

المعجم العربي

للمصطلحات القانونية والتجارية والمالية

فرنسي عربي

عربي فرنسي

تأليف

فريد فيلهلم

كبير المترجمين بمكة استثنائي
الاسكندرية سابقا

يوسف شلالة

ليسانس حقوق
المدير المالي وعضو مجلس الإدارة
فكرة الاستثمار وتجارة الاخشاب

مجموعة وافية تتناول كافة المصطلحات القانونية بما فيها الشريعة الإسلامية
والفقه الروماني والقانون الكنسي والاقتصاد السياسي والامصار والتجارة
والقواعد الخاصة بأصول الفقه والطب الشرعي والموضوعات المرتبطة بهذه المواد

مقدمة بقلم

الدكتور عبد الحميد بدوي

وكيل محكمة العدل الدولية بلاهاي

وعضو مجمع اللغة العربية

منشأة
الكتاب

٤٤ شارع سعد زغلول — الاسكندرية (ج، ع، ١٠٠)

ا	ض
ب	ط
ت	ظ
ث	ع
ج	غ
ح	ف
خ	ق
د	ك
ذ	ل
ر	م
ز	ن
س	هـ
ش	و
ص	ي

الآن

علم جبه

٢, ٥٠٠

المعجم العربي

فرنسي - عربي

عربي - فرنسي

المعجم العربي

للمصطلحات القانونية والتجارية والمالية

فرنسي عربي

عربي فرنسي

تأليف

فريد فمهي

كبير المراجعين بمحكمة استئناف
الاسكندرية سابقا

يوسف شلالة

ليسانس حقوق
المدير المالي وعضو مجلس الإدارة
شركة النصر لاستيراد وتجارة الأخشاب

مجموعة ذاتية تتناول كافة المصطلحات القانونية بما فيها الشريعة الإسلامية
والفقه الروماني والقانون الكنسي والاقتصاد السياسي والاقتصاد والتجارة
والقواعد العامة بأصول الفقه والطب الشرعي والموضوعات المرتبطة بهذه المواد

مقدمة بعثتم

الدكتور عبد الحميد بدوي

وكيل محكمة العدل الدولية بلاهاي

وعضو مجمع اللغة العربية

منشأة
للكتاب

٤٤ شارع سعد زغلول — الاسكندرية (ج.ع.م.)

كلمة تقدير
للدكتور عبد الحميد بدوي
وكيل محكمة العدل الدولية بلاهاي
وعضو جميع اللغات العربية

ان التقارب المتزايد على الايام بين الشعوب المختلفة ، وما يطرا على
الافات من تطور سريع يجعلان من الختم اعادة النظر ، من جيل الى
جيل ، في المعاجم والقواميس ذات اللغتين .

والمؤلفون الذين يتكفلون بامر مراجعة هذه الدواوين ، انما
يتصدون لعمل شاق طويل المدى ، ويلزمهم فضلا عن اتقان اللغتين
جميعا ، ان يلموا بالاستعمالات الجديدة وما يناسبها من مقابلات،
والا تفوتهم شاردة ولا واردة من دقيق المعاني المتنوعة التي تؤديها
الالفاظ والتعابير .

هذا وان الاستاذين يوسف شلالة وفريد فهمي قد ادبا بنشر هذا
« المعجم العملي » خدمة قيمة لكل من رجل القانون والتاجر ورجل
الاعمال ، والمنظمات الدولية فضلا عن طلاب العلم .

وعطهما في هذا المعجم يحمل الدليل على واسع علمهما ودقة
بحثهما ، ويسد حاجات دوائر الاعمال والاداسات القانونية . و (المعجم
العملي) الذي اخرجاه اداة عظيمة النفع ولا يخالفني شك في انه
سيلقى التقدير الذي يستحقه . واتى من جانبي لآتمنى له عظيم النجاح

تصدير بهتم الأستاذ، محبى محمد مسعود رئيس محكمة استئناف القاهرة سابقاً

تطورت اللغات العالمية تطوراً سريعاً بفضل ازدياد العلاقات الإنسانية في الثلاثين سنة الأخيرة وما طرأ على وسائل الاتصال الحديثة من تقدم واتساع مجال . وقد أصبحت الصلات الاجتماعية والتجارية والقانونية جميعها خاضعة لتلك الاداة العالمية على ما تقصر عن أدائه من غرض الا وهى اللغة .

وجهوريتا العربية الحديثة بمالهما من تراث عريق في الحضارة والتي تقع في نقطة التقاطع بين أقدم القارات تنتظم في الواقع وبحكم مركزها مجموعة البلاد المتدنية في العالم الحديث ، وقد أخذت مصر لغتها - وهى العربية - عن مصدرها وهى جذ حريصة على أن تحفظ عليها اصالتها ونقاءها وهى في بموها الطبيعي على مدى الأجيال تزداد ثراء وازدهاراً في شتى الميادين ، وقد أصبح مجال هذا النمو يشمل كل ما يستلزمه التقدم العلمى في مختلف النواحي كما مايركل ما تشعب اليه مواد العلوم مع ما يوحي به لزوم التعبير من دقة في كل فرع ولاشك في أن من ذلك ما يدخل أيضاً في دائرة القانون والادارة والسياسة والتجارة .

وهذا التطور السريع في العلاقات واللغات كان ما جعل القواميس والمعاجم التي كانت صالحة قبل عشرين عاماً قليلة النفع في الزمن الحاضر الذي بلغ فيه التطور درجته القصوى ، وكان لزاماً علينا أن نلاحق التطور ونماشى التقدم في مادة باتت عرضة لناموس التجديد شأنها شأن باقى فروع العلم ، ولذا كان لزاماً أن نطرح بعض أدوات التعبير من اللفاظ التي عفى عليها الزمن وبطل استعمالها .

ولا شك أن ميدان الفقه المصرى يكاد يكون أراضاً بكرأ لاحتياج الى الاستصلاح لحسب ، بل تتطلب حشد العبارات التي لها مؤدى متقارب الصورة في صعيد واحد مع بيان ما لها من معان مختلفة والمجال الذى يستعمل له كل معنى .

والذى يلحظ لأول وهلة أن (الأستاذين يوسف شلاله وفريد لهما)
وقد أخذوا على عاتقهما تحقيق هذه الأغراض الجملة النفع كاتا خير من تؤهله همته
ونشاطه وكفايته المستندة الى تجربة عملية قيمة للاضطلاع على أحسن وجه بهذه
المهمة الشاقة الدقيقة وقد أدياها في صبر وأناة ، وأخرجنا - في حلة جذابة -
هذا « المعجم العملى » الذى يعتبر بحق ، الأول في نوعه وفي مادته ، وبذلك قدما
لرجال القانون والأعمال وطلاب الجامعات أداة ثمينة تعينهم في عملهم وتوفر عليهم
الوقت الذى ينفقونه في البحث والاستقصاء عن معانى المصطلحات ومدلولها
الصحيح وما يقابلها في اللغات الأخرى . ولا شك في أن عملها هذا قد كلل بالنسوز
وأنه سيلقى من جمهور المثقفين ما هو حقيق به من تقدير .

كلمة المؤلفين

يتطلب التطور المستمر لحياة الأمة العربية تطورا مماثلا في لغتها يواكب كل ما استحدثته التقدم العلمي في شتى المجالات ، وما طرأ على علاقتها بغيرها من الأمم من نمو وازدهار الأمر الذي يستلزم دقة التعبير عما تحتويه العلوم المختلفة من معاني جديدة .

ولما كانت غالبية المعاجم المتوفرة في الوقت الحالى والتي صدرت منذ ما يقرب من ربع قرن قاصرة عن ملاحقة ما طرأ على حياة الأمة العربية من تطورات سريعة ومتلاحقة وبالتالي قاصرة عن إمداد الباحثين بالكثير من معاني الاصطلاحات المختلفة ، فقد كان لنا ما علينا أن نقدم هذا «المعجم العملى» الذى اقتضى اعداده وأخراجه جهدا متواصلا وزمنا طويلا ضمناه خلاصة ما توفر لنا من خبرة وعلم فجاء محتويا على كافة الالفاظ والاصطلاحات فى القانون المدنى والتجارى والحائى وقانون المرافعات والإجراءات الجنائية والقانون الدولى بنوعيه العام والخاص والشريعة الإسلامية والقانون الكسبى والطب الشرعى والاقتصاد والمحاسبة والفلسفة وشتى العلوم الاجتماعية كما جمعنا بين دفتيه الالفاظ الشائعة فى الصحف والدوائر السياسية وخاصة ما استحدثت من مصطلحات فى لغة الهيئات والمنظمات الدولية مما لم تتناوله المعاجم الحالية بعد . كما لم يفوتنا أن نضمنه ما أقره مجمع اللغة العربية من مصطلحات القانون والاقتصاد .

وقد راعينا أن يكون هذا المعجم عوناً لجميع الباحثين فى مجالات القانون والاقتصاد والتجارة والمالية والصناعة والعلوم الاجتماعية يزودهم بما يحتاجونه من معاني الاصطلاحات المختلفة بصورة دقيقة تحفظ للغة العربية أصالتها ونقاها .

كما تضمن هذا المعجم فهرس عربى - فرنسى أدرجت فيه الكلمات حسب حروفها دون مراعاة لاصولها أو مشتقاتها أو حروف الزيادة الخاصة بها وذلك أسوة بالمعاجم الأجنبية تسهila للباحثين غير المتعمقين فى اللغة العربية .

والله ولى التوفيق

عربي فرنسي

ينتظم هذا الفهرس الكلمات العربية الرئيسية ، ادرجت فيه حسب الترتيب الهجائي دون مراعاة لصادرها واصولها . لمعرفة ما يتفرع عنها من مصطلحات اخرى ، يرجع الى الجزء الفرنسي - العربي .

MOTS — CLÉS

Arabe — Français

Ce Vocabulaire ne comprend que les mots-clés essentiels, classés selon un ordre alphabétique rigoureux sans tenir compte de la racine du mot. Pour le développement des expressions, le lecteur est prié de se reporter à la partie «Français-Arabe»

عربی - فرنی

Invention, innovation	ابتداع	Amitié, accord	اتئلاف
Perpétuel	ابدى	Confiance, crédit	اتئمان
Perpétuité	ابدية	Père	أب
Remise	أبراء	Août	أب (شهر)
— de dette	— من الدين	Révélation d'un secret; licence	أب (شهر)
Conclusion (d'un traité)	أبرام	(liberté)	أباحة
Paroisse	أبرشية	Destruction	أباداة
Télégraphier	أبرق	Génocide	— الجنس
Avril	أبريل	Puits	أبار (ج)
Aisselle	أبط	Fuite de l'esclave (dr. mus.)	أبان
Annulation; rescision	أبطال	Indication, précision	أبانة
— d'un contrat	— تعاقداً أو عقداً	Primaires, préliminaires, initiales	أبتائى
Déportation, expulsion,			
bannissement	أبعاد		
Muet	أبكم		
Imbécile; sot	أبله ج به		
Enfant, fils	أبن ج بنون ، أبناء		
Neveu	أبن الأخ أو الأخت		
	أبن العم أو الخال أو العمّة أو الخالة		
Cousin			
Beau-fils	أبن للزوج أو الزوجة		
Enfant adultérin, bâtard	أبن زنا		

Convention	اتفاقية	Enfant légitime	ابن شرعى
Précision, soin	اتقان		ابن (بتشديد الباء) فلانا
	اتكال على الله	Prononcer l'oraison funèbre	
Confiance (en Dieu)		de qn.	
Dégât, endommagement	اتلاف	Doute, incertitude	ابهام
Incrimination, accusation,		Somptuosité, éclat	ابهة
prévention	اتهام	Paternité	ابوة
Meubles (meublants)	اثاث	Paternel	ابوى
	اثار (ج)	Refuser, dédaigner	ابى
Antiquités, monuments anciens			اثاوة ج اناوى
Irritation	اثارة	Redevance (royalty)	
Preuve, affirmation,		Tendance, direction	اتجاه
démonstration	اثبات	Union, fédération;	
(V. partie française « Preuve »)		bonne harmonie	اتحاد
Trace, vestige, piste, marque,		Unanimité	— الآراء
effet	اثر ج آثار	Confusion (patrimoine)	— الذمة
Cicatrice	اثر ج آثار واثور		— الدين
Enrichissement	اتراء	Profession de la même religion	
Crime, forfait	اتم ج آتام	Unitaire; unioniste	اتحادى
Criminel, coupable, scélérat	اتيم	Equilibre; statique	اتزان
	اجاب (فلانا الى)	Extension, format, largeur,	
Répondre favorablement		contenance, dimension	اتساع
(à une requête)		Coordination	اتساق
	اجابة (طلبكم)		اتصال
Faisant suite (à votre demande)		Liaison, jonction, relation,	
Bail; salaires	اجارة	continuité; conjonction	
Licence, permission, autorisation,			اتهاب (ج)
diplôme, brevet, congé;		Honoraires, rémunération	
ratification	اجازة	Accord, entente, convention;	
Laissez-passer	— مرور	rencontre, hasard	اتفاق
Coercition, contrainte	اجبار		اتفاقى
Obligatoire	اجبارى	Conventionnel; fortuit, accidentel	

Etranger	اجنبى ج اجايب	Réunion, assemblée	اجتماع
Réponses (à des fatwas)	اجوبة (ج.) (dr. mus.)	Sociologie	علم الاجتماع
Salarié; mercenaire	اجير ج اجراء	Social	اجتماعى
Renvoi (référer); déferer	احالة	Igtihâd (droit de donner une interprétation personnelle des textes du Coran et de la Sunna) (dr. mus.)	اجتهاد
Mise à la retraite	احلى على المعاش	Interprétation personnelle des textes du Coran et de la Sunna (dr. mus.) — Jurisprudence, interprétation (des jurisconsultes)	اجتهاد
Protestation	احتجاج على	Tort, dommage; injustice	اجتلاف
Réserve (sur une question)	احتراز	Les ascendants, les aïeux	اجداد (ال)
Précaution, attention	احتراس	Les ascendants, les aïeux	اجداد
Combustion	احتراق	Salaire; main-d'oeuvre	اجرة
Respect, hommage	احترام	Prix, loyer	اجرة
Décence, pudeur; modestie	احتشام	Franco	خالص الاجرة
Mépris	احتقار	Formalité, procédure, mesure	اجراء ج اجراءات
Congestion	احتقان	Exécutif	اجرائى
Accaparement, monopole	احتكار	Criminalité	اجرام
Contact, friction	احتكاك	Criminologie	علم الاجرام
Occupation (militaire)	احتلال	Criminel (adj.)	اجرامى
Vraisemblance, probabilité	احتمال	Délai, terme, échéance	اجل ج آجال
endurance	احتمال	Jour préfix	اجل معين
Besoin	احتياج	Posticipé	اجل
Prévoyance, précaution; réserve	احتياط	Pour, afin	لاجل
Réserve, provision	احتياطي	Unanimité; Consensus infallible de la Communauté (dr. mus.)	اجماع
Action subsidiaire	دعوى احتياطية	Résumé, synthèse	اجمال
Réserve (de l'armée)	احتياطية	Global, d'ensemble	اجمالى
Escroquerie	احتيال		
Période de deuil de la veuve (4 mois et 10 jours) (dr. mus.)	احياء		

اختصاص	احدوة ج احاديث
Compétence, attribution, juridiction, ressort (v. partie française)	Propos, bruit, nouvelle
Disparition	احساس Recensement, statistique
اختفاء	احصائي
اختلاس	احصائية
Détournement, soustraction	Chasteté légale (de l'homme marié qui ne se livre pas au libertinage) (dr. mus.)
اختلاط	احسان
Mélange, confusion, promiscuité	Droit à
اختلاف	احقية
Divergence, désaccord, dissension, conflit, litige, différenciation	احكام عرفية
Dérangement, désordre, trouble, perturbation	Etat de siège, loi martiale
اختلال	احكام وقتية
Fermentation	Dispositions transitoires
اختمار	احوال شخصية
Asphyxie, suffocation	Statut personnel
اختناق	Revivification, résurrection
Choix, option	احياء
اختيار	Commémoration
— الموطر	— ذكرى
Election de domicile	Défrichement des terres incultes
اختياري	— الموات (dr. mus.)
أخذ	Frère (v. partie française)
— ب	اخ
— بالتفصيل	Fraternité
—	أخاء
Entrer dans le détail	Fief
— بالمفاوضة مع	أخاذه
—	Féodal
Entier en pourparlers	أخاذي (اقطاعي)
—	Avertissement
Apprendre qc de qn.	أخبار
— شيئاً عن	D'information
—	أخباري
S'engager	Soeur
— على نفسه	أخت
Commencer par	Epreuve, expérience; test
— في	أختبار
— قسماً من المال قبل المحاسبة	اختصار (بلا ...)
Prélever	Bref, en un mot
— المسؤولية على عاتقه	اختراع
Assumer la responsabilité	Invention
—	اختزال
—	Sténographie

Administratif	ادارى	Prendre qc. à qn.	من —
	ادب ج آداب	Prenant	أخذ
Lettres, littérature. — Châtiment			أخذ (مواخذة واخذة)
discretionnaire (par le père,		Blâmer, reprocher (v.)	
le juge, etc.) (dr. mus.)		Un autre	آخر
Littéraire, moral	ادبي	Lui aussi	هو الآخر
Réfutation	ادحاض	Extrémité, fin	أخرة
Epargne	ادخار	Mise en scène	اخراج
	ادخال	Spécialiste	اخصائي
Incorporation; mise en cause		Avis, préavis, signification	اخطار
Perception	ادراك	Recel, dissimulation	اخفاء
Prétention, réclamation	ادعاء	Suppression de part	المولود —
— بالحق المدنى		Evacuation, vidé	اخلاء
Action civile (en instance pénale)		Loyalisme, sincérité; dévouement;	
Fusion	ادغام	objectivité	اخلاص
	ادلى ببيانات		اخلاق (ج)
Fournir des indications		Moeurs, morale; éthique	
Témoigner, déposer	— بشهادته	Fraternité	اخوة
Humain	ادمي	Fraternel	أخوي
Ci-après, ci-bas	ادناء	Confrérie; fraternité	أخوية
Plus proche	ادنى	Captif	أخيد (أسير)
Le Proche-Orient	الشرق الأدنى	Butin	أخيذة (غنيمة)
	أدوات (ج)	Paiement, exécution	أداء
Articles (marchandises)		Ordonnance de paiement	امر أداء
Acquiter, régler; passer		Prestation de serment	أداء اليمين
(un examen)	ادى	Bonnes moeurs; littérature,	
Lettre; honnête	أديب ج ادباء	lettres, bienséance, mission	
Mars (cal. syr.)	آذار (شهر)	(du juge) (dr. mus.)	أدب
Diffusion, publication	إذاعة	Instrument, outil; articles	
Radiodiffusion	— لاسلكية	(de magasin) أدوات	أداة ج أدوات
Soumission; adhésion	اذعان	Administration, gestion,	إدارة
Oreille	اذن	direction; fonctionnement	

Restitution, retour	ارجاع	Autorisation, permis; bon (titre)	اذن (بكر الهمزة)
Prépondérance	ارجحية	Mandat-poste	اذن بريد
Héritiers (parents par les femmes)	ارحام (ذوو -)		اذن ف ...
Ardeb (1,980 hectolitre)	اردب	Dès lors, par conséquent	
	ارساء المزاد	Préjudice, dommage	اذى , اذية
Adjudication prononcée		Volonté	ارادة
Envoi; mission	ارسال , ارسالية	Volontaire, potestatif	ارادى
Aristocratie	ارستقراطية	Terres	اراضى (ج)
Diya ou composition (en matière de lésions corporelles)		Bénéfices	ارباح (ج)
(dr mus.)	ارش	But	اروب ج آراب
Corruption, subornation	ارشاء	Ruse	اروب ج آراب
	ارشاد	Connexité, lien, liaison; connexion, corrélation	ارتباط
Instruction, indication; pilotage		Embarras, difficultés	ارتباك
(مصلحة ال -)	ارصاد	Restitution	ارتجاع
Administration Météorologique		Improvisation	ارتجال
Terre, territoire		Régression, recul; atavisme; apostasie	ارتداد
ارض ج اراضى		Augmentation, hausse; hauteur, altitude	ارتفاع
(v. partie française)		Servitude (sur un fonds)	ارتفاق
Terrestre	ارضى	Avancement, progrès	ارتقاء
Parquet (d'une salle), fond (d'une étoffe)	ارضية		ارتكيب
	ارفاق (عقد -)	Commettre (un délit), perpétrer	
Acte à titre gratuit		Artésien (puits)	ارتوازی
Insomnie	لرق	Doute, incertitude, hésitation; scepticisme	ارتياب
Etat-major	اركان حرب	Succession, héritage, hoirie	
Veuf	ارمل	(v. partie française)	ارث
Veuve	ارملة	Exhérédation	الحرمان من الارث
Excès; surmenage	ارهاق	Ajournement, renvoi	ارجاء
Trône; siège	اركة ج ارائك		

Consultation (prendre l'avis de qq.)	استطلاع	Action en revendication immobilière	دموى استحقاق
Evocation	استعادة		استحکام
Emprunt	استعارة	Ouvrage militaire, fortification	
Demander de secours	استعانة	Prescription (تقدم)	استحلال
Asservissement	استعباد	Choix, sélection	استخلاص
	استعداد		استدراك
Préparation; préparatif; aptitude; prédisposition		Rétractation; addendum,	
Exhibitionisme	استعراض	Convocation, rappel; induction;	
Revue; présentation	استعراض	évocation	استعاء
Démission	استعفاء	Equité, préférence juridique	
	استسلام	(dr. mus.)	استحسان
Renseignement, information		Déduction; démonstration	
Colonisation; colonialisme,		(dr. mus.)	استدلال
impérialisme	استعمار		استراحة
Emploi, exercice, usage	استعمال	Repos; rest-house; entr'acte	
	استفانة	Reprise, rachat, retour	استرجاع
Appel au secours, recours	استغريق	Revendication; retrait;	
		répétition; réméré	استرداد
Demander, nécessiter (du temps)	استغراق		استسلام
Exploitation	استغلال	Abandon; soumission, reddition	
Tirer utilité de...	استفاد من	Consultation	استشارة
	استفتاء	Consultatif	استشاري
Plébiscite, referendum;		Citation (d'un texte), invoquer à l'appui; martyr	استشهاد
consultation (juridique)		Présomption de continuité	
Provocation	استفزاز	(dr. mus.)	استصحاب
	استفسار	Recherche de l'intérêt général	
Questionnaire; récolement des témoignages (dr. mus.)		(dr. mus.)	استصلاح
	استقال من	Pouvoir	استطاعة
Se démettre (d'une fonction)		Digression; poursuite (d'un raisonnement)	استطراد

استهتار	Démission	استقالة
Insouciance, « m'enfichisme »		استقامة
استهلاك	Loyauté, probité, rectitude	
Consommation; amortissement	Réception	استقبال
Prologue, préambule		استقراء
استورد	Etude approfondie; induction	
Importer (des marchandises)		استقرار
Mécontentement	Fixité, stabilité, maintien	
Inspiration		استقصاء
Entreposage; disponibilité	Enquête, investigation, recherche	
(mise à la retraite)		استقلال
استيعاب	Indépendance, autonomie	
Importation	Découverte, exploration,	
استيراد	reconnaissance	استكشاف
استيفاء		استلام
Recouvrement; mise à jour;		
compléter (documents)	Réception, prise de livraison	
Occupation, réquisition;	Reconnaissance judiciaire de	
appropriation	filialité (dr. mus.)	استلحاق
استيلاء	Istimara, formule	استمارة
أسر		استمئاع
اسراف	Rapports conjugaux (dr. mus.)	
Gaspillage, prodigalité; excès	Continuation, permanence;	
Famille; dynastie	continuité	استمرار
أسرة ج أسر	Droit de suite	— حق الدائن
أسطورة ج اساطير	Déduction; découverte	استنباط
أسطول ج اساطيل	Déduction	استنتاج
اسقاط		استئزال (المدفوع)
Secours, assistance (médicale)	Imputation (du paiement)	
أسف (للاسف)	Inhalation	استنشاق
أسف		استنطاق
Je regrette, pardon !	Instruction, interrogatoire	
أسقاط	Désaveu, réprobation	استنكار
Avotement; renversement,		
chute, déduction; projection		
أسلوب ج اساليب		
Méthode, procédé, style		

Avis, préavis; note, bulletin	اشعار	Nom	اسم
Radiation	اشعاع	Nom d'une personne	الشخص
Allumage, ignition	اشعال	Prête-nom	مستعار
Travaux	اشغال (ج)	Ciment	اسمنت
Travaux forcés	— شاقة	Nominal, nominatif	اسمى
	اشغال (الطرق)		اسناد (قاعدة الـ)
Occupation (de la voie publique)	اشغال (التنفيذ)	Règle de renvoi, de rattachement	آسيا
	اشكال (التنفيذ)	Asie	آسيا الصغرى
Difficulté (d'exécution)	اشهاد	Asie Mineure	أسير ج أسرى
	اشياء	Prisonnier (de guerre), captif	آسيوى
Ichâd (acte devant le tribunal)	— وراة	Asiatique	أشارة
Certificat d'hoirie	اشهار		إشارة
Déclaration, publication	— الافلاس	Indication, signe; indice, allusion	اشاعة
Déclaration de faillite	اشياء	Rumeur; diffusion	اشتباك
	اشياء	Engagement (militaire)	اشتباه
Choses (v. partie française)	اصابة	Soupçon, suspicion	اشتراع
Lésion	— عمل	Législation	اشتراعى
Accident de travail	اصدار	Législatif	اشتراك
Emission, promulgation	اصدر (حكما)	Abonnement, cotisation;	complicité, participation
	اصدر (حكما)		— لفظى
Rendre (un jugement)	— قانونا	Terme équivoque	اشترافية
Promulguer une loi	— قرارا	Socialisme	اشترى
	— قرارا	Acheter	اشتكى
Prendre un arrêté, une décision	اصطدام	Se plaindre	اشتواء
Collision; abordage; rencontre	اصطلاح ج اصطلاحات		اشتواء
(armée)	اصطلاح ج اصطلاحات	Désir; appétit; concupiscence	اشتهار
	اصطلاح ج اصطلاحات	Renom	اشراف
Mot technique, mot conventionnel	اصطلاح ج اصطلاحات		اشراف
Estivage	اصطلاح ج اصطلاحات	Surveillance, contrôle; patronage	اشراق
	اصطلاح ج اصطلاحات	Rayonnement, éclat	اشراق

Obéir	اطاع	Origine, race, principe; original
Thèse (de doctorat)	اطروحة	(d'un écrit); règle légale
Extinction	اطفاء	fondamentale اصل ج اصول
Atlantique	اطلسي	الاصول والخصوص
Connaissance, communication, vue	اطلاع	L'actif et le passif
	بعد الاطلاع على	De haut lignage شريف الاصل
Vu... (style jugement)		اصلاح
Tir (coup de feu)	اطلاق	Réforme, réparation, correction
Relaxation, libération	— سراح	Réforme agraire — زراعي
	على الاطلاق	Réformiste اصلاحي
En général; d'une façon absolue		Maison de réforme اصلاحية
Tranquillité, quiétude	اطمئنان	Original; initial اصلي
Terres agricoles, propriété foncière	اطيان	Sourd-muet اصم ابكم
Exhibition, mise en évidence, révélation	اظهار	Alliés (parents) اصهار (ج)
Répétition, réitération	اعادة	Bien né, racé; représenté (mandant) اصيل
Révision	— النظر	Annexion, addition, ajoute; relation اضافة
Réhabilitation	— الاعتبار	اصناف
Réintégration	— الى الوظيفة	Complémentaire, accessoire, additionnel; supplémentaire
Subvention, subside, secours, assistance, allocation	اعانة	اضمارة ج اضاير
	اعتاق	Dossier (administratif)
Manumission, affranchissement		Grève اضراب
Point de vue, opinion; prestige, considération; relation	اعتبار	Malfaisance, préjudice اضرار
Réhabilitation	اعادة الاعتبار	اضطراب
	اعتبار الدعوى كان لم تكن	Trouble, agitation, inquiétude
Déclarer l'affaire comme non avenue		Nécessité, contrainte اضطراب
Virtuei	اعتباري	Persécution اضطهاد
		Décadence اضمحلال
		اطار
		Cadre (de tableau); pneu (d'auto), cerceau (d'un fût)

Insolvabilité; déconfiture	اعسار	Agression attentat	اعتداء
Exonération, franchise,		Non-agression	عدم الاعتداء
dispense	اعفاء من	Rectitude, modération	اعتدال
Annonce, communication,			اعتراض
notification	اعلام	— على قائمة شروط البيع	
— باثبات الورثة		Opposition, objection; incident	
Certificat d'hoirie		Dire au cahier des charges	
Avis, annonce, préavis; affiche,			اعتراف
réclame, pancarte, placard;		Aveu, confession reconnaissance	
déclaration, notification,		Grève	اعتصاب
signification	اعلان	Refuge; occupation (de l'usine	
Ci-haut, ci-dessus	اعلاه	par les grévistes)	اعتصام
	مذكور اعلاه	Foi, conviction	اعتقاد
Susmentionné, précité			اعتماد
Importunité, difficulté	اعنات	Appui, ratification; approbation;	
Notables	أعيان (ج)	crédit (budget), accreditif	
Pérégrination	اغتراب	Lettres de créance	اوراق الاعتماد
	اغتناب	Adoption (d'une religion)	اعتناق
Usurpation, extorsion; violence		Embrasser (une religion)	اعتنق
Saisir l'occasion	اغتنم الفرصة	Habitude, accoutumance	اعتياد
Meurtre, assassinat	اغتيال		اعتيادي
Instigation, sollicitation,		Ordinaire, usuel, habituel	
séduction	اغراء	Extraordinaire	غير اعتيادي
Août	اغسطس	Equipement, préparation;	
Fermeture	اغلاق	élaboration	اعداد
Majorité	اغلبية	Préparatoire	اعدادي
Défaillance, évanouissement	اغفاء		اعدادية
Fait de donner une « fetwa »		Certificat d'études préparatoires	
(avis sur une question		Destruction, exécution capitale,	
d'ordre juridique ou		peine de mort	اعدام
théologique)	افتاء	Mise en demeure	اعذار
		Célibataire	اعزب

Adaptation (d'un ouvrage)	اقتباس	أفة ج آفات	Epidémie; maladie (plante)
Proposition, motion, vœu	اقتراح	افتتاح	Inauguration, ouverture,
Emprunt	اقتراض	introduction; vernissage	
Scrutin; tirage au sort	اقتراع	Inaugural, d'ouverture	افتتاحي
Connexion, conjonction, union;			افتراء
concomitance	اقتران	Mensonge, imposture; calomnie	
Emprunter	اقترض من	Supposition, hypothèse;	
Copartage	اقتسام	présomption	اقتراض
Economie, épargne	اقتصاد	Séparation	اقتراق
Economie politique	سياسي	Réduire au silence	اقتحم
	اقتضاء		— الخصم
Exigence logique (dr. mus.)		Répondre à un argument	
au besoin	عند الاقتضاء	Libération, élargissement	افراج
Improvisation; concision	اقتضاب	Sécrétion; séparation	افراز
Conviction	اقتناع	Exagération, excès	افراط
Acquérir	اقتنى	Africain	أفريقي
Ancienneté	أقدمية	Afrique du Nord	أفريقيا الشمالية
	اقرار	Altération, perversion	افساد
Aveu, déclaration; ratification		Révélation (d'un secret)	افشاء
Prêt	اقتراض	Préférence	الفصلية
Pharmacologie	اقترباذين	Mener, conduire à	افضى الى
Prêter	اقترض	Révéler un secret à	— بسر الى
Eloignement	اقتضاء	Horizon	الفق ج آفاق
Plus éloigné	أقصى	Horizontal	الافقي
L'Extrême Orient	الشرق الأقصى	Faillite, banqueroute	افلاس
Féodalité	اقطاع	Proches parents	أقارب (ج)
Apanage, fief	أقطاع	Destitution, licenciement,	
Féodal	اقتطاعي	déposition	اقتالة
Fermeture, clôture	أقفال	Résidence, séjour, demeure;	
	اقليم ج اقاليم	exercice (d'une action)	اقامة
Province, district, région		Cohabitation	— معا

Possession	امتلاك	Inspiration	الهام
Détention; avoir la propriété		Mécanique, automatique	آلي
Abstention, empêchement	امتناع	Automatisme	آلية
Privilege, concession (v. partie française)	امتياز		ام ج امان وامهات
Concessionnaire	صاحب امتياز	Mère; source, prototype	
Capitulations	امتيازات	Esclave qui a donné un enfant à son maître (dr. mus.)	ام الولد (dr. mus.)
Secours, renfort, assistance	امداد	Signe, indice	امارة ج امارات
Ordre, ordonnance, décret, mandement, proclamation, injonction (v. partie française)	امر	Route frayée	امارات الطريق
Fait accompli	— واقع	Emirat, principauté	امارة ج امارات
Femme	امراة	Imam, chef	امام
Avarice; contenance, abstinence; constipation	امساك	Avancé (poste), antérieur	امامي
Signature, seing	امضاء	Sécurité, protection, inviolabilité (donnée aux chrétiens qui payaient la capitation)	
Blanc-seing	— على بياض	(dr. mus.)	امان
Attention, application	امعان		امانة ج امانات
	امكان	Dépôt, confiance; Secrétariat	
Possibilité, capacité, probabilité		Empire, impérialisme	امبراطورية
Possibilités	امكانيات (ج)	Esclave	امة ج اماء
Espoir	امل	Peuple, nation	امة ج امم
Sécurité, sûreté	امن		آمة
Bonne foi, sécurité	امنة	Blessure (qui découvre la dure-mère) (tarifée) (dr. mus.)	
Atermolement, octroi d'un délai; délai de grâce	امهال	Obéissance, subordination; conformisme	امتثال
	اموال (ج)	Conformiste	امتثالي
Biens; immeubles (v. p. franç.)		Examen, épreuve	امتحان
Maternité	امومة		امتداد
	امير ج امراء	Prolongement, extension; étendue	
Chef, prince, émir, gouverneur	— المؤمنين	Ressort d'une autorité	— سلطة
Prince des Croyants, Calife		Mélange, fusion	امتزاج
		Bagages, effets	امثلة

Propagation	انتشار	Amiral	— البحر
Victoire, succès (militaire)	انتصار	Colonel	امير الـ
Attente, stationnement,		Gouvernemental	اميرى
expectative	انتظار	Américain	امريكى
Ordre, organisation	انتظام	Loyal, fidèle	امين جـ امانة
Redressement, reprise (des affaires)	انتعاش	Trésorier, caissier	— صندوق
Utilité, avantage, profit	انتفاع	Bibliothécaire	— مكتبة
Usufruit	حق الانتفاع	Illettré	امى
Choix, triage	انتقاء (تنقية)	Analphabétisme	امية
Critique, censure	انتقاد	Temps, moment, instant	آن
Transmission, transport, transfert, déplacement; dévolution, mutation	انتقال	De temps à autre	من آن لآخر
Transitoire	انتقالى	Vase, récipient	اناء جـ اوان
Vengeance, revanche	انتقام	Représentation, délégation	انابة
Fin, clôture	انتهاء	Commission rogatoire	— قضائية
Opportunisme	انتهازية	Elégance	اناقة
Violation, sacrilège	انتهاك	Egoïsme	انانية
	— حرمة المساكن	Réprimander	اتب
Violation de domicile		Nouvelles, informations	اتباء (جـ)
Saisir (l'occasion)	انتهاز (الفرصة)	Emanation	انبثاق
Femme, femelle	انثى	Expansion, expansibilité; joie, agrément	انبساط
Extase; gravitation	انجذاب		انبويه جـ انايب
Anglais	انجليزى	Tube, tuyau; pipe-line; bonbonne	
Evangile	انجيل	Production	انتاج
Pente; décadence	انحدار	Attention, éveil	انتباه
Déclin, déviation; anomalie, perversion	انحراف	Inattention	عدم انتباه
Décadence, abaissement; dégénérescence	انحطاط	Suicide	انتحار
		Plagiat; imposture	انتحال
		Election, choix; sélection	انتخاب
		Electoral	انتخابى
		Délégation; Mandat (tutelle politique)	انتداب

Epanouissement; propulsion	انطلاق	Dissolution; décomposition	انحلال
Faveur, grâce, octroi	انعام	désagrégation	انحلال
Anéantissement	انعدام	Courbure, courbe	انحناء
	انتقاد	Partialité	انحياز
Tenue, réunion (d'une assemblée)		Précipitation, témérité; impulsion	اندفاع
Refllet, réfléchissement, réverbération	انعكاس		انعاج
Dépense	انفاق	Absorption, fusion, incorporation	
Explosion, éclatement	انفجار	Avertissement; sommation, commandement	انذار
Séparation, disjonction, scission; ségrégation; schisme	انفصال	Ultimatum	— نهائي
Séparatiste	انفصالي	Stupéfaction	انذهال
	انفصال	Glissement, patinage	انزلاق
Impression, réaction; émotion		Humanité; humanitarisme	انسانية
Salut, sauvetage	انقاذ	Harmonie, entente; élégance	
Contraction	انقباض	(du style)	انسجام
Extinction, extermination	انقراض	Retrait, retraite	انسحاب
Division; divisibilité	انقسام		انسداد
Extinction, fin; expiration	انقضاء	Obtusion; obturation; occlusion	
	انقطاع	Demoiselle	آنسة ج آنيات
Interruption, cessation, discontinuation; démeance avec intervalles lucides (dr. mus.)		Création, érection, formation, rédaction	انشاء
Ménopause	— الحيض	Installations	انشاءات
Renversement, révolution; revirement	انقلاب		انشرح
Soumission	انقياد	Contentement, enchantement	
Désaveu, refus, dénégation, négation	انكار	Séparation; schisme	انشقاق
Abnégation	— الذات	Chant, hymne	انشودة ج اناشيد
Bris; défaite; réfraction (de la lumière)	انكسار	Partisans, auxiliaires	انصار
		Equité, justice	انصاف
		Maturité	انضاج
		Admission; adhésion	انضمام
		Conformité; coïncidence	اتطابق

et Israélites) (dr. mus.)
 Gens qui lient et délient,
 ensemble des théologiens
 (dr. mus.) — العقد والحل —
 — العهد —
 Gens du pacte (dr. mus.)
 — السنة والجماعة —
 Gens de la Sunna et de la Com-
 munauté, les musulmans or-
 thodoxes (dr. mus.)
 — الكتاب —
 Gens du Livre (Chrétiens
 et Israélites) dr. mus.)
 Successible — للورثة —
 Civil, national — اهلى —
 Guerre civile — حرب اهلية —
 — اهلية —
 Aptitude, capacité, disposition
 Capacité d'exercer des droits et
 d'accomplir des obligations
 (dr. mus.) — الاداء —
 Capacité d'acquérir des droits,
 aptitude à être sujet de droit
 (dr. mus.) — الوجوب —
 Habilité à succéder — للارث —
 Négligence; omission — اهمال —
 Importance — اهمية —
 Lie du peuple, apaches — اوباشى —
 Autobus — لوتوبوس —
 Déposer, entreposer — لودع —
 — اوراق (ج) —
 Titres, papiers, documents

Fragile — سريع الانكسار —
 Rétrécissement; déflation — انكماش —
 Modèle, exemple — نموذج —
 Dépression — انهباط —
 Déroute, défaite — انهزام —
 Ecroulement, dégringolade — انهيار —
 Féminité — انوثة —
 Population — اهالى (ج) —
 Offense, injure, outrage — اهانة —
 Préparatifs — اهبة —
 Prêt à partir — على اهبة السفر —
 Vibration — اهتزاز —
 Souci, sollicitude — اهتمام —
 Dédicace, présentation;
 offrande — اهداء —
 — اهداء —
 — الدفانى —
 Rejet (des livres comptables)
 Effusion (du sang) (الدماء) — اهراق —
 Habité, peuplé — اهل —
 Famille — اهل —
 — الاختيار —
 Juristes qualifiés pour choisir
 les solutions (dr. mus.)
 Famille du Prophète,
 ses descendants — البيت —
 Théologiens traditionnistes
 (dr. mus.) — الحديث —
 — اللمة —
 Gens du pacte (Chrétiens)

Bail, location	ایجار	Titres authentiques	رسمیة —
A louer	لالاجار	Titres sous seing privé	عرفیة —
Concision, résumé	ایجاز	Effets de commerce	تجاریة —
Suggestion	ایحاء		مالیة —
Autosuggestion	ذاتی —	Valeurs mobilières, titres	
Soutenir qq.; raffermir		Europe	اوروبا
autoriser	ید	Moyen	لوسط
Dépôt	ایداغ	Moyen-Orient	الشرق الاوسط
Revenu, rente, produit	ایراد		اوصی
Iranien, persan	ایرانی	Léguer, tester; recommander	یوقف
Reçu; quittance	ایصال		
Aussi, également	ایضا	Suspendre; constituer en wakf	
Explication, éclaircissement,		Premier. — Commenter,	
énonciation; illustration	ایضاح	interpréter	اول
Explicatif	ایضاحی	Olympique	اولمپی
Italien	ایطالی	Primaire, préliminaire,	
Suggestion, insinuation	ایماز	primordial; initial	اولی
Acquittement, paiement,		Priorité, antériorité	اولویة
accomplissement	ایفاء	Retour	ایاب
Rythme	ایقاع	Mai (cal. syrien)	ایار
Arrestation, suspension	ایقاف	Harmonie, bonne entente	اتتلاف
	ایلاء	Altruisme	ایشار
Continence du mari (dr. mus.)		Affirmation, imposition; accepta-	
	ایاول (شهر)	tion, agrément; offre	ایجاب
Septembre (cal. syrien)			الإیجاب والقبول
Transmission	ایلولة	L'offre et l'acceptation;	
Illusion, suggestion	ایهام	concours des volontés	
Femme non mariée (dr. mus.)		Positif, affirmatif	ایجابی
veuve	ایم	Création, production	ایجاد
Foi	ایمان		

ب

Mener, diriger; pratiquer, exercer	بأش	Périssable	بأند
الإجراءات	—	L'ancien régime	العهد البائد
Poursuivre une procédure	بأش	Courage, rigueur	بأس
Exercer un commerce	بأش	Malheureux	بأس
التجارة	—	Vendeur	بائع
بأشعة		Vendeuse	بائعة
Blessure légère à la face (non tarifée) (dr. mus.)	بأش	Visible, apparent	بأش
Nul	باطل	Dot	بائعة
Interne, intérieur; caché, secret, immanent	باطن	باب ج أبواب	باب ج أبواب
Vendre	باع	Porte; chapitre, article, catégorie	بابا
Cause, mobile, motif	باعث	Pape	بابوي
باع ج بغاة		Papal	بابوي
Rebelle (dr. mus.); inique	باعث	Papauté	بابوية
Inopiné (غير منتظر)	باق	Décisif, définitif	بات
Permanent	باق	Pathologie	بأولوجيا
Solde du compte	باق الحساب	Vapeur, paquebot	بأخرة ج بواخر
Pubère, nubile; majeur	بالغ	Cargo	— شحن
Exagérer	بالغ في	Désert, campagne	بادية
باله ج بالات		Vaisseau de guerre	بأرجة ج بوارج
Balle (de marchandise)	باله ج بالات	Eminent, en relief	بارز
		Poudre	بارود
		Marché, bazar	بازار

انتقال	Egoût, cloaque	بالوعة
Indemnité de déplacement	Accablant, onéreux, excessif,	
Frais de représentation	exorbitant	باعتق
Echange, changement,	Puits	بئر ج آبار
substitution	Décision	بت
Facultatif		بته (ال)
Corps	Pas du tout; jamais, nullement	بتات
Physique, corporel	Répudiation définitive (dr. mus.)	
Châtiment corporel	Amputation	بتر
Merveilleux	Pétrole	بترول
Rhétorique	Vierge, pucelle	بتول
Remplaçant	Effronterie, insolence	بجاجة
Axiome	Marin	بحار ج بحارة
Naturel, évident	Pur	بخت
Faste; high-life	Recherche, examen; enquête,	
Graine	investigation	بحث ج بحوث
Sacrifice, effort, déploiement;	Mer, océan	بحر
démarches (dr. mus.)	Marin, maritime	بحري
Costume, uniforme	Marine	بحرية
Immoral, dissolu	Lac	بحيرة
Bienfaisance; pitié, bonté	Vapeur	بخار
Innocenter, absoudre	Chance, fortune	بخت
	Avarice, avidité	بخل
		بلى
Décharge, affranchissement, libé-	Commencement, point de départ	
ration; immunité, diplôme;	Primitif	بدائي
brevet, bérat; acquittement;	Corpulence, obésité	بدانة
clause par laquelle l'acheteur	Disperser, dissiper	بدد
assume le risque des défauts	Innovation, doctrine nouvelle;	
de la chose vendue (dr. mus.)	hérésie	بدعة
براءة اللمة من الدين	Remplaçant; indemnité,	
Libération d'une dette	allocation	بدل

Empreinte digitale	بصمة ج بصمات	Brevets d'invention	براءات الاختراع
Genre humain, humanité	بشر	Portugais	برتغالی
Humain	بشری	Tour	برج ج أبراج
	بصيرة ج بصائر	Froid	برد
Clairvoyance, intelligence		Papyrus	بردی
Marchandise	بضاعة ج بضائع	Isthme	برزخ ج برازخ
Stock	— مخزونة	Lèpre	برص
Carte, étiquette, billet	بطاقة		برطلة (رشوة)
Carte d'identité	— شخصية	Subornation, corruption	
Chômage; vacance, congé	بطالة	Voile (de femme)	برقع
Cour; entourage, auxiliaires		Dépêche, télégramme	برقية
(dr. mus.); doublure		Cyrénaïque	برقة
d'une étoffe	بطانة	Bénédiction	بركة
Patriarche	بطريرك	Etang, piscine	بركة ج برك
Patriarcat	بطريركية ، بطريركية	Volcan	بركان ج براكين
	بطل ج ابطال	Parlement	برلمان
Héros; personnage principal;		Parlementaire	برلمانی
champion (sport)		Programme, ordre du jour	برنامج
Nullité, annulation, invalidité,			برهان ج براهين
péremption	بطلان	Argument, preuve; démonstration	
Lent	بطيء	Protocole	بروتوكول
Résurrection	بعث	Froideur, fraîcheur	برودة
Mission, expédition	بعثة	Innocent	بریء
Eloignement; dimension	بعد		بری (نقل —)
Eloigné, lointain	بعيد	Terrestre (transport —)	
Prostitution	بغاء	Poste, courrier	بريد
Rebelles	بغاة (ج)	Postal	بريدي
Haine	بغی	Britannique	بريطانی
Iniquité, injustice	بغی	Graine, grain, pépin	بذرة
Prostituée	بغی ج بغايا	Vue	بصر ج ابصار

Chef-dieu	بندر	Durée, persistance; survivance;	بقاء
Fusil	بندقية ج بنادق	conservation	بقاء
Banque	بنك ج بنوك	Bakchiche; pourboire	بقشيش
Filiation	بنوة	Tache	بقعة
Constitution (physique)	بنية	Reliquat, appoint	بقية
Bête (animal)	بهيمة	Virginité	بكاره
Jachère, friche	بور	Hymen	غشاء البكارة
Foyer	بؤرة	Premièrné; fille vierge	بكر ج ابكار
Bourse	بورصة	PPoulie, bobine, pelotte	بكورة
	بورصة الاوراق المالية	Primogéniture, aînesse	بكرية
Bourse des valeurs		Cour (de souverain)	بلاط
Malheur, adversité	بؤس	Egoût, cloaque	بلاعة
	بوصة	Communiqué; dénonciation	بلاغ
Pouce (mesure de longueur)		Eloquence; rhétorique	بلاغة
Polonais	بولندي	Confusion, désordre	بلبلة
Police	بوليس (شرطة)	Belge	بلجيكي
	بوليصة (وثيقة)		بلد ، بلغة ج بلاد ، بلدان
Police (d'assurance, etc.)		Ville, cité, pays	بلدى
Exposé, déclaration, compte-rendu, relevé, détail, désignation; rhétorique	بيان	Local, indigène, du pays	بلدى
	بينة	Conseil municipal	مجلس بلدى
Milieu (géographique, social)		Municipalité	بلدية
Maison, demeure; famille; étui, gaine	بيت	Bulgare	بلغارى
Trésor public	— المال	Balkanique	بلغاتى
Maison conjugale (que le mari peut imposer à sa femme)	— الطاعة	Imbécilité, crétinisme	بله
(dr. mus.)		Maturité, majorité; puberté	بلوغ
Vétérinaire	بيطرى	Eloquent	بليغ
		Café (vert ou torréfié)	بن
		Bâtiment, édifice, construction;	
		anabolisme	بناء ج ابناء
		Fille, jeune fille	بنات ج بنات
			بنيد ج بنود
		Section, chapitre, article, clause	

	بیعة	Vente, allénation	بیع
Démonstration; preuve par té-		(v. partie française)	
moins; témoignage; évidence		Expropriation	— جبرا
بینات التوثق		Vente ferme	— بات
Preuves préconstituées(dr. mus.)		Hommage lige (à un chef)	بیعة

ت

Disciplinaire; punitif	نأديبى	Repentant, contrit	تائب
Histoire, chronique	تاريخ	Egaré; étonné	تائه
Date certaine	ثابت	Ultérieur, postérieur; préposé,	
Historique	تاريخى	adepte, dépendant, commis;	
Assistance, appui	تأزر	accessoire, afférent, ressor-	
Fondation, constitution	تأسيس	tissant; suite	تابع
Constituant (assemblée)	تاسيسى	Résultat, conséquence;	
Visa, paraphe, mention en mar-		responsabilité	تابعة
ge; annotation	تأشير	Commémoration funèbre	تأين
Insignifiant, minime, banal	تافه	Influence, impression;	
Assurance (donnée à qqun),		excitation	تأثر
affirmation	تاكيد	Ameublement	تأثيث
Certainement, assurément,		Impression; excitation	تأثير
sûrement	بالتاكيد	Couronne, chapiteau	تاج
	تأليف	Commerçant, négociant,	
Création, formation, ouvrage	تام	marchand	تاجر
Parfait, complet, entier, plénier		Reconnaissance de paternité	
Conspiration	تآمر	(dr. mus.)	تأبى
Réflexion, contemplation	تأمل	Atermoiement, renvoi,	
Nationalisation	تأميم	prorogation	تأجيل
Assurance (v. partie française);		Correction, châtement, punition,	
garantie, sûreté	تأمين	discipline	تأديب

Information	تبليغ	Lenteur, réflexion	تأني
Adoption	تبني	Réadaptation (professionnelle);	
Successivement	تتابع (بال)	rendre apte (مهنى)	تأهيل
Poursuite	تتبع	Commentaire, interprétation;	
Droit de suite	حق التتابع	exégèse	تاويل
Turcisation, panturcisme	تترك	Réprimande, reproche	تأنيب
Complément, suite	تتمة		تأييد
Achèvement	تتميم	Confirmation, maintien, appui	
Complémentaire	تتيمى	Réciprocité, échange	تبادل
Couronnement	تتويج		تباعا
Stabilisation, confirmation,		Successivement, consécutivement	
fixation; attache	تثبيت	Contraste, opposition	تباين
— الحجز التحفظى		Détournement	تبديد
Validation de la saisie		Gaspillage	تبذير
conservatoire		Exemption, affranchissement,	
	— البيع	acquittement	تبرئة
Confirmation de la vente		Don, donation, libéralité,	
Nomination dans le cadre		subvention	تبرع
d'un fonctionnaire	— موظف	Réfrigération	تبريد
Estimation, évaluation,		Justification	تبرير
appréciation	تثمين	Simplification	تبسيط
Education	تثقيف		تبشير
Commerce, négoce, trafic	تجارة	Evangelisation, prosélytisme	
Commercial, mercantile	تجارى	Suite, conséquence, responsabi-	
Effets de commerce	الوراق تجارية	lité; châtimement; risque; impu-	
Homogénéité	تجانس	tabilité	تبعه ج تبعات
Voisinage; contiguité	تجاور	Prendre à sa charge, supporter	
Excès, abus; dépassement	تجاوز	les risques	تحمل تبعه التبع
— من الطرفين		Dépendance, préposition	تبعية
Concession réciproque		Lien de préposition	رابطة التبعية
Renouvellement; rénovation,		Tabac	تبغ
renaissance	تجديد	Cristallisation	تبلور

Fourniture, équipement; arme-
 ment (navire); expédition
 (de troupes); préparatifs
 Défaut d'indication,
 méconnaissance
 Fédération, alliance
 Prévention
 Approbation
 Délimitation, démarcation, limi-
 tation, détermination, borna-
 ge
 Provocation
 Investigation, recherche; enquête
 discrète
 Affranchissement, libération,
 émancipation; rédaction
 Provocation, instigation,
 excitation, incitation
 Provocatoire
 Altération, falsification
 Prohibition
 Coalition
 Amélioration, bonification,
 embellissement
 Recouvrement, perception
 Fortification
 Elaboration, préparation
 Juge préparatoire
 Destruction
 Objet d'art

تجهيز

تجهيل

تحالف

تحامل

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

تحديد

Tacite reconduction
 Novation
 Epreuve, essai, tentative,
 expérience
 Dépouillement; impartialité
 Expérimental; empiriste
 Reproche (pour manque de qua-
 lités requises) à un témoin
 (dr. mus.)
 Dépouillement; dégradation;
 abstraction
 Bénéfice de discussion
 Dragage (des canaux)
 Détail, démembrement, division
 Espionnage
 Matérialisation; aggravation
 Séchage; déshydratation
 Reliure
 Rassemblement, accumulation
 Rassemblement, attroupement
 Naturalisation
 Attentat
 Recrutement, conscription,
 enrôlement

ضمني

في التعاقد

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

تجربة

Transformation, endossement, transfert, virement (v. partie française)	تحويل	Réserve	تحفظ اعمال تحفظية
Partialité	تحيز	Actes de conservation	تحقق (الشرط)
Takharog. Achat ou vente du lot de l'un des héritiers (dr. mus.)	تخارج	Réalisation (de la condition)	
Défaillance	تخالف	Enquête, instruction (v. partie française); réalisation; vérifica- tion	تحقيق
Anesthésie; insensibilisation	تخدير	Despotisme, arbitraire	تحكم
Utilisation, faire employer (comme domestique)	تقديم	Despotique, arbitraire	تحكمي
Destruction, dévastation	تخريب	Arbitrage	تحكيم
Emmagasinage, stockage	تخزين	Arbitral	تحكمي
Affectation, attribution, destination	تخصيص	Survol, reconnaissance aérienne	تحقيق
Alignement; planification	تخطيط	Analyse	تحليل
	تخفيض	Psychanalyse	— نفس
Réduction, diminution, escompte			تعطيل او محلل
Atténuation, allègement, adoucissement, réduction	تخفيف	Fait d'épouser une femme répu- diée par trois fois et à pro- noncer immédiatement le di- vorce, afin qu'elle puisse s'u- nir de nouveau à son premier mari (dr. mus.)	
Evasion, fraude fiscale	تخلص (من الضريبة)		
Délivrance, sauvetage; dédouanement	تخليص	Analytique	تحليلي
Abandon, dessaisissement, délaissement, cession, libération	تخلي ، تخلية	Ardeur, enthousiasme	تحمس
Fermentation	تخمير	Tolérance, endurance; action d'assumer	تحمل
Estimation	تخمين	Chargement; imputation	تحميل
Intimidation	تخويف	Changement, transformation	تحول

Laissez-passer	— المرور	Imagination, illusion	تخیل
Murmure, plainte	تذمر	Mesures, dispositions (ج)	تدابیر
Connection	ترباط	Interférence; ingérence,	
Héritage (intellectuel, etc.)	تراث	intervention	تداخل
	تراخی	Délibération, roulement,	
Relâchement, ralentissement		circulation	تداول
Synonymie	ترادف		تدبیر (ج) تدابیر
Accord mutuel, adhésion	تراضی	Administration, mesures, écono-	
	تراکم	mic; affranchissement testa-	
Entassement, amonçèlement		mentaire (dr. mus.)	
Action de guetter, d'espier	ترصص	Intervention; ingérence	تدخل
Trépanation	ترینه		تدخین
Educatif, pédagogique	تربوی	Action de fumer (du tabac)	
Terre, sol; tombeau	تربة ج ترب	Exercice, entraînement	تدریب
Education	تربیه		تدرج
Puériculture	— الاطفال	Progression; apprentissage, stage	
Aviculture	— الدواجن	Progressif	تدریجی
	— عسکرية	Chauffage	تدفئة
Entraînement militaire		Dol	تدلیس
Racine carrée (جلد -)	تربیه (جلد -)	Dolosif	تدلیسی
	ترقیب	Massage	تدلیک
Organisation, classement, ordre			تدمیه
Ordre alphabétique	— هجائی	Accusation de meurtre (dr. mus.)	
Traduction; interprétation,		Ecrroulement, dégringolade,	
biographie	ترجمة	altération	تدهور
Préface	ترجمة الكتاب	Nationalisation;	
Drogman	ترجمان ج ترجمة	internationalisation	تدویل
Préférence (opinion);		Enregistrement	تدوین
plausibilité	ترجیح	Codification (des lois)	— القوانين
	ج ترجیحات	Commémoration	تذکار
Causes de préférence (dr. mus.)		Commémoratif	تذکاری
Transfert; report	ترحیل	Billet, patente; ticket, ordonnance	
		(médicale)	تذکره ج تذاکر

تزویر	Autorisation, permis	تروخیصی
Altération, faux, falsification	Répétition, réitération	تروداد
Lubrification	Hésitation; fréquence	ترودد
Falsification, contrefaçon	Arsenal	تروسانه
تسامح	Sédimentation	تروصب
Tolérance, esprit de conciliation	Candidature	تروشیح
Intolérance	Majorité relative, émancipation	
عدم التسامح	(dr. mus.)	تروشید
تساوی (الاصوات)	Satisfaction, réparation	تروضیه
Partage des voix	Canal; écluse	تروعة ج تروع
Wakf, fondation pieuse	Opulence, luxe, bien-être	تروف
(dr. mus.)	Attente, expectative	تروغب
تسبیل	Progrès	تروقی
Enregistrement, transcription, immatriculation	Promotion, avancement	تروقیه
تسدید ج تسدیدات	ترك	
Païement, règlement	Abandon; omission, délaissement	
تسریح	Héritage, hoirie, succession	تروكة
Démobilisation; congédiement	Turc	تروکی
تسعی	Construction, montage;	
Evaluation, tarification, taxation	préparation; synthèse	تروکيب
Armement	Concentration	تروکيز
Succession, suite	Vie monacale, ascétisme	تروهب
تسلسلی	Réparation	تروميم
تسلم		ترويج
Prise de possession, réception	Mise en circulation, propagation	
Armement	Affluence	ترواحم
Prêt, avance	Justification, recommandation;	
Crédit foncier	attestation d'honorabilité	
Livraison, remise; tradition;	d'un témoin (dr. mus.)	تروکيه
extradition; reddition	Epouser une seconde femme	
تسليم	(dr. mus.)	تزوج (عليها)
تسوم		
Intoxication, empoisonnement		

Assortiment	تشكيلة	Appellation	تسمية
Milices, formations	تشكيلات	Mendicité	تسول
Convulsion, contraction	تشنج	Marketing	تسويق
Dénigrement	تشنيج	Arrangement, règlement, ajustement, régularisation; nivellement	تسوية
Divulgarion, diffamation	تشهير	Clôture, palissadement	تسوير
Défiguration; déformation	تشوه	Ressemblance; similarité	تشابه
Trouble, désordre	تشويش	Conseil, consultation	تشاور
Tchécoslovaque	تشيكوسلوفاكي		تشاؤم
Collision, abordage	تصادم	Pessimisme; mauvais présage	تشيع
Progressif, ascendant	تصاعدي	Saturation	تشبه
	تصحيح	Imitation	تشبيه
Correction, redressement, rectification, validation		Assimilation;	
Préséance	تصدر	anthropomorphisme	تشبيه
S'opposer à, évoquer	تصدى		ورقة التشبيه
Droit d'évocation	حق التصدي	Fiche anthropométrique	
Exportation	تصدير	Dispersion	تشتت
Approbation, sanction, légalisation, ratification; homologation	تصديق	Diagnostic (الامراض)	تشخيص
	تصرف ج تصرفات	Graissage (machine)	تشحيم
Agissement, acte juridique, disposition, aliénation; pouvoir de disposer (dr. mus.)		Vagabondage	تشرد
	تصرفات مالية	Autopsie, dissection	تشريح
Actes relatifs au patrimoine		Anatomie	علم التشريح
	تصرف بعوض	Vagabondage	تشريد
Disposition à titre onéreux		Législation	تشريع
	اهلية التصرف	Législatif	تشريعي
Capacité de disposer		Protocole	تشريفات (ج)
Déclaration	تصريح		تشرين اول (شهر)
	تصرف	Octobre (cal. syrien)	تشرين ثلثي (شهر)
		Novembre (cal. syrien)	
		Formation, choix	تشكيل

Appliqué; pratique	تطبيقي	الاموال
Arts appliqués	فنون تطبيقية	Disposition (aliénation) des biens
Extrémisme	تطرف	Drainage des eaux
	تطعيم	المياه
Vaccination; greffe (d'un arbre)		الامور المستعجلة
Intrusion	تطفل	Expédition des affaires urgentes
Divorce (par le juge)	تطبيق	Durcissement; sclérose
Purge, épuration; désinfection;		تصلب
curage (des drains)	تطهير	Liquidation
Evolution	تطور	تصفية
Engagement volontaire	تضوع	Résolution; plan, projet
Simulation	تظاهر	تصميم
Grief, plainte, recours,		Affectation, afféterie
opposition, requête	تنال	تصنع
Endossement	تظهير	Industrialisation
	تعادل	تصنيع
Symétrie, égalité, équivalence		Classification
Opposition	تعارض	تصنيف
Conflit d'intérêt	مصالح	Conception, abstraction
	تعاسة	تصور
Misère, infortune; malheur		تصوير
Assistance, entr'aide	تعاقد	Photographie; description, dessin
Succession, suite	تعاقب	Mysticisme
Contrat, engagement	تعاقد	تصوف
Contractuel	تعاقدي	Correction, erratum
Rapports d'affaires	تعامل	تصويب
تعامل في تركة انسان على قيد الحياه		Vote
Pacte sur succession future		تصويت
Transaction, engagement	تعاهد	تضاد
Confédératif	تعاهدي	Contradiction, opposition
Coopération, collaboration	تعاون	Aide, assistance
Coopératif	تعاوني	تصافر
		Solidarité
		تضامن
		شركة تضامن
		Société en nom collectif
		Diminution, réduction,
		dépérissement
		تضاؤل
		Sacrifice
		تضحية
		Inflation; hypertrophie,
		enflement
		تضخم
		Superposition; concordance;
		congruence
		تطابق
		تطاول على
		Attaquer, insulter; empiéter sur
		Application
		تطبيق

Tarif	تعريفة	تعایش (سلمی)	تعایش
Correction, punition (de délits qui n'ont pas de peines légales) (dr. mus.)	تعزیر	Coexistence (pacifique)	تعاب
Renforcement; confirmation	تعزیز	Fatigue, lassitude	تعبة
Abus, arbitraire; contrainte, oppression	تعسف	- الجيش	- الجيش
Abusif	تعسفی	Mobilisation d'une armée	تعجيل
Clause léonine	شرط تعسفی	Emballage, encaissement	تعجيل
Fanatisme; opiniâtreté	تعصب	des marchandises	تعجيل
Appui (accordé)	تعصید	Expression	تعجيل
Retard, suspension (d'un journal)	تعطیل	- عن الإرادة	- عن الإرادة
Obscurité (d'un style); complication	تعقید	Déclaration de volonté	تعجيل
Stérilisation	تعقيم	Activer, faire diligence; avancer la date	تعجيل
Lien, dépendance; attachement	تعاق	Transgression, empiètement, voies de fait	تعدي
Note (d'un livre), commentaire	تعليق	Recensement, dénombrement	تعداد
Allégation d'un prétexte, d'un motif	تعلیل	Concours, pluralité	تعادد
Enseignement	تعليم	Concours d'infractions	تعادد
Pédagogique, didactique	تعليمی	Polygamie	تعادد
Instructions	تعليمات ج	Violation	تعدي
Peuplement, repeuplement; urbanisation	تعمر	Modification, réforme; amendement; remaniement (ministériel)	تعديل
Généralisation	تعميم	Punition (laissée à la discrétion du Cadi) (dr. mus.); torture	تعذيب
Entêtement	تعنت	Intervention; trouble (à un droit)	تعريض
Engagement, promesse	تعهد	Arabisation, traduction, adaptation en arabe	تعريب
		Définition; explication	تعريف

Dispersion, distinction, discrimination
تفرقة
Ségrégation raciale
تفرقة عنصرية
Déchargement; débarquement
تفريغ
Discrimination; séparation; dissolution judiciaire du mariage
(dr. mus.)
تفريق
Dispense
تفسيح
Interprétation, explication, commentaire; exégèse
تفسير
Explicatif, interprétatif
تفسيري
Détail; confection
تفصيل
Analytique; détaillé
تفصيلي
Préférence
تفضيل
Information, enquête
تفقد
Désagrégation; être mis en pièces; incohérence
تفكك
Méditation, pensée, réflexion
تفكير
Réfutation, démenti
تفنيد
Supériorité, suprématie, dépassement
تفوق
Délégation, mandat, procuration
تفويض
Prise de possession réciproque
(dr. mus.)
تقاضي
Rencontre; opposition
تقابل
Prescription (v. partie française)
تقادم
Prescriptibilité
قابلية التقادم
Percevoir, toucher (un traitement)
تقاضى مرتبا

Compensation, réparation, indemnisation, dommages-intérêts
تعويض
Réduction des parts héréditaires
(dr. mus.)
تعويل (عول)
تعويم (السفينة)
Afflouage, renflouement
نعيين
Nomination, désignation, détermination, individualisation
— جهة الدفع
Imputation du paiement
تفاضل
Inadvertance
تفاير
Dissemblance, différenciation
تغريب
Bannissement (dr. mus.)
تغطية
Changement
تغيير
Faillite
تفالس
— بالتدليس
Banqueroute frauduleuse
— بالتقصير
Banqueroute simple
تفاهم
Compréhension mutuelle
Malentendu, méprise; mésintelligence
سوء تفاهم
Disproportion
تفاوت
Optimisme
تفاؤل
Emiettement
تفتيت
Perquisition, inspection
تفتيش
Explosion; faire exploser
تفجير
Considération, emphase
تفخيم

Spasme	تقلص ج تقلصات	نقاصی (حق ال)	Droit d'ester en justice
Imitation, tradition; investiture	تقلید	تقاعد	Retraite (limite d'âge)
Traditionnel, classique	تقلیدی	تقاس	Abstention; être récalcitrant
Métempsychose	تقمص	تقدم	Progrès; préséance
Retraite, recul; régression	تقهقر	حق التقدم	Droit de préférence
Calendrier, almanach, annuaire;	تقویم	تقدمة (الشريك)	Apport (de l'associé)
évaluation, cadastre	— میلادی	تقدير	Evaluation, estimation; appréciation, estime, considération
Calendrier grégorien	— هجری	تقدیر	Vénération; sanctification, consécration
Restriction	تقید	تقدیس	Présentation
Evaluation, estimation	تقیم	تقديم	Rapprochement
Solidarité	تکاتف	تقرب	Rapprochement; approximation
Accumulation; multiplification	تکاتر	تقرب	Rapport, compte-rendu; homologation
Correspondance; équivalence; égalité	تکافؤ	تقسیم	Division à terme, par échelonnement; à crédit, à tempérament
Charges, frais, coût (ج)	تکالیف	تقسیم	Partage, lotissement, démembrement, classification
Intégration	تکامل	تقسیم	Sobriété; ascétisme; restrictions
Condensation	تکثیف	تقسیم	Insuffisance, négligence, faute
Annoncellement, accumulation	تکدیس	تقسیم	Distillation
Démenti	تکذیب	تقسیم	Revirement, fluctuation, vicissitude
Répétition	تکرار	تقسیم	
Raffinage	تکریر	تقسیم	
Témoignage d'honneur; action d'honorer	تکریم	تقسیم	
D'honneur	تکریمی	تقسیم	
	تکعیمی (جذر —)	تقسیم	
Racine cubique	تکعیمی	تقسیم	
Expiation (d'une faute)	تکفیر	تقسیم	

Recevoir (une leçon, une lettre)	تلقى	Prix de revient	تكلفة (سعر التكلفة)
Vaccination, inoculation	تلقيح	Charge; corvée; réquisition;	
Suggestion, insinuation	تلقيح	injonction	تكليف
Allusion	تلميح	Assignment, citation	— بالحضور
Etudiant, élève; disciple	تلميذ	Appoint, complément, supplé-	
Allusion	تلويح	ment	تكملة
Coloration, changement	تلوين	Complémentaire	تكميلي
Symétrie, ressemblance	تماثل	Formation, composition,	
Contact, toucher	تماس	constitution	تكوين
Cohésion	تماسك	Formatif, constitutif	تكويني
X heures précises	تمام الساعة	Adaptation	تكيف
Distinction, différenciation	تمايز	Qualification (d'un acte	
Jouissance, usage	تمتع	juridique)	تكيف
Statue, effigie	تمثال	Inhérence	تلازم
	تمثيل	Disparition, extinction	تلاشي
Représentation; assimilation		Adhérence	تلاصق
Représentatif	تمثيلي	Tromperie, tricherie; manoeu-	
Etude approfondie (d'une question)	توحيص	vres frauduleuses	تلاعب
Dilatation	توحد	Rencontre; coïncidence	تلاقى
Civilisation	توحد ، توحد	Lecture	تلاوة
Glorification, louange	توحيد	Compatibilité	تلاؤم
Rebellion, révolte	تورد	Résumé	تلخيص
Exercice, entraînement; stage;		Juge rapporteur	قاضي التلخيص
pratique; problème	تمرين		تلطيف (العقوبة)
Attachement	تمسك	Adoucissement, commutation	
Invoyer la nullité	— بالبطان	(de la peine)	
Livraison, mise en possession		Dégât, détérioration, avarie	تلف
(de la chose vendue)		Périssable	قابل للتلف
(dr. mus.)	تمكين		تلغاء
Adulation, flatterie	تملق ، تمليق	Spontanément, d'office, de	
		son propre gré	من تلقاء نفسه

Dispute, rivalité, concurrence	تنافس	Appropriation, acquisition de la propriété	تملك
Incompatibilité: désaccord	تناق	Usucapion	- بوضع اليد
Opposition, contradiction, antinomie	تناقض	Souhait	تمنى ج تمنيات
Réception, obtention	تناول	Préparation, introduction, avant-propos	تمهيد
Avertissement, remarque; commandement (de payer, etc.,	تنبيه	Préliminaire; interlocutoire, introductif (jugement)	تمهيدى
Cardage	تنجيد	Dilatoire	تمهيلي
Astrologie	تنجيم	Juillet (cal. syrien)	تموز (شهر)
Se désister, se récuser	تنحى	Financement, investissement	تمويل
Blâme, reproche	تنديد	Approvisionnement, ravitaillement	تموين
Ordre, coordination	تنسيق	Discernement	تمييز
Installation, promotion	تنصيب	Age de raison	سن التمييز
Nettoyage, curage	تنظيف		فاقد التمييز
Ordre, classement; organisation; édilité	تنظيم	Dépourvu de discernement	محكمة التمييز
Réglementaire; édilitaire	تنظيمى	Cour de cassation (Liban)	تنازع
Respiration	تنفس	Conflit; lutte	تنازل
Exécution; mise en vigueur	تنفيذ	Désistement, renonciation; cession; résignation	تناسل
Exécutoire, exécutif	تنفيذى	Symétrie, harmonie; rapport, relation	تناسب
Déplacement, mutation	تنقل	Métempsychose	تناسخ الارواح
Sondage; investigation	تنقيب	Coordination, cohérence	تناسق
Révision, correction, retouche, mise à jour	تنقيح		تناسل
Choix, triage, épuration	تنقية	Reproduction (de l'espèce)	تناسلى
Ponctuation	تنقيط	Génital, sexuel	تناسلى
Déguisement, travestissement; incognito	تنكر	Dispute, contestation, répulsion, contradiction	تنافر
Dégénération	تنكس		
Hypnotisme (مغناطيسى)	تنويم		

توت (العلاقات)

Tension (des relations)	توت
Notariat	توتيق
Orientation	توتيه
Unification	توتيد
D'orientation	توتيهي
Unification; monotheïsme	توتيد
Loi mosaïque, bible (plus spécialement: Pentateuque)	توترة
Fourniture, versement, livraison	توتيد
Distribution; séparation, partage	توتيز
Médiation, intervention	توتوسط
Développement, expansion	توتوسع
Sollicitation, requête	توتوسل
Extension, élargissement	توتوسيع
Recommandation	توتوصية
Eclaircissement, explication	توتوضيح
En introduction, en préparation à	توتوطئة
Remplir les conditions	توتوفر (الشروط)
Epargne	توتوفير
Conciliation; réussite	توتوفيق
Attente, expectative, perspective	توتوقع
Suspension, disconstinuation	توتوقف
Cessation de paiements	توتوقف عن الدفع

Négligence, facilitation, indulgence, laisser-aller	توتناون
Apaisement, pacification	توتهدنة
Menace, intimidation	توتهديد
Astreinte (غرامة تهديدية)	توتمالى
Comminatoire	توتهديدى
Education	توتهذيب
Evasion (fiscale)	توتهرب (من الضريبة)
Contrebande, fuite (de capitaux, etc.)	توتهريب
Sarcasme, ironie; moquerie	توتهكم
Inculpation, imputation, accusation, suspicion, soupçon	توتهمة ج تهم
Félicitation; congratulation	توتهنئة
Aération	توتهوية
Excitation, émotion	توتهيج
Succession, écoulement; succession des témoins	توتواتر
Equilibre, balance	توتوازن
Parallélisme, équivalence	توتوازي
Humilité, modestie	توتواضع
Collusion, concert frauduleux, connivence, intelligence (avec l'ennemi)	توتواطؤ
Conformité, coïncidence, concordance; harmonie,	توتوافق
Jumeau, jumelle	توتوام ، توتامة
Repentir, contrition, pénitence	توتوبة
Blâme, réprimande	توتوبيخ

agence	توكيل	Heure (d'été) (صيفى)	توقيت
Génération	توليد	Signature, souscription	توقيع
	تولية	Pratique d'une saisie	— الحجز
Investiture, mise en possession		Infliger une punition	— عقوبة
Courant	تيار	Blanc-seing	— على يياض
Courant électrique	— كهربائى	Confiance en Dieu	توكل
Facilitation, facilités	تيسير	Mandat, délégation; procuration;	

ث

Riche	ثرى	ثائر ج ثوار
Ville frontière, port	ثغر ج ثغور	Furieux; rebelle, insurgé
Allumette	ثقاب	ثابت
Culture, éducation	ثقافة	Constant, fixe, ferme, solide,
Culturel	ثقافى	inamovible; établi; immuable
Confiance, crédit	ثقة	غير ثابت
	ثقل ج اثقال	Précaire, changeant
Poids, fardeau, charge		Vengeance, talion, représaille,
Lourd, pesant; antipathique	ثقیل	revanche
Casernes	ثكنات (ج)	ثار
Mardi	ثلاثاء (ال)	ثاقب
Tripartite	ثلاثى	ثالب
Glacière, frigidaire	ثلاجة	ثالث (خصم -)
Dénigrement, médisance,		ثانوى
calomnie	ثلب	ثانية ج ثوانى
Tiers (1/3)	ثلت ج اثلاث	ثبات
Fruit, produit, rendement	ثمر	Stabilité, fermeté; persévérance
Avantage, profit, résultat	ثمرة	Instabilité
Stérile, infructueux	بلا ثمرة	عدم الثبات
Ivre, saoul	ثمل	ثبوت
Alors, ensuite, sur ce, puis	ثم	ثبوت
Prix, valeur	ثمن ج اثمان	ثدى
		ثديات
		ثراء
		ثروة
		ثروة

Vêtement; forme, aspect	ثوب	Précieux	ثمين
Révolution, soulèvement, émeute	ثورة	Eloge, louange	ثناء
Révolutionnaire	ثوري	Bipartite	ثنائي
Femme non vierge; veuve, divorcée	ثيب	Récompense; mérite spirituel	ثواب
		Rémunératoire	ثوابي

ج

Panislaminisme	— اسلامية	Injuste, inique, oppresseur,	جائر
Panarabisme	— عربية	Permis, licite, toléré	جائز
Universitaire	جامعى	Prix, récompense	جائزة ج جوائز
Côté, flanc, versant	جانب	Ambulant	جائل
	جانب عظيم (على —)	Percepteur	جابى
Beaucoup, très		Sérieux	جاد
Latéral	جانبي	Attraction, gravitation; attirance,	جاذبيه
Criminel, coupable (مجرم)	جاني	séduction	— جنسية
Prestige, honneur	جاه	Attrait sexuel, sex-appeal	
Préislamique	جاهلى	Voisin	جار
Puissant, colosse	جبار	Courant	جارى
Poltron, lâche	جبان	Décisif, péremptoire	جازم
Cimetière	جبانة	Espion	جاسوس ج جواسيس
	جبانة	Espionnage	جاسوسية
Perception des impôts; tribut	— من النبع	Gallon (4 litres 54)	جالون
Stoppage à la source (impôts)		Colonie étrangère (dans une	جالية
Algèbre; contrainte	جبر	ville)	
Simplification d'une fraction,		Solide (corps)	جامد ج جوامد
l'arrondir	— الكسر	Mosquée	جامع ج جوامع
Algébrique; obligatoire	جبرى		جامع
Déterminisme, fatalisme	جبرية	Universel, général, compilateur	
		Ligue, union; université	جامعة

— cubique	تكمبي
Tronc, torse	جذع
	جر (الانتقال)
Traction, traînage (des poids)	
Hardiesse, courage, audace;	
effronterie	جراة
Garage	جراج
Chirurgien	جراح
Chirurgie	جراحة
Tracteur	جرار
	جرثومة ج جرائم
Germe, (morbide), microbe	
	جرح (يفتح الجيم)
Reproche de témoignage	
Blessure	جرح (يضم الجيم)
Inventaire	جرد
Cloche, sonnette	جرس
Forfait, crime	جرم
Audacieux, courageux	جرىء
Blessé	جريح
Journal	جريدة ج جرائد
Quotidien	— يومية
Délit, crime, infraction	جريمة
Algérien	جزائري
Forfaitairement, en bloc	جزافا
	جزاء
Rémunération; peine; sanction	
Pénal	جزائي
Partie	جزء
Partiel	جزئي
Tribunal Sommaire	محكمة جزئية
Ile	جزيرة ج جزر

Montagne	جبل
Montagneux, montagnard	جيلي
Lâcheté, poltronnerie	جبن
	جبهة
Front (de guerre, de mer, etc.)	
Front populaire	— شعبية
Cadavre, carcasse	جثة
Méconnaissance; impiété,	
abjuration	جحد
Négation, désaveu; impiété	جحدود
Enfer	جحيم
Grand-père	جد
Grand-père héritier (rattaché au	
de cujus par des mâles)	
(dr. mus.)	الجد الصحيح
Beaucoup, à l'extrême,	
excessivement	جدا
Sérieux	جدي
Compétence, aptitude	جداوة
	جدال
Discussion, débat, controverse	
Indiscutable	لا جدال فيه
Petite vérole, variole	جذري
Discussion, dispute	جدل
A supposer que	فرض جدلا
Tableau, rôle; table	جدول
Ordre du jour	— أعمال
Neuf, nouveau, récent	جديد
Digne de, susceptible de	جدير ب
Séduisant, attirant	جذاب
Attraction, séduction	جذب
Racine	جذر
— carrée	— تربيعي

Rapports sexuels, coït	جماع	Abondant	جزيل
Groupe, masse	جماعة		شكر جزيل
Masse de créanciers	الدائنين	Remerciements chaleureux	جزية
Collectif	جماعي	Capitation, tribut (dr. mus.)	جس
Beauté, grâce; esthétique	جمال	Sonder, palper; toucher	جسامه
Anthrax	جمرة	Grandeur; énormité	جسد
Douane	جمركه	Corps	جسر
Douanier	جمركي	Pont	جسم
	جمع (جمعية)	Corps	الجريمة
Convoquer, assembler	جمع	Corps du délit	جسيم
Rassemblement; addition;	جمع	Grand, énorme, grave	خطأ جسيم
fonction; foule	جمع	Faute grave	جشع
Cumul des fonctions	المناصب	Cupidité, avidité	جعة
Collectif	جمعي	Bière	جغرافي
Association, société; commu-		Géographique	جغرافيا
nauté; assemblée		Géographie	جفاء
(v. partie française)	جمعية	Dureté; oppression	جفاف
	جملة	Sécheresse, aridité	جلاء
Universalité, totalité; phrase	جمهور	Evacuation; clarté, netteté	جلاد
	جمهور	Bourreau	جلال
Public; multitude; foule	جمهوري	Splendeur, magnificence	جلد (بفتح الجيم)
Républicain	جمهوري	Fustigation, flagellation	جلد (بكر الجيم)
République	جمهورية	Peau	جلدي
	جمود	Cutané	جلسه
Immobilité, inaction; apathie	جميل	Séance, audience, session	جلوس
		Avènement	جلي
Beau; faveur, service rendu	جن	Clair, évident, manifeste	جليد
Génie, démon; djinn	جنائي	Glace	جماد
Criminel, délictueux, pénal	قانون الاجراءات الجنائية	Minéral, substance inorganique	
Cour de procédure pénale			

جهاز ج أجهزة	Aile; pavillon (d'exposition) جناح
Appareil; système; Choses nécessaires dont on se munit, trousseau (d'une nouvelle mariée) (dr. mus.)	جنازة Convoi funèbre, enterrement
— الارسال	Crime جنابة ج جنابات
Appareil émetteur (de TSF)	S'incliner, se pencher vers, échouer (navire) جنح (الى)
— الاستقبال	Délit جنحة ج جنح
Appareil récepteur (de TSF)	محكمة الجنج
Potentiel; portée, capacité; effort	Tribunal correctionnel
Lieu, autorité	جندي ج جنود
Autorité compétente — اختصاص	Soldat, militaire
تعيين جهة الدفع	الجندي المجهول
Imputation du paiement	Le soldat inconnu
Etablissement pieux	Genre; espèce, sexe, catégorie; race
Notoriété, publicité	جنس
Ouvertement, publiquement	الجنس اللطيف
Ignorance	Le beau sexe, le sexe faible
Ignorance crasse	Sexuel; générique; ethnique, racial
Enfer; géhenne	جنسي
Infernal	Nationalité جنسية
Atmosphère, air	Apatride عديم الجنسية
Réplique, réponse	Sud جنوب
جواد ج جواد	Du sud, méridional جنوبي
Cheval (de course, de parade)	جنوح (السفينة)
Voisinage	Echouement (du navire)
جواز ج جوازات	Folie, démence جنون
Permis; possibilité	جنين
Passeport — السفر	Embryon, foetus; enfant conçu
جوال ج جوال	Embryologie علم الجنين
Sac (de jute)	Livre (monnaie) جنيه ج جنيهات
	جهاد
	Lutte, combat, Guerre sainte

Excursion, tournée; round	جولة	Colporteur, marchand ambulant	
Substance	جوهر	commis-voyageur, globe-	
	جوهره ج جواهر	trotter	جوال
Joyau, bijou, pierre précieuse		Jute	جوت
Substantiel, essentiel, fonda-		Drap	جوج ج اجواخ
mental	جوهرى	Générosité	جود
Atmosphérique, aérien	جوى	Bonté, excellence, qualité	جودة
Poste aérienne	بريد جوى	Vexation, injustice, tyrannie	جور
Bon. excellent	جيد	Faim	جوع
Voisinage	جيرة	Intérieur, ventre	جوف
Armée, troupe	جيش	Les entrailles de la terre;	
Génération, siècle	جيل ج اجيال	le tréfonds	— الارض
Géologie	جيولوجيا		

ح

Ferme, résolu	حازم	Embarrassé, perplexe	حائر
	حاسة ج حواس	Détenteur, possesseur	حائز
Sens (les cinq sens)			حائض
Tranchant, décisif	حاسم	Femme qui a les menstrues	
Serment décisoire	اليمين الحاسم	Mur	بحائط ج حوائط ، حيطان
Annotation, apostille, marge;		Mur mitoyen	— مشترك
entourage, corps, suite (d'un		Barrière, obstacle	حائل
souverain)	حاشية	Rétenteur	حابس
Moissonneur	حاصد	Pèlerin	حاج ج حجاج
Présent, comparant; actuel	حاضر	Planton, garde	حاجب
Assistance, auditoire	الحاضرون	Saisissant	حاجز ج جاجزون
Conservateur; préservatif	حافظ		حاجز ج حواجز
	حائلة	Digue, obstacle, cloison	حاجة
Bordereau; mémoire (souvenir)		Besoin, nécessité; désir; objet	حاج
Plein, rempli	حافل	Aigu, tranchant	حادث ج حوادث
Convoi	حافلة	Cas, événement; accident	حادث طارئ
Bord, fil (du couteau)	حافة	Cas fortuit	حادثة
	حاكم ج حكام	Accident, événement	حاذق
Gouverneur, juge, magistrat	حاكي	Habile, adroit	حارس ج حراس
Phonographe	حال ج احوال		Gardien, garde; séquestre
Etat, condition	احوال شخصية		
Statut personnel			

Sentence irrévocable, nécessité
absolue حتم ج حتم

Rendre obligatoire pour qqun,
imposer à, décider qch. حتم (على)

Impératif, obligatoire حتمى

Déterminisme حتمية

Instigation حث

Pèlerinage حج

Prétexte, argument, preuve, titre حجة ج حجج

Interdiction, internement حجر

Quarantaine الحجر الصحى

Pierre حجر

Pierreux حجرى

Age de la pierre العصر الحجري

Charbon de terre الفحم الحجري

Chambre حجرة

Saisie (v. partie française);
mainmise حجز

Format, volume; dimension حجم

Foi due au contrat — العقد حجية

Limite, terme; frontière;
définition حد ج حدود

Minimum — أدنى

Maximum — أعلى

Les peines fixées par la Charia
ou la loi (dr. mus.) الحدود

Emportement, véhémence; acuité حدة

Innovation, nouveauté حدث

Sur le champ, illico فى الحال

Etat, condition; position, cas حالة ج حالات

Actuel حالى

Acide حامض ج حوامض

Porteur; détenteur; enceinte,
grosse (femme) حامل

Garnison حامية

Taverne, débit de boisson حانة

Boutique حانوت

Entrepreneur de pompes
funèbres حانوتى

Grain, graine; semence; pillule حب ج حبوب

Amour, affection حب

Amour de la patrie — الوطن

Filet, piège حباله ج حبال

Encre حبر (مداد)

Pontife; savant; docteur chez
Israélites حبر

Souverain Pontife الحبر الأعظم

Prison, cachot; maison de cor-
rection; emprisonnement حبس

Rétention — الشيء

Détention préventive — احتياطى

Corde, cordage حبل ج أحبال

Conception, grossesse حبل (حمل)

Habous, Wakf حبوس

Mort, trépas حتف

Trouver la mort لقى حتفه

Martial, militaire; ennemi,
étranger (dr. mus.)

حربي

حربية

وزارة الحربية

Ministère de la Guerre

Critique (situation)

حرج

حرد

Affranchir, rédiger, composer,

حرس

Surveillance, garde, sentinelle

Exciter, provoquer

dresser (un acte)

حرض على

حرف

Altérer, falsifier, corrompre

Métier

حرفة ج حرف

Littéral

حرفي

حرفيا

Littéralement, textuellement

Mouvement

حركة

Trafic, circulation

- المرور

Brûlure

حرق - حروق

Interdit; sacré, inviolable;

sanctuaire

حرم

Excommunication

حرم كنسى

Privation, déchéance

حرمان

Exhérédation

- من الارث

Soie

حرير

Soie artificielle, rayonne

صنالى

Inviolabilité, sainteté

حرمة

انتهاك حرمة المنازل

Violation du domicile

Intuition

حدس

Intuitif

حدسى

Survenance; contingence

حدوث

Récént, moderne; entretien, in-
terview; hadith (tradition du
Prophète)

حديث

المصوّر الحديث

Les temps modernes

Fer

حديد

Fonte

- صب أو زهر

حديثى

De fer; ferroviaire; ferreux

Jardin

حديقة ج حدائق

Jardin zoologique

- الحيوان

Chaussure

حذاء ج أحذية

جلد

Circonspection, garde, précaution

Suppression, déduction;

imputation; élimination

حذف

Clairvoyance, sagacité

حنق

Libre, libéral

حر ج احرار

Chaleur

حرارة

Température

درجة الحرارة

Thermique

حرارى

Brique réfractaire

طوب حرارى

Garde; séquestration

حراسة

Illicite

حرام

ابن حرام

Enfant illégitime, naturel

حرب ج حروب

Guerre, combat, bataille

Etat-major

اركان حرب

Part, portion, dividende, lot,
apport, quotité, ration,
contingent حصة ج حصص

حصار ، حصار

Siège, blocus; recensement

Rétention d'urine البول -

Fort, citadelle حصن ج حصون

Excitation, instigation حفز

Civilisation حضارة

Présence, assistance, comparu-
tion حضور

Contradictoire حضوري

Pose; action de mettre;
dégradation, avilissement حط

Fragments, éclats, débris حطام
- السفينة

Epaves, débris du navire

Bois à brûler حطب

Affouage حق أخذ الحطب

Escompte, remise حطبة
حظ

Chance, fortune, sort

Interdiction, défense حظر

Couvre-feu - التجول
خطرة

Bercail, enclos (à bestiaux)

Catalyseur حفاز

حفافة

Bon accueil, accueil chaleureux

حفر

-Creusement, excavation; gravure

حفرة ج حفريات

Fouille, excavation

Incendie حريق ج حرائق

Liberté (v. partie française);

libéralisme حرية

Libre échange - التجارة

Parti حزب ج أحزاب

De parti, partisan حزبي

Fermeté حزم

- البضاعة

Emballage (des marchandises)

Ballot, colis, liasse حزمة

Juin (cal. syrien) حزيران

Sens حس

حساب

Compte, calcul (v. partie franç.)

Compte courant - جاری

Computation des délais - المدد

Sensibilité, allergie حساسية

حسد

Envie, jalousie; mauvais oeil

Règlement, solution حسم

Beau; bon حسن

Bonne foi حسن النية

حسي

Sensible, corporel; sensoriel

حشد ج حشود

Rassemblement, concentration

Moisson حصاد ، حصد

Siège, blocus حصار

Cheval; cheval-vapeur حصان

Immunité حصانة

Rougeole حصة

Arbitre **حكم**
 Sagesse; philosophie **حكمة**
 Gouvernement, Etat, autorité **حكومة**
 (v. partie française)
 Gouvernemental **حكومي**
حكيم **ح** **حكماء**
 Sage, avisé; philosophe
 Solution; dissolution; dénouement, règlement (d'une question) **حل**
 Action de raser **حلاقة**
 Rasoir **آلة الحلاقة**
حزوني
 Spiral, tournant; hélicoidal
 Alliance, pacte **حلف** **ح** **أحلاف**
 Serment, **حلف**
 Prestation de serment **اليمين**
 Anneau, rondelle; cercle **حلقة**
 Marché de coton **القطن**
 le chaînon perdu **الحلقة المفقودة**
 Annulaire; cyclique **حلقى**
 Obligation de mariage intermédiaire de la femme répudiée que le mari veut reprendre **حظة (تعطيل)**
 (dr. mus.)
 Rêve, songe **حلم**
 Subrogation **حلول**
 Échéance du terme **الاجل**
 Confédéré, allié **حليف**
 Clément **حليم**
 Enthousiasme **حماسى**
 Emouvant, entraînant **حماسى**
 Portefaix **حمل**

Conservation; classement **حفظ**
 Archives (المحفوظات) **قلم الحفظ**
 Préserve le type **حفظ النوع**
 Petits-fils **حفيد** **ح** **أحفدة**
حق **ح** **حقوق**
 Droit (v. partie française),
 bénéfice; vrai, réel
 Faculté de droit **كلية الحقوق**
 Droits de Dieu, droits publics **حقوق الله**
 (dr. mus.)
 Période (de temps) **حقبة** **ح** **حقب**
 Rancune **حقدة** **ح** **أحقاد**
 Injecter, inoculer, vacciner **حقن**
 Injection; lavement **حقنة** **ح** **حقن**
 Valise **حقية** **ح** **حقائب**
 Valise diplomatique **دبلوماسية**
 Vérité, réalité **حقيقة** **ح** **حقائق**
 Réel, concret **حقيقى**
 Hekr, emphythéose **حكر**
حكم **ح** **أحكام**
 Jugement, arrêt, sentence; condamnation; disposition légale; pouvoir (V. jugement, dans partie française).
 Obligation énoncée par Dieu, loi donnée (dr. mus.) **حكم تكليفى**
 Autonomie **حكم ذاتى**
 Pouvoir central **حكم مركزى**
 Absolutisme **حكم مطلق**
 Etat de siège **أحكام عرفية**
حكم وصى
 Loi construite (dr. mus.)

Langue vivante	لغة حية	Bain	حمام
Pudeur, honte	حياء	Protection, protectorat	حماية
Vie, existence	حياة	Acide	حمض ج أحماض
Neutralité	حياد	Enfant conçu	حمل
	حيازة		حمل مستكن
Possession (v. partie française).		Enfant simplement conçu	
	حيثية ج حيثيات	Campagne (politique ou militai- re), expédition	حملة
Attendus, considérants (d'un jugement); motivation		Campagne violente	- شعواء
	حيرة	Acidité	حموضة
Embarras, perplexité; incertitude			حمولة (السفينة)
Espace	حيز	Charge, tonnage (du navire)	
Menstrues	حيض	Fièvre	حمى
Ménopause	انقطاع الحيض		حوادث (ج)
Prudence	حيطة	Accidents; événements	
Expédient; ruse, stratagème;		Dialogue	حوار
bias juridique	حيلة ج حيل		حوالة
Mécanique	حيل (علم ال)	Mandat, transfert, cession	
Séparation, scission, solution de continuité	حيلولة	Enclos	حوش
Temps, moment	حين (وقت)	Bassin; lavabo	حوض ج أحواض
En temps opportun	في حينه	Piscine	- السباحة
Parfois	حين ، أحيانا	Vers, environ; autour	حول
Animal	حيوان		حول (العين)
Vital, vivace	حيوى	Strabisme (action de loucher)	
Vitalité, vivacité	حيوية	Quartier	حي ج أحياء
		Vivant; être	حي

خ

Idée, pensée; bon plaisir	خاطر	Manqué	خائب
Faible, imperceptible	خافت	Avoir peur de	خائف من
Oncle (maternel)	خال	Etre inquiet pour	خائف على
Neveu	ابن خال	Traître	خائن ج خونة
Pur, sans mélange	خالص		خابور ج خوابير
Franco	— الاجرة	Cheville, patère, coin	
Vacant, libre, exempt de	خالي	Sceau, cachet; bague	خاتم
Asphyxiant	خاق	Fin, conclusion	خاتمة
Ruse, fourberie	خبت	Domestique	خادم
Nouvelle	خبر ج اخبار	Extérieur, dehors	خارج
Expérience; expertise	خبرة	Quotient	— القسمة
Démence	خبل	Hors de	خارجا عن
Fourbe, rusé	خبيث ج خبثاء	Extérieur (adj.)	خارجي
Expert, connaisseur	خبير ج خبراء	Ministère des Affaires Etran-	
Dispacheur	— العواريات	gères	وزارة الخارجية
Final	ختامي	Carte géographique	خارطة
Bilan	الميزانية الختامية	Extraordinaire, inoui	خارق
Cachet	ختم ج اختام	Pal	خازوق
Anesthésie	خدر	Privé; spécial	خاص
	خدمة ، (او خداع)	Particularité, caractéristique;	
Déloyauté, tromperie		attribut	خاصة
Stratagème	— حرية	Soumis, assujetti	خاضع
		Marieuse	خاطبة

	خصومة	Emploi, service, fonction	خدمة
Litige, procès, contestation		Service militaire	عسكرية
	خصمي ج خصيان وخصبة	Ruine, destruction	خراب
Ennuque			خراج
Soumission, obéissance, subordination	خضوع	Kharradj, tribut, impôt foncier (sur la terre conquise)	
Ecriture, ligne, trait; ligne		Abcès (بضم الخاء)	خراج
(d'aviation, etc.)	خط ج خطوط	Superstition, fable	خرافة
Méridien	— طولی	Légendaire, qui tient de la superstition	خرافی
Parallèle	— عرضی	Transgression, violation	خرق
	خطا		خریفة ج خرائط
Erreur, faute (v. partie franç.)		Carte (géographique)	
Discours; lettre	خطاب	Réservoir, citerne	خزان
Lettre de crédit	— اعتماد	Coffre-fort	خزانة (حديد)
Calligraphe	خطاط	Céramique; faïence	خزف
Discours, sermon	خطبة	Emmagasinage	خزن
Fiançailles	خطبة	Caisse, trésorerie	خزنية
	خطر ج اخطار	Trésor public	— عامة
Péril, danger, risque		Perte	خسارة
Dangereux	خطر (مخطر)		خشية ان
Rapt, vol, enlèvement	خطف	De peur que, de crainte que	
Ligne de conduite; plan, système	خطة ج خطط	Réserver, affecter	خصص
Péchė, faute	خطیئة		خصم ج خصوم
Gardé	خفی ج خفراء	Adversaire, partie, partie litigante (v. partie française)	
Gardé-Côtes	— السواحل		خصم
Réduction	خفض	Réduction, remise, escompte	
Clandestin, secret	خفی	Spécialité (de l'exercice financier)	خصوص (السنة المالية)
Garde, gardien	خفی		خصوصی
Vide; plein air	خلاء	Spécial, particulier; privé	

Ami intime	خيل	Sauvetage, délivrance; salut,	
Maîtresse, concubine	خيلة	rédemption	خلاص
Cellule (biologique)	خلية		خلاصة
Taverne, bistrot	خمارة	Conclusion, résumé; extrait	
Cinquantenaire	خمسيني	Désaccord, dissension, conflit,	
Ferment, levain	خميرة	litige, controverse	خلاف
Poignard	خنجر ج خناجر	A l'encontre de	خلافاً ل
Tranchée	خندق ج خنادق	Enlever (vêtements); destitution	
Strangulation	خنق	déposition; luxation,	خلع
Palmes; paille tressée	خوص		خلف (وارث)
Crainte, peur, appréhension;		Successeur; ayant cause	
phobie	خوف	Absurde (بضم الخاء)	خلف
Choix, option; sélection;		Postérieur, en arrière	خلفي
alternative	خيار	Création (بفتح الخاء)	خلق
Tailleur, couturier	خياط		خلق (بضم الخاء)
Imagination, fiction	خيال	Caractère, humeur	
Cavalier	خيال ج خيالة	Naturel, inné; moral (relatif	
Imaginaire, fictif; utopique	خيالي	aux moeurs)	خلقى
Perfidie, trahison	خيالة		خلل
Abus de confiance	— الامانة	Dérangement, désordre, trouble	
Insuccès, échec	خيبة	Vacance	خلو
Déception	— امل	Immortalité	خلود
Bien, avantage, profit;		Retraite, lieu solitaire; isolation	
bienfaisance	خير	des époux (dr. mus.)	خلوة
De bienfaisance, bénévole,		Libre, exempt de	خلى
philanthropique	خيرى	Golfe	خليج ج خلجان
Chevaux	خيل	Libertine, débauchée	خليفة
Hippique	خيلي	Calife; successeur	خليفة
Tente	خيمة ج خيام		

Hôpital	— الشفاء	Maladie	داء
	— الصلح	Cerche, circonférence; sphère,	
Territoire tributaire (de l'Islam)	— القضاء	milieu, ressort; chambre (d'un tribunal)	دائرة
Tribunal, cour; palais de justice	— الكتب	Encyclopédie	— المعارف
Bibliothèque (publique)		Continuel, permanent, perpétuel	دائم
Hôtel de monnaie	— السك	Permanent, continu	دائمي
Vulgaire (langue)	دارج	Créancier, créiteur	دائن
Motif, cause déterminante	داعي	(v. partie française)	
Mobile	دافع	دابة ج دواب	
Foncé (couleur)	دكن	Bête de somme; bétail, bestiaux	
Fonction (math.)	دالة	Entrant, compris, englobé;	
Croire à, professer (unreligion, une doctrine)	دان	intérieur	داخل
Danois	دانماركي	Intérieur, interne	داخلي
Astucieux, subtil (diplomate) ;		Intimité	داخلية
calamité	داهية ج دواه	وزارة الداخلية	
Tank, char d'assaut	دبابة	Ministère de l'Intérieur	
Tannage	دباغة	Maison, habitation	دار
Diplôme	دبلوم ج دبلومات	Musée des Antiquités	— الآثار
Diplomate	دبلوماسي	Terre d'Islam	— الاسلام
		Territoire de guerre ou de	
		djihad	— الحرب

Légitime défense	— عن النفس	Charlatan	دجال
Défensif	دفاعي	Revenu, recette, rente	دخل
	دفتر ج دفاتر	Entrée, consommation du mariage	دخول
Livre, registre, cahier		Instrus ; étranger	دخيل
Tenue des livres	مسك الدفاتر	Bicyclette	دراجة
Paiement ; exception, moyen de défense ; impulsion	دفع	Etude	دراسة
	— بالتجريد	Scolaire	دراسي
Bénéfice de discussion		Degré, grade, rang ; titre, place ; marche	درجة ج درجات
Gouvernail	دفة	Etude	درس
Paiement	دفعة	Cuirasse	درع ج دروع
Acompte	— على الحساب	Thyroïde	درقية
Enterrement	دفن	Inspection, surveillance	درك
Précision, minutie, exactitude ; finesse	دقة	Tuberculose	درن
Minute	دقيقة		دستور ج دساتير
Doctorat	دكتوراه	Constitution ; Code, Codex	دستوري
	— فخرية	Constitutionnel	دستم
Doctorat honoris causa		Gras	دسياسة
Commissaire priseur	دلال	Complot, intrigue	دعاء
Prisée ; conduite, direction ; pilotage	دلالة	Appel ; invocation, prière	دعارة
	دليل ج دلائل — أدلة	Débauche, prostitution	دعامة ج دعائم
Indice, signe, argument, preuve ; guide, indicateur ; pilote		Appui, soutien ; support	دعاية
Sang	دم و دمء	Propagande	دعوى ج دعوات
Cerveau	دماغ	Invitation, convocation	
Poinçonnement	دمغ	vocation	
Timbre ; estampille	دمغة	Procès, litige, cause, action, affaire, prétention, demande	
Furoncle	دمل	(V. « action », dans partie française)	دعوى ج دعاوى
	دموي	Défense ; plaidoyer	دفاع
Sanglant ; sanguinaire ; sanguin			

Bruit, résonnement	دوى	Poupée	دمية ج دمى
Religion	ديانة	Mondain ; terrestre	دنياوى
Avant-propos ; préambule ; intitulé	ديباچه	Temporel, séculier, laïque	دنيوى
Diplomatie	ديپلوماسية	Siècle, temps	دهر
Couvent	دير ج اديرة	Graisse	دهن
Diesel	ديزل	Durée, continuité, permanence, pérennité	دوام
Décembre	ديسمبر	Tourbillon; toupie	دوامة
Dictature	ديكتاتورية	دور ج ادوار	
Démocratie	ديموقراطية	Phase, session, tour ; rôle (de théâtre); cycle; cercle vicieux	
Dette, créance	دين ج ديون	Périodique ; circulaire	دورى
(V. partie française)		Ronde, patrouille ; équipe	دورية
Religion, croyance, confession religieuse	دين ج اديان	Session ; tour, tournée ; révolution (mouvement circulaire)	دورة
« Diya », prix du sang, composition légale (dr. mus.)	ديانة	Circulation sanguine	— دموية
ديوان ج دواوين		Dollar	دولار ج دولارات
Bureau, office, cabinet, divan	— المحاسبات	Etat	دولة ج دول
Cour des comptes	— الموظفين	International ; national	دولى
Cour des fonctionnaires			

ذ

Prétexte	ذريعة ج ذرائع	Répandu, courant	ذائع ذات
Panique, effroi	ذعر	Identité; entité, essence; sujet	
Intelligence	ذكاء	Identité de la partie	
Mention	ذكر	contractante	— المتعاقد
Mâle	ذكر ج ذكور	Personnel, propre ; subjectif ;	
Tenon et mortaise	ذكر وانثى	essentiel	ذاتي
Renommée, réputation	ذكرة (صيت)	Personnalité (de qun); identité;	
	ذكرى (ذكريات)	automatisme	ذاتية
Souvenir, mémoire		ذاتية القانون الضريبي	
Intelligent	ذكي	Autonomie du droit fiscal	
Humiliation	ذل	Mémoire	ذاكرة
Blâme	ذم	Angina pectoris (صدرية)	ذبحة
Conscience	ذمة	Oscillation	ذبذبة
Fortune de mer	— السفينة		ذبح (الحيوانات)
Patrimoine	ذمة (مالية)	Abatage (d'animaux)	
	اتحاد الذمة	Sacrifice, offrande	ذبيحة
Confusion (dette et créance)			ذخيرة ج ذخائر
Gens du pacte (Chrétiens et		Munition, provision	
Juifs (dr. mus.)	اهل الذمة	Atome, molécule	ذرة
Dhimmi (Juif ou Chrétien)	ذمي	Atomique	ذري
Faute, péché	ذنب ج ذنوب	Sommet, cime	ذروة
		Progéniture, enfants	ذرية

Défense, protection	ذود	Queue	ذنب ج اذنب
Goût	ذوق ج اذواق	Les valets du colonialisme	اذناب الاستعمار
Bon goût	حسن الذوق	Aller, départ	ذهاب
Mauvais goût	قبح الذوق	Aller et retour	ذهاب وإياب
	ذيل ج اذيال وذيل	Or	ذهب
Queue, extrémité		Platine	— أبيض
	— الخطاب	Doré	ذهبي
Postscriptum (d'une lettre)		Intelligence	ذهن
Bas d'une page	— الصحيفة	Mental, intellectuel	ذهني
Appendice	— الكتاب	Stupéfaction, confusion	ذهول

ر

Ferme, solide راسخ ج راسخون
 Capitaliste راسمالي
 Capitalisme راسمالية
 Vertical راسي
 Raisonnable, réfléchi ; adulte راشد
 (majeur)
 Contondant راضي
 رافع
 Battant pavillon... علم —
 Levier رافعة
 Marchandise sous palan (du بضاعه تحت الروافع
 navire)
 Danseur راقص
 Moine, religieux راهب
 Emprunteur (sur gage) ;
 débiteur (hypothécaire) ;
 constituant راهن
 Situation présente : statu quo ;
 tel quel وضع راهن
 راوي
 Transmetteur (d'un hadith)
 Opinion, avis ; voix رای ج آراء

Odeur, parfum رائحة
 Explorateur رائد
 Admirable رائع
 Clair, limpide رائق
 Lucratif, gagnant راجح
 رابطة ج روابط
 Lien, union ; ligue ; connexité
 Appointement; rente; monotone, راتب ج رواتب
 routinier
 Résineux راتنجي
 Dominant, prépondérant ; راجح
 préférable (opinion); probable
 Repos راحة
 Quiétude — البال
 رأس ج رؤوس
 Tête ; sommet ; pointe
 Jour de l'an — السنة
 Capital مال —
 (v. partie française)
 Directement رأسا
 راسب ج رواسب
 Résidu, sédiment, dépôt

— فى الهبة	Opinion publique	— عام
Révocation de la donation	Drapeau, pavilion	راية ج رايات
Voyage, excursion		رئاسة
Miséricorde, pitié	Présidence ; dignité de chef	
Ramollissement	Présidentiel	رئاسى
Bon marché (بضم المراء)	Président, chef, supérieur	رئيس
Permis ; faculté		رباط
Restitution, reddition ; réponse ; récusation	Lien, attache; bandage; ligament	ربح ج أرباح
Réaction	Bénéfice, gain, profit	
Drawback	Action de lier ; association	
Référer le serment	(d'idées)	ربط
Réhabilitation	Imposition ; détermination de l'impôt	— الضريبة
Répression	Usuraire	ربوى
Hall, grande salle	Usure	ربى
Mauvais	Seigneur, Maître	رب
Réserve (armée de réserve) ; croupier (bourse)	Chef de famille	— العائلة
Vice	Employeur	— العمل
Substance		رتبة ج رتب
رسالة ج رسائل	Classe, catégorie ; grade, titre	
Lettre, message ; mission		رجاء
Dessinateur, peintre	Espérance, espoir ; sollicitation	
رسم ج رسوم		رجعى
Taxe, droits, frais ; plan, dessin	Réactionnaire; rétroactif; arriéré	
Croquis, sketch	Réaction (politique)	رجعية
Anatocisme, capitalisation des intérêts		رجعية القانون
رسمة (الفوائد)	Rétroactivité de la loi	
Officiel	Lapidation	رجم
رسمى	Retour, reprise ; recours	
شبه رسمى	rétractation	رجوع
Officieux, semi-officiel		

Humidité	رطوبة	رسو (الزاد)
Protection, patronage	رعاية	Adjudication prononcée
	رعية ج رعايا	Echec (affaire, examen) ;
Sujet (d'un pays) ; gouverné	رغبة	sédimentation رسوب
Désir, penchant	رغم	رسول ج رسل
Contrainte, coercition	بالرغم من ..	Envoyé, messenger, apôtre
Malgré, en dépit de	رفاء	Mitrailleuse رشاش (مدفع)
Concorde, accord (en ménage-	بالرفاء والبنين	Svelte ; élégance رشاقة
(Formule de souhaits à		Infiltration رشح
l'occasion d'un mariage)		رشد
	رفاس	Bon sens, raison ; majorité
Remorqueur, canot automobile	رفاهية	Majorité politique — سياسي
Confort, aisance	رفض	Subornation, corruption ; pot-
Refus, rejet ; récusation	رفع	de-vin رشوة
Élévation, enlèvement	— اليد	رشيد
Dessaisissement	— الضرائب	Raisonné ; majeur (homme)
Dégrèvement des impôts		Elancé svelte رشيق
Levée des scellés — الاختام		Balle (de fusil) رصاصة
Mainlevée de la saisie — الحجز		رصد ج أرصاد
Haut ; éminent رفيع		Observation (météorologique) ;
Camarade رفيق ج رفقاء		engagement (budgétaire)
	رق	رصيد ج أرصدة
Servage, servitude ; esclavage	رقابة	Solde, reliquat; compte (en
Contrôle, censure ; surveillance	— النقد	banque) ; réserve
Contrôle des changes	رقبة	Quai (de port, de gare);
Nue-propriété; domaine éminent		trottoir رصيف ج أرصفة
		Contusion رض ، رضة
		رضاء
		Consentement, acquiescement
		Consensuel رضائي
		رضي
		Consentement, acquiescement

Entrée ; pavillon, aile de bâtiment	رواق	Pièce (à rapiécer)	رقعة
Stoïcisme (doctrine)	رواقية	Chiffre, numéro	رقم ج ارقام
Roman ; transmission (d'un hadith)	رواية	Record	— قياسى
Songe, vision	رؤية ، رؤيا	Progrès	رقى
Esprit	روح ج ارواح	Contrôleur	رقيب
Spirituel, sacré	روحانى	Esclave, serf	رقيق
Spirituel, sacré	روحي	Magie, incantation	رقية
	منروبات روحية		وكن ج ارکان
Spiritueux, boissons alcooliques		Elément ; coin, soutien	
Russe	روسى	Stagnation, immobilité	ركود
Roumain ; romain	رومانى	Cendre	رماد
Poumon	رئة	Ophthalmie	رمد
Irrigation	رى	Oculiste ; ophthalmique	رمدى
	رياسة		رمز ج رموز
Présidence ; dignité de chef		Symbole, emblème; sigle, formule (chimique)	
Sportif	رياضى	Symbolique	رمزى
Sport	رياضة	Sable	رمل
Mathématiques	رياضيات	Géomancie	علم الرمل
	ريب ، ريبة	Fusillé	رمى بالرصاص
Doute, soupçon, suspicion		Pari, enjeu	رهان
Plume, plumage	ريش		رهن ج رهون
Recette ; usufruit ; rente	ريع	Nantissement, gage, hypothèque (v. partie française)	
Campagne, champs	ريف	Otage	رهينة ج رهائن
Campagnard; champêtre	ريفى	Vogue ; débit (d'une marchandise)	رواج

ز

Bouton	زد ج ازرار	Appendice (intestin)	زائدة
Agriculture	زراعة	Visiteur	زائر
	زراعى	Faux, falsifié	زائف
Agricole; vicinal (chemin)		Pigeons voyageurs — حمام	زاجل
Arsenic	زرنیخ	Reptile	زاحفة ج زواحف
	زعامة	Adultère	زانی ، زانية
Direction (d'un Etat); leadership		Angle aigu	زاوية
Assertion ; présentation	زعم	Angle aigu	— حادة
Chef ; leader	زعيم ج زعماء	Angle droit	— قائمة
Mariage ; Noce	زفاف	Angle obtus	— منفرجة
Expiration, exhalation	زفير	Mercure	زئبق
Dîme, taxe aumônîère		Quintessence, substance	زبد
(dr. mus.)	زكاة	Client	زبون ج زبائن
Rhume, coryza	زكام	Verre	زجاج
Albumine	زلال	Bouteille, flacon	زجاجة
Albumineux ; albuminoide	زلالی	Dysenterie	زحار
Lapsus	زلة		زحف (الجيش)
Temps, période ; époque	زمن	Avance (de l'armée)	
Temporel, séculier	زمنى	Encombrement	زحمة
Ordre chronologique	ترتيب زمنى	Décor, ornementation	زخرفة
	زميل ج زملاء	Décoratif	زخرفى
Confrère, collègue, compagnon		Arts décoratifs	فنون زخرفية

Epouse, femme	زوجة	Adultère	زنا
Conjugal, marital	زوجي	Inceste	— بالمحرّمات
	زوجية		ابن الزنا
Lien conjugal	رابطة زوجية	Enfant adultérin, bâtard	
Canot, barque	زورق ج زوارق	Ascétisme	زهادة
	زى ج ازياء	Ascétisme, abstinence	زهد
Habit, uniforme, aspect .		Syphilis ; vénérien	زهري
Augmentation, accroissement,		Modique	زهيد
majoration, surenchère.		Mariage	
enchérissement	زيادة	(v. partie française)	زواج
Plus-value	— فى القيمة	Matrimonial	زواجي
Visite	زيارة		زوال
A l'huile, oléagineux	زيتي	Disparition, extinction, perte	
Peintures à l'huile	صور زيتية		زوبعة ج زوابع
Déviatiion, aberration	زيغ	Tempête, tourbillon	
Ornement, décoration,			زوج ج ازواج
illumination	زينة	Epoux, mari, conjoint	

س

Jambe	ساق	Touriste	سائح ج سواح
Rigole, noria	ساقية	Dominant	سائد
	ساكن		سائق
Tranquille, immobile, statique	— (كذا...)	Conducteur; chauffeur (d'auto)	سائق ج سوائل
Domicilié, demeurant à		Liquide, fluide	سائل ج سوائل
Intact	سالم	Précédent, antérieur,	سابق
Venimeux, vénéneux, toxique	سام	prédécesseur, précité	— لارانه
Haut, sublime. Sémite	سامي	Prématuré	سابقة ج سوابق
Haut-Commissaire	المنسوب السامي	Antécédent	سابق
Question, interrogation	سؤال	Casier judiciaire	قلم السوابق
Injure, outrage	سب	Antériorité, priorité	سابقة
Léthargie, torpeur	سبات	Tireur	ساحب (على)
Nage, natation	سباحة	Ecrasant	ساحق
Course (sportive)	سباق	Côte, littoral	ساحل ج سواحل
	سبب ج أسباب	Place, cour	ساحة ج ساحات
Cause, motif, raison, considérant		Champ de bataille	— القتال
(d'un jugement)		Voleur	سارق ج سرقة وسارقون
Juste titre	— صحيح		سارقي (المفعول)
Causalité	سببية	Applicable, en vigueur	ساعي ج سعاة
Septembre	سبتمبر	Facteur, courrier, messenger	سافل
		Bas, vil, inférieur	

Port-de-vin perçu par magistrat bien mal acquis (dr. mus.)	سحت	Antériorité, priorité ; pré (préfixe)	سبق (ما قبل)
Magie, sorcellerie, charme	سحر	Fonte, moulage, coulage	سبك
Magique	سحري	Lingot	سبيكة
Broiement, écrasement	سحق	Chemin, voie, moyen, expédient	سبيل ج سبل
Corvée	سخرة	Rideau	ستار
Risée, raillerie ; plaisanterie	سخرية	Ecran de cinéma	— سينما
Indignité d'un témoin (dr. mus.)	سخطة	— من دخان	—
Obstruction, digue, barrage, barrière	سد	Ecran, barrage (de fumée)	—
Le Haut-Barrage	السد العالي	Levée de rideau	رفع الستار
Nébuleux ; chaos (univers)	سد يم	— كشف الستار عن	—
Naïveté, simplicité	سذاجة	Révélation d'un état de choses	—
Secret. Sacrement	سر ج أسرار	Abri, protection (de la Providence); dissimulation	ستر
	سراء	Veston, veste; redingote	سترة
	في السراء والضراء	— سجادة ج سجاجيد	—
Pour le meilleur et pour le pire	سرادق	Tapis, carpeppe	سجاد
Tente; pavillon	سراي	Geolier	سجّال ج سجّلات
Palais	سرطان	Registre, matricule	—
Cancer (maladie)	سرعة	Regis're des cérémonies	— تشریفات
Vitesse, célébrité, rapidité	سرقة	Livre foncier	— عفاى
Vol, larcin	سرمالى	Prison, geôle, détention, emprisonnement	— سجن ج سجون
Eternel	سرور	Prisonnier, détenu	—
Joie	سرى	Tirage (loterie, effet, etc.);	سحب
Secret, confidentiel; clandestin	بيت سري	le trait	—
Maison de tolérance	سريان		
Applicabilité	—		
— القانون على الماضي			

Bas, inférieur	سفلی	Rétroactivité de la loi	
Prodigalité	سفه	Lit	سریر ج أسرة
Ambassadeur	سفیر ج سفراء	Pensée intime ; intention	سريرة
Navire, vaisseau, bâtiment de mer	سفينة ج سفن	Rapide, diligent	سريع
	سفيه ج سفهاء	Secret	سريفة
			— المداولة
Prodigue, dissipateur		Secret des délibérations	
Enfant mort-né (dr. mus.)		Concubine	سرية ج سراری
avorton	سقط		سطح ج سطوح
Toit	سقف	Surface, plan, terrasse	
Chute, déchéance, forclusion, perte, ruine	سقوط	Superficiel	سطحي
Péremption d'instance	الخصومة	Bonheur, félicité	سعادة
Arosement, irrigation	سقى	Toux	سعال
	سك (النقد)	Coqueluche	— ديكی
Battre, frapper (la monnaie)			سعر ج اسعار
Apoplexie	سكتة	Prix, taux, cours, cote ; tarif	
Ivresse, ébriété; ivrognerie	سكر	Taux d'intérêt	— الفائدة
Agonie	سكرة الموت		السعر الاحسن
Sucre	سكر	Au mieux (Bourse)	
Secrétaire	سكرتير	Séoudite	سعودی
Secrétariat	سكرتارية	Etendue, extension ; capacité,	
Habitation ; domicile	سكن	amplitude ; aisance	سعة
Domicile d'origine		Adultère ; fornication	سفاح
(dr. mus.)	سكنة	Sanguinaire, monstre	سفاح
Chemin, route	سكة ج سكك	Ambassade	سفارة
Chemin de fer	— حديد	Abjection, bassesse	سفالة
Silence ; déni	سكوت		سفطة ج سفاتج
Tranquillité	سكينة	Traite, lettre de change	
Tuberculose, phthisie	سل		سفيح ج سفوح
		Pied d'une montage	
		Fond (partie basse) plinthe	سفل
		« si l'on descend » (expression pour marquer la ligne descendante)	ان سفل

Générosité, libéralité, tolérance

Titre donné aux muftis et

cheikhs (Maroc) **سماعة**

Engrais **سماد** ج اسمدة

Ecouteur (de téléphone) **سماعة**

Auditif, auriculaire **سماعي**

سموي

Céleste ; bleu de ciel, azur

سمسار

Courtier, agent de change

Courtage **سمسرة**

Réputation, vogue **سمعة**

Auditif, acoustique **سمعي**

Acoustique (science) **سمميات**

Altesse ; Eminence **سمو**

Signe **سمه**

Age ; dent **سن** ج أسنان

Annuité (math.) **سناحية**

An, année **سنة** ج سنون وسنوات

Exercice financier **سنة** — مالية

Sunna. Traditions du Prophète :

acte recommandé

(dr. mus.) **سنة** ج سنن

سند ج أسناد وسندات

Appui, soutien ; écrit, titre,

document ; obligation (titre)

Billet à ordre **سنة** — اذنى

Annuel **سنى**

Annuellement **سنويا**

Soirée, réception de nuit **سهرة**

سهل

Facile, aisé, aplani; plaine

Commode, pratique **سهل** — الاستعمال

Arme ; forces (armées) ;

armée **سلاح** ج أسلحة

Armée de l'Air **سلاح الطيران**

Postérité, enfants ; flis ;

progéniture ; descendance

Paix ; salut ; salutation **سلام**

سلامة

Intégrité, sauvegarde ; bon état

Bonne foi, sincérité **سنة** — النية

Vol, pillage ; négation **سلب**

Négatif ; passif **سلبى**

Défense passive **وقاية سلبية**

سلسلة ج سلاسل

Série, suite, chaîne

Colonne vertébrale **سنة** — تقرية

Généalogie **سنة** — النسب

Sultan, souverain, monarque,

commandement, autorité **سلطان**

Autorité ; pouvoir

(v. partie française) **سلطة**

Marchandise **سلعة** ج سلع

Espèce d'achat à terme

(dr. mus.) **سلف** أو سلف

سلف ج أسلاف

Prédécesseur, ancêtre, aieul

Avance **سلفة** ، سلفية

Cadre, carrière, corps, fil **سلك**

Corps diplomatique **سنة** — دبلوماسى

Paix, sérénité **سلم**

Pacifique **سلمى**

Conduite, comportement

behaviour (philos) **سلوك**

Poison, venin **سم** ج سموم

Mur, muraille	سور ج اسوار	Titre, action	سهم ج اسهم
Suédois	سويدي	(v. partie française)	
Suisse	سويسري	flèche, dard	
Tourisme	سياحة	Oubli	سهو
Touristique	سياحي	Facilité, aisance	سهولة
Souveraineté	سيادة	Antécédents	سوابق
Automobile, véhicule	سيارة		قلم السوابق
Politique; diplomatie	سياسة	Bureau du casier judiciaire	
	سياسي	Récidiviste, individu à	
Politique ; politicien ; diplomate	سياق	antécédents	من ذوى السوابق
		Cavalerie	سواري
Cours (du récit) ; contexte	سيئة ج سيئات	Question, interrogation	سؤال
Défaut ; vice	سيد ج سادة	Mélancolie	سوداء
		Liste noire	قائمة سوداء
Chef, Seigneur ; sieur; monsieur	سي		سورة ج سور
Dame, madame	سيده ج سيدات	Surate, chapitre du Coran	
Cours, marche; courroie,		Fustigation, flagellation	سوط
ceinture	سيطرة	Soviets	سوفييت
Domination; tyrannie	سيلان	Soviétique	سوفييتي
Ecoulement; blennoragie	سينما	Mal ; mauvais	سوء
Cinéma	سينمائي	Abus	— استعمال
Cinématographique	سيل ج سيلو	Séviles	— المعاملة
		Malentendu	— تفاهم
Ecoulement ; pluie torrentielle	سيمولة	Méfiance, défiance	— الظن
Fluidité		Mauvaise foi	— نية
			سوقي ج اسواق
		Marché, bazar ; foire	

ش

Affaires ; intérêts	شان ج شئون	Tache, défaut, impureté,	
Les intéressés	اصحاب الشأن	esclaves affranchis	
	شاهد ج شهود	(dr. mus.)	شائبة ج شوائب
Témoin, déposant		Indivis; répandu, notoire	شائع
(v. partle française)		Epineux	شائك
Thé	شای	Fil barbelé	سلك شائك
Prendre le thé	تناول الشای	Jeune homme	شاب ج شبان
Alun	شب	Anormal, bizarre; isolé,	
Jeunesse	شباب	exceptionnel	شاذ ج شواذ
Février (cal. syrien)	شباط	Vagabond; errant, fugitif;	
	شباك ج شبایك	distract	شارد
Guichet ; fenêtre			شارح ج شراح
Fantôme	شیخ ج اشباح	Commentateur, glossateur	
Empan	شبر ج اشبار	Rue	شارع ج شوارع
Réseau ; filet	شبكة	Législateur	شارع ج شراع
Pseudo, quasi, semblant	شبه	Acheteur	شاری
Quasi-contrat	- عقد	Plage, côte	شاطيء ج شواطىء
Péninsule	- جزيرة	Conscient ; poète	شاعر
	شبهة ج شبهات	Translucide	شاف
Doute, incertitude ; soupçon		Préempteur	شافع
Semblable, analogue	شبيه	Pénible	شاق
		Travaux forcés	اشغال شاقة
		Plaignant, dénonciateur	شاكى

Cahier des charges قائمة الشروط

شرطة ج شرط

Police ; gendarmerie

Policier ; gendarme

شرطي

Conditionnel

شرطي

Légiférer, entreprendre

شرع

Légal ; charéi ; légitime

شرعى

Légitimer

جعله شرعيا

Médecine légale

طب شرعى

Légitimité, légalité

شرعية

Honneur

شرف

Balcon

شرفة

Honnoraire

شرفى

Orient

شرق

Oriental

شرقى

Polythéisme

شرك

Société, association

شركة

(v. partie française)

Tentative

شروع

Artère

شريان ج شرايين

شريط ج اشربة

Ruban ; galon ; rail ; film

شريعة ج شرائع

Loi, code, droit musulman,

système juridique

شريك ج شركاء

Associé ; sociétaire

Complice

— و ذنب

Co-propriétaire

— فى ملك

Co-héritier

— فى ارث

Radiation ; rature

شطب

Quelle différence entre eux

deux !

شتان ماينهما

Hivernal ; d'hiver

شتوى

Insulte, injure ; invective

شتيمة ج شتائم

Blessure à la tête

(dr. mus.)

شج ج شجاج

Courage

شجاعة

Cargement, cargaison

شحن

Connaissance

سند الشحن

Personne, individu

شخص

Individuel, subjectif, personnel

شخصى

Personnalité; identité

شخصية

Personnalité morale

— اعتبارية

Personnalité éminente

— بارزة

Carte d'identité

بطاقة شخصية

Traction, tension

شد

Fort, violent; sévère

شديد

Force, vigueur ; intensité ;

شد

violence ; dureté

شدة

Anomalie, perversion

شذوذ

Mal; méchanceté

شر ج شورو

Achat ; trafic, négoce

شراء

Gloutonnerie; cupidité

شراهة

Commentaire, explication ;

شرح

annotation

شرح

Intraitable, querelleur

شرس

Condition, clause

شرط ج شروط

(v. partie française)

stipulation ; pacte

شرط ج شروط

Misère, malheur **شقاء**
 Scission, dissension, désaccord, séparation **شفاق**
 Appartement **شقة** ج شقق
شقي ج اشقياء
 Misérable, malheureux
 Frère germain **شقيق** ج اشقاء
شك ج شكوك
 Doute, soupçon, suspicion
 Gratitude **شكران**
 Figure, forme ; dessin, image, mode **شكل** ج اشكال
 Formel; de forme **شكلي**
 Plainte, accusation, dénonciation **شكوى**
شلال ج شلالات
 Cataracte, chute d'eau
 Paralyse, atrophie **شلل**
 Hémiplegie — نصفي
 Odorat **شم**
 Olfactif **شمي**
 Nord **شمال**
 Septentrional ; du Nord **شمالي**
 Solaire **شمس**
 Ombrelle, parasol **شمسية**
 Pendaïson **شني**
 Témoignage, déposition ; attestation ; certificat, patente ; profession de foi **شهادة**
 Acte de naissance — ميلاد
 Diplôme (universitaire) — عالية
 Publicité ; mois **شهر**

شطر ج اشطر
 Partie, moitié, division
 Armoiries, devise, emblème **شعار**
 Rayon **شعاع** ج اشعة
 Peuple ; nation **شعب** ج شعوب
 Branche, section **شعبة** ج شعب
 Populaire **شعبي**
 Poésie **شعر** (بكسر الشين)
 Cheveu **شعر** (بفتح الشين)
 Capillaire **شعري**
 Conscience, sentiment **شعور**
 Conscient **شعوري**
شعيرة ج شعائر
 Pratique (du culte) ; culte
 Occupation ; occuper (un local, un poste) **شغل**
شغل ج اشغال
 Travail, métier; affaire
 وزارة الاشغال
 Ministère des travaux publics
 Intercession **شفاعة**
 Transparent, translucide **شفاف**
شفاهي ، وشفوي
 Oral, verbal ; nuncupatif
شفرة ج شفرات
 Lame (de rasoir); chiffre, code
 Préemption **شفعة**
 Pitié; sollicitude **شفقة**
 Lèvre, bord, lisière **شفه**
 Oral, verbal **شفوي**
 Intercesseur, médiateur ; préempteur **شفيع** ج شفعاء

Epine	شوك	Publicité immobilière	عقارى -
Spinal (nerf)	شوكى		شهرة
	شيخ ج نسيوخ	Publicité, célébrité, renommée	
Vieillard ; chcf ; sénateur		Goodwill, achalandage,	
Vieillesse, sénilité.	شيخوخة	clientèle	المحل -
Satan. démon	شيطان	Mensuel	شهري
Partie, secte, partisan de Ali		Mensualité	شهرية
(Cal'fe)	شيعة ج شيع	Appétit, concupiscence	شهوة
Chèque	شيك ج شيكات	Martyr	شهيد ج شهداء
(v. partie française)		Appétit	شهية
Indivision ; propagation	شيوع	Mauvaise augure ; malheur	شؤم
Communiste	شيوعى	Conseil, consultation	شورى
Communisme	شيوعية	Consultatif	شورى
Chose, corps	شيء ج أشياء	Etape ; round ; course (de	
(v. partie française)		chevaux)	شوط ج اشواط
		Désir, passion	شوق ج اشواق

ص

Silencieux; muet (cinéma); mort (nature)	صامت	Juste, correct	صائب
Artisan, fabricant	صانع ج صناع	Chasseur	صائد
Matin	صباح	Bijoutier, orfèvre	صائغ
Don du matin (fait par l'époux à l'épouse le lendemain de la noce) (dr. mus.)	صباحية	Jeûneur; qui jeûne	صائم
Teinture	صبغة	Colorant	صبغة ج صابغات
Matières tinctoriales	مواد صبغة	Lest (d'un navire)	صابورة
Teinture; genre, cachet	صبغة	Possesseur, maître de, titulaire, propriétaire	صاحب ج أصحاب
Patience, endurance	صبر	Ayant-droit	- الحق
Serment forcé	يمين الصبر	Intéressé	- الشأن
Enfant, garçon; mineur	صبي	Employeur	- العمل
Enfantin, puéril	صبياني	Bruyant	صاحب
Presse, journalisme	صحافة	Exportation	صادر ج صادرات
Désert	صحراء ج صحارى	Provenant de, émis par	- من
Journaliste; de presse	صحفي	Sincère; véritable	صادق
Santé publique, hygiène; bon état; validité, authenticité	صحة	Inexorable	صارم
	صحي	Fusée	صاروخ ج صواريخ
Salubre, sanitaire, hygiénique		Antenne	صارى ج صواري
		Net, limpide, clair, pur	صافي
		Bon, vertueux; convenable, approprié	صالح
		En faveur	لصالح

Changeur, caissier, banquier	صراف
Edifice	مرح ج صروح
Epilepsie	صرع ، صراع
Change	صرف
Pur, absolu (بكسر الصاد)	صرف
Alcool absolu (الصرف)	الكحول (الصرف)
Clair, exprès, explicite, formel	صريح
Bourse, sachet	صرة ج صرر
Monter, s'élever	صعد
« si l'on monte » (expression pour marquer la ligne ascendante) (dr. mus.)	ان صعد
Difficulté, peine	صعوبة ج صعوبات
Montée, ascension; hausse (des cours, des valeurs)	صعود
Petit, impubère (dr. mus.)	صغير
Mineur pourvu de discernement	الصغير المميز
Rang, ordre; classe (d'école); rangée	صف ج صفوف
Pureté, netteté; clarté; sérénité; sincérité	صفاء
Sifflet	صفارة
Sirène (d'alerte)	— الانذار
Pardon, rémission	صفح
Zéro, néant	صفر
Bile, humeur bilieuse	صفراء
Marché, transaction	صفقة
Qualité, caractère	صفة
Elite, choix	صفوة

Sain, bien portant; entier, complet, parfait, vrai;	صحيح
Valide, valable, sincère; authentique	
الجد الصحيح (انظر : جد)	
صحيفة ج صحف — صحائف	
Feuille, page, journal; acte (introdutif d'instance)	
Casier judiciaire	— السوابق
Rocher, roche	صخر
Oxydation, rouille	صدأ
Inoxydable	غير قابل للصدأ
Migraine	صداع
Dot (dr. mus.)	صداق
Amitié	صداقة
صدقة (بضم الصاد)	
Coïncidence, aléa	
صدقة (بفتح الصاد)	
Coquille, coquillage	
Vérité, sincérité, loyauté	صدق
Sanctionner, légaliser, approuver	صدق على
صدقة ج صدقات	
Dîme aumonière (dr. mus.)	
Choc, collision, commotion, choc	صدمة
صدور أو اصدار	
Emission, promulgation; émanation (philos.)	
Echo	صدى
Franchise; évidence	صراحة
Conflit	صراع

Idole	صنم	Echafaudage	صقالة
Sioniste	صهيوني	Glace, gelée	صقيع
Sionisme	صهيونية	Acte, titre, pièce authentique;	
	صواب	chèque	صك ج صكوك
Droiture, rectitude de jugement		Aptitude, compétence, convenan-	
Juste, raisonnable	صوابي	ce, apte à	صلاحية
	صوت ج اصوات		صلب (بضم الضاد)
Voix, vote, suffrage		Dur, solide; acier	
Ballotage	تبادل الاصوات	Crucifixion	صلب (بفتح الصاد)
	صورة ج صور		صلح
Forme, figure, formule, copie		Conciliation, transaction, paix	
Caricature	- هزلية	Concordat préventif	- واق
Fictif	صوري	Calvitie	صلع
	صورة	Relatif aux Croisades	صليبي
Simulation, fictivité, formalisme	صيافة	Croisades	الحروب الصليبية
		Relation, contact	صلة ج صلات
Technique, structure; orfèvrerie		Valve	صمام
Préservation, entretien,		Surdité	صمم
protection, conservation	صيانة		صميم
Réputation, renom	صيت	Sincère, profond; vrai, réel	
Chasse, pêche	صيد		صناعة ج صناعات
Pharmacien	صيدلي	Industrie; art, métier	
Pharmacie (local)	صيدلية	Industriel, artificiel	صناعي
Pharmacie (art)	صيدلة	Caisse; boîte	صندوق ج صناديق
Devenir	ضرورة	Urne électorale	- الانتخاب
	صيغة ج صيغ	Boîte aux lettres	- البريد
Formule, forme, texte		Caisse d'épargne	- التوفير
Formule exécutoire	- تنفيذية	Trésorier	أمين الصندوق
Chinois; porcelaine	صيني	Fabrication	صنع
Plateau; plaque tournante	صينية		صنف ج اصناف
		Espèce, sorte; qualité	

ض

Contraire, opposé	ضد	Egaré, perdu, adiré	ضائع
Contre-lettre	ورقة ضد	Officier	ضابط ج ضباط
Hostile	ضدى		ضاحية ج ضواحي
Bigamie	ضر ، اضرار	Banlieue, faubourg	
Multiplication; sorte; coup;		La langue arabe	ضاد (لغة ال)
mode, modalité	ضرب	Nuisible, préjudiciable,	
Frappe (des monnaies)	– النقود	malfaisant	ضار
Coup; fléau	ضربة ج ضربات		ضالة
Coup fatal	ضربة قاضية	Chose perdue, égarée; épave	
Mal, dommage, préjudice, lésion,		Chose recherchée	– منشودة
inconvenient	ضرر ج اضرار		ضامن
Dent molaire	ضرس	Garant, caution; répondant	
	ضرورة ج ضرورات	Consolidation; saisie, arresta-	
Nécessité, urgence		tion; précision, ajustement,	
Nécessaire, indispensable	ضروري	réglage	ضبط
	ضريبة ج ضرائب	Police	ضبطية
Impôt, contribution, taxe		Police judiciaire	– قضائية
(v. partie française)		Rumeur, tumulte, clameur	ضجة
Faiblesse	ضعف (بضم الضاد)	Sacrifier (qq. chose)	ضحى بـ
Le double	ضعف (بكسر الضاد)	Victime (d'un attentat, d'un	
Le triple	ثلاثة أضعاف	sinistre)	ضحية ج ضحايا

Bandage	ضماد	Faible, débile, chétif	ضعيف
Caution, garantie	ضمان	Faible d'esprit	— العقل
(v. partie française)		Pression, compression	ضغط
Implicite, tacitement	ضمنا	Tension artérielle	— دموى
Tacite, implicite	ضمنى	Pression atmosphérique	— جوى
Atrophie	ضمور	Haine, rancune	ضغينة ج ضغائن
Conscience	ضمير	Bord, rivage	ضفة
Perte	ضياع		ضلال
	ضيعة	Egarement, perdition, erreur	
Ferme, plantation, petit village		Côte, côté	ضلع
Rétrécissement, étroitesse;			له ضلع فى الامر
gêne, embarras	ضيق	Il est pour qc. dans	
			ضم
		Adjonction, annexion, jonction	

ط

طاقم (السفينة)	Oiseau, volant	طائر
Equipage (du navire)	Célèbre, renommé	الصيت
Puissance, pouvoir de faire qqch; énergie	Avion, aéroplane	طائرة ج طائرات
Energie nucléaire	Etourdi, écervelé; sans but, perdu	طائش
Demandeur, requérant; prétendant; étudiant	Caste, corps, communauté, groupe, nation	طائفة ج طوائف
Avide, ambitieux	Communautaire	طائفي
Médecine	Avantage, profit, utilité	طائل
Dentisterie	Sommes considérables	اموال طائلة
Ophthalmologie	Cachet, sceau, timbre; caractère	طابع ج طوابع
Médecine légale	Timbre poste	— بريد
Impression; estampille; caractère	Timbre fiscal	— دمنغة
Conforme à l'original	Etage	طابق ج طوابق
صورة طبق الاصل	Accidentel, inattendu, imprévu	طارىء
Pour copie conforme	Opposant; pourvoyant (en cassation)	طاعن
Suivant, conformément à	Obéissance, soumission	طاعة
طبقة ج طبقات	Maison maritale	بيت الطاعة
Série, catégorie, classe, ordre, degré, couche, caste	Peste	طاعون
Tambour,		

Attaque, recours, pourvoi;
diffamation **ظمن**
Débordement, trop plein;
éruption **ظفح**
Enfant, bébé, petit **طفل**
Enfance, bas âge **طفولة**
طفيف
Insignifiant, de peu d'importance
طفيلي (مرض)
Parasite, parasitaire (maladie)
طفسي ج طقوس
Temps, atmosphère, rite liturgie
Craquement, crépitement **طققة**
Service (de table, de toilette) ;
complet, habillement **طقم**
Enduit, couche **طلاء**
Divorce, répudiation **طلاق**
Répudiation irrévocable **- البين**
Demande, réclamation,
réquisition, diligence **طلب**
Libre (air) **طلق**
Coup de feu **- ناري**
طلق ج اطلاق
Douleurs de l'enfantement
Répudiation, formule de repu-
diation (dr. mus.) **طلقة**
Pompe **طلمبة**
طليعة ج طلائع
Avant-garde, éclaireurs ;
éléments avancés **طلمانية**
Sécurité, tranquillité, quiétude

Tympan **طبلة الاذن**
Médecin, docteur **طبيب ج اطباء**
Vétérinaire **- بيطري**
Médical **طبي**
Nature; physique **طبيعة**
Métaphysique **ما بعد الطبيعة**
Naturel; physique **طبيعي**
Rate **طحال**
Croiseur **طرادة**
طراز
Type, modèle, style (archit.)
Fez (coiffure) **طربوش ج طرايش**
Soustraction, déduction **طرح**
Avulsion **- النهر**
Avortement **- الجنين**
Voile, écharpe **طرحة**
Expulsion, éloignement, bannis-
sement, déguerpissement **طرود**
Colis, paquet **طرود ج طرود**
Colis postal **- بريد**
Partie, côté, bord, extrémité,
bout **طرف ج اطراف**
Malléabilité **طروقية**
طريق ج طرق
Chemin, route, voie
Via **من طريق**
Procédés de preuve **طرق الاثبات**
Méthode, moyen; confrérie
طريقة وطرق وطرائق (religieuse)
Goût, saveur **طعم (بفتح الطاء)**
طعم (بضم الطاء)
Vaccin; greffe; amorce, appât

For intérieur, conscience	طوبة	Menstrues	طمث
Pli	طي		طمع
	في طي الكتمان	Avidité, ambition, insatiabilité	
Sous le sceau du secret		Ambition, aspiration	طموح
Bonté	طيبة	Alluvion	طمي
Aviation	طيران	Tonne	طن ج اطنان
Dissipation	طيش	Phase, stade	طور ج اطوار
Ci-joint	طيه	Déluge, inondation	طوفان
Fantôme, spectre	طيف	Longueur	طول
Spectral	طيفي	Toute la journée	— اليوم
	طين ج اطيان	Longitude	خط الطول
Boue; terres agricoles		Long	طويل
Ci-inclus, ci-joint	طيه	Longtemps	مدة طويلة

ظ

Supposition, opinion, conjecture, probabilité, soupçon	ظن ج ظنون	Injuste, tyran, oppresseur	ظالم
Serment du dos (dr. mus.)	ظهاري	Apparent, clair, visible, évident	ظاهر
Endosser	ظهر	Pro-forma	للظاهر
Dos, verso	ظهر	Aspect, phénomène	ظاهرة ج ظواهر
Pont	- السفينة	ظرف ج ظروف	
Midi	ظهر (ظهيرة)	Circonstance (v. partie française)	
Après-midi	بعد الظهر	Enveloppe	
Avant-midi	قبل الظهر	Gracieux, gentil	ظريف
Dorsal	ظهري	Succès, victoire, réussite, obtention	ظفر
Apparition	ظهور	Ombre; tangente	ظل
Ostentation	حب الظهور		ظالم
Provisoire	ظهورات	Injustice, oppression, tyrannie	

ع

Juste, équitable	عادل	عائد	Retournant (celui qui revient) ;
Usage, coutume, moeurs,			ristourne, retour ; récidiviste
habitude	عادة ج عادات	عائدة ج عوائد	
Menstrues	النساء -		Profit, avantage; revenu; taxe
Habituel, ordinaire ;	عادي	عائق ج عوائق	
chirographaire (créancier)			Empêchement, obstacle,
Extraordinaire, anormal	غير عادي		difficulté; obstruction
Honte, infamie	عار	عائل	Soutien
	عارض ج عوارض	عائلي	Familial
Evènement, accident, accès, crise		عائلة ج عائلات	Famille
(maladie), adventice		عائم	Nageant, flottant
Prêt (sans intérêts)	عارية	عابر	Passant, voyageur, précaire
	- الاستعمال	عابرة	Passagère (adj.)
Prêt à usage ; commodat		بضاعة عابرة	
Célibataire	عازب		Marchandise en transit
Isolateur, isolant	عازل	عائق- (على)	A la charge de
Amant, amoureux	عاشق	عاجز	
	عاصفة ج عواصف		Impuissant, faible, incapable
Tempête, orage		- عن الدفع	Insolvable
Capitale	عاصمة ج عواصم	عاجلا	
			Présentement, immédiatement
		عاجلا او آجلا	Tôt ou tard

Commun, ordinaire, vulgaire ;	عام	عاطفة ج عواطف	Sympathie, affection, sentiment
homme du peuple	عامي	عاطفي	Sentimental
Adultère, débauché, libertin	عاهر	عاطل	Chômeur, oisif
عاهرة ج عواهر وعاهرات		عاقبة ج عواقب	Fin, conséquence, suite, résultat
Prostituée		عاقل	Raisonné, sage, rationnel
Souverain, monarque	عاهل	عاقلة	Le corps sur lequel pèse la diya
Religion, culte, dévotion	عبادة	(dr. mus.)	عالم ج علماء
Idolâtrie	— الاوثان	عالم (بفتح اللام)	Savant, instruit
Devoirs envers Dieu, obligations		Monde, univers, règne	— الحيوان ، والنبات
relatives au culte, rituel	عبادات	Règne animal, végétal	
(dr. mus.)	عبارة	Mondial, universel	عالم
Phrase, terme ; c'est	عبء ج أعباء	Universalité; certificat d'uléma	عالمية
Charge, fardeau	عبث	(de l'Azhar)	عام
Badinage, frivolité	عبثا	Année	Général, commun, universel;
En pure perte, inutilement	عبد ج عبيد	عام (بتشديد الميم)	public
Esclave, serf	عبر	Intérêt public	صالح عام
Passage, à travers	عبري	عامة ، عوام	
Hébreux, hébraïque	Estime, considération, leçon ;	Le commun des hommes,	
exemple	عبرة	la populace, la masse	
Homme de génie, génial,	عبقري	Populeux, habité	عامر
ingénieur	عبقرية	عامل ج عمال	
Génie	عبودية	Ouvrier, travailleur	عامل ج عاملون
Esclavage, servitude, servage	عبور	Actif, en activité	عامل ج عوامل
Passage, traversée, transit	عبوة ج عبوات	Facteur, cause déterminante	
Charge, plein ; emballage	عتاد	Agent naturel	— طبيعي
Equiperment, outillage	عتال	Agent catalytique	— حفاز
Portefaix, porteur	عتالة		
Port, factage	عتبة		
Seuil, marche (d'escalier)			

Inexistence, manque, néant	عدم	Affranchissement, émancipation	عتق
Impossibilité	— امکان	(esclave)	عتق
	عدة (بضم العين)	Obscurité, opacité	عتمة
Préparation, disposition ;		Reproche, plainte	عتاب
trousse, équipement			عته عتاهة
	عدة (بكسر العين)	Folie, démence, insanité	
Période de viduité, d'attente (de		Vieux, ancien, antique	عتيق
la veuve ou divorcée) (dr. m.)			عشرة
Ennemi	عدو	Pierre d'achoppement	حجر عثرة
Antisocial	— المجتمع	Arrogance, fierté	عجرفة
Injustice, oppression ;		Faiblesse, incapacité,	
attaque, agression	عدوان	impuissance ; déficit	عجز
Agressif	عدواني	Veau, génisse	عجل
Contamination, infection	عدوى	Roue, bicyclette ; précipitation ;	
	عديد	accélération	عجلة
Compté, nombreux, multiple		Persan	عجمي
Beau-frère (سلف)	عديل	Dattes comprimées	عجوة
Privé de, dépourvu de, sans	عديم	Surprenant, étonnant	عجيب
— النظر		Pâte	عجين
Sans pareil, incomparable		Numération	عد
Souffrance, torture; punitions		Excepté, sauf	عدا
(ordonnées par la loi musul-		Haine, hostilité, inimitié,	
mane) (dr. mus.) ; châtimement		animosité	عداء ، عدوة
dans la vie future	عذاب		عدائي
Doux	عذب	Hostile, agressif, inamical	
Excuse, justification	عذر	Compteur	عداد
Vierge, pucelle	عذراء	Nombre, chiffre	عدد
Prédiction de l'avenir, art		Quorum	— قانوني
divinatoire, nécromancie	عرافة	Numérique, numéral	عددي
	عراقيل (ج)	Lentille, loupe	عدسة
Ostacles, entraves, difficultés			عدل ، عدالة
Tumulte, querelle	عريضة	Equité, justice, irréprochabilité	
		(des témoins) (dr. mus.)	

Célibataire عزب ج عزاب
 Jouer (de la musique) عزف
 Destitution, renvoi, révocation, déposition عزل
 Inamovible غير قابل للعزل
 Isolement, solitude; retraite عزلة
 Résolution, dessein; fermeté ; moment (mécanique) عزم
 Précieux, cher عزيز
 Noble de caractère — النفس
 Difficulté, gêne, pauvreté عسر
 Arbitraire, abus, injustice عسف
 Militaire ; martial عسكري
 Militaire, militarisme عسكرية
 Dixième ; dîme عشر
 Décimal عشري
 Dîme عشور
 Tribu, clan ; parents proches qui contribuent les premiers à la diya (dr. mus.) عشيرة
 Amant عشيق
 Névrose عصاب
 Bande, gang, clique عصابة
 Fils de ses oeuvres «self made man » عصامي
 Nerf, tendon عصب
 عصبية ، عصب
 Agnats (dr. mus.) (parents par mâles, héritiers résiduaire) عصبية
 Bande, ligue عصابة
 Société des Nations عصبة الامم
 Nerveux عصبي

Arrhes عربون
 Voiture, wagon عربة ج عربات
 Arabe عربي
 Mariage, noce عرس
 Trône عرش
 عرض
 Exposé, exposition, étalage, offre; revue (d'une armée)
 عرض ج امراض
 Hasard, accident, cas fortuit ; honneur, pudeur; symptôme
 Accidentel, fortuit عرضي
 Usage, coutume عرف
 Coutumier, conventionnel ; sous seing privé عرقي
 Loi martiale احكام عرفية
 عرق (بكسر العين) ج عروق
 Veine, racine
 Sciatique — النسا
 Saponaire — حلاوة
 Régliste — السوس
 عرق (بفتح الراء)
 Sueur, transpiration
 Entraver, contrecarrer عرقل
 Arak, eau-de-vie d'anis عرقي
 Arabisme, panarabisme عروبة
 Nouvelle mariée, mariée عروس
 Nudité, nudisme عري ، عرية
 Pétition, requête, acte عريضة (introductif d'instance)
 عريف ج عرفاء
 Expert; moniteur

Vacances (scolaires, judiciaires), vacations	عطلة	عصبة	Esprit de parti, de corps; lien ethnique ; particularisme
Don, donation, cadeau, présent, libéralité	عطية	عصر ج عصور وأعصار	
Os	عظم	Epoque, temps, ère	
Grandeur, majesté, fierté	عظمة	Moyen-Age	العصور الوسطى
	عظيم	Moderne	عصري
Grand, important, magnifique		Modernisme	عصرية
Sermon; avertissement, enseignement, leçon	عظة	Coccyx	عصص
Poussière	عفر	Défense, protection, immunité ; exemption, infaillibilité	عصمة
	عفن	Pouvoir du mari, puissance maritale	— الزواج
Pourriture, putridité, moisissure			عصيان
Chasteté, pureté, intégrité	عفة	Révolte, rebellion, émeute, insurrection, désobéissance	
Pardon, grâce	عفو	Bacille	عصية (باسيل)
Amnistie	— شامل	Morsure	عص
Peine, châtement, punition, sanction	عقاب	Aider, assister, soutenir	عصد
	عقار ج عقارات	Muscle	عصل
Fonds, bien-fonds, immeuble		Membre	عضو ج اعضاء
Foncier, immobilier	عقارى	Organique	عضوى
	شهر عقارى		عضوية
Publicité immobilière		Qualité de membre, affiliation	عطاء
Drogues, médicaments (ج)	عقاقير	Soumission, adjudication, offre	
Crampe	عقال	Chômage	عطالة
Critiquer, commenter	عقب على		عطف
Subséquent à, suivant ; descendants bénéficiaires d'un wakf	عقب	Sympathie, inclination, bonté	
	عقب	Sympathique	عطفى
	راسا على عقب	Tournant; ruelle, passage	عطفة
Sens dessus dessous		Panne (de moteur)	عطل

Outre, en sus de	على	Contrat, acte (v. ces mots à la	
Prime d'émission	إصدار	partie française)	عقد ج عقود
Excuse, cause, motif; maladie,		Charte-partie	عقد إيجار السفينة
défaul	علة ج علل	Noeud	عقدة ج عقدة
Drapeau, étendard	علم ج أعلام	Noeud marin	بحرية
	علم ج علوم	Complexe	نفسية
Connaissance, savoir, science			عقل
Avis de	علم ج	Raison, discernement, intelligen-	
Avis de réception	علم وصول	ce; diya, prix du sang (dr. m.)	
	علم :		عقل
Archéologie	الآثار القديمة	Rationnel, mental, intellectuel	
Sociologie	الاجتماع	Mentalité, rationalisme	عقلية
Criminologie	الاجرام	Stériliser, désinfecter	عقم
Embryologie	الاجنة	Peine, châtimeut; sanction	عقوبة
Statistique	الاحصاء	Astringent	عقول
Oniologie	الاحلام	Dogme, croyance	عقيدة
Biologie	الاحياء	Epouse, femme	عقيلة ج عقائل
Paléobiologie	الاحياء البائدة	Sterile, infructueux	عقيم
Eschatologie	الآخرة	Inversion, interversion	عكس
	الاخلاق	Vice-versa, au contraire	بالعكس
Morale ; déontologie; éthique		Traitement, soins médicaux ;	
الاخلاق الاجتماعية (أو الصفات)		thérapie ; remède, cure	علاج
Ethologie	النفسية		علاقة (ج) علاقات
Géologie	الارض أو الجيولوجيا	Rapport relation, lien	
	استاتيكا السوائل		جنسية
Hydrostatique		Commerce charnel, intime	
Métallurgie	استخراج المعادن	Marque, indice, signe, emblème,	
Morphologie	الاشكال	enseigne	علامة ج علامات
Phonétique	الاصوات	Notoriété, publicité,	
	اصول السلالات البشرية	ostensibilité	علانية
Ethnologie			علوة
Neurologie	الاعصاب	Augmentation, prime, bonus	

Thermologie	الحرارة	Economie	علم الاقتصاد
Cinétique	الحركة		الاقتصاد السياسي
Cinématique	الحركة المجردة	Economie politique	
Arithmétique	الحساب		الآلية الحرارية
Entomologie	الحشرات	Thermodynamique	
	الحضارات ما قبل التاريخ	Pathologie	الامراض
Palethnologie		Ontologie	الانتولوجيا
	الحفريات الحيوانية	Anthropologie	الانسان
Paléozoologie		Histologie	الانسجة
	الحفريات النباتية		الانواع المنقرضة او الحفريات
Paléobotanique		Paléontologie	
	الحيل او الميكانيكا	Epidémiologie	الاوبئة
Mécanique		Bactériologie	البكتريا
Zoologie	الحيوان	Crystallographie	البلوريات
Graphologie	الخط		بناء الارض
Chiromancie	خطوط اليد	Géologie structurale	
Caractérologie	الخلق	Ecologie	البيئة
Apologétique	الدفاع عن الدين	Histoire	التاريخ
Motivologie	الدوافع		تاريخ الارض
	الديناميكا الحرارية	Géologie historique	
Thermodynamique			التجاذيف للمعافية
	الديناميكا الهوائية	Phrénologie	
Aérodynamique		Psychanalyse	التحليل النفسي
Dynamique	الدينامية	Pédagogie	التربية
	ديناميكة السوائل	Anatomie	التشريح
Hydrodynamique			التعدين
Théodicée	الربوبية	Exploitation des mines	
Mathématiques	الرياضيات	Astrologie	التنجيم
Démographie	السكان	Algèbre	الجبر
Politique	السياسة	Dialectique	الجدل
Personnologie	الشخصية	Microbiologie	الجراثيم
Géomorphie	شكل الارض	Géographie	الجغرافيا

مابعد الطبيعة أو الميتافيزياء	علم الصخور
Métaphysique	الصفات النفسية
الخطوط القديمة	الصناعة
Paléographie	الصوت
Casuistique	مسائل الضمير
Minéralogie	المعادن
المعرفة أو فلسفة العلوم	الطاقة
Epistémologie	الطب
المقاييس النفسانية	طب الامراض العقلية
Psychométrie	Psychiatrie
Méthodologie	الطبيب النفساني
Logique	المنطق
Logistique	المنطق الرياضي
Mécanique	الميكانيكا
Botanique	النبات
Géogonie	نشأة الارض
Cosmogonie	نشأة الكون
Psychologie	النفس
النفس المرضى	النفس المرضى
Psychopathologie	النفس المرضى
الهندية أو جيو مطرية	الهندية أو جيو مطرية
Géométrie	الهندية أو جيو مطرية
Astronomie	الهيئة
Ethnographie	وصف الحضارة
Pétrographie	وصف الصخور
وصف الظواهر أو الفلسفة	وصف الظواهر أو الفلسفة
Phénoménologie	الظاهرة
وظائف الاعضاء أو الفسيولوجيا	وظائف الاعضاء أو الفسيولوجيا
Physiologie	البيولوجيا
Critériologie	اليقين
Publiquement ;	علماء
au vu et au su de tous	علماء
	Pétrologie, géognosie
	Ethologie
	Technologie
	Acoustique
	Morphologie
	Optique
	Energétique
	Médecine
	Psychiatrie
	Psychotérapie
	Physique
	Géophysique
	Parasitologie
	Aviation
	Ostéologie
	Etiologie
	Endocrinologie
	Physiognomonie
	Philologie
	Philosophie
	Astronomie
	Esthétique
	Chiromancie
	Théologie
	Electricité
	Cosmologie
	Chimie; alchimie
	Théologie (chrétienne)
	Hydraulique

Courtage, commission	عمولة	Public	علني
Universalité, totalité	عموم	Du reste	على أن
Public, généra!	عمومي	Fourrage	عليق
Cécité	عمى	Casualité	علية
	— لوني	Soutien, pilier	عماد
Achromatopsie; daltonisme		Décanat	عمادة
Doyen (de faculté)	عميد	Bâtiment, immeuble ;	
Profond	عميق	architecture	عمارة
Client, clientèle	عميل ج عملاء	Détermination, résolution	عمد
Obstination, entêtement,	عناد	Omdeh, maire	عمدة
opiniâtreté; contradiction		Intentionnel	عمدي
	عناية	Vie, existence ; âge	عمر
Sollicitude, soin, bienveillance		Civilisation ;	عمران
Providence	— الهية	peuplement (d'une région)	
Elément; race, communauté		Donation pour la vie du	
ethnique	عنصر ج عناصر	donateur (dr. mus.)	عمرى
Racisme	عنصرية	Profondeur	عمق
Ségrégation	تفرقة عنصرية	Acte, action, fait, ouvrage,	
Impuissance, inappétence		opération, travail	عمل ج اعمال
vénérienne (dr. mus.)	عنة	Code du travail	قانون العمل
Adresse, étiquette, rubrique,		Travaux forcés	اعمال شاقة
titre (de livre- عنوان ج عناوين		Clientèle	عملاء
Par la force	عنفوة	Géant	عملاق
Violent	عنيف	Argent, monnaie, devise	عملة
	عهد ج عهد	Pratique	عملي
Engagement, obligation,		Opération, transaction	عملية
promesse, serment, pacte		Colonne	عمود ج أعمدة
alliance; époque, ère		(de bâtiment, de journal, etc.)	
Héritier présomptif	ولي العهد	Arbre généalogique, ligne	
Gens du Pacte (Chrétiens et		ascendante et descendante	
Juifs) (dr. mus.)	اهل العهد	(dr. mus.)	— (النسب)
		Vertical, perpendiculaire	عمودي

Aide, secours, assistance **عون**
 Difficile, ardu **عويص**
 Visite (médicale), clinique **عيادة**
 Titre (monnaie), étalon,
 jaugeage, aloi **عيار ج عبارات**
 Coup de feu **— ناري**
 Défaut, vice **عيب ج عيوب**
 Fête, jour férié **عيد ج أعياد**
 Petit Baïram **عيد الفطر**
 Courban Baïram **عيد الاضحى**
 Pâques **عيد القيامة**
 Noël **عيد الميلاد**
 Etrennes **عيدية**
عين ج عيون
 Œil, trou; chose déterminée dans
 son individualité (dr. mus.)
 Source **— الماء**
 Mauvais oeil **— الحسود**
 En nature **عينا**
 Echantillon **عينة**
 Oculaire, réel, immobilier **عيني**

Chose confiée, consignation ;
 responsabilité **عهدة**
عهر ، عهارة
 Prostitution, débauche
 Avarie **عوار ج عواريات**
 Accidents, circonstances qui
 restreignent la capacité
 juridique (dr. mus.) **عوارض**
 Bouée, flotteur **عوامة**
 Retour, reprise ; récurrence **عود**
 Droit d'accroissement (succes-
 sion), intention du mari de
 cohabiter avec sa femme
 (dr. mus.) **عود**
 Retour **عودة**
 Parties génitales **عورة**
 Compensation, échange, dédom-
 nagement; équivalence, contrat
 à titre onéreux **عوض**
 Réduction proportionnelle des
 parts héréditaires fixes
 (dr. mus.) **عول**

غ

Poussière	غبار	Absent, défaillant	غائب
Irréprochable	لا غبار عليه	Quitter (un lieu-	غادر
Idiotie, Insanité	غبالة	Nutritif	غاذي
	غبطة	Débiteur (dr. mus.)	غارم
Béatitude (titre de Patriarche)		Attaque, incursion	غارة ج غارات
	غبين	Raid aérien	غارة جوية
Lésion, dol, fraude, tromperie		Gaz	غاز ج غازات
Nausée	غشيان		غازي ج غزاة
Adénoïde	غداني	Conquérant, chef d'expédition	
	غدر	Plein (de monde)	غاص
Trahison, perfidie, concussion		Usurpateur	غاصب
Glande	غدة ج غدد	Vainqueur, conquérant;	
Nourriture, aliments	غذاء	dominant, régissant	غالب
Alimentaire	غذائي	Conviction (dr. mus.)	— الظن
Colle-forte	غراء	Majorité, la plupart de	غالبية
Amour, passion	غرام	Exagéré, outré	غالي
Amoureux, érotique	غرامي	Obscur, ambigu	غامض
Amende	غرامة	Secret, mystère	غامضة ج غوامض
«Les deux décevantes» (deux cas			غاية ج غايات
dans la succession où la mère		Terme, fin, but, objectif	
voit sa part réduite du 1/3 au			لغاية . . .
1/4 ou au 1/6 de la succession)		Jusques et y compris (date)	
(dr. mus.).	غراوان (ال)	Finalisme, finalité	غائية

Contrainte, violence, extorsion, usurpation (dr. mus.)	غصب	Ouest, occident	غرب
	غصب	Occidental; européen	غربي
Colère, emportement, animosité		Tamis	غربال
Irascible	غضبى	But, fin	غرضي ج اغراض
Cartilage	غضروف	Chambre, cabine	غرفة ج غرف
	غضون (في — ذلك)		غرفة تجارية
Sur ces entrefaites		Chambre de commerce	غرف
Arrogance	عطرسة		غروب
Pardon	غفران	Submersion, noyade, naufrage	
Anonyme	غفل ج اغفال		غروب
Par surprise, subit	غفلة	Déclin, coucher (du soleil)	
Cherté	غلاء	Vanité, vantardise, prétention, suffisance	غرور
Bonus de vie-chère	— معيشة	Prix du sang (diya) du foetus imposé à l'auteur de l'avorte- ment (dr. mus.)	غرة ج غور
Enveloppe, couverture	غلاف	Le premier du mois. (الشهر)	غرة (الشهر)
Revenu, rendement, produit fruits	غلة غلط	Nature, instinct	غريزة ج غرائز
Erreur, faute, lapsus; sophisme		Instinctif, inné	غريزي
Fermeture	غلق	Noyé; submergé.	غريق
Ambiguïté, obscurité	غموضي	Filateur	غزال
Chant	غناء		غزل (بتسكين الزاي)
Lyrique	غنائي	Filature, filage	غزل
Butin, proie, prise	غنيمة ج غنائم	Flirt	غزل (بفتح الزاي)
Conseil des prises	مجلس الغنائم		غزو
Submersible, sous-marin	غواصة	Campagne militaire, incursion	
Absence	غياب	Razzia, incursion	غزوة
Par défaut, par contumace	غيابي	Abondant, copieux	غزير
Inconscience	غيبوبة	Crépuscule	غسق
Coma	غيبوبة الموت	Fraude, dol, tromperie	غش
Médisance, diffamation	غيبة		غشاء
Tiers	غير	Enveloppe, pellicule; membrane	
Jalousie; émulation, zèle	غيرة	Hymen	— البكارة
Colère, irritation	غيظ		

ف

Contrôleur, vérificateur,
examineur

فاحص
فاخر

Superbe, magnifique, somptueux

Accablant, exorbitant

فادح

Lourdes pertes

خسائر فادحة

Malheur

فادحة ج فوادح
فارس ج فرسان

Chevalier; cavalier

Persan, persique

فارسي

Vacant, vide

فارغ

Résolutoire, révocatoire,

résiliatoire

فاسخ

Gâté, corrompu, vicié

فاسد

فاسق ج فاسقون

Libertin, vicieux

Décisif, péremptoire, tranchant;

séparation, cloison

فاصل

Restant, solde, méritant,

vertueux

فاضل

Celui qui fait, auteur ;

(sujet (gram.), agent

فاعل

Avantage, utilité, profit; intérêts
(d'une somme) فائدة ج فوائد

Triomphant, victorieux

فاتر
فائز
فائض

Surplus, débordement; rente

Supérieur

فاتق

Illimité

— الحد

Surnaturel

— الطبيعة

Conquérant. Clair (couleur)

فاتح

Prologue, commencement,

préambule; première sourate

du Coran

فاتحة

Facture

فاتورة ج فواتير

Débauche, libertin

فاجر

Tragique

فاجع

فاجعة ج فواجع

Malheur, calamité

فاحش

Excessif; obscène, indécent

Prix exorbitant

ثمن فاحش

Intérêt usuraire

ربا فاحش

Action immorale, turpitude;

prostituée

فاحشة

Examen, recherche, vérification	فحص
Teneur (d'un discours)	فحوى (مضمون)
Piège	فخ
Poterie	فخار
Gloire, honneur	فخر
Honoraire, honorifique	فخرى
Doctorat « honoris causa »	دكتوراه فخرية
Magnifique, luxueux, riche, grandiose	فخم
Commando	فدائي
Feddan (env. 4200 m2)	فدان ج افدنة
Rançon	فدية
Succession (partie du « Fikh » traitant de cette matière) (dr. mus.)	فرائض علم الفرائض
Fuite, évasion	فرار
Physiognomonie	فراصة
Couche, femme légitime ; justes noces (dr. mus.)	فراش
Garçon de bureau, valet	فراش
Lacune, vacance; loisirs	فراغ
Départ, éloignement; dissolution judiciaire du mariage dr. mus.	فراق
Soulagement, délivrance	فرج (بفتح الراء)
Compas	فرجار

Participe présent (gram.)	اسم الفاعل
Efficacité, activité	فاعلية
Catégorie, série, taux	فئة ج فئات
Hache, cognée	فاس
Augure, bon présage	فال
Février	فبراير
Jeune fille	فتاة ج فتيات
Victoire, conquête	فتح ج فتوح
Ouverture de crédit	— اعتماد
Période, laps (de temps) ; phase	فترة ج فترات
Période suspecte (faillite)	— الارتياح
Fente, déchirure; hernie	فتوة
Sédition, émeute, désordre, révolte	فتنة
Tièdeur, froideur	فتور
Nonchalance, abattement	— الهمة
Avis (d'un jurisconsulte), opinion, fetwa (d'un ulema)	فتوى ج فتاوى
Jeune homme, adolescent	فتى ج فتيان
Subit, soudain, à l'improviste	فجائي
Aube, aurore	فجر
Débauche, libertinage	فجور
Ouverture, brèche, interstice	فجوة

Portions légales; légitimes
(dr. mus.) فروض (ج)
Proie, victime فريسة
Parti, équipe, section ; général
de division فريق
Perversion, dépravation,
corruption فساد
Dissolution, résiliation, résolution,
révocation فسخ
Expliquer, commenter,
interpréter فسر
Libertinage, immoralité, adultère
impiété (dr. mus.) فسق
Commune renommée فشاء
Echec, insuccès فشل
Eloquence, talent oratoire فصاحة
Saignée فصادة
Saignée فصد
Séparation, disjonction; jointure,
chapitre (livre, partie; saison
(année); classe; licenciement,
renvoi; acte (théâtre) فصل ج فصول
Espèce, sorte ; détachement
(militaire) فصيلة ج فصائل
Groupe sanguin فصيلة الدم
Ouvrir, rompre; percer, trouer ;
dispenser فنى
Lever la séance — الجلسة
— الختم
Décacheter, briser le cachet
Mérite; excédent, surplus فضل

Fente, ouverture فرجة ج فرج
Individu, particulier;
un de la paire فرد ج افراد
Paradis فردوس
Individuel فردى
Séparation, distinction, فرز
classement, triage, dégrèvement
Occasion فرصة ج فرص
Hypothèse, supposition ; devoir,
obligation فرض
Imposition des taxes — الضرائب
فرض
Part héréditaire; traitement
Partie de la Charia sur
les successions علم الفرائض
Censément, par hypothèse فرضا
Branche, succursale فرع
الاصول والفروع
Les ascendants et les descendants
Pharaonique فرعونى
Incident, dérivé, فرعى
reconventionnel, accessoire
Sous-comité لجنة فرعية
Différence, écart فرق
Troupe (théâtrale), régiment,
corps فرقة (جماعة)
فرقة (فراق)
Séparation (des époux)
Firman فرمان
Four, fourneau فرن ج افران
Français فرسى
Fourrure, pelisse فرو ج فراء
Equitation; cavalerie فروستية

Paragraphe, alinéa, passage	فقرة ج فقرات
Droit, doctrine, jurisprudence	فقهاء
Philologie	— اللغة
Défunt, feu; perdu	فقيد
Jurisconsulte, juriste	فقيه
Disjoindre, séparer; détacher, délier	فك
Retirer son gage; mainlevée	— الرهن
Esprit, humour	فكاهة
Spirituel, humoristique	فكاهي
Pensée, idée, vue	فكر ج أفكار
Idée, réflexion	فكرة
Intellectuel, mental	فكري
Cultivateur, paysan	فلاح
Un tel	فلان
Palestinien	فلسطيني
Philosophie	فلسفة
Philosophique	فلسفي
Orbite, sphère céleste	فلكي
Astronomie	علم افلاك
Astronomique; astronome	فلكي
Débris (d'une armée)	فلول
Art, science	فن ج فنون
Les Beaux Arts	الفنون الجميلة
Destruction, mort; extinction	فناء
Artiste	فنان
Hôtel	فندق ج فنادق
Artistique, technique; technicien	فني

Au surplus, en outre, de plus	فضلا (عن)
Argent	فضة
Argenté, d'argent	فضي
Noces d'argent	العيد الفضي للزواج
(25 ans de mariage)	
Argenterie	فضيات (ج)
Scandale, infamie, honte, déshonneur	فضيحة ج فضائح
Vertu, mérite	فضيلة ج فضائل
Vertus cardinales	فضائل رئيسية
Nature, instinct	فطرة
Bon sens	— سليمة
Inné, instinctif	فطري
Intelligence, prudence	فطنة
	فظافة
Dureté, grossièreté, inhumanité	فظاعة
Horreur, atrocité	فظاع
Horrible, affreux	فظيع
	فظيعة ج فظائع
Atrocité; repoussant (adj.)	
Efficace; actif	فعال
	فعل ج افعال
Acte, action; verbe (gram.)	
Réaction	رد فعل
Effectivement, en effet	فعلا
Effectif, pratique	فعلي
Perte	فقدان
Pauvreté, indigence	فقر
Anémie	— دم

Au-dessus, sur, « ultra »

« supra » (préfixe)

Extraordinaire

Acier

Ouverture

Cratère

Butin

Arbitre; critère

Abondance; débordement;

émanation

Inondation

Philosophe

Corps d'armée

Film

فوق

— المادة

فولاذ

فوهة

— البركان

فيء

فصل

فيض

فيضان

فيلسوف

فيالق

فيلم

فيلم

فهرس ج فهرس

Table des matières, répertoire

Compréhension, entendement,
intelligence

Intelligent, sagace

Avantages, intérêts

(d'une somme)

Groupe, bande

Immédiatement, sur le champ

Victoire, succès, triomphe

Anarchiste

Anarchie, désordre

فهم

فهم

فوائد (ج)

فوج ج افواج

فور (على ال) أو فوراً

فوز

فوضوى

فوضوى

ق

Fiole, flacon	قارورة	قائد ج قادة أو قواد
Continent	قارة	Chef, commandant; conducteur
	قارىء	قائم
Lecteur, réciteur (du Coran)		Debout, droit; perpendiculaire
Mineur	قاصر ج قصر	Chargé d'affaires — بأعمال
Juge, magistrat	قاضى ج قضاة	Lieutenant-colonel — مقام
	القضاة —	Liste, état, facture; tarif, catalogue
Cadi suprême (dr. mus.)		قائمة ج قوائم
Locomotive	قاطرة	— شروط البيع
	قاطع	Cahier de charges
Péremptoire, tranchant, probant,		Récepteur; prenant قابض
convainquant, décisif; qui		Susceptible de قابل لـ ...
interrompt (la prescription)		Sage-femme, accoucheuse قابلة
Brigand, voleur de grands		قابلية
chemins	— الطرق	Habileté, aptitude à; réceptivité
	قاعدة ج قواعد	Prescriptibilité — التقادم
Base, règle, fondement, principe		Meurtrier, assassin قاتل ج قتلة
Etalon-or	— الذهب	Capable, apte à; puissant قادر
Salle, amphithéâtre	قاعة	Lanceur قاذف
Caravane; convoi	قافلة ج قوافل	Bombardier قاذفة قنابل
Moule, forme, matrice	قالب	Barque, canot قارب
	قانون ج اقوانين	قارس
Code, loi, droit, canon		Très froid, glacial, rigoureux

Messe	قداى	Loi organique, loi constitution-	
Sainteté	قداىة	nelle	القانون الاساسى
Sa Sainteté le Pape	البيا	De plein droit	بقوة القانون
Cause de nullité (dr. mus.)	قداح	Juridique, légal	قانونى
Verre, gobelet	قداح (كاس)	Conquéran, vainqueur	قاهر
	قدا (بفتح الدال) ج اقدار	Laideur	قبح
Destinée, sort, fatalité,			قبح ج قبول
prédestination		Tombe, tombeau, sépulcre	
	قدا (بفتح الدال)	Interception, mainmise, arresta-	
Quantité, somme, degré, valeur		tion, saisie, perception, prélè-	
Energie, puissance, pouvoir	قداة	vement, encaissement;	
Déterminisme	قداة	contraction	قبضى
Sanctuaire	قداى		قبلة (بكسر القاف)
Jérusalem	القدس	Kibla (côté vers lequel les Mu-	
	قدا (بشديد الدال)	sulmans se tournent au mo-	
Offrir, présenter, produire		ment de la prière)	
(des pièces)		Baiser	قبلة (بضم القاف)
Saint	قداى		قبول
	قدا	Acceptation, consentement, ac-	
Injure, calomnie, diffamation		quiescement, admission, rece-	
Bombardement	قنايل	vabilité, agrément, adhésion	
Projectile	قذيفة ج قذائف	Concours ou rencontre des	
Parenté, consanguinité	قراة	volontés	تلاقى الایجاب والقبول
Agnation	عصبة	Laid, repoussant; honteux,	
	قراو ج قرارات	indécent	قبح
Décision, arrêté, décret		Tribu	قبيلة ج قبايل
Sentence arbitrale	تحكيم		قتل
Mariage	قراان	Meurtre, homicide, assassinat	
Coran	قراان	Paricide	اب
Période de menstruation		Matricide	ام
(dr. mus.)	قرا ج قروء	Fratricide	أخت أو أخ
		Infanticide	طفل
		Régicide	ملك

Serment (prêté par 50 héritiers
agnats en cas de meurtre)

(dr. mus.)

قسامة

Rigueur

قساوة

Violence

قسر

قسط ج أقساط

Part, lot, acompte, annuité,
arrérage, redevance, prime

Prime d'assurance

— التأمين

قسم ج أقسام

Part, partie, portion, section

Serment

قسم (بفتح السين)

قسمة

Division, partage, distribution,

Coupon, reçu, souche

قسيمة

Ecorce, peau

قشر

قصاص

Punition, châtement, pénalité;

vengeance privée, talion

Coupure de journal

قصاصه

Roseau

قصب

Canne à sucre

— السكر

But, intention, dessein, projet,

résolution, préméditation

قصد

قصدا

De propos délibéré, à dessein

Intentionnel, volontaire

قصدي

Etain

قصدير

Château, palais

قصر ج قصور

Blanchiment

قصر (بتبويض)

قصر ، قصور

Insuffisance, négligence,

impuissance; minorité

قراطيس مالية

Valeurs mobilières

Proximité, voisinage

قرب

Offrande, sacrifice

قربان

Eucharistie

— مقدس

Proximité de Dieu

قربة

Ulcère

قرحة

Piastre

قرش ج قروش

قرص ج اقراص

Pastille, pillule, comprimé

Corsaire, pirate

قرصان

Piraterie

قرصنة

Prêt, emprunt

قرض ج قروض

قرع (بتسكين الراء)

Battement, coups, percussion

قرع (بفتح الراء)

Calvitie

— الرأس

قرعة ج قروع

Sort, lot, part, portion; tirage au

sort; conscription

Siècle

قرن ج قرون

Chou-fleur

قرنبيط (قنبيط)

Villageois, rural

قروي

Parent; prochain; rapproché

(individu à 10 j. de marche)

(dr. mus.)

قريب

Imminent

— الوقوع

قريبة ج قرائح

Aptitude, disposition naturelle

قرين ج قرناء

Joint, en face; conjoint, époux

Présomption

قرينة ج قرائن

Village

قرية ج قري

	قطب ج اقطاب
Pôle, axe, pivot; chefs, magnat	
Les Trois Grands	الاقطاب الثلاثة
Polaire, axiel	قطبي
Diamètre	قطر
Interruption, cessation,	قطع
discontinuation; escompte	
	— الطريق
Vol des grands chemins	
Portion, partie; pièce, morceau;	
segment	قطعة ج قطع
	قطعي
Décisif, formel, catégorique	
Coton	قطن
Ouate	— طبي
Troupeau (من الحيوانات)	قطيع
Gant	قفاز
Collier, grand cordon	
(d'un ordre)	قلادة ج قلائد
Renversement, inversion; char-	
gement; coeur; fond, intérieur,	
centre, milieu	قلب
Cordial, cardiaque	قلبي
Enlèvement, arrachage	قلع
Citadelle, forteresse	قلعة
	قلق
Inquiétude, trouble, agitation	
Plume, greffe (d'un tribunal),	
service	قلم ج اقلام
Crayon	قلم رصاص
Alcalin	قلوي
Alcalinité	قلوية
Jeu de hasard	قمار

Myopie	— البصر
Romancier, nouvelliste, conteur;	
narratif	قصصي
	قصور
Minorité, insuffisance, incapacité	
	قصة
Histoire, conte, récit, roman	
Court	قصير
Juridiction, jurisprudence, sen-	
tence, jugement, magistrature;	
destin, sort	قضاء
	الفقه والقضاء
La doctrine et la jurisprudence	
Judiciaire, contentieux	قضائي
Extrajudiciaire	غير قضائي
	قضى
Exécuter, accomplir, achever	
Exterminer	— على
	— بين الخصمين
Statuer, juger, ordonner	
Rail	قضيب ج قضبان
	قضية ج قضايا
Alfaire, procès, thèse, cas;	
proposition (logique)	
	قلم القضايا
Service du contentieux	
Train, chemin de fer	قطار
Compte-gouttes	قطارة
Secteur	قطاع
Secteur public	قطاع عام
Abstinence	قطاعة

قوس ج اقواس	
Arc, arche, parenthèse	
Arc de triomphe	النصر —
قول ج اقوال	
Parole, dire, déclaration	
Peuple, nation	قوم
National	قومي
Nationalisme	قومية
قوة ج قوات وقوى	
Force, puissance, pouvoir, faculté (de l'âme)	
القضى به —	
Force de chose jugée	
Force majeure	قاهرة —
Moral	قوة معنوية
Conduite d'un véhicule), commandement (militaire)	قيادة
Mesure, analogie; Qiyas (fondement du Fikh) (dr. mus.) ; syllogisme, logique	قياس
Vomissement	قيء
Lien, restriction, inscription, enregistrement	قيد ج قيود
قيود في الحساب —	
Passation (en compte)	
Kirat (1/24)	فراط
Curateur	قيم
Prix, valeur	قيمة ج قيم
Plus-value	زيادة في القيمة
Sans valeur	لا قيمة له
Valeurs mobilières	قيم منقولة
Non fongible, ad valorem	قيمي

Tissu	قماش ج اقمشة
Lune, satellite	قمر ج أقمار
Suppression, soumission, arrachement, répression;	قمع
Entonnoir	قمع (بضم القاف)
Sommet, cime (montagne), haut (édifice)	قمة
Réunion au Sommet	اجتماع القمة
Chemise	قميص ج قمصان
Esclave complet (absolument privé de liberté- (dr. mus.)	قن
Masque	قناع
Satisfaction, contentement	قناعة
Canal	قنال
Canal; tube, conduit	قناة
Obus, bombe	قنبلة
Consul	قنصل
Consulaire	قنصلي
Consulat	قنصلية
Cantar (44,93 kgs.); quintal	قنطار
Viaduc, pont; voûte, arche, arcade	قنطرة
Violence, coercion	قهر
Coercitif	قهرى
Force majeure	قوة قهرية
Proxénète	قواد
Janissaire	قواس
Curatelle	قوامة
قوت ج اقوات	
Nourriture, aliment, vivres	
Loi du talion (dr. mus.)	قود

ك

Parfait, achevé, complet, entier, franc (jour); esclave (appartenant à un seul) (dr. mus.)	كامل	Cauchemar	كابوس
Latent, virtuel	كامن	Ecrivain, scribe, commis, employé, greffier, secrétaire	كاتب
Janvier (cal. syrien)	كانون الاول	Cathédrale	كاتدرائية
Février (cal. syrien)	كانون الثاني	Secrétaire	كاتب (الاسرار)
Prêtre	كاهن	Catholique	كاثوليكي
Caoutchouc	كلوتشوك	Catholicisme	كاثوليكية
Refoulement; inhibition, dissimulation	كبت	Cadre (employés)	كادر
Foie; milieu, centre	كبد	Mensonger, faux	كاذب
Vieillesse; grandeur	كبر	Fausse dénonciation	تبليغ كاذب
Amour-propre, fierté, orgueil	كبرياء	Sinistre, catastrophe, calamité, désastre	كارثة ج كوارث
Soufre; allumettes	كبريت	Coupe, challenge	كأس ج كؤوس
Sulfureux, sulfurique	كبريتي	كاسد (غير متداول)	
Pression, pressage	كبس	Non courant, stagnant	
Bélier	كبش	Réactif; déclaratif	كاشف
Bouc émissaire	— الفدا	كافر ج كفار وكافرون	كافر
Menottes	كبل (ج)	Infidèle, mécréant, impie	كافل
Adulte (dr. mus.); grand, important, âgé	كبير	Garant, répondant, caution; père nourricier (dr. mus.)	كفي
		Suffisant	

Prestige, considération, dignité	كرامة
Répugnance, aversion, haine	كراهية
Tristesse, affliction, peine	كرب
Carbone (papier-	كربون
Carton	كرتون
Kurde	كردي ۛ اكراد
	كرسى ۛ كراسى
Siège, fauteuil, chaise	
Siège Pontifical	الكرسى الببوى
Céleri	كرفسى
Générosité, libéralité	كرم
Répugnance, aversion	كره
Xénophobie	— الاجانب
Misogamie	— الزواج
Misogynie	— النساء
A contre-cœur	كرها
Balle, sphère, globe	كرة
Football	— القدم
Chrome	كروم
Sphérique	كروى
Carvi	كرويا
	كریم
Généreux, hospitalier; illustre	
Désagréable, répugnant	كره
	كساح ، كسج
Faiblesse des jambes,	
	— الاطفال
Rachitisme, paralysie infantile	
Stagnation, mévente	كساد
Bénéfice, profit, gain	كسب

Bissexile (année —)	كبيسة (سنة)
Livre, lettre	كتاب
Les gens du Livre (chrétiens et Juifs); scriptuaire	كتابى
	كتاب (بتشديد التاء)
Ecole primaire (enseignant surtout le Coran)	
	كتابة
Ecrit, acte, écriture, passation	
Lin	كتان
Epaule	كتف ۛ اكتاف
	كتلة ۛ كتل
Tas, monceaux, masse, conglomération; bloc	
Le Bloc Oriental	الكتلة الشرقية
Dissimulation, silence	كتمان
	كتيبة ۛ كائب
Escadron, formation	
Densité	كتافة
Fréquence, multiplicité, profusion	كثرة
Abondant, beaucoup	كتير
Dense, épais, touffu	كتيف
Kohl	كحل
Bleu marine	كطى
Alcool	كحول
Peine, labeur, effort pénible	كد
Peine, fatigue, effort	كدح
Trouble, ennui, chagrin	كدرد
	كفسى
Entasser, amonceler, empiler	
Mensonge, imposture	كذب

Chiromancie علم قراءة الكف

Infidélité, incrédulité,
abjuration كفر، كفران
كفة ج كفف

Plateau (de la balance) كفؤ ج اكفاء

Compétent, capable de, apte

Caution, garant كفيل ج كفلاء

Tout, tous; chacun;
universalité كل

Chien كلب

Requin — البحر

Rage كلب (مرض)

Peine, dérangement; affectation;
garniture كلفة

كلمة ج كلمات

Mot, parole; discours, allocution

Universel, général, total كلى

Universalité, totalité; faculté
(dans une université) كلية

Rein, rognon كلية ج كلى

Néphrite rénale التهاب الكلى

Combien; quantité كم

Perfection, intégrité كمال

Objets de luxe كماليات (ج)

Lettre de change, traite, billet à
ordre كمبيالة

Change, agio كميو

Quantitatif كمى

Embuscade, complot كمين

كمية

Quantité, nombre (incertain)

Trésor كثر ج كنوز

Tourteau كسب (بضم الكاف)

Acquis (par l'étude) كسبي

كسر ج كسود

Bris, fracture, rupture,
effraction; fraction

Décimale — عشرى

Bris des scellés — الاختام

Paresse, indolence كسل

Eclipse كسوف

Infirme; impuissant كسيح

Eclaireur, boy-scout; explora-

teur, expert, vérificateur

(douane) كشاف

Examen, inspection, découverte,
enquête, relevé, état,

bordereau; détection كشف

كشف الستار عن

Révélation (d'un état de choses)

Feuille d'émargement

كشك ج اكشاك

Kiosque, cabine, stand

Jointure, talon; souche

(d'un carnet) كعب

Paume de la main كف ج كفوف

كفافة

Capacité, compétence; égalité

مدم الكفاءة

Incapacité, incompétence

Lutte, combat كفاح

كفارة

Sacrifice expiatoire, propitiation

Garantie, cautionnement كفالة

Cessation; paume كف

Région, contrée; pagarchie (division administrative faite par les Arabes en Egypte)	کور	Ecclésiastique	کنسی
Courgette	کوس	Droit ecclésiastique, droit canon	القانون الكنسی
Etoile, star (de cinéma)	کوکب چ کوکب	Garde, égide, protection	کف چ اکناف
Tas, amas	کومة	Essence, substance, extrémité;	
Univers, monde; être, existence	کون	manière d'être	کنه
Cosmique	کونی	Synagogue, temple	کنیس
Cautérisation, repassage	کی	Eglise	کنیسه
Nature, état, structure	کیان	Surnom, sobriquet	کنیه
Ruse, intrigue, machination, vexation	کید	Divination, prédiction	کهانة
Vexatoire	کیدى	Electricité	کهرباء
Sac	کیس چ اکیاس	Electrique	کهربائی
Comment; état, condition	کیف	Caverne, grotte	کهف
Qualitatif	کیفی		کهوت
Mode, modalité, manière; qualité	کیفیه	Prêtrise, sacerdoce, clergé	کهنوتی
Mesure, jaugeage	کیل چ اکیال	Rituel, sacerdotal, clérical	
Kilo	کیلو	Age mûr	کهوله
Chimiste; chimique	کیماوی	Repasseur	کواء
Chimie; alchimie	کیمیا		کوب چ اکواب
Chimique	کیمیائی	Verre, tasse, coupe	
		Coupon	کوبون
		Chaumière, cabane	کوخ چ اکواخ

ل

Théologie	لاهوت	Règlement	لائحة ج لوائح
Néant	لاوجود	Convenable, seyant, bienséant,	
Coeur, noyau; intelligence	لب	approprié, apte	لائق
Cataplasme	لبخة	Malséant, inconvenant	غير لائق
Ambiguité, équivoque,		inapte (au service)	
obscurité	لبس	Latin	لاتيني
Habile, adroit, éloquent	لبق	Réfugié	لاجيء
Lait	لبن	Ultérieur, postérieur; qui suit;	
	لبنى	enfant reconnu comme légi-	
Laiteux, lactique; bleu ciel		time (dr. mus.)	لاحق
	لبى (لعمرة)	Mordant (propos)	لاذع
Répondre (à une invitation)		Nécessaire, indispensable, sine	
Intelligent	لبيب	qua non; irrévocable	
Litre	لتر	(dr. mus.)	لازم
Voile	لثام	Accessoire	لازمة ج لوازم
Dévoiler	رفع اللثام عن	Sans fil (télégraphie)	لاسلكى
Insistance, importunité	لجاجة	Inconscient	لاشعورى
	لجنة ج لجان	Rien, néant	لاشئ
Commission, comité		Attaché à, contigu à	لاصق
sous-comité	فرعية	Nul, non avenu	لاغى
Soudure	لحام	Décentralisation	لامركزية
	لحظة ج لحظات	Brillant, éclatant	لامع
Instant; coup d'oeil		Infini	لانهاية

Malédiction, imprécation	لعن ، لعنة	Viande, chair	لحم
Folâtre; dissipé	لعوب	Air, mélodie; ton, accent	لحن ج الحان
Bon joueur	لعيب	Plastique	لحائ (ج)
Exécration, mauvais, méchant	لعين	Morsure, piqure	لدغة
Enigme; mystère	لغز ج الغاز	Souple, tendre; plastique	لدن
Mine (explosif-	لغم ج الغام	Plaisir, volupté	لذة ج لذات
Langue	لغة	Langue, langage	لسان
Linguistique	علم اللغة	Organe, porte-parole	— حال
Lexiques, dictionnaires	كتب اللغة	Voleur, brigand	لص ج لصوص
Sottise, logomachie, bétise	لفو	Collant, gluant, glutineux	لصق
Linguistique, lexicologique	لفوى	Salissure, éclaboussure,	
Enveloppe, couverture, bandeau;		souillure	لطح
cigarette	لغافة ج لغالف	Amabilité, gentillesse, bonté	
Prononciation, articulation	لفظ	bienveillance	لطف
Groupe (de gens); témoin (de		Adoucir, tempérer	لطف
qualité douteuse)		Aimable, gentil	لطيف
(dr. mus.)	لغيف		لطيم
	لقاح	Orphelin (de père et de mère)	
Sperme, semence; pollen; vaccin		Imprécation; serment	لعان
	لقب ج القاب	d'anathème; divorce	
Surnom, titre, nom de famille		(prononcé par le mari en cas	
Objet trouvé, trouvaille, res		d'adultère de sa femme	
derelicta	لقطة	(dr. mus.)	
Enfant trouvé, enfant		Jouer, s'amuser	لعب
abandonné	لقيط ج لقطاء	Jouer un rôle	— دورا
Coup d'oeil	لحة		لعب
Contact, toucher, attouchement	لمس	Jeu, amusement, divertissement	
Tactile	لمبي	Jeu de hasard	لعب القمار
Flamme	لهب		العاب رياضية
Dialecte; accent	لهجة	Sport, jeux sportifs	
		Jouer	لعبه

Bassesse; arrogance	لؤم	Plaisir, divertissement, amusement	لهو
Bagne, galères	لومان ، ليمان	Drapeau, étendard; lewa (général de brigade)	لواء
Couleur, teinte	لون ج الوان		لوازم (ج)
Chromatique	لوني	Fournitures, matériaux nécessaires, accessoires	لواطة
Daltonisme	عمى لوني	Sodomie, homosexualité	لواط
Aptitude, convenance ; tact,		Circonstance de présomption grave de la vérité affirmée par demandeur	لوث
Bon goût	لياقة	(dr. mus.)	لوته
Aptitude physique	طبية —	Tâche, souillure	لوح ج الواح
Libyen	ليبي	Planche, plaque	— الزجاج
Livre (syrienne, turque); lire (italienne)	ليرة	Carreau (vitre)	لوكانة
Licence (diplôme)	ليسانس	Auberge, hôtel	لولب ج لوالب
Fibreux, filamenteux; textile (plante)	ليفى	Ressort, vis	لولبى
Tordage, tordillement	لى	Spiral, en vrille	لؤلؤة
Nuit	ليل ج ليالى	Perle	لوم
Nocturne	ليلي	Blâme, réprimande, reproche	
(بتشديد الياء)	لين		
Tendre, mou; souple, flexible	لين		
Soupiesse, mollesse, flexibilité			

Minaret	ماذنه
Maazcun (notaire pour rédaction acte mariage) ; autorisé ; esclave semi- affranchi . (dr. mus.) .	مازون
Mars	مارس
Exercer, pratiquer	مارس
	مازق ج ماذق
Impasse, situation embarrassante	
Diamant, brillant	ماس
Drame, tragédie	ماساه ج ماسي ماسه
Besoin urgent	في حاجة ماسه
Bétail, bestiaux	ماشية ج مواشي
Cheptel	المشاركه على المواشي
Absorbant	ماص
Manger, nourriture	ماكل
Bien	مال ج اموال
(v. partie française)	
Financier, pécuniaire	مالي
Propriétaire, possesseur	مالك
Nu-propriétaire	— الرقبه

Eau	ماء
	— النار
Acide chlorhydrique (vitriol); acide sulfurique .	
Eau de fleurs d'oranger	الزهر —
Aquatique ; liquide, fluide	مائي
Pressage hydraulique	كيس مائي
Réunion funèbre (pour pleurer un mort	ماتم ج ماتم
Magistère (titre univ.)	ماجستير
Source, prise; manière d'agir, usage	ماخذ ج مأخذ
Sans blâme	ليس عليه مأخذ
Cabaret	ماخور
	مأذبه ج مادب
Banquet, repas de cérémonie	
Matière, substance ; objet,	
article (de loi)	مادة ج مواد
	المواد الاولى
Les matières premières	
Matériel, corporel	مادي
Incorporel (معنوي)	غير مادي
Matérialisme; objectivité	

Sujet (d'une proposition nominale), inchoatif	مبتدا	Habituel, courant	مالوف
Débutant, novice	مبتدىء	Endroit sûr, lieu de sécurité	مأمن
Inventeur, créateur	مبتكر	A l'abri de	في مأمن من
	مبحث : مباحث		مأمور
Examen, investigation		Officier, public, agent, maamour	
Principe, règle	مبدأ	Délégation, mission;	
Preliminaire; de principe	مبدئي	maamourieh	مأمورية
Gaspilleur, dépensier	مبذر		مانع : موانع
Réfrigérant, frigorifique	مبرد	Empêchement, obstacle	
Lime	مبرد (بكسر الميم)		ماهيه
Justification	مبرر	Nature (d'une chose); salaire	
Excuse absolutoire	عذر مبرر	Asile, refuge	ماوى
	بدون مبرر	Permis, licite	مباح
Sans justification, injustifié			مباحث (مفرد : مبحث)
Excréments	مبرزات (ج)	Investigations	
Conclu	مبرم	Echange, troc; réciprocité	مبادلة
Oeuvre de bienfaisance	مبرة	Compétition, championnat, مباراة	
Libératoire	مبرىء	concours ; « libération	
Paiement libératoire	وفاء مبرىء	mutuelle » (variété de	
Pasteurisé	مبستر	répudiation) (dr. mus.)	
Prédicateur, missionnaire,			مبارزة
évangéliste	مبشر	Compétition, concours; duel	
Crachoir	مبصقة	Béni ; fortuné, prospère	مبارك
Bistouri, lancette	مبضع	Immédiat, direct	مباشر
Résolutoire, rescisoire	مبطل		مباشرة
Cause, motif	مبحث	Exercice (d'une profession)	
Dispersé, éparpillé	مبعثر	Directement	مباشرة
Esclave partiel; esclave partagé		Attention, égard, soin	مبالاة
(dr. mus.)	مبعضى	Edifices, constructions	مبانى
Envoyé, délégué	مبعوث	Vente, serment lige, installation	
		(d'un calife, etc.)	مبايعه

متجر ج متاجر	مبغض
Fonds de commerce, commerce	Détestable, exécration, odieux
Dépouillé de; impartial متجرد	مبكر
Gêlé, congelé متجمد	مبطل
Cercle polaire المنطقة المتجمدة	مبلغ ج مبالغ
Naturalisé متجنس	مبهم
Ambulant ; voyageur (de commerce) متجول	مبيد ج مبيدات
Uni, identique متحد	Destructeur; insecticide
De même espèce متحدى النوع	Ovaire مبيض
الجمهورية العربية المتحدة	Evident, clair مبين
République Arabe Unie	Arriéré, tardif متاخر
الولايات المتحدة الأمريكية	Limitrophe متاخم
Etats-Unis d'Amérique	Effets; meuble متاع ج امتعة
Mobile, mouvant متحرك	Distingué, élégant متأنق
Musée متحف ج متاحف	Solidité متانة
Excité; enthousiaste متحمس	Mutuel, réciproque متبادل
متحيز	Agissant avec lenteur متباطيء
Partial, de parti-pris, intéressé	Divergent متباعد
Diplômé (d'une école) متخرج	Différent, dissemblable, opposé, disparate متباين
Spécialisé (dans) متخصص	Donateur متبرع
Courant, usité متداول	Démontrable متبرهن
Intervenant متدخل	Cristallisé متبلور
Ecroulé, dégringolé متدهور	Adopté, fils adoptif متبنى
Malade متدهور الصحة	Adoptant متبن
Grognon, irrité; qui se plaint, qui murmure متلهم	Commettant متبوع
Mètre متر ج امتار	Consécutif, successif, non-interrompu متتابع
Synonyme مترادف	Qui suit, qui observe متتبع
متراس ج متاريس	Homogène متجانس
Retranchement, barricade	Excessif متجاوز (الحد)

Opposé	متعارض	Accumulé, entassé, amoncelé	متراکم
Successif, consécutif	متعاقب	Interprète, biographe	مترجم
	متعاقد	Indécis, irrésolu	متردد
Contractant, partie contractante		Chancelant, ébranlé	مترعزع
Transcendant	متعالی	Equilibré; statique	متزن
Ennuyeux, gênant; fatigant,		Indulgent, conciliant	متسامح
pénible	متعب	Accommodant, tolérant	متساهل
Nombreux	متعدد	Egal	متساوی
Multicolore	— الالوان	Equidistant	— الإبعاد
Transitif	متعدی	Equilatéral	— الاضلاع
Difficile, impossible	متعذر	Espace libre	متسع
Exposé à	متعرض	Réceptionnaire; accipiens	متسلم
Fanatique	متعصب	Vagabond	متسول
	متعطل	Pessimiste	متشائم
En vacances; arrêté, suspendu		Ressemblant, similaire	متشابه
Poursuivi	متعقب	Vagabond	متشرد
	متعلق (ب)	Gouverneur	متصرف
Relatif à, dépendant de	متعمد	Acquéreur	— له
Qui prémédite; prémédité		Continu, ininterrompu	متصل
Fournisseur (attitré)	متعهد	Affecté, dissimulé	متصنع
concessionnaire, dépositaire		Soufite, mystique	متصوف
Transporteur	— النقل	Contraire	متضاد
	متعة	Solidaire	متضامن
Fruit, avantage; mariage de			متضخم
jouissance (mariage		Hypertrophié, enflé, gonflé	
temporaire d'avant l'Islam)		Renfermé, impliqué.	متضمن
Don de répudiation	— الطلاق	Concordant	متطابق
Qui pénètre, diffus	متغلغل		متطرف
Variable	متغير	Extrémiste, radical, ultra	
Optimiste	متفائل	Intrus, resquilleur	متطفل
Spectateur	متفرج	Volontaire (engagé)	متطوع

Civilisé	متعلمين	Adjacent (rue)	متفرع
Rebelle, révolté	متهم	Consacré à (travail)	متفرغ
Tenace, ferme ; qui tient à, attaché à	متمسك	Convenu, agréé, concerté	متفق عليه
Acquéreur	متملك	Chercheur	متفقد
Supplétif, complémentaire	متمم	Supérieur; dominant, prédominant	متفوق
Distingué de, séparé de; distinct	متميز	Analogue, rapproché	متقارب
Déliquescent	متميع	Entrecroisé	متقاطع
Dos, milieu (d'une route), texte (d'un livre)	متن ج متون على متن الطائرة	Mots croisés	كلمات متقاطعة
A bord de (avion, bateau, etc.)	متنازل	Retraité	متقاعد
Dispersé, éparpillé	متناثر	Précédent; avancé	متقدم
Litigieux, contesté	متنازع فيه	Ascète; sobre	متقشف
Renonciateur, cédant	متنازل	Changeant, versatile	متقلب
— له أو اليه		Méticuleux, précis	متقن
Renonciataire, cessionnaire		Limité, restreint	متقيد
Bien cédé	— عنه	Répété; réitéré	متكرر
	متناسب	Entrepreneur, chargé de, soumissionnaire	متكفل
Proportionné, harmonieux; proportionnel, symétrique		Parleur, lère personne (gram.)	متكلم
Symétrique	متناظر	Adhérent, soudé	متلاحم
Contradictoire	متناقض	Blessure du visage (non tarifiée (dr. mus.)	متلاحمة
Alternatif ; par équipe, à tour. de rôle	متناوب		متلاصق
A la portée de	متناول (في)	Contigu, voisin, attenant à	متلبس بالجريمة
Ambulant, nomade, itinérant, migrateur	متنقل	En flagrant délit, sur le fait	متلذذ
Déguisé, incognito	متنكر	Récalcitrant	متلقى
Eclairé	متنور	Acquéreur	متمتع
Varié, divers	متنوع	Jouissant, bénéficiant de	متنعم
		Civilisé	متعلمين

Mutilation du corps
(dr. mus.)

مثلة

Fongible, similaire

مثلى

Productif, utile

مثمر

Estimateur

مشمئ

Double; duel (gram.)

مثنى

Polémiste

مجادل

مجادلة

Discussion, débat, controverse

Métaphore

مجاز

Punition

مجازاة

Représailles

— بالمثل

مجازفة

Témérité, aventure, imprudence

Métaphorique

مجازى

Famine, disette

مجاعة

Champ, domaine

مجال

Champ visuel

— البصر

Espace vital

مجال حوى

Complaisance, déférence

مجاملة

مجانا

Gratuitement, à titre bénévole

Affinité, similarité

مجانسة

Gratuit

مجانى

Gratuité

مجانية

Guerrier, lutteur, militant

مجاهد

Voisin; étudiant à l'Azhar

مجاور

مجاورة (قرب)

Proximité, voisinage

Contraint, forcé

مجبور

Rebouteur (بتشديد الباء)

مجبور

Accomodant, modéré

متهاود

Négligent, nonchalant

متهاون

Qui évite, qui esquivé

متهرب

Prévenu, inculpé, accusé,
soupçonné

متهم

Parallèle

متوازي

Parallélogramme

— الاضلاع

Continu, ininterrompu

متواصل

Humble, modeste

متواضع

Complice

متواطىء

Synchrone

متواقت

Tendu, rigide, raide

متوتر

Moyen, intermédiaire, central

متوسط

Moyen, intermédiaire, central

البحر الابيض المتوسط

La Méditerranée

Développé, étendu

متوسع

Probable

متوقع

Assiduité, application

persévérance

متابعة

Exemple, modèle

مثال ج امثلة

Sculpteur

مثال ج مثالون

Exemplaire, idéal

مثالى

Vessie

مثانة

Ferme, bien établi, fixe

مثبت

Enrichi

مثرى

Cultivé (homme)

مثقف

Chargé, surchargé

مثقل

Maxime, sentence

مثال ج امثال

Idéal

— اعلی ج مثل علیا

Triangle; triple

مثلث

Glacé (boisson)

متلج

مجلس النواب	Ennuque complet	
Chambre des députés	(dr. mus.)	محبوب
مجلس الوزراء	Contraint, forcé	مجبور
Conseil des ministres	Société, milieu social	مجتمع
مجلس الأمة	Assidu, diligent, appliqué,	
Assemblée (de la Nation)	laborieux	مجتهد
Revue; Mejlle (ancien Code	Gloire	مجد
civil turc)	Réformateur; renouvelé	مجدد
مجلة ج مجلات	Abstrait	متجرد
Gelé, congelé	Simple expectative	— الامل
Biens gelés	Délinquant, criminel	مجرم
Assemblée, académie	Hongrois	مجرى
Académie		مجرى ج مجارى
Chose sur laquelle on est	Cours, voie, courant; égoûts	
unanime	Divisé, partagé	مجزأ
مجمع عليه		مجزرة (مذبحه)
Résumé, sommaire; total	Boucherie, carnage	
مجل	Tangible, concret	مجسم
Total, masse; somme	Desséché, sec; dessicateur	مجفف
مجموع	Oignons déshydratés	بصل مجفف
مجموعة		مجلد ج مجلدات
Recueil, groupement, collection	Volume (broché ou relié)	
Recueil des lois		مجلس ج مجالس
التوانين	Conseil, commission, assemblée	
مجند	(v. partie française)	— ادارة
Etre enrôlé, réquisitionné		Conseil d'administration
مجنون		Conseil municipal
Fou, idiot, maniaque		— بلدى
مجنى عليه		Sénat
مجهز		مجلس الشيوخ
Fournisseur, pourvoyeur		مجلس العموم
مجهز		Chambre de Communes
السفينة		
مجهول		
Ignoré, inconnu, anonyme		
مجون		
Effronterie, badinage		
مجوهرات (ج)		
Joyaux, bijoux		
محاب		
Partial		
محاباه		
Partialité		
محادثة		
Conversation, entretien		

Fédédération, alliance **مخالفة**
مخالفة

Barreau (avocats); défense **محامي**
Avocat, défenseur **محامي**

Dialogue; pourparler **محاورة**

Essai, tentative **محاولة**

Neutre **محايد**

Neutralité **محايدة**

Aimant, ami **محب**

Egoïste **— لذاته**

Philantrope **— البشر**

Amour, affection; charité **محبة**

Philantropie **— البشر**

Approbateur **محبذ**

Aimé **محبوب**

محبوس

Prisonnier; arrêté, saisi; objet
constitué en wakf (dr. mus.)

Bénéficiaire d'un wakf **— عليه**

Pauvre, indigent, nécessiteux;
avoir besoin de **محتاج**

Escroc; malin **محتال**

Rétenteur; retenu (bien) **محتبس**

Prudent; qui se tient sur ses
gardes **محترس**

Professionnel **مخترف**

Brûlé **محترق**

Respecté, honoré; sacré (dont la
loi garantit la propriété)

(dr. mus.) **محترم**

محتشد

Rassemblement (de troupes-

Belligérant, combattant,
guerrier **محارب**

Combat, guerre; vol de grands
chemins (dr. mus.) **محرابة**

محارم (ج)

Parents et alliés entre lesquels
le mariage est interdit

Inceste **مضاجعة المحارم**

Comptable **محاسب**

Comptabilité **محاسبة**

محاسبة

Participation, commandite

Conférencier **محاضر**

Conférence, cours **محاضرة**

محافظ ج محافظون

Conservateur; gouverneur

محافظة

Conservation; gouvernement

Imitation **محاكاة**

Poursuite **محاكمة**

Impossible **محال**

دائن محال له

Créancier cessionnaire

Créance cédée **الحق المحال به**

Cessionnaire (créance) **محال له**

محال عليه

Cessionnaire (dette); cédé

محال الى الماشى (متقاعد)

Mis à la retraite

محال (ج)

Etablissement, lieux, magasins

عامة —

محرر (بكسر الراء)
 Rédacteur; libérateur
 محرر (بفتح الراء)
 Acte, écrit
 Acte authentique — رسمي
 Acte sous seing privé — عرفي
 Détenteur محرز
 محرز
 En état critique, embarrassant
 Promoteur, instigateur, provocateur, meneur, agitateur محرض
 Altérateur, falsificateur محرف
 Incendiaire محرق
 Moteur, promoteur محرك
 Interdit, prohibé, défendu;
 Moharram (mois) محرم
 محرمات (ج)
 Personnes qu'on ne peut légalement épouser (dr. mus.)
 Privé de, interdit محروم
 Bienfaiteur, charitable محسن
 محسوس
 Palpable, senti, sensible غير محسوس
 Intangible, impalpable
 Percepteur, encaisseur محصل
 Résultante (math.) محصلة
 محصن
 Immunisé, jouissant d'immunité;
 personne réunissant certaines
 conditions d'honorabilité qui
 peut demander la punition
 d'un calomniateur sans pré-
 senter de témoins (dr. mus.)

Modeste, timide محتشم
 Méprisé, dédaigné محتقر
 Monopolisé, accaparé محتكر
 محتكر (بكسر الكاف)
 Accapareur; hekriste (wakf)
 Occupé (territoire) محتل
 Inévitable محتتم
 Il lui incombe, il doit — عليه
 Supportable, tolérable; محتمل
 Possible, probable محتمل
 Décidé irrévocablement محتوم
 محجر ج محاجر
 Carrière (de pierres)
 — صحي
 Service quarantenaire, lazaret
 محجوب
 Voilé, caché (aux regards)
 Interdit محجور عليه
 Tiers saisi محجوز لديه
 Saisi محجوز عليه
 Convexe, bombé محجب
 Créé; parvenu محدث
 محدثون (ج)
 Les modernes, les modernistes محدث
 Déterminé, limité, préfix, fixé محدود
 محدود
 Borné, circonscrit, limité; défini
 Indéfini غير محدود
 محذور ج محذورات
 Accident, danger
 محراث ج محارث

Les parties contractantes

(dr. mus.)

— العقد

Lieu de naissance

— الميلاد

Juré, assermenté

محلف

Vol à haute altitude

مطوق

Analyste; qui accorde les dispenses. Epoux nominal d'une répudiée par trois fois permettant un remariage avec le mari primitif (dr. mus.)

محال

Solution; fondu, dissous; délié, défait, détaché

مطول

Local

مطى

(بتشديد الميم) محمل

Surchargé, chargé

محمل

Civière, palanquin

Mahmal (Tapis Sacré envoyé à la Mecque)

المحمل الشريف

Attribut, prédicat (phil)

محمول

Momifié, embaumé

محنط

Epreuve, malheur

محنة

محور

Rature, oblitération, effacement.

Axe, pivot, essieu

محور

محول

Transformé; viré, transféré

Visage, physionomie, figure

محييا

Menstruation

محيض

Circonférence; entourage, milieu; océan

محيط

محيل

Endosseur, cédant, délégué

محصول ج محاصيل

Produit, production, récolte

Procès-verbal

محضر ج محاضر

Huissier

محضر ج محضرون

محط ، محطة

Etape, station, gare

Cassé, brisé (en morceaux), démoli

محطم

Interdit, défendu

محظور

محظنة

Portefeuille, sacoche, serviette

محفل ج محافل

Assemblée, réunion

محفوظ

Su par coeur; conservé, préservé

ماكولات محفوظة

Conserves alimentaires

Sûr, certain, positif

محقق

محقق ج محققون

Enquêteur, investigateur

Exact, précis; bien (fait, fermé, etc.-

محكم

Arbitre (بتشديد الكاف)

محكم

Tribunal, cour

محكمة ج محاكم

(V. partie française-arabe)

Condamné

محكوم عليه

محفل

Objet, établissement, magasin

Objet de la répudiation (le lien conjugal) (dr. mus.)

— الطلاق

Détraqué, dérangé; désordonné;
déséquilibré **مختل**

Auteur d'un détournement
escroc; voleur qui vient secrè-
tement mais s'en va aux yeux
de tous (dr. mus.) **مختلس**

Mélangé, mixte **مختلط**

Tribunaux mixtes **المحاكم المختلطة**

Varié, divers **مختلف**

Controversé **— عليه**

Fictif, fabriqué, imaginé,
apocryphe **مختلق**

Fermenté **مختمر**

Cacheté, scellé **مختوم**

Anesthésique, narcotique,
stupéfiants **مخدر ج مخدرات**

Chambre, cabinet **مخدع**

Placeur (de travailleurs) **مخدم**

Patron, employeur; servi **مخدوم**

Destructif **مخرب**

مخرج (سينمائي)

Metteur en scène **مخرج (بفتح الميم)**

Sortie, issue, faux-fuyant

Cône **مخروط**

Conique **مخروطي**

مخزن ج مخازن

Magasin, entrepôt

Au Maroc: syn. de gouverne-

ment, d'organisation financiè-

re; le gouvernement marocain

lui-même

Entrepôt **— استيداع**

Cerveau **مخ**

Echange (de vues); correspon-
dance, négociation **مخابرة**

Services secrets **مخابرات سرية**

Dispute, querelle, litige **مخاصمة**

Prise à partie **مخاصمة القاضي**

مخاصمات (ج)

Division de la partie «Mu'amalat»

dans la Sharia (dr. mus.)

مقاضى

Douleurs de l'enfantement

مخاطب

Interlocuteur, celui à qui l'on

parle; 2ème personne (gram.)

Correspondance **مخابرة**

Risques **مخاطر (ج)**

Quittance **مخالصة**

Contrevenant, infracteur, con-

traire à, adverse **مخالف**

Contravention, violation, trans-

gression, dérogation **مخالفة**

Abri, cachette **مخبا ج مخابىء**

Informateur; reporter

(journaliste) **مخبر**

Boulangerie **مخبز ج مخابز**

Choisi, élu **مختار**

Laboratoire **مختبر**

Inventeur **مخترع**

Sténographe **مختزل**

Abrégé, résumé, concis **مختصر**

Compétent **مختص**

Caché, clandestin **مخفى**

Ogival, cintré (arc)	مدب	Stock	مخزون
Ordonnateur, qui conduit une affaire; économie; comploteur.		Affecté à; provision	مخصص
Esclave affranchi à cause de mort de son maître	مدبر	Particulier, spécial	مخصوص
(dr. mus.)		Déduit, diminué	مخصوم
Compact; incorporé	مدجج		مخطط
Economisé, épargné	مدخر	Strié, rayé; graphique, tableau	
Entrée, introduction	مدخل	Manuscrit	مخطوط ج مخطوطات
Cheminée	مدخنة	Fautif	مخطيء
Fumeur	مدخن	Griffe, serre	مخطب
Secours, assistance, renfort,			مخفر ج مخافر
concours	مدد	Garnison, poste (militaire)	
Entraîneur	مدرب	A prix réduit	مخفص
Amphithéâtre	مدرج	Atténuant	مخفف
	مدرسه ج مدارس	Caché, dissimulé	مخفي
Ecole, collège, lycée		Loyal, honnête, sincère	مخلص
Scolaire; scolastique	مدرسي	Efféminé	مخنت
Cuirassé	مدرة		مخير
	مدرك	Jouissant de son libre-arbitre	
Raisnable, sensé; majeur		Epouvantable, effrayant	مخيف
Invité, appelé	مدعو	Imagination	مخيلة
Demandeur	مدعي	Extension, prolongation,	
Ministère public	المدعي العام	prorogation	مد
Partie civile	المدعي بالحق المدني	Flux et reflux	مد وجزر
Défendeur	المدعي عليه	Pivot, axe, orbite	مدار
Réchaud	مدفأة		— الجدي
Canon	مدفع ج مدافع	Tropique du Capricorne	
Artillerie, canonnière	مدفعية	على مدار واحد	
		Sur un seul modèle	
		Défenseur	مدافع
		Délibération; pourparlers	مداولة

Poste émetteur (radio)	مذياع
Solvant, dissolvant	مذيب
	مراجعة
Sorte de vente (consentie au prix d'achat, augmentée d'une somme déterminée) (dr. mus.)	
Territorial (armée)	مرباط
Usurier	مرايى
Vérificateur, censeur	مراجع
Vérification, censure (comptable)	مراجعة
Vésicule biliaire	
	مراسى (سهل الـ)
Accommodant (en affaires)	
Correspondant (d'un journal, etc.)	مراسل
Correspondance	مراسلة
Egard, compte tenu de	مراعاة
Sans égard pour	بدون مراعاة
Plaidoirie, procédure (v. partie française)	مرافعة
Contrôleur, observateur, surveillant, censeur	مراقب
	مراقبة
Contrôle, censure, surveillance	
Contrôle de changes	التقيد
Marocain	مراكشي
Pubertati proximus, proche de la puberté (dr. mus.)	
pubère.	مراهق
Pari, gageure	مراهنة

Cimetière	مدفن ج مدافن
Choyé, dorloté, gâté	مدلل
Démontré	مدلول
	مدمرة
Destroyer, contre-torpilleur	
Adonné à	مدمن
Ivrogne invétéré	— خير
Toxicomane	— مخدرات
Civil	مدنى
Civilisation	مدنية
Délai, durée	مدنة
Directeur, administrateur, moudir	مدير
Moudirieh, province; Administration	مديرية
Débiteur	مدين
Ville	مدينة
Dette	مديونية
	مذاب
Soluté (substance dissoute)	
Etude, délibération	مذاكرة
Abattoir; autel	مذبح ج مذابح
Docile, soumis	مذعن
Partie adhérente	طرف مذعن
Masculin	مذكر
	مذكورة
Note, memorandum, conclusions	
Cité, mentionné	مذكود
Coupable, délinquant	مذنب
Rite, croyance	مذهب ج مذاهب
Confessionnel	مذهبي

Etape, relai	مرحلة ج مراحل	Astuce, détour, biais	مراوغة
Défunt, feu	مروحوم	Miroir	مراة
Autorisé, permis	مورخصى	Profitable, lucratif, rémunérateur	موربح
Repoussé, refusé, retourné, refuté	مردود	Carré	موربع
Ancre	مرساة ج مراسى	Confiture	مورى ج مريات
Missionnaire	مرسل	Educateur, pédagogue	مورى
Destinataire	— اليه	Sceptique	مورتاب
Expéditeur	— منه	Suspect	— فيه
	مرسوم ج مراسيم	Salaire, appointements, traitement	مورتب
Décret, ordre, rescrit		Engagé, tenu	مورتب
Adjudication	مورى (المزاد)	Classe, catégorie, degré; coefficient	مورتبة
	مورى (السفن) ج مراسى	Rang du privilège	— الامتياز
Port, mouillage		Retourné, restitué; apostat	
Candidat; filtre	مورشح	(dr. mus.)	مورقد
Filtre	مورشحة	Retourné, restitué	مورجع
Guide, pilote	مورشد ج مرشدون	Elevé, haut; en hausse	مورفع
	مورصد ج مراصد		مورفك
Observatoire, poste de guet		Litharge (protoxyde de plomb)	
Maladie, mal	مورى ج امراض	Auteur (d'un délit)	مورتكب
Maladie grave, mortelle; dernière maladie (ayant précédé la mort) (d. mus.)	— الموت	Nanti, gagiste, créancier	
	مورى	gagiste	مورتهن
Maladif, morbide; pathologique		Corail; dorade	مورجان
	مورى (بضم الميم)	Dominant, prépondérant; probable	موررج
Favorable, passable, satisfaisant			موررج ج مراجع
Rafraîchissant (boisson)	مورطب	Autorité, référence	
Contraint, forcé, obligé	مورغم	Chaudière	مورجل (غلاية)
Port, mouillage	مورفا ج مرافء		مورخاض ج مراجض
		Latrines, toilette, lieux d'aisance	

مرونة	مرفق ج مرافق (عامة)
Souplesse, élasticité, plasticité	Service (public)
Virilité, bravoure	Bouillon مرق
Subalterne	مرقص ج مراقص
Oesophage	مركب ج مراكب
Suspect, équivoque	مركب ج مركبات
Disciple, partisan	Composé (chimique)
Tempérament	— نفسي
Concurrent	Complexe (psychologique)
Concurrence	Composante (géom.) مركبة
Adjudication, enchère	مركز ج مراكز
Enchères publiques	Poste, résidence, centre
Vente aux enchères	Siège social — الشركة
Agriculteur	Concentré, saturé مركز
Association de culture avec par-	Central, centralisé مركزي
tage des produits; affermage.	Centralisation مركزة
amodiation	Accumulateur مركم
Exercice (d'une profession)	Pommade, onguent مرهم
pratique	Albâtre مرمر
Enchère, adjudication	But (sport), objectif مرعى
Mélange	Flexible, souple مرن
Plaisanterie, badinage	Onéreux; surmené مرهق
Décoré	Gagé, hypothéqué مرهون
Epanoui	مروحة ج مراوح
Couplé, jumelé, double	Ventilateur, éventail
مزاريب ج مزاريب	Circulation, passage, transit,
Gouttière; égout	trafic مرور
مزعة	Prescription — الزمن (تقادم)
Ferme, exploitation agricole	Laissez-passer تذكرة مرور
Prétendu	Servitude de passage حق المرور
مزعوم	Effrayé, saisi, épouvanté مروع

Marchandage	مساومة	Clarinette	مزمارة
Motivé	مسيب	Chronique (maladie)	مزمون
Fonderie	مسيك ج مسابك	Contrefait, faux	مزون
Locataire	مستاجر	Fausaire, falsificateur	مزيف
Infidèle tributaire; étranger qui entre en Terre d'Islam	مستامن	Qui élimine, qui enlève	مزيل
(dr. mus.)	مستأنف	Décolorant	— اللون
Appelant	— عليه	Avantage, qualité	مزية ج مزايا
Intimé	مستبعد	Concours	مسابقة
Exclu, écarté, éliminé	مستجب	Superficie, cadastre, arpentage	مساحة
Arrangé, consolidé	مستتر	Topographique	مساحي
Caché, sous-entendu, occulte	مستثمر	Aide, adjoint	مساعد
Fructifié, placé, investi	مستثنى	Auxiliaire de justice	— قضائي
Excepté, exclu	مستجيب	Assistance, aide, secours	مساعدة
Exaucé, agréé	مستحدث	Assistance judiciaire	— قضائية
Acte louable (dr. mus.)	مستحضرات	Démarches, efforts (ج)	مساعي
Nouveau, nouveauté, innové	مستحضر ج مستحضرات	Bons offices	— ودية
Préparation	مستحق	Question, affaire	مسألة ج مسائل
Dévolu, dû, échu, exigible,	مستحب	(v. partie française)	مسائل ملقبة
bénéficiaire	مستحيل	Questions portant des noms spéciaux (questions difficiles se présentant dans le droit des successions) (dr. mus.)	
Emulsion	مستخدم	Pardon	مسامحة
Impossible	مستخرج	Compagnie, conférence	مسامرة
Employé	مسترد	Actionnaire; participant	مساهم
Extrait	— منه	Participation	مساهمة
Choix, sélection		Société anonyme	شركة المساهمة
Recouvré, repris; retrayant		Egalité	مساواة
Retrayé			

Provocateur, excitateur	مستفز	Restreint, rectifié	مستدرك
Bénéficiaire	مستفيد	Convoqué	مستدعى
Avenir	مستقبل	Rond, circulaire	مستدير
Récepteur	مستقبلة	Retourné	مسترجع
Assiette; fixe, permanent	مستقر	Reposé, tranquille	مستريح
— ثابت		Soumis	مستسلم
Assiette fixe et immobile		Conseiller	مستشار
Indépendant, autonome	مستقل	Orientaliste	مستشرق
Sui generis	— بذاته	Hôpital	مستشفى
Démisionnaire	مستقيل	Asservi	مستعبد
Direct, loyal, probe; droite		Prêt, préparé, disposé	مستعد
(subst.)	مستقيم	Possible	مستطاع
Explorateur	مستكشف	Rectangle	مستطيل
	مستزوم	Urgent	مستعجل
	مستلزمات العقد	قاضي الامور المستعجلة	
Suite nécessaire du contrat		Juge des référés	
Destinataire	مستلم		مستعرب (بكسر الراء)
Reçu de, tiré de	مستمد	Arabisant	
	مستمر	Arabisé	مستعرب (بفتح الراء)
Continu, persistant, permanent			مستعرض
Auditeur	مستمع	Exposé, passé en revue	
Intrépide	مستميت		مستمهر
Déduit, induit, inféré	مستنتج	Colon, colonisateur, impérialiste	
	مستند ج مستندات	Colonie	مستعمرة ج مستعمرات
Pièce, document			مستعمل
	مستندات مؤيدة لـ...	En usage, employé, utilisé	
Document à l'appui	مستندقي	Emprunteur	مستمر
Interrogateur, instructeur (juge)		Absorbé, occupé	مستغرق
Marais, étang, marécage	مستنقع	Exploitant	مستغل
			مستقيث
		Appelant à l'aide, au secours	

Revolver	مسدس	مستكر	
Théâtre	مسرح ج مسارح	مستبر	Ignoré, méconnu, désavoué
Théâtral	مسرحي	مستهتر	Exalté, illuminé
	مسرحية	مستهل	Insouciant
Pièce de théâtre, scénario	مسرع	مستهلك	
Rapide, expéditif; accélérateur	مصرف (المال)	مستودع ج مستودعات	Début (d'une période de temps)
Gaspilleur, dépensier	مسطح ج مسطحات	مستودع (بكسر الداء)	Consommateur
Surface	مسطرة	مستودع	Dépôt, entrepôt
Règle; modèle	مصف	مستورد	Depositaire, consignataire
Qui aide, qui secourt	مسقط ج مساقط	مستوصف ج مستوصفات	Importateur
Lieu, point de chute	— الراس	Dispensaire	
Pays natal, patrie	مستقى ج مساقى	مستوفى	Exhaustif, complet
Canal, rigole	مسك (بفتح الميم)	مستوى	
Prise, étreinte	— الدفاتر	Plan, niveau, standing de vie	
Tenue des livres	مسك (بكسر الميم)	Plan incliné	— مائل
Musc	مسكر (بفتح الكاف)	Mosquée	مسجد ج مساجد
Sucré	مسكر (بكسر الكاف)	Greffier, conservateur, chance-	
	مسكر (بكسر الكاف)	lier	مسجل
Liqueur enivrante, boisson		Transcrit, enregistré, déposé;	
alcoolique	مسكن	recommandé	مسجل
		مسح الاراضى	
Habitation, habitat, demeure	مسكن (بشد الكاف)	Arpentage, cadastre	
Calmant, sédatif	مسكنة	Tiré	مستحب (عليه)
Pauvreté, indigence	مسكين	Poudre	مستحق ج مساحيق
		Travailleur en corvée, non ré-	
Pauvre, indigent, nécessiteux	مسكن	tribué; prête-nom, personne	
Armé	مسلم	interposée	مستخر
		Payé, réglé	مسند

Bombes lacrymogènes	قنابل مسيلة للدموع	Béton armé	خرسانة مسلحة
Analogue, ressemblant	مشابه	Boucherie, abattoir	مسلخ
Dispute, querelle	مشاجرة	En série, consécutif	متسلسل
Différend, débat	مشادة		مسلك ج مسالك
Participant	مشارك	Chemin, voie, conduite; conduit	مسلك
Association, complicité,		Musulman	مسلم
participation	مشاركة		مسلم (بشد الكلام)
Individus; répandu, notoire,		Consignateur	مشارع
propagé	مشاع	Consignataire	— اليه
Sens, sentiments	مشاعر (ج)	Admis, reconnu	— به
	مشافة	Données	مساوات (ج)
Troubles, bagarre, dispute			مسلة
De vive voix	مشافهة	Obélisque; aiguille d'emballage	
Grincheux, bagarreur	مشاكس	Portée de l'ouïe; devant, en	
Spectacle; visite (d'un lieu);		présence de	مسمع
observation	مشاهدة	Empoisonné	مسموم
Concentré	مشمع	Autorisé	مسموح
Fermeoir, agrafe	مشبك	Appelé, nommé	مسمى
Epingle à lessive	— غسيل	Agé, avancé en âge	مسن
Soupçonné, acte douteux quant		Accoudoir, appui	مسند
à sa qualification légale		Purgatif, laxatif	مسهل
(dr. mus.)	مشتبه فيه	Brouillon, minute	مسودة
Participant, coopérateur;			مسوغ (ج مسوغات)
commun, mutuel, réciproque,		Bonne raison, pièce justificative	
indivis	مشارك	(de la nomination)	
Colégataire	— بالوصية	Responsable, en charge	مسئول
Complice	— بالجريمة	Responsabilité	مسئولية
Mur mitoyen	حائط مشترك	(v. partie française)	
Abonné	مشترك (بكمز الرأء)	Chrétien	مسيحي
Acheteur	مشتري		مسيحية
		Christianisme, Chrétienté	
		Ecoulement	مسيل

Flambeau, torche	مشعل ج مشاعل	Dérivé	مشتق ج مشتقات
Ouvroir	مشغل	Pépinère	مشتل
Accompagné de	مشفوع	Portemanteau	مشجب
	مشقة ج مشقات	Chargé, affrété	مشحون
Difficulté, peine, labeur	مشكل	Acteur, artiste	مشخص
Difficulté, problème	مشكلة ج مشكلات ومشاكل	Qui fait pression, emphatique	مشدد
Question, affaire	مشكو	Penchant, goût, inclination;	
Accusé, dénoncé	مشكوك فيه	opinion	مشرب
Douteux, soupçonné	مشمع	Bistouri, lancette	مشرط
Ciré, imperméable	مشنقة	Législateur	مشرع
Gibet, potence	مشهد ج مشاهد		مشرف (على العمل)
Spectacle, cortège	مشهور	Surveillant (de travaux)	
Connu, célèbre, notoire,	مشورة		— على المكان
renommé	مشؤوم	Donnant sur, dominant	— على الموت
Conseil	مشير	Moribond, à l'article de la mort	مشرق
De mauvaise augure, sinistre	مشين	Rayonnant, radieux	مشروب ج مشروبات
Maréchal (d'armée)	مشية	Boisson	مشروع ج مشاريع ومشروعات
Honteux, scandaleux	مصاب	Projet; légitime, licite	مشروط
Démarche	مصادرة	Conditionné	غير مشروط
Atteint; blessé	— على المطلوب	Inconditionné	مشط
Confiscation, saisie	مصافدة	Peigne	— الرجل
Pétition de principe	مصافة	Métatarse	مشطوب
Coincidence, hasard	مصارقة	Rayé, biffé	مشطوف
Entérinement, approbation,		Biseauté (glace)	مشع
homologation	مصاحبة	Irradiant	أyant des ramifications, des
Collision, abordage	مصاحبة	subdivisions	مشعب

Passoire	مصفاة
Blindé	مصفح
Liquidateur	مصفى
Sérum	مصل
Réformateur, médiateur	مصلح
	مصالحة ج مصالح
Intérêt; administration, service	
Massif, solide	مصمت
Résolu, décidé	مصمم
Fabrique, usine	مصنع ج مصانع
Manufacturé, fabriqué	
	مصنوعات (ج)
Produits manufacturés	
Illustré	مصور (يفتح الوار)
	مصور (يكسر الوار)
Peintre, photographe	
Tableau	مصورة
Bijoux	مصوغات (ج)
Malheur, accident	مصيبة
Trappe, piège, traquenard:	
souricière	مصيدة ج مصائد
Destination; sort, destinée	مصري
Adverse, opposé, contraire	مضاد
Antiaérien	— للطائرات
Spéculateur	مضارب
Spéculation	مضاربة
Comparaison	مضاهاة
	مضايقة ج مضايقات
Ennui, embarras, inconvéniént	
Procès-verbal	مضبطة ج مضابط
	مضبوط
Saisi, détenu; exact, correct	

Lutte	مصارعة
Arrangement, transaction,	
composition	مصالحة
Alliance (par le mariage),	
affinité	مصاهرة
	مصوب (النهر)
Embouchure, estuaire	
Lampe	مصباح ج مصابيح
Teinturerie	مصبغة
Savonnerie	مصبنة
Correcteur	مصحح
Coran	مصحف
	مصحفة ج مصحفات
Sanatorium, maison de santé	
	مصنر ج مصادر
Source, origine, provenance	
	مصنر ج مصنرات
Produits exportés	
Cru, sincère (يفتح الدال)	مصدق
Certificateur	مصنق
Autorisé	مصرح
	مصرع
Lieu de chute, de la lutte; mort	
Banque; drain	مصرف ج مصارف
	مصروف ج مصروفات
Frais, dépense	
	مصطاح ج مصطاحات
Terme technique	
	مصعد (يفتح الميم)
Anode, pôle positif	
Ascenseur	مصعد (يكسر الميم)
Qui diminue, réducteur	مصغر

Extincteurs, pompes à incendie	مطافئ (ج)	Objets saisis	مضبوطات (ج)
Pompiers	رجال المطافئ	Comique	مضحك
Réclamation, revendication,		Pompe, seringue	مضخة
demande	مطالبة	Pompe aspirante	— ماصة
Citation en Justice	— قضائية	Pompe foulante	— كاسبة
Lecture	مطالعة		مضرب
Plasticité; concorde	مطاوعة	Nuisible, malsain, malfaisant	
Cuisine	مطبخ	مضرب (ارز) ج مضارب	
Imprimerie	مطبعة	Rizerie (usine de décortilage)	
Appliqué	مطبق	Contraint, forcé	مضطر
	مطبوع ج مطبوعات	Embarassé, troublé	مضطرب
Imprimé, publication, presse	مطبعة ج مطاحن	Persécuté	مضطهد
Moulin, minoterie		Mastication	مضغ
Jeté, exposé à	مطروح	Comprimé, pressé	مضغوط
Expulsé	مطروود	Arène, hippodrome	مضمار
	مطروق	Tacite, implicite, virtuel	مضمر
Fréquenté, battu (chemin)			مضمون
Restaurant	مطعم ج مطاعم	Garanti; contenu, contexte	
Réfutable, contestable; objet		Prescription	مضى المدة
d'un recours	مطعون فيه	Lumineux	مضيء
Prétention, revendication,		Hôtesse	مضييفة ج مضيفات
demande	مطلب	Hôtesse de l'air	— الطائرة
Introduction, prélude, préface;			مضيق ج مضايق
perspective	مطلع	Détroit, défilé; difficulté	
Absolu; libre	مطلق	Conforme, compatible,	مطابق
Divorcé (بتشديد اللام)	مطلق	applicable, adéquat	
Sans restriction	مطلقاً	Concordance, conformité	مطابقة
	مطلوب		مطار ج مطارات
Requis; passif, doit; dû, débit		Aérodrome, champ d'aviation	
Enduit, plaqué	مطلي	Poursuite	مطاردة
		Caoutchouc, élastique	مطاط

Exonération, exemption, assistance (judiciaire)	معافاة	Tranquille	مطمئن
Punition, vindicte	معاينة	Objet de convoitise, objet désiré	مطمع
	معالجة		مطهر ج مطهرات
Traitement (médical); faire face à, résoudre (une difficulté)	معالي	Désinfectant, antiseptique	مطهر
Son excellence	صاحب المعالي	Purgatoire	مطهر
Coefficient	معامل	Canif	مطواة
Opération, transaction	معاملة	Obéissant, soumis	مطيع
commerciale; relation, manière de traiter, procédé		Apparences	مظاهر (ج)
'Traitements réciproques	بالمثل	Signes extérieurs (de la richesse)	— خارجية
	معاملات (ج)		مظاهرة ج مظاهرات
Transactions; fait d'ordre civique et juridique (une des trois divisions du Fikh)		Manifestation, démonstration	مظالم
(dr. mus.) negotio juris.		Sombre, obscur, ténébreux	مظلمة
Allié, confédéré. Infidèle allié (autorisé à séjourner en terre d'Islam) (dr. mus.)	معاهد	Grief, plainte, supplique	مظلة
	معاهدة ج معاهدات	Ombrelle, parapluie	— واقية
Convention, traité, pacte, alliance	معاودة	Parachute	مظهر ج مظاهر
Retour, habitude; récurrence		Manifestation, apparence, aspect	مظهر
Troc, échange, contrat bilatéral (dr. mus.)	معاوضة	Endossé	مظلوم
	ج معاوضات	Opprimé	معادل
Actes à titre onéreux		Equivalent, pair	معادلة
Asistant, adjoint, aide	معاون	Equilibre, proportion, équivalence, équation	معارضة
		Opposition, contradiction	معاش
		Pension, rente	حالة الى المعاش
		Mise à la retraite	
		Rapports de société, commerce intime; fréquentation	معاشرة
		Contemporain	معاصر

معدات (ج)	Coopération	معاونة
Préparatifs; matériel, accessoires	Coexistence (pacifique)	معايشة (سالمية)
Modifié; moyen; proportion,	Constat	معاينة
taux	Emballé	معبأ
Métal		معبد ج معابد
معدن ج معادن	Temple, sanctuaire, synagogue	معبر
معنى	Qui exprime (la volonté, etc;)	معتاد
معلوم	Accoutumé, habitué	معتدل
Perdu, manquant; inexistant	Modéré, tempéré, normal	معتدى
Contagieux	Agresseur	معتزف
أمراض معدية	Auteur d'un aveu	معتقل ج معتقلات
Maladies contagieuses	Croyant; convaincu	Camp de concentration, geôle
Excusable		Interné
Exposition		Homme de confiance,
Exposé à		représentant
معرض ج معارض		معتد ج ممتدون
معرض (بشد الرأي)		Agréé, accepté, approuvé
معرفة ج معارف		معتد
Connaissance, science (savoir)		Qui professe, qui a embrassé
Ministère de l'Instruction		(une religion)
publique		معتق
وزارة المعارف		Insensé, aliéné, fou; déficient
(انظر : علم)		mental, idiot
Bataille, combat		معتوه
معركة ج معارك		Miracle, prodige
معرض ج معروض		معجزة
Service (rendu)		Glossaire, répertoire,
معرض ج معروض		dictionnaire
معرض ج معروض		معجم ج معاجم
Isolé, solitaire		Pâte
معرض ج معروض		معجون ج معاجين
Insolvable, déconfit		Pâte dentifrice
معرض ج معروض		أسنان
معرض ج معروض		معد
Camp, campement		Estomac
معرض ج معروض		معدة
Miellé, mielleux		
معرض ج معارض		
Compagnie, réunion		
Insubordination, révolte,		
desobéissance; péché		
معصية		

Effet	معلول	معضلة	
Informations, renseignements, indications, connaissances	معلومات (ج)	معضل ج معاطف	Problème, question épineuse
Architecture; architecte	معمار	معتدل	Manteau, pardessus biouse
Architectural; architecte, urbaniste	معماري	معتدل ال	Suspendu, non appliqué, dérangé
Laboratoire, fabrique	معمل ج معامل	معتو عنه	La plupart de
Valable, en vigueur	معمول به	معنى	Gracié
Moral, immatériel	معنوي	معقب	Exonéré, exempté
Le moral(d'une armée, etc.)	معنوية	معقد	Commentateur (de nouvelles)
Sens, signification; concept	روح معنوية	معقل ج معاقل	Embrouillé; noueux; complexe
Institut	معهد ج معاهد	معلقة	Forteresse, place forte
Stipulé, promis par contrat; connu	معهود	مقيم	Rançon, prix du sang
Critérium, étalon, type, standard	معيار	معقوف	Stérilisé
Vicié, mal conditionné	معيب	الصليب المعقوف	Courbé, crochu
Répétiteur	معيد	مقول	Croix gammée, svastika
Désigné, déterminé, fixé	معين	غير معقول	Raisnable, rationnel
Corps certain	— بالذات	Renversé, inversé, réfléchi (lumière)	Inconcevable, irraisonnable, inintelligible
Choses de genre	— بالتوع	معكوس	Renversé, inversé, réfléchi (lumière)
Concomitance (dr. mus.)	معية	معلق	Pendant, suspendu
Départ	مفادرة	— على	Subordonné à
Sinistres; amendes	مفارم (ج)	— عليه	Annoté (livre)
Flirt, cour	مغازلة	معلم ج معالم	Trace, signe
Tromperie, sophisme	مغالطة	معلم ج معلمون	Instituteur, profeseur
Aventurier, téméraire	مغامر	معان	Signifié, annoncé
Aventure	مغامرة		

Inspecteur	مفتش	Contraire à, différent	مغاير
Muflti	مفتى	Lésé, trompé	مغبون
	مفرش ج مغارش		مفتصب
Tapis de table, nappe		Contraint, forcé, arraché, usurpé	
Echappatoire; refugio	مفر	Occident, ouest; Maroc	مغرب
Seul, nombre singulier	مفرد	Vaniteux, séduit, trompé,	
Excessif, exagéré	مفرط	aveuglé, flatté	مغرور
	مفرق ج مفارق	Submergé, noyé	مغرق
Carrefour, croisée (de chemins),		Instigateur, incitateur	مغري
embranchement bifurcation		Filature	مغزل ج مغازل
	مفرق ج مفرقات	Sens, signification, portée	مغزى
Explosif, bombe		Colique	مقص
	مفروض	Sans nom, anonyme	مغفل
Supposé; imposé, prescrit			شركة مغفلة
Commentateur, interpréteur,		Société anonyme (Syrie)	
glossateur	مفسر		مغفل (بتشديد الفاء)
Dissous, résolu, résilié	مفسوخ	Imbécile, sot; cocu	
	مفصل ج مفاصل	Défunt, feu	مغفور له
Joint, jointure, articulation		Fermé, clos	مغلق
Détaillé, analytique	مفصل	Vaincu	مغلوب
Préféré	مفضل	Aimant, magnétisme	مغناطيسى
	مفعول	Magnétique	مغناطيسى
Action (d'une substance), effet	— به	Surprise	مفاجئة
Complément direct (gram.)		Séparé; transcendant	مفارق
	اسم المفعول	Paradoxe	مفارقة
Participe passé (gram.)		Favoritisme	مفاضلة
Perdu, disparu, absent			مفاوضة ج مفاوضات
(dr. mus.)	مفتود	Négociation, conversation,	
Penseur, intellectuel	مفكر	pourparlers	
Mémo, note, agenda	مفكرة	Clé	مفتاح ج مفاتيح
Failli	مفلس	Calomniateur, imposteur	مفتري

Article (de journal)	مقالة	Compris, compréhensible.	مفهوم
Situation; position; séjour,		compréhension; implicite	
dignité, considération;		Incompréhensible	غير مفهوم
dénominateur	مقام		مفهوم المخالفة
Joueur	مقام	Argument a contrario	
Jeu (de hasard)	مقامرة	Mandant	مفوض (بكر الواء)
Entrepreneur	مقاول		مفوض (بفتح الواء)
	مقولة	Mandataire, délégué.	
Entreprise, contrat; forfait		commissaire, plénipotentiaire	
Opposition, résistance	مقاومة	Légation	مفوضية
Devis; proportion	مقايضة	Utile	مفيد
Coéchangiste	مقايض	Equivalent, à titre de,	
	مقايضة	moyennant, contre	مقابل
Troc, échange, compensation		Jeton de présence	— حضور
Anse, poignée	مقبض ج مقابض	Provision (chèque)	— الوفاء
Futur, prochain	مقبل	Dation en paiement	وفاء بمقابل
Détenu, arrêté	مقبوض عليه	Opposition, collation;	
Recettes	مقبوضات (ج)	confrontation, rencontre	مقابلة
Agréé, admissible	مقبول	Guerrier, combattant	مقاتل
	مقبس عن	Comparé	مقارن
Emprunté à, adapté de		Comparaison, coincidence,	
Proposé, suggéré	مقترح	concomitance	مقارنة
Emprunteur	مقترض		مقاس ج مقاسات
Tiré au sort	مقترح	Mesure, dimension	
	مقترن		مقاسمة (في الارباح)
Joint, uni, relié, accompagné de		Participation (aux bénéfices)	
Partagé, réparti	مقسم	Compensation, clearing	مقاصة
Econome, sobre	مقتصد	District, département.	
	مقتضب	province	مقاطعة
Improvisé; abrégé, résumé		Boycottage	— البضائع
Nécessité	مقتضى ج مقتضيات		مقال ج مقالات
		Article (de journal)	

Diviseur (arithm.) مقسوم عليه

But, objectif مقصد ج مقاصد

Négligent, nonchalant مقصر

Voulu, intentionné; but مقصود

Cabinet (particulier), loge (de théâtre) مقصورة

مقضى

Accompli, consommé; jugé

قوة الشيء المقضى به

Force de chose jugée

مقطوع

Coupé, retranché, interrompu,

Consommation مقطوعة

A la tache, par pièce بالقطوعة

Siège, fauteuil مقعد ج مقاعد

Concave مقعر

Fermé, clos مقفل

Contrefaix, d'imitation مقلد

Piumier مقلمة

Convaincant مقنع

Café (local) مقهى ج مقاهى

Courbé, arqué, voûté مقوس

Catégorie, prédicament

(philos.) مقولة

مقوم (قيمى)

Corps certain, choses non

fongibles (dr. mus.)

Fortifiant, stimulant; مقوى

aphrodisiaque

Carton ورق مقوى

مقياس ج مقاييس

Quantité mesure, échelle

Hygromètre — الرطوبة

بمقتضى كذا

Conformément à, en vertu de

بمقتضى الحال

Selon les circonstances

مقتطف ج مقتطفات

Extrait, sélections

Convaincu, persuadé مقتنع

Mesure, portée, étendue,

quantité مقدار

مقدرات (ج)

Prévisions (budgétaires); choses

qui se comptent ou se

mesurent (dr. mus.)

Capacité, force, pouvoir مقيدة

مقدس ج مقدسات

Sanctifié, béni, sacré

مقدم (القاضى)

Tuteur légal (dr. malékite

Proue — السفينة

مقدما

Par anticipation, à l'avance

Introduction, préface; avant-

garde مقدمة

Prémises (logiques),

prolégomènes مقدمات

Projectile مقنوفة

Demeure, siège, résidence;

quartier-général مقر

Rapporteur مقرر

Arrêté, établi مقرر

الاموال الخردة

Contributions directes

Prêteur, bailleur de fonds مقرض

Dividende (arithm.) مقسوم

Préoccupé de, faire attention à	مكثر	Anémomètre	مقياس الريح
Inscuciant	غير مكتوث	Manomètre, baromètre	— الضغط
Acquis	مكتسب	Thermomètre	— الحرارة
Auteur d'une découverte,		Pluviomètre	— المطر
inventeur	مكتشف	Magnétomètre	— المغنطيسية
Compact, dur, ferme	مكتنز	Inscrit, enregistré	مقيد
Condensateur	مكثف	Résident, domicilié	مقيم
Empillé, entassé	مكس		مكاتب
Ruse, tromperie, subterfuge	مكر	Esclave (qui s'est racheté)	
Répété, bis	مكرر	(dr. mus.) correspondant	
Détesté, honni, odieux	مكروه	Fourbe, trompeur	مكار
Droit, taxe	مكس و مكوس	Indemnité, récompense	مكافاة
Gabelle	— على الملح		مكافحة
Gain, profit	مكسب و مكاسب	Lutte, combat, répression	
Cube	مكعب	Equivalent	مكافء
Aveugle	مكفوف		مكاله
Chargé de; contribuable; pubère		Conversation (téléphonique)	
doué de raisonnement (soumis		Lieu, local	مكان
aux obligations religieuses)		Rang, degré, crédit, position,	
(dr. mus.)	مكلف	prestique, référence	مكانة
Supplétif, complémentaire	مكمل	Spatial, local	مكاني
Electrisé, électrifié	مكهرب	Loupe	مكبرة
Fer (à repasser, etc.);		Presse, piston	مكبس
thermocautère	مكواة و مكاوى	Menotté, enchaîné, chargé	
Composé, formé de	مكون	d'er traves	مكبل
	مكيال و مكايل		مكتب و مكاتب
Mesure (de capacité)		Bureau, office, étude	
Ruse, stratagème, piège,			مكتبة و مكتبات
machination, intrigue	مكية	Bibliothèque (local), librairie	
		Souscripteur, enregistré	مكتتب

Enflammé, en flammes	متهب	Adéquat, convenable	ملائم
Sinueux, tortueux	ملتوى	Convenance, opportunité,	
Voilé, masqué	ملتئم	compatibilité	ملائمة
Asile, refuge, abri	ملجأ ج ملاجىء	Circonstance	ملاعبة
Pressant, insistant; importun		Surveillant, observateur	ملاحظ
(crampon)	ملح	Observation, remarque,	
Sel	ملح	considération	ملاحظة
Athée; hérétique	ملحد	Poursuite	ملاحقة (مطاردة)
Supplément, appendice, attaché;		Navigation	ملاحه
avenant	ملحق	De navigation	ملاحى
Attaché militaire	— عسكرى	Refuge, abri	ملاذ
Accessoires	ملحقات (ج)		ملازم
Carnage, boucherie, bataille		Inséparable, inhérent; assistant	
féroce	ملحمة	— أول وثان	
Remarque, observation	ملحوظة	Lieutenant et sous-lieutenant	
Résumé, extrait	ملخص	Alité	— الفرائش
	ملفات (ج)	Adhérence, contiguité	ملاصقة
Plaisirs, délices, volupté		Boxeur	ملاكم
Tenu de, obligé à	ملازم	Boxe, pugilat	ملاكمة
Palliatif, calmant	ملطف		ملايح (ج)
	ملعب ج ملاعب	Traits, physionomie, signalement	
Terrain de jeu, stade, théâtre		Habillement, vêtement	ملبىس
Révocatoire, résolutoire,	ملغ	Ambigu, équivoque	ملتبىس
infirmatif, obligatoire		Soudé, cicatrisé; adhérent	ملتحم
Annulé, résilié, supprimé,			ملتزم (متعهد)
infirmé, abrogé	ملغى	Concessionnaire, entrepreneur	
	ملف ج ملفات	Contigu, voisin	ملتصق
Dossier; chemise-dossier;			ملتقى (الطرق)
bobine (électrique)		Intersection, carrefour	
Tendancieux, altéré, mensonger;			ملتصى
fabriqué de toutes pièces	ملفق	Demandeur, requérant, postulant	
Pincés	ملتقط		

Exercice, pratique	ممارسة	Appelé, surnommé, connu sous	
Vente à l'amiable	بيع بالممارسة	le nom de	ملقب
Tangente (géom.)	مماس	Souffleur (théâtre)	ملقن
	مماطلة	Roi, souverain	ملك ج ملوك
Atermolement, remise, retard			ملك ج املاك
Privilegié, remarquable; qualité		Propriété, domaine, bien	
supérieure, extra	ممتاز	(v. partie française)	
Etendu, allongé, prolongé	ممتد	Nue-propriété	— الرقبة
Mélangé, mêlé à	ممتزج	Royal	ملكي
Qui refuse, qui s'abstient,		Propriété, possession	ملكية
récalcitrant; impossible	ممتنع	(v. partie française)	
	ممتلكات (ج)	Qualité (intellectuelle ou	
Dominions; propriétés		morale), habitus	ملكة
Représentant; acteur	ممثل	Ennui, lassitude	ملل
Gomme (à effacer)	ممحاة		ملام ب
	ممر ج ممرات	Au courant de, connaissant bien	
Passage, accès, corridor		Tangible	ملحوس
Infirmier	ممرض	Inspiré	ملهم
Sentier	ممشى	Lieu de divertissement, de	
Magnéto	محفظ	spectacle	ملهى ج ملاهى
Possible; contingent	ممکن	Souillé, pollué	ملوث
Monarchie, royaume	مملكة		ملى
Possédé, propriété de; esclave		Communautaire, confessionnel	
mâle (dr. mus.);	ملوك	Maglis Milli (Conseil de	
Mamelouk		communauté)	مجلس مى
Prohibé, interdit	ممنوع	Rempli; solvable	ملىء
Obligé, reconnaissant	ممنون		مليم ج مليحات
Contribuable	ممول ج مولون	Millième (monnaie)	
Impubère doué de discernement		Adoucissant; émollient	ملين
(dr. mus.), personne douée de		Million	مليون ج ملايين
discernement	مميز	Identique, ressemblant,	
		analogue	معادل

Engagement (milit.), escarmouche	مناوشة	مميزة ج مميزات	Particularité, signe distinctif, qualité (personnelle)
Jailli, émanant de	منبثق	مناوب	Délégué
Tribune, chaire	منبر	— لديه	Délégataire
Plaine	منبسط	مناخ	Climat
Source, origine	منبع ج منابع	منادى	Crieur public
Avertisseur, stimulant; réveille-matin	منبه	منار ج منائر	Phare
Paria	منبوذ	منازعة	Différend, litige, contestation
Eveillé, vigilant	متنبه	مناسب	Convenable, corrélatif, homogène; proportionnel
Suicide	متحجر	مناسبة	Proportion, analogie, rapport; événement, occasion
Plagiaire; imposteur	متحل	مناسبة	Transmission d'un héritage indi- vis d'un héritier décédé à un autre héritier (dr. mus.)
Productif	منتج	منافسة	Partage par moitié
Produits, production (ج)	منتجات	مناظرة	Dispute, controverse
Equipe, sélection (sport); élu	منتخب	مناعة	Immunité
Electeur	منتخب (ناخب)	منافسة	Concurrence, rivalité, émulation
Délégué; mandataire (puissance)	منتدب	مناقشة ج مناقشات	Discussion
Jardin public, parc; avenue, esplanade	منتزه	مناقصة ج مناقصات	Adjudication (au rabais)
Répandu, diffus	منتشر	مناقضة	Contredit
Vainqueur, triomphant	منتصر	مناورة ج مناورات	Mariages; droit de famille (dr. mus.)
Régulier, organisé	منتظم	Manoeuvre (milit., polit. etc.)	
Bénéficiaire; usufruitier	منتفع		
Ambulant, itinérant	متنقل		
Vengeur	منتقم		
Opportuniste, qui saisit l'occasion	منتهاز (الفرصة)		
Tiré, attiré	منجذب		
	منجم ج مناجم		
Mine, exploitation minière			

منشور	منشورات	Astrologue	منجم
Circulaire; publication			منجمون
Prisme	منشور	En pente, en talus, incliné	منحدر
Constitutif	منشئ	Oblique	منحرف
	منصب	Bas, vil, infâme	منحط
Fonction, poste; rang, dignité		Dissout, résolu	منحل
Ecoulé, passé (temps)	منصرم	Courbé, voûté	منحنى
Juste, équitable	منصف	Faveur, don, bienfait, libéralité,	
	منصف (بتشديد الصاد)	gratification	منحة
Bissecteur (géom.)		Dépression	منخفض
Prévu par	منصوص عليه	Poussé, précipité	مندفع
Estrade, tribune	منصة	Incorporé, fusionné	مندمج
Table	منضدة	Délégué, mandataire, représen-	
Uni, joint, affilié à	منضم	tant, commissaire	مندوب
	منظاد	Haut-Commissaire	— سامي
Dirigeable, aérostat			منزل
Appliqué à	منطبق	Logement, demeure, maison	منزل
Logique	منطق	Domestique, ménager	منزلي
Logique (adj.)	منطقي		منزلة
Zone, région	منطقة	Position, degré, place, dignité	
Enoncé, teneur	منطوق	Exproprié	منزوع الملكية
Dispositif du jugement	— الحكم	Harmonieux, adapté (à un	
Vue, panorama, décor		milieu)	منسجم
(de théâtre)	منظر		منسق
	منظف	Symétrique, bien coordonné	
Nettoyeur; détergent		Attribué à	منسوب الى
Organisateur, régulier,	منظم		منسوخ
methodique, systématique		Abrogé (texte) (dr. mus.)	
Organisation, Agence	منظمة	Origine, source; patrie	منشا
	منظور		منشاة
Visible, attendu; perspective		Etablissement, entreprise	
		Stimulant	منشط

منقول	منع
Transporté, transféré; copié, transcrit; meuble; témoignage indirect (dr. mus.)	Interdiction, prohibition, refus Isolé Cordial, vivifiant
منقولات (ج)	منزل منش منهطف
Meubles, effets mobiliers	Coin (de rue), virage, tournant
Action illicite, méfait	Réflexe; réfléchi
Renversé, inversé; en berne (drapeau)	Tenu (séance, etc.)
منكس	منعقد
Victime (d'un accident), sinistré	Débouché; issue, ouverture, passage
منكوب	منفذ ج منافذ
Faveur, grâce	Transparent
منة ج من	للضوء
منهج ج مناهج	منفذ (بتشديد الفاء)
Méthode, programme	Exécuteur
Battu, vaincu	Séparé, unique
منهزم	منفرد
Manière, façon, processus	Dissous, résilié, résolu
منوال	منفسخ
منوط ب	Séparé, détaché; discontinu, discret.
Confié à qn.; dépendant de	منفصل
Somnifère, soporifique	منصل
منوم	Enervé, agité, surexcité; passif
منيب	Utilité, intérêt, avantage, bénéfice, profit; fruit, revenus
منية ج منى	(dr. mus.)
منية ج منى	منفعة
Vénération, crainte respectueuse ou révérentielle	منفى ج منافي
مهابة	Lieu d'exil, de bannissement
مهاترة	Contracté, resserré, crispé; déprimé
مهاجر	منقبض
مهاجمة	Divisé
مهارة	منقسم
مهاياة	منقطع
Partage de la jouissance ou des fruits (dr. mus.)	Interrompu, séparé; dévoué à
مهاباة	Sans égal
مهب (الريح)	التظير —
	Incessant, continu, ininterrompu
	غير منقطع

Profession, métier **مهنة ج مهين**
 Agitateur; excitant **مهييج**
 Offensant, outrageant, injurieux **مهيين**
 Terres en friche, agri deserti **موات**
 (dr. mus.) **مواجهة**
 Confrontation **مواجهة**
 Contradictoirement **في مواجهة**
 Reproche, blâme **مؤاخاة**
 Ressources **موارد (ج)**
 Successions **مواريث (ج)**
 Droit du Beit el Mal à une part de l'héritage à défaut d'agnats (dr. mus.) **— عشيرة**
 Assistance, appui **مؤاندة**
 Egalisation **موازنة**
الموازنة بين مصلحة الطرفين
 Prise en considération des intérêts des parties **موازي**
 Parallèle à **— الاطلاع**
 Parallélogramme **مواصلة**
 Bienfaisance **مواصلة**
 Communication; poursuite (d'un effort), continuité **مواصلة**
 Collusion, connivence, intelligence **مواطاة (تواطىء)**
 Compatriote, concitoyen **موطن**
 Assiduité, application, persévérance **مواظبة**
مواعيد (ج)
 Horaire, emploi du temps **موافق**
 Conforme, convenable

Terrain d'atterrissage, aérodrome, aéroport; cathode **مهبط**
 Remué, secoué **مهتز**
 En extase, transporté de joie, ravi **— طربا**
 Intéressé, attentif **مهتم**
 Mahr, dot payée par l'époux (dr. mus.) **مهر ج مهر**
— المثل
 Mahr par équivalent (fixé par le Cadi en cas de désaccord)
 Mahr déterminé (lors du contrat) **— مسمى**
مهر ب
 Contrebandier, fraudeur; auteur d'évasion (de capitaux, etc.) **مهرج**
 Bouffon, comique **مهرجان**
 Foire, fête publique **مهرلة ج مهازل**
 Comédie; plaisanterie **مهلة**
 Délai, terme **يوم مهلة**
 (v. partie française)
 Jour de grâce **Quoi que, quel que soit, quelque;.. que**
مهما
— يكن من شيء
 Quoi qu'il en soit **مهمة ج مهمات ومهام**
 Charge, affaire importante **مهمل**
 Négligé, rebut; jacent (inconnu)
 Ingénieur; architecte **مهندس**

Déposant, consignateur	مودع	Approbation, conformité; (avis)	
Muezzin	مؤذن	conforme	موافقة
	مؤذى	Naissances	مواليد (ج)
Nuisible, préjudiciable, offensif	مؤثر		دفتر المواليد
De cujus, auteur (d'un héritage)	مؤرخ ج مؤرخون	Registre des naissances	
Historien	مؤرخ في	Complot	مؤامرة ج مؤامرات
Daté du	مورد ج موارد	Perpétuel, à perpétuité	مؤبد
Ressource	موزع	Mort, décès	موت
Distributeur	موسر		مؤتمر ج مؤتمرات
Solvable	مؤسس	Congrès, conférence	
Fondateur	مؤسسة	Impressionnant, émouvant;	
Fondation, institution, organisme		efficace	مؤثر ج مؤثرات
Organismes, établissements	مؤسسات عامة	Notaire	موتق
publics	مؤسف	Obligatoire; cause, motif, auteur	
Regrettable	موسم ج مواسم	de l'offre; positif (alg.)	موجب
Saison; récolte	موسوس	En vertu de	بموجب
Scrupuleux			موجود
Encyclopédie, ouvrage	موسوعة	Présent, existant; être (subst.)	موجودات (ج)
d'ensemble	موسيقار	Actif, biens existants	
Musicien (exécutant)	موسيقى	Actif, biens existants	مؤجر
Musique	مؤشر	Bailleur	— السفينة
Visé, paraphé	موصل	Frêteur	موجز
Conduisant à, communiquant		Abrégé, précis	مؤجل
avec; conducteur (phys.)		Remis, ajourné, différé, renvoyé	موجة ج موجات
Testateur, tuteur	موصى	Vague, onde (radioélectrique)	
	به	Derrière, postérieur	مؤخر
Legs, disposition testamentaire	— له واليه	Poupe	— السفينة
Légataire	— عليه	Arriéré de la dot payable par le	
Recommandé (pli)		mari (dr. mus.)	— الصداق
		Poli, bien élevé	مؤدب

مؤلف ج مؤلفات	Expliqué, élucidé	موضح
Ouvrage (intellectuel)	Endroit, lieu, place	موضع
مؤلف ج مؤلفون	موضوع ج مواضيع	موضوع
Auteur (d'un livre)	Objet, matière, sujet	
مؤلم	Fond (de l'affaire)	— الدعوى
Funeste, tragique; douloureux	De fond	موضوعى
Nouveau-né; né	Domicile	موطن ج مواطن
مولود		موظف ج موظفون
Suppression de part	Fonctionnaire, employé	
اخفاء المولود	Sermon, avertissement, exemple,	
Tuteur, gardien, soutien, sei-	leçon	موعظة
gneur; affranchisseur	Celui qui paie, payeur	موفى
(dr. mus.)	Provisoire	مؤقت
مولى ج موالى		موقد ج موافد
Prostituée	Atre, foyer; brûleur	
مومى	Situation, lieu; poste	
Momie	(militaire)	موقع ج مواقع
مومياء		موقع ج موقعون
مؤمن	Signataire, souscripteur	
مؤمن (بتشديد الميم)	Bataille, rencontre	موقعة
مؤمن نه		موقف ج مواقف
مؤنت	Situation, attitude; scène (de	
Féminin (gram.)	pièce de théâtre)	
مؤهل	Périodique	موقوف
Talent, don (littéraire,	Suspendu; chose constituée en	
artistique) مواهب	wakf (dr. mus.)	موقوف
مؤهل	Cortège	موكب ج مواكب
Disposition, aptitude	Mandant, délégrant	موكل
مؤهل علمى		مولد
مؤهلات (ج)	Dynamo	— كهرباء
Justificatifs (d'une nomination)	Sage-femme, accoucheuse	مولدة
Donataire		
مؤهب له		
Jobber (bourse)		
مياوم		
A la journée		
مياومة		
ميشاق ج موائيق		
Pacte, alliance, charte		
ميطان ج ميادين		
Champ, domaine		
السباق		
Champ de courses, hippodrome		

Terme, date, délai, horaire,

rendez-vous میعاد ج مواعید

Mécanique

میکانیکا

Mécanicien; motorisé

میکانیکی

Microbe

میکروب ج میکروبان

Pendant, inclinaison; pente;

inclination

میل ج میول

Mille (1609 mètres)

میل ج امیال

— بحری

Mille marin (1852 mètres)

Naissance; nativité; Noël

میلاد

Chrétien (ère)

میلادی

Port (de mer)

میناء ج موانئ

Aéroport

— جوی

Centenaire, centigrade

مئوی

میراث ج موازیت

Héritage, hoirie, succession

Gouvernemental

میری

میزان ج موازین

Balance, précision, mesures

Baromètre

— الجو

Thermomètre

— الحرارة

Budget, balance, bilan

میزانیة

میزة ج میزات

Avantage, caractéristique

میسرة

Possibilité, aisance; côté gauche

Loisible, possible, aisé

میسور

فی میسوره آن

Il lui est loisible de

Fenêtre نافذة ج نوافذ
 Blessure de part en part (dr. mus.) نافذة
 Don, cadeau, présent, gratification; futilité نافذة ج نوافل
 Droit de chapeau, chapeau du capitaine — البربان
 Fontaine نافورة
 Critique ناقد ج نقاد
 Infirmité; subversif ناقص
 Transporteur; translatif; transmetteur ناقل
 Aliénateur, disposant — الملكية
 De transport (navire, etc.) ناقلة
 Homme marié (dr. mus.) ناكح
 Règle, statut, norme; loi (religieuse); moustiques ناموس
 Prohibitif ناهي
 Nouvelle, récit نبا ج انباء
 Plante. végétal نباتات ج نباتات
 Végétal, végétarien نباتي
 Noblesse (personnelle), dignité نبالة
 Passage, extrait (d'un livre) نبذة ج نبذ
 Pouls, pulsation نبض
 Génie نبوغ
 Vin نبذ
 Noble (de naissance) نبيل ج نبلاء
 Produit نتاج
 Puanteur, saleté نتانة
 Proéminence, protubérance نتوء

نائب ج نواب
 Délégué, représentant, remplaçant; député, substitut
 Vicaire Apostolique بابوي
 Vice-président الرئيس
 مجلس النواب
 Chambre des Députés
 Endormi, engourdi نائم
 Eloigné (région) نائي
 نافذة ج نوايح
 Génie, homme remarquable
 Prêt, présent ناجز
 ناحية ج نواحي
 Région, district; côté, direction
 Electeur ناخب
 Rare, extraordinaire نادر
 Club, cercle نادى ج اندية ونوادي
 Feu نار ج نيران
 Nazisme نازية
 نسخ
 Abrogeant (texte) (dr. mus.)
 Dynamite ناسفة
 Editeur ناشر
 Actif ناشط
 Aide, défenseur ناصر
 Qui frappe de la tête ناطح
 Gratte-ciel ناطحة السحاب
 Parlant (film) ناطق
 ناظر ج نظار
 Gérant, administrateur, nazir نافذ
 نافذ
 Exécutoire, opposable, efficace (juridiquement) (dr. mus.)

Parlement	دار الندوة	نتیجة ج نتائج	Conséquence, résultat.
Compagnon, commensal	ندیم ج ندماء		produit; calendrier
Voeu; ex-voto	نذر ج ندور	نثر	Prose
Vil, méprisable	نذل ج اندال	نثریات (ج)	Menus frais
Voeu	نذر ج ندور	نجاح	Réussite, succès
Serment (accompagné d'un voeu) (dr. mus.)	نذرة	نجاسة	Impureté, souillure (dr. mus.)
Norvégien	نرويجی	نجاشی	Négus
Différend, litige, contestation	نزاع	نجاهة	Salut, sauvetage, délivrance
Colonie, étrangers habitant une ville	نزالة	Renfort (de troupes), secours,	aide
Intégrité, probité	نزاهة	نجدة ج نجدات	Police secours
Enlèvement, arrachement	نزع	شرطة النجدة	Enfant, postérité
Désarmement	— السلاح	نجل ج أنجال	Etoile, star (actrice):
Expropriation	— الملكية	نجمة ج نجوم	astérisque
Tendance, penchant	نزعة	نحاس	Cuivre
Hémorragie	نزف (الدم)	نحب	Mort, trépas
Intègre	نزہ ، نزہ	قضى نجبه	Il est décédé
Promenade, récréation	نزوة	نحت	Sculpture, taille
Appétit, appétition	نزوع	نحس	Malchance
Descente; renonciation	نزول	Région; manière, sorte, façon,	aspect
Saut, élan; caprice	نزوة	نحو ج أنحاء	Sanglots, lamentations
Ecart de jeunesse	— الشباب	نجيب	Toast
Saignement, hémorragie	نزيف دم	نخب	Boire à la santé فلان
Hôte, invité, client (d'hôtel); habitant, résident (d'une colonie étrangère)	نزيل ج نزلاء	نخبة ج نخب	Elite, choix
Prisonniers	نزلاء السجون	نخوة	Orgueil, fierté; courage
Intègre, probe	نزہ	نہ ج انداد	Emule; égal, pair
Femmes	نساء	Délégation, désignation,	nomination
		ندب	Rareté
		ندرة	Repentir, regret
		نم ، نمامة	
		ندوة ج ندوات	
		Réunion, assemblée, cercle	

Fondation, création, renaissance; jeunesse	نشأة	Féminin, féministe	نسائي
	النشأة الحديثة	Parenté, lignage, agnation	نسب ج انساب
Nouvelle génération	نشر	نسب او قرابة الاصول والفسروع المباشرة	
Publication, affichage; publicité	نشرة ج نشرات	Parenté en ligne droite	نسب او قرابة الحواشي
Publication, bulletin		Parenté en ligne collatérale	
Infiltration (d'eau)	نشح (الماء)	Généalogie	سلسلة النسب
Vol (à la tire)	نشل		نسبة
Survenance	نشوء	Proportion, rapport, relation	
	— الالتزام	Pourcentage	— مئوية
Naissance de l'obligation		Natalité	— الميلاد
Hymne (national)	نشيد	Proportionnel, relatif	نسبي
Texte, disposition	نهي ج نصوص	Relativité	نسبية
Taux, portion légale, minimum légal (requis pour le « zakat », l'application d'une peine) (dr. mus.)	نصاب	Abrogation, abolition; transcri- tion, copie	نسخ
Taux de la demande	— الدعوى	Copie, exemplaire	نسخة ج نسخ
	— قاتوني	Minute	— أصلية
Quorum légal (ou statutaire)		Démolition, torpillage, dynamitage	نسف
Quotité disponible	— الوصية	Rythme, symétrie	نسق
Escroc	نصاب (محتال)	Descendance, postérité, lignée, progéniture	نسل ج انسال
Escroquerie	نصب (احتيال)		نسمة ج قسم
	نصب ج اتصاب	Une, personne	نسيان
Statue; jalon; objet dressé		Dubli; amnésie	نسيتة
Victoire, triomphe	نصر	délai de grâce	نسيج ج انسجة
Christianisme	نصرانية	Tissu	نشاء
Moitié; équité	نصف ج انصاف	Race; génération	نشوء
Cas où viennent à la succession un conjoint et une soeur ger- maine (dr. mus.)	نصفيتان (ال)	Amidon	نشويات
Décoloration	نصول	Produits amylacés	نشاط
		Activité, vivacité	نشال
		Voleur, pickpocket, filou	

Faveur, grâce, bienfait **نعمة ج نعم**
 Annonce de décès, faire-part de
 décès **نعي**
 Mélodie, symphonie, harmonie **نغم ج أنغام**
 Consommation, épuisement **نفاذ**
 Force exécutoire; efficacité,
 exigibilité **نفاذ**
 Accouchement, enfantement **نفاس**
 Femme accouchée, femme en
 couche **نفساء**
 Simple soldat; individu **نفر ج أنفار**
 Ame, esprit **نفس ج نفوس**
 La chose elle-même **— الشيء**
 Lui-même **— الرجل**
 Empire sur soi-même **ضبط النفس**
 Psychologie **علم النفس**
 Respiration, souffle **نفس ج أنفاس**
 Moral, mental; psychique **نفسانى**
 Psychiatrie **طب نفسانى**
 Psychologique; psychique **نفسى**
 Psychanalyse **تحليل نفسى**
 Caractère **نفسية**
 Avantage, utilité, intérêt **نفع**
 Utilitaire; profiteur **نفعى**
 Tunnel **نفق ج أنفاق**
 Frais, dépenses, impenses;
 entretien, pension alimentaire,
 obligation alimentaire

Part, quote-part, contribution,
 dividende, lot **نصيب ج أنصبة**
 Loterie **يانصيب**
 Conseil, avis **نصيحة ج نصيح ونصائح**
 Mâturité **نضال**
 Domaine, région, étendue;
 compétence **نضوج ، نضج**
 Prononcé, articulation (d'une
 formule d'acquiescement)
 (dr. mus.) **نطاق**
 Direction, gérance; administra-
 tion, nizarat **نظارة**
 Lunettes **نظارة (بشد الظاء)**
 Jumelles **— حربية**
 Longue-vue **— مقرنة**
 Télescope **— الرصد الفلكى**
 Propreté **نظافة**
 Ordre, institution; statut, cadre **نظام (ج أنظمة)**
 Régime matrimonial **— الزوجية المالى**
 Vue **نظر**
 Point de vue **وجهة نظر**
 Regard, coup d'oeil, point de vue **نظرة ج نظرات**
 Rétrospection **— الى الماضى**
 Théorique **نظرى**
 Théorie, thèse; théorème,
 proposition **نظرية**
 Propre **نظيف**
 Somnolence, assoupissement **نفاس**
 Cercueil, bière **نعش**

Rescision du partage	نقض القسمة	Coût de vie	نفقة ج نفقات — المعيشة
Point, place, endroit; détail	نقطة ج نقط	Efficacité, influence	نفوذ
Le point faible	الضعف — الدائرة	Antipathie, aversion, phobie, répulsion; protubérance, saillie	نفور
Centre le la circonférence		Exil, bannissement, expulsion, déportation; désaveu, négation	نفي
Transport, transfert, transmission, mutation	نقل	Témoins à décharge	شهود نفي
Transfusion (du sang)	الدم — الحسابات	Alerte; clairon	نفي
Virement de comptes		Précieux, de valeur	نقيس
Convalescence	نقه	Voile (de femme)	نقاب ج نقب
Monnaie, numéraire, somme d'argent, fonds	نقود	نقابة ج نقابات	
Deniers publics	عامه	Syndicat, ordre (professionnel)	نقابي
Pur, propre, trié, racé	نقى	Syndical, syndicaliste	نقابة
Président du syndicat	نقيب — المحامين	Convalescence	نقاهة
Bâtonnier de l'Ordre des avocats	وكيل النقيب	Critique, censure (انتقاد)	نقد
Substitut du bâtonnier		Monnaie, argent; numéraire, change, fonds	نقد ج نقود
Opposé, contraire	نقيض	Contrôle des changes	رقابة النقد
Mariage (dr. mus.)	نكاح	Au comptant	نقدًا
Mariage fiduciaire (dot fixée ultérieurement par les parties (dr. mus.)	التفويض	Pécuniaire, monétaire	نقدي
Mariage arbitral (dot fixée ultérieurement par un tiers) (dr. mus.)	التحكيم	Espèces (somme)	نقدية
Mariage compensatoire (double mariage sans dot, interdit par l'Islam) (dr mus.)	الشغار	Gravure, sculpture	نقش
		Diminution, déchet, déficit, manque, défaut	نقص
		Moins-value	القيمة —
		Cassation, dissolution, destruction; révocation, réfutation (argument), infraction, violation, dédit	نقض
		Cour de cassation	محكمة النقض

Noyau **نواة**
 Crise, attaque (maladie), accès;
 tour de rôle **نوبة ج نوبات**
 Phase de dépression — **الفتور**
 Lumière, clarté **نور ج أنوار**
 Ammoniac **نوشادر**
نوط ج أنواط
 Décoration, médaille
 Espèce, qualité **نوع ج أنواع**
تحديد نوع العلاقات
 Détermination de la catégorie
 d'un rapport de droit
 Spécifique **نوعي**
 Novembre **نوفمبر**
 Nolis, fret **نولون**
 Nucléaire **نوي**
 Représentation, délégation ;
 Parquet; régence **نيابة**
 Parquet général, ministère
 public — **عامه**
 Vicariat apostolique **رسولية**
 Suppléant, par représentation ou
 délégation; concernant le
 parquet **نيابي**
 Joug **نير ج اثيار وثيران**
 Avril (cal. syrien) **نيسان**
 Décoration (honorifique),
 médaille **نیشان ج نياشين**
 Excédent, surplus **ثيف**
 Vingt et plus **عشرون ونيف**
 Obtention **نيل**
 Intention, résolution **نية ج نيات**
 Bonne foi **حسن النية**
 Mauvaise foi **سوء النية**

Mariage temporaire ou de
 jouissance (interdit par Islam)
 (dr. mus.) **نكاح المتعة**
 Châtiment exemplaire **نكال**
نكبة ج نكبات
 Calamité, malheur, sinistre
 Trait d'esprit **نكتة ج نكت**
نكدة
 Acariâtre, hargneux, tracassier
 Abaisser (un pavillon),
 mettre en berne **نكس (علم)**
 Rechute, récidive **نكس**
 Refuser **نكل**
نكول
 Refus du serment — **عن اليمين**
 Autrichien **نمساوي**
 Méthode, procédé, façon d'agir,
 manière **نمط ج أنماط**
 Développement, croissance **نمو**
 Modèle, formule, exemple, type,
 échantillon **نموذج**
 Modèle (adj.) **نمودجي**
 Médisance **نميمة**
 Final, définitif **نهائي**
 Fin, clôture **نهاية**
 Minimum — **صغرى**
 Maximum — **كبرى**
 Pillage, rapine **نهب**
 Chemin, rue ; système, plan **نهج**
 Fleuve **نهر**
 Fluvial **نهرى**
 Renaissance; avance, essor **نهضة**
 Défense, prohibition, **نهي**
 interdiction.

<p>— العرض Viol, attentat à la pudeur</p>	<p>هائج Excité, agité, démonté ; furieux</p>
<p>— أو انتهاك حرمة المنزل Violation de domicile</p>	<p>Formidable, terrible, redoutable; énorme, surprenant هائل</p>
<p>Méharistes هجاجة</p>	<p>Téléphone (Syrie) هاتف</p>
<p>Alphabétique هجائي</p>	<p>Démolisseur, destructeur هادم</p>
<p>Abandon, séparation هجر</p>	<p>Paisible هادي</p>
<p>Emigration, Hégire; rupture هجرة</p>	<p>L'Océan Pacifique المحيط الهادي</p>
<p>Hégirien (calendrier) هجري</p>	<p>Paisible هادي</p>
<p>Attaque, offensive, assaut هجوم</p>	<p>Fugitif هارب</p>
<p>Offensif هجومي</p>	<p>Important هام</p>
<p>Destructeur, subversif هدام</p>	<p>Marge; note marginale, renvoi هامشي</p>
<p>Atteinte; acte qui n'entraîne ni indemnité ni châtement (dr. mus.) هدر</p>	<p>Amateur passionné; qui a un « hobby » هاوي ج. هواة</p>
<p>But, cible, visée ج. أهداف هدف</p>	<p>Idiotie هبل</p>
<p>Démolition, destruction هدم</p>	<p>Baisse, diminution; descente, chute; abattement; dépression هبوط</p>
<p>Armistice, trêve هدنة</p>	<p>Don, donation, libéralité, présent هبة</p>
<p>Calme, tranquillité هدوء</p>	<p>Acclamation; clameur هتاف</p>
<p>Voie droite, bon chemin; conversion هدى</p>	<p>Diffamation, divulgation هتك</p>

Aérien, atmosphérique	هوائي	Cadeau, présent	هدية ج هدايا
Douceur, indulgence	هواذة	Délire; radotage	هذيان
	حرب بلا هواذة	Fuite, évasion	هروب
Guerre sans merci, à outrance		Trouble, tumulte	هرج (ومرج)
Engouement, manie	هوس	Hystérie (Maroc)	هرع
Terreur	هول ج أهوال	Pyramide	هرم ج أهرام
Sphinx	أبو الهول		هرم (بكسر الراء)
Hollandais	هولاندى	Décrépit, vieillard sénile	
	هوى ج أهواء	Maigreur; atrophie	هزال
Passion, désir, caprice		Plaisanterie	هزل
Passion déchaînée	الهوى الجامح	Comique, humoristique	هزلى
Identité, entité ; carte	هوية	Vaincre	هزم
	تذكرة الهوية	Défaite, dérouté	هزيمة
Carte d'identité (Liban)		Digestion	هضم
	هياج	Lésion (d'un droit)	— الحق
Soulèvement, agitation, trouble		Digestif	هضمى
	هيئة ج هيئات	Faute, erreur	هفوة ج هفوات
Aspect, physionomie, allure,		Perte, ruine, perdition,	هلاك
maintien; Organisme,		destruction; mort	
organisation, corps;		Croissant, nouvelle lune	هلال
institution, organe		Souci, préoccupation	هم ج هموم
Membres du bureau	— المكتب	Barbare, sauvage	همجى
	خارج عن الهيئة	Parure, toilette, élégance	هتاف
Hors cadre (employés)		Architecture, géométrie	
Cadré	داخل الهيئة	polytechnique	هندسة
Respect, vénération	هيئة	Géométrique	هندسى
Squelette, schéma, charpente ;			هواء
chassis; autel	هيكل ج هياكل	Air, atmosphère, vent, climat	
Coque du navire	— السفينة	Ventilation, aération	تجديد الهواء
	هيئة	تكيف الهواء	
Suprémie, direction, hégémonie		Conditionnement d'air	



Harmonie, accord	ونغم	Obligatoire, nécessaire	واجب
Epidémie	وباء ج أوبئة	Exigible	— الاداء
Epidémique	وبائي	Exécutoire	— التنفيذ
Lie (du peuple)	وبش ج اوباش		واجب ج واجبات
Corde (de l'arc, d'un instrument de musique)	وتر	Obligation (morale), devoir	
Manière, chemin	وتيرة	Façade; front (milit.)	واجهة
Bond, saut	وثبة ج وثبات	Oasis	واحة ج واحات
Paganisme, idolâtrie	وثنية	Successeur, héritier	وارث
	وثيقة ج وثائق	Importations	واردات (ج)
Ecrit, document, titre		Moyen, voie ; intermédiaire, médiation	واسطة
Police d'assurance	— التامين		واشي ج وشاة
Considération, crédit; présentable, honorable	وجاهة	Délateur, dénonciateur	
Contradictoire	وجاهي	Clair, évident, manifeste	واضح
	وجدان	Possesseur	واضع اليد
Conscience, sentiment intime		Situé; réel, tangible	واقع
	وجع ج اوجاع	Fait accompli	امر واقع
Souffrance, douleur		Événement, fait	واقعة
	وجه ج اوجه ووجوه	Réel, réaliste; positif	واقعي
Face, côté; but, intention, moyen		Préventif, conservatoire	واقفي
			والي ج ولاية
		Wali, prince, gouverneur	
		Donateur	واهب

Rose (couleur)	وردی	La Haute-Egypte	اتوجه التبلى
Atelier, chantier	ورشة ج ورش	La Basse-Egypte	الوجه البحرى
	ورطة ج ورطت	Point de vue	وجهة (نظر)
Difficulté, situation critique		Obligation, nécessité	وجوب
Feuille, feuillet	ورق ج أوراق	Existence, présence	وجود
Monnaie fiduciaire	عملة ورقية	Réel	وجودى
	ورق دمغة	Existentialisme	وجودية
Papier timbré; timbre (fiscal)		Concis, abrégé, précis	وجيز
Lettres de créance	أوراق اعتماد	Distingué	وجيه
Papier, feuille; pièce, acte, document	ورقة		وحدة ج وحدات
Tumeur, enflure	ورم ج أورام	Unité; unité (milit., navale)	
	ورث ج ورثة	-- السبب والنوع والخصوم	
Successeur, héritier		Identité de cause, d'objet et de personnes	
Veine	وريد	Panthéisme	-- الوجود
Ministère, vizirat	وزارة	Sauvage	وحشى
Ministériel	وزارى	Sauvagerie	وحشية
	وزد ج اوزار	Révélation divine; inspiration, suggestion	وحى
Crime, faute; charge, fardeau			ود ، واد
Poids, pesage	وزن ج أوزان	Amitié, attachement, affection	
Ministre	وزير ج وزراء	Amical	ودادى
	-- مفوض	Amical	ودى
Ministre plénipotentiaire		L'Entente Cordiale	الاتفاق الودى
Oreiller, traversin	وسادة	Dépositaire; débonnaire	وديع
Médiation, intervention, entremise	وساطة	Dépôt, consignation	ودیعة ج ودائع
	وسام ج أوسمة	Dépôt, consignation	
Décoration (honorifique)		Derrière; au-delà	وراء
Milieu; moyen	وسط ج أوساط		ورائى
Capacité; pouvoir	وسع	Héréditaire, atavique, congénital	
Empreinte	وسم	Hérédité, atavisme	وراثة
		Rôle (d'impôt)	ورد (الضريبة)

Situation, institution, formalités	وضع ج اوضاع	Soupçon, doute, scrupule;	وسواس
Apposition des scellés	الاختام	idée fixe	
Positif	وضعي	Médiateur, intercesseur,	
Evidence (d'une chose), clarte,		intermédiaire, courtier;	
netteté	وضوح	médium	وسيط ج وسطاء
	وضيعة	Moyen, mesure	وسيلة ج وسائل
Rabais, vente à perte (dr. mus.)		Dénonciation, délation	وشاية
Patrie, pays natal	وطن ج اوطان	Tatouage	ونشم
Patriote, nationaliste	وطني	Jonction, union, contact	وصال
Patriotisme, nationalisme	وطنية		وصايا
	وظيفة ج وظائف	Dispositions testamentaires	
Fonction, emploi, poste, charge		Décatalogue,	الوصايا العشر
Vase, récipient	وعاء	les dix commandements	
Assiette de l'impôt	الضريبة	Tutelle	وصاية
Vaisseau sanguin	دموي	Tutelle internationale	
Promesse, engagement ;		Trusteeship,	دولية ---
déclaration	وعد ج وعود	Description, signalement,	
Rude, abrupt; ardu	وعر	caractéristique, qualité,	
Conscience, connaissance ;		modalité	وصف ج أوصاف
attention, prudence	وعى	الأوصاف المدلة لاثار الالتزام	
Paiement, acquittement,	وفاء	Modalités de l'obligation	
exécution (d'une obligation)		Descriptif	وصفي
	المجز عن الوفاء	Récépissé, reçu	وصل (إيصال)
N'être plus en mesure de remplir		Lien, joint; trait d'union	وصلة
ses engagements, insolvabilité		Reçu, réception, arrivée	وصول
Accord, entente; harmonie,		Avis de réception	عام وصول
concorde	وفاق	Arriviste	وعسولي
Mort, décès	وفاة	Tuteur	وعمي
	وفد ج وفود	Dame de compagnie,	
Délégation, députation		femme de chambre	وسيفة
Economie, épargne	وفر	Demoiselle d'honneur	الشرف ---
		Legs, testament	وصية ج وصايا

Vice-président	الحكمة	En harmonie avec,	وفق
Substitut du Parquet	النيابة	conformément à	
Fidélité, dévouement ; patronat			وقائى
(affranchis), (dr. mus.)	ولاء	Protecteur. préventif, préservatif	
Accouchement, enfantement,		Insolence, impudence	وقاحة
naissance	ولادة	Protection, préservation,	
Administration (d'une province);		conservation	وقاية
tutelle; autorité, souveraineté;		Moment, heure	وقت
juridiction	ولاية ج ولايات	Momentané, provisoire,	
Etats-Unis	الولايات المتحدة	temporaire, transitoire	وقتي
Puissance paternelle, tutelle sur		Insolent	وقع
la personne	على النفس	Signer, souscrire	وقع
Tutelle sur les biens	على المال	Wakf, fondation pieuse	وقف
Enfant	ولد	cessation, arrêt, suspension	
Enfant naturel. bâtard	الزنا	Wakf de famille	اهلى
Tuteur; tuteur de la fiancée		Wakf de bienfaisance	
(dans le contrat de mariage)		(dans un but pieux)	خيري
(dr. mus.)	ولى		التقادم
Vengeur	الدم	Suspension de la prescription	
Héritier présomptif	المهد	Waktieh, constitution d'un wakf,	
Banquet; repas de noces		acte de constitution d'un wakf	
(dr. mus.)	وليمة	(dr. mus.)	وقفية
Frayeur, peur	وهلة		وكالة
Dès le premier moment	اول وهلة	Mandat, délégation, procuration;	
Illusion, fiction, préjugé,		agence, gérance, commission	
opinion. chimère	وهم ج اوهام	Repaire, nid	وكر ج اوكر
Imaginaire, fictif, illusoire,			وكيل ج وكلاء
chimérique	وهمي	Mandataire, agent, gérant,	
Abattement, faiblesse	وهن	procureur, délégué, substitut	
Harmonie, copénétration	ونام	Syndic	الدائنين
Malheur	ويل	Fondé de pouvoir	مفوض
		Commissionnaire	بالمعولة

ى

Droite, côté droit	يمين	Japonais	يابانى
Serment (v. partie fr-arabe)	يمين	Désespoir	ياس
Serment de dénégation		Age critique, retour d'âge,	
(dr. mus.)	— الإنكار	ménopause	سن اليأس
Serment de suspicion (dr. mus.)	— التهمة	Sec, terre ferme	يابس
Serment de continence du mari		Loterie	يانصيب
(dr. mus.)	— الإيلاء	Orphelin	يتيم ج ايتام
Janvier	يناير	Main forte, puissance; aide,	
Source; gisement	ينبوع ج ينابيع	secours	يد ج ايدى ويايدى
Juif	يهودى	Main-d'oeuvre	يد عاملة
Jubilé	يوبيل	Dessaisissement, mainlevée	رفع اليد
Yougoslave	يوجوسلافى	Occupation, possession,	
Juillet	يوليو	détention, mainmise	وضع اليد
Jour	يوم ج ايام	Manuel	يدوى
Quotidien, journalier	يومى	Solvabilité; gauche	يسار
Livre-journal	دفتر اليومية	Facilité, aisance, richesse	يسر
journal de bord	يومية السفينة	Jésuite	يسوعى
Grec, Hellène	يونانى	Vigilant, attentif	يقظ
Juin	يونيو	Vigilance	يقظة
		Certitude	يقين

ARABE - FRANÇAIS

MOTS - CLES

Ce Vocabulaire ne comprend que les mots-clés essentiels arabes, classés selon un ordre alphabétique rigoureux sans tenir compte de la racine du mot.

Pour le développement des expressions, le lecteur est prié de se reporter à la partie Français-Arabe.

Uti possidetis, ita possideatis

(Comme vous possédez, continuez à posséder)

(Le possesseur exempt de vices doit être maintenu)

واضع اليد يجب ان يستمر في حيازته ما دامت سليمة خالية من العيوب

— V —

Verba volant, scripta manent

(Les paroles s'envolent, les écrits restent)

اللفظ ذاهب والكتاب باق

Vilis mobilium possessio

(Sans valeur est la possession des meubles)

حيازة المنقول حيازة شيء لا قيمة له

Vir caput est mulieris

(Le mari est la tête)

الزوج هو الرأس

Voies de fait sont défendues

(Nul ne peut se faire justice à soi-même)

ليس لاحد ان يأخذ حقه بيده

Volenti non fit injuria

(A qui consent on ne fait pas de tort)

(Appl. nul ne peut réclamer des dommages-intérêts en raison d'un acte auquel il a consenti)

لاظلم مع الرضاء

Tout ce qui n'est pas défendu est permis

ماليس محظورا فهو مباح

*Toutes appellations ont effet suspensif et dévolutif
(en procédure dans appels)*

الاستئناف يوقف التنفيذ وينقل الدعوى بحالتها التي كانت عليها قبل
صدور الحكم المستأنف

Toute peine mérite salaire

لكل عمل اجر

— U —

Ubi eadem est ratio, idem jus

(Quand il y a la même raison de décider, il faut admettre le même droit)
(Solution par analogie)

اتحاد السبب يستتبع اتحاد الحق المتحدان في العلة يتحدان في الحلول

Ubi emolumentum, ibi onus

(Là où est l'émolument, là doit être la charge)
(Emolument : actif successoral)

من له الفهم عليه الفرم
الفرم بالفهم

Ubi lex non distinguit, nec nos distinguere debemus

(Quand la loi ne distingue pas, nous aussi ne devons pas distinguer)
(Sous prétexte d'exception, ne pas éluder un texte législatif clair)

عند الاطلاق لاملح للتخصيص

Universitas vice personae fungitur

(La collectivité fait fonction d'une personne)

ما تفعله الاغلبية يرتبط به المجموع ، الجماعة شخص واحد

Surenchère sur surenchère ne vaut

لا ترد الزائدة على مزائدة

— T —

Tamen coactus volui

(Cependant bien que contraint, j'ai voulu)

(La violence n'exclut pas le consentement, mais le vicia)

الأكراه لا ينفي الرضا ولكنه يعبه

Tantum devolutum quantum appellatum

(Il n'y a pas de dévolu que ce qui a été appelé)

(L'affaire n'est dévolue au juge du second degré que dans la mesure-indiquée dans l'acte d'appel)

لا سلطة للقاضي إلا فيما استؤنف بالذات

Tantum praescriptum quantum possessum

(Il n'y a de prescrit que ce qui a été possédé)

بقدر الحيازة يكون التقادم

Tarte venientibus ossa

(Aux tard venus les os)

V. *jura vigilantibus*. . .

من فاته اللحم فليشبع من المرق

Temporalia ad agendum perpetua sunt ad excipiendum

V. *Quae temporalia sunt*. . .

ما يكون للدموى يصح ان يكون سببا لدفع دائم

Testis unus testis nullus

(Un seul témoin, aucun témoin)

لا يعمل بشهادة الواحد

Specialia generalibus derogant

(Les dispositions spéciales dérogent aux dispositions générales)

(Appl. dans l'interprétation de la loi, un texte qui ne s'applique qu'à un cas particulier, doit être considéré comme une dérogation à la règle générale).

الاحكام الخاصة تؤثر في العامة

Specialia generalibus insunt

(Les espèces sont comprises dans les généralités)

الحكم العام ينال كل جزئياته قطعا

Spoliatus ante omnia restituitur

(Que le dépouillé soit rétabli avant toute œuvre)

ما اخذ غصبا يجب رده أولا

Subrogatum capit naturam subrogati

(La chose subrogée prend la nature de la chose à laquelle elle est subrogée)

الشيء الذي حل محل شيء آخر يأخذ طبيعة ذلك الشيء

Superficies solo cedit

(La surface cède au sol)

(Le propriétaire d'un fonds est aussi propriétaire de tout ce qui est incorporé)

مالصق بالارض فله حكمها

Summum jus, summa injuria

(Droit extrême, suprême injustice)

(Quand on exerce son droit avec la dernière rigueur, on risque de commettre une injustice)

الحق اذا بغي اشبه بالباطل

الذهاب في استعمال الحق الى اقصى حدوده يؤدي الى ظلم فاحش

Reus in exceptione actor est

(Le défendeur sur une exception est demandeur)

ينقلب المدعى عليه مدعيا بالدفع

Risque est la charge du débiteur (le)

الهلاك على المدين

— S —

Saisie sur saisie ne vaut

(Un premier créancier ayant fait une saisie, un autre créancier ne peut pas faire une nouvelle saisie du bien : il doit se pourvoir par opposition)

لا يرد الحجز على حجز

Semel heres semper heres

(Une fois héritier on l'est toujours)

(L'héritier qui accepte une succession l'accepte pour toujours : il ne peut pas accepter à terme ou sous condition)

من ثبتت له الورثة لازمته صفة الوارث أبدا

Servitus servitutis esse non potest

(Il ne peut pas y avoir une servitude sur une servitude)

لا ارتفاق على ارتفاق

Socii mei socius meus socius non est

(L'associé de mon associé n'est pas mon associé)

شريك شريكى ليس شريكى

Solidarité ne se présume point (la)

لا يؤخذ فى التضامن بالظن أو الشبهة

Solus consensus obligat

(Le seul consentement oblige)

الرضا ملزم وحده

Regognitio nil dat novi

(La reconnaissance ne fait rien acquérir de nouveau)

الافرار لا يكسب شيئاً جديداً

Res inter alios acta aliis nec nocet nec prodest

(La chose qui a été faite entre les uns ne nuit ni ne profite aux autres)

العقد لا يضر على من لم يكن طرفاً فيه

Res inter alios judicata aliis neque nocet neque prodest

(La chose jugée entre les uns ne nuit ni ne profite aux autres)

(Autorité relative de la chose jugée)

التضاء في الدعوى لا يتعدى لغير خصومها بنفع أو ضرر

Res judicata, pro veritate habetur

(La chose jugée est tenue pour vérité)

الحكم عنوان الحقيقة

Res mobilis, res vilis

(Chose mobilière, chose sans valeur)

المنقول شيء لا قيمة له

Resoluto jure dantis resolvitur jus accipientis

(Le droit de l'aliénateur étant résolu, le droit de l'acquéreur est aussi résolu)

فسخ العقد السابق يفسخ العقد اللاحق

Res perit domino

(La chose périt au préjudice du propriétaire)

الهلاك على المالك

Reus excipiendo fit actor

(Le défendeur devient demandeur en proposant une exception)

المدعى عليه مدع في الدفع
ينقلب المدعى عليه مدعياً بالدفع

Qui tardius solvit minus solvit

(Qui paie en retard paie moins)

(Appl. Quand le débiteur d'une somme d'argent est en demeure de payer, le créancier est frustré des revenus de son capital)

من تأخر في الوفاء دفع أقل من دينه

Qui vend le pot dit le mot

(Dans la vente, c'était le vendeur qui faisait la loi du contrat)

من باع الحجرة عليه الكلمة
(البائع هو الذي كان يملئ شروط العقد)

Quod abundat non vitiat

(Ce qui est surabondant ne vicie pas)

(Les motifs surabondants et inexacts d'une décision juridictionnelle ne vicient pas cette décision si elle est par ailleurs justement motivée)

التزيد لا يعيب

Quod nullum est nullum producit effectum

(Ce qui est nul ne produit aucun effet)

الباطل لا اثر له

Quod universitatis est non est singularum

(Ce qui appartient à une collectivité n'appartient pas aux individus)

(App. Toute collectivité a un patrimoine qui lui est propre)

لكل مجموعة ذمة مالية مستقلة عن مال أفرادها

— R —

Ratihabitio mandato comparatur

(La ratification équivaut à un mandat)

التصديق بمثابة التوكيل

Qui fait l'enfant doit le nourrir

والد الطفل ملزم بنفقته

Qui le sien donne avant de mourir, bientôt s'apprête à moult souffrir

من وهب ماله في حياته تعرض لتعاب جمة

Qui mandat dicatur ipse vere facere

(Celui qui donne un mandat doit être dit agir vraiment lui-même)

(L'effet des actes du mandataire se produit en la personne du mandant)

أعمال الوكيل ملزمة للموكل

Qui mavult vult

(Qui préfère veut)

(Appl. Celui qui contracte sous l'empire de la violence choisit le moindre des deux maux qui le menacent)

الخيار خيار وإن ساء (مجمع)

Qui ne dit mot consent

السكوت دليل الرضاء

Qui paie mal, paie deux fois

من أوفى خطأ أوفى مرتين

Qui prouve trop ne prouve rien

من حاول اثبات الكثير لم يثبت شيئاً

Qui s'oblige oblige le sien

(Quiconque s'est obligé personnellement est tenu de remplir ses engagements sur tous ses biens mobiliers et immobiliers présents et à venir)

من الزم نفسه فقد الزم ماله

Qui tacet consentire videtur

السكوت دليل الرضاء

Qui accepte délégation se fait préjudice

من رضى بالاحالة رضى بالضرر

Qui actionem habet ad rem recipiendam ipsam rem habere videtur

(Celui qui a une action pour recevoir une chose est censé avoir la chose même)

من له دعوى للحصول على شيء يعتبر أنه تملكه

Qui a terme ne doit rien

من التزم بأجل لا يلتزم بشيء

Qui auctor est se non obligat

(Qui donne son autorisation ne s'oblige pas)

من اجاز لا يسأل

Quiconque agit doit subir les risques de son acte

المخاطر على من عمل
من عمل فعليه مخاطر عمله

Qui dicit de uno negat de altero

(Qui affirme sur un côté d'un dilemme nie sur l'autre)

(Appl. argument a contrario)

من اقر بشيء فقد انكر عكسه

Qui doit à terme ne doit rien

من التزم بأجل لا يلتزم بشيء

Qui doit garantir ne peut évincer

من وجب عليه الضمان فليس له حق نزع الشيء

Qui épouse le corps épouse les dettes

(Dans le régime de la communauté légale, les dettes des époux antérieurs au mariage tombent en communauté)

من تزوج امرأة التزم بديونها

Possessio rei mobilis est vilis

(La possession d'une chose mobilière est sans valeur)

حيازة المنقول شيء لا قيمة له

Prescription patronne du genre humain

التقادم منظم الجنس (البشرى)

Pretium loco rei succedit

(Le prix vient au lieu de la chose)

(En cas de subrogation réelle, le prix remplace la chose)

يقوم الثمن مقام الشيء

Prior tempore potior jure

(Premier en date, préférable en droit)

المفضل هو السابق تاريخا

Privilegia non ex tempore aestimantur, sed ex causa

(Les privilèges ne s'apprécient pas d'après la date, mais d'après la cause)

الأولوية في الامتياز بحسب سبب الدين لا التاريخ السابق

Provision est due au titre

(Appl. le droit qui repose sur un titre doit être consacré)

ما يستند الى سند أقوم مملا سنده

— Q —

Quae temporalia sunt ad agendum, perpetua sunt ad excipiendum

(Les actions sont temporelles, les exceptions perpétuelles)

الدعاوى مؤقتة ، أما الدفوع فدائمة

Quem de evictione tenet actio eundem agentem repellit exceptio

(Celui qui est tenu d'une action d'éviction est, s'il agit, repoussé par une exception)

من ضمن التعرض صح له التعرض

Pas d'intérêt, pas d'action

لا دعوى حيث لا مصلحة

Pater is est quem nuptiae demonstrant

(Le père est celui qu'indique le mariage)

الولد للفراش ، الولد هو للزوج

Plume est servie et la parole est libre (lo)

(Les magistrats du Ministère Public doivent obéir dans leurs réquisitoires écrits aux instructions du garde des sceaux, mais quand ils prennent la parole ils parlent en toute liberté.)

القلم مقيد ولكن الكلام حر

Plus cautionis in re est quam in persona

(Il y a plus de garantie dans une chose que dans une personne)

(Les sûretés réelles donnent plus de garantie au créancier que les sûretés personnelles)

الاعتماد على قيمة المرهون خير من الاتكال على شخص الراهن

Poenalia sunt restringenda

(Les dispositions pénales sont à restreindre)

النصوص الجنائية تفسر تفسيراً ضيقاً

Portio accrescit portioni

(La portion accroît à la portion)

(Dans une succession la part vacante d'un successible qui fait défaut augmente la part des autres)

حصة الغائب أو المتنازل إلى حصص باقي الورثة

Possesseur de bonne foi fait les fruits siens (le)

المتطهر لو اضع اليد حسن النية

Nullus videtur dolo facere qui suo jure utitur

(Personne n'est considéré comme agissant par dol qui use de son droit)

ما تعدى أخذ بحقه

— O —

Odiosa sunt restringenda

(Les dispositions odieuses doivent être interprétées restrictivement)

(Adage qu'on applique pour l'interprétation des lois pénales, fiscales)

النصوص البغيضة تفسر تفسيرا ضيقا

Omne quod inaedificatur solo cedit

(Tout ce qui est édifié appartient au sol)

البناء يلتحق بالأرض ويأخذ حكمها

Omnis definitio in jure civili periculosa est

(Toute définition en droit civil est périlleuse)

كل تعريف في القانون المدني محفوف بالخطر

On lie les boeufs par les cornes et les hommes par les paroles (Loyset)

تربط الثيران من قرونها والرجال بأقوالها

Onus probandi incumbit actori

(La charge de la preuve incombe au demandeur)

البينة على من ادعى

Opposition sur opposition ne vaut

لا ترد المعارضة على معارضة

Or vaut ce qu'or vaut

الذهب ذهب

Non videtur qui errant consentire

(Celui qui est dans l'erreur ne peut pas contracter)

من وقع في الغلط لا يصح تعاقدہ

Nul ne doit s'enrichir au détriment d'autrui

ليس لاحد أن يثري على حساب غيره

Nul ne peut se faire justice à soi-même

لا يقضى المرء لنفسه بنفسه

Nul ne plaide par procureur

(Interdiction de la représentation en justice)

على الوكيل في الخصومة أن يبين أسم الموكل وصفته

Nul ne se forclos soi-même

لا يجوز أن يفترض للانسان أنه سد الطريق على نفسه بعمله

Nul n'est tenu d'accepter une succession

لا يجبر أحد على قبول ارث

Nul n'est tenu de rester dans l'indivision

لا يجبر أحد على البقاء في الشيوع

Nulla poena sine lege

(Il n'y a pas de peine sans loi)

لا عقوبة بلا نص

Nulle servitude sans titre

لا ارتفاق بلا سند

Nulli res sua servit

(Personne n'a de servitude sur sa chose)

لا ارتفاق لاحد على ملكه

Non alienat qui occasionem acquirendi omittit

(Il n'aliène pas celui qui néglige l'occasion d'acquérir)

(L'action paulienne est ouverte aux créanciers pour obtenir la révocation des actes accomplis par le débiteur en fraude de leurs droits. Elle ne s'applique qu'aux aliénations)

لا يعد متصرفا من فوت على نفسه فرصة التملك

Non bis in idem

(Pas deux fois sur la même chose)

(Ex. on ne peut être poursuivi une seconde fois pour le même fait)

لا يعاقب المجرم عن فعل الواحد مرتين، لا ترفع الدعوى عن ذات الموضوع مرتين

Non esse et non probari sunt unum et idem

(Ne pas exister et ne pas être prouvé sont une seule et même chose)

(Un droit dont on ne peut faire la preuve est comme s'il n'existait pas)

سيان عدم الوجود وعدم إمكان الإثبات

Non fatetur qui errat

(Il n'avoue pas celui qui est dans l'erreur)

(Celui qui après avoir reconnu un fait comme vrai, s'aperçoit qu'il s'est trompé, a le droit de revenir sur son aveu à charge de démontrer son erreur)

لم يعترف من أخطأ

Non omne quod licet honestum est

(Quelquefois ce qui est permis n'est pas honnête)

(La loi pénale ne peut interdire tous les actes immoraux)

أحيانا ما يكون المباح غير شريف

Non valenti agere non currit praescriptio

(La prescription ne court pas à l'égard de celui qui ne peut pas agir)

لا يسرى التقادم على من لا يستطيع أن يعمل

Nemo dat quod non habet

(Personne ne transfère la propriété de ce qui ne lui appartient pas)

لا يملك الانسان الا ما ملك

Nemo in rem suam auctor esse potest

(Personne ne peut donner d'autorisation pour sa propre affaire)

(Contrat avec soi-même)

لا يجوز لشخص ان يتعاقب مع نفسه

Nemo jus ignorare censetur

(Nul n'est censé ignorer le droit)

الجهل بالقانون ليس بعذر

Nemo liberalis nisi liberatus

(Personne ne peut faire de libéralité s'il n'est libéré de ses dettes)

(En cas d'insuffisance d'actif successoral, les créanciers sont payés d'abord puis les légataires)

لا تركة الا بعد وفاء الديون

Nemo plus juris ad alium transferre potest quam ipse habet

(Personne ne peut transmettre à autrui plus de droit qu'il n'en a soi-même)

لا يستطيع الميرء ان يعطى أكثر مما ملك

Nemo praecise cogi potest ad factum

(Personne ne peut rigoureusement être contraint à faire)

(Toute obligation de faire se résout en dommages-intérêts)

لا يكره الانسان على فعل ما لا يريد

الالتزام بعمل شيء يترتب عليه دفع تعويض اذا قعد الملتزم عن الوفاء

N'est héritier qui ne veut

(Nul n'est tenu d'accepter une succession)

لا يجبر احد على قبول ارث

Nemini res sua servit

(Personne n'a de servitude sur sa chose)

ليس لملك ارتفاق على ملكه

Nemo alienum factum promittere potest

(On ne peut s'engager que pour soi-même)

لا يجوز للعاقدا أن يتعاقدا إلا عن نفسه خاصة

Nemo auditur propriam turpitudinem suam allegans

(Personne n'est entendu alléguant sa propre turpitude)

لا يصفى الى قول من يستفيد من سوء عمله

Nemo causam possessionis sibi mutare potest

(Personne ne peut se changer à soi-même la cause de sa possession)

ذو اليد لا يغير سببها بمحض مشيئته

Nemo censetur ignorare legem

(Nul n'est censé ignorer la loi)

لا يفرض في أحد أنه يجهل القانون

Nemo contra se edere tenetur

(Nul n'est tenu de produire des pièces contre lui-même)

لا يجبر أحد على تقديم مستند ضد نفسه

Nemo contra se subrogasse censetur

(Personne n'est censé avoir fait une subrogation contre soi)

لا يمكن أن يضار بالحلول من قبل به

Nemo damnum facit qui suo jure utitur

(Personne ne cause de dommage en usant de son droit)

ماتعدى أخذ بحقه

Mobilia personam sequuntur

(Les meubles suivent la personne)

(Règle de droit international privé : les meubles sont réputés avoir pour siège le domicile de la personne)

المنقول يتبع الشخص

Mobilium vilis est possessio

(La possession des meubles est chose vile)

تملك المنقول تملك شيء تافه

Mors saisit le vif (le)

التركة استمرار لشخص الميت
الوارث والموروث شخص واحد حكما

Mulier non debet sumptibus suis lugere maritum

(La femme veuve ne doit pas porter à ses frais le deuil de son mari)

لا يجبر النساء على الحداد على نفقتهن الخاصة (بل على نفقة تركة الزوج)

— N —

Nécessité n'a pas de loi

(Ex. légitime défense)

الضرورات تبيح المحظورات

Neminem cum alterius detrimento fieri locupletiores

(Personne ne doit s'enrichir au détriment d'autrui)

لا يجوز الاثراء على حساب الغير

Neminem laedit qui suo jure utitur

(Il ne lèse personne celui qui use de son droit.)

من استعمل حقه استعمالا مشروعاً لا يكون مسئولاً عما ينشأ عن ذلك من ضرر

Mauvais arrangement vaut mieux qu'un bon procès

صلح مجحف خير من دعوى رابحة

Media tempora non nocent

(Les temps intermédiaires ne nuisent pas à la validité d'un acte)

(Si pour la validité d'un acte les conditions de capacité sont exigées à deux moments, il n'est pas nécessaire que la partie soit demeurée capable tout le temps)

لا يؤثر الزمن المحصور في صحة التصرف

Melior causa est possidentis quam petentis

(La cause du possesseur est meilleure que celle du demandeur)

سبب الحائز أفضل من سبب المدعى

Melius est non solvere quam solutum repetere

(Il vaut mieux ne pas payer que de répéter ce qui a été payé)

(Idée à la base de la compensation)

خير لك أن لا تدفع من أن تلجأ إلى استرداد ما دفعت

Meubles n'ont pas de suite par hypothèque

(Hypothèque ne peut porter sur les meubles)

لا يرد الرهن على المنقولات

Minor restituitur non tanquam minor sed tanquam laesus

(Le mineur est restitué non parce qu'il est mineur, mais parce qu'il a subi une lésion)

ترجع تصرفات القاصر لاصلها لا لانه قاصر بل لانه غبن

Mobilia non habent sequelam

(Meubles n'ont pas de suite par hypothèque)

لا يرد الرهن على المنقولات

Major pars trahit ad se minorem

(La plus grande partie entraîne vers elle la moindre. Théorie de l'accessoire)

الأقل يتضمنه الأكثر دائما
المسألة الكبرى تنساق معها الصغرى

Mala fides superveniens non impedit usucapionem

(La mauvaise foi survenant n'empêche pas la prescription)

سوء النية الطارىء لا يمنع التصادم

Mala fides superveniens non nocet

(La mauvaise foi survenant n'a pas d'effet)

لاتأثير لسوء النية الطارىء

Malitia supplet aetatem

(La méchanceté compense la minorité)

(Si en matière contractuelle, le mineur est protégé contre ses engagements par des voies de nullité, il n'en est pas de même en matière délictuelle)

لايجوز للقاصر أن يحتجى وراء فعله الضار

Malitiis non est indulgendum

(On ne doit pas tolérer les méchancetés)

(Théorie de l'abus du droit)

الفعل السيء لايفتقر

Mari est seigneur et maître de la communauté (le)

الزوج هو السيد (في المشاركة المالية)

Maritus non potest onerare propria uxoris

(Le mari ne peut pas grever les biens propres de sa femme)

لايحق للزوج أن يثقل أموال زوجته الخاصة

In toto jure generi per speciem derogatur

(Dans tout le domaine du droit, il est dérogé au genre par l'espèce)

الحكم الخاص يخصص الحكم العام

— J —

Juge de l'action est juge de l'exception (le)

قاضى الدعوى قاضى الدفع

Jura vigilantibus, non dormientibus prosunt

(Le droit vient au secours de ceux qui veillent et non de ceux qui dorment)

(Principe dans la liquidation des insolvable)

انما يعين القانون الايقاظ المتنبهين دون الرقود المهملين

Jura vigilantibus. Tarde venientibus ossa

(Les droits pour ceux qui sont vigilants ; les os aux retardataires)

انما يعين القانون الايقاظ المتنبهين دون الرقود المهملين

Jure naturae aequum est neminem eum alterius detrimento et injuria fieri locupletiores

(Il est d'équité naturelle que nul ne doive s'enrichir au préjudice ou au détriment d'autrui)

من العدل الطبيعى الا يثرى أحد على حساب غيره وينتفع من طريق الاضرار به

— L. —

Lata sententia desinit esse judex

(La sentence rendue, le juge cesse d'être juge)

متى اصدر القاضى حكمه فقد امتنع قضاءه

Lettres passent témoins

(Supériorité de la preuve par écrit)

البينة الخطية لاتعارضها القولية

Locus regit actum

(La forme de l'acte dépend du lieu où il est passé)

شكل العقد يحدده مكان عمله

In iudiciis universalibus subrogatum capit naturam subrogati

(Dans les universalités la chose subrogée prend la nature de celle à laquelle elle a été subrogée)

عموما يأخذ الشيء الحال صفة الشيء الذي حل محله

Il lege Aquilia levissima culpa venit

(Dans la loi Aquilia même la faute la plus légère est prise en considération)

(En matière de délit civil la faute la plus légère entraîne la responsabilité de son auteur)

في قانون إكيليا (القانون المدني الروماني) الخطأ النافه يكون موضع الاعتبار

In pari causa melior est causa possidentis

(Toutes choses étant égales, le possesseur doit être préféré)

عند التساوي يفضل ذو اليد

In pari causa melior est causa prohibentis

(Toutes choses étant égales, celui des adversaires qui s'oppose à l'autre doit l'emporter)

إذا تساوت الأوضاع فضل جانب المدعى عليه

In pari causa turpitudinis cessat repetitio

(Lorsqu'il y a turpitude des deux côtés, la répétition n'est pas admise)

إذا وقع المحذور من الجانبين لا يسترد المدفوع

In sollemnibus forma dat esse rei

(Dans les actes solennels la forme donne existence à la chose)

في العقود الشكلية الشكل هو الذي يوجد الشيء

Intérêt est la mesure de l'action (l')

المصلحة معيار الدعوى

In toto et pars continetur

(La partie est comprise dans le tout)

الجزء يتضمنه الكل

Idem est non esse e non significari

(C'est la même chose de ne pas exister ou de ne pas être signifié)

(La simple connaissance que l'on peut avoir d'un acte de caractère judiciaire est sans effet)

بيان عدم الوجود وعدم الاعلان

Il n'est héritier qui ne veut

لا وارث رغم أنه

Impossibilium nulla est obligatio

(Il n'y a pas d'obligation de choses impossibles)

لا يصح الالتزام عن شيء مستحيل

Incendia plerumque fiunt culpa inhabitantium

(Les incendies arrivent le plus souvent par la faute des habitants)

كثيرا ما يقع الحريق بخطأ السكان

Inclusionem unius fit exclusio alterius

(En parlant d'un seul on exclut l'autre)

(Règle d'interprétation des lois)

عند الكلام عن شيء يستبعد غيره

In dubio pro reo

(Le doute profite à l'accusé)

الشك يفيد المتهم

Infans conceptus pro nato habetur quotiens de commodum ejus agitur

(L'enfant conçu est considéré comme né chaque fois qu'il y va de son intérêt)

الحمل المستكن يعتبر مولودا في كل منفعة

In judiciis universalibus pretium succedit loco rei et res loco pretii

(Dans les universalités le prix tient lieu de la chose et la chose du prix)

يقوم الثمن مقام الشيء على وجه العموم

Fructus augent hereditatem

(Les fruits augmentent la succession)

تضاف الثمار الى التركة

Frustra probatur quod probatum non relevat

(C'est en vain qu'on prouve ce qui n'est pas concluant. Le juge ne doit admettre la preuve que des faits pertinents)

من العبث اثبات ما لا يتعلق بالدعوى ولا له اتصال بها

— G —

Genera non pereunt

(Les choses de genre ne périssent pas)

الاشياء المعينة بنوعها لا تهلك

Generalia specialibus non derogant

(Les lois générales ne dérogent pas aux lois spéciales)

الاحكام العامة لا تؤخر في الخاصة

— H —

Habilis ad nuptias, habilis ad pacta nuptialia

(Qui est capable pour le mariage l'est aussi pour les conventions matrimoniales)

من فيه اهلية الزواج فهو اهل لتحمل ما يترتب على ذلك من تبعات

Hypotheca est tota in toto et tota in quolibet parte

(L'hypothèque est tout entière dans l'ensemble et tout entière dans n'importe quelle partie)

الرهن يقع على كافة الشيء المرهون وفي كل جزئياته
الرهن لا يتجزأ

— I —

Idem est non esse et non probari

(Ne pas être ou ne pas être prouvé c'est la même chose)

(La preuve étant tout procédé destiné à convaincre le juge de la vérité d'un fait, l'absence de preuve rend la simple affirmation inopérante)

سيان عدم الوجود وعدم اسكان الاثبات

Expressa nocent, non expressa non nocent

(Ce qui est exprimé peut nuire ; ce qui n'est pas exprimé ne peut pas nuire)

ما نص عليه يؤخذ بضرره وما لم ينص عليه لا ضرر منه

Expressio unius est exclusio alterius ان الاستدلال بمفهوم المخالفة لا يتأتى

— F —

Factum negantis probatio nulla est

(Il n'y a pas de preuve d'un fait négatif)

لا تقام البينة على أمر سلبى
لا بينة على نفى

Factum tutoris factum pupilli

(Le fait du tuteur est réputé le fait du pupille)

فعل الوصى فعل الصبى

Faillite sur faillite ne vaut

(Après la dissolution de l'union, les créanciers de la faillite ne peuvent faire déclarer une faillite nouvelle)

لا يرد الافلاس على افلاس

Fiscus semper solvendo censitur

(L'Etat est toujours présumé solvable)

حكم بيت المال الایسار ابدا

Force n'est pas droit

(Nul n'a le droit de se faire justice à soi-même)

ليس لاحد ان يتقضى لنفسه بنفسه

Forma dat esse rei

(La forme donne l'existence à la chose)

شكل الشيء قوام وجوده

Dura lex, sed lex

(La loi est dure, mais c'est la loi)

القانون صارم ، لكنه القانون

— E —

Egalité est l'âme du partage (l')

المساواة قوام القسمة

Ei incumbit probatio qui dicit non qui negat

(La preuve incombe à celui qui affirme, non à celui qui nie)

عبء الاتبات واقع على من ادعى لا على من أنكر

Ejus est interpretari legem cujus est condere

(L'interprétation de la loi appartient à celui qui l'établit)

لواضع القانون حق تفسيره

Electa una via non datur regressus ad alteram

(Lorsqu'on a choisi une voie on ne peut plus recourir à l'autre)

اتخاذ أحد طريقى التقاضى يمنع من الآخر

En fait de meubles, possession vaut titre

حيازة فى المنقول سند الملكية ، حيازة المنقول حجة تملكه

En mariage, trompe qui peut

(La dot n'est pas une cause d'annulation du mariage)

ليس الغش سببا لبطلان الزواج

Error communis facit jus

(Erreur commune fait droit)

الخطأ الشائع يقرر حقوقا

Ex nudo pacto actio non nascitur

لا تنشأ الدعوى عن مجرد اتعاقد

Dette de jeu, dette d'honneur

دين التمار دين الشرف

Dette est quérable (la)

وفاء الدين يتم في موطن المدين

Dettes sont quérables et non portables (les)

الدين يطلب من محل المدين ولا يحمل الى موطن الدائن

Dette n'est pas portable (la)

لا يحمل الدين الى موطن الدائن

Dies a quo non computatur in termino

(Le jour dans le cours duquel un délai commence à courir ne compte pas dans la computation du délai)

لا يحسب اليوم الذي يبدأ فيه الميعاد

Dies incertus conditionem facit in testamento

(Le terme incertain vaut condition dans le testament)

الاجل المشكوك فيه يسمى شرطا في الوصية

Dies non interpellat pro homine

(L'arrivée du terme ne vaut pas mise en demeure, de la part du créancier)

حلول الاجل ليس اعدارا من الدائن

Donner et retenir ne vaut

لا يصح الاعطاء والمنع في آن واحد

(Doute profite à l'accusé (le)

الشك يفسر لصالح المتهم

Dubia in meliorem partem interpretari debent

Ce qui est douteux doit s'interpréter dans le sens le plus favorable)

عند الشك يؤخذ بالارفق

Contra non valentem agere non currit praescriptio

(La prescription ne court pas contre celui qui ne peut agir en justice)

لا تسرى المدة المسقطه على من لم يستطع العمل

Convenances vainquent loi

(Principe de la liberté des conventions)

الاتفاقات تقوم مقام القانون

Crime ne paie pas (le) ; Crime does not pay

الجريمة لا تفيد ،

ليس في الجريمة غناء

Criminel tient le civil en état (le)

الجنائي يوقف المدني

— D —

Dans le doute ; abstiens-toi

امتنع اذا ما ساورك الشك

Debitor rei certae interitu rei liberatur

(Le débiteur d'un corps certain est libéré par la perte de la chose)

في هلاك الشيء أبراء للمدين

Déchéances sont de droit étroit (les)

سقوط الحق لا يقول به الا القانون فلا يؤخذ فيه بالقياس

Défaut ne se donne contre le procureur du roi

(Le ministère public ne peut faire défaut faute de comparaître, mais seulement faute de conclure)

تعتبر النيابة حاضرة ولو لم تبد طلبات

D: minimis non curat praetor

(Le prêteur ne s'occupe pas des affaires insignifiantes)

لا يهتم القاضي أو المشرع بالصفائر

— C —

Cessante causa cessat effectus

(Quand la cause disparaît, l'effet cesse)

حتى زال السبب بطل الاثر ، اذا زال السبب زال المسبب
تدور العلة مع المعلول وجودا وعدما

Cessante causa legis cessat lex

(Là où la cause de la loi manque, la loi ne s'applique pas. Il faut interpréter la loi en fonction de son but)

العبرة في العقود بالمناصد والمعاني دون الالفاظ والمباني

Cessante ratione legis cessat ipsa dispositio

(Là où la raison d'être de la loi fait défaut, la loi ne s'applique pas)

إذا زالت علة القانون سقط حكمه

Charbonnier est maître chez soi

الفحام سيد في بيته

Coacta voluntas est voluntas

(Une volonté contrainte reste une volonté)

لارادة المكرهة ما زالت ارادة

Cogitationis poenam nemo patitur

(La simple pensée d'un acte illicite n'est pas punissable)

لاعقاب على مجرد التفكير في عمل غير مشروع

Commodum ejus esse debet cujus periculum est

(Celui qui a le risque doit avoir aussi l'avantage)

الغرم بالغنم
من حمل الضرر أصاب النفع

Confirmatio nil dat novi

(La confirmation n'ajoute aucun élément nouveau)

مجرد التأكيد لا يأتي بأي دليل جديد

A l'impossible nul n'est tenu

لا تكليف بمستحيل

Alteri stipulari nemo potest

(Nul ne peut stipuler pour autrui)

استبعاد الانسان احدا لمصلحة الغير باطل

Alterius factum alteri nocet

(Le fait d'un débiteur nuit à son codébiteur)

تاخير المدين ضار بباقي المدينين

Alterius mora alteri non nocet

(La mise en demeure d'un débiteur ne peut nuire au codébiteur)

اعذار المدين لا يضر شريكه في الدين

Arrêt lu à l'audience appartient au public

الحكم الذى يتلى بالجلسة يصبح ملكا للجمهور

— B —

Bien de femme ne se doit perdre

(Principe de l'inaliénabilité dotale)

مال الزوجة لا يذهب هدرا

Bis de cadem re ne sit actio

(On ne peut pas intenter deux fois un procès relatif à la même affaire)

لا ترفع الدعوى عن ذات الموضوع مرتين

Bona non sunt nisi deducto aere alieno

(Le patrimoine ne s'apprécie que déduction faite des dettes)

لا مال للانسان الا ما فضل عن الوفاء

Bonne foi est toujours présumée (la)

حسن النية مفروض دائما

ADAGES JURIDIQUES

قَوَاعِدُ فِي أُصُولِ الْفِقْهِ

— A —

Accessorium sequitur principale
(L'accessoire suit le principal)

الفرع يتبع الاصل

Actioni non natae non praescribitur
(L'action qui n'est pas née n'est pas prescriptible)

لا يرد السقوط الاعلى الدعوى التى نشأ الحق فى اقامتها
سقوط الحق لا يتبدى من تاريخ وجوده بل من تاريخ امكان المطالبة به

Actor sequitur forum rei
(Le demandeur doit intenter l'action devant le tribunal du défendeur)
ترفع الدعوى للمحكمة التابع لها المسمى عليه

Actore non probante reus absolvitur
(Si le demandeur ne fait pas sa preuve, le défendeur est absout)
اذا عجز المسمى عن البينة برئت ساحة المسمى عليه

Actori incumbit probatio
(La preuve incombe au demandeur)
البينة على من ادعى

Actus interpretandus est potius ut voleat quam ut pereat
(Dans l'interprétation d'un acte, on doit chercher à le valider plutôt qu'à l'annuler)

الاولى تفسير العقود وفهمها على ما يقتضى أعمالها دون ما يقتضى أعمالها
أعمال الكلام أولى من أعماله

ADAGES JURIDIQUES

قَوَاعِدُ فِي أُصُولِ الْفِقْهِ

U.N.	United Nations	الامم المتحدة
U.N.E.F.	United Nations Emergency Force	قوة الطوارئ الدولية
U.N.E.S.C.O.	United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation	«اليونسكو» - منظمة الامم المتحدة للتربية والعلوم والثقافة
U.N.I.C.E.F.	United Nations International Children's Emergency Fund	صندوق الامم المتحدة لاجالة الاطفال
U.N.R.W.A.	United Nations Relief and Work Agency for Palestine Refugees	المنظمة الدولية لاجالة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين
U.N.T.A.B.	United Nations Technical Assistance Board	مجلس الامم المتحدة للمعونة الفنية
U.P.U.	Universal Postal Union	Union Postale Universelle اتحاد البريد العالي
U.T.O.	Universal Tourism Organisation	منظمة السياحة الدولية
W.E.U.	Western European Union	اتحاد اوروبا الغربية
W.H.O.	World Health Organisation	منظمة الصحة العالمية
W.M.O.	World Meteorological Organization	منظمة الارصاد الجوية العالمية
Z.D.A.	Zone de Défense Aérienne	منطقة الدفاع الجوي

S.E.A.T.O.	South East Asia Treaty Organisation	منظمة جنوب شرق آسيا للدفاع الجماعي
S.H.A.P.E.	Supreme Headquarters Allied Powers in Europe	القيادة العليا للقوات المتحالفة بأوروبا
S.S.I.	Service Social International	الخدمة الدولية الاجتماعية
S.U.N.F.E.D.	Special United Nations Fund for Economic Development	الصندوق الخاص للأمم المتحدة للتنمية الاقتصادية
T.C.	Trusteeship Council	مجلس الوصايا
T.O.M.	Territoires d'Outre-Mer	أراضي ما وراء البحار
U.A.M.	Union Africaine et Malgache	الاتحاد لافريقيا ومدغشقر
U.C.	Union Camerounaise	الاتحاد الكمروني
U.D.A.O.	Union Douanière de l'Afrique Occidentale	الاتحاد الجمركي لغرب افريقيا
U.D.E.	Union Douanière de l'Afrique Equatoriale	الاتحاد الجمركي لافريقيا الاستوائية
U.D.O.A.	Union Douanière Ouest-Africaine	الاتحاد الجمركي للغرب الافريقي
U.E.A.	Union des Etats Africains	اتحاد الدول الافريقية (بين غانا وغينيا ومالي - 1961)
U.E.P.	Union Européenne des Paiements	الاتحاد الاوروبي للمدفوعات
U.E.O.	Union de l'Europe Occidentale	اتحاد أوروبا الغربية
U.E.P.	Union Européenne des Paiements	الاتحاد الاوروبي للمدفوعات
U.I.T.	Union Internationale des Télécommunications	الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية
U.L.	Union Latine	وحدة النقد (بين الدول اللاتينية)
U.M.O.A.	Union Monétaire Ouest-Africaine	الاتحاد النقدي لغرب افريقيا

O.I.A.C.	Organisation Internationale de l'Aviation Civile المنظمة الدولية للطيران المدني
O.I.C.	Organisation Interafricaine du Café المنظمة الافريقية للبن
O.I.T.	Organisation Internationale du Travail منظمة العمل الدولية
O.M.M.	Organisation Météorologique Mondiale منظمة الارصاد الجوية الدولية
O.M.S.	Organisation Mondiale de la Santé منظمة الصحة الدولية
O.N.U.	Organisation des Nations Unies منظمة الامم المتحدة
O.T.A.N.	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord حلف شمال الاطلسي
O.T.A.S.E.	Organisation du Traité de l'Asie du Sud-Est منظمة حلف جنوب شرق آسيا
O.U.A.	Organisation de l'Unité Africaine منظمة الوحدة الافريقية
P.C.A.	Permanent Court of Arbitration المحكمة الدائمة التحكيم
P.C.I.J.	Permanent Court of International Justice المحكمة الدائمة للعدل الدولي
P.E.A.T.	Programme Elargi d'Assistance Technique des Nations Unies المنهج الموسع للمساعدة الفنية للامم المتحدة
P.T.O.M.	Pays et Territoires d'Outre-Mer بلدان وأراضى ماوراء البحار
R.T.A.A.	Reciprocal Trade Agreements Act وثيقة اتفاقيات التبادل التجاري
S.C.	Security Council مجلس الامن
S.D.N.	Société des Nations عصبة الامم

I.T.U.	International Telecommunication Union الاتحاد الدولي للمواصلات السلكية واللاسلكية
I.T.O.	International Trade Organization منظمة التجارة الدولية
L.N.	League of Nations عصبة الأمم
M.A.P.	Military Assistance Program منهج العون العسكري
N.A.S.A.	National Administration of Space and Aeronautics الإدارة القومية الأمريكية للملاحة الجوية والفضاء
N.A.T.O.	North Atlantic Treaty Organisation حلف شمال الأطلسي
N.S.A.	National Security Agency إدارة الأمن القومي الأمريكي
N.U.	Nations Unies الأمم المتحدة
O.A.A.	Organisation pour l'Alimentation et l'Agriculture منظمة الأغذية والزراعة
O.A.M.C.E.	Organisation Africaine et Malgache de Coopération Economique منظمة التعاون الاقتصادي لأفريقيا ومدغشقر
O.A.S.	Organization of American States منظمة الدول الأمريكية
O.C.E.D.	Organisation pour la Coopération Economique et le Développement منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية
O.C.O.R.A.	Office de Coopération Radiophonique en Afrique مركز التعاون الإذاعي في أفريقيا
O.C.R.S.	Organisation Commune des Régions Sahariennes المنظمة المشتركة للمناطق الصحراوية
O.E.A.	Organisation des Etats Américains منظمة الدول الأمريكية
O.E.C.E.	Organisation Européenne de Coopération Economique المنظمة الأوروبية للتعاون الاقتصادي
O.E.E.C.	Organisation for European Economic Cooperation المنظمة الأوروبية للتعاون الاقتصادي

A.E.A.	International Atomic Energy Agency الوكالة الدولية للطاقة الذرية
I.A.T.A.	International Air Transport Association رابطة النقل الجوي الدولية
I.B.R.D.	International Bank for Reconstruction and Development البنك الدولي للإنشاء والتعمير
I.C.A.O.	International Civil Aviation Organisation المنظمة الدولية للطيران المدني
I.C.C.	International Chamber of Commerce الغرفة التجارية الدولية
I.C.J.	International Court of Justice محكمة العدل الدولية
I.C.R.C.	International Committee of the Red Cross اللجنة الدولية للصليب الأحمر
I.H.A.	International Hotel Association الرابطة الدولية للفنادق
I.I.P.	Institut International de la Presse المعهد الدولي للصحافة
I.L.C.	International Law Commission لجنة القانون الدولي
I.L.O.	International Labour Organization منظمة العمل الدولية
I.M.C.O.	Inter Governmental Maritime Consultative Organization المنظمة الدولية الاستشارية للملاحة البحرية
I.N.S.E.E.	Institut de Statistique et des Etudes Economiques معهد الإحصاء والدراسات الاقتصادية
I.M.F.	International Monetary Fund صندوق النقد الدولي
I.P.C.	Iraq Petroleum Company شركة بترول العراق
I.P.I.	International Press Institute المعهد الدولي للصحافة
I.R.O.	International Refugees Organisation المنظمة الدولية للاجئين
I.S.S.	International Social Service الخدمة الدولية الاجتماعية

C.T.	Conseil de Tutelle	مجلس الوصاية
E.C.A.F.E.	Economic Commission for Asia and the Far East	اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الأقصى
E.C.E.	Economic Commission for Europe	اللجنة الاقتصادية لأوروبا
E.C.O.S.O.C.	Economic and Social Council	المجلس الاقتصادي والاجتماعي
E.P.U.	European Payments Union	الاتحاد الأوروبي للمدفوعات
E.R.N.C.	European Research Nuclear Centre	المركز الأوروبي للأبحاث النووية
E.R.P.	European Recovery Program	المنهج الأوروبي للتنمية
EURATOM	Communauté Européenne de l'Energie Atomique	الرابطة الأوروبية للطاقة الذرية
F.A.C.	Fonds d'Aide et de Coopération	صندوق العون والتعاون
F.A.O.	Food and Agricultural Organisation	منظمة الأغذية والزراعة
F.E.D.	Fonds Européen de Développement	الصندوق الأوروبي للتنمية
F.I.D.E.S.	Fonds International pour le Développement Economique et Social	الصندوق الدولي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية
F.I.S.E.	Fonds International de Secours à l'Enfance	الصندوق الدولي لاغاثة الطفولة
F.M.I.	Fonds Monétaire International	صندوق النقد الدولي
F.U.N.U.	Force d'Urgence des Nations Unies	قوة الطوارئ الدولية
G.A.	General Assembly	الجمعية العامة
G.A.T.T.	General Agreement on Tariffs and Trade	«الجات» . الاتفاقية العامة للتعريف الجمركية والتجارة

C.C.T.A.	Commission de Coopération Technique en Afrique au Sud du Sahara لجنة التعاون الاقتصادي في افريقيا جنوب الصحراء
C.D.I.	Commission de Droit International لجنة القانون الدولي
C.E.A.	Commission Economique pour l'Afrique اللجنة الاقتصادية لافريقيا
C.E.D.	Communauté Européenne de Défense الرابطة الاوروبية للدفاع
C.E.C.A.	Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier الرابطة الاوروبية للفحم والصلب
C.E.E.	Communauté Economique Européenne الرابطة الاقتصادية الاوروبية
C.E.N.T.O.	Central Treaty Organisation الحلف المركزي (بين باكستان وايران وتركيا والمملكة المتحدة)
C.E.P.A.L.	Commission Economique pour l'Amérique Latine اللجنة الاقتصادية لامريكا اللاتينية
C.E.R.N.	Centre Européen de Recherche Nucléaire المركز الاوروبي للابحاث الذرية
C.E.S.	Conseil Economique et Social المجلس الاقتصادي والاجتماعي
C.F.A.	Communauté Financière Africaine الرابطة المالية للدول الافريقية
C.J.I.	Cour de Justice Internationale محكمة العدل الدولية
C.C.T.A.	Commission de Coopération Technique pour l'Afri- que لجنة التعاون الفني لافريقيا
C.P.J.I.	Cour Permanente de Justice Internationale المحكمة الدائمة للعدل الدولي
C.S.	Conseil de Sécurité مجلس الامن
C.S.A.	Conseil Scientifique pour l'Afrique المجلس العلمي لافريقيا

B.C.D.	Banque Camerounaise de Développement البنك الكمروني للتنمية
B.C.E.A.O.	Banque Centrale des Etats de l'Afrique de l'Ouest البنك المركزي لدول افريقيا الغربية
B.D.R.N.	Banque de Développement de la République du Niger بنك تنمية جمهورية النيجر
B.E.I.	Banque Européenne d'Investissements البنك الاوروبي للاستثمارات
B.F.C.E.	Banque Française du Commerce Extérieur البنك الفرنسي للتجارة الخارجية
B.G.D.	Banque Gabonaise de Développement البنك الجابوني للتنمية
B.I.D.	Bureau International du Travail مكتب العمل الدولي
B.I.R.D.	Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement البنك الدولي للانشاء والتعمير
B.I.S.	Bank of International Settlements بنك التسويات الدولية
B.I.T.	Bureau International du Travail مكتب العمل الدولي
B.N.D.C.	Banque de Développement du Congo بنك تنمية الكونجو
B.R.G.M.	Bureau de Recherches Géologiques et Minières مكتب الابحاث الجيولوجية والمنجمية
B.R.I.	Banque des Règlements Internationaux بنك التسويات الدولية
B.R.P.	Bureau de Recherches du Pétrole مكتب ابحاث البترول
C.A.D.	Comité d'Aide au Développement لجنة العون للتنمية
C.C.C.E.	Caisse Centrale de Coopération Economique الضندوق المركزي للتعاون الاقتصادي
C.C.I.	Chambre de Commerce Internationale الغرفة التجارية الدولية

Abréviations des Organisations Internationales

Abbreviations of International Organisations

A.E.L.E.	Association Européenne de Libre Echange الرابطة الأوروبية للتبادل الحر
A.I.D.	Association Internationale de Développement الرابطة الدولية للتنمية (تابعة للأمم المتحدة)
A.I.E.A.	Agence Internationale de l'Energie Atomique الوكالة الدولية للطاقة الذرية
A.I.H.	Association Internationale de l'Hôtellerie الرابطة الدولية للفنادق
A.I.T.A.	Association Internationale des Transports Aériens الرابطة الدولية للنقل الجوي
A.M.E.	Association Monétaire Européenne الرابطة الأوروبية للنقد
A.O.M.	(Pays d'Outre-Mer) Associés au Marché Commun بلدان ما وراء البحار المشتركة في السوق الأوروبية
A.P.E.	Association Parlementaire Européenne الهيئة البرلمانية الأوروبية
A.T.E.C.	Agence Transéquatoriale des Communications الوكالة عبر الصحراوية للمواصلات
A.T.N.U.	Assistance Technique des Nations Unies المساعدة الفنية للأمم المتحدة
B.A.O.	Banque de l'Afrique Occidentale بنك افريقيا الغربية
B.A.T.	Bureau d'Assistance Technique مكتب المعاونة الفنية (للأمم المتحدة)

Zéro (suite)

fortune réduite à —

نروة ضاعت عن آخرها ، افلاس تام

Zigzag (n.m.)

خط منكسر ، متعرج

Zinc (n.m.)

زنك ، خارصين

blanc de —

أبيض توتبائي (مجمع)

Zizanie (n.f.)

شقاق

semer la —

رمى بذور الشقاق ، بذر الفرقة

V. mésintelligence**Zollverein**

اتحاد جمركي (بين الدول الجرمانية)

Zona (més.)

زونا ، هرص

Zone (n.f.)

منطقة

— complémentaire منطقة تكميلية

— contigue — مجاورة

— de neutralité — الحياد

— de sécurité — السلامة

— dinfluence منطقة نفوذ

— d'occupation — الاحتلال

— d'opérations — العمليات الحربية

— douanière — جمركية

— francne — حرة (مجمع)

— frontière — الحدود

— libre — حرة

— militaire — عسكرية

— neutre — محايدة

— stratégique موقع استراتيجي

Zoologie علم الحيوان (مجمع)**Zoologique** مختص بالحيوان

jardin — حديقة الحيوانات

Zoologiste

العالم بالحيوان (مجمع)

Zooplasma بلازما حيوانية**Zoosperme** حيوان منوي**Zootomie** تشريح الحيوانات**Zymotechnie** صناعة التخمر

X, Y, Z

Xénélasie

قانون يوناني قديم كان يحظر علو
الاجانب دخول احدى المدن

Xénophobie كره الاجانب (مجمع)

Y

Il y a يوجد

— Il y a trois sortes

انواع ... ثلاثة

— Il n'y a personne لا يوجد أحد

— Il y a des gens qui من الناس من

— Qu'y a-t-il ? ماذا ؟

— Il n'y a rien لا شيء

— Combien y a-t-il ?

كم يوجد منه ؟

— Il n'y en a pas لا يوجد

— J'y vais انا ذاهب الى هناك

— Nous y sommes

ها نحن قد وصلنا

— J'y pense افكر في هذا

— N'y faites pas attention

لا تبالي بهذا

— Ne vous y fiez pas

لا توثق منه

— Il n'y a de ferme appui qu'en

لا حول ولا قوة الا بالله Dieu

Yacht (n.m.) يخت ، سفينة للنزهة

Yard (n.m.)

باردة (مقياس انجليزي ٩١ س طولاً)

Yen (n.m.) نقد ياباني

Yeux عيون

A mes — c'est impossible

هذا غير ممكن في نظري

Yougoslave يوغوسلافي

Zèbre (n.m.) حمار بري

Zèle (n.m.) غيرة ، همة

le — d'un fonctionnaire

همة موظف ، غيرته على العمل

faire de — اظهر همة

Zélé (adj.) غيور

Zeppelin (n.m.) متطاد ، زبلن

Zéphyr (n.m.) ربح لطيف ، نسيم

Zéro صفر

Warrant (مجمع) سند الخزن

— agricole

رهن الفلات الزراعية (مجمع) ،

الرجعة (سند التخزين) (مجمع)

— hôtelier

رهن اثاث الفنادق (مجمع)

Water-ballast (angl.)

خزان المياه بالسفينة

Water-closet (angl.) مرحاض

Waterproof (n.m.)

لا ينفذ منه الماء

Watt (مجمع) الواط

Wattman سائق الترام

Week-end (angl.)

عطلة آخر الاسبوع

Weighted average (angl.)

الارقام القياسية ذات الوزن النسبي،

(moyennes pondérées)

Wharf (angl.)

رصيف داخل في البحر لرسو السفن،

المقاول القائم بتفريغ السفن على

الرصيف أو على الصنادل ،

مقاول اجباري (لتفريغ البضاعة)

Whisky (n.m.) ويسكى

Wholesale prices (angl.)

(prix de gros) اثمان الجملة

Writ (angl.)

الامر الذي يصدره الملك للسفر في

اجراءات المحاكمات الكبرى في

انجلترا)

W

Wagon	عربة سكة حديد
— citerne	— صهريج
— lit (sleeping-car)	عربة نوم
— de marchandise	— بضاعة
— poste	— بريد
— restaurant	— أكل
Wakf (dr. mus.)	وقف
annulation d'un —	إبطال وقف
bénéficiaire de —	مستحق في وقف
bien —	مال موقوف
constitution d'un —	إنشاء وقف
nazir de —	ناظر وقف
terrains constitués en —	أراض موقوفة
— échange	التبديل
— substitution	التغيير
loi abrogeant les wakfs ahli	قانون إلغاء الأوقاف الأهلية
les dix conditions ou facultés du wakf	شروط الوقف العشرة

augmentation de la part de quelques bénéficiaires	الزيادة في نصيب بعض المستحقين
diminution de la part de quelques bénéficiaires	النقصان
libéralité faite à l'un des bénéficiaires	الإعطاء
privation des bénéfices du wakf	الحرمان
vente à charge de remploi	البذل أو الإبدال
échange ou vente à charge de remploi	الاستبدال
admission de nouveaux bénéficiaires	الإدخال
exclusion de certains bénéficiaires	الإخراج
avantage accordé à un bénéficiaire	التخصيص
préférence	التفضيل
droit de répéter l'exercice d'une faculté	التكرار

Vue (suite)

à —	عند الطلب أو الإطلاع
avoir des — s sur	انتوى استخدام شخص أو فكر في
	الإفادة من شيء أو الاستبلاء عليه
avoir en —	وضع نصب عينية
droit de —	حق المظل
en — (navire)	سفينة على مرأى البصر
en — de	بغية .. بقصد .. لاجل
garder à —	راغب باستمرار

payable à —

يدفع عند الطلب أو الإطلاع

perdre la —

فقد البصر

perdre de —

لم يعد يراه

Point de —

وجهة نظر

servitude de —

ارتفاق المظل

Vulgaire

عامي

la langue —

اللغة العامية أو الدارجة

Vulnérable (adj.)

قابل للإصابة

peu —

صعب جرحه

Vulve (n.f.)

فتحة تناسلية نثية ، فوج

Voyage (*n.m.*) سفر . رحلة

— d'aller et retour

سفر ذهاب وإياب

— continu سفرة مستمرة

abréviation du — تقصير الرحلة

dernier — آخر رحلة

indemnité de — بدل سفر

prolongation du — إطالة الرحلة

rupture du — انهاء السفر

je vous souhaite un bon —

أرجو لك سفرا سعيدا

V. Déplacement, croisière,

incursion excursion.

Voyager (*v.*) سافر . ساح

— pour son plaisir سافر للمتعة

Voyageur مسافر (مجمع)

— de commerce

جواب أو جوال تجارى . مندوب

تجارى (مجمع)

commis —

جوال تجارى (مجمع)

pigeon — حمام زاجل

Voyant (*adj.*) زاه ، لامع

couleur — لون زاه

Voyer (*adj.*)

agert — مفتتى الطرق

Voyou (*n.m.*) سفيه

Vrac بضاعة سائبة

marchandise en —

Vrai حقيقى ، صحيح ، حق

affirmation — e

تأكيد حقيقى أو صحيح

être dans le — هو على حق

dist guer le — du faux

ميز الحق من الباطل

V. Véritable, avéré, exact,

authentique, véridique,

sincère, réel.

Vraiment (*adj.*) حقا ، حقيقة

Vraisemblable

محتمل . قريب الى المعقول

Vraisemblance (*n.f.*)

احتمال ، مشابهة للحق

Vu

نظر

— et approuvé — ويعتمد

— les pièces et conclusions des

parties بعد الاطلاع على

مستندات ومذكرات الخصوم

— l'urgence نظرا للاستعجال

— que

بما ان ... نظرا لان ... والنظر الى ان ...

au — et au su de tous

بتمام الجميع وتمت نظراهم ، على رأى

من الجميع

sur le — de l'acte

بعد أو لدى الاطلاع على العقد

Vue مطل ، مطالات (مجمع) ، بصر

— de face مسقط رأسى (رسم)

— droite مطل مواجه (مجمع)

— oblique — منحرف (مجمع)

— s différentes

وجهات نظر مختلفة

— s générales نظرات عامة

Votant مصوت ، مقرر
assemblée — e
جمعية لها حق التصويت أو لاقتراع
membre —

عضو مشترك في التصويت

Votation تصويت ، استفتاء
— à main levée — يرفع اليد
— populaire
تصويت أو استفتاء شعبي
mode de —

طريقة التصويت أو الاستفتاء

Vote صوت ، تصويت ، رأى
— affirmatif de 5 membres

بموافقة خمسة من أعضائه

— à main levée تصويت يرفع اليد
— au scrutin public

— بالاقتراع العلني

— au scrutin secret
— بالاقتراع السري

— cumulatif

تعدد الاصوات ، التصويت الجمعي

— de confiance اقتراع على الثقة

— familial

اصوات الاسرة ، التصويت الاسري

— limité

التصويت المحدود أو القاصر

— multiple — التعدد

— obligatoire — الانزامي

— par correspondance — بالمراسلة

— par division — بالاقسام

— public — العلني

— par procuration — بالانابة

— personnel — التعميم الشخصي

— secret — السري

— uninominal — الفردي

bulletin de —

تذكرة ورقة انتخاب

droit de —

حق الانتخاب أو التصويت

dépouiller les — s

فرز الاصوات

recueillir les — s

جمع الاصوات

sans droit de —

بدون تصويت ، دون أن يكون له

حق في التصويت

V. Suffrage, référendum, plébiscite.

Voter صوت ، انتخاب ، أبدى الرأي

— l'ajournement d'une assemblée

أبدى الرأي بتأجيل الجمعية

— contre صوت ضد

— pour صوت لصالح

— une loi

وافق على قانون (بطريق التصويت)

Votum (dr. rom.) وعد ، نذر

Vouer نذر ، وقف ، كرس

se — aux recherches

كرس نفسه للابحاث

Vouloir أراد ، شاء ، رغب

sans le — دون قصد

— c'est pouvoir من أراد قدر

— vivre ارادة الحياة

Voûte (n.f.) قبة

Voûté (adj.) مقبب ، مقوس الظهر

Volatil (<i>adj.</i>)	طيار ، متطاير
matières — <i>es</i>	مواد طيارة (مجمع)
Volcan (<i>n.m.</i>)	بركان
Volcanique (<i>adj.</i>)	بركاني
lave —	طفوح بركانية
Volé (<i>adj.</i>)	مسروق
objets —s	أشياء مسروقة
Voler (<i>v.</i>)	سرق ، طار
Volet (<i>n.m.</i>)	(شيش النافذة)
Voleur (<i>n.m.</i>)	لص ، سارق
— à la tire	نحال
— d. grand chemin	قاطع طريق
V. Kleptomane, escroc,	
Volition (<i>Phil.</i>)	عمل الإرادة
Volontaire	ارادي ، اختياري
homicide —	قتل عمداً أو متعمداً
murilation —	تشويه متعمد
vente —	بيع اختياري
s'engager — dans une armée	تطوع في جيش
Volontairement	طوعاً ، طواعية ، اختياراً
Volontariat	التطوع في خدمة الجيش
Volontarisme	المذهب الارادي
Volonté	ارادة
— coupable	ارادة آثمة
— déclarée	— معبر عنها ،
	ارادة مفصح عنها أو ظاهرة
— générale	— عامة
— unilatérale	— منفردة (مجمع)
—	كما يشاء ...

autonomie de la —	سلطان الإرادة
bonne —	عزيمة أو رغبة صادقة
dernières — s	الترغبات الاخيرة ، وصية المتوفى
manifestester sa —	أعرب أو عبر أو أفصح عن ارادته
vice de la —	عيب الإرادة
Volontiers	عن طيب خاطر
Volt (<i>n.m.</i>)	فولت
Voltaire	
arc —	قوس فولتا
électricité —	الكهرباء الفولطية (مجمع)
Voltamètre	مقياس الفولت
Volte-face	تلفت ، التفات ، تقلب
les — politiques	تقلبات السياسة
Volume	حجم ، مجلد ، جزء
— d'un objet	— الشيء
— des affaires	اهمية الاعمال
ouvrages en deux — s	مؤلف في مجلدين أو من جزئين
Volumineux	كبير الحجم ، ضخمة
Volupté (<i>n.f.</i>)	لذة ، تلهذ
Voluptuaire	كمالي
dépenses — s	مصرفات كمالية (مجمع)
Vomir (<i>v.</i>)	قأ
— du sang	تقيأ دماً
Vomissement	قيء
Vorace (<i>adj.</i>)	شره ، نهم

Voirie (suite)

grande —

مصلحة طرق المواصلات الكبرى

petite —

طرق المواصلات الصغرى

Voisin جار ، مجاور ، قريب

pays —

بلد مجاور

Voisinage جوار ، جيرة

le bon — حسن الجوار

entretenir des rapports de bon —

حافظ على علاقات حسن الجوار

il habite dans le —

يسكن قريبا من هنا

Voiturage نقل بواسطة العربات**Voiture (n.f.)** عربة

— à bras — يد

— automobile — سيارة

— cellulaire عربة سجن

lettre de —

بوليصة النقل (مجمع)

Voiturier نقل بواسطة العربات**Voiturier** المكاري (مجمع) ،

أمين النقل ، الناقل

Voix (n.f.) صوت ، رأى

— consultative — استشارى

— délibérative — فى المناقشة

— éloquente فصيح اللسان

— prépondérante صوت مرجع

— publique الراى العام

à la majorité des —

بأغلبية الاصوات

à l'unanimité des —

بأجماع الاصوات

donner sa — أعطى صوته

partage des — تقاسم الاراء

la — de la conscience

صوت الضمير

Vol طيران ، سرقة

— d'essai (avion)

طيران على سبيل الاختبار

— de nuit (avion) الطيران ليلا

— à l'étalage

سرقة البضائع المعروضة

— à la tire نشل

— à main armée

سرقة باستعمال السلاح

— avec effraction

— مقترنه بكسر الابواب او

تقب الجدار

— qualifié — مقترنه بطرق

متسدة ، سرقة موصوفة

— pendant la nuit

سرقة فى الليل

— simple سرقة بسيطة

tentative de — شروع فى سرقة

V. Détournement, escroquerie,

indélicatesse.

Volaille (n.f.) طيور ، دواجن**Volant (n.m.)** ذو جناح

(d'une automobile)

عجلة القيادة (سيارة)

talon et — d'un chèque

كعب وورقة الشيك

Vogue (*n.f.*) رائج ، شهر

livre en — كتاب شهر

Voici (*prép.*) ها هو (للقريب)

— quelle fut sa réponse وهذا هو جوابه

nous — arrivés ها قد وصلنا

V. Voilà.

Voie طريق : وسيلة ، سبيل

— classée — منظم ومفتوح للجمهور

— d'accès — مؤدى او موصل

— d'accommodement طريق الصلح أو التوفيق

— s de droit طرق قانونية

— s de communication — المواصلات

— de conciliation طريق التوفيق أو الصلح

— d'eau ثقب في السفينة يتسرب منه المياه

— de fait (*dr. adm.*) العمل المادى

— s de fait ابداء (مجمع) ، تعد

— s de recours طرق الطعن

— d'exécution — التنفيذ

— s ferrées سكك حديدية ، خطوط حديدية

— judiciaire طريق قضائي

— légale — قانوني

— s et moyens الطرق والوسائل

— parée (*clause de*) شرط الطريق المهد ، شرط البيع دون

أجراءات (مجمع)

— privée طريق خاص

— publique — عمومي

— de tramway — الترام ، خط الترام

affaire en borne —

أمر سائر في طريقه السليم أو إلى غاية

en — principale من باب اصلی

en — subsidiaire من باب الاحتياط

mettre sur la —

ارشده ، دله على الطريق أو الوسيلة

par — administrative بالطريق الإداري

par la — des airs بطريق الجو

par les — s diplomatiques بالطرق السياسية أو الدبلوماسية

susceptible des — s de recours قابل للطعن بكافة الطرق المرسومة لذلك

Voilà (*prép.*) ها هو (للبعيد)

en — assez كفى

V. Voici

Voile (*n.m.*) حجاب ، ثياب

Voile (*n.f.*) شراع

Voiler (*v.*) حجب ، ستر

Voilier (*n.m.*) مركب شراعى

Voir (*v.*) رأى

aller — qqun ذهب لمقابلة فلان

cela se voit fréquemment يحدث هذا كثيرا

Voirie مصلحة الطرق ، المكان الذى تلقى فيه القاذورات « المقلب »

Vitium (*dr. rom.*)

عيب

— *animi* عيب عاقلية في العبد— *corporis*

— جسماني في العبد أو الحيوان

— *possessionis* عيب في الحيازة**Vitre** (*n.f.*) زجاج النوافذ**Vitrine** (*n.f.*) واجهة زجاجية**Vitriol** (*n.m.*)

زاج ، حمض كبريتي « ماء النار »

Vitriolage (*n.m.*)

معالجة الأشياء بالحمض الكبريتي

القاء الحمض الكبريتي على وجه

شخص بقصد تشويهه

Vivacité (*n.f.*) حيوية ، نشاط— *d'une discussion* حدة نقاش— *des couleurs* بهاء الألوان**Vivant** حي

de son — propriétaire de. . .

الذي كان يملك حال حياته . . .

et son — حال حياته

langues — es لغات حيه

les êtres — s الكائنات الحية

les morts et les — s

الاموات والاحياء

Vive

de — force قسرا ، قهرا

Vivement (*adv.*)

بحيوية ، كثيرا جدا

Vivifier احياء ، اعاش ، انعش**Vivipare** ولود**Vivre** عاش

— de ses rentes

— على دخله أو من إيراده -

avoir de quoi —

لديه ما يكفل له أسباب العيش

— en paix l'un avec l'autre

عاش معا في سلام

le — et le couvert المأكل والملبس

savoir — آداب السلوك

qui vivra verra من يعمر يرى

Vivres (*n.m. pl.*)

(provisions) مؤونة ، زاد

couper les — منع عنه القوت ،

حرمة من أسباب العيش

Vizir (*n.m.*)

وزير

Vocabulaire (*n.m.*)

معجم أو قاموس مختصر ، مجموع

مفردات أو مصطلحات علم

Vocal

(مجمع)

cordes — es

الاوتار الصوتية (مجمع)

Vocation

دعوة ،

ميل الى ، استعداد ، الهام رباني

— d'héritier قابلية الارث

Voeu (*n.m.*) نذر - رغبة ، أمنية

— de pauvreté الزهد

formuler un —

نذر ، ابدى رغبة أو أمنية ، تمنى

présenter ses vœux قدم تمنياته

vœux monastiques نذور الراهبة

il fit vœu de se venger

اقسم ان يثأر لنفسه

Viser (suite)

— une lettre de change

أشرف على كمبيالة

Visibilité

مدى الرؤية

Visible

ظاهر ، مرئى ، مشاهد

exportations — s

الصادرات الظاهرة

le directeur est - il —

هل يمكن مقابلة المدير !

Visière (n.f.)

حافة قبعة

Vision

أبصار رؤية ، رؤيا

troubles de la —

ضعف النظر ، اختلاط الرؤية

Visite

زيارة ، معاينة ، كشف

— à la Mecque (dr. mus.)

عمرة

— de condoléances

زيارة للتعزية

— des lieux

معاينة الامكنة والكشف على الاعيان

— domiciliaire

تفتيش المسكن

— du navire

معاينة لسفينة (مجمع)

— médicale

كشف طبى

droit de —

رسم المعاينة او الكشف ، حق المعاينة

faire une —

قام بزيارة

Visiter

زار ، عاين فتش

— les lieux

عاين الاماكن ، كشف على الاعيان

— un malade

زار مريضا ، كشف عليه

Visiteur

زائر

— (douanes) (angl. : searcher)

كشاف

— (de navire) (angl. : surveyor)

معاين السفن ، مفتش السفن

— de marque

زائر كبير ، ذو حيشة

Visqueux

لزج

V. Viscosité

Visser (v.)

ثبت بمسمار قلاووظ

Visu (de)

عماة

Visuel

نظرى ، بصرى

V. Oculaire.

Vita

— communis (dr. can.)

عيشة مشتركة ، مساكنة

Vital

حيوى

forces — es du pays

قوى البلد الحيوية

minimum — (salaire)

حد الكفاف

théorie de l'intérêt —

نظرية المجال الحيوى

Vitalité

حيوية (مجمع)

Vitamine (méd.)

فيتامين

Vite

سريعا ، سريع ، بسرعة

Vitesse

سرعة

— limite

حد السرعة

— maximum

الحد الاقصى للسرعة

excès de —

زيادة السرعة

grande — (transport)

نقل مستعجل

petite —

— غير مستعجل

V. Rapidité, célérité, diligence.

Viticulture

زراعة الكرم

Virement (suite)

banque de — (angl. : *clearing-bank*)
بنك التصفية أو القاصة

par — بطريق النقل

Virer نزل ، رحل

— une somme à un compte
— مبلغا الى حساب

Virginal بكري ، بتولى

Virginité بكارة ، طهارة

Virgule (n.f.) شولة

Viril خاص بالرجولة ،

شجاع ، شهم ، قوى ، صلب

âge — سن الرجولة

âme — e نفس شجاعة ، مقدامة

portion — e حصة كاملة

Virtuel

واقعي ، فعلى ، كامن ، تقديرى ،
افتراضى

faillite — ie

أفلاس واقعي أو فعلى

image — صورة تقديرية (مجمع)

vitesse — le

سرعة . افتراضية (مجمع)

Virtuellement

فعلا (لارسميا) ، تقديريا

Virulence (n.f.)

طابع العنف - تسمم جرثومى

Virulent عنيف ، لاذع ، جرثومى

maladie — e مرض فتاك

satire — e

خليع سليلط اللسان ، مقلد القول

Virus (n.m.)

سم الجراثيم ، فيروس (مجمع)

— de la rage (méd.)

فيروس مرض الكلب

— filtrant (méd.)

— يمرق من المرشحات

— révolutionnaire

عدوى الثورة أو الفتنة

Vis (lat.)

قوة ، نفاذ

— major (dr. rom.) القوة الباهرة

— probatoria (dr. can.) قوة الاثبات

Vis (n.f.) مسمار قلاووظ

Visa (n.m.) تأشير ، إشارة

— de séjour — بالاقامة

— d'entrée — الدخول

— de sortie (angl. : *exit visa*)

— الخروج

— pour timbre — بصمة خاتم

apposer son — d'approbation

اشر بالموافقة

Visage (n.m.)

وجه

Vis-à-vis فى مواجهة ، ازاء

Viscosité لزوجة

Viscéral احشائى . حشوى

Viscères (n.f. pl.) احشاء

Visé مؤشر عليه

— pour date certaine

— عليه بما يفيد اثبات التاريخ

Visées (n.f.)

قصد

Viser اشر ، قصد . هدف الى

— les honneurs سعى الى المجد

— un passeport

اشر على جواز سفر

— les livres de commerce

— على الدفاتر التجارية

V. Infraction, manquement.

Violamment (adv.)

بعنف ، بشدة

Violence اكراه ، عنف ، قوة ، قهر ، قسر

— commise envers . . .

— أو عنف استعمال ضد . . .

— grave — جسيم أو خطير

— légère — بسيط

— morale — معنوي (مجمع)

— physique — مادي (مجمع)

actes de — أعمال العنف

faire — à la loi

اول القانون تأويلا تمسكيا يخالف معناه

faire — à un texte

اول النص تأويلا يخالف معناه

user de —

استعمل العنف أو الاكراه

la — est cause de nullité du

contrat الاكراه مبطل للعقد

Violent شديد ، عنيف ، قوي

discours — خطاب عنيف

mort — e موت بالطرق العنيفة

tempête — e عاصفة عنيفة

Violenter

اكراه ، غصب ، قسر ، عنف

— les consciences — الضمائر

Violer

خالف ، خرق ، تعدي ، نقض ، هتك

— la constitution — الدستور

— le domicile — انتهاك حرمة المسكن

— les droits de

تعدي على حقوق . . .

— l'espace aérien — انتهاك الفضاء الجوي

— la loi

خالف القانون ، خرق القانون (مجمع)

— une femme — اغتصب امرأة

— un secret — افشى سرا

— une tombe — انتهاك حرمة قبر

— un traité — نقض معاهدة

V. Transgresser.

Violet بنفسجي (مجمع)

Violette (n.f.) زهرة البنفسج

Violon

كمان (آلة موسيقية) ، سجن ملحق

يقسم الشرطة « بوكس »

conduire au —

احتجزه في سجن الشرطة

Vipère (n.f.) أفعى ج افاعي

langue de — شخص نعام

Virage منعطف ، تدوير ،

انحراف ، تغيير الاتجاه دوران

Virement

النقل الى حساب آخر (مجمع)

— budgétaire

نقل اعتمادات الميزانية من باب الى آخر

— des comptes

— الحسابات (مجمع)

— en banque

النقل المصرفي

— des pertes

نقل الخسائر ، ترحيل الخسائر

— pour solde de compte

— حساب للسداد

Vindicare (dr. rom.)

طالب ، انتقم ، عاقب

Vindicatifحقوق ، محب للانتقام ، أو الإخبالنار
caractère —ميل للحقد أو الانتقام أو الإخبالنار
justice — ve

عدالة منتقمة ، قصاص

Vindicatio (dr. rom.)— *adjecta causa* دعوى استرداد
أو استحقاق مع بيان السبب— *fili* دعوى المطالبة بالولد
الواقع تحت سلطة الغير— *incertae partis* — استرداد أو
استحقاق عن حصة غير معينة— *in colonatum*مطالبة السيد بعودة العبد الى خدمة
الأرض التابع لها— *in libertatem* دعوى الاعتاق— *in servitutem* دعوى الاسترقاق— *pignoris* الدعوى العقارية— *servitutis*

دعوى المطالبة بحق عيني

— *tutela* دعوى الوصاية**Vindicativement**بطريقة تنطوي على لحقد أو الانتقام،
انتقاما ، أخذا بالنار**Vindicta (d rom.)**انتقام . أخذ بالنار . دعوى استرداد
يرفعها لدى القنصل رجل ذو مروءة
لإثبات حرية انسان يمسكه البعض
باعتباره رقيقا**Vindicta**

عقاب المجرم

— *léga e* عقاب مشروع— *publique*

— المجرم باسم الجماعة

être exposé à la — *publique*

تعرض لمعاقبة الجماهير

V. Vengeance.**Vingt (adj.)** عشرون**Vingtaine (n.f.)** زهاء العشرين**Vingtième (adj.)** العشرون**Viol (n.m.)** هتك العرض**Violateur** مخالف ، خارق ، ناقض— *des lois*

خارق القوانين أو مخالفها

Violation

مخالفة ، تعد خرق ، انتهاك الحرمة

— *de clôture*

التعدي على الاسوار أو الحواجز

— *de dépôt* تبديد الوديعة— *de domicile* حرمة المسكن— *de frontières* التعدي على الحدود— *de la loi*

مخالفة القانون ، خرق القانون

— *de la neutralité* خرق الحياد— *de promesse de mariage*

نقض الخطبة أو وعد الزواج

— *de tombeau, de sépulture*

انتهاك حرمة القبور والاضرحة

— *du secret des lettres*

انتهاك سرية الرسائل

— *du secret professionnel*

أنشاء سر المهنة

— *d'un traité*

نقض أو خرق معاهدة

Vigilance	حذر ، احتياط ، تيقظ
Vigilant	حذر ، يقظ ، متيقظ
gardien	حارس ، حذر أو متيقظ
soins — s	عناية متيقظة
à la demande de la partie la plus — e	بناء على طلب الطرف المتيقظ أو صاحب المصلحة في التمجيل
Vigile (<i>dr. rom.</i>)	حارس ليلي
Vigne (<i>n.f.</i>)	كرم ، كروم
Vigneron (<i>n.m.</i>)	زارع الكرم
Vignette (<i>n.f.</i>)	تصوير (مجمع) ، رسم مميز
Vignoble (<i>n.m.</i>)	مزارع الكروم
Vigoureusement	بشدة ، بقوة
Vigoureux	قوي ، نشيط ، شديد
résistance — se	مقاومة عنيفة
Vigueur	عافيه ، نشاط ، حيويه
— des lois	سريان القوانين
cesser d'être en —	لم يعد ساريا ، أصبح غير نافذ
entrer en —	أصبح ساريا أو معمولا به أو نافذا
être en —	جرى العمل به
loi en —	أو بمقتضاه ، أصبح ساريا
loi en —	قانون نافذ أو سار أو معمول به
mise en —	سريان ، نفاذ
remettre en —	إعاد العمل به ، جعله نافذا من جديد
Vil	بخس ، زهيد
— prix	سعر بخس

Vilain	شنيع ، كريه المنظر ،
une — e action	فعل دنيء أو بذيء أو خبيث
Vilayet	ولاية
Vilenie	خسة ، دناءة
Village (<i>n.m.</i>)	قرية
conseil de —	مجلس قروي
Villageois	قروي
Ville (<i>n.f.</i>)	مدينة
— assiégée	— محاصرة
— forte	— محصنة
— libre	— حرة
— ouverte	— مفتوحة
— sainte	— مقدسة
hôtel de —	دار البلدية ، دار المجلس البلدي
V. Cité, localité, agglomération.	
Villégiature	أصطياف
Vin	نبيد
— du maître ; chapeau du capitaine	
	نافلة الزبان (مجمع)
Vinaigre (<i>n.m.</i>)	خل
Vinculum	رابطة ، وثاق
— dominium (<i>dr. rom.</i>)	— السيطرة (في الحقوق العينية)
— juris	— قانونية
— matrimonii (<i>dr. can.</i>)	— الزوجية
Vindex (<i>dr. rom.</i>)	منافع

Vie (suite)

— moyenne (ou probable)

متوسط العمر
مدى الحياةà —
certificat de —شهادة الوجود في قيد الحياة أو على
قيد الحياةcertificat de bonne — et mœurs
شهادة حسن السير والسلوك

en — ، أو على قيد الحياة

sa — durant

مدى حياته ، طول حياته ، مادام حيا
مستوى الحياة —standing de —
travaux forcés à —اشغال شاقة مؤبدة أو مدى الحياة
la vie est chère en Amérique

مستوى المعيشة مرتفع في أمريكا

Vieilقديم ، كبير أو طاعن في السن
— ami صديق قديم**Vieillard** شيخ ، عجوز**Vieillesse (n.f.)**شيخوخة ، هرم ، كبر السن
mourir de —مات لكبر سنه أو بسبب الشيخوخة
pension de — معاش الشيخوخة**Vieillir** هرم ، تقدم في السن ،
تقدمت به السن ، شاخ

cette mode vieillit

هذا الزي قد بطل أو فات زمنه

Vierge بكر ، عذراء ، بتول

— de toute clause d'exonération

خال من أي شرط من شروط الاعفاء

fille — فتاة بكر أو عذراء

forêt — غابة لم يسبق
استغلالها أو قطع أشجارها

page —

صفحة بيضاء ، نقية أو طاهرة

réputation —

سمعة نقية أو طاهرة

terre —

أرض لم تزرع .
أرض بكر**Vieux**

قديم ، كبير أو طاعن في السن

différence du — au neuf

فرق التجديد

les jeunes et les vieux

الشباب والشيوخ

une vieille femme امرأة عجوز

une vieille maison منزل قديم

Vif

حي ، يقظ

donation entre — s

هبة بين الأحياء

air —

هواء منعش

vive lumière

ضوء قوى

être plus mort que vif

كان اقرب الى الموت منه الى الحياة

entrer dans le — de la question

دخل في صميم الموضوع

propos — s

كلام قارص أو لاذع

recevez mes plus — s remer-

ciements تقبل تشكراتي الحارة

de vive voix شفويا ، مشافهة

Vigie (n.f.) رقيب في سفينة ، رقيب

النواطيء ، مرصد للسفن أو مرقب

V. Corrompu, dépravé

Vicinal مجاور
chemin —

طريق مجاور للطريق الصومى

Vicinalité المجاورة ، الجوار

Vicissitudes (n.f.) تقلبات

Victime

مضروب (مجمع) ، المجنى عليه ، ضحية

— d'un accident

المجنى عليه أو المصاب في حادث

V. Proie, martyr.

Victoire (n.f.) نصر

V. Triomphe, succès.

Victorieux منتصر ، ظافر

Victuailles (n.f.) مؤونة

Vidange (n.f.) نزع المراحيض

Vide خلاء ، خال ، فارغ

caisse — خزانة خاوية

espace — فضاء

paroles — sde sens كلمات جوفاء

place — مكان خال

verre — كأس فارغ

sa mort a fait un grand —

ترك موته فراغا كبيرا

le navire est retourné à —

عادت السفينة فارغة

Vidé

البت ، الفصل ، الحكم ، الاخلاء

— de l'affaire الفصل في الدعوى

— des contestations

تصفية المنازعات ، فصل في المنازعات
(مجمع)

— des lieux loués

اخلاء الاماكن المؤجرة

Vider

افرج ، انهى ، فصل ، بت ، حكم

— les lieux اخلى الاماكن

— ses poches افرغ جيوبه

— ses mains entre celles du
saisissant

دفع الى الحاجز المبلغ الحجز لديه

— une contestation

فصل في منازعة ، صفها

— son sac قال كل ما يعرفه ،

اقرع ما في قلبه من اسرار

Vidimer راجع وطابق على الاصل

Vidimus

الصيغة الدالة على المراجعة ومطابقة
الصورة للاصل

délivrer un —

سلم اقسرا او شهادة بما يفيد
المراجعة ومطابقة الصورة للاصل

Viduité عدة المرأة

— de la femme répudiée

— المرأة المطلقة

Vie حياة ، عيش

— affective (phil.) الحياة الشهوية

— chère غلاء المعيشة

— économique حياة اقتصادية

— intellectuelle

الحياة العقلية او الادبية

— mentale الحياة العقلية

— morale الحياة الادبية او الخلقية

Viable	قابل للحياة	— de la possession	عيب في الحياة أو في وضع اليد
enfant né vivant et —	المولود قابلاً للحياة	— de la volonté	— الارادة
Viaduc (n.m.)	جسر ، قنطرة	— de clandestinité	— الخفاء (في الحياة)
Viager	طول الحياة ، مدى الحياة ، عمرى (مجمع)	— d'équivoque	— اللبس
rente — ère	أيراد مرتب مدى الحياة ، دخل عمرى (مجمع)	— de discontinuité	— عدم الاستمرار
placer son argent en —	وظف ماله في سندات دخل مدى الحياة	— du sang	— وراثى
— propre	ذاتى	— redhibitoire	— خفى مبطل أو فاسخ
Vlande (n.f.)	لحم ج لحوم	— amiral	نائب أمين البحر
Vibration	اهتزاز (مجمع)	— consul	— قنصل
V. oscillation	(ذبذبة)	— doyen	— العميد
Vibrant	مؤشر	— président	— الرئيس
Vicaire (dr. rom.)	العبد البديل	— reiae	زوجة نائب الملك
Vicaire (dr. can.)	نائب ، وكيل	— roi	نائب الملك
— apostolique	التاخذ الرسولى	pauvreté n'est pas —	ليس الفقر وذيلة
— patriarchal	النائب البطريركى	Vice-versa	والعكس بالعكس
Vice (n.m.)	عيب ، وذيلة ، نقص	Viciable	معيب ، مفسد ، مبطل
— ancien	عيب قديم	Vicié	معيب ، باطل ، فاسد
— apparent	— ظاهر	air —	هواء فاسد
— caché	— خفى	Vicier	أفسد ، عاب
— de conformation (méd.)	— خلقى ، تشوه خلقى	— l'air	— الهواء
— de consentement	— الرضاء (مجمع)	— le consentement	— الرضاء ، أبطل الرضاء
— de construction	— البناء	Vicieux	فاسد ، معيب
— de droit	— قانونى	clause — se	شرط فاسد
— de fond	— موضوعى	habitudes — ses	عادات فاسدة
— de forme	— شكلى	expression — se	اصطلاح خطأ

Vert-de-gris

زنجار ، صدا النحاس

Vertébral

فقري

colonne — c

عمود فقري

Vertèbre (n.f.)

فقرة

Vertement

بقوة ، بشدة

Vertical

عمودي ، رأسي

plan —

مستوى رأسي

Vertige (n.m.)

دوار (مجمع)

être pris de —

انتابه دوار

Vertu

فضيلة ، عفة ، قوة

en — des articles.

بمقتضى المواد

en — d'un jugement

بموجب الحكم

la — des plantes

خواص النباتات

Vertueusement

بصلاح ، بصفة

Vertueux

صالح ، طاهر ، عفيف

Verus dominus

المالك الحقيقي

Vésicule (med.)

حوصلة

— biliaire

الحوصلة الصفراوية

Veste (n.f.)

سترة

Vestiaire (n.m.)

مستودع الملابس

(في الملاهي والاماكن العامة)

Vestibule (u.m.)

دهليز

Vestige

أثر ، اطلال

Vêtement

ثوب ، كساء

V. Habit, costume, effets

Vétérinaire

بيطري

Vétir

كسا ، لبس

— les pauvres

— الفقراء

se —

لبس ، اكتسى

Veto

الرفض ، الاعتراض . فيتو

— absolu

الاعتراض المطلق

— législatif

الاعتراض التشريعي

— populaire

الاعتراض الشعبي

— suspensif (ou limité)

الاعتراض الواقف أو القاصر

droit de —

حق الاعتراض

opposer son —

عارض ، اعترض —

Vétuste

عتيق ، قديم ، بال

Vétusté

عتق ، قدم

Veuf

ارمل

Veuillez

تفضل ، أرجو أن

— agréer

— بقبول

Veuvage

ترمل

V. Viduité.

Veuve

ارملة

secourir la — et l'orphelin

ساعد الارامل واليتامى

Vexation

اهانة ، كيد

Vexatoire

كيدى

action —

دعوى كيدية

défense —

دفاع كيدى

impôt —

ضريبة جائرة ، ظالمة

Via

عن طريق

départ — Alexandrie

قيام عن طريق الاسكندرية

Viabilité (n.f.)

حالة طرق المواصلات في بلد ما

— d'une route

حالة الطريق

— d'un enfant

قابلية المولود للحياة

Vermeil (<i>adj.</i>)	قرمزي
Vermiforme	دودي
Vermifuge	طارد الدود
Vermillon	السلقون
Vermine (<i>n.f.</i>)	الهوام (التعل والبراغيث وخلافه)
couvert de —	قدر للغاية
Vernir (<i>v.</i>)	دهن ، طلى بالبوية
Vernis (<i>n.m.</i>)	طلاء ، دهان
Verre (<i>n.m.</i>)	زجاج ، قدح ، كوب
Verrerie (<i>n.f.</i>)	صناعة الزجاج ، مصنوعات الزجاج
Verrou (<i>n.m.</i>)	مزلاج ، متراس
être sous les — s	حبس ، سجن ، وضجع في السجن
Verrouiller (<i>v.</i>)	قفل بالمزلاج
Vers (<i>n.m.</i>)	بيت شعر ، شعر ، نظم
Vers (<i>prep.</i>)	نحو ، حوالى
— midi	نحو الظهر
Versant (<i>n.m.</i>)	سفع ، منحدر
Verse (<i>n.f.</i>)	هطل (المطر)
pleuvoir à —	
Versé	مدرب ، محنك ، خبير ، مراق
	مدفوع
— en sciences juridiques	خبير في العلوم القانونية ، متضلع في
	الفقه
capital - en espèces]	رأس مال مدفوع نقداً

Versement (<i>n.m.</i>)	دفعة ، دفع ، توريد
— de fonds	توريد نقود
— échelonné	دفع الاقساط
— initial	دفعة أولى
— par anticipation	دفعة معجلة
faire un —	ورد مبلغاً ، سدد دفعة ، دفع
premier —	اول دفعة
Verser (<i>v.</i>)	صب ، ورد ، دفع
— des arrhes	دفع عربونا
— de l'argent dans une banque	أودع نقوداً في مصرف
— du café	صب قهوة
— des larmes	بكى ، سكب دمعاً
— son sang pour la patrie	ضحى بدمه في سبيل الوطن
— le sang	سفك الدماء ، لراق الدم
— une provision	دفع مبلغاً تحت الحساب
la voiture a versé	انقلبت السيارة
Verset (<i>n.m.</i>)	آية
— de Coran	آية من آيات القرآن الكريم
Version (<i>n.f.</i>)	رواية ، ترجمة من اللغة الاجنبية
Verso (<i>n.f.</i>)	ظهر ، قفا
— d'un chèque	ظهر الشيك
Vert	أخضر
— émeraude	زبرجودي (مجمع)
fruit —	فاكهة فجة

Verbiage

حشو ، هذر ، كثرة كلام وقلة معنى
« لت و عجن »

Verdâtre (adj.)

ضارب الى الخضرة

Verdict

قرار القضاء المنتخبين من الشعب
حكم المحلفين (في الجوانيات)

— d'acquittement حكم بالبراءة

— de condamnation بالادانة —

le — de l'opinion publique

حكم الرأي العام

Verdir (v.)

اخضر

Verdoyant (adj.) نظير ، خاصب

Verdure (n.f.) خضرة

Véreux

غير شريف ، غير نزيه ، غير مستقيم
fruit —

ثمرة مدودة ، مصابة باللدود

homme d'affaires —

رجل اعمال غير نزيه

Verger (n.m.) بستان فاكهة

Véridique حقيقى . صادق

fait — واقعة حقيقية

témoignage —

شهادة حقيقية ، صادقة

Vérifiable ممكن التحقق منه

Vérificateur

محقق ، فاحص ، مراجع

— de douane

كشاف الجمرك ، فاحص البضائع

comptables et — s

المحاسبون والمراجعون

Vérification

مراجعة ، تحقيق ، فحص

— des créances

تحقيق الديون (مجمع)

— d'écritures — الخطوط

— d'inventaire — الجرد (مجمع)

— des comptes — مراجعة الحسابات

— des poids et mesures

فحص الموازين والمكاييل

— des pouvoirs

تحقيق صحة التفويض ، تحقيق صحة
نيابة الاعضاء في المجالس النيابية

Vérifier حقق ، فحص ، راجع

— le contenu d'un paquet

فحص محتوى الحز

— les livres — الدفاتر

— les qualités des parties

حقق صفات الخصوم

— un fait — واقعة

V. Contrôler, examiner.

Véritable حقيقى ، واقعى

récit — رواية حقيقية ، واقعية

Véritablement (adv.)

حقا ، حقيقة ، بلا ريب

Vérité (n.f.)

حقيقة ، صحة ، صدق

— intellectuelle (philos.)

حقيقة عقلية .

— première (philos.) حقيقة اولية

en — في الواقع ، في الحقيقة

juré de dire la —

حلف او اقسم بأن يقول الحق

Vente (suite)

location —

الإيجار المالك (مجمع)

exposer à la — عرض للبيع

mettre en — باع ، عرض للبيع

V. Aliénation, cession, transmission.

Ventilation تهوية ، تجديد الهواء

— d'un bien vendu

تقدير قيمة المبيع جملة بالتفصيل

Ventiler

قدر بالتفصيل قيمة المال المبيع جملة

— la colonne Divers (compt.)

بين مفردات خانة المتنوعات

Ventral بطني**Ventre (n.m.)** البطن

curateur au —

الوصي على الحمل المستكن

être à plat — devant qn.

تدلل لشخص

— affamé n'a point d'oreilles

البطون الخاوية لا تعقل ، الجوع يذهب

العقل ، الجوع كافر

Venu حاضر ، قادم ، متقن

être malvenu à

جانب الصواب في ..

écouter le premier —

استمع لاي شخص

c'est un nouveau —

انه شخص مستجد

Venue | قدوم ، وصول ، مجيء

allées et — s روحات وغدوات

Ver دودة

— à soie — الحرير أو القز

— solitaire (méd.)

الدودة الوحيدة أو الشريطية

Véracité صحه ، صدق

contester la — d'un fait

نازع في صدق واقعة

Veranda (n.f.) شرفة**Verba certa (dr. rom.)**

عبارات معينة أو شكلية

Verbal شفوي ، لفظي

contrat — عقد شفوي

diffamation — e قذف شفوي

ordre — امر شفوي

procès — محضر

promesse — e وعد شفوي

Verbalement شفويا**Verbalisant** محذر المحضر

(ou verbalisateur)

agent —

رجل البوليس أو المأمور الذي حرر المحضر

Verbaliser حرر محضرا**Verbalisme** لغوي ، بلفائية**Verbe (n.m.)** فعل

avoir le — haut تكلم بعجرفة

Verbeux

كثير الكلام وقليل المعنى ، ثرثار

orateur —

خطيب يكثر من الكلام الذي لا فائدة منه

Vente (suite)

- C. A. F. (coût, assurance, fret) بيع كاف (ثمن البضاعة، تأمين، نقل)
- C. I. F. (angl. : cost, insurance freight) بيع سوف (ثمن البضاعة . تأمين . نقل)
- dans la dernière maladie بيع في مرض الموت (مجمع)
- de charité سوق الاحسان
- de chose de genre بيع المقدرات (مجمع)
- de droits litigieux — الحقوق المتنازع فيها (مجمع)
- de la chose d'autrui — ملك الغير (مجمع)
- d'hérédité — الارث (مجمع)
- en bloc — الجزاف
- en gros — الجملة
- en justice par voie de licitation — أمام القضاء لعدم امكان القسمة عينا
- entre ascendants et descendants بيع بين الاصول والفروع
- ferme — بات
- F.O.B. (angl. Free on board) — فوب (سلامة وصول) (مجمع)
- forcée — جبرى
- franco port de débarquement — تسليم ميناء التفريغ
- franco port de destination — تسليم ميناء الوصول

- franco sur wagon — بيع تسليم السكة الحديد
- franco quai — تسليم الرصيف
- judiciaire — قضائى
- par adjudication — المزاد
- par filière — بالفليرة
- publique — علنى
- sans garantie des vices — البراءة ، بيع خال من ضمان عيوب المبيع
- simulée — صورى
- sous palan — مع التسليم تحت روافع السفينة
- sous réserve de dégustation — بيع المذاق (مجمع)
- sur bonnes ou mauvaises nouvelles — مبرم على احتمال وجود السفينة أو هلاكها
- sur commande — بالتوصية
- sur documents — مستندى
- sur échantillon — العينة (مجمع)
- sur embarquement — على سفينة غير مينة
- sur folle-enchère — البيع على المشتري المتخلف (مجمع)
- sur navire à désigner — بيع على السفينة ستعين فيما بعد
- volontaire — بيع اختياري

Venger (suite)

le fils a vengé le père

أخذ الابن بشار أبيه ، ثار الابن لأبيه

Vengeur

منتقم

Venia aetatis (dr. rom.)

أذن القاصر بإدارة أمواله بشروط معينة

Vénial (dr. can.)

عرضي

péché —

خطيئه عرضية ، غير معينة

Vénimeux

(سام) للحيوان

critique — se مسموم ، نقد لاذع

V. Malfaisant, vénéneux.

Vénin

سم ، حقد ، ضفينة

Venir

جاء ، أتى ، أقبل

— à bout

نجح أو أفلح في أمره ، تم لمبايريد

— en concurrence, en concours

نافس ، زاحم ، اقتسم ، تساوى

à — ات ، مستقبل ، مقبل

en — aux mains تضارب ،

جاوز القول إلى الأذاء أو الضرب

faire — استدعى ، استحضّر

le coton vient bien en Egypte

زراعة القطن ناجحة في مصر

vient de paraître

ظهر حديثاً

Vent

ريح

avoir — de quelque chose

استشعر أمراً ، أحس به

le — a tourné

غير اتجاه الريح

moulin à —

طاحونة الهواء

Vente

بيع (مجمع)

— à condition

بيع بشرط ، تحت القبول أو الرجوع

— à crédit

— الاجل أو النسيئة

— à découvert

— على المكشوف (مجمع)

— administrative

— اداري

— ad gustum (ou à la dégustation)

— المذاق (مجمع)

— à l'amiable

— الممارسة بيع اختياري (مجمع)

— à la consommation (ou à l'ac-

— الاستهلاك

— à la mesure

— بالكيل

— à la pièce

— باقطعه

— à l'arrivée

— عند الوصول

— à l'encaen

— (النقولات) بالزاد العلى

— à l'essai

— التجربة (مجمع)

— à livrer

— السلم (شريعة)

البيع مع تأجيل التسليم

— à réméré

— الوفاء (مجمع)

— à tempérament

البيع بالتقسيط (مجمع)

— à terme

— الاجل

— au comptant

— نقداً

— au détail

— بيع التجزئة

— au disponible (ou en disponible)

— بيع البضاعة الحاضرة

— au poids

— بالوزن

— au rabais

— بثمان منخفض

— au semi-gros

— نصف الجملة

— aux enchères

— بالزاد

Velléité (*n.f.*)

ارادة مبتسرة ، أمنية ،
 رغبة عابرة أو سريعة الزوال
 avoir des — s de résistance
 ابدى ميلا للمقاومة

Velours (*n.m.*) مخمل ، قطيفة

Vénal مايمكن شراؤه بالمال
 charge — e وظيفة مسترأة بشئ
 homme — رجل مرتش
 valeur — e القيمة التجارية (مجمع)

Vénalement بطريق الرشوة

Vénalité

قابلية الشراء بالمال أماكن الرشوة
 — des consciences

الرشوة ، شراء الذمة

Venant آت

— de . . . à destination de . . .
 آت من . . . ذاهب إلى . . .

à tout — لكل غاد ، لكل وارد

Vendable ممكن بيعه

merchandise difficilement —
 بضاعة لايسهل بيعها

Vendange (*n.f.*)

جنى أو قطف العنب ، موسم القطف

Vendetta انتقام ، أخذ بالثأر

Vendeur بائع (مجمع)

Vendre (*v.*) باع

— à découvert — على المكشوف

— à l'encan — بالمزاد

— à terme — بيعا آجلا

— au comptant — نقدا

— aux enchères publiques

باع بالمزاد العلني

— cher — بسعر غالى

— ses complices

خان شركاءه

— son honneur باع شرفه

— un secret

باع سرا ، افشاء مقابل مبلغ من المال

à — للبيع

se — باع نفسه ، ارتشى

valeurs qui se vendent bien

اوراق مالية يسهل بيعها

V. Aliéner, céder, transmettre.

Vendredi (*n.m.*) يوم الجمعة

— noir حالة فزع في البورصة

Vendu مبيع ، مرتش

Vénéneux سام (للمتبات)

Vénérable وقور ، موقر ، جليل

Vénération احترام ، وقار

Vénérien زهرى

maladies — nes

الامراض الزهرية

Vengeance (*n.f.*) انتقام ، ثار

esprit de —

روح الانتقام أو الثأر ، الغل

tirer — de quelqu'un

انتقم أو ثار من شخص

V. Représaille, vindicte.

Venger ثار ، انتقم له . . .

se — d'une offense

انتقم أو ثار من اجل أهانة

Vasodilatateur

موسع وعائى (مجمع)

Vassal

تابع (لامير او صاحب انطاكية)

Vassalité

تبعية

Vaste

واسع ، فسيح

— érudition

علم واسع

Vaticane

bibliothèque — مكتبة الفاتيكان

politique — سياسة الفاتيكان

Vaurien

رجل فاسد ، تافه ، لاقية له

Vautour (n.m.)

عقاب (بضم المين)

Veau (n.m.)

عجل

une vache et son —

بقرة وصغيرها

Vectigalia (dr. rom.)

الأتاوات المفروضة للدولة والتي تنزل للشركات عن حق تحصيلها

Vedette (n.f.)

— du marché

رائج فى السوق

être en —

ظاهر ، بارزاً

Végétal

نباتى

règne —

النباتات (مجمع)

terre — e

ارض صالحة للنباتات

Végétarien

نباتى

Végétatif

نباتى

vie végétative

حياة نباتية

Végétation

نبت

Végéter

نبت ، عاش عيشة ضيقة او مجهولة

— en province

عاش فى الريف عيشة خاملة

Véhément

ذوحدة ، شديد اللهجة

Véhicule (n.m.)

عربة ، ناقل ، موصل

— automobile

سيارة

Veille

سهر ، يقظة

clôture de la —

اقفال اليوم السابق

être à la — de partir

كان على وشك السفر او القيام

la — et le lendemain

العشية والغداة

Veillée (n.f.)

سهرة

Veiller

سهر ، لاحظ

— à la conservation de la march.

سهر على المحافظة على البضاعة ،

تحفظ عليها

— à son écriture

اعتنى بخطه

— à ses bagages

لاحظ امتعته

— un malade

سهر على مريض ، اعتنى به

Veilleur

حارس ، خفير ، ساهر

— de nuit

حارس الليل

Veilleuse

مصباح (سهارى)

Veine (n.f.)

وريد ، أورد (مجمع)

— cave

(مجمع) وريد أجوف

— s du marbre

عروق الرخام

n'avoir pas de —

لاحظ له

Veineux

وريدى

Value (<i>suite</i>)	
moins —	نقص القيمة
Valve (<i>n.f.</i>)	صمام (مجمع)
Vandale	هادم آثار الفن والعلوم
	الوندل (مجمع)
Vandalisme	هدم آثار الفن والعلوم
Vanité	الباطل ، حطام الدنيا ،
	زخرف الحياة ، الزهو ، التباهي
tirer — de sa richesse	تباهى بثروته
Vaniteux	
	مفرور ، مختال ، معجب بنفسه
Vanne (<i>n.f.</i>)	عين سد
Vanter	مدح ، فخم
— son pays	فخر ببلده
se — de ses succès	تباهى بنجاحه
Va-nu-pieds (<i>n.m.</i>)	
	حافي القدمين ، صعلوك
Vapeur (<i>n.f.</i>)	بخار
(navire) (<i>n.m.</i>)	سفينة بخارية
filer à toute —	سار بأقصى سرعة
Vaporisateur	بحيخة نضاجة
Vaporisation	تبخر ، تصعيد
Vaquier	خلا ، شفر
— à ses affaires	اهتم بيشئونه ، باشر أعماله
Variabilité (<i>n.f.</i>)	
	تغيرية ، قابلية التغير أو التحول
Variable (<i>adj.</i>)	متغير ، قابل للتغير
revenu —	ايراد متغير
résistance —	مقاومة متغيرة (مجمع)

température —	جو. متقلب
vitesse —	سرعة متغيرة
société à capital —	شركة تعاون
Variante (<i>n.f.</i>)	
	ما يخالف رواية أو المتواضع عليه
	أو صورة أخرى مختلفة
les — s d'un manuscrit	صوره من مخطوط أخرى أو مختلفة
	فروق في النسخ «رواية مختلفة»
	صورة مغايرة
Variation	تغير ، قلب ، اختلاف
Varicelle (<i>méd.</i>)	جدري كاذب
Varices (<i>méd.</i>)	الدوالي (مجمع)
Varier	اختلف ، غير تغير
— dans ses réponses	— في ردوده أو في أجوبته
Variété (<i>n.f.</i>)	نوع ، صنف
— de coton	صنف القطن
— des occupations	اختلاف المشاغل
Variole (<i>méd.</i>)	جدري
Variqueux (<i>méd.</i>)	مرتخ أو ممدد
ulcère —	تقرح وريدي
Vasculaire	شرياني ، وعائي
système —	جهاز دموي (وعائي)
Vase (<i>n.m.</i>)	إناء
— à fleurs	زهريّة
Vase (<i>n.f.</i>)	وحل ، طين
Vasoconstricteur	قابض وعائي (مجمع)

Valeur (suite)

diminution de la —

انقاص القيمة

mettre en —

جعل له قيمة ، أصلحه ، حسنه

objet de —

شيء ذو قيمة

V. Prix, plus-value.

Valeureux

شجاع ، باسل

Validation

صحة تثبيت ، تصديق

— d'une élection

— انتخاب ، تصديق على انتخاب

— d'une saisie-conservatoire

تثبيت حجز تحفظي

Valide

صحيح سليم

donation —

هبة صحيحة

ce permis n'est plus —

هذا الترخيص لم يعد ساريا

homme —

رجل سليم البنية

V. Valable.

Validé

مثبت ، مصحح ، مصدق عليه

acte —

اجراء او عقد مصحح او مصدق عليه

Valider (v.)

صحح . ثبت . صدق على

— la créance

حكم بصحة الدين

— la saisie

ثبت الحجز

— une élection ;

صدق على انتخاب ;

Validité

صحة ، تثبيت

— d'une offre (مجمع)

— العرض (مجمع)

— du contrat (مجمع)

— العقد (مجمع)

— de l'élection

— الانتخاب ، التصديق على الانتخاب

— de la saisie

تثبيت الحجز

— de la vente

صحة البيع

contester la — d'un acte

نازع في صحة عقد

Valise (n.f.)

حقبة

— diplomatique

الحقبة السياسية أو ائدبلوماسية

Vallée (n.f.)

وادي ج اودية

Vallon (n.m.)

وادي صغير

Valoir

ساوى ، اصبح له ثمن او قيمة

à —

تحت الحساب ، خصما من . .

faire — direct (Ec. pol.)

الاستغلال المباشر

faire — une terre

اصح ارضا ، حسنها

faire — ses droits à la retraite

طلب احواله الى المعاش

faire — ses motifs

بين البواعث للرافعة الى

cette marchandise vaut. . .

هذه السلعة او البضاعة تساوى . .

Valorem

droit ad —

الرسم القيمي

Valorisation

تعليمة السعر (مجمع)

Valoriser

رفع السعر علاه

Value

قيمة

plus —

زيادة القيمة

Valable (suite)

dette — دين صحيح ، نافذ

excuse — عذر مقبول

raison — سبب صحيح أو مقبول

V. Valide.

Valablement

على نحو صحيح ، صحة ، شرعا

alléguer — une excuse

تمسك بعذر مقبول

Valet (n.m.) خادم**Valeur (n.f.)** قيمة

— à recouvrer — تحت التحصيل

— actuelle — حالية

— agréée — مقبولة

— artistique — فنية

— au pair — التكافؤ المثل

— brute — اجمالية (مجمع)

— de bilan — القيمة المدونة بالميزانية

— de la personne humaine — قدر الفرد

— de remplacement — قيمة البدل

— de roulement — جارية أو متداولة

— d'échange — المبادلة (مجمع)

— de rachat — التصفية (مجمع)

— déclarée — مبيّنة

— d'usage — المنفعة (مجمع)

— en compte — بالحساب

— fournie — واردة أو مقدمة

— en espèces — نقداً أو نقدية

— en garantie — على سبيل الضمان أو ضمانا

— en marchandises

قيمة وردت بضاعة

— en puissance — في حيز القوة

— intrinsèque — حقيقية

— légale — القيمة القانونية

— locative — الإيجارية

— marchande — قيمة تجارية . سعر السوق

— morale — اعتبارية

— métallique de la monnaie — القيمة المعدنية للنقود (مجمع)

— nette — القيمة الصافية (مجمع)

— nominale de la monnaie; — الاسمية أو القانونية للنقود (مجمع)

— numérique — العددية

— mobilière — المنقولة

— or — قيمة مقومة بالذهب

— pécuniaire — قيمة مالية

— rareté — اندرة

— réelle — حقيقة

— travail — العمل

— unitaire — على أساس الوحدة

— utilité — المنفعة

— vénale — تجارية (مجمع)

— s mobilières — قراطيس مالية ، قيم منقولة (مجمع)

— et dignité de l'être humain — قيمة الفرد وكرامته

attacher de la — à un propos

علق أهمية على حديث ، اعلمه اهتماما

avoir une — légale

له قيمة قانونية

Vacillant (*adj.*) متخلخل ، متذبذب

Vade-in-pace سجن الدير

Vade Mecum

مايحمل في الجيب عادة ، كتاب الجيب

Vadimonium (*di rom.*)

وعد المدعى عليه بالحضور امام انقاض

Vagabond متشرد ، مشرد

enfants — s الاحداث المشردون

imagination — e خيال شارد

Vagabondage تشرد

— de mineurs الطفولة المشردة ،

الاحداث المشردون . تشرد الاحداث

— spécial احترام القواعد

Vagabonder تشرد ، طاف ،

انتقل من شيء الى آخر

Vagin (*méd.*) مهبل

Vaginite (*méd.*) التهاب المهبل

Vagon عربة سكة حديد

Vague (*adj.*), (*n.f.*)

موجة ، مبهم ، غير واضح

— de chaleur

موجة حارة ، عاصفة حارة

— de pessimisme — تشاؤم

rester dans le —

التزم الغموض او الابهام

terrain — أرض فضاء

texte —

نص غامض ، مبهم ، غير صريح

Vaguement (*adv.*)

بغير وضوح ، بابهام

Vaillamment

ببسالة بشجاعة ، باقدام

Vaillance (*n.f.*) شجاعة ، بسالة

Vaillant شجاع ، باسل

Vain باطل ، لافائدة منه

droit de — e pâture حق الرعى

efforts — s جهود لافائدة من

ورائها ، جهود ذهبت سدى

de — s espoirs آمال وهمية

un homme — رجل تافه

j'ai réclamé en —

طالبت عبثا او بلا جدوى

Vaincre (*v.*)

انتصر ، تغلب على ، ظفر ، قهر

— un obstacle

تغلب على عقبة ، ازالها من طريقه

obstacles à —

عقبات يجب تذليلها

V. Défaire, surmonter.

Vaincu مغلوب ، مهزوم

— par un raisonnement مقتنع

les — s ont toujours tort

الحق دائما للمنتصر ، ويل للمغلوب

Vainement

عبثا ، سدى ، بلا فائدة

alléguer — cent raisons

ذهبت حججه هدرًا

Vainqueur

منتصر ، غالب ، ظافر ، قاهر

Vaisseau (*n.m.*) سفينة

— de guerre — حربية ، بارجة

— de l'Etat — الحكم أو الدولة

Vaisselle (*n.f.*) آنية صحن للمائدة

Valable صحيح ، مقبول

V

Vacance عطله ، فراغ ، خلو
— d'une chaire الكرسي
— d'emploi الوظيفة
— de maison المسكن
— de succession

— التركة ، شغور التركة
— s juridiques العطلة القضائية
— s parlementaires البرلمانية

V. Congé, vacations.

Vacant

شاغر ، خال ، فارغ ، سائب
biens — s

الامول السائبة (مجمع)
logement — مسكن خال
poste — وظيفة شاغرة
succession — تركة شاغرة

V. inoccupé, vide, libre, vague.

Déshérence.

Vacarme (n.m) ضجة ، ضوضاء

Vacation

المدة التي يقضيها بعض الموظفين ورجال
القانون في عمل يكلفون به رسمياً

— s judiciaires العطلة القضائية
allouer des — s

قرر أو منج اتعابا او مكافأة
juge des — s القاضي المنتدب
للعمل خلال العطلة القضائية

Vaccin طعام ، لقاح (مجمع)

— antirabique ضد الكلب

— antivariolique

مصل ضد الجدري

— s polyvalents

لقاحات متعددة القوى

Vaccinal لقاحي ، مختص بلقاح

Vaccinateur

الملقيح ، القائم بعملية اللقاح

Vaccination تلقيح ، تطعيم

— antivariolique

تلقيح ضد الجدري

— obligatoire تطعيم اجباري

— préventive تطعيم واق

Vacciner لقيح ، طعام

Vache (n.f.) بقرة

lait de — لبن بقرى

Utilitaire	نفعى	expropriation pour cause d' —
— morale —	النفعية	publique
Utilitarisme	المذهب النفعى	نزع الملكية للمنفعة العامة
Utilité (n.f.)	فائدة ، منفعة	décroissance de l'utilité
— décroissante	المنفعة المتناقصة	تناقص المنفعة
— finale	— النهاية أو الغاية	sans — لا فائدة له
— marginale	— الحدية	Utopie (n.f.) خيال يوتوبيا
— pratique	الفائدة العملية	المكان التخيلى للسعادة البشرية ،
— publique	المنفعة العامة	مئوى الخيال
— sociale	— الاجتماعية	Utopiste خيالى
— totale	— الكلية (مجمع)	Ut singuli كل بمفرده
		Ut universi مجموع
		Uxor (dr. rom.) المرأة المتزوجة

Usure (sutie)

emprunter à —

اقترض بفائدة ربوية

guerre d' — حرب منهكة

prêter à — اقترض بفائدة ربوية

rendre avec — une injure

كال له الصاع صاعين

— normale des machines

الاستهلاك العادي للالات

Usureceptio (dr. rom.)

استرداد حيازة الاموال المبعة بعد

مضى عامين او اكثر

Usurier (n. et adj.) مراب

banquier — مصرفي مراب

Usurpateur مغتصب

— du pouvoir

— السلطة او الحكم

Usurpatio (dr. rom.)

انقطاع طبيعي للتقدم المكتسب للملكية

نتيجة لاستيلاء المالك ثانية عـلى

ملكه او نزع من حيازة الغير الذي

استولى عليه

Usurpation غصب ، اغتصاب

— de décoration

تقلد الاوسمة بغير حق

— de fonctions publiques

اختلاس الوظائف العامة

— de nom — الالتباس

— de pouvoir — اغتصاب السلطة

— de qualité — انتحال الصفة

— d'uniforme

لبس الكسوة الرسمية بلا حق

V. Appropriation, vol.**Usurper** اغتصب ، انتحل

— un droit — حقا

— le pouvoir — السلطة

réputation usurpée

شهرة مفتصة او مكتسبة بدون حق

Usus حق الاستعمال (مجمع)**Utérin** رحمى ، من الام فقط ..

les — s (dr. mus.)

من ذوى الارحام

frère — اخ لام

sœur — اخت لام

maladie — e مرض متعلق بالرحم

Utérus (méd.) الرحم**Utile** نافع ، مفيد

créancier en rang —

دائن يدركه الدور (فى التوزيع)

en temps — فى الوقت المناسب

jours — s

الايام الواقعة فى الميعاد القانونى

mesures — s

خطوات او اجراءات مناسبة

principe de l'effet — (Principle

of effectiveness)

المبدأ الذى يقضى بوجوب اعمال النص

Utilement بفائدة ، بمنفعة**Utilisable** صالح للاستعمال**Utilisation** استعمال**Utiliser** استعمل

Usé بال ، مستهلك
chaussures — أحذية بالية
User استعمل ، استهلك ، استنفذ
— de contrainte استعمل الإكراه
— d'une faculté — رخصة
— de son influence — نفوذه ، توسل بنفوذه

— sa santé — انهك قواه ، أوهن صحته

Usine مصنع ، معمل (مجمع)
— d'armement — أسلحة
— de guerre — حربي

V. Fabrique, atelier.

Usiner استصنع

Usinier مستغل أو مدير المصنع

Usité مستعمل ، مألوف
expression — ع

عبارة مستعملة أو مألوفة

mot peu —

كلمة نادرة الاستعمال أو غير مألوفة

Ustensile (n.m.) أداة منزلية

Usucaper تملك بطريق التقادم

Usucapio (dr. rom.)

التملك بالحيازة

— libertatis

التقادم المبريء ، انقضاء حق ارتفاق
لصالح مالك العقار الخادم

— pro herede

التقادم المكسب لحق الوراثة أو الوارد
على مال التركة

Usucapion

التقادم المكسب (مجمع)

Usuel مستعمل عادة

lois — les القوانين المتبعة عادة

termes — s

عبارات مستعملة عادة

عبارات شائعة

Usufructuaire

الذي لا يعطى سوى حق الانتفاع

Usufruit (n.m.)

حق الانتفاع (مجمع) ، المنفعة

— légal — انتفاع قانوني

— perpétuel

— الانتفاع المؤبد (مجمع)

— temporaire

— الانتفاع المؤقت (مجمع)

— volontaire — انتفاع رضائي

constituer un —

أنشأ أو رتب حق الانتفاع

plein — انتفاع تام

quasi — حق انتفاع حكمي

Usufruitier (مجمع)

réparations — ères

اصلاحات يتولاها المنتفع

Usurac (dr. rom.)

فوائد رأس المال المقترض

Usuraire ربوي

prêt — قرض ربوي

taux — سعر فائدة ربوية

Usurairement بربا ، بفائدة ربوية

Usure ربا ، استهلاك

Urinaire (méd.)	بولى
Urine (méd.)	بول
Urique (méd.)	
acide —	حامض يولىك
Urne (n.f.)	صندوق
— électorale	
	— الانتخاب او الاقتراع
— cinéraire	
	آنية لرماد الموتى (بعد حرق الجثة)
aller aux — s	أعطى صوته
Urobiline (méd.)	« أوروبلين »
U.R.S.S. (Union des Républiques Socialistes Soviétiques)	
	اتحاد جمهوريات روسيا السوفيتية
	أو اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفيتية
Urticaire (méd.)	
	طفح جلدى ، أرتيكاريا
Us	
les — et coutumes	العرف والعادات
U.S.A. (United States of America)	
	الولايات المتحدة الأمريكية
Usable	
	قابل للاستهلاك أو الاستنفاد
Usage	العرف (مجمع) ، الاستعمال
— abusif	استعمال تعسفى
— commercial	
	عرف تجارى (مجمع)
— s de commerce	
	عرف التجارة (مجمع)
— établi	عرف مستقر

— local	عرف محلى (مجمع)
— professionnel	
	عرف الصناعة ، عرف المهنة (مجمع)
après les constatations d' —	
	بعد المعاينة المعتادة
clause d' —	
	شرط مالوف او جرى عليه العرف
droit d' —	
	حق الاستعمال ، حق الانتفاع
faire — de	استعمل
nors d' —	بطل استعماله
le bon — des richesses	
	حسن التصرف فى المال
prêt à —	عارية الاستعمال
s'accoutumer aux — s reçus	
	الف العرف المتبع
se réserver l' — de	
	احتفظ بحقه فى استعمال ..
suivant les — s	
	حسب العرف والعادات
Usagé	مستعمل
non —	غير مستعمل
vêtements — s	
	ملابس مستعملة او قديمة
Usager (n.m.)	
	مرتفق (مجمع) ، صاحب حق
	الاستعمال
les — s de la route	
	مستعملو الطريق
Usance	مهلة معينة (٣٠ يوما)
	لدفع قيمة كمبالة
Usant	مستعملا
— de ses droits	— حقوقه

Universitas (suite)— *facti*

مجموعة أشياء مستقلة ماديا كقطيع
الماشية بصرف النظر عن الوحدات
التي تتكون منها

— *juris*

مجموعة قانونية (مجموعة أشخاص)
أو أشياء لها في نظر الفقه
الروماني كيان مستقل عن الأشياء
أو الأعضاء الذين تتكون منهم ،
كالأشخاص الاعتبارية والبائنة
والأرث (

Université (n.f.)

جامعة

— d'Alexandrie الإسكندرية

— de Ein Chams عين شمس

— de l'Azhar الجامعة الأزهرية

— du Caire جامعة القاهرة

— populaire الجامعة الشعبية

doyen d' — عميد الجامعة

recteur d' — مدير الجامعة

système de l' — نظام العالمية

Univoque (contr. : équivoque)

متواطئ

U.N.O. (United Nations Organization)

هيئة الأمم المتحدة

U.N.R.W.A. (United Nations Relief & Works Agency for Refugees)

المنظمة الدولية لإغاثة اللاجئين التابعة
لهيئة الأمم المتحدة

Unum et idem

على حد سواء

Up-to-date

أين وقته ، بنت ساعتها

Urbain

بنياني (مجمع) ، متعلق بالمدن
عقار بئساني (مجمع)
populations — es سكان المدن

Urbanisation

تمدن ، تحضر (مجمع)

Urbanisme (n.m.)

تنظيم المدن ، هندسة المدن ، تجميل
المدن ، تمصير ، تحضير

Urbanité

أدب ، تحضر

Urbs (dr. rom.)

مدينة وبصفة خاصة مدينة روما

Urée (méd.)

بولينه (مجمع)

Urémie (méd.)

تسمم دموي بولي ، بودمة (مجمع)

Uretère (méd.)

الحالب

Urètre (méd.)

مجرى البول

Urgence

استعجال ، ضرورة

en cas d' — في حالة الاستعجال

état d' — حالة طوارئ

juger d' —

قضى أو حكم على وجه الاستعجال

statuer d' —

فصل على وجه السرعة

Urgent

عاجل ، مستعجل

— e nécessité

ضرورة ملجئة

affaire — e دعوى مستعجلة

besoin — حاجة ماسة

mesures — es

إجراءات عاجلة أو مستعجلة

ordre — أمر عاجل

V. Associer, allier, fédérer, confédérer, liguer, coaliser.

Unisson اتحاد النفقات
être à l' — اتفاق رأيا

Unitaire موحد ، متحد ، اتحادى
doctrine — مذهب الوحدة السياسية

prix — سعر على اساس الوحدة

Unité (n.f.) وحدة

— budgétaire — الميزانية

— de capacité — السعة او الكيل

— de longueur — الطول

— de temps et de lieu — الزمان والمكان

— d'objet — المحل (مجمع)

— de poids — الوزن

— marginale — حدية

— monétaire — انقذ ، وحدة نقدية

— s (arithm.) مرتبة لاحاد

Univers (n.m.) الكون ، العالم

V. Monde, cosmos.

Universalisation تعميم ، شمول

Universaliser عمم ، شمل ، نشر

Universalisme النجاة العامة

Universalité (n.f.)

كل ، مجموع ، عمومية ، كلية

— budgétaire — مجموعة الميزانية

— de biens — اموال (لها وحدة قانونية)

— d'esprit

علم شامل ، المام بكل شيء

— juridique

كل قانونى (مجمع) ، مجموعة قانونية

— de la succession

مجموع اموال التركة

— des Nations Unies

شمول عضوية الامم المتحدة العالم كله

Universaux (philos.) الكليات

Universel

كل ، عام ، شامل ، مطلق ، على

ayant cause à titre —

الخلف العام

consentement — الاجماع العام

esprit —

ملم بكل شيء ، متضلع فى كافة العلوم

legs — وصية شاملة

legs à titre —

الموصى به على وجه العموم

remède — دواء يشفى كافة

les maladies — علاج لكل دواء

suffrage — حق الانتخاب العام

V. Mondial, général.

Universellement

بالاجماع ، عموما

— connu — معروف للكافة

Universitaire جامعى

diplôme — شهادة جامعية

études — دراسات جامعية

Universitas (dr. rom.)

مجموعة ، وحدة حقيقية

Unilatéral

من جانب واحد ، من طرف واحد
 contrat —
 عقد من جانب واحد ، عقد ملزم
 لطرف واحد (مجمع)

Uninominal

لايحتوى الا على اسم واحد ، احادى
 scrutin —
 انتخاب منصب على مرشح واحد ،
 انتخاب احادى

Union (n.f.) اتحاد

— d'associations — الجمعيات
 — conjugale

زواج ، اقتران ، زوجية

— des créanciers اتحاد الدائنين

— des Etats arabes

جامعة الدول العربية

— des syndicats اتحاد النقابات

— d'Etats دول الاتحاد

— douanière اتحاد جمركى

— économique

وحدة اقتصادية ، اتحاد اقتصادى

— internationale des télécommu-

nications

الاتحاد الدولى للمواصلات اللاسلكية

— latine (monétaire)

وحدة النقد (مجمع) بين الدول

اللاتينية

— libre معاشرة بدون زواج

— monétaire وحدة النقد

— ouvrière اتحاد عمالى

— panaméricaine

اتحاد الدول الامريكية

— postale اتحاد بريدى

— sexuelle اتصال جنسى

— pour la protection de la pro-

priété industrielle

اتحاد لحماية الملكية الصناعية

cabinet d'union sacrée

وزارة الاتحاد المقدس (لمواجهة كارثة)

او خطر يهدد كيان الدولة)

l' — fait la force الاتحاد قوة

V. Alliance, accord, entente,

concert, fédération, confédé-

ration, coalition.

Unionisme اتحادية ، وحدوية

Unioniste وحدوى

Unipare (méd.)

الانثى التى لا تلد عادة الا واحدا

Unique

وحيد ، مفرد ، فرد ، فريد

chose — شيء فريد فى نوعه

jugé — قاض منفرد

propriétaire — مالك دون سواه

sens — اتجاه واحد (للمرور)

Uniquement فقط ، لاغير

V. Seulement, exclusivement.

Unir جمع ، قرن ، وصل ، ضم

— les plaisirs aux affaires

— بين اللهو والعمل

— des provinces

وحد الاقاليم ، جمع بينها

زوج — par le mariage

Un (*suite*)

l'un et l'autre كلاهما

l'un ou l'autre احد الاثنين

ni l'un ni l'autre لا هذا ولا ذاك

pas un لا احد

Unanime (*adj.*) اجماعى

avis — رأى اجماعى

avis — de l'assemblée رأى الجمعية بالاجماع

consentement — رضاء اجماعى

résolution — قرار اجماعى

Unanimement

باجماع الراء ، بالاجماع

Unanimité اجماع

obtenir l' — des suffrages

حصل على جميع الاصوات ، انتخب

بالاجماع

proposition adoptée à l' —

اقتراح ووفق عليه بالاجماع

U.N.E.S.C.O. (*United Nations Educational Scientific and Cultural Organization*)

(اليونسكو)

منظمة التربية والعلوم والثقافة

التابعة للامم المتحدة

Uni متحد ، مستو

Etats-Unis d'Amérique

الولايات المتحدة الامريكية

Nations Unies الامم المتحدة

République Arabe Unie

الجمهورية العربية المتحدة

éttoffe — e

قماش « سادة » (ذو لون واحد)

famille — e اسرة تعيش فى وئام

surface — e سطح مستوى

Uniate مسيحى يونانى خاضع

لسلطة البلبا ، يونانى كاثوليكي

Unicaméral

نظام المجلس الواحد

Unicité وحدانية**Unification** توحيد (مجمع)

— du droit international

— القانون امدولى

Unifié موحد

dette — e الدين الموحد

Unifier وحد**Uniforme** (*n.m.*)

زى موحد ، زى رسمى

— civil

زى رسمى مدنى ، كسوة ملكية

— militaire

— عسكري

le prestige de l' —

هيبة الزى الرسمى

Uniforme (*adj.*)

موحد ، منتظم ، وحيد النسق ، على

نمط واحد

mouvement —

حركة منتظمة (مجمع)

taux — سعر موحد

Uniformisation توحيد ، تنسيق**Uniformiser** وحد ، نسق**Uniformité** وحدة ، تساوى

U

Ubi

— *societas ibi jus*

لكل مجتمع قانون

Ubiquité (*n.f.*) وجود في كل مكان

Ukase (*n.m.*) أمر قيصرى (روسيا)

قرار استبدادى

Ulcération (*méd.*) تقرح (مجمع)

— *intestinale* — الامعاء

Ulcère (*méd.*) قرحة (مجمع)

— *de l'estomac* — المعدة

— *du duodénum* — الاثنى عشرى

— *variqueux* — تقرح ويريدى

Uléma عالم (حاصل على)

شهادة العالمية من الازهر)

Ultérieur (*adj.*) لاحق ، تال

accord —

ما يعقد بعد من اتفاقات

requête — *e* عريضة لاحقة

Ultérieurement

فيما بعد ، بعد ذلك

nous examinerons la question —

سنبحث المسألة فيما بعد

Ultima ratio الحجة الاخيرة

Ultimatum (*n.m.*)

آخر انذار او بلاغ نهائى

guerre sans —

حرب بدون سبق انذار

signifier un — وجه انذاراً نهائياً

Ultime (*adj.*) نهائى ، اخير

Ultra متطرف

— *petita*

الحكم بما لم يطلبه الخصم أو بأكثر منه

— *vires hereditatis* — التزام الوارث

أو الموصى له بكافة ديون التركة

(حتى ولو دفع من ماله الخاص)

Ultraviolet

فوق البنفسجى (مجمع)

Un (*adj.*)

une fois payé . . .

بمجرد الدفع أو السداد

payé en une fois

سدد دفعة واحدة

entrer un à un دخل فردا فردا

de deux choses l'une

أمر من الامرين

Tuteur (*suite*)

— testamentaire

الوصى المختار فى الوصية

Tutor (*dr. rom.*)

الوصى

Tuyau (*n.m.*)

انبوبة ، ماسورة

un bon —

بيان مفيد

Tympan (*n.m.*)

طبلة الاذن (مجمع)

Type (*n.m.*) طراز ، صنف ، نموذج

— évolué de société

مجتمع متطور او نام

contrat —

عقد نموذجى

nouveau —

نوع جديد

Typhoïde (*méd.*)

حمى تيفودية

Typhon (*n.m.*)

اعصار شديد ، طوفان

Typhus (*méd.*)

تيفوس (مجمع)

— exanthématique

— طفحى

Typique (*adj.*)

نموذجى ، رمزى

exemple —

مثال بين

Typographie

فن الطباعة

Typographique

reproduction —

صورة مطبعية

Tyran (*n.m.*)

طاغية ، جبار

Tyrannicide (*a.tj.*)

قتل الحاكم الجائر أو الطاغية

Tyrannie (*n.f.*)

طغيان

— des passions

تسلط الاهواء على النفس

Tyrannique

استبدادى ، جورى

pouvoir —

سلطة استبدادية أو جائرة

Tyrannisé

ضحية الجور ، واقع عليه الاستبداد

أو الظلم ، معذب

Tyranniser

ظلم ، استبدب ..

— ses sujets

استبد برعاياه ، عاملهم معاملة جائرة

Tzar (*n.m.*)

قيصر روسيا

V. Abattre, assommer, assassiner,
massacrer, exterminer, déci-
mer, achever.

Tuerie (n.f.) مذبحية

Tulle (n.f.) قرميد ج قراميد

Tulle (n.m.) نسيج رقيق ، تل

Tumeur (n.f.) ورم (مجمع)

— **bénigne** — خمد (مجمع)

— **maligne** — خبيث (مجمع)

— **primaire** — ابتدائي (مجمع)

— **secondaire** — ثانوي (مجمع)

Tumulte (n.m.) جلبة ، ضجة

Tunisien تونسي

Tunnel (n.m.) نفق

Turban (n.m.) عمامة

Turbatio sanguinis (dr. rom.)

اختلاط الدم (استحالة

التحقق من بثوة الولد في حالة وضع
المرأة التي تزوجت ثانية قبل انقضاء
عدتها

Turbulence (n.f.) طيش ، مشغبة

Turc (n.m.) تركي

Turpitude (dr. rom.)

العار ، الفضيحة

Turque (n.f.) تركية

Turquoise (pierre) فيروز

Tutela (dr. rom.) الوصاية

— **legitima** — الشرعية

— **testamentaria** — الابصائية

Tutélaire

حافظ ، حارس ، حام ، خاص
بالوصاية

gestion — ادارة الوصي

puissance — سلطة الوصي

Tutelle (angl. : *guardianship*)

الولاية ، الوصاية

— **des biens** — الولاية على المال

— **dative**

— أو الوصاية بالتعيين

— **internationale** — الوصاية الدولية

— **sur la personne**

الولاية على النفس

— **testamentaire** — الوصاية المختارة

enfant en —

ولد تحت الولاية أو الوصاية

être soumis à la — de

خاضع لولاية أو وصاية ...

placer sous —

وضع تحت الولاية أو الوصاية

territoires sous —

اقاليم مشمولة بالوصاية

Tuteur (fém. *tutrice*)

وصي (مجمع) ، وصية

— **ad hoc** — خصومة

— **de fait** — فعلى

— **datif** — معين

— **d'office** — بحكم القانون

— **légal** — ولي (مجمع)

Trouver (suite)

— en faute

كشف التقصير أو الخطأ

— la mort لقي الموت ، قتل

— un procédé وجد طريقة أو وسيلة

où qu'il se trouve أينما كان

Trouveur (n.m.)

مبدع ، مكشف ، مخترع

Truc (n.m.)

حيلة

les — s du métier

حيل المهنة أو الصنعة

Trucage

خدع ، تزيف ، تقليد

Truchement (n.m.)

« ترجمان » مترجم ، واسطة أو

وسيلة للتفاهم

par le — de بطريق أو بواسطة

Truck system

نظام الاجر العيني (مجمع)

Truisme (n.m.)

قضية بينة

Truquer (v.)

غش

Trust (n.m.)

الترست ، توحيد الشركات (مجمع)

— du pétrole

اتحاد شركات البترول

Trustee

أمين حارس

Trusteeship

الوصاية الدولية

Tsar (n.m.)

قيصر روسيا

Tsarine (n.f.)

امراة قيصر روسيا

Tsarisme (n.m.)

سياسة روسيا القيصرية

T.S.F.

لاسلكى ، اثيرى

Tube (n.m.)

انبوبة

— digestif القناة الهضمية

— d'essai انبوبة اختبار

Tubercule (n.m.)

درنة

Tuberculeux (méd.)

مريض بداء السل أو الدرن

Tuberculose (n.f.)

درن (مجمع)

— des méninges

التهاب السحايا الدرنى (مجمع)

— du système nerveux central

درن الجهاز العصبى المركزى

— des intestins — الامعاء

— du péritoine البريتون —

— de la colonne vertébrale

— العمود الفقرى

— de la peau — الجلد

— du système lymphatique

— الجهاز الليمفاوى

— de l'appareil génito-urinaire

— الجهاز التناسلى البولى

— disséminée — منشر

— pulmonaire — رئوى

V. Phtisie (pulmonaire).

Tuer (v.)

قتل ، اهلك

— une entreprise

هدم مشروعا ، جعله يفشل

se — انتحى

se — au travail

انهك نفسه فى العمل

Trop (*adj.*) زيادة ، فرط
 — *perçu* المقبوض زيادة
 — *peu* قليل جدا ، دون الكفاية
 — *plein* فيض ، طفع
 — *de* — زائد زيادة
 — *en* — زيادة

Tropical (*adj.*) استوائي
chaleur — *e* حر شديد ، حر استوائي
région — *e* منطقة استوائية

Trophique (*adj.*)
 خاص بفداء الانسجة

Troque مقايضة
V. troc

Troquer (*v.*) قايض
 — *un objet contre un autre* — شيئا بأخر

Trottoir (*n.m.*) رصيف ، طوار

Trou (*n.m.*) ثقب
 — *de mémoire*

— في الذاكرة ، عجز وقر في الذاكرة

Tronblant (*adj.*) مززعج ، مقلق

Trouble (*adj.*) عكر
pêcher en eau — اصطاد في الماء العكر

Trouble (*n.m.*)
 تعرض ، اضطراب ، اختلال ، بلبلة

— *de droit*
 تعرض بسبب قانوني (مجمع)

— *de fait* — فعلى (مجمع)

— *de possession* — للحيازة (مجمع)

— *mental* اختلال في القوى العقلية

— *s civils* اضطرابات شعبية

— *s ouvriers* اضطرابات اعمال

exciter des — *s* آثار اضطرابات

Troubler (*v.*)
 كدر ، أخل ب . . تعرض

— *l'ordre* أخل بالنظام

— *la possession*

تعرض للحيازة أو وضع اليد

— *un entretien*

قطع محادثة أو حديثا

— *un ménage*

بث الفتنة بين زوجين ، أو أوقع

بينهما ، عكر صفو الحياة بينهما

Trouer (*v.*) ثقب ، ثقب

Troupe (*n.f.*)

جماعة ، فرقة . قوة ، جنود

Troupeau (*n.m.*) قطع

Trousse (*n.f.*) مجموعة آلات

la police est à ses — *s*

سارت انشطرة في اثره

Trousseau جهاز ، حزمة ، رزمة

— *de clefs* سلسلة مفاتيح

— *de mariée* جهاز العرس

Trouvable ممكن تقاؤه أو وجوده

Trouvaille (*n.f.*) لقطة كنز

Trouvé موجود ، معثور عليه

enfant — لقيط

objets — *s* اشياء عثر عليها

Trouver (*v.*) وجد ، لقي

— *à redire* — عيبا أو ما خلا

Triomphe (*n.m.*) انتصار ، ظفر
porter en —

رفعه القوم على اكتافهم لتكريمه
V. Succès, réussite.

Tripartite ثلاثي

Triple (*adj.*) ثلاثة امثال

— droit امثال الرسم

en — (triplicata) من ثلاث نسخ

Tripler (*v.*) ضاعف ثلاثة امثال ،
جعل ثلاث اضعاف

Tripot (*n.m.*) وكركر

Tripotage (*n.m.*) تلاعب

— s électoraux

« توضيب » الانتخابات ، تزيفها

Triste (*adj.*) حزين ، كئيب

— nouvelle خبر محزن

Tristesse (*n.f.*) حزن ، كآبة

la joie et la —

الفرح والحزن ، الفرح والترح

Triumvir (*n.m.*)

لجنة احكام الثلاثة (في القانون الروماني)

Triumvirat (*n.m.*)

حكومة الثلاثة (عند الرومان) (مجمع)

Trivial (*adj.*)

مبتذل ، دنيء ، عامي

Troc (*n.m.*) مقايضة (مجمع)

— pour —

— بدون معدل أو رجوع

Trois (*adj.*) ثلاثة

règle de —

القاعدة الثلاثية (في الحساب)

Troisième (*adj.*) الثالث

Trombe (*n.f.*) زوبعة ، اعصار

Tromper خدع

— le public — الجمهور

— le temps ضيع أو قوت الوقت

— la vigilance de ses gardes

غافل حراسه

se — اخطأ ، ضل ، انخدع

V. Abuser, induire en erreur

leurrer, surprendre, duper

frauder, trahir, tricher. Se

méprendre.

Tromperie (*n.f.*)

خدبة ، تدليس ، غش

— sur la marche disc

غش في البضاعة

V. Fourberie, supercherie.

Trompeur

مخداع ، خداع ، مغال ، خائن

discours —

خطاب مضل أو خداع

V. Fallacieux, insidieux, cap-

tieux, mensonger.

Tronc (*n.m.*) جذع

— de pyramide

هرم مقطوع (مجمع)

le — des pauvres

صندوق الصدقات

Trône (*n.m.*) عرش

aspirer au — تطلع للعرش

monter sur le — ارتقى العرش

Trôner (*v.*)

جلس على العرش ، ساد ، تسلط

— dans une assemblée

ساد الاجتماع

Tribunal (*suite*)

ressort d'un —

اختصاص المحكمة

rôle du —

جدول قضايا المحكمة ، رول المحكمة

président du — رئيس المحكمة

V. Cour, parquet.

Tribune (*n.f.*) منبر ، منصة

— sacrée

كرسي لوعظ ، منبر الوعظ

éloquence de la —

بلاغة الخطابة ، بلاغة منبرية

Tribut (*n.m.*) الجزية ، الخراج

lever un —

جبي ضريبة ، جبي الخراج

payer le — à la nature

مات ، توفي

Tributaire

تابع

être — de l'étranger

تابع دولة اجنبية

(chrétien ou juif) دافع الجزية

— s du fleuve

روافد النهر (مجمع)

Tributum (*dr. rom.*) ضريبة

— capitis

— راسية (نوع من الجزية كانت

تفرض على غير الرومان ثم أصبحت

تفرض على من لا يملك عقارا)

— soli

— عقارية

Tricher (*v.*)

غش

Tricherie (*n.f.*)

غش

Tricolore (*adj.*) مثلث الالوان

le drapeau — العلم المثلث الالوان

Tricot (*n.m.*) « تريكو » نسيج**Tric-trac** (*n.m.*)

لعبة الطاولة ، طاولة النرد

Triennal كل ثلاث سنوات

prescription — e

التقادم بمضى ثلاث سنوات

Triennat فترة مدتها ثلاث سنين**Trier** (*v.*) فرز

V. Sélectionner, tamiser.

Trieur فراز**Trigame**

المتزوج من ثلاث زوجات ، زوج الثلاث

Trigamie

الزواج من ثلاث زوجات

Trigonométric حساب المثلثات**Trilingue** محوّر بثلاث لغات ،

من يعرف ثلاث لغات

inscription —

كتابة محوّر بثلاث لغات

Trimestre (*n.m.*)

كل ثلاثة شهور أو اشهر

Trimestriel

كل ثلاثة اشهر ، ربع سنوى

revue — e

مجلة تصدر كل ثلاثة شهور أو اشهر

Triomphal منتصر ، ظافر

entrée — e

دخول منتصر أو ظافر

Triomphant (*adj.*) ظافر ، منتصر**Triomphateur**

الفازى ، المنتصر ، الظافر

Triangulaire	مثلث الشكل
Tribal (<i>adj.</i>)	قبيلي
Tribalisme (مجمع)	النظام القبلي (مجمع)
(esprit de tribu)	العصبية (مجمع)
Tribord	الجانب الايسر للسفينة
(<i>contr.</i> : bâbord)	
Tribu (<i>n.f.</i>)	قبيلة
— s primitives	قبائل على الفطرة أو بدائية
Tribun (<i>dr. rom.</i>)	زعيم شعبي
Tribunal (<i>n.m.</i>)	محكمة
— administratif	ادارية
— arbitral	التحكيم
— civil	مدنية
— consulaire	قنصلية
— correctionnel	الجنح
— criminel	جنائية
— de commerce	تجارية
— de conflit	تنازع الاختصاص
— de droit commun	القضاء العام ، المحكمة صاحبة
	الولاية العامة
— de la concussion	الفدر
— de la conscience	حكم الضمير
— de la pénitence	كرسي الاعتراف ، منبر التوبة
— de la révolution	محكمة الثورة
— de paix	محكمة الصلح
— de simple police	المخالفات
— de prise	الفنائم

— de rattachement	الحكمة الاصلية
— de statut personnel	محكمة الاحوال الشخصية
— d'exception	استثنائية
— des affaires ouvrières	شئون العمال
— des contraventions	المخالفات
— des prises	الفنائم
— des référés	المواد المستعجلة ، محكمة الامور
	المستعجلة
— du peuple	الشعب
— fédéral	اتحادية
— international	دولية
— judiciaire	قضائية
— maritime	بحرية
— militaire	عسكرية
— mixte	مختلطة
— national	وطنية
— ordinaire	عادية
— pénal	جنائية ، جزائية
— pour enfants et adolescents	الاحداث
— religieux	دينية
— religieux (musulman)	شرعية
— répressif	زاجرة ، محكمة جزائية
— sommaire	جزئية
— supérieur	عليا
comparaître devant le —	حضر امام المحكمة

Tremblement (*suite*)

— de terre

زلزلة أو زلزال أرضي، هزة أرضية

Trempe (*n.f.*)

— de l'acier (مجمع) سقاية الفولاذ

Trempé (*adj.*)

مبلل

caractère —

خلق قوى

Tremper (*v.*)

بل، غمس

— dans un complot

اشترك في مؤامرة

— ses mains dans le sang

سفك الدماء، أمر بسفك الدماء

Tremplin (*n.m.*)

وسيلة، واسطة

les — s de la politique

أساليب السياسة، وسائل سياسية

لبلوغ الهدف أو الوصول إلى مركز

Trente (*adj.*)

ثلاثون

Trentenaire (*adj.*)

ثلاثيني، كل ثلاثين سنة

prescription —

تقادم بمضي ثلاثين سنة

Trentième (*adj.*)

اثلاثون

Trépan (*méd.*)

مثقاب الججمة

subir le —

أجريت له عملية تربية

Trépanation (*n.f.*)

تربية (مجمع)، تربية

Trépaner (*méd.*)

تربن، ثقب (مجمع)

Trépas (*n.m.*)

موت

glorieux —

ميتة الأبطال

Trépasser (*v.*)

مات، توفي

Très

جدا، للغاية

— actif

نشط للغاية

— bien

جيد جدا

Trésor (*n.m.*)

كنز، كنوز، وكاز (مجمع)

— enfoui

كنز مدفون

— public المال العامة، بيت المال

bon du — (angl. : Treasury,

bond ; Exchequer bill)

سند على الخزنة

Trésorerie (angl. : Treasury, Ex-

chequer)

الإمانة، إدارة الخزنة العامة

moyens de —

أموال سوددة تحت يد الخزنة

Trésorier (*n.m.*)

أمين للخزنة، أمين الصندوق

Tressaillir

ارتعش، ارتعد

Tresse (*n.f.*)

ضفيرة، خصلة

Trêve (*n.f.*)

هدنة، راحة

— générale

عامية

conclure une —

عقد هدنة، هادن

rompre la —

نقض الهدنة

V. Armistice. Repos.

Tri, Triage (*n.m.*)

فرز

— des lettres

الخطابات

Triangle (*n.m.*)

مثلث

— équilatéral

— متساوي الأضلاع

— isocèle

— متساوي الساقين

Travailler (*suite*)

— les esprits

اثار او هييج الافكار ، اجتذب الاراء

— pour gagner sa vie

جدد في طلب العيش

faire — son argent

استثمر ماله ، وظفه

Travailleur (مجمع) عامل

— à domicile في المنزل

— manuel يدوي

— saisonnier موسمي

V. Ouvrier, prolétaire, salarié,
manœuvre, journalier.**Travailliste** (*adj.*)

من انصار حزب العمال

Travaux اعمال ، اشغال

— d'une commission لجنة

— de recherche بحوث

— forcés اشغال شاقة

— forcés à perpétuité

— شاقة مؤبدة

— forcés à temps شاقة مؤقتة

— préparatoires اعمال تحضيرية

— publics اشغال عمومية

Traveller-chèque تحويل سياحي**Travers** (*n.m.*) عرض ، انحراف

à — les champs

في وسط الحقول ، من بين الحقول

à tort et à —

بلا تمييز ، بلا تعقل او فطنة

aller de — لايسر على مايرام

Traverse (*n.f.*)كتلة خشب عارضة ، عارض ، عائق ،
(جملون) . فلنكة**Traversée** (*n.f.*) رحلة ، سفر

— maritime بحرية

Traverser (*v.*) عبر ، اخترق**Traversin** وسادة**Travestir** (*v.*) غير زيه او ثيابه

— un homme en femme

البس الرجل زي امرأة ، جعل الرجل
يتنكر في زي امرأة

— une pensée تأويلا سينا

Trébuchant راجح

espèces sonnantes et — es

نقود او عملة رنانة وراجحة

Trébucher (*v.*) عثر**Trèfle** (*n.m.*)

برسيم ، (ورقة السبالي)

Tréfoncier مختص بباطن ارضredevance — ère (*angl. royalty*)

نصيب في الثمن والانتاج

Tréfonds (*angl. : subsoil*)تحت الارض ، في باطن الارض ، جوف
الارض**Treille** (*n.f.*) عريش ، تكعيبية**Treize** (*adj.*) ثلاثة عشر**Treizième** (*adj.*) الثالث عشر**Tremblement** (*adv.*)

زلزلة ، زلزال ، رجة ، ارتعاش

Transsaharien عبر الصحراء

route — nc طريق عبر الصحراء

Trapèze (n.m.) منحرف (مجمع)

Transversal

مستعرض (مجمع)، اتجاه عمودي، قاطع

Trappe (n.f.) كوة في سقف،

باب لفتحة في السقف، فخ

Trappeur صياد يستعمل

الفخاخ أو الشرك لصيد الحيوانات

Traquenard (n.m.) فخ شرك

Traquer (v.) طارد

— des voleurs — لصوصا

Traumatique (méd.)

أصابي (مجمع) ناتج عن إصابة

Traumatisme (n.m.) إصابة

— accidentel — عرضية

Travail (n.m.) العمل ، الشغل

— à domicile — في المنزل

— agricole — الزراعي

— à la chaîne — نظام العمل المسلسل

— à la journée — العمل باليومية

— à la pièce — بالقطعة (مجمع)

— à la tâche — بالمقطوعة (مجمع)

— continu — المستمر

— de nuit — الليلي

— de saison — الموسمي

— discontinu — المنقطع أو غير المستمر أو العرضي

— en régie — بالالتزام

— occasionnel — العرضي

— par équipes — بالنوبة أو بالورديات أو الفرق

— pénitentiaire

العمل في السجون

— souterrain

— تحت الأرض أو في المناجم

bureau du — مكتب العمل

cessation du — وقف العمل

durée du — مدة العمل

faire un — قام بعمل ، أدى عملا

heure de — ساعة العمل

homme de —

عامل، من يتولى الاعمال الشاقة المتعبة

inspecteur du — مفتش العمل

produit du — إنتاج العمل

qualité de — المقدرة

revenu du — (angl. earned

income)

كسب العمل ، دخل العمل

sans — بدون عمل ، عاطل

théorie de la valeur —

نظرية قيمة العمل

V. travaux, labeur, ouvrage,

tâche, corvée.

Travaillé مشغول ، مصنوع

ouvrage —

عمل مشغول أو مصنوع

— par une idée

مشغول البال أو الفكر

Travailler (v.)

عمل ، اشتغل ، اجتهد ، جد

— des heures supplémentaires

— ساعات اضافية

Transmutation تحويل أو تفيير
— de métaux en or تحويل المعادن الى ذهب

Transparent (*adj.*) شفاف

Transpiration

نضح ، رشح ، عرق

V. Sueur

Transpirer

ses projets transpirent

ذاعت أو شاعت مشروعاته أو فشا سرها

Transplantation نقل الفراس
(*méd.*) ازدراع (مجمع)

Transplanter (*v.*)

نقل من بلد الى آخر ، نقل غرسا من موضع الى آخر ، ازرع

Transport (*n.m.*)

نقل ، حوالة ، انتقال

— au cerveau (*méd.*)

هذيان ، احتقان المخ

— de créance حوالة الحق

— de dette (*dr. mus.*) الدين

— de justice انتقال الحكمة

— de personnes نقل الاشخاص

— de voyageurs نقل المسافرين

— en commun النقل المشترك

— sur les lieux

انتقال المحكمة للمعاينة

— fluvial النقل النهري

— gratuit

النقل المجاني ، النقل بغير مقابل

— maritime النقل البحري

— routier البري

— successif النقل المتتابع

— terrestre البري

— d'un compte à un autre

نقل حساب الى آخر أو من حساب الى آخر

entrepreneur de — مقاول النقل

frais de — مصاريف النقل

moyens de — وسائل النقل

Transport-cession حوالة

Transportable ممكن نقله

malade —

مريض ممكن نقله أو مريض معد

Transportation نفى ، إبعاد

peine de —

عقوبة النفي أو الإبعاد

Transporté منقول ، مبعد ، منفى

— de joie فرح ، استخفه السرور

— de colère استغزه الغضب

Transporter (*v.*) نقل

se — sur les lieux

انتقل الى العين

Transporteur

ناقل ، أمين النقل ، متعهد النقل (مجمع)

Transposer (*v.*)

غير أو بدل الملحل أو الموضع ، نقل

Transposition (*n.f.*)

تبديل أو تغيير في الوضع ، نقل

— de chiffres

— أو تغيير في موضع الارقام

Transit (suite)	
marchandises en —	بضائع عابرة
Transitaire	خاص بالعبور
commissionnaire —	وسيط بالعمولة للتجارة العابرة
marchandise —	البضاعة العابرة
pays —	بلد تمر منه البضاعة العابرة
Transiter (v.)	عبر ، مرور من
— un port	مرور من ميناء
Transitif (gram.)	متعد
Transition	انتقال من حالة
	الى اخرى ، وصل الكلام
point de —	نقطة الانتقال
sans —	بدون تمهيد
Transitoire	انتقالى
disposition —	حكم وقضى او انتقالى
période —	فترة انتقال
Translatif (مجمع)	ناقل ، منشئ (مجمع)
acte — de propriété	عقد ناقل للملكية
Translation (n.f.)	تقل
— de propriété	— الملكية
— d'un prisonnier	— مسجون
mouvement de —	حركة انتقالية (مجمع)
Translucide (adj.)	
	شبه شفاف ، يمر منه الضوء
Transmetteur	ناقل ، مرسل
poste —	جهاز ارسال

Transmettre	نقل ، ارسل
— un droit	— حق —
— une lettre	ارسل خطابا او رسالة
— un ordre	نقل امرا
— une propriété	نقل ملكية
— par voie d'endossement	
	نقل عن طريق التظهير
Transmigration	
	رحلة ، ارتحال ، هجرة ، مهاجرة
— des âmes (métempsycose)	نقص الارواح
Transmigrer (v.)	رحل ، ارتحل ، هاجر
Transmissibilité	
	قابلية الانتقال او الحوالة
— des obligations	— انتقال الالتزامات
— de la pression du liquide	منقولية ضغط السوائل (مجمع)
Transmission	نقل ، حوالة
— d'un droit	— حق . حوالة حق
— de l'assurance	تحويل التأمين (مجمع)
— de l'obligation	نقل الالتزام (مجمع)
— de la propriété	— الملكية
— de portefeuille	تحويل المحفظة (مجمع)
— des pouvoirs	— السلطات
— par héritage	— بطريق الميراث ، ايلولة
services de —	وحدات الاشارة

Transcrire سجل ، نسخ ، دون
 — un acte سجل عقدا
 — une lettre نسخ خطابا
 — le journal au grand livre
 نقل اليومية الى دفتر الاستاذ

Transe

غشية (مجمع) ، ذعر ، فزع
 vivre dans les — s
 عاش عبثة فزع ، توقع حدوث
 فواجع مقبلة

Transférable

قابل للنقل أو الحوالة

Transféré منقول محول

Transfèrement نقل ، انتقال

— d'une créance
 — أو حوالة الدين أو الحق

Transférer نقل ، حوّل

— un employé مستخدماً

— la propriété الملكية

Transfert (n.m.) نقل ، حوالة

— de capitaux رؤوس الاموال

— de créance — أو حوالة الحق

— d'un employé مستخدم

— de forme شكلي

— de garantie

— على سبيل الضمان

— de portefeuille

توجيه المحفظة (مجمع)

— d'ordre نقل نظامي

— de propriété الملكية

Transformable (auj.)

قابل التحول أو التغيير

Transformateur محول التيار

Transformation (n.f.)

تحول ، تحويل ، تغيير - استحالة

— du droit تطور الحق أو تغييره

Transformer حول ، غير

— une société en nom collectif en
 société anonyme

حول شركة تضامن الى شركة مساهمة

Transformisme تحول ، تطور

Transfuge (n.m.) الجندي المنضم

الى صفوف الاعداء من تنكر لحزبه

Transfusion (n.f.) نقل - تبرع

— du sang نقل الدم (مجمع)

centre de — sanguine

مركز نقل الدم

Transgresser خالف ، خرق

— la loi القانون

Transgression مخالفة ، خرق

— de la loi خرق القانون

Transhumance هجرة الحيوان

Transi (de froid)

مرتعد (من البرد)

Transiger تصالح ، تساهل

— une affaire — في دعوى

— avec son devoir

تساهل في أداء واجبه ، خالف واجبه

mieux vaut — que plaider

الصلح خير من التقاضي

pouvoir de — تفويض بالصلح

Transit (n.m.) عبور مرور

droits de —

رسوم العبور أو المرور

Tramer (*suite*)
 — un complot دبر مؤامرة
Tramp سفينة معيشة (مجمع)
Tramway ترام ، ترامواي
Tranchant (*adj.*) قاطع ، حاسم
 argument — حجة قاطعة أو حاسمة
 épée à deux — s سيف ذو حدين
 ton — لهجة حاسمة ، قاطعة
Tranche (*n.f.*) شريحة ، قطعة ، جزء ، مرحلة
 — de revenu جزء من الايراد ، شريحة من الدخل
Tranché (*adj.*) متباين ، مبتور
 couleurs — s الوان واضحة جدا
Tranchée (*n.f.*) 'خندق'
Trancher حسم ، قطع ، بت
 — un différend — ملافا
Tranquille هادئ ، ساكن
Tranquillement بهدوء
Tranquilliser طمان ، اراح ، هذا
Tranquillité راحة ، سكونية ، هدوء
 troubler la — publique اخل بالراحة العامة
Transaction صلح (مجمع) معاملة
 — commerciale — تجارى
 — s commerciales معاملات او صفقات تجارية

— sur un procès صلح في قضية
Transactionnel تصالحي ، له طابع الصلح ، مبنى على الصلح ، نتيجة صلح
 accord — اتفاق مبنى على الصلح او بطريق الصلح او صلحا
 arriver à une solution — le توصل الى حل بطريق الصلح
Transatlantique (*adj.*) عبر الاطلنطي ، ممتد الى ما وراء الاطلنطي او المحيط
 pays — بلد واقع وراء المحيط
 (paquebot) (*n.m.*) سفينة تجوب المحيط او تعبر المحيط
 عابرة المحيط
Transbordement (*n.m.*) نقل البضائع من سفينة الى أخرى ،
 المسافنة (مجمع)
Transborder نقل بضائعا من سفينة الى أخرى : سافن (مجمع)
Transcendant مفارق ، متعال (مجمع)
Transcontinental عبر القارة
 route — c طريق يمر من قارة الى أخرى
Transcription تسجيل (مجمع) نسخ
 — d'un acte de vente عقد بيع
 droit de — رسم تسجيل
 registre de — دفتر او سجل التسجيل

Traité (*suite*)

- de garantie collective معاهدة ضمان جماعي (مجمع)
- de non agression — منع الاعتداء (مجمع)
- de neutralité — حياد (مجمع)
- de réassurance — مناهج التأمين (مجمع)
- de voisinage معاهدة حسن الجوار
- enregistré — مسجلة
- loi — تشريعية (مجمع)
- ouvert — مفتوحة (مجمع)
- politique — سياسية (مجمع)
- secret — سرية (مجمع)
- adhérer à un — انضم لمعاهدة
- conclure un — عقد معاهدة
- dénoncer un — فسخ أو لغي معاهدة
- ratifier un — صدق على معاهدة
- rompre un — فسخ أو نقض معاهدة
- V. Accord, convention.
- Traitement** (*n.m.*)
- مرتب ، ماهية ، علاج ، معاملة
- d'activité — الموظف القائم بعمله
- de la nation la plus favorisée معاملة الدولة الأكثر رعاية
- de faveur — امتياز
- d'un fonctionnaire — مرتب موظف

- médical علاج طبي
- au moins aussi favorable que celui accordé معاملة لا تقل امتياز عن معاملة
- augmentation de — زيادة مرتب ، علاوة مرتب
- retenue sur le — اقتطاع من المرتب
- mauvais — s معاملة سيئة
- Traiter** (*v.*) عامل ، عالج ، تصرف ، تفاوض ، تعاقد
- avec équité عمل بانصاف
- avec quelqu'un تعامل أو تفاوض مع شخص
- un malade عالج مريضاً
- un marché عقد صفقة
- une question عالج مسألة ، بحثها
- Traiteur** صاحب مطعم أو مطبخ
- Traître** خائن ، غادر ، غدار
- ne pas dire un — mot التزم الصمت ، لم يقل شيئاً
- Traîtrise** (*n.f.*) خيانة ، غدر
- Trajectoire** (*n.f.*) مسار المقذوف (مجمع)
- Trajet** (*n.m.*) بعد ، مسافة ، مسير ، مسيرة
- Tram** (*n.m.*) ترام
- Trame** (*n.f.*) لحمية (في النسيج)
- fils de chaîne et de — خيوط السدة واللحمية
- Tramer** (*v.*) دبر ، تأمر ، دس

Train (suite)

- de passagers قطار الركاب
- de vie طريقة العيشة . سيرة
- être en — de
- واظب على ، داب على ، كان
- mener grand —
- عاش عيشة مترفة
- mise en —

اعداد صفحات الطبع . البدعى العمل

Trainee (n.f.) ذيل

Traineau (n.m.) زلاطة

Trainer جر ، سحب

— une affaire en longueur

ابطأ في انجاز مسألة ، سوف في اتمامها

— une lourde charge

جر او حمل عبئا ثقيلا

Traire (v.) حلب

Trait خط . حربة . سهم . سمّة

— d'esprit دعاية . نكتة

— d'union رابطة . حلقة اتصال

avoir — à

تعلق بـ . . له صلة بـ . .

cela n'a pas — à la question

هذا لا علاقة له بالموضوع

Traitant معالج

médecin — طبيب معالج

Traite (n.f.) كميّالة ، تجارة الرقيق ، مرحلة ،

— à vue

— تدفع عد الطلب او عند تقديمها

— de complaisance المجاملة

— documentaire — سندية

— des blanches

تجارة الرقيق الابيض (للبغاء)

— des femmes — الرقيق (البغاء)

— des nègres — الرقيق الاسود

tirer une — سحب كميّالة

dormir sept heures d'une —

نام سبع ساعات متواصلة

Traité (n.m.) معاهدة (مجمع)

— bilatéral — ثنائية (مجمع)

— collectif — جماعية (مجمع)

— consulaire — قنصلية (مجمع)

— contrat — عقدية (مجمع)

— d'alliance — تحالف (مجمع)

— d'alliance défensive

— تحالف (دفاعية)

— d'amitié

معاهدة صداقة (مجمع)

— d'arbitrage — تحكيم

— d'assistance mutuelle

— تبادل النجدة (مجمع)

— de bon voisinage

— حسن الجوار (مجمع)

— de commerce — تجارة

— de droit civil شرح القانون المدني

— de paix — معاهدة صلح (مجمع)

— économique — اقتصادية

— d'établissement

— اقامة (مجمع)

— d'extradition — تسليم المجرمين

Tradition (suite)

(coutumes) تقاليد

la — lie le passé au présent

التقاليد تصل الماضي بالماضي

Traditionalisme

التقليدية ، السلفية

Traditionnel (adj.) تقليدي

banquet —

وليمة أو حفل تقليدي

Traducteur مترجم ، ناقل

— assermenté

— رسمي (حالف اليمين)

Traduction (n.f.) ترجمة

— libre ترجمة حرة ، غير رسمية

Traduire (v.) ترجم ، نقل

— du français à l'arabe

— من الفرنسية للعربية

— en justice

قاضي ، اختصم أمام القضاء

se — par une perte

انتهى بخسارة ، تمخض عن خسارة

Traduisable ممكن ترجمته أو نقله

texte difficilement —

نص يصعب ترجمته

Trafic (n.m.) اتجار ، تجارة

متاجرة ، معاملة ، مرور

— d'influence بالتنفوذ

— de transit تجارة عابرة

— des marchandises

— السلع أو البضائع

— des stupéfiants

الاتجار في المخدرات

— touristique حركة السياحة

faire — de son honneur

ساوم على شرفه

Trafiquant متجر ، تاجر

— de stupéfiants

مهرب أو متجر في المخدرات

Trafiquer تاجر ، اتجر ،

تكسب عن طريق غير مشروع

Tragédie (n.f.) مأساة

— sanglante مأساة دموية

Tragique (adj.)

محزن ، مضجع ، مؤلم

Trahir (v.) خان ، خدع

— la confiance — الثقة

— sa patrie — وطنه

— sa pensée

افتضح ، افصح عن نيته بدون قصد

— un secret أفشى سرا

— son serment حنث بيمينه

Trahison (n.f.) خيانة

haute — — عظمى

V. Déloyauté, forfaiture,

Train (n.m.)

قطار ، سير ، ركض ، سيرة

— correspondant قطار مقابل

— de décrets lois

مجموعة من المراسيم بقوانين الصادرة

بتاريخ واحد

— de maison

الاتباع والخدم في المنزل ، شئون

المنزل

— de marchandises قطار البضائع

Toux (n.f.)	سعال
Toxémie (méd.)	تسمم الدم
Toxicité	خاصية السم ، السمية
Toxicologie	علم خصائص السموم
Toxicomanie (n.f.)	ادمان تعاطى السموم
Toxine (n.f.)	تكسين (مجمع) سم ناتج من الجراثيم
Toxique	تكسيني (مجمع) ، سام
substances — s	جواهر سامة
Tracas (n.m.)	ارتباك
le — des affaires	— الاعمال . متاعب الاعمال ، مشاغلها
Tracasserie (n.f.)	اغلاق ، انزعاج ، ارتباكات
— s administratives	مشاغل او ارتباكات ادارية
Trace (n.f.)	اثر ج آثار
suivre les — s d'un évadé	تتبع اثر سجين هارب
V. Vestige, stigmat.	
Tracé (n.m.)	تخطيط ، رسم
— d'un livre de comptes	— دفتر حساب
Tracer	رسم ، خط ، اخذ
— les limites	— الحدود ، عينها ، خطها
— une politique financière	— سياسة مالية
Trachée (n.f.)	القصبة الهوائية (مجمع)

Trachome (méd.)	« تراخومة » رمد حبيبي . حشر (مجمع)
Tract (n.m.)	منشور
saisir des — s communistes	ضبط منشورات شيوعية
V. Prospectus.	
Tractation (n.f.)	معاملات
— s louches	— مريبة
V. Agissements.	
Tracteur	جرار
Traction	سحب ، جر ، جذب
— avant	سيارة ، تتحرك بواسطة
	المعلمين الاماميتين (
Tradens (dr. rom.)	من سلم الشيء
Trade-Union (angl.)	اتحاد العمال ، نقابة (مجمع)
Traditio (dr. rom.)	التسليم ، المناولة ، تسليم وتسلم
— brevi manu	المناولة بليد الوجيزة أو القصيرة
— corporalis	المناولة الفعلية ، التسليم الفعلي
— ficta	التسليم الحكمي
— longa manu	— باليد الطويلة
Tradition (n.f.)	تسليم (مجمع) ، معاطاة ، تقليد ، حديث ، سنة
— brevi mani	المناولة باليد
— d'un objet	المناولة الشيء
— manuelle	المناولة باليد
— musulmane	حديث . سنة
simple —	مجرد التسليم

Tourmenter أوجع ، آذى ، عذب

— des prisonniers

عذب مساجينا ، نكل بهم

son procès le tourmente

ان قضيته تقلق باله

V. Persécuter, torturer, obséder.

Tournant (n.)

منعطف . منحن ، منحرف ، حيلة

— s de l'Histoire

منعطفات أو تحولات التاريخ

être à un — décisif

بلغ مرحلة حاسمة

point — نقطة الرجوع

Tournée (n.f.) جولة

— d'inspection — تفتيشية

voyageur en —

مسافر جائل ، سائح جوال

Tourner دار ، لف ، لوى

— casaque نكص على عقبيه

غير رأيد

— la loi احتال على القانون

— les positions de l'ennemi

لف أو دار حول مواقع العدو لمفاجأته

— une affaire en tous sens

عالج مسألة من شتى نواحيها

— une difficulté تغلب على عقبة

l'affaire a mal tourné

فشلت المسألة ، لم تنجح

la chance a tourné

انقلب الحظ ، ساءت الحال

Tourneur خراط

Tournoi (n.m.) مباراة

Tournure (n.f.)

وجهة ، وجه الامر

l'affaire prend une bonne —

سارت المسألة سيرا حسنا

Tourteau (n.m.) كسب

Tous الجميع

— droits réservés

مع حفظ كافة الحقوق

— risques كافة الاخطار

pour — للناس كافة

Tout جميع ، كل

— à coup فجأة ، بفتة ، على غفلة

— à fait تماما ، بالتنام

— au moins على الأقل

— de suite في الحال ، حالا

— fait de... كل عمل من اعمال

c'est — e autre chose

هذا شيء آخر

du — بتاتا ، أبدا

en — état de cause

في أي حالة تكون عليها الدعوى

en — ou en partie

في كله أو بعضه ، كل أو بعض

risquer le — pour le —

جازف بكل شيء

toute peine mérite salaire

لكل عمل اجر

Toutefois (adv.) الا ان ، غير أن

Tout-Puissant

القادر على كل شيء ، العلى القدير ،

سبحانه وتعالى

ministre — وزير مطلق السلطة

le — العلى القدير ، الله تعالى

Totalisation تجميع

— des recettes — الإيرادات

Totalitaire (adj.) جماعى

doctrines — s

مذاهب جماعية أو دكتاتورية

état —

دولة جماعية أو دكتاتورية

Totalité (n.f.)

جملة ، مجموع ، كل

— des recettes جملة الإيرادات

la —

الكل ، الجملة

en —

جملة ، بالنعم ، فى الجملة ، فى المجموع

la presque — des hommes

معظم الناس

Totem (n.m.)

توتيم

Totémisme طوطمية ، توتيمية

(أرجاع أصل الجنس البشرى إلى

حيوان معين ، عقيدة سائدة لدى بعض

القبائل البدائية)

Touage جر السفن النهرية

Touchant بخصوص ،

فيما يختص . فيما يتعلق . فى عدد

affaire — vos intérêts

شأن أو أمر متعلق بمصالحك

paroles — es

كلمات مؤثرة

Touche

إدراك . إصابة

pierre de —

محك . مصداق

Toucher (v.)

لامس . لمس قبض

— à sa fin

أشرف على الموت

— à un port أرسى فى ميناء

— de l'argent قبض مبلغاً من النقود

— du doigt أدرك جلية الأمر

— ses appointements قبض مرتبه

Toucher (n.m.) لمس ، مس

Touffe (n.f.) خصلة (شعر)

Touffu (adj.) كثيف

Toujours (adv.) دائماً ، على الدوام

pour — إلى الأبد

nous attendons —

مازلنا فى انتظار

Toupet (n.m.) جسارة ، جزاة

Tour (n.f.)

برج ، دور ، دورة ، دوران

— d'échelle برج السلم

Tour (n.m.) دور ، جولة

— à — بالتناوب ، دوايك

à — de rôle بالدور

jouer un mauvais —

مكر به ، ادخل عليه الحيلة

parler à son — تكلم فى دوره

Tourbillon (n.m.) دوامة ، زوبعة

Tourisme (n.m.) سياحة

Touriste (n.m.) سائح

Touristique سياحية

agences — s

وكالات سياحية ، توكيلات سياحية

Tourment (n.m.) عذاب ، ألم

Tourmente (n.f.) اضطراب

— politique — سياسى

Torpille (n.f.)

« طوربيد » قذيفة لنسف السفن

Torpiller (v.)

نسف

— un projet

احيط مشروعا

اسقط مشروعا ، هاجمه هجوما عنيفا

Torpilleur (n.m.)

نسافة

Torréfaction

تحميص

— du café

— الن

Torrent (n.m.)

سيل ج سيول

Torride (adj.)

شديد الحرارة

Torsion (n.f.)

التواء (مجمع)

Tort

خطأ ، ضرر ، عيب

— s et griefs

بخطأ وتقصر ..

à —

خطأ ضد الصواب

à — et à travers

بلا تمييز أو تعقل

avoir —

اخطأ ، جانب الصواب

faire du —

سبب ضررا

parler à — et à travers

تكلم بلا تمييز

réparer le — causé

عوض الضرر الذي سببه ، أصلح خطأه

taxe perçue à —

رسم حصل خطأ

les — s ne sont pas du même

ليست العيوب أو الاخطاء

côté كلها من جانب واحد

Tortionnaire adj., m.

تعذيبى ، تعسفى ، المذهب

appareil —

آلة التعذيب

saisie —

حجز تعسفى

Tortue n.f.)

سلحفاة

Totueux

ملتو ، معوج ، اعوج

sentier —

طريق معوج

précédés —

طريق أو وسائل معوجة ، غير صريحة

Torture (n.f.)

تعذيب

instrument de —

اداه أو آلة التعذيب

Torturer (v.)

عذب

— un accusé

— منتهما لحمله على الاعتراف

— un texte

حرف نص تحريفا بالغا ، شوه معناه

Tôt (adv.)

عاجلا ، فى الحال

— ou tard

— أو آجلا

au plus —

فى اقرب وقت ، بأسرع ما يمكن

Total

مجموع ، جملة ، تام ، كامل

— d'une addition

حاصل الجمع

— de l'actif et du passif

جملة الاصول والخصوم

éviction — e

نزع يد كلى ، نزع الملك بالكامل

nombre — des membres

جملة الاعضاء

ruine — e

خراب كامل ، خراب كلى

somme — e

مبلغ اجمالى

Totalement (adv.)

كلية تماما ، بالكامل ، بجملة ، برمه

— différent

مختلف كل الاختلاف

Tomber (suite)

— au pouvoir de (ville)

سقطت (المدينة)

— aux pieds de quelqu'un

تذلل لشخص

— d'accord

اتفق ، وافق ، اتحد في الرأي

— dans un piège

وقع في شرك أو فخ

— dans l'oubli نسيا منسيا

— en déshérence أصبح لا وارث له

— en désuétude عفى عليه الزمن

— en disgrâce فقد الحظوة

— en faillite افلس

— malade مرض

— sous le sens

وقع تحت الحس ، أصبح واضحا
جليا ، ادرك بالحاسة

— sur un passage

عثر على نص أو فقرة

la fête tombe un lundi

سيكون العيد يوم الاثنين

Tombereau عربة نقل بعجلتين**Tome (n.m.)** جزء مجلد**Ton (n.m.)** صوت ، لحن ، لهجة

(musique) نغمة (مجمع)

— du marché des valeurs

قوة سوق الاوراق المالية

donner le — وجه الناس ،

عين لهم مقاييس وعوائد يلتزمونها

Tonalité (n.f.) نغمة**Tondre (v.)**

جز ، سلخ

— les contribuables

نقل الممولين بالضرائب

Tonique

مقوى

Tonnage (n.m.) حمولة السفينة

— brut

قائمة

— net صافية ، صافي الحمولة

— réel حقيقة

droits de — رسوم الحمولة

Tonne (n.f.) طن (الف كيلو)

— métrique لطن المترى

Tonneau (n.m.)

برميل ، الطنة (مجمع)

— de jauge وحدة الحمولة

طن من حمولة السفينة

Tonnellier صانع البراميل**Tonnerre (n.m.)** رعد**Tontine (n.f.)**

شركة طنطية (نسبة الى منشئها)

لورنزوتى ، وهى شركة تعاون

Tonus (n.m.) نصف توتر عضلى**Topaze (n.f.)** زبرجد**Topinambour (n.m.)** قلفاس**Topographie** وصف بلد ، مسح**Toque (n.f.)** تلمسوة الرجال

القضاء والمحامين في فرنسا

Torche (n.f.) مشعل**Torchon (n.m.)** خرقه**Tordre** لوى

— le cou قتل بلواء عنقه

Torpeur (n.f.) خمول ، خدار

Titulaire (*suite*)

— d'un diplôme

حامل شهادة ، حاصل على شهادة

— d'un droit صاحب حق

— d'un grade رتبة أو درجة

juge — قاض أصلي

professeur — استاذ صاحب كرسي

il est — de plusieurs condamna-

tions

صدرت عليه عدة أحكام بالإدانة

Titulariser (*v.*)

— un suppléant

جعل البديل أصيلا

Toast (*angl.*) نخب

porter un — en l'honneur d'un

ambassadeur

شرب نخب سفير تكريما له

Tocsin (*n.m.*)

sonner le —

دق الاجراس للتنبيه بوقوع حادث

أو لجمع الناس

Toge (*n.f.*) رداء القاضي أو المحامي**Toile** (*n.f.*) نسيج

— d'un navire شراع السفينة

Toilette (*n.f.*) زينة ، تبرج

cabinet de — مغسل

Toit (*n.m.*) سقف

— paternel منزل الأسرة

crier sur les — s

أعلن على رؤوس الاشهاد

Toiture (*n.f.*) ما يتركب من السطح**Tôle** (*n.f.*) حديد مصفح**Tolérable** محتمل**Tolérance** (*n.f.*)

تسامح ، سماحة ، إباحة ، تساهل

— de poids تسامح في الوزن

— de titre (métaux précieux)

— في العيار

— religieuse

— ديني ، سماحة الدين

maison de —

منزل للدعارة ، مأخوذ

par — على سبيل التسامح

Tolérant (*adj.*)

سمح ، متساهل (وخاصة في الدين)

V. Indulgent, concilient.

Tolérer (*v.*)

تسامح أو تساهل في .. تجاوز عن ..

— une opinion إباح رأيا ، قبله

Tomate (*n.f.*) طماطم**Tombal** (*adj.*) قبري

pierre — e حجر قبر

Tombe (*v.f.*)

قبر ، ضريح ، مدفن

violier une — انتهك حرمة قبر

V. Sépulture, caveau.

Tombeau قبر ، ضريح ، مدفن**Tombée** (*n.f.*)

à la — du jour عند الغروب

Tomber (*v.*) سقط ، وقع

— à zéro فقد كل ثروته

Titre (suite)

- de créance سند الدين
- de la monnaie عيار النقد أو العملة
- de noblesse لقب شرف
- de l'or عيار الذهب
- de paiement سند الوفاء
- de propriété الملكية
- de rente

— دخل أو يراد مرتب

- exécutoire تنفيذي (مجمع)
- légal عيار قانوني
- négociable سند قابل للتعملل
- nominatif اسمي
- non translatif de propriété غير ناقل للملكية
- novel (ou nouveau) جديد
- paré تنفيذي
- préliminaire باب تمهيدى
- primordial سند أصلى ، أولى
- putatif وهمي (مجمع)
- recognitif مؤيد لسند آخر
- valable مقبول ، صحيح
- valide صحيح ، سليم
- vicieux معيب
- à — d'office تنفائيا
- à — de propriétaire حصقة مالك
- à — de réciprocité على سبيل المعاملة بالمثل ، على سبيل التبادل

à — de renseignement

على سبيل الاستدلال

à — gracieux

بلا مقابل ، بغير عوض

à — gratuit مقابل ، بغير عوض

à — irréductible بلا تنقيص

à — lucratif على سبيل الكسب

à — onéreux بعوض ، بمقابل

à — particulier

بصفة خاصة ، على التخصيص ، على وجه التعيين

à — précaire بصفة عارضة أو عجرة ، مؤقتا

à — privé

— شخصية ، بطريقة عرقية

à — provisoire مؤقتا

à — universel بصفة عامة ،

على الشمول ، على وجه العموم

à juste بحق ، صوابا

faire valoir un — تمسك بسند

interversion de —

تغير السند أو السبب

juste — سبب صحيح

possession vaut — الحيابة سند

الملكية ، الحيابة تساوى الملكية

rachat de — استرداد سندات

vente de — s à tempérament

بيع سندات بالتقسيف

V. Action, obligation, qualiré.

Tituber (v.) ترنح ، تمايل فى المشى

Titulaire

أصلى ، صاحب حق أو لقب أو وظيفة

— d'un compte صاحب الحساب

Timidité (n.f.)

خجل، حياء، خشية

Timocratie

نظام سياسي يسوده الاغنياء

Tintamarre (n.m.)

ضجة، ضوضاء

Tintement (n.m.)

رنين

Tir (n.m.)

رمى، رمية

Tirage (n.m.)

سحب، اقتراع

— d'une lettre de change

سحب كمبيالة

— au sort

(اقتراع) سحب بالقرعة (مجمع)

— d'un journal

طبعة جريدة

— en l'air (en blanc)

سحب هوائي (لا يقابل دين)

rembourser par voie de —

سد بطريق الاقتراع

Tirant

— d'eau (للسفينة) خط الفاطس

Tire

— ligne

قلم جدول

vol à la —

نشل

Tiré

المسحوب عليه

Tirelire (n.f.)

« صندوق لادخار النقود » حصالة

Tirer

سحب، جذب

— à conséquence

استخلص نتيجة

— au sort

سحب بالاقتراع

— un chèque

— شيكا

— un bénéfice

حصل على ربح

— à sa fin

اقترب من النهاية

— au large

هرب، ولي الادبار

— une ligne

خط خطا

— son origine

نشأ من

— profit

استفاد، أفاد

— vengeance

انتقم، ثار

— les vers du nez

استدرجه في الكلام

mot tiré de l'arabe

كلمة مأخوذة من العربية

Tiret (n.m.)

خط صغير

Tireur

ساحب

— d'un effet de commerce

— الورقة التجارية

— pour compte

— لحساب الغير

Tireuse

— de cartes

قارئة البخت، عرافة

Tiroir (n.m.)

درج، جراج

Tissage (n.m.)

نسج، حياكة

Tisserand

نساج، حائك

Tissu (n.m.)

نسج

— de laine

— من الصوف

— de mensonges

سلسلة اكاذيب

— fibreux (méd.)

نسيج ليفي (مجمع)

— musculaire

نسيج عضلي (مجمع)

Titrage

عيار

Titre (n.m.)

ستند، لقب اسم

عنوان، جزء قسم، باب

— à ordre

سند أذني

— amorti

— مستهلك

— au porteur

— لحامله

— authentique

— رسمي

Thyroïde (glande)

الغدة الدرقية (مجمع)

Tiare (n.f.) التاج البابوي

Tic (n.m.)

خلجة ج. خلجات لازمة

Ticket (n.m.) تذكرة

Tiède (adj.) دافئ ، فاتر

Tièdeur (n.f.) فتور

Tierce (adj. fem.)

ثالث ، الغير (مؤنث)

en main — في يد الغير

personne — شخص من الغير

V. tiers

Tierce-expertise

معاينة الخبير الثالث

Tierce-opposition

اعتراض الخارج عن الخصومة (مجمع)

Tiers الغير (مجمع)

— acquéreur — الذي آلت اليه الملكية

— arbitre الحكم المرجع

— détenteur الحائز (مجمع)

— état

— عامة الشعب (قبل الثورة الفرنسية)

— expert الخبير الثالث

— opposant

— المعارض الخارج عن الخصومة

— porteur حامل السند أو

الكمبيالة عن طريق التظهير

— saisi المحجوز لديه (مجمع)

Tige (n.f.) ساق (النبات) قهيب

Tilleul (n.m.) زيزفون (تيليو)

Timbre (n.m.) دمغة ، طابع

— à l'extraordinaire

العلامة المالية الدمغة (تطبع على الورق

الحر المدموغ اصلا)

— de dimension

دمغة على اتساع الورق، دمغة حجمية

— de quittance

— المخالصة أو الايصال

— de voix رنة الصوت

— fiscal رسم دمغة ، طابع مالي

— proportionnel دمغة نسبية

— spécial دمغة خاصة

apposer un — لصق طابع دمغة

droit de — رسم دمغة

V. Cachet, sceau.

Timbre-poste (n.m.) طابع بريد

Timbré مدموغ

papier — ورق مدموغ

Timbrer (v.)

دمغ لصق طابعا ، ختم

— à l'extraordinaire

طبع دمغة على ورقة حرة

Time-charter

المشاركة الزمنية (السفينة)

Time-charterer المشترط له زمنيا

Timide خاش ، خائف

jeune fille — فتاة خجول

reproches — انتقادات غير جارحة

Timidement (adv.) بخجل ، بحياء

Théorie (suite)

- du risque professionnel
- نظرية مخاطر الحرفة (مجمع) ،
نظرية مخاطر المهنة
- du risque social
- نظرية التبعات الاجتماعية
- du but social
- نظرية الغاية الاجتماعية (مجمع)
- du fonds des salaires
- مخصصات الأجور (مجمع)
- objective
- المذهب المادي ، النظرية الموضوعية
- quantitative de la monnaie
- نظرية كمية النقود (مجمع)
- scolastique

نظرية دراسية

- subjective
- المذهب الشخصي ، النظرية الذاتية
- Théorique (adj.)** نظري

cette discussion n'offre qu'un
intérêt —

هذه المناقشة لاتعدو أن تكون نظرية

Théoriquement (adv.)

نظريا ، من الناحية النظرية

Théosophie

تيوصوفية

ماوراء التصوف ، مذهب الاتصال بالله

Thérapeutique

علاج ، علاجي

V. Traitement

Thermal (adj.)

eaux — es مياه معدنية حارة

Thermique (adj.)

خاص بالحرارة

Thermodynamique

الديناميكا الحرارية (مجمع)

Thermologie

علم الحرارة

Thermomètre (n.m.)

ميزان الحرارة ، مقياس درجة الحرارة

Thermostat (n.m.)

منظم الحرارة

Thésaurisation

ادخار ، جمع تكديس ، اكتناز

Thésauriser (v.)

أدخر

— de l'or الذهب ، كدسه

Thésauriseur

جامع ، مدخر ، مختزن ، مكديس

Thesaurus (dr. rom.)

كنز

V. Trésor

Thèse (n.f.)

بحث ، رسالة علمية

(philos.) الدعوى ، المطلوب

— de doctorat رسالة الدكتوراه

en — générale

اجمالا ، بصفة عامة ، على وجه عام

Thomisme

التوماوية ، فلسفة

القديس توماس الاكوينى

Thon (n.m.)

تونة (سمك)

Thoracique (adj.)

صدرى

Thorax (n.m.)

صدر

Thrombophlébite (méd.)

التهاب وريدى مع تخثر الدم

Thrombose (méd.)

جلطة دموية ، تخثر الدم

Thym (n.m.)

زعتر

Thé (<i>n.m.</i>)	شأى	— de l'abus de droit
invitation au —	دعوة لتناول الشأى	نظرية التصسف بالحقوق
prendre le —	تناول الشأى	— de l'action
Théatral (<i>adj.</i>)	مسرحى	— الدعوى أو محل وقوع الفعل
Théâtre (<i>n.m.</i>)	مسرح بـ مسارح	— de la fiction légale
— de la guerre	ميدان الحرب	— الافتراض القانونى (مجمع)
pièce de —	مسرحية	— de la gradation des fautes
troupe de —	فرقة تمثيلية	— تلرج الاخطاء (مجمع)
Théière (<i>n.f.</i>)	أبريق شأى	— de la parité des pouvoirs
Théisme (<i>n.m.</i>)	مذهب التالية (مجمع) ، القول بوجود اله مدبر للعالم	d'achat
Thème (<i>n.m.</i>)	موضوع	— تساوى قوة الشراء (مجمع)
Théocratie	حكم دينى ، حكومة العناية الالهية	— l'accessoire
Théocratique (<i>adj.</i>)	مختص بالحكم الدينى	— التفرع أو التبعية
pouvoir —	سلطة أو حكم مستمد من الله	— de la productivité du travail
Théodicée (<i>n.f.</i>)	علم الربوبية ، نظرية العدالة الالهية (مجمع)	— قوة انتاج العمل (مجمع)
Théologie (<i>n.f.</i>)	علم اللاهوت ، علم الكلام	— de la représentation
Théologien	عالم باللاهوت	— الانابة
Théorème	نظرية	— de la personnalité des lois
Théoricien	نظرى	— شخصية القوانين
Théorie (<i>n.f.</i>)	نظرية	— de la personnalité réelle
— analytique	النظرية التحليلية	نظرية الشخصية الحقيقية
— des coûts comparatifs	نظرية النفقات النسبية (مجمع)	— de l'imprévision
		— الطوارئ (مجمع)
		— des risques
		— انتبمات أو الاخطار (مجمع)
		— artificielle
		— خيالية
		— de l'intérêt mixte
		— الصالح المختلط (قـ) عهد المحاكم
		المختلطة ()
		— générale des obligations
		النظرية العامة للالتزامات
		— du risque créé
		نظرية الخطر المستحدث (مجمع)

Testamentum (suite)— *justum*

الوصية المطابقة للشرع أو القانون

— *militare*الوصية العسكرية (التي تعفى رجال
الجندية من مراعاة القواعد الخاصة
بكيفية عمل الوصيات لافتقارهم
الى الخبرة والمران بهذه الشؤون)— *ruptum*الوصية التي اصبحت ساقطة (التي
تمت صحيحة ثم اُلغيت بسبب احول
ذات الموصي)**Testataire**

الموصى له

Testateur (n.m.)

الموصي

Testatrice (n.f.)

الموصية

Tester (v.)

وصى ، اوصى

Testicule (n.m.)

خصية جـ خصي (مجمع)

Testimonial (adj.)

خاص بالبينة أو الشهادة

preuve — e

دليل بالبينة ، اثبات بشهادة الشهود

Testis (dr. rom.)

شاهد

— *unus* , — *nullus*

لا يعمل على شهادة الشاهد الواحد

Tétanos (méd.)

تيتانوس ، الكزاز (مجمع)

Tête (n.f.)

رأس

avoir du travail par dessus la —

له عمل فوق طاقته

crier à tue-tête صاح بأعلى صوته

en — du cortège

في مقدمة الموكب

en — de liste

في رأس القائمة

être à la — de ses affaires

اشرف على أعماله

levez la

ارفع رأسك

mauvaise —

متمرد ، عاص

payer de sa —

عرض حياته ، دفع حياته ثمنا ..

perdre la —

فقد صوابه

tenir —

قاوم ، ناوا

Texte (n.m.)

نص ، متن

— authentique

رسمي

— définitif

نهائي

— de loi

من نصوص القانون

— formel

صريح

— légal

قانوني

— positif

ايجابى

citer un —

استشهد بنص

Textile

متعلق بالنسيج ، النسيج

industrie

صناعة النسيج

plante —

نبات صالح للنسيج

Textuel

حرفي ، مطابق للنص

citation — le

نقل حرفي للنص

traduction — le

ترجمة حرفية ، مطابقة للنص

Textuellement

حرفيا ، طبقا للنص

reproduire —

نقل حرفيا

Texture (n.f.)

تركيبة

Thalweg

محور النهر

Territorialité (n.f.) اقليمية

— de 'impôt الضريبة

— des lois القوانين

Terrorisme (n.m.)

ارهاب ، فزع ، خوف

Terroriste ارهابي

Test (n.m.) اخبار ، تجربة

Testament (n.m.) وصية (مجمع)

— ab irato

— حررت في ثورة الغضب

— authentique ou public

— رسمية

— conjonctif

— موصلة أو مشتركة

— inofficieux جائرة

— mystique ou secret سرية

— nuncupatif شفوية

— olographe بخط الموصي

ancien —

العهد القديم ، التوراه

nouveau —

العهد الجديد ، الانجيل

faction de — اهلية الوصية

faire son —

حررت وصيته ، اوصى

invalider un —

ابطل او الفى وصية

léguer par —

وهب بطريق الوصية

mettre. . . sur son —

ادخل فلان في وصيته

Testamentaire خاص بالوصية

disposition — تصرف ايصائي

exécuteur — منفذ الوصية

héritiers — s الورثة الجعليون

Testamenti factio (dr. rom.)

اهلية الوصية

Testamentum (dr. rom.) وصية

— apud acta conditum

— مثبتة في السجلات

— destitutum (ou desertum)

الوصية المتروكة (لان احد من الورثة

الذين عينهم الموصى لم يتلق المال

الموصى به)

— injustum

الوصية المخالفة للشرع أو القانون

(لعدم اتباع الشكل أو شروط

الصحة اتى فرضها القانون عند

تحريرها)

— imperfectum

الوصية الناقصة أو غير المكتملة

— irritum

الوصية التي اصبحت لاغية (اى التي

تمت من مبدأ الامر صحيحة ثم

لغت بعد بسبب حور ذات الموصى)

— juri civilis

الوصية التي تراعى فيها كافة الاوضاع

التي نص عليها القانون المدني

— juris praetoril

الوصية اتى يسلم بصحتها الحاكم

المشرع ولوخلت من بعض الاشكال

القانونية ، الوصية التي بصم عليها

سبعة شهود بأختامهم ، الوصية

المطابقة للقانون

Terminer (v.)	انهى انجز
— un différend	أنهى خلافاً
— ses études	اتم دراسته
Terminologie (n.f.)	المصطلحات الفنية أو العلمية
Terminus	نهاية الخط أو الطريق
Terne (adj.)	باهت
Ternir	أبهت
— la réputation	شوه سمعته
Terrain (n.m.)	أرض
— agricole	— زراعية
— d'entente	
	مجال التفاهم ، تلاقي وجهات النظر
— contigu de deux côtés	
	أرض ملاصقة من جهتين
— s ruraux	أراضي زراعية
— s urbains	أراضي المدن
— vague	أرض فضاء
— s	الأراضي (مجمع)
gagner du —	تقدم ، قطع شوطاً
tâter le —	جس النبض ،
	تأكد مقدماً من الوضع الحقيقي
Terrasse (n.f.)	سطح ، شرفة
Terrassement	
	أعمال الحفر ونقل التربة
Terrasser (v.)	
— un adversaire	صرع خصمه
Terre (n.f.)	أرض
— «bour»	— بور
— en friche	
	— غير منزوعة ، أرض بور
— fertile	— خصبة

— inculte	— غير منزوعة ، بور
— marginale	أرض حدية (مجمع)
— sainte	الأرض المقدسة (فلسطين)
armée de —	جيش برى
fonds de —	أرض ، عقار
— s stipendiaires et tributaires	
	الأراضي الديوانية والخراجية
Terrestre (adj.)	أرضى برى ،
risque —	خطر أرضى أو برى
Terreur	فرع ، رعب ، خوف
être pris de —	
	استولى عليه الرعب
Terrible (adj.)	مخيف ، مرعب
Terriblement (adv.)	
	بافراط ، بشدة
Terrien	من سكان الأرض
propriétaire —	
	مالك صاحب أراض كثيرة
Territoire (n.m.)	أقاليم ، أرض
— s sous tutelle	
	أقاليم مشمولة بالوصاية
— sous mandat	
	أقاليم مشمولة بالانتداب
— non autonomes	
	أقاليم غير متمتعة بالحكم الذاتي
la défense du —	
	الدفاع عن أرض الوطن
Territorial	أقاليمى ، أرضى
armée — e	
	جيش اقليمى ، جيش مكون من
	الإهالى ، جيش مترابط
mer — e	المياه الإقليمية

Tenue (suite)

— d'une réunion

عقد، أو انمقاد الاجتماع

en — de soirée بملابس السهرة

grande — الكسوة الرسمية

Tergiversation تردد، مواربة

perdre son temps en — s

أضاع وقته في الإخلال والرد

Terme (n.m.)

حد، لفظ، أجل، قسط

(philos.) الحد (في القضية)

— certain أجل ثابت، محقق

— complexe (phil.) المركب (مجمع)

— convenu أجل متفق عليه

— de déchéance ميعاد السقوط

— de droit

أجل قانوني أو بحكم القانون

— de grâce أمهال، انظار (مجمع)

— de paiement

ميعاد الدفع، أجل الدفع

— équivoque (phil.)

الاسم المشكك (مجمع)

— exprès أجل صريح

— extinctif

مدة السقوط أو الانقضاء

أجل فاسخ (مجمع)

— fixé أجل محدد

— incertain أجل غير معين

— homonyme (phil.)

الاسم المشترك (مجمع)

— majeur (phil.)

الحد الأكبر (مجمع)

— mineur (phil.)

الحد الأصغر (مجمع)

— moyen (phil.)

الحد الأوسط (مجمع)

— résolutoire أجل فاسخ (مجمع)

— s du bail

مواعيد الإجرة، أقساط الإجرة (مجمع)

— solennel

عبارة رسمية أو ارسامية

— suspensif أجل واقف (مجمع)

— tacite أجل ضمني

— univoque (phil.)

اسم متواطىء (مجمع)

à court — لأجل قصير

à long — لأجل طويل

achat à — شراء أجل

aux — s de l'article

طبقاً للمادة، وفقاً للمادة

déchéance du — سقوط الأجل

être en bons — s

كان على وفاق مع

expiration du — انقضاء الأجل

les — s d'un contrat

عبارة أو نصوص العقد

marché à — صفقة آجلة

mener à bon — انهز، اتم

opération à — صفقة آجلة

payer un — سدّد أو دفع قسطاً

vente à — بيع أجل

Terminal (adj.) نهائي، طرفي

Teneur (suite)

— de livres ماسك الدفاتر

— en eau نسبة الماء

Tenir مسك ، قبض ، نفذ ، عقد

— audience عقد مجلسا أو جلسة

— à 'a disposition de وضع تحت تصرف

— la comptabilité مسك الحسابات

— compte de قدر ، راعى

— conseil عقد مجلسا

— la droite سار على اليمين

— des livres مسك دفاتر

— ses engagements نفذ تعهداته

— en prison احتجز في السجن ، حبس

— son rang راعى مقامة

— une réunion عقد اجتماعا

— tête قاوم

— à voir qqun كان له رغبة لرؤية فلان

se — تعلق

se — à sa place ألزم مكانه

l'assemblée doit se —

يجب ان تعقد الجمعية

l'action se tient à (Bours)

ثبت سعر السهم بـ...

se — sur ses gardes أخذ حذره

sa réponse tient en quelques mots

تلخص اجابته في بضع كلمات

être tenu p inement au courant

يكون على علم تام

Tension التوتر ، شد ، ضغط

— d'esprit توتر الذهن أو الفكر

— internationale توتر دولي

— psychologique — النفس

Tenant مفر ، مفو ، فاتن

proposition — اقتراح مفر

Tentation اغراء ، اغواء ، تجربة

résister à la — قاوم الاغراء

Tentative (n.f.) شروع ، محاولة

— d'assassinat — في قتل

— de conciliation محاولة التوفيق

— d'évasion

— الهرب ، شروع في الهرب

— de vol شروع في سرقة

V. Essai.

Tente (n.f.) نخيمة**Tenter** جرب ، حاول ، أغرى

— une entreprise

حاول القيام بمشروع ، شرع فيه

— de — أن ...

Tenu ملزم مسئول

être — à restituer

ألزم بردد. أو بارجاع

être — de dommages-intérêts

— بتضمنات أو تمويض

être — d'une obligation

مسئول عن التزام

être — pour le tout

— أو ملزم عن الكل

valeurs — es (Bourse)

اوراق مالية ناتجة الاسعار

Tenue (n.f.) مسك ، مظهر

— des livres — الدفاتر

Tempus lugendi (*dr. om*)

مدة الحداد) مدة الستة اشهر التي
كانت تلتزم فيها الزوجة الحداد على
زوجها فلا يصح لها الزواج قبل
انقضائها) ، العدة

Tenace (*adj.*)

عنيد ، متصلب الرأي

pré-ugés — s

احكام سابقة راسخة في النفس

Tenacité (*n.f.*)

صلابة

Tenailles (*n.f. pl.*)

كلابة ، كماشة

Tenancier (*n.m.*)

مستاجر اومزارع صغير ، مدير محل

— d'une maison de jeux

مدير محل لعب القمار

— d'un hôtel — فندق او نذل

Tenant

بلا انقطاع ، مستمر ، قابض ، مدافع

— d'une doctrine

مدافع عن مذهب ، من انصار مذهب

séance — e

في الحال ، فوراً ، حال انعقاد الجلسة

les — s et aboutissants d'un

terrain

حدود الارض وما يجاورها

Tendance (*n.f.*)

ميل ، اتجاه

— à la baisse

اتجاه او ميل نحو النزول

— au mensonge

ميل للكذب

Tendancieux

مغرض ، كيدي

information — se

بلاغ او نبا مغرض او كيدي

Tendant (*adj.*)

رام ، متجه

requête — e à ترمي الى

Tendon (*n.m.*)

وتر (مجمع)

Tendre (*v.*)

مد ، نصب

— la main تسول ، استجدي

— la main à qn.

مديد المساعدة ، عاون

— un piège

نصب شركا

— au même but

رمى الى نفس الغرض

— une corde

شد حبل

Tendre (*adj.*)

حنون ، رقيق ، طرى

cœur — قلب رؤوف او رحيم

pain — خبز طرى

dès l'âge le plus — منذ الحداثة

Tendresse

حنان ، مودة

— maternelle

حنان الامومة

Tendu

متوتر ، ممدود

rapports — s علائق متوترة

politique de la main — e

سياسة المسالة او اليد الممدودة

Ténèbres (*n.f. pl.*)

ظلمات

— épaisses

ظلام دامس

Ténébreux

مظلم ، غامض

affaire — se

مسالة غامضة

projet —

مشروع غامض

Teneur (*n.f.*)

نص ، مضمون ، قوام

— d'un mélange

قوام المزاج

— d'un traité

نص او مضمون المعاهدة

Tempérament (n.m.)

(مزاج (مجمع)

— sanguin دموى

— violent عنيف أو فائر

vente à — بيع بالتقسيط

Tempérance (n.f.)

اعتدال ، ثودة ، زهد ، عفة

société de —

جمعية منع المسكرات

Tempérant معتدل ، قانع**Température (n.f.)**

حرارة ، درجة الحرارة

— froide طقس بارد

Tempéré (adj.) معتدل

climat — مناخ معتدل

zone — e منطقة معتدلة

Tempête (n.f.) عاصفة**Temple (n.m.) معبد****Temporaire مؤقت ، وقتى**

à titre — بصفة مؤقتة

employé — مستخدم مؤقت

Temporairement

الى ان ، مؤقتا ، وقتيا

Temporal (adj.) صدى**Temporel زمنى ، وقتى ، دنيوى**

biens — s

خيرات الدنيا او الدهر

pouvoir —

السلطة الزمنية ، سلطة البابا قديما

le — et le spirituel

السلطة الزمنية والسلطة الروحية

Temporisation

تأن ، تمهل ، تسويق

Temporiser تأخر ، تانى ، سوف**Temps (n.m.)**

وقت ، زمن ، زمان ، مدة ، عصر

— et lieu convenus

الزمان والمكان المتفق عليهما

— immémorial زمن لاتعيه الذكره

— perdu وقت ضائع

— prohibé مدة الخطر

à — فى وقته

à — perdu فى وقت الفراغ

au — des Ptolémées

فى عهد البطالسة

de — à autre من حين لآخر

de tout — دائما ، على الدوام

en — de guerre فى زمن الحرب

en — et lieu فى الزمان والمكان

en même — فى نفس الوقت

en — opportun

فى الوقت الملائم او المناسب

en — utile فى الميعاد

en — voulu فى الوقت المرغوب

entre —

فى الانثناء ، فى غضون ذلك

gagner du — كسب وقتا

gros — جو عاصف

il est — de لقد حان الوقت

le — c'est de l'argent

الوقت من ذهب ، الوقت ثمين

mauvais — جو ردىء

perdre son — ضاع وقته سدا

prendre son — لم يستعجل

Téméraire (*suije*)

action —

دعوى لا أساس لها ، دعوى كيدية

entreprise — مشروع جرى

homme —

رجل متهور ، عديم الفطنة

jugement —

سوء الظن ، اتهام لا سند له

Témérité (*n.f.*)

جراة على الحق ، تهور ، مكابرة

Témibilité

درجة قابلية المجرم للإصلاح

Témoignage (*n.m.*) **شهادة ، بينة**

— d'estime — تقدير

— de par oui-dire — سماعية

— par écrit — مكتوبة ، بالكتابة

— s concordants — أقوال أو

شهادات مطابقة لبعضها ، متفقة

— suspect

شهادة مريبة ، مشكوك في صحتها

appeler en —

استشهد به ، طلبه الشهادة

concordance de — s

توافق أو تطابق أقوال الشهود

en — de quoi

اثباتا أو اعترافا بذلك

faux — شهادة الزور

porter —

شهد ، ادى الشهادة على

rendre — اعترف ، أقر ، سلم

sur le — d'un seul

بناء على أقوال شاهد واحد

Témoigner **شهد ، ادى الشهادة**

— contre — ضد

— de l'amitié — اظهر صداقة أو ود

— en faveur de — شهد لصالح

Témoin (*n.m.*) **شاهد**

— à charge — اثبات

— à décharge — نفي

— auriculaire — سماعي

— certificateur

— مثبت للشخصية ، شاهد لمعرفة

— corrompu — مرتش

— de moralité — على الاخلاق

— indirect

— غير مباشر ، شاهد سماعي

— instrumentaire

شاهد العقود الرسمية ، شاهد العقد

— judiciaire — قضائي

— médiat — غير مباشر

— oculaire — رؤية أو عيان

— reproachable — قابل للتجريح

— suspect

— مريب ، مشتبه في أقواله

— confronter les — s

واجهة الشهود بعضهم ببعض

déposition du — أقوال الشاهد

faux — شهادة كاذبة أو زور

interroger les — s

استجوب الشهود

récuser un — رد الشهود

servir de —

قام بالشهادة ، ادى الشهادة

suborner un — رشا شاهدا

Teillage (du lin)	نفص الكتان
Teint (n.m.)	لون الوجه
avoir le — pâle	شاحب اللون
Teinte (n.f.)	لون : صبغة
Teinture	صبغة ، صبغ ، صباغة
— d'iode	صبغة اليود
Teinturerie (n.f.)	مصبغة
Teinturier	صباغ
Tel (adj.)	مثل ، كما هو
— est mon avis	هذا هو رأيي
— quel	كما هو
— père, tel fils	الولد سر ابيه ، الولد كابيه
un tel	فلان
telles furent ses paroles	مكذا كانت أقواله
de telle sorte que	بحيث ان . حتى أن
Télécommunication	اتصال لاسلكي أو أثري
Télégramme (n.m.)	برقية
— chiffré	بالرموز أو «الشفرة»
Télégraphe (n.m.)	تلفراف
Télégraphie (n.f.)	تلفراف ، انشاء أو ادارة التلغراف
— sans fil (T.S.F.)	— لاسلكي أو اثري
Télégraphier (v.)	أبرق
— une nouvelle	— نبا
Télégraphique (adj.)	تلفرافي ، بواسطة التلغراف
adresse —	عنوان تلفرافي

mandat —	حوالة تلفرافية
ordre —	أمر أو إذن تلفرافي
Télégraphiste	عامل التلغراف
Téléologie	غائية ، مبحث العلة الغائية (مجمع)
Télépathie	شعور عن بعد ، تخاطر
Téléphérique (n.m.)	المركبة الجوية أو الهوائية
Téléphone (n.m.)	تلفون ، هاتف
administration des — s	مصلحة التلغونات
coup de —	مكالمة تلفونية
Téléphoner	تحدث بالتلفون ، تلفن
— une importante nouvelle	اذاع بالتلفون نبا هاما
Téléphonique (adj.)	تلفوني ، بواسطة أو عن طريق التلفون
appel —	نداء تلفوني ، طلب بالتلفون
communications — s	مخابرات تلفونية : مكالمات أو محادثات تلفونية .
Téléphoniste	عامل التلفون
Télescope (n.m.)	تليسكوب ، مقرّب
Télévision (n.f.)	تلفزيون ، الاذاعة المرئية
Tellement	كثيرا ، حتى أن
Téméraire (adj.)	جريء ،
	(بدون تحرز أو فطنة) ، مكابر

Taux (suite)

- usuraire فائدة ربوية
- variable معدل متغير ، سعر متغير

Taxable (adj.)

- خاضع لرسم أو ضريبة ، قابل للتقدير
- frais non — s

مصاريف لا يجوز تقديرها ، مصاريف غير قابلة للتقدير

Taxateur مقرر الرسوم**Taxatio (dr. rom.)**

تحديد ، وضع حد

Taxation تقدير : تسعير

- forfaitaire جزافي
- d'office — ادارى (بدون اقرار)

V. Tarification**Taxe (n.f.)** رسم ج رسوم

عوائد ، تقدير

- additionnelle اضافى

- ad valorem رسم قيمي

- à la production على الانتاج

- de luxe على الكماليات

- des dépens تقدير الرسوم

- de séjour رسم اقامة ، بدل اقامة

- parafiscale ضريبة تقليدية

- successorale رسم على التركات

- sur la valeur ajoutée على القيمة المضافة

- sur le chiffre d'affaires — على رقم المبيعات

Taxer (v.)

قدر ، فرض رسماً أو ضريبة

- les objets de luxe فرض رسماً على الكماليات

- les dépens d'un procès قدر رسوم دعوى

Taxi (n.m.)

سيارة اجرة بعدد : « تاكسى »

Taximètreعداد السيارة**Taxonomie (n.f.)** علم الانواع**Taylorisme (n.m.)**

تنظيم العمل لزيادة الانتاج

Technicien فنى**Technicité (n.f.)** طابع فنى**Technique (n.f.)** فن ، صناعة

الوسيلة الفنية ، تطبيق علمى

- de la codification صناعة التقنين

- doctrinale الفقه

- jurisprudentielle القضاء

science et — du droit

العلم والصياغة فى القانون (مجمع)

V. Méthode, procédé.

Technique (adj.)

فنى : مختص بفن أو علم ، اصطلاحى

directeur — المدير الفنى

termes — s مصطلحات فنية

Technocratie

تمثيل الشعب بواسطة الفنيين

حكومة الفنيين

Technologie علم للصناعة ،

مصطلحات فن أو علم أو مهنة ، علم

الفنون والحرف

Tarse (n.m.)	رسغ (مجمع) • مشط القدم	— d'amortissement	معدل استهلاك
Tarir (v.)	نزع • نصب	— de capitalisation	سعر الفائدة المركبة
V. Epuiser.		— de change	— الفلج أو الصرف
Tas	كتلة • كوم • جمهرة من الناس	— de la compétence	لصاب الاختصاص
grève sur le —	الاضرب في محل العمل • الاعتصام في محل العمل	— constant	سعر ثابت
mettre en —	كوم • كدس	— conventionnel	سعر اتفاقي (مجمع)
Tasse (n.f.)	قدح • فنجان	— de conversion	— التحويل
Tasser (v.)	كدس • كوم	— croissant	— تصاعدي
Tâter (v.)	مس • جس	— décroissant	— متناقص أو تنازلي
— le pou's	جس النبض	— de fécondité	معدل الخصوبة
— le terrain	تأكد مقدما من الوضع الحقيقي أو الحالة الحقيقية • جس النبض	— de la demande	نصاب الدعوى
Tâtonnement (n.m.)	تحسس • بحث متردد	— de mortalité	معدل الوفيات (مجمع)
V. Essai, hésitation.		— de natalité	معدل المواليد
Tâtons	تحسس	— de nuptialité	معدل الزواج
marcher à —	— الطريق • مشي في الظلام متحسسا طريقه	— de reproduction	معدل التجدد
Tatouage (n.m.)	وشم	— du dernier ressort	— الدعوى التي يحكم فيها انتهائيا
Taudis (n.m.)	كوخ حقير	— d'émission	سعر الإصدار
Taureau (n.m.)	ثور • ثيران	— d'escompte	— الخصم
Tautologie	لفو • تكرار المعنى (بمبارات أخرى بلا فائدة)	— fixe	— ثابت
V. Pléonasme.		— d'intérêt	— الفائدة (مجمع)
Taux (n.m.)	سعر • معدل	— égal	— قانوني (مجمع)
— ajusté	معدل صحيح	— moyen	— متوسط • متوسط السعر
— d'accroissement	معدل زيادة السكان	— officiel	— رسمي
		— rectifié	معدل مصحح
		— uniforme	سعر موحد

- Tangible** ملموس ، محسوس
 preuve — دليل ملموس
- Tanin** (n.m.)
 عفص (مادة تستخرج من قشر شجر البلوط وتستخدم في الدباغة)
- Tank** (n.m.) دبابية
- Tannage** (n.m.) دباغة ، دباغة
- Tannerie** مدبغة
- Tant** (adv.) كذا ، قدر أو عدد كبير
 — de jours d'intérêt فوائد عن كذا من الايام
 — mieux هذا احسن وافضل ، الحمد لله
 — pis للأسف ، هذا مؤسف
 — pour cent كذا في المائة
 — que طالما ، مادام
 en — que de besoin عند الاقتضاء ، اذا لزم الامر
- Tante** (n.f.) خالة ، عمّة
 — maternelle خالة
 — paternelle عمّة
- Tantième** (n.m.)
 حصة نسبية في عدد أو مبلغ
 — des administrateurs مكافآت اعضاء مجلس الادارة في الشركات
- Tantôt** (adv.)
 عما قليل أو قريب ، بعد قليل ، مرة
 واخرى ، تارة وطورا
 — il est d'un avis et — d'un autre ان رأيه يتغير من حين لآخر

- Tapage** (n.m.) ضوضاء ، جلبة ، ضجة
 — nocturne ليلية
 cette nouvelle fera du — سيحدث هذا النبا ضجة
- Tapageur** صاحب ، ضجاج
 publicité — se اعلان أو دعاية صاحبة ، مبالغ فيها
- Taper** (v.) ضرب باليد أو الكف
 — à la machine كتب على الآلة الكاتبة
 — du pied ضرب على الارض بقدميه ، أحدث ضجة بقدميه اظهارا لاستيائه أو اعرابا في بهجته
- Tapéur** شخص كثير الاستدانة
- Tapis** (n.m.) بساط ، فرش
 mettre une affaire sur le — وضع مسألة على بساط البحث
- Tapissier** (n.m.) منجد ، صانع أو بائع الاثاث والفرش
- Taquin** (adj.) مداعب
- Tarbouche** (n.m.) طربوش
- Tard** (adv.) تأخر ، بعد فوات الوقت
 il viendra tôt ou — سيأتي عاجلا أو آجلا
- Tarder** (v.) تأخر ، ابطأ
- Tardif** (adj.) متأخر ، متباطئ
 livraison — ve تسليم متأخر أو بعد فوات الميعاد

Taille (*smite*)

— svelte

قوام رشيق أو ممشوق

(impôt)

اضريبة كانت تفرض قديماً في فرنسا
اثناء الحروب

pierre de —

حجر دبش ، حجر منحوت

il st de — à se défendre

هو قادر على الدفاع عن نفسه

Taille-crayon (*n.m.*) مبراه**Tailler** (*v.*) قطع . برى

— un costume فصل ثوبا

— un ennemi en pièces هزم العدو

Tailleur (*n.m.*) خياط

V. Couturière.

Taillis (*nm.*) غابة صغيرة**Tain** (*n.m.*) قصدير المرايا**Taire** (*v.*) كتم . اسكت

— la vérité كتم الحقيقة

se — امسك عن الكلام

Talc (*n.m.*) طلق**Talent** (*n.m.*) ملكة

V. Capacité, compétence.

Talion (*n.m.*) ثار . قصاص

loi du — شريعة الاخذ بالثار

subir la peine du —

وقع عليه القصاص ، اقتص منه

Talisman (*n.m.*) تميمة ج تائم

V. Amulette.

Tallow (*n.m.*) (*angl.*) شحم**Talmud** (*n.m.*)

التلمود (كتاب السنة عند اليهود)

Talon (*n.m.*) كعب

— d'un chèque كعب الشيك

Talonner (*v.*) تقعب ، طارد : لاحق

être talonné par ses créanciers

لاحقه دائنوه

Talus (*n.m.*) منحدر . تل**Tamarin** (*n.m.*) تمر هندي**Tambour** (*n.m.*) طبل ج طبول

roulement de — قرع الطبول

Tamis (*n.m.*) منخل ، غربال

passer au — امتحن

Tamisage (*n.m.*) نخل . غربلة

— de la farine — الدقيق

V. Criblage, triage.

Tampon (*n.m.*)

خناطة . سدادة . حاجز . واق

Etat —

دولة حاجزة . دولة محايدة واقعة

بين دولتين متخاصمتين

Tamponner سد ، سد**Tandis** (*conj.*)

— que بينما ، ريثما ،

في حين ، على حين . بدلا من

Tangage اهتزاز السفينة وتحركها

نحو الخلف : تذبذب حركتها

Tangente (*n.f.*)

مماس . ظل (مجمع)

— d'un cercle

مماس الدائرة (مجمع)

Tangibilité واقعية . قابلية اللمس

Tabler (*suite*)

— sur un événement

رتب على حدث

Tabou

مقدس ، حرام (تابو)

V. Sacré.

Tabulae (*dr. rom.*)الواح الألواح التي كانت تعالج بمادة
من الجمع لتحرر عليها العقود
والإيصالات وغيرها (**Tabularium** (*dr. rom.*)

محفوظات عامة أو خاصة

Tabularius (*dr. rom.*)

الكاتب : المسجل

Tac

صوت صامت

répondre du — au —

لم تعوزه الحجة في الجواب

رد عليه في سرعة وبديهة

Tache (*n.f.*)

بقعة ، شائبة ، وصمة : عيب

— d'encre

بقعة حبر

faire — d'huile

زاد بطريقة

غير محسوبة ولكنها مستمرة ،
انتشر

V. Souillure, bavure.

Tâche (*n.f.*)

عمل معين أو مؤقت

remplir bien sa —

قام بواجبه خير القيام

travail la —

— بالمقطوعة أو القطعة

Tâcheron

عامل بالمقطوعة

Tachycardie (*méd.*)

خفقان القلب ، سرعة ضربات القلب

Tacite (*adj.*)

ضمني

— reconduction

تجديد ضمنى

acceptation —

قبول ضمنى

condition —

شرط سكوتى أو ضمنى

renonciation —

تنازل أو نزول ضمنى

V. Sous-entendu

Tacitement

ضمنيا أو ضمانا

Tact (*n.m.*) (toucher)لمس : ملامسة . تماس : مماسة
رقعة ، نهذيب (délicatesse)**Tactile** (*adj.*)

لمسى

Tactique (*n.f.*)

فن الحرب

خطة حربية ، الوسائل التي تتبع
في الوصول الى هدف أو غرض ،
حذق فنى

V. Stratège.

Taenia (*n.m.*)

الشريطية (مجمع)

— solium (*méd.*)

الدودة الشريطية

Taillable

ممكّن فرض الضريبة

عليه ، ممكّن أخضاعه للضرائب

les serfs étaient — s et corvéables à merci

كان الأرقاء

عرضه لفرض الضرائب وتوقيع

السخرة عليهم في كل وقت وبلا رحمة

Taille (*n.f.*)

— des arbres

تشذيب الأشجار ، قطع أغصانها

— des pierres

قطع أو نقش الأحجار

T

Tabac (n.m.) نبع ، دخان

Tabagisme (n.m.) التسمم الناتج من الافراط في التدخين.
تسمم بالتبغ

Tabellio (dr. rom.) كاتب عمومي ، موثق العقود

Tabellion (n.m.) موثق العقود

Table (n.f.) جدول ، منضدة

— alphabétique فهرس هجائي

— d'amortissement جدول الاستهلاك

— chronologique تاريخي

— décennale أو فهرس عشري

— d'intérêts الفوائد

— de jeu «طاولة» أو منضدة للعب

— de matières الفهرست

— de morbidité

جدول الامراض (مجمع

— de mortalité جدول الوفيات

— de multiplication الضرب

— s de la loi اللوحان اللذان

كتبت عليهما الوصايا العشر

faire — rase. . ضرب صفحا عن

loi des douze — s (dr. rom.)

قانون الاالواح الاثني عشر

V. Répertoire, Index.

Tableau (n.m.) لوحة ، جدول

— d'amortissement

جدول الاستهلاك

— des annonces judiciaires

لوحة الاعلانات القضائية

— d'avancement جدول الترقيات

— des avocats المحامين

— de classement

— اثبات الاخطار (مجمع)

— comparatif مقارنة

— des experts الخبراء

— des inscriptions

قائمة قيد الرهون (مجمع

— de mortalité جدول انوفيات

— récapitulatif اجمالي

être rayé du —

شطب من الجدول

Tabler (v.) رتب على

Système (suite)

— de l'absorption des peines

نظرية حب العقوبات

— de l'accusation populaire

— الاتهام الشعبي

— de l'accusation privée

— الاتهام الشخصي

— de l'aggravation ou cumul juridique

— التغليب أو الجمع القانوني

— de l'emprunt absolu

مذهب الاستعارة المطلقة

— de l'emprunt relatif

— الاستعارة النسبية

— de l'université

نظام العالمية

— des astreintes

نظرية الفرامات التهديدية أو الاكراه المالي

— douanier

النظام الجمركي

— des entrepôts

نظام المستودعات

— féodal

— الانقطاع

— fiscal

نظام ضريبي أو مالي

— inquisitoire

نظام التحقيق والتحرى

— libre échangiste

— التبادل الحر أو حرية التبادل

— mercantile

— تجارى ، التجارية (مجمع)

— métrique

النظام المترى

— monétaire

نظام النقد

— nerveux (مجمع)

الجهاز العصبى (مجمع)

— pénitencier

نظام السجون

— protectionniste

— الحماية الجمركية

— reproductif

الجهاز التناسلى (مجمع)

esprit de —

روح مفروض ، متحيز

par —

بروح اقتحيز أو المفروض

Systole (n.m.)

انقباض القلب

Ctr. Diastole

انفراج القلب

Syndical (suite)

chambre — e غرفة نقابية

Syndicalisme (مجمع) النقابية— évolutionnaire
النقابية الثورية (مجمع)**Syndicaliste** نقابي**Syndicat (n.m.)** نقابة ج نقابات

— agricole — زراعية

— des banques — البنوك أو المصارف

— de garantie — نقابة التأمين العمالي (مجمع)

— mixte — مختلطة

— ouvrier — عمال

— patronal — أرباب الاعمال

— professionnel — مهنية

— Syndicats (Trade-unions)

النقابات (مجمع)

Syndiqué منضم الى نقابة ، نقابي

ouvrier non —

عامل غير منضم الى نقابة ، غير نقابي

Syndiquer (v.)

نظم أو كون أو أنشأ نقابة

كون مع غيره هيئة نقابة — se

Syndrome (méd.)

اعراض المرض ، الظواهر الدالة على

المرض

Synergie تماضد ، تآزر**Synesthésie** احساس مزدوج**Synode (dr. can.)** مجمع**Synonyme (n.m.)**

مترادف ، مشترك في المعنى

Synoptique (adj.) إجمالي

tableau —

جدول أو فهرس شامل

Syntaxe (n.f.) علم تركيب الكلام ،

علم الاعراب والتحو

Synthèse (n.f.) تركيب (مجمع)

(chim.)

التوليف أو التخليق (مجمع)

Synthétique تركيبى

méthode — طريقة التركيب

Syphilis (méd.) الزهري

— congénitale — زهري وراثي

— du système circulatoire

زهري جهاز الدورة الدموية

— du système nerveux

زهري الجهاز العصبي

Syrien (adj.) سوري**Systematique** نظامي ، قياسي**Systematiquement**

طبقا لقياس أو قاعدة

candidat écarté —

مرشح أو طالب مرفوض أو مستبعد

عند كل ترشيح

Système (n.m.)

طريقة ، نظام ، جهاز ، مجموعة ، مذهب

— accusatoire — النظام الاتهامي

— centralisateur — طريقة المحاسبة الامريكية

Svelte (*adv.*)

رشيق ، مشوق القوام

Sweating systemالمضاربة على الأيدي العاملة (لخفض
الاجور الى ادنى حد)**Sweepstake** يانصيب للاقتراع

على اخيول المشتركة في السباق

Sycamore (*n.m.*) جميزة**Syllabus** (*n.m.*)

قائمة الاضاليل التي فندها البابا

Syllogisme القياس المنطقي**Sylviculture** علم غرس الغابات**Symbiose** (*n.f.*)

تكافل (مجمع) ، تعايش

Symbole (*n.m.*) رمز ، صورة**Symbolique** رمزي

le glaive — de la loi

السيف الذي يرمز للقانون

Symboliser مثل ، رمز

l'olivier symbolise la paix

غصن الزيتون رمز للسلام

Symbolisme (*i.m.*)

الرمزية (مجمع)

Symétrie تناسق ، تماثل**Symétrique** متناسق ، متماثل

constructions — s

مبان متناسقة أو متماثلة

Symmétalisme

نظام المعدن المختلط ، نظام المعدن

(المركب (مجمع)

Sympathie (*n.f.*)

تجاوب ، تعاطف

lettre de — (à un malade)

خطاب مواساة لمرضى

Sympathique (*adj.*) جذابي

nerf — فصب سمبتاوى (مجمع)

encre — حبر سري

Symphonie (*n.f.*)

سيمفونية ، ملحمة موسيقية

Symptôme (*n.m.*)

عرض ، ظاهرة ، اشارة

— d'une maladie

عرض او ظاهرة لمرض

Synagogue (*n.f.*) معبد اليهود ،

كنيس اليهود ، جماعة اليهود

Synagmatique ملزم للطرفين

contrat —

عقد ملزم للطرفين او متبادل الالتزام

Syncope (*n.f.*) غشيان

tomber en —

اغشى عليه ، سقط مقشياً عليه

Syncrétisme التلفيةية ،

مذهب يجمعه اصحابه من المذاهب

الاخرى بلا بحث ولا نقد

Syndic (*n.m.*) وكيل الدائنين

وكيل التفليسة

— définitif — الدائنين أو

التفليسة النهائي أو الدائم

— des gens de mer

وكيل رجال البحر ، تقيب الملاحين

— provisoire — التفليسة المؤقت

— de l'union — اتحاد الدائنين

Syndical (*adj.*) تقابى

action — دعوى النقابة

Suspendre (v.) أوقف ، عطل

— une audience الجلسة —

— l'exécution d'une peine — تنفيذ عقوبة —

— un fonctionnaire — موظفا عن عمله —

— la procédure الاجراءات —

— ses paiements توقف عن الوفاء بديونه ، توقف عن الدفع

Suspens (adj.) موقوف ، معلق محروم

affaire en — دعوى معلقة

effets en —

اوراق تجارية معلقة أو غير مسددة
questions en — مسائل معلقة

Suspense (angl.) ساسينس (في السينما) ، توتر

Suspensif موقف ، واقف ، معطل
appel —

استئناف موقف أو واقف

condition — ve

شرط موقف أو واقف

Suspension وقف ، تعطيل

— d'armes وقف القتال

— d'audience الجلسة —

— des débats المرافعات —

— d'exécution أو إيقاف التنفيذ

— de fonctions — الموظف عن وظيفته

— de l'instance

— الخصومة (مجمع)

— de paiements

وقف السداد أو المدفوعات

— du parlement

تعطيل البرلمان أو المجلس النيابي

— de prescription

وقف التقادم (مجمع)

— des poursuites الاجراءات —

— des poursuites individuelles

الاجراءات الفردية

— d'instance — الدعوى

— de séance

فترة استراحة في جلسة أو اجتماع

— du travail وقف العمل

— s (chim.) عوالمق

matière en — مادة معلقة (مجمع)

Suspicion (n.f.)

شبهة ، شك ، اشتباه ، ريبة

— légitime الاشتباه القائم على أسباب صحيحة ، التشكك الشرعي

être en —

أصبح موضع شك أو شبهة

tenir en —

شك في . . ارتاب في . .

Suture (n.f.) تدرينز

Suzerain (n.m., adj.)

اقطاعي أو صاحب اقطاعية تتبعها

اقطاعات أخرى ، سلطان ، سيد

état — دولة متبوعة أو

ساحبة سيادة على غيرها

Suzeraineté سيادة الاقطاع ،

سيادة مطلقة ، سلطنة

Survenance (*suite*)

— d'enfant

مجيء أو ولادة طفل بعد صدور هبة

Survenant حادث ، طارئ**Survenir** جاء أو وصل بفته ،

حدث فجأة ، طرا على

Survente (البيع بثمن غل أو مرتفع

(mar.) اشتداد الربح

Survie بقاء ، بقيا (مجمع)

— de l'épouse

— الزوجة على قيد الحياة بعد وفاة

زوجها

gain de — كسب البقايا

tables de — جداول البقايا

Survivance (*n.f.*)

بقاء ، بقيا (بعد وفاة آخر) ، حق تقلد

وظيفة بعد وفاة شاغلها

— de la loi ancienne

امتداد حياة القانون القديم

Survivant الباقي على قيد الحياة

conjoint —

الزوج الباقي على قيد الحياة

Survivre à . . . بقى أو عاش بعد . . .**Survol** (*n.m.*) تحليق**Sus**

un dixième en — بزيادة العشر

Susceptibilité

قابلية ، حساسية ، سرعة التأثر

Susceptible (*adj.*)

قابل ، ذو قابلية

— de قد يؤدي الى

— d'appel قابل للاستئناف

valcur — d'être cotée

ورقة مالية قابلة للتسعر الرسمي

homme —

رجل سريع الثار ، شديد الاحساس

Susciter (*v.*) أثار ، أوجد ،

— une querelle

— أو أثار مخاصمة أو مشاجرة

Suscription (*n.f.*)

العنوان المكتوب على الظروف

Susdénommé

المذكور ، المشار اليه ، المسمى بعاليه

Susdit

المذكور ، المتقدم ذكره ،

الموما اليه ، أنف الذكر

Susénoncé

المقدم ذكره أو بيانه ، سالف الذكر

Susmentionné

المقدم بيانه أو ذكره ، سالف الذكر

Susnommé

المسمى بعاليه ، سالف الذكر

Suspect (*adj.*)

مشتبه فيه ، مريب ، مشكوك فيه

devenir —

أصبح مريبا أو محل شبهة

être — de . . . متهما ب . . .

listes des — s (*angl. blacklist*)

قائمة المشبوهين ، القائمة السوداء

tenir pour —

اشتبه في . . . شك في . . .

Suspecter (*v.*) شك ، أرتاب

— la fidélité d'un caissier

— في امانة صراف أو أمين خزنة

Surproduction (suite)

la — amène souvent l'avilissement des prix كثيرا ما تفضي زيادة الإنتاج الى هبوط الاسعار

Surréalisme (n.m.)

السريرية (مجمع)

Sursalaire

زيادة الاجور

— familial (ou allocations familiales) زيادة الاجر للاعباء العائلية ، علاوات اجتماعية

Sursaut (n.m.)

رجفة

se réveille en — استيقظ مدعورا

Sursauter (v.) ارتجف ، انتفض

Surséance تأجيل ، ارجاء ، تأخير الفصل في دعوى

Surseoir (s)

اجل ، ارجأ ، اخر ، اوقف

— à l'exécution des poursuites

اوقف تنفيذ اجراءات

il a été sursis à la vente

اوقف البيع

obtenir qu'il soit sursis à l'exécution d'un condamné

الحصول على قرار بوقف تنفيذ

حكم صادر بالاعدام

Sursis (n.m.)

ايقاف ، وقف ، ارجاء

— à l'exécution des peines et des poursuites

وقف تنفيذ العقوبات

السير في الدعوى

— à statuer الفصل

— conditionnel

وقف تنفيذ مشروط أو معلق على شرط

— de paiement ارجاء الوفاء

— d'incorporation (ou d'appel)

تأجيل التجنيد أو الاستدعاء تحت السلاح

condamnation avec —

حكم مع ايقاف التنفيذ

Surtaxe (n.f.)

رسم اضافي ، ضريبة معادة

Surtaxer (v.) زاد الضريبة

— les riches

— الضريبة على الموسرين

— un produit de luxe

— الضريبة على سلعة كمالية

Surtout (adv.)

خاصة ، بالخاص ، لاسيما

Surveillance مراقبة ، اشراف

— des navires رقابة السفن

renvoi sous — de la police

الوضع تحت مراقبة الشرطة

exercer une — active

قام بمراقبة فعالة

Surveillant (n.m.)

مراقب ، ملاحظ ، مشرف

Surveiller راقب ، لاحظ ، اشراف

— de près — عن كتب

— des prisonniers — مساجين

— des travaux اشراف على

اعمال ، راقب تنفيذها ، لاحظها

Survenance (n.f.)

حلوث ، ورود ، مجيء

Surfret نولون اضافى
Surgir (v.) نشأ ، ظهر ، تولد
 de nouvelles difficultés surgissent
 نشأت او ظهرت صعاب جديدة
Surhausser (v.) زاد فى الارتفاع ، رفع السعر
Surhomme (n.m.) الرجل الكامل ، الرجل المثالى
Surhumain فوق قدرة البشر
 effort — جهد فاق قدرة البشر
Surimposer زاد للضريبة
Surimpression (n.f.) طبع اكثر من صورة فى لوحة واحدة
 طبع فوق الطبع
Surintendant (n.m.) ناظر
 — des finances — المالية ، المدير العام للمالية فى
 النظام الفرنسى القديم)
Surlendemain (n.m.) اليوم الثالث ، غداة اليوم الثانى
Surmenage (n.m.) ارهاق ، اعياء ، تعب ، اجهاد ، اتهلك
Surmonter (v.) تغلب على ، علا
 — les obstacles — تغلب على العقبات
Surnager طفا ، عام
Surnaturel فوق الطبيعية
Surnom (n.m.) لقب ، كنية
Surnommer (v.) لقب ، كنى
Surnuméraire زائد عن العدد ، مستخدم لايتناول اجرا
Suroffre (n.f.) عرض اكبر ، زيادة فى العرض الاول

Surpasser (v.) جاوز ، فاق ، زاد عن الحد
 l'émission est surpassée
 زاد الاكتتاب عن الاصدار
Surpeuplé (adj.) مكتظ بالسكان ، كثيف
Surpeuplement (n.m.) زيادة السكان ، كثافة السكان
Surplus (n.m.) زيادة ، فضلة
 — des bénéfices — الارباح
 — au — ومع ذلك ، فضلا عن ..
Surprenant مذهش ، مدهل ، محير
 nouvelle — تبا مذهش ، مدهل
Surprendre (v.) بغت ، فاجأ
 — la bonne foi de quelqu'un
 خدع شخصا ، استغل حسن نيته
 — une conversation
 وقف على حديث بطريق المصادفة
 — en flagrant délit ضبطه متلبسا
 — une signature حصل على امضائه بالحيلة
 — la religion du tribunal ادخل الفش على المحكمة ، خلعها
 — un voleur فاجأ لصا ، ضبطه متلبسا بالسرقة
Surprime (n.f.) علاوة القسط (مجمع)
Surprise (n.f.) مفاجأة ، بغته
 — agréable — سررة
Surproduction (n.f.) زيادة الإنتاج ، افراط الإنتاج (مجمع)

Surélever (*suite*)

- un prix رفع ثمنه
— un mur — جداراً أو حائطاً ، علاه

Sûrement (*adv.*)

يقيناً ، بكل تأكيد

Surémission

إصدار مبالغ فيه (للاوراق المالية)

Surenchère (*n.f.*)

المزاد العلني ، اعلاء المزاد (مجمع)

— du dixième زيادة العشر

adjudication sur —

مرسى المزاد بعد زيادة العشر

Surenchérir

على المزاد

— du dixième قرر زيادة العشر

Surenchérisseur (*n.m.*)

مقرر زيادة العشر

Surérogation (*n.f.*)

مايفعله المرء فوق الواجب

Surestarie

مد أجل الشحن والتفريغ (مجمع)

مهلة اضافية لشحن البضائع أو

تفريغها

jour de —

أجل الشحن أو التفريغ

— s (rémunération)

تدويض عن التأخير في الشحن والتفريغ

V. Staries

Surestimation

مبالغته في التقدير

Surestimer

بالغ في التقدير

Sûreté (*n.f.*)

امن ، ضمان

— de ses fonds ضمان اموله

— extérieure الامن الخارجى

— générale الامن العام

— individuelle — الفردى

— s générales

تأمينات عامة (مجمع)

— s personnelles

تأمينات شخصية (مجمع)

— s réelles — عينية (مجمع)

— s spéciales

تأمينات خاصة (مجمع)

attentat à la — de l'Etat

الإخلال بأمن الحكومة

mettre en — امن ، وضع في

مكان حريز ، جعله في مأمن

agent de la — (angl. detective)

مخبر ، بوليس سرى

police de — (angl. detective force)

شرطة الامن ، البوليس السرى

service de la — (angl. criminal

investigation department ; the

C.I.D. ; aux EU. Federal

bureau of investigations).

أذنة الامن العام ، المباحث الأجنبية

souape de — صمام الامان

Surface (*n.f.*)

مسطح ، ظاهر الشيء ، أتمان

un commerçant sans surface

تاجر غير ملىء

Surfaire

غالى ، أشتط ، بالغ

— la valeur d'une action

— في قيمة السهم

Suprême (sute)

honneurs — s جنازة الميت

pouvoir —

السلطة العليا التي لاسلطة بعدها

au — degré الى اقصى درجة

Sur

— ce

ههنا ...

— le soir

عند المساء

je jure sur l'honneur اقسم بشرفي

Sûr (adj.)

مؤكد حقيقى

à coup — بكل تأكيد، بدون شك

bénéfice — ربح مؤكد

mettre en lieu —

وضعه في مكان حريز

le moyen le plus —

اضمن الوسائل

placement — توظيف مضمون

route — e طريق آمن

Surabondance (n.f.)

زيادة، تزيد، فيض كثرة و فرة

Surabondant

زائد، وافر، كثير

détails — s

بيانات أو تفاصيل كثيرة أو وافرة

récolte — e محصول وافر

Suralimentation (n.f.)

تغذية زائدة أو مبالغ فيها

Surannation (n.f.)

وقف أو ابطال الاثر (المقود)

Suranné

أوقف اثره، بطل، زال مفعوله، غنى عليه الزمن

permis — مريح زال اثره

أو أصبح باطلا (لفوات مدته)

Surarbitre

الحكم المرجح

V. tiers - arbitre

Surassurance

تأمين المخالة (مجمع)

Surate (du Coran)

سورة (من سور القرآن الكريم)

Surcharge (n.f.)

تحويل، زيادة العبء، زيادة الحمل

أو الثقل، حمل فوق الطاقة

— de la prime زيادة القسط

— d'un registre تحويل في دفتر

faire une — أجرى تحويلا

Surcharger

حور، أثقل العبء

أو الحمل، أتمب، أبهظ

— d'impôts ثقل بالضرائب ...

— un timbre-poste الذى طابع بريد

— un navire حمل السفينة فوق طاقتها

— ses employés

نقل موظفيه بالاعباء

— une ligne dans un acte

حور سطرًا في عقد

Surcroît (n.m.)

زيادة

— de dépenses في المصروفات

— de travail — الأعمال

— par — ، فضلا عن ، فوق

Surdi-muté

الصم والبكم

Surdité (n.f.)

الصمم

Surélever (v.)

رفع، على، زاد في ارتفاع البناء

Supporter (v.)

تحمل

— les conséquences تحمل التبعات

— les frais — المصروفات

— une perte — خسارة

Supposé مفترض ، غير حقيقي

contrat — عقد مفترض

enfant — ولد منسوب لغير والديه

nom — اسم غير حقيقي

— que — او فرضنا ..

Supposer افتراض ، فرض ، قدر

— un complot — اخترع مؤامرة ، تخيل وقوعها

— un testament — زور وصية

les droits supposent des devoirs

الحقوق يقابلها الواجبات

Supposition (n.f.)

تفكير ، افتراض ، وهم ، حدس

— gratuite — افتراضي لا أساس له

— de nom — تغيير الاسم

— de part (ou d'enfant) — الموالود

— de personne — ابدال شخص بآخر

— de qualité — تغيير الصفة

pure — محض افتراض

Suppôt (n.m.)

خادم

— de Satan — رجل شرير ، رجل سوء أو امرء سوء

Suppression (n.f.)

ازالة ، الغاء ، تعطيل ، حذف ، قمع

— d'emploi — الغاء الوظيفة

— d'état — اخفاء النسب

— d'un journal — تعطيل جريدة

— de part (ou d'enfant)

اخفاء الولد

— de la concurrence

ازالة المنافسة ، ابطالها

— d'un poste — الغاء أو حذف وظيفة

Supprimer (v.)

الغى ، حذف ، عطل ، ابطال

— un droit de douane

— رسما جمركيا

— un impôt — ضريبة ، ابطالها

Suppuration (n.f.)

تفجيع (مجمع)

Supputation

حساب ، عد ، تعديد

Supputer (v.)

حسب ، عد

— les chances de succès d'un

procès — توقع كسب الدعوى

— les dépenses

حسب المصروفات ، قدرها

— les résultats probables

قدر النتائج المحتملة

Supra (préfixe)

فوق

Suprarénale (glande —)

الغدة الكظرية (مجمع)

Suprasensible

وق الحس

Suprématie (n.f.)

سيادة ، هيمنة ، سلطة

— de la loi — القانون

Suprême (adj.)

رفيع ، عال ، سالم

cour — محكمة عليا

heure — لحظة

Supérieur (adj., n.m.)

عالٍ ، علو ، فائق ، أعلى ، راق
 étage — الطابق الأعلى
 obéir à ses — s اطاع رؤسائه
 ordre du — أمر من الرئيس
 tribunal — محكمة عليا

Supériorité (n.f.)

سمو ، رفعة الشأن ، علو ، تفوق
 — de la loi هيمنة القانون ، سيادة القانون

Superlatif (adj.) تفضيلي**Superposition (n.f.)**

ركوب ، وضع شيء على غيره
 (math.) تراكب (في الاشكال) (مجمع)

— des impôts ازدواج الضريبة

Superstition خرافة ، فال ، تطير**Supplanter** احتل محل غيره

— un produit rival ازاح من السوق سلعة منافسة

Suppléance (n.f.)

انابة ، القيام مقام
 آخر في عمل او وظيفة

Suppléant

قائم مقام ، نائب عن غيره في الدائرة
 juge — قاض احتياطي

Suppléer ناب عن ، سد**Supplément (n.m.)**

تكملة ، ملحق ، اضافي
 — de crédit زيادة اعتماد ، اعتماد اضافي
 — de prime قسط اضافي

— de prix زيادة الثمن

— à un journal ملحق جريدة

renvoyer une affaire pour —
 d'examen أجل الدعوى لزيادة البحث

Supplémentaire (adj.) اضافي

angles — s (math.)
 الزاويتان المتكاملتان (مجمع)

crédit — اعتماد اضافي

heures — s ساعات عمل اضافية

taxe — رسم اضافي

Supplétoire, Supplétif

متمم ، مكمل
 serment — يمين متممة

Supplication توسل (مجمع)**Supplice (n.m.)** عذاب ، تعذيب

le dernier — عقوبة الاعدام

— s éternels عذاب النار ، جهنم

Supplicié

الشقي بعد تنفيذ حكم الاعدام فيه

faire l'autopsie d'un —
 أجري التشريح للشقي الذي أعدم

Supplicier (v.)

الخدم ، نفذ حكم الاعدام

Supplier (v.) توسل الى ، ابتهل**Supplique (n.f.)**

التماس ، عريضة ، استرحام

Support (n.m.) سند ، تكاة ، دعامة

— juridique — قانوني ، دعامة

قانونية ، سند من القانون

Supportable محتمل

Suivre (suite)

- le cours d'un fleuve
- سار في مجرى النهر ، تتبع مجراه
- un discours
- استمع الى خطاب
- une méthode
- اتبع منهجا او طريقة
- un parti
- انضم الى حزب
- un procès
- تابع سير دعوى
- une profession
- اتخذ له مهنة او حرفة
- un voleur
- لاحق لصا ، طارده
- numéros qui ne se suivent pas
- ارقام غير متتابعة

Sujet (n.m., adj.)

- رعية ، خاضع ، عرضة ، موضوع
- de droit
- اهل الحق ، صاحب حق
- du verbe (gram.)
- فاعل الفعل
- égyptien
- رعية مصرية
- à impôt
- خاضع للضريبة
- à détérioration
- عرضة للتلف
- au — de ..
- بخصوص .. بشأن ..
- être plein de son
- درس الموضوع درسا وافيا
- mauvais
- شخص شرير ، فاسد السيرة

Sujétion (n.f.)

- خضوع ، تبعية
- à l'autorité
- للسلطة
- aux lois
- للقوانين

Sulfates (مجمع)**Sulfureux****Sulfurique****Sultan (n.m.)**

سلطان

Sultanat (n.m.)

سلطنة

Sunna (n.f.)

السنة

— du Prophète

— النبوة

Sunnite (adj.)

سني

rite —

من اهل السنة

Superbe (adj.)

فخم ، شامخ

Supercherie

فحش ، مكر ، حيلة ،

خدعة ، خديعة ، احتيال

Superdividende (n.m.)

حصة ربح اضافية ، حصة ربح فوق المادة

Superfétation

تزيد ، اسهاب

— de mots

— في الكلام

Superfétatoire (adj.)

argument —

حجة من باب التزيد ، على سبيل التزيد في الحاجة

Superficiaire (n.m.)

صاحب القرار (مجمع) ، صاحب السطح

Superficie (n.f.)

السطح ، المسطح

droit de —

حق ملكية المباني والغراس ، حق القرار

Superficiel (adj.)

سطحي

examen —

بحث سطحي

plaie — le

جرح سطحي

Superficies (dr. rom.)

السطح ، كل ما يقام على الارض ويلتحق بها

Superflu

زائد ، لا طائل من ورائه

donner son —

اعطى ما يزيد عن حاجته

Suggestibilité ايحائية

Suggestion ايحاء ، ايماز ، ايحاء

— hypnotique ايحاء مغنطيسي

Suicide (n.m.) انتحار

— par armes à feu et explosifs

— بالطلقات النارية والمفرقات

— par écrasement — بالدهس

— par empoisonnement — بالسم أو التسمم

— par instruments tranchants ou

piquants

— بالآلات حادة أو واخزة

— par pendaison — بالشنق

— par précipitation d'un lieu élevé

— بالقفز من مكان عال

— par strangulation — بالخنق

— par submersion — بالغرق

Suicider (se) انتحر

Suie (n.f.) سواد الدخان ، سناج

Sui generis من نوع خاص

contrat — عقد من نوع خاص

Sui heres وارث أصيل

Suisse سويسري

Suite (n.f.) بعثة ، تتبع ، حاشية

— d'un roi حاشية الملك

à la — de la décision prise

على أثر القرار الذي اتخذ

à la — de votre demande

عقب الطلب الذي تقدمتم به ، بناء

على طلبكم

droit de — حق التتبع

esprit de —

روح المواظبة أو الثبات

par — de

على أثر .. بناء على ..

tout de — فوراً ، في الحال

classement sans — حفظ اداري ،

بدون اتخاذ أى إجراء آخر

Suivant (prép.)

بناء على ، طبقاً ، تبعاً ، بموجب

— les instructions

بناء على التعليمات

— le mérite

حسب الاستحقاق أو الجدارة

— facture بموجب قائمة أو فاتورة

— inventaire

بمقتضى جرد ، بناء على الجرد

— les usages حسب العادات

— que حسبما

Suivants (compt.) المذكورون

pertes et profits aux —

من الخسائر والأرباح الى المذكورين

Suivi متصل ، ذو سياق ، متبوع

raisonnement bien —

حجة أو برهان أو تدليل متسق

Suivre (v.)

تبع ، تلا ، لحق ، تعقب

— une affaire تتبع قضية

— un conseil

اتباع نصيحة ، عمل بها

— un cours

استمع الى درس ، تلمع

Succomber (suite)

— dans un procès نخسر قضية

— à une maladie توفي عقب مرض أو أثر مرض

Succulent

للذباذ الطعم

Succursale (n.f.) فرع ج فروع**Sucer (f.)** مص ، رشف ، وضع**Sucre (n.m.)** سكر

café sans —

قهوة بدون سكر (سادة)

Sucrerie (n.f.)

حلوى ، مصنع سكر

Sud (n.m.) القبلى ، الجنوب**Sud-est (n.m.)** جنوب شرقى**Sud-ouest (n.m.)** جنوب غربى**Suédois** سويدي**Sueur (n.f.)** عرق

gagner son pain à la — de son

front

كسب قوته بعرق جبينه ، كد فى

سبيل الحصول على قوته

Suffire (v.) كفى ، وفى

— à toutes ses obligations

وفى بجميع التزاماته

se —

كفى نفسه ، قام بحاجات نفسه

Suffisamment

كافيا ، بمقدار كاف

Suffisance (n.f.)

كفاية ، كفاءة ، جدارة ، ادعاء ، غرور

Suffisant كاف ، واف

somme — e مبلغ واف أو كاف

ton —

لهجة ادعاء أو غرور أو عجرفة

Suffocation (n.f.) اختناق (مجمع)**Suffrage (n.m.)** اقتراع ، انتخاب

تصويت ، قبول ، رضى

— capacitaire — أصحاب المؤهلات

— censitaire

— من يملكون النصاب (من يدفعون

ضريبة معينة)

— direct مباشر

— indirect غير مباشر

— majoritaire — بأغلبية الاصوات

— universel — عام

droit de — حق الانتخاب

donner son — اعطى صوته

être élu à l'unanimité des — s

انتخاب بالاجماع

obtenir des — s

حصل على اصوات

réunir tous les — s

حاز القبول عند الجميع

Suffragette (n.f.)

الاسم الذى كان يطلق قديما فى انجلترا

على النساء المطالبات بحق التصويت

فى الانتخابات

Suffragium (dr. con.)

راى ، قرار ، صوت

— hiarchie قرار الرئيس الكنسى

Suggerer (v.) اقترح ، اوحى

— une résolution

اقترح حلا أو قرارا

Succession (suite)— *ab intestat*

الميراث الشرعى ، تركة بدون وصية

— *anormale*

الارث خروجاً على قواعد الوراثة

(ايلولة بعض الاموال لوارث بعينه

مفضلاً على غيره ، دون مراعاة لنظام

الوراثة ، ولا اعتبارات تتعلق بمصدر

المال الموروث)

— *au trône*

خلافة فى الملك ، توارث العرش

— *bénéficiaire*

تركة بشرط الجرد ، تركة معلق قبولها

على شرط الجرد

— *collatérale* وراثة الحواشى— *directe*

الوراثة المباشرة او على عمود النسب

— *en déshérence*

تركة شاغرة ، بلا وارث

— *future*

— مستقبلية ، منتظرة (مجمع)

— *immobilière*

— مكونة من عقارات

— *indivise*

— على المشاع او الشيوع

— *jacente* — لاوارث لها— *par souche* وراثة الطبقات— *sous bénéfice d'inventaire*

تركة معلق قبولها على شرط الجرد

— *testamentaire* الميراث الموصى به— *vacante* تركة شاغرة

cas de — حالة ارث

droit à une — حق فى ميراث

droits de —

رسم الايلولة او التركة

liquidation d'une —

تصفية اموال تركة

pacte sur — future

التعاقد على تركة مستقبلية او منتظرة

partage d'une —

قسمة اموال تركة

recueillir une —

تلقى ميراثاً او تركة

renoncer à la —

تنازل عن التركة او الميراث

transmissible par —

قابل للنقل بطريق الميراث

Successoral (adj.)

خاص بالميراث او التركة

droit — قانون الموارث

impôt — ضريبة التركات

masse — e مجموع اموال

التركة وما عليها من ديون

Succinct موجز ، وجيز ، مختصر

exposé —

بيان موجز ، عرض وجيز او مختصر

être — dans ses réponses

اوجز فى ردوده

Succinctement

باختصار ، بايجاز ، بصورة موجزة

résumer — un débat

اوجز المناقشة ، قدم عنها بياناً مختصراً

Succomber زل ، سقط ، وقع

— à la tentation وقع فى التجربة

Subvenir (*suite*)

— à ses propres besoins

تكفل بمعاشه الخاص ، أمال نفسه

— aux frais بالمصروفات

Subvention اعانة ، عون ، مساعدة

— s familiales

اعانات أو مساعدات عائلية

accorder une —

منح اعانة أو مساعدة

Subventionné (*adj.*) معان

journal — جريدة معانة

Subversif (*adj.*) ثورى ، هدام

doctrine — ve

تعاليم ثورية أو هدامة

Subversion (*n.f.*)

ابادة ، تخريب ، هدم ، قلب

— de l'Etat

قلب الحكومة ، أو نظام الدولة

Suc (*n.m.*) عصير ، عصارة**Succédané** (*méd.*)

دواء أو عقار بديل

Succéder (*v.*)

تبع ، خلف ، عقب ، ورث ، حل محل

se — تتابع ، تعاقب

Succès (*n.m.*) فوز ، نجاح ، ظفر**Successeur** الوارث ، الخلف

— anomal

وارث غير عادى (أى خروجاً على نظام

الوراثة لاعتبارات تتعلق بمصدر

المال الموروث)

— irrégulier

الوارث الناقص (فى القانون الفرنسى
الوارث الذى لا يحق له تسلم أموال
التركة الا باذن من المحكمة)**Successibilité** (*n.f.*)

حق الخلافة أو الارث

Successible

اهل للخلافة أو الارث ، مستحق الارث

parents — s

اقارب مستحقون للارث

parents à un degré —

— فى درجة تسمح لهم بالاستحقاق
للارث**Successif** متعاقب ، متتابع

droit — حق الوراثة أو الارث

droits — s

رسوم أو ضرائب التركات

responsabilité des transporteurs

— s مسؤولية الناقلين المتعاقبين

Successio (*dr. rom.*)

التركة ، حق الارث ، الاستخلاف

— in locum creditoris

دموى لحلول محل دائن

— in rem

اكتساب حق عيني

على شيء معين (عن طريق الهبة أو
الشراء أو الوصية)

— in universum jus defuncti

حلول الوارث محل المورث فى كافة
حقوقه والتزاماته**Succession** (*n.f.*)تركة ، ميراث ج موارث ، متابع ،
متعاقب

Substitué (suite)

enfant — طفل مبدول
héritier — وارث حل محل غيره

Substituer

بدل ، أبدل ، استبدل شخصا بآخر
— un héritier

استبدل وارثا ، حل وارثا محل غيره
ناب عن .. حل محل .. à — se

Substitut

نائب ، قائم مقام
— adjoint مساعد نيابة
— de Parquet وكيل نيابة
— du Procureur général

وكيل النائب العام

Substitutio (dr. rom.)

الاحلال في الاستحقاق (الذى يجيز للموصي أن يجعل وراثته في عدة درجات يحل بعضها محل البعض على وجه التعاقب أو البداية كأن يقول في وصيته : « إذا لم يرثنى فلان يكون فلان وارثي »

— pupillaris

الاحلال في استحقاق الصغار

— vulgaris

الاحلال الاعتيادي في الاستحقاق

Substitution (n.f.)

انابة ، ابدال ، تغيير

— d'enfant ابدال المولود

— d'héritier — الوارث

— de gage استبدال الرهن المنقول

— de mandataire

الانابة عن الوكيل ، التوكيل من الوكيل (مجمع)

— de part ابدال الطفل

— de personne

استبدال اسم شخص بآخر

— de testament ابدال الوصية

— fidéicommissaire

احلال وصائي ، احلال عهدي

— pupillaire

— في استحقاق الصغار

— vulgaire الاحلال الاعتيادي

pouvoir de —

تفويض أو سلطة الاحلال ، حق الانابة

principe de — (Ec. Pol.)

قانون الاستبدال أو الاستعاضة (مجمع)

Substrat (n.m.) محل

Subterfuge (n.m.)

حيله ، مخرج ، تخلص

user de —

استعمل الحيلة ، لجأ الى الحيلة

Subtil دقيق ، لطيف ، نافذ

esprit —

نظر ثاقب ، فطن ، بصير

poison — سم ناعم

raisonnement —

حجة لبقه ، بالغة الدقة

Subtilité دقة ، رقة

Suburbain (adj.)

واقع في ضواحي المدينة

populations — es

سكان الضواحي

Subvenir (v.)

أعلن ، عاون ، ساعد ، دبر

Subrogé (suite)

— tuteur مشرف على الوصي

demeurer — aux droits de
حل محل . . في حقوقه**Subrogeant**

الذي صر عنه الحلول ، المحل

Subroger

أحل شخصا محل

آخر في حق أو دعوى

— dans les droits du créancier

— شخصا في حقوق الدائن

— des meubles à un immeuble

أحل المنقولات محل العقار

Subséquent

تال ، لاحق

conduite — e

(في تفسير المعاهدات)

وصية لاحقة testament —

Subside (n.m.)

اعانة

accorder des — s منح اعانات

Subsidiaire (adj.)

احتياطي

action — دعوى احتياطية

conclusions — s

طلبات من باب الاحتياط

moyens — s وسائل أو أوجه

احتياطية أو من باب الاحتياط

organes — s فروع ثانوية

Subsidiairement

من باب الاحتياط

conclure — أيدي طلبات

احتياطية أو من باب الاحتياط

Subsistance (n.f.)

معاش ، قوت ، زاد ، مؤونة

Subsister (v.)

ظل قائما ،

بقي ، دام ، استمر ، عاش

Substance (n.f.)

جوهري ، مادة ، ماهية الشيء

— de la chose

مادة الشيء ، جوهري الشيء

— corrosive (méd.)

— كاوية ، أكالة

— falsifiées مواد مغشوشة

— s amidonnées المواد النشوية

— s grasses المواد الدهنية

— s stupéfiantes

مواد مخدرة ، جواهر مخدرة

— s toxiques — أو جواهر سامة

en —

إجمالا ، باختصار ، الخلاصة

sans —

لاقوام له ، لانه له ، معدوم المعنى

Substantia (dr. rom.)

الجوهري ، المادة التي صنع منها الشيء

الشيء الحالي ، الشيء المحدد بشرط

استعماله والغرض المعد من أجله

Substantialisme

مذهب الجوهري

Substantiel (adj.)

جوهري ، ذاتي ، أساسي ، أصلي

aliment — غذاء أساسي

qualité — le

صفة جوهري أو أساسية

Substitué

وكيل الوكيل (مجمع) ، مبدول

bien — مال مبدول

Subir (*suite*)

faire — الحق حمل ،

جسم ، انزل ب . . اخضع

Subit (*adj.*) فجائي ، مفاجيء

changement — تغيير فجائي

mort — موت فجائي

Subitement (*adv.*)

فجأة ، بفتة ، على غير انتظار

Subjectif شخصي ، ذاتي ، عاملي

droit — حق شخصي

Subjectivement

من الوجهة الشخصية (للمقدّر) ، باطنا ،

في الداخل

Subjectivisme مذهب الذاتية**Subjectivité** (*n.f.*)

الشخصية ، الذاتية ، العاملة

Subjuguer (*v.*)

اخضع بقوة السلاح ، قمع ، قهر

Sublimation تسامي ، اعلاء**Sublime** (*adj.*) سام ، جليل

— porte الباب العالي

Submerger (*v.*) غمر

— le marché غمر السوق (بضاعة)

Submersion (*n.f.*) غرق**Sub modo**

donation onéreuse —

الهبة بشرط العوض (مجمع)

Subordination التبعية

— économique — الاقتصادية

— juridique — القانونية

lien de — رابطة التبعية

Subordonné

ثانوي ، تابع ، مرؤوس

Subornation اغواء ، اغواء

— des témoins

حمل الشهود على الشهادة زوراً

Suborner (*v.*) رشا

— un juré — محلفا

Suborneur (*n.m.*) راش**Subreptice**

ما هو حاصل خفية وبطريقة غير مشروعة

pacte —

ميثاق أو اتفاق سري أو خفي

Subrepticement

بطريقة سرية وغير مشروعة ، خفية

dérober — des objets

سرق أو اختلس أشياء بطريقة سرية

أو خفية

Subroateur

مقرر ثارا

عقد يحل مقررًا محل

مقرر آخر أو وصيا محل وصي آخر

Subrogatif (*adj.*)

متعلق بالحلول ، مترتب عليه الحلول

Subrogation (*n.f.*) حلول

— conventionnelle

حلول اتفاقي (مجمع)

— légale — قانوني (مجمع)

— réelle — عيني (مجمع)

paiement avec — وفاء مع الحلول

Subrogatoire

متعلق بالحلول ، خاص بالحلول

عقد الحلول

Subrogé الحال محل غيره

Strictement بدقة
 — **confidentiel** سرى جداً ، سر لا يجوز افشاؤه
 — **personnel** شخصى محض
 il est — **défendu** انه محظور أو ممنوع منعاً باتاً
Stricto sensu بالمعنى الضيق
Strié (*adj.*) مخطط
Structure (*n.f.*) هيكل ، بنيان ، تركيب ، هيئة ، تكوين
 — **sociale** التركيب الاجتماعى
Strychnine (*n.f.*) استركنين (جوهـر سام)
Studieux (*adj.*) مجد فى الدرس
Stupéfaction دهش ، ذهول
Stupéfiant (*adj., n.m.*) مخدر ، مدهش ، مذهل للغاية
 nouvelle — **e** نـبأ مدهش أو مذهل للغاية
 substances — **es** مواد أو جواهر مخدرة
 trafic des — **s** الاتجار فى المواد المخدرة أو المخدرات
Stupeur (*n.f.*) دهشة شديدة ، ذهول
Stupide (*adj.*) غبى ، احمق
Stupidité (*n.f.*) غباء ، حماقة
Stupre (*n.m.*) فجر ، عهر ، فسق ، عمل مخز
Style (*n.m.*) ; اسلوب ، صيغة ، نمط
 طريقة ، طراز ، انشاء

— **diplomatique** — سياسى ، انشاء سياسى ، لغة سياسية
 — **de palais** لغة المحاكم
 — **moderne** طراز حديث
 clause de — الشرط المألوف
Stylographe (*n.m.*) قلم حبر
Su (*n.m.*) علم ، معرفة ، اطلاع
 au vu et au — **de tous** على مرأى وبعلم الجميع
Sub (*prefixe*) تحت
Subalterne (*n.m.*) مرؤوس
Subconscience ما تحت الشعور
Subconscient العقل الباطن : تحت الشعور
Subdélégation انابة ، انتداب ، تفويض
Subdivision (*n.f.*) تجزئة ، تقسيم ، شعبة
Subir (*v.*) تحمل ، خضع لـ ...
 احتمال ، قاسى ، كابد
 — **un interrogatoire** استجوب
 — **son jugement** تحمل العقوبة المقضى عليه بها
 — **une offense** اهين ، لحقت به اهانة
 — **une peine** تحمل عقوبة
 — **une perte** تحمل خسارة ، أصيب بخسارة ، لحقت به خسارة
 — **un préjudice** تحمل ضرراً ، أصيب بضرر ، لحق به ضرر

— *post mortem* استيعاد

لما بعد الموت (اشتراط ينتج آثاره
بعد وفاة المشتري لصالح ورثته)

— *praetoria*

استيعاد فرضه الحاكم لنشوء رابطة
التزام بين شخصين ، في بعض
الحالات التي نص عليها في منشوره

Stipulation (*n.f.*)

استيعاد ، شرط ، اشتراط ، مشاركة

— *expresse* اشتراط صريح

— *pour autrui*

مشاركة للغير ، استيعاد للغير (مجمع)
sauf — contraire

ما لم يوجد شرط مفقير ، الا اذا
اشترط غير ذلك

Stipuler (*v.*) اشترط

— *pour autrui* لمصلحة الغير

— *une clause pénale*

نص على شرط جزائي ، اشترط جزاء

Stock (*n.m.*)

المخزون ، الموجود رصيد

— *de marchandises*

المخزون من البضاعة ، البضاعة الموجودة

— *d'or*

رصيد الذهب

— *à l'inventaire*

البضاعة الموجودة عند الجرد

Stockage (*n.m.*) تخزين

Stocker (*v.*) خزن

Stoïcien رواقى

Stoïcisme رواقية

Stoïque

شديد العزم ، قوى الاحتمال ، رواقى

Stomatite (*méd.*) التهاب الفم

Stop وقف

Stoppage (*n.m.*) وقف ، حجز

— *à la source* حجز الضريبة

في المنبع ، الجباية في المصدر

Stopper (*v.*) اوقف

— *un train* قطارا

— *une étoffe* رفى نسيجاً او قماشاً

Store (*n.m.*) ستار

Strangulation (*n.f.*) خنق

Stratagème (*n.m.*) حيلة حربية

Stratège (*n.m.*)

قائد جيش ، القاضى الاول (في
اليونان القديمة) خبير في وضع
الخطط الحربية

Stratégie علم الخطط الحربية

(مجمع) ، فن الحروب

Stratégique (*adj.*)

مبنى على خطة حربية

position — موقع « استراتيجى »

ملائم للخطة الحربية

Stratosphère (*n.f.*) فضاء خارجى

Stratum طبقة

Streptocoques

المكورات السبجية (مجمع)

Strict دقيق ، ضيق ، ملازم

— *e neutralité* الحياد الدقيق

devoir — فرض عين

interprétation — *e*

تفسير ضيق ، دقيق

femme —	امراة عاقر
mariage —	زواج بلا نسل
terre —	أرض جدباء
Stérilisation (n.f.)	تعقيم (مجمع)
Stérilisé (adj.)	معقم
lait —	لبن معقم
Stérilité (n.f.)	عقم (مجمع) ، عقر ، جذب
Sterling (n.m., adj.)	جنيه انجليزى أو امترلىنى
Stethoscope (n.m.)	سماعة الطبيب ، مسماع (مجمع)
Stevedore (acconier)	مقاول الشحن أو التفريغ
Steward (n.m.)	رئيس السفرجية فى السفن
Stigmat (n.m.)	اثر
— s de la maladie	اثر المرض
Stigmatiser (v.)	خدش ، عيب ، وصم ، كوى بالنار
— un esclave fugitif	كوى بائنار عبدا هاربا
— le vice	فضح العيب أو الرذيلة ، ندد بها
Stimulant	محث ، محرض ، مقو ، منشط
Stimuler (v.)	حث ، نشط
Stimulus (n.m.)	منبه ، مؤثر
V. Excitant.	
Stipendiaire	مستاجر

terres — s (dr. rom.)	الاراضى الديوانية والخراجية (مجمع)
troupes — s	عساكر أو جنود من المرتقة
Stipendié (adj.)	اجير
Stipendier	اجر أو استاجر
Stipulant	مشرط ، مستوعد (مجمع)
Stipulari (dr. rom.)	استيعاد المدين (أخذ تعهد شفوى منه لصالح الدائن)
Stipulatio (dr. rom.)	تعهد ، استيعاد ، اشتراط ، المشاركة الشكلية عقد المشاركة
— aliquem sisti	تعهد باحضار المدعى عليه امام القاضى أو الحاكم فى اليوم المحدد
— amplius non agi	تعهد الوكيل عن الموكل بعدم اتخاذ أى اجراء من هذا الاخير ضد المدين
— cautionalis	استيعاد صالح للضمان
— cum morira	استيعاد عند الوفاة (اشتراط ينتج اثره عند وفاة المشتراط)
— duplas	تعهد البائع برد ضعف الثمن فى حالة نزاع البند أو استحقاق الغير للشيء المبيع
— judicialis	استيعاد يرمى الى ضمان تنفيذ حكم
— poenae	شرط جزائى يتعهد به الواعد فى حال عدم تنفيذ وعده الاصلى

Statisticien عالم في علم الاحصاء

Statistique (n.f., adj.)

احصاء ، احصائية ، احصائي

— appliquée — تطبيقى

— s criminelles احصاءات جنائية

— douanière احصاء جمركى

— s hebdomadaires احصاءات اسبوعية

Statu ante bellum

الرجوع الى الحالة التى كانت سائدة

قبل الحرب

Statu quo الحالة الراهنة

Statue (n.f.) تمثال ج تماثيل

Statuer فصل ، بت ، حكم ، امر

— au fond — فى الموضوع

— d'urgence فصل على وجه السرعة (مجمع)

— sur le différend فصل فى الخلاف او النزاع

Stature (n.f.) قامة ، هيئة

Status (dr. rom.)

حال الشخص (مجمع)

Statut (n.m.)

نظام ، قانون اساسى ، قانون ، لائحة

— des fonctionnaires نظام الموظفين

— de la personne

حال الشخص (مجمع)

— légal نظام قانونى

— personnel احوال شخصية ،

قانون الاحوال الشخصية

— réel نظام عينى ،

احوال عينية؛ احكام المعاملات (مجمع)

— s d'une société

نظام الشركة ، قانونها الاساسى

Statutaire تاسيسى (مجمع) ،

نظامى ، منصوص عليه فى نظام الشركة

gérant —

المدير التاسيسى (مجمع)

dividende —

حصة الربح التاسيسية

réserve —

احتياطى نظامى او تاسيسى (مجمع)

Statutum (dr. can.) قانون ، فرض

Steamboat مركب بخارى

Stellage (n.m.) تأييد المشاركة ،

صفقة جزائية ترددية (مجمع)

Stellionat (n.m.) بيع ملك الغير او

رهنه (تصرف تدليسى)

Stellionataire (n.m.)

بائع او راهن ملك الغير

Stencil (n.m.) ورق مشمع يستعمل فى الطباعة

Sténodactylographe

مختزل وكاتب على الالة الكاتبة

Sténographe (n.m.)

مختزل ، كاتب اختزال

Sténographe (v.)

اختزل ، كتب بطريقة الاختزال

— un discours — خطابا

Sténose (méd.) ضيق

Stérile عاقر ، أجدب ، عقيم ،

غير منتج او غير مثمر

discussion —

مناقشة غير منتجة ، عقيمة

Stabilisation (<i>n.f.</i>)	تثبيت
— de la monnaie	— النقد
Stabiliser (<i>v.</i>)	ثبت
— les prix	— الاسعار
Stabilité (<i>n.f.</i>)	ثبات ، استقرار
— des changes	استقرار اسعار مبادلة النقد
— d'un emploi	ثبات وظيفة
— de l'Etat	ثبات او استقرار الدولة
Stable (<i>adj.</i>)	ثابت
	اتزان مستقر (مجمع)
équilibre —	
monnaie —	عملة ثابتة
Stade (<i>n.m.</i>)	طور ، مرحلة ، ملعب
Stage (<i>n.m.</i>)	تمرين (مجمع)
	مدة التمرين أو الدراسة
faire un —	أمضى مدة التمرين
Stagiaire	تحت التمرين
avocat —	محام تحت التمرين
Stagnant (<i>adj.</i>)	راكد
Stagnation	ركود (مجمع)
— des affaires	— الاعمال
— des eaux	— المياه
Standard (<i>n.m.</i>)	عيار (مجمع)
	وحدة النوع ، نموذج ، مقياس
Standardisation (<i>n.f.</i>)	تمائل ، توحيد النمط (مجمع)
— dans la fabrication	— المواصفات في الانتاج ، توحيد
	النمط في وسائل الصناعة

Standing (<i>angl.</i>)	مستوى المعيشة
Staries	أجل الشحن أو التفريغ ، مهلة لشحن البضائع أو تفريغها
(jours de planche)	
	ميعاد السقالة (مجمع)
V. Contrestaries, surestaries.	
Station (<i>n.f.</i>)	محطة ، موقف
— balnéaire	— للحمائم البحرية
— de radiodiffusion	
	— الاذاعة اللاسلكية أو الانيرة
— de chemin de fer	
	— السكك الحديدية
— thermique	— مياه معدنية
Stationnaire (<i>adj.</i>)	
	واقف ، غير متغير ، ثابت ، ساكن
cours —	اسعار ثابتة ، غير متغيرة
état —	
	حالة ساكنة ، لا تتقدم ولا تتأخر
Stationnement (<i>n.m.</i>)	
	وقوف ، وقف ، توقف
— en rade	
	— السفينة في الميناء أو المرفأ
— sur la voie publique	
	— في الطريق العام
Stationner (<i>v.</i>)	وقف
Statique (<i>n.f.</i>)	علم توازن القوى ، علم الاستاتيكا (مجمع)
Statique (<i>adj.</i>)	متزن ، ساكن
électricité —	
	كهربا احتكاكية أو ساكنة

Spiritualisme (n.m.)

المذهب الروحاني

Spirituel (adj.) روحى ، روحانى

conseil — المجلس الروحى

pouvoir — (opp. à temporel)

السلطة الروحية ، السلطة الدينية

réponse — le

رد لطيف ، رد ينطوى على الفكاكة

Spiritueux

كحولى

proscrire les —

حظر تعاطى المشروبات الروحية

Spirochétose (méd.)

مرض السبيروخيت

Splendeur جلال ، عظمة ، فخامة**Splendide** (adj.)

فخم ، عظيم ، رائع

Spoliateur

مغتصب

mesure spoliatrice اجراء ينطوى

على الغصب أو السلب والنهب

Spoliation (n.f.)

اغتصاب ، سلب ، نهب

Spolier (v.)

اغتصب ، غصب ، سلب ، نهب

Spondeo (dr. rom.) هل قبلت ؟**Spondesne** (dr. rom.) نعم قبلت**Spondere** (dr. rom.)

وعد (لا ينقذ الا بالتفوه بالفاظ معينة

ارتسامية)

Spongieux (adj.)

اسفنجى

Sponsalia (dr. rom.)

الخطبة (فى الزواج)

— largitas

هدية الخطبة ، هبة الخطبة

Sponsus, sponsa (dr. rom.)

الخطيب ، الخطيبة

Sponsio (dr. rom.)

وعد

Sponsor (dr. rom.)

واعد ، ضامن

Spontané (adj.) تلقائى ،

من تلقاء النفس ، اختيارى .

aveu —

اقرار او اعتراف اختيارى

combustion — e

اشتعال تلقائى (مجمع)

paiement — سداد اختيارى

génération — e النسوء الذاتى

Spontanéité تلقائية**Spontanément** طوعا ، اختياريا

faire — une concession

تنازل عن شىء طوعا أو من تلقاء نفسه

Sporadique

غير معد ، غير وبائى ، منعزل

maladie existant à l'état —

مرض موجود بشكل غير وبائى ، لم

ينتشر بعد

Sport (n.m.)

رياضة ، ألعاب رياضية

Sportif (adj.)

رياضى

Sportsman (n.m.)

رياضى ، من هواة الرياضة البدنية

Squelette (n.m.)

هيكل

— d'un navire

— السفينة

Squelettique (adj.)

هيكلى

maigre —

نحافة شديدة

Species (*dr. rom.*) شيء معين بالنوع
— *novus* شيء جديد (شيء اتخذ
شكلا جديدا وذاتية خاصة تميزه
عن المادة الاولى التى صنع منها)

Spécieux (*adj.*) مموه
argument — حجة مموهة ، شبهة

Spécification (*n.f.*) تخصيص ، تحويل ، استصناع
نوعية ، ذاتية

Spécificité — *du droit fiscal* ذاتية قانون الضرائب

V. Spécialité.

Spécifié مخصص ، معين
non — خالى من الايضاح

Spécifier (*v.*) خصص ، عين
la loi ne peut pas — tous les cas لا يستطيع القانون أن يعين جميع
الاحوال

Spécifique نوعى ، معين ، جنسى ، خاص ب...
différences — s فروق نوعية (مجمع)

droits — s رسوم نوعية
médicament — contre la fièvre
paludéenne دواء مخصص لعلاج حمى الملاريا

pouvoirs — s سلطات خاصة
Spécimen (*n.m.*) نموذج ، عينة

— de la signature — من الامضاء
numéro — d'un journal عدد نموذجى من صحيفة أو جريدة

Spectacle ملهى ، منظر ، ملعب
— pénible منظر مؤلم

salle de — قاعة للعرض
Spectateur (*n.m.*) متفرج

Spectre (*n.m.*) شبح
(*phys.*) طيف

— de la famine شبح المجاعة
Spéculateur (*n.m.*) مضارب

Spéculatif (*adj.*) علمى ، نظرى
sciences — ves العلوم النظرية

Spéculation مضاربة ، نظر
— illicite مضاربة غير مشروعة

— s hasardeuses مضاربات خطيرة

Spéculer ضارب (فى البورصة)
— à la hausse — على الصعود

— à la baisse — على النزول

Speech (*angl.*) خطاب يلقي فى المناسبات

Sperme (*n.m.*) نطفة (مجمع)

Sphère (*n.f.*) كرة ، دائرة ، منطقة
— d'influence منطقة أو دائرة نفوذ

Sphérique (*adj.*) كروى ، كرى

Sphincter (*n.m.*) (*méd.*) العاصرة (مجمع)

Sphinx (*n.m.*) أبو الهول

Spina bifida (*méd.*) استسقاء النخاع الشوكى

Spiral (*adj.*) حلزونى (مجمع)

Spiritisme (*n.m.*) تحضير الارواح ، مخاطبة الارواح

— de l'argent à quelqu'un

ابتزمالا من شخص ما

Souvenir (n.m.) ذكرى ، تذكّار

— confus

ذكرى غامضة ، غير واضحة

Souvent (adv.)

غالباً ، كثيراً ، مراراً

Souverain

سيد ، ملك

— absolu

سيد أو ملك مطلق

— constitutionnel ملك دستوري

— pontife الحبر الاعظم ، البابا

jugement —

حكم نهائي ، لامعقب عليه

remède — علاج ناجع ، شاف

(monnaie) جنيه ذهب انجليزي

Souverainement غاية ، جداً

la Cour de cassation juge —

محكمة النقض تحكم بلا معقب على

أحكامها ، نهائياً

Souveraineté (n.f.) سيادة

— absolue مطلقة

— du peuple الشعب

— extérieure خارجية

— héréditaire

عرش وراثي ، مملكة وراثية

— intérieure سيادة داخلية

— nationale قومية

— territoriale اقليمية

acte de —

عمل من أعمال السيادة

pleine — سيادة تامة

Soyeux حريري

Spacieux (adj.) رحب ، متسع

Spado (dr. rom.) خصي

Spasme (n.m.)

تقلص (مجمع) ، تشنج

Spasmodique (adj.)

تقلص (مجمع)

Spatial

مكاني

Spatium deliberandi (dr. rom.)

مهلة أو ميعاد للمداولة

Spécial

خاص ، خصوصي

procuration — e تفويض خاص

Spécialement خاصة ، خصوصاً

Spécialisation

تخصص ، تخصيص

— de la peine تخصيص العقوبة

— horizontale (Ec. pol.) — أفقى

— verticale — رأسي

Spécialiser (v.) مين بدقة

se — تخصص

Spécialiste أخصائي

Spécialité (n.f.)

(règle de la)

الخصوصية ، قاعدة الخصوص

— administrative — الادارية

— budgétaire التقيد بأبواب

الميزانية ، تخصيص الميزانية

— de l'exercice

خصوص السنة المالية (مجمع)

— de l'hypothèque

تخصيص الرهن

المقارن أو الرسمي (مجمع)

V. Spécificité.

Sous-officier صف ضابط

Sous-ordre توزيع فرعى ، تابع

Sous-palan تحت الروافع

(فى تفريغ البضائع من السفن)

Sous-préfecture (n.f.)

مقاطعة فرعية ، مركز (فرنسا)

Sous-preneur

المستاجر من الباطن (مجمع)

Sous-produit (n.m.) ناتج ثانوى

Sous réserve

تحت شرط ، مع الاحتفاظ

Sous-secrétaire (n.m.)

— d'Etat وكيل وزارة

Sous seing

acte — privé عقد عرقى

Soussigné الموقع أدناه

je — أنا الموقع أدناه

Sous-sol (n.m.)

باطن الارض ، كاتنين (مجمع)

Sous-titre (n.m.)

جزء ، قسم أو فصل من كتاب، عنوان

ظاهر تحت العنوان الاصلى ،

الحاشية السينمائية (ترجمة على

الشرط)

Soustraction (n.f.) طرح

— des pièces سرقة المستندات

— frauduleuse اختلاس

Soustraire (v.)

طرح ، انقص من ، سرق

— des documents سرق مستندات

— quelqu'un à un responsabilité

جنب شخصاً ما مسؤولية، أعفاه منها

se — au châtement

أفلتت من العقاب

se — au paiement des impôts

تهرب من سداد الضرائب

Soute (n.f.)

عنبر

— à charbon الفحم (فى السفن)

Soutenable ممكن التمسك به ،

ممكن تأييده أو الدفاع عنه

Soutenance (n.f.)

تأييد الشيء أو الدفاع عنه ، المدافعة

عن نظرية أو رسالة علمية

Soutènement تعزيز ، تأييد

— de compte

تأييد الحساب ، تعزيزه بالمستندات

mur de —

جدار ساند ، دعائم البناء (مجمع)

Souteneur (n.m.) قواد

Soutenir (v.) أيد ، ثبت ، سند

— une attaque صمد للهجوم

— les cours ثبت الاسعار

— ses droits

دافع عن حقوقه ، تمسك بها ، أيدها

— une famille ساعد عائلة ، انفق

عليها ، كفل لها أسباب العيش

— son rang حافظ على مكانته

Souterrain (n.m.)

باطن الارض ، جوف الارض

eaux — es مياه جوفية

Soutien (n.m.) سند ، دعامة

— de famille

— العائلة ، عائل الاسرة ، عمادها

Soutirer (v.) ابتز

— de l'assurance

طالب التأمين (مجمع)

— s d'assurances (angl. *underwriters*)
سماسرة التأمين بالاكنتاب

Souscription (مجمع) اكتباب

— à une émission d'actions

— في اصدار اسهم

— publique عام

ouvrir une — افتتح اكتبابا

régler sa —

سد قيمة ما اكتب به

Souscrire (v.)

اكتب ، وقع بامضائه على عقد
للتصديق او الموافقة عليه ، قبل

— à titre irréductible

اكتب في اسهم بصفة نهائية بدون
انقاص في عددها

— à titre réductible

اكتب في اسهم بحيث يمكن انقاص
عددها حسب جملة المكتتبين

— une obligation

امضى الموافقة على التزام

— un billet à ordre

امضى سنداً اذنيا ، حرر سنداً اذنيا

— à un arrangement قبل تسوية

Sous cutané تحتجلدى

Sous-délégué (n.m.)

نائب النائب ، مندوب الوكيل أو النائب

Sous-diaconat (n.m.)

درجة الشماس (الرسالى)

Sous-diacre شماس (وسائلى)

Sous-directeur (n.m.)

نائب المدير ، وكيل الادارة

Sous-doyen نائب العميد

Sous-entendre (v.) اضم ، ضمن

Sous-entendu (adj.)

المفهوم ضمنا ، المضمن

Sous-entrepreneur (n.m.)

مقاول من الباطن (مجمع)

Sous-estimation (n.f.)

التقدير باقل من القيمة

Sous-ferme (n.f.)

اجارة الارض الزراعية من الباطن

Sous-gouverneur (n.m.)

نائب المحافظ ، وكيل المحافظة

Sous-ingénieur (n.m.)

نائب المهندس ، مساعد المهندس

Sous-inspecteur (n.m.)

نائب المفتش ، وكيل التفتيش

Sous-intendant (n.m.)

نائب ناظر ، وكيل ناظر

Sous-jacent

واقع تحت الشيء ، أسفل الشيء ، المستكن

Sous-lieutenant

ملازم

Sous-locataire (n.m.)

مستاجر من الباطن

Sous-location الاجار من الباطن

Sous-louer (v.)

اجر من الباطن ، استاجر من الباطن

Sous-main (en) سرا ، خفية

Sous-marin (n.m.) غواصة

ندمته سطح الماء

Sous-oeuvre (adj.)

تحت الجدار ، فى اساس البناء

le travail est une — de richesse

العمل مصدر للثروة

Sourcil (*n.m.*) حاجب العين

Sourd أصم

— muet — أبكم

Sournois (*adj.*) مرء

Sourire (*n.m.*) ابتسامة

Souris (*n.f.*) فأر ج فيران

Sous (*prép.*) تحت

— ce rapport من هذه الناحية

— clé مفلق

— condition تحت شرط

— déduction مع خصم ، مع استبعاد

— enveloppe داخل مظروف

— la main في متناول اليد

— les drapeaux مجند

— le règne de في عصر (ملك)

— palan تحت الروافع

— peine (de sanctions) وال

— peu قليل ، بعد وقت قصير

— presse تحت الطبع

— prétexte ٥

بحجة ، بدعوى ، بمقولة

— réserve تحت شرط أو تحفظ

— réserve des dispositions de l'art.

مع مراعاة أحكام الماد

passer — silence كتم

prendre — sa protection

وضع تحت حمايته

Sous-acquéreur ، المشتري الثاني

مكتسب الملكية الثاني

Sous-affermier أجر من الباطن

Sous-affrètement

الشحن أو تأجير السفينة من الباطن

Sous-agence توكيل فرعى

Sous-aide (*n.m.*)

مساعد أو معاون (تحت إمرة غيره)

Sous-aliénation (*n.f.*)

التصرف الثاني ، البيع الثاني

Sous-amendement تعديل ثان

Sous-arrondissement

قسم فرعى أو صغير في ولاية

Sous-assurance (*n.f.*)

تأمين البخص (مجمع)

Sous-bail (*n.m.*)

اجارة من الباطن ، ايجار من الباطن

Sous-bailleur

مؤجر من الباطن

Sous-caution (مجمع)

كفيل الكفيل

Sous-chef نائب الرئيس ، الوكيل

Sous-comité لجنة فرعية

Sous-commission (*n.f.*)

مجلس فرعى ، لجنة فرعية

Sous-consommation (*n.f.*)

قلة الاستهلاك (مجمع)

Sous-contribution قسمة فرعية

Souscripteur مکتب ، محرر

— d'un billet à ordre محرر السند الاذنى

— d'actions مکتب في الاسهم

- des échantillons عرض عينات
- un peuple أخضع شعبا
- sa candidature (à un poste) تقدم لوظيفة

— une proposition عرض او قدم اقتراحا

— un produit à l'analyse حلل منتجا ، أجرى عليه تحليلا

Soumis (*adj.*)

معروض ، خاضع ، مطيع

bénéfices — à l'impôt

أرباح خاضعة للضريبة

cas — حالة معروضة

filles — e بفي

Soumission (*n.f.*)

خضوع، اذعان ، طلب، عرض، طاعة

les rebelles firent leur —

خضع الثوار

Soumissionnaire مقدم الطلب

Soumissionner قدم طلبا

— à une adjudication

قدم عرضا في مزايده او مناقصة

Soupape (*n.f.*) سمام

Soupçon (*n.m.*) شبهة ، ريبة

les — s pèsent sur lui

تحوم حوله الشبهات ، واقع تحت الشبهات

Soupçonner

شك ، اشتبه ، ارتاب

— quelqu'un d'un crime

اتهم شخصا بارتكاب جريمة

Soupçonneux

مرتب ، كثير الشكوك والقنوت

Soupe (*n.f.*) حساء

Soupente (*n.f.*) تخت ، (صندرة)

Souper (*n.m.*) العشاء

Soupeser (*v.*)

رفع ثقلا باليد لترجيح وزنه، وازن

Soupir (*n.m.*) زفرة ، نهدة

rendre le dernier —

لفظ النفس الأخير

Souple (*adj.*) لين ، مرن

méthodes — s وسائل مرنة

Souplesse (*n.f.*) مرونة ، لين

— de caractère

دمائة الخلق ، لين المريقة

Source (*n.m.*)

مصدر ، منبع ، أصل

— contractuelle d'obligation

مصدر تعاقدى للالتزام

— d'énergie

مبعث او مصدر الاقتدار (مجمع)

— d'obligation non contractuelle

مصدر غير تعاقدى للالتزام

— formelle

المصدر الرسمي (مجمع)

— productive d'obligation

مصدر متشعب للالتزام

— s du droit

مصادر القانون (مجمع)

— s législatives مصادر تشريعية

tenir une nouvelle de bonne —

للقى نبا من مصدر موثوق به

Soudure (n.f.) لحام
Souffle (n.m.) نفس ، نفث
 retenir son — حبس أنفاسه
 n'avoir qu'un — de vie كان في الرmq الآخر
Soufflet (n.m.) منفاخ الحداد
 (de forge) صفة
 (giffle)
Souffleter (v.) صفع
Souffrance (n.f.) ألم ، عذاب
 affaires en — أعمال معطلة أو معلقة
 effet en — كميالة لم تسدد قيمتها بعد
Souffrant (adj.) متألم ، مريض
Souffrir (v.) تألم
 — la faim et la soif قاس الجوع والعطش
 ne pouvoir — quelqu'un لا يحتمل شخصا
 les cultures ont souffert أصيبت المزروعات بتلف
Soufisme صوفية ، تصوف
 V. Mysticisme.
Soufre (n.m.) كبريت
 V. Sulfureux.
Souhait (n.m.) أمنية ، رغبة
 — s de bonne fête تهاني العيد
 marcher à — سار على ما يرام
Souhaitable (adj.) مستحسن ، مرغوب فيه

Souhaiter (v.) تمنى ، رغب ، تعشم
 — du bien دعا لفلان
 — du mal. دعا على فلان
Souiller (v.) لوث ، لطح ، دنس
Souillure (n.f.) دنس ، نجس
 V. Impureté.
Souk (arabe) (n.m.) سوق
Souïl (saoul) سكران ، ثمل
Soulager (v.) ساعد ، نفس ، فرج ، خفف عن
 — les malheureux — البؤساء ، فرج أو نفس عنهم
Soulèvement (n.m.) هياج ، عصيان
 — armé عصيان مسلح
Soulever أثار ، حرض ، هيج
 — une exception — أو ابدى دفعا فرعيا
 — le peuple — الشعب ، هيجه
 — la question de confiance طرح الثقة
 — une question أثار مسألة
 se — contre ثار على ، تمرد على
Soulier (n.m.) حذاء
Souigner وضع خطا تحت
 عبارة ، استلفت ، استرعى
Soulte معدل (فرق الانصبة)
 — d'échange — المقايضة
 — de partage — القسمة
Soumettre (v.) عرض ، قدم ، اخضع ، قهر

Sophistique	مغالطة
Soporifique (<i>adj.</i>)	مخدّر ، منوم
drogue —	عقار منوم
livre —	كتاب ممل
Sorcier (<i>n.m.</i>)	ساحر
ordide	قلز
Savarice —	بخل مفرط
Sort (<i>n.m.</i>)	قرعة ، مصير ، قدر
— des armes	مصير القتال
choisir par le —	الاختيار بطريق القرعة
tirage au —	عملية الاقتراع
Sortant	خارج بالقرعة
administrateur —	عضو مجلس الادارة الخارج
Sorte (<i>n.f.</i>)	نوع
de — que	بحيث
de la —	هكذا
de telle —	بطريقة
en quelque —	كانه
toute —	انواع
toute — de souffrance	الوان العذاب
Sortie (<i>n.f.</i>)	المنصرف ، الخروج
— de caisse	— من الصندوق
à l'entrée et à la —	للوارد وللمنصرف ، عند الدخول والخروج
droits de —	رسوم الصادر
Sortir (<i>v.</i>)	خرج
— de la question	— عن الموضوع
— du port	— من الميناء

— du sujet	خرج من الموضوع
ce jugement sortira son plein effet	هذا الحكم نافذ بكافة آثاره
Sortitilo (<i>dr. rom.</i>)	قرعة
S.O.S. (<i>angl.</i> Save our souls)	اشارة الاستغاثة (في حالة الخطر)
Sot (<i>adj.</i>)	ابله ، احمق
Sou	جزء من عشرين من الفرنك
être sans le —	أصبح صفر اليدين
Soubassement (<i>n.m.</i>)	أسفل الجدار أو الحائط
Souche (<i>n.f.</i>)	سلالة
— d'un carnet de chèques	كعب دفتر الشيكات
partage par — s	قسمة الطبقات
Souchetage	الكشف عن غابة
	اعد الشجر المقطوع فيها
Soucier (<i>se</i>)	اهتمب ، اكرث له
il ne se soucie de rien	لم يهتم بشيء
Soucieux	مهموم ، مشغول البال
Soucoupe (<i>n.f.</i>)	طبق
Soudain (<i>adj., adv.</i>)	فورا ، في الحال ، فجأة ، لفتة
mort — e	موت فجائي ، موت الفجأة
Soudanais	سوداني
Soude (<i>n.f.</i>)	صودا
— caustique	كاوية
Soudoyer (<i>v.</i>)	رشا
— des assassins	استاجر القتل (لارتكاب جريمة)

— simple انذار بسيط

— verbale شفوي

Somme (v.f.) مبلغ

— assurée مبلغ التأمين (مجمع)

— d'argent من النقود

— forfaitaire اجمالي او جزافي

— s dues au Trésor public

المبالغ المستحقة للخزانة العامة (مجمع)

— totale (stat.) مجموع اجمالي

— toute الخلاصة ، حاصل الكلام

en — الخلاصة ، مجمل القول

payer une forte — دفع مبلغا كبيرا

Sommeil (n.m.) النوم

maladie du — (méd.) مرض النوم

Sommer (v) انذر

— un débiteur — مدينا

Sommet (n.m.) قمة ، ذروة ، ذرى

— des grand urs

المجد ، العلى ، المالى

Sommité (n.f.) قطب . عالم كبير

Somnambule (n.m)

من يمشى ويتكلم وهو نائم

Somnanbulisme (n.m.)

نوم حركى ، النومشة

Somnifère (méd.) منوم

Somptuaire (adj.) كمالى

dépenses — s مصروفات كمالية

Somptueux فاخر ، فخم

Son (n.m.)

صوت ج اصوات ، دوى ، رنة

(du blé) نخالة (قمح)

Sondage (n.m.)

جس ، سبر ، كشف

— de l'opinion publique

— نبض الراى العام

tuyau de — انبوبة الكشف

— des colis (douane) جس الطرود

Sonder (v.) جس ، سبر

— une plaie — او اجتس الجرح

— un prévenu

حاول كشف سر المتهم او اسكنه

ما يخفيه فى صدره

— le terrain تحرى حقيقة الوضع ،

كشف عن معدن الارض بالمسبار

Songe (n.m.) حلم ، رؤيا

V. Rêve

Sonnant رنان

espèces — es

العملة الرنانة ، النقود المعدنية

Sonnerie (n.f.)

جرس ، صوت الجرس

Sonnette (n.f.) جرس صغير

Sonore (adj.) رنان ، صوتى

vibrations — s اهتزازات صوتية (مجمع)

Sophisme (n.m.)

سفسطة ، مغالطة ،

قياس فاسد الاساس

Sophiste سفسطائى ، مغالط

Solidité صلابة ، متانة ، شدة
(solidarité) (dr. ancien) تضامن

— du crédit متانة الائتمان

Solitaire وحيد ، منعزل

Solitude (n.f.) وحدة ، عزلة

Sollicitation (n.f.) سعى ، طلب ، التماس ، رجاء ، ترغيب

Solliiter (v.) التمس ، طلب ، سعى ، حث ، أغرى

— un congé طلب اجازة

— un renvoi de l'affaire طلب تأجيل الدعوى

— l'attention استرعى النظر

Solliciteur (n.m.) مستحث ، ملتمس ، طالب ، ساع

Sollicitude (n.f.) عناية ، اعتناء ، اهتمام

Solubilité (n.f.) ذوبانية ، ذائبة (مجمع)

Soluble قابل للذوبان

problème — مسألة قابلة للحل

Solutio (dr. rom.) وفاء التزام ، ابراء من دين

Solution (n.f.) حل ، محلول

— de continuité غدم اتصال ، قطع

— des problèmes internationaux حل المشاكل الدولية

affaire demandant une — urgente

مسألة تتطلب حلا سريعا او عاجلا

Solvabilité (n.f.) يسار

— d'un commerçant

— التاجر ، قدرته على الوفاء

Solvable موسر ، ملىء (مجمع)

débiteur — مدين موسر أو ملىء

Solvens الدافع (مجمع)

Sombre (adj.) قاتم ، مظلم

avenir — مستقبل مظلم

Sombrer (v.) غرق ، هلك

le navire a sombré

غرقت السفينة

Sommaire (adj., n.m.) موجز ، وجيز ، مختصر ، جزئى

— d'un livre ملخص كتاب

en matière — فى مادة جزئية

éta — de la situation بيان موجز عن الحالة

exécution — اعدام بلا محاكمة

juge — القاضى الجزئى

procédure — اجراء موجز

tribunal de justice — محكمة المواد الجزئية

Sommairement adv.) بصورة موجزة ، باختصار

Sommaton (n.f.) انذار (مجمع)

— à la foule — الجمهور بالتفرق

— au tiers détenteur — الحائز

— de payer ou de délaisser — بالدفع أو التخلية (مجمع)

— respectueuse — انذار توقرى أو احترامى (يرسله

الابن البالغ لابه يسأله الموافقة

على زواجه والا استغنى عن هذه

الموافقة)

— un compte (balancer) حساباً —

— un découvert مكشوفاً —

— des marchandises démodées

صفا بضائع بطل زيتها او طرازها

se — par une perte

انتهى او اختتم بخسارة

Soleil (n.m.) شمس

coup de —

ضربة الشمس (مجمع)

Solennel (adj.)

شكلى ، رسمى ، احتفالى

acte — عقد او عمل ارتسامى

audience — le

جلسة رسمية ، مقابلة احتفالية

déclaration — le اقرار رسمى

ton — لهجة ارتسامية

Solennité (n.f.) الشكلىة الرسمية

— d'un serment

يمين تؤدى بمظاهر ارتسامية

Solicitor (dr. angl.)

(avoué et notaire)

وكيل دعاوى وموثق

— general (Conseiller juridique de la Couronne)

مستشار قانونى للتاج

— s' department (service du contentieux) قسم القضايا

Solidaire (adj.) متضامن

caution — كفيل متضامن

débiteur — مدين متضامن

obligation — التزام تضامنى

Solidairement

condamné —

محكوم عليه بالتضامن

conjointement et —

ضامن متضامن

Solidariser (v.)

se — تكافل ، تضامن

Solidarisme مذهب التضامن

Solidarité (n.f.) تضامن (مجمع)

— active

— ايجابى ، تضامن الدائنين (مجمع)

— conventionnelle

— اتفاقى (مجمع)

— imparfaite

تضامن ناقص (مجمع)

— légale — قانونى (مجمع)

— par division de travail

— بتقسيم العمل

— par similitudes — بالتشابه

— passive

— سلبى ، تضامن المدينين (مجمع)

— sociale — اجتماعى (مجمع)

grève de — اضراب للتضامن

Solide (n.m.) الصلب ، الجسم

les — s مواد صلبة

Solide (adj.) صلب ، متين

bâtiment — بناء صلب او متين

corps — s اجسام صلبة

établissement —

مؤسسة ذات سمعة طيبة

situation — مركز متين

Solidifier (v.)

جعد ، تجعد (مجمع)

Sofa (n.m.)	أريكة ، (كينة)
Soi	الذات ، النفس
— même	الذات ، النفس ، ذاته ، نفسه
prendre sur —	أخذ على نفسه ، أخذ على عاتقه
revenir à —	هدأ ، سكن
Soi-disant	مدع ، مزعوم
— héritier	مدعى الارث
Soie (n.f.)	حرير
— naturelle	حرير طبيعي
Soierie (n.f.)	أقمشة حريرية
Soif (v.f.)	عطش ، ظمأ ، تعطش
— de l'or	حب المال ، شهوة المال
Soigner (v.)	أعنى ، عالج
— un malade	— بمرضى ، عالج مريضاً
Soigneux	معتن ، متقن عمله
— de sa réputation	محافظ على سمعته ، حريص على سمعته
Soin (n.m.)	اعتناء ، عناية ، اهتمام ، تمهيد
— s d'un médecin	علاج طبيب
les — s d'un bon père de famille	عناية العائلة الصالح (مجمع)
les — s d'un homme diligent	— الرجل اليقظ (مجمع)
aux bons — s de	بإحسان ، بطرف
Soir (n.m.)	مساء
le — de la vie	خريف العمر ، الشيخوخة
Soit (conj.)	لو فرض أن

— l'un — l'autre	سواء هذا وذاك
Soit-communiqué	الامر بالاطلاع
ordonnance de —	أرض ، تربة
Sol (n.m.)	أرض خصبة
— fertile	سطح الأرض وباطنها
— et sous-sol	شمسى
Solaire (adj.)	سنة شمسية
année —	Solarium (dr. rom.)
Solarium (dr. rom.)	أجرة حكر يدفعها الأفراد للدولة
—	أو لمالك الأرض مقابل إقامة مبان عليها
Soldat (n.m.)	جندى
Solde (n.m.)	رصيد
— à nouveau	— جديد
— à reporter	— يرحل
— créateur	— دائن
— débiteur	— مدين
— en banque	— فى البنك
— en caisse	— الصندوق
— reporté	— مرحل
— d'une facture	باقى قائمة حساب أو «فاتورة»
être à la — de	تناول أجره من .. يعيش على نفقة ..
pour — de tout compte	قطعا لكل حساب ، سدادا للحساب
Solde (n.f.)	مرتب (جندى)
Soldes	بيع التصفية ، بضائع
—	مبيعة بتخفيض كبير للتصفية
Solder	سد ، دفع ، دفع الرصيد

Société (suite)

— de prévoyance

شركة تعاون ، جمعية تعاون

— de secours mutuels

— تبادل المساعدات ، جمعية التعاون

المتبادل ، جمعية التساعد (مجمع)

— de tous biens

— المفاوضة التي تكون فيها جميع

أموال الشركاء مشتركة

— des Nations (S.D.N.)

عصبة الامم (مجمع)

— en commandite par actions

شركة توصية بالاسهم

— en commandite simple

— توصية بسيطة

— en formation

— في دور التكوين أو تحت التكوين

— en liquidation

— في دور التصفية أو تحت التصفية

— en nom collectif تضامن

— en participation محاصة

— foncière عقارية

— filiale الشركة الوليدة أو التابعة

— léonine

شركة جائرة ، شركة الاسد (مجمع)

— mère

الشركة الام أو الشركة الرئيسية

— par actions شركة بالاسهم

— par intérêts (parts) الحصص

— particulière خاصة

— secrète جمعية سرية

— succursale شركة فرعية

— tacite شركة ضمنية

— universelle جامعة أو عامة

— d'acquêts

— الزوجين في كسبهما (في نظام

الزواج الفرنسي) ، شركة المكتسبات

acte de — مقد شركة

constituer une — كون شركة

créer une — انشاء شركة

fonder une — أسس شركة

former une — عقد أو كون شركة

haute —

الطبقة الراقية ، عليا القوم

part de — حصة في الشركة

vivre en —

خالط الناس ، عاشهم

Socii (dr. rom.) شركاء ، خلفاء**Sociologie (n.f.)** علم الاجتماع

— criminelle — الاجتماع الجنائي

Sociologue (n.m.)

عالم اخصائي في علم الاجتماع

Socle (n.m.) قاعدة (تمثال)**Sodomie (n.f.)**

لواط ، مضاجع الذكور

Soeur (v.f.) أخت

— consanguine — لاب

— de lait — من الرضاعة

— germaine شقيقة

— non germaine أخت غير شقيقة

— utérine — لام

— converse راهبة خادمة

— de charité — المحبة

belle — أخت الزوج أو الزوجة

Sociétaire (n.m.)

شريك • عضو في جمعية ، من اشباع

Sociétariat (n.m.)

صفة الشريك أو العضو في جمعية

Societas (dr. rom.)

شركة

— *alicujus negotiationis*

لمباشرة نوع معين من الاعمال

— *omnium bonorum*

جميع الاموال الحاضرة والمقبلة

— *publicanorum*

العشارين

— *quaestus*

المكتسبات

— *unius rei*

— تناول شيئا واحدا (كالأشتراك
إلى ملكية عبد أو عقار)

Société (n.f.)

شركة ، جمعية ، جماعة

— à capital variable

— ذات رأس مال قابل للتغيير

— anonyme

— المساهمة

— à personne unique

شركة مع شخص واحد

— à responsabilité limitée

— ذات مسؤولية محدودة

— civile

— مدنية

— commerciale

— تجارية

— coopérative

— تعاون ، جمعية تعاونية

— coopérative agricole

— تعاون زراعية ، جمعية تعاون
زراعية

— coopérative de consommation

— جمعية الاستهلاك التعاونية (مجمع)

— coopérative de construction

— تعاونية للبناء ، جمعية البناء
التعاونية (مجمع)

— coopérative de crédit

— تعاونية للتسليف ، جمعية التسليف
التعاونية (مجمع)

— coopérative de production

— الإنتاج التعاونية (مجمع)

— d'armateurs

شركة مجهزى السفن

— d'assurances

— تأمينات

— d'assurances à primes fixes

— تأمينات بأقساط ثابتة

— d'assurances mutuelles

— التأمينات التعاونية

— de capitalisation

— تكوين

— de caution mutuelle

— الاموال ، شركة التأصيل (مجمع)

— de caution mutuelle

شركة الكفالة التعاونية

— de classification

— ترتيب السفن (مجمع)

— de commerce

شركة تجارية

— de consommation

— او جمعية استهلاك

— de crédit

— ائتمان

— d'économie mixte

— الاقتصاد المختلط

— de droit

المجتمع القانونى

— d'épargne

شركة ادخار (مجمع)

— de fait

شركة واقعية او فعلية

— de navigation

— ملاحه

— de personnes

— اشخاص

Sketch (math.)

رسم تخطيطي (مجمع)

(croquis)

مجل (مجمع) ، كروكي

Sleeping-car (angl.)

عربة النوم (في السكة الحديدية)

Slogan (n.m.)

شعار

— publicitaire

شعار للاعلان

Smalah (n.f.)

قبيلة عربية ، افراد أسرة كبيرة

Snob (n.m., adj.)

رفيع

Snobisme (n.m.)

التباهي ، رقاعة

Sobre (adj.)

فئوع ، معتدل

Sobriété (n.f.)

القناعة

Soc (de la charrue)

سلاح المحراث

Sociabilité (n.f.)

حسن المعاشرة

Sociable (adj.)

اجتماعي

أنيس ، أليف ، حسن المعاشرة

Social (adj.)

اجتماعي

خاص بالمجتمع ، خاص بشركة

année — e

سنة الشركة

capital —

رأس مال الشركة

contrat —

العقد الاجتماعي (مجمع)

exercice — السنة المالية للشركة

fait —

حدث اجتماعي

interdépendance — e

الاعتماد الاجتماعي

raison — e

عنوان الشركة

service —

خدمة اجتماعية

science — e

علم الاجتماع

siège —

مركز الشركة ، مقر الشركة

signature — e

امضاء الشركة ، التوقيع عن الشركة

solidarité — e

التضامن الاجتماعي

Socialisation (n.f.)

جعل الشيء مشتركاً ، اعضاء الطابع

الاشتراكي ، تأميم

— des biens

جعل الاموال مشتركة

Socialiser (v.)

يجعله مشتركاً

— la propriété

جعل الملكية مشتركة

Socialisme (n.m.)

اشتراكية

— d'Etat

اشتراكية الدولة

— de la chaire

اشتراكية الكرسي (اساتذة الجامعة)

— juridique

الاشتراكية القانونية

— réformiste

اشتراكية اصلاحية

— scientifique

الاشتراكية العلمية

— utopique

الاشتراكية الخيالية

national —

— الوطنية او القومية

Socialiste

اشتراكي ، من انصار مذهب الاشتراكية

parti —

الحزب الاشتراكي

propagande —

دعاية او دعاوة اشتراكية ، ترويج

لمبادئ الاشتراكية

union —

اتحاد اشتراكي

— s chrétiens

الاشتراكيون المسيحيون

Sine qua non (*suite*)

condition —

شرط حتم ، شرط لازم

Singer (*v.*)

قلد ، حاك

Singulier (*adj.*)

شخصي ، وحيد ، شاذ

(gram.)

مفرد

Sinistre (*n.m.*)

كارثة ، حادث (في التأمينات)

— majeur

كارثة كبرى أو

جسيمة ، المخاطر الكبرى

— partiel

— جزئية

— total

— كلية

Sinistré (*adj.*)

منكوب

navire —

سفينة منكوبة

Sinon (*conj.*)

والا

Sinueux (*adj.*)

ملتو

Sinus

الجيب (مجمع)

Sionisme (*n.m.*)

الصهيونية

Sioniste (*adj.*)

صهيوني

Sirdar (*n.m.*)

سردار

Sire (*n.m.*)

مولاي

pauvre —

انسان عديم الكفاءة والاعتبار

Sirène (*n.f.*)

صفارة (الخطر)

— d'alarme

صفارة انذار

Sirop (*n.m.*)

شراب

Sis

كائن

maison — e au Caire

منزل كائن بالقاهرة

Sister-ship (*angl.*)

سفينة أخرى لنفس المجهز

Sismique

متعلق بالزلازل

mouvements — s

هزات ارضية نتيجة زلزال

Sismographe

آلة لرصد الهزات الارضية

Site (*n.m.*)

منظر ، موقع

Sitôt

بمجرد ، على الفور ، حالاً

— pris — pendu

شنق بمجرد القبض عليه

Situation (*n.f.*)

مركز ، موقع ،

وضع ، بيان ، حالة ، وظيفة

— brillante

مركز باهر ، وظيفة باهرة

— critique

— حرج

— de caisse

بيان أو حالة الصندوق

— de fortune

حالة الثروة ، بيان الثروة

— familiale

المركز العائلي

— financière

مركز مالي

— juridique

مركز قانوني

— légale

مركز قانوني

— mensuelle (مجمع)

بيان شهري

— nouvelle

موقف جديد

— pécuniaire

الحالة المالية

— de compte des travaux

الحساب الختامي للأعمال

Situer (*v.*)

اقام ، وضع في مكان معين ، حدد الموقع

usine bien située

مصنع حسن الموقع

Six (*adj.*)

ستة

Sixième (*adj.*)

سادس

Simple (n.m.)

- connaissance مجرد العلم
 — expectative — الامل (مجمع)
 — héritier — وارث
 — promesse — وعد
 — pacte (dr. rom.) اتفاق مجرد عن القيود
 — tradition مجرد تسليم
 — s voies de fait مجرد الايذاء (مجمع)

écrire sur papier —

- حرر على ورق عادي (غير مدموغ)
 — donation pure et هبة مطلقة ، خالية من كل قيد او شرط

Simplement

فقط ، لا غير
 purement et — بلا قيد او شرط

Simplicité (n.f.)

بساطة ، عدم التكلف

Simplifier (v)

بسط ، سهل

Simulateur

متظاهر ، متصنع

Simulacre (n.m.)

صورة ، خيال ، ظل ، مظهر لا ينم على الحقيقة

— de preuve

دليل خيالي ، وهمي ، لا يمت للحقيقة بصلة

Simulation (n.f.)

صورة (مجمع)

— absolue

— مطلقة (مجمع)

— d'une maladie

تصنع المرض

— relative

صورة نسبية (مجمع)

— par voie de contre lettre

صورة بانقضاد (مجمع)

— par voie de déguisement

صورة بالستر (مجمع)

action en déclaration de —

دعوى الصورة

Simulé (ad.)

مصطنع ، صوري

facture — e

قائمة حساب

« فاتورة » مصطنعة او صورية

Simuler (v.)

تصنع ، تظاهر

— une maladie

تصنع المرض

Simultané

مقارن

Simultanéité (n.f.)

حدوث امر او وقوع شيء مع غيره في آن واحد ، معية

Simultanément (adv.)

معا ، في وقت واحد

Sincère

مخلص ، صادق ، صحيح

écrit —

محرور حقيقي ، صحيح

regrets — s

أصدق الاسف ، أخلص الاسف

Sincèrement (adv.)

باخلاص ، بصدق

Sincérité

اخلاص ، صدق ، صحة ، سلامة الطوية

— d'une vente

صحة البيع

— d'un témoin

صدق شاهد

Sinécure (n.f.)

منصب او وظيفة باجر لا يقابله عمل

Sine die

لاجل غير مسمى

renvoi —

تأجيل لاجل غير مسمى

Sine qua non

حتم ، واجب ، لا بد منه ، لازم

Signatus (*dr. rom.*)

مختوم ، عليه بصمة خاتم

Signaux اشارات**V. Signal****Signe** (*n.m.*) علامة ، اشارة ، سمة

— de ralliement شارة التعارف

— distinctif علامة مميزة

— s extérieurs

العلامات الخارجية. المظاهر الخارجية

— s particuliers علامات خاصة

Signer (*v.*) امضى ، وقع

— un contrat

وقع على عقد ، امضى عقدا

— pour ampliation

— على تسليم صورة تنفيذية ثانية

— pour copie conforme

— على تسليم صورة طبق الاصل

Signification (*n.f.*)

اعلان ، معنى ، مداول

— à domicile — في الموطن

— à personne

— لشخص المعلن اليه

— au Parquet

— للنيابة او في النيابة

— des défenses — اوجه الدفاع

— d'un mot

معنى عبارة او كلمة

Signifier اعلن ، عبر عن ، دل على

— un jugement — حكما

— sa volonté

— عن رغبته ، اعرب عن ارادته

Signum (*dr. rom.*)

خاتم

Silence (*n.m.*)

سكوت ، صمت ، امتناع عن الرد

— de la loi سكوت القانون (مجمع)

عدم وجود نص صريح

— d'une partie سكوت الخصم

imposer — اُسكت ، اُزم الصمت

passer sous —

سكت ، ضرب صفحا عن

Silencieux (*adj.*) ساكن ، صامت**Silex** (*n.m.*) صوان (حجر)**Silhouette** خيال (مجمع)**Silicose** (*méd.*) تتريب الرئة**Sillage** (*n.m.*) خط ، مخر ، مخور

— d'un navire اثر سير السفينة

marcher dans le — d'un homme

puissant

سار في ركاب رجل عظيم

Sillomètre (*n.m.*)

مقياس سرعة سير السفينة

Sillon (*n.m.*) خط المحراث**Sillonner** خط ، شق ، مخر

— les mers (navires)

شق البحار ، مخر عباب البحار

Silo (*n.m.*)

صومعة (للحبوب) ح صوامع

Similaire مماثل ، مطابق ، مشابه

objets — s أشياء مماثلة

Similarité (*n.f.*)

شبه ، تشابه ، مماثلة ، تطابق

Similitude (*n.f.*)

تشابه (مجمع) ، مشابهة ، مماثلة

Simple مجرد ، بسيط ، سهل

Siéger (suite)

— comme juré

جلس ضمن هيئة المحلفين

la Cour de cassation siège au

مقر محكمة النقض القاهرة

Sien (*pron.*)

خاص

les — s

أهله ، خاصته

mettre du —

أعطى من ماله ،

بدل جهدا في .. سعى في ..

faire le procès —

جعل القضية قضيته

Sieur

السيد

le — X

السيد / س ...

Sifflet (*n.m.*)

صفارة

Sigle (*n.m.*)

الحرف الاول الذي

استعمل في علم الكتابات القديمة

للتعبير عن كلمة أو عدة كلمات

Signal (*n.m.*)

إشارة ، علامة

— avertisseur

— تنبيه

— d'alarme

علامة الخطر

— lumineux

إشارة مضيئة

signaux phoniques

إشارات صوتية (مجمع)

Signalé

مشار إليه ، منوه عنه

rendre un service —

قدم خدمة جديرة بالتنويه ، أدى

خدمة ممتازة

Signalement (*n.m.*)

وصف ، بيان ، تشبيه

— anthropométrique

تشبيه على أساس أوصاف الجسم

envoyer le — d'un criminel

أرسل أوصاف المجرم

feuille de —

ورقة التشبيه

Signaler (*v.*)

دل ، أشار الى ..

أعطى أوصاف شخص

— quelqu'un à l'autorité

بلغ رجال السلطة عن شخص

se — par son travail

برز أو امتازق عمله

Signalisation (*n.f.*)

كشك الإشارة في محطة سكة حديد

أو ميناء استعمال إشارات مختلفة

لفتباهم عن بعد

Signataire (*n.m.*)

صاحب الإمضاء أو التوقيع

— d'un contrat

الموقع على عقد

Signature (*n.f.*)

إمضاء ، توقيع (مجمع)

— d'un traité

— أو توقيع على معاهدة

— en blanc

— أو توقيع على بياض

— sociale

إمضاء أو توقيع عن الشركة

apposer sa —

وقع بإمضائه ، أمضى

faire légaliser une —

صدق على إمضائه

présenter à la —

قدم للتوقيع أو الإمضاء

Sexualité (suite)

— les problèmes de la —

المسائل الجنسية

Sexuel

جنسي ، تناسلي

multiplication — le

تكاثر تزاوجي (مجمع)

rapport —

علاقة جنسية

S.G.D.G. (sans garantie du gouvernement)

بدون ضمان الحكومة

Shah

الشاہ ، امپراطور ایران

Shake-hand (Engl.)

مصافحة باليد

Sharia

شريعة ، الشريعة الإسلامية

Sharei (adj.)

شرعي ، متعلق بالشريعة الإسلامية

Shérif (n.m.)مأمور إداري يمثل
التاج في كل مقاطعة بريطانية
ويحضر تنفيذ أحكام الإعدام**Shilling**

شيلن (عملة إنجليزية)

Ship (angl.)

سفينة

— broker (courtier maritime)

سمسار بحري

— chandler (approvisionnement)

سوق السفينة

— master (capitaine)

قبطان أو ربان السفينة

— mortgage (مجمع)

— owner (armateur) مجهزة السفينة

Shipping (angl.)

— agent (agent maritime)

وكيل بحري

— bill (connaissance)

سند الشحن

Shock (méd.)

صدمة

Si (adj., conj.)

إذا ، أن

si j'étais riche

لو كنت غنيا

Siècle (n.m.)

قرن ، جيل

le vingtième —

القرن العشرون

les — s passés

القرون الماضية

les mœurs de notre —

آداب عصرنا

Siège (n.m.)

مركز ، مقر

— d'exploitation

— الاستغلال

— en l'air

مقعد معلق (في الانتخابات البرلمانية)

— du gouvernement

مقر الحكومة

— du tribunal

مقر المحكمة

— principal

المركز الرئيسي

— social

مركز الشركة

— d'une ville

حصار مدينة

état de —

الاحكام العرفية

jugement rendu sur le —

الحكم في الجلسة أو عقب انتهاء

المرافعة

saint —

الكرسي البابوي ، السدة الرسولية

Siéger (v.)

جلس في مجلس القضاء ، جلس في

الكرسي الاسقفي

Sésame (<i>n.m.</i>)	منتمسم
huile de —	سیرج
Session (<i>n.f.</i>)	
	جلسة ، دورة ، دور انعقاد
— extraordinaire	
	دور انعقاد غير عادي ، دورة غير عادية
— ordinaire	
	دور انعقاد عادي ، دورة عادية
— parlementaire	
	دور انعقاد البرلمان
dans l'intervalle des — s	
	فيما بين ادوار الانعقاد ، خلال فترات الانعقاد
ouverture de la —	
	افتتاح الدورة
Seuil (<i>n.m.</i>)	
	عتبة : أسكفة ، مستهل
Soul	منفرد ، وحده ، دون سواء
— e de change	الكمبيالة الاولى
— propriétaire	الملك دون سواء
— s les Etats ont qualité pour	
	للدول وحدها الحق في
le gouvernement d'un —	
	حكومة الفرد
il est — responsable	
	هو وحده المسئول ، هو المسئول
	دون سواء
Seulement	فقط ، الا ان ..
il consent — il veut des garanties	
	هو راض الا انه يطلب ضمانات
Sévère (<i>adj.</i>)	قاس ، شديد
loi —	قانون قاس ، شديد

magistrat —	قاض شديد ، قاس
mœurs — s	طباع متزمتة
peine —	عقوبة شديدة ، قاسية
regard —	نظرة قاسية
Sévèrement	بقسوة ، بشدة
Sévérité (<i>n.f.</i>)	شدة ، قسوة
— d'une peine	— العقوبة
SéVICES	سوء معاملة الاهل
— du mari	— معاملة الزوج
exercer des — sur ses enfants	
	اساء معاملة اولاده
Sévir (<i>v.</i>)	عاقب
— contre un coupable	— مجرما
la crise sévit sur le marché	
	تسود الازمة في السوق
Seyant (<i>adj.</i>)	موافق ، ملائم
Sex-appeal (<i>Engl.</i>)	الاجاذية الانثوية
Sexe (<i>n.m.</i>)	الجنس
— faible	— اللطيف
— féminin	المؤنث
— fort	الرجال
— masculin	المذكر
les personnes des deux — s	
	الاشخاص من الجنسين
Sextant (<i>n.m.</i>)	
	ذات السدس (السدسية) (مجمع) ،
	(آلة لقياس الابعاد والزوايا)
Sexualité (<i>n.f.</i>)	
	مجموع الخصائص المتعلقة بالجنس ،
	الجنسية ، الشقية ، ميل جنسي

— prédiiale ou réelle

ارتفاق عيني (مجمع)

— rurale (مجمع) زراعى

— *tigni immitendi*

تحميل الجدار

— *urbaine* (مجمع) بنيانى

— *de visibilité* النظر

constituer une —

رتب حق ارتفاق

franc de —

خال من حقوق الارتفاق

sans — بلا ارتفاق

Servitus (*dr. rom.*) رقيق ، ارتفاق

— *altius non tollendi*

ارتفاق عدم التعلية

— *altius tollendi* ارتفاق التعلية

— *aquae recipiendae*

— تلقى المياه من العقار العالي

— *cloacae immittendae*

ارتفاق الميازيب ، أى حق الغير فى أن

ننقل على منزلنا أو أرضنا ما يسيل

من المياه من سطح بنائه أو يتقطس

من ميازيبه

— *ne luminibus officiatur*

ارتفاق عدم سد المناور

— *ne prospectui officiatur*

— عدم سد المطل

— *oneris ferendi* تحميل الجدار

— *projiciendi protegendive*

— البروز أو شرفة ترتفع على ملك

الجدار

— *tigni immittendi*

ارتفاق تحميل الجدار

Servitutes (*dr. rom.*) ارتفاقات

— *personarum*

— شخصية الحقوق الانتفاع

والاستعمال والسكنى واستخدام

العبد أو الحيوان

— *rerum* عينية

— *praediorum rusticorum*

— عينية على الاراضى غير المبنية

— *praediorum urbanorum*

— على العقارات المبنية

Servus (*dr. rom.*) رقيق ، عبد

— *poenae*

الشخص الذى يفقد صفته كإنسان

حر نتيجة للحكم عليه بالاعدام أو

الانفعال الشاقة فيصبح عبداً ولا

سيد له

— *privatus*

عبد خاضع لسلطة سيد مالك

— *publicus*

عبد مملوك للدولة أو المدينة أو هو

أحسن حالا من العبد الخاص لأنه

يستطيع التصرف بطريق الإيضاء

فى نصف ماله

— *recepticius*

العبد الذى تحتفظ المرأة بملكيتها له

عند الزواج ولا يدخل ضمن الاموال

المسلمة للزوج على سبيل المهر

— *sine domino*

العبد الذى لا سيد له

- de l'Etat خادم الدولة
Servitude (n.f.) ارتفاق ، رق ، عبودية
 — *altius tollendi* — التعلية
 — *apparente* — ظاهر (مجمع)
 — *continue* — مستمر (مجمع)
 — *conventionnelle* — اتفاقية (مجمع)
 — *d'abreuvement* (ou *d'abreuvoir*) حق الشفة (مجمع)
 — *d'appui* — الارتكاز ،
 ارتفاق تحميل الجدار (مجمع)
 — *d'acqueduc* — المجرى (مجمع)
 — *d'échelage* — ارتفاق السلم
 — *d'écoulement des eaux* حق المسيل ، حق الصرف (مجمع)
 — *d'égout* (des toits) ارتفاق الميازيب
 — *d'élague* حق ارتفاق قطع اغصان الشجر المجاور
 — *de pacage et de pâturage* حق الرعى (مجمع)
 — *de passage* — المرور (مجمع)
 — *de prise d'eau* — انشاء فتحات المياه
 — *de prospect* ارتفاق عدم البناء او الفرس
 — *de puisage* — حق اغتراف المياه (مجمع)

- *de tour d'échelle* حق ارتفاق برج السلم
 — *de vaine pâture* — الارعاء
 — *d'évier* — صرف المياه المنزلية (مجمع)
 — *de vue* — المثل
 — *d'irrigation* — الشرب او الري (مجمع)
 — *discontinue* — ارتفاق غير مستمر (مجمع)
 — *du fait de l'homme* — حق ارتفاق بفعل الانسان
 — *légale* — ارتفاق قانوني (مجمع)
 — *s légales établies par la loi* — ارتفاقات مقررة بحكم القانون
 — *par destination du père de famille* — ارتفاقات بتخصيص رب الاسرة او العائل الصالح
 — *militaire* — ارتفاق الاعمال الحربية
 — *naturelle* — طبيعي
 — *négative* — سلبى (مجمع)
 — *non aedificandi* — عدم البناء (مجمع)
 — *non altius tollendi* — عدم التعلية (مجمع)
 — *non apparente* — مستمر (مجمع)
 — *oneris ferendi* — الاستناد الى الجدار او تحميل الجدار
 — *personnelle* — شخصي (مجمع)
 — *positive* — ايجابى (مجمع)

Serment (*suite*)

déferer le — وجه اليمين

faux — يمين كاذبة

formule du — صيغة اليمين

manquer à son — حنث بيمينه

prêter — حلف أو أدى يميناً

référer le —

رد اليمين على خصمه

refuser le — نكل عن اليمين

relever d'un —

اعفى أو اقال من يمين

Sermon (*n.m.*)

وعظ ، عظة ، خطبة

Serpent (*n.m.*)

ثعبان

Serré (*adj.*)

مشدد ، ضيق

argumentation — حجة دقيقة

avoir le cœur — منقبض القلب

Serrure (*n.f.*)

قفل جـ أقفال

Sérum (*n.m.*)

مصل (مجمع)

— de la vérité (penthotal)

مصل الحقيقة

(عقار لحمل المتهم على الاعتراف)

Servage (*n.m.*)

عبودية ، نظام الإحلاس (مجمع)

Servant

خادم

fonds — العقار الخادم

Serveur

خادم المائدة

Serviable (*aj.*)

خدوم

Service (*n.m.*)

خدمة (مجمع) ، قسم

— de la caisse قسم الخزانة

— de la comptabilité — الحسابات

— d'épargne قسم التوفير أو الادخار

— des comptes courants

— الحسابات الجارية

— du contentieux — القضايا

— du change — الصرف أو القطع

— du portefeuille — الاوراق المالية

— de quart — خدمة السفينة

— de renseignements

قسم الاستعلامات

— militaire — الخدمة العسكرية

— postal

خدمة البريد ، قسم البريد

— public — مرفق عام

— sanitaire — قسم الصحة

— social — خدمة اجتماعية

— s concédés — التزام المرافق العامة

gens de — الخدم

louage de — اجارة الاشخاص

Serviette (*n.f.*) — منشفة ، فوطة

— de cuir — محفظة كبيرة من الجلد

Servile (*adj.*) — متعلق بالخادم أو

العبد ، خسيس دنيء ، حرقى

imitation — تقليد حرقى

métier — حرفة حقيرة

Servir (*v.*) — خدم ، أدى

— l'Etat — الدولة

— un intérêt — أدى فائدة

— ses intérêts — خدم مصالحه

se — chez tel fournisseur

اشترى لوازمه من . . .

Serviteur (*n.m.*) — خادم ، أجير

— de Dieu — الرب ، عبد الله

Séquestre (*suite*)

— des biens ennemis

الحارس على أموال الأعداء

— judiciaire

حارس قضائي ، حراسة قضائية
(مجمع)

— liquidateur

حارس مصفى (مجمع)

biens sous —

أموال تحت الحراسة

mettre sous —

وضع تحت الحراسة

Séquestrer (*v*)

وضع تحت الحراسة ، حجز وحبس

— des biens

— أموال تحت الحراسة

— un enfant حجز وحبس طفلا

Sérail (*n.m.*) قصر ، سراي**Séreux** (*adj.*) مصلى (مجمع)

glande séreuse غدة مصلية

Serf (*n.m.*) (*adj.*) وقيق • عبد

ج عبيد الأرض (مجمع)

condition serve

حالة الرق ، استرقاق

Sergent (*n.m.*) جاويز

— de ville تابع للبلدية

Sériciculture تربية دود القز**Série** (*n.f.*) سلسلة ، مجموعة

fabrication par —

صناعة بالمجموعات

nouvelle — d'actions

مجموعة جديدة من الأسهم

une — de questions

عدة أسئلة متتابعة

Sérieusement

بصفة جدية ، بجد

Sérieux (*adj.*)

جدي ، رزين ، خطير

acheteur — مشتر جدى

peu — غير جدى

promesse — se وعد جدى

Seringue (*n.f.*) محقن**Serment** (*n.m.*) يمين (مجمع)

— d'allégeance — الولاء

— décisoire حاسمة

— de continence du mari

يمين الإيلاء

— de crédibilité ou de crédulité

يمين العلم أو الاستيثاق أو الاستظهار

(مجمع)

— de manifestation (*ar. allen a id*)

يمين البيان

— extrajudiciaire

— تؤدى خارج مجلس القضاء ،

يمين غير قضائية

— in litem — الخصومة

— litisdecisoire

— حاسمة أو قاطعة (مجمع)

--- politique

قسم ولائى للنظام السياسى

— supplétoire ou supplétif

يمين متممة (مجمع)

affirmer sous —

أيد قوله باليمين ، أقسم بأن

Séparation (suite)

— de fait (ou amiable)

التفريق بحكم من القضاء

— des patrimoines

فصل المذمم ، فروز أموال الوارث من
أموال الموروث

— judiciaire

التفريق بحكم من القضاء

— pour cause d'apostasie

— للردة

— pour cause d'impuissance

— للعنة

— par consentement mutuel des
époux التفريق باتفاق الزوجين

mur de —

حائط او جدار فاصل

Séparatisme

انفصالية

Séparatiste

انفصالي ، منشق

على جماعة ، أحد الخوارج

Séparé (adj.)

منفصل

avoir des intérêts — s

له مصالح متباينة

être — de corps

منفصل جسمانيا عن زوجة

Séparément على حدة ، على انفراد

conjointement et —

منفردون ومشتركون

vivre — على حدة ، على حدة

Séparer (v)

فصل

— les combattants

حال بين المحاربين وبين القتال ؛
منعهم من ان يتقاتلوا

se — de sa femme

انفصل عن زوجته جسمانيا

se — de corps et de biens

— عن زوجته جسمانيا وانتهى المشاركة
في الاموال التي بينهما**Sept (adj.)**

سبعة

Septembre

سبتمبر (ايلول)

Septennal (adj.)

كل سبع سنين ، لمدة سبع سنين

mandat — حكم لمدة سبع سنين

Septennat (n.m.)

ادارة او حكم لمدة سبع سنين

Septentrional

شمالي

Septicémie (n.f.)

تسمم دموى جرثومي (مجمع)

Septième

سابع

Septuagénaire

في سن السبعين

Sépulcre (n.m.)

قبر ، ضريح

Sepulcrum (dr. rom.)

قبر ، مقبرة

Sépulture (n.f.)

دفن ، لحد

Séquestration (n.f.)

حراسة ، حجز وحبس

— arbitraire

حجز وحبس دون وجه حق

— des biens الحراسة على الاموال

— de personne

حجز وحبس شخص دون وجه حق

Séquestre (n.m.)

حارس ، حراسة (مجمع)

conventionnel

حراسة اتفاقية (مجمع)

Sens (suite)

- unique — انجاه واحد (للمرور)
 bon — العقل الرشيد ، الصواب
 les cinq — الحواس الخمس

Sensation (n.f.)

- احساس ، وقع ، حس ج حسوس
 (مجمع)

faire — احدث وقعا او تأثرا

Sensationnel دو وقع ، مؤثر

nouvelle — le نبا ذو وقع مؤثر

Sensé رصين ، عاقل

discours — خطاب رصين

Sensibilité (n.f.)

حساسية (مجمع)

Sensible (adj.)

حساس ، ملموس

augmentation — des prix

زيادة ملموسة في الاسعار

Sensoriel (adj.) حسي**Sensualisme (n.m.)**

المذهب الحسي أو التجريبي

Sentence حكم ، قرار

— arbitrale

— المحكمين ، قرار التحكيم (مجمع)

— capitale — بالاعدام

— de mort — بالاعدام

rendre une —

اصدر حكما او قرارا

Sententia (dr. rom.)

رأى ، فتوى ، قرار يصدره القاضي

في مسألة متنازع عليها

Sententiae (dr. rom.)

مجموعة قواعد قانونية عملية

Sentier (n.m.)

طريق ضيق ، سراط

Sentiment

شعور ، عاطفة

— de la responsabilité

شعور بالمسؤولية

recevez mes meilleurs — s

تقبل ، طيب تمنياتي

Sentimental

عاطفي

Sentinelle (n.f.) ديدبان ، حارس**Sentir** شم ، شعر**Séparateur**

مفرق - فاصل ، مشتت

pouvoir —

قدرة على التفريق أو الفصل

Séparatif (adj.) فاصل ، فارق

mur — جدار فاصل

Séparatio (dr. can.) انفصال

— conjugum افتراق الزوجين

Séparation (n.f.)

فصل ، انفصال ، تفريق

— des autorités administratives et

judiciaires

فصل السلطات الادارية والقضائية

— de l'Eglise et de l'Etat

— الدين أو الكنيسة عن الدولة

— des pouvoirs

— السلطات (مجمع)

— des biens — اموال الزوجين

— de corps — التفريق الجسماني

— des dettes — فصل الديون

V. Analogue, équivalent, similaire, conforme, pareil, identique.

Sembler (v.) تظاهر ، بدا

il me semble que

يبدو لي ، يخيل لي أن

si bon vous semble

أن حسن لديك ذلك ، اذا ما رضيت بذلك

Semelle (n.f.) نعل

Semence (n.f.) بذر ج بذور

Semer (v.) بذر

— la discorde التي بذور الشقاق

V. Ensemencer, propager.

Semestre (n.f.) نصف السنة

payable par —

يدفع كل ستة اشهر

premier — النصف الاول من السنة

Semestriel (adj.)

كل ستة اشهر ، نصف سنوي

Semi (prefixe) نصف

Séminaire (n.m.)

مدرسة اكاديمية ،

طلبة هذه المدرسة ، معهد علمي

Séminal منوي

Semi-officiel شبه رسمي

Semi-ouvré (adj.)

produits — s

منتجات نصف مصنوعة

Semi-preuve دليل ناقص

Sémite سامي

V. Israélite.

Sémitique (adj.)

مختص بأبناء سام ، سامي

Semonce (n.f.)

تأنيب ، تعزيز ، توبيخ ، تبكيت

V. Reproche, réprimande.

Sénat (n.m.)

مجلس الشيوخ ، جماعة الشيوخ

Sénateur (n.m.)

شيخ ، عضو مجلس الشيوخ

— élu — منتخب

— nommé — معين

Sénatorial (adj.)

مختص بمجلس الشيوخ

Senatus (dr. rom.) مجلس الشيوخ

Senatus consulte (n.m.)

قرار مجلس الشيوخ الروماني

Sénile (adj.) شيخوخي

démence —

جنون الشيخوخة ، خبل الشيخوخة

V. Agé, vieux.

Sénilité (n.f.)

شيخوخة ، ضعف الشيوخ

mourir de —

مات بمرض الشيخوخة

Sens (n.m.) حاسة ، معنى ، اتجاه

— commun حس مشترك

- de la justice روح العدالة

— moral الامة ، الضمير

— propre et — figuré

المعنى الحقيقي والمعنى المجازي

Seigneurial (suite)

droits seigneuriaux

حقوق السيد ، حقوق مولوية

Sein (n.m.) صدر ، ثدى

dans le — de la terre

في باطن او جوف الارض

donner le — à un enfant

ارضع طفلا

au — de leurs demeures

في عقر دارهم

Seing (n.m.) امضاء ، توقيع

— privé

— او توقيع غير مصدق عليه

acte sous seing —

مقد عرفى

blanc —

توقيع على بياض

V. Signature.

Séisme (n.m.)

هزة ارضية (يفعل زلزال)

Seize (.dj.)

سنة عشر

Seizième (adj.)

السادس عشر

Séjour (n.m.)

الاقامة

droit de —

حق الإقامة

permis de —

تصريح الإقامة

V. Demeure, stage.

Séjourner (v.)

اقام : مكث

— temporairement en Egypte

— مؤقتا في مصر

Sel (n.m.)

ملح ج املاح

Sélection (n.f.)

اختيار ، انتخاب

— des risques

— الاختيار ، تخير الاخطار (مجمع)

— naturelle

انتخاب طبيعى (مجمع)

V. Election, choix.

Self government

حكم ذاتى ، حكومة الشعب

Sellette

مقعد ، كرسي المتهم

tenir quelqu'un sur la —

ضيق على شخص بالاسئلة لحمله على

افشاء سر

Selon (prép.)

حسب ، بحسب ، بموجب

— les besoins

كلما دعت الحاجة

— le cas

حسب الحالة

— les circonstances

حسب الظروف

— les termes du contrat

تبعا لنصوص العقد

— moi

في رأى

agir — les ordres

عمل بناء على اوامير

V. D'après, conformément

Semaine (n.f.)

اسبوع

— anglaise

الاسبوع الانجليزى (الذى تتخلل

الراحة من الاعمال في يومى السبت

والاحد)

prêter à la petite —

اقرض بفوائد ربوية تدفع كل اسبوع

recevoir sa —

تسلم أجره عن عمل الاسبوع

Sémantique (n.f.)

فقه اللغة

Semblable

شبيه ، مماثل

Sécurité (*suite*)

- des personnes embarquées
امن المسافرين على السفينة
- internationale الأ.ن. الدولي
- publique العام
- sociale (*angl. contributory insurance scheme ; social security*)
الضمان الاجتماعي

V. Sûreté, paix.

Sédatif

مسكن

V. Calmant.

Sédentaire

- ملازم الجلوس ، لا يفادر
- منزله الا نادرا ، ساكن
- عدم مبارحة المرء لبيته

vie —

Sedes (*dr. can.*) الكرسي ، المركز**Sédiment** راسب**Sédimentation** ترسب (مجمع)**Séditieux** (*adj.*) ثوري ، منطو على الفتنة

discours — خطاب ثوري

écrit —

كتابة ثورية : منشور حاض على الثورة

tenir des propos —

نفوه بألفاظ مثيرة

Sédition (*n.f.*) فتنة ، ثورة ، هياج شعبي

V. Emeute, révolte.

Séducteur (*fém. séductrice*)

مضلل ، مغو ، جذاب ، مغتن

Séduction (*n.f.*) اغراء ، تضليل

— de témoin

ارشاد الشاهد ، رشوة الشاهد

rapt par —

خطف بالخدعة أو الاغواء

Séduire (*v.*)

أغوى ، ضلل ، اغرى

— une femme

اغوى امرأة ، استهواها

— un témoin

رشا شاهدا

V. Charmer, conquérir, corrompre.

Séduisant جاذب ، فائن ، مفر

offres — es عروض مغرية

Segment (*n.m.*) قطعة (مجمع)**Segmentation** (*n.f.*) انقسام**Ségrégation** (*n.f.*) فصل ، عزل

— raciale تمييز عنصري

V. Racisme, apartheid.

Seigle (*n.m.*)

سلت ، نوع من الشعير

Seigneur (*n.m.*)

سيد ، مولى ، رب

— et maître de la communauté

(dans mariage)

الامير اسيد في المشاركة

في (الزواج)

à tout — tout honneur

لكل مقام مقال

V. Suzerain, aristocrate.

Seigneurial (*adj.*)

مولوى ، مختص بالسيد

Secret (*suite*)

violation de — فضح السر

V. Mystère ; caché, discret.

Secrétaire (*n.m.*)

سكرتير ، أمين (السر) ، كاتب السر

— d'Etat وزير

— de rédaction سكرتير التحرير

— général عام ، أمين عام

— privé خاص ، أمين خاص

— sous — d'Etat وكيل وزارة

Secrétairerie (*n.f.*)

مقر السكرتارية ، هيئة السكرتارية

Secrétariat (*n.m.*)

وظيفة السكرتير ، مكتب السكرتير ،

أمانة (السر) ، سكرتارية

Secrètement

سرا

avertir quelqu'un —

اخطر شخصا سرا

Sécrétion

افراز (مجمع)

— s endocrines

المفرزات الباطنية (مجمع)

Secretum officii (*dr. can.*)

سر المهنة او الوظيفة

Sectaire من اتباع شيعة او بدعة

V. Fanatique, intolérant.

Sectarisme

تشیع ، تحزب ، عصبية

Secte (*n.f.*)

ملة ، بدعة ، شيعة ، مذهب ، طائفة

V. Parti, clan.

Secteur

قطاع ج قطاعات

— privé

قطاع خاص

— public قطاع عام

Section قسم ، شعبة ، قطع ، بتر

— d'avis — الرأي

(بمجلس الدولة) ، شعبة الرأي

— de tribunal

— من احدى دوائر المحكمة

— de vote — التصويت

— électorale — انتخابي

Sectionnement (*n.m.*)

نجزئة ، تقسيم ، فصل ، بتر

Séculaire (*adj.*)

جيلي ، قديم العهد

traditions — s.

تقاليد عريقة في القدم

V. Ancien, antique.

Sécularisation (*n.f.*)

رد الشيء او الشخص الكنسي الى

الحياة العادية. الدخول في حياة العصر

— des biens ecclésiastiques

حول اموال الكنيسة الى اموال عادية

أزال عنها الصفة الدينية

Séculariser (*v.*)

ادخل في حياة العصر ، حول الشيء

او الشخص الكنسي الى الحياة العادية

Séculier (*adj.*) عالمي ، علماني

prêtre —

كاهن علماني ، او غير قانوني

tribunaux — s محاكم غير دينية

livrer un condamné au bras —

سلم المحكوم عليه الى السلطة المدنية

Sécurité (*n.f.*) أمن ، سلامة

— du navire سلامة السفينة

Sèchement (*adv.*)

بجفاف ، بخشونة

Sécher

جفف

V. Dessécher, déshydrater.

Sécheresse (*n.f.*)

الجفاف

Second (*adj.*)

ثان

— capitaine الربان الثاني

— e de change صورة ثانية من

الكمبيالة او الورقة التجارية

— e grosse — تنفيذية ثانية

— mariage زواج ثان

de — e main

مستعمل ، غير جديد

en — مرسوم - تحت إمرة غيره

V. Deuxième ; aide, allié.

Secondaire (*adj.*)

ثانوي

enseignement — تعليم ثانوي

motifs — s اسباب ثانوية

V. Accessoire.

Seconde (*n.f.*)

ثانية

attendez une — انتظر لحظة

Seconder (*v.*)

عاون

— avantageusement

عاون تعاوناً مشمراً

directeur secondé par son secré-

taire

مدير يعاونه سكرتيره او كاتب أسرار

Secouer (*v.*)

هز ، زعزع

Secourir (*v.*)

ساعد ، عاون

— les malheureux

— البؤساء او المحتاجين

obligation de — التزام المعاونة

V. Aider, assister.

Secours (*n.m.*)

عون ، تعاون ، مساعدة

نجدة ، اسعاف ، عـ

— alimentaires امدادات غذائية

— d'urgence الاسعاف السريع

— en espèces اعانات نقدية

— mutuels (société de) جمعية

تعاون ، جمعية تساعدية (مجمع)

— publics اعانات عامة

recevoir des — (armée)

تلقى مدداً

V. Appui, aumône, subside.

Secousse (*n.f.*)

هزة ، رجة ، اهتزاز ، ارتجاج

— sismique زلزالية ، زلزال

les — s d'une révolution

هزات الثورة

Secret (*n., adj.*) سر — سرى

— des délibérations اللداولات

— d'Etat من اسرار الدولة

— de fabrique المصنع

— de polichinelle شائع

— professionnel المهنة

clause secrète d'un traité

شرط سرى فى معاهدة

fonds — s اموال سرية

mettre un prisonnier au —

منع السجين من مخالطة غيره

observer le —

التزم السر ، ، كتم السر

révélation de — افشاء السر

Scrupuleusement (*suite*)

compte — exact

حساب مضبوط بكل دقة

s'acquitter — de ses fonctions

قام بأعباء وظيفته بمنتهى الدقة

Scrupuleux (*adj.*)

متشكك ، متردد ، موسوس

conscience — se ضمير متردد

homme — رجل مدقق

recherches — ses

تحريات او ابحاث كثيرة التدقيق

Scrutateur (*n.m.*) فاحص

— (dans assemblée générale)

جامع الاصوات (في الجمعية العمومية).

مراجع لفرز الاصوات

Scruter (*v.*)

فحص . تفحص ، تقصى ، تحرى

— le passé d'une personne

تحرى عن ماضى شخص

V. Examiner, sonder.

Scrutin (*n.m.*) اقتراع . انتخاب

— de ballotage

اعادة الانتخاب (لتعادل الاصوات)

— de liste انتخاب بالقائمة

— individuel — فردي

— majoritaire — بالاغلبية

— secret اقتراع سري

— uninominal انتخاب اسم واحد

dépouiller le —

فرز الاصوات ، احصاء الاصوات

procéder au — الجرى الاقتراع

1er tour de — الاقتراع الاول

Sculpture (*n.f.*) نحت ، نقش**Séance** (*n.f.*) جلسة ، اجتماع

— plénière

— او اجتماع بكامل الهيئة

— publique

— علنية او اعلانية ، اجتماع عام

— tenante

في الحال ، حال انعقاد الجلسة

la — est levée رفعت الجلسة

la — est ouverte فتحت الجلسة

lever la — رفع الجلسة

suspendre la — اوقف الجلسة

V. Session, réunion, spectacle.

Séant

جالس . لائق . ملائم . مناسب

tribunal — à محكمة منعقدة

في .. محكمة مقر انعقادها

Seau (*n.m.*) دلو . اجرذل

— x à incendie جرادل الحريق

Sébacé دهني

glande — e غدة دهنية

Sec (*adj.*) جاف . يابس

marchandises sèches (opp. m.

liquides)

بضائع جافة (يقابلها السوائل)

perte sèche خسارة جسيمة

régime — تحريم الخمر

être à — افلس ، افتقر

Sécante (*n.f.*) قاطع (مجمع)**Sécession** (*n.f.*) انشقاق . انفصال

V. Dissidence, scission.

Schizophrénie (méd.)

بلاهة مبكرة ، فصام

Sciatique (n.f.) عرق النسا**Sciatique (adj.)** وركي**Sciemment** عمداً ، عن قصد**Science (n.f.)** علم

— du droit comparé

— القانون المقارن

— s exactes العلوم الرياضية

— et technique du droit

العلم والصياغة في القانون (مجمع)

— juridique علم القانون

— s naturelles علوم الطبيعة

— occulte علم السحر والتنجيم

— s auxiliaires du droit pénal

العلوم المساعدة للقانون الجنائي

— s pénales العلوم الجنائية

— pénitentiaire علم العقاب

— s politiques العلوم السياسية

— s sociales الاجتماعية

— s sociologiques الاجتماعية

Scientifique (adj.) علمي**Scientifiquement** علمياً**Scientisme** مذهب العلمية**Scierie (n.f.)** منشور ، ورشة نشر

— mécanique منشور آلي ، ورشة نشر ميكانيكية

Scinder (v.) فصل ، قسم

— une question جزأ مسألة

se — انقسم

V. Sectionner, fractionner,

fragmenter, diviser.

Scission (n.f.) انشقاق ، انفصال

faire —

انشق ، أحدث انشقاقاً أو انفصلاً

V. Dissidence, schisme.

Sciure (n.f.) نشارة**Sclérose (n.f.)** تصلب

— en plaques — منشور

Scolaire (adj.) مدرسي

réforme — اصلاح مدرسي

Scolarité (n.f.) مدة الدرس**Scolastique** مدرسي

les — s جماعة علماء التوحيد ،

اتباع الفلسفة الكلامية

philosophie —

الفلسفة الكلامية ، الفلسفة المدرسية

Scorbut (méd.) اسقربوط

— infantile — الاطفال

Scorpion (n.m.) عقرب**Scout (n.m.)** كشاف**Scoutisme (n.m.)** كشافة**Scribe (n.m.)** كاتب

V. Bureaucrate.

Script (n.m.) شهادة رصيد**Scriptural** مختص بالكتاب المقدس**Scrupule (n.m.)** تشكك ، تردد ،

حيرة ، وسواس . دقة بالغة

lever les — s ازال الشكوك

sans —

عديم اللمة ، عديم الشرف

V. Hésitation, perplexité.

Scrupuleusement بتدقيق شديد

Scandale (<i>n.m.</i>)	فضيحة
causer du —	سبب فضيحة
crier au —	فضح
V. Eclat, esclandre.	
Scandaleux (<i>adj.</i>)	فاضح ، مشين
conduite — se	سلوك فاضح ، مشين
fortune — se	ثراء فاحش
Scandaliser (<i>v.</i>)	اخجل خجلا شديدا
Scaphandrier (<i>n.m.</i>)	غطاس
Scarabée (<i>n.m.</i>)	جعران
Scarlatine (<i>n.f.</i>)	الحمى القرمزية
Sceau (<i>n.m.</i>)	ختم ، خاتم ، بصمة الخاتم
— de l'Etat	خاتم الدولة
confier sous le — du secret	عهد اليه بالامر على سبيل السر
garde des — X	وزير العدل
Scélérat (<i>n.m.</i>)	اثيرم ، مجرم ، شير
Scellé (<i>n.m.</i>)	ختم ، خاتم
apposition des — s	وضع الاختام
bris de — s	كسر الاختام
Scellé (<i>adj.</i>)	مختوم
colis — de plomb	طرد مختوم بالرصاص
signé et — par moi	موقع عليه بامضائي ومختوم عليه
Sceller (<i>v.</i>)	بمعرتي
	ختم ، قفل

— une lettre	خطابا
Scelleur (<i>n.m.</i>)	واضع الختم
Scénario (<i>n.m.</i>)	سناريو ، النص السينمائي
Scène (<i>n.f.</i>)	مسرح ، ملعب ، مشهد ، منظر
— affligeante	منظر محزن
— d'un crime	مسرح الجريمة او الجناية
faire une — à	وينح ، عنف
Scepticisme (<i>n.m.</i>)	مذهب الشك
Sceptique	مرتاب ، متشكك
V. Incrédule.	
Sceptre (<i>n.m.</i>)	عصا ، قضيب ، صولجان
tenir le — des mers	ساد على البحار
— de fer	حكومة قاسية او مستبدة
Scheda (<i>dr. can.</i>)	مذكرة
Schelling (<i>n.m.</i>)	شالن (عملة)
Schème (<i>n.m.</i>)	تخطيط ، رسم
Schismatique	منشق ، خارج ، منفصل
V. Apostat, hérétique.	
Schisme (<i>n.m.</i>)	انشقاق او انفصال من الكنيسة الرومانية
V. Dissidence, scission.	
Schiste (<i>n.m.</i>)	شيست ، حجر مصنف

Sauvegarde (*suite*)

— de la vie humaine

سلامة الارواح

clause de — شرط الوقاية

les lois sont la — de la liberté

الشرائع سياج الحرية

obtenir une —

حصل على اذن مرور

pour la — des intérêts récipro-

ques لضمان المصالح المتبادلة

Sauvegarder حافظ على ، صان

— les intérêts de quelqu'un

— على مصالح شخص

Sauver انقذ ، خلص ، نجى

— du naufrage من الغرق

— un malade

— مريضا ، حفظ عليه حياته

— son honneur حافظ على شرفه

choses sauvées

الاشياء التي انقذت

se — de prison

هرب من السجن

Sauvetage (*n.m.*) انقاذ (مجمع)

— à la côte (لانقاذ الشاطئ)

— des épaves

انقاذ الحطام (السفن الغارقة ومشحوناتها)

— en mer بحرى

— du navire — السفينة

bateau de — سفينة انقاذ

Sauveur (*n.m.*) مخلص ، منقذ**Sauveteur** (المنقذ (من الغرق)

navire —

السفينة التي قامت بالانقاذ ، سفينة مخصصة للانقاذ

Savant عالم

V. Erudit. Ctr. Ignorant.

Savetier (*n.m.*) اسكافي**Saveur** (*n.f.*) طعم

V. Sapidité, goût.

Savoir (*n.m.*) علم ، معرفة ، دراية**Savoir** (*v.*) عرف ، علم

à — ما هو آت

on fait — que علم أن

il ne sait que faire

لا يدري ماذا يفعل

il sait à quoi s'en tenir

هو على بينة من امره

Savoir-faire (*n.m.*)

لباقة ، مهارة ، كياسة

Savoir-vivre (*n.m.*) آداب السلوك

V. Politesse, éducation.

Savon (*n.m.*) صابون**Savonnerie** (*n.f.*)

مصبنة ، مصنع الصابون

Savonnier (*n.m.*)

متعلق بصناعة الصابون ، صنع الصابون

industrie — ère صناعة الصابون

Savoureux (*adj.*) لذيد الطعم**Sbire** (*n.m.*)

شرطى ، رجل من رجال الشرطة

Scalpel (*n.m.*) مشرط

Satisfaisant (suite)

résultat — نتيجة مرضية

Satisfait (adj.)

راض ، قانع ، مسرور

le client est — العميل راض

Satisfecit

شهادة دالة على الرضى

Satrape (n.m.)

مرزبان ، محافظ إقليم في بلادالفرس القديمة

Saturation (n.f.) اشباع (مجمع)**Saturé (adj.)** مشبع (مجمع)

solution — e

محلول مركز (مجمع)

Saturnisme (n.m.)

تسمم مزمن بالرصاص

Sauce (n.f.) مرق ، صلصة**Saucisse (n.f.)** سجق ، منبار**Sauf (prép.)** الا ، ما لم

— approbation بشرط الموافقة

— approbation de la fabrique

تحت موافقة المصنع (مجمع)

— avis contraire de notre part

الا اذا صدرت منا تعليمات مغايرة

— contre ordre

ما لم يصدر امر مناقض

— dispositions contraires

ما لم ينص على غير ذلك

— erreur ou omission

ما عدا الغلط والسهو

— imprévu ما لم يجد طارئ

— preuve contraire

ما لم يثبت العكس

Sauf (adj.)

سالم

arriver sain et — وصل سالما

V. Indemne, intact.

Sauf-conduit (n.m.)

جواز مرور ، تذكرة مرور

Saumon (n.m.)

سمك سليمان ، سلمون

Saut (n.m.)

قفز

— en longueur القفز الطويل

Sauter (v.)

قفز

— sur l'occasion اتهمز الفرصة

l'action a sauté à ...

قفز سعر السهم الى ...

la chose saute aux yeux

هذا امر واضح جلى

Sauterelle (n.f.) جرادة

lutte contre les — s

مكافحة الجراد

Saute-ruisseau (n.m.)

كاتب صغير ، ساع

Sauvage متوحش ، وحشى

animaux — s

وحوش ، حيوانات برية

Sauvagement بوحشية**Sauvagerie (n.m.)**

وحشية ، همجية

V. Brutalité

Sauvegarde (n.f.)

حماية ، صيانة ، وقاية ، محافظة

Santé (*suite*)

billet de — تذكرة انصحة

être en bonne — في صحة جيدة

maison de — مستشفى

patente de — brute

الشهادة الصحية الأولية (مجمع)

patente de — nette

— الصحية النظيفة (مجمع)

Saouïl (*adj.*)

سكران

être —

سكران ، ثمل

Saouïler (*v.*)

اسكر

se —

سكر ، ثمل

Saper (*v.*)

حفر ، قوض

— les fondements d'une doctrine

هدم الاسس التي قام عليها المذهب

Saphir (*n.m.*)

ياقوت أزرق

Sapidité (*n.f.*)

صفة المذاق

V. Saveur.

Sapin (*n.m.*)

شجرة صنوبر

bois de —

(خشب أبيض)

Saponification (*n.f.*)

تحويل المادة الى صابون ، تصبين

— des huiles

تحويل الزيوت الى صابون

Sarcasme (*n.m.*)

سخرية ، تهكم

Sarclage (*n.m.*)

ابادة الاعشاب ، تنقية الارض

Sarcome (*n.m.*) (*méd.*)

سرکومة (مجمع)، ورم لحمي

Sarcophage (*n.m.*)

ناووس ، تابوت

Sardine (*n.f.*)

سردين

Satanique (*adj.*)

شيطاني

intrigue —

مكيدة او مؤامرة شيطانية

V. Démoniaque.

Satellite (*n.m.*)

كوكب تابع

(soldat à gage)

عون ج اعوان

— artificiel

قمر صناعي

Satiété (*n.f.*)

شبع ، امتلاء

Satire (*n.f.*)

نقد لاذع

Satisfaction (*n.f.*)

رضى ، سرور ، انبساط ، ترضية ،

ارضاء

— pécuniaire

تسوية مالية

demander —

طلب ترضية

obtenir —

حصل على ما كان يطلب به

Satisfactoire (*adj.*)

مرضى ، تكفيري

Satisfaire (*v.*)

أرضى ، وفى

— à une demande

لبى طلب

— aux conditions requises

اجتمعت الشروط المطلوبة فيه

— ses créanciers

وفى دائنيه

— ses engagements

نفذ تعهداته

— des passions

اشبع اهواءه

ne pas — aux obligations im-

posées

امتنع عن القيام بما يفرضه عليه

V. Contenter, exaucer, combler.

Satisfaisant (*adj.*)

مرض ، مقنع

réponse — e

جواب مقنع

Sang (*suite*)

se faire du mauvais —

ميل صبره ، (عقر دمه)

voix du —

نداء الدم ، حب المرء لأقربائه

Sang-froid (*n.m.*)

ثبات ، رباطة جأش

perdre son — فقد رباطة الجأش

V. Assurance.

Sanglant

دام ، مضرع بالدم

bataille — e معركة دامية

mort — e

موت احمر ، قتل بالطرق العنيفة

Sanglot (*n.m.*)

نحيب ، شهيق

Sanguin (*adj.*)

دموي

groupe — فصيلة الدم

tempérament — مزاج دموي

Sanguinaire

ميل الى سفك الدماء

loi — قانون ظالم او جائر

lutte — قتال دموي

tyran —

ظاغية ميل الى اراقة الدماء

Sanitaire (*adj.*)

صحي

cordon — نطاق الحجر الصحي

mesures — s

اجراءات او احتياطات او تدابير

صحية

police — بوليس الاقسام الصحية

service — et quarantenaire

مصلحة الحجر الصحي

Sans (*propr.*)

بلا بدون ، بغير ، من غير ، خلوا من

— argent

بلا مال

— arrêt

دون توقف

— autre avis

دون اخطار آخر

— autre formalité

دون اتباع اى اجراء آخر

— avis

دون اخطار او اشعار

— cause

بلا سبب

— cesse

بلا انقطاع

— date (*sine die*)

بلا تاريخ ، لاجل غير مسمى

— délai

فورا

— doute

بلا شك . بدون شك ، بلا ريب

— engagement

بلا تعهد

— faute

حتما ، لا محالة

— fil

لاسلكى ، اثري

— frais

بدون مصاريف

— garantie

بغير ضمان

— garantie du Gouvernement

(S.G.D.G.) بغير ضمان الحكومة

— gêne

بلا مراعاة الغير ، لا يبالى بالغير

— préjudice de

دون اخلال

— préjudice de peines plus sévères

دون مساس بالعقوبات الاشد

— souci

خلى البال ، لا يبالى بشيء

— travail

بدون عمل ، عاطل

Sans-patrie

عديم الوطن

V. Apatride, heimatlos.

Santal (bois)

سننل

Santé

الصحة

— publique

— العامة

Salutation (suite)

veuillez agréer nos — s distinguée

تفضلوا بقبول فائق الاحترام

Salvage (n.m.)

droit de —

رسم مقابل انتشال الاشياء الفارقة

Salve (n.f.)

اطلاق بندقية او مدفع التحية
- d'applaudissements

تصفيق حاد

Samedi (n.m.)

يوم السبت

Sanatorium (n.m.)

مصح

Sanctifier (v.)

قدس ، طهر

Sanctio (fr. rom.)

الجزاء المترتب على عدم احترام أحكام القانون ، الجزء الاخير من القانون المبين للجزاء الذي يترتب على عدم اتباع أحكامه

Sanction (n.f.)

جزاء (مجمع) ، تصديق ، عقوبة

- arbitraire — تصفئى

- d'une faute — الخطأ

- des lois de procédure — مخالفة قوانين المرافعات

- disciplinaire — تاديبى

- pénale — عقوبة

- préventive — جزاء زاجر (مجمع)

- répressive — جابر (مجمع)

recevoir la — تلقى التصديق

refuser sa — à un décret

رفض التصديق على مرسوم

la loi n'a pas prévu de —

لم ينص القانون على جزاء

V. Approbation, punition.**Sanctionner (v.)** صدق

- un bilan — اقرها

- les décisions d'un mandataire

اقر تصرفات وكيل

— une loi — صدق على قانون (مجمع)

V. Approuver, confirmer, ratifier, entériner, homologuer.**Sandale (n.f.)** نعل**Sang (n.m.)** دم

analyse du — تحليل الدم

avoir du — dans les veines

حازم ، شجاع

coup de — نزييف فى المنع

donner son — pour la patrie

ضحى بحياته من أجل الوطن ، قدم

نفسه فداها للوطن

droit du — حق اللولد

du même —

من نفس الاسرة ، قريب

effusion de — ارافة الدم

être d'un — illustre كريم الاصل

glacer l' — اخاف ، افزع

lien du — قرابة العصب

mettre un pays à feu et à —

اعملوا الحريق والذبح فى بلد

prince du — امير من الاسرة المالكة

prix du — الدية

répandre le —

أهرق الدم ، اسال الدماء

Salé (suite)

prix —

ثمان فاحش

Saleté (n.f.)

قلادة ، نجاسة

Salière (n.f.)

ملاحة (اناء الملح)

Salin (adj.)

ملحي

Saline (n.f.)

ملاحة

Salinité (n.f.)

ملوحة (مجمع)

Salique (adj.)

مختص بالفرنجة

loi —

شريعة الافرنج (قانون فرنسي قديم

يمنع النساء من تملك الارض

بالميراث والصعود الى العرش الملكي)

Salir (n.m.)

وسخ ، دنس

— la réputation de quelqu'un

سوا سمعة شخص

V. Souiller, tacher.

Salivaire (adj.)

لعابي (مجمع)

glande —

غدة لعابية

Salive (n.f.)

لعاب (مجمع)

Salle (n.f.)

قاعة ، حجرة واسعة ، غرفة

— à manger

غرفة الطعام

— d'armes

مكان لتعليم المبارزة

— d'attente

قاعة الانتظار

— d'audience

قاعة الجلسة

— des pas perdus

الردهة التي يجتمع فيها المأمون

والتقاضون خارج الجلسة

— de spectacles

قاعة النظارة في المسارح والملاهي

— de ventes

— البيوع

Salon قاعة استقبال ، ردهة ، بهو

— de l'Automobile

قاعة عرض السيارات

— de peinture

— عرض لوحات الرسم

Salopette (n.f.)

«العفريتة» ثوب يرتديه العامل وقت

العمل («أوفرول»)

Salpêtre (n.m.)

ملح البارود

Saltimbanque (n.m.)

مهرج (بهلوان)

Salubre (adj.)

صحي

Salubrité

سلامة ، ملائمة للصحة

— publique

— البلاد من الأمراض

mesures de —

الجراءات الوقاية من الأمراض ،

أجراءات صحية

Saluer (v.)

قدم التحية

— un navire de vingt coups de

canon

حيى سفينة باطلاق

عشرين طلقة من مدفع

Salut (n.m.)

نجاة ، سلام ، خلاص

— commun

النجاة العامة ، السلامة العامة

— militaire

سلام عسكري ، تحية عسكرية

armée du —

جيش الخلاص

Salutaire (adj.)

صحي ، شاف ، ملائم للصحة

loi —

قانون او تشريع مفيد او صالح

V. Profitable, sain.

Salutation (n.f.)

تحية ، سلام

Saisie (*suite*)

— sur — ne vaut

لا يرد الحجز على الحجز

V. Mainmise, confiscation.

Saisine (*n.f.*)تسلم التركة ، ايلولة المال الموروث
الى الورثة عند وفاة المورث**Saisir** (*v.*) . حجز ، أمسك .

— arrêter حجز تحت اليد

— des biens حجز على اموال

— une occasion انتهاز فرصة

— le tribunal d'un litige

رفع نزاعا الى المحكمة

le mort saisit le vif

المورث والمورث شخص واحد حكما

Saisissabilité قابلية الحجز**Saisissable** (*adj.*) قابل الحجز

نصاب الحجز ، الحصصة — quotité

الجائز توقيع الحجز عليها

Saisissant الحاجز

créancier — الدائن الحاجز

premier — الحاجز الاول

Saison (*n.f.*) موسم ، فصل

— cotonnière موسم القطن

— morte فصل الكساد ، اللوسم

(الميت (الذي تتوقف فيه الاعمال)

hors de — في غير وقته أو اوانه

Saisonnier (*adj.*) موسمي

industrie — صناعة موسمية

ouvrier —

عامل موسمي (لا يعمل كل السنة) .

Sakieh (*n.f.*) ساقية**Salade** (*n.f.*) سلطة**Salaire** (*n.m.*) اجر (مجمع) أجرة

— à la journée — يومي

— à la pièce اجر بالقطعة (مجمع)

— à la tâche — بالقطعة (مجمع)

— au temps الاجر بالزمن (مجمع)

— de base اجر أساسي

— global — شامل

— horaire — حسب الوقت

— minimum الحد الأدنى للاجر

— nominal اجر اسمي (مجمع)

— progressif — تصاعدي أو مزيد

— proportionnel — نسبي

— réel — حقيقي

juste — عادل

théorie du fonds des — s

نظرية مخصصات الاجور (مجمع)

V. Rétribution, appointements,

traitement, émoluments.

Salariat حالة الاجراء ،**Salarié** (*adj.*) اجير

représentant —

ممثل أو وكيل باجر

V. Travailleur.

Salarier اجر ، اعطى اجرا ،

استخدم عمالا بالاجر

Sale (*adj.*) قدر ، وسخ

une — affaire

عملية قذرة ، غير نظيفة ، ذات عواقب

سيئة

V. Malpropre, méprisable, obscène.

Salé (*adj.*) مالح

Saigner (*suite*)

se — pour ses enfants

بذل كل ما في وسعه من أجل اولاده

Saillant (*adj.*) بارز ، فائىء**Saillie** (*n.f.*) بروز ، نتوء**Sain** (*adj.*) سالم ، صحيح

— d'esprit صحيح العقل

doctrine — e

مذهب سليم ، تعليم صادق

monnaie — e

عملة سليمة أو صحيحة

rade — e مرفأ آمن

arriver — et sauf وصل سالماً

V. Salubre, salulaire, valide.

Sainement

بطريقة صحيحة ، بحسب الصواب

Saint (*adj.*) مقدس ، قديس

écriture — e

الكتاب المقدس ، التوراة

les lieux — s الأماكن المقدسة

terre — e

الأرض المقدسة (فلسطين)

villes — es

الحرم (أى مكة والمدينة)

V. Sacré, bienheureux.

Sainteté (*n.f.*) قداسة

sa — le Pape البابا

Saint-Office محكمة التفتيش**Saint-Père** الأب العظم ، البابا**Saint-Siège** الكرسي الرسولي**Saisi**

المحجوز ، المحجوز عليه ، المقبوض عليه

Saisie (*n.f.*) حجز

— administrative — الأثرى

— arrêt — ما للمدين لدى الغير

— arrêt conservatoire

الحجز التحفظى لما للمدين لدى الغير

— arrêt exécutoire

حجز تنفيذى لما للمدين لدى الغير

— brandon — المزروعات أو الثمار

— conservatoire — تحفظى

— conservatoire commerciale

— تحفظى تجارى

— contrefaçon — الأشياء المقلدة

— de rentes, titres, etc.

— الإيراد والسندات والاسهم وغيرها

— exécution (مجمع) — على المنقول (مجمع)

— exécutoire (مجمع) — تنفيذى (مجمع)

— foraine

— على منقولات المدين المنقل

— gagerie (مجمع) — الحجز المؤجر (مجمع)

— immobilière — حجز عقارى

— opposition — تحت يد المحضر

— opposition de complaisance

— الجاملة

— revendication

— استردادى ،

حجز استحقاقى (مجمع)

— sur soi même

— تحت يد النفس

faire une — وقع حجزاً

procès-verbal de — محضر حجز

Sacramentum (suite)

- *injustum judicare* الحكم بعدم مطابقة اليمين أو الرهان للقانون
— *justum judicare* الحكم بمطابقة اليمين أو الرهان للقانون
Sacre (n.m.) رسامة ، تنصيب
Sacré (adj.) مقدس
livres — s
الكتب المقدسة (كتب العهد القديم والعهد الجديد)
vases — s الاواني المقدسة
le — collège جماعة الكرادلة
le — et le profane أمور الدين والدنيا
V. Saint, inviolable, intangible
Sacrement (n.m.) سر مقدس ، السر المقدس
Sacrer (v.) رسم ، نصب
— *empereur* نصب عاملا أو امبراطورا
Sacrifice (n.m.) ضحية ، قربان ، تضحية
— *humain* بشرية
faire de grands — s بذل تضحيات كبيرة
Sacrifier (v.) ضحى ، ذبح ، قرب
ses actions (titres)
ضحى باسمه ، باعها بضمن بنفس
— *à la mode* راعى الزى الشائع
se — *à la patrie* ضحى بحياته من أجل الوطن

Sacrilège (n.m.)

- تدنيس الحرمات ، تدنيس الاشياء المقدسة ، انتهاك حرمتها
V. Profanation.
Sacristain (n.m.) خادم الكنيسة « قندلفت »
Sadique « سادى » موغل فى القسوة لاشباع رغبة جنسية
Sadisdatio (dr. rom.) كفالة المدين الاصلى
Sadisme (n.m.) شذوذ جنسى مصحوب بعيل للقسوة والتعذيب « السادية »
Safran (n.m.) زعفران
Sage حكيم ، عاقل ، ودين
agir en homme —
تصرف تصرفا حكيما ، تصرف برزاة
une politique — سياسة حكيمة
Sage-femme (n.f.) قابلة ، حكيمة ، مولدة
Sagement (adv.) بحكمة ، بتعقل
Sagesse (n.f.) حكمة ، تعقل
la — des nations — الشعوب أو الامم
Saignant (adj.) دام
blessure — e جرح دام
Saigner (v.) دمي ، نرف
— *un malade* فصد مريضا
— *les contribuables* استنزف مال المولكين ، ارهقهم بالقضرائب

S

Sabbat (<i>n.m.</i>)	السبت
Sable (<i>n.m.</i>)	رمل
bâtir sur le —	بنى على أسس واهية
Sablonneux (<i>adj.</i>)	رملى
Sabord	صايورة
Sabordage (<i>n.m.</i>)	أحداث ثغرة في السفينة لأغراقها
Sabordement (<i>n.m.</i>)	أحداث ثغرة في السفينة لأغراقها
Saborder (<i>v.</i>)	
— un navire	أحدث ثغرة في السفينة لأغراقها
Sabot (<i>n.m.</i>)	
(de cheval)	حافر ج حوافر
(chaussure)	قبقاب ج قباقيب
Sabotage (<i>n.m.</i>)	تخريب
Saboteur (<i>n.m.</i>)	مخرب
Sabre (<i>n.m.</i>)	سيف ج سيوف
V. Epée.	
Sac (<i>n.m.</i>)	كيس ، زكينة ، حقيبة
homme de — et de corde	شقى ، رجل سود

mettre la ville à —	أعمل النهب والسلب في المدينة
prendre la main dans le —	باغت السارق وقت السرقة ، ضبطه
Saccadé (<i>adj.</i>)	متقطع
Saccager (<i>v.</i>)	سلب ، نهب
— une ville	سلب ، نهب المدينة
Sacerdoce (<i>n.m.</i>)	الكهنة ، جماعة الكهنة
être élevé au —	ارتقى إلى درجة الكهنوت ، رسم قسيسا
Sacerdotal (<i>adj.</i>)	كهنولى
dignité - e	رتبة الكهنوت
Sachet (<i>n.m.</i>)	كيس صغير
Sacramental (<i>adj.</i>)	شكلى ، متعلق بسر من الأسرار المقدسة
forme — le	صيغة شكلية
paroles — les	الكلام الجوهري ، كلام قاطع أو جازم
Sacramentum (<i>dr. rom.</i>)	المبين ، المبلغ المخصص ، الشيء الواقع عليه الرهان

Rue (*n.f.*) شارع ، طريق

Ruée (*n.f.*) تهافت ، هجوم

— sur les valeurs financières

— على شراء الاوراق المالية

Ruell: (*n.f.*) حارة ، زقاق

Rugissement زئير

Rugueux خشن

Ruine (*n.f.*) خراب ، سقوط ، انهيار

— s d'un Etat

دمار او خراب الدولة

édifice menaçant —

صرح او مبنى آيل للسقوط

il court à sa —

انه يسعى الى حتفه او خرابه

V. Débris, décombres.

Ruiner (*v.*) خرب ، هدم ، اقلق

se — en spéculations

اضاع ماله في المضاربات

objection qui ruine un raisonne-

ment

اعتراض يبطل او

يدحض حجة او تعليلا

Ruisseau (*n.m.*) جدول

Rumeur (*n.f.*) شائعة ، ضوضاء

— d'une assemblée

ضوضاء

الاجتماع او الضججة التي يحدثها

démentir des — s شائعات

la — publique l'accuse

ان الشائعات تتهمه

Ruminer (*v.*) اجتر (الجمال)

— un projet في ذهنه مشروعا

Rupture (*n.f.*)

مروب ، خصم ، قطع ، فسخ

— de ban من السجن او المنفى

— de communication

قطع المواصلات

— de fiançailles فسخ الخطبة

— des liens du mariage

فصم رباط الزوجية

— de la paix

نقض الصلح ، اخلال بالسلام

— des relations diplomatiques

قطع العلاقات الدبلوماسية او السياسية

— du voyage

الفاء السفر

Rural (*adj.*) زراعى

bien —

مال زراعى ، ارض زراعية

législation — e تشريع زراعى

Ruse (*n.f.*) خيلة ، خدعة

— de guerre خدعة حربية

V. Artifice, stratagème.

Rusé مكر

Rush (*n.m.*) هجوم ، تهافت

(على شراء الاوراق المالية)

Russe (*adj.*) روسى

Ruta caesa (*dr. rom.*)

ما استخرج من الارض او قطع من

على سطحها

Rythme (*n.m.*)

نسق ، ايقاع ، معدل

(dans peinture) انزان (مبجع)

Rythmique ايقامى

Route (suite)

— macadamisée

طريق مرصوف (بالمكادام)

— principale — رئيسى

code de la —

قانون الطرق ، قانون المرور

faire fausse —

أخطأ ، ضل ، طاش سهمه

feuille de — ، جواز الطرق

إذن الطريق (للجنود) ، خط السير

grande —

طريق عام كبير ، شارع ، وسيلة

مبتدلة يلجأ إليها كثير من الناس

reprendre sa — تابع طريقه

Routier مختص بالطرق

carte — ère

خريطة فيها بيان الطريق

Routine (n.f.)

العمل الروتينى ، (روتين)

الرتابة ، التوتيرة

— administrative

«الروتين» الإدارى ، العمل الذى

لا يتغير

Routinier (adj.)

متطبع بمادة لا يتحول عنها ، رتيب

esprit — عقلية رتيبة

procédés — s

طرق رتيبة طابعها «الروتين»

Rouvrir (v.)

فتح ثانية ، افتتح من جديد ، أعاد

— un compte فتح حساب

افتتح حسابا من جديد

Roux (fém. rousse) اشقر ، شقراء**Royal (adj.)** ملكى

famille — e

الأسرة الملكية أو المالكة

prince — ولي العهد

rescrit — امر ملكى

Royalement ملكيا ، شأن اللوك**Royalisme** الحزب الملكى**Royaliste** ما أنصار الملكية

parti — حزب الملك

être plus — que le roi

ملكى أكثر من الملك

Royaume (n.m.) مملكة**Royauté (n.f.)** ملكية

les erreurs de la —

أخطاء الملكية ، عيوب الملكية

V. Monarchie, supériorité.

Ruban (n.m.) شريط**Rubéole (méd.)** حصبة كاذبة**Rubis (n.m.)** ياقوت

payer — sur l'ongle

وفى دينه كاملا

Rubrique (n.f.) عنوان ، باب

— d'un compte عنوان حساب

Ruche (n.f.) خلية ج خلايا**Rude (adj.)** خشن ، فظ ، غليظ

— adversaire خصم صعب المراس

Rudesse (n.f.) خشونة ، جفاء**Rudiment** كتيب يشتمل على

اللبادىء الأولية لعلم من العلوم

ies — s du droit

مبادئ القانون ، اللبادىء الأولية

للنانون

Rote
tribunal de la — مجلس الروثة
(محكمة كنسية في روما)

Rôtisserie مشوى ، محل شواء

Rotule (n.f.) رضة

Roturier من عامة الشعب

Rouage (n.m.) تروس الآلة
— s d'une montre — الساعة
— s d'un gouvernement — الجهاز الحكومي

Rouble (n.m.) روبل (عملة روسية)

Roue (n.f.) عجلة ، دولاب
— de la fortune — الحظ
pousser à la — امان ، آزر ، ساعد

Rouer (v.)
— de coups اوسعه ضربا

Rouge (adj.) احمر

Rougeole (n.f.) حصبة (مجمع)

Rougeur (n.f.) احمرار ، حمرة

Rougir (v.) احمر
— ses mains dans le sang خضب يديه في الدم ، قتل ، سفك الدماء

Rouille (n.f.) صدأ

Rouissage (n.m.) تمطين ، تقع
— du lin — الكتان

Roulage (n.m.)
police de — شرطة المرور

Roulant متداول

capitaux — رؤوس أموال متداولة

chambre — es دائرة متنقلة

matériel — عربات ، ادوات ناقلة

Rouleau (m.) اسطوانة

— de papier لفمن الورق

être au bout de son — نفدت وسائله او حججه

Roulement (m.)
دور ، تناوب ، دوران ، تداول
— de tambour قرع الطبول
— des membres d'un tribunal تناوب اعضاء المحكمة

fonds de — نقود متداولة ،
راس مال جابر (مجمع)

repos par — راحة بالمتناوبة

Rouler (v.)
دحرج ، ادار ، اكثر من التنقل ، خدع
— un acheteur خدع او غش مشتريا

— un projet dans sa tête عالج مشروعا في ذهنه ، فكر فيه

— sur l'or عاش في سعة

son discours roule sur la politique دن او انصب خطابه على السياسة

Roulette لعبة الروليت (للمقامرة)

Roumain روماني (من رومانيا)

Roumi رومي (الاسم الذي كان يطلقه العرب على الفرنجة)

Roupie (n.f.) روبية (عملة هندية)

Route (n.f.) طريق ، سكة
— agricole — زراعي ، سكة قواعية (مجمع)

Rôle (suite)

jouer un -- لعب دورا

mettre au --

قيد الدعوى في الجدول

rayer du -- شطب من الجدول

Rôliste (n.m.)

نساخ

Romain (adj.)

روماني

caractères -- s أحرف رومانية

chiffres -- s ارقام رومانية

droit. -- القانون الروماني

église -- e الكنيسة الكاثوليكية

Romaine (balance)

ميزان القبان

Roman (n.m.)

قصة ، رواية

-- feuilleton -- سلسلة

-- historique -- تاريخية

ce récit a tout l'air d'un --

هذه الرواية ظاهرها الخيال

Romantisme (n.m.)

الرومانتية ، المذهب (الابتداعي)

Rompre (v.)

كسر ، حطم ، قصف ، قطع

-- le ban -- هرب من المنفى

-- les digues -- قطع الجسور

-- le jeûne -- قطع الصوم ، أضر

-- la glace -- مهد الطريق

-- un lien -- قطع الصلة او الرابطة

-- un mariage -- فسخ الزواج

-- le silence

كف عن الصمت او السكوت

applaudir à tout --

صفق تصفيقا عاليا متصلا

se -- le cou

قتل او جرح جرحا خطيرا

Rompu

ممرس ، منهك

être -- aux affaires

-- على الاعمال ، مدرب عليها

à bâtons -- s على مرات كثيرة ،

بتواتر ، من هنا وهناك

Rond (adj.)

مستدير ، مخلص ، سليم الطوية

en chiffres -- s

ارقام مجبورة ، بلا كسر ، مقربة

Rond-de-cuir

موظف اداري ، موظف يعمل في المكاتب

Ronde (n.f.)

طواف

faire une --

اجرى تفتيشا

للتأكد من سير الامور على ما يرام

Rondement

بهمة ، بنشاط ،

بسرعة ، بصدق ، باخلاص

affaire menée --

عملية الحزت بسرعة او بصدق

Rond-point

ساحة ، ميدان

Ronger (v.)

قرض

la rouille ronge le fer

ياكل الصدأ الحديد

Rose (n.f.)

وردة

-- des vents

دائرة الارياح

-- découvrir le pot aux -- s

كشف السر

Roseau (n.m.)

غاب ، بوص

Rosée (n.f.)

ندى

Rosette (n.f.)

مقعدة من الشريط في شكل وردة ،

شارة خاصة ببعض الاوسمة

Rotation

دور ، دوران ، مناوية

Rivage (*n.m.*) شاطئ ، ساحل
 — de la mer — البحر
Rival خصم ، منافس ، مزاحم
 gloire sans rivale
 مجد لا يضارع

V. Concurrent, compétiteur.

Rivaliser (*v.*) نافس ، زاحم
 — d' efforts

تبارى في بذل الجهود ، بذل غيره فيها

Rivalité (*n.f.*) منافسة ، مباراة ، مزاحمة

Rive (*n.f.*) شاطئ ، ساحل ، ضفة
 — d'un fleuve — النهر
 — droite الشاطئ اليمين
 — gauche — اليسر

Riverain واقع على الشاطئ
 propriétaire —
 مالك متاخم للملك آخر أو لشارع

Riveraineté (*n.f.*)
 droits de —
 حقوق المتاخمة النهرية

Rivetage (*n.m.*) « برشمه »

Riveter (*v.*) « برشم »

Riveur (*n.m.*) « برشامجي »

Rivière (*n.f.*) نهر ، جدول

Rixe (*n.f.*) مضاربة ، مشاجرة

V. Dispute, baggare.

Riz (*n.m.*) أرز

— décortiqué — مقشور

— paddy — شعير

— amidon de — نشا أرز

poudre de — مسحوق الأرز

Rizerie (*n.f.*) مصنع لضرب الأرز

Rizière (*n.f.*) مزرعة أرز

Robe (*n.m.*) ثوب ، كساء ، لباس

gens de — القضاة والمحامون

homme de قاض ، من رجال القضاء

Robinet (*n.m.*) صنبور ، (حنفية)

Robuste (*adj.*) قوى ، شديد ، متين ، جلد

Roc (*n.m.*) صخر ج صخور

Roche (*n.f.*) صخر

Rocher (*n.m.*) صخرة

— inaccessible صخر منيع

Rogatio (*dr. rom.*) اقتراح قانون

Rogatoire —

commission — انابة قضائية

Roi (*n.m.*) ملك

— absolu — مطلق السلطة

— constitutionnel — دستوري

— électif

— منتخب ، يولى بطريق الانتخاب

— héréditaire — بالوراثة

Rôle (*n.m.*) جدول ، ورقة ، لائحة ، دفتر ، دور

— d'audience ورقة الجلسة

— d'équipage دفتر البحارة

— d'imposition ورد التمويل

— d'impôt ورد الضريبة

— général جدول القضايا العام

— spécial — القضايا الخاص

— à tour de — بالتناوب ، بالدور

Risque (suite)

- social

خطر اجتماعي ، تبعات اجتماعية
(مجمع)

à ses — s et périfls

تحت مسؤوليته

aux — s et frais de

على مسئولية ونفقة

charge des — s

عبء الاخطار او التبعات

couvrir les — s

ضمن الاخطار

mise en —

سريان الخطر

police tous — s

وثيقة تأمين من كل الاخطار

théorie du —

نظرية التبعات او نظرية تبعة الهلاك

V. Péril, hasard.

Risqué

معرض للخطر ، عرضة للخطر

Risque - tout

مغامر ، مخاطر ، مقتحم الاهوال

Risquer (v.)

. . . خاطر ، عرض للخطر ، جازف بـ . . .

— sa fortune

جازف بثروته ، خاطر بماله

— sa vie

تعرض للخطر ، جازف بحياته

بحياته ، عرض حياته للخطر

V. Hasarder, aventurer.

Ristournable (adj.)

قابل للرد او الاسترجاع او الانتعاش

prime — à l'assuré

قسط يرد للمؤمن له

Ristourne (n.f.)

الفاء جزئي او كلي

لوثيقة تأمين بحري لصالح المؤمن
له ، مردود ، مسترجع ، انتعاش

— de prime

رد قسط التأمين للمؤمن له

Rite (n.m.) طقس ديني ، ترتيب
الاحتفالات الدينية ، مذهب

— arménien

مذهب الارمن ، المذهب الارمني

— chaféite (dr. mus.)

— الشافعي

— chaldéen

— الكلدان

— copte

— الاقباط ،

العقيدة القبطية ، الطقس القبطي

— grec-catholique

مذهب الروم الكاثوليك ، طقس الروم

الكاثوليك

— grec orthodoxe

— الروم الارثوذكس

— hanbalite (dr. mos.)

— بن حنبل

— hanafite (dr. mus.)

— المذهب الحنفي

— malékite (dr. mus.)

— مذهب بن مالك

— maronite

— الموارنة ، الطقس الماروني

— melkite

— المكيين

— si ite (dr. mus.)

— النسطورية

— syrien

— مذهب السريان

Rituel

طقس ، متعلق بالطقس او المذهب

Ridicule (*adj.*)

مضحك ، مثير للسخرية

tourner en — هزأ به

Rien

شيء ما ، شيء قليل

acheter une maison pour —

اشترى منزلا بشئ بخس

— à déclarer ليس لديه اقوال

cela ne fait — هذا ليس بهمهم

je n'ai — à ajouter

ليس لدى ما اضيفه

Rigide (*adj.*)

صلب ، متصلب

principes — مبادئ صارمة

Rigidité (*n.f.*)

صلابة ، تيبس

— cadavérique

تيبس رمي

— d'un magistrat

صلابة قاض

Rigole (*n.f.*)

مستقاة ،

مسقى (ج مساقى) (مجمع)، جدول

Rigoureux

شديد ، قاس

châtiment — عقاب شديد ، قاس

mesures — إجراءات مشددة

Rigueur (*n.f.*)

شدة ، صرامة ، قسوة ، دقة

— d'un raisonnement

دقة التعليل أو البرهان

à la —

عند الاقتضاء

habit de —

الثوب الواجب ارتداؤه، ثوب رسمي

ثوب السهرة

user de — envers

اصطنع الشدة مع ، عامل بشدة

Riposte (*n.f.*)

بديهة حاضرة ، جواب سريع

avoir la — prompt

حاضر البديهة ، سريع الجواب

Riposter (*v.*) رد الجواب بسرعة**Rire** (*v.*) ضحك ، استهزاء

— des menaces de quelqu'un

استهزاء بتهديدات

— dans sa barbe خفى ضحكة

Risée (*n.f.*) سخرية ، اضحوة

être la — du public

اضحوة الجمهور

Risk note (*angl.*)

شرط عدم الضمان

Risque (*n.m.*)

تبعة ، خطر ، مخاطرة

— assuré خطر مؤمن منه (مجمع)

— créé

تبعة الخطر المستحدث (مجمع)

— de défense nationale

تبعة الدفاع الوطني (مجمع)

— de guerre

اخطار الحرب ، الاخطار الحربية

— de mer

— البحر

— de navigation aérienne

تبعة الملاحة الجوية (مجمع)

— de propriété

تبعة الملكية (مجمع)

— de vol

خطر السرقة

— exclu

— مستبعد

— locatif اخطار أو تبعات إيجارية

— professionnel

تبعة المهنة أو الحرفة (مجمع)

Révolutionnaire (*suite*)

mouvement —

حركة ثورية ، حركة انقلاب

principes — s مبادئ ثورية

tribunal — محكمة الثوار (مجمع)

V. Insurgé, rebelle, agitateur,
révolté.**Révolutionner** هيج ، فتن ، أثار

— l'industrie قلب أوضاع الصناعة

Revolver (*n*) مسدس**Révoqué**

معزول ، ملغى ، مبطل ، مفسوخ

Révoquer (*v.*)

عزل ، ألغى ، فسخ ، أبطل

— un ambassadeur (rappeler)

استدعى سفيرا ، عزله

— une donation

التي هبة ، رجع فيها

— en doute

شك ، ارتاب في ، انكر حقيقة الامر

— un fonctionnaire عزل موظفا

— un ordre أبطل امرا

Revue (*n.f.*) استعراض ، مجلة

— de l'armement

— طاقم السفينة ، استعراض رجال
السفينة

— scientifique مجلة علمية

passer en — استعرض

Rex (*dr. rom.*)

ملك ، الرئيس الاعلى للشعب الروماني

في القرون الاولى من تلوخ روما

Rez-de-chaussée (*n.m.*)

السفل ، الطابق الارضى

Rhéostat (*n.m.*) مغير المقاومة**Rhubarbe** راوند**Rhétorique** (*n.f.*)

علم البيان والمعاني ، البلاغة

Rhinite (*méd.*) (*n.f.*)

التهاب الانف (مجمع)

Rhumatisme (*n.m.*)

روماتزم ، داء المفاصل

— articulaire — مفصلي

— aigu — حاد

— chronique — مزمن

Rhume (*n.m.*) زكام

— des foins ريو

Ribordage

الضرر الناجم من تصادم

سفينتين ، التعويض الذى يدفع

من النسب في هذا التصادم

Richard رجل ثرى**Riche** غنى ، ثرى ، مثرى

— moisson محصول والفر

— propriétaire مالك ثرى

Richesse ثروة ، غنى او غناء

— minérale — معدنية

— nationale — قومية (مجمع)

la principale — du pays

ثروة البلاد الاساسية

V. Prospérité, ressources.

Ricin خروع**Ride** (*n.f.*) تجمع ج تجمعات

Reviser (suite)

— un tarif

اعداد النظر في تعريفة ، راجعها

Reviseur

مصحح ، مراجع

Révision

مراجعته ، اعادة النظر

— d'un code

— تقنين

— de la constitution

تعديل الدستور

— des comptes

مراجعة الحسابات (مجمع)

— de l'estimation

مراجعة التقدير (مجمع)

— d'un procès

اعادة النظر في قضية

conseil de —

مجلس مراجعة

Révocabilité

قابلية العزل ، ممكن الرجوع فيه

— d'un fonctionnaire

موظف قابل للعزل او ممكن عزله

Révocable

قابل للعزل ، ممكن الرجوع فيه

mesure —

اجراء ممكن العدول عنه

procuration —

توكيل ممكن الرجوع فيه

Révocation

عدول (مجمع) ،

عزل ، رجوع ، الغاء ، فسخ

— de la donation

الرجوع في الهبة

— d'un fonctionnaire

عزل موظف

— du mandat

الرجوع في الوكالة (مجمع)

— d'un testament

الرجوع في وصية

— pour cause de survenance

العدول للولاد (مجمع)

action en —

دعوى الإبطال

Révocatoire ملغ ، مبطل ، فاسخ**Revoir** اعداد النظر أو الفحص

V. Reviser, corriger, rectifier.

Révoltant

مغضب ، مشير ، منعص ، مسخط

procédé —

طريقة معضبة او مشيرة او مسخطة

Révolte (n.f.)

ثورة ، فتنة ، تمرد ، عصيان

étouffer une —

اخمى الثورة او الفتنة

V. Rébellion, insurrection,

soulèvement, révolution.

Révolté ثائر ، متمرد ، عاص

sa conduite m'a

اغضبتنى سلوكه

Révolu

ام ، كامل

avoir 20 ans — s

اتم سن العشرين

Révolution

ثورة ، انقلاب

(des idées)

الانقلاب (في الافكار والاحوال)

— industrielle

انقلاب صناعى ،

تغيير شامل فى اساليب الصناعة

Révolutionnaire ثورى ، انقلابى

gouvernement — حكومة ثورية

Rèvenu (*suite*)

- professionnel أو دخل ناتج من مزاوله المهنة ، إيراد مهني
 -- public (de l'Etat) عام
 -- total دخل كلى ، إيراد اجمالى
 impôt sur les -- s

ضريبة الدخل ، ضريبة على الإيرادات
 impôt général sur le —

الضريبة العامة على الإيراد أو الدخل

Réverbère (*n.m.*) مصباح

Révèrence (*n.f.*) انحناء

Révèrenciel (*adj.*)
 crainte — le
 هيبة (نحو الاهل أو الرؤساء)

Reverentia (*dr. rom.*)
 احترام ، اعتبار

Rêveries أحلام اليقظة

Revers (*n.m.*) ظهر ، قفا
 -- de la main اليد
 -- de la médaille

الوجه السئ لامر من الامور ، الناحية
 السيئة منه ، عيب الشيء

éprouver des — de fortune
 اصابه سوء الحظ ، دارت عليه الدوائر

Reversement
 (transbordement) ، المسافنة

نقل البضائع من سفينة الى اخرى

Reverse (*v.*)

نقل ، سكب ثانية ، دفع ثانية
Réversibilité (مجمع) ، المعكوسية
 امكان رجوع المال الى صاحبه ، ايلولة
 الشيء الى صاحبه

Réversible

pension -- معاش آيل الى الورثة أو الزوجة أو المستحقين

Réversion رجوع ، ايلولة

Revêtement تغطية «تكسية»
 -- d'une route

تغطية الطريق بالاحجار ، تقويته

Revêtir لبس ، كسى ، قلد ، اضى عليه ، غطى

-- d'une charge publique
 قلده أو ولاء وظيفة عامة

-- d'une signature
 امضى ، وقع بامضاء

Revient (*n.m.*) كلفة ، تكلفة
 prix de — سعر التكلفة

prix de — unitaire
 سعر تكلفة الوحدة

Revirement تغيير شامل ، تحويل
 -- en hausse

-- شامل نحو الصعود
 -- de fonds

نقل النقود من حساب الى آخر
 -- d'opinion تحول الراى

Revisable
 ممكن اعادة النظر فيه ، قابل للمراجعة

judgement — حكم قابل لاعادة النظر فيه

Reviser (*v.*) راجع ، اعاد النظر ، فحص ثانية

-- un compte حسابا
 -- un jugement اعاد النظر فى حكم

-- un procès النظر فى دعوى

Revendeur بائع « متسبب »

Revendeuse (à la toilette)

بائعة دلالة (المرأة التي تبيع أدوات الزينة للنساء)

Revendication (n.f.)

استرداد ، استحقاق

— d'objets saisis — أشياء محجورة

— immobilière — استحقاق عقارى

— mobilière — استرداد المنقول

— s ouvrières — مطالب العمال

action en — دعوى استرداد

saisie — حجز استردادى

Revendiquer (v.)

استرد ، طالب بأحقته

— un droit — طالب بحق

— un héritage — بحقه فى ميراث أو تركة

— une responsabilité

تكفل أو تحمل مسؤولية

Revendre (v.)

باع ما اشتراه ، باع ثانية

— avec bénéfices

— ما اشتراه بربح

en — à quelqu'un

فاقه مهارة أو دهاء أو كياسة

Revenir

عاد ، رجع ، أب ، إل

— à la charge — أعاد الكرة

— contre un jugement

عارض فى حكم

— sur sa promesse

نقض وعده ، رجع فيه

en — à la question

عاد الى الكلام فى المسألة

cet objet revient à . . .

هذا الشيء يخص . . .

question qui revient sur le tapis

مسألة تعود الى بساط البحث

Revente (n.f.)

اعادة البيع

— d'un fonds de commerce

اعادة بيع متجر أو محل تجارى

— sur folle enchère

— البيع على مسؤولية المشتري

المتخلف

Revenu (n.m.)

دخل ، إيراد

— s

الغلة (مجمع) ، الإيرادات ، الدخل

— accessoire — إيراد أو دخل تبعي

— annuel — أو دخل سنوي

— du capital — أو دخل رأس المال

— des immeubles — العقارات

— du travail — كسب العمل

— échu — إيراد مستحق

— exempt d'impôt

— أو دخل معنى من الضريبة

— foncier — ريع عقارى

— imposable

إيراد أو دخل خاضع للضريبة

— limité — دخل محدود

— locatif

إيراد ناتج من الإيجار ، ريع إيجارى

— national — دخل قومى (مجمع)

— net — إيراد أو دخل صاف

Réunion (suite)

— du Conseil des ministres

اجتماع مجلس الوزراء

— électorale انتخابى

— de créanciers الدائنين

— des preuves

توافر الأدلة ، جمع الأدلة

— publique اجتماع عام

V. Assemblée, congrès, meeting

Réunir جمع ، ضم ، وصل

— des preuves — الأدلة

l'intérêt réunit les hommes

المصلحة تؤلف بين الناس أو تجمع

بينهم

se — اجتماع

les administrateurs se réunissent

en conseil

عقد أعضاء مجلس الإدارة اجتماعاً

Reus (dr. rom.)

الشخص الذى أوجب على نفسه أن

يعطى شيئاً أو يؤدي عملاً

— promittendi الواعد

— stipulandi المستوعد

(dr. can.) المدعى عليه ، المتهم

Réussir (v.) نجح ، أفلح**Réussite (n.f.)**

نجاح ، فلاح ، توفيق

— d'une entreprise — مشروع

V. Succès, victoire.

Ctr. Echec. —

Revaccination

إعادة التلقيح أو التطعيم

Revalidation

إعادة التصحيح ، تصحيح ثان

Revaloir

كافاً ، جازى ، عامل بالمثل

je vous revaudrai cela

سأعاملك بالمثل

Revalorisation

تقويم ثان ، إعادة التقدير

— de la monnaie (مجمع) — النقود

Revanche (n.f.) ثار ، انتقام

à charge de —

بشرط المعاملة بالمثل

en —

في مقابل ، عوضاً عن .. وبالعكس

pr. ndre sa — ثار ، أخذ ثاره

Rêvasserie (n.f.)

شروذ الفكر (في الآمال الوهمية)

Rêve (n.m.) حلم ، أحلام**Réveil (n.m.)** استيقاظ

— matin منبه (ساعة تنبيه)

Révéléateur

كاشف أو مفتش السر أو الخبر

circonstance révélatrice

ظروف كاشفة أو مفشية

Révélation كشف ، افشاء

— de secret — السر ، افشاء السر

Révéle مظهر ، معان ، منزل

religion — e عقيدة منزلة

Révéler (v.) اظهر ، كشف

— une conspiration كشف مؤامرة

Revenant (n.m.) شبح**Revenant-bon** ربح عارض

V. Soustraire, déduire.

Retranscrire نسخ أو نقل ثانية**Retrayant** المسترد (مجمع)**Retrayé** المسترد منه (مجمع)**Rétrécissement** ضيق

— de l'urètre مجرى البول

Rétribuer (v.)

كافأ ، جازى ، أثاب ، أجر

— un employé

— مستخدماً أو دفع له أجره

— un service — عن خدمة

Rétribution (مجمع) مكافأة ، أجر

— scolaire المصروفات المدرسية

sans — بلا أجر أو مكافأة

V. Rémunération, émoluments.

Rétroactif (adj.)

رجعى ، منسحب على الماضى

effet — أثر رجعى

les lois n'ont pas, en principe,

d'effet —

الأصل أن القوانين ليس لها أثر رجعى

Rétroactivement بآثر رجعى**Rétroactivité** (n.f.)

الرجعية ، الانسحاب على الماضى

— de la condition رجعية الشرط

انسحاب الشرط على الماضى

— d'une mesure رجعية الاجراء

— du jugement

— الحكم ، انسحابه على الماضى

— du partage — القسمة

non — des lois

عدم رجعية القوانين

Rétroagir (v.)

سرى أو انسحب على الماضى

Rétrocédant راد البيع أو الحوالة**Rétrocéder** رد البيع أو الحوالة**Rétrocession** (مجمع) المقابلة**Rétrocessionnaire**

الذى يرد اليه البيع أو الحوالة

Rétrogradation

تقهقر ، تنزيل الرتبة أو الدرجة

encourir la —

استحق تنزيل درجته أو رتبته

Rétrograde متقهقر ، رجعى

esprit —

عقل رجعى ، روح رجعية

Rétrograder (v.)

تقهقر ، تأخر ، رجع الى الوراء

Rétrospectif

مختص بالماضى ، ناظر الى الماضى

Rétrospection استدكار**Retrouver** عثر ، وجد ثانية

— une erreur dans les livres

عثر على غلطة فى الدفاتر

V. Récupérer, recouvrer.

Rétroviser (miroir)

عاكس ، مرآة عاكسة

Réuni

droits — s (dr. anc.)

الضرائب الم جمعة (فى مصلحة واحدة)

Réunion (n.f.)

اجتماع ، جمع ، وصل ، اتصال

— armée — مسلح

Retrait (n.m.)

استرداد (مجمع) ، استرجاع ، سحب ، انسحاب

— d'agrément

سحب الموافقة (مجمع)

— conventionnel استرداد اتفاقي

— de la procuration

— التوكيل (مجمع)

— d'indivision — الشائع (مجمع)

— litigieux

استرداد المتنازع عليه (مجمع)

— successoral

الاسترداد الارثي (مجمع)

— d'autorisation سحب التصريح

— d'emploi العزل من الوظيفة

— de marchandises

سحب البضائع

— de la plainte

— الشكوى ، النزول عنها

— d'un projet de loi

— مشروع قانون

Retraite (n.f.) الانسحاب ، المعاش

battre en —

تقهقر ، عاد الى الوراء

caisse de — صندوق المعاشات

fonctionnaire en —

موظف محال الى المعاش

mise à la — إحالة الى المعاش

obtenir sa —

قبل طلبه في الإحالة الى المعاش

pension de —

المعاش ، معاش التقاعد

— répudiaire ou viduaire (dr. mus.)

عدة الطلاق أو الترمل

— spirituelle (dr. mus.) اعتكاف

— pour la vieillesse

معاش الشيخوخة

Retraite (dans le sens de «rechange») كمبالة الرجوع (مجمع)

Retraité

متقاعد ، محال الى المعاش

fonctionnaire —

موظف محال الى المعاش

Retraiter (v.)

أحال الى المعاش أو التقاعد

— un fonctionnaire

— موظفا الى المعاش

— un produit (à l'usine)

عالج منتجا في المصنع من جديد

Retranchement اقتطاع ، انتقاص

cassation par voie de —

تقضى عن طريق الاقتطاع أو الانتقاص

(أي مجرد الغاء جزء من الحكم

الجنائي بلا إحالة)

les derniers — s. العاقل الأخيرة

Retrancher خصم ، طرح ، حذف

— un passage d'un ouvrage

حذف فقرة من مؤلف

— un nombre d'un autre

طرح عددا من آخر

se — تحصن ، اعتصم ، التجأ الى

le courtage se retranche des

ventes

تخصم السمسرة من ثمن المبيعات

Retorsion (suite)

mesure de —

مقاومة العدوان بمثله ، مقابلة الاجراء
بمثاله**Retouche (n.f.)** رنوش ، لمسات**Retour (n.m.)** رجوع ، عودة ، دور

— à l'expéditeur الرد إلى المرسل

— d'âge

سن اليأس (حوالي سن الخمسين)

— de lots (soulte)

تعديل للمقايضة وللقسمة ، المعدل
(مجمع)

— de marchandises

رد البضائع ، اعادتها

— légal رجوع قانوني

— successoral — أو رد إلى الميركة

— s de la fortune

تقلبات الثروة ، زوالها

billet de —

تذكرة الإياب أو العودة

conduite de —

اعادة النوتي البحري إلى بلاده

droit de — حق الرجوع

être sur le —

شاخ ، طمن في السن ، تقدمت به السن

par — du courrier بعودة البريد

clause de — sans frais

شرط الإرجاع بلا مصاريف

Retourner (v.)

عاد ، رجع ، أرجع ، رد ، عكس ، قلب

— un colis à l'expéditeur

رد الطرد إلى مرسله

— un habit قلب الثوب

— un projet بحث أو درس

مشروعاً من جميع نواحيه

— au travail عاد إلى العمل

se —

انعكس ، انقلب ، التفت إلى الوراء

se — contre le garant

رجع على الضامن

Retracer رسم أو خط ثانية ،

حكى ، روى ، سرد

— les événements روى الحوادث

— un plan اعاد تخطيط رسم

se —

تذكر ، استذكر ، استحضر في ذاكرته

Rétractable

ممکن سحبه أو العدول عنه

concession —

التزام ممكن سحبه أو العدول عنه

Retractatio causae (dr. rom.)

اعادة النظر في الدعوى

Rétractation

رجوع (مجمع) ، استدراك ، عدول

— de l'aveu العدول عن الاعتراف

— d'un don الرجوع في الهبة

voie de — طريق الرجوع

Rétracter رجع ، استدرك ، عدل

— un don رجع في هبة

se — publiquement

— عن قوله علناً ، استدرك القول علناً

Rétraction (n.f.)

انقباض ، انكماش

Retentiones (suite)— *propter res donatas*— من المهر بقدر ما قدمه الزوج الى
زوجه أثناء قيام الحياة الزوجية**Retentissant** مدو ، رنان
voix — e صوت مدو أو رنان**Retentissement** دوى ، رنين**Retentum (dr. anc.)** ما لا يذكره
القضاة في المحاكم ويعتبرونه سرا**Retenue (n.f.)**
اقتطاع أو استقطاع ، اعتدال— à la source
احتجاز أو اقتطاع في المنبع (ضرائب)— des marchandises par la douane
احتجاز البضائع في الجمرلك- pour la pension
استقطاع للمعاش— sur le salaire
— من الاجر**Réticence (n.f.)**
اخفاء ، كتمان ما يجب ان يقال ،
سكوت (عن تقديم بيانات)**Réticent** مخفى القول أو الكلام**Rétine (n.f.)** شبكية العين**Rétinite (méd.)** التهاب
الشبكية (مجمع)**Retiré** معتزل ، مبتعد
عن الناس ، منزو ، منسحبêtre — des affaires
منسحب من الاعمال

lieu — مكان معتزل

Retirer سحب ، أخرج ، خلص
— un dépôt — ودیعة

— un gage فك رهنا

— un mot injurieux
سحب عبارة مهينة— des pièces de monnaie de la
circulation

سحب من التداول قطعا من العملة

— une plainte pénale
— شكوى جنائية— la tutelle سلب الولاية
se — des affaires انسحب من الاعمال**Retomber** سقط أو وقع ثانية
— dans وقع في ، رجع الى ، عاوده ..

— sur وقع على

— la faute retombe sur vous
يقع الذنب عليكم**Retordre** فشل ، عصر ثانية
donner du fil à — أوقع في ارتباكات**Rétorquable** ممكن رده
argument — حجة ممكن ردها على صاحبها**Rétorquer** رد ، عكس

— un argument — الحجة على صاحبها

Retors مقتول ، داهية

un procédurier — مشاغب ذهية في الاجراءات القضائية

Rétorsion (n.f.)

رد ، عكس ، أفحام الخصم ، ضرار

Rétablissement (suite)

je vous souhaite un prompt —

أتمنى لك شفاء عاجلاً

Retard (n.m.)

تأخير ، إبطاء

— à la livraison

— في التسليم أو التوريد

— de paiement — الدفع أو الوفاء

en — متأخراً ، في حالة تأخير

sans — دون تأخير ، فوراً

Retardataire (adj., n.)

متأخر ، متباطئ ، مبطل

contribuable —

ممول متأخر في الوفاء بالضريبة

attendre les ... s — انتظار المتأخرين

Retardement

تأخير ، إبطاء

bombe à — قنبلة زمنية

Retarder

أخر ، أرجأ ، أجل

— un paiement

أرجأ أو أخر سداد دفعة

— une pendule

أخر الساعة

l'horloge retarde — الساعة تؤخر

écrivain qui retarde sur son

temps — كاتب متأخر عن

عصره في الآراء أو رجعى

V. Reculer, différer, renvoyer,

ajourner.

Retenir (v.)

حبس ، احتجز ، اقتطع ، حفظ

— dans les motifs d'un jugement

أخذ ضمن أسباب الحكم

— tant sur la paye

احتجز مبلغ كذا من الأجر

— une cause

حجز قضية

— une chambre d'hôtel

احتجز غرفة في فندق

— un chiffre

حفظ أو تذكر رقماً

— sa colère

كظم غيظه

— par cœur

حفظ عن ظهر قلب

Rétenteur

محتبس (مجمع)

Rétention

حجز ، حبس

— de la chose vendue

حبس الشيء المبيع

— d'un gage

حبس الشيء المرتهن

— illégale

حبس غير مشروع

— d'urine (méd.)

احتباس البول ، الأسر ابضم (الالف)

(مجمع)

droit de —

حق في الحبس أو حق الحبس

Retentiones (dr. rom.)

اقتطاع

— dotales

اقتطاع من المهر

— propter impensas

— من مال المهر بسبب ما أنفق في

سبيل صيانة وتحسين هذا المال

— propter liberos

— من مال المهر لنفقة الأولاد (في حالة

الطلاق أو وفاة الزوجة قبل زواجها)

— propter mores

— من المهر بسبب سوء سلوك الزوجة

أو في حالة الزنا

— propter res amotas

— من مهر بسبب ما اختلسته الزوجة

تمهيداً لطلاقها

Résultat (*n.m.*) نتيجة ، حاصل

— de l'exercice financier

— السنة المالية

— définitif — نهائية

— d'une division — حاصل القسمة

— du vote

نتيجة التصويت أو الانتخاب

— utile — نتيجة نافعة

V. Conclusion, solution, produit, aboutissement.

Résulter نتج ، وضع ، خلص

— de — ترتب عن

les faits qui résultent de l'enquête

الوقائع التي ثبتت أو وضحت من التحقيق

.. il en résulte que, ..

يخلص من هذا .. يتضح من ذلك .

Résumé (*n.m.*)

موجز ، مختصر ، خلاصة ، ملخص

— des débats

ملخص أو خلاصة المرافعة أو ما دار بالجلسة أو المناقشات

— des faits — ملخص الوقائع

en — — الخلاصة ، بالاختصار

Résumer (*v.*)

أوجز ، لخص ، اختصر ، أجمل

— les arguments

— الحجج أو الأدلة ، أجملها

se — — اختصر

la péroraison résume le discours

الخاتمة أوجزت الخطاب

Résurrection البعث أو النشور

Résurrectionniste

المجرمون الذين ينبشون القبور لاستخراج جثث الموتى لبيعها للأطباء الجراحين (في إنجلترا)

Rétablir (*v.*)

أعاد ، جدد ، أحيأ ، أصلح أو أرجع الشيء إلى أصله

— les faits

ذكر الوقائع على حقيقتها

— dans ses fonctions

أعاده إلى وظيفته أو منصبه

— une loi — أعاد سريان القانون

— l'ordre — النظام إلى نصابه

— sa santé — شفى ، استعاد صحته

— un texte — صحح نصا

V. Restituer, remettre, réhabiliter, réintégrer.

Rétablissement (*n.m.*)

رد ، إعادة ، أرجاع الشيء إلى أصله

— de communauté

العودة إلى نظام المشاركة في المال بين الزوجين

— de la paix

إعادة السلم إلى نصابه

— des pièces — تقديم المستندات

— de sommes d'argent

رد المبالغ المأخوذة

— de la vie conjugale

استئناف الحياة الزوجية ، العودة

إلى الحياة الزوجية

Reste (suite)

être en —

ما زال لدينا ، باق عليه مبلغ من الدين
ne pas demander son —

انسحب فوراً ولم يقل شيئاً

V. Solde, reliquat.

Rester (v.)ظل ، بقي
en — là اقتصر على ، اكتف ب
لم يذهب الى أبعد من ذلكla présente convention restera
en vigueur pendant . . .

يظل هذا الاتفاق معمولاً به مدة . . .

Restituable (adj.)

واجب أو ممكن إرجاعه أو رده

avance — dans un délai fixé

سلفة واجبة السداد في موعد محدد
taxe —

رسم قابل للإرجاع أو الاسترداد

Restituer

رد ، الرجوع ، أعاد

— le bien d'autrui

رد أو أرجع ملك الغير

— l'indû

رد المدفوع أو المتحصل بلا حق

— un texte صحح أو أصلح نصاً

V. Rétablir, réintégrer.

Restitution

رد ، إرجاع ، إعادة الشيء لصاحبه

— des fruits الثمار أو الفلة

— de l'indû

— ماد فع بلا حق (مجمع)

— des pièces

— أو نمادة المستندات

— en nature الرد عيناً

— in integrum رد الشيء الى أصله

à charge de — مقابل الرد

action en —

دعوى الاسترداد أو الاستعادة

opérer une — رد شيئاً أو أعاده

Restreindre (v.)

حصر ، ضيق ، قيد ، أنقص

— ses dépenses قلل مصروفاته

— ses obligations

ضيق من التزاماته

se —

قنع ، اكتفى ، اقتصر على . . .

V. Limiter, réduire.

Restrictif (adj.)

مقيد ، قاصر ، حاصر ، محدد

clause — ve شرط مقيد

restriction

تقييد ، قيد ، تضيق ، حصر ، تحديد

— des crédits — الارصدة

— de la liberté — الحرية

— s conventionnelles

قيود اتفاقية (مجمع)

— s d'intérêt privé

القيود للصالح الخاص (مجمع)

s d'intérêt public

القيود للصالح العام (مجمع)

— mentale تقييد عقلي أو ذهني

— s légales قيود قانونية (مجمع)

imposer des — s فرض قيوداً

sans — بدون قيد

Résultante (n.f.) محصلة (رياضة)

Resserrer (*suite*)

— les relations économiques

وثق العلاقات الاقتصادية

Ressort (*n.m.*) دائرة اختصاص

— du tribunal

— اختصاص المحكمة

de son — اختصاصه من

jugement en dernier —

حكم نهائي

jugement en premier —

— ابتدائي

Ressortir (*v.*)

تبع ، اختص بـ .. تعلق بـ .. عاد الى

— au juge sommaire

من اختصاص القاضي الجزئي

— de prison

خرج ثانية من السجن

faire — les inexactitudes

اظهر الاغلاط او هدم الصدق

il ressort de cet aveu

يتضح من هذا الاعتراف ، يخلص منه

Ressortissant (*n.m.*)

تابع ، خاضع ، من رعايا

— à la Cour d'appel

— لمحكمة الاستئناف ، مختص بمحكمة

الاستئناف

— s ennemis

الرعايا الاعداء ، رعايا الدول المعادية

les anciens, — s ottomans

الذين من اصل عثماني

Ressource (*n.f.*)

مورد ، وسيلة ، حيلة ، سبيل

— s économiques موارد اقتصادية

— s naturelles موارد طبيعية

homme de — رجل كثير الحيل

sans — بلا مورد

Restant باق

— en caisse رصيد الصندوق

poste — e بطلب من شبك البريد

Restaurant (*n.m.*) مطعم**Restaurateur** (*n.m.*)

مصلح ، مقو ، صاحب مطعم

Restauration اصلاح ، تجديد ،

احياء ، اعادة شيء الى حاله الاول

— d'un brevet tombé en déchéance

اعادة العمل ببراءة التي سقط الحق

فيها

— des finances publiques

اصلاح مالية الخزانة العامة

— d'un monument ترميم نصب

— de la monarchie اعادة الملكية

Restaurer اصلح ، رم او رمم

— une dynastie

— اعاد اسرة ملكية الى كرسى الملك

— ses forces جدد قواه

— les lettres احيا او انعش الادب

— une statue رمم تمثالا

Reste (*n.m.*)

بقية ، باق ، رصيد ، فضلة

— d'une somme باقى المبلغ

— d'espoir بقية من أمل

au — مع ذلك

du — فضلا عن ..

Responsabilité (suite)

— du fait des animaux

مسئولية ناشئة عن فعل الحيوان

— du fait des bâtiments

— ناشئة عن البناء

— du fait des choses inanimées

— عن الأشياء ، المسؤولية الشيئية
(مجمع)

— du fait personnel

— الشخص عن فعله (مجمع)

— extracontractuelle لا تعاقدية

— illimitée غير محدودة

— légale قانونية

— limitée محدودة

— objective شئئية (مجمع)

— partagée مشتركة

— personnelle شخصية

— s de l'assemblée générale

تبعات الجمعية العامة

âge de la — criminelle

سن المسؤولية الجنائية

assumer la — تحمل المسؤولية

décliner la — نفى المسؤولية

exonération de la —

اعفاء من المسؤولية

sans aucune — بدون مسؤولية

société à — limitée

شركة ذات مسؤولية محدودة

Responsable (مستول (مجمع)

indéfiniment — envers les tiers

— امام الغير مسئولية لانهاية لها

rendre —

جعله مسئولاً ، رتب المسؤولية

le maître est — des actes de son
préposé

رب العمل مسئول عن تابعه

Responsif

مشتمل على رد أو جواب

mémoire — مذكرة بالرد

Responsum (dr. rom.)

رد ، استشارة ، فتوى

Resquilleur«الباطجي» الذي يرتاد أماكن اللهو
بطرق احتيالية ولا يدفع شيئاً

Ressaisir (v.) اخذ ثانية

— le pouvoir

تسلم مقاليد الحكم ثانية

— le tribunal d'une affaire

رفع الدعوى الى المحكمة ثانية

Ressasser فحص ، دقق

— un compte

اعاد فحص الحساب ، دقق فيه

Ressemblance شبه ، تشابه

points de — أوجه شبه

Ressemblant مشابه ، شبيه

Ressembler (v.) مشابه

qui se ressemble s'assemble

ان الطيور على اشكالها تقع

Ressentir (v.) احس ، شعر

— une injure — باهانة

Resserrer اعاده الى محله

— un prisonnier

اعاد سجيناً الى سجنه

Résoudre (suite)

- un problème حل مسألة
— un contrat فسخ عقدا
— une objection بدد اعتراضا ،
ازاله

se — à agir

صح عزمه على العمل

j'ai résolu de partir

عزمت على الرحيل

V. Solutionner, régler.

Respect (n.m.)

- احترام ، توقير ، اعتبار
— de la loi احترام القانون
— des usages مراعاة التقاليد
— filial احترام أو اكرام الوالدين
— humain حياء بشري
droit au — mutuel

حق الاحترام المتبادل

présenter ses — s à

قدم احتراماته الى ..

sauf votre —

مع احترامي لشخصك

tenir quelqu'un en —

منعه عن التعدي ، أوقفه عند حده

Respectable (adj.)

- محترم ، مستحق الاحترام
croyances — s

عقائد محترمة ، جديرة بالاحترام

quantité — كمية لا يستهان بها

Respecter (v.)

- les clauses d'un contrat

نفذ شروط العقد

— les droits d'autrui

احترم حقوق الغير

— les usages راعى التقاليد

Respectif خاص بـ .. ، متبادل

les droits — s des héritiers

حقوق كل من الورثة

Respectivement

على الولا ، بالتبادل ، كل بمفرده

Respectueux محترم ، موقر

— des lois — القوانين

somation — se

انذار مقرون بالاحترام (موجه من ابن
لابويه للموافقة على زواجه)

Respiration (n.f.) تنفس

— artificielle — صناعي

Respondentia bonds (Angl.)

اقتراض بحري بضمان البضاعة (مجمع)

Responsa (dr. rom.)

مجموعة الفتاوى القانونية الصادرة
عن فقيه

Responsabilité (n.f.)

مسئولية ، تبعة

— atténuée — مخففة

— civile — مدنية

— contractuelle (مجمع) — تعاقدية

— criminelle — جنائية

— délictuelle — مسؤولية الاضرار

(مجمع) ، مسؤولية تقصيرية

— des ministres — الوزراء

— du fait d'autrui

— عن فعل الغير ، مسؤولية الشخص

عن فعل غيره (مجمع)

Résigner (suite)

— un emploi

استقال من وظيفة ، اعتزلها

se — à une perte

رضى بالخسارة ، تحملها

Résiliable (adj.) قابل الفسخ**Résiliation** الفاء (مجمع) ، فسخ

— abusive فسخ تصفى (مجمع)

— de vente فسخ البيع

— du bail — الأيجار (مجمع)

— pour excuse valable فسخ للذر (مجمع)

demander la — d'un acte

طلب فسخ العقد

Résilier فسخ

— un contrat فسخ عقدا

Résine (n.f.) راتنج (مجمع)**Résipiscence**

الاقرار بالذنب مع التوبة ، الندم

recevoir à —

سامح ، غفر ، صفح عنه

venir à —

ندم ، تاب

Résistance (n.f.)

مقاومة ، صمود ، صلابة

— à l'oppression

— الظلم أو الاضطهاد

— à la puissance publique

— السلطة العامة

— à un huissier dans l'exercice de

ses fonctions

مقاومة المحضر أثناء تادية اعمال وظيفته

— passive

مقاومة سلبية

Résister قاوم ، عارض ، ناهض

— à la force publique

قاوم السلطة العامة

— à la tentation

— الاغراء

— à la fatigue

احتمل التعب

Résolu (adj.)

عازم ، حازم ، قر رايه على . . مفسوخ

affaire — e

مسألة ممكن حلها

contrat —

عقد مفسوخ

être — à

آلى على نفسه ان

homme —

رجل حازم

Résoluble (adj.)

ممكن حله ، قابل الفسخ

— sous condition

قابل للفسخ بشرط

contrat —

عقد قابل الفسخ

problème —

مسألة ممكن حلها

Résolution

عزم ، قرار ، فسخ

— d'un acte

فسخ عقد

— du bail

— اجارة

— de l'inflammation

انصراف الالتهاب (مجمع)

— prise par l'assemblée générale

قرار اتخذته الجمعية العمومية

action en —

دعوى الفسخ

prendre en —

عزم ، اتخذ قرارا

Résolutoire (adj.)

فاسخ

action —

دعوى الفسخ

clause —

شرط فاسخ

condition —

شرط فاسخ

Résonance (n.f.)

رنين (مجمع)

Résoudre (v.)

حل ، فسخ

Réserve (suite)

sous les — s d'usage

مع التحفظات المعتادة

sous toutes — s

مع كافة التحفظات

sous — de l'accomplissement des conditions

بشرط اتباع الشروط

sous — des dispositions spéciales

مع الاحتفاظ بالاحكام الخاصة

sous — de l'article . .

مع مراعاة حكم المادة

V. Provision.

Réservé (adj.)

متحفظ ، حذر

فطن ، محتشم ، محجوز

cas —

الخطيئة التي لا يحل

منها الا البابا او الاسقف

langage —

كلام متحفظ ، لهجة محتشمة

place — e

مكان محجوز

Réserver (v.)

حفظ ، حجز ، ابقى ، استبقى

- une place

حجز محلا

- une partie des bénéfices

استبقى او حفظ بعضا من الارباح

reserve les dépens

بقت المحكمة الفصل في المصاريف

se — la faculté de

احتفظ بحقه في

Réserviste (n.m.)

رديف ، جندي احتياطي

Réservoir (n.m.)

خزان ، حوض

Résidant

مقيم

personne — dans le pays

شخص مقيم في البلد

personne — à l'étranger

شخص مقيم في الخارج

Résidence

محل الإقامة (مجمع) ، إقامة ، موطن ، مقر

— principale

محل الإقامة الرئيسي

fonctionnaire astreint à la —

موظف ملزم بالإقامة في مقر وظيفته

V. Demeure, domicile.

Résident (n.m.)

مقيم

non —

غير مقيم

Résidentiel

سكني ، معد للسكني

quartiers — s

أحياء سكنية

Résider (v.)

اقام ، سكن

voilà où réside la difficulté

هنا محل الصعوبة ، من هنا تأتي

الصعاب

Résidu (n.m.)

بقية ، فضلة ، راسب

Résiduaire (adj.)

مكون للرواسب

eaux — s d'usines

المياه الراسبة من المصانع

Residuo (legs de)

رد الباقي من الوصية

Résignation

ترك ، تخلي

— de droits

— الحقوق او التخلي عنها

subir avec —

خضع ، استسلم

Résigner (v.)

استقال ، اعتزل

- faite de tous mes droits
مع الاحتفاظ بكافة حقوقى
- Réserve (n.f.)**
نصاب ، احتياطي ، ابقاء ، تحفظ
- cachée
احتياطي مستتر ، غير ظاهر اوسرى
- du budget الميزانية
- de garantie الضمان
- de droit des tiers
حفظ حق الغير
- des primes
رصيد الاقساط (مجمع)
- de propriété
الاحتفاظ بالملكية (شرط)
- exceptionnelle
احتياطي فوق العادة ، غير عادى
- générale عام
- globale mathématique
رصيد مجموعى حسابى (مجمع)
- héréditaire
نصاب الارث (مجمع)
- individuelle
رصيد فردى (مجمع)
- légale احتياطي قانونى
- mathématique
او رصيد حسابى
- mentale تحفظ مضمّر (مجمع)
- s monétaires احتياطات تنعديه
- d'or احتياطي الذهب
- occulte خفى او مستتر
- pour créances douteuses
احتياطي الديون المشكوك فيها
- pour créances irrécouvrables
الديون الغير القابلة للتحويل او المدومة
- pour éventualités للطوارئ
- pour frais d'escompte
مصاريف القسط
- pour escompte acquis
الخصم المكتسب
- pour impôts للضرائب
- pour rentes
رصيد الرواتب (مجمع)
- pour risques en cours
رصيد الاخطار الجارية (مجمع)
- pour sinistres restant à régler
رصيد التويضات تحت التسوية (مجمع)
- spéciale خاص
- statutaire نظامى
- technique
رصيد التأمين (مجمع)
- apporter une -- à
ادخل تحفظا على
- armée de --
الجيش الاحتياطي ، الردف
- constituer une --
كون او انشا احتياطيا
- faire des -- s
ابدى تحفظات
- fonds de --
المال الاحتياطي
- sans --
بلا تحفظ ، بلا استثناء
- sous -- de
من حفظ الحق في ..

Res (suite)

- *peculiares* — المادية المكونة للمال المستقل
- *privata principis* — اموال الأمير الخاصة
- *publicae* — الاموال العامة
- *quae pondere, numero, mensurave constant* — الاشياء التي تقدر بالوزن أو العدد أو الكيل والمقاس
- *quae primo usu consumuntur* — المستهلكات
- *religiosae* — أشياء دينية
- *sacrae* — مقدسة
- *sanctae* — الاشياء الحرام
- *per se moventes* — التي تتحرك من تلقاء نفسها كالعبيد والحيوانات
- *soli* — غير القابلة للنقل (كالفرائس والمنازل)
- *universitatis* — الاشياء أو الاموال المشتركة
- *uxoria* — الاموال التي تؤول الى الزوجة كالمهر
- *vi possessae* — الاشياء المكتسبة
- Rescapé (n.m.)** هارب
- *du bagne* — من الايمان
- *d'un naufrage* — ناج من غرق
- Rescindable (adj.)** قابل البطلان أو الفسخ
- contrat* — عقد قابل البطلان أو الفسخ

Rescindant

- طلب ابطال عقد أو حكم
- Rescinder** ابطال ، فسخ
- *une convention* — ابطال أو فسخ اتفاقا
- V. *Annuler, résoudre.*
- Rescision** ابطال (مجمع) ، فسخ
- *du partage* — تقض القسمة (مجمع)
- Rescisoire (adj.)** مبطل ، فاسخ
- action* — دعوى الابطال أو الفسخ
- Rescisoire (n.)** موضوع الالتماس ، سبب الابطال
- le rescindant et le* — جواز قبول التماس إعادة النظر والحكم في الموضوع
- Rescousse (n.f.)** هجوم جديد
- venir à la* — انجد ، ساعد
- Rescrit (n.m.)** أمر
- *impérial* — امبراطوري
- *papal* — بابوي
- *royal* — ملكي
- Réseau (n.m.)** شبكة
- *ferroviaire* — سكك حديدية
- *d'intrigues* — الدسائس
- Réservataire** فرضي
- héritier* — الوارث الفرضي
- Reservati domini** شرط الاحتفاظ باللكية
- Réservation** حفظ أو احتفاظ

Réquisitoire (suite)

— du ministère public

قرار اتهام النيابة العامة ، مرافعة
النيابة العامة**Réquisitorial**

اتهامي

plaidoyer —

مرافعة الاتهام

Res (dr. rom. dr. can.)الشيء (كل ما هو موجود سواء أكان
ماديا أو معنويا)

— certa

شيء معين على وجه التحقيق

— communes

المشتركات (مجمع)

— corporales

الاموال المادية (مجمع)

— derelictae

المتروكات (مجمع)

— divini juris

اموال مخصصة للالهة

— ecclesiasticae

اموال او اشياء كنسية

— extra patrimonium

اشياء خارجة عن الذمة المالية

— facti

افعال (الحالات المبنية على فعل واقعي

كالحيازة او الزواج

— familiaris

اموال الاسرة

— furtivae

اموال مسروقة

— hereditariae

اموال تعتبر جزءا من تركة

— gestae (faits accomplis)

امور مقضية

— habiles (choses susceptibles d'être
acquises par prescription)

اشياء قابلة للتملك بطريق التقادم

— hostiles

اموال الاعداء

— humani juris

اشياء مخصصة لاستعمال الناس
(يقابلها الاشياء المخصصة للالهة)

— immobiles

عقارات

— incorporales

اموال معنوية (مجمع)

— individua

شيء او مال غير قابل للقسمة

— in iudicium deducta

شيء سبق استبعاده من الطلب
ولا تصح المقاضاة عنه

— in patrimonio

اشياء داخلة في الذمة المالية

— integra (dr. angl. point de droit
sans précédent dans jurisprudence)

السابقة القانونية الاولى

— ipsa loquitur (dr. angl. la chose
parle d'elle même ; présomption
directe)

واقعة نابتة لاحتياج لدليل

— intra commercium

اشياء يصح التعامل فيها

— iudicata

الشيء المقضى ، الشيء المحكوم فيه

— juris

الاشياء القانونية (كالزواج والولاية
والملكية الشرعية)

— Mancipi

كرائم الاموال

— mobiles

اشياء منقولة

— nullius

المهملات (مجمع)

— nec Mancipi

الاموال غير الكرائم

Requérant (مجمع) طالب ، ملتمس

Requérir (v.)

طلب قانونا ، التمس ، استلشى

— aide et assistance

— المساعدة والعون

— l'application d'une peine

— تطبيق العقوبة

— la force publique

— القوة الجبرية

— ces travaux requièrent des capitaux
هذه الاعمال تقتضى

أو تحتاج لرؤوس أموال

Requête (n.f.)

مريضة (مجمع) ، التماس ، طلب

— civile (مجمع) التماس إعادة النظر

— en cassation

طلب أو تقرير الطعن بطريق النقض

adresser une —

قدم التماسا أو عريضة

à la — de .. بناء على طلب ..

Chambre des — s

غرفة العرائض (بمحكمة النقض
الفرنسية)

présenter une —

قدم طلبا أو عريضة أو التماسا

V. Pétition, supplique.

Requin (n.m.) قرش (سمك)

Requis مطلوب ، واجب ، لازم

(dans requête civile)

ملتزم ضدّه (مجمع)

formalités — es

الاجراءات اللازمة

qualités — es

الصفات المطلوبة أو اللازمة

Réquisition (n.f.)

طلب رسمى ، استيلاء ، استدعاء

— civile استيلاء مدنى

— d'audience بيان طلبات الدعوى

— de taxe طلب تقدير

— de la force armée

— القوة العسكرية

— d'emprise ou d'acquisition totale

الاستيلاء أو نزع الملكية الكامل

— d'occupation temporaire

الاستيلاء الوقتى

— de paiement استمارة توريد

— s du Parquet

طلبات النيابة العامة

à la — du tribunal

بناء على طلب المحكمة

prendre des — s أبدى طلبات

sur — de كطلب ، على أثر طلب

Réquisitionnaire

الجندى المطلوب ارساله

Réquisitionné

مستولى على ملكه أو ماله ، المسخر

Réquisitionner

استولى على : سخر

— des vivres

— على الاقوات أو الطعام

Réquisitoire (n.m.) قرار الاتهام

— à fin d'informer

طلب اجراء التحقيق

Réprouvable (*suite*)

dessein —

قصد أو هدف مستهجن أو مذموم

Reprouver أثبت من جديد

— la culpabilité

أثبت الإدانة من جديد

Réprouver

أنكر ، استهجن ، رفض

— une doctrine

أنكر مذهبا ، رفض الإخذ به

V. Condamner, désapprouver.

Reptile

زاحف

Républicain (*adj.*)

جمهوري

décret — قرار جمهوري

constitution — ne

دستور جمهوري

gouvernement —

حكومة جمهورية

parti —

حزب جمهوري

Republier أعاد النشر ، نشر ثانية**République** (*n.f.*) جمهورية

président de la —

رئيس الجمهورية

— Arabe Unie (R.A.U.)

الجمهورية العربية المتحدة

Répudiable (*adj.*)

قابل للرفض أو التخليق

Répudiation الطلاق ، الرفض

— de la conjointe طلاق الزوجة

— d'une succession رفض التركة

— définitive ou par trois fois

الطلاق ثلاثا ، طلاق البائنة

— révocable طلاق رجعي

— irrévocable — بائن

— conditionnel le — معلق

— pure et simple — متجز

— soumise à la femme

— متروك أمره لمشيشة الزوجة

V. Divorce, séparation

Répudier (*v.*) رفض ، طلق

— sa femme طلق امراته أو زوجته

— la croyance de ses pères

ترك عقيدة آبائه ، تحول عنها

— une succession رفض تركة

Repudium (*dr. rom.*)

طلاق ، قسح الزواج بناء على إرادة

أحد الزوجين

Répugnance (*n.f.*) اشمئزاز**Répugnant** كراهية — مناقض**Répulsion** تنافر ، دفع

V. Repoussant

Réputation (*n.f.*) سمعة ، شهرة

bonne — حسنة

connaître de — عرفه بالشهرة

V. Renom, célébrité.

Réputé (*adj.*)

معدود ، شهير ، ذائع الصيت

avocat —

محام شهير أو ذائع الصيت

être — innocent اعتبر بريئا

perte du navire réputée totale

هلاك السفينة في حكم الكلى

Requérable (*adj.*)

واجب طلبه أو السعى اليه

Reprise (suite)

— s de la femme du failli

ارتجاع أموال زوجة المفلس

à plusieurs -- s

تكرارا ، مرة بعد مرة ، مرارا عديدة

Reprendre (v.) رفا**Reprobateur**

رفضى ، عتابى ، لومى

ton --

لهجة عتاب أو لوم أو ذم أو انكار

Réprobation رفض ، جحد ،

انكار ، توبيخ شديد ، استياء شديد

encourir la --

استوجب أو استحق الاستياء الشديد

أو الفتور الشديد

Reproachable

مستوجب الذم أو اللوم

action --

عمل مستوجب الذم أو اللوم

témoin -- شاهد ممكن تجريحه

Reproche (n.m.)

توبيخ ، مؤاخدة ، عتب

- de témoins تجريح الشهود

adresser des -- s

وجه توبيخا أو عتابا

être sans --

لاعيب فيه ، لا مأخذ عليه

V. Accusation, imputation;

observation, plainte; répri-

mande.

Reprocher (v.)

وبخ ، أتب ، عتب ، عاب ، لام

— une ingratitude

نسب إليه أو أخذ عليه عدم وفائه

أو انكاره للجميل

— des témoins جرح شهودا

se -- sa faiblesse

لام نفسه على ضعفه

les faits à lui reprochés

الافعال أو الوقائع المنسوبة إليه

Reproducteur

مولد ، منتج ، مصور ، مقلد ، منبت

animal --

حيوان منتج أو ولود أو متناسل

organe -- عضو التناسل

Reproductif مولد ، منبت ، منتج

forces -- ves

القدرة على الانتاج أو الانبات

Reproduction (n.f.)

صورة ، نسخة ، تناسل ، انتاج ، تقليد

droit de --

حق النقل أو التصوير

-- des animaux انتاج الحيوان

- en couleurs نسخة بالالوان

— interdite النقل أو التقليد أو

التصوير محظور أو ممنوع

système de -- الجهاز التناسلى

Reproduire (v.)

نقل ، صور ، نسخ ، قلد

— un article de journal

اعاد نشر مقال صحفى

se -- تناسل ، توالد ، ظهر ثانية

Réprouvable (adj.)

مستهجن ، ملعون ، مذموم

Représenter (*suite*)

— en justice

مثل شخصا أو حضر عنه أمام القضاء
se faire — أناب عنه غيره**Répressible** (*adj.*)مستحق الزجر أو الردع ، معاقب عليه
délit —

جريمة أو جنحة معاقب عليها

Répressif (*adj.*) زاجر ، رادع

juridiction — ve

قضاء زاجر ، قضاء جنائي

loi — ve

قانون زاجر ، قانون جزائي أو عقابي

mesure — ve

اجراء جزائي أو زاجر أو عقابي

Répression (*n.f.*)

ردع ، زجر ، قمع ، عقاب

— de la fraude commerciale

قمع الغش التجاري

— des abus

درء المفساد

— du faux monnayage

مكافحة تزيف النقود

— d'une révolte

قمع الثورة أو الفتنة

Réprimandable

مستوجب التوبيخ ، ممكن توبيخه

Réprimande (*n.f.*)

توبيخ ، تأنيب

encourir une — استحق التوبيخ

Réprimander (*v.*) أنب ، ونب**Réprimant** معاقب

loi — e

قانون معاقب

Réprimer (*v.*)

وينب ، أنب ، حبس ، منع ، ردع

— un abus — أبطل أو منع الاسراف
أو العادات السيئة ، درأ المفساد

— les actes d'agression

قمع اعمال العدوان

— une passion — قهر أو كبح أهواءه

— une révolte — قمع ثورة أو فتنة

V. Enrayer, étouffer.

Repris (*n.m.*)

— de justice

معتاد الاجرام

Reprise (*n.f.*)

استرجاع ، استعادة ، استئناف عمل ،

استيلاء من جديد ، تكرار

— d'action

استئناف سير الدعوى ، تمجيلها

— d'activité — استئناف النشاط

— des affaires — سير الاعمال

— d'assurance

تكرار التأمين (مجمع)

— des négociations

استئناف المحادثات

— s matrimoniales

ارتجاع المال (في نظام المشاركة المالية

بين الزوجين)

— de dette — الحوالة في الدين

— d'hostilité — استئناف القتال

— d'instance

استئناف الخصومة ، تمجيلها

— de travaux

استئناف الاعمال ، العودة اليها

Reprendre (suite)

- sa promesse أخلف وعده
- un travail تقح عملا ، صحح تأليفا
- une ville استولى ثانية على مدينة
- se — à temps استدرك في الوقت المناسب

Représailles

- اعمال انتقامية ، ثار ، مجازاة بالمثل
- (مجمع) مقابلة الاعتداء بالمثل
- user de — contre اقتص من .. قابل عدوان .. بمثله

Représentant (n.m.)

- ممثل ، نائب (مجمع)
- de commerce ممثل تجارى (مجمع)
- diplomatique — سياسى او دبلوماسى
- s du peuple نواب او وكلاء الشعب او الامة
- nécessaire نائب ضرورى
- responsable ممثل او نائب مسئول

Représentatif (ad.)

- نيابى ، تمثيلى ، توكيلى ، تصورى
- assemblée — ve جمعية نيابية
- gouvernement — حكومة نيابية
- signe — علامة للدلالة أو البيان

Représentation (n.f.)

- تقديم ، تيابة (مجمع) ، تمثيل ، تصور

— d'acte

- تقديم عقد للمحكمة للاثبات
- des minorités تمثيل الاقليات
- diplomatique — سياسى او دبلوماسى
- contractuelle انابة تعاقدية
- juridique — قانونية
- légale — شرعية
- des livres de commerce تقديم او ابراز الدفاتر التجارية

- en justice تمثيل الخصوم أو
- الحضور عنهم أمام القضاء

- intégrale — كامل
- mutuelle نيابة تبادلية (مجمع)
- nationale تمثيل الامة
- proportionnelle — نسبى
- droit de — حق التمثيل
- frais de — بدل التمثيل

- venir par — à une succession تلقى الارث بدلا من أحد الاصول المتوفين (نظام الوصية الواجبة في الشريعة الاسلامية)

Représenté

- أصيل (مجمع) ، ممثل ، مفوض
- actionnaire مساهم ممثل

Représenter (v.)

- مثل ، ناب عن ، قدم ، صور
- un Chef d'Etat — رئيس دولة او ناب عنه
- une maison de commerce — محلا تجاريا

Reportage (*suite*)

(bourse) تحويل عملية المراجعة
في البورصة أو نقلها

— de journaliste

نقل الانباء الصحفية

— indiscret

— انباء محرجة او مفشية للاسرار

Reporter (*angl.*) مخبر صحفي

Reporter (*v.*) رحل ، نقل

— un solde à nouveau

— الرصيد ثانية او من جديد

à — يرحل

se — à un document

أحال او استند الى وثيقة

Repos (*n.m.*)

راحة ، استراحة ، عطلة

— hebdomadaire الراحة الاسبوعية

— par roulement — بالتناوب

avoir la consience en —

مرتاح الضمير

éternel — الراحة الابدية

travail de tout —

عمل مريح للغاية

Reposant

مريح

travail — عمل مريح

Reposer وضع ، حط ، استند

cet argument ne repose sur

aucun fondement

هذه الحجة لاسند لها اطلاقا

se — sur ses lauriers

أخذ الى الراحة والسكون بعد القيام

بمأثر خالدة

se — sur quelqu'un du soin

d'une affaire

عول او اعتمد على غيره في مسألة

Repoussant كريه ، بغيض

V. Répugnant

Repoussé (*adj.*)

cuivre — نحاس مضغوط

Repousser (*v.*)

دفع ، رفض ، رد ، طرد ، دحر ، أبعد

— une accusation — تهمة

— l'ennemi

دحر العدو ، طرده ، أبعده

— une offre رفض عرضا

— un projet de loi

عارض مشروع قانون

V. Rejeter, écarter, refuser,

récuser.

Repréhensible

ذميم ، معيب ، مؤاخذ عليه

acte —

عمل معيب أو مؤاخذ عليه

V. Blâmable, condamnable.

Reprendre استرجع ، استرد

— l'audience استأنف عقد الجلسة

— un domestique

أعاد خادما الى خدمته

— ses esprits

صحأ ، أفاق من غشيته

— sa femme رد زوجته

— haleine استراح قليلا

— un prisonnier évadé

لحق بسجين هارب

Répliquer (v.) رد ، جواب

Replonger غطس ثانية

se — dans ses réflexions

عاد فانغمز في تفكيره

Répondant ضامن (مجمع) ، كفيل

être le — de ضمن أو كفل

— non solidaire ضامن غير متضامن

— aux conditions requises

توفر فيه الشروط المطلوبة

Répondre (v.)

رد ، اجاب ، جواب ، ضمن طابق

— à une objection — على اعتراض

— à quelqu'un — على شخص

— aux conditions requises

توفرت فيه الشروط المطلوبة ، حققها

— des avaries

ضمن الخسائر أو التلف أو العوارية

— des défauts d'une marchandise

— عيوب البضاعة

— pour quelqu'un

— أو كفل شخصاً

— s'il vous plaît (R.S.V.P.)

الرجاء التكرم بالرد

délai pour — ميعاد للرد

personnes dont on doit —

الأشخاص الذين يسأل عنهم

Repons (dr. can.)

كلمات من الفرض الكنسي ، مرد

Réponse (n.f.) رد ، جواب ، اجابة

— affirmative — ايجابي ، اجابة

— au fond — في الموضوع

— des primes

تبليغ القرار في العمليات الشرطية
(بورصة)

— négative رد ملبي ، رفض

droit de — حق الرد

en — à votre lettre

ردا على خطابكم

demeurer sans —

عدم تلقي أي رد

Repopulation (n.f.)

زرع الاسماك ، جلبها في بحيرة أو نهر
للتكاثر

V. Repeuplement

Report (n.m.)

نقل ، ترحيل ، تأجيل لصالح المشتري
(بورصة)

— à nouveau

ترحيل الرصيد (مجمع)

— au grand-livre

نقل أو ترحيل في دفتر الاستاذ

— de crédit — أو ترحيل الائتمان

— (en bourse)

تأجيل الوفاء في البورصة

— d'ouverture de la faillite

ارجاع أو اسناد افتتاح التفليس إلى
تاريخ سابق

— des pertes ترحيل الخسائر

faire un —

رحل ، أجرى ترحيل حساب

prix de — بدل التأجيل

Reportage (n.m.)

نقل انباء أو اخبار

Répercussion (*suite*)

— de l'impôt

ارجاء اداء الضريبة (عن طريق التهرب أو الاستهلاك أو توظيف الاموال)

Reperdre خسر أو اضاع ثانية

— un procès en appel

— قضية لدى الدرجة الاستئنافية

Repère (*n.m.*)

point de — نقطة ارشاد

Répertoire (*n.m.*)

فهرس، فهرست، مجموعة، موسوعة

— alphabétique — هجائي

— de jurisprudence

مجموعة احكام القضاء

— du grand livre

فهرس دفتر الاستاذ

— méthodique — او مجموعة

منسقة أو مرتبة أو منظمة

Répertorier

وضع فهرسا ، قيد في الفهرس

Repeser اعدا الوزن

— les arguments اعدا وزن الحجج

أو الادلة ، بحثها من جديد

Répété (*adj.*)

actes — s

اعمال متكررة

Répéter (*v.*)

اعداد ، كرر

— le numéro

كرر الرقم

— une question

اعداد أو كرر السؤال

— une somme

— اورد مبلغا

V. Redire, réitérer.

Répétiteur

معيد

Répétition

اعادة ، تكرار

— de l'indû رد المدفوع بلا حق
arme à —

سلاح نلوى متعدد الطلقات

Repeuplement تعمير من جديد**Répît** (*n.m.*) مهلة ، راحة

jours de — ايام المهلة

ne laisser aucun — à son débi-

teur لاحق مدينه ولم يستعمله

Remplacement تعويض

— de fonds اعادة توظيف المال

Replacer اعاده الى محله

— un fonctionnaire

اعداد موظفا الى منصبه أو وظيفته

Replaidier ترافع ثانية

— un procès — ثانية في قضية

Replicatio (*dr. rom.*) رد**Repliement** (*n.m.*)

التقهقر أو الرجوع الى الوراهاانتظام

— des troupes

رجوع الجند الى الوراها بانتظام

Réplique (*n.f.*) رد على مذكرة

argument sans —

حجة لا تدحض ، حجة قوية

avocat fort sur la —

محام قوى الحجة في الرد ، مريع

الجواب

droit de — حق الرد

obéir sans — اطاع بلا مناقشة

preuve sans —

دليل قاطع ، غير قابل للرد

Répartement (angl. *assessment*)

توزيع الضرائب ، مجموع الاعمال
الخاصة بتوزيع الضرائب

Répartie (n.f.)

رد أو جواب سريع ،

بديهي ، جواب حاضر

Repartir (v.)

جواب بسرعة ، غادر ثانية

Répartir (v.)

قسم ، وزع

-- les bénéfices

وزع الارباح

-- les biens d'une succession

-- اموال تركة

-- les charges

-- التكاليف أو الاعباء

-- une somme entre les créanciers

-- مبلغا من المال بين الدائنين

Répartiteur

موزع ، مقسم

-- d'avaries

-- الخسائر البحرية ، خبير التسمية

-- des impôts

-- الضرائب على المولين

Répartition

توزيع ، قسمة

-- des bénéfices

توزيع الارباح

-- des impôts

-- الضرائب بين المولين

-- des lots

-- الحصص (مجمع)

-- du risque

-- الاخطار

-- des richesses

-- الثروات

-- proportionnelle

-- نسبي

-- entre créanciers

-- بين الدائنين

impôt de -- (angl. *apportioned*)

taxes)

ضريبة توزيعية

Repas (n.m.)

وجبة ، طعام

-- obligatoire aux ouvriers

وجبة طعام واجبة للعمال

Repassage (n.m.)

مرور أو عبور من جديد ، شحذ ، كي

Repasser

راجع ، مر ثانية ، آب

-- un compte

-- حسابا

-- un discours

-- أو استذكر خطابا

Repasseur (n.m.)

كواه

Repayer (v.)

دفع ثانية

Repêchage (n.m.)

الخروج من الماء ، انتشال من ورطة

-- d'un étudiant

امتحان ملحق (الطالب راسب)

Repentant

نادم

criminel --

مجرم نادم

Repenti

تائب ، نادم

filie -- e

فتاة تائبة

(بعد حياة فاجرة مليئة بالخطايا)

Repentir (n.m.)

توبة ، ندم

-- actif

توبة ايجابية

V. Remords, regret.

Repentir (se) (v.)

تاب ، ندم

Répercussion (n.f.)

الر ، رد فعل ، انعكاس

-- de la charge de l'impôt

انعكاس عبء الضريبة ، انتقال عبء

الضريبة

-- s d'un événement politique

آثار ، رد فعل حدث سياسي

-- s immenses

نتائج بعيدة المدى

Réorganisation (suite)

— de l'entreprise

إعادة تنظيم المنشأة

— financière — التنظيم المالي

Réorganiser — إعادة تنظيم ..

— l'armée — تنظيم الجيش

Réouverture (n.f.)

فتح ، افتتاح ، إعادة الفتح

— des comptes

إعادة فتح الحسابات

— des débats — فتح باب المرافعة

— des livres — فتح الدفاتر

— du parlement

افتتاح البرلمان أو المجلس النيابي

Repaire (n.m.) مأوى

— de bandits — اللصوص

Répandre (v.)

إفاض ، سكب ، أراق أو أهرق

— l'alarme — أثار أو بث الذعر

— des bienfaits — وزع الخيرات

— de fausses nouvelles

إذاع أنباء كاذبة

— l'instruction — نشر العلم

Répandu شائع ، ذائع

opinion — رأي شائع

Réparable (adj.) ممكن إصلاحه

dommage — ضرر ممكن إصلاحه

Réparateur مصلح ، مرمم

— d'un navire

الشخص الذي قام بإصلاح السفينة

Réparation تعويض ، إصلاح

— civile — مدني

— d'entretien

إصلاحات الصيانة (مجمع)

— des dommages de guerre

التعويض من أضرار الحرب

— d'honneur — رد الشرف

— d'une machine — إصلاح آلة

— s locatives

ترميمات إجبارية (مجمع)

— par les armes (duel) — مبارزة

— pécuniaire — تعويض مالي

grosses — s — الإصلاحات الجسيمة

Réparer (v.) أصلح ، رَمَ أو رَمَمَ

— des avaries

تعويض الخسائر البحرية

— des fautes

تدارك نتائج أخطائه ، أصلح أخطائه

— sa fortune

عوض ما ضاع من ثروته

— ses forces — جدد قواه

— une erreur — صحح الخطأ

— une injustice

رفع الظلم أو الجور

— ou le gain ، أزال كل أثر له

— une offense — قدم ترضية

— عن الإهانة ، مسح الإهانة

— une omission — استدرك السهو

— le temps perdu

عوض ما أضاعه من وقت

Reparler كرر الكلام أو الحديث

— d'une affaire — تحدث ثانية في أمر

Repartager أعاد القسمة

Rentrer (suite)

— dans les dispositions de l'art. 6

شملته أو احتوته أحكام المادة السادسة

— dans ses droits

عادت إليه حقوقه ، استردها

— en fonction

عاد إلى وظيفته أو استرد منصبه

— en grâce

نال العفو

fonds qui rentrent mal

أموال يتعذر تحصيلها

Renversement

قلب ، اسقاط

— d'alliance

نقض الحلف

— d'un Etat

أحداث انقلاب في

دولة ، اسقاط نظام الحكم فيها

— d'idées

تبلييل الأفكار

— de ministère

اسقاط وزارة

— d'un régime

قلب نظام الحكم

— politique

انقلاب سياسي

Renverser (v.)

قلب ، اسقط

— le fardeau de la preuve

جعل عبء الإثبات على الخصم ،

عكس عبء الإثبات

— un ministère

اسقط وزارة

Renvoi (n.m.)

تأجيل ، إحالة ، فصل ، عزل ، رفض

— après cassation

حكم النقض

بإحالة الدعوى على محكمة أخرى

للفصل فيها من جديد

— des fins de la demande

الحكم برفض الطلب أو الدعوى

— des fins de la poursuite

الحكم بالبراءة

— d'une cause à huitaine

تأجيل الدعوى لمدة أسبوع

— d'un employé

فصل مستخدم

— en marge

تخريج في الهامش

— intempestif

العزل في وقت غير لائق (مجمع) أو

الفصل التعسفي

— juge de

قاضى الإحالة

— ordonnance de

قرار أو أمر الإحالة

Renvoyer أجل ، فصل ، رفت

— un accusé

برأ متهما

— une affaire

أجل دعوى

— un employé

رفت أو فصل مستخدماً

— un projet de loi à la commission

أحال مشروع قانون إلى اللجنة

— sa décision au lendemain

أجل قراره إلى غد

les chiffres renvoient aux pages

تحيل الأرقام إلى الصفحات

Réoccupation

احتلال أو استيلاء من جديد

— d'un poste

أعادة شغل وظيفة

Réorganisateur

منظم ، معيد التنظيم

— décret

مرسوم بإعادة تنظيم ..

Réorganisation .. إعادة تنظيم

Rente (suite)

- de fertilité ريع الخصب (مجمع)
- de situation ريع الموقع (مجمع)
- de survie رتب البقيا (مجمع) ، مرتب الرقبى
- différée دخل او راتب ناجز او مؤجل
- d'invalidité مرتب المعجز من العمل او الزمالة
- du producteur فائض المنتج
- fixe كسب المنتج (مجمع)
- foncière دخل ثابت
- او ايراد او ريع عقارى
- immédiate او ايراد فاجز
- perpétuelle — دائم او ايراد مؤبد (مجمع)
- sur l'Etat — او ايراد مرتب على الخزنة العامة
- temporaire دخل او راتب مؤقت
- viagère — او ايراد مدى الحياة ، راتب عمرى (مجمع)
- amortir une — استهلك او استبدل دخلا او ايرادا مرتبا
- bénéficiaire d'une — المستفيد من الدخل او الايراد المرتب
- constituer une رتب دخلا او ايرادا

titres de -

- سندات الدخل او الايراد المرتب
- عاش من ايرده — s — vivre de ses
- se constituer une رتب لنفسه دخلا و كون لنفسه ايرادا مرتبا
- ذو دخل او ايراد **Renté**
- être bien له مرتب او دخل كاف
- Renter (v.)** عين او رتب دخلا او ايرادا
- un hôpital رتب دخلا او ايرادا لمستشفى
- Rentier** صاحب دخل او ايراد
- crédit — مستحق الدخل
- débit — المدين بالدخل
- petit — ذو دخل صغير
- Rentrée (n.f.)**
- رجوع ، عودة ، اوبة ، تحصيل ، جباية
- d'argent — تحصيل نقود
- des classes — عودة الطلبة الى المدارس (بعد العطلة المدرسية)
- des tribunaux — المحاكم الى العمل (بعد انقضاء العطلة القضائية)
- fiscale — تحصيل الضرائب
- opérer une — قبض مبلغا من المال
- Rentrer (v.)** عاد ، آب ، رجع
- chez soi — الى منزله
- dans ses biens — استرد امواله
- dans ses débours — ما انفقته

Renouer (*suite*)

— une affaire

جدد الاهتمام بمسألة

— avec quelqu'un
جدد أو استأنف الصلة أو العلاقة بشخص**Renouvelable** قابل للتجديد

concession —

التزام قابل للتجديد

Renouveler (*v.*) جدد

— un bail — اجارة

— un effet — كمبيالة

— une inscription — قيداً

— un procès

أقام الدعوة من جديد، رفعها ثانية

سار فيها من جديد

— un traité — جدد معاهدة

Renouvellement (*n.m.*) تجديد

— du bail — الاجارة

— d'un effet de commerce

— كمبيالة أو ورقة تجارية

— de l'inscription

تجديد القيد (مجمع)

— partiel du conseil

تجديد عضوية بعض أعضاء المجلس

Rénovateur مجدد ، مصلح**Rénovation** تجديد ، إصلاح

— du bail — الاجارة

— du titre — السند

— des mœurs — إصلاح الاخلاق

Rénover (*v.*) جدد ، أصلح**Renseignement** (*n.m.*)

استعلام ، افادة ، اخبار ، استدلال

à titre de -

على سبيل الاستدلال

bureau de — s

مكتب الاستعلامات

demande de — s

طلب استعلامات

fournir des — s

قدم بيانات أو معلومات

prendre des — s استعلم

Renseigner (*v.*)

افاد ، اخبر ، اعلم ، دل

— quelqu'un sur une affaire

قدم لشخص معلومات عن مسألة

se — استعلم ، استنجد

Rentable منفل لأيراد

entreprise —

مشروع أو عمل مربح أو منفل الأيراد

Rentamer (*v.*) كرر ، أعاد

— un discours — أعاد أو كرر خطاباً

Rente (*n.f.*)

دخل ، إيراد ، راتب

— amortissable

— قابل للاستهلاك أو الاستبدال

— annuelle — سنوى

— anticipée — أو إيراد معجل

— constituée

— أو إيراد مرتب أو مقرر

— conventionnière

— أو إيراد مرتب على أرض زراعية،

دخل زراعى

— de consommateur

فائض المستهلك (مجمع)

Renforcer (*suite*)

— un mur

قوى او مسند حائط او جدارا

Renfort (*n.m.*)

مدد ، نجدة

— de troupes

عون ، نجدة

— de caution (co caution)

كفيل آخر

Rengager (*v.*)

رهن ثانية

se —

تعهد ، تكفل ثانية

Renierement

انكار ، جحد ، نفى

Renier (*v.*)

انكر معرفة شخص

— sa famille

— أسرته

— sa religion

— دينه

Renom (*n.m.*)

شهرة ، سمعة ، صيت

mauvais —

سمعة سيئة

V. Réputation.

Renommé (*adj.*)

مشهور ، ذائع

un auteur —

مؤلف ذائع الصيت او مشهور

Renommée (*n.f.*)

شهرة ، سمعة ، شائعة

bonne —

سمعة طيبة

mauvaise —

— سيئة

preuve par commune —

شهادة سماعية ، استشهاد بالشهرة

jouir d'une grande —

تمتع بشهرة عظيمة

Renommer

ولى او عين ثانية

Renoncement (*n.m.*)

زهد ، عزوف

— aux honneurs

— فى المجد

Renoncer (*v.*)

نزل ، ترك ، تخلى عن ، عدل عن

— à son droit

نزل عن حقه

— à toute réclamation

— عن كل مطالبه

— à une succession

تنازل عن تركة

Renonciataire

المتنازل اليه

Renonciateur

المتنازل

Renonciation (*n.f.*)

تنازل ، نزول ، ترك ، عدول

— à l'instance

ترك الخصومة (مجمع)

— à contretemps

تنازل فى وقت غير لائق (مجمع)

— à la couronne

تنازل عن التاج

— à un droit

— او نزول عن الحق

— à la communauté

— عن المشاركة فى الاموال (بين

الزوجين)

— à une succession

— من تركة

— au mandat

— عن الوكالة (مجمع)

— conventionnelle

— اتفاقي (مجمع)

— tacite

— ضمنى

— unilatérale

— من جانب واحد (مجمع)

Renouement

عقد ، ربط ثانية

— des relations

جدد او اعاد

الروابط او الصلات ، استأنفها

Renouer

جدد ، عقد ، ربط ثانية

Rendement (*suite*)

capacité de - -

القدرة على الانتاج

capitalisation de - -

عائد الاستثمار

prime de -

مكافأة او علاوة انتاج

Rendetter (*se*)

استدان ثانية

Rendez-vous

موعد ، ملتقى

accepter un - -

قبل موعدا

fixer un - -

حدد موعدا

Rendre (*v.*)

رد ، أدى

— une marchandise

— بضاعة

— un service

ادى خدمة

— compte de sa gestion

قدم حسابا عن ادارته

— gorge

رد السروق كرها او غصبا

— justice

حكم بالعدل

— un jugement

اصدر حكما

— la parcellle

عامل بالمثل

— nul

ابطل

— son âme à Dieu

اسلم الروح الى بلونها

— témoignage

شهد ، ادى الشهادة

— un verdict

اصدر حكما جنائيا

— avec usure

رد الشيء مضاعفا

se — à l'ennemi

استسلم للعدو

se — à l'évidence des faits

رضخ لحكم الواقع

se — au tribunal

توجه الى المحكمة

se — compte de

فطن الى

se — à l'opinion de

انقاد او انضم لرأى

Rendu

مردود

compte — d'une séance

محضر

الاجتماع ، بيان بما دار في الجلسة

marchandise — e

بضاعة مردودة

Rêne (*n.f.*)

زمام ، مقاليد

tenir les - - s de l'Etat

تسلم مقاليد الحكم

Renégat (*n.m.*)

مرتد

— politique

متنكر لماضيه او لمبادئه السياسية

Renfermer (*v.*)

حبس ، سجن ، اخفى

— un prisonnier évadé

اعاد الى السجن مسجوننا هاربا

— ses projets

اخفى مشروعاته

écrit renfermant les mentions

prescrites par la loi

محزر يحتوى على البيانات التى نص

عليها القانون

se — dans le silence

التزم الصمت

Renflouage (*n.m.*)

تعويم

Renflouement

— السفينة

Renflouer (*v.*)

عوم

— un navire échoué

— سفينة جاتحة

Renforcer (*v.*)

قوى ، وطم

Rémunération (*suite*)

— du capital مكافأة رأس المال

-- équitable مكافأة عادلة

recevoir la juste -- de son travail

تلقى اجرا عادلا من عمله

V. Rétribution, récompense.

Rémunératoire ثوابي ، جزائي

donation —

هبة ، أو منحة على سبيل الجزاء

Rémunérer كافأ ، جازى

— des services

— عن تأدية خدمات

Renaissance (*n.f.*) نهضة

— des lettres et des arts

— الاداب والفنون

Renaitre (*v.*) ولد ثانية ، تجدد

— à l'espérance تجدد فيه الامل ،

دب فيه الامل من جديد

Rénal (*adj.*) كلوي

calcul — حصة في الكلوي

Renard ثعلب ، داهية ، مكر

rusé comme un —

امكر من الثعلب

un vieux — رجل داهية ، مكر

Renaissance

اعاد النقود الى الصندوق

Renchérir (*v.*)

رفع ، زاد ، غلا السعر

— une marchandise

— سعر البضاعة

le blé renchérit

ارتفع سعر القمح ، غلا ثمنه

Renchérissement ارتفاع الاسعار

— des matières premières

— أسعار المواد الأولية

Renchérisseur

رافع الثمن ، مزاي

Rencontre (*n.f.*)

مقابلة ، التقاء ، تصادم

— de deux voitures

اصطدام عربتين

— de deux chefs d'Etat

مقابلة بين رئيسي دولتين

— de deux armées

التحام جيشين ، قتالهما

aller à la — ذهب لاستقبال

Rencontrer لقي ، التقى ، قابل

— quelqu'un — او قابل شخصا

— un obstacle صادف عقبة

les grands esprits se rencontrent

العقول الكبيرة تلتقى في التفكير او

تتوارد افكارها

Rendement (*n.m.*)

ايراد ، حصيلة ، غلة ، محصول

— constant — او غلة ثابتة

— croissant — او غلة متزايدة

— décroissant — او غلة متناقصة

— d'un capital — رأس المال

— des impôts — حصيلة الضرائب

— du personnel

انتاج العمال او المستخدمين

— marginal — غلة حدية (مجمع)

— moyen — متوسطة

— proportionnel — نسبية

Remorqueur (suite)

navire remorqué

السفينة المقطورة

navire — السفينة القاطرة

Remoudre

طحن ثانية ، اعاد الطحن

Remouleur

سنان ، مجلخ

Remous (n.m.)

«دوامة» ، دوران

الماء ، اندفاعه نحو الصخور

les — sont dangereux au navire

«الدوامات» خطر على السفن

Rempart (n.m.)

سور ، حاجز

Remplaçant

بدل ، عوض ، حلف

Remplacement

استبدال ، احلال

valeur de — قيمة استبدال

V. Substitution, subrogation,

commutation.

Remplacer (v.)

خلف ، حل محله ، ياب من

— un employé malade

ناب عن مستخدم مريض

se faire — اناب اخذا عنه

Remplir

ملا ، نفذ ، اتم ، وفى

— une condition نفذ شرطا

— une fonction باشر وظيفة

— les formalités imposées par

la loi

أتم الاجراءات التى فرضها القانون

— une formule ملا استمارة

— ses engagements

اوفى بتعهداته ، قام بها

bien — son temps شغل اوقاته

على ما ينبغي ، لم يضع وقته

Remplissage

ملاء ، تعبئة

Remploi (n.m.)

استبدال ، اعادة

— des valeurs

استبدال الاوراق المالية (مجمع)

— par anticipation

اعادة توظيف المال مقدما

Remployer

استعمل ثانية ، استخدم من جديد

Remporter

كسب ، عاد به ثانية

— la victoire ظفر بالنصر ، انتصر

Remprunter

افترض او استعار ثانية

Remuer (v.)

حرك ، هز

— l'âme

هز المشاعر ، حرك النفس

— ciel et terre بذل وسعه ،

لم يترك وسيلة الا ولجا اليها

Rémunérateur (adj.)

مجز

placement —

توظيف او استثمار مجز

entreprise rémunératrice

مشروع او عمل مجز

Rémunération (n.f.)

اجر (مجمع) ، مكافاة ، جزاء

— d'assistance اجر الاغاثة

— des employés

مكافاة المستخدمين

— des services — عن الخدمات

Rémissible (*suite*)

faute difficilement —

تقصير او خطأ ليس من السهل اغفره

Rémission عفو ، صفح ، مغفرة

— conditionnelle

تعليق تنفيذ الاحكام على شرط

lettre de — كتاب العفو

sans — بلا انقطاع

V. Pardon, grâce.

Rémissonnaire المعفو عنه**Rémittance** (*n.f.*)

تناقص وقتى من حدة المرض

Rémittent

خامد ، متردد ، منقطع

fièvre — e حمى مترددة (مجمع)

Remmaillage (*n.m.*) رفو

— de bas — الجرابات

Remmailler (*v.*) رفا

— des bas — جرابات

Remmener (*v.*) اعاد ، رد

— un prisonnier — سجينالى

السجن ، رده الى السجن

Remontage (*n.m.*) اعادة تركيب

— des pièces d'une machine

اعادة تركيب أجزاء الآلة

Remonter صعد ثانية ، ارتفع

— sur le trône ارتقى العرش ثانية

— jusqu'à la source d'un bruit

بحث عن مصدر الصوت او الاشاعة

— au 10e siècle

رجع الى القرن العاشر

— un fleuve سار في وجه التيار

— un mur رفع حائطا

— une maison اعاد تأليث منزل

— une montre

ادار الساعة ، ملاها

— le moral des troupes

رفع الروح المعنوية للقوات ، بث فيها الشجاعة

se —

تجهز ، تزود ، تمون ، تشجع ، أنتعش

Remontrance (*n.f.*)

تحذير ، توبيخ

faire des — s

عذر ، وبخ ، حذر ، نبه

Remonter (*v.*)

en — لقنه دوسا

se — ظهر ثانية ، عاد الى الظهور

Remords (*n.m.*)

ندم ، تبكيت الضمير

avoir des — انبه ضميره

V. Repentir, regret.

Remorquage (*n.m.*)

قطر او سحب

— maritime القطر البحرى

Remorque (*n.f.*)

العربة المقطورة ، انقياد

conduire un bateau à la —

قطر سفينة

jeter la —

التي الحبل لقطر العربة او السفينة

se mettre à la — de انتقاد له

Remorquer قطر ، جر ، سحب**Remorqueur** القاطرة ، الحرارة

Remettre (*suite*)

- un exploit سلم اعلانا
- un bras جبر ذراعنا
- une lettre سلم خطبا
- une charge استقال ، اعتزل وظيفة
- un prisonnier à la justice سلم سجيننا للعدالة
- un voleur à la police لصا او سارقا للبوليس
- ses créanciers ماطل دائنيه
- une dette أبرا من دين
- une affaire à huitaine اجل القضية اسبوعا
- une peine اعفى من عقوبة
- s'en — à quelqu'un فوض الامر الى شخص
- se — en route استأنف السير
- se — au travail عاد الى العمل

Remeubler (*v.*) جدد الاثاث

- un appartement — اثاث شقة او مسكن

Réminiscence (*b.f.*)

ذكر ، تذكر ، ذكرى

Remise (*n.f.*)

ابراء ، تأجيل ، اقتطاع (مجمع) ، مدفوع

- à découvert امانة تدفع عند الطلب

- s au crédit مدفوعات دائنة (مجمع)

--- concordataire

تنازل الدائن عن جزء من دينه صلحا

--- de dette

الابراء (من الدين) (مجمع)

--- de dette civile et individuelle

— المدنى الشخصى

--- de dette commerciale et collective

— التجارى الجماعى

--- d'un dossier تسليم ملف

--- de fonds — نقود

--- d'une cause تأجيل قضية

--- de marchandises

تسليم بضاعة

--- de procéure تأجيل الاجراءات

--- de l'enfant mineur à sa mère

تسليم الولد القاصر لوالده

--- de peine الإعفاء من العقوبة

--- en compte courant

المدفوع فى الحساب الجارى

--- de pouvoirs تسليم السلطة

demander la — طلب التأجيل

accorder une forte —

منح تخفيضا كبيرا

porter une — au compte courant

على مبلغا بالحساب الجارى

Remisier (*n.m.*)

وسيط ثانوى (بورصة)

Rémissibilité

قابلية او استحقاق العفو

--- d'une peine عقوبة قابلة للعفو

Rémissible (*adj.*)

قابل للعفو ، مستحق العفو

Remède (suite)

trouver un — à une mauvaise situation

اكتشف أو وجد علاجاً لحالة سيئة

Remédiable

ممکن مداواته أو علاجه

mal —

داء قابل للعلاج أو المداواة

Remédier دأوى ، عالج ، أصلح

— à un abus عالج الاسراف ،

وضع حداً له ، عالج المساوىء

— à une indisposition.

عالج انحرافاً في الصحة

Remêler (v.) اشرك ثانية

— quelqu'un à une affaire

— شخصاً ثانية في مسألة

Remembrement (n.m.)

ضم الاراضى الزراعية الى بعضها
(لتوسيع مساحة الملك)

Remémoratif مذكر**Remémoration** استعادة الذكرى**Remémorer (v.)** ذكر

— un fait à quelqu'un

— شخصاً بواقعة أو حادثة

se — une chose

تذكر ، استذكر شيئاً

Remerciement شكر ، حمد

agréz mes — s

تقبلوا تشكراتنا

Remercier (v.) شكر ، حمد

— un bienfaiteur شكر محسناً

— un employé (congédier)

استغنى عن مستخدم ، فصله

Réméré حق استرداد المبيع وفاء
faculté de —

حق استرداد المبيع وفاء

pacte de —

شرط استرداد المبيع

retrait de — استرداد المبيع

vente à — بيع الوفاء

Remesurer قاس أو كال ثانية

Remettant

الدافع (لكمبيالة أو شيك)

Remettre (v.)

سلم ، أرجأ ، أبرأ ، أجل

— à une date ultérieure

أرجأ الى تاريخ لاحق

— de l'argent à quelqu'un

سلم نقوداً لشخص

— des fonds, une somme à X

— مالا أو مبلغاً لـ .

— des documents, des titres

— وثائق أو سندات

— une affaire à huitaine

أجل قضية أسبوعاً

— une affaire à quelqu'un

وكل اليه أبرأ ، ناط به

— une affaire au jugement de

حكم في الامر

— une affaire en question

اعاد البحث في الامر أو في مسألة

— son sort entre les mains de

وضع مصيره بين يدي . . القى اليه

مقاييد امره .

Remarque (suite)

faire des — s أبدى ملاحظات

Remarquer (v.) لاحظ**Remballer (v.)** حزم ثانية ، عاد الحزم

— des marchandises

أعاد حزم البضاعة

Rembarquement

الانبار ثانية ، ركوب السفينة ثانية ،

أنزل فيها

Rembarquer

أبحر ثانية ، وكب السفينة ثانية ،

أنزل فيها

— des marchandises

أعاد شحن البضاعة على السفينة

se — dans une affaire

اربط ثانية بأمر ، قيد به

Rembarrer رد أو دفع بشدة

— les ennemis — الأعداء

Remblai (n.m.) ردم**Remblayer (v.)** ردم

— une route — طريقاً

Rembolter (v.) جبر

— un os démis

— عظاماً منقولا ، رده الى موضعه

Rembourrer حشى**Remboursable (adj.)**

واجب الاداء ، مستحق السداد

emprunt — sur demande

قرض يسدد عند الطلب

obligation — سند قابل للسداد

rente —

دخل أو ايراد مرتب قابل للاستبدال

terme — قسط واجب السداد

Remboursement (n.m.)

رد ، دفع ، سداد

— déguisé سداد مقنع

— des frais — المصروفات

contre —

مقابل الدفع أو السداد

effectuer le — d'une dette

قام بسداد دين

Rembourser سدد ، دفع ، رد

— une rente — استبدل دخلاً

— un billet

سدد قيمة السند الاذني

— une somme — رد مبلغاً

— un emprunt — سدد قرضاً

— les frais d'un procès

سدد أو رد مصروفات الدعوى

— une obligation

سدد قيمة السند

— un effet — قيمة الكمبيالة

se — en traite sur quelqu'un

استوفى حقه بتحرير كمبيالة على

شخص

se — sur les produits des mar-

chandises

— حقه من ثمن بيع البضائع

se faire —

استوفى حقه ، حصل على مطالوبه

Remède (n.m.) دواء ، علاج

— s magistraux — ادوية محضرة

— s officinaux —

— مستحضرة ، مستحضرات جاهزة

Relier (v.) ربط ، أوثق

— des lois entre elles

جمع القوانين المختلفة في تقنين واحد

— le passé à l'avenir

ربط الماضي بالمستقبل

— un livre جلد كتابا

Relieur (n.m.) مجلد

Religieux

دينى ، مختص بالديانة ، تقى

chef — رئيس دينى

culte — شعائر الدين

établissement —

مؤسسة أو معهد دينى

homme — رجل متدين أو تقى

habit — ثوب الرهبنة

institution — se

نظام أو معهد دينى

maison de — دير ، الرهبان

sentiment —

شعور دينى أو تقوى

Religion (n.f.)

دين ، عبادة ، ديانة

— chrétienne الدين المسيحى

— musulmane الدين الإسلامى

avoir de la — متدين ، تقى

entrer en — ترهب

guerres de — حروب دينية

se faire une — d'une chose

التزم ، أخذ على نفسه

éclairer la — d'un tribunal

أنار الطريق أمام العدالة

surprendre la — d'un tribunal
خدع العدالة ، أدخل الغش على المحكمة

Reliquat (n.m.) باقى ، رصيد

— d'un compte

— أو رصيد حساب

Reliquataire

المدن بباقى الحساب

Relire (v.)

قرأ أو تلا ثانية ، أعاد تلاوة أو قراءة

— un texte أعاد تلاوة نص

— une déclaration

أعاد تلاوة أو قراءة تصريح أو اقرار

Reliure (n.f.) تجليد

Relocation (n.f.)

إعادة التاجير ، التاجير من الباطن

Relouer أجر ثانية ، أجر من الباطن

Reluisant لامع ، ساطع

Remaniable (adj.)

قابل للتنقيح أو التعديل

Remaniement (n.m.)

تصحيح ، تنقيح ، تعديل

— du cabinet تعديل الوزارة

Remanier بلل ، غير ، أصلح

— un plan

— أو غير رسما أو خريطة أو خطة

Remariage (n.m.)

زواج جديد أو زواج ثان

Remarier (se) تزوج ثانية

Remarquable

بارز ، جدير بالذكر

habileté — مهارة فائقة

Remarque (n.f.) ملاحظة

Relent (suite)

- des égouts

روائح العفونة المنبعثة من المجارى

Relevant (adj.) تابع ، متعلق

affaires — essentiellement de

الشئون التى تكون من صميم

terres relevantes immédiatement

de la couronne

املاك التاج ، اراض تابعة للتاج

— directement de X

تابع مباشرة لـ ..

Relève (n.f.) تغيير ، ابدال

équipe de — فرقة البديل

Relevé كشف

— de caisse كشف الصندوق

— d'un compte كشف حساب

de déchéance

الاقالة من سقوط الحق

— s officiels كشوف رسمية

sentiments — s

عواطف نبيلة ، رفيعة

Relevée

à deux heures de—

فى الساعة الثانية بعد الظهر

Relèvement (n.m.)

انهاض ، نهوض ، رفع

— d'un navire échoué

تعويم سفينة جالحة

— d'un peuple انهاض شعب

Relever رفع ، انهض ، اقام

— une affirmation

اشار الى تأكيد ، سجل تأكيد

— une empreinte رفع بصمة

— un fonctionnaire (de ses fonctions)

اعفى موظفا من وظيفته ، اقاله منها

— un religieux de ses vœux

حل او اهل رهبيا من نلره

— d'une institution

تبع معهدا او مؤسسة

— de la compétence de. . .

خضع لاختصاص ...

— d'un tribunal

تبع او خضع لمحكمة

— d'un serment اعفى من اليمين

— quelqu'un de ses fonctions

— شخصا من وظيفته

— un fait لاحظ واقعة ، بينها

— une erreur ابان خطأ

— un mur اعاد بناء جدار او حائط

— un navire عوم سفينة

— la tête رفع الرأس

— une industrie انهض صناعة

— le courage ازكى الشجاعة ،

حمس ، شجع ، قوى

— une sentinelle

بدل الديدبان ، غير

— une date اخذ بيانا بتاريخ

— le gant قبل التحدى

se — de maladie

تعاقى ، شفى من مرضه

Relief نتوء ، نقش بارز أو نائيء

mettre en — quelqu'un

ابرز صفات شخص ، اظهره

Relaps (*suite*)

condamner un —

حكم على مرتد

Rélargir

وسع ، عرض

— un passage

— ممرا

Relater

روى ، اخبر بالتفصيل

— un fait

— واقعة

Relatif (*adj.*)

اضائي ،

متعلق بـ ، خاص بـ ، نسبي

dommages — s à

الضرر الخاص بـ

nullité — ve

بطلان نسبي

valeur — ve

قيمة نسبية

Relation

علاقة ، تعلق ، اضافة

— de lois

امسناد القوانين

— avec une personne

علاقة مع شخص

— entre la cause et l'effet

علاقة العلة بالمعلول ، علاقة السببية

— de commerce, d'amitié

علاقة تجارة او صلة ود

— de serment

رد اليمين

— s d'affaire

صلات عمل

— s amicales

علاقات ودية

— s excellentes

علاقات طيبة

— s commerciales

علائق تجارية

— s diplomatiques

علاقات سياسية

— s pacifiques

— سلمية

rupture de — s

قطع العلاقات

Relativisme

النسبية

Relativité

نسبية ، اضافة

— de jugement

— الحكم

— des contrats

— العقود

— de la connaissance

— العلم او المعرفة

Relaxation

ارخاء ، افراج

— des peines

— الاعفاء من العقوبات

— d'un détenu

— الافراج عن مسجون

Relaxe (*n.f.*)

استرخاء او اعفاء من التهمة

Relaxer (*v.*)

افرج عن ، اعفى

— des fins de toute poursuite

— اخرج من التهمة ، اعفاء من المحاكمة

— un prisonnier

— افرج عن سجين

Relayer (*v.*)

بدل ، غير ، نواب

— des travailleurs

— استخدم عمالا بالمنابذة او بالفرق

se—

تناوب ، عمل بالمنابذة

Relegatio dotis (*dr. rom.*)

الوصية بالمهر (وصية الزوج لصالح

الزوجة باسترداد الاشياء المقدمة

على سبيل المهر)

Relégation

ابعد او نفى

— des récidivistes dans un bagne

— وضع معتادى الاجرام فى ليثان

— وضع معتادى الاجرام فى ليثان

Reléguer

ابعد ، نفى

— un récidiviste

— او نفى عائد

— un fonctionnaire en province

— موظفا بنقله الى الاقاليم

Relent (*n.m.*)

عفن ، عفونة

Rejeter (*suite*)

- la responsabilité sur un autre
القي المسؤولية على غيره
- les livres du contribuable
رفض أو استبعد دفاتر الممول

Rejeton (*n.m.*) فرع ، سليل**Rejoindre** (*v.*) لحق ، جمع

se — يلتقي

Rejouer لعب ثانية ، أعاد اللعب**Réjouir** (*v.*) سر ، أبهج

nouvelle qui réjouit

نبأ سار أو مفرح

Réjouissance ابتهاج ، فرح

— s populaires أفراح شعبية

Réjouissant سار ، مفرح ، مبهج**Rejuger** (*v.*) أعاد محاكمة

— un condamné مذنب — محاكمة

— un accusé متهم — محاكمة

Relâche (*n.f.*) انقطاع ، توقف

التجاء أو رسو عارض (للسفن)

— forcée التجاء أو رسو جبرى

faire — التجأ أو رسا

lieu de — volontaire ou forcé

المكان الذى رست فيه السفينة

اختيارا أو اضطرارا

port de —

ميناء الالتجاء أو ميناء الرسو

travailler sans —

عمل بلا انقطاع

Relâché متراخ

mœurs — es اخلاق منحطة

Relâchement (*n.m.*)

ارتخاء ، استرخاء ، تكاسل ، فتور

— d'ardeur dans le travail

فتور في العمل

— de zèle dans le travail

تراخ أو كسل في العمل

— de mœurs انحطاط الاخلاق

Relâcher (*v.*) ارخى ، اطلق

— la discipline militaire

اهمل أو تساهل في النظام العسكرية

— un prisonnier

افرج عن مسجون أو اسير

— un prix اطلق سعرا

— pour faire du charbon

ارسى للتزود بوقود الفحم

— un navire — سفينة

le morale se relâche

انحطت الاخلاق

V. Elargir, libérer.

Relais (*n.m.*) تناوب ، طرَح البحر

lais et — de la mer

اكل وطرَح

البحر ، طرَح البحر ومحاسره

chevaux de — رباط الخيل

ouvriers de — عمل التناوب

Relancer (*v.*) رمى ، القى ثانية

— quelqu'un

عذر ، او وبنح شخصا

الح عليه ثانية

Relancis استبدال الاجزاء

التالفة في البناء ، ترميم

Relaps (*n.m.*) مرقة

Réintégrer (*suite*)

- en prison إعادة الى السجن
- quelqu'un dans ses fonctions اعاد شخصاً الى عمله او وظيفته
- son domicile عاد الى مسكنه او موطنه

V. Réhabiliter.

Réinvestir (*v.*)

- des capitaux إعادة توظيف المال او الاستثمار
- توظيف رؤوس الاموال رئيس

Reis**Réitérable**

يمكن اعادته او قابل للتكرار

Réitératif

- مكرر ، معيد
- sommaton — ive اذار مكرر ، إعادة اذار

Réitération

تكرار ، إعادة

Réitérer (*v.*)

- un ordre كرر امراً
- tentative réitérée تكرار المحاولة ، عود الى المحاولة

V. Refaire, répéter.

Rei vindictio (*dr. rom.*)

استرداد الشيء

Rejaillir (*v.*)

- تدفق ، انفجر ، تفجر ، انعكس
- la honte rejaillit sur lui عاد عليه بالخذى او العار

Rejet (*n.m.*)

- رفض
- d'appel الاستئناف
- d'amendement — التعديل

رفض الدفاع

— قانون

— de loi

— de mesure الاجراء

— de pourvoi الطعن

— de réclamation المطالبة

— en l'état ou quant à présent

— الدعوى بالحالة التي هي عليها

Rejetable مستوجب الرفض

demande — طلب مستوجب الرفض

Rejeté مرفوض

amendement — تعديل مرفوض

proposition — e اقتراح مرفوض

Rejeter رفض ، طرح ، القى ، نبذ

— un conseil رفض نصيحة

— une défense — دفاعاً

— une demande en justice

— دعوى او مطالبة رسمية

— une offre — عرضاً

— un pourvoi — طعناً

— une plainte — شكوى

— une proposition — اقتراحاً

— un projet de loi

— مشروع قانون

— la balle — رد الكرة

— le blâme sur X

لقى اللوم على س ..

— le crime sur

عزا او نسب الجريمة الى ..

— la faute sur X

نسب الخطأ او التقصير الى س ..

Réhabilitable (adj.)

يمكن رد اعتباره اليه

Réhabilitation

رد الاعتبار (مجمع)

— commerciale

رد الاعتبار التجارى

— facultative

— الاعتبار الجوازى

— judiciaire

— الاعتبار القضائى

— légale

— الاعتبار القانونى

— obligatoire

— الاعتبار الحتمى

demande de — طلب رد الاعتبار

obtenir sa

حصل على حكم برد اعتباره

Réhabilité

معاد اليه اعتباره ، مسترد اعتباره

condamné —

محكوم عليه رد اليه اعتباره

Réhabiliter

رد الاعتبار ، صحح

— la mémoire d'un condamné

رد الاعتبار الى المحكوم عليه بعد وفاته

— un failli

رد الى المفلس اعتباره

— dans l'opinion publique

رد اليه اعتباره عند الرأى العام

Rehaussement تعلية ، ارتفاع

— d'un mur

— جدار او حائط

— des prix

رفع الاسعار

Rehausser (v.) رفع ، على**Réimportation (n.f.)**

اعادة الاستيراد ، استيراد ثان

Réimporter استورد ثانية**Réimposer** فرض ضريبة جديدة

— les contribuables

فرض ضريبة جديدة على المولين

Réimposition (n.f.)

فرض ضريبة جديدة

Réimpression

اعادة الطبع ، طبع ثان

— d'un ouvrage

— طبع مؤلف

Rein (n.m.) كلية

avoir les — s solides

غنى ، ذو نفوذ قوى

Réincarcération اعادة الحبس**Reine (n.f.)** ملكة ، زوجة ملك**Réinscrire** اعاد القيد**Réintégrable**

يمكن اعادته او رده

Réintégrande (n.f.)

استرداد الحياة

action en — دعوى استرداد الحياة (مجمع)

Réintégration (n.f.) ارجاع

— dans la nationalité

استرجاع الجنسية ، رد الجنسية

— de domicile

العودة الى الوطن او المسكن

— du domicile conjugal

الدخول فى بيت الطاعة ، العودة الى

مسكن الزوجية

Réintégrer (v.) رجع ، رد

— dans la masse

رد الى جماعة الدائنين او الكتلة

الدائنة

— dans un droit

رد اليه حقه

Règne (*suite*)

- de la loi سلطان القانون ، سيطرة القانون أو سيادته
- de la paix عهد السلام
- de la république — الحكم الجمهوري

- de la terreur حكم الارهاب
- animal, végétal, minéral

عالم الحيوان والنبات والمعادن (مجمع)

Régner (*v.*) حكم ، ملك ، ساد

art de — صناعة الحكم

l'entente règne ساد الوفاق

le roi règne et ne gouverne pas

الملك يسود ولا يحكم

il règne un esprit de réforme

سادت روح الإصلاح

Régnicole (*adj.*)

مقيم في البلد الذي ولد فيه

Regorger (*v.*) فاض ، تدفق

— de biens تدفقت عليه الاموال

Régressif رجعى ، متاخر**Régression**

تكوص ، تقهقر ، ارتداد

les cours sont en —

الاسعار في تراجع

Regret (*n.m.*)

أسف ، حسره ، ندم

à — قسرا ، كرها

à notre — مع الأسف

être au — أسف ، ندم

exprimer ses — s

اعرب عن أسفه أو ندمه

Regrettable

مؤسف

erreur — خطأ مؤسف ،

مستوجب الندم

Regretter أسف ، ندم ، تحسر

— l'argent dépensé

أسف على ما أنفق من مال

Regula juris (*dr. rom.*)

قاعدة قانونية

Régularisation تسوية

— des dépassements

— التجاوزات

— d'un compte — الحساب

note de — مذكرة تسوية

Régulariser سوى ، صحح

— un acte

صحح عقدا ، صدق على عقد ، أتمه

— sa situation سوى مركزه

Régularité (*n.f.*) صحة ، تسوية

— d'un acte — العقد ، أتمامه

— des mœurs

حسن السير والسلوك

V. Exactitude.**Régulateur** (*n.m.*)

— d'avaries (*agl. adjuster*)

مسو خسائر التأمين البحرية

Régulier (*adj.*) صحيح ، منظم

armée — e جيش نظامي

clergé — اكليروس قانوني

endossement — تظهير صحيح

vie — e حياة مستقيمة

Régulièrement (*adv.*)

بحسب القانون ، بانتظام

Règlement (suite)

- des dettes hypothécaires
تسوية الديون العقارية
- d'une contestation — منازعة
- d'une facture
سداد قائمة حساب
- de police
قرار تنظيمي
- de qualités
اقرار وقائع الحكم
- de sanctions
لائحة الجزاءات
- intérieur d'une assemblée
اللائحة الداخلية لجمعية
- judiciaire
تسوية قضائية (مجمع)
- général judiciaire
اللائحة القضائية العامة
- d'organisation judiciaire
لائحة تنظيم المحاكم ، قانون نظام القضاء
- intérieur d'un tribunal
اللائحة الداخلية للمحكمة
- pacifique des conflits internationaux
تسوية سلمية للمنازعات الدولية
- par avaries (مجمع)
جبر الغارم (مجمع)
- par différence
التسوية بالفرق
- par quotié
التسوية بالحصصة
- par séries
التسوية بالمجموعات
- provisoire
قائمة التوزيع المؤقتة
- se faire un — de vie
اتخذ له قاعدة للسير على مقتضاها في الحياة
- Règlementaire**
تنظيمي

principes — s القواعد التنظيمية
tenue — زى نظامي

Réglementation

- تنظيم ، ترتيب ، وضع اللوائح
- de la circulation
تنظيم المرور
- des prix
— الاسعار
- du travail
— العمل
- droit de —
حق اتخاذ قرار تنظيمي
- Réglementer**
نظم ، وضع لائحة
- une industrie
— صناعة

Régler (v.)

- نظم ، سدد ، سطر ، بت ، سوى
- une cérémonie
نظم حفلا
- au comptant
سدد نقدا
- un compte
— حسابا
- un différend
سوى خلافا
- un itinéraire
وضع خطا للسير
- une montre
ضبط ساعة
- une page
سطر صفحة
- ses affaires
رتب اموره
- ses dépenses sur son revenu
وازن بين مصروفه ودخله
- sa vie
نظم طريقة حياته

V. Payer ; résoudre.

Régnant

- مالك ، حاكم ، جالس على العرش
- famille — e
الاسرة المالكة
- prince —
الامير الحاكم
- opinion — e
الرأي السائد

Règne (n.m.)

سلطان ، عهد ، مملكة

Règle (suite)

- de fond قاعدة موضوعية
- de forme شكلية
- de trois ثلاثية
- du droit فقهية او قانونية
- de la loi (*Rule of law*) سيادة حكم القانون
- générale قاعدة عامة او مضطردة
- proportionnelle قاعدة التخفيض النسبي في التأمين
- stricte دقيقة ، صريحة
- s constitutionnelles اوضاع دستورية
- s générales قواعد عامة
- s impératives قواعد آمرة ، احكام آمرة
- s supplétives احكام تكميلية
- s de compétence قواعد الاختصاص
- s de l'architecture اصول الهندسة المعمارية
- s de l'équité قواعد العدالة (مجمع)
- s de la politesse ادب السلوك
- en — حسب الاصول او القانون
- en — générale عموما ، بصفة عامة
- papiers en — اوراق مستوفاة
- pour la bonne — حسب الاصول المتبعة.

rétablir la — dans une adminis-
tration اعداد النظام في مصلحة
se mettre en —

اتباع الاصول ، ادى ما عليه
servir de —

اصبح قاعدة او قدوة
les quatre — s عملية الجمع
والطرح والضرب والقسمة

Réglé

منظم ، مسطر ، حسن السير والسلوك
une affaire — e
مسألة تمت تسويتها او منتهية

Règlement (n.m.)

لائحة (ج لوائح) ، نظام ، تسوية ،
تصفية

- amiable — تسوية ودية (مجمع) صلح ودي
- d'administration publique لائحة ادارية عامة
- d'atelier — المصنع (مجمع)
- d'avaries تسوية المغارم (مجمع)
- de la bourse لائحة البورصة
- disciplinaire لائحة تأديبية
- d'eau — المياه لتوزيع مياه الري
- de compte دعوى تسوية
- حساب بين طرفين ، انتقام
- de comptes تسوية الحساب
- définitif قائمة التوزيع
- النهائية (مجمع) ، تسوية نهائية
- de juges لائحة القضاة (لتعيين القاضى المختص
عند تنازع الاختصاص)

Régime (*suite*)

- matrimonial نظام الزوجية المالى (مجمع)
- monarchique ملكى
- parlementaire نيابى أو برلمانى
- pénitentiaire السجون
- présidentiel رياسى
- représentatif تمثيلى
- républicain جمهورى
- sans communauté — عدم المشاركة المالية (بين الزوجين)
- sec حظر تعاطى الخمر
- soviétique نظام سوفيتى ، الحكم السوفيتى
- ancien العهد القديم
- nouveau الجديد
- suivre un bon (alimentaire) اتباع نظاما غذائيا صحيا

Régiment (*n.m.*)

آلى ، فيلق

Région (*n.f.*)

أقليم ، منطقة

— s dévastées

مناطق خربة

Régional

اقليمى ، محلى

— accord —

اتفاق اقليمى

— concours —

مسابقة أو مباراة محلية

Régionalisme

اقليمية

Régionaliste

من انصار النظام الاقليمى (اللامركزية السياسية والادارية)

Régir (*v.*)

حكم ، ساس ، ادار ، سرى على

— un Etat حكم دولة

— les finances

ادار الاموال أو المالية

la loi qui régit la succession

القانون الذى يحكم التركة

Régisseur (*n.m.*)

مسجل

— de la faculté de droit

— كلية الحقوق

— de propriété

— الملكية

— de théâtre

مدير المسرح

Registre (*n.m.*)

سجل ، دفتر

— à souche

دفتر أو سجل ذو كعب

— d'audience

سجل الجلسة

— de commerce السجل التجارى

— d'écrou

دفتر السجن ، دفتر ايداع المساجين

— d'état civil

سجل الاحوال المدنية

— des procès verbaux المحاضر

— foncier

— عقارى

— mortuaire

— الوفيات

— s d'inscription

دفاتر القيد (مجمع)

— s de transcription

— التسجيل (مجمع)

Réglage

ضبط ، تسطير

Règle (*n.f.*)

قاعدة ، مسطرة

— à calcul

منظرة حاسبة (مجمع)

— de conduite

نظام معيشة فى الحياة

Régence (n.f.)

الوصاية على العرش

exercer la —

باشر الوصاية على العرش

Régénération احياء ، تجديد

— de la société — شركة ، بحث

النشاط فيها من جديد

Régent (n.m.) وصى على العرش ،

الرفادة (مجمع)

prince — الامير الوصى

على العرش ، الرافد (مجمع)

— de la Banque de France

محافظ بنك فرنسا

Régicide قاتل الملك ، قتل الملك

commettre un —

قتل ملكا ، ارتكب جريمة قتل ملك

exiler un —

نفى او ابعد قاتل ملك

un vote —

الاقتراع على قتل الملك

Régie (n.f.)

الريجي ، الاستغلال الحكومى (مجمع)

— municipale قيام البلدية ببعض

المشروعات التجارية والصناعية

bureau de la —

مكتب الادارة المباشرة

Regimber

قاوم

— contre la force — القوة

Régime (n.m.)

نظام ، حكم

— capacitaire نظام الكفايات

— censitaire — ضريبي

— communiste — شيوعي

— constitutionnel — دستوري

— de bananes عذق او سباطة الموز

— de la communauté des biens

نظام اشتراك الاموال (بين الزوجين)

— de la communauté universelle

— المشاركة العامة

— de la communauté réduite aux

— المشاركة بالكتسب

— de communauté de meubles et

acquêts

— المشاركة بالمنقول والكتسب

— de faveur (douanes)

— الامتياز الجمركي

— de séparation des biens

— فصل الاموال (بين الزوجين)

— des castes — التوارث في المهن

— des hôpitaux — المستشفيات

— dotal — البائنة ، نظام الدوطة

— du forfait — التقدير الجزافي

— féodal — اقطاعي

— financier — مالي

— fiscal — ضريبي

— hypothécaire — عقاري

— international — دولي

— légal — قانوني

— libéral — التنافس الحر

— du serment

تكول عن اليمين (مجمع)

essuyer un —

قوبل بالرفض ، رفض طلبه

Refusable

واجب الرفض

Refusé

مرفوض

lettre — e

كتاب ، أو خطاب مرفوض

Refuser (v.)

رفض

— un candidat

— مرشحا

— de payer

— السداد

— un présent

— هدية

— le serment

امتنع عن أداء اليمين ،

نكل عن اليمين (مجمع)

— toute qualité à un tiers

رفض الاعتراف بأى صفة للغير

— de se conformer aux mesures prescrites

رفض الامتثال للتدابير التى يأمر بها

se — le nécessaire

حرم نفسه من الضروريات

se — à faire

امتنع عن عمل

se — à l'évidence

لم يرضخ لما هو واضح جلى ، كابر

فى الملموس

Contr. Accorder, accepter.

Réfutable ممكن تفنيده أو دحضه

argument — حجة ممكن دحضها

Réfutation

دحض ، تفنيد

Réfuter (v.)

دحض ، قند

— un argument حجة ، فندها

Regagner (v.)

عوض ما خسرته ، اكتسب ثانية

— l'argent perdu

— أو استعاد المال الذى خسره

— la confiance

استرد أو استعاد الثقة

— son domicile

عاد الى موطنه أو مسكنه

— des partisans

كسب انصارا من جديد

Régale (dr. anc.)

الحق الذى كان يملكه ملوك فرنسا

فى الاستيلاء على دخل الاسقفيات

الشاغرة

Régalien

ملكى

droits — s

حقوق ملكية

Regard (n.m.)

نظر ، نظرة ، تطلع

— d'égout

حجرة تفتيش (للمجارى)

droit de —

حق الرقابة

en —

فى مواجهة ، تجاه

au — de

بالنسبة الى .. . بالقياس الى .. .

Regardant

مبالغ فى التدقيق ، جريص

Regarder (v.)

نظر ، تطلع

— de travers

— اليه بازدراء

y — à deux fois

تبصر أو تروى قبل التنفيذ

cela ne vous regarde pas

هذا لا يعنيك

tribunaux de la — محاكم الإصلاح (المحاكم المختلطة في عهد الامتيازات الاجنبية)

Réforme الإصلاح الديني (مجمع)

Réformé معدل ، معفى ، مسرح

— militaire — العسكرية

religion — e العقيدة البروتستانتية

Réformer رتب ، نظم ، اصلح

— les rangs اعداد تنظيم الصفوف

Réformer اصلح ، نظم ، عدل

— un abus ابطل عادة سيئة ، اصلح ضررا

— uu jugement عدل حكما

— les lois اصلح القوانين

— les mœurs قوم الاخلاق ، اصلحها

se — تهذب ، تأدب ، تعذب

V. Corriger, amender.

Réformiste اصلاحي

Refoulement كبت ، قمع ، منع ، دفع

Refouler (v.) كبح غيظه

— sa colère

Réfractaire عاص ، متمرد ، ثائر ، لا يتأثر بالحرارة

— à la loi ثائر أو متمرد على القانون

— aux ordres عاص للاوامر

soldat — جندي متمرد

briques — s طوب حراري

Réfraction (n.f.) انكسار الاشعة

Refrain دور ، لازمة

(d'une chanson)

(sens figuré) قول مردود (دون انقطاع)

Refréner (v.) قهر ، قمع

— ses passions كبح اهواءه

Réfrigérant مبرد

Réfrigérateur آلة تبريد

V. Frigorifique

Réfrigération اجلاد السوائل ، تجميد

point de — درجة التجميد ، درجة الجمود أو الجليد

Refroidissement برد ، فتور

Refuge (n.m.) ملجأ ، ملاذ

V. abri, asile.

Réfugié لاجيء

les — s palestiniens اللاجئين الفلسطينيين

— politique لاجيء سياسي

Réfugier (se) لجأ ، التجأ ، احتسب ، لاذ

— à l'étranger — إلى الخارج

Refus (n.m.) رفض ، نكول

— d'acceptation — القبول

— de paiement — السداد

— de plaider — المرافعة

— d'obéissance — الطاعة

— du budget — الميزانية

Réflation (*Ec. pol.*)

مقاومة الانكماش (مجمع)

Réfléchi رزين ، متعقل ، مروى
décision — e

قرار رزين ، اتمعن النظر فيه

personne — e شخص رزين

tout bien — بعد اعمال الفكر

Réfléchir (*v.*) عكس ، انعكس ،

اثر ، رجع ، فكر ، تبصر ، تروى

cette mesure doit — sur les actes

du débiteur

هذا الاجراء يجب ان يؤثر في تصرفات

المدين ، او ينعكس عليها

— avant d'agir

فكر أو تروى قبل العمل

parler sans —

تكلم بدون ترو أو تبصر

Réflecteur عاكس ، مرآة عاكسة**Refléter** عكس ، كشف ، اظهر

statistique reflétant la situation

بيان احصائي مظهر للحالة

Réflexe (*n.m.*) # انعكاس (مجمع)

mouvement — حركة انعكاسية

Réflexion (*n.f.*)

انعكاس ، تفكر ، تأمل ، تبصر ، تروى

— faite بعد التأمل

agir sans —

تصرف بدون ترو أو بدون تبصر

faire des — s أهدى ملاحظات

Reflux (*n.m.*) جزر

— de la mer — البحر

— de la foule

تقهقر الجمع أو الحشد

Refondre اذيب أو صب من جديد

— des pièces de monnaie

اعادة صب أو سبك قطع من العملة

— ur ouvrage تنقيح مؤلف

Refonte تدوير

— d'un code

اعداد تقنين القانون

— des monnaies اعادة صب العملة

Réformable (*adj.*)

حكم قابل للتعديل

Réformateur مصلح**Réformation** اصلاح ، تعديل

— des mœurs

تقويم أو اصلاح الاخلاق

— d'un jugement تعديل حكم

Réforme (*n.f.*)

اصلاح ، تنظيم ، اعفاء

— administrative

— ادارى أو وضع حد للاسراف في

مصلحة حكومية

— agraire اصلاح الزراعى

— d'abus اصلاح الضرر

— électorale نظام الانتخابات

— fiscale اصلاح ضريبي أو مالى

— monétaire النقد

— religieuse دينى

— école de — اصلاحية

officier mis à la —

ضابط اعفى من الخدمة العسكرية

V. Diminution, baisse.

Ctr. Augmentation.

Réduire (v.)

خفض ، انقص ، حول ، قلل
— à la misère اعوز ، أدقع
— au silence اسكت ، الزم السكوت ، افجم

— les armements

خفض او انقص التسليح

— les dangers قلل من الاخطار

— ses dépenses خفض مصروفاته

— les inconvénients

خفف لما قد ينجم من ضرر

— les salaires خفض الاجور

— une fraction اختصر الكسر

— une tracture

اعاد العظم المكسور ، جبره

Réédification (n.f.)

تجديد البناء او اعادته

demandeur la — d'une église

طلب تجديد بناء الكنيسة او اعادته

Réédition اعادة الطبع او النشر

Rééducation التهذيب

— professionnelle التأهيل المهني

Réel (adj.) حقيقي ، ميني

besoin — حاجة حقيقية

droit — حق عيني

offre — le عرض فعلي او حقيقي

saisie — le حجز عقاري

valeur — le قيمة حقيقية

V. Effectif, concret.

Réélection اعادة الانتخاب

Rééligibilité (n.f.)

قابلية تجديد الانتخاب

Rééligible

جائز تجديد او اعادة انتخابه

Réélire

انتخب ثانية ، اعاد الانتخاب

Réellement (adv.)

حقيقة ، فعلا ، في الحقيقة والواقع

Réengagement (n.m.)

تجديد التمسد أو الالتزام

Réescompte (n.m.)

خصم المخصوم ، اعادة الخصم

Réévaluation

اعادة التقدير

— des bilans — تقدير الميزانيات

Réexamen (n.m.) اعادة النظر

Réexaminer (v.) اعاد النظر

Réexpédition (n.f.)

اعادة التصدير او الشحن او الارسال

— des marchandises

— تصدير البضائع أو شحنها

Réexportation اعادة التصدير

Réexporter اعاد التصدير

— marchandises réexportées

بضائع معاد تصديرها

Réextradition (n.f.)

امادة المتهم (الى الدولة التي سلمته

او الى غيرها)

Réfaction (n.f.)

خفض أو تخفيض ثمن البضاعة

— pour casse

— او تخفيض ثمن البضاعة بسبب

الكسر

Redoubler (*suite*)

- de soins ضاعف العناية
- de zèle ازداد همة
- la tempête redouble اشتدت العاصفة

Redoutable

- مخيف ، مهيب ، هائل
- ennemi عدو مخيف أو رهيب
- Redouter خاف ، خشى ، تهيّب

V. Craindre, appréhender.

Redressement (*n.m.*)

- تصحيح ، تعديل ، تقويم
- de compte تصحيح الحساب
- d'une erreur تصويب ، تصحيح الغلط
- de mœurs اصلاح الاخلاق ، تقويم الأخلاق
- de torts تدارك ، استئدراك ، تصحيح خطأ
- * — fiscal تصحيح ربط الضريبة ، تعديلها
- moral اصلاح ادبي او خلقى

Redresser اصلح ، قوم ، هذب

- des abus ابطال العادات السيئة

V. Rectifier

Redresseur مقدم ، مصلح

- de torts المنتقم للضحايا والمظلومين

Redû

ما تبقى من دين بعد المحاسبة

Réductibilité (*n.f.*)

قابلية الخفض أو التناقص

Réductible (*adj.*)

souscrire des actions à titre —

اكتتب في اسمهم قابلة لتقص عددها

Réduction (*n.f.*)

- خفض ، تخفيض ، انقاص ، تحويل
- à l'absurde قياس الخلف (مجمع)

— d'assurance انتقاص عقد التأمين

— du capital social

تخفيض رأس مال الشركة

— du contrat

انتقاص العقد (مجمع)

— d'hypothèque انتقاص الرهن

— des images (*philos.*)

كبت الصور

— des impôts

خفض الضرائب أو تخفيضها

— des légitimes

انتقاص انصبة الورثة الشرعية، العول

— d'un legs خفض الوصية الى

حد النصاب المسموح به شرعا

— d'une livre en piastres

تحويل الجنية الى قروش

— de salaires تخفيض الاجور

— de peine العقوبة

— du prix انقاص الاجرة (مجمع)

— du taux d'escompte

تخفيض سعر الخصم

— pour charges de famille

تخفيض للاعباء العائلية

action en — du prix

دعوى تخفيض الثمن

Rédaction (suite)

note de la -- (n.d.l.r.)

تعليق المحرر أو مكتب التحرير

Reddition (n.f.)

تسليم ، رد الشيء لصاحبه

-- de compte تقديم الحساب

-- d'une ville تسليم المدينة

-- sans conditions

تسليم بلا قيد أو شرط

V. Capitulation**Rédempteur** المخلص ، الفادي**Rédemption** خلاص ، فداء**Redemptor (dr. rom.)**

مقاوّل الاشغال العامة

Redevable

مدين ، مطلوب منه ، ملتزم

personne — de l'impôt

شخص مدين بالضريبة أو عليه اداؤها

je vous suis —

لك فضل على ، انى أسير فضلك ،

لك على اباد

Redevance مرتب ، اتاوة ، قسط

— emphytéotique

اجرة الحكر (مجمع) *

— en nature اتاوة عينية

— forfaitaire

مرتب أو اتاوة أو اجرة جرافية

-- s tréfoncières (angl. royalties)

نصيب فى الثمن أو الانتاج

Redevenir (v.)

عاد الى ما كان عليه

Redevoir

بقى عليه ، مازال مدينا

Redhibitio (dr. rom.)

استعداد عيّد مبيع لزوال الر بيع ،

فسخ عقد البيع بناء على طلب

المشتري مقابل رد الشيء المبيع

Redhibition (n.f.)

بطلان البيع لوجود عيب خفى

Rédhibitoire موجب لبطلان

البيع بسبب العيب الخفى

action --

دعوى رد المبيع بسبب العيب الخفى

vice — عيب خفى مبطل للبيع

Rédiger حرر ، كتب ، انشأ ، الف

— des mémoires كتب مذكرات

— un mémoire حرر مذكرة

— un acte — عقداً

— un procès-verbal — محضراً

Rédimer

se — تبرأ ، تخلص من

Redire (v.) أعاد أو كرر القول

trouver à —

راى عيباً ، وجد فيه مطعناً

Rediscuter

اماد المناقشة ، ناقش ثانية

Redite (n.f.) تكرار**Redondance (n.f.)**

اسهاب ، تبسط فى الكلام

Redonner (v.) اعطى ثانية

-- de l'espérance احيى فيه الامل

— des forces بمت فيه القوة

Redoubler زاد ، كرر ، ضاعف

Reculement (*n.m.*)

تأخير ، تقهقر ، تراجع
servitude de —
ارتفاع خط التنظيم

Reculer

آخر ، ارجع ، رد الى الوراء ، ابعده
— les frontières d'un Etat
وسم حدود دولة
— la date du mariage
آخر موعد الزواج
— un paiement موعدا الوفاء
— devant une difficulté

تراجع امام صعوبة او عقبة

l'action recule d'un point

نزل سعر السهم بنظا واحدا

Reculons (à) الى الوراء ، القهقرى (à)
marcher à — رجوع القهقرى

Récupérable قابل التحصيل
créance —

حق او دين قابل التحصيل

Récupération

تحصيل ، استعادة

— d'une créance دين

— d'un matériel

استعداد اداة او مهمات

— d'une perte استرداد خسارة

Récupérer حصل ، استعداد

— une créance حقا او ديننا

— un matériel

استعداد اداة او مهمات

se — de ses pertes

استرداد خسائره

V. Recouvrer.

Récurer (v.) نظف ، جلى

Récurrence (*n.f.*) معاودة (مجمع)

Récurrent (*adj.*)

fièvre — e الحمى الراجعة

Récursoire (*adj.*) رجوعى

action — دعوى الرجوع

Récusable ممكن رده

témoin —

شاهد ممكن رده او تجريحه

témoignage —

شهادة قابلة للتجريح

Récusation (*n.f.*) رد

— de juge — القاضي

— de juré — المحلف

— de témoins

— الشهود او تجريهم

— motivée — مسبب

— péremptoire

— قاطع ، غير مسبب

causes de — اسباب الرد

Récuser رد

— un témoin — او جرح شاهدا

se — نفسه ، تنحى

Rédacteur محرر ، كاتب

— en chef d'un journal

رئيس تحرير جريدة

— responsable المحرر المسئول

Rédaction (*n.f.*)

تحرير ، كتابة ، تأليف ، انشاء

— d'un acte عقد

— d'un jugement حكم

Rectificatif تصحيحي ، مصحح

état — بيان أو كشف مصحح

Rectification تصحيح ، تصويب

— de jugement — حكم

— d'acte de l'état civil

تصحيح الشهادات الخاصة بالحالة المدنية

— d'un compte — حساب

— pour embarquement

إذن أو سند الشحن

droit de — حق التصحيح

Rectifier (v.) صحح ، أصلح

— le tracé d'une route

— أو أصلح تخطيط طريق

— un compte — حسابا

— un jugement — حكما

alcool rectifié كحول تقى

Rectiligne مستقيم (الاضلاع)

Rectitude (n.f.) استقامة ، سداد

— de jugement

سداد الراي أو الحكم على الاشياء

Recto الصفحة الاولى من الورقة

— d'un effet وجه الكمبيالة

Rectorat (n.m.)

رئاسة معهد عال ، مدة هذه الرئاسة

Rectum (n.m.) المستقيم

Reçu (n.m.) إيصال ، مقبوض

— à valoir

مقبوض خصما من المطلوب

— libératoire

مخالصة ، إيصال مبريء

— provisoire إيصال مؤقت

V. Quittance, récépissé.

Recueil (n.m.) مجموعة

— des arrêts — الاحكام الاستئنافية

— Dalloz — دالوز

— de jurisprudence

— احكام القضاء

— des lois — القوانين

— officiel — المجموعة الرسمية

— périodique — الدورية

— Sirey — مجموعة سري

Recueillir (v.) جمع ، تلقى

— du blé حصد أو ضم القمح

— des commandes تلقى طلبات

— le fruit de son travail

جنى ثمار عمله

— ses idées — استجمع افكاره

— une succession — تلقى ميراثا

— les voix — جمع الاصوات

se —

خلا لنفسه ، استجمع حواسه

Recul (n.m.) تراجع ، تأخر

V. Rétrogradation.

Reculade

تقهقر ، ارتداد ، تراجع

une honteuse —

ارتداد أو تقهقر مخز

Reculé قاص ، قصي ، قديم

époque — e

تاريخ قديم أو عتيق

V. Eloigné, lointain

Recouvrable (*suite*)

somme facilement —

ميلغ سهل التحصيل

Recouvrement (action de recou-

vrer) تحصيل

— de la nationalité

استرداد الجنسية

— des impôts تحصيل الضرائب

— des titres تحصيل السندات

— de la santé

استعادة الصحة ، شفاء

faire des — s

حصل مبالغاً ، قام بتحصيلات

frais de — مصاريف التحصيل

Recouvrement (action de recou-

vrir) تغطية

— de terres par les eaux du Nil

تغطية الأراضي بمياه النيل

Recouvrer حصل

— une créance — ديناً

Recouvrir غطى ، اخفى

— une marchandise

اخفى معالم بضاعة

Recréance (*dr. can.*)

انتفاع او استثمار مؤقت للمملوك

للكنييسة ريثما ينتهي النزاع عليه

lettre de —

وثيقة انتهاء الاعتماد السياسي

Récréatif مفرح ، مسل

séance — ve حفلة تسلية

Récréation (*n.f.*) فترة استراحة**Récrier** (*se*) صاح ، صرخ

— contre une injustice

صاح معترضاً على الظلم

Récrimination عتب ، مؤاخظة

معاقبة ، رد التهم بمثلها

Récrimatoire عتابي ، لومي

discours —

خطاب ينطوي على المؤاخظة او العتب

Récriminer رد التهمة على

صاحبها ، قابل شكوى بمثلها

Recrudescence انتكاس

— de la criminalité ازدياد الجرائم

Recrue (*n.f.*) مجند حديثاً ،

مقبول حديثاً في جماعة او هيئة

Recrutement (*n.m.*) تجنيد

— de l'armée — الجيش

— des travailleurs اختيار العمال

bureau de — مكتب التجنيد

Recruter (*v.*) انتخب ، اختار

— les membres d'un comité

— أعضاء لجنة

V. Engager, enrôler.

Recta باتقان ، بتدقيق ، بالضبط

payer — à l'échéance

سدّد في موعد الاستحقاق بالضبط

Rectal (*adj.*)

خاص بالمستقيم ، شرجي

Rectangle (*n.m.*) مستطيل

triangle — مثلث قائم الزاوية

Recteur مدير أو رئيس معهد عال

— d'académie رئيس المجمع

— de l'Université مدير الجامعة

Rectifiable يمكن تصحيحه

Recors (*n.m.*)

معاون محضر ، شاهد التنفيذ

Recouler (*v.*) سال من جديد

son sang recoule

سال او نرف دمه ثانية

Recoupement (*n.m.*)تحقيق حادث على اساس معلومات
من مصادر مختلفة

moyens de —

وسائل هذا التحقيق

Recouper (*v.*)

— un titre

تزويد السند بقسائم جديدة للارباح

Recourir (*v.*) التجأ ، استعمال

— à la force استخدم القوة

— à la justice التجأ للقضاء

— à la loi لجأ للقانون

— à une garantie التمس ضمانا

— à la ruse استعمال المكر

— au médecin استعان بطبيب

— en cassation طعن بطريق النقض

Recours (*n.m.*) طعن ، نقض رجوع

— administratif طعن اداري

— contre le garant رجوع على الضامن

— du débiteur رجوع المدين (مجمع)

— judiciaire طعن قضائي

— des voisins دعوى الجيران

— du porteur رجوع حامل السند او الكميالة (على

الموقعين عليها بدفع قيمتها او

تقديم ضمان)

— du tiers détenteur

رجوع الحائز (مجمع)

— en annulation دعوى الالفاء

— en appréciation de validité

— تقدير صحة (العقد)

— en cassation طعن بطريق النقذ

— en garantie رجوع بالضمان

— en grâce طلب العفو

— en interprétation — تفسير

— en révision التماس اعادة النظر

— immédiat رجوع مباشر

— incident طلب فرعى

— judiciaire — قضائي

— légal — قانوني

— pour excès de pouvoir

طعن لتجاوز السلطة

avoir un — contre

له حق الرجوع على ..

droit de —

حقوق الرجوع او الطعن

en dernier — آخر طريق للطعن

introduire un — قدم طعنا

sans — بلا رجوع

susceptible de — قابل للطعن

voies de — contre les jugements

طرق الطعن في الاحكام

Recousse ou rescousse

ارتجاع الاسلاب (في الماركة البحرية)

Recouvrable

يمكن تحصيله ، قابل للتحصيل

créance — دين قابل للتحصيل

Reconnaître اعترف ، اقر ،

عرف ، تحقق من الشيء

— par écrit — كتابة

— l'innocence de

سلم ببراءة .. اعترف ببراءته

— un enfant

اعترف او اقر ببذو ولد

— un gouvernement — بحكومة

— un malfaiteur

تحقق من شخصية مجرم

— quelqu'un à sa voix

عرف شخصا من صوته

— sa signature

اقر او اعترف بامضائه او توقيع

— ses torts اعترف او اقر باخطائه

— un service

كافا ، جازى ، اعترف بجميل

— une vérité اعترف بحقيقة

aller — les lieux

ذهب للتحقق من الاماكن

se — coupable de

اقر بجرمه ، اعترف بذنبه

V. Admettre, convenir.

Reconnu معترف به

— pour vrai — بصحته

créance — e

دين غير متنازع فيه

enfant — ولد معترف ببذو

Reconquérir

اكتسب ، نال ثانية ، افتتح ثانية

— l'estime publique

استعاد الثقة العامة او ثقة الجميع

— le pouvoir

استرجع السلطة او الحكم

Reconsolider

ربط او ثبت او وطلد ثانية

Reconstituant

مجدد القوى ، منشئ من جديد

Reconstituer انشا من جديد

— un édifice

اعاد انشاء مبنى او صرح

Reconstitution

اعادة انشاء

— d'un crime — تمثيل الجريمة

Reconstruction تجديد البناء

Reconstruire (v.)

انشأ او بنى من جديد

Reconvention

طلب مقابل ، دعوى فرعية

Reconventionnel مقابل ، فرعى

action — le

دعوى مقابلة ، دعوى فرعية

demande — le

طلب مقابل

Reconventionnellement فرعيا

demande — des dommages

اقام دعوى مقابلة بطلب تعويض

Recopier (v.) نقل ، نسخ

Record (n.m.) رقم قياسى

atteindre un chiffre —

بلغ الرقم القياسى

le — de la vitesse

الرقم القياسى للسرعة

V. Performance.

Recordman صاحب الرقم

القياسى (فى الالعب الرياضية)

Récompense (*suite*)

— en argent مكافأة مالية

la mort est la — du meurtre

الموت جزاء القتل

promesse de — وعد بمكافأة

en — de

... بدلا ، عوضا ، مكافأة لـ ...

V. Prime, rétribution.

Ctr. Punition.

Récompenser كافأ ، ألب**Recompter** (*v.*)

حسب ثانية ، عد ثانية

Réconciliable

قابل للإصلاح أو التوفيق

Réconciliateur مصلح ، موفق**Réconciliation** إصلاح ، توفيق

— des époux مصالحة الزوجين ،

التوفيق بين الزوجين

tentative de — محاولة التوفيق

Réconcilier أصلح ، وفق

— des ennemis وفق بين الأعداء

se — avec تصالح مع

Reconduction تجديد

— tacite — ضمنى أو سكوتى

Reconduire أوصل ، شبع

— à la frontière — إلى الحدود

Réconfort (*n.m.*) تعزية**Reconnaissable**

يمكن التحقق منه ، ممكن معرفته

cadavre à peine —

جثة يكاد يتعذر معرفة صاحبها

Reconnaissance (*n.f.*) اعتراف

(gratitude) عرفان بالجميل

(philos.) تعرف الذكريات

— comme belligérants

اعتراف بصفة المحاربين

— comme insurgés

اعتراف بصفة الثوار

— comme nation

الاعتراف بصفة الأمة

— d'écrire — بالخط

— de dette الاقرار بالدين

— de facto اعتراف واقعى

— d'une faute اعتراف بالخطأ

او التقصير ، الاقرار بالذنب

— de gouvernement — بالحكومة

— de jure — قانونى

— de légitimité الاقرار بالشرعية

— d'enfant الاعتراف بالولد

— de mariage تصادق

— de paternité الاعتراف بالابوة

— des lieux التعرف على الأماكن

— d'infraction الاقرار بجريمة

— d'Etat الاعتراف بدولة

— du Mont-de-Piété سند الرهن

— d'utilité publique

الاعتراف بصفة المنفعة العامة

— sanitaire

الكشف الصحى (السنن)

détachement en —

فرقة استكشاف

Ctr. Ingratitude.

Reconnaissant (*adj.*)

عارف بالجميل ، شاكر

Réclusion (suite)

- perpétuelle السجن المؤبد

Réclusionnaire المحكوم عليه بالسجن مع الأشغال الشاقة**Récognitif** اعترافي ، تصديقي
acte - عقد اعترافي أو مصدق**Récognition** اعتراف ، تصديق**Récolement (n.m.)** التحقق من وجود الأشياء المحجوزة
procès verbal de - محضر التحقق من وجود الأشياء المحجوزة**Récoler (v.)**

حقق ، جرد ، قرأ على الشهود أقوالهم ليتثبتوا من صحتها

Récolte (n.f.) محصول ، حصاد ، غلة

- sur pied

حاصلات قائمة على عروشها ، حاصلات لم تحصد

temps de la - زمن الحصاد

vente de la - بيع الحاصلات

Récolter (v.)حصد ، جنى ، قطف ، جمع
- du bié حصد القمح**Recommandable**

فاضل ، جدير بالاحترام

personne peu -

شخص غير أهل للاحترام

Recommandant

الدائن المعارض في حرية مدينه

Recommandataire

الموصى بالوفاء

- au besoin المتعهد بالوفاء عند الاقتضاء ، الموفى الاحتياطي (مجمع)

Recommandation (n.f.)توصية ، تسجيل في البريد ، نصيحة
- d'une lettre

تسجيل خطاب في البريد

être en grande -

موصى عليه توصية كبيرة

solliciter la - de quelqu'un

التمس توصية

suivre les - s عمل بنصائح ..

Recommandé موصى عليه
lettre - e

كتاب أو خطاب موصى عليه

Recommander وصى ، أوصى

- quelqu'un

وصى أو أوصى على شخص

se - de quelqu'un

توسل ب .. استشهد به

V. Conseiller, préconiser.

Recommencement (n.m.)

امادة ، تكرار ، استئناف

Recommencer (v.)

استأنف ، أعاد ، كرر

- la guerre - الحرب

Recomparaître حضر ثانية**Récompense** مكافأة ، جزاء ، عطاء

- d'une perte subie

تعويض عن خسارة

Récidive (*n.f.*) العود

— correctionnelle

— الى مقارفة جنحة

— criminelle — الى مقارفة جنابة

— générale — العام

— multiple — التكرار أو المتعدد

— perpétuelle — المؤبد

— simple — البسيط

— spéciale — الخاص

— temporaire — المؤقت

vol avec — سرقة في حالة العود

Récidiver عاد الى ارتكاب الجريمة**Récidiviste** عائد**Récidivité** ميل الى العود**Récipient** (*n.m.*) وعاء ، ائاء**Réciprocité** (*n.f.*) المبادلة ، تبادل

— diplomatique

المبادلة السياسية ، المعاملة بالمثل في

الشئون السياسية

— législative — التشريعية

— de sentiments — مبادلة العواطف

à charge de —

بشرط التبادل ، بشرط المعاملة بالمثل

Réciproque متبادل ، بديل

concessions — التجاوز التبادل

haine — حقد متبادل

promesse — وعد متبادل

V: Mutuel, bilatéral.

Récit (*n.m.*) رواية ، خبا ، قصة

V. Relation, narration.

Récitatif القائي**Récitation** تلاوة**Réclamant** مطالب ، شاك**Réclamateur**

المرسل اليه الذي بيده سند الشحن

Réclamation مطالبة ، شكوى

— d'état — المطالبة باثبات النسب

— en dommages intérêts

دموى التعويض ، المطالبة بالتعويض

— non motivée — شكوى غير مسببة

adresser une — à

وجه مطالبة الى ..

en cas de — في حالة المطالبة

faire une — طالب ، قد مطلباً

faire droit à une — اجاب طلباً

Réclame (*n.f.*) اعلان تجارى

en —

على سبيل الترغيب أو الشهرة

faire de la —

رغب ، قام بدعاية للشهرة

Réclamer (*v.*) طالب

— contre une décision

اعتراض على قرار

— contre une injustice

احتج على عمل جائر أو ظالم

— en faveur des absents

تشفع للغائبين

— du secours — طلب العون

— la parole — الاذن بالكلام

— son dû — طالب بحقه

se — de — استند الى

V. Exiger, revendiquer.

Reclus معتزل ، منزو**Réclusion** (*n.f.*) السجن

مع الاشغال الشاقة

Recevoir (suite)

— l'appel en la forme

قبل الاستئناف شكلا

— le baptême

تلقى سر العماد ، تمم

— un candidat

قبل مرشحا

— un châtement

وقع عليه عقاب

او جزاء ، عوقب ، جوزى

— une offre

تلقى عرضا

— en paiement

تسلم على سبيل الوفاء ، قبض

— un présent

تلقى هدية

— des salaires

قبض أجورا

être reçu avocat

قبل فى نقابة المحامين ، أصبح محاميا

fin de non-recevoir

دفع بعدم سماع الدعوى

intérêts à — فوائد مستحقة

nous avons reçu votre lettre

تسلمنا خطابكم

recevez, Monsieur... تقبلوا

Rechange (n.m.)

رجوع ، كمبالاة الرجوع (مجمع)

habit de — ثوب أو ملابس غيار

pièce de — قطعة غيار ، بديلة

Rechanger بدل أو غير ثانية**Réchapper (v.)** أفلت ، نجا

— d'un danger نجا من خطر

Rechargement إعادة الشحن**Recharger (v.)** أعاد الشحن

— des marchandises

أعاد شحن البضائع

— une route

رفع مستوى الطريق بوضع الحجارة فيه

Réchaud (n.m.) موقد**Recherche (n.f.)**

بحث ، تفتيش ، تنقيب ، تحقيق

— de capitaux طلب رؤوس أموال

— de la filiation

تحقيق البنوة ، إثبات البنوة

— des honneurs السعى وراء المجد

— dans l'habillement

التائق فى الملابس

— de la paternité

تحقيق الابوة ، إثبات النسب

— s scientifiques أبحاث علمية

à la — de سعيا وراء ، بحثا عن

faire des — s قام بأبحاث

laboratoire de — s معمل الأبحاث

V. Investigation, enquête.

Recherché جارى البحث عنه

— par la police

تبحث عنه الشرطة

ouvrage — مؤلف نادو

Rechercher بحث ، تحرى

— une erreur d'écriture

— عن غلطة فى القيد

— un délinquant — عن مجرم

— les honneurs سعى وراء المجد

V. Perquisitionner.

Rechute (n.f.) سقوط ، نكس

V. Récidive.

Récidivant (adj.) عائد ، متجدد

maladie — e

مرض عائد أو منكس

Récépissé² (suite)

— warrant

إيصال تخزين ، شهادة تخزين

Récepteur

متسلم ، قابض (مجمع) ، مستقبل

— d'un compte courant

متسلم الحساب الجاري

poste — de radio

جهاز الاستقبال اللاسلكي

Réception

تسلم ، قبول

— de caution

قبول الكفالة

— d'une lettre

تسلم خطاب أو كتاب

— de marchandises

تسلم بضاعة

— de travaux

— الأعمال

accusé de —

اشعار أو علم الوصول

faire bonne — à quelqu'un

رحب بشخص ، اكرم وفادته

discours de — à l'Académie

خطاب الاستقبال في المجمع

Réceptionnaire

متسلم

Réceptivité

قبول ، قابلية ، انفعالية

Receptum (dr. rom.)

— arbitrii

مشاركة التحكيم

— argentariorum

وعد اصحاب المصارف (اتفاق يتعهد

به صاحب المصرف بسداد ديون

عميله الحاضرة والمقبلة في حدود

مبلغ معين)

Recette (n.f.)

ايراد ، دخل ، وصفا ، تذكرة

— culinaire

وصفا أو طريقة طهو

— globale

ايراد اجمالي

— marginale

ايراد حدى

— médicale

تذكرة طبية

— s extraordinaires

ايرادات غير عادية

— s et dépenses

ايرادات ومصروفات

— s ordinaires

— عادية

garçon de — s

عامل التحصيل

V. Rentrée, revenu.

Recevabilité (n.f.)

قبول أو جواز سماع الدعوى

— de l'action

— الدعوى

— d'un pourvoi

— الطعن

Recevable

مقبول ، جائز القبول

appel —

استئناف مقبول

excuse —

عذر مقبول

non —

غير مقبول ، غير جائز القبول

offre —

عرض مقبول

question —

سؤال مقبول أو جائز توجيهه

être — à faire opposition

من حقه ان يعارض ، يصح له او

يجوز له ان يعارض

Receveur (n.m.)

محصل ، جاب

— d'impôts

الغرائب

Recevoir

تسلم ، استقبال ، قبض

Rebrousser (*suite*)

— chemin على أعقابہ ، تقهقر

Rebuffade سوء استقبال ، رفض

essuyer des — s

قبول مقابلة سيئة ، ووجه بالرفض ،
تلقى ردودا جافية**Rebus sic stantibus** (*clause*)

شرط تغير الظروف (في المعاهدات)

Rebut

سقط ، نفاية ، رفض ، طرد

mettre au — اعمل

— de la société

نفاية المجتمع ، طرد المجتمع

Rebutant

كره ، غير مشجع

travail —

عمل محقوت أو ممل

Rebuter (*v.*)

اخذ الهمه ، طرد او رفض بجهاء

Récalcitrant

عاصي

débiteur —

مدین لا یفی بدينه الا مكرها

Recaler

رسب في امتحان

Récapitulatif

اجمالی ، تلخیص

état —

كشف اجمالي

Récapitulation

مراجعة اجمالية ، تلخیص ، مجمل

— d'un compte مراجعة الحساب

او تلخيصه ، حساب اجمالي

Recéder (*v.*)

اعاد ما اشتراه ، رد

ما حصل التنازل عليه

Recel (*n.m.*)

اخفاء

— de naissance اخفاء الولادة

— de choses — الاشياء المسروقة

— des malfaiteurs — لجرمن

— de succession — اموال التركة

— des biens de la faillite

— اموال التفليس

Recélé

الشيء المخفي ، المجرم المخفي

Recèlement

اخفاء ، الاشياء المسروقة أو الهارين

من وجه العدالة

Recéler (*v.*)

اخفي

— des bijoux — مصوغات مسروقة

— un criminel — مجرما

Recéleur مخف الاشياء المسروقة**Récemment** (*adv.*)

حديثا ، من عهد قريب

Recensement (*n.m.*)

احصاء ، تعداد

— de la population تعداد السكان

— des voix

عد الاصوات ، احصاء الاصوات

Recenser (*v.*)

احصى ، عد

Recenseur

الموظف المكلف بالاحصاء

Récemment (*adj.*)

جديد ، حديث ، قريب العهد

événement —

حدث جديد ،

حدث وقع من عهد قريب

Récépissé (*n.m.*)

— de dépôt — إيصال ، وصل

— إيصال

Réapparaître ظهر ثانية

— sur le marché — ثانية في السوق

Réappel (n.m.) النداء ثانية**Réapposition**

— des scellés إعادة وضع الاختام

Réarmement (n.m.) إعادة التسليح— d'un navire (angl. *refitting*) — تسليح السفينة**Réassignation**

إعادة الاعلان ، إعادة التكليف بالحضور

Réassigner (v.) أعاد الاعلان ، أعاد التكليف بالحضور**Réassurance**

تأمين التامين (مجمع) ، إعادة التأمين

— au deuxième risque — التامين للخطر المتجاوز (مجمع)

— de quote-part — التامين بالمحاصة (مجمع)

— en participation — التامين بالمحاصة (مجمع)

— en excédent de plein — فيما جاوز الوسع (مجمع)

— en excédent de sinistre — فيما جاوز حدا من الخسارة (مجمع)

— effectuer une — عقد تأمينا ثانيا

Réassuré المثنى تأمينه (مجمع)**Réassurer** أعاد التأمين**Réassureur** مثنى أو معيد التأمين**Rebat** تفتيش (جمركي)**Rebâtir** (v.) أعاد أو جدد البناء**Rebattre** (o.) كرر القول

— les oreilles بالغ في التكرار

Rebattu مبتدل

sujet — موضوع مبتدل

Rebelle (n.m.)

عاص ، ثائر ، متمرد ، مناهض ، مقاوم

ج عصاة ، ثوار ، بفاة

— à la loi خارج على القانون

maladie — مرض عضال

V. Insurgé, révolté.

Rebeller (se) عصى ، تمرد ، شق عصا الطاعة**Rébellion** (n.f.) عصيان ، تمرد ، ثورة

état de — ouverte

حالة عصيان أو تمرد صريح

faire — à la justice

قاوم أو عصا القانون أو العدالة

V. Révolte, insurrection.

Reboisement (n.m.)

إعاد غرس اشجار الغابات

Rebondir وثب ، قفز

l'affaire a rebondi

أثيرت المسألة من جديد

Rebondissement

— d'une enquête

اثارة التحقيق أو أعادته من جديد

Rebours عكس ، خلاف ، ضد**Reboutement**

جبر العظام بالطرق التجريبية

Rebouteux مجبر العظام**Rebrousser** (v.) عكس

Raz-de-marée (*n.m.*)

ارتفاع او تلاطم امواج البحر

Razzia (*n.f.*)

غزو

V. Incursion.

Razzier (*v.*)

غزا

— une tribu

— قبيلة

Réacquérir (*v.*)

استعاد

— un bien

— مالا او ملكا

Réactif

ذو اثر عكسى ، كاشف

Réaction

مجاوبة ، استجابة ، ركس ، تفاعل

— politique

رد فعل سياسى

Réactionnaire

رجعى

politique —

سياسة رجعية

les — s

الرجعيون ، اعداء التقدم

Réactionner (*v.*)

— en justice

اقام الدعوى من جديد

Réadaptation

— professionnelle

تاهيل مهنى

Réadjudication

مرسى مزاد جديد

Réadmission (*n.f.*)

قبول من جديد ، اعادة القبول

Réaffirmer

اكّد ثانية

Réagir

تفاعل ، قاوم ، عارض

V. Résister.

Réajournement (*n.m.*)

تأجيل او ارجاء جديد

Réalisable

ممكّن تحقيقه

projet —

valeurs — s

اوراق مالية ممكن بيعها

Réalisateur منفذ ، محقق ، بائع**Réalisation** تحقيق ، بيع ، تنفيذ

— de la condition

تحقيق الشرط (مجمع)

— des biens

بيع الاموال (مجمع)

— des fins

تحقيق الاغراض

— de l'actif

بيع الموجودات او الاصول

— d'un bénéfice

تحقيق ربح

— d'une clause

— او تنفيذ شرط

— d'un projet

— او تنفيذ مشروع

— partielle

— او تنفيذ جزئى

— de titres

بيع السندات

— totale

تحقيق او تنفيذ كلى

Réaliser

اوجد ، حقق ، نفذ

— une affaire

حقق او نفذ امرا او عملية

— sa fortune

حول جميع امواله الى نقود

— une promesse

حقق او نفذ او انجز وعدا

bénéfice effectivement réalisé

ربح متحقق فعلا

Réalisme

مذهب الواقعية

Réaliste (*adj.*)

واقعى

politique —

سياسة واقعية

Réalité (*n.f.*)

حقيقة

— d'un fait

تحقيق واقعة

la — des faits

واقع الامر او الحال

en —

فى الحقيقة ، فى الواقع

Rattrapper (v.)

أدرك ، لحق به ، أمسك ، استرجع
— un prisonnier

Rature (n.f.)

شطب
sans — s ni surcharges

Raturer (v.)

دون شطب أو تحشير

Ravage (n.m.)

تلف ، خراب ، تخريب ، ضرر
les — s de la guerre
اضرار الحرب

les — s de l'alcoolisme

مفاسد ادمان المشروبات الروحية

Ravager

أتلف ، ضرب ، دمر

V. Dévaster, saccager.

Ravaler (v.)

ابتلع ثانية

- le mérite d'autrui

حط من قيمة الغير

se —

تذلل

Rave (n.f.)

لفت

Ravir

خطف ، سلب ، نهب

— le bien d'autrui

استلب مال الغير

V. S'approprier.

Raviser (se)

استبدك ، رجع عن رايه ، راجع نفسه

Ravissant

فاتن ، خالب

Ravissement

خطف ، اختطاف ، سلب

V. Enlèvement, extase.

Ravisseur ، ناهب ، سالب ، خاطف

— de femme (angl. *abductor*)

مقتصب النساء

— d'enfant (angl. *kidnaper*)

خاطف الاطفال

Ravitaillement (n.m.)

تموين ، تزويد ، مؤونة ، ذخيرة

assurer le — d'une ville

كفل تموين المدينة

V. Approvisionnement.

Raya (nuc)

رعية

Rayé (adj.)

مشطوب — منخطط

avocat —

محام مشطوب

Rayer (v.)

خطط ، شطب ، محا

— une affaire du rôle

شطب دعوى من الجدول

— un mot

— او محا كلمة

— une hypothèque

— رهنا عقاريا

Rayon ، دائرة ، شعاع ، نصف قطر

— douanier

— جمركية

— d'un magasin

قسم في محل تجارى

— s d'une bibliothèque

أرفف مكتبة

— X أشعة اكس ، أشعة سينية

Rayonne (n.f.)

الحرير الصناعى

Rayure (n.f.)

تخطيط

— d'une sentence

شطب حكم او قرار

— s d'une étoffe تخطيط النسيج

Rater (*suite*)

— une entreprise

فشل في مسمى أو عمل

Ratificatif

مصدق ، مؤيد

acte — اجراء أو عقد مصدق

Ratification

تصديق ، تأييد ، قبول

— de la promesse

اجازة التعهد (مجمع)

— du contrat (مجمع)

اجازة العقد (مجمع)

— expresse

نصريح

— des traités

التصديق على المعاهدات

dépôts des — s

تبليغ التصديق على المعاهدات

échange des — s

تبادل التصديق على المعاهدات

V. Approbation, sanction,

homologation.

Ratifier

صدق ، وافق على

— une mesure

صدق على اجراء ، وافق عليه

— un traité

— على معاهدة ، وافق عليها

Ratihabito (*dr. rom.*)

تصديق

Ratio

نسبة

Ratio (*dr. rom.*)

حساب الادارة

(العمال أو الاملاك أو التجارة)

— *juris*

روح الحق

— *legis*

— القانون

— *naturalis* قواعد القانون الطبيعي— *stricta*

التطبيق الضيق لقواعد القانون

— *summa*

السبب الاسمي ، روح العدالة

Ration (*n.f.*)

جزء ، حصّة ، شحنة

(d'un soldat) تعيين ، غداء الجندي

V. Portion.

Rationalisation (*n.f.*)

التنظيم العلمي (مجمع) ، تبرير

— de l'industrie الارشاد الصناعي

— de la production

ارشاد الانتاج ،

تنظيم علمي للانتاج (مجمع)

— du machinisme الترشيح الآلي

Rationaliser (*v.*)

رشد ، جعله مطابقا للعقل

Rationalisme المذهب العقلي**Rationaliste**

من انصار مذهب العقليين

Ratione (*compétence*)

اختصاص

— *materiae*

الاختصاص النوعي أو المطلق

— *personae*

— المحلي أو المركزي

Rationnel

عقلي ، مبني على العقل وحده ، صوابي

Rationnellement

عقليا ، صوابيا

Rationnement

الجرايات ، المقننات (مجمع)

Rationner (*v.*)

وزع بالحصص ، وزع بالبطاقات

— le pain

— الخبز بالبطاقات

Ratissage (*n.m.*)

جرف

Rapporter (*suite*)

s'en — à . . . فوض الرأي الى

Rapporteur

مقرر

— d'un Comité

— اللجنة

écolier —

تلميذ تمام او واش

juge —

القاضي المقرر

(mesureur d'angles)

منقلة

Rapprochement (*n.m.*)

تقريب ، مقارنة ، مقارنة ، تقرب

— des faits

مقارنة الوقائع

Rapprocher (*v.*)

قرب

— deux personnes

وفق بين شخصين

— des circonstances

قابل بين الظروف

se —

اقترب ، دنا

Rapprovisionnement (*v.*)

زود من جديد ، زود مرة ثانية

Rapt (*n.m.*)

خطف

— de séduction

خطف البنات القاصرات مع الاغراء

Rare (*adj.*)

نادر ، عزيز

cette marchandise devient —

يصعب الحصول على هذه السلعة

V. Exceptionnel

Raréfaction

تخاقل

Rarement

نادرا ، قل ما

Rareté (*n.f.*)

ندرة ، قلة

— du numéraire

— النقد

Ras

محلوق

faire table — e

طرح جانبا

Raser (*v.*)

هدم ، حلق

— un édifice

— صرحا

Rasoir (*n.m.*)

موس للحلاقة

Rassasier (*v.*)

اشبع

Rassemblement (*n.m.*)

تجمع ، حشد ، تجمهر

sonner le —

اعطى اشارة التجمع (بقرع ناقوس)

V. Attroupement, groupement.

Rassis (*adj.*)

بانت

pain —

خبز بانت

esprit —

عقل هادىء ، ساكن ، وزين

de sens —

بهدوء ، برزانة ، بسكون

Rassurant (*adj.*)

مطمئن

nouvelle — e

نبا مطمئن

Rassurer

طمأن ، ثبت ، وطم

vos paroles me rassurent

ان كلامك قد طماننى او سكن روعى

Rastaquouère (*n.m.*)

شخص غريب يعيش عيشة بذخ

ولا يعرف له مورد رزق

Rat (*n.m.*)

فار

— de bibliothèque

مولع بقراءة الكتب ، مطلع

— de cave

محصل الضرائب على الخمر

— d'église

انسان ورع ، تقى

— d'hôtel

لص الفنادق

— d'habitation

أخفق ، خاب سعيه

— une place

— فى الحصول على وظيفة

— son but

أخطأ الهدف او المرمى

Rappeler (*suite*)

- à la question لفت النظر الى عدم
- الخروج عن موضوع المناقشة
- à la vie أحيى ، بعثه حيا
- les proscrits أعاد المنفيين الى اوطانهم
- un souvenir ذكر ، أحيى ذكرى
- ses esprits أفاق ، صحا من غشيته
- se — quelque chose تذكر شيئا
- V. Evoquer, retracer.

Rapport

- تقرير ، رد ، إعادة ، نسبة
- absolu de variation (*stat.*) نسبة التغير المطلقة
- à la faillite رد المال الى التفليس
- à la succession رد المال الى التركة
- d'arbitre تقرير المحكم
- de cause à effet علاقة العلة بالعلول أو السبب بالنتيجة
- de destination علاقة التخصيص (مجمع)
- de droit علاقة قانونية
- d'expert تقرير خبير أو اهل خبرة
- de juge — القاضي
- de mer — بحرى (مجمع)
- du Conseil d'administration — مجلس الإدارة
- des dettes رد الديون
- des donations — الهبات

- des legs رد الوصايا
- d'inspection تقرير التفتيش
- d'un capital استرجاع رأس المال
- en nature الرد عينا
- en moins prenant — بتخفيض الحصة
- s familiaux روابط الأسرة
- fructueux إيراد مثمر
- juridique علاقة قانونية (مجمع)
- médical تقرير طبي
- avoir de bons ... s له علاقات طيبة أو ودية

- entretenir des — s de commerce له اتصالات أو علاقات تجارية
- faire un — وضع تقريراً
- immeuble de — عقار استغلالي
- par — à بالنسبة الى
- sous ce — من هذه الناحية
- V. Relation, analogie.

Rapportable

واجب رده (الى اصول التركة)

Rapporter الفى ، رد ، نقل ، روى

- les décisions d'un Comité الفى قرارات لجنة
- des faits نقل وقائع
- un fait à telle époque أرجع واقعة الى تاريخ ..
- une mesure الفى اجراءا
- tant à son profit عاد اليه بكسب قدره كذا
- se — طابق ، وافق

Rangée (n.f.)	صف
Ranger (v.)	رتب ، نسق ، نظم
— des papiers	— أوراقا
— un pays sous ses lois	اخضع بلدا لقوانينه
— une voiture	نحى عربة
se —	
، رتب نفسه ، ابتعد ليفسح المكان ،	جلس حول مائدة ، اصطف
se — du côté de	انحاز الى ..
se — à un avis	انضم لراى
Ranimer (v.)	احيا ، انعش
— un noyé	انقذ غرقا ، امد اليه نفسه
— un marché	انعش السوق
Rapace (adj.)	جشع ، طماع
usurier —	مراب جشع
Rapacité	جشع ، طمع
Rapatricement	الترحيل الى الوطن
Rapatrifier	ارجع الى الوطن
— des capitaux	
— رؤوس أموال الى مصدرها في الخارج	
— des émigrés	
— المهاجرين الى اوطانهم	
— l'équipage d'un navire	
— ملاحي السفينة الى اوطانهم	
Rapé	بال : رث
habit —	نوب بال
Rapide (adj.)	سريع
action — et efficace	عمل سريع فعال
—	تحقيق سريع
enquête —	

exécution — des commandes	تلبية سريعة للطلبات
Rapide (n.m.)	السريع
(train)	القطار السريع
Rapidité (n.f.)	سرعة
Rapina (dr. rom.)	سرقة بالاكراه
Rapine (n.f.)	سلب ، غصب ، نهب
s'enrichir par ses — s	اثري من النهب والسلب
Rappel (n.m.)	
استدعاء ، تذكير ، تنبيه ، مراجعة	
— à la question	
لفت نظر المتكلم الى التحدث في الموضوع	
— à l'ordre	
— النظر الى النظام والتزام آداب الكلام	
— de commande	الغاء الطلب
— d'une commande	
استعجال تنفيذ طلب بضاعة	
— de cotisation	تكملة (مجمع)
— d'agent diplomatique	
استدعاء معتمد سياسي	
— de l'exil	اعادة المنفى الى وطنه
— de fonds	
طلب تكملة الاكتاب في الاسهم	
lettres de —	
كتب تعجيل او استعجال ، كتب استدعاء للمعتمدين السياسيين	
note de —	اشعار تعجيل
Rappeler (v.)	دعا ، استدعى
— à l'ordre	لفت النظر الى وجوب
التزام آداب المناقشة او الكلام	

rambeau d'olivier — فسن الزيتون
Ramener إعاد ، أرجع ، خفض
 — à la raison رد إلى التصواب
 — la paix أعاد السلم ، صالح ، وفق
 — la question sur son véritable terrain

رجع السؤال للنقطة الحقيقية ، العودة
 بالكلام إلى الموضوع
 — un dividende de 8 à 4%

خفض الربح من ٨ إلى ٤ %
Ramer (v.) جدف ، سند

Ramification (n.f.) تشعب ، تفرع
 — s d'un complot تشعب المؤامرة ، فروع المؤامرة

Ramollissement شلل
 — du cerveau (méd.) — نصفى

Rampant زاحف
 caractère —

طبع متدال ، مستكين
Rampe (n.f.) جزء من الدرج ،
 « درابزين » أرض منحدرة ، صف
 من الأنوار في مقعدة المسرح
 — de lancement

ساحة انطلاق الصواريخ
Ramper (v.) زحف
 — dans la misère تمرغ في البؤس
 — devant les grands

تذل أو استكان أمام الكبراء
Rancart (n.m.)
 mettre au — نجاه جانباً ، ركنه

Rance (adj.) زنخ

Ranch (n.m.) مزرعة في أمريكا

Rancissement (ou rancissure)

زناخة

Rancoeur (n.f.) بغض ، حقد

Rançon (n.f.) فدية ، فداء

mettre à — طلب فدية

payer — فدى

la folie est parfois la — du génie

أحيانا ما يكون الجنون ثمنا للمعبرة

Rançonner فرض بالقوة ما ليس مستحقا ، طالب بشئ باهظ

Rancune (n.f.) حقد ، ضغينة

garder — حقد ، ضغن

sans — بلا حقد ، بقلب صاف

Rancunier (adj.) حقود ، ضاغن

caractère — طبع حقود

Rang (n.m.) مرتبة ، درجة ، رتبة

— du privilège — الامتياز (مجمع)

— de soldat صف عسكري

— hypothécaire

مرتبة الرهن العقاري

— social طبقة اجتماعية

garder son — احتفظ بمكانته

mettre au —

أدرجه ، عده ، سلكه في

par — d'ancienneté

بترتيب الأقدمية ، حسب الأقدمية

tenir un — honorable

حظى بمكانة عالية بين الناس

vaisseau de premier —

سفينة من الدرجة الأولى (من حيث

السعة أو التسليح)

V. Ordre, classe.

Raisnable (suite)

prix — سعر معقول
revenu — دخل مناسب

Raisnablement

كما ينبغي : صوابا ، بعقل
boire —

شرب بقدر اى بدون افراط
parler — تكلم بعقل

Raisonné معقول ، قياسي

Raisonnement استدلال ، عقل

عقل . تعقل ، اثبات القول بالبرهان
— s fondés

حجج صحيحة : حجج نستند الى
أساس صحيح

manquer de
افتقر الى التعقل او الى الحجة
الصحيحة

Raisonner (v.)

تعقل : فطن ، اثبت بالادلة
— juste اتى ببراهين صحيحة ،
قدم تعليلا صحيحا

— politique تحدث في السياسة
— un malade نصح مريضا ،

حثه على التصرف تصرفا صوابيا

Raisonneur مبرهن ، كثير التملل
أو التعلل أو التوسل بالحجج

Rajuster (v.) اصلح ، ضبط

Rôle (n.m.) حشرة

— de la mort — الموت

Ralentir (v.)

ابطأ ، عاق ، عوق ، خفف السرعة

Ralentissement (n.m.)

إبطاء ، تمهل ، تخفيف السرعة ، تباطؤ

Rallié منضم الى حزب أو رأى

Ralliement (n.m.)

التقاء : اجتماع ، تلاقى

signe de . . إشارة الاجتماع

Rallier (v.) جمع الشمل

— le bord عاد الى السفينة

— les partis وفق بين الاحزاب

— son poste عاد الى وظيفته

la terre اقترب من البر

— ses troupes جمع شمل قواته

se — à un avis انضم الى رأى

Rallonge (n.f.) وصلة

Rallumer (v.) اشعل ، اوقد

— la guerre — نار الحرب

Rallye (n.m.) سباق يجتمع فيه

المتبارون في نقطة معينة

Ramadan (n.m.)

رمضان ، شهر الصوم عند المسلمين

Ramas (n.m.) مجموع اشياء تافهة

— de bandits عصابة لصوص

Ramasser (v.) التقط ، كم

— des matériaux pour un ouvrage

جمع المواد اللازمة لوضع مؤلف

Ramassis (n.m.) نفاية ، لامة

— d'escrocs عصابة من النصابين

Rame (n.f.)

(de papier) رزمة ورق

(aviron) مجداف

Rameau (n.m.) غصن صغير ، فرع

— x d'une famille فروع العائلة

Raide (suite)

tomber — mort

سقط جثة هامدة

Raidir (v.)

شد ، وتر

se — contre les difficultés

صبر على الصعاب ، ثبت في وجه الشدائد

Raidissement

شد ، توتر

Rail (n.m.) قضيب الخط الحديدي

la route et le —

الطريق والسكة الحديدية

Raillerie سخرية ، تهكم ، زراية

V. Moquerie, ironie.

Railway (angl.)

خط حديدي ، سكة حديدية

Rainure (n.f.)

شق

Raisin (n.m.)

عناب

Raison (n.f.)

عقل ، تعليل ، سبب ، دافع ، باعث

— commerciale

العنوان أو الاسم التجاري

— d'être

علة الوجود

— d'Etat

المصلحة العليا

— immédiate et directe

الدافع الحال المباشر

— naturelle

الالهام الطبيعي

— personnelle (mobile)

الدافع الشخصي

— probante

سبب قاطع ، حجة قاطعة

— sociale

عنوان أو اسم الشركة

— valable

سبب صحيح أو مقبول

— s sérieuses de douter de

اسباب جدية للشك

à — de .. بواقع .. بسمر ..

à plus forte — بالأولى ، بالاحرى

âge de — سن التمييز

avoir — de استخلص حقه من

en — de

بناء على .. نظرا ل .. بسبب ..

مراعاة ل ..

demander —

طلب ترضية أو تعويضا عن ..

donner —

حكم لفلان ، قرر أنه على حق

donner les — s بين الاسباب

entendre —

اتقاد للصواب أو للحق

mariage de — زواج مصلحة

mettre à la —

الزمه جادة الحق أو الصواب

perdre la — فقد صوابه أو عقله

pour — de بداعي ، بسبب

pour valoir ce que de —

للمعمل بموجه على الوجه الصحيح

se faire une —

بت في الامر ليفرغ منه

Raisonnable

عادل ، معقول ، ناطق

délai —

ميعاد لائق

personne —

شخص مستقيم الإدراك

prétention — ادعاء معقول

Radioscopie فحص بالأشعة

Radiotélégraphie اتصال تلغرافي

باللاسلكي ، تلغراف لاسلكي

Radiotéléphonie تليفون لاسلكي

Radiotélévision اذاعة وتلفزيون

Radiothérapie

علاج بالأشعة ، استشعاع (مجمع)

Radis (n.m.) فجل

Radium (n.m.) راديوم

Radius (méd.) كعبرة ، كوع

Radoub (n.m.)

رم السفينة (مجمع)

Radoubier (v.) قلفط ، رم

— un navire endommagé

قلفط السفينة التي أصابها تلف

Radoubeur مرمم السفن بالقلفط

Rafale (n.f.) ريع شديد

(artillerie) طلقات (نارية)

Raffermer (v.) وطم ، وثق

— les liens d'amitié

وطم او وثق عرى الصداقة

les actions se raffermissent

الاسهم تثبتت قيمتها

Raffermisssement

تثبيت ، توطيد

Raffinage (n.m.) تكرير

— du sucre — السكر

V. Epuration, purification

Raffinement (n.m.)

افراط او مبالغة في الدقة

— de cruauté

التفنن في وسائل القسوة

— de langage تنميق الكلام

— de politique

حيل السياسة الدقيقة

— s du luxe

افراط في الترف او الابهة

Raffiner (v.) كرو

— du pétrole — البترول

— du sucre — السكر

Raffinerie معمل تكرير

Rafle كبسة ، هجمة ، حملة

— de police — او حملة بوليس

— de vagabonds مطاردة المتشردين

Rafler

كبس ، هاجم ، استولى على كل

ما هو موجود

— les actions en bourse

اشترى كل الاسهم المبعة في البورصة

les voleurs ont tout raflé

لم يترك اللصوص شيئا

Rafrâchir يرد ، وطب

— la mémoire جدد الذاكرة ، ذكر

Rafrâchissement مرتبطات

Rage (n.f.) مرض الكلب

— de dents ألم سنان شديد

(colère) غيظ ، غضب شديد

faire — (guerre) جاشت الحرب

Raia (turc) زعية

Raid (n.m.) غارة

— aérien غارة جوية

Raide (adj.) متصلب

mener une affaire —

اجرى الامر بحزم

Raconter (n.m.) ثروة ، شائعة

Raconter حكى ، روى ، أخبر

Racquitter (v.)

استرد الخسارة ، عوض ما فقد

Radar (n.m.) الرادار ، الراسد

Rade (ang. roadstead) (n.f.)

موردة ، مرفأ طبيعي أو صناعي

— fermée (angl. sheltered

roadstead مرفأ للالتجاء

— foraine (angl. open roadstead)

مرفأ مفتوح

navire en —

سفينة راسية في موردة

arrivée du navire en rade sûre

ou à bon port

وصول السفينة الى مرسى أو ميناء

مأمون

Radeau (angl. raft)

طوف

Rader (v.)

أرفأ ، أرمى

Radiateur

جهاز للتبريد أو التدفئة

Radiation

شطب ، محو

اشعاع ج. اشعاعات

— d'inscription d'hypothèque

شطب أو محو قيد الرهن العقاري

— d'instance

شطب الدعوى

— d'un nom

شطب الاسم ، محو الاسم

— judiciaire

شطب أو محو قضائي (مجمع)

— s ioniques

اشعاعات مؤينة

Radical

أصلي

mesure — e

اجراء مطلق ، حاسم

nullité — e

بطلان مطلق أو حكمي

remède —

علاج ناجع

vice —

عيب أصلي

— socialiste

حزب الإصلاح التام الاشتراكي

Radicalement

كلية ، أصلا

V. Absolument.

Radicalisme (n.m.)

مذهب الاحرار المتطرفين (مجمع) ،

الراديكالية

Radier (v.)

شطب ، محو

— un avocat

— أو محو اسم محام

— une inscription hypothécaire

— أو محو قيد رهن عقارى

Radicieux

مشع ، ساطع

visage —

وجه مشرق

Radio (n.f.)

لاسلكى ، اذاعة

poste de —

مذياع ، جهاز راديو

Radio-activité

اشعاع ذاتي

Radio-communication

اتصال لاسلكي

Radio-diagnostic

تشخيص المرض بواسطة الاشعة

Radiodiffusion

اذاعة لاسلكية

Radiogramme

رسالة لاسلكية

Radiographie

تصوير بالأشعة

Radiologie (n.f.)

تشخيص الامراض بالأشعة

Radiomètre

مقياس الاشعاع

Race (suite)

— humaine الجنس البشري

chien de — كلب أصيل

Rachat (n.m.) التخالص (مجمع)

استبدال، استرداد ، استرجاع، فداء

— de l'assurance

تصفية التأمين (مجمع)

— des captifs

فداء أو افتداء الاسرى

— de concession استرداد الالتزام

— de pension استبدال المعاش

— de police d'assurance

استبدال وثيقة التأمين

— de rente — الأيراد أو الدخل

— de titres

استرداد السندات بطريق الشراء

faculté de — (réméré)

حق استرداد المبيع وفاء

pacte de —

شرط استرداد المبيع وفاء

valeur de — ثمن الاستبدال

Rachetable

يمكن استرجاعه بطريق الشراء

Racheter

شرى ، اشترى من جديد

— une faute

كفر عن ذنب ، أصلح خطأ

— son honneur

استعاد سمعته أو شرفه

Rachitisme (méd.)

كساح ، مرض لين العظام

Racial (adj.)

عنصري

persécutions — es

اضطهادات عنصرية

Racine (n.f.) جذر ، أصل

fruits pendants par les — s

الثمار العالقة بأشجارها

couper le mal dans sa —

استأصل الداء

— carrée (math.) جذر تربيعي

— cubique جذر تكعيبي

Racing-Club نادى سباق الخيل

Racisme (n.m.) عنصرية ، سلبية

Raciste (adj.) عنصري

Raclée (n.f.) ضربات متواصلة

Racolage (n.m.)

اغراء الناس بالانضمام

الى هيئة أو حزب

— de recrues

اغراء على الانخراط في سلك الجندية

بواسطة الخداع

— de clients d'hôtel

اجتذاب النزلاء بواسطة اغراء

— par une femme

— المرأة للرجال بطرق الاغراء

Racoler (v.)

اغرى بالانخراط في سلك الجندية أو

الانضمام الى حزب بوسائل خداعية

Racoleur (n.m.)

من يحترف اغراء الناس للانخراط في

سلك الجندية أو الانضمام الى حزب

Racoleuse (n.f.)

المرأة التي تتصيد الرجال بوسائل

الاغراء

R

Rabais (*n.m.*) تخفيض ، خفض
accorder un --- خفض الثمن
adjudication au -- مناقصة
vendre au -- باع بتخفيض

V. Diminution, réduction,
remise, bonification.

Rabaissement تخفيض ، خفض
— des prix — الاسعار

Rabaisser (*v.*) خفض
— le prix d'un article — سعر صنف

— une marchandise — ثمن بضاعة أو سلعة

— la voix — الصوت ، تكلم بصوت خفيض

Contr. Rehausser, relever.

Rabatement (*n.m.*) خفض
— de défaut ابطال الحكم الغيابي

Rabatteur مطارد الفريسة
لتمكين الصياد من اصطيادها

(des clients) جالب العملاء
Rabattre (*v.*) خفض

— d'un prix خفض ثمننا
— le caquet أنفحم — أخرس
... de ses prétentions

خفف من ادعاءاته ، تنازل عن غروره
Rabbin (*n.m.*) حاخام

grand — الحاخام الاكبر
Rabbinat (*n.m.*) منصب حاخام ، (الحاخامخانة)

Rabbinique حاخامي ، رباني
tribunal — محكمة الحاخامخانة

Rabbinites اليهود الربانيون

Rabot (*n.m.*) (فارة) ، منجر
Racaille (*n.f.*) الرعاع

Raccommodage (*n.m.*) تروقيع ، جبر ، اصلاح

Raccommodement مصالحة

Raccommoder اصلح ، رفا ، رمم
— un habit رفا ثوبا

— des amis وفق بين اصدقاء
— sa fortune اصلح حالته المالية

Raccourcir (*v.*) قصر ، اختصر
Race (*n.f.*) ذرية ، جنس ، نسل

Quotidien (*adj.*)

travail —

un — (*journal*)

صحيفة أو جريدة يومية

V. Journalier.

Quotient (*n.m.*)

خارج القسمة ، حاصل ، نسبة

— électoral

القاسم الانتخابي

Quotité (*n.f.*)

مقدار ، نصاب ، حصة ، حصة نسبية

يومي

عمل يومي

— disponible

نصاب الوصية (القدر الذي يجوز التصرف فيه بالوصية قبل الوفاة)

— saisissable الحصة الجائز

الحجز عليها ، نصاب الحجز

impôt de — (*angl. coefficient tax*)

ضريبة النصاب أو التحديد

V. Quote-part, prorata.

Quo vis (*assurance in*)

تأمين الملاحاة المطلق

Quittance (n.f.)

قسيمة ، إيصال ، مخالصة (مجمع)

— en blanc مخالصة على يياض

— pour solde — عن الباقي

donner —

اعطى مخالصة أو إيصالا

dont — وهذه مخالصة عنه

Quittancer (v.)

اعطى مخالصة أو إيصالا عن المبلغ

Quitte (adj.) خالص ، برئت ذمته

— à — على أن ، فيما خلا ..

— des dettes خالص من الديون ،

برئت ذمته من الديون

être — à — تخالص الطرفان

tenir — أعفى ، أبرأ

nous sommes — s

ليس لدى أحد منا شيء للآخر

Quitter (v.) ترك ، غادر

— la capitale غادر العاصمة

— la vie مات ، قضى نحبه

— son conjoint

هجر زوجه ، هجرت زوجها

V. Abandonner, laisser.

Quitus إبراء ، إخلاء طرف

donner — aux administrateurs

إخلاء طرف أعضاء مجلس الإدارة

Qui-vive

من القادم (صيحة الحارس)

être sur le —

كان على حذر ، تيقظ

Quoi (pron.) ما

avoir de — vivre

لديه ما يكفل له العيش

quoique vous fassiez مهما فعلت

— qu'il en soit

مهما يكن الامر ، على كل حال

sans — ماذا والا

Quoique وان ، ولو ، مع أن**Quorum (n.m.)** النصاب القانوني

le — n'est pas atteint

— لم يكتمل (لصحة انعقاد المجلس
أو الاجتماع)

réunir le —

اكمل النصاب القانوني ، جمع العدد
القانوني من الأعضاء

si le — n'est pas atteint

إذا قل عدد الحاضرين عن ذلك

Quota (n.m.) حصة**Quota litis (acte de)**مقاسمة المتنازع فيه (بين الطرفين
والحامى)**Quote-part (n.f.)** حصة ، نصيب

— d'un héritage

نصيب أو حصة في ميراث

payer sa — سدد نصيبه

V. Quotité, prorata, contribution

Quêter (suite)

--- à domicile ذهب الى المنازل
 لجمع التبرعات أو الصدقات
 des suffrages التمس رضى الناس

Quêteur (n.m.)

جامع التبرعات أو الصدقات

Queue (n.f.)

ذيل ، ذنب ذيل ، ذنب
 faire la --- وقف في الصف

Qui (pron.)

من : الذى من : الذى
 - de droit من يلزم قانونا
 - demandez-vous من تطلب ؟ .. عن تسأل ؟ ..

Quia

être à --- أفحم
 être réduit à ---

القم حجرا ، أفحم
 أي شخص أى شخص

Quiconque (pron.)

- contreviendra à la loi sera puni
 كل من يخالف القانون سيعاقب

Quiddité (philos.)

ماهية

Quiescence (n.f.)

همود

Quiétisme (n.m.)

مذهب الطمأنينة

Quiétude (n.f.)

هدوء ، طمأنينة

Quille (du navire)

هيكال السفينة

(angl. keel)

الصالب (مجمع)

Quincaillerie

بضاعة عبارة عن

أدوات حديدية أو نحاسية

Quincaillier

تاجر الادوات الحديدية أو النحاسية

Quinquagénnaire

في سن الخمسين

Quinquennal (adj.)

خمسى ، لخمس سنوات أو سنين
 مشروع السنوات الخمس --- plan
 prescription --- e

تقادم خمسى أو بخفى خمس سنوات

Quintal

قنطار

Quintessence (n.f.)

العنصر الخامس (الانثير عند القدماء) ،
 احسن ما في الشيء ، خلاصة ، زبدته

Quintuple

خمسة اضعاف أو امثال

Quintupler

ضاعف خمس مرات أو امثال

- son revenu

- دخله الى خمسة امثاله

Quinzaine خمسة عشر أو نحوها

- franche عشر يوما كاملة

la première -- de janvier

النصف الاول من يناير

renvoyer à

اجل لمدة خمسة عشر يوما

Quinze (adj.)

خمسة عشر

Quinzième (adj.)

الخامس عشر (في الترتيب)

Quiproquo (n.m.)

التباس بين شيئين أو أمرين

Quirat (n.m.)

قيراط

Quirataire

قيراطى ، مقارط (مجمع) (أى شريك
 في ملكية سفينة)

Quirite (fr. rom.)

اسم كان يطلق على المواطنين اللاتنيين
 (في روما القديمة)

Question (suite)

- de droit مسألة قانونية
- d'état خاصة بحال الشخص (مجمع)
- de fait موضوعية أو متعلقة بوقائع الدعوى
- de forme شكلية
- de procédure متعلقة بالاجراءات
- de religion دينية
- écrite سؤال مكتوب ، كتابي
- indiscrete - محرج ، غير رزين أو مقش لسر
- juridique مسألة قانونية
- majeure كبرى
- orale سؤال شفوي
- partagée مسألة انقسمت بشأنها الاراء
- personnelle شخصية
- politique سياسية
- préalable يجب اثارها قبل تناول موضوع الدعوى
- préjudicielle اولية أو فرعية
- préliminaire مبدئية أو اولية
- préparatoire تحضيرية
- principale اصلية أو رئيسية
- problématique مشكوك فيها
- sociale اجتماعية

-- suggestive de la réponse

(dr. can) سؤال موحى بالجواب

-- vitale مسألة حيوية

affaire en --

المسألة المشار اليها أو المعنى بها

mettre à la --

استجوب بطريق التعذيب

mettre en -- عرض للمناقشة

presser quelqu'un de -- s

ضيق على شخص بالاسئلة ، أخرج

poser une -- طرح سؤالاً

remettre en --

اعاد البحث ، بحث الموضوع من جديد

soumettre l'inculpé à la --

عذب المتهم لحمله على الاعتراف

Questionnaire (n.m.)

مستجوب المتهمين عن طريق التعذيب،

(قديمًا) ، مجموع الاسئلة، استخبار

كتابي

établir un --

وضع طائفة من الاسئلة

remplir un --

ملا استمارة اسئلة أو استجواب

Questionner (v.) سأل

-- un candidat -- مرشحا

V. Interroger, demander.

Quête (n.f.) تبرع ، جمع التبرعات

être en -- de بحث عن ..

V. Collecte.

Quêter (v.)

جمع تبرعات، أقتنى أثر .. فتش عن ..

Quelqu'un (suite)

il se croit —

حسب نفسه شخصا هاما

Quémander الح في السؤال

— un emploi الح في طلب وظيفة

V. Solliciter.

Quémendeur

ملح في الطلب او السؤال

Qu'en dira-t-on

كلام الناس او قولهم

craindre les —

خاف من كلام الناس

Quenouille (n.f.) مغزل

tomber en — (royaume)

آل الى امرأة (عرش المملكة)

Quérabilité قابلية الدين للطلب**Quérable** طلبى

dette — دين مستحق الدفع

في موطن المدين ، دين طلبى

(V. portable)

(يقابله الدين الحملى)

Querela (dr. rom.) شكوى ، دعوى— *inofficiosae donationis*

— من هبات باهظة أو مهر مبالغ فيه

— *inofficiosi testamenti*

— من وصية جائرة

— *non numeratae dotis*

— منازعة الزوج في استلام المهر ، ادعاؤه

بعدم تسلمه اياه

— *non numeratae pecuniae*

— شكوى المدين بعدم تسلمه المبلغ الذى

تعهد بوقائه

— *patroni adversus libertum*

شكوى السيد ضد معتوقه (سببها العتوق وعدم اتخاذ المعتق سيده وريثا له)

— *nullitatis contra sententiam*

(dr. can.) طلب بطلان الحكم

Querelle (n.f.) خصام ، مشاجرة

chercher — تحرش ب ،

ناوش ، بحث عن سبب للمنازعة

vider une —

انهى الخصام ، تصالح

V. Dispute, discussion.

Querelleur

محبب للخصام ، مشاغب

Quérir (v.) طلب

envoyer — main forte

بعث في طلب القوة او رجال السلطة

Questeur (n.m.) مراقب

— de la Chambre des députés

— مجلس النواب

Question سؤال ، مسألة— *accessoire* مسألة تبعية

— à délibérer

— مطلوب فيها المناقشة او اخذ الراى

— au jury سؤال المحلفين

— *captieuse (dr. can.)*

سؤال مغالط او تغريرى

— *controversée*

مسألة خلافية او موضع خلاف

— du Cabinet — وزارية

— de confiance

طرح الثقة (بالوزارة)

Quarantenaire (adj.)

خاص بالحجر لصحي، دائم أربعين سنة
mesures — s

اجراءات الحجر الصحي

période — مدة أربعين سنة

service — قسم الحجر الصحي

Quart (n.m.)

ربع
être de — عليه الدور في الحراسة

le — d'heure de Rabelais

فترة الحرج ، وقت الوفاء بالدين

passer un mauvais — d'heure

قضى وقتا عصيبا ، مرت عليه فترة
عصيبة

service de — خدمة السفينة

Quarta (dr. rom.)

ربع ، نصيب في تركة أو مصرف

Quartier (n.m.)

قسم ، حي ، منطقة ، ربع

— de noblesse

كل درجة من درجات النسب

— général مركز القيادة العامة

— populaire حي شعبي

— séparé

منطقة منفصلة (في السجون)

Quarto

رابعا

in —

تقطع ربع

Quasi

شبه

— contrat

— العقد

— contrat de voisinage

— عقد الجوار (مجمع)

— délit

— الجناية

— possession

— الحيازة

— usufruit

شبه حق الانتفاع (مجمع)

Quaternaire

رباعي

Quatorze

أربعة عشر

Quatre (adj.)

أربعة

se mettre en —

بذل قصارى جهده ، عمل كل ما في وسعه

Quatre-saisons

نوع من ثمر التوت

marchande de —

بائعة متجولة تحمل سلعا على عربة يد

Quatre-temps

صوم الازمنة الاربعة

Quatrième

الرابع (في الترتيب)

Que (conj.)

أن

Quel (fém. quelle)

اي ، كم ، ما هو

Quelconque (adj.)

أيا كان

un livre —

كتاب عادي أو متوسط

une partie —

أي جزء

Quelque (adj.)

بعض

— minime que ce soit

مهما قلت قيمته

en — main qu'il passe

في أية يد كان

rencontrer — part

قابل في مكان ما

Quelquefois (adv.)

أحيانا

Quelqu'un (pron.)

أحدهم ، بعضهم ، شخص هام

Qualifié (suite)

personne — c

شخص كفاء أو ذو صفة أو اعتبار

vol —

سرقة مقترنة بظرف مشدد

Qualifier (v.)

وصف ، نعت ، لقب ، سمي

— X de voleur

وصف شخصا بأنه لص

attitude qu'on ne peut —

سلوك شائن

se —

اتخذ لقباً . اتصف

Qualitatif

analyse — ve

كيفي . نوعي

V. Quantitatif.

Qualité (n.f.)

صفة ، خاصية ، الكيف ، كيفية

— d'associé

— الشريك

— déterminée

— معينة

— de membre

— العضوية

— non substantielle

— غير جوهرية

— pour agir

— للعمل أو الاجراء أو التصرف

— substantielle

— جوهرية

— s d'un jugement

وقائع الدعوى في الحكم (مجمع)

avoir — pour

له صفة أو حق في ..

décliner ses titres et — s

ذكر اسمه وصفته

en — de

بصفة ..

ès —

بصفته

nom, prénoms, adresse et — s

الاسم واللقب والعنوان والصفة

V. Propriété, attribut.

Quand لما ، حين ، عندما ، متى**Quant à**

أما عن .. و من ناحية ..

Quanti minoris (action)

دعوى الوضعية أو اتقروا بالقاصر

Quantième

يوم كذا

— du mois

— كذا من الشهر

Quantitatif

مختص بالكمية أو المقدار

analyse — ve

تحليل كمي

théorie — ve de la monnaie

نظرية كمية النقود (مجمع)

V. Qualitatif.

Quantité (n.f.)

كمية . مقدار ، الكم

— continue

كمية متصلة

— discrète

— منفصلة

Quantum (n.m.)

مقدار ، كم

— de la peine

مقدار العقوبة

fixer le — des dommages — in-

térêts حدد مقدار التعويض

Quarantaine (n.f.)

الحجر الصحي ، سن الأربعين

avoir la — بلغ سن الأربعين

mettre en —

لدخله الحجر الصحي ، فرض عليه

الحجر الصحي

Q

Quadragénaire

في سن الأربعين ، أربعيني

Quadrature (n.f.)

تربيع

— du cercle

— الدائرة

Quadriennal

يحدث كل أربع

سنوات ، يدوم أربع سنوات

Quadrillé

مقسم الى مربعات

Quadrupède

من ذوات الاربع ،

رباعي الاقدام

Quadruple

اربعة اضعاف ، اربعة امثال

Quadrupler

ضاعف أربع مرات

Quaestio (dr. rom.)

تحقيق ، بحث ، تحقيق جنائي

(dr. can.)

مسألة

Quaestores (dr. rom.)

مراقبون

Quai (n.m.)

رصيف

— aux charbons

— الفحم

— d'embarquement

— الابحار

— d'arrivée

— الوصول

aborder à —

رسا الى الرصيف ، نزل الى الرصيف

droit de —

رسم الرصيف ، عوائد الرصيف

Qualifiable

قابل الوصف او التمتع ، ممكن وصفه

conduite peu —

سلوك لا يخلو من مأخذ

Qualification

وصف ، تكييف

— injurieuse

وصف مهين

— légale du contrat

التكييف القانوني للعقد (مجمع)

— s à un poste

مؤهلات

conflit de —

تنازع الوصف او التكييف

Qualificatus (dr. can.)

ذو صفة

Qualifié

موصوف ، مكيف ، أهل

acte — de crime

فعل موصوف بأنه جنائية

cesser d'être — pour signer

إنتهت صفته للتوقيع

fait — par la loi pénale

فعل يعتبر جريمة

Pur (*suite*)
 vin — نبيذ خالص أو صاف
Purement صدفة ، محضاً
 - - et simplement بلا قيد أو شرط ، بلا تحفظ
 agir — par intérêt عمل أو تصرف عن مصلحة أو لاجرد المصلحة
Pureté (*n.f.*) طهارة ، نقاء ، براءة ، صفاء
 — (légale) (*dr. mus.*) طهارة
 — de la langue سلامة اللثة
Purgare (*dr. can.*) طهر ، أزال ، برأ نفسه
Purgatif مسهل ، ملين
Purgatio morae (*dr. rom.*) الإبراء من آثار الاعتذار
Purgation (*dr.*)
 — d'un attentat منع محاولة الخصم من الإضرار بخصمه
Purgatoire (*n.m.*) المطهر
Purge (*n.f.*) تطهير
 — de l'action résolutoire سقوط دعوى الفسخ
 — des hypothèques تطهير العقار من الرهون (مجمع)
Purger (*v.*) طهر ، أزال ، أمضى
 — la condamnation أمضى مدة العقوبة
 — la contumace أزال اثر الحكم الغيابي بحضوره (في الدعوى الجنائية)

— sa peine قضى عقوبته
Purifier (*v.*) طهر ، نقى
 V. Epurer, assainir.
Puritanisme تزمت (مجمع)
Purpuras (*méd.*) فرغورية (مرض)
Purulent قيحي
 inflammation — التهاب قيحي
Pus (*méd.*) قيح ، صديد
Pustule (*méd.*) دمل
 — maligne — خبيث
Putatif ظني ، وهمي
 mariage — زواج ظني
Putréfaction (*n.f.*) تعفن
 — cadavérique تعفن رمي
 état de — avancée حالة تعفن شديد
Pyélite (*méd.*) التهاب حوض الكلية
Pyélocystite (*méd.*) التهاب حوض الكلية والمثانة
Pyélonéphrite (*méd.*) التهاب الكلية وحوضها
Pyémie (*pyohémie*) (*méd.*) الحمى الصديدية
Pyramidal هرمي
 gradation — تدرج هرمي
Pyramide (*n.f.*) هرم ، أهرام
Pyromanie (*n.f.*) جنون اشتعال النار
Pythonisse (*f.*) عرافة ، منجمة

Puissant (*suite*)

le Tout —

العلی القدير ، سبحانه وتعالى

Puits (*n.m.*)

آبار

— artésien

بئر ارتوازية

— de science

علامة ، عالم

Pulmonaire (*méd.*)

رئوى

congestion —

احتقان رئوى

Pulsation (*n.f.*)

نبض

Pulvérisation

سحق ، تدرية

Pulvériser (*v.*)

سحق

— du marbre

— الرخام

— l'ennemi

— العدو

— une objection

نسف اعتراضاً ، سحقه ، ابطله

Punir (*v.*)

عاقب

— un coupable

— مذنباً

V. Châtier, corriger, frapper,
condamner.**Punissable**

معاقب عليه

délit —

جنحة معاقب عليها

Punisseur

معاقب

Punitif

تأديبى ، قصاصى

Punition (*n.f.*)

عقاب

— corporelle

بـ بدنى

V. Peine, sanction.

Pupillaire

مختص بالقاصر أو الريب

intérêts — s

مصالح القصر

Pupillarité

حالة الوصاية ، مدة الوصاية

Pupill (*n.m.*)

ريب ، يتيم ، قاصر

— de la Nation

— الأمة

déprédation des biens d'un

نهب اموال اليتيم أو القاصر

Pupille (*n.f.*) (de l'œil)

بؤبؤ (مجمع) ، انسان العين

Pupillus, Pupilla (*dr. rom.*)

ريب ، ريبية ، صغير ، قاصر

Pupitre (*n.m.*)

قمطى

Pur (*adj.*)

نقى ، صاف ، طاهر

خالص ، حر ، صرف ، محض

— de tout crime

برىء من كل جريمة

— et simple

بدون قيد أو شرط

— hasard

صندفة محضة

— e vérité

عين الحق ، الحقيقة الخالصة

aveu — et simple

اقرار بسيط

conscience — e

ضمير نقى ، طاهر

en — e perte

سدى ، بلا فائدة

intention — e

نية سليمة

jeune fille — e

فتاة طاهرة عفيفة

mathématiques — s

رياضة بحتة

par — e méchanceté

لمجرد السوء أو الإساءة

obligation — e et simple

التزام بلا قيد أو شرط

raison — e

عقل خالص

Pudeur (suite)

outrage à la — فعل فاضح
sans — بلا حياة

Pudibond حي ، ذو حياة مفرط

Pudibonderie حياة مفرط

Pudicité (n.f.) عفة ، عفاف

Pudique (adj.) عفيف ، حيي

Puériculture رعاية النسل

Puéril صبياني ، تافه ، سخيف

Puerpéral (méd.) نفاسي

fièvre — e حمى النفاس

Pugilat (n.m.) ملاكمة

Puîné الثاني ، الابن الثاني

frère — الاخ الثاني

Puis ثم

et — ماذا

Puisage غرف ، اغتراف (للماء)

servitude de —

حقوق اتفاق اغتراف الماء ، حق الاغتراف

Puîser (v.) غرف ، اغتراف

— de l'eau اغترف او استقى ماء

— un passage dans un auteur اقتبس أو نقل فقرة عن مؤلف

— aux sources du savoir استقى من مناهل العلم

Puisque بما أن ، اذ أن

Puissamment (adv.) بقوة ، بتسلط ، بعزم

Puissance (n.f.) دولة ، سلطة ، قوة

— absolue مقدره ، سلطان ، سيادة

— absolue سلطة مطلقة

— s alliées

الدول المتحالفة ، الحلفاء

— capitulaire دولة صاحبة امتياز

— s contractantes الدول المتعاقدة

— de frappe قوة ضاربة

— de la parole قوة الكلام

— d'un remède تأثير الدواء أو مفعوله

— s étrangères الدول الاجنبية

— maritale سلطة الزوج ، ولاية الزوج

— militaire قوة عسكرية

— occupante الدولة المحتلة

— paternelle ولاية الاب

— protectrice الدولة الحامية

— publique السلطة أو الولاية العامة

— s signataires الدول الموقعة (بامضاءاتها)

— souveraine سلطة مطلقة

en — (contr. : en acte)

بالقوة (يقابلها : بالفعل)

femme en — de mari الزوجة التي في عصمة زوجها

grandes — s الدول الكبرى أو العظمى

petites — s الدول الصغرى

Puissant قادر ، قدبر ، قوى ، جبار

argument — حجة قوية

nation — e دولة قوية

Public (*suite*)

ministère —	النيابة العامة
morale — que	الاداب العامة
opinion — que	الراى العام
ordre —	النظام العام
organisme —	مؤسسة عامة
outrage — à la pudeur	

الفعل الفاوضح العلنى

parler en —	خطب فى الناس
place — que	ميدان عمومى
sécurité — que	امن عام
séance — que	

جلسة علنية أو علانية

services — s	المرافق العامة
utilité — que	المنفعة العامة
vente — que	بيع علنى
voie — que	الطريق العام

Publicani (*dr. rom.*)

مشار ، ملتزم جباية الضرائب

Publication (*n.f.*)

نشر (مجمع) ، نشرة مطبوعة ، اعلان

— au Journal Officiel

— بالجريدة الرسمية

des bans	الاعلان عن الزواج (فى الكنيسة)
— d'une loi	نشر قانون
— de mariage	اعلان الزواج
— judiciaire	نشرة قضائية
— légale	— قانونية
— s obscènes	

مطبوعات مخلة بالاداب

— s périodiques . مطبوعات دورية .

Publiciste

صحافى ، كاتب سياسى أو اجتماعى ، مؤلف على القانون العام

Publicitaire

مختص بنشر الاعلانات

panneau — لوحة لنشر الاعلانات

Publicité (*n.f.*)

نشر ، شهر ، اعلان ، علانية أو علنية

— d'une audience جلسة

— des débats — المرافعات

— des registres

عمومية السجلات (أى جعلها فى متناول الناس للاطلاع عليها)

— immobilière الشهر العقارى

— réelle اشهار العين (مجمع)

administration de la — immo-

bilière مصلحة الشهر العقارى

frais de —

مصروفات النشر أو الشهر

V. Réclame, propagande.

Publier (*v.*) نشر ، اذاع ، شهر

— les bans

اعلان عن الزواج فى الكنيسة

— un bîlon نشر الميزانية أو اعلانها

— un livre — كتابا

— une loi au Journal Officiel

— قانونا بالجريدة الرسمية

— une nouvelle اذاع ثبا

Publiquement علانية

Pucelle (*n.f.*) فتاة (بكر)

Pudeur (*n.f.*) حياء ، حشمة

attentat à la — هتك العرض

Psychologie

علم النفس ، النفسية

--- criminelle — النفس الجنائي

--- morbide — علم الامراض النفسية

Psychologique

خاص بعلم النفس ، «سيكولوجي»

fait —

فعل متصل بالنفس او سيكولوجي

moment — الوقت المناسب

Psychologisme (n.m.) النفسانية**Psychologue**

اخصائي في علم النفس ، «سيكولوجي»

Psychométrie

علم المقاييس النفسية

Psychopathologie

علم النفس المرضي

Psychophysiologie

علم النفس الفسيولوجي

Psychophysique

علم النفس الفيزيقي

Psychose (n.f.) ، ذهان

لوثة عقلية ، مرض عقلي

maniacodépressive

ذهان الاكتئاب

puerpérale ذهان نفاسي

Psychotechnique

النظرية الفنية النفسية (مجمع)

Psychothérapie (méd.)

طب نفسي ، علاج نفسي

Ptolémaïque متعلق بالبطالة

époque — عصر البطالة

Ptose (méd.)

سقوط الامعاء أو المعدة

Puber (dr. can.) بالغ**Pubère** مرأهق ، بالغ**Puberté** (n.f.) مرأهقة ، بلوغ

âge de la — légale

سن البلوغ القانونية

Public, que (adj.)

عمومي ، عام ، علني

action — que الدعوى العمومية

autorité — que السلطة العامة

avis au —

اعلان للجمهور أو للكافة

bien — مال عام

bruit — شائعة

dette — que دين عام أو عمومي

droit — القانون العام

édifices — s المباني العامة

emprunt — قرض عام

enchères — ques مزاد علني

établissement —

محل عمومي أو عام ، منشأة عامة

fille — que بغي ، مومس

fonctionnaire — موظف عمومي

force — que

الشرطة ، رجال السلطة ، القوة الجبرية

intérêt — صالح عام

la chose — que الملك العام

le grand — الجمهور

lieu — مكان عام

maison — que منزل للدمارة

marché — السوق العامة

Provocatoire تحريضي

action — دعوى قطع النزاع

Provoquer حرض ، حث ، اثار

— à la débauche — على الفجور

— une enquête

استصدر أمرا أو حكما بالتحقيق

— une hausse

أحدث صعودا أو ارتفاعا في الاسعار

Proxenetæ (dr. rom.)

وسيط أو سمسار (لعقد الصفقات

التجارية)

Proxénète (n.m.) فواد

Proxénétisme (n.m.) قوادة

Proximité (n.f.) جوار ، قرب

à — بجوار

à — de على مقربة من ..

Prudemment

برشد ، بحكمة ، بفطنة ، بحرص

s'avancer — تقدم بحرص

Prudence (n.f.)

فطنة ، حرص ، حذر ، حكمة عملية

grande — حرص شديد

Prudent

فطن ، حريص ، بصير ، حذر

conseiller — مستشار حريص أو فطن

il est plus — de من الاصوب ان

réponse — e رد فطن ، حريص

Ctr. Imprudent.

Prud'homme (n.m.)

رجل فطن ، حريص ، مجرب

conseil des — s

مجلس مؤلف من العمال واصحاب

العمل للتوفيق فيما بينهم ، محكمة

العمال

Psalmédier تلا (المزامير ، القرآن)

تلاوة (من القرآن الكريم)

Psaume مزمو ، ج مزامير ، زبور

Pseudo كاذب

médecin

طبيب كاذب ، مدعى الطب

Pseudologie مرض الكذب

Pseudomnésie تذكر كاذب

Pseudonyme اسم مستعار

auteur —

مؤلف متحلل اسما مستعارا

ouvrage —

كتاب أو تأليف لمؤلف تحت اسم مستعار

écrire sous un —

كتب تحت اسم مستعار

Psittacisme ببغاوية

Psychanaliste

أخصائي أو عالم في تحليل النفس

Psychanalyse (n.f.)

علم تحليل النفس ، تحليل نفسي

Psychiâtre (n.m.)

طبيب الامراض العقلية أو النفسية

Psychiâtrie (n.f.)

علم الامراض العقلية ، الطب النفسي

Psychique نفسي أو نفساني

Psychisme (n.m.) حياة نفسية

Psycho-analyse تحليل نفسي

Provisur ناظر مدرسة ثانوية

Provision مقابل الوفاء (مجمع)
ذخيرة ، مؤونة ، عدة ، رصيد

— ad litem (*dr. rom.*)

كفالة خاصة بتحقيق الخصومة

— alimentaire نفقة

— d'une lettre de change

مقابل وفاء الكمبيالة

— de produits alimentaires

مؤونة (مواد غذائية)

— pour créances douteuses

مخصص الديون المشكوك فيها

— pour indemnité de fin de service

مخصص مكافأة ترك الخدمة

défaut de — (d'un chèque)

عدم وجود رصيد مقابل (الشيك)

exécution par — تنفيذ مؤقت

jugement par — حكم وقتي

verser une —

دفع مبلغا للصرف منه

Provisionnel

وقتي

consignation — le

تسليم او ايداع وقتي

partage —

قسمة المياة او وقتية

Provisoire

مؤقت ، وقتي

arrangement — تسوية مؤقتة

décret — de divorce (*dr. angl.*)

decree nisi) حكم مؤقت بالطلاق

demande — طلب مؤقت

exécution —

نفاذ مؤقت او معجل

gérant — مدير مؤقت

gouvernement — حكومة مؤقتة

jugement — حكم وقتي

mesure —

اجراء وقتي او مؤقت

règlement — تسوية مؤقتة

Provisoirement مؤقتا ، وقتيا

Provocant مشير ، مهيج ، مفضض

allures — es مسلك مشير

paroles — es

الفاظ مشيرة ، مفضضة

Provocateur

محرض ، مشير ، مفضض ، مهيج

agent — شخص محرض

ton — لهجة مشيرة ، مهيجة

Provocatio ad populum

(*dr. rom.*)

نداء موجه الى الشعب (يتوجه به المحكوم عليه)

Provocation (n.f.)

تحريض ، اثارة ، حث ، اغراء

— à la débauche — على الفجور

— à la désertion

— على الهرب من الجندية

— à la révolte — على الثورة

— collective — جماعي

— en duel — على المبارزة

— individuelle — فردي

— publique تحريض علني او عام

excuse de — سبب تحريضي

répondre à une —

رد على تحدي

Protocole (*suite*)

chef du — مدير المراسيم ،

رئيس البروتوكول ، تشريفاتي

dresser un —

حرر محضر مؤتمر سياسي

règles du — diplomatique

القواعد السياسية المرمية

Protoplasme (*n.m.*)

الجبلة (مجمع)

Protozoaire (*méd.*)

الاحادية الخلية ، الاوالي (مجمع)

Protubérance

ناشزة (مجمع) ، نتوء

Protuteur

نائب الوصي ، المشرف على مال القاصر

Proue (*n.f.*)

الجَوْجُو (مجمع)

— du navire

مقدم السفينة

Prouvé

ثابت ، مثبت ،

مؤيد بالدليل أو البرهان

Prouver (*v.*)

اثبت ، برهن ، اقام الدليل

— une accusation

— الاتهام

— le bien-fondé

— الصحة ، اقام الدليل على الصحة

— la faute du transporteur

— تقصير الناقل

— son innocence

— براءته

cela n'est pas encore prouvé

هذا لم يثبت بعد

V.Démontrer, établir, justifier,
révéler.**Provenance**

أصل ، مصدر ، منشأ

— étrangère

مصدر اجنبي

en — de

وارد من ..

indications de —

بيانات خاصة بمصدر البضاعة

lieu de —

مكان التصدير

navire de — suspecte (sanitaire)

سفينة قادمة من بلاد مشتبها في

سلامتها من الامراض

Provenant

صادر من ، ناتج

biens — de la succession

اموال مصدرها التركة

revenus — de l'exercice de la

profession

ايرادات ناتجة من مزاولة المهنة

Provenir (*v.*)

صدر من ، صدر عن ، نتج من

Proverbe (*n.m.*)

مثل سائر

dire un —

ضرب مثلاً

Proverbial

يضرب به المثل

la richesse — e du sol égyptien

خصب التربة المصرية الذي يضرب

به المثل

Providence (*n.f.*) . العناية الالهية**Providentiel**

صادر عن العناية الالهية ، مرده الى

العناية الالهية

Province (*n.f.*)

اقليم ، مديرية

Provincial

اقليمي ، تابع لمديرية أو اقليم

conseil —

مجلس المديرية

Protégé (suite)

محاسب الوزير les-sdministr

Protéger (v.)

- حمى ، وقى ، دافع عن ، زاد عن
 - un candidat ساعد مرشحا
 - une industrie contre la concurrence
 حمى صناعة من المنافسة

V. Défeindre, soutenir, préserver,
 prémunir.

Protestable قابل للاحتجاج
effet —

ورقة تجارية يمكن الاحتجاج عن عدم
 الوفاء بها ، قابلة «للبروتستو»

Protestant بروتستانتي ، محتج**Protestantisme** البروتستانتية (مذهب ديني)**Protestataire** صاحب الاحتجاج أو الاعتراض**Protestation** احتجاج ، اعتراض ،
تصريح شديد اللهجة

— d'amitié تأكيد ولائي ، وعد
 ايجابي ينطوي على الصداقة

— d'innocence احتجاج بالبراءة ، تمسك ببرائته
 élever une — قدم احتجاجا

Protesté عمل عنه احتجاج
traite — e

كميالة عمل عنها احتجاج (لعدم الوفاء)
Protester (v.)

احتج ، عارض ، ادلى بتصريح شديد
 — un négociant

اعلن تاجرا بالاحتجاج

لعدم الوفاء (بروتستو)

— contre une mesure
 احتج على اجراء صرح بمعارضته له

- de sa bonne foi
 تمسك بحسن نيته ، احتج بها

- de son innocence
 تمسك ببرائته ، احتج بها

-- de violence
 قاوم ، عارض باستعمال القوة

Protêt احتجاج ، احتجاج لعدم
الوفاء ، (بروتستو) نكرة (مجمع)

— faute d'acceptation
 بروتستو لعدم القبول ، فكرة عدم
 القبول

— faute de paiement
 بروتستو لعدم الوفاء ، نكرة عدم
 الوفاء

lever un — (dresser)
 حرر احتجاجا لعدم الوفاء

signifier un —
 اعلن احتجاجا «بروتستو»

Prothèse (n.f.)
— dentaire

صناعة «ميكانيكا» الاسنان

Protiimesis (dr. rom.) حق الشفعة**Protocolaire** مطابق للمراسيم السياسية أو الدولية**Protocole (n.m.)**
بروتوكول (مجمع) ،

المراسيم السياسية أو الدولية ،
 المرف الدبلوماسي ، المرف المتبع

في التشريفات ، مجموعة الوثائق
 الرسمية ، صور المحاضر الخاصة
 بالمؤتمرات ، ملحق لمعاهدة

Prospection (*suite*)

— de la clientèle

— الزبائن ، درس الوسائل المؤدية الى اجتذابهم

Prospectus شرة ، اعلان مطبوع

— d'émission d'actions

— عن اصدار اسهم

V. Tract, brochure.

Prospère

رائج ، ناجح

entreprise —

منشأة رائجة او مشروع راجح

nation —

امة في رخاء

Prosperité رواج ، رخاء ، رفاهية

dans la — et l'adversité

سجود ، سجدة ج سجدات

Prostration (*dr. mys.*)

في السراء والضراء

Prosterner

se — devant les puissants

بالغ في تعظيم اصحاب النفوذ

Prostituée (*n.f.*) بغي ، مومس**Prostituer** (*v.*)

اذل ، حقّر ، اسلم الى الفجور

— une profession

حط من شأن مهنة أو حرفة

— sa plume

اجر قلمه ، الف كتابا باسم غيره

Prostitution (*n.f.*) بغاء ، دماره**Protagoniste** الممثل الاول ،

المحرك الاول ، الدافع للشيء

Protecteur حام ، واق ، ظهير

— des arts

حام الفنون

matière protectrice de la rouille

مادة واقية من الصدأ

puissance protectrice

الدولة الحامية

société protectrice des animaux

جمعية الرفق بالحيوان

système —

نظام حماية الصناعة الوطنية يرفع

الرسوم الجمركية على الواردات

tarif —

تعريف الاسعار

الموضوعة لحماية المنتجات المحلية

Protection حماية ، رعاية ، وقاية

— de l'enfance

رعاية الطفولة

— de la propriété

حماية الملكية

— des minorités

— الاقليات

V. Soutien, appui, assistance,

aide, secours.

Protectionnisme

حماية التجارة (مجمع)

Protectionniste

من انصار حماية التجارة

système —

نظام حماية التجارة والصناعة

Protectorat (*n.m.*)

حماية ، نظام الحماية الدولية

Protégé

محمى ، مصون

— par la loi

تحت حماية القانون

— par une puissance étrangère

محمى أو تحت حماية دولة أجنبية

Propriétés (qualités)

مميزات ، خواص

Proprio (dr. rom.)— *nomine* باسمه هو— *vigore* بقوة نفاذه**Proprie motu** من تلقاء نفسه

faire quelque chose —

عمل شيئاً من تلقاء نفسه

Propulsion تسير ، دفع

navire à — mécanique

سفينة ذات المحرك

Prorata (au) بنسبة ، بقدر

— de بنسبة حصة

V. Quote-part, quotité.

Prorogatif امتدادى

acte — عقد امتداد

Prorogation مد ، امتداد ، تأجيل

— de compétence

امتداد الاختصاص أو الولاية

— de délai — الاجل

— d'enquête مد ميعاد التحقيق

— de jouissance

امتداد الانتفاع أو الاستمتاع

— de juridiction — ولاية القضاء

— de la société مد اجل الشركة

— du parlement

تأجيل انعقاد البرلمان

V. Prolongation.

Proroger (v.) مد ، اخر ، أجل

— l'échéance d'un billet

اخر موعد الاستحقاق سند

— la séance قرر استمرار الجلسة

— un délai مد الميعاد

— la Chambre avec le consentement du Sénat

مد دور انعقاد مجلس النواب بموافقة مجلس الشيوخ

Proscriptio (dr. rom.)

دموى اللصق أو النشر لبيع العقارات المرتهنة

Proscription حظر دخول البلاد

— d'un usage

ابطال أو الفاء عرف أو عادة

Proscrire (v.) نفى ، الفى

— un parti الفى حزباً

— les boissons alcooliques

حظر تعاطى المشروبات الروحية

V. Interdire, bannir.

Proscrit منفى ، ملقى ، محظور**Prose (n.f.)** شر

— rimée مجمع

Prosélyte

دخيل فى دين أو عقيدة ، مهتد حديثاً

Prosélytisme التبشير ، استمالة

الناس الى معتقد أو دين

Pro solvendum

ضمان وجود الدين ، ضماناً

— et non *pro solutum*

ضماناً لا وفاء

Prospecter تقب ، فحص

— le sous-sol — باطن الأرض

— le marché درس السوق

Prospection

استجلاب ، اجتلاب ، تكتير

Proprietarius (*dr. rom.*) مالك

Proprietas (*dr. rom.*) ملكية

Propriété ملكية (مجمع)

— absolue مطلقة

— apparente ظاهرة

— artistique et littéraire

— فنية وأدبية (مجمع)

— bâtie مبنية

— collective مشتركة (مجمع)

— commerciale تجارية

— commune

— شائعة ، مشتركة ، على المشاع

— de la surface

— سطح الارض (مجمع)

— de département أموال المديرية

(أموال عامة في فرنسا) (مجمع)

— d'étage ملكية الطابق

— d'étage inférieur السفلى

— d'étage supérieur العلوى

— de l'Etat أموال الدولة

— des lettres missives

— ملكية الرسائل (مجمع)

— de main morte

(المال المحبوس ، الملك المحجر) (مجمع)

— du sol ملكية الارض

— du sous-sol باطن الارض

— enclavée

— محاطة بارض الغير (منفذ لها) ،

ملك محصور (مجمع)

— en main commune

— اليد المشتركة (مجمع)

— foncière ملكية عقارية (مجمع)

— grevée مرتب عليها

حق للغير (كرهن او خلافة)

ملكية مثقلة او محملة

— immobilière عقارية (مجمع)

— individuelle فردية (مجمع)

— indivise على الشيوع (مجمع)

— industrielle صناعية (مجمع)

— intellectuelle أدبية او عقلية

— littéraire أدبية (مجمع)

— mobilière المنقول (مجمع)

— pleine et absolue تامة مطلقة

— privée خاصة

— par étage الطبقات

— certificat de شهادة الملكية

délits contre la — جرائم ضد الملكية

démembrement de la — تجزئة عناصر او حق الملكية

droit de — حق الملكية

morcellement de la — تقسيم الملكية

nue — ملك الرقبة

petite — الملكية الصغيرة

posséder en toute — تملك تملكا مطلقا ، تملك ملكا خاصا

titres de — سندات الملكية

violation de la — انتهاك حرمة الملك

la — c'est le vol (Proudhon)

الملكىة هى السرقة

Proposer (suite)

l'homme propose, Dieu dispose

العبد في التفكير والرب في التدبير

Proposition عرض ، اقتراح

— d'assurance

طلب تأمين ، استمارة تأمين (مجمع)

— de loi اقتراح بقانون

— s de paix عروض الصلح

rejeter une رفض اقتراحا

soumettre une

قدم أو عرض اقتراحا

soutenir une — أيد اقتراحا

V. Motion, projet.**Propositions (Logique)** قضايا

— affirmatives — موجبة

— complexes قضايا مركبة

— contradictoires — تناقضية

— contraires — متخالفة في الكيف أو تضادية

— modales — موجبة

— négatives قضايا سلبية

— opposées — متقابلة

— particulières — جزئية

— subalternes — متخالفة في الحكم أو متداخلة

— universelles — كلية

— propres خاص ، نظيف ، صالح

écrire de sa — main

كتب بخط يده

en — personne

بشخصه ، شخصيا

en — s termes

العبارة الصحيحة المعبرة عن الفكرة

habit — ثوب نظيف

mes — s paroles نفس اقوالى

peu — à لا يصلح لـ ..

posséder en — ملك ملكا خاصا

qualité — صفة خاصة

remettre en mains — s

سلم للشخص ذاته

sens — (opp. sens figuré)

المعنى الحقيقي (يقابله : المعنى المجازى)

le — de l'homme est de penser

ميزة الانسان التفكير

Propres خاصة

biens — أموال خاصة

Proprement بنظافة ، بدقة

voilà — ce qu'il a dit

هذا ما قاله بالضبط

dans l'enceinte douanière —

في الدائرة الجمركية نفسها

Propreté (n.f.) نظافة

Ctr. Malpropreté, saleté.

Propriétaire (dr. rom.)

الحاكم الشرعى الذى انتهت وظيفته

وعين حاكما أو محافظا لاقليم

Propriétaire مالك ، صاحب

— de l'étage inférieur

صاحب السفلى

— de l'étage supérieur — الملو

— d'une entreprise — المنشأة

— indivis مالك على المشاع

nu — الرقبة

Propager

نشر ، اذاع ، كثر (عن طريق التماسل)

— des idées — افكارا

se — à l'étranger

تكاثر او انتشر في الخارج

V. Répandre, diffuser.

Prophète (n.m.)

نبي

Le — — الرسول ، النبي محمد

— de malheur — غراب البين

nul n'est — en son pays

لاحظوة لامرء في بلده ، لاكمالة لنبي

في وطنه

Prophétie (n.f.)

نبوءة

V. Prédiction.

Prophétique (adj.)

نبوي

Prophétiser (v.)

تنبا

Prophylaxie

الوقاية (من الامراض)

— sociale (dr. crim.)

وقاية اجتماعية

Propice (adj.)

ملائم ، مناسب

Propitiation

كفارة ، قربان

Proportion

نسبة ، تناسب

— de matières grasses

نسبة المواد الدهنية ، نسبة الدهن

frais hors de — avec l'importance de l'entreprise

مصرفات لاتناسب واهمية المنشأة

toute — gardée

مراعاة لكل نسبة ، مع الفارق

Proportionnalité

نسبية

— de l'impôt — نسبية الضريبة

Proportionnel

نسبي

directement — متناسب طردا

droit — رسم نسبي

représentation — تمثيل نسبي

Proportionnellement

نسبيا

Proportionner

وازن

— ses dépenses à ses revenus

— بين مصروفه ودخله

Propos (n.m.)

مقصد ، قصد ، نية

— de table — احاديث المائدة

— séditions

اراجيف ، كلام مثير للفتنة

— mensongers

اقوال كاذبة ، مفتريات

à — في الوقت المناسب

à de — بمناسبة

à ce — بهذه المناسبة ،

في هذا الصدد ، في هذا الشأن

de — délibéré — عمدا ، عن قصد

ferme — قصد راسخ ، عزم اكيد

hors de — خارج عن الموضوع

mal à — في وقت غير مناسب ، في غير محله

Proposer

اقترح ، عرض

— un amendement

— ادخال تعديل

— un candidat — قدم مرشحا

se — pour un emploi

رشح نفسه لوظيفة

se — d'écrire un ouvrage

اعتزم تأليف كتاب

Prompt (suite)

escompte de — paiement
خصم تعجيل الدفع

être d'humeur — e
كان سريع الغضب

souhaiter une — e guérison
تمنى شفاء عاجلا

Promptitude

— de l'esprit
— الادراك

Promu

— à de hautes fonctions
— الى وظيفة عالية

Promulgation

— d'une loi
— قانون

Promulguer

Prôner
أطرى ، امتدح

— un remède
— دواء أو علاجا

Pronom (gram.)

Prononcé
مبين ، واضح ، منطوق

— d'un jugement
النطق بالحكم

accent étranger très —
لهجة أجنبية واضحة جدا

traits — s
ملامح واضحة

Prononcer

— un acquittement
نطق ، لفظ ، نفوه

— une décision
— بالبراءة

— un jugement
— بقرار

— sur une question
— بحكم

se — en faveur de
احتكم في مسألة

— de la lumière
أبدي رايه لمصلحة ..

Prononciation

النطق ، اللفظ ، النفوه

— d'un jugement
— بالحكم

Pronostic (m.m.)
حدس ، تخمين

Pronostiquer
حدس ، خمن

— une crise
توقع حدوث أزمة

Pronunciamento

عدم رضوخ جهة عليا أو رئيس

عسكري للقانون (كلمة من أصل

أسباني)

Propagande (n.f.)
دعاية ، دعاوة

— anarchiste
— فوضوية

— commerciale
— تجارية

— communiste
— شيوعية

faire de la — pour une mar-

chandise
روج لبيع سلعة

Propagandiste

مروج ، قائم بالدعاية ، وسيط تجارى

Propagateur
ناشر

— de fausses nouvelles
— الانباء الكاذبة

Propagation
نشر ، اذاعة

— du genre humain
تكاثر الجنس البشرى (عن طريق

التناسل)

— du son
انتشار الصوت

— d'idées subversives contraires
aux principes fondamentaux de

la Constitution
نشر افكار ثورية مغايرة لمبادئ

الدستور الأساسية

— de la lumière
امتداد الضوء

Promesse	وعد ، موعد
- abstraite	التعهد المجرد
- acceptée	الوعد المقبول
- d'achat	وعد بالشراء (مجمع)
- de bail	- بالتأجير
- de cautionner	- بالكفالة (مجمع)
- de donation	- بالهبة (مجمع)
- d'égalité	- بالمساواة
- de mariage	- بالزواج
- de récompense	- بمكافأة ، أو بالجمالة (مجمع)
- de vente	- بالبيع (مجمع)
- fallacieuse	- كاذب
- par écrit	- مكتوب أو بالكتابة
- pour autrui (de porte-fort)	- تعهد عن الغير (مجمع)
- verbale	وعد شفوي
manquer à sa - -	أخلف وعده
remplir sa - -	أنجز وعده ، وفى به
tenir sa - -	نفذ وعده
Promettant	واعد ، ملتزم ، متعهد
Promettre (v.)	وعد
- de payer	وعد بالدفع أو الوفاء
- une gratification	- بمكافأة
- monts et merveilles	بالغ في الوعود
se - - de travailler	صحت عزيمته على العمل
V. S'engager, affirmer.	

Promis (adj.)	موعود
chose - - e	شيء موعود
Terre - - e	أرض الميعاد
Promis (n.m.)	خطيب
un - - et sa - - e	- وخطيبته
V. Fiancé.	
Promiscuité	احتلاط الحابل بالتابل
Promissio (dr. rom.)	وعد ، تعهد
- ir demeritis	- بتعويض الضرر الحاصل
- post mortem	تعهد مضاف الى ما بعد الموت
- p. h. de	ينفذه الوارث لشخص المتهم
Promontoire (n.m.)	رأس مرتفع في البحر
Promoteur	المحرك الاول
- d'une loi	المحرك الاول للقانون ،
-	صاحب الفكرة في وضعه
- de justice (dr. can.)	المدافع عن الحق ، محامى العدل
V. Instigateur, auteur.	
Promotion	ترقية
- à l'ancienneté	- بالاقدمية
- au choix	- بالاختيار
- d'officiers	- الضباط الى رتبة أعلى
Promouvoir	رقى الى منصب أو رتبة أعلى
Prompt	سريع الحدوث
- e expédition des affaires	الاسراع في إنجاز المسائل

Projectile (n.m.)

قذيفة ، مقذوف

— de guerre

قذيفة حربية

Projection

اسقاط ، قذف

— d'un film

عرض فيلم

— orthogonale

مستقط عمودي

Projecture (n.f.)

نتوء البناء ، الجزء الناتئ في المبنى

Projet (n.m.)

مشروع ، قصد ، مقصد ، نية

— d'accord

— اتفاق

— du budget

— ميزانية

— de loi

— قانون (مجمع)

— de mariage

— زواج

— coupable

نية سيئة

— s coupables

نوايا سيئة أو إجرامية

avant —

مشروع ابتدائي

avoir des — s

كانت لديه مشاريع أو نوايا

concevoir un —

كون في ذهنه مشروعا ، فكر في وضعه

déposer un —

اودع أو قدم مشروعا

en forme de —

في شكل مشروع

établir un —

وضع مشروعا ، اعد مشروعا

rédiger un —

حرر مشروعا

soumettre un —

عرض مشروعا

Projeter عزم على ، اتوى ، رسم

V. Préméditer.

Prolégomènes

مقدمات

Prolétaire

كادح ، عامل

classe — طبقة العمال أو الكادحين

Prolétariat (مجمع)

طبقة العمال

Prolétarien

مختص بالطبقة الكادحة

revendications — nes

مطالب الطبقة الكادحة

Prolétariser

عمم طبقة العمال

Prolifération

تكاثر ، اكنار

Prolifique

سريع التكاثر ، منجب

Ctr. Stérile.

Prolongation

مد ، امتداد ، استطالة

— de délai

مد الميعاد أو المهلة

— du bail

— الأيجار (مجمع)

— du congé

— الاجازة

— du voyage

اطالة الرحلة

Prolongement

امتداد ، اطالة

Prolonger (v.)

مد ، اطال

— un délai

— الميعاد

— une rue

— الشارع

V. Proroger, allonger.

Ctr. Raccourcir

Promenade

نزهة

— nocturne

— ليلية

Promener

ذهب به الى نزهة

— ses regards

اجال نظره

— ses lecteurs à travers le passé

جعل قراءة يستعرضون معه ذكريات

الماضي

Progressif (*suite*)

impôt — ضريبة تصاعدية

marche — ve سير متقدم أو دائم التحسن

*Ctr. Rétrograde, dégressif.***Progression** تقدم ، تدرج ، ارتقاء

— arithmétique متوالية عددية

— authentique — متعائلة

— croissante — تصاعدية

— décroissante — تنازلية

— des idées ارتقاء الاراء او الافكار

— géométrique متوالية هندسية

Progressiste

تقدمي ، من انصار حزب الترقى

Progressivement

تدرجاً ، بالتدرج

Progressivité تصاعدية

— de l'impôt — الضريبة

Prohibé

محرم (مجمع) ، ممنوع ، محظور

— par la religion — دينا أو ديانة

armes — es اسلحة ممنوعة

commerce — تجارة ممنوعة

degré de parenté —

درجة القرابة المانعة من الزواج

(لتحريره)

temps (de chasse)

الزمن المحظور فيه الصيد

V. Défendu, interdit.**Prohiber** منع ، حظر ، حرم

— l'exportation de l'or

حظر تصدير الذهب

*Ctr. Autoriser.***Prohibitif**

مانع ، تحريمي ، حائل ، ناه

droit — الحق المانع

loi — ve قانون مانع

mesure — ve

اجراء تحريمي أو مانع

prix — سعر محرم

Prohibition (*n.f.*)

منع ، نهى ، تحريم ، حظر

— d'aliéner منع أو حظر التصرف

— du mariage

— الزواج ، تحريم الزواج

— légale حظر تشريعي

loi de — (Etats Unis)

قانون التحريم أو الحظر (قانون

تحريم الخمر في الولايات المتحدة)

Prohibitionniste

من انصار التحريم

mesures — s

اجراءات تنطوي على التحريم أو الحظر

Proie (*n.f.*) فريسة ، غنيمة

être en — au doute

تملك منه الشك

devenir la — de l'ennemi

وقع في قبضة العدو ، استحوذ عليه

العدو

être la — des flammes

صار طعمة للنيران

oiseaux de — طيور جارحة

Projecteur كشاف (للنور)

(dessin) خط استقطاب

Pratit (suite)**du défaut**

الإفادة من غياب الخصم (أخذ حكم في غيبته)

-- espéré الربح المأمول

-- s et pertes الأرباح والخسائر

--- fictif ربح وهمي أو صوري

--- illicite - غير مشروع

- joint ثبوت الغيبة

.. maritime ربح بحري (مجمع)

— net صافي الربح ، ربح صاف

- réel ربح حقيقي

affaire de grand

عملية تنطوي على ربح كبير

au -- de .. لصالح

étudier avec

استفاد من الدراسة

mettre à

استغل ، حصل منه على فائدة

part de ...

حصة أو نصيب في الربح

V. Bénéfice, gain, avantage,

utilité.

Profitable مربح ، نافع ، مفيد

commerce ... تجارة مربحة

Profiter ربح ، كسب ، أفاد

-- d'une occasion

انتهاز فرصة ، أفاد منها

du temps libre

استفاد من وقت الفراغ

bien mal acquis ne profite jamais

المال الحرام لا ينفع

Profiteur

نفعي ، انتهازي

Profond

عميق

blessure -- e جرح عميق ، نافذ

ignorance -- e جهل مطبق

mystère --- سر مغلق

Profondeur

عمق ، تعمق ، توغل

-- des idées

— الأفكار

Profusion (à)

بكثرة شديدة

Pro-forma

شكلًا

facture ---

فاتورة ، أو قائمة حساب شكلية

lettre de change ---

كمبيالة صورية

Progéniture

ذرية ، نسل

V. Postérité.

Prognathe

ممتد أو ناتئ الفكين (كالزواج)

Programme (n.m.)

برنامج ، منهج

— d'action

— العمل

— politique

— سياسي

Progrès (n.m.)

رقى ، تقدم ، تزايد

Ctr. Décadence.

Progresser

ترقى ، تقدم

— dans la science du droit

سار شوطًا بعيدًا في علم الفقه

Progressif (adj.)

تصاعدي ، تدريجي ، متقدم

barème ---

جدول تصاعدي

développement ---

تقدم أو نمو مطرد

Proférer (*suite*)

— des menaces

فاه بعبارات تنطوى على التهديد ، هدد

— une accusation contre

وجه اتهاماً ضد

V. Prononcer, articuler.

Professer (*v.*)

جاهر بعقيدة ، درس ، علم ، مارس

— le droit درس القانون

— la médecine مارس الطب

V. Pratiquer, exercer.

Professeur

استاذ ، مدرس

— en droit — فى القانون

— titulaire

— ذو كرسي ، استاذ أصيل

Professio (*dr. can.*)

نرهب

— religiosa نذر رهبانى

Profession (*n.f.*)

مهنة ، حرفة ، مجاهرة علنية

— civile وظيفة مدنية

— connexe مهنة مرتبطة

— de foi

تقرير العقيدة ، المجاهرة بها

— libérale مهنة حرة (مجمع)

— principale — أصلية

— religieuse نذر رهبانى

avocat de — محام مزاوّل للمهنة

exercer une — زاول مهنة

taire une — de foi

جاهر علناً بعقيدته الدينية

faire — de افتخر بـ .. تباهى

sans — لامهنة له

V. Métier, art, carrière.

Professionnel

مهنى ، مختص بمهنة أو حرفة ، محترف

activités — les نشاط مهنى

devoirs — s واجبات المهنة

droit — قانون المهنة

école — le

مدرسة للتعليم الصناعى أو المهنى

enseignement

التعليم الصناعى أو المهنى

formation — le

تكوين أو تدريب مهنى أو صناعى

orientation — le توجيه مهنى

rééducation — le تأهيل مهنى

représentation — le

تمثيل مهنى

secret — سر المهنة

Professoral

مختص باستاذ ، جدير به

ton — لهجة استاذية ،

لهجة جديرة أو لائقة باستاذ

Professorat (*n.m.*)

استاذية ، مهنة التدريس أو التعليم

Profil (*n.m.*) (مجمع)

مظهر جانبى ، رسم قطع عمودى لبناء

لاظهار ما بداخله

Profit

فائدة ، منفعة ، ربح ، كسب

— accidentel ربح عرضى أو طارىء

— apparent ظاهر

— brut مجمل الربح ، ربح اجمالى

Production (*suite*)

- intensive انتاج على نطاق واسع
- de l'électricité توليد الكهرباء
- de l'esprit تاليف ، انتاج فكري
- en masse انتاج بالجملة
- biens de — اموال الانتاج
- facteurs de la — عوامل الانتاج
- l'exportation stimule la — التصدير منشط للانتاج

Productivité

قوة الانتاج ، انتاجية

Produire

قدم ، أنتج ، أثمر

- à une faillite

— في تفليسة (الاوراق لمثبتة لدينه)

- des intérêts غل فوائد

- en justice قدم للمحكمة

- ses livres — دفاتره

- son passeport — جواز سفره

- un revenu غل ايرادا

somme qui produit intérêt

مبلغ مستثمر ، مبلغ يقل فوائد

Produit (*n.m.*)

نتاج ، غلة ، محصول ، دخل

- brut

دخل اجمالي ، اجمالي الناتج

- des impôts حصيلة الضرائب

- net دخل صاف ، صافي الناتج ،

غلة صافية (مجمع) -

Produit

- s حاصلات ومنتجات (مجمع)

- s agricoles الثمار الزراعية

- s de beauté مستحضرات تجميل

- s du sol غلة او منتجات الارض

- s divers

منتجات او حاصلات متنوعة

- s naturels ثمار طبيعية

Profanation (*n.f.*)

تدنيس

Profane

مدنس للمقدسات ،

دنيوى ، جاهل بأصول فن او علم ،
اجنبى عن جماعة او طائفة

action —

فعل ينطوى على تدنيس المقدسات

histoire —

التاريخ غير الدينى ، التاريخ الدنيوى

éloigner les — s d'une associa-

tion savante

أبعد الجهلاء عن جماعة علمية

Profaner

دنس ، امتن حرمة المقدسات

- les vases sacrés

— الاواني المقدسة

- son talent | اساء استعمال

استعداداته الطبيعي او ملكته

- une tombe انتهك حرمة قبر

V. Souiller, violer.

Profectrice

الاموال الموروثة عن

الاب او الجد (فى القانون الفرنسى)

Profectif

متعلق بالمال الموروث عن الاب او الجد

biens — s

اموال موروثة عن الاب او الجد

Proférer

نطق ، فاه ، وجه

- des injures وجه سبا ، سب

Procurer (suite)

- des bénéfices ماد بارباح
- des marchandises ورد بضائع
- des capitaux à une industrie امد او زود صناعة برؤوس أموال
- une place حصل له على وظيفة
- se — de l'argent حصل على نقود
- V. Fournir, munir, pourvoir, nantir.

Procureur نائب ، وكيل

- de la République (*Public Prosecutor* : E-U : *District Attorney*) نائب الجمهورية

Général (Attorney General)

النائب العام
substitut du —

وكيل النائب العام

Prodigalité

سفه (مجمع) ، اسراف ، تبذير

Prodige معجزة ، أعجوبة ، آية

les — s des prophètes

معجزات الانبياء ، آياتهم

la science accomplit des — s

العلم يأتي بالعجائب

enfant —

ولد مدهش ، نادرة زمانه

Prodigue

سفيه (مجمع) ، مرف ، مبذر ، متلاف

Prodiguer

اسرف ، اجزل العطاء ، منح بسخاء

— son argent

بذر ماله ، انفق بغير حساب

— les éloges

أفرط في المدح أو الثناء

— les serments

اكثر من حلف اليمين

— la santé جاد بنفسه

V. Dilapider, gaspiller.

Prodigus (dr. rom.) سفيه

Prodrome

مقدمة ، تمهيد ، أعراض

(*méd.*) — s d'une fièvre

اعراض الحمى

Producteur

منتج

— marginal (*Ec. pol*) — حدى

la consommation enrichit le —

الاستهلاك يعود على المنتج بالثراء

industrie productrice

صناعة منتجة

Productible

ممكن انتاجه

marchandises — s

سلع انتاجية

Productif مستثمر ، منتج ، مغل

capital — d'intérêt

راس مال مثمر

sol —

ارض منتجة ، مثمرة

Ctr. Improductif

Production

تقديم ، انتاج

— à la faillite

ادلاء في التفليسة (مجمع)

— au greffe

تقديم او ايداع بقلم الكتاب

— des titres — السندات

— des preuves — ادلة الالبات

— industrielle — انتاج صناعى

Procès-verbal (*suite*)

dresser — حرر محضراً

registre de — ux سجل المحاضر

Prochain (*adj.*)

مقبل . مجاور ، آت

— mois الشهر المقبل

cause — e des erreurs السبب المباشر للأخطاء

Prochain (*n.m.*)

القريب ، كل الناس

secourir son — اغاث القريب أو احدا من الناس

Proche

اقرب ، أدنى

— s parents الاقربون

— voisin الجار

l'heure est — دنت الساعة

les — s الاهل ، ذوو القريبى

Proche-Orient

الشرق الادنى

Proclamation

اعلان — بلاغ ، أمر

— de guerre الحرب

— de la République الجمهورية

— de l'état de siège الاحكام العرفية

— de l'indépendance الاستقلال

— d'un résultat النتيجة

— militaire أمر عسكري

afficher une — علق اعلانا أو أمراً

faire une — أعلن

Proclamer (*v.*)

اعلن ، نادى بصوت عال

— son innocence أعلن براءته

— une loi أو اذاع قانوناً

— roi أقام ملكاً ، نادى به ملكاً

— la vérité أعلن الحقيقة

V. Annoncer, divulguer.

Proconsul

وال روماني (كانت له سلطة قنصل)

Procréation ولادة ، خلق**Procréer** (*v.*) ولد**Procurateur** وال روماني**Procuration**

وكيل (مجمع) ، وكالة ، تفويض

— authentique — رسمي

— en blanc — على بياض

— générale — عام

— sous seing privé — عرقى

— spéciale — خاص

donner — وكل

— endossement par —

تظهر توكيلى

par — بالتوكيل ، بالنيابة عن

titre de — سند التوكيل

Procurator (*dr. rom.*)

وكيل ، مندوب ، مفوض

— omnium rerum وكيل عام

— praesentis وكيل يعمل بحضور الاصيل

— unius rei وكيل خاص

— falsus الوكيل غير الحقيقي

Procure (*dr. rom.*)

إدارة الشؤون المادية لرهينة

Procurer (*v.*) امد ، زود

Procédure (suite)

- régulière إجراءات صحيحة
- sommaire إجراءات موجزة ، اجراء موجز
- abandon de la — ترك الخصومة
- actes de — اوراق الاجراءات ، عمل اجرائي
- interruption de la — قطع المرافعة
- lois de — قوانين اجرائية ، قوانين المرافعات
- règles de — قواعد الاجراءات او المرافعات
- vice de — عيب في الاجراءات

Procédurier

عليم بأصول المرافعات ، محب للخصام ، مشاغب

Procès (n.m.)

- civil دعوى مدنية
- criminel — جنائية
- en état — صالحة للحكم
- pendant — منظورة
- avoir un — له قضية
- engager un — اقام دعوى
- entrer en — خاصم ، قاضى ، دخل فى خصومة قضائية
- être en — avec — تخاصم مع
- faire un — اقام دعوى
- frais de — مصروفات الدعوى
- gagner un — كسب دعوى
- intenter — رفع او اقام دعوى

intervenir dans un —

- تدخل فى دعوى
- instruire un — حقق دعوى
- marche d'un — سير الدعوى
- mettre les parties hors de — اخرج الخصوم من الدعوى
- perdre un — خسر الدعوى
- poursuivre un — تابع او باشر دعوى

— sans forme de — بلا محاكمة

— sans autre forme de — دون اى اجراء آخر

V. Affaire, débat.

Processif

محب للدعوى ، مولع بالقضايا طواف

Procession (n.f.) موكب ، مطاف ، زياح (عند المسيحيين)

Processus (n.m.)

امتداد ، تطور ، منوال ، عملية

Procès-verbal (n.m.)

- محضر
- d'avarie اثبات الخسائر أو التلف
- de carence — عدم وجود
- de constat — معاينة
- d'enquête — تحقيق
- de récolement — تحقيق وجود الاشياء المحجوزة
- d'une séance — جلسة أو اجتماع
- de sursis — وقف التنفيذ
- consigner les déclarations au — اثبت أو سجل الاقوال فى المحضر

Probité (n.f.) استقامة ، نزاهة

Problématique اشكالي

résultat — نتيجة مشکوك فيها

connaissance — معرفة ممكنة

V. Douteux, incertain.

Problème (n.m.)

مسألة ، مشكلة ، مطلب ، لفت

résoudre un — حل مسألة

un grave — se pose

مشكلة خطيرة تتطلب الحل

Procédé (n.m.)

طريقة ، أسلوب ، منهج ، وسيلة

— de fabrication — الصنع

— de préservation (mesure conservatoire)

وسيلة للصيانة أو الوقاية (إجراء تحفظي)

— s d'exécution طرق التنفيذ

— s de preuve

طرق الإثبات (مجمع)

— d'imposition

طريقة فرض ضريبة

— honnête — معاملة شريفة

— mécanique — طريقة آلية

bons — s — حسن المعاملة

mauvais — s — معاملة سيئة

V. Méthode, agissements.

Procéder

بأمر ، أجرى ، صدر عن ، نشأ من

— à une arrestation

أجرى القبض على شخص

— à une enquête

أجرى أو بأمر تحقيقا

— à l'inventaire

قام بعمل جرد ، أجرى جردا

— au vote أجرى جمع الأصوات

— avec ordre عمل بآمر أو بنظام

— contre quelqu'un

قاضى شخصا ، اتخذ ضده اجراء قضائيا

façon de — تصرف ، سلوك

Procédure (n.f.)

إجراء ، إجراءات ، مرافعة

— administrative إجراءات إدارية

— civile (code de)

قانون المرافعات المدنية

— commerciale إجراءات تجارية

— contentieuse — المنازعة

— de conciliation

— المصالحة أو التوفيق

— de distribution — التوزيع

— de faillite — الإفلسة

— d'exécution — التنفيذ

— d'instruction — التحقيق

— d'ordre

— التوزيع بحسب درجات الدائنين

— écrite — الإجراءات الكتابية

— judiciaire — إجراءات قضائية

— orale — الإجراءات الشفوية

— ordinaire — إجراءات عادية

— pénale (code de)

قانون الإجراءات الجنائية

— préparatoire — إجراءات التحضير

Prix (suite)

- maximum أقصى سعر
- modéré سعر معتدل
- moyen معدل السعر
- net السعر الصافي
- nominal سعر اسمي
- normal

سعر عادي ، أجره المثل (مجمع)

- pratiqué — التعامل
- prohibitif

سعر مرتفع (الى حد المنع)

- total جملة الثمن
- unique سعر موحد
- unitaire سعر الوحدة
- vil ثمن بخس

بأى ثمن كان ،

مهما كان الثمن ، مهما كلف الامر

au — de بالنسبة الى

chute des — هبوط الاسعار

faire un — عرض ثمننا

hors de — باهظ الثمن

juste — ثمن عدل (مجمع)

liste des — قائمة الاسعار

mettre à — la tête de

وعد بمكافأة لقتل . .

mise à — ثمن أساسي

recevoir le — de sa peine

تلقى اجرا على تعبه

recevoir le — de son forfait

عوقب ، نال جزاءه

vil — ثمن بخس

V. Coût, valeur.

Probabilisme (n.m.)

مذهب الاحتمال ، الرجحانية

Probabilité احتمال ، ترجيح

— mathématique

احتمال حسابي (مجمع) ج احتماليات

— statistique احتمال احصائي

idée de —

فكرة ما هو راجح الوقوع

Probable

محتمل ، مرجح ، راجح

opinion — اراءى المرجح

réaction —

نفاعل أو رد فعل مرجح

V. Plausible, vraisemblable.

Probant

مثبت ، مقنع

argument —

حجة مقنعة ، برهان مقنع

force — e قوة الاثبات

raison — e سبب مقنع أو قاطع

V. Décisif, péremptoire.

Probatib (dr. cars, dr. rom.)

اثبات ، بينة ، ثبوت

— plena تام

— semi plena ناقص

Probation (dr. pén.)

مراقبة السلوك

Probatoire حبيب صالح للاثبات

acte — عمل مثبت لاستحقاق

المرشح للدرجة جامعية

Probe (dj.) مستقيم ، نزيه

un caissier —

أمين خزانة نزيه ، صراف نزيه

Privilège (suite)

— du trésor public

الامتياز الخزانة العامة (مجمع)

— du vendeur — البائع (مجمع)

— général — عام (مجمع)

— immobilier — عقارى (مجمع)

— mobilier — على المنقول

— paulin (dr. can.)

الامتياز البولسى (الرخصة التى

يمنحها الزوج الذى اعتنق المسيحية

لاعتبار زواجه مفسوخا اذا رفض

الزوج الاخر غير المسيحي معاشرته)

(جاء ذكر هذا الترخيص فى رسالة

القديس بولس الى الكورنثيين)

— pour frais de récolte ou de

semence

امتياز مصروفات الحصاد أو البذور

(مجمع)

— pour les salaires et appointe-

ments

امتياز الاجور والمرتبات (مجمع)

— pour ustensiles d'agriculture

امتياز آلات الزراعة (مجمع)

— spécial — امتياز خاص

droit de — حق الامتياز

Privilégié ممتاز

action — e — سهم ممتاز

créance — e — دين ممتاز

Privilégier (v.) ميز**Privilegium (dr. rom.)**

امتياز ، مركز ممتاز

Prix (n.m.) ثمن (مجمع) ، سعر

— à convenir ثمن متفق عليه

— abordable — مناسب

— à forfait — اجر اجمالى (مجمع)

— courant — ثمن معتاد أو جارى

— d'achat — الشراء

— de base — أساسى

— du bail — الاجرة (مجمع)

— de clôture — سعر الاقفال

— de compensation — المقاصة (فى عمليات البورصة)

— de détail — ثمن التجزئة

— de façon — ثمن الصنعة

— de gros — سعر أو ثمن الجملة

— de demi-gros — ثمن نصف الجملة

— de marché — ثمن السوق (مجمع)

— de monopole — ثمن احتكارى (مجمع)

— de production — سعر الانتاج

— de revient — سعر التكلفة

— de vente — سعر أو ثمن البيع

— du sang — الدية

— dérisoire — ثمن زهيد

— exorbitant — ثمن باهظ

— fixe — ثمن محدد ، سعر محدد

— forfaitaire — اجر اجمالى (مجمع)

— fort — ثمن مرتفع

— global — ثمن اجمالى

— juste — سعر معتدل ، ثمن عدل (مجمع)

— marchand — اجر تجارى

— marqué — سعر موضوع على الشيء المبيع

Prison (suite)

aller en — ذهب الى السجن

bris de — كسر أبواب السجن

faire de la —

سجن ، قضى مدة في السجن

mettre en —

اعتقل ، حبس ، سجن

s'évader de — هرب من السجن

Prisonnier

سجين ، محبوس ، أسير

— de guerre أسير حرب

— politique سجين سياسى

se constituer —

سلم نفسه (لى يسجن)

faire — أسر

V. Détenu, captif, interné.

Privatif مانع ، عديم

droit — حق مانع

peine — ve de liberté

عقوبة مانعة أو سالبة للحرية

Privation حرمان ، عدم

— des droits civils

حرمان للحقوق المدنية

— des droits de famille

— من حقوق الاسرة او الحقوق العائلية

— de jouissance — من التمتع

— de liberté — التمتع بالحرية

vivre de — s قاسى شظف العيش

Privativement دون سواه**Privé** محروم ، خاص

— d'emploi — من العمل

acte sous seing — عقد عرقى

biens — s اموال خاصة

domaine — de l'Etat

املاك الدولة الخاصة

conseil — (Privy Council)

مجلس خاص أو مخصوص

dans le — فى الحياة الخاصة

droit — القانون الخاص

institution — e

مؤسسة خاصة ، نظام خاص

intérêt —

مصلحة خاصة ، صالح خاص

propriété — e ملكية خاصة

vie — e حياة خاصة

Priver (v.) حرم من ، أفقد ، سلب

se — امتنع عن ، حرم نفسه

Privilège (n.m.) امتياز

— de l'aubergiste

— صاحب الخان (مجمع)

— des entrepreneurs et architectes

— المقاولين والمعماريين (مجمع)

— des frais de conservation

— مصاريف الحفظ

— des frais de justice

— المصروفات القضائية (مجمع)

— du bailleur (مجمع)

— du bailleur de fonds

— الممول أو صاحب المال (مجمع)

— du copartageant

— المتقاسم (مجمع)

— de juridiction قضائى

— de l'hôtelier

— صاحب الفندق (مجمع)

Priorité (suite)

réclamer la — طالب بالاولوية

Pris

— note علم

V. Prendre

Prise (n.f.) غنيمة ، قبض ، مسك

— à partie مخاصمة القضاة

— d'armes تسليح ، حمل الاسلحة

— de bec مشاحنة ، خصام

— de contact اتصال

— de corps

قبض على متهم (بناء على امر من السلطة القضائية)

— de ferme

الاكتساب في مجموع السندات أو

الاسهم المصدرة أو في جزء كبير منها

— de guerre غنيمة حرب

— de position

احتلال موقع أو مركز ، اتخاذ موقف

— de possession

تسلم العين ، الاضطلاع بالوظيفة

— de sang

اخذ عينة من الدم (للتحليل)

— de son تسجيل الصوت

— de tabac تنشيقية

— du béton

تماسك الخرسانة ، شك الخرسانة

— en charge

تسلم ، اضطلع ، اخذ على عاتقه

— en considération

راعى ، اخذ ماخذ الاعتبار ، اخذ في

اعتباره ، اقام وزنا

— maritime غنيمة بحرية

avoir — sur

وجد سبيلا للدم أو التأثير في ..

conseil de — s مجلس الفنائم

cour de — s محكمة الفنائم

de bonne —

امكان الاستيلاء على السفينة أو

حمولتها ، قابلية الاستيلاء

donner — à ممكن من

droit de —

حق الاستيلاء على السفن

être aux — s avec

خاصم . اشتجر مع ..

lâcher —

افلت ، كف عن المسك ، رد المروق

V. Capture, butin.

Prisée تقويم (تثمين موجودات

تركة أو شركة عند تصفيتها)

Priser (v.) قوم ، قدر ، ثمن

— un meuble

— منقولا ، قدر ثمنه

— un orateur اثنى على خطيب

Priseur

commissaire — دلال ، مثن

Prisme (z.m.) منشور (مجمع)**Prison (n.f.)** حبس ، سجن

— cellulaire — أنفرادى

— centra'e سجن عمومى

— locale — محلى أو مركزى

— militaire — حربى

— perpétuelle — سجن مؤبد

— préventive — سجن احتياطى

Principal (suite)

— et intérêts الأصل والفوائد

— locataire المستأجر الأصلي

auteur —

الخلف أو المورث الأصلي

cause - - e سبب رئيسي

clerc ? -

كاتب أول ، رئيس الكتبة ، وكيل محام

débiteur — مدين أصلي

demande - - e طلب أصلي

escalier — السلم العمومي

évoquer le —

تصدى للطلب الأصلي أو الموضوع

intérêt et — الفوائد والأصل

locataire — مستأجر أصلي

somme — e

المبلغ الأصلي ، الأصل

Principauté (n.f.) إمارة**Principe (n.m.)**

مبدأ ، قاعدة ، أساس

— de l'équité قواعد العدل

— de la liberté des conventions

مبدأ حرية الاتفاقات

— de la supériorité de la loi

— سيطرة أو هيمنة القانون

— s directeurs المبادئ الموجهة

— fondamentales مبدأ أساسي

— s généraux de droit

المبادئ القانونية العامة (مجمع)

— moral مبدأ أخلاقي

— politique — سياسي

— utilitaire مذهب نفعي

accord de — اتفاق مبدئي

avoir pour — de

من مبدئه ان . .

dès le — منذ البدء

en — مبدئياً من حيث المبدأ

en partant de ce — استناداً الى

هذه القاعدة ، بناء على هذا المبدأ

homme de - -

رجل متمسك بالمبادئ

homme sans — s رجل لامبدأ له

par - - من ناحية المبدأ

poser un - -

استن قاعدة ، وضع مبدأ

proclamer un - - قرر مبدأ

renverser un —

عكس القاعدة ، خالفها

Printemps (n.m.) الربيع

— de la vie ربيع الحياة

Priori (à) من باب أولى**Priorité (n.f.)**

أولية ، أسبقية ، تقديم

— de circulation

الأسبقية في المرور

— de date أسبقية التاريخ

— de passage حق المرور أولاً

— d'hypothèque

أسبقية الرهن العقاري

actions de — أسهم مفضلة

avoir la — له الأسبقية

droit de —

حق الأسبقية أو التقدم أو الأولوية

par — بالأولوية ، بالأسبقية

Prime (suite)

marché à —

عملية شرطية ، صفقة جزائية

opération à — simple à la baisse

بيع بشرط الخيار (مجمع) ، عملية
جزائية نزولية

opération à — simple à la hausse

شراء بشرط الخيار (مجمع) ، عملية
جزائية سعودية

réponse des — s

تبليغ المقررات

Primé

سبق ، فاق ، غلب

être —

مسبوق

Primer (v.)

سبق

les créanciers hypothécaires pri-

ment les créanciers chirogra-

phaires الدائنون المرهنون

يقدمون على الدائنين العاديين

le droit prime la force

الحق فوق القوة

Primitif

أصلي ، أولى ، بدائي

dénomination — ve

التسمية الاصلية ، الاسم الاصل

peuples — s الشعوب البدائية

souscripteur — المحرر الاصل

Primitivement

أصلاً ، في البدء

Primitivisme

مذهب البدائية

Primo

أولاً

Primogéniture (n.f.)

بكرية

droit de —

حق الولد البكر ، حق البكرية

Primordial

أولي ، أصلي ، أساسي

acte —

عمل أولي ، أصلي ، أساسي

nécessité — e ضرورة أولية

V. Essentiel, principal, capital,
fondamental.**Prince (n.m.)**

أمير

— du sang أمير من العائلة المالكة

— de l'Église

أمير من أمراء الكنيسة ، كاردينال ،

أسقف

— héritier

ولي العهد

— régnant

الأمير الحاكم

arrêt du —

وقف السفينة بأمر السلطة

être bon —

أظهر كرماً أو سخاء ، سامح ، غفر

fait du —

عمل الأمير أو الحاكم ، فعل الحكومة

Princeps (dr. rom.)

الأول ، الرئيس ، الأمير

Princesse (n.f.)

أميرة ، ملكة

aux frais de la —

على نفقة الدولة ، على حساب الغير

Princier مختص بالأمراء ، لائق بهم

famille — ère أسرة الأمير

titre — لقب الإمارة

Principal

أصل ، أصلي ، رئيسي

— créancier

دائن أصلي

Primaire (*adj.*) ابتدائي ، أولى
 alcool — كحول أولى
 délinquant — مجرم حديث
 esprit — عقل محدود الذكاء
 école — مدرسة التعليم الابتدائي
 enseignement — تعليم ابتدائي

Primat كبير أساقفة الأقليم

Primauté (*n.f.*) أولية ، علو المقام
 — du spirituel

هيمنة السلطة الروحية

reconnaître la — des intérêts du
 peuple

أقر بأن مصالح الشعب لها المقام الأول

V. Supériorité, prééminence.
 préséance.

Prime (*n.f.*)

علاوة ، قسط ، مكافأة

— à l'exportation إعانة تصدير

— acquise à tout événement
 استحقاق القسط كاملاً

— d'accouchement علاوة المولود

— d'arrestation

مكافأة الضبط (للمهربات أو المجرمين)

— d'assurance

قسط التأمين (مجمع)

— de célérité مكافأة عن الإسراع
 في إنجاز الشحن أو التفريغ

— de dédit

التعويض عن الرجوع أو الفسخ

— de fin d'année

مكافأة آخر السنة

— de grosse أرباح القرض البحري

— d'émission (مجمع) علاوة إصدار

— d'exportation إعانة الصادر

— d'importation — الوارد

— de production إعانة إنتاج

— de réexportation

إعانة إعادة التصدير

— de remboursement

علاوة السداد

— de l'or (مجمع) علاوة الذهب

— fixe (مجمع) قسط ثابت

— forfaitaire علاوة جزافية

— liée قسط السفيرتين ، قسط

الذهاب والإياب (مجمع)

— s périodiques أقساط دورية

— périodique croissante

قسط التأمين الدوري التزايد

— périodique décroissante

قسط التأمين الدوري التناقص

— portable

— التأمين الذي يدفع في موطن المؤمن

— pure — صاف (مجمع)

— quérable — التأمين الذي

يدفع في موطن المؤمن له

— régressive — ذو قيمة تنازلية

— simple عملية شرطية بسيطة

— simple à la baisse

جزائه ينسحب عند هبوط السعر

— unique قسط وحيد (مجمع)

acheteur à — مشتر بشرط

emprunt à — قرض ذو علاوات

faire — أصبح مطلوباً

lever la — رفع الجزاء

Prévenu (suite)

juger un — حاكم متهما

V. Inculpé, accusé.

Prévision (n.f.) تقدير ، تبصر

— s budgétaires تقديرات الميزانية

— pour créance douteuse — لدين مشكوك فيه

contre toute — خلافا لما هو مرتقب أو مقدر

selon toute — على الاصح ، حسب الواقع

Prévoir (v.) نص على ، قدر

article qui prévoit un cas مادة تنص على حالة

la loi n'a pas prévu pareil cas لم ينص القانون على حالة كهذه

la loi prévoit que يقضي القانون ب ، ينص القانون على

il a pu tout — استطاع الاحتياط لكل شيء

Prévôt لقب كان يطلق قديما على الحكام

— des marchands ورجال حاشية الملك في فرنسا

— de la loi شيخ التجار (في باريس القديمة)

Prévoyance (n.f.) احتياط ، تعاون ، تبصر

— contre les accidents احتياط لمنع وقوع الحوادث

— sociale تعاون اجتماعي

agir sans — تصرف دون تبصر

caisse de — صندوق التعاون او الادخار

fonds de — مال التعاون

par mesure de — اجراء احتياطي

Prévoyant

متبصر ، مدرك عواقب الامور قبل وقوعها ، حريص

chef — رئيس حريص ، متبصر

mesures — es اجراءات حريصة

peu — قليل الحرص

Prévu منصوب عنه ، متوقع

— par les statuts — عنه في القانون النظامي

Ctr. Imprévu

Prier رجا ، التمس ، سأل ، صلى

— Dieu تضرع الى الله

— un juge التمس من القاضي

— quelqu'un à dîner دعا شخصا لتناول العشاء

je vous en prie ارجوك ، من فضلك

se faire — تمنع

Prière (n.f.) صلاة ، دعاء ، رجا

— du matin صلاة الصبح

— du midi الظهر

— de l'après midi العصر

— du soir المغرب

— de la nuit العشاء

— surérogatoire النفل

— en assemblée الجماعة

Primage مكافأة كان يمنحها

ربان السفينة للعناية بشحناتها

Preuve (suite)

soin de la —

مهمة الدليل ، عبء الدليل

la — doit être faite par le
créancier

البينة على من ادعى

Prévalence أرجحية ، تغليب**Prévaloir** استظهر ، غلب ، رجح

faire — ses droits

رجح حقوقه ، غلبها

faire — ses idées رجح آراءه

son opinion a prévalu

كان لرايه الغلبة

se — d'un droit تمسك بحق

se — de sa naissance

اعتز بنسبه

Prévaricateur

مخل بأمانة المنصب أو الوظيفة

magistrat —

قاضى مخل بأمانة منصبه ، غير نزيه

Prévarication

الاخلال بالواجب أو بأمانة الوظيفة

V. Concussion, déloyauté.

Prévariquer اخل بأمانة الوظيفة**Prévenance**

التودد ، المبادرة الى المجاملة

comblér de — s

احاطه بمظاهر المجاملة

Prévenir اخطر ، نبه ، تدارك

— ses concurrents (agir avant)

سبق منافسيه

— un malheur منع حدوث مصيبة

— les désirs de

لبى رغبته قبل أن يفصح عنها

— la police اخطر أو ابلغ الشرطة

— les menaces à la paix

منع الاسباب التى تهدد السلم

V. Avertir, devancer.

Préventif واق ، احتياطى

action — ve عمل من اعمال المنع

concordat — صلح واق

détention — ve حبس احتياطى

mesure — ve

اجراء واق أو احتياطى

Prévention

تهمة ، وقاية ، تدارك ، منع

— des accidents

تدارك الحوادث ، منع الحوادث

— générale (dr. crim.) منع عام

— spéciale (dr. crim.) خاص —

faire huit jours de —

قضى ثمانية ايام فى الحبس الاحتياطى

juger sans —

حكم بلا ميل أو بغير هوى

mesures de —

اجراءات واقية أو احتياطية

Préventivement

احتياطيا

détenu —

محبوس حبسا احتياطيا

Prévenu متهم ، مسبوق ، مخدّر

être — contre متحامل على

être — en faveur de

ما لالى ، جاب ..

être — de vol اتهم بالسرقة

Prétorien

مختص بالحاكم الشرعي الروماني

dignité — ne

منصب الحاكم الشرعي

soldats — s

الجنود الرومان ، حرس القيصر

Prêtre

قس ، قسيس ، كاهن

V. Ecclésiastique.

Prêtrise (n.f.)

الكهنوت

V. Sacerdoce.

Préture

منصب الحاكم الشرعي

الروماني ، مدة وظيفته

Preuve (n.f.)

اثبات (مجمع) ، دليل ، بينة ، برهان

— à charge

دليل اثبات

— contraire

اثبات نفى او دليل عكسي

— directe et positive

— مباشر وقاطع

— documentaire

— مستندى او مؤيد بسند

— écrite

— بالكتابة (مجمع)

— évidente

— بدهى ، حجة ساطعة

— judiciaire

— قضائي

— légale

— قانوني

— littérale (ou par écrit)

— كتابي ، اثبات بالكتابة (مجمع)

— matérielle

— مادي

— négative

— نفى

— par commune renommée

— الاثبات بالتسامع (مجمع)

— par écrit

اثبات بالكتابة

— par présomption

— بالقربة

— par témoins

— بالبينة (مجمع)

— péremptoire

دليل قاطع

— préconstituée

دليل مهيا

— testimoniale

اثبات بالبينة او بالشهادة (مجمع)

administration des — s

تقديم الادلة

administrer une —

قدم دليلا

alléguer des — s

ساق ادلة ، استند الى ادلة

charge de la —

عبء الاثبات

commencement de —

بدء الاثبات

conservation de la —

التحفظ على الدليل

demi —

دليل غير تام

fardeau de la —

عبء الاثبات

fournir des — s

قدم ادلة

il n'y a pas de — contre

لا يوجد دليل عكسي

jusqu'à — du contraire

حتى ثبوت العكس

objet de la —

محل الاثبات

obligation de faire la —

الالتزام باقامة الدليل

produire des — s

قدم ادلة

recueillir des — s

جمع ادلة

résultat de la —

نتيجة الاثبات

semi —

شبه دليل ، دليل غير تام

Prétendre (suite)

à ce qu'on prétend

على حد ما يقال

V. Affirmer, aspirer à

Prétendu (adj.)

مزعوم

Prétendu (n.)

كل من طالبى الزواج

(أحدهما بالنسبة إلى الآخر)

Prête-nom

مسخر (مجمع)

Prétentieux

مدع ، مغرور

Prétention

ادعاء ، زعم

— s à une créance

— بدّين

— s exorbitantes

ادعاءات باهظة

— s légitimes

ادعاءات أو مطالب مشروعة

afficher des — s à

أعلن عن مطالبه أو ادعاءاته

sans —

متواضع ، بلا مباهاة

V. Réclamation, revendication.

Prêter (v.)

أقرض ، سلف ، أعار ، حلف

— à intérêts

— بفائدة

— à la critique

كان عرضاً للنقد

— à usure

أقرض بالربا

— de l'argent

— نقوداً

— foi

صدق ، وثق بـ

— le flanc à la critique

تعرض للنقد

— main forte

عاون ، ساعد

— l'oreille

انصت إلى

— secours

قدم عوناً

— serment

أدى اليمين (مجمع)

— ses bons offices

قدم المساعي الحميدة

— son attention

أهتم بـ

— son concours

ساعد ، عاون

— son nom

أعار اسمه

— sur gage

أقرض برهن

— sur hypothèque

— برهن عقارى

se — à un arrangement

ارتضى تسوية

les circonstances s'y prêtent

الظروف ملائمة

Préteur (n.m.)

الحاكم الشرعى ،

القاضى المشترع الرومانى

Prêteur

مقرض ، معبر (مجمع)

— sur gage

— برهن حيازة

Prétexte (n.m.)

حجة ، عذر

sous — de

بحجة ، بدعوى ، بمقولة ، متذرعاً بـ .

Prétexter

تذرع بسبب غير حقيقى

— un voyage

أدعى السفر

V. Alléguer, exciper.

Pretium (dr. rom.)

ثمن الشيء المبيع ، الثمن المذكور فى العقد

Pretium doloris

تعويض عن الألم الجسمانى

Prétoire (n.m.)

محكمة

éloquence du —

بلاغة المرافعة

Prétorial

مختص بالحاكم الشرعى الرومانى

droit —

فقه الحكام / الشرعيين الرومانيين

- Présumé** مفترض ، مظلون
 — absent معتبر غائبا
 assassin — المعتبر قاتلا
 coupable — المعتبر مذنبا
 perte — e افتراض الهلاك
 l'accusé est — innocent jusqu'à
 ce qu'il soit reconnu coupable
 يعتبر المتهم بريئا حتى تثبت أدانته
Présumer (v.) افتترض
 il est à — que المفروض أن ..
 trop — de soi-même
 أعجب بنفسه ، بالغ في قدرته
 trop — de sa force بالغ في قوته
Présupposer افتترض ، اقتضى
Présupposition مسجلة
 V. Postulat
Prêt (n.) قرض ، عارية (مجمع)
 — à court terme — لاجل قصير
 — à découvert — بلا ضمان
 — à intérêt — بفائدة
 — à la grosse aventure (ou à la grosse)
 — بحرى أو قرض المخاطرة الجسيمة
 — à terme — أجل
 — à usage عارية الاستعمال (مجمع)
 — de consommation
 — الاستهلاك ، القرض (مجمع)
 — consolidé
 قرض أو سلفة مربوطة
 — d'honneur قرض شرف
 — gagé — مضمون برهن
 — hypothécaire قرض عقارى

- sur gage قرض برهن حيازى
 — sur salaires سلفة على الاجور
 — sur titres — على سندات أو قرض على سندات
 maison de — s sur gages
 بيت تسليف على رهون
Prêt (adj.)
 مهيا ، معد ، مستعد ، متاهب
 — à être jugé مستعد للمحاكمة
 navire — à faire voile
 سفينة مستعدة للاقلاع أو على أهبة
 السفر

V. Avance, emprunt.

- Prêté** معار ، مقترض
 — rendu رد المعار ، رد المقترض
Prétendant مطالب ، مدع ، طامع
 — à un héritage — بارث أو تركة
 — au trône مطالب بالعرش
 — à 'a main d'une jeune fille
 طالب الزواج من فتاة
 — à un poste
 طمع في وظيفة ، تطلع اليها

V. Postulant, candidat.

- Prétendre** طالب ، ادعى
 — à un héritage — بميراث
 — à la main de
 طلب الزواج من ..
 — à un poste
 طمع في وظيفة ، تطلع اليها
 — une part dans les bénéfices
 ادعى بنصيب في الارباح

Pressé (suite)

-- d'argent

في حاجة عاجلة الى المال

-- de questions

ضيق عليه بالاسئلة

affaire — e

شان عاجل ، مسألة عاجلة

coton —

قطن مكبوس

Pressentiment

شعور بوقوع حادث مقبل

j'ai le — que

قلبي يحدثني بأن ..

V. Intuition, prémonition.

Pressentir استشعر ، فاتح

— quelqu'un

فاتح شخصا لمعرفة استعدادة ل ..

— sa fin

استشعر دنو أجله

Presse-papier (n.m.)

المثقلة (مجمع) ، ثقالة ورق

Presser (v.) شد ، حزم

— de questions

ضيق عليه في الاسئلة

— son départ

عجل سفره

— l'ennemi

جد في مطاردة العدو

se —

استعجل

Pression ضغط ، حزم

— atmosphérique

الضغط الجوي

— électorale

ضغط على الناخبين

exercer une — sur

ضغط على ..

haute —

ضغط مرتفع أو عال

soumettre à des — s

اخضع ، اوقع تحت وسائل الضغط

sous la — des circonstances

تحت ضغط الظروف

V. Contrainte, coercion.

Pressurage عصر ، اعتصار**Pressurer** اعتصر ، عصر

— un peuple d'impôts

ثقل الشعب بأعباء الضرائب

Prestance (n.f.) هيئة مهيبة**Prestataire** ممول خاضع لضريبة

عينية ، شخص ملزم بعمل شيء

Prestation (n.f.)

عمل قانوني ، اداء خدمة

— de capitaux

اقراض الاموال

— de serment

اداء اليمين (مجمع)

— en espèces

اداء نقود أو نقدي

— en nature

— عينا أو عيني

— périodique

— دوري ، مبالغ

تستحق في مواعيد دورية

— s publiques

خدمات عامة

Prestidigitateur مشعوذ ، حاو**Prestige (n.m.)** هيبة ، اعتبار

— du juge

هيبة القاضي

politique du —

سياسة العزة والكرامة

Prestigieux ساحر

éloquence — se

بيان ساحر ، بلاغة ساحرة

Présumable قابل العدم أو

التخمين ، ممكن افتراضه

Présomptif محتمل ، منتظر
héritier —

وارث محتمل ، منتظر
Présomption قرينة (مجمع)

— absolue قرينة قاطعة (مجمع)

قرينة لا تقبل الدليل العكسي

— de décès قرينة الوفاة

— de l'homme ou de fait قرينة واقعية

— de faute افتراض الخطأ (مجمع)

قرينة التقصير

— de perte de navire اعتبار السفينة مفقودة

— de vérité افتراض الصحة

— irréfragable قرينة قاطعة (مجمع)

— judiciaire قضائية (مجمع)

— juris et de jure قاطعة (لا تقبل الدليل العكسي)

(مجمع)

— juris tantum غير قاطعة (مجمع)

— légale تانوية (مجمع)

— mucienne تملك الروج

— simple بسيطة أو غير قاطعة

اثبات بالقرينة — prouver par

Présomptueux مزمو ، معجب بنفسه

défi — تحد منطو على الزهو

Presque (adv.) تقريبا ، حوالى ، نحو

— شبه جزيرة

Presqu'île (n.f.)

Pressage (n.m.) كبس ، عصر

— de la graine du coton عصر بذرة القطن

— du coton كبس القطن

— hydraulique كبس مائي

Pressant ملح ، مستوجب التمجيل

affaire — e مسألة عاجلة

besoin — حاجة ملحة

créancier — دائن لحوج

instances — es الحاج ، الحاجة

Presse (n.f.) صحافة ، مطبوعات

(appareil) معصرة ، مكبس

avoir bonne — له سمعة حسنة

avoir mauvaise — له سمعة سيئة

bureau de — مكتب الصحافة

campagne de — حملة صحفية

censure de la — رقابة الصحف

correspondant de — مراسل صحف

délits de la — جرائم صحف

filtre — مكبس ترشيح

heures de — (foule) ازدحام الجمهور

liberté de la — حرية الصحافة

par la voie de la — بطريق الصحافة

sous — تحت الطبع

tribune de la — منبر الصحافة

Pressé مسرع ، عاجل ، مستعجل ، متعجل

Présenter (suite)

- des conclusions قدم مذكرات
- des difficultés اثار صعابا
- de grands avantages انطوى على
- مزايا كبيرة ، قدم مزايا كبيرة
- des traits communs avec بينه وبين .. اوجه شبه مشتركة
- quelqu'un قدم شخصا ، عرف به
- il présente bien حسن المظهر
- se -- aux élections تقدم للانتخابات ، رشح نفسه
- se -- à un concours تقدم لمسابقة
- se -- devant le tribunal حضر امام المحكمة
- si le cas se présente اذا حدث ذلك
- l'affaire se présente bien هذه المسألة يرجى نجاحها

Préservateur

واقى ، حافظ

Préservatif

واقى ، حافظ

Préservation

وقاية ، حفظ

— de l'espèce حفظ النوع (مجمعي)

Préserver (n.f.)

وقى ، صان ، حفظ

V. Protéger, prémunir.

Présidence (n.f.)

رئاسة ، مدة الرئاسة

— du conseil d'administration

— مجلس الإدارة

— du Conseil des ministres

رئاسة مجلس الوزراء

exercer la —

ياشر الرئاسة ، قام بشئونها

mander à la —

استقدمه الى الرئاسة ، جعله يحضر الى الرئاسة

obtenir la —

نال او ولى الرئاسة

sous la — de .. تحت رئاسة ..

Président

رئيس

— d'audience

— الجلسة

— de chambre

— دائرة او غرفة

— de la République

— الجمهورية

— de section

— قسم

— du Conseil

— المجلس

— du Conseil des Ministres

— مجلس الوزراء

— du tribunal

— المحكمة

être élu —

انتخب رئيسا

vice —

نائب الرئيس ، وكيل

Présidentiel

رئاسي

fauteuil —

كرسى الرئاسة

fonctions — les

وظيفة الرئيس

prendre possession du fauteuil —

تسلم كرسى الرئاسة ، تقلد منصب الرئاسة

Présider (v.)

راس

— une assemblée

— جمعية

— une audience

— جلسة

— aux destinées de

وجه مصير ..

Prescription (suite)

suspension de la —

وقف التقادم

V. Péremption, déchéance.**Prescrire** اكتسب بطريق التقادم
(ordonner) امر

— un remède وصف دواء

— une obligation فرض التزاما

les intérêts se prescrivent par
cinq ans

تسقط الفوائد بمضى خمس سنين

Prescritمتقضى ، متقادم ، ساقط ، معين
au lieu — في المكان المعين

dans le délai —

في الأليعاد المقرر أو المنصوص عنه

les formalités — es par la loi
الاجراءات التي نص عليها القانون**Préséance (n.f.)** التقديم (على الغير)
droit de —

حق التقديم أو الأسبقية

Présence (n.f.) حضور

— d'esprit — الذهن

en — de .. بحضور ..

faire acte de — اثبت حضوره

jeton de — بدل حضور

mettre deux témoins en —

واجه شاهدين احدهما بالآخر

non —

غائب ، متخلف عن الحضور ، غير حاضر

Présent (adj.) حاضر

actionnaire —

مساهم حاضر في الجمعية العمومية

biens — s et à venir

اموال حاضرة واموال مقبلة

être — à une réunion

حضر اجتماعا

je vous informe par — e

ابلغكم بمقتضى هذا

ordonnons par les — s

نامر بمقتضى هذا

Présent (n.m.) هدية

— de fiançailles — الخطبة

Présentable

مقبول ، ممكن تقديمه ، لائق

Présentation (n.f.) تقديم

— des lettres de créances

— اوراق الاعتماد (للمبعوثين)
السياسيين— d'un effet à l'acceptation
— ورقة تجارية للقبول— d'une déclaration — اقرار
payable à — يدفع عند التقديم**Présentement**

حاليا ، في الوقت الحاضر

Présenter قدم ، ناول

— un argument — حجة او دليلا

— les armes

رفع السلاح دلالة على التحية والتكريم

— un chèque au paiement

قدم شيكا للصرف

— un compte — حسابا

Prérogative حق امتياز

— s du président امتيازات الرئيس

— s parlementaires

امتيازات برلمانية

V. Privilège, attribution.

Près بجانب ، بالقرب

— de partir

على وشك السفر أو القيام

— de sa fin أو شك على النهاية

— de 500 livres

ما يقرب من خمسمائة جنيه، حوالي

خمسمائة جنيه

à peu — تقريباً

avocat — la Cour

محام لدى محكمة الاستئناف

de — عن كتب ، عن قوب

serrer de — ضيق على

Présage فال ، بشر

bon — فال حسن ، بشر طيب

mauvais — شؤم ، طيرة

V. Augure.

Présager حلس ، خمن

Presbyte (méd.) طويل النظر

Presbytère (n.m.)

بيت الكاهن

الذى يقوم على خدمة الرعية

Presbytérien (تابع للـ مسيحية)

Prescience (n.f.)

سبق العلم الالهى

V. Prémonition

Prescriptibilité قابلية التقادم

Prescriptible

قابل للتقادم (مجمع)

Prescription تقادم (مجمع)

— acquisitive (ou usucapion)

— مكتسب (مجمع)

— annale تقادم حولى

— courte بمضى المدة القصيرة

— criminelle تقادم جنائى

— décennale

— عشرى او بمضى عشر سنوات

— de l'instance

— الخصومة (مجمع)

— extinctive ou libératoire

— مسقط او مبرىء (مجمع)

— légale قيد او شرط قانونى

— médicale تذكرة طبية

— quinquennale تقادم بمضى

خمس سنوات او خمس (مجمع)

— trentenaire

— بمضى ثلاثين سنة

acquérir par voie de —

اكتسب بطريق التقادم

atteint par la — لحقه التقادم

courte — تقادم قصر المدة

délai de — مدة التقادم

interruption de la —

قطع التقادم

invoker la — تمسك بالتقادم

il y a — au bout de 15 ans

يتم التقادم عند انقضاء 15 سنة

renoncer à la —

تنازل عن التقادم

Preneur (suite)

— principal (مجمع) مستاجر اصلی
le, — et le bailleur

المستاجر والمؤجر

— d'une lettre de change

(bénéficiaire)

المستفيد بالكميالة

Prénom (n.m.)

الاسم الشخصى (مجمع)

Prénomme

سابق ذكره : المشار اليه

Prénuptial

سابق للزواج

certificat —

شهادة الكشف الطبى قبل الزواج

Préoccupation

قلق ، انشغال

Préopinant

مبد رايه قبل غيره

Préopiner

ابدى رايه قبل غيره

Prépaiement

دفع مقدم

Préparateur

محضر

jugé —

قاضى التحضير

— de laboratoire

محضر فى معمل

Préparatifs

استعدادات

— de guerre

حربية

Préparation

تحضير ، اعداد

— aux examens

تحضير للامتحانات

— chimique

مستحضر كيميائى

— d'un remède

تحضير دواء

degré de —

مدى استعداد

Préparatoire

تحضيرى

démarches — s

مسابعى تمهيدية او اولية

jugement —

حكم تحضيرى

travaux — s

اعمال تحضيرية

Préparé

معد ، مهيا ، جاهز

Préparer

اعد ، هيا — حضر

— les esprits

هيا الازهان

— un discours

حضر خطابا

V. Apprêter, élaborer, concerner, ourdir.

Prépondérance

رجحان ، تفوق

Prépondérant

مرجع ، غالب

classe — e

الطبقة المسموعة الكلمة

droit —

حق مرجع

être —

رجح ، فاق غيره

influence — e

اثر او نفوذ مرجع

voix — e

صوت مرجع

la voix du président est — e

صوت الرئيس مرجع —

en cas de partage la voix du

président est — e

عند تساوى الاصوات يرجع الجانب

الذى منه الرئيس

Préposé (مجمع) ، مندوب

— à la surveillance

منوط به الاشراف

aux douanes

مأمور الجمارك

commettant et —

المتبوع والتابع

autorité — e à l'état de siège

السلطة القائمة على الاحكام العرفية

Préposition

تبعية

lien de —

رابطة التبعية

(gram.)

حرف جر

V. Subordination

Prendre (suite)

- à partie خاصم
- à sa charge اخذ على عاتقه
- à témoin استشهد
- avantage افاد ، انتفع
- au dépourvu اخذه على غرة
- au mot سجل عليه قوله
- bonne note du contenu d'une lettre اخذ علما بما تضمنه خطاب
- cher اشترى بشمن عال
- communication اطلع
- de force اخذ عنوة
- des conclusions أبدى طلبات
- des engagements تعهد
- des mesures اتخذ إجراءات
- des précautions احتاط ، اتخذ احتياطات
- des renseignements استعلم ، اخذ معلومات
- effet سري
- en considération راعى ، اخذ فى الاعتبار
- en flagrant délit ضبط فى حالة تلبس
- en ligne de compte ادخل فى الاعتبار او الحساب ، راعى
- fait et cause دافع عن
- fin انتهى
- hypothèque ارتهن
- feu التهب ، اشتعل
- la défense de دافع عن

- la mer ابحر ، ركب البحر
- le deuil اعلن الحداد
- le parti de ناصر ، تحيز ل . .
- les intérêts de دافع عن مصالح .
- les mesures nécessaires اتخذ الإجراءات الضرورية او اللازمة
- note اخذ علما
- part à la discussion اشترك فى المناقشة
- part aux affaires اسهم فى الاعمال
- possession تسلم
- qualité قرر الصفة ، اتخذ صفة
- rang اتخذ مرتبة
- son vol طار ، ارتفع فى الجو
- sur le fait ضبطه متلبسا
- sur soi اخذ على نفسه ، اخذ على عاتقه
- une affaire en main اهتم بمسألة
- une résolution اتخذ قرارا ، عزم على امر
- pris note علم
- les décisions sont prises à la majorité تصدر القرارات بأغلبية الاصوات
- c'est à — au à laisser اما القبول او الرضى (بلا مناقشة)
- Preneur** مستأجر (مجمع)
- d'assurance مستامن (مجمع)

Préliminaire (suite)

acte — عقد ابتدائي
dispositions — s احكام تمهيدية
enquête — تحقيق ابتدائي
formalités — s اجراءات تمهيدية او اولية

Prélogique ما قبل المنطق**Prélude (n.m.)**

بدء ، استهلال ، تمهيد

Prématuré سابق لاوانه ، مبسر

accouchement — ولادة معجلة

décision — e قرار سابق لاوانه

enterrement — دفن قبل الوفاة

mort — e موت عاجل

V. Précocé.

Prématurité (méd.) خداج (مجمع)**Préméditation** سبق الاصرار

avec — مع سبق الاصرار

homicide sans — قتل بدون سبق اصرار

Prémédité متعمد**Préméditer** تعمد

— un crime

اصر على ارتكاب جريمة ، دبرها ،

انتوى مقارفتها

V. Projeter.

Premier اول

— cours سعر الفتح (مجمع)

— ère de change

الصورة الاولى للكمبالة

— dividende

التوزيع الاول (للابراج)

— e instance

اول درجة (من درجتي التقاضي)

— interprète كبير المترجمين

— ministre رئيس الوزراء ، الوزير الاول

— moteur (philos.)

الباعث ، المحرك الاول

— né الولد البكر

— s juges قضاة اول درجة

— s occupants واضعو اليد الاول

en — lieu قبل كل شيء

matières — es مواد اولية

tribunal de — ère instance

محكمة اول درجة ، المحكمة الابتدائية

V. Primitif, initial.

Premièrement اولاً**Prémises**

مقدمة البرهان ، المتقدمتان الاوليان

سبق الاخبار

Prémonition

V. Pressentiment.

Prémourant اسبق المتوفين**Prémunir** زود

se — contre اتخذ احتياطاته ضد

V. Protéger, préserver.

Prenable ممكن الاستيلاء عليه**Prenant** آخذ ، قابض

partie — e الطرف القابض

Prendre (v.) اخذ

— à bail استأجر

— acte de أثبت ، سجل

— à forfait اشتري جزافاً

Préjudice (suite)

sans — du fond

مع عدم المساس بالموضوع

V. **Dommage**, tort, détriment, lésion.**Préjudiciable**

مضر ، ضار

d'une manière —

من شأنه الاضرار

Préjudiciaux (fraie)الرسوم الواجب توريدها قبيل
المعارضة في حكم قضائي**Préjudiciel**

اولى او فرعى

action — le

دعوى اولية او فرعية

question — le او

فرعية (يفصل فيها ابتداء)

Préjudicier

اضر ، اذى

Préjugé (n.m.)

راى سابق لكل تحقيق او بحث ، حكم

سابق قياسى ، انحياس ، تعصب

être sans —

لا يتاثر برأى سابق

la pauvreté d'un administrateur

est un — en sa faveur

ان فقر المدير عامل يؤثر في الحكم
بنزاعته**Préjuger**استبق الحكم ، قطع برأى قبل البحث ،
الاشعار بما سيكون عليه الحكم

— le fond

سبق الحكم في الموضوع ، اصدر قرارا
مس فيه موضوع الدعوى

il ne faut rien —

لا ينبغي سبق الحوادث

mesures qui ne préjugent en

rien les droits des parties

تدابير لا تغل بحقوق الاطراف

Prélat (n.m.)

حبر ، اسقف

Prélegs

وصية تقتضى من التركة قبل قسمتها

Préléguerاوصى بهبة تقتضى من التركة قبل
قسمتها او تؤخذ اولاً**Prélèvement**مسحوب ، اقتطاع ، استنزال ، اخذ
«استجرا»

— s d'un associé

مسحوبات الشريك

— sur compte courant

مسحوب من حساب جار

— d'échantillon

اخذ عينة

analyser un —

اجرى تحليل عينة مأخوذة

Prélever

سحب ، اقتطع ، استنزل ، اخذ

— une commission

اقتطع عمولة

— un échantillon

اخذ عينة

— le dividende sur le capital

اقتطع الربح من رأس المال

Préliminaire

اعدادى ، تمهيد

— de conciliation

تمهيد للصلح او التوفيق

— s de la paix

تمهيدات او مقدمات الصلح

Préfabriqué

جاهز ، مصنوع من قبل
maisons — es المنازل الجاهزة

Préface

مقدمة ، تمهيد ، فاتحة
V. Avant-propos, préambule,
introduction, notice.

Préfectoral

متعلق بالوالي أو المدير
arrêté —

قرار إداري ، قرار صادر من الوالي

Préfecture

قسم إداري (في فرنسا)
— de police قسم الشرطة

Préférable

افضل ، مفضل ، الاجود
il est — que

الاحرى ان .. الافضل ان ..

Préféré

مفضل ، مقدم على
le Trésor est — à tous créanciers

تقدم الخزانة العامة على كافة الدائنين

Préférence (n.f.)

تفضيل
actions de — اسهم الافضلية
droit de — حق الافضلية
par — بالافضلية

Préférentiel

تفاضلي ، تفضيلي
tarif —
سعر تفاضلي ، تسعيرة تفاضلية

Préférer

آثر ، فضل
— l'honneur à l'argent
آثر الشرف على المال

Préfet

مدير ، والي ، حاكم

— de département حاكم مقاطعة

— de police مدير البوليس أو الشرطة

Préfix

jour — معين سلفا

Préfixe (n.m.) (gram.)

أداة تصدير (في اللغة الفرنسية)

Ctr. Suffixe.

Préfixé

المحدد أو المعين سلفا

au jour — في اليوم المحدد سلفا

délai — في الموعد المحدد سلفا

terme — اجل محدود

Préfixer

حدد أو عين سلفا

Préformation

سبق التكوين

Préhistoire

ما قبل التاريخ

Préhistorique

سابق التاريخ

Préjudice (n.m.)

ضرر

— anormal — غير عادي

— matériel — مادي

— moral — أدبي

— normal — عادي

au — de — اضرا ب ..

causer un — سبب ضررا

porter — à

اضر ب .. الحق الضرر ب ..

sans — de dommages-intérêts

مع عدم الاخلال بما قد يستحق من تعويض، مع التعويض عند الانقضاء

sar s — de toute autre peine plus sévère

دون الاخلال بالعقوبة الاشد

Préconstitué (*suite*)

preuve — e

الدليل المتخذ أو الموجود مقدما

Précurseur

بشير ، دليل على ما سيحيى ، نذير

signes — s d'une crise

علامات نذيرة بوقوع أزمة

Prédécéder (*v.*) مات قبلا**Prédécès** (*n.m.*)

الوفاة قبل الغير ، سبق الوفاة

Prédécesseur سلف

V. Devancier.

Prédestination انتخاب الهى ،

قدر ، أعداد من قبل

Prédestiné

معد سلفا ، مهيا ، مختار منذ الازل

Prédéterminisme (*n.m.*)

مذهب سبق الجبر أو التقرير

Prédial

servitude — e حق ارتفاق

Prédicables (*phil.*) كليات**Prédicament** (*phil.*) المقولة**Prédicat** (*philos.*) محمول**Prédication** وعظ ، عظة

V. Sermon, prêche.

Prédiction تنبؤ (بالمستقبل)

V. Prophétie.

Prédilection (*n.f.*)

إيثار ، تفضيل ، تحيز

Prédire (*v.*) تنبأ ، تكهن

— l'avenir — بالمستقبل

— la ruine au joueur

تنبأ للاعب القمار بالخراب وضيااع المال

V. Annoncer, Pronostiquer.

Prédisposition (استعداد (مجمع)

— au vice

ميل للفجور أو الفسق أو النقائص

— en faveur de

ميل نحو ، استعداد طيب نحو

Prédominance تسلط ، سيادة

— d'un parti

سيطرة حزب ، سيادة حزب أو تسلطه

Prédominant متسلط ، سائد**Prédominer** (*v.*)

تسلط ، ساد ، تغلب على

l'intérêt prédomine tout

تسيطر المصلحة على كل شيء

V. Prévaloir.

Prééminence (*n.f.*)

رفعة ، استعلاء ، افضلية

Prééminent

سائد ، رفيع الشأن ، مفضل

Préempté المشفوع ، المشفوع فيه**Préempteur** شفيع (مجمع)**Préemption** شفعة (مجمع)

droit de — حق الشفعة

droit de — (des parts d'associés)

حق الاسترداد

Préexistant موجود من قبل

accord —

اتفاق موجود من قبل ، سابق

obligation — e التزام سابق

Précipice (n.m.)

هوية ، هوة ، حضيض

Précipitamment

بسرعة زائدة

s'enfuir —

تعجل الهرب

Précipitation

إسراع ، تسرع

(chimique)

ترسيب (مجمع)

Précip' ter (v.)

أسقط ، القى ، قذف ، رسيب

— un roi du trône

أسقط ملكا من عرشه

se — par la fenêtre

القى بنفسه من النافذة

se — sur l'ennemi

اندفع نحو العدو، هجم على العدو

Préciput (n.m.)

الزيادة على النصيب الارثي اتفاقا

— conventionnel

زيادة النصيب الارثي اتفاقا

Préciputaire

متعلق بزيادة النصيب الارثي

avantages — s فوائد ومزايا

زيادة عن النصيب الارثي

Précis

مضبوط ، معين ، موجز

— de droit civil

الموجز او الوجيز في القانون المدني

jour —

يوم معين على وجه التحديد ، يوم

محدد

ordre —

امر صريح

Préciser

أوضح

— un fait

— واقعة ، عينها

V. Spécifier, fixer.**Précision** ايضاح ، دقة ، ضبط

balance de — ميزان مضبوط

demander des — s

طلب ايضاحات

instrument de —

آلة او اداة دقيقة

Précité سابق الذكر ، مذكور آنفا

l'article — المادة سابقة الذكر

Précoce

نضج قبل الاوان ، باكور ، بدور

enfant — ولد مدرك قبل الاوان

hiver —

شتاء مبكر

V. Prématuré.**Précocité**

تبكير ، تبكير

Précompte

خصم سابق

— de complaisance خصم المجاملة

Précompter

خصم مقدما

Préconception

تصور او رأى سابق

Préconçu

متخيل سلفا

idée — e

فكرة متخيلة سلفا

Préconisation (dr. can.)

مناداة البابا بأهلية المنتخب أسقفا

Préconiser

اقترح ، أوصى

— un remède à la situation

أوصى بعلاج للحالة

V. Recommander, vanter.**Préconscient**

ما قبل الشعور ، قبشعورى

Préconstitué

معد من قبل ، سابق البحث والتحقيق

Préalable (suite)

consentement —

رضاء سابق او مقدم

déclaration —

اقرار سابق او مقدم

formalités — s

اجراءات سابقة او اولية

question —

مسألة اولية، مسألة يجب بحثها أولا

V. Antérieur, précédent.

Préalablement مقدما ، أولا**Préambule (n.m.)** ديباجة

— de la loi — القانون

Préau (n.m.) ساحة ، حوش

— de prison — فناء السجن

Préavis (n.m.)

اخطار ، اشعار (مجمع)

donner un — اخطر

Prébende دخل الكاهن القانوني**Précaire** عارض ، عابر ، زائل

commerce —

تجارة لا استقرار لها

possession —

يد عارضة ، حيازة مؤقتة او عابرة

pouvoir — سلطة وقتية

santé — صحة مختلة

situation —

مركز مزعزع ، حالة مؤقتة او عابرة

Précarité (n.f.)

عدم الاستقرار ، العرضية

Precarium (dr. rom.) عارض**Précaution** احتياط

prendre ses — s اتخذ احتياطاته

Précédemment سابقا ، من قبل**Précédent (n.m.)** سابق ، سابقة

— judiciaire — سابقة قضائية

consulter les — s

رجع الى السابقات

fait sans —

حدث ليس له مثل

s'appuyer sur un —

استشهد بسابقة، استند الى سابقة

V. Antécédents.

Précéder سبق ، تقدم

V. Devancer.

Préceinte حزام سياج السفينة**Précepte (n.m.)**

مبدأ ، قاعدة ، امر ، تعليم

— s de la philosophie

تعاليم الفلسفة

V. Commandement

Précepteur مربى ، مهذب ، مؤدب**Prêche (n.f.)** موعظة

V. Sermon, prédication.

Prêcher (v.) بشر ، وعظ

— l'économie — نادى بالاقتصاد

— d'exemple — قدم القدوة

— dans le désert

صرخ في واد ، لم يستمع اليه احد

Précieusement

باتقان ، باعتناء ، بصناية

Précieux ثمين

métal — معدن ثمين

perdre un temps —

اضاع وقتا ثميناً

Praetor (*dr. rom.*) الحاكم الشرعى

Praeventio (*dr. can.*) سبق الادعاء

Pragmatique برجماتى ، نفعى
vérités — s حقائق حدوثية

Pragmatisme مذهب العمليين

Praticabilité

قابلية العمل ، صفة الطريق المسلوك

Praticable (*adj.*)

ميسور ، ممكن عمله ، مسلك

chemin — طريق مسلك

moyens — s وسائل ممكنة

V. Possible, réalisable.

Praticien (*n.m.*)

عملى ، مجرب ، متمون ، ذو خبرة

Pratique (*n.f. et adj.*)

عملى ، تطبيق عملى ، مزاوله ، اجرائى

-- de la médecine الطب مزاوله

-- de la navigation

-- اللاحه ، احتراف اللاحه

-- s clandestines

عادات سرية او خفية

-- s religieuses

ممارسة افعال التقوى

-- des témoins

استمالة الشهود ، رشوتهم

cours -- de français

دروس عملية فى اللغة الفرنسية

dans la --

المعمول به ، عملا ، من الناحية العملية

d'une -- générale

استعمال متواتر

libre —

السماح للسفينة بالاتصال بالبر بعد
اجراء المعاينة الصحية

mise en — اتباع

procédé —

طريقة او وسيلة عملية

terme de — اصطلاح عملى

V. Expérience, habitude.

Pratiquement عمليا

Pratiquer زاول ، مارس

-- des intelligences avec l'ennemi
تخاير مع العدو ، اتصل به

-- des sympathies

عقد صلات ودية

-- des témoins

استعمال الشهود ، رشام

-- la médecine زاول الطب

-- le grand monde

خالط عليا القوم

-- la tolérance

اخذ نفسه بالتسامح

-- un canal شق ترعة

-- la religion قام بواجباته الدينية

-- une saisie اوقع حجزا

V. Exercer, professer.

Pré (*n.m.*) مرج ، مرعى

aller sur le pré تبارز

Préachat

شراء مقدم ، دفع الثمن مقدما

Préalable (*adj.*) سابق ، مقدم

au -- مقدما ، من قبل

condition -- شرط اول

Pouvoir (suite)

séparation des — s

فصل السلطات

usurper le — اغتصب السلطة

Le pouvoir arrête le pouvoir

السلطة تحد السلطة

Là où est la responsabilité là
est le pouvoir

لا توجد

السلطة الا حيث توجد المسؤولية

V. Autorité, faculté.

Praeco (dr. rom.)

مناد : دلال (الشخص المكلف بإبلاغ

المواطنين منشورات الحكام

الشرعيين او الامبراطور)

Praedes (dr. rom.)

كفلاء

Praedia (dr. rom.)

عقارات

(في القانون الروماني)

— *italica*

عقارات واقعة بإيطاليا تعتبر من كرائم

الاموال (معفاة من الضرائب)

— *rustica*

عقارات غير مبنية (في المدن أو الريف)

— *stipendaria*

اراض ديوانية (مخصصة للجنود على

سبيل الهبة)

— *urbana*

عقارات مبنية في القرى والمدن

Praediator (dr. rom.)

الراسى عليه مزاد العقارات

Praediatura (dr. rom.)

تملك العقارات المؤمنة للدولة والمبيعة

منها

Praefectus (dr. rom.)

محافظ المدينة

— *Aegypti* محافظ او حاكم مصر

(باسم امبراطور روما)

— *annonae*القائم في شئون التموين وتوزيع الغلال
في روما**Praejudicare (dr. rom.)**

سبق الفصل

Praejudicium (dr. rom.)

ضرر ، اجحاف ، دعوى للفصل في

مسألة اولية او فرعية

Praenomen (dr. rom.)

الاسم الشخصي

Praepositio (dr. rom.)

اختيار ، تعيين

Praescriptio (dr. rom.)

التقادم

— *pro actore* لصالح المدعى— *pro reo* لصالح المدعى عليه— *longi temporis*

— الطويل (٢٠ او ٢٠ سنة)

— *longissimi temporis*

— التقادم الطويل بمضى ٣٠ سنة

Praesumptio (dr. rom.)

قرينة

— *muciana*

— اعتبار الاموال التي تكسبها الزوجة

خلال الزوجية ملكا لزوجها اذا

عجزت عن اثبات مصدرها

Praesumptio (dr. can.)

قرينة

— *juris* قانونية بسيطة— *juris et de jure (du droit et de**droit)* قانونية حاسمة

Pouvoir (*suite*)

- constitué السلطة التشريعية المؤسسة
- d'appréciation سلطة التقدير
- d'achat القوة الشرائية
- de commandement سلطة في الامر والنهي
- de dispenser اهلية التصرف، القدرة على التصرف
- de juridiction سلطة الفصل في القضية
- de police سلطة تنظيمية
- de représentation سلطة التمثيل
- direct سلطان مباشر
- disciplinaire سلطة تأديبية
- discrétionnaire
- تقديرية ، سلطة التقدير (مجمع)
- s d'un ambassadeur تفويض السفير
- exécutif سلطة تنفيذية (مجمع)
- hiérarchique الرؤساء
- illimité غير محدودة ، غير مقيدة
- immédiat سلطان حال
- judiciaire سلطة قضائية (مجمع)
- législatif تشريعية (مجمع)
- limité مقيدة
- paternel الاب ، ولاية الأب
- s publics السلطات العامة
- règlementaire سلطة تنظيمية
- s réguliers تفويض صحيح
- spirituel سلطة روحية

- suprême سلطان مطلق
- temporel سلطة زمنية
- abus de — تجاوز السلطة
- affermir le — وpled الحكم
- agir en dehors de ses — s تعدي حدود سلطته أو توكيله
- arriver au — تولى السلطة
- avoir — pour مفوض بعمل . .
- cela dépasse mon — هذا خارج عن سلطتي
- collaboration des — s نعاقد السلطات
- conférer les — s اناب ، وكل ، فوض
- confusion des — s اندماج السلطات
- détournement de — استغلال النفوذ، تجاوز حدود السلطة
- donner plein — اعطى تفويضا مطلقا
- exercer le — زاول السلطة ، باشر السلطة
- femme en — de mari امرأة في عصمة زوجها
- fondé de — s مفوض بالتوقيع
- nanti de — مزود بتفويض
- parité du — d'achat تساوي قوة الشراء
- partager le — اشترك في الحكم
- parti au — الحزب المتولى الحكم
- pleins — s سلطات مطلقة ، تفويض مطلق

Poursuivre (suite)

— un avantage

جد في الحصول على فائدة او منفعة

— un débiteur

اقام الدعوى على مدين ، اتخذ ضده
اجراءات قضائية

— un délinquant طارد مجرما

— l'ennemi طارد العدو

il n'y a pas lieu à —

لا وجه لاقامة الدعوى

V. Rechercher, actionner.

Pourtant

مع ذلك ، بيد ان ، غير ان

V. Cependant.

Pourtour (n.m.) محيط ، دائرة**Pourvoi** طعن

— dans l'intérêt de la loi

— في صالح القانون

— en cassation — بالنقض

— en grâce التماس العفو

— en révision التماس اعادة النظر

fo mer un — قدم طعنا

Pouvoir زود ، دبر امرا

— à un emploi

اشغل وظيفة ، عين في وظيفة

— aux besoins de sa famille

وفر لاسرته ما تحتاج اليه ، قام بمعايش
اسرته

— sa fille زوج ابنته

— aux sièges vacants

التعيين للمناصب التي تخلو

poste non pourvu منصب شاغر

se — d'argent تزود بالمال

se — en cassation

طعن بطريق النقض

se — en justice

التجأ الى المحكمة او القضاء

Pourvoyant الطاعن**Pourvu que** على ان ، بشرط ان**Poussée (n.f.)** دفعة ، نوبة ، طفع

— de fièvre نوبة حمى

— de fanatisme

روح تعصب ، حركة تعصب

Pousser (v.) دفع

— à bout اغضب ، اسخط

— des cris صرح ، صاح

— la porte دفع الباب ، افلق الباب

— ses études توسع في دراسته

se — dans le monde

شق طريقه في الحياة

Poussière (n.f.) غبار ، تراب**Poussin (n.m.)** كتكوت ج كناكيت**Poutre (n.f.)** كمر ، كتلة**Pouvoir (v.)**

قدر ، استطاع ، تسنى له

il peut arriver que

من المستطاع ، يمكن

il se peut que محتمل حدوثه

pouvant donner lieu à —

يجوز ان يكون محلا ل . .

Pouvoir (n.m.)

سلطة ، تفويض ، قدرة ، قوة

— absolu مطلقة ، سلطان مطلق

— administratif — ادارية

Pour-compte

marchandise laissée —

بضاعة متروكة لحساب المرسل او
البائع**Pourparlers**

محادثات

entamer des — أجرى محادثات

entrer en — avec

دخل في محادثات

Pourpre (n.f.)

صبغة أرجوانية

— romaine

رتبة الكاردينال

Pourquoi

لماذا ، لم ، لاي سبب

le —

السبب

c'est —

لذلك

Poursuite (n.f.)

محاكمة ، مقاضاة ، تنفيذ ، إجراءات

— criminelle

محاكمة جنائية

— d'un but

السعى وراء هدف

— d'un emploi

مسمى وراء وظيفة

— en justice

مقاضاة ، مخاصمة ،

رفع الدعوى الى القضاء

— de faux monnayeurs

مطاردة مزيفي النقود

— des voleurs

مطاردة اللصوص

— judiciaire

اقامة الدعوى ، اتخاذ إجراءات

قضائية ، محاكمة قضائية

— pénale

محاكمة جنائية ، إجراءات جنائية

abandon de — s

ترك الخصومة ، ترك الإجراءات

arrêter les — s اوقف الإجراءات

cesser les — s

انهى المخاصمة ، كف عنها

droit de —

حق التتبع او المطاردة

entamer des — s اتخذ إجراءات

être l'objet de — s pénales

حوكم جنائيا ، اتخذت ضده إجراءات
جنائية

reprendre les — s

استأنف الإجراءات القضائية

s'élancer à la — de

اندفع في مطاردة ... ، اخذ في مطاردة

s'exposer à des — s de la part

تعرض لمقاضاة او اتخاذ إجراءات من
جانب ..**Poursuivant**

طالب البيع ، طالب التنفيذ

créancier —

الدائن طالب البيع او التنفيذ

partie — e

الخصم المطالب او المتقاضى

Poursuivi

مطالب بدين ، منفذ ضده

— en justice

مقامة عليه الدعوى

متخذة ضده الإجراءات

Poursuivre (v.)

قاضى ، طارد ، اقتفى اثر

— au civil

اقام الدعوى امام القضاء المدني

— au criminel

اقام الدعوى امام القضاء الجنائى

Pouce (*suite*)

mettre les — s

خضع بعد مقاومة

ne pas céder un — de territoire

لم يتنازل عن شبر من الأرض

Poucettes

اغلال لابهامات المساجين

Poudre (*n.f.*)

مسحوق ، رماد ، بارود

— explosive بارود المفرقات

— impalpable مسحوق ناعم جداً

— insecticide

مسحوق مبيد للحشرات

jeter de la — aux yeux

ذر الرماد في العيون، خدع، موه على،

عش

Poudrerie

مصنع بارود

Poulailler (*n.m.*)

حظيرة دواجن

Poule (*n.f.*)

دجاجة

(fam.)

فاجرة ، مومس

Poulie (*n.f.*)

بكرة ، طنبور

Pouls (*n.m.*)

نبض

tâter le — à quelqu'un

جس نبضه ، سبر غوره

Poumon (*n.m.*)

رئة

Poupe (*n.f.*)

مؤخر السفينة ، كوتل (مجمع)

avoir le vent en —

سار مع الريح ، أصبح ذا

حظوة ، زاد ماله

Poupée (*n.f.*)

دمية ، عروسة

Pour

لاجل

— acquit

للسداد

— aval

للضمان

— cent

في المائة

— compte

لحساب

— copie conforme

صورة طبق الاصل

— ce qui est de

اما فيما يختص بـ ، اما عن

— la forme

شكلى

— mémoire

للتذكرة ، على سبيل التذكار

— que

كى ، لان

— soi (*per se*)

لاجل الذات (فلسفة)

— toujours

ابداً ، الى الابد

le — et le contre

ما يوافق وما لا يوافق

partir —

الدليل والنفى

partir —

سافر الى

tant — cent

كذا في المائة

Pourboire (*n.m.*)

« اكرامية » ، حلوان ، وهبة (مجمع) ،

(بقشيش)

V. Gratification.**Pour-cent**

في المائة

placer à cinq —

استثمر ماله بواقع ٥٪ في المائة

Pourcentage

نسبة مئوية

Pourchasser

طارد ، لاحق

— un débiteur

لاحق مدينا

Postumi (suite)— *aquiliani*

احفاد كانوا محمولين قبل وفاة الموصي
وولدوا بعد ذلك وكان والدهم حيا
عند تحرير الوصية

— *legitimi*

اولاد أو احفاد شرعيون

— *quasi velleiani*

فروع مولودون قبل تحرير الوصية
ثم أصبحوا ورثة للموصي قبل وفاة
رب الأسرة

— *sui* المولودون بعد موت أبيهم
وبعد تحرير وصية المورث وكانوا
محمولين قبل وفاته

— *velleiani*

الفروع المولودون بعد تحرير الوصية
وقبل وفاة الموصي

Posture (n.f.) وضع ، مركز

être en mauvaise — تورط

V. Attitude, position.

Pot (n.m.) اناء ، آنية

découvrir le — aux roses

كشف السر

payer les — s cassés

تحمل الضرر أو الخسارة

Potable صالح للشرب

eau — ماء صالحة للشرب

ماء شرب (مجمع)

Pot-de-vin رشوة ، ما يدفع

زيادة عن الثمن ، هدية لوسيط

V. Pourboire ; corruption.

Potasse, potassium

بوتاس ، بوتاسيوم

Poteau (n.m.) عمود ، وتد

— *frontière* علامة حدود— *indicateur* — ارشاد— *télégraphique* عمود التلغراف

Potence (n.f.) مشنقة

échapper à la —

افلت من عقوبة الاعداء

gibier de — رجل شريد

V. Gibet

Potentat (n.m.)

ملك مطلق السلطة ، رجل يتظاهر
بقوة النفوذ والسلطان

Potentialité (philos.)

الوجود بالقوة (ضد : بالفعل)

Potentiel (n.m.) جهد ، طاقة ،

بالقوة ، (ضد : بالفعل)

énergie — le طاقة الوضع

Poterie (n.f.) الخزف ، الفخار

Potestas (dr. rom.)

قوة ، سلطة (سلطة الاباء على اولادهم
والاسياد على عبيدهم) ، ولاية

Potestatif ارادى ، متعلق بالارادة

condition — ve شرط ارادى

condition purement — ve

شرط ارادى محض

condition simplement — ve

مجرد شرط ارادى

Pou (plur. poux) قملة ج قمل

Poubelle (n.f.) صندوق القمامة

Pouce (n.m.) ابهام

Poste (suite)

— récepteur

جهاز استقبال (للاسلكى أو الاثير)

occuper un — élève

شغل منصبا كبيرا

V. Emploi, fonction.

Poster وضع ، ابقى ، اقام

— des agents de police

اقام عددا من رجال الشرطة في اماكن معينة (للرقابة)

— une lettre

وضع خطابا في صندوق البريد

Postérieur لاحق ، خلفي

testament — وصية لاحقة

Posteriori (a) مما يأتى**Postérité (n.f.)** ذرية ، نسل

transmettre son nom à la —

خلف اسمه لذريته

jugement de la —

حكم الاجيال التالية

V. Descendance.

Postglossateurs شراح القانون

(الرومانى فى العصور الوسطى)

Posthume حصول شىء بعد الوفاة

enfant —

ولد مولود بعد وفاة ابيه

ouvrage —

كتاب مطبوع بعد وفاة مؤلفه

Postliminium (dr. rom.)

حق التخطى ، مجاوزة الدرب (العودة

الى روما او الى المنزل، هودة الاسير

بعد فك أسرهم او المواطن الذى كان

يقيم في مدينة اخرى

Postcolaire

بعد الدراسة المدرسية

instruction —

تعليم بعد الخروج من المدرسة

Post-scriptum (P.S.)

حاشية ، ذيل ، ملحق (لخطاب)

Postulant طالب وظيفة ، مرشح

V. Candidat, prétendant.

Postulare (dr. rom.)

الدفاع امام القاضى ، ابداء الطلبات

شفويا او دفع الدعوى

Postulat (n.m.)

المسلمة ، مبدا مسلم به دون برهان،

فترة اختبار طالب الترهيب

Postulatio (dr. rom.)

طلب ، عريضة

— *judicis*

طلب نذب قاض للفصل فى النزاع

Postulation تمثيل (امام القضاء)— *illicite* غير مشروع**Postuler** طلب ، الح فى الطلب

— un emploi — وظيفة

V. Solliciter, réclamer.

Postumi (dr. rom.)

المولودون بعد موت ابيهم (الاشخاص

المولودون بعد وفاة او تحرير وصية

الموصى ولكنهم محمولون فى حياتهم)

— *alieni*

اجانب (المولودون بعد موت ابيهم

ولم يكونوا عند مولدهم ورثوا الموصى)

acte — عمل ذال على الحيابة
Possessoire خاص بالحيابة
 actions — s دعاوى اليد او الحيابة
 contester le — نازع فى وضع اليد او الحيابة
 gagner au — كسب دعوى اليد او الحيابة
 intenter une action au — اقام دعوى الحيابة
 juger au — حكم فى دعوى الحيابة
Possessor (dr. rom.) الحائز
 — bona fide — حسن النية
 — fictus — الصورى او الحكمى
 — juris — الحق
 — mala fide — سوء النية
 — pro emptore — بصفته مشتريا
 — pro herede — بصفته وارثا
 — pro possessore — بوضع اليد
 — pro suo —
 الحائز الذى يستند الى سند صحيح
 لم يذكر به اسم شخص معين
Possibilité امكانية ، امكان
 les — s de production امكانيات الانتاج
Possible ممكن ، مستطاع
 autant que — بقدر الامكان
 dans la mesure du — فى حدود المستطاع
 dès que — متى امكن ذلك

faire son — بذل ما فى وسعه
 tout est — كل شىء جائز
 aussitôt que — باسرع ما يمكن
 le moins — اقل ما يمكن
 le plus — اكثر ما يمكن
 paresseux au — كسلان الى اقصى حد
 il est — que من المحتمل ان
 parlez le moins — قل من الكلام بقدر المستطاع

V. Réalisable, praticable.

Postal (adj.) بربدى
 colis — طرد بريد
 convention — e اتفاق بربدى
 mandat — حوالة بريدية
 union — e اتحاد البريد
Postdater (v.) آخر التاريخ
 — un chèque — تاريخ الشيك
 Ctr. Arridater
Poste (n.f.) البريد
 — restante — يحفظ بشباك البريد
 administration des — s مصلحة البريد
 timbre — طابع البريد
Poste (n.m.) وظيفة ، مكان ، نقطة
 — de douane نقطة جمركية ، محطة جمركية
 — de police — الشرطة
 — de secours — محطة اغائة
 — émetteur جهاز ارسال (للاسلكى او الاثير)

Possessio (suite)

— *civilis* سلطة فعلية منصبية
على شيء مصلرها اساس قانوني
مشروع ومن شأنها انتاج آثار مدنية
كالتقدم المكسب للملكية

— *naturalis*

مجرد الاحراز المادي للشيء بغير قصد
التملك او الافادة من النواهي
الحامية للحيازة

— *vitiosa* حيازة معيبة

Possession (n.f.)

حيازة ، وضع يد (مجمع)

— à titre de propriétaire

— او وضع يد كمالك

— continue مستمرة (مجمع)

— de bonne foi

— بحسن نية (مجمع)

— de droit قانونية

— d'état

— النسب ، الحالة الظاهرة

— de fait فعلية او واقعية

— de mauvaise foi

— بسوء النية (مجمع)

— équivoque مبهمة (مجمع)

— immédiate مباشرة

— injuste

— او وضع يد بلا حق ، حيازة جائرة

— ininterrompue موصولة

— légale شرعية او قانونية

— médiate

— بالواسطة ، غير مباشرة

— non équivoque

حيازة صريحة (مجمع)

— paisible

— هادئة او خالية من النزاع (مجمع)

— par intermédiaire

— بالواسطة (مجمع)

— précaire

— عابرة او عارضة (مجمع)

— publique ظاهرة (مجمع)

— vaut titre الحيازة سند الملكية ،

الحيازة تساوي الملكية

— vicieuse حيازة معيبة (مجمع)

abandon de —

ترك الحيازة ، التخلي عن الحيازة

contester la — نازع في الحيازة

entrer en — وضع يده ، تسلّم

envei en —

التصريح باستلام اموال التركة

être en — de .. وضع يده على ..

mise en — تسليم

prendre — d'une chose

تسلّم شيئاً

rentrer en — استرد الحيازة

rester en — استمر في الحيازة

se mettre en — de

وضع يده على ، تسلّم

Possessiones (dr. rom.)

الاملاك العامة التي كانت في حيازة

المواطنين الرومان ثم تحولت الى

املاك خاصة في القرن الاخير من

قيام الجمهورية الرومانية

Possessionnel دال على الحيازة

Poser (suite)

- une règle de conduite
 وضع قاعدة للسير على مقتضاها
 se — en justicier
 جعل من نفسه قاضيا
 se — en victime

ادعى انه ضحية
 cela posé اما وقد فرض ذلك

Positif واقعي ، وضعي ، موجب
 résultat — d'une analyse (méd.)
 نتيجة تحليل ايجابية

Position مركز ، حالة ، وضع

- acheteur
 — مشتري (اصطلاح بورصة)
 — actuelle حالي ، حالة راهنة
 — critique حرج
 — exceptionnelle

— او حالة استثنائية

— sociale اجتماعي

— vendeur

— بائع (اصطلاح بورصة)
 feux de —

الانوار المحددة لموقع السفينة

avoir une bonne — (poste)

صاحب وظيفة هامة او حسنة

liquider sa — en Bourse

صفى مركزه في البورصة

V. Situation, attitude.

Positions

فئات ، تعريفات (اصطلاح جبرمي)

Positivement يقينا

être — certain d'une chose

موقن من امر على وجه التحقيق

Positivisme

الوضعية ، المذهب الواقعي

— juridique مذهب وضعية القوانين

Positiviste من انصار الوضعية

من انصار المذهب الواقعي

Possédable ممكن حيازته

Posséder حاز ، ملك

— à titre de propriétaire

— باعتباره مالكا

— de bonne foi حاز بحسن نية

— de grands biens

ملك اموالا كثيرة

— pour son propre compte

حاز او تملك لحسابه

le nombre d'actions qu'il est

nécessaire de —

عدد الاسهم الواجب حيازتها

امتلاكها

Possesseur حائز ، واضح يد

— de bonne foi حسن النية

— de mauvaise foi

واضح اليد السيء النية (مجمع)

— de droit à l'obligation

صاحب الحق في الالتزام او الشيء

المتعهد به

— illégitime

الحائز بغير وجه حق ، واضح اليد

بغير سند من القانون

Possessio (dr. rom.) حيازة

— *ad interdicta*

— تحميها الاوامر او النواهي سواء

اكانت مطابقة او غير مطابقة لقواعد

القانون المدني

Porter (suite)

- un nom sur une liste
قيد اسما بالقائمة او الكشف
- une somme à
حمل مبلغا الى .. اوصله اليه
- se — appelant استأنف
- se — au secours .. أغاث
- se — candidat رشع نفسه
- se — caution ضمن ، كفل
- se — fort pour
تعهد بالحصول على موافقة ..
- se — garant ضمن .. كفل
- se — partie civile ادعى مدنيا
- somme portée en réserve
مبلغ معلق بالاحتياطي او مضاف الى
الاحتياطي
- le chèque porte l'endos suivant
شيك مثبت عليه التظهير الآتي :
- Porteur (n.m.)** حامل
- diligent — معنى بحقه ، يقظ
- d'un droit — الحق ، صاحب الحق
- d'une traite — الكميالة ، صاحبها
- négligent حامل مهمل ، متقاعس
- action au — سهم لحامله
- billet au — سند لحامله
- émittre au — اصدر سنداً لحامله
- mise au — des actions
جعل الاسهم لحامليها
- payable au — يدفع لحامله

tiers — de bonne foi

حامل السند (من طريق التظهير)
الحسن النية

Portier (n.m.) بواب

V. Concierge.

Portière (n.f.)

باب السيارة ، باب عربة القطار

Portion نصيب ، حصة

— afférente à
— او حصة متعلقة ب ..

— congrue — كاف

— disponible
— او حصة جائز التصرف فيها

— légitime نصيب محتجز

— virile كامل ، حصة كاملة

— par — s égales بانصبة متساوية

V. Part, ration.

Portionnaire

صاحب نصيب او حصة في ميراث

Portrait (n.m.) صورة

faire le — de صور ، وصف

Portugais برتغالي

Pose (n.f.) وضع ، تركيب

— de la première pierre

— حجر الاساس

Pose-mines سفينة لبث الالغام

Poser (v.) وضع

— des fondements — اتسبا

— des mines — بث الغاما

— les armes — سلاح

— un principe

— وضع قاعدة او مبدا

— une question — وجه سؤال

Porte-bagages

أداة لحمل الامتعة أو وضعها عليها

Porte-bonheur

فال ، جالب للسعادة

Porte-drapeau

حامل العلم أو اللواء

Portée (n.f.)

مدى ، مرمى

— d'application

— التطبيق

— du canon

مرمى المدفع

— du navire

وسع السفينة ، حمولتها

— du navire en lourd

حمولة السفينة بالاطنان الوزنية

— générale de l'article

عموم مدى المادة

affirmation d'une grande —

تأكيد ذو دلالة كبيرة

la grande — d'un événement

الاهمية الكبرى للحدث

Porte-étendard

حامل لواء الفرسان

Portefaix (n.m.)

حمل

Portefeuille (n.m.)

حافظة

— d'effets de commerce

— اوراق تجارية

— titres

— مستندات او اوراق مالية

Porte-fort

ضامن موافقة الغير ، التعهد عن الغير

contrat de —

ضمان موافقة الغير

Porte-monnaie

كيس النقود

Porte-parole (n.m.)

ناطق بلسان غيره ، لسان حال

Porte-plume

يد القلم ، الريشه

Porter (v.)

حمل ، نقل ، قيد

— à compte

قيد بالحساب

— à la connaissance du public

احاط الجمهور علما

— atteinte à l'honneur

مس الشرف ، خدش الشرف

— au compte de

قيد بحساب ..

— au crédit

على بالرصيد المدين ، قيد له .

— au débit

على بالرصيد الدائن ، قيد على ..

— des fers

كبل بالاغلال ، سجن

— en débet

قيد دينا على ..

— en recettes

على بالايرادات ، اضاف الى الايرادات

— la date du

يحمل تاريخ ..

— un différend devant le tribunal

رفع نزاعا الى المحكمة

— la main sur

ضرب ..

— la parole

خاطب ، تكلم

— la peine au double

ضاعف العقوبة

— les armes

حمل السلاح

— plainte

قدم شكوى

— préjudice

اضر

— secours à un navire

اغاث سفينة

— témoignage

شهد

— une accusation

وجه اتهامها

Port (suite)

- de destination ميناء الوصول ، الميناء المقصود
- d'escale ميناء الرسو في الطريق ، الميناء التي تمر بها السفينة
- d'immatriculation التسجيل
- de relâche الوقوف
- de salut السلامة او الامان
- du reste التفريغ او الوصول
- dû كراء مستحق (مجمع)
- fermé ميناء مغلق
- fluvial ميناء نهري
- franc حر ، ميناء خالص
- illégal d'uniforme
- التزبي بدون حق يزى وسمى ، لبس كسوة رسمية بغير وجه حق
- maritime ميناء بحري
- militaire حربي
- ouvert مفتوح
- payé كراء مدفوع (مجمع)
- s et phares (administration de) مصلحة الموانئ والمناظر
- arriver à bon — وصل سالما الى الميناء
- droits de — رسوم الميناء
- fermer un — اغلق الميناء
- franc de — خالص اجرة المشال
- permis de — d'armes رخصة حمل سلاح
- V. Rade, havre.
- Portable** حملى

dette — et non quérable

- دين حملى لا طلبى (الى واجب الدفع في موطن الدائن لا في موطن المدين)
- Portail** (n.m.) باب فخم
- Portant** حامل ، منصب على
- discussion — sur مناقشة منصبة على
- résolution — sur قرار منصب على ..
- tirer à bout — اطلق النار عن قرب
- être bien — في صحة جيدة
- Portatif** سهل الحمل ، خفيف
- machine à écrire — ve آلة كاتبة خفيفة ، سهلة الحمل
- Porte** (n.f.) باب
- à coulisse باب منزلق
- à deux battants باب بمصراعين (بدرقتين)
- à quatre panneaux باب باربع حشوات
- de service باب الخدم
- principale باب عمومي
- pas de — شهرة المحل ، (خلو رجل)
- impôt des — s et fenêtres ضريبة الابواب والنوافذ
- mettre à la — طرد ، صرف
- principe de la — ouverte مبدا الباب المفتوح
- la Sublime — الباب العالي
- Porte-avion** حاملة الطائرات (سفينة)

V. Prêlat, prêtre.

Pontifex (*dr. rom.*) كاهن ، حبر**Pontifical** حبرى

siège — مقر الحبر الاعظم

Pontificat الكهنوت ، البابوية

مدة جلوس البابا على الكرسي

Pontifier تكلم بتيجح**Ponton** برطوم ، طوف ، جسر عائم**Pontonnage** اجرة المرور بجسر عائم**Pool** اتفاق بين المشروعات ،

اتحاد المؤمنين (مجمع) ، اتحاد البائمين

Pope كاهن روسي ارثوذكسي**Populace** (*n.f.*)

عامة الناس ، الرعايا

Populaire (*adj.*) شعبي

action دعوى الكافة ، الحسبة

(في الشريعة الاسلامية)

éducation — تربية شعبية

gouvernement —

حكومة شعبية

initiative — اقتراح شعبي

mesure — اجراء شعبي

opinion —

راى الشعب ، راي شعبي

referendum — استفتاء شعبي

veto — اعتراض شعبي

Popularité (*n.f.*)

شعبية ، حظوة لدى العامة

Population سكان— active (*Ec. pol.*)

السكان العاملين

augmentation de la —

زيادة السكان

recensement de la —

تعداد السكان ، احصاء السكان

Populeux أهل بالسكان

quartier — حي أهل بالسكان

Populum (*per*) عن طريق الشعب**Populus** (*dr. rom.*)

الشعب ، المواطنون (في مدينة معينة)

Porcelaine (*n.f.*) الصيني ، الخزف**Poreux** مسامي (مجمع)**Pornocratie**

نفوذ الفواني او الغايات على الحكومات

Pornographie

مطبوعات منافية للاداب العامة

Pornographique فاضح ، مخل

بالحياء ، مناف للاداب العامة

écrits — s

مخطوطات منافية للاداب العامة

V. Obscène, licencieux.

Port (*n.m.*) ميناء ، مرفأ ، كراء

— aérien — جوى

— autonome — مستقل

— bloqué — محاصر

— d'armement — التجهيز

— d'armes — حمل السلاح

— d'attache — ميناء القيد (مجمع) او تسجيل

السفينة

— de chargement ميناء الشحن

— de déchargement ميناء التفريغ

— de décoration

حمل وسام او نيشان

Polyandrie تعدد الأزواج ، زواج المرأة بأكثر من رجل

Polyarthrite التهاب بمفصلي متعدد

Polyclinique عيادة خارجية (لجميع الأمراض)

Polycopie طريقة الطبع باللوطة

Polygame متعدد الزوجات

Polygamie (n.f.) تعدد الزوجات ، الزواج بأكثر من واحدة

V. Monogamie

Polyglotte مؤلف مكتوب بعدة لغات ، متحدت بلغات شتى

Polygone (n.m.) مضلع

Polymorphique متعدد الشكل

Polytechnique هندسى
faculté de — كلية الهندسة

Polythéisme شرك ، الشرك بالله ، مذهب تعدد الآلهة

Ctr. Monothéisme

Polythéiste مشرك ، وثنى

Pommade (n.f.) مرهم ، دهان

Pomme (n.f.) تفاحة

— de discorde سبب الشقاء

Pompe (n.f.) مضخة

— à incendie — الحريق

— aspirante طلمبة ماصة

— foulante — كاسبة

— funèbre موكب الجنازة

— s funèbres

مقاولة الجنازات ، ادارة شئون الجنازات

Pompeux فخم ، عظيم ، وجيه

Pompier رجل المطافئ ، عسكري المطافئ

Ponce (pierre) حجر خفاف

Ponceau جسر صغير ، قنطرة

— de prise

بربخ فم المسقاة او الفتحة

Ponction (méd.) بزل

Ponctualité (n.f.) دقة

— dans les paiements

مواظبة على السداد

V. Exactitude, régularité.

Pondération موازنة ، اتزان

— des pouvoirs — السلطات

Pondéré متزن ، وزين ، ثابت

Pont (n.m.) جسر ، قنطرة

— suspendu — معلق

— tournant — متحرك

— d'un navire

ظهر او سطح السفينة

Ponts et chaussées

الطرق والجسور

ingénieur des —

مهندس الطرق والكبارى

service des —

مصلحة الطرق والكبارى

Pontife حبر

le souverain — الحبر الاعظم

Police (suite)

prévenir la — أخطر الشرطة

régime de —

نظام الضبط والربط ، نظام الشرطة

tribunal de simple — محكمة

المخالفات ، محكمة الجنيح الصغيرة

Policer

سن الشرائع ، حسن الاخلاق ، هذبها

— une nation

سن شرائعاً وشيعة لامة

V. Civiliser.

Polichinelle (n.m.) مهرج ، بهلوان

secret de — ما يقال أنه سر

ويعلمه الكافة ، السر الشائع .

Policier

بويسى ، شرطى

mesures policières

اجراءات بوليسية

roman —

رواية بوليسية

Poliment

بادب

éconduire — un sollicitéur

صرف لحوحا بادب

Polioencéphalite (méd.)

التهاب المادة السنجابية المخية

Poliomyélite (méd.)

التهاب المادة السنجابية المشتركة

Polissage

جلي ، صقل

Politesse (n.f.)

ادب ، احتشام ، تهذيب

V. Affabilité, savoir-vivre.

Politicien

سياسى ، مشتغل بالسياسة

Politique (n.f.)

سياسة

— à courte vue قصيرة النظر

— commerciale مياصة تجارية

— de force et de coercion

— القوة والاكره

— de marché libre

— السوق الحر (مجمع)

— extérieure

— خارجية

— intérieure

— داخلية

Politique (adj.)

سياسى

considérations — s

اعتبارات سياسية

crime —

جرمة سياسية

droits — s

حقوق سياسية

économie —

اقتصاد سياسى

hommes — s

رجال السياسة

institutions — s

نظم سياسية

réfugié —

لاجىء سياسى

Politor (dr. rom.)

عامل زراعى متخصص يتقاضى أجره

جزءاً من الثمار أو الربح

Pollicitant

عارض

Pollicitatio (dr. rom.)

وعد بالالتزام لم يتبعه قبول من جانب

الملتزم له ولا ينشئ التزاماً

Pollicitation

مرض ، ايجاب

Polluer (v.)

دنس ، بخصى

Pollution

تدنيس ، سجنس

Polonais

بولونى ، بولندى

Poltron

جبان

Poly (préfixe)

متعدد

Polyandre

امراة كثيرة الأزواج ، نبات تكثر فيه

اعضاء التذكير

être — avec les clients	تشدد مع عملائه	— des mœurs	شرطة الآداب
Pointu	مدب	— de roulage	شرطة المرور
Poire (n.f.)	كمثرى	— d'honneur	وثيقة الشرف
Poison (n.m.)	سم	— en compte courant	وثيقة بحساب جار (مجمع)
— violent	سم زعاف	— évaluée	وثيقة التأمين المقيمة
V. Venin, toxique		— flottante (ass.)	وثيقة التأمين العائم (مجمع)، عقد التأمين الشتيت
Poisson (n.m.)	سمك ج أسماك	— judiciaire	الشرطة القضائية ، الضبطية القضائية
Poivre (n.m.)	فلفل	— mobile	الشرطة المتحركة
Polaire	قطبي	— montée	فرسان الشرطة
étoile —	النجم القطبي	— municipale	شرطة البلديات
Polarisation	الاستقطاب (ق) الكهربائية	— ouverte	وثيقة التأمين المفتوحة
Pôle (n.m.)	قطب	— scientifique	علم التحقيق الجنائي العملي
Polémique	مجادلة بالكتابة ، متعلق بالجدال ، جدالي	— secrète	الشرطة السرية
Polémiste	مجادل بالكتابة	agent de —	شرطي ، عسكري بوليس
Poli	مهدب ، مؤدب	commissaire de. —	مأمور الشرطة ، مأمور الضبط
homme —	رجل مهذب أو مؤدب	faire la —	حافظ على الأمن
marbre —	رخا مصقول	inspecteur de —	مفتش الشرطة
peuples — s	شعوب مهذبة	mesures de haute —	تدابير الأمن العليا
V. Affable, courtois.		pouvoir de —	سلطة الشرطة ، سلطة بوليسية ، سلطة الضبط والربط
Police	بوليس ، نظام ، شرطة	préfecture de —	رئاسة الشرطة
— administrative	شرطة ادارية	prendre une — (ass.)	امضي وثيقة تأمين
— agréée	وثيقة التأمين المقبولة		
— d'abonnement	وثيقة تأمين بالاشتراك		
— d'assurance	وثيقة التأمين (مجمع)		
— ajustable	وثيقة متغيرة (مجمع)		
— de l'audience	حفظ نظام الجلسة		
	ضبط وربط الجلسة		

Poinçonnage دمع المصوغات
Poing (*n.m.*) جمع الكف
 coup de — لكمة
 couper le — au voleur قطع يد السارق
 pieds et — s liés مستسلم ، مغلوب على أمره
Point (*n.m.*) نقطة ، مسألة
 — d'appui نقطة ارتكاز ، مركز (مجمع)
 — de départ ابتداء ، مبدأ سريان
 — de droit نقطة قانونية ، مسألة قانونية
 — de fait نقطة او مسألة متعلقة بالوقائع
 — d'honneur نخوة
 — de vue وجهة نظر
 — faible نقطة ضعف
 — névralgique نقطة حساسة
 à — nommé في الوقت المعين
 à tel — que بحيث . .
 au — où nous en sommes الى الحد الذي بلغناه
 au dernier — الى اقصى حد
 étudier la question — par — درس المسألة دراسة دقيقة
 faire le — du navire حدد بالحساب موقع السفينة
 jusqu'à un certain — الى حد ما

mettre les — s sur les i وضع النقط على الحروف ، التكلم بصراحة وبدقة دون مراعاة لاي اعتبار
 mettre au — une invention ضبط اختراعا ، اتمه
 mettre au — un rapport راجع التقرير المراجعة الاخيرة
 mise au — ايضاح بيان حقيقة ، ايضاح
 tout — de droit اية مسألة من مسائل القانون
Pointage تنقيط ، وضع نقط (للدلالة على المراجعة)
 — des marchandises مراجعة البضائع
 — des voix — عدد الأصوات
Pointe (*n.f.*) سن ، طرف
Pointer (*v.*) راجع
 — les articles d'un compte راجع بنود الحساب (بوضع علامة امام كل بند)
 — un relevé راجع كشف حسابات
 — un canon صوب المدفع
Pointillé (*n.m.*) رسم بالتنقيط ، خط مرسوم بالنقط
Pointilleux مجادل في المسائل التافهة ، سريع الغضب
 — sur les questions de préséance لا يتساهل في المسائل الخاصة بالصدارة

Plus petitio (*dr. rom.*)

المطالبة بأكثر من المستحق
دعوى مبالغ فيها

— *causa*

— منصبة على شيء معين بدائه في
حين أن موضوع الالتزام يتناول
شيئاً معيناً بنوعه

— *loco*

المطالبة بوفاء دين في مكان آخر غير
المكان المعين لتنفيذ الالتزام

— *re*

دعوى المطالبة بأزيد من المستحق فعلاً
— *tempore*

دعوى سابقة الاوان (اي مرفوعة
قبل استحقاق الدين)

Plus-value (مجمع) زيادة في القيمة

Ctr. Moins-value

Pluvieux

مطر

temps —

جو مطر

Pneu (*n.m.*)

اطار

Pneumatique (*adj.*)

هوائي

(*n.f.*)

علم الهواء المضغوط

Pneumonie (*méd.*)

التهاب رئوي

— lobaire

الالتهاب الرئوي الفصي

Poche (*n.f.*)

جيب

argent de —

مصرف الجيب

vider ses — s

اعطى كل ما معه من مال

Pœna (*dr. rom.*)

دية ، غرامة ، جزاء

Pœna (*dr. can.*)

عقوبة

— *medicinalis*

عقوبة تاديبية

— *vindicativa*

— انتقامية

Poids (*n.m.*)

وزن

— brut

وزن اجمالي ، وزن قائم

— *courseur* (de la balance)

النقل المتحرك ، «الرمانة»

— *lourd*

وزن ثقيل

— *net*

وزن صاف

— *et mesures*

الموازين والمقاييس والمكاييل

— *des affaires*

هم الاعمال

— *des impôts*

عبء الضرائب ، ثقلها

argument de —

حجة لها وزنها

au — de l'or

بشمن غال جدا

Poignant

مؤثر ، مؤلم

Poignard (*n.m.*)

خنجر

coup de —

ضربة خنجر

signer un contrat le — sur la

gorge

امضى العقد مكرها

Poigne (*n.f.*)

معصم ، زند

homme à —

رجل حازم

Poignée (*n.f.*)

حفنة ، قبضة

— *de mains*

مصافحة

— *de sable*

حفنة من الرمل

— *de soldats*

حفنة من الجنود ،

عدد صغير من الجنود

Poignet

رسغ

— *s de la chemise*

اساور التميمص

Poil (*n.m.*)

شعر ، وبر

Poinçon (*n.m.*)

دمغة المصوغات

(دمغة المملدان الثمينة) ، ادارة

المنع ، ختم دمغة

Plénitude (*n.f.*) امتلاء ، زيادة

conserver la — de ses facultés
احتفظ بكامل قواه أو قدرته

Plerumque fit

حسب الغالب ، غالباً

de eo quod —

الشارع يراعى في تشريعه الجهة الغالبة
في الامر

statuer sur le —

قضى بحسب ما يحصل غالباً

Pléthore (*n.f.*) وفرة ، تكديس

— de capitaux

— أو تكديس رؤوس الاموال

Pleurésie (*n.f.*) التهاب البلوروى

Pleureuse (*n.f.*) نائحة ، نادبة

Pli (*n.m.*) مطروف

sous — cacheté

داخل مطروف مختوم

sous — recommandé

— مطروف موصى عليه

sous — séparé

— مطروف على حدة أو مستقل

Plier (*v.*) ثنى ، طوى

— à la discipline خضع للنظام

— bagage حزم أمتعتك ، ارتحل

Plomb (*n.m.*) رصاص

fil à — ميزان البناء

Ploinger

غطس ، غمس ، غرس ، خاض

— un poignard

اغمد الخنجر ، ادخله

— dans la misère

اشقى ، اوقع في البؤس

se — dans l'étude

انكب على الدرس

Ploutocrate

رجل يستمد سلطانه ونفوذه من ثروته

Ploutocratie

حكومة الاغنياء أو اصحاب الاقطاع

Pluie (*n.f.*)

مطر

faire la — et le beau temps

بيده الحبل والربط

Plume (*n.f.*)

ريشة ، قلم

la — est serve, mais la parole
est libre

القلم مقيد ولكن الكلام حر طليق

Plumitif (*n.m.*) ورقة الجلسة

Pluralité (*n.f.*) تعدد ، كثرة

— d'assurances — التأمينات

— d'exemplaires — النسخ

— d'infractions — الجرائم

— des voix — الاصوات

élu à la — des voix

انتخب بكثرة الاصوات أو اغلبية

الاصوات

Plus زائد ، أكثر

en — ou en moins زيادة أو نقصا

au — offrant enchérisseur

من يقدم المعطاء الازيد

— amplement informé

زيادة البحث والتحري

— prochain courrier اقرب برید

Plaque (*suite*)

— de contrôle لوحة للمراجعة

— de police شارة البوليس

Plaquette (*n.f.*) كتيب

— commémorative — تذكاري

Plasticité (*n.f.*) المرونة ، قابلية التشكل**Plastique** (*adj.*) قابل للتشكل ، ناقل للصور والأشكال

arts — s الفنون التصويرية

Plat (*adj.*) مسطح ، مبسوط

bateau — سفينة مسطحة القاع

mer — e بحر هادئ

Plat-bord حاجز السفينة ، حافة السفينة**Plateau** (*n.m.*) كفة الميزان

— de la balance

— continental مسطح قاري

Plate-forme رصيف ، سطح

— électorale

البرنامج أو المبادئ التي يستند إليها

المرشح في ترشيحه

Platonique (*adj.*) افلاطوني

amour — حب عذري

protestation — احتجاج شكلي ، لا اثر له

Plausible مقبول ، مستساغ

excuse — عذر مقبول

Plausiblement بطريقة مقبولة**Plèbe** (*n.f.*) العامة**Plébiens** (*dr. r m.*) طائفة العامة ، سواد العامة**Plébiscitaire**

متعلق باستفتاء الشعب

Plébiscite (*n.m.*) استفتاء**Plébisciter** (*v.*) انتخب بطريق الاستفتاء الشعبي

قرار شعبي

Plebiscitum (*dr. rom.*)**Plebs** (*dr. rom.*) العامة**Plein** (*adj.*)

— emploi التوظيف الكامل

— e mer عرض البحر

— s pouvoirs سلطات تامة ، كاملة ، مطلقة

— e propriété ملكية تامة ، مطلقة

— tarif سعر كامل

de — droit بقوة القانون

de mon — gré بمطلق رغبتى ، برضائى التام

en — jour فى وضع النهار

denner — e assistance قدم كل ما فى وسعه من عون

faire le — ملأه تماما

Pleinement بالانتماء

être — satisfait رضى كل الرضا

Plénier (*adj.*) كامل ، تام

assemblée — ère جمعية منعقدة بكامل هيئتها

chambres — ères دوائر مجتمعة

indulgence — ère (*dr. can.*) غفران كامل

séance — ère جلسة أو اجتماع بكامل الهيئة

Plénipotentiaire مفوض

ministre — وزير مفوض

Plaider (suite)

— l'inexpérience

ترافع على أساس عدم الدراية والخبرة

— le faux pour connaître le vrai

اتخذ سبيل الباطل لبلوغ الحقيقة

— une cause

ترافع في دعوى ، دافع عن أمر أو رأى

Plaideur

مترافع

Plaidoirie (n.f.)

مرافعة

Plaidoyer (n.m.)

مرافعة ، دفاع

Plaie (n.f.)

جرح

— béante

— مفتوح

— contuse

— رضى

— incisive

— قاطع

— pénétrante

— نافذ

mettre le doigt sur la —

عرف موضوع الداء بالضبط

Plaignant

شاك

la partie — e

الطرف الشاكى ، صاحب الشكوى

Plaindre

رثى له ، اشفق عليه

se —

اشتكى ، تذر

Plaine (n.f.)

الوادي

Plainte (n.f.)

شكوى

— assortie de constitution de

partie civile

— المدعى بالحق المدني

— civile

— مدنية

— pénale

— جنائية

déposer une —

قدم شكوى

fermer une —

ابدى شكواه ، اشتكى ، قدم شكوى

Plaire (v.)

طاب ، أَرْضَى

plaie au tribunal adopter

عسى أن تأخذ المحكمة بـ

plaie à M. le président de

عسى أن يأمر الرئيس بـ

Plaisance (v.)

فرجة ، متعة ، لذة ، نزهة

bateau de —

سفينة للنزهة أو التنزه

Plan (n.m.)

رسم ، خريطة ، تصميم

— cadastral

خريطة فك الزمام

— d'alignement

— التنظيم

— d'études

خطة الدراسة

— parcellaire

خريطة تقسيم القطع

— de situation

رسم الموقع

— perspectif

رسم منظور

lever un —

وضع رسماً هندسياً لبناء أو أرض

sur le — politique

في الميدان السياسى

Planche (n.f.)

لوحة

jour de —

الوقت المعين لتفريغ السفينة

Planification (planning)

تخطيط

Planifier

خطط

Plano (de)

حتماً ، بغير حاجة الى اجراء آخر

Plantation

غراس ، زرع ، مزرعة

Plante (n.f.)

نبات ، زرع

Planton (n.m.)

عسكري مراسلة

Plaque (n.f.)

لوحة معدنية

— (dans décoration)

وصيفة

Place (suite)

— Publique

ساحة عامة ، ميدان عمومي (مجمع)

marchandises achetées sur —

مشتريات محلية

perdre sa — فقد وظيفته

Placement (n.m.) توظيف

— avantageux — مريح

— de capitaux رؤوس الاموال

— de fonds — او استثمار نقود

— de titres — سندات

— de père de famille

— حريص او حكيم، توظيف رب الاسرة

المعنى بشئونه

— des travailleurs — العمال

bureau de

مكتب تخديم او توظيف

société de (investment trust)

شركة توظيف او استثمار اموال (في

سندات او اوراق مالية)

Placer (v.) وظف ، استثمر

— de l'argent — مالا

— sous tutelle وضع تحت الوصاية

— une marchandise

باع او صرف سلعة

— un travailleur

وظف عاملا ، استخلمه

Placet (n.m.)

موجز من صحيفة الدعوى ، بيان

بالطلبات الختامية

Placeur

— de domestiques مخدم

— de spectateurs

معين أماكن الجلوس للنظارة (في

المسارح ودور السينما)

Placier

وسيط تجاري (لتصرف السلع

والبضائع)

Plafond (n.m.) الحد الأعلى

— démission de billet de banque

— الأعلى لاصدار اوراق النقد

Plage (n.f.) شاطئ، ج شواطئ**Plagiaire**

منتحل او سارق تأليف غيره

Plagiat (n.m.)

انتحال او سرقة تأليف الغير

Plagier (v.)

انتحل او سرق تأليف غيره

Plaidable

ممكّن الدفاع عنه ، ممكن المرافعة فيه

Plaidant

مترافع

les parties — es

الخصوم المترافعون

Plaider (v.)

ترافع

— au fond — في الموضوع

— coupable

— على اساس الاعتراف بالجريمة

— les circonstances atténuantes

— على اساس الظروف المخففة او

طالباً تخفيف العقوبة

— l'innocence

— على اساس البراءة او طالباً الحكم

بالبراءة

Pignoratif (*suite*)

contrat —

عقد قرض في صورة بيع وفاء

Pignoris capio (*dr. rom.*)

رهن حيازي ، ضمان عيني ، الاستيلاء
على جميع أموال المدين

Pignus (*dr. r m.*)

رهن ، ضمان عيني

— *ex causa iudicati captum*

تنفيذ الاحكام بحجز وبيع الاشياء
المملوكة للمدين واستيفاء الدين من
ثمنها ، بيع الشيء المرتهن وفاء للمدين
— *praeorium*

رهن بناء على امر من ولي المظالم
يخول الدائن حيازة كل او بعض
أموال المدين

— *nominis*

رهن الدين (رهن المدين لدين له وفاء
لدين مطلوب منه)

— *pignoris* رهن الرهن

Pillage (*n.m.*) سلب ، نهب

Piller (*v.*) سلب ، نهب

— *un auteur*

انتحل مؤلفات الغير ، سفل عليها

— *une ville* نهب مدينة

Pilon (*n.m.*) برج ج أبراج

Pilori (*n.m.*)

عمود يربط به المدين لتعذيبه

clouer au —

فضحه ، شهر به

Pilotage (*n.m.*) ارشاد (السفن)

droits de — رسوم الارشاد

Pilote (*n.m.*)

مرشد (السفن)

— *cotier* — السواحل

— *hauturier* — أعالي البحار

— *lamanneur*

— لدخول السفينة وخروجها من
الميناء ، رئيس البوغاز

Piloter (*v.*)

قاد

— *un avion* — طائرة

— *un étranger* ارشد اجنبيا

Pionnier

ممهّد الطريق او السبيل الى ..
عامل مجد ، عن الرعيّل الاول

Pipe-line أنابيب توصيل البترول

Pirate قرصان

Piraterie (*n.f.*) قرصنة

Pis اردا ، أسوا

— *aller* أسوا ما يكون

au — *aller* على أسوا الفروض

de mal en — من سيء الى أسوا

Piste (*n.f.*) اثر

être sur la —

اقتفى الاثر او تعقب اثرا

faire fausse —

ضل الاثر

Pistolet (*n.m.*)

طبنجة ، رجل غريب الاطوار

Placard (*n.m.*)

إعلان يلصق او يعلق في مكان ما

Placarder لصق

— *un jugement* — حكما

Place (*n.f.*) محل ، مكان ، ميدان

— *de guerre*

حصن ، قلعة ، مدينة حصينة

Pièce (suite)

- à conviction مستند مثبت للتهمة ، عنصر اقناع
- à l'appui سند مؤيد ، مؤيد بمستند
- d'argent قطعة من العملة أو النقد الفضية ، عملة فضية
- s de bord أوراق السفينة
- décisive مستند قاطع أو حاسم في الاثبات
- s de comparaison أوراق المضاهاة
- de monnaie قطعة من النقد
- s de procédure أوراق الاجراءات
- de rechange قطعة غيار ، بديل
- fausse مستند مزور
- s interchangeable أجزاء بديلة
- justificative مستند مؤيد أو مثبت
- s officielles مستندات رسمية
- appartement de trois — s شقة من ثلاث غرف
- de toutes — s مصطنع
- ensemble des — s à conviction مجموع الادلة المثبتة
- produire une — قدم مستندا
- travailler à la — اشتغل بالقطعة
- Pied (n.m.)** رجل ، قدم
- au — levé دون تمهيد أو استمداد ، في الحال

lâcher — خضع ، الذعن

lever le — هرب

mettre aux — s de قدم

mise à — (d'un ouvrier)

وقف العامل عن العمل

récolte sur — زراعة قائمة

sur — de guerre

على استمداد للحرب

Pied-à-terre محط ، استراحة**Piédestal (n.m.)**

قاعدة لتمثال ، واسطة للارتقاء أو

الظهور

Piège (n.m.) فخ ، شرك

tendre un — نصب شركا

Pierre (n.f.) حجر

— angulaire حجر الزاوية

— d'achoppement — عثرة

— de touche محك

— précieuse حجر كريم

jeter la — à quelqu'un

رمى شخصا ب . . عير ، لام

ne pas laisser — sur —

لم يترك حجرا على حجر

Piété (n.f.) تقوى ، بر

— filiale بر ، حب الوالدين

Piéton راجل ، ماشى على قدميه**Pieux** تقى ، ورع

fondation pieuse

مبرة ، مؤسسة خيرية ، وقف خيري

legs — وصايا لجهة البر

V. Habous, wakf.

Pignoratif خاص بالرهن

Peur (*n.f.*) ذعر ، خوف ، فزع
 de — que خوفاً من ، خشية
Peureux خائف ، وجل ، فزع
Pharaon فرعون
Pharaonique فرعوني
Phare (*n.m.*) منارة
 — à feu fixe ذات نور ثابت
 baisser les — s (auto)
 اطفأ الانوار الكاشفة (للسيارة)
Pharmaceutique متعلق بالادوية
 préparations — s ادوية مركبة ، مركبات اقربازينية
Pharmacie (*n.f.*) صيدلية
Pharmacien صيدلي
Pharmacognosie علم العقاقير
Pharmacologie علم تركيب الادوية ، اقربازين
Pharmacopée دستور الادوية
Phase (*n.f.*) وجه ، طور ، مرحلة ، دور ، نوبة
 — conservatoire (dans saisie) مرحلة تحفظية
 — de dépression نوبة الفتر
 — de prospérité فترة الرخاء
Phénomène (*n.m.*) ظاهرة ، امر عجيب
 — social ظاهرة اجتماعية
Philanthrope محسن الى الناس ، محب الخير لهم
Philatélie علم طوابع البريد
Philosophie (*n.f.*) فلسفة ، حكمة
 — du droit القانون

— de l'histoire فلسفة التاريخ
 — naturelle طبيعية
Phlébite (*n.f.*) التهاب الاوردة
Phlegmon (*n.m.*) التهاب النسيج الخلى
Phobie (*n.f.*) خوف جنوني
Physiocrate من انصار مذهب الاقتصاد الحر في فرنسا لطبيعيون
Physiocratie (*Ec. pol.*) النظام الطبيعى فى الاقتصاد
Physiognomie علم الفراسة
Physiologie علم وظائف الاعضاء
 — du travail ملائمة العمل لطاقة العامل او بنيته
Physionomie سحنة ، سيما ، محيا ، هيئة الوجه
 — ouverte سحنة سمحة ، وجه سمح
 — sournoise عابسة ، وجه عابس
Physique طبيعى ، مادي
 contrainte — اكراه مادي
 impôt sur les personnes — s ضريبة على الاشخاص الطبيعيين
Phytochimie علم كيمياء النبات
Piae causae (*dr. rom.*) مؤسسة خيرية ، مبرة
Piastre (*n.f.*) قرش
Pic (0,75 m.) ذراع
 — carré (0,5625 m²) مربع
Pickpocket (*n.m.*) نشال
Pièce (*n.f.*) مستند ، جزء ، قطعة

Pessimiste

متشائم ، متطير ، تشاؤمى

Peste (n.f.) طاعون**Pester** (v.) تفوه بكلام يدل على اللال والسامة

— contre un importun

أظهر ضجره أو ضيقه بشخص لحوح

Petit صغير

— e caisse الصندوق الصغير

— e monnaie العملة الصغيرة

le — monde الاطفال ، الفقراء

le — peuple عامة الناس ، السوق

petit à petit رويدا رويدا

Petit-cousin ابن ابن العم أو الخال**Petit-enfant, fils** حفيد**Petitesse** صغر ، حقارة ، ذنابة

— d'un revenu قلة الدخل

— d'esprit — العقل ، سخافة

Petitio (dr. rom.) طلب ، مطالبة

— incidens (dr. can.) — عارض

— principalis (dr. can.) — اصلی

Pétition (n.f.) عريضة ، طلب

droit de — حق رفع العرائض

faire droit à une — قبل التماسا أو طلبا ، اجابه

— de principe قياس دائر ، مصادرة على المطلوب ،

افتراض ما يطلب اثباته أو اقامة

البرهان عليه

— d'hérédité دعوى الميراث ، المطالبة بالارث

Pétitionnaire

مقدم الطلب أو العريضة

Pétitionner قدم عريضة أو طلبا**Pétitoire**

action — دعوى الملكية

Pétrole (n.m.)

زيت النفط أو البترول

Pétroleur

مشعل النار بالبترول ، محدث الحرائق

بالبترول

Pétrolier خاص بالبترول

navire — سفينة ناقلة بترول

industrie — صناعة البترول

Petto (in) سرا ، فى السر**Peu** قليل ، زهيد ، طفيف

— important — الأهمية

depuis — منذ زمن قريب

homme de — رجل وضيع

sous — عما قليل

vivre de — عاش على الكفاف ، رضى بالقليل

Peuplade (n.f.) قوم ، عشيرة ، قبيلة**Peuple** (n.m.) الشعب

le — égyptien الشعب المصرى

le petit — سفلة القوم ، الرعاع

Peuplement تعمير

colonie de — مستعمرة للتعمير

Peupler (v.)

عمر ، ملا ، كثر فيه الناس

parler — d'une affaire

تكلم في أمر عن علم أو معرفة

Pertinence (*n.f.*)

خاصية ، تعلق بالموضوع

— d'une allégation

تعلق الادعاء بالموضوع

Pertinent

مناسب ، ملائم ، متعلق بالموضوع

faits — s et admissibles

وقائع متعلقة بموضوع الدعوى

ومقبول تحقيقها

moyen —

سبب متعلق بموضوع الدعوى

أو منتج في التحقيق

non —

غير منتج

raison — ne

سبب سديد

Perturbation ارتباك ، اضطراب

— s atmosphériques تقلبات جوية

— s financières ارتباكات مالية

— s sociales اضطرابات اجتماعية

Pervers (*adj.*)

فاسد ، داعر ، دال على الشر

conseils — نصائح فاسدة ، مضلة

Perversion

افساد ، تحويل الخير الى شر

— des mœurs افساد الاخلاق

Perversité (*n.f.*)

دعارة ، فساد الاخلاق

Pervertir افسد الاخلاق

— un texte حرف نصا

se — انحلت أخلاقه ، فسد

Pervertisseur

مفسد الاخلاق ، ضال

spectacles — s de la jeunesse

مشاهد ، مناظر ، تمثيل مفسد للاخلاق

Pesage (*n.m.*)

وزن

note de —

علم وزن

Pesant

ثقيل ، باهظ

fardeau —

عبء ثقيل

valoir son — d'or

يساوى ثقله ذهباً

Pesanteur (*n.f.*)

ثقل ، تأثير ، وقع ، تباطؤ

Pesée (*n.f.*)

وزنة

Pèse-lait (*n.m.*)

مقياس لوزن الثقل النوعى أو الكثافة

للبن أو الحليب

Pèse-lettre (*n.m.*)

ميزان صغير لوزن الخطابات

Peser (*v.*)

وزن

— le pour et le contre

وازن بين الدليل وعكسه

— ses paroles

تكلم برزانة ، تمنع اقواله وقدرة عاقبتها

— sur une décision

كان لرايه اقوى الاثر في القرار الصادر

sous —

وازن

Peseta (*n.m.*)

عملة اسبانية

Peseur (*n.m.*)

وازن

— public قبائى ، وازن رسمى

Pessimisme (*n.m.*)

تشاؤم ، سوء الظن ، نظير

Personne (suite)

— publique شخص عموى

— raisonnable — مستقيم الادراك

en — شخصيا ، بشخصه

parlant à sa — مخاطبا اياه شخصيا

sans acception de — دون قبول من احد

s'assurer de la — de تحقق من شخصية

signification à — اعلان الورقة الى الشخص نفسه

tierce — شخص ثالث ، الغير

Personnel (n.m.) شخصى

— du bureau مستخدمو المكتب

action — le دعوى شخصية

affaire — le مسألة شخصية ، امر او شان شخصى

droit — حق شخصى

exception — le دفع شخصى

fortune — le ثروة شخصية

statut — احوال شخصية

Personnellement شخصيا

être tenu — اصبح مسئولاً شخصيا

répondre — de la moralité de ضمن شخصيا اخلاق ..

Personnification تشخيص

— juridique — قانونى

Personnifier (v.) اضافى على الجماد او الاشياء شخصية

الانسان الحى ، جسم

Perspective (n.f.) ابعاد

en — فى البعيد ، فى المستقبل

Persuader (v.) اقنع**Persuasif** مقنع

éloquence — ve بلاغة مقنعة

Persuasion اقناع

céder à la — اقتنع

Perte (n.f.) خسارة ، ضياع ، هلاك

— brute مجمل الخسارة

— de la chose هلاك الشيء ، ضياعه ، فقد

— d'un navire غرق السفينة ، هلاكها

— d'un procès خسارة الدعوى

— s et profits الخسائر والارباح

— nette صافي الخسارة

— présumée خسارة مفترضة

— sèche — كبيرة ، لا يستهان بها

— totale — كلية

à — de vue على مد البصر او الرؤية

à — بخسارة

avec — بخسارة

en pure — سدى ، بلا فائدة ، عبثا

se solder par une — انتهى بخسارة

subir une — تحمل خسارة

vendre à — باع بخسارة

Pertinemment (adv.) عن علم ، عن معرفة

travaux forcés à —

أشغال شاقة مؤبدة

Perplexité (n.f.) حيرة ، تردد**Perquisiteur** (adj.) فاحص

regard — نظرة فاحصة

Perquisition (n.f.) تفتيش

— domiciliaire — المساكن

mandat de — إذن أو أمر تفتيش

opérer une — أجرى تفتيشا

Perquisitionner (v.) فتش**Persan** إيراني ، عجمي**Persécuter** (v.) اضطهد ، عذب

— son débiteur ضايق مدينه

Persecutio (dr. rom.)

اجراء قضائي ، دعوى

— extra ordinem

اجراء قضائي أو دعوى ترفع دون اتباع

الطريق العادي المرسوم

Persécution (n.f.)

تعذيب ، اضطهاد

Persévérance (n.f.)

مواظبة ، مثابرة

Persévérant مواظب ، مثابر

activité — e نشاط مستمر

Persévérer واطب ، ثابر ، استمر

— dans le mal استمر في الشر

Persienne (n.f.) «شيش» النافذة**Persiflage** (n.m.) استهزاء ، نخرة**Persistant** مستمر ، مداوم ، باق

fièvre — e حمى مستمرة

d'une manière — e بامعان

Persister أصر

— dans ses déclarations

أصر على أقواله

Persona (dr. rom.)

شخص ذو أهلية ، انسان

Personnage شخصية

haut — كبيرة

Personnalité (n.f.) الشخصية

— civile المدنية

— des peines شخصية العقوبات

— juridique قانونية

— morale اعتبارية أو معنوية

— réelle حقيقية

acquérir la — civile

اكتسب الشخصية المدنية

dédoublement de la —

انقسام الشخصية

droits de la — حقوق الشخصية

Personne (n.f.) شخص

— administrative إداري

— à la charge شخص معول

— civile مدني

— dénommée معين

— déplacée من اقليم لآخر

— fictive افتراضي

— future (لم يولد بعد)

— incertaine غير معين

— indéterminée غير محدود

— internationale دولي

— interposée مسخر

— juridique قانوني

— morale اعتباري

— physique طبيعي

Permis (n.m.)

- رخصة ، اذن ، ترخيص ، تصريح
 — de bâtir البناء
 — de chargement اذن الشحن
 — de chasse رخصة الصيد البري
 — de circulation المرور
 — de conduire

— قيادة (للسيارات)

- de débarquer رخصة التعريغ
 اذن النزول من السفينة

- d'entrée ترخيص بالدخول

- d'exportation — او : ان تصدر

- d'importation — او اذن استيراد

- d'inhumation بالدفن

- de navigation الملاحة

- de pêche رخصة لصيد

السمك ، رخصة صيد مائي

- de port d'armes — حمل سلاح

- de séjour اذن الإقامة

- de sortie

ترخيص او اذن الخروج

Permis (adj.)

جائز ، مباح
 V. Licite, légitime, légal, loisible.

Permission

- اذن ، اجازة ، تصريح

- d'absence تصريح بالغياب ، اجازة عارضة

- d'occupation du domaine public

— بشغل الاملاك العامة

- de voirie — بشغل الطريق

V. Autorisation, permis, licence

approbation.**Permissionnaire**

المرخص له ، المأذون

Permutatio (dr. rom.)

مقايضة

Permutation

تبادل الوظيفة

Permuter (v.)

تبادل

— avec un collègue

— الوظيفة مع زميل

Pernicieux

مؤذ ، مضر ، خبيث

— pour la santé مضر بالصحة

V. Nuisible.

Per obitum

بموت ، بوفاة

bénéfice vacant — (dr. can.)

منفعة آلت بطريق الوفاة

Péroration

خاتمة الكلام

Perpendiculaire

قائم ، عمودي

V. Vertical.

Perpétration

مقارفة ، ارتكاب

— d'un crime ارتكاب جريمة

Perpétrer (v.)

قارف ، ارتكب

Perpétuel

دائم ، مؤبد ، مستمر

— le demeure

تثبيت المنقول ، صفة الدوام

exil — نفي مؤبد

rente — le دخل دائم

Perpétuer

يخلد

— le souvenir des héros

— ذكرى الأبطال

Perpétuité (n.f.)

تأييد ، دوام ، استمرار

— de la propriété

دوام الملكية ، استمرارها

Périmètre (*n.m.*)

خط دائري ، محيط

— de la ville الخط الدائري للمدينة

Période (*n.f.*) مدة ، دورة ، فترة

— à courir

الفترة او المدة التي تسرى

— classique (*dr. rom.*)

العصر العلمي للقانون الروماني

— complémentaire فترة تكميلية

— constitutive — انشائية

— d'allaitement — الرضاعة

— des actions de la loi (*dr. rom.*)

عصر دعاوى القانون

— de stage فترة التمرين

— d'incubation

دور الحضانة (مجمع)

— électorale

— الانتخاب ، الفترة الانتخابية

— formulaire (*dr. rom.*)

عصر تحرير الدعوى في شكل استمارة

مكتوبة

— suspecte (في الافلاس)

فترة الاشتباه او الارتياب

— transitoire — الانتقال

Périodicité (*n.f.*) الدورية

— d'un paiement

دورية الوفاء او السداد

Périodique

دوري

bulletin —

نشرة دورية

un — illustré

مجلة دورية مصورة

Périostite (*méd.*) التهاب السمحاق**Péripatéticien** مختص بتعاليم

ارسطو (طريقة التعليم بالترحال)

Péripatétisme المشائية

secte — e طائفة المشائين ،

من انصار مذهب ارسطو

Péripétie (*n.f.*)

تحول ، تغير او قلب الاحوال

Périphérique محيطي (مجمع)**Périr**

هلك

Périssable

قابل للتلف ، عرضة للهلاك ، هالك

marchandises — s

بضاعة قابلة للتلف

Péritonite (*méd.*) التهاب البريتون**Perle** (*n.f.*) لؤلؤ ، در ، جمان**Perlé** لؤلؤي الشكل

grève — e

تكاثر في العمل (نوع من الاضراب)

orge —

شعير مستدير

Permanence دوام ، استقرار

— des assemblées

استمرار انعقاد الجمعيات

— du domicile — استقرار في موطن

en — دواما ، بصفة مستمرة

Permanent

دائم ، مستمر ، مستقر

conseil — pour la production

مجلس الانتاج الدائم

répertoire — الفهرس الدائم

Perméabilité قابلية النفاذ**Permettre** (*v.*)

اباح ، اذن ، رخص ، مكن

V. Autoriser, habilitier.

— des abus دوام سوء الاستعمال
او الاساءة او الافراط

Péréquation توزيع بالتساوى
tables de la — des impôts
جدول توزيع الضرائب

Per fas et nefas (*dr. rom.*)
حلالا كان او حراما

Perfectibilité استكمال

Perfection اتقان ، اتمام ، كمال
— d'un contrat اتمام العقد

Perfectionnement اكتمال ، اتقان
brevet de —
براءة الاستكمال او الاتقان

Perfectionner (*v.*) اتقن

V. Améliorer, bonifier.

Perfide (*adj.*) غادر ، خادع
ami — صديق غادر
moyens — s

وسائل خداع غير مشروعة

V. Déloyal, traître.

Perforation ثقب ، خرق

Performance (*n.f.*) استعراض

V. Record, exploit.

Péricardite (*méd.*) التهاب التامور

— rhumatismale

— التامور الروماتزمي

Péricliter

اشرف على الخطر ، انهار

une entreprise qui périclité

منشأة مشرفة على الانهيار

Periculum (*dr. rom.*)

تبعة ، خطر ، ضرر واحيانا مسئولية
ناتجة عن اتلاف شيء او خسارة
قضية او سوء ادارة مال

Péril (*n.m.*) خطر

— de mer البحر

— en la demeure

— من بقاء الحالة على ما هي عليه

agir à ses risques et — s

تصرف تحت مسئوليتك

au — de sa vie مجازفا بحياته

il n'y a pas — en la demeure

لا يوجد خطر من بقاء الحالة على ما
هي عليه

mettre en —

عرض للخطر، هدد سلامة (السفينة)

préservé d'un —

اتقاء خطر

Périlleusement

بخطر ، بطريقة تنطوي على الخطر

Périlleux (*adj.*) مخطر

entreprise — se مشروع مخطر

Périmé ساقط

billet —

تذكرة انتهت مدتها (لاغية)

instance — e

دعوى سقطت فيها الخصومة

théorie — e

نظرية عفا عليها الزمن ، نظرية باطلة

Périmer (*v.*) سقط

laisser se — une procédure

ترك الاجراء يسقط

Perdu (suite)

malade —

مريض ميئوس من شفائه

peine — e جهد ضائع

placer à fonds — s

توظيف أموال في دخل مدى الحياة

prêt à fonds — s

قرض في صورة دخل مدى الحياة

temps — وقت ضائع

Perdurabilité استطالة الوجود**Père (n.m.)** أب ، والد

— adoptif الاب المتبنى

— de famille رب الأسرة

le Saint —

قداسة البابا ، الحبر الاعظم

gérer en bon — de famille

ادار ادارة حريصة ، كرب الأسرة

المعنى بشئونه

placement de — de famille

توظيف حريص (الاموال)

V. Paternel, parent.**Père et mère** الوالدان

— incapables d'exercer la puissance paternelle

— العاجزان عن القيام بالولاية

— coupables de graves abus d'autorité

— اللذان اساءا استعمال سلطتهما

اساءة فاحشة

— coupables de négligence grave

— اللذان ارتكبا اهمالا جسيما

— déchu de la puissance paternelle

— اللذان سلبت منهما الولاية

— réintégrés dans l'exercice de la puissance paternelle

— اللذان ردت اليهما الولاية

Pérégryn مهاجر ، مفترب**Pérégrination**

الهجرة الى البلاد البعيدة

Peregrinus (dr. rom.)

مهاجر اجنبي يقيم خارج اسوار روما

بمقتضى معاهدات خاصة

— certae civitatis

مهاجر يقيم في مدينة ويتمتع بكافة

الحقوق والزايا المقررة لمواطن هذه

المدينة

Péremption سقوط

— de l'inscription (مجمع) — القيد

— d'instance الخصومة

demande en —

دعوى سقوط الخصومة

Péremptoire حاسم ، قاطع

argument —

حجة حاسمة ، قاطعة

délai —

ميعاد قطعي ، ميعاد سقوط

exception —

دفع قطعي ، دفع بسقوط الخصومة

V. Décisif.**Péremptoirement**

قطعا بصفة حاسمة

Pérennité (n.f.)

دوام

Perceptible

قابل للتحصيل ، ممكن
قبضه ، ممكن فهمه أو ادراكه
ضريبة قابلة للتحصيل — impôt
أصوات مسموعة — sons — s

Perception (n.f.)

قبض ، جنى ، تحصيل ، ادراك
— des fruits قبض الثمار
— des impôts تحصيل الضرائب

Perceptionnisme (philos.)

المذهب الإدراكي

Percer (v.)

ثقب ، ثقب ، خرق ، شق ، اخترق
— l'avenir تنبأ بالفيـب
— une rue شق شارعاً
— un secret كشف سرا
auteur qui commence à —
مؤلف في طريقه إلى الشهرة
la vérité perce toujours
الحق يظهر دائماً

Percevable

قابل للتحصيل ، ممكن التحصيل
رسم ممكن تحصيله — taxe

Percevoir

حصل ، قبض
— une commission قبض عمولة
— une taxe حصل رسماً
— un bruit سمع ضوضاء
reste à — رصيد مطلوب

تحصيله أو تحت التحصيل

V. Recouvrer, toucher, distinguer, discerner.

Percussion

صدمة

(méd.)

قرع (مجمع)

Perdable عرضة للخسارة

procès — دعوى عرضة للخسارة

Perdant خاسر

billet — تذكرة خاسرة

Perdition تدمير ، اسراف ، هلاك

navire en — سفينة مشرفة على الفرق

Perdre (v.) خسر

— une bataille — معركة

— connaissance فقد الوعي

— la face فضح ، كشف امره

— le fil d'un discours ارتج عليه ، فقد سياق الخطاب ،

خاتنه ذاكره في الكلام

— l'occasion اضاع الفرصة

— un pari خسر رهانا

— un procès — قضية

— le temps اضاع الوقت

— du terrain

تقهقر ، رجع إلى الوراء

— la vie توفي ، فقد حياته

— de vue فاته

— quelqu'un de réputation

افقده ثقة الناس

se — corps et biens (navire)

هلكت السفينة وما عليها

V. Egarer, adirer.

Perdu ضائع ، مفقود

— de dettes مثقل بالديون

à corps — هجوم المستميت ،

الذي لا يبالي بحياته

Pénitentiaire

مختص بالإصلاحية والسجون
administration —

مصلحة السجون
colonie — مستعمرة إصلاحية
régime — نظام السجون
science — علم العقاب

Penitus extranei (*dr. rom.*) الغير

Penny عملة انجليزية من البرونز

Pensée (*n.f.*) فكرة ، فكر

liberté de — حرية الفكر

saisir la — du législateur

فهم مراد الشارع

Pensio (*dr. rom.*)

اجرة ارض او منزل

(*dr. can.*) النفقة

Pension (*n.f.*) معاش ، نفقة

— *ad litem* نفقة بسبب الخصومة

— *alimentaire* النفقة (مجمع)

— *civile* معاش مدني

— *de famille* فندق للعائلات

— *d'invalidité*

معاش العجز عن العمل

— *de retraite* التقاعد

— *de vieillesse* الشيخوخة

— *militaire* عسكري

— *viagère* مدى الحياة

Pensionnaire

من ارباب المعاشات، صاحب معاش

— *de l'Etat*

من ارباب معاشات الحكومة

— dans un collège

تلميذ في مدرسة داخلية

Pensionnat (*n.m.*) مدرسة داخلية

Pensionné مقرر له معاشا

Pensionner قرر له معاشا

Pentagone (*n.m.*) مخمس (مجمع)

Pentarchie حكومة خماسية

(مؤلفة من خمسة رؤساء)

Pente (*n.f.*)

ممال (مجمع) ، ميل ، منحدر

Penthière شبكة ، دائرة جمركية

Pénultième قبل الاخير

règle de la — année

قاعدة السنة السابقة للاخرة

Pénurie (*n.f.*) قلة ، قحط ، نقص

— *d'argent* المال

— *de fret* الشحن

vivre dans une grande —

عاش في فقر او عوز شديد

Penus (*dr. rom.*)

نفقة او مؤن غذائية تنص على تقديمها

الوصايا وينفذها الوارث دون ابطاء

Pépinière مشتل (مجمع)

Percement ثقب ، اختراق

— *de l'isthme de Suez*

فتح قناة السويس

Percentage

تحصيل رسم نسبي متو

Percept (*philos.*) توهم ، مدرك

Percepteur محصل ، جاب

— *des impôts* الضرائب

Pélisse (*n.f.*)

— d'honneur (décoration égypt.)
كسوة التشريرة العلمية

Pellagre (*n.f.*) (*méd.*) بلاجرا

Pénal جنائي ، جزائي

affaire — e دعوى جنائية

clause — e شرط جزائي

code — قانون العقوبات

droit — القانون الجنائي

en matière — e في مادة جنائية

enquête — e تحقيق جنائي

plainte — e شكوى جنائية

poursuites — es محاكمة جنائية

procédure — اجراءات جنائية

sanction — e جزاء او عقوبة جنائية

Pénalement جنائيا ، جزئيا

Pénalisation توقيع العقوبة او الجزاء على المخطيء في مباراة

Pénaliser عاقب ، جازى

Pénalité (*n.f.*) عقوبة ، جزاء

encourir une — عوقب ، حكم عليه بجزاء

V. Sanction, peine.

Penchant (*n.m.*) ميل ، اتجاه

Pendable مستحق الشنق

cas — حالة او فعل يستوجب عقوبة الشنق

tour — فعل سيء ، سيئة

Pendaison (*n.f.*) شنق

condamné à la —

حكم عليه بالاعدام شنقا

Pendant (*adj.*) معلق ، منظور

affaire — e دعوى منظورة

fruits — s par branches ثمار متصلة

fruits — s par racines قائمة

questions — es مسائل معلقة

Pendante conditione

اثناء قيام الشرط

Pendre (*v.*) شنق

— un criminel اعدم مجرما شنقا

Pendu مشنوق

Pénétrabilité تداخل

Pénétrer (*v.*) نفذ ، اخترق ، دخل ، دلف

— un secret كشف سرا

Pénible شاق ، متعب ، مؤلم

nouvelle — نبأ مكدر او مؤلم

travail — عمل شاق او مضم

Péniche (*n.f.*) زورق شراعى

خفيف للسباق او المراقبة

Péninsule (*n.f.*) شبه جزيرة

Pénis (*n.m.*) القضيب (مجمع)

Pénitence توبة ، عقاب ، قصاص

Pénitencerie (*dir. can.*)

La Sacrée — ديوان او مجمع التوبة الرسولى

Pénitencier ليمان

— militaire سجن عسكري

Pénitent تائب ، معترف بخطايا

Peine (suite)

- infamante عقوبة مخلة بالشرف
- justifiée — حقه
- maximum اقصى العقوبة
- militaire عقوبة عسكرية
- mitigée — مخففة
- pécuniaire — مالية
- perpétuelle — مؤبدة
- politique — سياسية
- principale — اصلية
- privative de liberté — سالبة للحرية
- privée — خاصة
- proportionnée à la faute جزاء من جنس العمل
- publique عقوبة عامة
- réformatoire — للإصلاح او التقويم
- restrictive de liberté — مقيدة للحرية
- temporaire — مؤقتة
- vindicative — انتقامية
- à — de déchéance والا سقط الحق
- à — de nullité والا كان باطلا
- adoucissement de la — تخفيف العقوبة
- application d'une — توقيع او تطبيق العقوبة
- donnez-vous la — de تكرم بعمل كلما ..

double échelle des — s

- نظام العقوبات المزدوجة
- durée de la — مدة العقوبة
- exécution de la — تنفيذ العقوبة
- extinction de la — انقضاء العقوبة
- fixation de la — تحديد مدة العقوبة او قيمة الغرامة
- homme de — عامل كادح
- mitigation de la — تخفيف العقوبة
- prescription de la — سقوط العقوبة
- prononcer une — قضي بعقوبة
- purger une — قضي مدة العقوبة
- sous — d'amende والا فرضت عليه الغرامة
- sous — de mort والاحكم عليه بالاعدام
- système des — s parallèles نظام العقوبات المتوازية
- toute — mérite salaire لكل عمل اجره

V. Sanction, punishment, pénalité

- Peintre (n.m.) رسام ، دهان
- Peinture (n.f.) الدهن ، التصوير
- des mœurs وصف الاخلاق
- Péjoratif (adj.) محقر ، مقلل من القدر ، مهين
- Pèlerin (n.m.) حاج
- Pèlerinage (n.m.) الحج
- de la Mecque الى مكة المكرمة
- aller en — خج ، زار

- **Peculatus** (*dr. rom.*) جريمة اختلاس الاموال العامة التي يقارن بها والى المظالم ويسأل فيها ورثته بقدر ما آل اليهم منها
- Pécule** (*n.m.*) مال مستقل، كسب القاصر، ما يكتسبه السجين من عمله في السجن
- Peculium** (*dr. rom.*) المال المستقل (قطيع الغنم الذي يعمد به الى الرقيق او احدا لابناء الاحرار)
- *castrense* ما يكتسب في الحروب كالفنائم وغيرها
- Pecunia** (*dr. rom.*) اموال ، نقود
- *numera'ta* النقود التي تعد (يقابلها التي توزن)
- *trajæcticia* النقود التي تنقل عبر البحار
- Pécuniaire** مالى ، نقدى
- *avantages* — مزاي او فوائد مالية
- *embarras* — ارتباك مالى
- *intérêt* — مصلحة او فائدة مالية
- *peine* — عقوبة مالية
- *situation* — مركز مالى
- Pécuniairement** ماليا
- *être cond. mné* — حكم عليه بمبلغ من المال
- Pédagogie** علم التربية ، فن التعليم
- Péjéraste** لوطى ، مصاب بشذوذ جنسى
- Pédérastie** لواط ، شذوذ جنسى
- Pédologie** علم الطفل

- Pègre** (*n.f.*) طبقة اللصوص
- Peignage** (*n.m.*) تمشيط
- *des laines* — الصوف
- Peine** (*n.f.*) عقوبة ، جزاء
- (*punition*) حزن ، غم
- (*chagrin*) الم ج آلام
- (*douleur*) عقوبة تبعية
- *accessoire* — غير محددة المدة
- *à durée indéterminée* —
- *afflictive et infamante* —
- *bodine* شائنة او مخدشة للشرف
- *capitale* — الإعدام
- *civile* — مدنية
- *collective* — مشتركة
- *complémentaire* — تكميلية
- *conventionnelle* — جزاء اتفاقي
- *corporelle* — عقوبة بدنية
- *correctionnelle* — جنحة
- *criminelle* — جنائية
- *de droit commun* — مخالفة القانون العادى
- *de l'emprisonnement* — الحبس
- *de mort* — الإعدام
- *de simpl police* — جنحة صغيرة
- *des travaux forcés* — الاشغال الشاقة
- *disciplinaire* — تأديبية
- *du triple* — عقوبة مساوية لثلاثة
- *اضعاف قيمة الشيء المهرب*

Payer (suite)

veuillez — à l'ordre de

ادفعوا لامر

V. Acquitter, régler, solder,
verser.**Payeur** الدافع ، القائم بالدفع
mauvais —

سئء المعاملة ، معاطل في الوفاء

Payez à ادفع ل . . ادفعوا ل .**Pays (n.m.)** بلد

— de destination الوصول

— d'origine

البلد الاصلى ، المصدر ، الموطن

— de protectorat دولة محمية

— de provenance بلد المصدر

— étranger بلد اجنبى

— importateur — مستورد

— limitrophe بلد متاخم او مجاور

— natal — المولد

— perdu — بعيد

— riverain — ساحلى

être en — de connaissance

حل بين معارفه واصدقائه

Paysan (n.m.) فلاح ، قروى

V. Campagnard, fellah.

Péage (n.m.)

رسم المرور (عوائد محلية)

Péager محصل رسم المرور ،

محصل العوائد المحلية

Peau (n.f.) بشرة ، جلد ج جلود

— d'orange قشرة برتقال

Peccabilité

عرضة للوقوع في الخطأ

Peccadille هفوة ، زلة صغيرة**Pêche (n.f.)**

صيد السمك ، صيد مائى

— à la ligne — بالسنارة

— côtière — ساحلى

— fluviale — نهري

— maritime — بحري

grande —

— petite — كبير او على نطاق واسع

— petite — صغير

vendre sa —

باع ما صاده من السمك

Péché (dr. can.) خطيئة ، ذنب

— mortel — مميته

— véniel — عرضية

à tout — miséricorde

لكل خطيئة غفران، ان الله غفور رحيم

Pêcher (v.) صاد

— au filet — بالشباك

— en eau trouble — في الماء العكر

Pêcher (v.) اخطأ ، اذنب

— à la base

رتب امرا على اساس خاطيء

— par défaut قصر

— par excès افراط

Pêcheur خاطيء ، مذنب**Pêcheur** صياد سمك

bateau — مركب لصيد السمك

Pécultat (n.m.)

اختلاس الموظف لاموال الدولة

Pavé (suite)

tenir le haut du — تقدم ، تصلر

Pavillon علم ، لواء ، راية ، بريق

— ami — دولة صديقة

— du navire — سفينة

— marchand — سفينة تجارية

— national — الدولة

— neutre — دولة محايدة ، علم محايد

amener le —

انزل العلم ، خفض العلم

baisser — خضع ، اذعن

loi du — قانون العلم

le — couvre la marchandise

العلم (المحايد) يحمي البضاعة (من

الاصادة)

Pavoiser (v.) زين بالاعلام**Pavot** خشخاش**Payable** واجب الاداء ،

مستحق السداد او الدفع

devenir —

اصبح مستحقا او واجب الاداء

— par anticipation — يدفع مقدما

— à présentation — عند تقديم السند

— à vue — يدفع عند الطلب

— au porteur — لحامله

— comptant — نقدا

Paye (n.f.) اجرة ، مرتب

— d'un ouvrier — العامل

feuille de — كشف الاجور

Payé

مدفوع ، مسدد

Payement (n.m.)

دفع ، سداد ، وفاء ، دفعة

V. paiement.**Payer (v.)**

دفع ، سدد

— à l'échéance

— عند الاستحقاق

— au comptant

— نقدا

— avec subrogation — مع الحلول

— d'avance

— مقدما

— d'audace

— اظهر جراءة

— d'effronterie

— وقاحة

— de la même monnaie

— عامل بالمثل

— de mots

— عله بالعود

— de retour

— رد الجميل

— de sa personne

— جازف بحياته ، خاطر بنفسه

— d'ingratitude

— نكر الجميل

— par acompte

— دفع او سدد على اقساط

— par intervention

— بالواسطة

— par mensualités

— دفع باقساط شهرية

— rubis sur l'ongle

— المطلوب تماما

effets à —

— كمبيالات او اوراق تجارية مستحقة

— او واجبة الدفع

se — payer la tête de

— استهزا به او خلعه

Patronal مختص بأصحاب المهن
syndicat —

نقابة أصحاب العمل أو أصحاب المهن

Patronat (n.m.)

رعاية، تبعية، صفة وب العمل، سلطته
— et salariat أرباب العمل والاجراء

Patronner سند ، عضد ، حمى
— une candidature

— مرشحا ، عضده

Patronus (dr. rom.)

رب الاسرة (بالنسبة للاحرار الذين
تحت ولايته أو التابعين له)

— jus (dr. can.) حق الولاية

Patronymique خاص باللقب
nom — اسم الاسرة

Patrouille (n.f.) دورية

Patte (n.f.) رجل (للحيوان والطي)

faire — de velours

غطى اظفاره ، لطف ، اظهر المودة

graisser la — رشا

montrer — blanche تملق

tomber sous la — de

وقع تحت سلطته .. اصبح تحت
رحمته

Pâturage (n.m.) ارعاء

droit de — حق الارعاء

Pâtüre (n.f.) مرعى

— grasse — خصب

— vaine — جذب أو اجذب

— intellectuelle — غذاء العقل

Paulienne (action)

الدموى البولسية

Paulin

privilège — (dr. can.)

امتياز بولسى (نسبة الى بولص من
حواريى المسيح)

في بطلان الزواج المسيحي

Paume (de la main) راحة (اليـد)

Paumée (n.f.) (dr. anc.)

وضع اليد في اليد

Pauperies (dr. rom.)

الضرر الحاصل من حيوان من ذوات
الاربع

Paupérisme (n.m.) فاقة ، فقر

Pause (n.f.) وقفة ، سكون

V. Station, arrêt.

Pauvre

contrée — منطقة فقيرة

droit des — s

ضريبة الفقراء ، زكاة

Pauvrement

بفقر أو فاقة أو مسكنة

vivre — عاش عيشة فاقة

Pauvresse سائلة ، شحاذة

Pauvreté فاقة ، فقر (مجمع)

— n'est pas vice الفقر ليس عيبا

V. Indigence, misère, dénue-
ment, besoin.

Pavage (n.m.) بلاط ، تبليط

Pavé (n.m.) بلاط ، حجر التبليط

battre le — ركن الى الفراغ

être sur le —

اصبح بلا ماوى ولا عمل

Patres (*dr. rom.*) أفراد الأسر
الشريفة ، أعضاء مجلس الشيوخ
الروماني وخاصة الأشراف منهم ،
رؤساء الأسر المتزوجين ولهم أولاد

Patriarcal

بطريركي ، مختص بالإباء الأولين

siège —

الكرسي البطريركي ، مقر البطريركية
tribunal — محكمة بطريركية

Patriarcat (*n.m.*)

بطريركية ، مدة ولاية البطريركية ،
نظام الأبوة ، نظام أسرة قائم على
سلطة الأب

Patriarche (*n.m.*)

بطريرك ، أب ، رب أسرة ، شيخ جليل
Patriciat رتبة كبار الأشراف
عند الرومان ، طبقة الأشراف أو
الشيوخ

Patriciens (*dr. rom.*)

الخاصة ، الأشراف ، الشيوخ

Patricius (*dr. rom.*)

من الأشراف ، لقب فخري ينتقل
بالأثر وكان يخول حامله حق
التحرر من ولاية الأب

Patrie (*n.f.*)

mère —

الوطن

— الأم

Patrimoine (*n.m.*)

ذمة مالية (مجمع)

séparation des — s

فصل اللزم المالية ، فصل الأموال

Patrimonial متعلق بالذمة المالية

droits patrimoniaux

الحقوق المتعلقة بالذمة المالية ، الحقوق
المالية

Patrimonium (*dr. rom.*)

مجموع أصول التركة ، الذمة المالية
للشخص الحر

Patriote وطني ، محب لوطنه

Patriotique وطني

chant — نشيد وطني

Patriotisme (*n.m.*)

وطنية ، حب الوطن

V. *Civisme, nationalisme.*

Patrocinium gratuitum

(*dr. can.*) المساعدة القضائية

Patron سيد ، مخدوم ، حام

— d'une entreprise

رب العمل (مجمع)

— d'hôtel صاحب الفندق أو المنزل

— d'une embarcation

ربان السفينة ، قائد المركب

— d'une ville القديس شفيع المدينة

(modèle de fabrication)

نموذج الصنع ، «أورنيك»

V. *Maître, employeur.*

Patrona (*dr. rom.*)

ربة الأسرة (بالنسبة لملائقتها بالارقاء
الذين امتنعتهم)

Patronage (*n.m.*) رعاية ، حماية

— scolaire

رابطة أو جمعية مدرسية

— judiciaire gratuit (*dr. can.*)

المساعدة القضائية

Patente (suite)

— de santé شهادة صحية

— des marchandises شهادة البضائع

— nette

— مثبتة لخلو السفينة من المرض عند
القيام، شهادة صحية نظيفة (مجمع)

— suspecte

— صحية مريبة (مجمع)

Patenté (n.f.)حاصل على شهادة أو براءة
commerçant —تاجر خاضع للضريبة على المهن
التجارية**Pater (dr. rom.)** والد ، رئيس فريق— *famhas* رب الأسرة— *solitarius*

رب الأسرة الأرملة أو المطلق وله أولاد

Paternel (adj.) أبوي

autorité — le سلطة الأب

oncle — العم

puissance — le ولاية الأب

Paternité (n.f.) أبوة ، نسبة

— d'un livre نسبة الكتاب لؤلفه

— légitime أبوة شرعية

— naturelle — طبيعية

attribuer la — d'un enfant à

نسب أبوة الولد الى ...

désaveu de la — انكار النسب

recherche de — اثبات النسب

reconnaissance de —

الإقرار بالنسب

Pathétique

discours — مؤثر خطاب مؤثر

V. Emouvant, touchant.

Pathographie وصف المرض**Pathologie (méd.)**

علم الأمراض ، الطب الباطني

Pathologique مرضي**Pathologiste (méd.)**عالم في الأمراض الباطنية ، طبيب
باطني اختصاصي**Patibulaire**

متعلق بالمشقة (آلة الإعدام)

mine —

سحنة شاحبة كهثة المشنوق

Patiemment

بصبر ، بآناة ، بطول بال

supporter — son état

احتمل حالته بصبر أو آناة

Patience (n.f.) صبر ، آناة

perdre — عيل صبره

prendre en — صبر ، احتمل

Patient (n.m.) مريض**Patient (adj.)**صابر ، صبور ، المحكوم عليه بالإعدام ،
المريض الذي ستجرى له الجراحة

V. Endurant, indulgent.

Patience (vi) صبر ، تأني**Pâti** تألم ، تعذب ، قاسى

les affaires pâtissent

تأثرت الاعمال ، أصابها الركود

Pâtisserie (n.f.) (محل حلواني)

محل لبيع أو صناعة الفطائر والحلوى

Passer (suite)

- un fleuve اجتاز النهر
 — outre صرف النظر ، التفات عن
 défense de — ممنوع المرور
 faire — en justice قدم للمحاكمة
 il passe pour certain que المعروف على وجه التحقيق أن ..
 le fait s'est passé à l'é ranger حدث الواقعة في الخارج
 se faire — pour اشتهر بأنه ..

Passible

مستحق ، خاضع

- de l'impôt خاضع للضريبة
 — d'une amende مستحق للغرامة ، عرضة للغرامة

Passif (n.m.)

خصوم ، ديون

- fixe خصوم ثابتة
 — réalisable, roulant — متداولة
 — social ديون الشركة (مجمع)
 actif et — اصول وخصوم

Passif (adj.)

سلبي ، منفعل ، مطاوع

- dette passive دين مطلوب
 obéissance passive طاعة عمياء

Passion (n.f.)

- هوى ، ميل ، عاطفة ، شغف ، انفعال
 — du jeu ولع باللعاب

dominer ses — s

تسلط على اهوائه ، كبح زمامها

juger sans —

حكم بلا هوى او غرض

parler sans — تكلم بدون تحيز

Passionné

مشغوف ، هائم ، مولع

Passionnel

هيامي ، عاطفي

crime —

جريمة عاطفية

Passionner

استهوى ، فتن

— les foules

فتن الجماهير ، استهواها

se — pour

كلف ، شغف

Passivité

قصور ، جمود

Pastèque

بطيخ

Pasteur

راع

Pasteurisation (n.f.)

بسترة (مجمع)

Pasteuriser

يستر ، يبستر (مجمع) ، عقم

Pastiche (n.m.)

عمل فني أو أدبي منقول أو مقلد

Pastorat

منصب راعي الأبرشية

Pâte (n.f.)

عجين ، عجينة

— s alimentaires عجائن غذائية

homme d'une bonne —

رجل لين العريكة

mettre la main à la —

عمل بنفسه ، باشر الامر بنفسه

Patent

جلي ، صريح ، ظاهر للعيان

lettres — es

شهادة أو براءة صادرة من ملك

vérité — e حقيقة ظاهرة

Patentable

خاضع لضريبة المهنة

Patente (n.f.)

شهادة (n.f.)

(brevets d'invention)

براءات الاختراع (مجمع)

— brute

شهادة صحيحة للسفينة خالية من

الايضاح ، شهادة صحيحة ملوثة

(مجمع)

Passavant سند المرور (البضائع
المعفاة من رسم الجمرك)

Passe اذن مرور ، مضيق
—difficile (navigation)

مضيق صعب الاجتياز
être en — de réussir

منحت له فرصة النجاح

maison de — منزل للدعارة

mot de — كلمة السر

Passé الماضي

les événements — s

الاحداث الماضية

Passe-debout

سند الاعفاء من رسم الدخولية

Passe de sac ثمن الاكياس

Passe-droit (n.m.)

تخطى ، اهدار حق الغير

Passe-passe (tour de —)

شعوذة ، خداع ، مراوغة

Passeport (n.m.) جواز السفر

— diplomatique

— السفر الدبلوماسي

— maritime (البحار (جمع)

délivrer un — سلم جواز سفر

demande ses — s (ambassadeur)

طلب مفادرة البلاد (السفير عند

توتر العلاقات الدولية)

faire viser son —

اشر على جواز سفره

recevoir ses — s (ambassadeur)

طلب الى المبعوث السياسي مفادرة

البلاد

l'or est un — universel

الذهب يفتح جميع الابواب

Passer حرر ، قيد اجتاز ، مر

— à l'actif يعمل بالاصول

يضاف الى جانب الاصول

— à la postérité خلد ذكره

— à l'ennemi انضم للاعداء

— au crédit يعمل بالرصيد الدائن

— au passif يعمل بالخصوم

يضاف الى جانب الخصوم

— avant تقدم ، سبق

— commande اوصى على شراء ،

قدم طلبا لشراء بضاعة

— de bouche en bouche

تداولته اللسان

— en compte قيد في الحساب

— en force de chose jugée

اصبح حائزا لقوة الشيء المقضي

— en force de loi

اصبحت له قوة القانون

— en fraude

ادخل بطريق الغش او التهريب

— en jugement

حكم

— par écrit قيد بالكتابة

— par les armes

ادعم رميا بالرصاص

— un acte حرر مقدما

— un bail — اجارة

— une écriture

اجرى قيما في الحساب

— une faute

سألمح

Parturition (n.f.)

ولادة، وضع (للإنسان) إنتاج (للحيوان)

V.E nfantement, accouchement.

Partus (dr. rom.) مولود، نتاج

— ancilla

حصاة الرقيق (المولود من امرأة ليست حرة والمعتبر ملكا لسيدها)

Parure (n.f.) حلية، زينة**Parvenir (v.)** بلغ، وصل

— au sommet de la gloire

— ذروة المجد

marchandises parvenues à destination

بضائع وصلت الى الجهة المرسله اليها

V. Arriver, réussir.

Parvenu (n.) محدث نعمة**Pas (adv.)**

— coté (abrég. p.c.)

غير مسعر (في البورصة)

Pas (n.m.) خطوة

— de porte

ثمن العتبة (خلو رجل)

à — de loup

بلا صوت، بخطى غير مسموعة

avoir le — تصلر

de ce — الان، في هذه الاونة

mettre au —

اعاده الى الصواب، الزمه الاستقامة

relever des — sur le sable

عابث اثر الاقدام على الرمال

salle des — perdus

فسحة، ردهة

un mauvais —

طريق وعر، ورطة

faux — عثرة، كبوة

Passable مقبول

mention — درجة اوتقدير مقبول

Passage (n.m.) مرور، سفر

— à niveau مزلقان

— de nécessité مرور الضرورة

— d'un livre فقرة من كتاب

attendre quelqu'un au —

تربص له

billet de — تذكرة السفر

droit de — حق المرور

prix du — اجرة السفر

servitude de — ارتفاق المرور

Passager (n.m.)

مسافر، عابر، زائل، وقتي، عارض

— clandestin — خلسة

Passager (adj.) عابر، زائل، لايدوم

V. Précaire, temporaire, provisoire, éphémère.

Passant عابر، ابن سبيل

arrêter les — s استوقف المارة

Passation (n.f.) تحرير، قيد

— comptable قيد حسابي، تشطيب

— d'un acte تحرير عقد

— d'écriture قيد حسابي

— d'inventaire — جردى

— d'ordres اعطاء أوامر أو تعليمات

— en partie double قيد مزدوج

contre — قيد عكسي

Partie (suite)

- jointe خصم أو طرف منضم
- la plus diligente الخصم صاحب المصلحة في التعجيل
- lésée — المضرور
- s litigantes الاطراف المتخاصمون أو المتنازعون
- s nobles كرائم (اعضاء الجسم الضرورية للحياة كالقلب والرئة والكبد والمنخ)
- nulle مباراة متعادلة
- opposante الخصم المعارض ، المعارض
- plaignante الطرف الشاكي أو رافع التظلم
- prenante — القابض (لاذن صرف بوصفه دائنا للحكومة أو لجنة رسمية)
- principale — الاصلى
- remise تأجيل أو أرجاء الامر
- requérante الطالب
- simple (comptabilité) المحاسبة البسيطة
- qui s'oblige العاقد الذي يلتزم
- avoir affaire à forte — واجه خصما قويا
- avoir — liée avec اتفق مع .. لاجراء عمل
- être juge et — كان خصما وحكما في نفس الوقت
- hautes — s contractantes الاطراف السامون المتعاقدون

la — que je représente

- الطرف أو الخصم الذى امثله
- les cinq — s du monde قارات الدنيا الخمس
- prendre à — خاصم
- prise à — d'un juge مخاصمة قاض
- se porter — civile ادعى بحق مدنى

Partiel (adj.)

- جزئى
- paiement — سداد جزئى
- perte — le خسارة جزئية
- Partiellement** جزئيا
- Partir (v.)** سافر ، رحل
- à l'étranger — للخارج
- sans laisser d'adresse ولم يترك له عنوانا

à — d'aujourd'hui

- ابتداء من اليوم
- avoir maille à — avec اشتبك في نزاع مع
- faire — un moteur ادار محركا

Partisan (n.m.)

- انصار ، اشباع
- les — s de la République — أو اشباع الجمهورية
- guerre de — s حرب الانصار أو بين احزاب
- V. Adeptes, affiliés.

Partitio (legata) (dr. rom.)

- التصيب أو الحصصة الموضى بها
- Partout (adv.)** في كل مكان ، اينما كان

Participation (suite)

association en — شركة محاصة

compte en — حساب مشترك

Participer (v.) اشترك ، ساهم

— à un crime — في جريمة

— à un tirage au sort

اشترك في الاقتراع

— à la création d'une société

— في انشاء شركة

Particularisme ذاتية ،

خصوصية (مذهب سياسي قديم كان

يرمى الى احتفاظ كل من الولايات

الالمانية بقوانينها الخاصة)

Particulariste ذاتي ، خصوصي**Particularité** ذاتية

خاصية ، طابع الشيء الخاص

Particule (n.f.) أداة**Particulier** خاص ، فرد — جزئي

accords — s اتفاقات فردية

agir en tant que —

عمل أو تصرف باعتباره فردا

à titre —

بصفة خاصة ، بصفة فردية

audience — ère جلسة خاصة

avarie — ère خسارة خاصة

caractère — طابع خاص

compte — حساب خاص

en — خاصة

en son — في قرارة نفسه

intérêts — s مصالح خاصة

secrétaire —

سكرتير خاص ، أمين خاص

signes — s علامات خاصة

un simple —

مجرد فرد من الافراد

Particulièrement بصفة خاصة

— qualifié أهل بوجه خاص

Partie (n.f.)

قسم ، خصم ، طرف ، جزء

— adhérente

طرف ملحق (مجمع) أو منضم

— adverse خصم

— à la transaction طرف في الصلح

— assignée خصم معان أو مكلف

بالحضور امام القضاء

— au contrat طرف في العقد

— s belligérantes المتحاربون

— civile المدعى بالحق المدني

— comparante

الخصم الحاضر في الدعوى

— contractante الطرف المتعاقد

— défailante

الخصم المتخلف عن الحضور

— de jeu لعبة ، مباراة في اللعب

— double (comptabilité)

الحاسبة الفنية أو ذات القيد المزدوج

— en cause

طرف مدخل في الدعوى

— intégrante

جزء لا يتجزأ أو لا ينفصل

— s intéressées

الاطراف ذوو الشأن أو المصلحة

— intervenante

خصم متدخل في الدعوى

Parti (suite)

- du centre حزب الوسط
- nationaliste وطني
- paysan الفلاح
- politique سياسي
- populaire شعبي
- pris

راى مكون من قبل لارجوع عنه

adhérer à un — انضم لحزب

bon — طالب او طالبة زواج

مناسبة ، خطيب او خطيبة مناسبة

en prendre son —

انتقاد ل .. خضع ل ..

être de — pris اصبح مفضا

faire un mauvais — à

اهانه ، هزا به ، اساء معاملته

prendre — pour

تحزب ل .. تعصب ل .. تشيع ل ..

prendre un — عزم على امر

refuser un — رفض او رفضت

الزواج من الشخص المتقدم

tirer — de

افاد ب .. انتفع به او منه

V. Secte, clan.

Partiaire (colon)

مزارع بالشركة ، مزارع يقتسم

المحصول مع صاحب الارض

Partial متحيز ، مفرض ، محاب

jugement —

حكم يتطوى على المحاباة ، حكم متحيز

V. Injuste, inique.

Partialement بتحيز ، بمحاباة

Partialité (n.f.)

تحيز ، محاباة ، ميل ، غرض

montrer de la —

اظهر تحيزا او محاباة

Ctr. Impartialité.

Partiarius (dr. rom.)

له حق في حصة او نصيب

Partibus

شرقي

professeur in — استاذ شرف

Participant

مشارك ، مشترك ، مساهم

Participation (n.f.)

مشاركة ، اشتراك ، مساهمة

— aux bénéfices

اشتراك او مقاسمة في الارباح

— à un crime — في جنابة

— antécédente

مساهمة سابقة على ارتكاب الجريمة

— au capital — مساهمة في راس المال

— aux profits et pertes

اشتراك في الارباح والخسائر

— concommittante

— او مساهمة مقترنة بتنفيذ الجريمة

او معاصرة لارتكابها

— criminelle

— في ارتكاب الجنابة او الجريمة

— électorale — في الانتخابات

— intellectuelle

— او مساهمة ذهنية او معنوية

— matérielle — او مساهمة مادية

— tacite — او مساهمة ضمنية

— subséquente

— او مساهمة لاحقة لارتكاب الجريمة

Partage (suite)

- définitif (مجمع) قسمة نهائية
- des voix تساوى الاصوات
- d'opinions انقسام الآراء
- d'une succession قسمة تركة
- en justice (مجمع) — قضائية
- en licitation (مجمع) — التصفية
- en nature (مجمع) — عينية
- inégal — فيزي
- par souche — الطبقات
- partiel (مجمع) — جزئية
- par tirage au sort — بطريق الاقتراع

- provisionnel (مجمع) — المهايأة
- provisoire (مجمع) — مؤقتة
- convention de — اتفاق على القسمة

échoir en — آل في القسمة

procédure de — إجراءات القسمة

recevoir en —

تلقى في القسمة أو عن طريق القسمة

Partagé مقسم ، مشطور ، مشاطر

les juges sont — s

اختلفت آراء القضاة

être mal — par la fortune

ساء حظه

Partageable قابل للقسمة

bénéfices — s أرباح قابلة للقسمة

Partageant متقاسم

Partager (v.) قسم

— dans une succession

اشترك بنصيب في تركة

— une terre قسم أرضا

— le pouvoir

اشترك مع غيره في السلطة

— la joie d'un ami

سر لسرور صديقه ، فرح معه

— les périls اشترك في الاخطار

— l'opinion de شاطره الراى

se — انقسم

cette question a partagé l'opinion

publique هذه المسألة انقسم

أو اختلف الراى العام بشأنها

V. Diviser, morceler, démembrer, distribuer. Ctr. Group, réunir.

Partance على سفر ، مسافر

navire en —

سفينة مسافرة أو على سفر

Partant

ذاهب ، مسافر ، واصل ، بالتالى

les — s et les arrivants

الذاهبون والقادمون

Partenaire شريك ، رفيق

Ctr. Adversaire.

Parterre (n.m.)

قسم الحديقة المخصص

للأزهار ، قاعة المسرح

Parthénogénèse التكاثر البكرى

Parti (n.m.) حزب ، فريق

— communiste — شيوعى

— de droite حزب اليمين

— de l'extrême gauche

— اليسار المتطرف

Pars (suite)— *nova*مجموعة الاحكام الجديدة التى أدخلها
الحاكم أو والى المظالم فى مشوره**Pars (dr. can.)**

خصم

— *civilis*

شخص المدعى

— *sententiae*

الفقرة الحكمة

Part (n.f.)

نصيب ، حصة ، نتاج الحيوان ، مولود

— *bénéficiaire*

حصة انتفاع أو استفادة

— *contributoire (dans caution)*

القدر اللازم للحصول على نصيب

— *dans les bénéfices*

حصة فى الارباح (مجمع)

— *dans la perte*

حصة فى خسارة (مجمع)

— *d'associé*

حصة الشريك

— *de bénéfices*

— فى الارباح

— *de fondateur*

— تاسيس

— *de jouissance*

— أو أسهم التمتع

— *d'intérêts*

— فى الفوائد

— *divise*

— مفروزة ، محددة ، جزء مفروز (مجمع)

— *en nature*

— عينية

— *héréditaire*

— أو نصيب فى الارث أو التركة

— *sociale*

— الشريك

— *successorale*

— أو نصيب فى التركة

— *virile*

— قسمة متساوية فى تركة

على حدة ، على انفراد

accroissement de —

زيادة الحصة أو النصيب

avoir — au gâteau

كانت له حصة فى الربح

billet de faire —

اعلان وفاة أو زواج

compte à —

حساب مستقل ، حساب منفصل

de — et d'autre

من الناحيتين ، من الجانبين

de la — de

من قبل ...

faire — de quelque chose à

quelqu'un

ابلق ! وانبا شخصا امرا ما

hors —

فوق النصيب

la — du lion

نصيب الاسد

pour ma —

فيما يختص بى ، اما من نفسى

prendre — à une entreprise

ساهم فى عمل أو مشروع

prendre en bonne —

احسن الظن ، أو ل الامر تأويلا حسنا

substitution de —

ابدال المولود

suppression de —

اخفاء المولود

V. Portion, lot, contingent.

Partage (n.m.)

قسمة

— à l'amiable (مجمع)

— التراضى

— avec soulte

— بمعدل

— d'ascendant

— الاصول

— de terres

— الاراضى

— des bénéfices

— فى الارباح

Parmi (prép.) بين ، وسط ، مع

Parodie صورة ساخرة ، تمثيل

— de justice محاكمة صورية

Paroi (n.f.) حاجز ، الجانب الداخلى

Paroisse (n.f.)

الاقليم الخاضع لولاية الكاهن وسلطته
الروحانية ، أبروشية

مقاطعة او قسم ادارى (فى انجلترا)

Paroissien (n.m.)

من ابناء الاقليم الخاضع لولاية الكاهن
وسلطته الروحانية ، كتاب صلوات

Parole (n.f.) كلمة ، كلام ، بلاغة

— donnée وعد

— intérieure (philos.) كلمة باطنة

— sacramentelle (dr. can.)

كلمة سرية

— solennelle — او كلام رسمى

accorder la —

أعطى الكلمة ، سمح بالكلام

avoir la —

أعطى حق الكلام ، سمح له بالكلام

avoir deux — s

مدبذب ، غير صادق الوعد

croire sur — صدق بدون دليل

demandar la — استأذن فى الكلام

donner sa — وعد

droit de — حق الكلام

homme de — رجل صادق الوعد

libérer sur —

أفرج بناء على وعد بالعودة الى السجن

manquer à sa — أخلف وعده

ma — d'honneur بشرقى

perdre la —

فقد النطق ، أصبح أخرسا

porter la — تكلم باسم الكثيرين

prendre la — تكلم ، خطب

rendre sa — à احل من وعده

tenir — وفى بوعده ، أنجز وعده

Paroli (n.m.) مضاعفة الرهان

Paroxysme (n.m.) اشتداد المرض

être au — de la colère

استشاط غضبا ، فى منتهى الغضب

Parquer حبس ، وضع فى حظيرة

— des prisonniers حبس الاسرى أو

المساجين ، احتجزهم فى سجن

Parquet (n.m.) النيابة

— de chargement

اجزاء عنبر السفينة المخصصة لشحن

الحبوب بدون اكياس

— général النيابة العامة

chef du — رئيس النيابة

déposer une plainte au —

قدم شكوى الى النيابة

membre du — عضو النيابة

signification au —

أعلان فى النيابة

substitut du —

نائب ، وكيل نيابة

Parrain (n.m.) اشبين ، شابين

Parricide قاتل ابيه أو امه

Pars (dr. rom.) جزء ، حصة

— fructuum حصة الثمار المزم

بها المستأجر فى مزارعة المحاصة

Paritaire تساو او تعادل لعدد

الممثلين (في لجنة او جمعية)

commission — (round table committee)

لجنة المائدة المستديرة

Parité (n.f.) تكافؤ ، تساو ، تعادل

— des voix تساوى الاصوات

— entre deux cours

تكافؤ بين سعرين ، تعادل بينهما

V. Egalité, comparaison.

Parjure (n.m.) الحانث يمينه

commettre un — حنث يمينه

punir un — عاقب حانثا يمينه

Parjurer (se)

حلف زورا او كذبا

Parkinson (méd.)

مرض باركنسون

maladie de — شلل اهتزازي

Parlant

ناطق ، متكلم

— à

مخاطبا .. (صيغة يستعملها المحضرون

في اعلان اوراقهم) ، التسليم

Parlé

منطوق

l'arabe —

اللغة العربية الدارجة او العامية

rement برلمان ، مجلس نيابي

Paassentiment du —

موافقة البرلمان

convocation du —

دعوة البرلمان للانعقاد

dissolution du — حل البرلمان

membre du — عضو البرلمان

session du —

الدورة البرلمانية ، دور انعقاد البرلمان

V. Chambre, assemblée.

Parlementaire برلماني ، نيابي

commission — لجنة برلمانية

débats — s مناقشات برلمانية

gouvernement — حكومة نيابية

immunité — حصانة برلمانية

traditions — s تقاليد برلمانية

les — sont inviolables

اعضاء البرلمان متمتعون بالحصانة

Parlementarisme النظام البرلماني

Parlementer

فاوض في التسليم او الصلح

— avec l'ennemi

تفاوض مع العدو في شروط التسليم

او الصلح

Parler (v.)

نكلم

— affaires

— في الاعمال

— au cœur

كان لكلامه وقع في النفس

— en maitre تكلم عن معرفة

او علم ، تكلم بلهجة الاسياد

— haut جهر بالكلام

— raison تكلم بتعقل

sans — de فضلا عن ..

Parleur كثير الكلام ، ثرثار

beau —

لبق في الحديث ، ذو حديث جذاب

haut — مكبر الصوت

Parloir قاعة الاستقبال او المحادثة

Parlote (n.f.)

المكان الذي يجتمع فيه المحامون الجدد

للتمرن على المرافعات ، مكان

للتحدث او الثرثرة

Parent (suite)

— proche من ذوى القربى

— s الوالدان ، ذوو القرابة

nos premiers — s آدم وحواء

Parentage (n.m.) قرابة**Parenté (n.f.)** قرابة النسب (مجمع)

— collatérale — الحواشى (مجمع)

— en ligne directe

— مباشرة ، قرابة الاصول والفروع

— en ligne droite

— على عمود النسب

— légitime — شرعية (مجمع)

— naturelle — طبيعية (مجمع)

— par alliance — بالمصاهرة

— spirituelle — روحية

degré de — درجة القرابة

lien de — صلة القرابة ، رابطة القرابة

Parentèle الاقارب والاهل**Parentèse (n.f.)** جملة معترضة

entre — s بين قوسين

Parer (v.) زين ، جمل

— une ancre

اعد المرساة لللقاء ، استعد للارساء

— un coup تفادى ضربة

— une mariée زين او جمل عروسا

— à un inconvénient تفادى عقبة ، او تدارك ضرراً

aux différends عالج اسباب النزاع

Parère (n.m.) شهادة من غرفة

تجارية باثبات عرف تجارى متبع

Paresse (n.f.)

كسل ، خمول

— d'esprit بطء الفهم

V. Fainéantise. Ctr. Travail.

Paresseux كسول

Ctr. Laborieux.

Parfaire (v.) اتم ، اكمل

— un ouvrage — او اكمل عملاً او كتاباً

— une somme كمل مبلغاً

Parfait (adj.) تام ، كامل

acte — عقد تام

jusqu'à — paiement الى تمام الوفاء او السداد

tranquillité — e هدوء تام او كامل

Parfaitement باحكام ، باتقان ، تماماً ، على اتم وجه او اكمله**Parfois** احياناً ، تارة ، طورا**Parfum (n.m.)** عطر**Pari (n.m.)** رهان ، مراهنه (مجمع)

— mutuel — مشترك او مرخص به

faire un — راهن

perdre un — خسر رهانا

tenir un — قبل الرهان ، تمسك به

Paria (n.m.) من طائفة المنبوذين

في الهند ، انسان محتقر

Parier (v.) راهن ، اكد

— dix livres — على عشرة جنيهات

Parisien باريسى

Parcourir (suite)

— une distance

قطع مسافة ، اجتازها

— un livre تصفح كتابا بسرعة ،
التي على صفحاته نظرة خاطفة**Parcours (n.m.)** مسافة ، مسير

droit de — حق المرور أو

الانتقال من اقطاع الى اخرى

effectuer un — قطع مسافة

libre — اذن مرور

V. Trajet, chemin.

Pardessus معطف**Pardon (n.m.)**

صفح ، عفو ، سماح ، غفران

— des injures غفران الاهانة

demander —

طلب الصفح أو السماح ، استغفر

recevoir son —

تلقي عفو أو غفرانا

V. Absolution, grâce.

Pardonnable

يمكن العفو عنه ، مفتفر

faute — خطأ مفتفر

Pardonner سامح ، غفر ، عفا من

— une faute سامح ، غفر ذنبا

la mort ne pardonne à personne

الموت لا يرحم ولا يستبقى احدا

pardonnez-moi de vous signaler

اسمح لى ان اتهى اليك ان

V. Excuser, acquitter.

Paré واجب التنفيذ

exécution — e

تنفيذ بموجب الصيغة التنفيذية

jugement — حكم واجب التنفيذ

titre — سند واجب التنفيذ

Parcatisصيغة تجعل الاحكام واجبة التنفيذ
خارج دائرة المحكمة التي اصدرتها**Pareil** مماثل ، مواز ، مساو

les prix sont — s الاسعار مماثلة

n'avoir pas son —

ليس له مثل ، منقطع النظر

rendre la — le مامل بالمثل

V. Semblable, conforme.

Parénétiqne

الفلسفة الخلقية التطبيقية

Parens (dr. rom.) الوالد ا والوالدة— *benubus*

الزوج الذي يتزوج ثانية وكان لا يملك

التصرف في كل امواله لصالح اولاده

من الزوجة الاولى

— *manumissor* رب الاسرة**Parent (n.m.)** قريب

— adoptif بالتبني

— collatéral — من الحواشي

— en ligne directe

قريب على عمود النسب

— éloigné — من بعيد ، ابن العم

— maternel — من جهة الام

— par alliance — بالمصاهرة

— par le sang — من ذوى الارحام

— paternel — من جهة الاب

Paramnésie

تجهل ، اضطراب التعرف

Paranéthique الفضيلة**Paranoïa** (n.f.) برانويا ، عناد**Parapet** (n.m.)

حاجز ، رأس السور

Paraphe (n.m.)

توقيع بالحروف الاولى من الاسم

Parapherna (dr. rom.)

الاموال التي تحتفظ الزوجة بملكيتها

الخاصة لها في عقد الزواج ولا تصبح

ملكا للزوج

Paraphernal خاص بالزوجة

biens — aux اموال الزوجة

الخاصة ، اموالها الحرة أو المطلقة

Paraphrase (n.f.) تفسير ، شرح**Paraplégie** (n.f.) شلل سفلى**Parapsychique**

ما وراء علم النفس

Pararii (dr. rom.)

رجال أعمال يمسون دفاتر يسجلون

فيها الاتفاقات المعقودة بين أناس

آخرين مما كان يسهل اثبات هذه

الاتفاقيات

Parasite (adj.) طفيلي

bruits — s (radio)

اصوات دخيلة ، مشوشة

Parasitologie

علم الطفيليات (مجمع)

Paratonnerre (n.m.)

مانعة الصواعق

Parâtre (n.m.)

والد الزوج أو الزوجة ، زوج الام ،

حما ، والد سىء الخلق

Paratyphoïde (méd.)

حمى بارائيفودية

Paravent (n.m.)

حاجز واق ، حجاب ، ستار

Parc (n.m.)

منتزه ، روضة ، بستان

— à autos مكان لوقوف

السيارات ، حظيرة للسيارات

— à bestiaux حظيرة للمواشي

Parcellaire

مؤلف من قطع صغيرة ، مجزا

cadastre —

مساحة الارض بالتجزئة

Parcelle (n.f.) قطعة

— de terrain — أرض

Parce que لان ، ذلك لان

V. Attendu que, vu que

Parchemin (n.m.)

رق ، براءة القاب الشرف

Parcimonie تقتير ، شح ، بخل

gérer son bien avec —

ادار ماله بتقتير أو شح

loi de — (philos.)

قانون اقتصاد الجهد

Parcimonieux

مقتير ، شحيح ، بخيل

Parcourir (v.) جاب ، طاف

Par (suite)

— devant le notaire أمام الموثق

— grande vitesse بالقطار السريع

— le fait يعمل ... بفعل

— la faute بتقصير ..

— la présente بمقتضى هذا

— ordre بالامر

— procuration بالتوكيل

— soi بذاته

de — la loi بحكم القانون ، قانونا

Para (n.m.) يارة (عملة قديمة)**Parabole (n.f.)** رمز ، كلام غامض**Parachever** اتم ، تم ، اكمل ، انهى**Parachute (n.m.)** مظلة هابطة**Parade (n.f.)** تظاهر ، افتخار ، أبهة

— militaire عرض عسكري

lit de — سرير يعرض عليه

جثمان العطاء من الناس

faire — de son talent اظهر اقتداره أو نبوغه أو مهارته

Paradis (n.m.) جنة ، فردوس ، نعيم**Paradoxal** مخالف أو مناقض لراى الكافة أو لما

يراه الناس أو الإجماع

esprit —

ميل لمخالفة الإجماع ، مناقض للإجماع

Paradoxe (n.m.) مفارقة ،

راى مخالف لراى الكافة أو الإجماع

Parafe (n.m.) امضاء مختصر ، علامة دال على الامضاء

apposer son —

وقع بامضاء مختصر ، وقع بالحروف الأولى من الاسم

Parage (n.m.) مكان ، ناحية

de haut —

من أصل شريف أو أصيل

Parages (n.m.)

المناطق المجاورة لبلد أو رأس بحرى ،

نواح ، مناطق

Paragraphe (n.m.) فقرة**Paraître (v.)** ظهر ، حضر

— devant un tribunal

حضر أمام محكمة

le livre a paru

ظهر الكتاب ، صدر الكتاب

il paraît que يبدو أو يظهر أن

Parallèle (adj.) متواز

droites — s المستقيمان المتوازيان

Parallélisme توازى ، موازاة**Paralogisme (n.m.)**

غلط ، قياس فاسد ، حجة باطلة

Paralyser (v.) شل ، معطل

— l'économie du pays

— اقتصاد البلاد

Paralytic (n.f.) شلل

— agitante — اهتزازى

— générale شلل كلى أو عام

— infantile — أطفال

Paralytique مشلول**Paramilitaire** شبه عسكري

formations — s

تشكيلات شبه عسكرية

Pansement (*suite*)

— d'une plaie تضميد جرح

Panslavisme (*n.m.*)نظام سياسي يرمى الى جمع الشعوب
السلافية في دولة واحدة**Panthéisme** (*n.m.*) وحدة الوجود**Papal** (*adj.*) بابوي

bulle — e براءة بابوية

encyclique — e منشور بابوي

infaillibilité — e منعة بابوية

Papauté بابوية ، رئاسة البابا

V. Saint-Siège, Vatican.

Pape (*n.m.*) البابا ، الحبر الاعظم

(للكنيسة الكاثوليكية)

Paperasse (*n.f.*) اوراق لاقيمة لها

— s de l'administration

اوراق مصلحة لاقيمة لها

Paperasserie (*n.f.*)

كميات كبيرة من اوراق لاقيمة لها

Papetier (*n.m.*)

وراق ، بائع الورق ، صانع الورق

Papier (*n.n.*) ورق ، ورقة ، اوراق

— à lettre خطابات

— au porteur ورقة تجارية لحاملها

— buvard ورق نشاف

— calque — شفاف

— couché — مصمغ

— d'affaires اوراق ادارية

— de bord السفينة (مجمع)

— de commerce تجارية

— de verre ورق زجاج

— s domestiques

اوراق منزلية او عائلية

— émeri ورق صنفرة

— filtre ورقة الترشيح

— journal ورق جرايد

— libre

ورقة عادية ، ورقة ليس عليها طابع دمغة

— monnaie ورقة نقد ، عملة ورقية

— pelure ورق الارز ،

ورق رقيق جدا (ابيض اللون)

— timbré

ورقة مدموغة (عليها طابع دمغة)

jeter ses idées sur le —

سطر اراءه او افكاره على الورق

présenter ses — s

قدم اوراق اثبات الشخصية

Papyrus (*n.m.*) البردي

déchiffrer un —

حل رموز ورقة من اوراق البردي

Pâque عيد ذكرى خروج اليهود

من مصر ، عيد الفصح عند النصارى

Paquebot (*n.m.*) سفينة

— poste — بريد

Pâques عيد القيامة عند النصارى**Paquet** (*n.m.*) رزمة ، حزمة ، غلاف

— de titres — سنداد

Paqueter (*v.*) حزم ، رزم**Par** من .. ب .. بواسطة

— an سنويا

— analogie قياسا ، بالقياس

— avion جوى ، بطريق الجو

— conséquent من ثم ، بالتالى

défatu — غبايا

Palme (*suite*)

— s académiques

أوسمة تمنح للادباء والعاملين على نشر
الثقافة الفرنسية**Palpable** واضح ، جلي ، ملموس
vérité — حقيقة ملموسة**Palpitation** خفقان ، اختلاج**Paludisme** (*méd.*)

ملاريا (حمى المستنقعات)

— quarte رباعية

— tierce bénigne ثلاثية حميدة

— tierce maligne ثلاثية استوائية

Pâmer (*v.*)

se — d'admiration أخذه الإعجاب

Pamphlet (*n.m.*) رسالة هجائية**Pan** (*n.m.*) جانب من حائط**Panachage** (*système de* —)

طريقة المزج (في التصويت)

Panarabisme (*n.m.*)

العروبة ، جامعة عربية

Pancarte (*n.f.*) اعلان ، لافتة

V. Ecríteau, placard.

Pancréas (*n.m.*) البنكرياس (مجمع)**Pandectes** (*n.f.*) مجموعة فتاوى**Panegyrique** (*n.m.*)

خطاب مدح أو ثناء أو تقرير

Panenthéisme

وحدة الوجود في الله

Pangermanisme (*n.m.*)

نظام يرمى الى ادماج كافة الشعوب

الالمانية في دولة موحدة

Panhellénisme (*n.m.*)نظام يرمى الى جمع كافة اليونان من
سكان البلقان وآسيا الصغرى
وغيرها من الجزر في دولة موحدة**Panier** (*n.m.*) سلة ، قفة ، سبط

— à salade عربة السجّ

— percé

مبلر، مسرف ، متلاف (مثقوب الكف)

le dessus du —

الخيار ، الصفوة ، النقاوة

faire danser l'anse du —

عبارة تستعمل عن الخادم التي تغالط
مخدومها في ثمن الحاجيات التي
تشتريها**Panique** (*n.f.*) فزع ، ذعر

— sur la Bourse

حالة فزع في البورصة

Panislamism : جامعة اسلامية**Panne** (*n.f.*)

توقف عن العمل ، عطل ، خلل

— d'électricité

انطفاء النور الكهربائي (نتيجة لخلل)

— de voiture

توقف سيارة او عربة عن السير (لخلل

طراً عليها)

Panneau لوح ذو اطار ، لوحة

— x du navire عنابر السفينة

— réclame لوحة للاعلان

tomber dans le —

خدع ، وقع في الفخ

Pansement (*n.m.*) تضميد

Paix (*suite*)

juge de — قاضي الصلح

laisser en — تركه وشأنه ، لم يزعجه

la — de la campagne هدوء الريف

signer la — وقع على معاهدة الصلح

traité de — معاهدة الصلح

troubler la — عكر صفو السلام

Ctr. Guerre, trouble, agitation

Pal (*n.m.*) خازوق

supplice du — رفع المذنب على الخازوق

Palabre (*n.f.*) مقابلة مع رئيس

قبيلة من قبائل الزوج ، الخطاب

الذي يلقي في هذا الاجتماع ،

حديث مطول

Palace (*n.m.*) فندق فخم**Palais** (*n.m.*) قصر ، دار

— de justice دار القضاء

— présidentiel قصر الرئاسة

gens du — وسط المحاكم

jour de — يوم من أيام انعقاد الجلسات

style de — لغة المحاكم ، اصطلاحات المحاكم

Palan (*n.m.*) روافع السفينة

sous — تحت الروافع

clause sous — شرط تسليم البضاعة تحت الروافع

Palefrenier سائس الخيل**Paléographie** (*n.f.*)

دراسة المخطوطات القديمة

Paléologue (*n.m.*)

عالم متخصص في اللغات القديمة

Palethnologie

دراسة حضارات ما قبل التاريخ

Paléontologie

علم الاحاث (مجمع) ، دراسة الانواع المنقرضة او الحفريات

Palestinien

فلسطيني

Pâleur (*n.f.*)

شحوب ، صفرة اللون

Palier (*n.m.*)

سطح الدرج ، عتبة ، اسكفة انباف

Palingénésie بحث ، احياء**Pâlir** (*v.*) شحب ، امتقع ، اصفر

— sur ses livres انكب على دروسه

son étoile pâlit

اقل نجمه ، ضعف سلطانه

Palissade (*n.f.*) سياج

V. Clôture, barrière.

Palliatif ملطف ، مسكن ، مخفف

remède — دواء مسكن

un emprunt n'est parfois qu'un —

الاقتراض لا يكون احيانا الا علاجاً

مؤقتاً

Palmaire

راحي

face — de la main

الوجه الراحي لليد

Palme (*n.f.*)

سعف النخل

remporter la —

انتصر ، احرز النصر

Paiement (*suite*)

lieu de —

مكان او محل الوفاء او الدفع

mandat de — اذن صرف

moyennant le — مقابل دفع

protêt faute de —

احتجاج (بروتستو) على عدم الدفع

suspension de — وقف الوفاء

او الدفع ، التوقف عن الدفع

terme du —

ميعاد او اجل الوفاء او الدفع

Païen وثني ، عابد الاوثان

V. Idolâtre, infidèle.

Paille (*n.f.*) قش ، تبن

feu de — حماس عابر ،

همة او نشاط مؤقت

homme de —

شخص مسخر ، انسان لا راي له

rompre la — نقض او الفى اتفاقا

Pain (*n.m.*) خبز

gagner son — à la sueur de son

front كسب قوته بعرق جبينه

pour un morceau de —

بشمن بخس

Pair تكافؤ القيمة ، مساو ، معادل

سعر التعادل

au —

متكافئا ، مساو للقيمة الاسمية

au-dessus du —

فوق التكافؤ ، فوق القيمة الاسمية

au-dessous du —

تحت التكافؤ ، تحت القيمة الاسمية

artiste hors de —

فنان لا يضارع

être jugé par ses — s

حوكم بواسطة اعداده او ائمامهم

nombre — عدد زوجي

Paire (*n.f.*) زوج ، الذكر والانثى

une — d'amis

صديقان اليغان متلازمان

une — de ciseaux مقص

Pairie (*angl. peerage*)

رتبة او منصب امير

واقطاعته (في انجلترا)

Paisible هاديء ، ساكن

possession —

حيازة هادئة (خالية من النزاع)

règne — حكم يسوده السلام

V. Pacifique.

Paisiblement بهدوء ، بسلام

jouir — de sa fortune تمتع

بثروته تمتعا هادئا لا يشوبه نزاع

Paissance (*n.f.*)

ارعاء الحيوانات في غابة

بغير اذن صاحبها

Paitre (*v.*) رعى

envoyer — طرده بعنف

Paix (*n.f.*) سلم ، سلام ، صلح

— séparée صلح منفرد

— perpétuelle دائم

— sociale سلم اجتماعي

conférence de la —

مؤتمر الصلح

être en — avec sa conscience

مرتاح الضمير

faire la — avec تصالح مع

Pactum (suite)— *fiduciae*

عقد الامنة او الاستيثاق

— *legitimum*

اتفاق مشروع

— *nundum*

اتفاق لا اثر له (لعدم)

افراغه في الصيغة القانونية)

— *reservateo hypothecae*— يحتفظ البائع بمقتضاه بحق امتياز
على الشيء المبيع**Paganiser (v.)**

جمله وثنية

Paganisme وثنية ، عبادة الاصنام**Pagaye (n.f.)**

بلبله ، اختلال

Page (n.f.)

صفحة ، صحيفة

les — s tragiques de l'Histoire

الصفحات الدامية من التاريخ

V. Feuille, folio.

Pagination

ترقيم الصفحات

Pagner (v.)

رقم الصفحات

Pagus (dr. rom.)

مقاطعة ليس فيها مجلس بلدى ولكنها

مختفظة بشخصيتها الاعتبارية

Paie (n.f.)

اجرة ، اجر

— d'un ouvrier

— عامل

Paiement

دفع، سداد ، وفاء (مجمع)

— anticipé

وفاء مقدما

— avec subrogation

— مع الحلول

— comptant

— او دفع نقدا

— contre livraison

— او دفع مقابل التسليم

— d'avance

— او دفع معجل

— de la dette

قضاء الدين ، اداء الدين ، وفاء
الدين (مجمع)

— de l'indû

— غير المستحق (مجمع)

— échelonné

— او دفع على اقساط

— en espèces

— او دفع نقدا

— mensue

— او دفع شهري

— par intervention

— بالواسطة او حين البروتستو
(مجمع)

— partiel (مجمع)

— volontaire

— او دفع ارادى او اختيارى

cession à titre de —

حوالة على سبيل الوفاء

dation en —

وفاء بمقابل او من غير جنس الدين

défaut de —

عدم الوفاء او السداد او الدفع

délai de —

مهلة للوفاء او

الدفع ، ميعاد الوفاء او الدفع

différer un —

اجل الوفاء او الدفع

faire face à un —

واجه دفعة او مصروفا

faute de —

في حالة عدم الوفاء

imputation de —

خصم المدفوع

indication de —

بيان او ذكر السداد او الوفاء

Pacte (suite)

— de préférence

وعد بالتفضيل (مجمع)

— de quota litis

شرط مقاسمة المتنازع فيه، مشاطرة
في المتنازع فيه (مجمع)

— de rachât (ou de réméré)

— استرداد المبيع وفاء

— fédéral (suisse)

دستور الاتحاد السويسري

— illicite

اتفاق غير مشروع

— social

عقد اجتماعي

— sur succession future

التعاقد على تركة مستقبلية او منتظرة
(مجمع)

— simple (pacto nuda)

اتفاق مجرد عن القيود

— tacite

— ضمنى

V. Charte, covenant, alliance.

Pactio (dr. rom.)

اتفاق

Pactiser

اتفق ، عاهد ، صالح

— avec l'ennemi

— مع العدو ، تصالح معه

— avec sa conscience

خالف ضميره

Pactole

منيع او مصدر للثروة

cette usine est un —

هذا المصنع مصدر للثروة

Pactum (dr. rom.)

اتفاق

— adjectum

— مرفق بعقد

اصلى لتعديل بعض آثاره

— *conventum*— ينص على تعهد الدائن بعدم تنفيذ
التزام لصالحه كتنازله جزئيا
او مؤقتا عن حقه في اقامة الدعوى— *de distrahendo*— ينص على التصريح للدائن ببيع
الشيء المرتين وخضم المتحصل من
البيع من دينه في حالة عدم الوفاء— *de ingrediendo*— يحتفظ فيه الدائن بحقه في الحجز
على مال مدينه دون حكم سابق،
في حالة عدم الوفاء في موعد
الاستحقاق— *de lucranda donatione*— يحدد مدى افادة الزوجة من الهبة
الصادرة لصالحها بمناسبة الزواج
ويمن ربح الارتقاب او الرقى— *de lucranda dote*— اتفاق خاص
بتحديد الحصة التى تؤول الى
الزوج من مال البائنة او المهر في
حالة بقاءه حيا بعد وفاة زوجته— *de mutuo dando*

— خاص بفتح اعتماد للاقراض

— *de non petendo*— يتعهد فيه الدائن بعدم مطالبة
مدينه بالدين— *de retrovendendo*

— استرداد المبيع وفاء

— *displacentiae*— او شرط يحتفظ بموجبه المشتري
بطلب فسخ البيع واسترداد الثمن
في زمن معين اذا ما رغب عن الشيء
المبيع

P

Pacage (*n.m.*) مرعى
droit de — حق المرعى أو الارعاء
V. Pâturage.

Pacager رعى ، ارعى

Pacere (*dr. rom.*)

تصالح ، عقد صلحا ، أنهى نزاعا
باتفاق بين الطرفين

Pachalik

ولاية (يحكمها احد الباشوات)

Pacificateur مهدي ، موفق ،

مصلح ، معيد السلم الى نصابه

Pacification

اعادة السلم ، مصالحة

Pacifier (*v.*) اصلح ، اعاد السلم

— un pays

اعاد السكينة الى بلد ، اخمد فيه
الفتن

Pacifique مسالم ، سلمى

assurances — s تاكيدات سلمية

démonstration — مظاهرة سلمية

états — s دول محبة للسلام

intentions — s

نوايا الو مقاصد سلمية

possesseur — حائز حيازة هادئة
règlement — تسوية سلمية

V. Paisible.

Pacifiquement بسلام ، بهدوء

Pacifisme حب السلم ، السلمية

Pacifiste محب السلم ، مسالم

Pacotille (*n.f.*)

بضاعة خاصة برجال

السفن يتجرون فيها لحسابهم

marchandises de —

— قليلة القيمة

Pacta (*dr. rom.*) اتفاقات

— et stipulationes — والستيعادات

Pacte (*n.m.*)

ميثاق ، عهد ، اتفاق ، عقد

— commissoire شرط تملك المال

المرتهن عند عدم الوفاء

— commissoire tacite

شرط ضمنى فاسخ

— de famille

عهد الاسرة ، اتفاق بين الاسر الملكية

Ouvrier (suite)

classes — ères الطبقات العاملة

habitations — ères

مساكن العمال

parti — حزب العمال

question — ère

مسألة عمالية أو متعلقة بالعمال

Ouvrir (v.) فتح ، افتتح

— les débats

افتتح المرافعات أو المناقشة

— les négociations — المفاوضات

— les oreilles — استمع ، اصفى الى

— un compte فتح حسابا

— un crédit en banque

— اعتمادا في بنك

— une lettre فض خطابا

— une enquête فتح تحقيقا

— une parenthèse

تكلم على هامش الموضوع

— une séance افتتح الجلسة

— une succession — التركة

s' — à quelqu'un فتح قلبه

لشخص ، اباح له بمكنون صدره

Ovaire (n.m.) مبيض**Ovale (adj.)** بيضوى**Ovation (n.f.)** تهليل ، ترحيب**Oxydation (n.f.)** تأكسد

l' — du fer produit la rouille

— الحديد يحدث الصدأ

Oxygène (n.m.) اكسجين (مجمع)**Oyant-compte**

الذى يؤدي اليه الحساب امام القضاء

Ouverture (suite)

— de la faillite

فتح أو افتتاح التفليسة

— de la séance

فتح أو افتتاح الجلسة أو الاجتماع

— de la succession

— التركة

— de l'audience

فتح الجلسة

— des débats

— المرافعات

— des enchères

— المزايعة

— des hostilités

بدء الاعتداء أو الاعمال العدائية

— des vues et jours

فتح المناور والمطلات

— d'une enquête

فتح التحقيق

— du Parlement

افتتاح البرلمان

— du testament

فتح الوصية

— d'un compte courant

— حساب جار

(musique) استهلال (مجمع)

il y a — à cassation

يوجد وجه للطعن بطريق النقض

faire des — s de paix

قدم عروضاً للصالح

Ouvrable

مخصص للعمل

jour —

يوم من ايام العمل

Ouvrage (n.m.)

عمل ، شغل ، صنع ، مؤلف

— d'art

— فنى

— de droit

مؤلف قانونى أو فى القانون

— public

مبنى عام

— s d'art des ports

منشآت الموانئ

se mettre à l' —

اكتب على العمل

Ouvrant

à audience — e

فى موعد افتتاح الجلسة

à jour —

عند الفجر

à porte — e

فى موعد فتح ابواب المدينة

Ouvre-boîte (n.m.) (فتاحة)**Ouvreur** فائح ، عامل المسرح الذى يرشد الحاضرين الى اماكن جلوسهم**Ouvrier (n.m.)**

عامل جـ عمال ، عملة

— à domicile

— يشتغل بمنزله

— à façon

— بالمصنعية

— à la journée

— باليومية

— à la pièce

— بالقطعة

— habile

— ماهر

— marginal

— حدى (مجمع) ، عامل يتقاضى اجرا

مساوياً لانتاجه

— mécanicien

— ميكانيكى

— qualifié

— كفء

— spécialisé

— كفء ، متخصص

Ouvrier (adj.)

عمالى

agitation — ère

اضطراب عمالى

cheville — ère

مدار الامور ، صاحب اليد الطولى

الباعث للعمل

Outrage (suite)

— à la morale publique

انتهاك حرمة الآداب العامة

— à la pudeur

فعل فاضح

— à la religion

انتهاك حرمة الدين

— aux bonnes mœurs

— حرمة الآداب العامة

— au bon sens

مناف للصواب أو العقل السليم

— public à la pudeur

فعل فاضح علني

faire subir les derniers — s

أهان أهانة بالغة

les — du temps

ما أفسده الدهر

Outrageant

مهين

paroles — es

كلام مهين

Outrager (v.)

أهان

Outrance

تجاوز الحد ، افراط

guerre à —

حرب لا هوادة فيها، قتال حتى الموت

Outre (n.f.)

قربة

Outre (prép.)

بخلاف ، فيما خلا

— les délais de distance

— مواعيد المسافة

— mesure

فوق الحد

— que

زد على ذلك أن .. ، فضلا عن أن

en — فوق ذلك ،

passer — ضرب صفحا من ..

.. صرف النظر عن .. التفت عن ..

Outrecuidant

معجب بنفسه ، وقح

Outre-mer

ما وراء البحار

territoires d' —

أراضي كائنة فيما وراء البحار

Outre-passer

جاوز أو تجاوز أو تعدى الحد

— ses droits

— حدوده

— ses pouvoirs

— سلطانه

Outrer

أغضب ، أحنق ، جاوز الحد ، تعدى

— la vertu

غالى أو بالغ في الفضيلة

Ouvert

مفتوح

à guichet —

دفع بدون قيد

compte —

حساب مفتوح

esprit —

عقل سريع الفهم أو الإدراك

guerre — e

حرب معلنة

hostilités — es

عدوان سافر

rade — e

مرقا معرض للرياح

أو الأمواج العالية أو اعتداء العدو

succession — e

تركة مفتوحة

ville — e

مدينة مفتوحة (غير محصنة)

la Cour est ouverte aux Etats

للدول أن يتقاضوا إلى المحكمة

Ouvertement

جهرًا ، صراحة

signifier — ses intentions

أفصح عن نواياه بصراحة أو جهرًا

Ouverture (n.f.)

فتح ، افتتاح

— de crédit

— اعتماد (مجمع)

Ottoman (*suite*)

anciens sujets — s

الذين من اصل عثمانى

empire —

الامبراطورية العثمانية

ressortissant —

تابع للامبراطورية العثمانية

Ou (*adv.*)

او ، ام

Où (*conj.*)

اين ، حيث

— allez-vous

اين تذهب ؟

— qu'il se trouve

اينما كان

d' — je conclus que

مما تقدم استنتج

Oubli (*n.m.*)

نسيان

Oublier (*v.*)

نسى

— la date d'un fait

— تاريخ واقعة

— son devoir

— واجبه ، غفل عن القيام واجبه

Oubliette (*n.f.*)

سجن مظلم مؤبد

Ouest (*n.m.*)

غرب ، مغرب

aller à l' —

غرب

Oui

نعم

pour un oui, pour un non

بدون سبب جدى

prononcer le grand oui

تزوج

Où

بعد سماع ، مسوع

— les témoins

— سماع الشهود

— le ministère public

— سماع اقوال النيابة العامة

Où-dire

منقول ، سماعى

j'ai — que

انهى الى ، سمعت نقلا عن الغير

Ouïe (*n.f.*) حاسة السمع

à l' — d'une nouvelle

لدى سماع نبا

Ouïr (*v.*)

استمع الى

— les experts

— الى الخبراء ، سمع آراءهم

Ouragan (*n.m.*)

عاصفة ، زوبعة ، اعصار

— politique

اضطراب سياسى ، زوبعة سياسية

Ourdir (*v.*)

دبر

— un complot مؤامرة او مكيده

V. Tramer, machiner.

Ourlissage (*n.m.*)

تدبير

Ours (*n.m.*)

دب

Outil (*n.m.*)

اداة

machine —

آلة تصنع الادوات وقطع الفيار

V. Instrument, appareil.

Outillage (*n.m.*)

مجموع الادوات

او الآلات اللازمة لحرفة او مصنع

Outils زود بالادوات او الآلات

— un ouvrier

— عاملا بالادوات اللازمة لصنعه

— un jeune homme pour lutter

dans la vie

امد شابا او زوده بما يلزم للكفاح او

للنضال فى الحياة

Outrage (*n.m.*)

اهانة

— à la magistrature

— القضاء

Orthodoxie الصواب ، الرأي
السليم ، المذهب الارثوذكسى

Orthogènèse تطور ، تكوين الاعضاء

Orthographe (n.f.) كتابة ، املاء

Orthothanasie ترك المريض يموت
موتا طبيعيا بالامتناع عن علاجه

V. Euthanasie

Os (n.m.) عظم ج عظام
— carié — نخر

— frontal — الجبهة

— hyoide — العظم اللامى

— occipital — عظم القفا

— pariétal — العظم الجدارى

en chair et en os

الشخص بالذات ، شخصا

Oscillation (n.f.) ذبذبة (مجمع) ، اهتزاز

— des prix — تقلب الاسعار ، تذبذب الاسعار

Oscillatoire اهتزازى
mouvement —

حركة تذبذبية (مجمع)

Osciller تذبذب ، تردد

— entre deux partis — تقلب بين حزبين

Osé جرىء ، مقدم

Oser (v.) تجاسر ، اقدم على

Osier (n.m.) خيزران

Osmose (n.f.) تناضح (مجمع)

Ossature (n.f.) هيكل عظمى

Ossuaire (n.m.)

معظمة ، مكان تجمع فيه عظام الموتى

Ostéite (méd.) التهاب العظام

Ostensile ظاهر ، جلى بين

démarche — مسعى ظاهر

Ostentation مباهاة ، ظهور

faire — de ses richesses

تباهى او تاه فخرا بثرائه

Ostéologie علم العظام

Ostéomalacie (méd.) لين العظام

Ostéomyélite (méd.)

التهاب نخاع العظام

Ostracisme (n.m.)

حكم على

مذنب بالنفى من اثينا القديمة

frapper d' —

حكم على مذنب بالنفى من اثينا

Otage (n.m.) رهينة

échanger des — s تبادل الرهائن

prendre des — s

اتخذ رهائنا ، اخذ رهائنا

O.T.A.N. (Organisation Traité

Atlantique-Nord)

الحلف الاطلنطى الشمالى

Oter (v.) نزع ، انتزع

2 ôté de 7

اثنين مطروحة من سبعة يتبقى

V. Enlever, retirer, confisquer,

retrancher.

Otite (méd.) التهاب الاذن

Ottoman عثمانى

Orgueil (*suite*)

être l' — de sa nation

اصبح فخر امته ومحل اعتزازها

Orient

شرق ، مشرق

Extrême —

الشرق الاقصى

Moyen —

— الاوسط

Proche —

— الادنى

Oriental

شرقى

langues — es

لغات شرقية

Orientalisme

استشراق

Orientaliste

مستشرق

Orientation

توجيه ، اتجاه

— des affaires

— الاعمال

— du navire

— السفينة

— professionnelle

— مهنى

Orifice (*n.m.*)

فوهة (مجمع) ، فتحة

Originaire

.. اصلى ، مصدره .. صادر من ..

منشأه

— du Soudan

من اهالى السودان، السودان موطنه

الاصلى ، منشأه السودان

membre —

عضو اصلى

plante — d'Afrique

غرس او نبات ينبت اصلا فى افريقيا

tare —

عيب اصلى

Original (*n.m., adj.*)

اصل ، صورة اصلى ، طريف

— d'un contrat

نسخة العقد الاصلية

art — فن ابتكارى (مجمع)

capital — رأس المال الاصلى

document — مستند اصلى

facture — e

القائمة الاصلية ، الفاتورة الاصلية

personne — e

شخص غريب الاطوار ، شاذ الاطوار

Origine ' منشأ ، مصدر ، اصل

— de propriété الملكية

— d'une personne — الشخص

à l' —

اصلا

appellations d' — اسماء اقليمية

lieu d' —

مصدر

certificat d' — شهادة المصدر

mot d' — étrangère

كلمة او عبارة من اصل اجنبى

pays d' — البلد الاصلى ، المصدر

V. Principe, source.

Origo (*dr. rom.*)

المكان او الاسرة التى ينتمى اليها

الشخص : الموطن ، عمود النسب،

الجدود

Ornement (*n.m.*) حلية ، زخرفة

Orphelin يتيم

— de père et de mère — الابوين

Orphelinat (*n.m.*)

دار او ملجأ اليتامى او اليتام

Orthodontosie علم تقويم الاسنان

Orthodoxe مطابق للعقيدة السليمة

doctrine —

عقيدة سليمة ، صحيحة

église — كنيسة ارثوذكسية

Oreiller (*n.m.*) وسادة

Oreillons (*méd.*)

التهاب الغدة النكفية

Ores

الآن ، حاليا

d' — et déjà من الآن فصاعدا

Orfèvrerie

صياغة ، مصوغات

Organe (*n.m.*) عضو ، هيئة ، أداة

— administratif عضو ادارى

— s de la digestion اعضاء الهضم

par l' — de son mandataire

بلسان وكيله

la fonction crée l' —

الوظيفة تخلق العضو

le juge est l' — de la loi

القاضي لسان حال القانون وعنوانه

théorie de l' — نظرية العضو

Organicisme مذهب العضوى

Organique

عضوى ، نظامى ، أساسى ، تنظيمى

loi — قانون نظامى او أساسى

maladie — مرض عضوى

Organisateur منظم

Organisation تنظيم ، منظمة

— administrative — ادارى

— de l'armée — الجيش

— de l'Aviation Civile (O.A.C.)

منظمة الطيران المدني

— des Nations Unies (O.N.U.)

هيئة الامم المتحدة

— Internationale du Travail

— العمل الدولية

— judiciaire

التنظيم القضائى ، نظام القضاء

— Mondiale de la Santé (O.M.S.)

الهيئة الصحية العالمية

— professionnelle تنظيم مهنى

règlement d' — judiciaire

لائحة تنظيم او ترتيب المحاكم ، لائحة

نظام القضاء

Organiser (*v.*) نظم ، رتب

— un ministère

— وزارة ، نظم العمل فيها

— le travail العمل

s' — او رتب اموره

Organisme (*n.m.*)

هيئة ، منظمة ، جهاز ، مؤسسة

— d'arbitrage — تحكيم

— gouvernemental

هيئة او منظمة حكومية

— humain مجموع اعضاء الانسان

— politique منظمة سياسية

— public مؤسسة عامة

— syndical هيئة نقابية

Orgasme (*n.m.*)

هزة الجماع ، تهيج جنسى

Orge (*n.m.*) شعير

Orgie (*n.f.*)

افراط فى الاكل وشرب الخمر

— s اعياد اله الخمر

«باخوس» عند الاقدمين

Orgueil (*n.m.*)

كبرياء ، عجرفة ، غطرسة ، زهو ، فخر

Ordre (suite)

— social النظام الاجتماعي

— successoral ترتيب الورثة بحسب استحقاقهم

— verbal امر شفوي

à l' — الامر وتحت اذن

à l' — du tireur الامر وتحت اذن الساحب

billet à — سند اذني

clause à — شرط اذني

conseil de l' — مجلس النقابة

compte d' — حساب نظامي

d' — et pour compte de

بأمر ولحساب ..

d' — économique

ذات الطابع الاقتصادي

dans l'attente de vos — s

نحن في انتظار طلباتكم

de premier — الدرجة الاولى

dans cet — d'idées

على هذا الاساس

donneur d' — أمر

jusqu'à nouvel —

حتى صدور اوامر اخرى

maintenir l' — النظام

mettre des papiers en —

رتب اوراقه

mettre bon — à un abus

وضع

mot d' —

حدا للاسراف او سوء الاستعمال

كلمة السر ، شعار

numéro d' —

رقم مسلسل

par — de date حسب التاريخ

passer à l' — du jour

انتقل الى جدول الاعمال

payez à l' — de ادفع لاذن

questions à l' — du jour

مسائل مدرجة بجدول الاعمال

rappel à l' —

لفت النظر في حالة خروج الخطيب

عن آداب المناقشات

rapporter un —

الفي او ابطال امرا

rétablir l' —

اعاد النظام الى نصابه

troubler l' —

اخل بالنظام

Ordure (n.f.)

قدارة ، وساخة ، كلام بذيء

Ordurier

قدر ، بذيء

livre — كتاب بذيء

Oreille (n.f.)

اذن ج اذان

arriver aux — s طرق اذنيه

dormir sur les deux — s

اطمان بالآ

mettre la puce à l' —

اقلق

faire la sourde —

صم اذنيه عن ، لم يستمع الى

laisser passer le bout de l' —

افصح عن طبعه الحقيقي ، كشف عما

خفى من خلقه

prêter l' — استمع الى

se faire tirer l' — ازعن كرها

Ordonnance (suite)

- de renvoi قرار احالة
- de saisie امر بالحجز
- de soit communiqué قرار الاطلاع على اوراق التحقيق
- de taxe امر تقدير
- motivée قرار مسبب
- pénale امر جنائي
- royale (order in Council) ملكي

- sur requête على العريضة

Ordonnancement الاذن بالصرف**Ordonnancer** اذن او امر بالصرف

- un paiement اذن بصرف مبلغ

Ordonnateur

الاذن او الامر بالصرف

Ordonné محب للنظام او الترتيب

fonctionnaire —

موظف محب للنظام او الترتيب

Ordonner امر ، قرر ، رتب ، نظم

- une enquête — بتحقيق

- un remède وصف دواء

ordonnons que امرنا بـ ..

Ordre امر ، قرار ، ترتيب ، نظام

- amiable

قسمة ودية ، توزيع الترتيب الودي

- au mieux امر بالسعر الاحسن

(للشراء او البيع في البورصة)

- chronologique ترتيب زمني

- consensuel, conventionnel

قسمة أو توزيع رضائي ، اتفاقي

— d'achat

امر شراء ، توصية شراء

- d'e bourse — بورصة

— d'échantillonnage

اذن اخذ نماذج او عينة

- d'écrou امر حبس

- d'entrée اذن بالدخول

- de la loi بأمر القانون

- de la presse

نقابة الصحافة او الصحفيين

- de livraison اذن تسليم

- de succession au trône

نظام وراثة العرش

- de vente اذن بيع

- de visite امر معاينة او تفتيش

- de virement

امر او اذن نقل حساب

- des avocats نقابة المحامين

- de route

جواز الطريق ، امر السير

- de service امر اداري

- divin نظام الهى

- du jour جدول الاعمال

- écrit امر كتابي

- judiciaire قسمة قضائية ،

توزيع قضائي ، نظام القضاء

- juridique نظام قانوني

- naturel نظام طبيعي (مجمع)

- providentiel نظام العناية الالهية

- public النظام العام (مجمع)

- religieux

جماعة دينية يخضع افرادها لنظام

خاص ، منظمة رهبانية

Oralité (suite)

— des débats — المرافعات

Orange (n.f.) برتقالة**Orateur** خطيب

V. Conférencier, prédicateur.

Oratio (d. rom.)

خطاب ، مشروع قانون يعرضه

الامبراطور على مجلس التصديق

— *principis in senatu habita*

خطاب يلقيه الامبراطور في مجلس

الشيوخ للاقتراع على قرار

Oratoire (n.m.) معبد ، مصلى**Oratoire (adj.)** خطابي ، بليغ

art —

فن الخطابة ، بلاغة ، فصاحة ، بيان

Orbite (n.f.) فلك**Orbus (dr. rom.)** عقيم ، لا ذرية له**Orchestre (n.m.)**

فرقة موسيقية (مجمع)

Orchite (méd.) التهاب الخصية**Ordalie (dr. anc.)** حكم الله**Ordinaire (adj.)** عادي ، مألوف

actions — s اسهم عادية

à l' — عادة

créancier — دائن عادي

d' — غالبا ، في الغالب

dépenses — s مصروفات عادية**juge —** قاض عادي**peu —** خارج عن العرف المألوف**séance —**

اجتماع عادي ، جلسة عادية

Ordinairement عادة**Ordinarius servus (dr. rom.)**عبد في وضع طبيعي (يرسحه سيده
لخدمة معينة او ادارة مال معين)**Ordinatio judici (dr. rom.)**

تحضير دعوى

Ordination سيطرة ، رسامة**Ordo (dr. rom.)** نظام ، درجة ،

رتبة ، مرتبة ، هيئة ، (الطبقة

الاجتماعية التي ينتمى اليها الشخص

— *senatorius*

هيئة اعضاء مجلس الشيوخ

— *judiciorum privatorum*

مجموع القواعد المنظمة للدعاوى

المدنية (اجراءات المرافعات)

— *judiciorum publicorum*

مجموع القواعد المنظمة للدعاوى

الجنائية (الاجراءات الجنائية)

Ordonnance (n.f.)

امر ج اوامر ، قرار ج قرارات

— **de classement** قرار حفظ— **de clôture** — بقل التحقيق— **d'exécution** — تنفيذ— **d'exequatur**

امر تنفيذ حكم اجنبى

— **de médecin** تذكرة طبيب— **de non-lieu**

قرار بالا وجه لاقامة الدعوى

— **de paiement** امر بالدفع— **de prise de corps**

امر او قرار بالقبض

— **de référé**

امر او حكم قاضى الامور المستعجلة

Optimiste	متفائل
nouvelles — s	انباء متفائلة
Optimum	ذروة ، مثلى
— de la production	اوج الانتاج (مجمع)
Optimus	
— <i>pater familias</i>	احسن رب اسرة مهتم بشئون اسرته
Optio tutoris (<i>dr. rom.</i>)	اختيار الوصى
Option (<i>n.f.</i>)	اختيار ، خيار
— d'achat	حق الخيار فى الشراء
— du tiers détenteur	خيار الحائز (مجمع)
— légale	اختيار مقرر قانونا
délai d' —	مدة الخيار ، مهلة الاختيار
droit d' —	حق الخيار
exercer son droit d' —	زاول حقه فى الخيار
lever une —	مزاولة حق الخيار
V. Election, choix, préemption, cooptation.	
Optionnaire (<i>donneur d'option</i>)	معطى حق الخيار
Optique (<i>n.f.</i>)	علم البصريات
Opulence (<i>n.f.</i>)	نراء ، سعة العيش ، يسر ، رفاهية
vivre dans l' —	عاش فى سعة من العيش
Opus (<i>dr. rom.</i>)	عمل مادى او ادبى

— <i>novum</i>	عمل جديد (بناء او هدم من شأنه الاضرار بحالة او بناء او ارض)
Opuscul (<i>n.m.</i>)	كتيب علمى او ادبى
Or (<i>n.m.</i>)	ذهب
— en barre	سبائك ذهب
c'est de l' — en barre	انه ذو قيمة حقيقية
être cousu d' —	كان كثير المال ، واسع الثراء
livre d' —	كتاب او سجل ذهبى
paiement —	الدفع بالعملة
الذهبية او بمقابل الذهب	
pièce d' —	قطعة نقود ذهبية
parler d' —	احسن الكلام
soif de l' —	متعطش الى الثراء
Or (<i>conj.</i>)	على هذا ، لكن ، بيد ان ، الا ان
Orage (<i>n.m.</i>)	عاصفة ، زوبعة ، اعصار ، فتنه ، اضطراب ، قلق
Orageux	عاصف
temps —	جو عاصف
discussion — se	مناقشة عاصفة
Oraison (<i>n.f.</i>)	خطاب ، خطبة ، عظة
— funèbre	رثاء ، تابين
Oral	شفوى ، شفوى ، فموى
examen —	امتحان شفوى
tradition —	حديث ، تواتر
Oralement	شفويا
Oralité (<i>n.f.</i>)	شفوية

Opposer (suite)

- une digue à la crue du fleuve
- اقام جسرا لصد فيضان النهر
- قاوم الفيضان بانشاء جسر
- une exception وجه دفعا
- une résistance

قاوم ، ابدى مقاومة

- un veto اعتراض ، قدم اعتراضا
- s' — à un projet

عارض في مشروع ، اعتراض عليه

Opposition معارضة ، تقابل

- à mariage — في الزواج
- à paiement
- في السداد او الوفاء

- à partage

— في القسمة ، اعتراض على القسمة

- à un jugement par défaut

— في حكم غيابي

- au commandement immobilier

— في التنبيه العقاري

- sur — ne vaut

لا ترد المعارضة على معارضة

absence d' — انعدام المعارضة

certificat de non —

شهادة عدم وجود معارضة

compte frappé d' —

حساب معارض فيه

délai d' — — ميعاد المعارضة

faire — عارض ، قدم معارضة

jugement susceptible d' —

حكم قابل للمعارضة

parti de l' — حزب المعارضة

tierce —

اعتراض الخارج عن الخصومة (على الحكم الصادر فيها)

titre frappé d' —

سند معترض على تداوله (في حالة الفقد او السرقة)

Oppresseur جائر ، ظالم ، مضطهد

Oppressif

جوري ، عسفي ، منطو على الظلم

Oppression جور ، ظلم ، اضطهاد

Oppressivement

بجور ، بظلم ، باضطهاد

régner —

حكم الشعب حكما جائرا او ظلما

Opprimé مضطهد ، مظلوم

peuple —

شعب مضطهد او مظلوم

Opprimer جار ، ظلم ، اضطهد

— les faibles

ظلم الضعفاء ، جار عليهم ، اضطهدهم

V. Asservir, assujettir.

Opprobre (n.m.) عار ، خزي

être l' — de sa famille

سبب العار او الخزي لاسرته

Optant مختار ، صاحب الخيار

Opter (v.) اختار

— entre deux fonctions incompatibles

اختار بين وظيفتين

متعارضتين او لا توافق بينهما

Opticien اخصائي في البصريات ،

صانع او بائع النظارات

Optimisme

تفاؤل ، مذهب المتفائلين في الحياة

Opérer (*suite*)

les retraits de fonds s'opèrent
par chèques

تجرى عمليات سحب النقود بشيكات

Ophtalmie (*méd.*) رمد

Ophtalmologie (*n.f.*) علم الرمد (مجمع)

Opiner (*v.*) أبدى رأيه

— du bonnet انضم الى رأى الآخرين

Opiniâtre عنيد ، مصر على رأيه ، متشدد

lutte — قتال حامى الوطيس

travailleur — عامل مجد ، مثابر على العمل

Opinion (*n.f.*) رأى ، ظن

— de la majorité رأى الاغلبية

— divergente — مخالفة

— dominante — سائد

— préconçue — سابق لى بحث

— publique — الرأى العام

avoir mauvaise — de اساء الظن بـ

donner son — — أبدى رأيه

partage d' — انقسام الآراء ، تفرق الاصوات

se faire une — — كون له رأيا

travailler l' — publique هيج ، اثار الرأى العام

V. Avis, thèse, croyance.

Opiomane مدمن على الافيون

Opium (*n.m.*) أفيون

Oportere (*dr. rom.*)

condemnari —

الواجب الحكم به

de — الواجب اداؤه

Opportun مناسب ، موافق

juger — رأى ملائما

Opportunisme انتهازية

Opportuniste انتهازى ، مفتنم للفرص

politique — سياسة انتهازية

Opportunité فرصة ، مناسبة ، ملائمة

— d'une mesure ملائمة او مناسبة الاجراء

Opposabilité حجية

Opposable يمكن الاحتجاج به ، قابل للاحتجاج به

— erga omnes يحتج به على الجميع

Opposant معارض (مجمع)

partie — e طرف معارض

Opposé معارض عليه (مجمع)

intérêts — s نقيض ، مواجه ، مقابل

à l' — مصالح متعارضة او متناقضة

à l' — de خلافا ، بالعكس

.. بخلاف ، على النقيض من

être — à toute modification معارض لكل تعديل

Opposer حاج ، واجه ، عارض

— de bonnes raisons عارض باسباب وجيهة

Once (n.f.)	مقياس وزن
	(نصف اوقية تقريبا) ، قدر ضئيل
Uncle (n.m.)	
— maternel	خال
— paternel	عم
	اخ الجد ، اخ الجدة
Onde (n.f.)	موجة ، ذبذبة
longueur d' — (radio)	طول الموجة (في اللاسلكي)
Onéraire (dr. anc.)	صاحب وظيفة او منصب
Onéreux	بعوض ، باهظ
acte à titre —	عقد بعوض
condition — se	شرط باهظ
succession — se	تركة باهظة التكاليف
Ongle (n.m.)	ظفر ج اظفار
payer rubis sur l' —	وفي دينه بالتمام
Onirique	حلمي
V. Rêve.	
Onirologie	علم الاحلام
Oniromancie (n.f.)	معرفة الغيب عن طريق تفسير الاحلام
Onomastique	مختص بدراسة الاعلام
Ontologie	علم الكيان او الوجود
Onus	عبء ، واجب
— probandi	عبء الاثبات
Onze	احد عشر
Onzième	حادى عشر
Opacité (n.f.)	عتمة ، كمدة

Opaque	معتم ، كامد (مجمع)
Opera (dr. rom.)	
	خدمات (الخدمات المفروضة على
	العبد او الحيوان بمقتضى حق
	عينى قرره المالك لشخص معين)
— pia (dr. can.)	عمل بر ، تقوى
Opérateur	جراح ، محرك الآلات
— à la baisse	مضارب على النزول
Opération	عملية ، صفقة ، عمل
— à prime	— شرطية
— à terme	— آجلة
— au comptant	عملية او صفقة بالنقد
— chirurgicale	— جراحية ، جراحة
— commerciale	— او صفقة تجارية
— de banque	— مصرفية
— de bourse	عملية بورصة او في البورصة
— de change	— صرف
— fictive	صفقة صورية
— financière	— مالية
— hybride	عملية قانونية ذات وجهين
— juridique	تعاقد قانونى
— s militaires	اعمال حربية ، عمليات حربية
Opérer	عمل ، اجرى
— à la hausse	ضارب على الصعود
— un malade	اجرى جراحة لمرضى

Oléate (*n.m.*) زيتات

Oléique (*adj.*) اوليك (مجمع) ، زيتيك

Olfactif (*adj.*) شمي

V. Odorat

Oligarchie حكم الاعيان ، حكم القلة (مجمع)

Oligarchique متعلق بحكم الاعيان او الاقلية
cité —

مدينة تحكمها بعض الاسر صاحبة
النفوذ

Oligarque من انصار حكم الاقلية

Oligopole (*Ec. pol.*) احتكار الاقلية

Oligopsone (*Ec. pol.*) احتكار الاقلية للشراء

Olive (*n.f.*) زيتونة
huile d' — زيت الزيتون

Olographe بخط اليد
testament — وصية مكتوبة بخط اليد

Olympe الماكوت

Olympique اولمبي
jeux — s

العاب اولمبية (كانت تقام كل اربع
سنوات عند اليونان الاقدمين)

Ombilical (*méd.*) سري
cordon — الحبل السري

Ombre (*n.f.*) ظل ج اظلال
être dans l' — ليس له شهرة

agir dans l' — عمل خفية

il ne fait pas l' — d'un doute

Omettre (*v.*) بدون شك
أغفل ، أسقط

— une formalité — اجراءا

Omission

اغفال ، اسقاط ، سهو ، اهمال
عمل سلبي ، ترك (acte négatif)

— de manœuvre (navire) اهمال القيام بحركة

— du tableau اسقاط الاسم من الجدول

sauf erreur ou — ما عدا السهو والغلط

V. Oubli, lacune.

Omissus (*dr. rom.*) مغفل (الوارث الشرعى الذى اغفله
المورث فى وصيته فلم يخص له
ولم يحرمه صراحة)

Omnibus عربة سفر عامة ، كلى القدرة

Omnipotence السلطة المطلقة
— de la pensée قدرة الفكر

— parlementaire الاستبداد البرلماني

Omnipotent مطلق السلطة
monarque — ملك او سلطان او عاهل مطلق السلطة

Omniprésence كلى الخصوم

Omniscience كلى العلوم

Omnium شركة تزاوول كافة
انواع النشاط المالى والتجارى

Omnivores (مجمع) القوارت

Omoplate (*n.m.*) عظم اللوح

Officine (n.f.)

صيدلية ، مخزن عقاقير أو ادوية

— de scandale

وكر تدبر فيه الفضائح

Officium (dr. rom.)

وظيفة ، مهمة ، واجب

— *judicis*

القاضي

— *pietatis*

واجب البر بالوالدين ومن في حكمهم

والامتناع عن اى عمل ضار بهم

بلا مسوغ مشروع

— *virile*

الوظيفة او العمل الذى لا يجوز ان

يتولاه الا الرجال كالولاية والقوامة

بحكم المنصب ، من

تلقاء نفسه ، آليا

Offrande (n.f.)

(à Dieu) قربان ، كفارة ، تقدمة

(charité)

تبرع

Offrant

مقدم العطاء ، عارض

le plus —

أكبر عطاء

vendre au plus — et dernier

enchérisseur باع لصاحب

العطاء الاكبر وللمزايد الاخير

Offre (n.f.)

ايجاب ، عرض (مجمع)

— *avantageuse* عرض مفيد ، مريح— *d'achat* عرض للشراء— *de paiement*

عرض الوفاء أو السداد

— *du prix*

الثمن

— *libératoire*

مبرىء للذمة

— *réelle*

حقيقى (مجمع)

— *satisfactoire*

عرض كاف

— *simple*

بسيط

— *verbale*

شفوى

faire une —

قام بعرض

faire ses — s

تقدم بعروض

loi de l' — et de la demande

قانون العرض والطلب

Offrir (v.)

عرض ، قدم ، أهدي

— le choix de

خيره فى

— sa vie

ابسل نفسه للموت

— ses services

عرض خدماته

— une explication

قدم تفسيراً

— un prix

عرض ثمناً

s' — (occasion) سنحت الفرصة

s' — à l'esprit خطر بباله

Oie (n.f.)

اوزة ج وز

Oignon (n.m.)

بصل

Oiseau (n.m.)

طائر ، عصفور ج عصافير

à vol d' —

على خط مستقيم

Oiseux (adj.)

تافه ، عديم النفع

paroles oiseuses

لفو

Oisif (adj.)

عاطل ، متعطل

capital —

رأس مال غير مستثمر أو عاطل

homme —

رجل متعطل

talent —

ملكة معطلة ، غير مستعملة

Oisiveté

بطالة ، تعطل ، فراغ

l' — est la mère de tous les vices

الفراغ مفسدة

Oléagineux

زيتى

Offensive (suite)

prendre l' — هاجم ، اعتدى على —

Office (n.m.)

مكتب وظيفة دائمة، مصلحة ، فرض

— local — محلى

— ministériel — وظيفة قضائية او عامة

— s communaux — مكاتب قروية

— s départementaux — المديريات

— s nationaux — وطنية او قومية

— s régionaux — محلية

(service divin) — قداس احتفالى

bons — s — مساع حميدة

d' — — تلقائيا ، بدون طلب

offrir ses bons — s — عرض مساعيه الحميدة

taxation d' — —

التقدير من قبل المصلحة او المحكمة

tribunal du Saint — —

محكمة مجمع التفتيش المقدس

Official

قاض متدب من قبل اسقف

Officiales (dr. rom.)

معاونو القضاء

Officialité

محكمة كنسية ،

مقر اختصاص القاضى الكنسى

Officiel (adj.)

رسمى

à titre — — بصفة رسمية

bulletin — —

نشرة رسمية ، المجموعة الرسمية

document — — وثيقة رسمية

journal — — الجريدة الرسمية

langue — le — اللغة الرسمية

personnage — — شخصية رسمية

réponse — le — رد رسمى

Officiellement

رسميا

Officier (n.m.)

ضابط ، مأمور

— de l'armée — جيش

— de l'état civil — مأمور الاحوال المدنية ، الموظف

المكلف باثبات المواليد والوفيات

واعطاء مستخرجات عنها

— de marine — ضابط بحرية

— de paix — مأمور الضبط

— de police — ضابط شرطة

— de police judiciaire — مأمور الضبطية القضائية

— ministériel — موظف قضائى

— public — موظف عمومى ، مأمور عمومى

Officier (v.)

قدس ، احتفل بالقداس

Officieusement

بصفة غير رسمية

intervenir — dans une affaire — تدخل فى مسألة بصفة غير رسمية

Officieux

غير رسمى

à titre — — بصفة او بطريق غير رسمى

mensonge — — كذب مصلح

Officinal

— es — مستحضرات مدرجة فى دساتير الادوية

préparations — —

Oeil (*suite*)

- loin des yeux, loin du cœur
 بعيد عن العين بعيد عن القلب
 manger des yeux التهم بعينه
 mauvais — عين حسود
 ne pas fermer l'œil de la nuit
 ارق ، لم يغمض له جفن طيلة الليل
 n'en croire pas ses yeux
 لم يصدق عينيه
 ouvrir l' — تيقظ ، تنبه
 ouvrir de grands yeux
 دهش ، حلق
 œil pour œil, dent pour dent
 العين بالعين والسن بالسن
 voir de bon — استحسّن
 voir de mauvais — استقبح
Oeillade (*n.f.*) رمقة ، نظرة ، غمزة
Oesophage (*n.m.*) المريء (مجمع)
Oeuf (*n.m.*) بيضة
 écraser dans l' —
 قضى على الجرثومة
Oeuvre (*n.f.*) عمل
 — d'art — فنى
 — de bienfaisance
 — خيرية ، منشأة خيرية
 — littéraire — أدبي ، مؤلف أدبي
 — s musicales
 مؤلفات موسيقية (مجمع)
 — pic عمل لمرضاة الله ،
 عمل من أعمال التقوى
 — s propitiatoires أعمال القربة
 bonnes — s أعمال البر

dénonciation de nouvel

- وقف العمل الجديد
 être enceinte des — s de
 حملت من ..
 exécuter des hautes — s
 جلد ، منفذ أحكام الاعدام
 — humaine جهد انساني
 hors d' —
 مشهيات ، الجزء البارز من البناء ،
 خارج عن التصميم او الموضوع
 main d' —
 اليد العاملة ، المصنعية
 mise en —
 تشغيل ، تحريك ، اعمال ، تنفيذ
Offensant مهين
Offense (*n.f.*) اهانة
 — au tribunal — المحكمة
 V. Injure, insulte, outrage,
 affront.
Offensé مهان
Offenser اهان ، اساء الى
 — la réputation مس السمعة
 s' — de اغتاظ من ..
Offenseur مهين ، شاتم
Offensif (*adj.*) هجومي ، مهين
 alliance — ve et défensive
 محالفة دفاعية وهجومية
 arme - - ve سلاح هجوم
 guerre — ve حرب هجومية
 Ctr. Défensif.
Offensive (*n.*) هجوم

Occuper (suite)

s' — entièrement de تفرغ لـ

s' — uniquement de قصر همه على

ne pas s' — de لم يكثر له

Occurrence حالة ، ظرف

en l' —

في هذه الحالة ، في هذا الظرف

Océan الاوقيانوس ، المحيط**Océanographie** علم البحار**Octobre** اكتوبر (تشرين الاول)**Octroi** منح ، منحة ،

ضريبة بلدية ، عوائد ، دخولية

— d'une pension

منح او تقرير معاش

— d'un titre — لقب

droit d' — sur les marchandises

رسم الدخولية على البضائع

Octroyer منح ، أنعم

— une charte constitutionnelle

منح دستورا

— un congé منح اجازة

— un visa منح تأشيرة

— une grâce à qqun

احسن اليه ب ، أنعم عليه ب

Oculiste (n.m.) عيني ، عيان

témoin — شاهد عيان

médecin — طبيب عيون

Odeur (n.f.) رائحة ج روائح

mauvaises — s روائح كريهة

V. Odorat, olfactif.

Odieux (adj.) شنيع ، بغيض

crime — جريمة شنيعة او شنيعاء

Odontologie (n.f.) علم الاسنان**Odorat (n.m.)** حاسة الشم

V. Olfactif

Oecuménique مسكوني

concile — المجمع المسكوني

Oedème (n.m.) اوديميا (مجمع)

(ارتشاح في النسيج الخلوي)

Oeil (n.m.) (plur. yeux)

عين ج عيون

à l' — مجانا

à vue d' — بسرعة

avoir l' — à اعتنى ، اهتم ب

avoir l' — sur qqun

ترصد ، راقب

avoir sous les yeux

كان نصب عينيه

avoir de bons yeux قوى البصر

avoir le compas dans l' —

قدر المساحات بمجرد النظر

cela crève les yeux

هذا واضح ، بديهي

être tout yeux امعن النظر

fermer les yeux مات ، توفي

fermer les yeux sur تفاضى عن

jeter un coup d' —

لقى نظرة على

jeter les yeux sur نظر الى

jeter de la poudre aux yeux

خدع

l' — du maître

رقابة السيد ، يقظة ولى الامر

Occasion (suite)

suivant l' — حسب الفرص

vente d' — بيع مناسب ، لقطه

l' — fait le larron

المال السائب يعلم السرقة

l' — s'est offerte حانت الفرصة

Occasionalisme مذهب المناسبات**Occasionnel** عرضي ، مسبب

cause — le du conflit

الباعث المسبب للنزاع أو التنازع

fait — واقعة عرضية أو عارضة

Occasionner سبب ، أحدث

— la mort — الوفاة

— un accident — حادثا

V. Causer, entraîner, déterminer,
provoquer.**Occident** الغرب ، المغرب**Occidental** غربي

civilisation — e المدنية الغربية

pays occidentaux بلاد الغرب

Occulte (adj.) خفي ، مستتر

cause — سبب خفي

rémunération — مكافأة في السر

sciences — s علوم السحر والتنجيم

servitude — ارتفاق خفي

Occultisme السحر والتنجيم**Occupant**

واضع اليد ، محتل ، شاغل المكان

— de mauvaise foi — يد بسوء نية

— sans titre — واضع يد بلا سند

premier — اليد الاول

Occupatio (dr. rom.)

وضع يد ، استيلاء (بقصد التملك)

Occupation (n.f.)

احتلال ، وضع يد ، شغل ، استيلاء

— de la voie publique

شغل الطريق العام

— d'une ville — احتلال مدينة

— sans titre — وضع يد بلا سند

— militaire d'un pays

فتح أو احتلال بلد

— temporaire

استيلاء مؤقت (مجمع)

armée d' — جيش الاحتلال

avoir de nombreuses — s

لديه مشاغل كثيرة

Occupé مشغول ، محتل

fonctionnaire fort —

موظف كثير العمل

Occuper (v.)

شغل ، احتل ، استولى على

— le fauteuil de la présidence

— كرسي الرئاسة

— pour le demandeur

حضر عن المدعي

— un logement — شغل مسكنا

— ses loisirs — شغل اوقات فراغه

— un pays — احتل بلدا

— un poste — شغل وظيفة

— une ville — احتل مدينة

s' — d'une affaire — اهتم بمسألة

s' — du ménage

اشرف متعل شئون المنزل

V. Empêchement, entrave.

Obstétrique (*n.f.*) علم التوليد**Obstination** عناد ، تصلب الرأي**Obstiné** عنيد ، صلب الرأي

travailleur —

مواظب أو دائب على العمل

Obstinément بعناد ، باصرار

s'en tenir — à son opinion

أصر على رأيه

Obstiner (*s'*) عند ، ركب رأسه

— à ne pas répondre

أصر على عدم الإجابة

— dans un projet irréalisable

أصر على المضي في مشروع غير قابل

التحقيق

Obstruction عائق ، مانع

faire de l' —

أثار العراقيل ، عطل الاعمال

— (*méd.*) سد ، انسداد— intestinale (*méd.*) — الامعاء**Obstructionnisme**

سياسة اثار العراقيل

Obtempérer امتثل ، اطاع

— à un ordre اطاع امرا

— à un commandement de payer

نفذ تنبيها بالدفع

Obtenir حصل على ، نال

— gain de cause

— على حكم لصالحه ، كسب الدعوى

— la grâce d'un condamné

— على عفو لمحكوم ضده

— la victoire أحرز النصر

— un délai حصل على مهلة

— une faveur — على ميزة

— un jugement

— على حكم ، استصدر حكما

— satisfaction نال ترضية

faire — ساعد على الحصول

Obtention حصول ، نوال**Obtus**

angle — زاوية منفرجة (مجمع)

esprit — غليظ

Obtusion (*n.f.*) انسداد**Obus** (*n.m.*) قنبلة ، قذيفة**Obvenir** آل بطريق الميراث أو غيره**Obvie** واضح**Obvier** تدارك ، عالج

— à un inconvénient

— اضاروا أو متاعبا

Occasion

صدفة، فرصة ، مناسبة

— favorable فرصة ملائمة

à l' — في الوقت المناسب

à l' — de بمناسبة

à la première — في اول فرصة

donner — à la médiance

سبب أو أوجد سببا للوقعة أو

الاغتياب

en pareille —

في مثل هذه المناسبة

en toute — في كل مناسبة

laisser passer l' — فاتته الفرصة

livres d' — كتب ثمنها مناسب

saisir l' — انتهاز الفرصة

Obsequium (*dr. rom.*) احترام

Observable

يمكن ملاحظته ، ممكن رؤيته بالعين

Observance (*n.f.*) مراعاة ، التزام

— de la loi

التزام القانون وخاصة احكام الدين ،
القاعدة المرسومة

vaine — (*théol.*)

تحفظ وحكم باطل

Observateur ملاحظ ، مراقب

— des lois

مراعى القوانين ، ملتزم احكامها

assister en simple —

حضر لجرد الملاحظة او المراقبة

œil — عين دقيقة الملاحظة

Observation

ملاحظة ، مراقبة ، مراعاة ، مشاهدة

— des mœurs مراعاة الاخلاق

— des traités

— شروط المعاهدات والتزام احكامها

— importante ملاحظة هامة

armée d' —

جيش مكلف بمراقبة تحركات العدو

colonne pour les — s

خانة الملاحظات

esprit d' — روح الملاحظة

être en —

ترقب مجيء شخص او وصول شيء

être sous — وضع تحت الملاحظة

faire une — وجه ملاحظة

rappeler à l' — de la loi

لفت او نبه الى مراعاة القانون

Observatoire (*n.m.*) مرصد

Observer (*v.*)

لاحظ ، راقب ، اتبع ، حافظ على

— la discipline حافظ على النظام

— la loi اتبع احكام القانون

— une stricte neutralité

حافظ على الحياد الدقيق ، التزم

الحياد الدقيق

— les fluctuations en bourse

راقب تقلبات الاسعار في البورصة

faire — la loi

راعى احكام القانون

faire — une faute نبه الى خطأ

Obsession (*n.f.*)

وسوسة ، حصرة ، انحصار ، تسلط

على الفكر

Obsignatio (*dr. rom.*) البصم بختم

Obstacle (*n.m.*)

عقبة ، عائق ، مانع ، حائل

— à la compensation

مانع من المقاصة

— à l'exercice d'un droit

جائل دون مزاوله الحق

— interne عائق داخلي

— naturel

جائل طبيعي ، مانع طبيعي

faire — à حال دون

mettre, susciter des — s

وضع ، اثار العقبات

rencontrer un — صادفته عقبة

surmonter l' —

تغلب على العقبات

Obliquer (*suste*)

— à droite انحرف إلى اليمين

Oblitérateur طامس ، ملغ

timbre —

الختم الطامس أو الملغى

Oblitération (*n.f.*)

طمس ، محو ، سد ، الغاء

— d'un timbre fiscal

الغاء طابع دمغة

Oblitérer (*v.*)

طمس ، محو

— un timbre طابعا أو الغاء

inscription oblitérée par le temps

كتابة محاهها الزمن

Oblong

مستطيل

Obnubilation

اظلام

Obnubiler

اظلم

— l'intelligence

— العقل

Obole (*n.f.*)

مبلغ زهيد ، قطعة من النقد الصغير

apporter son — à une souscription

اكتب بمبلغ زهيد على سبيل الاعانة

V. Aumône, secours.

Obscène فاحش ، مخل بالحياء

V. Indécent, pornographique.

Obscénité (*n.f.*)

فحش ، فاحشة ، اخلال بالحياء

Obscur

غامض ، قاتم ، مظالم ، مبهم

mener une vie — e

عاش مجهولا أو خاملا

texte —

نص غامض ، مبهم

V. Confus, incompréhensible.

Obscurantisme

الجهالة ، مذهب الذين لا يحبذون تثقيف العامة

Obscurcir اظلم ، حجب ، اقم

— la vérité حجب الحقيقة

le temps s'obscurcit

غيم الطقس ، اظلمت السماء

Obscurcissement (*n.m.*) اظلام

— de la raison ضعف العقل

Obscurément (*adv.*)

بابهام ، بغموض

Obscurité غموض ، ابهام ،

ظلام ، قلة الفهم أو الادراك

— de la loi غموض القانون (مجمع)

— d'un texte — النص

— du passé مدم معرفة الماضي

vivre dans l' —

ماش مجهولا من عامة الناس

se dissimuler dans l' — de la

nuit اختفى في ظلام الليل

Obsédant ملح ، ملازم ، لجوج

instance — e طلب ملح

Obséder (*v.*) الح ، لارم

— de ses sollicitations

ضايق بطلباته

cette pensée l'obsède —

هذه الكفرة متسلطة عليه

Obsèques (*n.f.*) جنازة ، ماتم

les — auront lieu

ستشيع الجنازة

Obséquieux مفرط في المجاملة

Obligation (suite)

— sous condition purement
potestative

التزام معلق على شرط ارادى يتحقق
بمحض رغبة المدين

— successive — مستمر أو متتابع
contracter une —

التزم ، عقد التزما

être dans l' — de

اصبح لازما عليه أن

imposer l' — de

فرض عليه أن ، أوجب ..

inexécution d'une —

عدم الوفاء بالتزام

rapport d' —

علاقة أو رابطة الالتزام

remplir une —

وفى بالتزامه

sans —

بلا التزام

signer une —

وقع على سند التزام

Obligatoire

ملزم ، اجبارى ، الزامى

clause — شرط ملزم ، اجبارى

conscription — تجنيد اجبارى

enseignement — تعليم الزامى

jurisdiction — ولاية جبرية

livres de commerce — s

دفاتر تجارية الزامية

Obligatoirement

الزاميا

Obligatus (dr. rom.) ملزم ، مرتبط (قديما : محبوس لعدم الوفاء بدينه)

Obligé ملزم ، مجبر ، حتم

résultat — نتيجة محتومة

je vous suis — انى اسير فضلك

j'en serais très —

اكون شاكرا جدا

Obligéant

ميال الى المجاملة وخدمة الناس ،
دال على طبع خدوم محب للناس

parole — e

كلام ينطوى على المجاملة والملاطفة

Obliger الزم ، اجبر ، ارغم

ce contrat m'oblige à

هذا العقد يلزمنى ب..

les lois obligent tous les citoyens

القوانين ملزمة لجميع المواطنين

une prompte réponse nous obli-

gerait

نكون ممتنين لو تكرمتم بسرعة الرد

علينا

votre devoir vous y oblige

ان واجبك يفرض عليك ذلك

s' — envers التزم نحو

V. Engager, astreindre, con-

traindre, forcer, violenter.

Oblique مائل ، منحرف

action — دعوى غير مباشرة

conduite —

سلوك ملتو ، غير صريح

ligne — خط منحرف

vue — مطل منحرف

Obliquement بانحراف ، بميل

بمخاللة او عدم صراحة

Obliquer انحرف ، مال

Obligation (suite)

— d'entretien

التزام الصيانة (مجمع)

— de payer الوفاء او الدفع

— de présenter une chose (*actio in exhibendum*)

— تقديم شيء (مجمع)

— de somme d'argent

— بمبلغ من النقود

— de surveillance

— الرقابة او الاشراف

— de témoigner اداء الشهادة

— déterminée محدد أو معين

— de voisinage الجوار (مجمع)

— d'indemniser التعويض

— disjointe منفصل

— divisible قابل الانقسام

— d'obéissance

— الطاعة ، واجب الطاعة

— du mandataire

التزام الوكيل ، واجب الوكيل

— du mari envers sa femme

واجب الزوج نحو زوجته

— du prêteur التزام المقرض

— du vendeur البائع

— éteinte منقضى أو زائل

— *ex lege* نص عليه القانون ،
منصوص عنه قانونا

— extracontractuelle

— خارج عن التعاقد

— extrapatrimoniale

— خارج من الذمة المالية

— facultative التزام بدلى (مجمع)

— financière مالية

— fiscale ضريبى

— générale عام

— générique نوعى

— hypothécaire عقارى

— illicite غير مشروع

— imparfaite التزام ناقص

— indivisible

— غير قابل للتجزئة (مجمع)

— *in solidum* تضامنى

— irrévocable لا رجوع فيه

— juridique قانونى

— légale ناتج من القانون

— morale ادبى (مجمع)

— mutuelle متبادل

— naturelle طبيعى (مجمع)

— nominative سند اسمى

— non obligatoire التزام اختيارى

— nouvelle جديد ، سند جديد

— parfaite تام

— patrimoniale

— مالى ، متعلق بالذمة المالية

— préexistante مقرر من قبل

— principale اصلى

— prioritaire سند ممتاز

— remboursable مستحق الدفع

— résultant du fait

التزام ناشئ عن الفعل او العمل

— sans cause لا سبب له

— simple بسيط

— solidaire تضامنى (مجمع)

Obligatio (dr. rom.)

- التزام شخصي
 — *civilis* مدنى
 — *ex contractu* تعاقدى
 — *ex delicto* ناشئ عن فعل جنائى
 — *in solidum* اجماعى ، تضامنى
 — *naturalis* طبيعى
 — *re contracta* التزام وليد الشئ
 — *rei* التزام عينى
Obligation واجب ، فرض ، تعهد
 (lien de droit) (مجمع) التزام
 (titre) سند
 — *abstraite* التزام مجرد
 — *accessoire* — تبعى
 — *à la souche* سند متصل بكعبه
 — *à l'assurance* التزام بالتأمين
 — *à l'impôt* — بالضريبة
 — *alimentaire* — النفقة (مجمع)
 — *à lot* سند ذو نصيب
 (ج سندات ذات انصبه)
 — *alternative* التزام تخيرى (مجمع)
 — *alternative de donner* التزام تخيرى بالتسليم
 — *amortissable* سند قابل للاستهلاك
 — *à prime* — ذو علاوة
 — *à terme* التزام مقترن بأجل
 — *au porteur* سند لحامله
 — *aux dettes* التزام بالديون

- avec part de bénéfice سند بنصيب فى الربح
 — *civile* التزام مدنى (مجمع)
 — *civile avortée* — لم يتم
 — *commercial* — تجارى
 — *complexe* — مركب
 — *conditionnelle* مشروط او معلق على شرط
 — *conjointe* — متعدد الاطراف
 — *conjonctive* — مشترك (بأكثر من شئ)
 — *contractuelle* — تعاقدى
 — *corréale (dr. rom.)* — تضامنى (عند الرومان)
 — *d'assistance* واجب المعونة او المساعدة
 — *de change* التزام معلق بالصرف
 — *de conscience* — طبيعى
 — *de déclarer* — بالتقرير أو الاقرار
 — *de donner* — اعطاء (مجمع)
 — *de faire* — عمل (مجمع)
 — *dégénérée* — مدنى زالت قوته التنفيذية
 — *de juger* — او واجب القاضى بأن يحكم، واجب الحكم
 — *délictuelle* — جنائى
 — *de livrer* — التسليم
 — *de ne pas faire* — امتناع عن العمل (مجمع)

Objectif (suite)

réalité — ve

حقيقة ظاهرة ، محسوسة ، مادية

responsabilité — ve

مسئولية شئئية

Objection اعتراض ، معارضة

faire des — s ابدى اعتراضات

soulever une — اثار اعتراضا

Objectivation اسقاط**Objectivement**

من الوجهة المادية اوالموضوعية، نظرا

الى الشئ في حد ذاته

Objectivisme موضوعية**Objectivité (n.f.)**

مادية ، شئئية ، اخلاص

Objet (n.m.)

شئ ، موضوع ، محل

— abandonné — متروك

— dans le commerce

شئ قابل للتعامل

— de la cause محل الدعوى

— de la preuve — الاثبات (مجمع)

— de la visite الفرض من الزيارة

— de l'entretien موضوع الحديث

— de l'obligation محل الالتزام

— de première nécessité

شئ من لوازم العيش أو الحياة

— déterminable

محل قابل للتعين (مجمع)

— déterminé محل معين (مجمع)

— de valeur شئ ذو قيمة

— des pourparlers

موضوع المحادثات

— du contrat محل العقد

— du litige — النزاع

— du recours — الطعن

— hors du commerce

شئ غير قابل للتعامل

— illicite امر غير جائز (مجمع)

— immobilier شئ عقارى ، عقار

— impossible

محل مستحيل (مجمع)

— indéterminé — غير معين (مجمع)

— inventorié

شئ، مجرود أو تم جرده

— licite امر جائز ، محل مشروع

— litigieux شئ متنازع عليه

— mobilier — منقول ، منقول

— possible محل ممكن (مجمع)

— trouvé — عثر عليه ، لقطة

avoir pour — محله ، موضوعه

devenir sans —

أصبح غير ذى موضوع ، أصبح غير

ذى محل

faire l' — d'une inculpation

كان محل اتهام

remplir son — حقق غرضه

Objurgation (n.f.)

توبيخ ، تبكيت ، تعنيف ، تكدير

Obligataire

حامل أو صاحب السند

dette —

الدين المقابل لقيمة السندات المصنبة



Oasis (*n.f.*) واحة

Obédience (*n.f.*) طاعة الراهب ، خضوعه لانتظمة الدير
ورؤسائه ، اذن من رئيس الدير
الى الراهب للانتقال من مكان الى
آخر

lettre d' — شهادة الاهلية
التي تعطى للرهبان من الجنسين

Obéir اطاع ، امتثل ، خضع ، انقاد
— à la force خضع للقوة

Obéissance طاعة ، خضوع ، امتثال

— des lois احترام القوانين ، اطاعتها / الخضوع
لها

V. Soumission, servilité.

Obéissant مطيع ، خاضع ، ممثل للاوامر

Obélisque (*n.m.*) مسلة

Obéré محمل ، مثقل بالديون
finances — es مالية مثقلة بالديون

succession — e تركة مثقلة بالديون

V. Endetté.

Obésité (*n.f.*) بدانة

Obituaire (*n.m.*) سجل الموتى في الادييرة (التسجيل
تاريخ وفاتهم ودفنهم او الصلوات
التي تقام لراحة انفسهم)

Objecter اعترض ، عارض
je n'ai rien à — ليس لدى اعتراض

V. Prétexter, répondre.

Objecteur معترض ، معارض
— de conscience

الممتنع عن حمل السلاح والخدمة
العسكرية بوازع من ضميره

Objectif موضوعي ، مادي ، عدسة ، هدف
— d'une opération de guerre

الهدف في عملية حربية
— s primordiaux

اهداف ، اساسية

Nûment

dire — la vérité

ذكر الحقيقة بلا تستر

Numéraire (n.m.)

نقود ، عملة

- fictif (papier monnaie)

عملة ورقية

actions de —

اسهم نقدية

valeur —

سندات او اوراق نقدية

Numéral (adj.)

عددى

adjectifs numéraux

الاعداد

Numérateur (n.m.)

البسط (مجمع)

Numération

عد (النقود)

(math.)

عد لفظى (مجمع)

— décimale

— عشرى

Numérique (adj.)

عددى ، متعلق بالاعداد

supériorité —

تفوق عددى

Numerius negidius (dr. rom.)

الاسم التقليدى الذى أطلقه الفقهاء

على الشخص الذى يقوم بدور

المدعى عليه فى الدعوى

Numéro (n.m.)

رقم ، عدد

— de téléphone

— التليفون

— d'ordre

— مسلسل

Numérotage (n.m.)

ترقيم

Numéroté

مرقوم

Numéroter (v.)

رقم

Numéroteur

آلة الترقيم

Numismatique

علم المسكوكات القديمة ، مختص بعلم

المسكوكات القديمة

Nuncupare (dr. rom.)

اعلن شفويا ، وعد شفويا

Nuncupatif

شفوى

testament —

وصية املاها الموصى

Nuncupatio (dr. rom.)

اقرار شفوى

Nuntiatio operis novi (dr. rom.)

طلب وقف العمل الجديد

Nuntius (dr. rom.)

رسول المتعاقدين

Nuptial (adj.)

عرسى ، زفانى

متعلق بالعرس او الزواج

anneau —

خاتم العرس او الزواج

bénédiction — e مباركة الزواج

cérémonie — e حفلة الزفاف

Nuptialité (n.f.)

نسبة عدد الزيجات

— élevée

ارتفاع نسبة عدد الزيجات

Nurse (s.f.)

حاضنة ، مربية

Nursery

غرفة الاولاد

Nutritif

مغذ ، غذائى

faculté nutritive

قوة مغذية

Nutrition (n.f.)

تغذية ، اغتذاء ، استمرار

Nyctalopie (n.f.)

جهن

Nymphomanie

شبق ، غلعة

Nue (n.f.) سحابة

élever aux — s

رفعه الى الاوج ، اطنب في الثناء عليه

tomber des — s دهنس ، ذهل

Nue-propriété

(lat. nudum dominum)

ملك الرقبة (مجمع)

Nuire (v.) اضر

dans l'intention de —

بقصد الاضرار

l'alcool nuit à la santé

يضر الخمر بالصحة

Nuisance طابع الضرر ، مضرة

Nuisibilité (n.f.) طابع الضرر

Nuisible (adj.) ضار ، مؤذ

— à la propriété du voisin

— بملك الجار

Nuisiblement بطريقة ضارة

Nuit (n.f.) ليل

bonne nuit ليلة سعيدة

nuit et jour

بلا انقطاع ، على الدوام

Nuitamment ليلا ، باليل

Nul (adj.) باطل (مجمع) ، لاغ

— et non avenu — وكأنه لم يكن

— et sans effet — ولا اثر له

arrêt — حكم استئنافي لاغ

bulletin — تذكرة (انتخاب) لاغية

considérer l'opposition comme

nulle et non avenue

اعتبر المعارضة باطلة وكأنها لم تكن

Nul (pronom) لا أحد

— ne plaide par procureur

على الوكيل في الخصومة أن يبين اسم
الموكل وصفته

— c'est censé ignorer la loi

لا ينهض الجهل بالقانون عدرا لاحد

Nullément (adv.) قطعاً ، البتة

cela n'est — équitable

ليس ذلك من الانصاف في شيء

Nullité (n.f.) بطلان (مجمع)

— absolue — مطلق (مجمع)

— de droit — بحكم القانون

— de fond

— موضوعي ، من حيث الموضوع

— de forme

بطلان شكلي ، من حيث الشكل

— de jugement — الحكم

— de procédure — الاجراءات

— d'ordre public

— يمس النظام العام

— du mariage — الزواج

— expresse — صريح

— radicale — حتمي

— relative — نسبي (مجمع)

— substantielle — جوهري

— virtuelle

— ذاتي او ناتج من تفسير القانون

action en — دعوى البطلان

entaché de — مشوب بالبطلان

frapper de — وقع البطلان ، ابطال

moyens de — اوجه البطلان

sous peine de — والا كان باطلا

Novation (suite)

— par changement de débiteur
تجديد بتغيير المحل (المجمع)

— par changement de dette
— بتغيير الدين (مجمع)

— par changement d'objet
— بتغيير الدين (مجمع)

Novatoire تجديدي ، استبدالي
أثر تجديدي أو استبدالي — effet

Novelles (dr. r.m.)
المراسيم الجديدة

Novembre نوفمبر (تشرين ثان)

Nover (v.) جدد أو استبدل

— une créance ديناً أو استبدل ديناً

Novice مبتدئ ، جديد ، حديث
حديث ، حديث عهد في الرهينة

être — dans un métier

جديد في المهنة أو الحرفة

Noviciat (n.m.)

تجربة المبتدئ في الرهينة ، فترة
التجربة ، تدريب ، تعلم

Noxa (dr. rom.)

الضرر الحاصل للغير بسبب الجريمة

Noxae deditio (dr.m.rc)

التخلي عن الحق الناشئ عن الجريمة

Noyade (n.f.) اغراق

Noyau (n.m.) نواة ، قلب

— communiste خلية شيوعية

— de résistance قلب المقاومة

Noyautage إنشاء نواة أو خلايا

Noyauter (v.) إنشاء نواة أو خلايا

— un syndicat — نواة لنقابة

Noyer (v.) — اغرق

— sa pensée dans un verbiage

اسهب في الكلام الذي لا معنى له
ولا هدف له

Noyer (n.m.) شجر الجوز

Nu عار

— propriétaire مالك الرقبة

— propriété ملكية الرقبة ، الرقبة

— marchandises transportées en

vrac ou à — (unprotected)

بضائع منقولة بدون حزم أو تغليف

marcher pieds nus

مشى حافي القدمين

pays — بلد لاشجر فيه ، واد أجرد

vérité toute — e حقيقة صريحة ، مكشوفة

Nuage (n.m.) سحابة ج سحب

— de poussière غمامة من الغبار

Nuance (n.f.)

نوع الألوان ، درجات الألوان

— entre les opinions

اختلاف الآراء اختلافاً يسيراً ، فرق

دقيق بينها

Nubien نوبى ، من أهل النوبة

Nubile (adj.) بالغ ، مراهق

— âge سن البلوغ أو المراهقة

Nubilité (n.f.) بلوغ ، مراهقة

Nucléaire (force) الطاقة النووية

Nudisme (n.m.)

العري ، التجرد من الملابس

Nudité عرى ، تجرد من الملابس

Nudum dominum (dr. rom.)

ملك الرقبة (مجمع)

Nouer (<i>suite</i>)		fait —	حدث جديد
— une amitié	عقد صداقة	reprendre à — un projet	استعاد المشروع
— une conversation	تحدث	rien de — sous le soleil	لا جديد تحت الشمس
— une intrigue	تآمر	solde à —	رصيد جديد
Noumène (<i>philos.</i>)	الجوهر	sortir de —	خرج ثانية
Nourrice (<i>n.f.</i>)	مرضع	Nouveau-né (<i>n.m.</i>)	المولود حديثا
Nourricier	غذائي ، زوج الموضع	Nouveauté (<i>n.f.</i>)	اصناف حديثة
père —	الوالد المربي	magasin de — s	محل الازياء الحديثة
Nourrir (<i>v.</i>)	غذى ، اعاش ، عال	Nouvelle (<i>n.f.</i>)	نبا ، خبر
— sa famille	عال عائلة ، انفق عليها	bonne —	خبر سار
— un enfant	اطعم طفلا	donner de ses — s	اخبار عن حاله
— un espoir	علل النفس	Nouvellement	حديثا
— un projet	فكر في مشروع	Nouvel-oeuvre (<i>n.m.</i>)	عمل جديد
Nourrissage	اطعام أو تغذية المواشي	dénonciation de —	دعوى وقف العمل الجديد
Nourrissant	مفيد	Novateur	مجدد ، مبدع
V. Nutritif.		esprit —	عقل مجدّد ، مبدع
Nourrisson (<i>n.m.</i>)	رضيع	Novatio (<i>dr. rom.</i>)	تجديد ، استبدال
Nourriture (<i>n.f.</i>)	غذاء ، قوت	— <i>inter eastem personas</i>	— أو استبدال الدين
— substantielle	— جوهري أو اساسي	— <i>inter novas personas</i>	— أو استبدال بتغيير الاشخاص
— de l'esprit	— الروح	Novation (مجمع)	استبدال (مجمع) ، تجديد
le logement et la —	المسكن والمأكل	— de la dette	— الدين
Nous	نحن	— par changement de cause	— بتغيير السبب (مجمع)
— Président de la République	— رئيس الجمهورية	— par changement de créancier	— بتغيير الدائن (مجمع)
— soussignés	— الموقعين ادناه		
Nouveau (<i>adj.</i>)	جديد ، حديث		
— riche	حديث النعمة		
— venu	آت ، مقبل		
esprit —	روح جديد ، تجديد		

Note (suite)

— de couverture

اشعار تغطية (ضمان، تأمين)، تذكرة
تأمين (مجمع)

— de crédit اشعار اضافة

— de débit — خصم

— de frais

كشف المصروفات ، قائمة المصاريف

— de poids علم وزن

— diplomatique مذكرة دبلوماسية

— en marge تأشير على الهامش

— explicative

مذكرة ايضاحية (مجمع) او تفسيرية

— marginale تأشير هامشي

— officielle مذكرة رسمية

— secrète — سرية

— verbale — شفوية

prendre — علم ، أخذ علما

présenter une — قدم مذكرة

régler une — سدد قائمة حساب

Noter (v.)

لاحظ ، وضع اشارة ، او علامة

Notice (n.f.)

ملخص ، بيان مختصر ، موجز ، لحة

— à publier au Journal Officiel

بيان للنشر بالجريدة الرسمية

— biographique

ترجمة وجيزة عن سيرة شخص

Notification اعلان ، اخبار ، اعلام

(dans cession)

اخبار الدائن في الحوالة

— à domicile اعلان في الوطن

— officielle اعلان رسمي

recevoir — de

تلقى اخطارا او اعلانا

Notifié معطن**Notifier (v.)** اعلن ، بلغ ، اخطر

— une estimation fiscale

اخطر بتقدير الضريبة

— un jugement اعلن حكما

V. Signifier, intimier.**Notion** فكرة ، معنى ، علم

— du bien et du mal

معرفة الخير والشر

— juridique مبدأ او فكرة قانونية

— s élémentaires de droit

مبادئ اولية في القانون

avoir la — du bien et du mal

ميز بين الخير والشر

Notoire (adj.) مشهور

fait — واقعة مشهورة

V. Manifeste, évident.**Notoirement** جهارا**Notoriété (n.f.)** شهرة

acte de — publique

اشهاد رسمي

il est de — publique

انه شائع او معلوم للكافة

compte ouvert sur — (sans

sécurité)

حساب جار مفتوح على اساس الضمان

الشخصي او شهرة الائتمان

Notule حاشية ، تعليق وجيز**Nouer (v.)** عقد ، ربط

— des intelligences avec l'ennemi

— اتصالات بالعدو

Nord (*suite*)

— est شمال شرقي

— ouest — غربي

perdre le — ضل طريقه

Noria ناعورة ، ساقية**Normal** (*adj.*) طبيعي ، عادي

état — des affaires

الحالة الطبيعية او العادية للامعال

Normalement عادة ، طبيعيا**Normalisation** (*éc. pol.*) تماثل**Normaliser**

اخضع لقاعدة او لقانون

Normatif

معياري ، قانوني ، ناموس

Norme (*n.f.*) قاعدة ، قانون ، معيار

— de la loi — القانون

selon la —

حسب القاعدة او القانون

V. Règle, loi.

Norvégien نرويجي**Nostalgie** (*n.f.*) الحنين الى الوطن**Nota** ملاحظة ، حاشية**Nota censoria** (*dr. rom.*)

توبيخ الرقيب

Notabilité (*n.f.*)

شان ، وجاهة ، وجيه ، من الاعيان

V. Personnalité, sommité.

Notable

— commerçant تاجر ذو شان

assemblée des — s

مجلس الاعيان

préjudice — بالغ ، ضرر جسيم

Notablement جدا ، كثيرا**Notaire** (*n.m.*) موثق العقود

les charges de —

اعباء او وظيفة الموثق

par devant — امام موثق

Notamment خصوصا**Notarial** توثيقي ، متعلق بالتوثيق

charges — es

اعباء الموثق ، وظيفة الموثق

Notariat (*n.m.*) مكتب التوثيق**Notarié** محرر امام موثق

acte —

عقد توثيق ، عقد محرر امام موثق

forme — e صيغة التوثيق

pièce — e مستند حرر على يد موثق

Notation

تأشير ، العد الوضعي (مجمع)

Note

مذكرة ، تأشير ، علامة ، اخطار ، اشعار

— additionnelle — اضافية

— circulaire

منشور دوري ، مذكرة دورية

— d'achat اشعار بالشراء

— d'audience

مذكرة بما دار في الجلسة

— de chargement اشعار شحن

— de commande

— عن طلب بضاعة

— de commission

كشف العمولة او السمسرة

Non-payé (*sunte*)

droits — رسوم غير مسددة

Non-présence غيبة ، عدم حضور**Non-présent** غير حاضر ، غائب**Non-prévu**

غير متوقع ، غير منصوص عنه

Non-procéder

fin de — دفع بعدم قبول الإجراء

Non-professionnel

من غير أهل الحرفة أو المهنة

Non-recevabilité

عدم جواز القبول أو السماع

— de l'action

عدم جواز قبول أو سماع الدعوى

Non-recevable

غير جائز القبول ، غير مقبول

Non-recevoir

عدم السماع

fin de —

دفع بعدم سماع الدعوى

Non-réclamation عدم المطالبة**Non-recouvrable**

غير ممكن تحصيله

Non-recouvrement

عدم التحصيل

Non-remise

عدم التسليم ، عدم الإبراء

Non-renouvellement عدم تجديد**Non-représentation** الاثابة**Non-résident** غير مقيم**Non-responsabilité**

عدم المسؤولية

clause de —

شرط عدم المسؤولية

Non-restituable لا يرد**Non-rétroactivité**

عدم الرجعية ، عدم انسحاب الاثر على الماضي

— des lois

عدم رجعية القوانين (مجمع) ، عدم انسحاب اثرها على الماضي

Non-réussite

عدم النجاح

Non-révocabilité

عدم قابلية العزل ، عدم جواز الرجوع

Non-révocable

غير قابل للعزل ، لا يمكن الرجوع فيه

Non-sens (*n.m.*)

لفو ، انعدام المعنى ،

لا معنى له

Non-signé

غير موقع عليه ، غير ممضى

Non-syndiqué غير تابع لنقابة**Non-taxé** غير مفروض عليه رسم

أو ضريبة ، غير مقدرة اتعابه

Non-usage (مجمع) عدم الاستعمال

— de servitude

— استعمال حق الارتفاق

Non-valable

غير صالح

Non-valeur

لا يفل شيئاً ، لا يمكن تحصيله

dette de — دين لا يمكن تحصيله

provision de — ضمان لا قيمة له

terres de — اراض لا تفل شيئاً

Non-viable غير قابل للحياة**Non-vue**

عدم الرؤية (حالة الضباب التي يتعذر

معها رؤية ملاحى السفينة)

Nord (*n.m.*)

شمال

Non-comparution

عدم حضور ، غياب

Non-conciliation

عدم الصلح

procès-verbal de —

محضر عدم قبول الصلح

Non-concordance

عدم مطابقة

Non-conformiste

بروتستانتى انجليزى

Non-conformité

عدم مطابقة

Non-coté

غير مسعر

valeurs — es à la Bourse

اوراق مالية غير مسفرة فى البورصة

Non-cumul

عدم التعدد ، عدم الجمع

— des peines

— تعدد العقوبات

Non-discontinu

غير منقطع

Non-disponible

غير قابل للتصرف

Non-écrit

غير مكتوب

Non-être

عدم الوجود

Non-exécution

عدم النفاذ او التنفيذ

— d'une obligation

— تنفيذ الالتزام

Non-exigible

غير مستحق ، غير واجب الاداء

Non-existence

عدم الوجود

Non-fondé

لا اساس له ، انعدام السند والاساس

Non-fongible

biens — s اموال قيمة

Non-garantie

عدم الضمان

clause de — شرط عدم الضمان

Non-intervention

عدم التدخل

principe de —

مبدأ او قاعدة عدم التدخل

Non-jouissance

عدم التمتع او الانتفاع

Non-libéré

غير محرر ، غير مسدد القيمة

Non-lieu (n.m.)

عدم وجود وجه لاقامة الدعوى

bénéficiaire d'un —

صدر لصالحه قرار بالا محل لاقامة

الدعوى (العمومية) ، افاد من

هذا القرار

ordonnance de —

قرار بالا وجه لاقامة الدعوى

Non-livraison

عدم التسليم

Non-navigabilité

عدم الصلاحية للملاحة

Non-négociable

غير قابل للتداول او التحويل

Non-obligatoire

غير الزامى ، غير اجبارى

Non-observation

عدم المراعاة او الملاحظة

Nonobstant

على الرغم من

— toute clause contraire

على الرغم من كل شرط مغاير

V. Malgré, cependant.

Non-paiement

عدم السداد ، عدم الوفاء

Non-payé غير مسدد ، غير مدفوع

Nominatif (suite)

action — ve سهم اسمي

état — بيان أو كشف اسمي

liste — ve قائمة اسمية أو قائمة أسماء

Nomination ندب ، تعيين ، تسمية

— d'un expert — أو تعيين خبير

Nominativement اسما ، بالاسم

interpeller —

سال أو استجوب بالاسم

Nommé مسمي ، معين

au jour — في اليوم المعين

à point — في وقته ، في محله

contrats — s العقود المسماة

la — e المسماة

un — X المدعو .. المسمى ..

Nommément بالاسم ، معين بالاسم

plusieurs ont démissionné et —

كثيرون قدموا استقالتهم أو استقالوا

ومنهم فلان

Nommer (v.) سمي ، عين

— un enfant — ولدا

— son héritier

اتخذ له وارثا ، عين له وارثا

— ses complices

دل على شركائه في الجريمة

Nomographie

واضع أو مؤلف مجموعة قوانين أو

مؤلف لبحث أو شرح في القوانين

Nomographie

بحث في القوانين ، علم القوانين

والشرائع ، منهج الرسوم التخطيطية

Nomologie علم القوانين والشرائع**Non** لا ، كلا

— loin d'ici

على مسافة غير بعيدة من هنا

— pas que... لا لأن ..

— plus ولا هذا

— réussite عدم النجاح

— seulement

ليس فقط ، ليس فحسب

— solvable

غير مقتدر ، مصر ، غير مليء

répondre par un — اجاب بلا

ni moi — plus ولا أنا

il sait non seulement l'anglais,

mais encore le français

يعرف الفرنسية فضلا عن الانكليزية

Non-acceptation عدم القبول**Non-activité** استبعاد

mise en — حالة على الاستبعاد

Non-adhérent غير منضم**Non adimpleti contractus**

(dr. rom.)

الدفع بعدم الوفاء

Non-application عدم التطبيق**Non-avenu** كأنه لم يكن

nul et — باطل وكأنه لم يكن

Nonce (n.m.) سفير بابوي

V. Légat, Internonce.

Nonchalant (adj.)

متراخ ، متكاسل

Non-combattant غير محارب**Non-commerçant** غير تاجر

Noirceur (*n.f.*) سواد ، اسوداد

— d'un crime

خبث الجريمة ، بشاعتها

dire des — s

تفوه بكلام خبيث ، سىء

Noircir (*v.*) سود

(discréditer) ثلب ، شنع

Noise

chercher — à شاكس ، ناوا

Noix (*n.f.*) جوزة ج جوز

Nolis (*n.m.*)

نول السفينة (مجمع) ، اجرة النقل ،
اجرة السفينة

Nolisement (*n.m.*)

عقد ايجار السفينة (مجمع) ،
استئجار السفينة

Noliser استأجر السفينة

Nolonté (*philos.*) اباء ، رفض

Nom (*n.m.*) اسم

— commercial تجارى (مجمع)

— d'emprunt مستعار

— patronymique العائلة (مجمع)

— social الشركة

agir au — de

عمل أو تصرف باسم ..

au — de la loi باسم القانون

droit au — الحق في الاسم

Nomade رحال ، بدوى

tribus — s القبائل الرحل

Nomadisme حياة القبائل الرحل

Nomarchie (*n.f.*)

قسم ادارى ، نظارة قسم

Nombre (*n.m.*) عدد

— décimal عشرى

— d'or دورة قمرية مدتها ١٩ سنة

— pair عدد زوجى (مجمع)

— rompu كسر

— s indices ارقام قياسية (مجمع)

au — de عددهم ..

le pouvoir du — حكم الاكثرية

méthode des — s طريقة الاعداد

un grand — de عدد كبير من

loi des grands — s

قانون الاستكثار

V. Chiffre, numéro, quantité.

Nommer (*v.*) احصى ، عد

Nombreux عديد ، كثير ، جم

famille — se عائلة عديدة الافراد

Nomen (*dr. rom.*)

اسم ، لقب الاسرة

Nomenclature (*n.f.*) قائمة ، بيان

— chimique اصطلاح كيميائى

— des pièces

بيان مفردات المستندات

V. Liste, état.

Nominal (*adj.*) اسمى

appel — نداء بالاسم

capital — رأس المال الاسمى

loyer — ايجار اسمى

valeur — c قيمة اسمية

Nominalement اسما لا فعلا

Nominalisme (*philos.*)

مذهب الاسمية او اللفظية

Nominatif (*adj.*) اسمى

Nièce (n.f.) بنت الاخ او الاخت

Nier (v.) انكر ، نفى ، سلب

— une dette — ديناً

— un fait — واقعة

V. Dénier, contester.

Ctr. Affirmer.

Nihilisme عدمية ، لا شيءية

Nilomètre (n.m.) مقياس النيل

Niveau (n.m.) مستوى ، منسوب

— cote (nilomètre) مقياس

— de l'eau

مستوى الماء ، منسوب الماء

— de la mer — البحر

— de vie — الحياة

maintenir les prix à un — élevé

رفع مستوى الاسعار

passage à — مزلقان

Niveler (v.) وحد ، سوى ، مهد

— les cours — الاسعار

— un terrain مهد الارض

Nivellement (n.m.) تسوية

(تعيين الارتفاع النسبي لمختلف

اجزاء الارض)

Nobiliaire متعلق بالاشراف

titre — لقب من القاب الاشراف

Noble اصيل ، حسيب ،

شريف ، كريم ، نبيل

Noblesse نبيل ، شرف ، اصالة ،

حسب ، كرم اخلاق

titres de — القاب الشرف

V. Aristocratie.

Noce (n.f.) عرس ، زفاف ، زواج

cadeaux de — s

هدايا العرس او الزواج

faire la — فسق ، اشترك

في حفلة دائرة او فاجرة

frais de — s

مصاريف العرس او الزواج

secondes — s زواج ثان

voyage de — s

رحلة شهر العسل

Noceur (n.m.) محب للهو والمجون

Nocif (adj.) مضر ، مؤذ

influences nocives

تأثير ضار ، مؤثرات مؤذية

V. Nuisible, malfaisant.

Noctambule

الذى يتحرك ويمشي وهو نائم

Noctambulisme نومشة

V. Somnambulisme

Nocturne (adj.) ليلي

attaque — هجوم او اعتداء ليلي

bruit et tapage — s

جلبة وضوضاء ليل

Noeud (n.m.) عقدة

le — de la question — المسألة

— gordien — لا تحل

les — s de l'amitié عرى الصداقة

la vitesse des navires s'exprime

en — s

تقاس سرعة السفن بالعقدة البحرية

Noir أسود

— animal

فحم الحيوان (مجموع) ، فحم العظام

Neuf (suite)

— aux affaires

حديث عهد بالاعمال

maison — ve

منزل جديد

travaux — s

اعمال جديدة

Neurasthénie (méd.)

نورستانيا ، وهن عصبى

Neurasthénique (méd.)

مصاب بضعف الاعصاب أو نورستانيا

متعلق بهذا المرض

Neurologie (méd.)

علم الاعصاب

Neurone (n.m.)

خلية عصبية

Neutralisation

حياد ، تعادل

Neutraliser (v.)

أزال المفهوم

أو الآخر ، جعله على الحياد

— les projets de quelqu'un

جعل مشروعاته لا قيمة لها

Neutraliste

محايد ، من أنصار الحياد

Neutralité

حياد ، محايدة ، تعادل

— bienveillante

حياد منطو على العطف

— limitée

— مقصور أو محدد

— perpétuelle

— دائم

— positive

— ايجابي

certificat de —

شهادة عن بضاعة محايدة

garder une stricte —

التزم الحياد التام أو الدقيق

observer la —

— الحياد

violier la —

نقض الحياد

Neutre (adj.)

محايد

navire —

سفينة محايدة

pays —

بلد محايد

rester —

ظل على الحياد ، التزم الحياد

Neuvième

تاسع

Neveu (n.m.)

ابن الاخ أو ابن الاخت

Névralgique (adj.)

متعلق بالام الاعصاب ، حساس

position —

مركز حساس

Névrite (méd.)

التهاب الاعصاب غير الروماتزمى

Névrose (méd.)

مرض الجهاز العصبى ، عصاب

Nexum (dr. rom.)

عمل قانونى

منازع فى طابعه التعاقدى وآثاره

Nexus (dr. rom.)

مقيد

Nez (n.m.)

انف

mener par le bout du —

تصرف فيه كما شاء ، قاده حيث أراد

mettre son — partout

تدخل فيما لا يعنيه

ne voir pas plus loin que son —

هو قصير النظر ، لا يدرك الامور

se trouver — à —

تقابلا وجها لوجه

tirer les vers du —

استدرجه الى الكلام او الى اقتضاء

السر عن طريق الاستجواب

Nickel (n.m.)

نيكل

Nicotine (n.f.)

نيكوتين

Nid (n.m.)

عش ، وكر

Néologisme (n.m.)

كلمة جديدة مستحدثة ، أفرط في استعمال الكلمات الجديدة

Néophyte (n.m.) حديث في الايمان

Néoplasme (méd.) ورم

Néphrite (méd.) التهاب كلوى

— aigue — كلوى حاد

— chronique — كلوى مزمن

Néophyte المحدث في العقيدة ، من اعتنق حديثا ديننا جديدا

Nepos (dr. rom.) حفيد

Népotisme (n.m.) محسوبية ، محاباة الاهل والاقارب

V. Favoritisme.

Neptis (dr. rom.) حفيدة

Nerf (n.m.) عصب

— acoustique عصب سمعى (مجمع)

— sciatique — النسا (مجمع) ، عصب وركى

attaque de — s تقلص الاعصاب

avoir ses — s تضايق ، تضجر

donner sur les — s ضايق ، اضجر

guerre des — s حرب الاعصاب

l'argent est le — de la guerre المال عصب الحرب

Nerveux (adj.) عصبي

système — جهاز عصبي

Nervosité (n.f.) حالة عصبية

Net صاف ، واضح ، ظاهر

— d'impôt خالص الضريبة

bénéfice —

صافي الربح ، ربح صاف

conscience — te ضمير تقى أو طاهر

en avoir le cœur — وقف على حقيقة أو جلية الامر

esprit — ذكى ، نير ، عقل راجح

parler — تكلم بصراحة

poids — وزن صاف

prix — سعر صاف

refuser — رفض رفضا باتا

réponse — te اجابة واضحة أو صريحة

revenu — دخل أو ايراد صاف

situation — te مركز واضح ، جلى

vue — te نظر قوى ، سليم ، يرى الاشياء بوضوح

en avoir le cœur — وقف على جلية الامر

mettre au — un rapport بيض تقريراً ، حرر منه صورة صحيحة

Nettement (adv.) بجلاء ، بوضوح ، بدون التباس ، بصراحة

Netteté نقاء ، وضوح ، صفاء

Nettoisement (n.m.) نظافة ، تنظيف ، جلاء ، تنقية

Nettoyage (n.m.) تنظيف

Nettoyeur منظم ، عامل نظافة

Neuf جديد

(chiffre) تسعة

Négligent (*suite*)

— à faire....

مهمل أو متكاسل في ..

Négliger (*v.*)

اهمل ، أغفل ، تراخى ، تهاون

— les avis

لم يستمع الى النصيح أو الارشاد

— l'occasion

اضاع الفرصة ، تركها تفلت منه

— ses amis

اهمل صحبه أو اصدقاءه

— ses devoirs

اهمل واجباته ، تهاون أو قصر في واجباته

— ses talents

— ممتلكاته أو استعداده أو مواهبه

اهمل نفسه ، غفل عن نفسه — se

Négoce (*n.m.*)

تجارة

Négociabilité (*n.f.*)

قابلية التداول أو التحويل

Négociable (*adj.*)

قابل للتداول أو التحويل

non —

غير قابل للتداول أو التحويل

titre —

سند قابل للتداول أو التحويل

Négociant

تاجر

V. Commerçant, marchand.

Négociateur (*n.m.*)

مفاوض

— d'un mariage في عقد زواج

— d'un traité في عقد معاهدة

Négociation (*n.f.*)

مفاوضة

— d'un effet تحويل ورقة تجارية

— s heureuses مفاوضات موفقة

— s politiques — سياسية

entamer des — s

شرع في مفاوضات

rompre les — s قطع المفاوضات

Négociier (*v.*)

تفاوض ، تعامل

— une affaire — في أمر

— un emprunt — في عقد قرض

— une lettre de change

حول كمبيالة

— un traité تفاوض في عقد معاهدة

Negotiorum gestio (*dr. rom.*)

فضالة

Negotium (*dr. rom. (pl. negotia)*)

عمل قانوني (مجمع)

Nègre (*n.m.*)

زنجرى ، عبد اسود

traite des — s الرقيق الاسود

travailler comme un —

عمل عملا متصلا بلا راحة

Nègresse (*n.f.*)

زنجية

(esclave) أمة ج اماء

Négrier

نحاس ، مركب لنقل العبيد

Négus (*n.m.*)

النجاشى (لقب امبراطور الحبشة)

Neige (*n.f.*)

ثلج ج ثلوج

Néoclassique (*école*)

المدرسة التقليدية الحديثة

Néolibérale (*école*)

المدرسة الحرة الحديثة

Nécessité (*sunte*)

de première —

من ضروريات الحياة

état de — حالة الضرورة

extrême — الضرورة القصوى

obéir par — رضخ بحكم الحاجة

sans — بلا داع أو مقتض

V. Besoin ; pauvreté.

Nécessiter (*v.*)

اقتضى ، اوجب ، استوجب ، اضطر

Nécessiteux معسر ، فقير ، محتاج**Nécrologe** قائمة أو سجل الوفيات**Nécrologie**

بيان عن الشخصيات التي توفيت

خلال فترة معينة من الزمن

Nécromancie (*n.f.*)

استحضار الارواح ، عرافة

Nécrophilie (*n.f.*)

جدنية (رغبة مضاجعة الموتى)

Nécropole

مدفن كبير ، مقبرة قديمة

Nécropsie (*méd.*)

فحص الجثة

Néfasté (*adj.*)

نحس ، مشؤوم

عمل مشؤوم أو منحوس — action

يوم عطلة عند الرومان ، — jour

يوم من أيام الطيرة عند العرب

Négateur

معتاد الإنكار

Négatif (*adj.*)

سلبى

شهادة سلبية — certificat

— conflit

تنازع سلبى على الاختصاص

صفة النفى — forme — ve

عدد سلبى — nombre

Négation نكار ، نفى ، سلبى**Négative** عبارة سلبية ، نافية

répondre par la —

رفض ، أنكر ، أجاب بالنفى

soutenir la —

نفى ، تمسك بالنفى

Négativement سلبا ، انكارا

أجاب بالنفى ، رفض — répondre

Négatoire (*adj.*)

انكارى

action — دعوى الانكار

Neglegens (*dr. rom.*)

كسول ، مهمل ، مستهتر ، مقصر

Neglegentia (*dr. rom.*)

كسل ، اهمال ، استهتار ، تقصير فى

الوفاء بالالتزامات

Négligé مهمل ، متروك**Négligeable** لا يستحق الالتفات

اليه ، ممكن التفاضى عنه

بيان غير ذى بال ، — détail

لا يستحق الالتفات اليه

كمية أو عدد غير — quantité

ذى بال ، لا يستحق الذكر

Négligemment (*adv.*)

باهمال ، بتهاون ، بتقصير

travailler —

عمل بتهاون أو باهمال أو بتقصير

Négligence (*n.f.*)

اهمال ، قلة اعتناء ، سهو ، اغفال

— grave — جسيم

clause de — شرط الاهمال

par — بطريق الاهمال

Négligent مهمل ، متكاسل

Navire (suite)

- ennemi سفينة معادية
 — en transit ou en escale مارة بميناء
 — garde-côte لخفر السواحل
 — marchand تجارية
 — nu مجردة (مجمع)
 — prêt à faire voile سفينة متأهبة للسفر
 — remorqueur قاطرة
 — remorqué مقطورة
 — sauveteur مخصصة للانقاذ
 — secouru مغائة
 — sinistré منكوبة
 — sur lest فارغة من البضائع
 consignataire du — امين السفينة
 registre des — s سجل قيد السفن

Navrant

- spectacle — مؤلم ، محزن
 منظر مؤلم

Nazisme (n.m.)

- النازية (مذهب سياسي كان سائد في
 ألمانيا من سنة ١٩٣٣ الى سنة
 ١٩٤٥ وانتهى بمعهد هتلر وهزيمة
 ألمانيا في الحرب العالمية الثانية)

Né

مولود

- viable المولود قابلا للحياة (مجمع)
 — vivant المولود حيا (مجمع)
 aveugle — أعمى

آخر الاولاد

mort — المولود ميتا

nouveau — حديثا

premier — الولد البكرى

il est — pour le commerce

له استعداد طبيعي للتجارة

Néanmoins على أن ، إلا أن**Néant** عدم ، لاشيء ، لا وجود

état —

كشف أو شهادة عدم وجود

mettre à — une procédure

ابطل أو ألغى اجراء

réduire à — un argument

اهدر حجة

sortir du — خرج من عدم

Nécessaire ضرورى ، لازم

dépenses — s

مصرفات أو نفقات لازمة

faire le — أجرى أو عمل اللازم

il est — من الضروري

manquer du —

افتقر الى الحاجات الضرورية، احتاج
الى الكفاف**Nécessairement** ضرورة ، حتما**Nécessité (n.f.)** ضرورة ، حاجة

— de service مقتضيات العمل

— n'a point de loi

الضرورات تبيح المحظورات

— impérieuse ضرورة ملجئة

céder à la —

نزل عند حكم الضرورة

Nautique (<i>adj.</i>)	ملاحي	côtière	ملاحة ساحلية
carte —		— de pêche	— الصيد (مجمع)
	خريطة ملاحة ، خريطة الملاحة	— de plaisance	— النزهة (مجمع)
faute —	تقصير أو خطأ ملاحي	— fluviale	— نهريّة
science —	علم الملاحة	— hauturière	
Nautonier (<i>n.m.</i>)	ملاح ، نوتي		— بعيدة عن السواحل
Naval (<i>adj.</i>)	بحري	— intérieure	— داخلية
bataille — c	معركة بحرية	— maritime	— بحرية
constructions — es		— sous-marine	
	مبان أو منشآت بحرية		— تحت الماء ، ملاحة الغواصات
école — c	مدرسة بحرية	Naviguer (<i>v.</i>)	أبحر
forces — es	قوات بحرية	navire inapte à —	
Navet (<i>n.m.</i>)	لفت		سفينة غير صالحة للإبحار
Navette (<i>n.f.</i>)	«مكوك»	Navire (<i>n.m.</i>)	سفينة (مجمع)
faire la —		— abandonné	— متروكة
	أكثر من الجيء والذهاب	— armé	— مجهزة (مجمع)
Navigabilité (<i>n.f.</i>)		— assistant	— قامت بالمساعدة
الصلاحيّة للملاحة، صلاحية السفينة		— à propulsion mécanique	
(مجمع)			— ذات محرك
certificat de —		— au mouillage	— راسية
	شهادة الصلاحيّة للملاحة	— à vapeur	— بخارية
Navigable (<i>adj.</i>)	صالح للملاحة	— à voiles	— شراعية
fleuve —	نهر صالح للملاحة	— citerne	
vaisseau non —			— ناقلة ماء عذب أو بترول ، صهريج
	سفينة غير صالحة للملاحة	— de charge	— بضائع
Navigant	مبحر	— de commerce	— تجارية
flotte — c	أسطول مبحر	— de guerre	— حربية
Navigateur (<i>n.m.</i>)		— de ligne	— خطية
	بحار ، ملاح ، مسافر بحرا	— de pêche	— صيد
Navigation (<i>n.f.</i>)	ملاحة	— de plaisance	— النزهة
— aérienne	— جوية	— échoué	— جانحة
— au long cours	— أعلى البحار	— en détresse	— في حالة استغاثة

Naturalité	تبعية الانسان لبلده
Nature (n.f.)	طبيعة ، طابع ، كيان
— bilieuse	طبع صفراوى
— du dommage	طابع الضرر ، كيان الضرر ، نوع الضرر
— du droit	ماهية القانون
— humaine	طبيعة بشرية
— juridique	كيان قانونى
— perverse	طبيعة فاسدة
— violente	طبع عنيف
cri de la —	نداء الدم
crime contre —	جريمة شاذة ، ضد الطبيعة
d'après —	عن الطبيعة
de — à	من شأنه ان
de différente —	من انواع مختلفة
de toute —	من كل نوع
grandeur —	بالحجم الطبيعى
immeuble par —	عقار بطبيعته
les lois de la —	قوانين الطبيعة
payer en —	دفع او سدد عينا
	او من غير جنس الدين
payer le tribut à la —	توفى ، مات
Naturel (adj.)	طبيعى ، طبعى
bonté — le	طيبة طبيعية
droit —	قانون طبيعى
enfant —	ولد طبيعى ، ولد من سفاح
être —	كان طبيعيا

héritier —	وارث طبيعى
heureux —	طبع هانىء
histoire — le	التاريخ الطبيعى
il est — que	من الطبيعى أن
langage —	نطق او كلام طبيعى ، لا تصنع فيه
loi — le	قانون الطبيعة ، سنة الطبيعة
mort — le	موت طبيعى
sciences — les	علوم الطبيعة
sens — d'un mot	المعنى الطبيعى للعبارة او الكلمة
vin —	نبيل طبيعى (غير مفسوش)
le — de l'homme est d'être	الانسان اجتماعى بطبعه
sociable	طبعيا ، بالطبع
Naturellement	ان تفسر ذلك سهل ميسور
cela s'explique —	دين الطبيعة (n.m.)
Naturisme (n.m.)	غرق (السفينة)
Naufrage (n.m.)	غرق تام (مجمع)
— absolu	غرق
faire —	شهد ضياع ثروته باكملها
assister au — de sa fortune	غرق
Naufragé	سفينة غارقة
navire —	انقاذ الفرقى
secourir des — s	غرق
Naufrager (v.)	مغرق
Naufrageur (n.m.)	أجرة السفينة او الشحن
Naulage	كريبه (الرائحة)
Nauséabond	غثيان (مجمع)
Nausée (n.f.)	

National (suite)

banque — e

البنك الاهلى او الوطنى

compétence — e

اختصاص المحاكم الوطنية

encaisse — e

الرصيد النقدى الاهلى

garde — e

الحرس الوطنى

industrie — e

صناعة وطنية او قومية

intérêt —

مصلحة وطنية او قومية

langue — e

لغة قومية

parti —

حزب وطنى او قومى

produit —

انتاج اهلى

richesse — e

ثروة قومية

souveraineté — e

السيادة القومية ، سيادة الامة

Nationalisation

تأميم

— d'une industrie

— صناعة ما

— du sol

تحويل ملكية الاراضى (مجمع)

Nationaliser

أمم

Nationalisme

وطنية قومية

— économique (autarcie)

اكتفاء قومى (استفناء قومى) (مجمع)

— modéré

وطنية معتدلة

Nationalité (n.fl)

جنسية (مجمع)

— d'origine

— اصلية

acte de —

شهادة الجنسية ، تذكرة الجنسية

établir sa —

اثبت جنسيته

perdre sa —

فقد جنسيته

principe des — s

مبدأ الجنسيات

question de —

مسألة متعلقة بالجنسية

recouvrer sa —

استرد جنسيته

National-socialisme (n.m.)

الوطنية الاشتراكية

Nationaux (n.)

وطنيون ، مواطنون

le consul défend les intérêts

de ses —

التنصل يدافع عن مصالح مواطنيه

Nativisme (philos.)

الفطرية

Natura (dr. rom.)

طبيعة ، طابع

— actionis

طابع الدعوى

— contractus

— العقد

— hominum

الحالة الطبيعية للرجال (سواء من

ناحية الجسم او العقل)

— negotii

طابع العملية القانونية

— rei

طبيعة الشيء

Naturalisation

تجنس (مجمع)

lettres de —

براءات التجنس

Naturalisé

متجنس

— égyptien

— بالجنسية المصرية

Naturaliser

جنس ، منح الجنسية

se faire — égyptien

تجنس بالجنسية المصرية

Naturalisme (n.m.)

الطبيعية ، المذهب الطبيعى

Naturaliste (n.m.)

عالم فى الطبيعيات او التاريخ الطبيعى

Nantir (v.) رهن ، حمل ، زود

— un créancier زود الدائن بضمان

— de provisions زود بالمؤنة

se — d'argent تزود بالمال

Nantissement

رهن الحيازة (مجمع)

— de fonds de commerce

المحل التجارى

— immobilier

— الحيازة العقارى (مجمع)

— mobilier

— المنقول (مجمع)

déposer des titres en —

اودع سندات على سبيل الرهن

donner en — قدم رهنا

prêt sur —

قرض برهن حيازي او حيازة

remettre en —

سلم على سبيل رهن الحيازة

V. Gage, garantie.

Nappe (n.f.) غطاء المائدة

— s de pétrole

حقول النفط او البترول

Narcissisme (n.m.)

نرجسية ، عشق الذات

Narcomanie ادمان المخدرات

Narcose (n.f.) تخدير

Narcotique مخدر

Narcotiser (v.) اضاف مخدرا

— une potion — مخدرا الى دواء

Narcotisme (n.m.) الاثر الذى

تحدثه المخدرات فى متعاطيها

Narguer (v.) ازدرى او احتقر

— ses ennemis

— او احتقر اعداءه ، هزا بهم

Narine (n.f.) منخر ج مناخير

Narratio (dr. rom.)

عرض ، بيان (عرض وقائع الدعوى

أمام القضاء)

Narration قصة ، رواية ، سرد

Nasal (adj.) أنفى

hémorragie — e نزيف أنفى

Natal (adj.) ميلادى

jour — يوم الميلاد

lieu — محل الولادة او الميلاد

pays — مسقط الرأس ، وطن

Natalité (n.f.) عدد المواليد

une faible — قلة المواليد

taux de — معدل المواليد

Natation (n.f.) سباحة

Natif طبعى ، من أهل البلاد

— de la Haute-Egypte من مواليد

الصعيد، من أهل الصعيد المصرى

or — ذهب موجود فى باطن

الأرض ، ذهب معدنى ، او خام

V. Originnaire.

Nation (n.f.) أمة

— puissante أمة او دولة قوية

— s Unies الأمم المتحدة

clause de la — la plus favorisée

شرط الدولة الأكثر رعاية

V. Etat, pays, peuple.

National (adj.) وطنى ، قومى

assemblée — e مجلس قومى

N

Nabab (n.m.)

حاكم أو أمير هندي ، ثرى عظيم
les — s de la finance

امراء المال ، أساطين المال

Nacre (n.m.)

صدف

Nage (n.f.)

سباحة ، عوم

Nager (v.)

سبح ، عام ، طفا

— dans le sang

تخرج في الدم ، دمي

— dans la joie

مغمم بالغبطة والسرور

— dans l'opulence

كان واسع الثراء ، عاش عيشة رغد

— entre deux eaux

راعى الطرفين ، أمسك بالجبل من
الطرفين

Naguère (adv.)

منذ وقت

Naïf (adj.)

ساذج ، صافى القلب

Nain (n.m.)

قزم

Naissance (n.f.)

ولادة ، مولد ، ميلاد ، نشوء

— après terme (méd.)

— طبيعية (في موعدها)

— avant terme (méd.)

ولادة غير طبيعية (قبل انقضاء مدة
الحمل)

— d'une créance

نشوء الدين

— prématurée

ولادة مبكرة

acte de —

شهادة الميلاد

aveugle de —

أعمى منذ مولده

de haute —

شريف الاصل

donner la —

ولدت ، وضعف

donner — à

أحدث ، سبب

lieu de —

محل الميلاد

prendre —

بدأ ، ابتداء

registre des — s

سجل المواليد

Naître (v.)

ولد ، تولد ، نشأ

enfant à —

الولد الذى سيولد

faire —

انشأ ، سبب

Naïveté (n.f.)

سداجة ، بساطة

Nanti

مرتهن ، مزود

créancier —

دائن مرتهن

être — de fonds destinés au

paiement

مزود بالنقد المخصصة للوفاء

Mutisme (n.m.)

صمت ، سكوت ، بكم ، خرس

Mutuae petitiones (dr. rom.)

طلبات فرعية او مقابلة

Mutualiste عضو في شركة تعاون ، متعلق بالتعاون

théorie —

نظرية تعاونية ، نظرية التعاون

Mutualité (n.f.)

تعاون ، تبادل المعونة

Mutuel

تعاوني ، تبادلي ، متبادل

assurance — le تأمين تعاوني

divorce par consentement —

طلاق برضاء الطرفين

pari — مراهنه ، رهان

société de secours — s

جمعية لتبادل المساعدات

Mutuelliste

عضو في شركة تعاون ،

متعلق بالتعاون

Mutuum (dr. rom.)

قرض ، عارية الاستهلاك

Mutuus (dr. can.)

متبادل ، متقابل

Mycologie (méd.)

علم الفطريات

Mycose (méd.)

ورم حبيبي فطري

Myélite (méd.)

التهاب النخاع الشوكي

Myocardite (méd.)

التهاب عضلة القلب

Myologie (méd.)

علم دراسة العضلات .

Myopie (n.f.)

قصر البصر

Myrrhe (n.f.)

مر ، صبر

Mystère (n.m.)

سر

cela s'est fait en grand —

حدث ذلك في تكتم شديد

les — s de la politique

اسرار وخفايا السياسة

parler avec —

تكلم بكلام ملغز ، تستر في الكلام

Mystérieusement

بغموض ، خفية

disparaître — اختفى سرا

Mystérieux غامض ، سري ، خفي

homme — رجل غامض

Mysticisme (n.m.)

تصوف

Mystification

مخالطة ، خديعة

Mystique (adj., m.f.)

سري ، صوفي

testament — وصية سرية

(science) علم الروحانيات

او الصوفية او التصوف

Mythe (n.m.)

اسطورة ، خرافة

V. Légende, utopie.

Mythologie

اساطير الالهة

اليونانية ، علم اساطير الاولين

Mythomane

مولع بالكذب

Mythomanie (n.f.)

جنون الكذب

Myxoedème (méd.)

اوذيما مخاطية ، مرض الخرج

Muscle (*n.m.*) عضلة
Musculaire عضلى
 force — قوة العضلات
Musée (*n.m.*) متحف
Museler (*v.*) كم
 — un chien — كلبا
 — la presse — الصحافة ، الزمها عدم الكتابة
 فى موضوع ما

Muselière (*n.f.*) كمالة
Museum (*n.m.*) متحف
Musical (*adj.*) موسيقى ، متعلق بالموسيقى

Musicien موسيقار ، موسيقى ، عازف على آلة موسيقية

Musique (*n.f.*) الموسيقى ، علم الموسيقى ، فن الالحن
 — classique موسيقى عالمية

Musulman مسلم ، اسلامى
 droit — الشريعة الاسلامية
 jurisprudence — e

الفقه الاسلامى ، قضاء المحاكم الشرعية

Mutabilité تبدلية (مجمع) ، قابلية التبدل او التحول ، عدم الثبات

Mutatio rei (*dr. rom.*) تغيير الشيء (المرتب على انقضاء الحق)

Mutation قيد ، تغير ، تحول ، نشوء

— de peine استبدال العقوبة
 — de propriété نقل الملكية
 — d'impôt استبدال الضريبة
 — en douane نقل تكليف السفينة
 فى الجمرك (مجمع)
 — domaniale تغيير تخصيص الاملاك التابعة
 — s et promotions التنقلات والترقيات

droits de — رسوم نقل الملكية ، رسوم الايلولة
 V. Transfert, changement.

Muter (*v.*) بدل ، غير ، نقل

Mutilation (*n.f.*) تشويه ، بتر او قطع عضو
 — d'un cadavre جثة —
 — d'un membre بتر عضو
 — d'une statue تشويه تمثال
 — volontaire تشويه او بتر متعمد

Mutilé مشوه
 — de guerre حرب —

Mutiller (*v.*) شوه ، بتر
 — un cadavre جثة —
 — un texte حذف اجزاء من نص

V. Amputer, tronquer.

Mutiner (*v.*) دفع الى التمرد والعصيان
 se — تمرد ، ثار

Mutinerie عصيان ، تمرد ، ثورة
 — de troupes — او تمرد الجنود

V. Emeute, sédition.

représentants munis de pleins
pouvoirs reconnus en bonne
et due forme

المدوبون الذين قدموا وثائق التفويض
المستوفية للشروط

Munitions (n.f.) ذخائر ، عتاد
— de guerre — حربية ، عتاد حربي

Munus (dr. can.) مهمة ، واجب

Muphti (n.m.) المفتي

V. *Moufti*

Muqueux مخاطي

membrane — se غشاء مخاطي

Mur (n.m.) حائط ج حيطان ، جدار

— d'airain حاجر أو سياج أو سور منيع

— d'appui جدار ساند

— de clôture حائط السور (مجمع)

— de fondation جدار الأساس

— de revêtement وزرة البناء ، سند

من حجر أو آخر لارض أو بناء

— de soubassement حائط السفلى

— de soutènement دعامة البناء (مجمع)

— mitoyen حائط مشترك (مجمع)

— privatif خاص

les — s ont des oreilles الجدران لها آذان

V. *Muraille, cloison.*

Mûr (adj.) ناضج

âge — كهولة ، سن الكهولة

esprit — عقل ناضج

fruits — s ثمار ناضجة

projet — مشروع درس دراسة واقية

Muraille (n.f.) حائط سميك مرتفع ، سور مرتفع منيع

Mural (adj.) حائطي

carte — e خريطة تعلق على الحائط

Mûrier (n.m.) توت (شجر)

Mûrir (v.) انضج ، امعن في التفكير أو الدراسة

— un projet — امعن في دراسة مشروع

laisser — une affaire ارجأ امرا للوقت المناسب

Murmure (n.m.) همس ، جلبة ، ضجة

— des eaux خريير الماء

exciter les — s de la foule اثار الجماهير ، جعلها تزداد ضجة

وجلبة

obéir sans — اطاع دون ان يتذمر

Murmurer (v.) همهم ، دمدم

— entre ses dents اشتكى أو ناح بصوت خفيض

— un secret همس بسر

Musc مسك

- arithmétique الوسط الحسابى او العددى (مجمع)
 — s pondérées ارقام قياسية تفاضلية (مجمع)
 — géométrique الوسط الهندسى (مجمع)
 — proportionnelle التناسب الوسط (مجمع)
 vitesse — السرعة المتوسطة
 en — فى المتوسط
 Moyennement على وجه متوسط
 Muet ابكم ، أخرس
 sourd — اصم
 V. Mutisme.
 Muezzin (n.m.) مؤذن
 Mufti (n.m.) المفتى
 Mulâtre (n.m.) خلاسى او مولد
 (من ابوين احدهما ابيض والاخر اسود)
 Mulet (n.m.) بفل ج بقال
 têté comme un — عنيد جدا
 Mulsion (n.f.) حلب
 Multae (dr. rom.) غرامات ، جزاءات
 Multicolore متعدد الالوان
 Multiforme متعدد الاشكال
 Multipare كثيرة الاولاد ، انثى
 الحيوان التى تضع اكثر من واحد
 Multiple متعدد ، حاصل
 الضرب ، المضاعف المشترك
 Multipliable قابل للضرب

Multiplicande (n.m.)

المضروب (عدد)

Multiplicateur المضروب فيه**Multiplication** تكاثر ، ضرب

— des êtres — الاحياء

table de — جدول الضرب

Multiplicité (n.f.)

تعدد ، وفرة ، كثرة

— des lois — الشرائع او القوانين

Multiplier (v.)

ضرب عددا فى آخر ، ضاعف

se — تكاثر

Multitude (n.f.)

كثرة ، جمع وافر ، جمهرة من الناس

les démagogues flattent la —

الساسة المتظاهرون بخدمة الشعب

يتعلقون الجماهير

Municipal

بلدى ، مختص بالبلديات

conseil — مجلس بلدى

élection — e

انتخاب اعضاء المجلس البلدى

garde — e الحرس المكلف

بحفظ النظام فى مدينة باريس

règlement — لائحة لمجلس بلدى

séance — e

جلسة او اجتماع المجلس البلدى

Municipalité (n.f.) بلدية**Munir (v.)** جهاز ، امد ، زود

se — d'argent تزود بالمال

Ctr. Extrême.**Moyen (n.m., adj.)**

- طريقة ، وسيلة ، وجه ، سبب
- d'acquérir la propriété — او وسيلة لاكتساب الملكية
- d'appel وجه الاستئناف
- d'atteindre le but سبيل لتحقيق الهدف
- de cassation وجه من اوجه النقض
- de communication طريقة من طرق المواصلات
- de contrainte وسيلة من وسائل الاكراه
- de crédit أداة ائتمان
- s de défense اوجه الدفاع (مجمع)
- s éliminatoires وسائل عازلة
- d'exploitation طريقة استغلال
- s de fait اوجه او اسباب واقعية
- s de faux ادلة التزوير
- s de fond اوجه او اسباب موضوعية
- s de nullité — البطلان
- de preuve دليل اثبات *
- de procédure وجه متعلق بالاجراءات، سبب شكلي
- de recours — من اوجه الطعن
- de paiement أداة وفاء
- de transport — نقل

— s illicites

طرق او وسائل غير مشروعة

— d'intimidation et de menace

وسيلة من وسائل الارهاب والتهديد

— indirect

طريقة او وسيلة غير مباشرة

— nouveau

وجه او سبب جديد

— s pacifiques

وسائل سلمية

— s préventifs

طرق او وسائل واقية

— s publicitaires

طرق الاعلان

— s réparateurs

وسائل اصلاحية

— s répressifs

وسائل عقابية او جزائية

au — de

بواسطة

avoir les — s

في وسعه ان ..

cours — (bourse)

سعر متوسط

plaider un —

ترافع في وجه من اوجه الدفاع

produire ses — s

قدم ادلته

taille — ne

متوسط الطول

vivre selon ses — s

عاش حسب قدرته او بقدر ما لديه

من مال

V. Voie ; fortune.**Moyennant**

مقابل

— le versement d'une somme

— دفع مبلغ

— que

بشرط ان ...

Moyenne (n.fl)

الوسط (مجمع)

— du vin

غش النبيذ باضافة الماء اليه

— l'ancre (to cast anchor)

رمى المرساة ، ارسى

Moujik

فلاح روسى

Moulage

صب او افراغ في قالب

Moule (n.m.)

قالب ج قوالب

Moulin (n.m.)

طاحونة ، مطحنة

Mourant

محتضر ، مشرف على

الموت او الزوال ، زائل

liberté — e

حرية آخذة في الزوال

Mourir (v.)

مات ، فاضت روحه

— assassiné

— مقتولا

— au champ d'honneur

مات في ساحة الحرب

— de faim

— جوعا

faire — à petit feu

اطال التخويف بقسوة زائدة ، اُمت
من الخوفV. Expirer, pàrir, s'éteindre,
succomber.**Mousse (n.m.)**

النوتى الحدث ، تلميد بحرى

Mousse (n.f.)

طحلب

Moustiquaire (n.f.)

ناموسية

Moustique (n.m.)

ناموسة ، باعوضة

Mouton

خروف

(en prison)

شخص يوضع مع
سجين لاستدراجه الى الاعتراف**Mouture (n.f.)**

طحن ، اجرة الطحان

Mouvance (droit de)

حق الاقطاع

في العقار الذى كان تابعا له

Mouvement (n.m.)

حركة

— commercial

— تجارية

— d'affaires

— الاعمال

— de promotion

— ترقيةات

— de troupes

زحف الجنود ، تحركات الجنود

— des fonds

حركة النقود

— des prix

— الاسعار

— des voitures

— العربات

— de transfert

— تنقلات

— d'un port

حركة الميناء

— populaire

— شعبية

— révolutionnaire

— ثورية

— réflexe

حركة انعكاسية

— s au sol (gymn.) حركات ارضية

Mouvementé

متقلب ، كثير الحركة

séance — e

اجتماع صاحب ، او كثير المفاجآت

Mouvoir (v.)

حرك ، اثار ، هيج

être mû par l'intérêt

تحركه المصلحة ، يدفعه صالحه

Moyen (adj.)

وسط ، متوسط ، وسيط

V. Ordinaire, médiocre.

- du jugement سبب من اسباب الحكم
 — illégal باعث غير مشروع
 — insuffisant مبرر غير كاف (لانتهاء العقد)
 — raisonnable سبب معقول
 contrariété de — s تناقض الاسباب ، تعارض الاسباب
 défaut de — s انعدام الاسباب
 exposé des — s عرض او بيان
 الاسباب ، مذكرة ايضاحية
 par ces — s فلهذه الاسباب
 pour le bon — لسبب صوابي ، بقصد الزواج
 sans — بلا سبب
 V. Cause, raison.
Motilité (n.f.) حركة ذاتية
Motion (n.f.) اقتراح ، تحريك ،
 حث ، رأى ، رغبة برلمانية
 — de blâme — بتوجيه اللوم
 adopter une — تبني او اعتمد اقتراحا
 appuyer une — ايد اقتراحا
 faire une — قدم احتجاجا ، اقترح
Motivation (n.f.) تسييب
 — d'un jugement — حكم
Motivé مسبب
 avis — رأى مسبب
 décision — e قرار مسبب
 refus — رفض مسبب

- Motiver** (v.) سبب
 — un jugement — حكما
 — un refus بين سبب الرفض
 — des craintes اوضح او بين سبب المخاوف
Motoriser (v.) جهاز بمحرك
Motrice (masc. moteur) عجلة الادارة
 roue — من تلقاء نفسه ،
Motu proprio بعض المشورات البابوية
Mou (adj.) طرى ، لين ، رخو
Mouchard جاسوس ، واش
Moucharder تجسس ، وشى
Mouche (n.f.) ذبابة
Mouchoir (n.m.) منديل ، (محزمة)
Moudir (n.m.) مدير
 sous — نائب مدير ، وكيل مديرية
Moudirieh (province) مديرية
Moufti (n.m.) المفتى
 le grand — d'Egypte — الاكبر ، مفتى الديار المصرية
Mouillage (anchorage) ارساء ، مرسى ، مرفأ
 — d'une boisson غش المشروب (اضافة الماء اليه)
 droits de — (mooring dues) رسوم الارساء او المرفأ
 navire au — سفينة راسية
Mouiller (v.) بلل ، رطب ، مزج بالماء

Morte-payé

خادم عجوز يعال ويعفى من الخدمة
من لا يستطيع دفع الضرائب
المستحقة عليه

Morte-saison (n.f.)

فصل او موسم كاسد

Mort-gage

الرهن الميت (الذي يفنى الدائن
المرتهن ثماره ولا يخصمها من
الدين)

Mortier (n.m.)

ملاط (موني) ،
خليط من الجير والرمل

Mort-né (méd.)

المولود ميتا

Mortis causa

يسبب الموت

donation —

هبة مضافة الى ما بعد الموت

Mortuaire (adj.)

متعلق بالوفاة

chambre —

غرفة الميت

domicile —

موطن الميت

extrait —

مستخرج من سجل الوفيات

registre —

سجل الوفيات

service —

تشيع الجنازة ، موكب الجنازة

V. Funèbre, funéraire.

Morue (n.f.)

بكلالة

huile de foie de —

زيت السمك ، زيت كبدة الحوت

Morve (méd.)

سقاوة ، التهاب تجاويف الانف

Mosaïque (adj.)

موسوى

loi —

الشريعة الموسوية

Mosaïque (n.f.)

فسيفساء ، (موزايكو)

Mosquée (n.f.)

مسجد ، جامع

Mot (n.m.)

كلمة

— de passe

— السر (للمرور في زمن الحرب)

— illisible

— لا تقرا

— d'ordre

— السر (كلمة مصطلح عليها للتعارف

بين الجنود والحراس ، الطابع

والشعار الذي تلتزمه الجماعة

او الهيئة)

au bas — على اقل تقدير

traduction — à —

ترجمة حرفية

dernier —

الكلمة الاخيرة

en un —

باختصار

en deux — s

بأجزاء

qui ne dit — consent

السكوت علامة الرضاء

Moteur (n.m.)

محرك

— à explosion

— ذو اشتعال داخلي

— à réaction

— نفثات

— électrique

موتور (مجمع)

être le — d'une entreprise

الدافع للمشروع او العمل او المحرك

له

Motif (n.m.)

سبب ، باعث ، دافع ، علة

— de divorce

— من اسباب الطلاق

Morgengabe (*n.m.*)

هدية الزوج الى زوجته في ليلة
الدخول بها (عادة جرمانية قديمة)

Morgue معرض الجثث المجهولة

la — des grands

عجرفة العظماء ، تعاضهم ، عبوس
سحتهم

Moribond (*n.m.*)

مختضر ، مشرف على الموت

Morphine (*n.f.*) مورفين (جوهري)

مخدر من مشتقات الافيون

Morphinisme مورفينية**Morphinomane** مدمن المورفين**Morphinomanie** ادمان المورفين**Morphologie** علم التشكل**Morse** (*alphabet*)

رموز مورس (للتلغراف)

Morsure (*n.f.*) عضة ، لدغة**Mort** (*n.f.*) موت ، وفاة

— accidentelle — عرضي

— civile

— مدني (حرمان من الحقوق الوطنية)

— de l'âme

— ابدى ، الجحيم ابدى

— d'hommes ضحايا بشرية

— violente الوفاة بالطرق العنيفة

à cause de — بسبب الموت

à l'article de la —

في فراش الموت ، قبيل الوفاة

condamner à — حكم بالاعدام

être entre la vie et la —

بين الحياة والموت

guerre à — حرب لا تنتهي

الا بقاء احد الخصمين

langue — e لغة ميتة

les morts et les blessés

القتلى والجرحى

peine de — عقوبة الاعدام

point —

عديم الحركة ، مرحلة غير منتجة

rester lettre — e

ظل حبرا على ورق ، لم يعمل به

se donner la — انتحر

ville — e مدينة ميتة ،

لا حركة فيها ولا تعامل تجارى

V. Cadavre, dépouille ; décédé,

défunt ; décès.

Mortalité (*n.f.*) عدد الوفيات

— infantile — وفيات الاطفال

tables de — جداول الوفيات

taux de — معدل الوفيات

Mortel (*adj.*) قاتل ، فان

blessure — le

جرح قاتل او مميت

dépouilles — les جثة ، رفات

ennemi — عدو لدود

nous sommes tous — s

كل انسان فان

Mortellement حتى الموت

blessé — مضاب بجرح قاتل

discours — ennuyeux

خطاب مضجر او ممل للغاية

Moralisation (n.f.)

تهذيب الاخلاق ، اصلاح الاخلاق
— d'un peuple

— شعب ، اصلاح اخلاقه

Moraliser (v.)

هذب ، اصلح ، انب ، وبخ ، وعظ
— les classes ouvrières

— الطبقات العاملة او ادبها او وعظها

Moraliseur

متظاهر بتهذيب الناس ، مدعى
التهذيب

Moraliste

باحث في علم الاخلاق ،
واضع المؤلفات في هذا العلم

Moralité (n.f.)

سيرة ، سلوك ، اخلاق ، خلقية ،
مغزى

— d'un commerçant

اخلاق تاجر او سيرته

--- douteuse

سلوك مريب ، اخلاق مريبة

--- publique

الاداب العامة

certificat de —

شهادة حسن سير وسلوك

homme sans —

رجل عديم الاخلاق ؛ لا ضمير له

Moratoire

تأخيري ، مانع لمهلة

dommages-intérêts — s

تضمينات او تعويض عن التأخير

intérêts — s فوائد عن التأخير

sentence —

حكم او قرار مانع لمهلة

Moratorium وقف اثر بعض
الالتزامات او احكام القانون ، امر
بتأجيل وفاء الديون

Morbide مرضي ، مرضائي
sympômes — s امراض مرضية

Morbidité : مرضانية (مجمع)
نسبة حدوث المرض

Morceau (n.m.) قطعة

— de papier — من الورق

— de terre — ارض

— choisis قطع مختارة

Morcellement

تجزئة ، تقسيم ، تفتيت

— de la propriété

تجزئة او تقسيم الملكية

Mordicus باصرار

soutenir — une opinion

اصر على تأييد رأى

Mordre (v.) عض

— la poussière

ماث او صرع في القتال

se — les doigts ندم

Mores (dr. rom.) اخلاق ، سلوك

boni —

الاخلاق الحسنة ، حسن السيرة

— majorum العرف القديم او

تقاليد الاجداد وعاداتهم

Morganatique (adj.)

mariage —

زواج ملك بامرأة من الشعب مع عدم

اشراكه اياها في حقوقه السياسية

- en grade ترقى
 — la tête à quelqu'un اثار شخصا ، هيجه
 — sa maison اثا او فرش منزله
 — sur le trône ارتقى العرش ، جلس على العرش
 — sur les planches احتراف التمثيل
 — une machine ركب آلة
 la dépense monte à tant بلغ المصروف كذا ..

Monteur

مركب اجزاء الآلة ، مركب الاحجار
 الكريمة في المصوغات

Monticule (n.m.) تل

Montre (n.f.) ساعة

— antichoc ساعة واقية من الصدم

— waterproof ساعة واقية من الماء

Montre المعروض

mettre une marchandise en —

عرض بضائعا في واجهة زجاجية

Montrer (v.)

اظهر ، ابدى ، عرض

— qu'on a raison دال على صواب رايه

V. Présenter, exposer, étaler,

exhiber, indiquer, prouver,

paraître.

Monture (n.f.) مطية ، دابة

(de lunettes) (شتر)

Monument (n.m.)

اثر تذكاري (مجمع)

— historique تذكاري تاريخي

— public مبنى عام

élever un —

اقام اثرا تذكاري ، شيد نصبا

Monumental (adj.) عظيم الحجم

Moquer (se) سخر

il s'est moqué de moi سخر مني

Moquerie (n.f.) سخرية ، هزاء

Moqueur (adj.) ساخر ، متهمك

Mora (dr. rom.) تأخير في الوفاء

Moral (adj.) ادبي ، خلقى ، معنوي

appui — تأييد ادبي

courage — شجاعة اديبية

certitude — e شبه اليقين

intérêts moraux

مصالح اديبية او معنوية

personne — e

شخص اعتباري او معنوي

préjudice — ضرر ادبي او معنوي

Moral (n.) الروح المعنوية

le physique influe sur le —

المادة تؤثر في الروح

Morale (n.f.) علم الاخلاق

— publique الاداب العامة

faire la — à

انب ، وينح شخصا ، وعظه

la — de la fable مغزى القصة

offense à la —

انتهاك حرمة الاداب العامة

Moralement

ادبيا ، بمقتضى قواعد الاخلاق

être — sûr d'un fait رجع امرا

- **légal** (قانوني (مجمع)
 — **parfait** — كامل
 — **privé** — خاص (مجمع)
 — **public** — عام (مجمع)

Monopolisation ، مزاولة الاحتكار
 إقامة نظام الاحتكار

Monopoliser (v.) احتكر

- **la vente du tabac**
 — بيع التبغ أو الدخان

V. Accaparer, rafler.

Monopsonie (Ec. pol.)
 احتكار الشراء

Monothéisme (n.m.) التوحيد
 Ctr. Polythéisme.

Monothéiste موحد بالله
 croyances — s عقيدة التوحيد

Monotonie (n.f.) ملل

Monseigneur سيدنا ، سيادة

Monsieur (n.m.) سيد ، سيدي

Monstre وحشي ، شيء مخيف ،
 غول ، خلقة شاذة

Monstrueux (adj.)
 وحشي ، شنيع ، مخيف

crime — جريمة وحشية

enfant — ولد عجيب الخلقة

Monstruosité (n.f.) وحشية ،
 جنين مشوه التكوين (مسخوط)

Mont (n.m.) جبل
 promettre monts et merveilles

وعد بأشياء خيالية

Montage (n.m.) تركيب

— d'une machine تركيب آلة

Montagne (n.f.) جبل

chaîne de — s سلسلة جبال

pentcs de la — سفوح الجبل

pied de la — في أسفل الجبل

Montagneux (adj.) جبلي

Montant (n.m.) قيمة ، مبلغ

— arrondi

مبلغ صحيح (ليس به كسور)

— brut — اجمالي

— de facture

قيمة القائمة أو (الفاتورة)

— des dépenses

— المصروفات ، النفقات

— en principal الاصل

— global مبلغ اجمالي

— net صافي المبلغ أو القيمة

— nominal القيمة الاسمية

— total المبلغ الكلي ، جملة المبلغ

Mont-de-piété

بيت تسليف برهن (بنك الرهون)

Monté مدبر

coup — فعل مدبر

police — e الشرطة الراكبة ،

فرسان البوليس ، السواري

Monte-charge آلة لرفع الاحمال

Montée (n.f.) صعود

Ctr. Descente.

Monter (v.)

صعد ، ارتقى ، بلغ ، ارتفع

— à bord d'un navire

— الى ظهر سفينة

— à cheval امتطى جوادا

- métallique معدنية (مجمع)
 — nationale وطنية ، عملة البلاد
 — rare عملة نادرة
 — réelle نقود حقيقية (مجمع)
 battre —

سك العملة ، ضرب النقود

fausse — عملة زائفة

hôtel des — s (angl. the Mint)
 دار سك العملة أو النقود

papier —

عملة ورقية ، نقود ورقية الزامية او ورق نقدي

payer en — de singe

سدد بنقد او شيء لا قيمة له ، بخسة حقه

petite — النقود الصغيرة

la mauvaise — chasse la bonne

العملة الرديئة تطرد العملة الجيدة (قاعدة جريشام)

Monnayage (n.m.)

سك النقود او العملة ، ضرب العملة

frais de — مصروفات السك

Monnayer (v.) سك النقود ،

ضرب العملة ، حول فمعدنا الى نقود ، قوم ، قدر ثمننا

— de l'or حول الذهب الى عملة

— ses efforts

قدر جهده بمبلغ من المال

Monnayeur

عامل يشتغل في سك النقود

faux — مزيف العملة او النقود

Monogame

المتزوج بأمرأة واحدة ،
 المتزوجة برجل واحد ، وحيد
 الزوج

Monogamie

الزواج بواحدة ، عدم تعدد الزوجات
 او الازواج ، وحدة الزوج

Monogamique

متعلق بنظام الزوج الواحد
 عائلة لا يتعدد فيها الازواج

Monographie (n.f.)

بحث تاريخي او جغرافي عن شخص
 واحد او منطقة واحدة او موضوع
 واحد

Monomanie خبل ، جنون الفكرة

— de la persécution

جنون الاضطهاد

Monométallisme

نظام المعدن الفرد او المعدنية الفردية
 (مجمع)

Monoméralliste

متعلق بنظام المعدن الفرد (الذهب) ،
 من انصار نظام المعدن الفرد

Monopole (n.m.) احتكار (مجمع)

— administratif اداري

— bilatéral مزدوج

— d'achat الشراء

— d'Etat الدولة او الحكومة

— de fait فعلى (مجمع)

— de vente البيع

— du tabac التبغ او الدخان

— fiscal ضريبي

les cinq parties du —

القارات الخمس

homme du — رجل اجتماعي

nouveau —

العالم الجديد (أمريكا وجزائر
الاقويانوس الكبير)

passer dans l'autre —

توفى ، انتقل الى الحياة الاخرى

quitter le — هجر العالم ، تهرب

c'est se moquer du —

هذا ضحك على العقول

c'est le meilleur homme du —

هو من اطيب الناس

tout le — le connaît

يعرفه الجميع

vivre dans le — عاش مع اناس

Monde (adj.) طاهر ، نقي

les animaux — s et immondes

الحيوانات الطاهرة والحيوانات
النجسة

Mondial عالمي

gouvernement — حكومة عالمية

politique — سياسة عالمية

Monétaire (adj.)

نقدي ، خاص بالعملة او النقد

marché — سوق النقد

réforme — اصلاح النقد

système — نظام النقد

unité — وحدة النقد

Monétisation (n.f.)

ضرب المسكوكات ، سك العملة

Monisme (Philos.)

وحدة الوجود ، الواحدية

Moniteur (n.m.) مرشد ، مدير

Monitoire (dr. con.) تنبيه ، اشعار

(تكليف بالحضور امام محكمة

دينية للدلاء بشهادة او تقديم

بيان)

Monnaie (n.f.) عملة ، نقد

— ancienne — قديمة

— conventionnelle — اتفاقية

— d'appoint

نقود تكميلية او نقود مساعدة (مجمع)

(النقود المعدنية الصغيرة اللازمة

للتكملة)

— d'argent — عملة فضية ، نقد فضي

— de billon — النقود الصغيرة

— de compensation — عملة المقاصة

— de compte

عملة للحساب ، نقود حسابية (مجمع)

— de papier

نقود ورقية (مجمع)

— d'or — ذهبية

— dirigée — النقد الموجه (مجمع)

— droite — النقد المضبوط او الجيد

— étrangère — الاجنبى

— fiduciaire

عملة ائتمانية ، ورق النقد

— forte (hard currency)

— قوية ، العملة الصعبة

— fractionnaire — مساعدة

— légale

— قانونية ، نقود رئيسية او اساسية

(مجمع)

dans un — بعد لحظة
 d'un — à l'autre
 بعد حين ، بعد قليل ، من وقت لآخر
 du — que بما أن ، حيث أن
 en ce —
 الآن ، في هذه الآونة ، في هذه اللحظة
 n'avoir pas un — à soi
 ليس لدى فراغ من الوقت
 saisir le — favorable
 انتهر الوقت الملائم

Momentané مؤقت
 effort —
 جهد مؤقت أو يستمر لحظة

Momie (n.f.) مومياء ، جثة محنطة
Monachisme (n.m.) رهبنة ، رهبانية

pas de — en Islam
 لا رهبانية في الاسلام

Monarchie (n.f.) ملكية ، سلطنة ،
 نظام ملكي اوسلطانى ، امبراطورية
 — absolue ملكية مطلقة
 — constitutionnelle — دستورية
 — électorale — انتخابية
 — héréditaire — وراثية
 — parlementaire — برلمانية
 — représentative — نيابية
 — tempérée — معتدلة

Monarchique (adj.) ملكي ، سلطاني ، امبراطوري
 pouvoir — سلطان ملكي ،
 سلطة ملكية او امبراطورية

Monarchiser (v.)
 اخضع للنظام الملكي ، ولاه ملكا
 — une nation

اخضع امة للنظام الملكي
Monarchisme التحزب للملكية

Monarchiste
 متحزب للملكية ، من انصار الملكية
 parti —
 حزب ملكي او مناصر للملكية

Monarque (n.m.) ملك ، عاهل ، سلطان ، امبراطور
 — absolu — مطلق السلطة

Monastère (n.m.) دير
Monastique رهباني
 vie — حياة الرهبنة

Monceau (n.m.) كومة
Mondain (adj.) اجتماعي

demi — e نصف حرة (ج انصاف الحرائر)
 femme — e سيدة مجتمع
 réunion — e حفل اجتماعي

Mondanités اجتماعيات
Monde (n.m.) عالم ، دنيا ، كون

— des affaires دنيا او عالم الاعمال او الاشغال
 ancien — العالم القديم
 demi —
 الاوساط الفاسدة الاخلاق

grand — طبقة الاغنياء او المترفين ، طبقة الاعيان
 fréquenter le grand — خالط الطبقة الراقية

Moins-prenant تخفيض الحصة

Moins-value (n.f.)

نقص في القيمة (مجمع)

Mois (n.m.)

شهر

— courant

الشهر الجاري

— prochain

الشهر المقبل

les douze — de l'année

اشهر السنة الاثني عشر

par —

مشاهدة

toucher son —

قبض اجره الشهري

Moisir (v.)

تعفن ، تعفن

— dans une administration

اصبح منسيا في مصلحة ما ، اغفلت
توقيته

Moisson (n.f.)

حصاد ، حصد ، ضم

faire la —

اجرى الحصاد او الضم

la — approche

قرب وقت الحصاد او الضم

Moissonnage طريقة الحصاد

Moissonner (v.) حصد ، ضم

— les blés — القمح ، ضم القمح

— des lauriers

فاز او نال قصب السبق

Moissonneur

حاصد

Moissonneuse

آلة الحصاد

Moitié (n.f.)

نصف

à — chemin في منتصف الطريق

à — prix بنصف الثمن

être de — اشترك معه مناصفة

Molaire (dent)

ضرس ، ج الطواحن

Môle (jetée)

حاجز الامواج ،

رصيف حاجز للامواج في الميناء

Moléculaire

جزيئي (مجمع)

Molécule (n.f.)

جزيئي (مجمع)

Molester (v.)

ازعج ، كدر ، كاد

— la population

— السكان

Mollah

ملا او مولى (القب يطلق في بعض البلاد

الاسلامية على من يقومون بوظائف

دينية او سياسية وعلى كبار

التجار)

Mollement

بلين ، بفتور

Mollesse (n.f.)

لين ، رخاوة

Mollusques

الرخويات (مجمع)

Moment (n.m.)

وقت ، لحظة ، برهة ، آونة

(math.)

كمية التحرك

— d'une force

عزم القوة

à tout — de l'évolution d'un

différend

في أبة مرحلة من مراحل النزاع

à tout —

في كل ساعة ، في كل وقت

au dernier —

في آخر لحظة

au — de

عند .. لدى ..

au — où

في الوقت الذي .. عندما ، حينما

c'est le moment d'entrer

هذا وقت الدخول

cours pratiqué au — de la réponse

السعر المتداول وقت الرد

Modificatif معدل
texte — نص معدل

Modification تعديل ، تغيير
— d'un contrat — عقد
— d'une loi — قانون
— aux statuts — النظام او القانون النظامي

— radicale — اساسي او جوهري
V. Changement, réforme.

Modifier (v.) عدل . غير ، بدل
— les clauses d'un contrat — اشتراطات العقد او غيرها

— une loi — قانونا
Modique (adj.) زهيد
revenu — دخل زهيد

V. Minime, dérisoire.

Modus (dr. rom.) مساحة ، مسطح
— *adquirendi* طريقة اكتساب الملكية
— *agri* مسطح حقل
— *legitimus* الحد الشرعي او القانوني

Modus vivendi تسوية مرضية
للطرفين او موفقة بينهما

Moeurs (n.f. pl.) آداب او اخلاق حسنة ، الآداب
bonnes — آداب حسنة ، الآداب
— او اخلاق حسنة ، الآداب
brigade des — فرقة شرطة الآداب

certificat de bonnes vie et — شهادة حسن السير والسلوك

de — faciles — اباحي

femme de mauvaises — امرأة فاسدة، سيئة الاخلاق، اباحية

mauvaises — اخلاق سيئة

police des — شرطة الآداب

réformer les — d'un peuple

اصلاح اخلاق شعب ، اصلاح ما بانفسهم

Mohatra (dr. mus.) عقد المهاترة (عقد بيع وهمي لاختفاء الفوائد الربوية)

Moi (n.m.) (philos.) انا ، انية

Moindre اقل ، ادنى

Moine (n.m.) راهب ، ناسك

Moins اقل ، ناقص

— bon — جودة

— cher — ثمنا او سعرا ، ارخص

— il travaille — il gagne كلما قل عمله قل ربحه

de — en — في تناقص

dix — trois égalent sept ثلاثة من عشرة تساوي سبعة

il a au — 16 ans سنه لا تقل عن السادسة عشر

à — de بأقل من

à — que ما لم .. ان لم .. اللهم الا اذا

somme — le courtage مبلغ ناقص السمسرة

toute différence en plus ou en — كل فرق ازيد او اقل

Moins-perdu الفرق غير المتحصل

— de règlement طريقة السداد

— impératif (gram.) صيغة الامر

Mode (n.f.)

عادة ، زي ، طراز ، بدع

à la — مطابق للذوق العصر

magasin de — s

محل لبيع قبعات السيدات

personnage à la —

شخص مرغوب فيه ، محتفى فيه

Modèle (n.m.)

نموذج ، مثال ، قدوة

(formule) — ، استمارة

— de chèque نموذج شيك

— d'écriture — من الخط

— de fabrique

— للشيء المطلوب صنعه أو تشفيله

— d'une robe ثوب

V. Type, maquette.

Modeler (v.) صنع نموذجاً لتمثال

طابق ، نظم

Modérateur مدير ، معمل

Modération (n.f.)

اعتدال ، تلطيف ، تخفيف

— de l'impôt تخفيف الضريبة

— d'une peine — العقوبة

Modéré معتدل

parti — حزب معتدل

prix — سعر معتدل

Modérément باعتدال ، بقناعة

Modérer (v.) عدل ، خفف

— sa colère خفف من حدة غضبه

— la vitesse

— السرعة ، سار باعتدال

— un prix

عدل السعر ، جعله معتدلاً

se —

ملك زمام نفسه ، اعتدل في ..

V. Tempérer, adoucir, mitiger

atténuer.

Moderne عصري ، حديث

histoire — التاريخ الحديث

Ctr. Ancien, antique.

Modernisation (n.f.)

تجديد (وفق ذوق العصر او المبتكرات

الحديثة)

— des méthodes de travail

— اساليب العمل

Moderniser (v.)

جديد (وفق ذوق العصر)

Modernisme (n.m.)

العصرية ، التجديد (مجمع)

Modeste متواضع

aide — معونة ضئيلة

ameublement —

اثاث ومفروشات متواضعة

dépenses — s مصروفات قليلة

prétentions — s

ادعاءات او مطالب متواضعة

Modestie (n.f.) تواضع ، احتشام

Modicité (n.f.) بخل ، قلة

— d'un prix — الثمن

— des revenus

قلة الإيرادات او الدخل

Mixte (*adj.*) مختلط

action — دعوى مختلطة

(عينية وشخصية في نفس الوقت)

école — مدرسة مختلطة

(تضم تلاميذ من الجنسين)

tribunaux — s المحاكم المختلطة

Mnémonique ذكرى

Mobile (*n.m.*) باعث ، دافع

— de l'infraction

الباعث على ارتكاب الجريمة او مقارفتها

V. Cause, moteur.

Mobile (*adj.*)

متحرك ، مائع ، متنقل

fête —

عيد متنقل ، غير ثابت التاريخ

pont — كبرى متحرك

Mobilier (*adj.*) متعلق بالنقل

action — ère

دعوى متعلقة بمنقول او منقولة

biens — s اموال منقولة

contribution — ère

ضريبة على الاموال المنقولة

droit — حق منصب على منقول

effets — s امتعة (مجمع)

saisie — ère حجز المنقولات

valeurs — ères قيم منقولة

Mobilier (*n.m.*)

امتعة (مجمع) ، منقول ، متاع ، اثاث

Mobilisation تعبئة

— de capitaux تعبئة او حشد

رؤوس الاموال ، تسهيل تداولها

Mobiliser (*v.*) عبا ، جند

— une armée جيشا

— un immeuble

جمل العقار في حكم المنقول

Mobilité (*n.f.*)

سهولة الحركة ، عدم ثبات ، ميوعة
انتقال ، طيش

— du travail (*Ec. pol.*)

سرعة انتقال العامل عند تغيير الاجر

— sociale ميوعة اجتماعية

Modalité (*n.f.*)

طريقة ، كيفية ، وضع ، جهة ، حال

— illicite

— غير جائزة ، غير مشروعة

— licite جائزة ، مشروعة

— s d'acceptation احوال القبول

— s de l'obligation

احوال الالتزام (مجمع)

— s d'un contrat

اوضاع او اشتراطات العقد

— s de paiement كيفية السداد

Mode (*n.m.*)

طريقة ، كيفية ، شكل

— d'acquérir — الاكتساب (مجمع)

— de calcul — الحساب

— s d'exécution طرق التنفيذ

— s d'extinction de l'obligation

اسباب انقضاء الالتزام (مجمع)

— de gouvernement

شكل الحكومة ، اسلوب الحكم

— sociale

حصة الشريك في رأس المال

— sous séquestre

وضع تحت الحراسة

doubler sa —

ضاعف مبلغ الرهان

ceci n'est pas de —

هذا ليس جائزا او مقبولا

Miser

حدد المبلغ الذي راهن عليه

Misérable

بائس ، شقي ، معدم ، فقير

assister les — s

عاون او ساعد المحتاجين

un — voleur

لص شرير

Misère (n.f.)

بؤس ، شقاء

les — s de la vie

— الحياة

Miséreux

معوز ، معدم ، فقير

Miséricorde (n.f.)

رحمة ، رافة ، شفقة

Miséricordieux

رحيم ، رؤوف

Misogamie (n.f.)

كراهية الزواج

Misogyne (n.m., adj.)

عدو المرأة ، ميفض للنساء

Misogynie

بفض النساء ،

النفور منهن

Miss

لقب الانسات في انجلترا

Missi dominici

رسل ولي الامر

Missio

— in bona debitoris rei servandae causa (dr. rom.)

وضع يد الدائنين على اموال المدين

للتحفظ عليها ضمانا لديونهم

منعها من تبديدها

— in possessionem (dr. rom.)

وضع اليد على اموال المدين

Mission (n.f.)

مامورية ، مهمة ، بعثة

— diplomatique

مهمة سياسية

— religieuse

رسالة دينية ، بعثة دينية

— sacrée

امانة مقدسة (في عنق فلان)

— scolaire

بعثة مدرسية

Missionnaire

رسول ، مبشر

Missive (n.f.)

رسالة

lettre —

خطاب

Mites (n.f.)

عث

Mithridatiser (v.)

اكسب مناعة ضد السموم

Mithridatisme

مناعة ضد السموم (بتعاطي كميات ضئيلة منها مدة طويلة)

Mitigation (n.f.)

تخفيف

— des peines

— العقوبات

Mitiger (v.)

خفف

— une peine

خفف عقوبة

V. Adoucir, atténuer.

Mitose (méd.)

تخييط (مجمع)

Mitoyen (adj.)

مشترك

mur —

حائط او جدار مشترك

puits —

آبار مشتركة

Mitoyenneté اشتراك ، مناصفة

— d'un mur

— في الجدار او الحائط

Misc (suite)

- à jour مستوفى ، مرحل حتى اليوم الجارى
- à la retraite احوالة الى المعاش
- à l'index تحريم ، حرم
- à néant d'un jugement ابطال اثر الحكم ، الفاء الحكم
- à pied وقف عن العمل
- à prix ثمن اساسى
- au point ايضاح
- au rôle قيد فى الجدول
- au secret عزل السجين ، حبسه بمفرده
- aux enchères الطرح فى المزايده ، عرض الشئ للبيع بالمراد
- bas انتاج (للحيوانات)
- de fonds تقديم او ايداع مال
- en accusation اتهام
- en arrestation قبض
- en cause ادخال فى الدعوى او فى الخصومة (مجمع) ، اختصاص
- en circulation عرض الشئ للتداول
- en délibéré عرض الامر او الدعوى للمداوله
- en demeure اذار (مجمع)
- en disponibilité احوالة على الاستيداع
- en état تهيئة الدعوى ، تحضير الدعوى ، جعلها صالحة للحكم

- en fabrication تشغيل ، صنع
- en faillite شهر الافلاس
- en gage رهن
- en jugement احوالة على المحاكمة
- en liberté افراج ، اطلاق سراح المنجون او المعتقل
- en liberté provisoire مؤقت
- en mouvement تحريك
- en pages ترتيب صفحات الطبع
- en possession تسليم الحيازة ، تملك
- en pratique تنفيذ ، تطبيق ، العمل بموجبه
- en recouvrement قرار التحصيل
- en régie احتكار
- en réserve اضافة الى الاحتياطى
- en risque سريان الخطر
- en sécurité تأمين ، جملة فى مامن
- en valeur تحسين ، زيادة القيمة
- en vente عرض للبيع
- en vigueur تنفيذ ، تطبيق ، العمل به ، سريان
- hors de cause اخراج من الدعوى
- hors de poursuite اعفاء او اخراج من المحاكمة

Ministre (*n.m.*) وزير
 — d'Etat — دولة
 — de l'Intérieur (*Home Secretary*) وزير الداخلية
 — des finances (*Chancellor of the Exchequer; Secretary of the Treasury*) وزير المالية
 — du commerce (*President of the Board of Trade*) وزير التجارة
 — du cu'te راعي الكنيسة البروتستانتية
 — plénipotentiaire وزير مفوض
 — résident — مقيم
 — sans portefeuille — دولة ، وزير بلا وزارة
 Conseil des — s مجلس الوزراء
 premier — رئيس الوزراء
Ministresse (*n.f.*) زوجة وزير
Minoritaire (*adj.*) من الاقلية
 parti — حزب الاقلية
 religion — دين الاقلية
Minorité (*n.f.*) اقلية ، سن القاصر ، حالة القاصر ،
 مدة بقاء القاصر تحت الوصاية
 en — في حالة اقلية
 être mis en — وضع في حالة اقلية ، اتصرت عليه
 الاغلبية (في الراى)
 — s politiques اقليات سياسية
Minoterie مطاحن
Minuit نصف الليل
Minuscule (*adj.*) صغير جدا

Minus habens محدود الذكاء ، ضعيف الادراك
Minus petitio (*dr. rom.*) عريضة دعوى تشمل خطأ على اقل
 من الدين الحقيقي
Minute دقيقة ج دقائق
 — d'un acte authentique اصل العقد الرسمى ، النسخة
 الاصلية للعقد الرسمى
 — d'un jugement مسودة الحكم ،
 نسخة الحكم الاصلية (مجمع)
 faire la — d'un acte حرر مسودة العقد
 déposer la — au greffe اودع النسخة الاصلية قلم الكتاب
 attendez une — انتظر لحظة
Minuter (*v.*) حرر
 — un contrat — نسخة العقد الاصلية
Minutier (*n.m.*) سجل النسخ الاصلية ، سجل التوثيق
Minutieux دقيق ، دقة
 contrôle — مراجعة دقيقة
Mi parti منقسم نصفين
Mi partition قسمة مناصفة
Miracle (*n.m.*) معجزة ، حارقة
Mirage (*n.m.*) سراب
Miroir (*n.m.*) مرآة
Mise (*n.f.*) وضع ، جعل
 — (part d'associé) حصة الشريك في رأس المال
 — à bord البضائع في السفينة

- de l'éducation et de l'instruction وزارة التربية والتعليم
- de la guerre (*War Office, War Department*) الحربية
- de la guerre et de la marine الحربية والبحرية
- de l'hygiène publique الصحة العمومية
- de l'instruction publique المعارف العمومية
- de l'intérieur (*Home office ; Department of the Interior*) الداخلية
- de la justice العدل
- de la marine (*Admiralty ; Navy Department*) البحرية
- de la marine marchande البحرية التجارية
- de l'orientation nationale الارشاد القومى
- des affaires étrangères (*Foreign Office, Department of State*) الخارجية
- des affaires municipales et rurales الشئون البلدية والقروية
- des affaires sociales الشئون الاجتماعية
- des colonies (*Colonial office*) المستعمرات
- des communications وزارة المواصلات
- des finances (*Exchequer ; Treasury Department*) المالية
- des finances et de l'économie المالية والاقتصاد
- des travaux publics (*M. of Public Works*) الاشغال العمومية
- des wakfs الاوقاف
- du commerce et de l'industrie (*Board of Trade ; Department of Commerce*) التجارة والصناعة
- du culte الشئون الدينية
- du travail (*M. of Labour*) العمل
- d'union nationale ائتلافية قومية
- de la parole وظيفة الوعظ
- public النيابة العامة
- par — d'huissier على يد محضر ، بواسطة محضر
- remplir les devoirs de son — قام باعباء وظيفته
- Ministériel** وزارى
- arrêté — قرار وزارى
- circulaire — le منشور وزارى
- commission — le لجنة وزارية
- crise — le ازمة وزارية
- officier — موظف أو مامور رسمى

Mine (n.f.) مظهر ، هيئة

avoir bonne —

حسن المظهر أو الهيئة

il ne paye pas de —

لا يدل مظهره على مخبره أو ما فيه

faire — de .. تظاهر ب ..

faire bonne — رجب ، بشر له

faire mauvaise (ou grise) —

تجهم له ، عبس في وجهه

faire la —

لم يرحب به ، اظهر ضجره أو ملله

Mine (n.f.) منجم (مجمع) ، لغم

— d'or — ذهب

— s et carrières المناجم والمحاجر

barrage de — s

حاجز أو شبكة من الاغلام

éventer la —

احبط مؤامرة ، كشف دسيسة

Mineral (n.m.)

ركاز (مجمع) ، معدن في حالته

الطبيعية

— de fer معدن الحديد الخام

Minéral معدنى (مجمع)

eaux — es مياه معدنية

huile — e زيت معدنى

Minéralisation تعدين (مجمع)

Minéralogie علم المعادن

Mineur (n.m.)

معدن ، عامل من عمال المناجم

Mineur (n. et adj.) قاصر

— doué de discernement

القاصر التمييز

— émancipé

— الماذون

— non émancipé

القاصر غير الماذون

détournement de —

خطف القاصر أو التفرير به

Mineure (philos.) مقدمة صفرى

Minier متعلق بالمناجم

industrie — ère صناعة المناجم

Minière

منجم سطحي ، قليل العمق

Minima (à) العقوبة الاقل

appel à —

استئناف الحد الأدنى (استئناف

النياحة لقلة العقوبة المقضى بها)

Minime (adj.) زهيد ، طفيف

somme — مبلغ زهيد

V. Modique, dérisoire.

Minimiser قلل ، صغر

Minimum

الحد الأدنى ، النهاية الصفرى

(مجمع)

— de la peine — الأدنى للعقوبة

— vital — الأدنى للمعيشة

Ministère (n.m.)

وزارة ، منصب ، وظيفة ، رتبة

de l'agriculture — الزراعة

— de l'air (Air Ministry) — الطيران

— de l'approvisionnement

— التموين

— de la défense nationale

— الدفاع الوطنى

— de l'éducation nationale

(Board of Education)

— التربية الوطنية

Mihrab محراب

Milice (n.f.) جيش غير ثابت ، جند
فرقة من جنود ، جندية

Milieu (n.m.) وسط ، بيئة

— de la route

وسط الطريق ، منتصف الطريق

— x autorisés

الايواسط المسؤولة او الرسمية ،
الدوائر الرسمية

— x financiers — المالية

— x bien informés — العليمة

— x officiels — الدوائر الرسمية

— x politiques — السياسية

juste — وسط ، بين بين

sortir de son —

ابتعد عن وسطه او بيئته

trouver un — pour arranger

une affaire

وجد حلا وسطا لتسوية مسألة

Militaire عسكري ، حربي

art — الفن العسكري او الحربي

autorité — السلطة العسكرية

loi — القانون العسكري

occupation — احتلال عسكري

peuple — شعب محب للحرب

service — الخدمة العسكرية

tribunal — محكمة عسكرية

Militairement عسكريا ، حربيا

Militant مجاهد ، محارب

église — e الكنيسة المجاهدة

parti — حزب مجاهد

Militariser ادخل فيه النظم
العسكرية ، نظمه تنظيما عسكريا

Militarisme (n.m.) عسكرية
(نظام سياسي عماده الجيش)

Militer حارب ، جاهد ، ناصر

cette raison milite en votre
faveur

هذا السبب يشفع لصالحك اوحجة
تنهض لصالحك

Mille (n.m.) ميل

— marin — بحري

Mille (adj.) الف

Millénaire الفى

Millésime رقم السنة أو التاريخ

— des monnaies

— السنة النقوش على العملة

Milliard مليار ، الف مليون

Milliardaire صاحب مليارات

Millième

الف ، جزء من الف ، مليم

Millier

الف ، عدد كبير جدا ، كثرة

Milligramme (n.m.)

مليجرام ، 1/1000 من الجرام

Millimètre

مليمتر ، 1/1000 من المتر

Million (n.m.) مليون ، الف الف

Millionnaire صاحب ملايين

Mimétisme محاكاة الوسط

Mimique (n.f.) اشارة

Minaret (n.m.) منذنة ، منارة

Meurtrier (adj.)

قتال ، قاتل ، مبيد

combat —

نضال دام

Meurtrière (n.f.)

مرمى (فتحة في جدار الحصون تطلق منها القذائف)

Meurtrissure

رض (يترك في الجسم علامات شاحبة مصفرة)

Meute (n.f.)

رهط ، سرب من كلاب الصيد، زعيم عصابة من السوقة

— de créanciers

رهط او عصابة من الدائنين الخطيرين

Méandre (v.)

باع بخسارة

Mévente (n.f.)

البيع بخسارة ،

بيع الوكس (مجمع)

Mexicain

مكسيكي

Mi

نصف ، وسط

à — chemin في وسط الطريق

la — Octobre

منتصف أكتوبر ، نصف اكتوبر

Miasme

روائح ضارة بالصحة

صادرة عن مواد متعفنة

Microbe (n.m.)

ميكروب ، جرثومة

Microbien

جرثومي

maladie — ne مرض جرثومي

Microbiologie (n.f.)

علم الميكروبات او الجراثيم

Microcéphalie (méa.)

ضمور الجمجمة

Microcosme

العالم الاصغر ، الكون غير المنظور

Microéconomique

وحدى

analyse —

تحليل وحدى

Microfilm (n.m.)

الفيلم الدقيق

Microphone (n.m.)

ميكروسكوب ، مجهر ، مجهر (مجمع)

Microscope (n.m.)

ميكروسكوب ، مهجر ، مجهر (مجمع)

Microscopique (مجمع)

مجهرى

Midi (n.m.)

ظهر

il est — précis الآن الظهر تماما

le — et le nord الجنوب والشمال

Miel (n.m.)

عسل

doux comme le —

أحلى من الشهد

Mien

لى ، مختص بى

un — parent واحد من اقربائى

les — s اهلى ، اقاربى

Miettes (n.f. pl.)

فتات ، فضلات

les — d'une fortune

— الثروة او القليل الذى تبقى منها

Mieux

احسن ، افضل ، اكثر

vendre au —

باع بالسعر الاحسن

tant —

عظيم !

faire de son — بدل ما فى وسعه

de — en — فى تحسن مطرد

faire pour le —

تصرف على الوجه الاحسن

Migraine (n.f.)

صداع

Migration

مهاجرة ، رحيل ، نزوح

Mettre (suite)

— sous scellés وضع عليه الاختام

— sur pied اقام ، نظم

Mettre (se) اتخذ مكانا

— à travailler اخذ يعمل

— en frais انفق ، تكبد مصروفات

— en grève أضرب

Metus (dr. rom.)

رهبة ، خوف (متسبب عن عمل من

أعمال الاكراه وقت التعاقد فيهم

شخص تحت سلطان رهبة بعثها

المتعاقد الاخر في نفسه)

Meublant صالح للتأثيث

meubles — s

اثاث المنزل ، المفروشات والرياش

Meuble (n.m.)

منقول ج منقولات (مجمع) ، مال

منقول

— s corporels

منقولات مادية او حسية

— s incorporels (مجمع) — معنوية (مجمع)

— s meublants

الاثاث (مجمع)، المفروشات والرياش

— s par anticipation

المنقولات بالآل (مجمع)

— s par destination

اموال منقولة بالتخصيص

— s par détermination de la loi

— منقولة بتعيين القانون

— s par leur nature

— منقولة بطبيعتها (مجمع)

— s par l'objet auquel ils s'ap-
p'iquentاموال منقولة بالاضافة او بالتعليق
(مجمع)

— s perdus

— منقولة ضائعة او مفقودة

— s saisissables

منقولات قابلة للحجز (مجمع)

— s volés

— مسروقة

en fait de — s possession

vaut titre

حيازة المنقول سند الملكية

se mettre dans ses — s

اقام في منزل اثاثه ملك له

Meublé منزل مفروش للايجار

location en —

استئجار منزل مفروش

Meub'ler (v.) اث ، فرش ، زين

— sa mémoire

تزود بمعلومات ومعارف

Meule (n.f.)

رحى

Meunier

طحان

Meurtre (n.m.)

قتل الانسان

— avec préméditation

— مع سبق الاصرار

— involontaire

القتل الخطأ

— sur la demande de la victime

القتل بناء على طلب المجنى عليه

— volontaire

القتل العمد

tentative de — قتل في شروع

V. Assassination, homicide.

Meurtrier (n.m.)

قاتل

Mettre (suite)

- à la charge de حمل فلانا .. ، جعل على عاتقه ، وكل اليه
- à l'amende غرم
- à l'épreuve جرب ، اختبار ، امتحن
- à mort اعدم ، قتل ، أمات
- à néant ابطال ، ألغى
- à profit استفاد ، أفاد
- à l'ordre du jour ادرج في جدول الاعمال
- au pied du mur قطع عليه كل سبيل ، أحرجه
- au point اتم ، انجز ، ضبط ، أفرغ في الصيغة الأخيرة
- au supplice عذب
- aux enchères عرض للبيع في المزاد
- aux voix — الامر للتصويت او الاقتراع
- de côté ادخر
- en accusation اتهم
- en adjudication عرض للمزايدة أو المناقصة
- en cage سجن ، حبس
- en cause ادخل في الدعوى ، اختصم
- en circulation عرض للتداول
- en commun استشارك غيره
- en danger عرض للخطر
- en danger la paix جعل السلم غرضة للخطر

- en demeure اعذر
- en doute شكك فيه ، انكر حقيقة الامر
- en état d'arrestation قبض عليه
- en évidence لفت اليه الانظار
- en fourrière احتجزه في حظيرة الحيوانات الضالة
- en gage رهن
- en jugement حاكم ، اختصم امام القضاء
- en liberté أفرج
- en ligne de compte ادخل في الحساب
- en liquidation عرض للتصفية
- en ordre رتب
- en pièces رتب ، مزق تمزيقا ، قطع اربا اربا
- en prison سجن
- en réserve اضاف للاحتياطي
- en tutelle وضع تحت الوصاية
- en valeur جدد او زاد من القيمة
- en vente عرض للبيع
- en vigueur جعله ساريا او نافذا
- fin أنهى ، وضع حدا
- hors de cause اخرج من الدعوى
- hors de poursuite اعفى او اخرج من المحاكمة
- un navire à la chaine منع سفينة من السقر

Méthylène (bleu de —)
زرقة الميثيلين (مجمع)

Méticuleusement
بتدقيق ، بدقة متناهية

examiner — un compte
راجع حسابا بدقة متناهية

Méticuleux دقيق ، مدقق
fonctionnaire — موظف دقيق

Métier (n.m.)
حرفة ، صناعة ، مهنة

(à tisser) نول

faire — de .. احترف ..

gâter le — افسد الصنعة ، باع
انتاجه بشئ بخس

mettre une chose sur le —
باشر ، زاول عملا أو اهتم بمسألة

Métis مولد ، ملون ، خلاص
(ولد من ابوين ابيض واسود)

Métissage
تهجين ، خلط بين الاجناس

Métrage (n.m.) قياس بالتر

Mètre (n.m.) متر

— carré — مربع

— cube — مكعب

Métré قيس بالتر

inscrire le — d'un travail

قيد بالامتار ما انجز من العمل

Métrér (v.) قاس بالتر

— une construction

— بالتر ما تم من البناء

Métreur قياس ، مساح

Métrique (adj.)

مترى ، متعلق بالقياس بالتر

système — النظام المترى

tonne — الطن المترى

Métrite (méd.)

التهاب الرحم ، رحام

Métro (n.m.) قطار المترو

Métrologie

علم المقاييس والموازين المستعملة عند
مختلف الشعوب

Métropole (n.f.)

عاصمة ، ام البلاد (أى الدولة بالنسبة
لستعمراتها)

Métropolitain (adj.)

مختص بالعاصمة ، مختص بكبرى
رئيس الاساقفة

chemin de fer —

سكة حديد العاصمة

église — e كنيسة اسقفية

Métropolitite (n.m.)

رئيس اساقفة الكنيسة الارثوذكسية
الذى يلى البطريرك

Mets (n.m.) طعام ، مأكـل

Metteur مركب ، واضع ، مرتب

— en scène مخرج

— en page

مرتب الصفحات التى صفت حروفها

Mettre (v.)

وضع ، نظم ، رتب ، عرض

— à jour اتم ، استوفى

رجل القيود فى الدفاتر حتى آخر
يوم

Métairie (n.f.)

ارض مستأجرة بطريق الزراعة (اي)
تقسم غلتها بين المؤجروالمستأجر

Métal (pl. métaux)

معادن ، فلز (مجمع)

— précieux — ثمين

V. Minéral.

Métallique

معادني ، فلزي (مجمع)

encaisse —

نقود من ذهب او فضة

monnaie — العملة المعدنية

réserve — الاحتياطي النقدي

Métallurgie

صناعة المعادن

Métallurgique

مختص بصناعة استخراج المعادن

industrie — صناعة التعدين

Métallurgiste

مشتغل بصناعة

استخراج المعادن ، معدن (بكسر
الدال)

Métamorphose (n.f.)

تحول ، تغيير ، تقمص ، انسلاخ (في
الحشرات)

Métaphysique (n.f.)

علم ما بعد الطبيعة ، ميتافيزيقا

Métapsychique

ما وراء النفس

Métayage

مزارعة (مجمع)

Métayer

شريك بالمزارعة

Métempsychose (n.f.)

تقمص ، تناسخ

Météque (n.m.)

الاجنبي المقيم او المستوطن في غير
بلده ، الاجنبي المقيم في اثينا (قديم)

Météoréologie (n.f.)

علم التغيرات او الظواهر الجوية

Météorologique

مختص بالتغيرات الجوية

prévisions — s

التنبؤات الخاصة بالتغيرات الجوية

station — محطة الارصاد الجوية

Méthode (n.f.)

طريقة ، اسلوب ، منهج ، نهج

— abstraite

منهج تجريدي او مجرد

— déductive

— استنباطي، طريقة قياسية (مجمع)

— des modèles — النماذج

— directe (compte courant)

الطريقة المستقيمة

— historique — منهج تاريخي

— indirecte — الطريقة غير المستقيمة

— inductive — المنهج الاستقرائي

— mathématique — منهج رياضي

— positive — واقعي

— psychologique — نفسي

— s souples — وسائل مرنة

procéder avec —

اتباع طريقة منظمة

V. Procédé, système.

Méthodique

مرتب ، منظم ، منسق

classement — ترتيب منظم

esprit — عقل منظم ، مرتب

Methodologie

علم المناهج ، مناهج البحث

Mesure (suite)

- disciplinaire إجراء تأديبي
- s d'urgence إجراءات مستعجلة
- étalon قياس عيارى
- individuelle إجراء فردى
- s infaillibles إجراءات لا تخطئ الهدف ، صائبة
- s itinéraires مقاييس المسافات
- métrique قياس مترى
- oppressive إجراء تعسفى ، ظالم
- s politiques تدابير سياسية
- préventive إجراء واق أو مانع
- provisoire — وقتى
- réparatrice — مصحح
- s sanitaires إجراءات صحية ، تدابير صحية
- s transitoires — وقتية أو انتقالية
- s urgentes إجراءات عاجلة
- s utiles خطوات مناسبة
- à — que بقدر ما ، كلما
- au fur et à — أولا فأول
- avoir deux poids et deux — s كال بكيلين ، فرق فى المعاملة
- combler la — جاوز الحد ، غالى
- dans la — فى حدود ..
- dans la — du possible بقدر الاستطاعة
- dans la — appropriée وفقا ل ..

dans la — nécessaire à

بقدر ما تقتضيه ضرورة

demi —

تدبير ناقص

dépasser la —

جاوز الحد

donner sa —

اظهر قدرته

être en —

قدر على ، استطاع

fausses — s

مكاييل أو مقاييس مزورة

garder la —

التزم الحذر ، حافظ على اعتداله

outré —

بلا حد

pur — d'économie

على سبيل الوفرة

poids et — s

الموازين والمكاييل

prendre ses — s

اتخذ احتياطاته

sages — s

احتياطات أو تدابير حكيمة

Mesuré

قياسى ، لائق ، متزن

ton —

لهجة متزنة

Mesurer (v.)

قاس ، وزن ، كال ، قدر

— du blé

كال القمح

— ses paroles

وزن كلامه

— le châtement à l'offense

جعل العقاب بقدر الاهانة، عدل بينهما

se — avec

تبارى مع

Mesureur

قياس ، كيال ، وزان

Mésuser (v.)

اساء الاستعمال

— de sa liberté

اساء استعمال حريته

Métabolisme (n.m.)

تحول غذائى ، ايض (مجمع)

Mesquin (suite)

sentiments — s

شعور دنىء ، خسيس

Mesquinerie (n.f.)

حقارة ، ذناة ، خسة

Mess (n.m.) القاعة التى ياكل

فيها الضباط ، الميس

Message (n.m.)

رسالة

— téléphonique — تليفونية

être chargé d'un —

حمل رسالة ، كلف بابلاغ رسالة

recevoir un — تلقى رسالة

Messenger (n.m.) رسول

— de malheur — السوء

V. Envoyé, émissaire.

Messagerie (n.f.)

نقل سريع بالبواخر

او السكك الحديدية وكالة لنقل

المسافرين والبضائع

— s maritimes

وكالة للتسفير او النقل البحرى

bureau de — مكتب تسفير

Messe (n.f.) قداس**Messianique** مسيحى**Messianisme (n.m.)**

انتظار المسيح ، الاعتقاد فى المسيح

Messie (n.m.) المسيح ، المخلص**Messier** خفير الزراعة**Messieurs** سادتى**Mesurable** قابل القياس او الكيل**Mesurage** قياس ، كيل ، مساحة**Mesure (n.f.)**

اجراء ، تدبير ، احتياط

مقاس ، قياس

— collective

احتياط فى مصلحة الجميع ، اجراء

شامل ج تدابير مشتركة

— comminatoire اجراء تهديدى

— conservatoire — تحفظى

— s constructives تدابير انشائية

— s de capacité مكايل

— de coercion وسيلة مكرهة ،

ج تدابير القمع

— d'économie

اجراء اقتصادى ، وفر

— s de contrainte

وسائل اكراه او صُفط

— s de correction

وسائل اصلاح او تاديب

— s de longueur مقاييس الاطوال

— de précaution اجراء احتياطى

— de prévoyance

تدبير احتياطى للمستقبل

— de protection وسيلة للحماية

— de représailles

اجراء ينطوى على الثأر ، مقابلة

العدوان بالعدوان

— de sécurité

تدبير لوقاية الأمن والنظام

— s de superficie

مقاييس المسطحات

— de sûreté احتياط للامن

— s d'instruction اجراء تحقيق

Mercuriale (n.f.)

الخطاب الذي يليه رؤساء المحاكم
عند افتتاح الجلسات بعد انقضاء
المطلة القضائية ، جدول امار
السوق ، التسعيرة الرسمية

Mère (f.)

ام ، والدة
— patrie الوطن الام (البلد)
المستعمر بالنسبة لمستعمراته
belle — زوجة الاب ، الحماة
fille —

الفتاة الام او التي ولدت من سباح
الجددة
grand' —

langue —

لغة اصلية (اشتقت منها غيرها)

reine — الملكة الوالدة

société — الشركة الاصلية

او الرئيسية او المتبوعة

la Grèce, mère des arts

اليونان مهد الفنون

Méritant مستحق ، فاضل

Mérite (n.m.) استحقاق ، فضل

Mériter (v.) استحق ، استأهل

— confiance جدير بالثقة

— un châtement استحق عقابا

bien — de sa patrie

استحق تقدير وطنه ، له فضل على
وطنه

lettre qui mérite une réponse

كتاب يستحق الرد

nouvelle qui mérite confir-

mation

نبا يفتقر الى التأييد

Méritoire (adj.)

ثوابي ، مستحق التقدير

acte —

عمل ثوابي ، عمل محتسب

Merveille (n.f.) عجيبة ، تحفة

promettre monts et — s

سنخا في الوعود ، بالغ فيها

une — de beauté آية في الجمال

se porter à — في غاية الصحة

Merveilleux عجيب ، بديع

Merx (Ar.rom.) بضاعة ، سلعة

Mésalliance (n.f.)

عدم الكفاءة في الزواج

Mésaventure

حادث سوء ، عارض

Mesdames سيداتي

Mesdemoiselles آتات

Mésentente (n.f.)

سوء تفاهم ، عدم اتفاق

Mésestimation تقدير خاطيء

Mésesime (n.f.)

احتقار ، استخفاف ، زراية

Mésesimer (v.)

احتقر ، استخف ، ازدري

Mésintelligence (n.f.)

شقاق ، انشقاق ، خلاف

être en — avec اختلف مع

V. Désaccord, dissention.

Mésinterpréter (v.)

اخطأ التفسير أو التأويل

Mesquin (adj.) حقير ، دنيء

Mépris (*suite*)

au — de . دون مراعاة لـ .

en — de . . احتقارا لـ .

encourir le — public

أصبح محتقرا من الناس

paro'és de — الفاظ مهينة

traiter avec — عامل باحتقار

Méprisable محقر ، محتقر ، مزدور

action — فعل حقير

Méprisant محقر ، محتقر ، مزدور

sourire — ابتسامة استخفاف أو احتقار

Méprise

خطأ ، غلطة

par — على اثر خطأ أو غلطة

Mépriser (*v.*)

احتقر

— ses engagements

اهمل الوفاء بتعهداته ، استخف بها

Mer (*n.f.*)

بحر

— intérieure — داخلية

— libre — حر

— territoriale — اقليمية

accidents de —

الحوادث الاستثنائية

التي تقع في البحر

dangers de — أخطار البحر

périls de — طوارئ البحر

gens de —

رجال البحر ، الملاحون

haute —

أعلى البحار ، عرض البحر

navire en — سفينة أبحرت

Mercanti تاجر صغير أو بائعمتجول يسير في ركاب الجيوش
(في البلاد الشرقية وأفريقيا)**Mercantile** (*adj.*)

تجاري ، خاص بالتجارة

esprit —

روح تجاري ، لا يطلب إلا الربح

opérations — صفقات تجارية

Mercantilisme (*Ec. pol.*)مذهب التجاريين ، التجارية (مجمع)
التجارة بوجه عام**Mercenaire** أجير ، مرتزق

âme — محب للربح

soldat — جندي من الجنود

المرتزقة ، جندي أجير

travail —

عمل بالاجرة أو نظير اجر

Mercerie (*n.f.*)

تجارة الخردوات

Mercerisé مصقول ، لامع

coton — قطن مصقول ، لامع

Merces (*dr. rom.*)الاجرة المطلوبة من مستأجر الشيء أو
الأرض الزراعية**Merci** شكر ، رحمة ، شفقة

demander — طلب الرحمة

implorer — استرحم ، استعطف

être à la — de

أصبح تحت رحمة ..

sans — بلا رحمة أو شفقة

Mercier تاجر خردوات ، عقاد**Mercredi** (*n.m.*)

الأربعاء

Mercur (*n.m.*)

زئبق (مجمع)

Mensuel (adj.)	شهري
rapport —	تقرير شهري
Mensuellement	شهريا
Mensurable (adj.)	قابل القياس أو المساحة
Mental (adj.)	عقلي ، ذهني
aliénation — e	اختلال العقل ، جنون
calcul —	حساب عقلي
infirmité — e	عاهة عقلية
restriction — e	تحفظ ضمني
Mentalement	عقليا ، بالفكر
calculer —	حسب بالفكر
Mentalité (n.f.)	مقلية ، ذهنية
— juridique	— قانونية
Mente captus (dr. rom.)	شخص مصاب بضعف في قواه العقلية
Menteur	كاذب ، كذاب
Menthe (n.f.)	نعناع
Mention (n.f.)	شارة ، تأشير ، ذكر
— s accessoires	بيانات تبعية (مجمع)
— s essentielles	بيانات أو تأشيريات أساسية أو جوهرية
— en marge	تأشير في الهامش ، تهميش (مجمع)
— brève	بيان موجز
— honorable	تقريظ
— marginale	تأشير هامشي
— s substantielles	بيانات جوهرية (مجمع)

faire — de . . .	أشرب . . . ذكر
faire — expresse	ذكر صراحة
réussir avec —	نجح بتفوق
Mentionné	مذكور ، مبين
— à l'alinéa précédent	الوارد في الفقرة السابقة
ci-dessus —	سابق الذكر ، تقدم بيانه
Mentionner (v.)	ذكر ، بين
— expressément	— صراحة
— sur un registre	بين أو قيد في سجل
Mentir (v.)	كذب
se — mutuellement	تكاذب
Menu	دقيق ، صغير الحجم
(d'un repas)	قائمة الطعام
— e monnaie	عملة النحاس
— es avaries	مغارم عادية (مجمع)
— s détails	بيانات أو تفاصيل صغيرة
— s frais	مصرفات نثرية
— s plaisirs	مصرف الجيب للهو
— es réparations	ترميمات صغيرة
Menuiserie (n.f.)	نجارة
Menuisier	نجار
Méprendre (se)	غلط ، خلط بين الاشخاص أو الاشياء
il s'est mépris sur ses intentions	أساء الظن بنواياه
Mépris (n.m.)	اجتقار ، ازدراء
— des richesses	— الفنى

Ménager (*suite*)

eaux — ères مياه منزلية

produits — s منتجات منزلية

Mendiant متسول**Mendicité** (*n.f.*) استجداء ، تسول

être réduit à la — اضطر الى التسول

Mendier (*v.*)

تسول ، طلب الاحسان

أو الصدقة ، استعطى

— des protections

الح في طلب العون أو المساعدة ،

استجدى المساعدة

V. Solliciter, quêter.

Menées (*n.f. pl.*) دسائس

— anarchiques — فوضوية

— révolutionnaires — ثورية

dénouer les — d'un intrigant

أفسد أو فضح مكيده دساس

V. Agissements, manœuvres.

Mener قاد ، أوصل ، هدى

— une affaire دبر مسألة أو امرا

— à bonne fin انتهى به الى نتيجة

حسنة ، بلغ به الى حسن الختام

— de front

عالج عدة أمور في آن واحد

— grand train عاش عيشة بذخ

— loin

أفضى الى تبعات خطيرة أو نتائج وخيمة

— par le nez جعله يتصرف

وفق مشيئته أو على هواه

— une perpendiculaire

استقط خطا عموديا

Meneur (*n.m.*)

قائد ، زعيم مهيج ، رئيس حزب

V. Instigateur, agitateur.

Méningite (*n.f.*)

التهاب سحائي (مجمع)

— cérébro-spinal

— السحائي المخي الشوكي

Méningocèle (*méd.*)

استسقاء الفتق السحائي

Ménopause (*n.f.*) انقطاع الطمث أو

الحيض (متى بلغت المرأة سن

اليأس) ، اياس ، قعود (مجمع)

Menotter صفد ، قيد ، غل اليدين**Menottes** (*n.f. pl.*)

القيد الحديدى ، أغلال ، أصفاد

mettre les —

صفده ، قيد أو غل يديه

Mensonge (*n.m.*) كذب

Ctr. Vérité, franchise.

Mensonger (*adj.*) كاذب

— bénéfice — ربح كاذب

— récit — رواية كاذبة

Mensongèrement زور ، كذبا**Menstruation** (*dr. mus.*)

حيض ، طمث

Menstruel (*adj.*)

حيضي

Menstrues (*n.f.*)

حيض ، طمث

Mensualité (*n.f.*) قسط أو دفعة

شهرية ، راتب أو مرتب شهرى

payer par —

نسدد على أقساط شهرية ، دفع

مشاهرة

Mémoire (suite)

réhabiliter la — d'un défunt

رد الى الميت اعتباره

curateur à la —

ممثل الميت في دعوى رد الاعتبار

Mémoire (n.m.)

مذكرة ، مفكرة ، بيان

— ampliatif — شارحة أو مسبهة

Mémorable

جدير بالذكر

Memorandum (n.m.)

مذكرة ، مذكرة سياسية

Mémorial

مذكرة أو تقرير لتحقيق أو لبحث

مسألة دبلوماسية ، دفتر يومية

تاجر أو مصرفي ، كتاب يشمل

على بعض الذكريات الجديرة بالذكر

Menaçant

مهدد ، متهدد ، منذر ، متوعد

avenir — مستقبل منذر

édifice — ruine

بناء مشرف على الانهيار أو متداع أو

آيل للسقوط

ton — لهجة تهديدية

Menace (n.f.)

تهديد ، وعيد

— d'une peine — بعقوبة

lettre de — كتاب تهديد

Menacer (v.)

هدد

— quelqu'un — شخصا

— ruine — بناء مشرف على الانهيار

تداعي ، آيل الى السقوط

danger qui menace la vie

خطر يهدد الحياة

V. Provoquer, défier.

Ctr. Rassurer, tranquilliser

Ménage (n.m.)

تدبير نفقات المنزل ، أهل البيت

articles de —

ادوات او لوازم منزلية

faire — ensemble عاشا معا

faire bon — عاشا في وفاق

femme de — خادمة

jeune — زوجان شابان

se mettre en — تزوج

vivre de —

عاش عيشة مقتصدة ، أنفق بحساب

Ménagement

مراعاة ، تحرز ، مداراة ، حسن التدبير

annoncer une nouvelle avec — s

ابلاغ نبأ بتحرز أو بطريقة ملطفة

sans — بلا مراعاة أو تحرز

Ménager (v.)

هيا ، دبر ، صان ، وفر

— un adversaire

جامل خصمه ، أو راعى جانبه

— une entrevue هيا مقابلة

— son argent صان ماله

— une surprise دبر مفاجأة

Ctr. Brusquer, prodiguer

Ménager (adj.)

منزلي ، متعلق بالتدبير المنزلي

arts — s الصناعات المنزلية

bonne — ère

حاذقة في تدبير المنزل

enseignement —

تعليم التدبير المنزلي

Mélasse (n.f.)

عسل قصب السكر ، عسل أسود

Mêlé

réunion — e

اجتماع يضم أناسا دون غيرهم في
العادات والمركز الاجتماعي

société — e

مجتمع يضم خليطا من الناس أدنى
من غيرهم

de sang —

اختلاط الاجناس او امتزاج الدم

Mêlée (n.f.) عراك ، ملحمة

— des combattants

ملحمة يتصارع فيها المقاتلون

— d'intérêts

تنافر المصالح او تضاربها

Mêler (v.) اشرك ، أدخل

— X dans une accusation

اشرك فلانا في تهمة ، أدخله فيها

Mêlez-vous de vos affaires

لا تتدخل في شؤون الغير ، هذا لا يعنيك

se — dans la foule

اختلط بالجمهور

se — dans une affaire

تدخل في مسألة

V. Mélanger, confondre.

Méloena (méd.) البراز الاسود

— du nouveau né

الاسود عند المولود حديثا

Membrane (n.f.) غشاء**Membre (n.m.)** عضو

— actif عامل

— adhérent — منتسب او منضم

— correspondant عضو مراسل

— de l'Académie — المجمع

— démissionnaire — مستقيل

— d'un comité — لجنة

— du conseil d'administration

— مجلس الادارة

— du parlement — البرلمان

— du parquet — النيابة

— élu — منتخب

— honoraire — شرف

— permanent — دائم

— suppliant

— بالانابة عن غيره او احتياطي

— titulaire — أصلى

— votant — مشترك في التصويت

Même (adj., adv.) نفس ، عين

il en est de —

لذلك ، الحالة بالنسبة

même (s'il est) ennemi

ولو كان من الاعداء

c'est la — chose نفس الشيء

faire de — فعل نفس الامر

secourir — ses ennemis

ساعد حتى اعداءه

Mémoire (n.f.)

ذكرى ، سيرة ، ذاكرة ، حافظة

— honorable — مشرفة

de — d'homme

الى اقصى ما تمهيه الذاكرة

pour —

للتذكر ، على سبيل التذكير

Médiocre بين بين ، دون المتوسط
 homme — رجل قليل الذكاء
 résultats — نتائج دون المتوسط
 qualité — صنف وسط

Médiocrement

بين بين ، دون المتوسط
 travail — réussi
 عمل قليل الاتقان

Médiocrité (n.f.)

كفاف ، دون المتوسط
 vivre dans la — عاش على الكفاف
 Médire (v.) ثلب ، اغتاب

V. Calomnier, discréditer.

Médiance (n.f.)

ثلب ، قيبة ، اغتياب
 Médisant ثالب ، نعام ، مفتاب

Méditation (n.f.)

تأمل ، ترو ، تبصر
 Méditer (v.) تأمل ، ترو ، تبصر
 — sur le passé فكر في الماضي
 — une évasion

دبر طريقة الهرب ، فكر في الهرب
 — une vérité
 تأمل حقيقة أو فكر فيها تفكيرا عميقا

Méditerranéen

متعلق بالبحر الأبيض المتوسط
 Médium (n.m.) وسيط

Meeting (n.m.)

اجتماع للنظر في امر سياسي أو
 اجتماعي ، اجتماع رياضي
 tenir un — عقد اجتماعا

إساءة ، اثم ، عمل سوء ، شر

Méfiance (n.f.) حذر ، عدم ثقة

Méfiant (adj.) حذر ، مرتاب

Méfier (se)

ارتاب ، داخله الشك ، لم يثق

Mégalomane مصاب بداء العظمة

Mégalomanie (n.f.)

جنون العظمة ، تضخم الشخصية

Mégarde غفلة ، سهو ، عدم انتباه

par — سهوا

Mégère (n.f.) امرأة شرسة ، لانتاق

Mégisserie صناعة ديبج الجلود

الريقة ، دباغة الجلود الريقة

Mégot (n.m.) عقب سيجارة

Méhariste من رجال الهجانة

Mehkémeh محكمة شرعية

المحكمة الشرعية العليا

— suprême —

Meilleur (adj.) احسن

— marché — سعر احسن ، ارخص

la tendance du marché est — e

اتجاه السوق نحو التحسن

sa santé est — e تحسنت صحته

Méjuger (v.) اخطأ في حكم أو رأى

Mélancolie (n.f.)

سوداء ، ميل الى الحزن ، مالنخوليا

Mélange (n.m.)

مزج (مجمع) ، خلط

sans — لاتشوبها شائبة

V. Combinaison, alliage, mixture, amalgame.

Mélangeur آلة للخلط أو المزج

Médaille (suite)

— du mérite

نوط أو وسام الاستحقاق

— militaire

نوط عسكري

le revers de la — عيوب الشيء

Médecin (n.m.)

طبيب

— aliéniste

— اختصاصي في الامراض العقلية

— consultant

— استشاري

— de confiance

— موثوق به ، محل ثقة

— des âmes

قسيس ، رجل دين

— légiste

طبيب شرعي

— ordinaire

— عادي

— spécialiste

— اختصاصي

femme —

طبيبة

responsabilité du —

مسئولية الطبيب

V. Docteur, chirurgien, praticien, pathologiste.

Médecine (n.f.)

طب

— dentaire

— الاسنان

— homéopathique

— تجانسي (علاج الداء بالداء)

— légale (angl. Forensic medicine)

— شرعي

— vétérinaire

— بيطري

docteur en —

دكتور في العلوم الطبية

Medersa

مدرسة أو معهد اسلامي عال

Médiat بواسطة ، متعلق بغيره

cause — e

سبب غير مباشر

possesseur —

حائز بالواسطة

Médiateur (n.m.)

وسيط

— de la paix

مصلح ، متوسط في الصلح

puissance médiatrice

دولة وسيطة

Médiation (n.f.)

وساطة ، توسط

proposer sa — عرض وساطته

V. Entremise, conciliation.

Médical (adj.)

طبي

commission — e

مجلس أو قوميون طبي

ouvrage — كتاب أو مؤلف طبي

visite — e

كشف طبي

Médicament (n.m.)

عقار ، دواء

administrer un —

اعطى دواء ، عالج بالعقاقير

V. Remède, drogue.

Médicamenteux

دوائي ، صالح للمداواة

substances — ses

مواد صالحة للمداواة

Médication

تطبيق ، مداواة

Médicinal (adj.)

دوائي ، صالح للمداواة

plante — e

عقار ، نبات طبي

Médico légal

طبي شرعي

expertise — e

خبرة على يد طبيب شرعي

Médiéval

مختص بالقرون الوسطى ، اقطاعي

histoire — تاريخ القرون الوسطى

Mécaniser (v.) جملة آليا

أو شبيها بالالة ، دأب ، مازح

Mécanisme (n.m.)

آلية ، الجهاز الآلي ، مجموع قطع
الالة ، سير ، حركة ، تركيب

— d'une montre

تركيب آلات الساعة ، حركتها

— de la procédure

سير اجراءات المرافعة

— du change

حركة سير المبادلة أو الصرف

Mécène (n.m.) نصير الادب والعلماء

Méchamment بخبث ، بسوء نية

Méchanceté (n.f.)

خبث ، خبائث ، سوء نية

Méchant (adj.)

خبث ، شرير ، سوء النية

Mèche (n.f.) فتيل ، ذبالة

découvrir la — كشف سر مؤامرة —

être de — avec تواطأ معه

vendre la — باع به —

Mécompte (n.m.)

غلط في الحساب ، خيبة أمل

V. Déception, malentendu.

Méconnaissable

متغير الشكل ، لا يمكن معرفته ،
ضاعت معالمه

cadavre — جثة ضاعت معالمها

Méconnaître (v.)

انكر ، تنكر لـ ، لم يعترف

— un ami pauvre

تنكر لصديق مموز أو فقير

— un service rendu

نكر الجميل

être méconnu de ses contemporains

انكر معاصروه كل فضل له

les parvenus se méconnaissent

ينسى الوصوليون أصلهم وفضل

الناس عليهم

Mécontent (adj.)

مستاء ، غير راض ، ساخط

le parti des — s

حزب أو فريق الساخطين أو غير

الراضين عن الحكومة

Mécontentement

عدم الرضى ، استياء

marquer son —

أظهر عدم رضاه أو استياءه

Mécontenter (v.) لم يرض ، أغضب

— tous les partis

أغضب كافة الاحزاب ، لم يرضهم

Mecque (n.f.) مكة المكرمة

La —, lieu de pèlerinage

مكة قبله الحجاج

Mécréance (n.f.)

كفر ، عدم التصديق أو الايمان

Mécréant كافر ، غير مؤمن

Médaille (n.f.) نوط

— pour actes méritoires

— الجدارة

— d'honneur وسام شرف

— du devoir نوط الواجب

Matrimonium (suite)— *juris gentium (ou injusti.m)*

نواج لاقيمة له قانونا (بسبب فقد
الجنسية الرومانية لاحد الزوجين
نتيجة لحكم صادر ضده افقده صفة
المواطن)

— *legitimum* شرعى**Matrimonium (dr. can.)**— *conscientiae* زواج معقود سرا— *consummatum* مكتمل— *legitimum* شرعى او ناموسى— *putativum* ظنى— *ratum* مقرر او تم اقراره**Matrone (n.f.)**

سيدة رومانية ، امرأة مسنة مهيبة

Maturité (n.f.)

نضج ، رشد ، حنكة

— *émotionnelle* نضوج عاطفى

défaut de —

عدم النضج ، نقص التجارب ، غرارة ،
فرة**Maudire (v.)** لعن**Mausolée (n.m.)**

ضريح ، قبر فخم

Mauvais (adj.) ردىء ، سىء— *état de navigabilité*

سوء حالة الملاحة

— *état des affaires*

الركود ، سوء الحال فى الاعمال

— *œil* عين الجسود— *payeur* مدين ممائل— *traitement* سوء المعاملة— *sujet* رجل سىء السيرة— *e foi* سوء النية— *e tête* رجل عنيد— *vouloir* سوء القصد

faire courir de — bruits sur

اطلق شائعات سيئة عن ...

mer — *e* بحر مضطربpossesseur de — *e foi*

حائز سىء النية

Mauve (couleur) (مجمع) خبازى**Maxillaire** فكى**Maxime (n.f.)**

قاعدة ، قاعدة مأثورة ، مبدأ ، حكمة

— *s de droit*

المرسلات القانونية (مجمع)

Maximum

الحد الاقصى ، النهاية الكبرى (مجمع)

— *de charge* الحد الاقصى للحمولة— *de la peine* الحد الاقصى للعقوبة

au — كحد اقصى

Mazout (n.m.) مازوت**Mea-culpa** بذنبى

faire son — اقر بذنبه

Mécanicien « ميكانيكى »

ملم بصناعة الآلات وادارتها

ingénieur — مهندس ميكانيكى

Mécanique الميكانيكا ، علم الحيل

lois de la — قوانين الميكانيكا

mouvement — حركة آلية

Mécaniquement آليا

travail exécuté —

عمل انجز او تم بواسطة الآلات

Matière (suite)

- s alimentaires مواد غذائية
- s antiparasitaires مواد مقاومة للطفيليات (مجمع)
- à discussion موضوع للمناقشة أو البحث
- à procès سبب لقضية
- d'alimentation مادة للتغذية
- s d'or et d'argent معادن الذهب والفضة
- s fécales مواد برازية
- s fertilisantes مواد الاخصاب (مجمع) أو مخصبة
- impossible وعاء الضريبة، المادة الخاضعة للضريبة
- s grasses مواد دهنية
- s liquides مواد سائلة
- première مادة أولية
- sommaire (tribunal) مادة جزئية
- approfondir une — تعمق مادة أو موضوعا
- en — de في شأن كذا ، في حدود كذا
- entrée en — استهلال الكلام ، دخول في الموضوع
- prêter — à un procès اوجد سببا لقضية
- table des — s فهرس
- Matin (n.m.)** صبح ، فجر
- du — au soir صباح مساء
- le — de la vie فجر الحياة
- se lever — صحا مبكرا

Matinal (adj.)

مبكر

Matinée (n.f.) صباح ، صبيحة**Matraque (n.f.)** مطرقة ، هراوة**Matriarcal** متعلق بنظام الامومة

coutumes — es عادات عند

بعض الشعوب ينسب فيها الاولاد

لامهاتهم وتكون فيها الولاية لمن

عليهم

Matriarcat (n.m.) نظام الامومة ،

نظام اسرة قائم على سلطة الام

Matrice (n.f.) سجل ، دفتر

— cadastrale أو دفتر المساحة

— de rôle des contributions

— ورد الضرائب او الاموال

— générale عام

Matricide جريمة قتل الام ،

قاتل امه او قاتلة امها

Matriciel متعلق بالسجلات الادارية

évaluation — le

تقدير على اساس السجل الاداري

Matriculaire

متعلق بسجل قيد الاسماء

Matricule (n.m.)

سجل قيد الاسماء ،

رقم القيد في هذا السجل

Matriculer (v.)

سجل اسم شخص في هذا السجل

Matrimonial متعلق بالزوجية

régime — نظام الزوجية

droits — aux حقوق الزوجية

V. Conjugal, nuptial.

Matrimonium (dr.rom.) زواج

Massif (*adj.*) ثقيل ، ضخم
 construction — ve بناء ضخم
 dépenses — ves مصروفات ضخمة

or — ذهب خالص

Massue (*n.f.*) هراوة

coup de — حدث طارئ ومحزن

Mastication مضغ (مجمع)

Mastite (*méd.*) التهاب الثدي

Mastoidite (*méd.*) التهاب حملة الاذن

Masturbation استمناء

Masure مسكن متداع ، حقير

Mât (*n.m.*) صاري السفينة

Mat (*adj.*) غير لامع

Match مباراة رياضية

Matelas (*n.m.*) جشية ، مرتبة

Matelot (*n.m.*) ملاح ، بحرى ، نوتى

embaucher des — s استأجر ملاحين

Mater (*v.*) غلب ، قهر ، قمع

— une révolte قمع ثورة أو عصيانا

— quelqu'un قهر شخصا ، اذله

Materfamilias (*dr. rom.*) ربة الاسرة ، الزوجة الشرعية لرب

الاسرة

Materia (*dr. rom.*) المادة التى صنع منها الشيء

Matérialisme مادية

— historique مادية التاريخ (مجمع)

Matérialiste (*adj.*) مادى

Matérialité (*n.f.*) مادية ، صفة الشيء المادى

— des faits الوقائع أو الافعال

Matériaux مهمات ، مواد

— de construction لوازم البناء

Matériel (*n. adj.*) مهمات ، مادي

— de guerre حربية

— roulant أدوات نقل ، اداة ناقلة

— scolaire — مدرسية

besoins — s الاحتياجات المادية ، اللوازم المادية

fait — واقعة مادية ، فعل مادي

faux — تزوير مادي

force — le قوة مادية

jouissances — les اللذات المادية

Matériellement ماديا

— impossible استحالة مادية

Maternel (*adj.*) مختص بالام

biens — s اموال الام أو الوالدة

langue — le لغة الام أو لغة الوطن الاصلى

parents — s اقارب من جهة الام

Maternité (*n.f.*) امومة

Mathématique (*adj.*) رياضى ،

مختص بالرياضيات

réserve — الاحتياطى الحسابى

Mathématiques (*n.f.*) الرياضيات

— financières — المالية

Mathématiquement حسب قواعد الرياضيات

Matière (*n.f.*) مادة ، موضوع

Marteau (*suite*)

être entre l'enclume et le —

بين المطرقة والسندان ، بين شقي الرحى

Martial (*adj.*) عسكرى ، حربى

air — لحن عسكرى

cour — e محكمة عسكـرية عليا

loi — e قانون عسكرى

V. Guerrier, militaire.

Martyr (*n.m.*) شهيد

être — أصبح شهيدا ، استشهد

Martyre (*n.m.*) استشهاد

souffrir le — عانى آلاما شديدة

V. Victime, proie.

Martyriser (*v.*) عذب

— un détenu — مسجوننا

Marxisme (*n.m.*)

ماركسية ، مذهب كارل ماركس

V. Socialisme, communisme.

Marxiste من انصار الماركسية ،

من انصار مذهب كارل ماركس

Masculin (*adj.*) مذكر

sexe — جنس المذكر

vêtements — s ملابس الذكور

Masculinisation استرجال**Masochisme** المازوخية ، ارضاء

شبقى عن طريق العذاب

Masque (*n.m.*) قناع ، وجه مستعار

arracher le — à quelqu'un

كشف عن حقيقة شخص ، فضحه

lever le —

رفع القناع ، ظهر على حقيقته

Masquer (*v.*) قنع ، أخفى

— ses profits أخفى ارباحه

— une fenêtre حجب نافذة

Massacre (*n.m.*) مذبحـة**Massacrer** (*v.*) ذبح ، أتلـف

— des meubles أتلـف اثانا

Massage (*n.m.*) تدليك**Masse** (*n.f.*)

كتلة ، جماعة ، مجموع ، «روكية»

— active (*assets*) مجمل الاصول ،

كتلة دائنة (مجمع)

— à partager

مجموع الاموال المطلوب قسمتها

— chirographaire كتلة دائنة عادية

— de la faillite روكية التفليسـة ،

جماعة دائنى التفليسـة

— de pierre كتلة حجر

— des créanciers

جماعة الدائنين (مجمع) ، كتلة الدائنين

(مجمع)

— partageable

اموال مطلوب قسمتها

— passive (*habilités*)

مجلـ الخـصـوم ، كتلة مدينة (مجمع)

— sociale رأس مال الشركة

agir sur les — s

اثر فى الجماعات ، حركها

inscrire dans la —

أدرج ضمن جماعة الدائنين

levée en — حمل الاهالى السلاح

لصد العدو عن البلاد

production en — انتاج بالجملة

Masseur مدلك

Maritime (suite)

hypothèque —

رهن بحرى ، رهن السفن

inscription —

فيد بحرى

législation —

تشريع بحرى

prise —

غنيمة بحرية

sauvetage —

انقاذ السفن

ville —

مدينة بحرية

Markaz (district)

مركز

Marketing (Ec. pol.)

تسويق (عملية تصريف المنتجات)

Marmelade (n.f.)

نوع من المربى

Marocain

مراكشى

Maronite

مارونى

Maroquin

جلد الماعز المدبوغ

Maroquinerie

دباغة الجلد

Marotte (n.f.)

هوس

Marquage (n.m.)

طبع ، تأشير ، وضع علامة

Marquant

خطير ، جال ، بارز

couleur — c

لون ساطع

personnage —

شخصية بارزة

Marque (n.f.)

علامة (مجمع) ، دلالة

— d'affection

برهان أو دلالة على العطف

— de fabrique et de commerce

علامة المصنع والعلامة التجارية

— de citoyenneté

— المناصفة أو المشاركة فى الجدار

— déposée

مسجلة

— de poupe

— دالة على الميناء التابعة له السفينة

— d'infamie

وصمة عار

— distinctive

علامة مميزة ، شعار مميز

— figurative

— تصويرية أو على شكل رسم

— syndicale

— نقابية

— s d'amabilité

مظاهر الود

— s de pieds

آثار الاقدام

personnage de —

شخصية ممتازة

V. Cachet, timbre, sceau, label, estampille.

Marqué

مبين ، ظاهر

papier —

ورق مدموغ

Marquer (v.)

رسم ، طبع

— au fer rouge

طبع (بواسطة

الكي بالحديد المحمى فى النار)

— la conduite à tenir

بين السلوك الواجب اتباعه

Marquis

مركيز (لقب شرف)

Marraine (n.f.)

شبيبة

Marron (adj.)

آبق ، شارد

courtier —

سمسار أو دلال لارخصة له

médecin —

طبيب بغير شهادة أو ترخيص

Marron (n.m.)

قسطة ، كستنة ، أبو فروة

tirer les — s du feu

كد وتعب لمنفعة غيره

Mars

مارس (آذار)

Marteau (n.m.)

مطرقة

Mariage (suite)

faire un — d'argent

تزوج من أجل المال

hbrs —

خارج الزوجية أو الزواج

promesse du —

وعد الزواج

Marié

متزوج

femme — e

امراة متزوجة

nouveaux — s

عروس وعروسه

Marier (v.)

زوج ، أنكح ، أهل

— sa fille

— ابنته

se —

تزوج

couleurs qui se marient —

الوان تتلائم

Marie - salope

جرافة أو كراكة بخارية ، صندل لنقل

الطين أو الرمال المجروفة

Marieur

خاطب ، ميال الى

الوساطة في عقد الزيجات

Marin

بحرى ، نوتى ، ملاح

(adj.) بحرى ، مختص بالبحر

(nom) بحرى ، ملاح ، بحار

avoir le pied —

كان ثابت القدم في السفينة رغم

اضطرابات البحر

V. Matelot ; maritime.

Marine (n.f.)

بحرية ، اسطول

— de guerre

اسطول حربى

— militaire

اسطول حربى

— marchande

— تجارى ، السفن التجارية

— puissante

اسطول قوى

ministère de la — (Admiralty)

وزارة البحرية

Marinier (n.m.)

بحرى ، ملاحى ، ملاح ، نوتى

Marital (adj.)

خاص بالزوج

autorisation — e

اذن الزواج

pouvoir —

سلطة الزوج

usufruit —

حق انتفاع الزوج بمال زوجته

Maritalement

بصفته زوجا ، باعتباره زوجا ، بحسب

حقوق الزوجية

vivre — avec une femme

عاشر امراة معاشرة الازوج

Maritime (adj.)

بحرى

agent —

وكيل بحرى

agence —

وكالة بحرية ، توكيل بحرى

arsenal —

ترسانة بحرية ، ورشة لبناء السفن

assurance —

تأمين بحرى

assistance —

مساعدة السفن

code —

قانون بحرى

commerce —

تجارة بحرية

délaissement —

الترك البحري

droit —

القانون البحرى

épave —

حطام بحرى

expédition —

رسالة أو شحنة بطريق البحر

gare —

محطة بحرية

Marge (n.f.)

هامش ، غطاء ، حاشية

— bénéficiaire حد الربح

— de garantie الضمان

— des bénéfices الأرباح

— de sécurité غطاء الضمان

avoir de la —

لديه متسع من الوقت ، لديه من
الوسائل أكثر مما يلزم

inscrire en — قيد في الهامش

vivre en — de la société

عاش في هامش المجتمع

Marginal (adj.) هامشي ، حدى

efficacité — e du capital

الكفاية الحدية لرأس المال

entreprise — e مشروع حدى

notes — es تعليقات هامشية

récifs — aux صخور الشواطئ

unité — e وحدة حدية

Marginaliste (Ec. pol.)

théorie — النظرية الحدية

Mari (n.m.) زوج

— égal à la femme

— كفاء للزوجة

V. Epoux, conjoint.**Mariable (adj.)** صالح للزواج**Mariage (n.m.)** زواج ، نكاح

— assorti — متكافئ

— blanc — شكلى ، لم يتم

— civil — مدنى

— consommé — تام

— de convenance — مصلحة

— d'inclination — زواج عن ميل

— de jouissance — المتعة

— de la main gauche

معاشرة بلا زواج

— de raison — زواج مناسب

— fictif — صورى

— in extremis — قبيل الوفاة

— mixte — مختلط

— morganatique

— ملك بامرأة أدنى منه مرتبة مع عدم

إشراكها في حقوقه السياسية

— par compensation

— أو نكاح الشغار

— par procuration — بالتوكيل

— putatif — ظنى

— religieux — دينى

— simulé — صورى

acte de — عقد أو وثيقة الزواج

annuler un — ابطال زواجا

assister à un — حضر حفلة الزواج

célébration du —

اتمام عقد الزواج

contracter — تزوج

contrat de —

شروط الزواج ، عقد الزواج (الخاص

بتنظيم اموال الزوجين)

demander en — طلب الزواج

dissoudre un —

حل الزواج ، فسخ الزواج

enfant né hors du —

ولد مولود خارج الزوجية

Marché (suite)

- = sérieux — صفقة جدية —
 — sur devis — على أساس مقايضة —
 à bon — بسعر رخيص —
 conclure un — عقد صفقة —
 cours du — سعر السوق —
 être quitte à bon — تخالص بسهولة ، بدون عناء —
 faire bon — de sa vie بذل نفسه ، جاد بحياته رخيصة —
 faire son — تسوق ، اشترى حاجته من السوق —
 mettre le — en main خيره بين اتمام الصفقة او فسخها —
 par dessus le — فوق ذلك —
 rompre un — فسخ اتفاقا على صفقة —
 prix du — سعر السوق —
 V. Halle, foire, bazar ; transaction, convention.

Marchés administratifs

- صفقات ادارية —
 — à forfait — جرافية —
 — à l'unité de mesure — على أساس وحدة القياس —
 — de fourniture صفقات التوريدات —
 — de gré à gré — الممارسة —
 — de transformation — التحويل —
 — de travaux publics — الاشغال العامة —
 — sur adjudication — بالمناقصة —
 — sur concours — المباراة —

— sur série de prix

صفقات على اساس فئات من الاسعار

Marchepied (n.m.)

موطء القدم ، وسيلة للوصول الى مركز اعلى

servir de —

استعمل وسيلة للوصول الى مركز اعلى

Marcher (v.) مشى ، سار ، سعى

— à sa ruine سعى الى خرابه —

— droit سلك سلوكا مستقيما —

— sur le pied de quelqu'un

عامله معاملة غير لائقة

— sous quelqu'un

سار تحت قيادته

affaire qui marche bien

عملية او مسألة ناجحة

Mardi (n.m.)

الثلاثاء

Mare (n.f.)

بركة

Marécage (n.m.)

مستنقع ، اراضى المستنقعات

Maréchal (n.m.)

مشير

— ferrant

ييطان

bâton de —

عصا المشيرة ، اقصى ما يمكن بلوغه

Maréchaussée (n.f.)

الدرك ، الشرطة

Marée (n.f.)

مد البحر وجزره

aller contre vent et —

لم يمبا بالعقب

Margarine (n.f.)

مرجرين ، مسلى صناعى

- à suivre خط السير
- de l'instance سير الدعوى
- des affaires — الأعمال
- d'escalier درجة (من درجات السلم)
- forée سير الجنود سيرا مسرعا
- navire en — سفينة سائرة
- être sur les — s du trône من حقه ان يخلف الملك
- Marché (n.m.)** سوق ، صفقة تجارية
- actif — نشطة
- à découvert صفقة على المكشوف
- administratif صفقة ادارية
- à double prime — جزافية
- مركبة ، ذات علاوة مزدوجة
- à faculté حق زيادة المبيع ،
- العملية الشرطية المضاعفة للصعود
- à forfait صفقة جزافية
- à livrer مع التزام التسليم
- à prime جزائية أو ذات علاوة
- à tempérament على اقساط
- à terme — آجلة (مجمع)
- au comptant — عاجلة أو فورية
- avantageux — مربحة
- couvert
- سوق مغطاة ! ومسقوفة (المكان الذي تنعقد فيه الصفقات)
- des capitaux سوق رأس المال
- de couverture سوق للتغطية ، عملية تغطية
- de fournitures صفقة التوريدات
- de gré à gré — الممارسة
- de travaux publics اشغال عامة (على أساس مناقصة)
- des valeurs سوق الاوراق المالية
- différentiel صفقة آجلة
- صورية (تنتهى بتسوية الفروق)
- du coton سوق القطن
- du travail — العمل
- ferme صفقة باتة (مجمع)
- financier سوق مالية (مجمع)
- hors cote صفقة خارج السعر الرسمي
- intérieur سوق داخلية ، السوق المحلية
- large — مستثمرة
- libre سوق حرة (مجمع)
- mondial — عالمية
- monétaire — النقد أو النقدية
- noir — سوداء (مجمع)
- officiel — رسمية (مجمع)
- par adjudication صفقة بالمناقصة
- par différence — الفروق
- public سوق عامة
- réglementé صفقة منظمة ، سوق منظمة (خاضعة لللائحة البورصة)
- restreint مجال ضيق لتصرف البضاعة

- Marchand** (*n.m.*) تاجر ، بائع
 — ambulant بائع متجول أو جائل
 — de biens تاجر أموال (بشترى العقارات ليربح من اعادة بيعها)
 — de bric à brac تاجر عاديّات أو سلع مختلفة
 — de gros تاجر جملة
 — de demi gros نصف جملة
 — de détail — التجزئة
 — des quatre-saisons بائع يعرض على عربة صغيرة ثمار الموسم
 — forain — متنقل في الاسواق القروية
 — e publique تاجرة محترقة
 denrée — e مواد غذائية أو سلعة تجارية يسهل بيعها
 marine — e اسطول تجارى
 navire — سفينة تجارية
 prix — (trade price) السعر الذى يتعامل به التجار، السعر التجارى
 valeur — e سعر السوق
 être le mauvais — de لم يكن منه الا المتاعب
 V. Vendeur, commerçant, négociant, débitant, trafiquant.
Marchandage (*n.m.*) مساومة ، مقالة من الباطن
Marchander (*v.*) ساوم
 — les consciences حاول شراء اللطم والضماير
 — les éloges فتر في المدح

- il n'y a pas à — لا محل للمساومة
 payer sans — دفع بدون مساومة
Marchandeur (*n.m.*) مساوم
Marchandise (*n.f.*) بضاعة (مجمع) ، سلعة
 — contingentée — خاضعة لنظام الحصص
 — de contrebande — مهربة
 — de rebut — لا قيمة لها ، نفاية البضاعة
 — encombrante بضاعة زاحمة (اى وزنها قليل ولكنها تشغل فراغا كبيرا)
 — en consignation — امانة
 — en transit — عابرة
 — flottante — فى الطريق او عائمة
 — s dangereuses — بضائع خطيرة
 — s explosives — قابلة للانفجار
 — s inflammables — قابلة للاشتعال
 — s liquides — سائلة
 — s périssables — قابلة للتلف
 — s sèches — جافة
 avances sur — s تسليف على بضائع
 Bourse des — s بورصة البضائع
 échange des — s مقايضة البضائع
 faire valoir sa — روج لبضائعه ، بين مزاياه
Marche (*n.f.*) سير ، مشى

Maquette (n.f.)

نموذج مصغر لعمل من أعمال النحت
رسم تمهيدى لصورة أو زخرفة

Maquignon (n.m.)

بائع الخيل ، وسيط ماهر فى الأعمال

Maquignonage (n.m.)

تجارة الخيل، وساطة لمنفعة شخصية

Maquignonner (v.)

تحايل لاختفاء عيوب الخيل المراد بيعها
— une affaire

استعمل طرقا مريبة لانجاح مسألة

Maquiller (v.) طلى بالمساحيق

— le visage طلى الوجه بالمساحيق

— la vérité موه عليه الحقيقة

— les faits زور الوقائع

— une auto غير معالم سيارة

— un bilan وضع ميزانية مضطعة

Maquis (n.m.)

دغل جـ ادغال (فى كورسيكا)

le — de la procédure

تعقد أو تعقيد الاجراءات

prendre le —

لجأ الى الادغال (هزبا من وجه العدالة

أو للكفاح ضد المقتصب)

Marabout

مرابط ، مجاهد (مسلم تقى)

Marais (n.m.)

اراض مستنقعات جفت حول المدن

لزراعة انواع الخضر

culture — e

زراعة الخضر والبقول

Marais (n.m.)

مستنقع

V. Marécage, étang.

Marasme (n.m.)

ركود ، كساد ، هزال

— des affaires كساد الأعمال

commerce dans le —

تجارة تعاني الكساد

Marâtre (n.f.)

زوجة الاب

Maraudage

سرقة الحاصلات

أو الثمار التى لم تفصل عن عروشها

واشجارها ، سرقة الجنود و وقت

الحرب لفلان الارض

Maraude (n.f.)

نهب ، سرقة

Maravédis

عملة اسبانية

تساوى ملزم تقريبا

n'avoir pas un —

اصبح فقيرا معدما

Marbre (n.m.)

رخام ، مرمر

un cœur de —

قلب قاس ، انسان قاس

Marbrerie (n.f.)

صناعة الرخام ، مصنع لتشغيل الرخام

Marbrier (n.m.)

تلجر الرخام أو ناحث الرخام

Marc (n.m.)

فعل ، عملة قديمة

— de café قفل القهوة

au — le franc حصة معينة

بنسبة الدين ، قسمة غرماء

répartir les biens au — le franc

وزع الاموال قسمة غرماء او بنسبة

الدينون

Manquer (suite)

- d'argent اعوزه المال

- de capacité اعوزته القدرة أو الكفاءة

- de se noyer اشرف على الفرق

- un train فاته القطار

- une occasion فاته فرصة

Manteau (n.m.) رداء ، معطف

sous le - تحت ستار

Manuel (adj.) يدوي ، كتاب وجيز

don - هبة يدوية

travail - عمل يدوي

- de droit كتاب وجيز في القانون

Manufacture (n.f.)

مصنع ، صناعة ، مصنع يدوي (قديم)

Manufacturé (adj.) مصنوع

produits - المنتجات الصناعية

Manufacturier

صاحب مصنع ، مختص بالصناعة

Manu militari بالقوة العسكرية**Manumissio (dr. rom.)**

وثيقة الاعتاق

Manumissor (dr. rom.)

السيد الذي اعتق عبدا سواء بمحض

ارادته أو تنفيذا لوصية المورث

الذي ورث عنه العبد

Manus (dr. rom.)

السيد ، السلطة المطلقة التي كانت لرب

الاسرة الروماني على عبيده وفروعه

وغيرهم

- injectio

وضع اليد ، استيلاء الدائن على مدينه
الذي لم يف بالدين (وكان ممن
حقه ان يحتجزه في سجنه الخاص
أو يقتله أو يبيعه في حالة عدم
الوفاء بعد ستين يوما)

- injectio judicati

الحجز أو وضع اليد تنفيذا لحكم من
القضاء

- injectio pro judiceto

الحجز أو وضع اليد كما لو كان هناك
حكم من القضاء (في بعض الحالات
الاستثنائية)

- injectio pura

الحجز أو وضع اليد المطلق (بدون
حكم أو أمر من الحاكم)

- militaris

القوة العسكرية التي كانت في متناول
الحاكم لأكراه الافراد على تنفيذ
أوامره وأحكامه

Manuscrit (n.m.)

مخطوط أو مكتوب باليد

Manutention (n.f.)

ادارة

- des deniers publics

- النقود العامة

- des marchandises

تداول أو تشوين البضائع

Maquereau (n.m.)

قواد

Maquerellage (n.m.)

التكسب من الدعارة

Maquerelle (n.f.) وسيطة للدعارة

Manoeuvres (suite)

— s caractérisées

طرق احتيالية معينة

— s dolosives

طرق التدليس (مجمع)

— s électorales

مناورات انتخابية

— s frauduleuses

طرق احتيالية

— s d'embarquement d'un pilote

الحركات الخاصة

بصعود المرشد الى السفينة

diriger la — du navire

وجه قيادة السفينة

exécution de — (navire)

القيام بحركة

omission de — (navire)

اهمال القيام بحركة

Manoeuvrer (v.) ادار ، حرك

— un navire

— السفينة ، جعلها تسير

(intriguer) دس الدسائس

Manoeuvrier

ماهر في ادارة سفينة أو قيادة جيش،

مجادل ماهر

Manoir قصر صاحب اقطاعية**Manomètre (n.m.)**

مقياس الضغط (مجمع)

Manouvrier عامل باليومية**Manquant** ناقص ، نقص ، غائب

— de caisse

نقص الصندوق

— en poids, en nombre —

— في الوزن والعدد

remplacer un juge —

حل محل قاض غائب

Manque (n.m.)

نقص ، نقصان ، قلة ، عدم ، انعدام

— d'argent

— النقود

— d'attention

عدم التفات

— de parole

— الوفاء بالوعد

— de respect

— احترام ، قلة احترام

— d'occasion

انعدام الفرصة

V. Absence, défaut, carence
déficiência.**Manqué** ناقص ، خائب

affaire — e

مسألة لم تنجح

avocat —

محام خائب ، لم يفلح

délit —

جريمة خائبة

gain —

كسب فائت أو ضائع

ouvrage —

عمل ناقص

projet —

مشروع فاشل ، لم ينجح

Manquement (n.m.)

تقصير ، ذنب ، خطأ ، زلة

— à la discipline

مخالفة النظام

— à l'ordre

الاخلال بالنظام

— à une obligation

عدم الوفاء بالالتزام

— de respect

عدم احترام

V. Infraction, violation.

Manquer (v.) اخطأ ، فات

— à sa parole

اخلف الوعد

— à ses engagements

لم يف بتعهداته

Manifestation (suite)

- de la vérité اظهار الحقيقة
- de la volonté الاعلان أو الافصاح أو التعبير عن الإرادة
- d'intelligence اعلان عن الفهم
- directe الافصاح أو التعبير المباشر
- expresse أو التعبير الصريح
- indirecte أو التعبير غير المباشر
- tacite أو التعبير الضمني
- sportive حفلة أو عرض رياضي
- s de la vie مظاهر الحياة
- s publiques مظاهرات عامة

Manifeste (n.m.) بيان عام ، شهادة

- d'un navire بيان بمفردات البضائع المشحونة في السفينة «مانيفستو»

- d'entrée بيان الورد (مجمع) ، شهادة البضائع الداخلة أو الواردة

- de sortie شهادة البضائع الخارجة ، بيان الصدور (مجمع)

Manifeste (adj.)

- ظاهر ، واضح ، جلي
- dol — غش ظاهر
- erreur — خطأ بين
- faute — خطأ أو تقصير ظاهر

V. Evident, notoire**Manifestement** بوضوح ، بجلاء

- c'est — faux هذا كذب أو خطأ واضح ، جلي
- compte — majoré حساب واضح الزيادة

Manifester (v.)

- أبدى ، أعرب عن ، أظهر ، عبر
- sa pensée عبر عن فكرته

V. Annoncer, exprimer.**Manigance (n.f.)**

- تلاعب ، دسيسة
- redouter des — s خشي الدسائس

Manigancer (v.)**V. Ourdir, tramer.****Manipulation**

- معالجة مادة باليد لتحويلها ، تلاعب
- électorale تلاعب في الانتخابات
- s (Ec. pol.) مضاربات مفتعلة (مجمع)

- Manipuler (v.)** مالحج باليد ، نقل
- avec précaution نقل باحتياط

Manitou

- الرئيس الأعلى
- grand — الإله الأعظم (عند الهنود) ، شخص ذو نفوذ كبير

Manivelle (n.f.)

- مقبض لادارة الآلة
- Mannequin (n.m.)** عارضة الأزياء
- Manoeuvre** حركة ، عمل ، مناورة ، وسيلة ، تدبير (ouvrier)

- عامل غير ماهر ، عامل أجير
- baissière (bourse) مناورة نزولية
- s abortives وسائل مؤدية الى الاجهاض
- s captatoires وسائل تفريرية

on mande du Caire

علم من القاهرة

Manège (*n.m.*)

العمل الذى يقوم به الملاحون بدون اجر

Manège (*n.m.*)حيلة للحصول على شيء ، ترويض
الخيول ، ساحة ترويض الخيول**Manger** (*v.*)

اكل ، ماكل

— de la vache enragée

عانى ضيقا فى العيش

— des yeux

تلهم بنظراته

— la consigne

خالف الاوامر ، نسيها

— le morceau

اعترف ، ابلغ عن شركائه فى الجريمة

— son bien

يدد ماله

le boire et le —

المشرب والمأكول

Mangue (*n.f.*)

مانجو

Maniable (*adj.*)

لين ، سهل المراس ، لين العريكة ، متقاد

Maniaque (*adj.*)

مهوس ، أهوس ، مصاب بهوس

Manichéisme

المانوية

Manicure (*n.f.*)

مانيكور ، تطريف

Manieهوس ، عادة مستهجنة ، ميل او هوى
مضاد للعقل**Maniement**

ادارة ، استعمال

— des armes

استعمال الاسلحة

— des deniers publics

ادارة النقود العامة

Manier (*v.*)

ادار ، استعمل

— des fonds

— النقود ، تصرف فيها

— l'épée

استعمل السيف

bien — a p'ume

اجاد استعمال القلم ، اجاد التحرير

au —

لدى الاستعمال

Manière (*n.f.*)

طريقة ، كيفية

أسلوب تصرف ، نهج ، وجه

— d'agir

طريقة ، نسق

— d'être

كيفية

— de remplir une fonction

طريقة القيام بأعباء الوظيفة

— de parler

تعبير ، طريقة الكلام

de telle —

على وجه

de toute autre —

على أى وجه آخر

d'une — générale

بصفة عامة

— s distinguées

اسلوب او سلوك مهذب

— de voir

طريقة ، اسلوب ، منهج

d'une — préjudiciable

من شأنه الاضرار

V. Espèce, façon.

Maniéré

متصنع ، متكلف

Manieur

كثير الاستعمال

— d'argent

رجل مالى او مصرفى

Manifestant

متظاهرين

disperser les — s

فرق المتظاهرين

Manifestation (*n.f.*)

ابراز ، ابانة ، اظهار ، افصاح

Mandat (suite)

— parlementaire

وكالة نيابية ، وكالة برلمانية

— poste

اذن بريد

— pur et simple

وكالة منجزة

— représentatif

وكالة نيابية أو تمثيلية

— salarié

— باجر

— spécia

توكيل خاص

— tacite

وكالة ضمنية (مجمع)

— tacite de la femme mariée

توكيل الزوجة الضمني أو السكوتي

— télégraphique

حوالة برقية أو تليفرافية

s'acquitter d'un —

نقد الوكالة ، قام بأمورية

territoire sous —

بلد تحت الانتداب أو الوصاية

Mandataire

وكيل (مجمع)

— de justice

— قضائي

— forcé

— مكره

— général

— عام

— légal

— شرعي

— s réciproques

وكلاء بعضهم من البعض

— sa'arié

وكيل ماجور

— spécial

— خاص

puissance —

السلطة المنتدبة ، الدولة المنتدبة

V. Envoyé, délégué, représentant, député, messenger ; intermédiaire, courtier.

Mandaté

موكل ، مفوض

spécialement —

— أو مفوض تفويضا خاصا أو بصفة خاصة

Mandatement

تحرير اذن الصرف

— d'office (dr. adm.)

اذن الصرف الصادر من السلطة العليا

Mandater (v.)

حرر اذنا بالصرف

— des frais de voyage

— اذنا بمصروفات السفر

Mandatif

توكيلي ، تفويضي

Mandatum (dr. rom.)

وكالة ، توكيل ، تفويض

— in rem suam

التوكيل المعطى من المحيل للمحال اليه

لتيقيم الدعوى على المدين باسمه

ولحسابه الخاص

— pecuniae credendae

توكيل باقراض مبلغ من المال (يضمن

فيه الموكل وفاء ما قدمه الوكيل

على سبيل القرض)

Mandement

امر أو اذن صرف

— de coocation

امر صرف استحقاق الدائن في التوزيع

— d'exécution

امر التنفيذ

— d'un évêque

رسالة رعية

Mander (v.)

امر بالحضور ، استدعى ، أنبا

— une nouvec

اخبر نبأ ، اذاع نبأ

— quelqu'un

استدعى شخصا

Malversation (suite)

- de fonds اختلاس الاموال
— du mandataire خيانة الوكيل

V. Concussion, prévarication.**Maman (n.f.)** أم**Mamelle (n.f.)** ثدى**Mamelouk** مملوك**Mammifères (n.m. pl.)** الثدييات**Manager (n.m.)** مدير ، رئيس**Manche (n.m.)** مقبض ، يد

— de couteau — السكين

Manche (n.f.)

avoir quelqu'un dans sa —

جعل شخصا في قبضة يده أو رهن
اشارته

c'est une autre paire de — s

هذا شيء آخر

Manchette (d'un journal)

عنوان كبير في صدر صحيفة

Manchot (n.m.) اقطع**Mancipation (dr. rom.)**القسططة (البيع الصوري بالقسطاس)،
المعاطة الشكلية**Mandant (n.m.)** الموكل (مجمع)**Mandarin** موظف كبير في الصين**Mandarinier (arbre)**

مندرين ، شجرة اليوسفي

Mandat (n.m.)

توكيل ، وكالة (مجمع)

— ad litem

— خاص بالدعوى ، توكيل في الخصومة
(مجمع)

وكالة اتفاقية — conventionnel

— d'amener أمر احضار

— d'arrêt أمر بالقبض

— de comparution

— أو تكليف بالحضور

— de dépôt — بالحبس

— de député وكالة النائب

— de justice أمر قضائي

— d'encaissement

توكيل بالقبض أو التحصيل

— de paiement اذن صرف

— de perquisition أمر بالتفتيش

— de poste اذن بريد ، حوالة بريد

— de virement

اذن نقل أو تحويل (من حساب

شخص الى آخر)

— d'exécution أمر بالتنفيذ

— dissimulé وكالة مستترة (مجمع)

— domestique de la femme mariée

تفويض الزوجة الضمنية لتدبير شؤون

المنزل

— du Trésor اذن على الخزنة

— exprès وكالة صريحة (مجمع)

— général

وكالة عامة (مجمع) ، توكيل عام .

— impératif — أمرة ، أمر

— international

حوالة خارجية ، انتداب دولي

— judiciaire وكالة قضائية

— légal — قانونية

— législatif — تشريعية

Maligne (fièvre -) حمى خبيثة

Malignité (n.f.)

ميل الى الافكار السيئة وعمل الشر

être l'objet de la - publique

أصبح هدفا لخبث الناس ودهائمهم

Malin (adj.) ماهر ، خبيث

esprit - ابليس ، الشيطان

fièvre maligne حمى خبيثة

Malingre (adj.) نحيف ، ضعيف

Malintentionné مئء النية

Mal jugé حكم غير صائب

il y a eu -

أخطأ القضاء ولم يصب

Malle (n.f.) صندوق لنقل الامتعة

faire sa - تهيأ للسفر

la - des Indes

نقل البريد المرسل الى الهند بالسكك

الحديدية والبواخر

Malléabilité لين ، مرونة

- du fer طروقية الحديد

Malléable طروق ، قابل للطرق

caractère - طبع لين أو مرن

Malmener (v.) اذل ، أهان

- l'ennemi -

أساء معاملة العدو ، أضر به

l'avocat a malmené son adver-

saire

أساء المحامي معاملة خصمه ، عنفه

V. Maltraiter, molester.

Malpropre (adj.) قذر

conduite - سلوك قذر

Malpropreté قذارة

Malsain غير صحي ، ضار بالصحة

côte - e

ساحل غير صحي ، موبوء

doctrine - e مذهب مضل

V. Morbide, nuisible.

Malséant غير لائق

propos - s عبارات غير لائقة

tenue - e مظهر غير لائق

Malsonnant مخدش للسمع

parole - e قول غير لائق

Malt

شعير مجفف ومطحون لصنع البيرة

Malthusianisme

مذهب مالتوس لتحديد النسل

Malthusien من انصار مذهب

- مالتوس لتحديد النسل

Maltôte ضريبة غير قانونية

Maltôtier جابي الضرائب

Maltraiter (v.)

اذل ، أهان ، أساء المعاملة

Malveillance (n.f.) سوء النية

incendie dû à la -

حريق متعمد أو متسبب بسوء نية

Malveillant سوء النية أو القصد

intention - e

نية سيئة ، قصد سوء

paroles - es عبارات مسيئة

Malvenu لاحق له

héritier - à se plaindre

وارث لاحق له في الشكوى

Malversation (n.f.)

اختلاس ، خيانة ، غدر

Mal-en-point في موقف حرج

Malentendu سوء تفاهم ، لبس

faire cesser un —
وضع حدا لسوء التفاهم

V. Mécompte, confusion.

Malfaçon (n.f.)

عيب في الصنعة أو العمل (مجمع)

Malfaisance حب الإيذاء

Malfaisant مؤذ ، محب للاذي

esprit — روح مؤذية

V. Nuisible, pernicieux.

Malfaiteur (n.m.) شرير

Malfamé سوء الصيت أو السمعة

rue — e شارع مريب ، مشبوه

Mal fondé

غير صحيح ، لا يستند الى أساس

Malformation (n.f.)

تشوه ، سوء التركيب

— congénitale (méd.)

التشوه أو سوء التركيب الخلقي

Malgré رغما ، على الرغم

— que على الرغم من ، رغما عن

V. Nonobstant, en dépit de

Malhabile أخرق ، غير حاذق

Malheur (n.m.)

نحس ، شقاء ، تعاسة

faire le — de سبب الشقاء

faire un — تسبب في مصيبة

jouer de — لازمه النحس دائما

le — et le bonheur

الشقاء والسعادة

porter — كان شؤما عليه ،

جلب اليه النحس ، نحسه

prophète de —

ناقل الانباء السيئة ، منحوس

tomber dans le — اصابته نائبة

A quelque chose est — bon

قد تكون المصائب احيانا سببا في
السعادة

V. Adversité, infortune.

Malheureusement لسوء الحظ

Malheureux (adj.)

تمس ، شقى ، بئس ، سوء الحظ

commerçant — et de bonne foi

تاجر سوء الحظ وحسن النية

hasard — حظ سوء

jour — يوم نحس

situation — se حالة تمسة

Malhonnête (adj.)

عديم الاستقامة ، غير شريف

homme — رجل غير شريف

procédés — s

طرق أو وسائل غير شريفة

procès — قضية مغايرة للشرف

réponse — رد غير مهذب

Malhonnêteté عدم الاستقامة

عدم الادب ، انعدام الشرف

Malice (n.f.) خبث

— cousue de fil blanc

— ظاهر ، مفضوح

V. Malignité, ruse.

Malicieux خبيث ، مكر

- bactérienne مرض ناشئ عن البكتريا
 — chronique — مزمن
 — contagieuse — معد
 — de la peau — الجلد
 — du sommeil مرض النوم
 — endémique مرض متوطن
 — épidémique — وبائي
 — gravidique — متعلق بالحمل
 — héréditaire — وراثي
 — hydatique — الكيس الديداني
 — incurable — مستعص ، لا يبرأ منه
 — infectieuse — معد او عفون
 — mentale — عقلي
 — parasitaire — طفيلي
 — professionnelle — المهنة
 — puerpérale — النفاس
 — rhumatismale — روماتزمي ، النقرس
 — vénérienne — تناسلي ، مرض سري
 certificat de — شهادة مرضية
 dernière — مرض الموت
 faire une — اظهر امتعاضه او تضرره
 par suite de — على اثر المرض ، نتيجة المرض
 V. Infection, affection.
 Maladif معرض للمرض ، عليل
 enfant ولد عليل

V. Infirme, faible.

Ctr. Robuste.

Maladresse (n.f.)

خرق ، عدم مهارة ، رعونة

Maladroit آخرق ، غشيم ، أرعن

démarche — e

مسمى غشيم او غير موفق

V. Inhabile, gauche.

Maladroitement برعونة

Malafides (dr. rom.) سوء النية

Malaise (n.m.)

قلق ، انحراف المزاج

— économique ضيق اقتصادي

il règne un — يسود القلق

Malaisé متعب ، شاق ، عسير

tâche — e مهمة شاقة او عسيرة

V. Difficile, pénible.

Malandrin قاطع طريق ، لص

Malapris (n.m.) فظ غليظ

Mal-à-propos

في غير محله ، بلا مناسبة

Malaria (Méd.) حمى الملاريا ،

اجمية (مجمع)

V. Paludisme

Malaxeur معجن ، آلة للخلط

Malchance سوء الحظ ، نكد الطالع

Mâle (n.m.) ذكر

V. Viril, masculin.

Malédiction لعنة

Maleficium (dr. rom.) جريمة

Malencontreux مشؤم ، معاكس

Accident — حادث مشؤم

— le compte زاد قيمة الحساب

— une estimation — التقدير

— une facture — قائمة الحساب

V. Augmenter, hausser.

Majoritaire متعلق بنظام اقتراع
يكون الفوز فيه بالأغلبية المطلقة

groupe —

فريق أو حزب الأغلبية المطلقة

système —

نظام الاقتراع بالأغلبية المطلقة

Majorité (n.f.)

أغلبية ، الرشد (مجمع)

— absolue — مطلقة

— des suffrages

— الاصوات أو الآراء

— écrasante — ساحقة

— électorale — انتخابية

— matrimoniale

بلوغ السن المؤهلة للزواج

— pénale

— سن الرشد الجنائي (التي يصبح فيها المرء مسئولاً جنائياً)

— relative — أغلبية نسبية

— renforcée — بنسبة خاصة

âge de la —

سن البلوغ ، سن الرشد

être élu à la — des suffrages

انتخب بأغلبية الاصوات

Mal (pl. maux)

شر ، ضرر ، اذى ، ألم

— de mer — دوار البحر

— du pays الحنين الى الوطن

— de tête — صداع

— de dents — ألم الاسنان

— moral — ضرر أدبي

— physique — ألم ، وجع

au plus —

اشرف على الهلاك أو الموت

bon an — an في المتوسط

dire du — de

اغتاب ، تحدث بالسوء عن ..

écrire — كتب كتابة رديئة

être — avec — ساءت علاقته بـ

être — dans ses affaires

ساءت أعماله

faire du — à

اساء الى .. اضر بـ .. آذى

le — et le bien الشر والخير

prendre en —

حمل الامر محمل السوء

se donner du — اتعب نفسه

tourner une chose en —

أول الشيء تأويلاً سيئاً

Malade مريض ، عليل ، سقيم

faire le —

مريض ، تظاهر بالمرض

imagination — تخيل مريض

industrie —

صناعة سيئة الحال أو كاسدة

l'Homme —

الرجل المريض (تركيا القديمة)

V. Souffrant, indisposé.

Maladie (n.f.) مرض

passer — dans l'éloquence

ملك ناصية البلاغة

travailler sous l'œil du —

عمل تحت مراقبة رب العمل

V. Instituteur, professeur, précepteur, patron, employeur, propriétaire.

Maitresse سيدة ، معلمة ، عشيقة

— femme سيدة ماهرة

— de maison ربة الدار ، سيدة

entretenir une — أنفق على عشيقته

Maîtrisable ممكن إخضاعه

Maîtrise مهارة تامة ، سلطة عليا

— de conférences

وظيفة محاضر أو مدرس

— de soi-même السيطرة على النفس

V. Adresse, habileté.

Maîtriser (v.)

أخضع ، قهر ، سيطر على ، كبح جماح

— un cheval كبح جماح الحصان

— un incendie

أطفأ الحريق ، تغلب على النار

— ses passions تغلب على أهوائه

V. Surmonter, dompter.

Majesté جلال ، جلالة ، عظمة

— divine الجلال الرباني

sa — le roi جلالة الملك

crime de lèse —

جناية العيب في الذات الملكية

Majestueusement بجلال ، بعظمة

Majestueux جليل ، مهيب ، عظيم

démarche — se مشية مهيبة

V. Imposant, grandiose.

Majeur (adj.) أعظم ، أكبر ،

بالغ سن الرشد ، راشد

— e partie الجزء الأكبر

affaire — e

مسألة هامة ، أمر جسيم

devenir — أصبح بالغا أو راشدا

filles — e بنت بالغ

force — e

قوة قاهرة ، قوة جبيرة

ordres — s

درجتا الشماس والكاهن

Major بكباشي

état — أركان حرب

Majorat عقار متعلق بلقب شرف

كان يرثه مع اللقب بكر الإبناء

ولا يمكن التصرف فيه

Majoration (n.f.) زيادة

— d'apport

— الحصنة المقدمة في رأس المال

— de part d'héritage

— النصيب الإرثي

— des prix أو رفع الأسعار

— de traitement (allocation)

— المرتب

— illicite

— غير جائزة ، غير مشروعة

Majordome

رئيس الخدم في قصور الملوك والأمراء

أو البيوتات الكبيرة

Majorer (v.) زاد القيمة

— de commerce

بيت تجارى ، محل تجارى

— de correction

اصلاحية

— de Dieu بيت الله ، محل العبادة

— d'édition

دار النشر

— de force

سجن

— de jeu

نادى المقامرة ، محل للقمار

— de premier ordre

محل من الطبقة الاولى

— de prêts sur gage

بيت التسليف برهون (مجمع)

— de rapport

منزل استغلاى

— de rééducation

اصلاحية (لتقويم الاحداث المنحرفين)

— de réforme

— ، سجن اصلاحية الاحداث

— de retraite

دار للمعزة

— de santé

مستشفى ، مصحة

— de tolérance

منزل للدعارة

— garnie

بيت مفروش

— mère

المحل الاصلى او الرئيسى

— militaire

الحاشية العسكرية

— mortuaire

منزل المتوفى (الذى تقوم فيه الجنازة)

— pénitentiaire

اصلاحية السجون

— religieuse

دير

bien gouverner sa —

احسن تدبير شئون أسرته

garder la —

لزم دابره

une nombreuse —

اسرة عديدة الافراد

V . Foyer, ménage ; établissement, habitation, demeure .

Maître (n.m.) رب العمل ، سيد ،

استاذ ، مخدوم ، مولى ، معلم

— (employeur)

المخدوم ، رب العمل

— (titre de l'avocat)

استاذ (محام)

— chanteur

مههد من طريق التشهير ، نصاب

— clerc

كاتب اول

— de cérémonie

تشریفانى

— d'école معلم فى مدرسة اعدادية

— de Conférences محاضر ، مدرس

— de la maison

رب الدار

— de l'entreprise

رب العمل

— d'équipage

رئيس البحارة ، رئيس الطاقم

— des requêtes

نائب بمجلس الدولة

— d'hôtel

رئيس الخدم

— escroc

نصاب ، محتال

— Jacques

خادم يؤدى خدمات مختلفة

grand — de l'Université

الرئيس الاعلى للجامعة (وزير المعارف العمومية)

n'être pas — d'agir

ليس حرا فى التصرف

sester — de soi بحكم فى نفسه

Main-mortable

غير قابل للتصرف ، لا يباع ولا يوهب

Main-morte (n.f.)

وقف ، موقوف ، محبوس

biens de —

أموال مرصودة أو محبوسة أو موقوفة

Maint

عدة ، عديد

— es fois

— مرات

à — es reprises

مرارا عديدة ، تكرارا

Maintenance (n.f.)

تثبيت ، تأييد الحياة

Maintenant

الآن

dès —

من الآن

Maintenir (v.)

أبقى ، أيد ، أصر

— la saisie

— الحجز

— le jugement

أيد الحكم

— les lois

أبقى العمل بالقوانين ، تركها سارية

— l'ordre

حفظ النظام

— quelqu'un en place

أبقى شخصا في مكانه ، ثبته في مكانه أو

في مركزه

— son opinion

أصر على رأيه

— une offre

استمر العرض قائما

se — en bonne santé

صان صحته

V. Conserver, retenir, soutenir.

Maintenue

تأييد الحياة مال أو حق متنازع عليه

بحكم من القضاء

Maintien (n.m.)

حفظ ، تأييد ، إبقاء ، هيئة

— de l'inscription

الاحتفاظ بقيد الرهن (مجمع)

— de l'ordre

حفظ النظام

— des lois

استمرار العمل بالقوانين

— de la justice

تحقيق العدالة

— de la paix et de la sécurité

حفظ السلم والامن

perdre son —

فقد وقاره

Maire (n.m.)

عمدة ، مختار

Mairesse زوجة العمدة أو الحاكم**Mairie (n.f.)** العمدية ، دار الحاكم**Mais** لكن ، بل ، على أن

non seulement — encore

ليس فقط ... بل أيضا

Mais (n.m.)

ذرة ، أذرة

Maison (n.f.)

بيت ، منزل ، دار ، محل ، حاشية

— centrale

سجن عمومي

— civile ou militaire

الحاشية المدنية أو العسكرية

— close

منزل للدعارة

— commune

دار البلدية

— d'aliénés

مستشفى الأمراض العقلية

— d'arrêt

سجن ، حبس

— de banque

مصرف ، بنك

— de campagne

منزل ريفي للاسطيف

— de charité

دار الإحسان ، منيرة

forcer la —

أكره ، ضغط ، أرغم ، قسر

lever la — هدد بالضرب

lever la — sur quelqu'un

تهدد شخصا بالضرب

mettre la — à l'œuvre

باشر عملا

mettre la dernière — انجز ، اتم

mettre la — à la pâte

اشرف على الامر بنفسه ، قام بالعمل بنفسه

ne pas y aller de — morte

افرط في الضرب ، كال له الضربات شديدة

prendre quelqu'un la — dans

le sac

ضبطه متلبسا

se laver les — s

تنصل من كل تبعة ، تبرأ

signer des deux — s

وقع عن رضى وقبول

tendre la —

تسول ، استجدى ، مد يد العون ، صالح ، صافح

tenir la — اعتنى

tenir de première —

علم من المصدر نفسه

vol à — armée

سرقة بالاكراه او عنوة

Main — d'œuvre (n.f.)

أجر العمل (منجم) ، اليد العاملة ، عمل الصانع

— spécialisée

اليد العاملة المتخصصة

Main-forte

القوة ، المساعدة العسكرية

agir avec la — de

عمل بمعونة (فلان)

requérir de prêter —

طلب المعونة من

prêter — المساعدة العسكرية

Main-levée (n.f.)

رفع اليد ، شطب ، فك الرهن (مجمع)

— administrative

— اليد او الشطب الودى

— amiable

— اليد او الشطب الادارى

— d'une saisie — الحجز

— d'une hypothèque شطب الرهن

— d'une séquestration

رفع الحراسة

— judiciaire

— اليد القضائى او الشطب بحكم من

القضاء

— partielle شطب جزئى

— totale — كلى

— volontaire (ou amiable)

رفع اليد او الشطب الاختيارى او

الرضائى

donner — شطب

obtenir — حصل على شطب

Mainmise (n.f.)

عتق ، وضع اليد (وتستعمل أيضا بمعنى الحجز)

Mahonne ماعون (مركب بحري
للتنقل أو للملاحة السواحل)

Mai مايو (آيار)

Maieur عمدة (في العصر الوسيط، في بلجيكا)

Maieutique (n.f.) (phil.)
توليد (في فلسفة سقراط)

Maigre (adj.) نحيف، ضامر

jour — يوم من أيام الصوم
(لا يؤكل فيه اللحم والدهن)

terre — أرض غير خصبة، جبداء

Maigreur (n.f.) نحافة، هزال

Maigrir (v.) نحف، هزل

Maille عقدة خيط في النسيج، حلقة معدنية

avoir — à partir وقع في نزاع

il n'a ni sou ni — لا يملك شروى تقير، معدم

passer à travers les — s du filet
نغز من عيون الشبكة

Main (n.f.) يد

— courante دفتر مسودة (للتجار)

— de justice يد العدالة (يد صغيرة من المصاح)

للصولجان ترمز إلى العدالة الملكية)

— de papier رزمة ورق

agir sous — عمل سرا

attaque à — armée هجوم بالسلاح

avoir la haute — sur
هيمن على، له اليد الطولى على

avoir la — heureuse نجح

avoir le cœur sur la —
كان صادقا سليم الطوية

avoir les — s liées
غلت يدها عن العمل

avoir sous la — في متناول يده

avoir une belle — ذو خط جميل

battre des — s صفق يديه

chose faite de — de maitre
عمل صنعتها أو قامت به يد ماهرة
أو حاذقة

coup de — عمل جرىء

de — en — يدا بيد

de la — à la —

مباشرة، بلا وساطة، من اليد لليد
منذ أمد طويل

de longue — --

demande la — d'une jeune fille

طلب الزواج من فتاة، طلب يدها

donner à pleines — s

اجزل العطاء، أعطى بسخاء

en un tour de — في لحظة، في طرفة عين

en venir aux — s

تضارب، اشتبك في عراك

être en bonnes — s

أصبح في أيد أمينة

faire — basse

سلب، سرق، نهب، قتل

fait de ma — من صنع يدي

Magistral متقن ، محكم ، متسلط
ton —

لهجة متسلطة ، متفطرسة ، حازمة

Magistralement

بتسلط ، بحزم ، باتقان

soutenir — une thèse

دافع عن نظرية دفاعا مجيدا

Magistrat (n.m.)

قاض ، احد رجال القضاء

— assis ou de siège قاضي المحكمة

— consulaire

— المحكمة التجارية (في النظام

الفرنسي) القاضي القنصلي

— debout

نائب ، وكيل النائب العام

— du parquet

عضو النيابة ، وكيل النائب العام

— instructeur قاضي التحقيق

— municipal عضو المجلس البلدي

— والي المظالم ، الحاكم (dr. rom.)

V. Juge, conseiller.

Magistrature (n.f.)

هيئة القضاء ، منصب القاضي والحاكم

— assise (ou de siège)

القضاء الجالس ، قضاء المحاكم

— debout

القضاء الواقف ، اعضاء النيابة

entrer dans la — دخل في سلك

القضاء ، انتظم في الهيئة القضائية

Magistratus (dr. rom.)

وظيفة الحاكم

Magna Carta الوثيقة العظمى
(الدستور الذي منحه الملك جون
لشعب انجلترا في سنة ١٢١٥)

Magnanime (adj.)

سام ، عال ، شريف

Magnanimité (n.f.) سمو ، علو

Magnat (n.m.) سيد عظيم

(من اشراف بولونيا والمجر)

— de la finance

من عظماء المال ، من كبار رجال المال

Magnésie (n.f.)

مغنيسيا (مجمع) ، اكسيد المغنسيوم

Maguétique مغناطيسي

fer — حديد ممغنط

regard —

نظرة مغناطيسية ، مؤثرة

Magnétisme مغناطيسية

Magnificence عظمة ، جلال ، بهاء

Magnifique فخر ، بديع ، عظيم

discours خطاب بديع او عظيم

prince — امير عظيم

V. Admirable, merveilleux.

Magot (n.m.)

مال مدفون او مطمور

Maharajah (n.m.)

مهراجا (امير من امراء الهند)

Mahdi (n.m.) المهدي

Mahdisme المهديّة

Mahdiste مهدي

Mahométan محمدي ، مسلم

Mahométisme (n.m.)

دين الاسلام ، الاسلام

— une conspiration دبر مؤامرة
affaire machinée d'avance

مسألة مدبرة من قبل

Machinisme (n.m.)

نظام تعدد الآلات ، تحويل الصناعات
اليديوية الى آلية

Machiniste ، صانع الآلات ،

خبير في ادارتها ، «ميكانيكي»

Mâchoire (n.f.) فك

Maçon (n.m.) بناء

franc — ماسوني (من جماعة

البنائين الاحرار وهي جماعة سرية)

Maçonnerie بناء ، عمارة

— d'une maison منزل

acrocosme

العالم الاكبر ، الكون المنظور

Macroéconomique جمعي

analyse — تحليل جمعي

Madame سيدة ، ربة الدار

Madapolan نسيج متين من القطن

Mademoiselle آنسة

Magasin (n.m.) مخزن ، محل

— à prix unique

محل يبيع بسعر موحد

— à succursales multiples

— له فروع متعددة

— d'approvisionnement

مخزن تموين

— de vente محل للبيع

— s généraux

مخازن عمومية (مجمع)

en — في الحل

grands — s

المخازن او المحلات الكبرى

Magasinage تخزين ، اجرة تخزين

droit de — رسم تخزين

Magasinier امين مخزن

Magazine (n.m.) مجلة مصورة

Maghzen حكومة مراكش ،

حاشية ملك مراكش

Magicien (n.m.) ساحر

V. Sorcier, devin.

Magie (n.f.) سحر ، شعوذة

— blanche سحر ابيض ، سيما

— noire سحر اسود

Magique (adj.) سحري

pouvoir — قوة سحرية

Magister (dr. rom.)

سيد ، رئيس ،

مدير ، نائب عن جماعة

— bonorum (ou creditorum)

سيد الاموال ، نائب عن جماعة الدائنين

— equitum

رئيس الفرسان او السواري

— militum رئيس الجند

— navis ربان السفينة

— officiorum

رئيس الشعب الروماني ، الدكتاتور

— populi

رئيس الشعب الروماني ، الدكتاتور

— societatis

رئيس جماعة العشارين (جباة

الضرائب في الدولة الرومانية)

Magistère (n.m.)

استاذية ، ماجستير

M

M. — Monsieur سيد ، سيدى
Mme — Madame سيدة ، سيدتى

Mlle — Mademoiselle آنسة

MM. — Messieurs سادة ، سادتى

Macabre مائى ، جنازى ، محزن

Macadamisage (n.m.) رصف الطرق (بطريقة ماك آدم)

Macération تقع ، تعطين
(mortification) امانة الشهوات

Machiavélique (ad.) ماكياڤلى (نسبة الى ماكياڤلى)

plan — خطة ماكياڤلية ، مخادعة

politique — سيااسة ماكياڤلية

Machiavélisme ماكياڤلية
(مبادئ السياسة المخادعة)

V. Ruse, perfidie.

Machinal (ad.) الى

V. Automatique, mécanique.
involontaire, instinctif.

Machinateur كائد ، دساس

— d'intrigues

مدبر الدساس أو المؤامرات

Machination (n.f.)

دس ، دسياسة ، مكيدة ، مؤامرة

— s frauduleuses

طرق أو وسائل تدليسية

déjouer une —

افسد مؤامرة ، فضحها

Machine (n.f.) آلة ج آلات

— à calculer حاسبة

— à coudre آلة خياطة

— à écrire كاتبة

— agricole زراعية

— à vapeur بخارية

— comptable حاسبة

— de l'Etat

جهاز الدولة ، الجهاز الحكومى

— électrique آلة كهربائية

— élévatoire رافعة

— infernale جهنمية

— outil أداة آلية

Machiner (v.)

دس ، كاد

Luxuriant	غريز ، كثيف	Lympho granulomatose (méd.)	مرض الاورام الجيبية الليمفاوية
Luxurieux	داعر ، فاسق ، فاجر	Lynchage	اقتصاص الجمهور من المجرم (هذا العمل شائع في امريكا)
Lycée	مدرسة ثانوية (هى فى الغالب حكومية) ، لوقيون (فلسفة)	L ncher	عاقب بلا صفة ولا قانون (كما فى العبارة السابقة)
Lycéen	تلميذ فى مدرسة ثانوية	Lyre (n.f.)	كنارة (مجمع)
Lymphatique (méd.)	لمفى		
tempérament—	مزاج لمفى		



— *cessons*

ما ضاع أو فات من الكسب ،
المكسب الفائت (مجمع)

Lueur (*n.f.*) ضوء ، وميض

— de raison بارقة من العقل

— d'espoir يريق أمل

à la — des événements

في ضوء الحوادث

Lugubre مفعج

Lui (*fém. elle*) هو ، هي

Lumière نور ، ضياء ، ضوء

— et ombre نور وظل

faire la — sur un fait

أزاح الستار عن واقعة

mettre en — إبان ، أوضح

Lumineux مضيء

enseigne — se

إعلان مضيء ، لافتة مضيئة

idée — se فكرة نيرة

Lunaire قمري

année — السنة القمرية

Lunatique غريب الأطوار ، معتوه

Lundi يوم الاثنين

Lune (*n.f.*) قمر

demandar la — طلب المحال

Lunetier, lunettier

صانع أو بائع النظارات

Lunette (*n.f.*)

نظارة ، منظار ، كوة ، نافذة صغيرة

Lustration (*dr. mus.*)

تطهير ، وضوء

— pulvérale تيمم

Lustre جلاء ، لمعان ، رونق

(durée) مدة خمس سنين

(d'un salon) ثريا ، نجفة

Lutte (*n.f.*) صراع ، كفاح ، مقاومة

— contre le faux monnayage

مقاومة أو مكافحة تزيف العملة

— des classes

صراع الطبقات ، كفاح الطبقات

— électorale معركة انتخابية

— pour la vie تنازع البقاء (مجمع)

de haute — غصبا قهرا

entrer en — avec

اشتبك في صراع مع ..

V. Bataille, combat.

Lutter (*v.*) صارع ، قاوم

— contre la concurrence étrangère

قاوم المنافسة الأجنبية

— contre les abus

وقف في وجه المساوئ

Lutteur مصارع ، محارب ، مقاوم

Luxeترف (مجمع) ، بلخ

articles de — أصناف كمالية

taxe de — ضريبة على الأشياء الكمالية

vivre dans le — عاش في ترف

un — de détails اسراف أو

توسع في التفاصيل والبيانات

Luxeux كمالى ، فاخر ، مترف

dépenses — ses مصروفات كمالية

Luxure دعارة ، فسق ، فجور

Louvoyer سار ضد الريح ، داوغ

Loyal

مخلص ، صريح ، أمين ، صادق
bon et — inventaire

جرد صحيح أمين

serviteur — خادم أمين

loyaux coûts du contrat

مصروفات العقد الصحيحة

Loyalement

بصدق ، بأمانة ، باخلاص

Loyalisme

ولاء ، اخلاص (للنظام القائم)

Loyaliste

موال ، مخلص (للنظام القائم)

Loyauté أمانة ، صدق ، اخلاص

— commerciale

— في المعاملات التجارية

Loyer (n.m.) اجرة ، ايجار

— anticipé — او ايجار معجل

— de l'argent — سعر الفائدة

— élevé — اجرة مرتفعة

— exorbitant — باهظة

— nominal

— اسمية ، ايجار اسمي

donner à — أجر

prendre à — استأجر

Lui تلى

— et approuvé

— وتم التصديق عليه

Lubie (n.f.) هوى شاذ

Lubricité دعاية ، فسق

Lubrification تزييت ، تشحيم

— des machines — الآلات

Lubrique مشير للفريزة الجنسية

V. Luxurieux, lascif.

Lucarne (n.f.)

كوة او نافذة صغيرة في سقف بيت

Lucide واضح ، جلي ، صاح

esprit — عقل ذكي

intervalles — فترات صحو

Lucidité جلاء ، وضوح ، صحو

Lucra (dr. rom.) مكاسب ، ارباح

— nuptialia

— الزوجية (مزايأ مالية تحصل عليها

الزوجة او الزوج عند فسخ

الزواج طبقا للقواعد القانونية او

باتفاق صريح)

Lucratif مربح ، جالب للكسب

commerce — تجارة مربحة

dans un but —

بغرض الكسب ، بقصد الربح

emploi — وظيفة مربحة ،

استخدام جالب للكسب

Lucrativement بربح ، بكسب

Lucre (n.m.) ربح ، كسب ، فائدة

— illicite (dr. mus.) ربا

esprit de —

روح الكسب ، نية الكسب

Lucrum cessans

الربح او الكسب الفائت ، ما ضاع

من الكسب

Lucrum (dr. rom.) كسب ، ربح

- un terrain قسم ارضا
Lotissement تقسيم
Lotus زهرة اللوتس
Louable حميد ، محمود ، حقيق بالثناء
 acte — عمل محمود
Louage (n.m.) اجارة ، تاجير
 — à domaine congéable — مع تملك الابنية في نهاية المقد
 — des choses (*locatio rei*) — الاشياء
 — de personnes — الاشخاص
 — d'ouvrage (*locatio operis*) — العمل
 — de services (*locatio operarum*) — الاشخاص او الخدمات
 contrat de — عقد اجارة
 donner à — اجر
 — du navire تاجير السفينة
 prendre à — استاجر
 voiture de — عربة اجرة او للتاجير
Louange (n.f.) ثناء ، حمد ، مديح
 célébrer les — s de شاد بذكر ، امتدح
V. Eloge, apologie.
Louche مريب ، مبهم
 (regard) احول
 individu aux allures — s شخص مريب
V. Ambigu, suspect.

- Louer** اجر ، ائني
 — une maison — منزلا
 — un personnage ائني على شخص كبير
 locaux à — اماكن للتاجير
 avoir à se — de رضى عن ..
Loueur مؤجر
Louis جنيه فرنسي (العملة الذهبية)
Loup ذئب
 — de mer ملاح عجوز
 (قضى معظم حياته في البحر)
 hurler avec les — s تخلق باخلاق الناس الذين يعيش معهم
 marcher à pas de — سار بخطى غير مسموعة
Loupe (n.f.) عدسة مكبرة
 revoir une œuvre à la — راجع عملا مراجعة دقيقة
Lourd (adj.) ثقليل
 — fardeau عبء ثقليل
 — impôt ضريبة فادحة
 — es charges اعباء ثقيلة
 aliment — غذاء لا يهضم بسهولة
 esprit — بليد العقل ، عديم الذكاء
 événement — de conséquences حدث ترتبت عليه تبعات جسام
 faute — e خطأ او تقصير جسيم
 temps — جو ثقليل (لا يسهل فيه التنفس)
Lourdeur ثقل

à la longue	على مر الايام
Long-courrier	ملاحة أعالي البحار
marin —	ملاح يتدرب لنيل شهادة ربان أعالي البحار
navire —	سفينة لأعالي البحار
Long-cours	
capitaine au —	ربان أعالي البحار
Longer (v.)	حاذى ، سار بجانب ، (v.)
— une côte	امتد على طول
Longévité (n.f.)	امتد على طول الساحل
	طول العمر ، امتداد الاجل
Longitude (n.f.)	خط الطول
— et latitude	خطوط الطول والعرض
cercles de —	دوائر الطول
Longtemps	فترة طويلة من الزمن
depuis —	منذ زمن بعيد ، منذ عهد طويل
pour —	لأجل طويل
Longuement	طويلا
plaider —	ترافع باسهاب ، ترافع مرافعة طويلة
Longueur (n.f.)	طول ، امتداد
— d'onde	طول الموجة
— s de la justice	بطء العدالة
procès qui tire en —	قضية تأخر الفصل فيها ، كثر تأجيلها
Longue-vue	منظار

Lopin (de terre)	قطعة أرض
Loquet	مزلاج
Lord	لورد (لقب شرف انجليزي)
— maire	عمدة مدينة لندن
chambre des — s	مجلس اللوردات
Lorry	سيارة نقل
Lors	حينئذ ، وقتئذ
— de	حين او عند ..
— même que	حتى ولو كان
depuis —	منذ ذلك الحين
dès — que	بما ان ، لما كان
Lorsque	عندما ، متى
Lot (v.m.)	قسم ، حصة ، نصيب
confection des — s	تعيين الاقسام او الحصص
emprunts à — s	القروض ذات اليانصيب
gros —	الجائزة الكبرى (في اليانصيب)
obligations à —	السندات ذات اليانصيب
Loterie	يانصيب (مجمع)
— nationale	اوراق اليانصيب الاهلى او الوطنى
mettre en —	اجرى قرعة ، اقترح على
Loti	مقسم
bien ou mal —	مميز أو مغبون
Lotion	قسول ، غسيل
— capillaire	— للشعر
Lotir (n.)	قسم

— **personnelle** قانون شخصي
 — **positive** — وضعي
 — **prohibitive** قانون ناه او مانع
 — **réglementaire** — تنظيمي ، قانون منظم
 — **répressive** — جنائي ، قانون زاجر او رادع
 — **rétroactive** — ذو اثر رجعي
 — **s de la guerre** قوانين الحرب
 — **successorale** قانون التركات او الموارث
 — **supplétive** — متمم او مكمل
 — **territoriale** — اقليمي ، قانون الاراضي الخراجية
 — **transitoire** — انتقالي او تمهيدى
 — **avoir force de** — أصبحت له
 — **consulter un homme de** — قوة القانون ، حاز قوة القانون
 — **consulter un homme de** — استشار فقيها او رجلا من رجال القانون
 — **enfreindre la** — خالف القانون
 — **gens de** — رجال القانون
 — **homme de** — فقيه ، رجل قانون
 — **hors la** — خارج على القانون
 — **n'avoir ni foi ni** — ليس له دين او شرف
 — **projet de** — مشروع قانون
 — **promulguer une** — اصدر قانونا
 — **se faire une** — اوجب على نفسه
 — **tomber sous le coup de la** — وقع تحت طائل القانون

voter une — اقر قانونا بالتصويت
Loin — بعيد
 — **aller** — تقدم ، توغل
 — **au** — الى مسافة بعيدة
 — **de — en** — نادرا ، على فترات طويلة
 — **le malade n'ira pas** — لم يبق للمريض سوى ايام معدودة
 — **revenir de** — شفى من مرض خطير
 — **voir de** — تبصر الامر قبل وقوعه
Lointain — بعيد ، قاص ، ناء
 — **pays** — بلد ناء
V. Eloigné, reculé.
Loisible — جائز ، مباح ، سائغ
 — **il m'est — de refuser** — من حقى ان ارفض ، يسوغ لى الرفض
Loisir (n.m.) — وقت الفراغ
 — **à** — على مهل
 — **organiser les — s** — نظم اوقات الفراغ
Long — طويل ، بعيد
 — **voyage** — سفر طويل ، رحلة بعيدة
 — **placement à — terme** — توظيف مال لاجل طويل
 — **une longue lettre** — خطاب طويل
 — **le — du canal** — الى جانب القناة ، على حافة القناة
 — **en savoir** — انه على جانب كبير من العلم ، انه ماكر

Loi (suite)

- de l'utilité décroissante
قانون تناقص المنفعة (مجمع)
- de probabilité الاحتمالات
- de procédure المرافعات أو الاجراءات
- de règlement التسوية
- de satiété des besoins اشباع الحاجات (مجمع)
- de sûreté générale — الامن العام
- des comptes المحاسبة
- des débouchés التصريف (مجمع)
- des Douze Tables (dr. rom.)
— الاالواح الاثني عشر
- des grands nombres الاستكثار (مجمع)
- d'exception استثنائي
- dispositive مقرر ، نص مقرر
- divine شريعة الله ، القانون الالهي
- d'ordre public قانون متعلق بالنظام العام
- du contrat العقد ، شريعة العقد
- du domicile قانون الموطن
- du plus fort حكم القوى على الضعيف
- du pavillon قانون العلم
- du rendement croissant قانون ازدياد الغلة (مجمع)

- du rendement décroissant قانون تناقص الغلة (مجمع)
- du tallion — الاخذ بالنار المتلى ، القصاص
- économique قانون اقتصادي
- électorale الانتخاب
- en vigueur او نافذ
- facultative (مجمع) مرخص
- favorable à l'inculpé القانون الاصلاح للمتهم
- fiscale قانون مالى او ضريبي
- imparfaite ناقص (مجمع)
- impérative حاتم (مجمع) اوامر
- interprétative مفسر
- locale محلى
- martiale الاحكام العرفية
- militaire عسكري
- monétaire النقد
- morale الآداب
- musulmane ou islamique الشريعة الاسلامية
- nationale قانون وطني
- nationale du navire — الدولة التى تتمتع السفينة بجنسيتها
- naturelle طبيعى
- normative اصولي
- nouvelle شريعة المسيح
- organique قانون نظامي ، اساسي
- pénale العقوبات
- permissive — مبيح

Locus (suite)**Locus regit actum**

شكل العقد خاضع لقانون محل
اجرائه ، قانون محل انعقاد
التصرف يحكم شكله ، المكان
يسود العقد

Lods

— et ventes

الاتاة التي كان يتقاضاها السيد
عن بيع الارث داخل امارته

Logarithme (n.m.) لوغاريتم

Loge حجرة صغيرة ، مقصورة

— de concierge مسكن البواب

— maçonnique محفل ماسوني

Logeable صالح للسكنى

Logement (n.m.) مسكن ، منزل

— garni — مفروش

— insalubre — مضر بالصحة

— meublé — به اثاث ، مؤثث ، مفروش

billet de —

بطاقة سكن (تعطى للجنود)

nourriture et — المأكول والمسكن

Loger سكن

— à la belle étoile افترش الارض

— chez l'habitant اقام عند الاهالى

— un ami pour la nuit

استضاف صديقا للمبيت

— une balle dans la cible

اصاب الهدف برصاصة

Logeur مؤجر الغرف للسكنى

— en meublé — المفروشة

Logicien

منطقي ، عالم بأصول المنطق

Logique منطق

— déductive — الاستنتاج

— formelle — المنطق الشكلي

— juridique — منطق قانوني

raisonnement —

برهان او تعليل منطقي

Logis (n.m.) مسكن ، منزل ، بيت

corps de —

القسم الرئيسى من المنزل

Logomachie جدال لفظي ، لغو

Loi (n.f.)

قانون ج قوانين ، شريعة ج شرائع

— ancienne — الشريعة الموسوية

— civile — القانون المدني

— commerciale — التجارى

— comminatoire — قانون تهديدي

— constitutionnelle

القانون الدستورى

— constructive — قانون تكميلي

— coutumière — قانون العرف

— criminelle — القانون الجنائى

— d'airain (Ec. pol.)

قانون الاجور الحديدى

— de budget — الميزانية

— déclarative

قانون مقرر او تفسيرى

— de finances — مالى

— de la nationalité — الجنسية

— de l'offre et de la demande

قانون العرض والطلب

Localiser	حصر
— une épidémie	— الوباء ، جملة لا ينتشر
— un incendie	— الحريق
V. Limiter, circonscrire.	
Localité (n.f.)	جهة ، ناحية
Locataire	مستأجر
— en meublé	— غرفة او شقة مفروشة
— principal	المستأجر الاصلى
— sous —	— من الباطن
Locateur	المالك المؤجر
V. Bailleur.	
Locatif	ايجارى ، متعلق بالايجار
réparations — ves	ترميمات ايجارية
risque —	الخطر ايجارى
valeur — ve	القيمة ايجارية
Locatio-conductio (dr. rom.)	اجارة (dr. rom.)
— rei	— الاشياء
Location (n.f.)	اجارة ، ايجار
— oque nue	اجارة السفينة غير مجهزة
— de coffre-fort	— خزانة حديدية
— en garni	— الاماكن المفروشة
— en meublé	— الاماكن المفروشة
— vente	ايجار مملك (مجمع)
— verbale	ايجار شفوى
agent de —	
وكيل ايجارات ، سمسار ايجارات	

bureau de —	مكتب تاجر
sous —	اجارة من الباطن
V. Bail.	
Locator (dr. rom.)	المؤجر
— operarum	مؤجر خدماته ، العامل الذى يعمل لدى غيره باليومية
— operis faciendi	الذى يعهد الى مقاول لاقامة بناء له او الى صانع بعمل شئ معين
— rei	مؤجر منزل او ارض زراعية (مجمع)
Lock-out	اغلاق (مجمع) ، اغلاق المصانع فى وجوه العمال
Loco (dr. rom.)	فى مركز ..
— domino	كما لو كان مالكا
— filiae	فى مركز الابنة او البنت
— heredis	— الوارث
— legatarii	— الموصى له
Locomobile	متحرك
Locomoteur (méd.)	محرك
ataxie locomotrice	اختلال الاعصاب المحركة
Locomotion	انتقال ، نقل
moyens de —	وسائل النقل
Locomotive (n.f.)	قاطرة
Locus (dr. rom.)	مكان ، مساحة ارض
— parus	ارض ليست مخصصة لخدمة الالهة ولا موضوعة تحت رعايتهم
certus —	مكان معين

Livre (suite)

— s sacrés الكتب المقدسة

gens du — (dr. m.s.)

أهل الكتاب ، الكتّابيون ، الذميون ،

أهل الذمة

grand — دفتر الأستاذ

traduire à — ouvert

ترجم ارتجالاً ، بلا اعتماد

tenue des — s

مسك أو امساك الدفاتر

clôture des — s اقفال الدفاتر

ouverture des — s فتح الدفاتر

Livre (n. fém.) جنيه

— égyptienne — مصرى

— sterling — انجليزى

— turque — تركى

(rotoli) (رطل)

Livrée ثوب رسمى للخدم

porter la — قام بالخدمة

Livrer (v.) سلم

— à domicile — بالمنزل

— à la circulation — للتداول

— à la justice — للمعالة

— aux flammes القاه فى النار

— bataille قاتل ، حارب

— des-marchandises سلم بضائعا

— un secret افشى سرا

— une commande سلم

— une ville au pillage ترك المدينة فريسة للنهب

se — à la boisson

اكب على الشراب ، على الخمر

V. Confier, délivrer ; abandonner, céder.**Livret** دفتر

— de chèques — الشيكات

— de famille — الاسرة

— de paie — الدفع (سركى)

— d'épargne — التوفير

— de quittance — قسائم المخالصة

— de salaires — الاجور

— individuel — فردى أو شخصى

— militaire — البطاقة العسكرية

Livreur

مسلم (البضاعة خارج المحل)

livreuse automobile

سيارة لنقل البضائع الى العملاء

Local مكان ، محل ، محلى

— d'habitation محل السكن

— professionnel — مزاوله المهنة

couleur — e الطابع المحلى

loi — e قانون محلى

sujet — رعية محلية

usages locaux عادات محلية

directeurs — ux

المدبرون المحليون

valeur locative des locaux habités

القيمة الايجارية للاماكن المسكونة

Localisation حصر ، تمركز

— des facultés — القوى او القدرة

— des industries

توطن الصناعات ، تكتيل الصناعات

(مجمع)

Litispendance

قيام ذات النزاع امام محكمتين
 exception ou déclinatoire de —
 الدفع باحالة الدعوى الى محكمة اخرى
 لقيام ذات النزاع امامها

Litre (n.m.)

لتر

Littéraire

ادبي

journal —

جريدة ادبية

propriété —

ملكية ادبية

Littéral

حرفي

arabe — اللغة العربية الفصحى

sens —

المعنى الحرفي

traduction — e ترجمة حرفية

Littéralement

حرفيا

Littera (dr. rom.) كلمة او حرف

plur : litterae

خطاب ، وثيقة ، محرد

Littérateur

اديب

Littérature (n.f.) ادب ، بيان**Littoral** ساحل ، شاطئ**Liturgie** طقس (نظام يتبع في طريقة

الصلاة واقامة شعائر الدين)

Lividité (n.f.) صفرة

— cadavérique

— الموت ، الاصفرار الرمي

Livrable ممكن تسليمه

— par retour du courrier

يسلم برجوع البريد

Livraison تسليم (مجمع)

— des marchandises البضائع

— d'un accusé — المتهم

délai de — ميعاد التسليم

(fascicule)

ملزمة

ordre de —

اذن التسليم

prendre —

تسلم

Livre (n. masc.)

دفتر ، كتاب

— auxiliaire

— مساعد (فرعى)

— de bord

— يومية السفينة

— de caisse

دفتر الصندوق

— de commande

— الطلبات

— de commerce

— تجارى

— de copie des lettres

— صور الخطابات

— de magasin

— المخزن

— d'épargne

— التوفير

— de raison

— الاسم القديم لدفتر الاستاذ

— de recettes

دفتر الايرادات

— des effets à payer

— اوراق الدفع

— des effets à recevoir

— اوراق القبض

— des ventes à crédit

— المبيعات الآجلة

— d'inventaire

— الجرد

— des expéditions

— الصادر

— facultatif

— اختياري او عرفي

— foncier (ou registre foncier)

— السجل العقاري (مجمع)

— jaune

— الكتاب الاصفر

— journal

دفتر اليومية

— s obligatoires

— دفاتر اجبارية ، دفاتر قانونية

— vert

— الكتاب الاخضر

Liste (suite)

scrutin de — انتخاب بالقائمة

tête de —

في رأس القائمة ، في المقدمة

V. Nomenclature, état.

Lit (n.m.)

سرير ، فراش ، قاع ، مستقر ، مجرى

enfant de premier —

وليد الزواج الاول

— conjugal فراش الزوجية

— de camp

سرير ميدان ، فراش متنقل

— de justice

— الملك ، الجلسة

العلبية التي كان يعقدها الملك في

مجلس الحكم (برلمان) في العهد

القديم في فرنسا ليأمر بقبول

مرسوم ملكي لم يوافق المجلس عليه

— du fleuve مجرى النهر

garder le —

لزم الفراش (بسبب المرض)

être au — de la mort

اشرف على الموت

Lite n (dr. rom.)

— contestari

استشهد باناس في النزاع الذي بينه

وبين خصمه ، الاتفاق مع الخصم

على المسالة التي تطرح على القاضي

— suam facere

جعل القضية قضيته

Literie (n.f.) لوازم الفراش**Litharge**

مرتك (مجمع)، اول اكسيد الرصاص

Lithographie الطباعة على الحجر**Lithographique**

مختص او متعلق بالطباعة على الحجر

pierre —

حجر الطباعة

Litière (n.f.)

فراش من تبن او نحوه (للخيل وغيره)

من الحيوانات المستأنسة

faire — de

احقتر

Litigant

متخاصم

les parties — es

الاطراف المتخاصمون او المتنازعون

Litige (n.m.)

نزاع

— international

— دولي

cas en —

حالة متنازع عليها

en cas de —

في حالة النزاع او المنازعة

être en —

اصبح في نزاع

matière à —

سبب للنزاع

objet de —

محل نزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

point en —

مقطع النزاع

V. Contestation, différend, conflit, dispute.

Litigieux

متنازع فيه

droits —

حقوق متنازع فيها

Litis (dr. rom.)

استشهاد الخصوم

بالحاضرين على اتفاقهم لرفع

نزاعهم الى القاضي للفصل فيه

— demutatio

اعلان الدعوى للمدعى عليه

Litidécisoire

حاسم للخصومة

serment —

اليمين الحاسمة

chambre de — غرفة التصفية

entrer en — دخل في التصفية

loi de — قانون التصفية

procédure de — judiciaire

اجراءات التصفية القضائية

Liquidé

سائل، معين المقدار، خال من النزاع

argent — معين نقداً

dette —

دين معين المقدار، خال من النزاع

marchandises — s (opp. à mar-

chandises sèches) بضائع سائلة

Liquider (v.)

صفى

— ses affaires — اعماله

— un compte — حساباً

— une dette — ديناً

— une société — شركة

se — سدد ديونه

Liquidité (n.f.)

سيولة، ميوعة

— s — الاموال السائلة

(كل ما يمكن التصرف فيه)

Lire (v.)

تلا، قرأ

le procès-verbal de la dernière

séance est lu et adopté.

تلى محضر الاجتماع الاخير وتمت

الموافقة عليه

— dans la pensée

ادرك ما يجول في الخاطر

— entre les lignes — قرأ ما بين السطور

dans l'attente de vous lire

في انتظار ردكم

le chagrin se lit sur son visage

تبدو على وجهه علامات الاسى

Lis (dr. rom.)

موضوع النزاع، النزاع

Lisible

سهل القراءة

écriture peu — خط تصعب قراءته

Lisiblement

بوضوح

écrire —

كتب كتابة واضحة، سهلة القراءة

Lisse (adj.)

أملس، مصقول

Lisse

(du navire : ship's rail)

سياج السفينة

Liste (n.f.)

قائمة، كشف

— additionnelle

— اضافية، كشف اضافي

— annuelle

قائمة سنوية، كشف سنوي

— bloquée

— معلقة

— civile

مخصصات الملك او رئيس الدولة

— de présence

كشف الحضور

— des électeurs

جدول الناخبين

— des passagers

قائمة باسماء الركاب

— des témoins

باسماء الشهود

— du parti

— الحزب

— électorale

— انتخابية

— noire

— سوداء

— «Veritas» (Lloyd's Register)

قائمة دولية لترتيب السفن (حسب

صلاحيتها للملاحة)

Lin (suite)

paille de — عود الكتان

filasses de — كتان شعر

Linceul (n.m.) كفن**Linéal (parent)** على عمود النسب**Liner** سفينة خطية (مجمع)**Linge (n.m.)**

نسيج من قطن أو كتان، ملابس داخلية

laver son — sale en famille

تسوية الخلافات العائلية دون تدخل
الغير**Lingerie (n.f.)** مكان خزن البياضات

rayon de —

قسم البياضات والملابس الداخلية

Lingot (n.m.) سبيكة

— d'or — ذهبية أو من ذهب

or en —

ذهب في شكل سبيكة أو سبائك

Linguistique فقه اللغات

travaux — s أبحاث لغوية

Linotype آلة لجمع وصب

أحرف الطباعة (الينوتيب)

Lion أسد

la part du — نصيب الأسد

Lionceau (n.m.) شبل**Liquéfaction** اسالة (مجمع)**Liqueur (n.f.)**

سائل ، شراب ، مشروب كحولي

Liquidateur مصف

— de la société

مصفي الشركة (مجمع)

— de la succession مصفي التركة

— judiciaire مصف قضائي

Liquidatif

مصف ، متعلق بالتصفية

acte — de société

عقد تصفية الشركة

Liquidation تصفية ، تسوية

— collective

— جماعية (مجمع)

— de biens — الاموال

— de la société

تصفية الشركة (مجمع)

— de l'impôt

— الضريبة او تسويتها

— des dépens — المصروفات

— des dépenses publiques

— المصروفات العامة

— des droits

— الحقوق او تسويتها

— des reprises — المرتجعات

— d'héritage — ميراث

— d'une communauté

— المشاركة المالية بين الزوجين

— d'une dette — دين

— d'une société — شركة

— d'une succession — تركة

— en bourse — في البورصة

— judiciaire — قضائية

— ordinaire — عادية

— par différence — بدفع الفرق

— par filière

— بالفليارات او الاستحقاقات او

اليوع المتعاقبة

bilan de — ميزانية التصفية

caisse de — صندوق التصفية

Lignite (*n.f.*) فحم رمادي ، لينيت

Ligoter ربط ، أوثق

Ligue عصبة ، جامعة ، رابطة

— des Etats arabes

جامعة الدول العربية

— des nations

عصبة الأمم

Liguer

أنشأ تحالفا

se — contre تحالف ، تأمر ضد

Limaille (*n.f.*)

برادة الحديد

Lime (*n.f.*)

مبرد

Limer

برد

Limcur

براد

Limier

شرطي ، جاسوس ،

كلب صيد من النوع الضخم

Liminaire

تمهيد أو رسالة

وجيزة يصدر بها الكتاب

Limitatif

تحيدي ، محدد ، قاصر

clause — ve de la responsabilité

شرط تحديد المسؤولية

à titre —

على سبيل التحديد أو الحصر

Limitation

تحديد ، حصر

— de responsabilité

المسؤولية

— de la vitesse

السرعة

— des naissances (*birth control*)

— أو ضبط النسل

— du droit de disposer

تقييد حق التصرف

Limite (*n.f.*)

حد ، نهاية

— d'âge

سن التقاعد

— de charge

حد الحمولة

— de l'exemption fiscale

— الاعفاء من الضريبة

— s des propriétés

حدود الملكيات

— s des territoires

حدود الاقاليم

— d'imposition

حد فرض الضريبة

dans les — s de la loi

في حدود القانون

dépasser les — s

تجاوز الحدود

Limité

محدد ، قاصر

responsabilité — e

مسئولية محددة أو قاصرة

Limitier

حدد

— ses chances de perte

وضع لنفسه حدا لفرص الخسارة

V. Restreindre, localiser.

Limitrophe

مجاور ، متاخم

pays —

بلد متاخم

Limoger (*v.*)

عزل

— un général

— قائدًا من منصبه

Limon (*n.m.*)

طيني

— du Nil

— النيل

Limonade

شراب الليمون

Limonadier

بائع أو صانع شراب الليمون

Limousine

سيارة مقفلة

Limpide

صاف ، رائق

eau —

ماء صاف

Limpidité (*n.f.*)

صفاء

Lin (*n.m.*)

كتان

— en étoupe

— خام

huile de —

زيت بذر الكتان

Lieu (suite)

ordonnance de non —

قرار بالآ وجه لاقامة الدعوى العمومية

s'il y a — عند الاقتضاء

tenir — de ... حل محل

visiter les — x

عين الاعيان ، كشف عليها

descente sur les — x

انتقال للكشف على الاعيان الثابتة

— x d'aisance مراحض

— x Saints الاماكن المقدسة

Lieue (n.f.)

فرسخ (اربعة كيلو مترات)

Lieutenant ملازم اول

— colonel مقدم

sous — ملازم

Ligament (n.m.) رباط**Lige** صاحب اقطاعية

hommage — (baia) بيعة

Lignage نسل ، اصل ، نسب**Lignager**

مشارك غير في نفس النسب والاصل

retrait —

حق الورثة في استرداد المال الذي باعه

المورث في مدة محددة

Ligne (n.f.) خط ، سطر

— aérienne خط جوى

— ascendante

الاصول ، قرابة الاصول

— collatérale عمود الحواشي

— de charge خط الشحن

خط دال على حد الحمولة

— de chemin de fer

خط سكة حديد ، خط حديدي

— de conduite قاعدة

— de démarcation خط فاصل ، حد

— descendante

الفروع ، قرابة الفروع

— de tram way خط الترام

— de flottaison

ن التعويم او الفاطس

— directe

عمود النسب ، قرابة الاصول

— droite

خط مستقيم

— maternelle

قرابة الامومة (من جهة الام)

— paternelle

— الابوة (من جهة الاب)

— s saillantes

الخطوط الاخذة (مجمع) ، الخطوط

القوية

à la — في أول السطر

hors —

ليس له نظيره ، نسيج وحده

première — المقدمة ، المحل الاول

troupe de —

جنود يحاربون مصطفين

vaisseau de —

سفينة حربية كبيرة

Lignée ذرية ، سلالة ، جنس

nombreuse — عديدة

Ligner (v.)

سطر ، رسم خطوطا متوازية بواسطة

خيوط مشبع بلون احمر او ابيض

Lien (suite)

- de complicité رابطة المشاركة
- de droit قانونية (مجمع)
- de parenté القرابة
- de préposition التبعية (مجمع)
- du sang الدم
- s du mariage روابط الزواج
- s du prisonnier اغلال السجين
- défenseur du — (dr. can.) المحامي المدافع عن وثائق الزواج

Lier ربط ، اوثق ، قيد

- conversation تحدث ، دخل في الحديث مع
- décision qui lie les deux parties قرار يربط الطرفين
- se — d'amitié ارتبط برباط الصداقة
- se — par serment ارتبط بيمين
- se — avec quelqu'un اتصل بشخص ، صادق ، وثق علاقته به ، ارتبط معه

Lieu (n.m.)

- مكان ، محل ، موضع ، أين ، حين
- d'asile ملجأ
- de délit مكان الجريمة
- de destination محل الوصول
- de livraison التسليم
- de mouillage مرسى ، مرفأ ، محل الارساء
- de naissance محل الميلاد
- de paiement مكان السداد أو الدفع أو الوفاء

- de résidence محل الإقامة
- de séjour محل الإقامة
- de sûreté مأمّن ، مكان آمن
- destiné à l'habitation مكان مخصص للسكنى
- de travail محل العمل
- d'exécution مكان الوفاء أو التنفيذ
- d'expédition محل التصدير أو الإرسال
- d'infraction مكان الجريمة
- d'origine المصدر أو المحل الأصلي
- habité مكان مسكون
- public — عمومی
- au — de بدلا من ، عوضا عن
- aux — et date qui... في الزمان والمكان اللذين
- avoir — de لديه أسباب ل ... ثمة داع ل ...
- donner — جعل محلا ل ...
- en haut — لدى السلطات العليا ، عند أصحاب الامر والتهى
- en tout — في كل مكان
- la fête aura — demain سيقام الاحتفال غدا
- il y a — de se presser يوجد ما يدعو للاستعجال
- lorsqu'il y a — عند المناسبة
- n'avoir ni feu ni — عديم المال والمادى ، فقير للغاية

union — معايشرة بدون زواج

V. Indépendant, Autonome,
franc.

Libre - échange

المبادلة الحرة ، حرية التجارة (مجمع)

Libre - échangiste

من أنصار مذهب حرية التبادل

Librement بحرية ، اختياراً ، طوعاً

les conventions sont réputées se

former — entre les parties

المفروض أن الاتفاقات يعقدها الأطراف

المتعاقدون باختيارهم

Libri (dr. rom.)

كتب ، أجزاء من مؤلف قانوني أو أدبي

— *ad edictum* الكتب الخاصة

بدراسة منشورات الحكام

Libyen ليبي

Licence رخصة ، إذن ، أجازة

— de débitant — للبيع بالتجزئة

— d'exportation — إذن تصدير

— d'importation — استيراد

— de radio — رخصة راديو

— en droit

أجازة الحقوق ، ليسانس حقوق

détenteur d'une —

حائز ترخصة

Licencié مأذون ، مفصول ،

حائز لشهادة الليسانس

— en droit — حائز لأجازة الحقوق ،

أو ليسانس الحقوق

employé — مستخدم مفصول

Licenciement فصل ، رقت

Licencier فصل ، رقت

— le personnel d'une usine

فصل مستخدمي أو عمال المصنع

Licencieux فاسق ، فاجر ، أباحي

V. Obscène, pornographique.

Licet

إذن ، أجازة ، تصريح ، ترخيص

Licitation بيع العقار الشائع

لتعذر أو عدم إمكان قسمته

V. Enchère, criée.

Licitatoire

خاص بالبيع بالمزاد لتعذر القسمة

contrat —

تعاقد على البيع بالمزاد لتعذر القسمة

Licite

جائز (مجمع) ، مشروع ، مستباح

cause — سبب مشروع

moyen — وسيلة مشروعة

V. Permis, légitime.

Licitement

شرعاً ، على الوجه المشروع

Liciter (un immeuble)

باع عقاراً بالمزاد لتعذر القسمة

Lie (n.f.) حثالة ، راسب

— de vin — عمالة النبيذ

— du peuple

حثالة الناس أو الشعب ، سفلة الناس

boire le calice jusqu'à la —

شرب الكأس حتى المثالة

Liège (n.m.) فلين

Lien رباط ، رابطة ، وثاق ، وصلة

— conjugal — الزوجية

— de causalité

رابطة السببية (مجمع)

Liberté (suite)

- provisoire الإفراج المؤقت
- publique الحرية العامة
- religieuse الدينية
- sur parole الإفراج القائم على كلمة الشرف
- s fondamentales حريات أساسية

mettre en —

افرج عنه ، اطلق سراحه

mise en — sous caution

الإفراج بشرط الكفالة أو بدفع كفالة

prendre des — s avec le texte

نقل أو أول بتصرف ، لم يلتزم حرفية النص

privation de —

الحرمان من الحرية

Libertin

فاجر ، فاسق ،

ملحد ، كافر ، سيء السلوك

Libertinage

فسق ، فجور ، كفر

Libertinus (dr. rom.)

ابن المعتق أو العبد المحرر

Libertus (dr. rom.)

العبد المعتق أو المحرر

— *orcins*

العبد المحرر بمقتضى وصية سيده والذي يصبح من معانيقه.

Liberum veto

حق الاعتراض الحر (في النظام النيابي البولوني القديم)

Libido (philos.)

ليبيدو ، شبق

Libraire

كتبي ، بائع كتب

— éditeur

كتبي ناشر

Librairie (n.f.)

مكتبة (بيع الكتب والأدوات الكتابية)

Libre

حر ، طليق ، خالص

— arbitre

قدريه ، ارادة حرة ، حرية الاختيار

— concurrence (مجمع) منافسة حرة

— de toutes dettes

خالص من كافة الديون

— des droits de douane

— من رسوم الجمرك

— penseur

متحرر من العقائد الدينية

— pratique

حرية الاتصال بالبر

avoir le champ —

خلا له الجو ، أصبحت له حرية العمل

avoir ses entrées — s

له الاذن في الدخول في كل وقت

biens — s

أموال حرة

commerce —

تجارة حرة

école —

مدرسة حرة

enseignement —

تعليم حر

espace —

فضاء

le champ est —

خلا الجو

certificat d'état —

شهادة الخلو عن الزواج

papier —

ورق عادي (بدون دمقة)

pays —

بلد حر

place —

مكان خال

propos — s

كلام مبتذل

traduction —

ترجمة بتصرف

Libération (suite)

demande de — de la marchandise
طلب الافراج عن البضاعة

Libératoire

avoir force — له قوة البراءة

paiement — وفاء مبريء

pouvoir — السلطة المبرئة

prescription — تقادم مبريء

Libéré

entièrement — مدفوع بالكامل

forçat — شقى مفرج عنه

— conditionnel

شقى مفرج عنه افراجا مشروطا

Libérer (v.)

ابرا ، خلص ، افرج من ، اخلى

— une action مدد ثمن السهم

— un débiteur ابرا مدينا

— un prisonnier

افرج عن اسير او مسجون

— un soldat سرح جنديا

— quelqu'un d'une responsabilité

اعفى او اخلى شخصا من المسؤولية

se — d'une dette

تخلص من دين ، سدده

Liberi (dr. rom.)

— naturales الاولاد غير الشرعيين

Libertaire

فوضوى

théories — s

مذاهب التحرر المطلق او الفوضى

Libertas (dr. rom.)

الحرية (حالة الاحرار)

- fideicommissaria

الحرية التى يكتسبها العبد المستفيد
من وصية عهدية والذى يصبح
معتوقا للوارث او الموصى

Liberté (n.f.)

— civile الحرية المدنية

— commerciale الحرية التجارية

— contractuelle حرية التعاقد

— d'association — انشاء الجمعيات

— de conscience — الضمير ، حرية المعتقد او العقيدة

— des conventions — الاتفاقات

— de domicile — الوطن

— de l'air — الهواء

— de la presse — الصحافة

— de l'enseignement — التعليم

— de l'industrie — الصناعة

— d'opinion — الراى

— de pensée — الفكر

— de réunion — الاجتماع

— des mers — البحار

— du culte — اقامة الشعائر الدينية

— du langage عدم التورع فى الكلام

— du travail — العمل

— d'établissement — الاقامة

— du commerce — التجارة

— individuelle — الفرد ، الحرية الشخصية

— naturelle الحرية الطبيعية

— politique الحرية السياسية

Lexicographe لغوى ، مؤلف قاموس
Lexique (n.m.) معجم ، قاموس
Lézarde شق
 — d'un mur — فى حائط
Lézardé متصدع
Liaison ارتباط ، وصل
 — de l'instance انعقاد الخصومة
 — d'intérêt ارتباط المصلحة
Liant لين ، رخص
Liasse (n.f.) رزمة او حزمة اوراق . اصابة
 — de lettres — خطابات
Libanais لبناني
Libelle (n.m.) كتيب
 — diffamatoire — ينطوى على القذف او الهجاء
Libelle (dr. can.) عريضة
Libellé (n.m.) نص
 — d'un acte — العقد
Libeller (v.) حرر
 — un exploit — ورقة قضائية من اوراق المحضرين
 — un chèque — شيكا
Libellus (dr. rom.) محرر ، عريضة
 — appellatorius عريضة استئناف
 — contradictionis مذكرة مكتوبة بدفاع المدعى عليه
 — conventionis عريضة الدعوى
 — famosus محرر هجائي او يتضمن قدفا ضد شخص

— repudii ورقة الطلاق
Libérable ممكن اطلاقه او تسريحه
 militaire — تسريحه من الجندية
Libéral حر ، كريم ، سخى
 carrière — e حياة عملية حرة ، اعمال حرة
 profession — e مهنة حرة
Libéralement بكرم ، بسخاء
Libéralisme المذهب الحر (مجمع)
 — économique الحرية الاقتصادية
Libéralité (n.f.) تبرع
 — entre vifs بين الاحياء
 — pour cause de mort — بسبب الموت او مضاف لما بعد الموت
 faire des — s وهب ، تبرع
Libérateur محرر
 — d'une nation — امة
Libération (n.f.) افراج ، ابراء ، تحرير
 — conditionnelle — مشروط
 — des actions تسديد قيمة الاسهم
 — d'une dette — االبرياء من الدين
 — de l'énergie اطلاق القدرة
 — d'un soldat تسريح الجندي
 — d'un prisonnier اطلاق سراح الاسير او المسجون
 — du territoire — تحرير الاقليم ، خلاصه من الاحتلال

Lever (suite)

- l'interdit رفع الحظر
 — une armée جند جيشا
 — une difficulté ازال صعوبة
 — un lièvre اثار الحديث في مسألة شائكة
 — une option استعمل حق الخيار
 — un plan وضع خريطة او رسما
 — un protêt الفى الاحتجاج او البروتستو
 — une interdiction رفع الحجر
 — un jugement سحب صورة الحكم

- un séquestre اعفى حارسا
 من مهمة او عزله من الحراسة
 le vent se lève هبب الريح
 levez-vous قف

Levée (n.f.) شروق ، طلوع

- du soleil — الشمس

Levier (n.f.) رافعة**Lévirat (n.m.)**

- اعفاء الاخ لارملة شقيقه من ضرورة
 الزواج به كنص الشريعة الموسوية
 (لحفظ كيان الاسرة واستمرارها)

Lèvres الشفاه

- se mordre les — ندم

Lex (dr.rom.) (plur : legges)

- قواعد ، اوامر
 — censoria اللائحة المحددة
 لشروط بيع اموال الدولة بالزاد
 — commissoria الشرط الفاسخ في عقود البيع

— contractus شرط العقد**— dedicationis**

- الصيغة الرسمية لتخصيص ارض او
 مبنى او مذبح لائمة الشعائر الدينية
 للالهة الكبار

— Mancipi شرط المناولة**— praeiudicioria**

- قائمة شروط البيع بالزاد للاموال
 الضامنة لديون الدولة

— venditionis الشروط الخاصة
 التى تحكم عقد بيع معين**Lex** قانون**— aquilia**

- اكويليا (بخصوص تعويض الضرر
 المسبب للغير)

— celebrationis

- محل الاحتفال بالعقد

— commissoria

- الشرط الضمنى الفاسخ

— domicilli قانون الوطن**— fori** — القاضى او المحكمة**— loci actus** — محل التصرف**— loci contractus**

- محل الوفاء والتنفيذ

— loci delicti — محل الجريمة**— loci solutionis**

- محل الوفاء والتنفيذ

— nationalis — الجنسية**— persona** القانون الشخصى**— rei sitae** قانون موقع المال**— religionis** — العقيدة الدينية

- traduire à la — ترجم ترجمة حرفية
 préférer l'esprit à la — فضل المعنى على المبنى
 V. Message, missive, correspondance
Lettre اديب ، متقف
Leucémie (méd.) تكاثر الكريات البيضاء ، سرطان الدم
Leurrer خدع ، استغوى
 se laisser — انخدع
Levain (n.m.) خميرة ، سبب
 — de discorde عامل الشقاق
Levant المشرق ، بلاد المشرق
 échelles du — اسكله ، اساكل
 (مرافق البحر المتوسط التى كانت تحت السيطرة العثمانية)
Levantin شرقي ، من اهل المشرق
Levé قائم ، واقف
 au pied — ارتجالا ، بدون تحضير
 voter par assis et — اعطى صوته بالجلوس او القيام
 tête — e غير هياب ، غير خائف
Levée (n.f.) رفع
 — de boucliers تمرد او عصيان
 — d'écrou الافراج عن المسجون
 — de jugement سحب صورة الحكم
 — de l'audience رفع الجلسة
 — de troupes تجنيد
 — des impôts تحصيل الضرائب او جباية الضرائب
 — des lettres جمع الخطابات
 — d'option استعمال حق الخيار
 — des scellés فض الاختتام ، نزع الاختتام
 — d'un cadavre رفع الجثة (اما لاجراء الصفة التشريحية او العرض او الدفن)
 — d'un pansement نزع الضماد او الاربطة
 — d'une séance رفع الجلسة او فض الاجتماع
 — d'un siège — الحصار
 — du séquestre — الحراسة
Lever رفع
 — la main اقسم
 — la main sur ... ضرب شخصا
 — l'ancre اقلع ، ابحر ، رفع المرساة
 — la séance رفع الجلسة او فض الاجتماع
 — la tête — الرأس
 — l'audience — الجلسة
 — l'écrou افرج عن السجين
 — le masque نزع او رفع القناع
 — le pied هرب ، اطلق ساقيه للريح
 — le siège رفع الحصار
 — les impôts حصل او جبي الضرائب
 — les obstacles ازال العوائق ، مهد الطريق ، حل المشاكل
 — les scellés رفع الاختتام او فضاها

Lettre (suite)

- de couverture خطاب غطاء او ضمان : تذكرة تأمين
- de créance وثيقة الاعتماد ، او اوراق الاعتماد (للسفراء والمعتدين السياسيين)
- de crédit خطاب اعتماد (مجمع)
- de crédit circulaire كتاب اعتماد دورى
- de crédit documentaire اعتماد مستندى
- de gage رهن
- de garantie ضمان
- de grosse عقد القرض البحرى (مجمع)
- d'introduction كتاب توصية
- de marque ترخيص الحكومة لاحد الافراد بتجيز سفينة لحرب بحرية
- de menace خطاب تهديد
- de mer شهادة السفينة (مجمع)
- الاذن بابحار السفينة من الميناء
- de procuration خطاب توكيل او تفويض
- de recommandation خطاب توصية
- de récréance وثيقة انتهاء مهمة المعتد السياسى
- de voiture تذكرة النقل
- ministérielle كتاب وزارى
- missive خطاب ، رسالة
- morte نص لا حياة له

- ouverte كتاب او خطاب مفتوح
- pastorale رسالة رعوية
- patente كتاب او شهادة من ملك
- personnelle رسالة خاصة ، خطاب شخصى
- recommandée خطاب موصى عليه
- recommandée avec avis de réception خطاب موصى عليه بعلم الوصول
- taxée مفرم (لعدم وضع طابع بريد عليه)
- de représailles تهديد بمقابلة العدوان بمثله او بالاخذ بالثار
- les — s الادب ، الآداب
- échéance d'une — de change استحقاق كمبالة
- endosseur d'une — de change مظهر كمبالة
- tireur d'une — de change صاحب كمبالة
- à la — حرفيا ، بدقة
- au pied de la — حرفيا ، بحسب مبنى الالفاظ
- en toutes — s بالاحرف الكاملة
- homme de — s اديب ، من اهل الادب
- interpréter à la — فسر تفسيراً
- حرفيا او حسب مبنى الالفاظ
- licence ès — ليسانس الآداب

Lésion (suite)

— légère

أصابة طفيفة ، غبن أو ضرر يسير

— enorme غبن فاحش

— objective بذاته ومادته

— subjective — شخصي

V. Préjudice, blessure**Lésionnaire** ضار

contrat —

عقد ينطوي على غبن أو ضرر

Lessive (n.f.) غسيل**Lessiveuse** غسالة

— électrique

— كهربائية ، آلة غسيل كهربائية

Lest ثقل في قاع السفينة

أو في أسفل المنطاد «صابورة»

jeter du —

خفف الثقل، التضحية ببعض الأشياء

لدرء الخطر أو الخسارة

navire sur —

سفينة فارغة من البضائع

Lestage

وضع ثقل في قاع السفينة ، تثقيب

Leste حاذق ، ماهر

— en affaires

— أو ماهر في الأعمال

avoir la main — سريع الضرب

propos — s

كلام غير مهذب أو كلام خليع

Lestement بخفة ، بسرعة**Lester**

وضع ثقلا في قاع السفينة ، ثقلها

Lesteur سفينة ناقلة الصابورة**Léthargie** سبات (مجمع) نوام**Léthargique** سباتي

sommeil — سبات مستغرق

Lettre (n.f.)

حرف ، خطاب ، رسالة ، كتاب

— anonyme كتاب من مجهول

— apostolique رسالة رسولية

— d'avis كتاب اشعار أو اخطار

— chiffrée — مرموز (بالشفرة)

— circulaire — دوري

— d'agrément

— بالموافقة أو القبول

— de cachet ، رقيم العقاب (مجمع)

— امر استبدادي بالحبس أو النفي

(في عهد ملوك فرنسا)

— de change (Angl. bill of exchange)

(ge)

كمبيالة ، سفتجه (مجمع)

— de change acceptée

كمبيالة مقبولة

— de change à vue

— تدفع عنده الطلب

— de change civile — مدنية

— de change domiciliée

— محدد فيها محل الوفاء

— de change non acceptable

— عدم القبول

— de chargement تذكرة الشحن

— de concession

كتاب منح الامتياز أو الالتزام

— de convocation دعوة للحضور

— pieux الوصية لغرض ديني او لجهة دينية
 — *de residuo* (ou *do eo quod supererit*) الوصية مع رد الباقي من الموصى به
 — précipitaire — للورث بالاضافة الى نصيبه الارثي، الزيادة في النصيب الارثي
 — universel — العامة
 — accepter un — قبل وصية
 — faire un — حرر وصية ، اوصى
 — recevoir un — تلقى وصية
Léguer اوصى ، وصى
 — sa fortune — بماله
 — ses vertus à ses enfants خلف فضائله لاولاده او وورثهم اياها
Légume (n.m.) خضر ، بقل
Lendemain الغد ، اليوم التالي
 — du jour au — فجأة
 — remettre au — ارجأ للغد
Lent بطيء
 — à payer — بطيء في الدفع
Ctr. Prompt, rapide
Lenteur بطيء ، تباطؤ ، ثان
 — d'esprit — في الفهم
 — les —s de la justice تباطؤ القضاء
Lentille (n.f.) عدسة مكبرة
 — grossissante طبق عدس
Léonin (adj.) اسدي ، مختص بالاسد ، جائر

clause — e شرط الاسد ، شرط جائر ، تحكمي
 contrat — عقد جائر
 partage — قسمة جائزة ، غير متكافئة
Lèpre (n.f.) جذام ، برص
Lépreux مجذوم ، ابرص
Léproserie مستشفى الجذام ، مستعمرة الجذام
Lequel
 la plume avec laquelle j'écris الريشة التي اكتب بها
 — des deux préférez-vous ! ايها تفضل ؟
Lèse عيب ، ضرر
 — humanité عمل غير انساني
 — majesté عيب في الذات الملكية
 — nation اهانة الوطن او الامة
Lésé مضروب
 partie — e الطرف المضروب
Léser اضر ، غبن ، آذى
 — les droits de la partie — بحقوق الخصم او الطرف الآخر
 — les intérêts de — بمصالح
Lésiner قتر ، بخل
 — sur une dépense — في المصروف
Lésion غبن (مجمع) ، جرح ، اصابة
 — corporelle اصابة مادية
 — de droit غبن في الحق
 — interne جرح داخلي

Législation (suite)

- étrangère — تشريع اجنبى
- exceptionnelle — استثنائى
- financière — مالى
- fiscale — ضريبى
- industrielle (مجمع) — صناعى
- interne — داخلى
- maritime — بحرى
- ouvrière (مجمع) — العمل
- pénale — جنائى او جزائى
- rurale — ريفى (مجمع)
- sociale — اجتماعى

Législature هيئة تشريعية ،
مدة اناة الهيئة التشريعية**Légiste** قانونى ، مشرع ، فقيه
médecin — طبيب شرعى**V. juriste, jurisconsulte****Légitimaire** تتعلق بالشرعية
droits — حقوق شرعية
part —

نصيب شرعى ، فريضة شرعية

Légitimateur (dr. mus.) محلل**Légitimation** تثبيت النسب

— d'un enfant naturel

الاقرار بينوة ولد غير شرعى

— par mariage subséquent

تبثيت نسب الولد عن طريق الزواج
اللاحق من امه**Légitime (adj.)**

- مشروع ، شرعى (مجمع)
- défense (مجمع) — دفاع شرعى
- demande — طلب مشروع

empêchement — مانع شرعى**enfant** — ولد شرعى**excuse** — عذر شرعى**gouvernement** — حكومة شرعية**union** — زواج شرعى**V. Equitable, permis****Légitime (n.f.)**

(réserve) حصة شرعية فى الميراث

Légitimé معترف به شرعا**fils** — ولد معترف به شرعا**Légitimement** شرعا**fortune — acquise** ثروة حلال**Légitimer (v.)**

اقر به شرعا ، جعله شرعيا

— un enfant — بنوة ولد غير شرعى

— une mauvaise action

برر او دافع عن فعل شئ

Légitimité مشروعية ، شرعية**contester de la — d'un droit**

نازع فى مشروعية حق

— d'une mesure

صحة او شرعية اجراء

Legs (n.m.) وصية ، الموصى به

— à titre particulier

الوصية بوجه خاص

— à titre universel

الوصية بوجه عام (هى التى يوصى فيها الموصى بجزء من امواله كالنصف او الثلث)

— conditionnel — وصية مشروطة

— particulier

الوصية الخاصة او بمال معين

— *per vindicationem*
وصية الاسترداد أو الاستحقاق (وبها
يحول الموصى الى الموصى له حق
ملكية شيء معين او حق عيني مرتب
عليه)

— *poenae nomine relictum*
— العقاب (وهي تهدف الى معاقبة
الوارث في حالة عدم نيامه بمثل
شيء معين ، لا الى مكافأة الموصى له)
— *pro dote* بدل المهر او البائنة

— *rei alienae*
— منصبة على الشيء المنوك للغير
— *sinendi modo*

— الوارث الى ورثته بالسماح للموصى
له باخذ شيء معين من مال التركة
أو بوضع يده عليه

— *sub modo*
— الشيء المرتب عليه
تكليف او حق عيني

Lège (*adj.*) سفينة وهي فارغة ،
سفينة لم تكتمل شحناتها

Légendaire خرافي ، تصوري

Légende (*n.f.*) اسطورة

— *d'un dessin* تفسير معنى الرسم
او مفزاه ، اصطلاح

Léger (*adj.*) خفيف

blessure — ère جرح خفيف

conclure à la — ère

قرر امرا بدون ترو

faute — ère خطأ طفيف ، يسير

parler à la — ère

تكلم بخفة او طيش

sommeil — نوم خفيف

troupes — ères قوات خفيفة

Légerement بخفة ، برشاقة

agir — تصرف بخفة او بدون ترو

blessé — جرحه جرحا خفيفا

Légereté خفة ، طيش ، رعونة

— *de conduite* سلوك طائش

Légitimer (*v.*) سن ، شرع

pouvoir de — سلطة التشريع

Légion جوقة ، عدد جم ، فرقة

— *d'Honneur*

— الشرف (وسام فرنسي)

— *étrangère* الفرقة الاجنبية

— *de moustiques*

اسراب من الناموس

Légionnaire جندي في فرقة

اجنبية ، عضو في جوقة الشرف

Législateur

شارع ، مشرع (مجمع)

Législatif تشريعي

acte — عمل تشريعي

assemblée — ve جمعية تشريعية

corps — هيئة تشريعية

pouvoir — سلطة تشريعية

Législation تشريع (مجمع)

— *agricole* تشريع زراعي (مجمع)

— *civile* — مدني

— *coloniale* — المستعمرات

— *commerciale* — تجاري

— *comparée* — مقارنة

— *criminelle* — جنائي

— *du travail* — العمل

Légalisable ممكن التصديق عليه

Légalisation تصديق

— de signature

— على توقيع (مجمع)

Légaliser صلق على

— une signature — على امضاء

copie légalisée

صورة مصلق عليها

Légalité (n.f.)

القانونية ، الشرعية ، الصحة

— d'un acte شرعية العقد

— des délits et peines

— الجرائم والعقوبات

contester la —

نازع في الصحة أو الشرعية

rester dans la —

التزم حدود القانون

Ctr. Arbitraire

Légit النائب الرسولى ،

معتمد الحبر الرومانى

Légataire (n.m.) موسى له

— particulier — بيمض المال

— universel — بكل المال

— à titre particulier — بمال معين

— à titre universel — بوجه عام

(أى بالنصف أو الثلث من أموال

الموصى)

— partiaire (dr.rom.)

الموصى له المساهم

Légation (n.f.) مفوضية

Légatarius (dr.rom.) الموصى له

— partiarus الموصى له المساهم

Legati (dr.rom.)

مندوبو مجلس الشيوخ الرومانى

Legatum (dr.rom.) وصية

— annui — فى صورة مرتب

سنوى مدى الحياة

— debiti

— عن الدين (يصدرها المدين للدائنه

لتنقل اليه ملكية الشيء المطلوب أو

ليجيز له المطالبة قبل الموعد المحدد

للوفاة)

— dotis

— عن المهر أو البائنة (من الزوج الى

زوجه فى حالة بقائها فى قيد الحياة

من بعده)

— liberationis

— الابراء (من الدائن لمدينه)

— nominis

— عن الدين (نزول الدائن) بطريق

الوصية عن دينه الى شخص آخر

بخلاف المدين)

— optionis

— الخيار (التى تخول الموصى له حق

اختيار شيء آخر بدلا من المعين فى

الوصية)

— partitinis

وصية عن نصيب فى التركة ، وصية

المساهمة

— per praeceptionem

— الزيادة فى النصيب الاولى

Laurier (suite)

se couvrir de — s

انتصر انتصارا عظيما

s'endormir sur ses — s

توقف عن السعى بعد حياة عملية
ناضجة

se reposer sur ses — s

اخذ الى السكون والراحة بعد طول
الجهاد**Laurique (acide)**حمض الفار او الريحان او اللوريك
(مجمع)**Lavable (adj.)** قابل للفسل
تسيج قابل للفسل
tissu —**Lavabo (n.m.)** مفسل**Lavage (n.m.)** غسل**Laver (v.)** غسل ، محا ، انب

— d'une accusation برا من تهمة

— une injure dans le sang

غسل الاهانة بالدم ، انتقم بالقتل

— la tête à quelqu'un

انب شخصا ، وبخه

s'en — les mains تبرأ من امر

Lazaret (n.m.) محجر صحي**Leader (n.m.)** زعيم ، قائد

— d'un journal

مقال افتتاحي في جريدة

— d'un parti زعيم حزب

Leçon (n.f.)

درس ، ارشاد ، تعليم

— s de l'expérience

دروس التجربة

V. Enseignement, cours**Lecteur (n.m.)** قارئ

— d'université معيد في جامعة

Lecture (n.f.) قراءة ، تلاوة

— du jugement تلاوة الحكم

— s instructives مطالعات مفيدة

après — faite بعد تلاوة . .

donner — d'un acte

قرا نص العقد

prendre — d'un contrat

اطلع على عقد

Ledit (fém. ladite) المذكور ، المدعى**Légal (adj.)** قانوني ، شرعي

assassinat — (exécution)

اغتيال في صورة محاكمة

disposition — e

نص قانوني ، تصرف قانوني

fête — e

عيد رسمي

formalités — es

اجراءات قانونية

intérêt —

فائدة قانونية

médecine — e

طب شرعي

mesure — e

اجراء قانوني

qualification —

تكييف قانوني

voies — es

طرق قانونية

avoir recours aux moyens légaux

التجأ الى الوسائل القانونية

Légalement قانونا ، شرعا

agir —

تصرف وفقا للقانون

poursuivre — l'accomplissement

des réformes

تابع او سار في الاصلاحات

وفقا للقانون

dans une — mesure في نطاق واسع
 il mène une vie — في سعة من العيش
 le navire a pris le — أصبحت السفينة في عرض البحر
 le prisonnier a pris le — هرب الأسير أو السجين
 V. Ample; étendu, vaste
Largement بسعة ، بكثرة
 vivre — في يسر من العيش
Largesse (n.f.) سخاء ، سعة ، عطاء ، نعمة
 faire des — s اسبع النعمة
Largeur عرض ، سعة ، اتساع
Larguer أرخى
 — les voiles d'un navire أرخى قلوب السفينة
Larme (n.f.) دمع ج دموع
 — s de crocodile دموع التماسيح ، تبك ، دموع كاذبة
 — s amères بكاء مر
 — s de joie دموع فرح
Larmoyant داعم
 ton — مبهكة و باكية لهجة مؤثرة
Larron سارق ، لص
 — d'honneur مغو ، مذل
Laryngite (méd.) التهاب الحنجرة
Las (adj.) متعب
Lascif خليع
 danses — ves رقص خليع

Latent كامن ، خفي ، مستتر
 chaleur — e حرارة كامنة
 servitude — e ارتفاع خفي ، غير ظاهر
Latéral جانبي (مجمع)
 route — e طريق جانبي
Latin لاتيني
 église — e كنيسة لاتينية
 nations — es الامم اللاتينية
 perdre son — ذهب سعيه لدى
 quartier — الحي اللاتيني
 (حي الطلبة والفنانين في باريس)
Latiniste عالم في اللاتينية
Latitude عرض ، امتداد ، سعة ، حرية التصرف
 — et longitude خطوط العرض والطول
 laisser toute — ترك له كل الحرية في التصرف
Latrines مرحاض ، مبولة
Lato sensu بالمعنى الواسع
Laudatio (dr. rom.) افصاح ، ابلاغ ، اظهار
 — actoris sui افصاح الحائز الظاهر عن اسم الشخص الذي تلقى منه الحيازة (في دعاوى الاستحقاق)
Lauréat فائز في مسابقة
Laurier (n.m.) الغار ، شجر الغار ، اكليل النصر
 être chargé de — s فاز بنصر عظيم

Lance-flammes

رامية اللهب ، قاذفة اللهب

Lancement رمى ، القاء ، دفع

— d'une affaire

ترويج لمسألة او عملية

— d'un journal ترويج لجريدة

— d'un navire

تعويم السفينة ، انزالها الى البحر

Lancer (v.) قذف ، القى ، طرح

— une accusation وجه اتهام

— une affaire

روج لمسألة او مشروع

— un emprunt اصدر قرضا

— un mandat d'amener

اصدر امرا بالاحضار

— une marque

روج سلعة معينة، عمل على تسويقها

— un navire

انزل سفينة الى البحر

— une proclamation militaire

اصدر امرا عسكريا

— un produit

روج بيع نوع من المنتجات ، عرفه

— des titres sur le marché

طرح سندات في السوق

se — dans les affaires

اقتحم ميلان الاعمال

Lande (n.f.) ارض بور**Langage (n.m.)** لغة ، لسان ، كلام

— chiffré كلام مرموز

— clair — واضح

— convenu كلام او لغة اصطلاحية

— judiciaire

اللغة القضائية ، لغة المحاكم

— juridique

لغة قانونية او كلام قانوني

— populaire

اللغة الدارجة او العامية

— secret

لغة سرية

Langue (n.f.) لغة ، لسان

— diplomatique

— دبلوماسية او سياسية

— judiciaire — قضائية

— maternelle — اصلية ، قومية

— morte — ميتة

— vivante — حية

la — et les dents اللسان والاسنان

une méchante — رجل نمام

Lanterne (n.f.) فانوس ، مصباح**Lapidation (n.f.)** رجم**Lapider** رجم

— une femme adultère — امرأة زانية

Laps (n.m.) مدة ، برهة

— de temps — من الزمن

Lapsus غلط ، خطأ ، سقطه

— calami — كتابي ، هفوة قلم

— linguae — لفظي ، زلة لسان

Laque (n.f.) لك (مجمع)

gomme — جملة

Larcin (n.m.) اختلاس ، سرقة

— littéraire — سرقة ادبية ، انتحال

Large واسع ، عريض

— pouvoir — سلطة واسعة

Laisse (suite)

— de haute mer

انحسار البحر عند المد والجزر

Laisé متروك ، مرفوض

— pour compte

مرفوضة التسليم (بضاعة) ه ترك
البضاعة تحت تصرف مرسلا**Laisser (v.)** ترك ، هجر

— à la discrétion du juge

ترك (المسألة أو الامر) لتقدير القاضي

— au pouvoir discrétionnaire

ترك للتقدير أو لسلطة التقدير

— dormir ses capitaux

ترك امواله بغير استثمار

— passer un délai

— الميعاد يفوت أو ينتضي

— sa fortune aux pauvres

— ماله أو ثروته للفقراء

— la vie — الحياة ، مات

— à désirer لا يرضى ارضاء كمالا

— faire, laisser passer

(اصطلاح للتعبير عن الحرية الاقتصادية)

Laisser - aller (n.m.) تهاون**Laisser - passer (n.m.)**

جواز مرور ، تذكرة مرور

V. Passéport, sauf-conduit**Laisser faire, laisser-passer**

حرية التجارة وحرية العمل (مجمع)

Lait (n.m.) لبن حليب

frère de — اخ من الرضاعة

Laitage (n.m.)

لبان ه كل ما يصنع من اللبن

Laiterie (n.f.) معمل البان**Laitier (n.m.)** لبان ، بائع حليب**Laitier (adj.)** حلوب

vache — ère بقرة حلوب

Laiton (n.m.) نحاس اصفر**Lamanage (n.m.)**ارشاد السفن (عند دخولها الميناء أو
الخروج منه) ، هداية (مجمع)**Lamaneur**

مرشد السفن ، هاد (مجمع)

Lambeau قطعة ، جزء منزوع

— de chair

— منزوعة من اللحم ، اشلاء

— d'étoffe

قطعة ممزقة من ثوب قماش

les — x de l'empire اجزاء

الدولة أو الامبراطورية ، مابقي منها

Lame شفرة ، سلاح

(vague) موجة

Lamentation

شكوى ، نحيب ، بكاء

Laminage (n.m.)

تصفيح المعدن ، جعله الواحاً رقيقة

Laminoir آلة لتصفيح المعدن**Lampant** زيت الانارة

pétrole — زيت الكيروسين

Lampe (n.f.) سراج ، مصباح

(électrique) مصباح كهربائي

Lance (n.f.) رمح ، حربة

lâche (*suite*)

homme — رجل جبان

Lâcher (*v.*)

ارخي ، خلى ، سرح ، اطلق

— le chien اطلق الكلب

— prise ترك ما هو ممسك به

— sa proie ترك فريسته ، جعلها تفلت من يده

— un coup de fusil اطلق بندقية او عيارا ناريا

— une école

حول مدرسة دينية الى مدرسة علمانية او لا دينية

Lâcheté (*n.f.*) جبن ، دناءة**Laconique** مختصر ، موجز بالكلام**Lacrymogène** مسيل للدموع

bombe — قنبلة مسيلة للدموع

Lactomètre مقياس اللبن**Lacune** (*n.f.*) نقص ، فراغ

combler une — سد الفراغ

une — dans la loi نقص في القانون

V. Omission, oubli

Lady

لقب سيدات الطبقة العليا في انجلترا

Laesio (*dr. rom.*) الضرر— *enormis* — الجسيم

(الذي يصيب بائع العقار في حالة بيعه

بأقل من نصف قيمته الحقيقية)

Lagan

حق استيلاء السيد على ما يجرفه

البحر من اشيائه على ساحل اراضيه

Lagune (*n.f.*)

بحيرة شاطئية (مجمع)

Lai (*dr. can.*)

frère — راهب خادم

soeur — e راهبة خادمة

Laïc دنيوي ، علماني ، لاديني**Laïcisation**

استبدال المعلمين الدينيين بأخرين

زمنيين او علمانيين ، استبعاد

تعليم الدين من برامج الدراسة

Laïciser ازال عنه الصفة الدينية

— une école

حول مدرسة دينية الى مدرسة

علمانية او لا دينية

Laïcité

الزمنية، ازالة الصفة الدينية، فصل

الدين عن الدولة

— de l'enseignement

جعل التعليم لا دينيا

Laid (*adj.*) قبيح الشكل**Laideur** (*n.f.*) قبح**Lainage** (*n.m.*)

منسوجات صوفية ، اصواف

Laine (*n.f.*) صوف

— brute صوف خام

— cardée صوف مسرح

— filée صوف غزل

— peignée — ممشط

Laïque زمني ، دنيوي ، علماني

enseignement — تعليم لا ديني

Lais (*n.m.*) طمي ، طرح

— et relais de la mer

طرح البحر ومحاسره (مجمع)

Laisse — زمام ، مقود

L

Là (*adv.*) هناك

Label علامة تجارية

Labeur (*n.m.*) عناء ، جد ، كد ، جهد

vivre de son — عاش من كده

V. Travail, ouvrage

Laboratoire (*n.m.*) معمل ، مختبر

— de recherches — أبحاث

Laborieux مجتهد ، مجد ، مثابر

homme — رجل مجتهد ، مثابر

recherches — ses

أبحاث شاقة ، متعبة

V. Difficile, travailleur

Labour حرث ، حراثة ، فلاحة

— à la charrue فلاحة الارض

بالمحراث ، حرثها بالمحراث

Labour (*Angl.*) عمل ، شغل

— Party حزب العمال

— Unions نقابات العمال

Labourable صالح للحراثة أو الفلاحة

Labourage حرث ، حراثة ، فلاحة

Labourer (*v.*) حرث ، فلع

— une terre — أرضا

— le fond (navire) صدم أو مس قاع البحر

Laboureur فلاح ، حراث

V. Agriculteur, fellah.

Laboureuse محراث آلى

Lac (*n.m.*) بحيرة (مجمع)

V. Etang, marais.

Lacération خرق ، تمزيق

— d'un billet à ordre

تمزيق سند اذنى

— des affiches de l'autorité publi-

que

— اعلانات الحكومة

— (*méd.*) تشرزم

Lacérer (*v.*) مزق

— un acte — عقدا

Lacet (*n.m.*) شريط ، رباط

Lâche رخو ، جبان

corde — حبل رخو أو متراخ

Klaxonner (v.)

استعمل آلة تنبيه السيارة

Kleptomane

مصاب بجنون السرقة

Kleptomanie

جنون السرقة

Komintern

اسم الشيوعية الدولية الثالثة

Kommando

جندي فدائي

Kopeck

عملة روسية (تساوي 1/100 من

الروبية)

Krach, krak

انهيار ، تدهور

— à la bourse

تدهور الاسعار في البورصة

Kremlin

مقر الحكومات الروسية

الكرملين

Kronprinz :

كرونبرنز (لقب ولي العهد في المانيا)

Kyste (n.m.)

كيس (خراج او دمل)

K

Kabyle قبائلى (من سكان شمال افريقيا)
Kaiser قيصر ، عاهل الالمان (سابقا)
Kalendae (*dr. rom.*) اليوم الاول فى الأشهر الرومانية
 (المحدد عادة لاستحقاق فوائد القروض)
Kalendarium (*dr. rom.*) السجل الذى يثبت فيه المقرضون
 السلف ومواعيد الاستحقاق الشهرية لقبض الفوائد
Kan, Khan خان او فندق (لمبيت القوافل)
Kaolin (*n.m.*) كاولين ، طين صينى
Karat (*n.m.*) قيراط (مقياس وزن للمعادن الثمينة
 والاحجار الكريمة)
Kermesse (*n.f.*) سوق خيرية ، سوق احسان، احتفال
 مهرجان
Khassa (*n.f.*) الخاصة

Khédive (*n.m.*) خديوى
Khédivial خديوى
 décret — مرسوم خديوى
Kholkoze مزرعة تعاونية ،
 اشتراك فريق من المزارعين لزراعة
 ارضهم (نظام سوفيتى)
Kiblah (*n.f.*) قبلة (صلاة المسلمين)
Kidnapping (*Angl.*) خطف الاولاد ، خطف الاشخاص
Kilo, Kilogramme (*n.m.*) كيلو جرام (الف جرام ، معيار وزن)
Kilomètre (*n.m.*) كيلو متر (الف متر ، مقياس طول)
Kilowatt (*n.m.*) كيلوات (وحدة قياس لاستهلاك التيار
 الكهربائى)
Kindergarten (*All.*) روضة الاطفال
Kinésique احساس بالحركة
Kiosque (*n.m.*) كشك
Klaxon (*n.m.*) آلة تنبيه (تستعمل فى السيارات)

Justice (suite)

ministre de la — وزير العدل

Justiciable متقاض ، خاضع

— d'une cour spéciale خاضع لمحكمة خاصة

— du tribunal militaire — لمحكمة عسكرية

Justicier (adj.)

محِب الانصاف ، او القضاء بالعدل

seigneur haut —

سيد الاقطاع الذي كان يملك سلطة

القضاء في اراضيه

un roi — ملك محِب للعدالة

Justicier (v.) عاقب

— un criminel — مجرماً ، نفذ

فيه العقوبة المحكوم بها عليه

Justifiable قال للتبرئة او التبرير**Justificateur** مبريء

témoignage — شهادة مبرئة

Justificatif مبريء ، معف

cause — ve

سبب من اسباب الاباحة او التبرئة

documents — s

مستندات مؤيدة او مثبتة

Justification

تبرئة ، تبرير ، تأييد

— d'un fait — تأييد واقعة

— d'une conduite — تبرير مسلك

cause de —

سبب من اسباب الاباحة

Justifier (v.) ايد ، اثبت ، برر

— de son identité اثبت شخصيته

— de l'accomplissement des formalités

قدم ما يثبت اتمام الاجراءات

— d'un paiement

ودم ما يثبت سداد دفعة

— être pestinataire de la marchandise

اثبت ان البضاعة مرسلة اليه

— les prévisions

برهن على صحة المزايم

— un acte

برر عملاً

motif dûment justifié

سبب جدي

se —

برا نفسه ، تبرأ ، برر مسلكه

V. Prouver, disculper

Justitia (dr. rom.)

العدالة (احترام حقوق الافراد واعطاء

كل ذي حق حقه)

Justus titulus (dr. rom.)

سند او سبب صحيح مثبت للحياة

ولكسب الملكية بطريق التقادم

Jute (n.m.)

جوت

sac en —

جوال خيش

Juvénile (adj.)

حدث ، مختص بالاحداث .

Cfr. Sénile

Juxtaposition

تجاور ، تلاصق ، رص

Jussum (suite)

- *domini* اجازة السيد لا يعقده
العبد التابع له أو لقبوله تركه
— *patris* موافقة رب الأسرة
على زواج الحر الداخل في ولايته
أو اجازته لاي تعاقد يجريه
— *praetoris* تصريح الحاكم لاحد
المتقاضين باحضار منقول أو رقيق
أو اى شخص حر

Justa causa (dr. rom.)

دعوى صحيحة أو باعث مشروع

Justae nuptiae (dr. rom.)

زواج صحيح

Juste صحيح ، مشروع ، عادل

— *motif* باعث صحيح (مجمع)

— *prix* ثمن عدل (مجمع)

— *salair* اجر حق (مجمع)

— *titre* سبب صحيح (مجمع)

balance — ميزان مضبوط ،

ميزان مراجعة صحيح

comme de — كما ينبغي

sentence — حكم أو قرار عادل

viser — اصاب الهدف

V. Equitable, légitime, vrai

Justement بالضبط ، باحكام

Justesse (n.f.)

اتقان ، ضبط ، صحة

— *d'un coup d'oeil* دقة النظر

Justice (n.f.) عدالة ، قضاء

— *absolue* مطلقة

— *administrative* قضاء ادارى

— *civile* قضاء مدنى

— *commerciale* قضاء تجارى

— *déléguée* — مفوض

— *maritime* — بحرى

— *militaire* — عسكري

— *pénale* — جنائى أو جزائى

— *privée* — محاكمة خاصة

— *répressive* — قضاء جنائى

— *retenue* — قضاء معلق

— *seigneuriale* — قضاء الاقطاع

— *sociale* — عدالة اجتماعية

action en — دعوى أمام القضاء

agir en — قاضى ، اتجا الى القضاء

bois de — خشب العدالة (للاعدام)

demande en — دعوى مرفوعة

الى القضاء ، مطالبة رسمية

demander — طلب الانصاف

déni de — امتناع عن الحكم

descente de — انتقال المحكمة للكشف على الاعيان

faire — انصف ، حكم بالعدل

haute cour de — محكمة العدل العليا

poursuivre en — قاضى ، أقام عليه الدعوى

que — soit faite لتقتص العدالة

rendre la — زاول القضاء ، حكم بين الناس

se faire — اخذ حقه بيده ، ثار لنفسه

Jus (suite)— *privatum* القانون الخاص (مجمع)— *prohibendi* حق الحظر— *publice respondendi*

الافتاء الرسمي

— *publicum* القانون العام (مجمع)— *revocandi domum*

حق احوالة الدعوى الى المحكمة التابع لها موطن المدعى عليه

— *scriptum* القانون المدون (مجمع)— *sepulcri*

حق المدفن (حق الاشراف على المدفن واقامة الشعائر الدينية على ارواح الموتى المدفونين فيه)

— *stirpis*

حق الارث على اساس الطبقات

— *suffragii* حق التصويت— *tollendi*

حق الازالة (اخذالمهمات والمفروسات التي يمكن نزعها دون اضرار العين الملوكة للغير)

— *utendi* حق الاستعمال**Jus (dr. can.)** حق ، شرع ، قانون— *canonicum* القانون الكنسي— *commune* — العام— *divinum* — الالهى— *nativum* — الناشئ عن الطبيعة— *naturale* — الطبيعى— *positivum* — الوضعى— *quoesitum* • حق مكتسب**Jus (n.m.)** عصارة ، عصير— *de citron* عصير الليمون**Jus jurandum (dr. rom.)**

اليمين المنصبة على محل النزاع

— *ad litem* يمين الخصومة— *de calumnia*

يمين التنصل من نية المشاقبة

— *liberti*

يمين العبد المحرر او المعتق (للوفاء بالتزاماته نحو سيده القديم)

— *manifestationis*

يمين البيان (يؤديها المدين ليؤكد بانه لم يعد يملك مالا)

— *necessarium (in jure)*

اليمين اللازمة او التى تحلف امام والى المظالم او القاضى

— *voluntarium*

يمين اختيارى ، رضائى

Jusque الى ، لغاية ، حتى— *à concurrence de*

بقدر ما يوازى ، لغاية

— *à nouvel avis*

حتى صدور تعليمات اخرى

— *à preuve du contraire*

حتى ثبوت العكس ، الى ان يقوم الدليل على العكس

— *ici* —— *là* —

الى هنا

الى هناك

Jussum (dr. rom.)

اجازة صريحة او ضمنية ، امر

— *creditoris*

تكليف الدائن لمدينه بتقديم الشيء

الملتزم به لدائن آخر يحل محله

Jus (suite)

- *acta conficiendi* حق تحرير العقود الرسمية او توثيقها او ضبطها في سجلات رسمية
- *ad crescendi* حق الزيادة
- *agendi* حق ارتفاق المرور
- *antiquum* القانون القديم
- قواعد قانونية تحكم حق الزيادة بين الورثة
- *capendi* حق تلقي الوصية او الارث
- القانون المدني (مجموعة *civile*)
- القواعد والحلول العملية الناتجة من تفسيرات الفقهاء ومنشورات الحكام
- *civitatis* حقوق المواطن
- *commercii* حق الاتجار ، حق البيع والشراء
- *conubii* اهلية الزواج
- *deliberandi* حق المداولة
- (مهلة يمنحها الوارث قبل قبوله التركة لبحث حسابات المورث والوقوف على حالة ذمته المالية)
- *distrahendi* حق بيع الشيء
- *edicendi* حق اعلان او نشر
- الاوامر الادارية (يباشره حكام الرومان عند تولي مناصبهم)
- *eligendi* حق الخيار (يباشره احد الزوجين الباقي على قيد الحياة لاعطاء احد اولاده المال السابق تقديمه على سبيل المهر)

- *emphyteuticum* حق عيني ه
- حكر حكى ، (ينتقل الى الورثة)
- *fraternitatis* حق الاخوة (قواعد قانونية خاصة تتضمنها عقود الشركة)
- *fruendi* حق الاستغلال (مجمع)
- *gentium* قانون الشعوب ، القانون الدولي العام ، قانون البشرية او قانون الامم (مجمع)
- *gladii* حق الحياة والموت ، ولاية القضاء الجنائي العالي (وخاصة توقيع عقوبة اعدام)
- *honorum* حق ولاية القضاء
- *inferendi* حق الدفن
- *in re aliena* حق عيني على ملك الغير
- *naturale* القانون الطبيعي (مجمع)
- *non scriptum* القانون غير المدون (مجمع)
- *offerendi* حق العرض (حق الدائن المرتهن في الحلول محل دائن آخر مقابل عرض الدين المطلوب له)
- *pascendi* حق الرعى او الارعاء
- *patrum* حق الاباء
- *poenitendi* حق الندم او الرجوع في الوعد
- *possidendi* حق الحيازة (حيازة الشيء المرتهن)
- *prastorium* منشورات الحكام ، مجموعة القواعد القانونية التي تشتمل عليها منشورات الحكام

Jurisprudence (suite)

- bien établie قضاء ثابت ثبوتاً راسخاً
- constante — مستقر
- de la Cour de cassation محكمة النقض
- dominante — سائد
- conforme à la — مطابق لاحكام القضاء

Jurisprudentia (dr. rom.)

علم القانون (وهو يشمل معرفة الامور الالهية والبشرية والفرقة بين الصواب والباطل)

Jurisprudentiel متعلق بالقضاء
technique — le صناعة القضاء**Juriste**

قانوني ، رجل قانون (مجمع)

Jury (n.m.) هيئة المحلفين

- criminel — الجنائية
- d'expropriation هيئة المحلفين لنزع الملكيات للمنفعة العامة
- d'examen لجنة امتحان
- banc du —

مهمة المحلفين او الكراسي النسي

يجلسون عليها في مجلس الحكم

chef du —

كبير المحلفين ، رئيس المحلفين

faire partie du —

انضم الى هيئة المحلفين

membre du —

مضو في هيئة المحلفين

liste du — قائمة بأسماء المحلفين**Jus (dr. moderne)** القانون ، الحق

- abutendi حق التصرف
- ad rem الحق الشخصي
- civile القانون المدني
- educations حق التربية ، الحق العائلي (لتقرير الجنسية)
- fructus حق الاستغلال
- gentium

قانون الشعوب ، القانون الدولي العام

- in re حق عيني
- noturale القانون الطبيعي
- non scriptum — غير المدون
- privatum — الخاص
- publicum — العام
- sanguinis

حق الدم ، الاصل العائلي (لتقرير الجنسية)

- soli
- الاقليم ، الاصل الاقليمي (لتقرير الجنسية)

حق الاستعمال

Jus (dr. rom.) حق

حق احضار العبد
(شرط - يتضمنه عقد بيع الرقيق يحظر اصداره الى الخارج ويحول للبائع حق احضاره)

- abstinenti
- حق الامتناع (محول للوارث للافلات من بعض الالتزامات)

- abutendi حق التصرف
- acquirendi حق التملك

Jurisdiction (suite)

— de droit commun

القضاء العادي

— de jugement

السلطة التي تملك الحكم

— d'exception

قضاء استثنائي

— de simple police

— الجنح الصغيرة

— d'instruction

— التحقيق الجنائي

— du statut personnel

قضاء الأحوال الشخصية

— gracieuse

قضاء ولائي ، الاختصاص الولائي

— militaire

— عسكري ، محكمة عسكرية

— mixte

— مختلط

— obligatoire

ولاية جبرية

— ordinaire

قضاء عادي

— pénale

— جنائي أو جزائي

— répressive

— جنائي

conflit de —

تنازع الاختصاص (تنازع الصلاحية
في سوريا ولبنان)

degrés de — درجات التقاضي

être soumis à la — de

أصبح خاضعا لاختصاص أو ولاية

immunité de — حصانة قضائية

ordre de — جهة قضائية

privilège de — امتياز قضائي

prorogation de —

مد الولاية القضائية

relever de la — de

خضع لاختصاص .. من اختصاص ..

Juridictionnel

مختص بالقضاء ، قضائي

pouvoir —

سلطة قضائية

Juridicus Alexandriae (dr. rom.)الأشخاص المنوط بهم ولاية القضاء
في مصر**Juridique (adj.)**

قانوني

acte —

عمل قانوني

conseiller —

مستشار قانوني

état —

حالة قانونية

fondement —

أساس قانوني

texte —

نص قانوني

Juridiquement

قانونا

Jurisconsulte فقيه (مجمع) ، عالم
قانوني ، من رجال الافناء ، متشرع**V. Juriste, légiste****Juris et de jure**قرينة قانونية قاطعة (غير قابلة
للدليل العكسي)**Juris tantum**قرينة قانونية غير قاطعة (قابلة
للدليل العكسي)**Jurisdiction (dr. rom.)**

ولاية ، اختصاص

— contentiosa

اختصاص قضائي

— voluntaria

— ولائي

Jurisprudence (n.f.)

القضاء (مجمع) ، أحكام القضاء

Juger (suite)

— en droit

حكم في القانون او من الناحية الموضوعية

— en fait

— في الوقائع او في الموضوع

— nécessaire de... رأى ضرورة لـ

— sans appel

حكم حكما لا يقبل الاستئناف

— sur pièces

حكم على اساس الاوراق

au —

حسب الظن ، او التقدير ، تقديرا

V: Décider, prononcer, statuer;
trancher**Juif**

يهودي

religion — ve

الدين اليهودي ، اليهودية

Juillet

يوليو ، (تموز)

Juin

يونيو ، (حزيران)

Jumeau

توأم ، مجوز

frères — x

شقيقان توأمان

soeurs jumelles

شقيقتان توأمان

Jumelles (n.f.)

منظار مقرب

Jument (n.f.)

فرس ، حجر

Jura (dr. rom.)

حقوق

— agnationis

— العضوية

— in re aliena

— عينية على ملك الغير

— patronatus

— الولاية ، حقوق

الإشراف على الموالين لهم

— praediorum

— مرتبة على العقارات أو متصلة بها

Juratoire

caution —

كفالة او ضمان مؤيد بيمين

Jure (dr. rom.)

— civile القانون المدني الروماني

Juré

محلف

liste des — s

قائمة المحلفين

récuser un —

رد محلفا

siéger comme —

جلس كمحلف (في مجلس القضاء)

Jurement

يمين ، حلف ، حلف باطل ، تجديف

V. Serment, blasphème

Jurer (v.)

أقسم ، حلف

les témoins jurent de dire la vérité

يحلف الشهود بأن يقولوا الحق

Jurgium (dr. rom.)

منازعة ، نزاع

Jurisdiction (n.f.)

قضاء ، جهة قضائية ، ولاية الجهة

القضائية (مجمع)

— administrative

— اداري

— arbitrale

— تحكيمي

— civile

— مدني

— commerciale

— تجاري

— contentieuse

— الاختصاص

الاختصاص القضائي ، السلطة

القضائية ، الولاية القضائية

— correctionnelle

قضاء الجench

— criminelle

— الجنايات

— d'appel

— الاستئناف ، الدرجة الاستئنافية

Jugement (suite)

- en validité de la saisie حكم بتثبيت الحجز
- étranger — أجنبي
- faute de comparaître — غيابي
- gracieux — امر ولائي ، حكم ولائي
- inattaquable حكم غير قابل للطعن
- incident — فرعى ، حكم فى طلب عارض
- interlocutoire — تمهيدى
- motivé — مسبب
- ordinaire — عاذى
- par contumace الحكم الصادر فى جنابة على المتهم الغائب
- par défaut حكم غيابي (مجمع)
- pénal — جنائي
- préparatoire — تحضيرى
- provisoire — وقتى
- statuant sur la compétence — صادر فى دفع متعلق بالاختصاص
- sur aveu — مبنى على الاقرار أو الاعتراف
- sur frais — صادر عن المصاريف
- sur opposition حكم صادر فى المعارضة
- sur pièces — على مقتضى الاوراق
- sur requête — على العريضة
- susceptible d'appel — قابل للاستئناف
- appeler d'un — استأنف حكما

- casser un — نقض حكما
- confirmer un — ايد حكما
- contrariété de — s تناقض ، تعارض ، تضارب الاحكام
- dispositif d'un — منطوق حكم
- effets des — آثار الاحكام
- exécuter un — نفذ حكما
- grosse d'un — صورة الحكم التنفيذية
- homme de bon — رجل حصيف ، سليم الراى
- infirmier un — الفى حكما
- minute d'un — مسودة الحكم
- mise en — محاكمة
- motifs d'un — اسباب الحكم
- obtenir un — حصل على حكم ، استصدر حكما
- passer en — حوكم
- porter un — sur ابدى رايه بالاستحسان أو بالدم
- prononcer un — نطق بحكم
- rapporter un — الفى حكما
- rédaction des — s تحرير الاحكام
- réformer un — عدل حكما
- rendre un — أصدر حكما
- signifier un — اعلن حكما
- sommeriser un — لخص حكما
- V. Arrêt, ordonnance, sentence verdict.

Juger (v.)

- حكم ، قضى
- d'une affaire — فى دعوى
- d'urgence — بطريق الاستعجال

Jugement (suite)

- criminel حكم جنائي
- d'accord اتفاقى او بالتصديق
- على اتفاق الخصوم
- d'acquittement براءة
- d'adjudication مرسى المزاد
- d'adoption التبني
- d'avant dire droit قبل الفصل فى الموضوع
- de chambre du conseil غرفة المشورة
- déclaratif مقرر
- déclaratif de faillite اشهار الافلاس (مجمع)
- de communication de pièces بالاطلاع على الاوراق
- de condamnation بالادانة او الازام
- de débouté بالرفض
- de défaut غيابي
- de défaut congé حكم بغياب المدعى
- de défaut contre partie غيابي
- de défaut faute de conclure غيابي لعدم ابداء الطلبات
- de défaut profit-joint بثبوت الغيبة
- de délibéré تقرير المدالة
- de Dieu الله
- de donner acte اثبات
- définitif قطعي

- de forclusion حكم بسقوط الحق
- de jonction بالضم
- de mise en cause بالادخال فى الدعوى
- de mise hors de cause بالاخراج من الدعوى
- de partage بالقسمة
- de principe مقرر لمبدأ
- de rejet بالرفض
- de remise de cause بتأجيل الدعوى
- de reprise de cause بالسير فى الدعوى
- dernier يوم الدين ، يوم الحساب ، يوم الحشر ، يوم الدينونة
- de sursis حكم بوقف الخصومة
- de vérification d'écriture بتحقيق الخطوط
- d'exequatur امر بتنفيذ حكم اجنبى
- d'expédient حكم مثبت لاتفاق الخصوم
- d'expropriation نزع الملكية
- d'homologation التصديق (مجمع)
- d'interdiction بالحجر
- disciplinaire تاديبى
- en dernier ressort انتهائى
- en premier ressort ابتدائى ، حكم اول درجة

Juge (suite)

- commercial قاض تجارى
- criminel جنائى
- de faillite قاضى التفاليس
- de fond قاضى الموضوع
- délégué قاضى منتدب
- de l'enfance قاضى الاحداث
- de paix قاضى الصلح
- de renvoi — الاحالة
- de service — الامور الوقتية (مجمع)
- des adjudications — المزادات ، قاضى البيوع
- des mineurs — الاحداث
- des référés — الامور المسعجلة (مجمع)
- d'instruction — التحقيق
- honoraire قاض فخرى ، قاض شرفى
- pénal قاض جنائى
- préparateur قاضى التحضير (مجمع)
- rapporteur قاض مقرر
- sommaire — جزئى
- suppléant القاضى البديل (الذى يحل مؤقتا محل غيره)
- titulaire قاض اصيل
- unique — منفرد
- grand — كبير القضاة
- être nommé — عين قاضيا
- être — et partie اصبح حكما وخصما

être bon — en musique

انه حجة فى الموسيقى

je vous en fais —

انى اجعلك حكما فى الامر

le souverain —

الديان ، قاضى القضاة

V. Magistrat, conseiller

Jugé محكوم فيه

au — حسب الظن او التقدير

bien — حكم صائب او مصيب

mal —

حكم غير صائب او غير مصيب

chose — e

الشيء المحكوم فيه ، الشيء المقضى

Jugeable

قابل للحكم ، يمكن الفصل فيه

Jugement (n.m.) حكم

— arbitral — تحكيم

— attributif — منشاء مسند

— avant dire droit (ou avant faire

droit)

— قبل الفصل فى الموضوع

— civil — مدنى

— comminatoire

— تهديدى (مجمع)

— commun — شامل

— constitutif — منشاء

— contentieux — قضائى

— contradictoire

— حضورى (مجمع)

— convenu

— باتفاق الخصوم ، اتفاقى

Judex (*dr. rom.*) القاضى ، الحاكم

Judicantes vice sacra (*dr. rom.*)

الاشخاص المفوضون من قبل

الامبراطور بالحكم فى دسواى

الاستئناف ه قضاء محاكم

الاستئناف

Judicatum (*dr. rom.*)

حكم بالادانة ، حكم

— *solvi* كفالة قضاء المحكوم به

Judicatus (*dr. rom.*)

محكوم عليه ، المحكوم ضده

Judicature (*n.f.*) وظيفة القضاء

Judiciaire (*adj.*) قضائى

affaires — s

مسائل او شئون قضائية .

assistance — مساعدة قضائية

astrologie — علم التنجيم

autorité —

سلطة قضائية ، جهة قضائية

caution — كفالة قضائية

chronique —

انباء القضاء او المحاكم

combat —

مبارزة او سجال

مصرح به من القاضى (فى العصر

الوسيط)

conseil —

قيم

débats — s مرافعات قضائية

droits — s

رسوم قضائية

éloquence —

بلاغة قضائية

enquête —

تحقيق قضائى

erreur — غلط قضائى

frais — s مصروفات قضائية

instruction — تحقيق قضائى

ordre — النظام القضائى

organisation — التنظيم القضائى

police — الضبطية القضائية

pouvoir — السلطة القضائية

séparation —

انفصال قضائى ، بحكم من القضاء

séquestre — حارس قضائى

vacance — عطلة قضائية

vente — بيع قضائى

voies — s

الطرق القضائية ، بطريق القضاء

Judiciairement قضائيا

Judicieux

صائب . فى محله ، حصيف

remarque — se

ملاحظة صائبة ، فى محلها ، حصيفة

Judicium (*dr. rom.*) صيغة الدعوى

Juge (*n.m.*) قاض

— assesseur — مساعد ، منلف

— auxiliaire — مساعد ، معاون

— aux ordres et contributions

التوزيعات وقسمة المحاصة

— civil — مدنى

— commis — مندب

— commissaire

امور التفليسة ، قاضى التفليسة

(مجمع)

— compétent

قاض مختص ، كف

— conciliateur قاضى المصالحات

our (suite)
 -- s néfastes أيام الطيرة (التي لا يجوز فيها التعاقد والقيام بالشعائر الدينية عند الرومان)
 -- utile يوم يجوز فيه العمل أو يصح فيه القيام بأجراء قانوني
 à -- حتى اليوم ، مستوفى
 à ce -- الى اليوم ، حتى اليوم
 au -- le -- يوما فيوما
 ce - d'hui في هذا اليوم ، في تاريخ اليوم
 d'un -- à l'autre من يوم لآخر
 attenter aux -- s de X تعدى على حياة ..
 de nos -- s في أيامنا هذه ، في عهدنا
 le -- et la nuit النهار والليل
 donner le -- ولدت ، ابدع ، انشأ ، اخترع ، اذاع
 les livres comptables sont à -- دفاتر الحساب مرحلة حتى اليوم أو لغاية تاريخه
 sous un -- favorable في جو ملائم ، في ظروف ملائمة
 pratiquer des -- s انشأ مناور
 tous les -- s كل يوم
 tous les 8 -- s كل ثمانية أيام
Journal صحيفة ، دفتر يومية
 -- auxiliaire يومية فرعية
 -- de bord يومية السفينة (مجمع)

-- des achats يومية المشتريات
 -- désigné pour les annonces judiciaires جريدة مقررة للإعلانات القضائية
 -- officiel الجريدة الرسمية ، الوقائع الرسمية
 -- quotidien جريدة يومية
 livre -- دفتر اليومية
Journalier (adj.) يومي
 V. Quotidien
Journalier (n.m.) عامل باليومية
Journalisme (n.m.) صحافة
Journaliste صحافي ، صحفي
 V. Rédacteur, reporter
Journée (n.f.) يوم ، يومية
 -- de travail يوم عمل
 travailler à la -- اشتغل باليومية
Journellement يوميا ، كل يوم
Joute (n.f.) نزال بين فارسين
 -- oratoire جدال ، مناظرة
Jouxte مطابق
 -- l'original -- للاصل
Joyau (n.m.) جوهرة ، حلبة
Joyeux فرح ، مسرور
 joyeuse nouvelle خبر سار
Jubilé (n.m.) يوبيل ، ذكرى مرور خمسين سنة
Judaïque يهودي
 la loi -- الشريعة اليهودية
Judaïsme (n.m.) اليهودية
Judas خائن ، فتحة في باب أو سقف

Jouer (suite)

- de malheur اخفق
- gros قامر بمال كثير
- la surprise تظاهر بالدعشة
- sa vie خاطر بحياته
- sur les mots تلاعب بالالفاظ

cet acteur joue bien

هذا الممثل يجيد التمثيل

se — de مكر او استهزا بـ

se — de la loi

استهزا بالقانون ، لم يحفل به

se — des difficultés

استخف الصعاب

Jouet (n.m.)

لعبة

être le — des passions

تلاعبت الاهواء به، أصبح لعبة للاهواء

Joueur

لاعب ، مقامر

Joug (n.m.)

نير ، عبودية

secouer le — de l'occupant

خلع نير المحتل ، اجلاه

Jouir تمتع ، حظى ، افاد ، انتفع

— d'un droit بحق من الحقوق

— des droits civils

— بالحقوق المدنية

— des droits politiques

— بالحقوق السياسية

— d'un escompte افاد بخخصم

— de l'estime publique

حظى بالتقدير العام

Jouissance (n.f.)

تمتع ، انتفاع ، استغلال

— d'un droit التمتع بالحق

— légale

— الشرعى ، الانتفاع الشرعى

actions de — اسهم تمتع

avec — immédiate

مع التمتع فورا

droit de —

حق التمتع

entrer en — انتفع ، استمتع

époque de — (dividende)

تاريخ استحقاق الربح

V. Possession, usufruit, usage**Jour** يوم ، ضوء ، ضياء ، نور

— d'audience — الجلسة

— de l'échéance — الاستحقاق

— de l'an — رأس السنة

— de paie يوم الدفع (للاجور)

— de planche

ميعاد الشحن والتفريغ

— de souffrance

منار ج مناو (مجمع)

— de surestaries

اجل الشحن او التفريغ

— et nuit

ليل نهار

— férié يوم عطلة رسمية

— fixe — محدد

— franc — كامل

— ouvrable — من ايام العمل

— s fastes

ايام الفال الحسن (الايام التي يصرح

فيها القيام بالشعائر الدينية عند

الرومان)

Jeûne (*suite*)

le — de Ramadan صوم رمضان

le — de Carême الصوم الكبير

V. Diète, abstinence.

Jeunesse (*n.f.*)

شباب ، حلالة السن ، فتوة

dès sa plus tendre —

منذ نعمة اظفاره

V. Adolescence

Joaillerie (*n.f.*) صياغة**Jobber** سيمسار (في البورصة)**Jockey** فارس في سباق الخيل

— club نادي سباق الخيل

Joie بهجة ، سرور ، فرح ، مرج

feu de —

النار التي تشعل في المباحج العامة

V. Bonheur, plaisir, satisfaction

gaieté.

Joignant

ملاصق ، متصل ، بالقرب من

maison — à la mienne

منزل ملاصق لمنزلي

maison — la mosquée

— ملاصق للمسجد

Joindre (*v.*) ضم ، ارفق ، جمع

— à la lettre les documents

ارفق الوثائق بالخطاب

— l'incident au fond

ضم الفرع الى الاصل

— l'intérêt au capital

— الفائدة الى رأس المال

— les deux bouts

حصل بمشقة على ما يكفيه لنفقات

العيش

V. Annexer, rattacher**Joint**

مفصل ، وصلة ، تعشيق (خشب)

لحام (البناه)

— demande (*Ec. pol.*)

طلب السلع المترابطة (مجمع)

— prix (*Ec. pol.*)

عرض السلع المتلازمة (مجمع)

appel — استئناف منضم

ci — في طيه

partie — e طرف منضم

trouver le — pour conclure

une affaire

اهتدى الى حل للمسألة

Jointure (*n.f.*) مفصل**Joli** (*adj.*) جميل ، ظريف

avoir un — revenu

حصل على دخل كبير او محترم

Jonction (*n.f.*) ضم

— des causes — اللعاري

— des possessions — مدد الحيازة

— des rues

ملتقى الشوارع ، اتصالها ببعضها

Joue (*n.f.*) خد ، عارض ، وجنة

mettre en —

صوب اليه (البندقية او ما نحوها)

Jouer (*v.*) لعب ، قامر ، ضارب

— à la bourse ضارب في البورصة

— à la baisse — على النزول

— à la hausse — على الصعود

— aux courses

راهن على الخيل في السباق

d'un seul —

بسرعة وبدون مراجعة أو تصحيح

Jetée (n.f.) رصيف ، حاجز المياه

droits de — رسوم الرصيف

V. Digue, môle

Jeter قذف ، القى ، رمى ، حثا

— en mer

— الى البحر ، القى في البحر

— l'ancre القى الهلب أو المرساة

— par-dessus bord

— من ظهر السفينة

— un coup d'oeil — نظرة

— de la poudre aux yeux

ذر الرماد في العيون

— l'épouvante بعث الذعر ، اخاف

— son dévolu sur اختار

— un cri صرخ صرخة

القى بنفسه في البحر ، صب (النهر)

في البحر

V. Lancer, projeter

se — à la mer

Jeton (n.m.)

قطعة من العاج أو المعدن مستديرة

أو مستطيلة تستعمل في اللعب

بدلا من النقود

— de présence

بدل حضور ، مقابل حضور

Jeu (n.m.) لعب ، مقامرة ، لهو

— de mots

جناس ، تلاعب بالالفاظ

— d'adresse ألعاب المهارة (مجمع)

— de bourse

ألعاب البورصة (مجمع) ، المقامرة في
البورصات (مجمع)

— de hasard (Angl. gambling)

ألعاب المصادفة (مجمع) ، القمار

cacher son — كتم ما في نفسه

dette de — دين مقامرة أو قمار

exception de — الدفء بالمقامرة

faire le — de X

عاون أو ساعد فلانا

intérêts en — المصالح المعرضة

maison de —

بيت القمار ، منزل يدار للمقامرة

mettre en — عرض ، ادخل

par le — de cette loi

بحكم هذا القانون ، تطبيقا أو اعمالا له

le — n'en vaut pas la chandelle

النفقة تفوق الثمن

tirer son épingale du —

تخلص من مأزق

Jeudi (n.m.)

الخميس

semaine des quatre — s

الزمن الذي لن يأتي ابدا

Jeun (d)

على الريق

être à jeun

لم يتناول شيئا

Jeune (adj.)

حدث ، صغير السن

— fille

فتاة ، شابة

— homme

شاب ، فتى

— premier

فتى السينما الاول

— s délinquants

الاحداث المجرمون

Jeûne (n.m.)

صوم ، صيام

Jambe (*n.f.*) ساق
le voleur a pris ses — s à son
cou أطلق اللص ساقيه للريح
s'enfuir à toutes — s
أخذ بأذيال الفرار

Janissaire (*n.m.*) جندي تركي من حرس السلطان
— de consulat قواس (في قنصلية)
Janvier (*n.m.*) يناير (كانون الثاني)
Japonais ياباني
Jardin (*n.m.*) حديقة ، بستان
— zoologique حديقة الحيوان
Jardinage (*n.m.*) فلاحه الحدائق

V. Horticulture

Jardinier بستاني ، جنائني
— fleuriste
بستاني زهار ، مختص بزراعة الزهور
— maraîcher بستاني للخضر
culture — ère زراعة الخضر

Jargon (*n.m.*) كلام عديم المعنى ، كلام وطني
Jarrettière ربطة الساق
ordre de la — وسام ربطة الساق
(وسام انجليزي)

Jasmin (*n.m.*) ياسمين
Jauge (*n.f.*) وسع ، عيار ، كيل
— brute d'un navire
الوسع الاجمالي للسفينة
— nette d'un navire

الوسع الصافي للسفينة
Jaugeage وسع السفينة ، حملتها

Jauger عيار ، كال
— un navire قاس وسع السفينة
— un homme قدر رجلا
un navire qui jauge mille tonnes
سفينة حمولة او سعة الف طن

Jaugeur كيال ، قياس السعة ، عيار
Jaunâtre ضار الصفرة ، مصفر
Jaune (*adj.*) اصفر
fièvre — الحمى الصفراء
race — الجنس الاصفر
rire — ضحكة صفراء

Jaunisse (*n.f.*) (*méd.*) يرقان
Javel (*eau de*) ماء الكلور (حامض الهيبوكلوريد)

Jazz-band الزنجية (مجمع)
Je (*pron.*) انا

Jérémiade (*n.f.*)
نحيب ، شكوى مكررة

V. Lamentation, plaintes

Jésuite يسوعي ج يسوعيون

Jet (*n.m.*)
القاء ، رمى ، طرح (مجمع)
— à la mer
القاء او طرح في البحر (لتخفيف حمولة
السفينة)

d'eau نافورة مياه
— d'une pierre القاء او رمى حجر
— de pierre مسافة رمى حجر
assurance contre le —

التأمين ضد القاء البضائع في البحر
du premier — من اول مرة

J

Jacent متروك لا يطالب به أحد
propriété — e

ملك لا يطالب به أحد

succession — e تركة بلا وارث

Jachère (n.f.)

أرض مستريحة ، أرض السبات

V. Friche

Jack (Union —)

علم الاتحاد البريطاني

Jacobinisme

اليعقوبية ، فوضى الحكم ، تراخي السلطة

Jactance

تبجح ، افتخار ، اختيال ، مباهاة

acte de —

عمل تحريضي ، استفزازي

action de —

دعوى تحريضية أو استفزازية

Jade (n.m.)

يشف ، يشم (حجر نفيس)

Jadis (adv.)

قديمًا ، في سالف الزمان ، فيما سبق

Jaillir (v.)

تدفق ، تفجر

Jais

كهرمان أسود

noir de —

أسود حالك

Jalon (n.m.)

وتد ، علم ، شاخص

Jalousie (n.f.)

غيرة ، حسد

— de métier

منافسة أصحاب الحرف

— d'une fenêtre

مشربية ، نافذة ، شمسية حصرية

Jaloux (adj.)

حاسد ، غيور

— de la liberté

غيور على حريته

Jamais (adv.)

أبدا ، قطعا ، أصلا على الإطلاق

à —

إلى الأبد ، إلى دهر الداهرين ، إلى أن

يرث الله الأرض ومن عليها

aujourd'hui plus que —

اليوم أكثر من أي وقت مضى

cela ne s'est — vu

لم يحدث مثل هذا أبدا

si — il est arrêté

إذا ما قبض عليه

Italique (suite)

caractères — s حروف مائلة

Item بند (اصطلاح محاسبة)**Iter (dr. rom.)** طريق ممر ، حق
ارتفاع المرور في ملك الغير**tératif** مكرر

— commandement تنبيه مكرر

Itinéraire (n.m.)

خط السير ، بيان الرحلة

mesures — s مقاييس المسافات

Ius (V. Jus)**Ivoire (n.m.)** العاج**Ivraie (n.f.)** زوان

l' — et le bon grain

التعليم الصحيح والفاقد

Ivre

سكران ، ثمل

— de joie اسكرته الفرحه ، في
نشوة من الفرح

— de sang متعطش الى الدماء ، سفاك

— mort فاقد الوعي من السكر

Ivresse (n.f.) سكر ، نشوة

— publique سكر علني او بين

— du triomphe نشوة النصر

en état d' — في حالة سكر

V. Ebriété, enivrement.

Ivrogne سكير ، مدمن على الخمر**Ivrognerie (n.f.)**

سكر ، ادمان على الشراب

Ivrognesse (n.f.) امرأة سكيره

Islamique (suite)

tradition — السنة الاسلامية

Islamisme دين الاسلام

embrasser l' — اعتنق دين الاسلام

Isocèle (géom.)

triangle — مثلث متساوي الساقين (مجمع)

Isolant

عازل ج عازلات (مجمع)

Isolateur

عازل

Isolationnisme

انعزالية ، مذهب العزلة السياسية

Isolé منفرد

acte — عمل منفرد

cas — حالة منفردة

maison — e منزل منفرد

V. Ecarté, retiré.

Isolement (n.m.) خلوة ، عزلة

— véritable ou absolu (dr. mus.)

الخلوة الصحيحة (في الشريعة الاسلامية)

vivre dans l' —

عاش في عزلة او منفردا

Isolément على انفراد

agir — عمل على انفراد

Isoler (v.) عزل

— les malades — المرضى

Isoloir (n.m.) عازل**Isométrique** متشابه التركيب**Isomorphisme**

تمائل الشكل ، خاصية التشابه البلوري

Isotope

متماكن ج متماكنات (مجمع)

Isotropisme تساوي الخواص ،

تشابه الخواص في جميع الاجزاء

Israélien

من اهل اسرائيل ، تابع لاسرائيل

Israélite اسرائيلي ، يهودي

religion —

الدين الاسرائيلي ، الدين اليهودي

Issu ناتج ، منحدر من ، صادر عن

cousins — s de germains

ابناء عم لاختين شقيقتين

prince — de la famille royale

امير من الاسرة المالكة

Issue (n.f.)

منفذ . مخرج ، نهاية ، نتيجة

— d'un combat نتيجة المعركة

à l' — de la réunion

عند انتهاء الاجتماع

se ménager une —

بحث له عن مخرج

situation sans — مركز لا مخرج

منه ، ورطة لا مخرج منها

surveiller toutes les — s

راقب جميع المنافذ

V. Résultat ; sortie.

Isthme (n.m.) برزخ ، مضيق**Italianiser** اصفى عليه صبغة

ايطالية ، جعله ايطاليا

Italien ايطالي**Italique**

مائل ، متعلق باللغات الإيطالية القديمة

Irrésolution (*suite*)

V. Indécision.

Irrespect

عدم الادب ، عدم الاحترام

Irrespectueuxمخالف او مغاير للادب او الاحترام
عبارات مغايرة للادب — *propos***Irrespirable** (*adj.*)لا يستنشق ، لا يسمح بالتنفس
جو خائق — *atmosphère***Irresponsabilité** عدم المسؤولية— *parlementaire*

— المسؤولية النيابية

plaider l' — d'un accusé

نرافع على اساس عدم مسؤولية المتهم

Irresponsable غير مسئول*les alcooliques sont souvent — s
de leurs actes*المدمنون على الخمر غالبا ما يكونون
غير مسئولين عن افعالهم**Irrétrécissable**

لا يضيق ، لا ينكمش

tissu — au lavage

نسيج لا ينكمش في الغسيل

Irrévérence (*n.f.*) عدم احترام— *envers le juge* احترام القاضي**Irrévérencieux** عدم الاحترام*remarque — se*

ملاحظة لا تنطوي على الاحترام

Irréversibilité (*phys.*)

لا معكوسية

Irréversible (*réaction —*)

تفاعل في اتجاه واحد

Irrévocabilité (*n.f.*)

عدم جواز الرجوع ، عدم الرجوع

— *du mandat*

عدم جواز عزل الوكيل

Irrévocableلا رجوع فيه ، غير مردود — لا يرد
هبة لا رجوع فيها — *donation***Irrigable** قابل للري او السقي**Irrigation** الري ، الشرب*canaux d' —* قنوات الري*droit d' —* حق الري او الشرب**Irriguer** (*v.*) روي ، سقي**Irritabilité**

تأثيرية (مجمع) ، تهيجية

Irritant

مثير ، مهيج ، مسخط ، مضطرب

clause — e شرط مبطل*reproches — s*

تأنيب او توبيخ مسخط او مثير

Irritation

اثارة ، غضب ، تهيج ، التهاب

— *de la gorge* التهاب الحلق**Irriter** (*v.*) اهاج ، اغضب ، اثار**Irruption**

اغارة ، طفيان ، طفع ، دخول مفاجيء

— *d'un fleuve* نهر فيضان*faire — dans une assemblée*

فاجأ المجتمعين بدخوله

Islam

الاسلام

terre d' —

دار الاسلام

Islamique (*adj.*) اسلامي*congrès —* مؤتمر اسلامي*religion —* الدين الاسلامي

Irreformable (*suite*)

arrêt — حكم غير قابل التعديل

Irrefragable لا يرد ، لا ينقض

autorité —

سلطة لا تعارض ، لا تنقض

présomption — قرينة لا تنقض

Irrefutable لا يمكن دحضه

témoignage — شهادة لا تدحض

Irrégularité مخالفة ، عدم الصحة

— d'une construction

عدم تنسيق البناء

— d'un titre de propriété

عدم صحة سند التملك

— du pouls عدم انتظام النبض

commettre des — s

ارتكب مخالفات

Irrégulier ناقص ، معيب ،

غير منتظم ، مخالف او مغاير

conduite — ère سلوك معيب

élève — تلميذ غير مواظب

lettre de change — ère

كمبيالة ناقصة او معيبة

livres — s دفاتر غير منتظمة

pouls — (méd.) نبض غير منتظم

Irreligieux

ملجن ، جاحد ، لا دين له

discours — خطاب مخالف للدين

homme — رجل ماجن ، لا دين له

Irréligion (*n.f.*)

انعدام الدين ، كفر ، الحاد ، زندقة

Irrémédiable

لا دواء له ، لا يمكن اصلاحه

désastre —

خراب لا يعوض ، لا يمكن اصلاحه

perte — خسارة لا تعوض

Irrémissible لا يمكن لغو عنه

faute —

خطأ او تقصير لا يمكن التسامح فيه

Irréparable (*adj.*)

لا يعوض ، لا يمكن اصلاحه

dommage — ضرر لا يعوض

erreur — غلط لا يمكن اصلاحه

malheur —

كارثة لا يصلح ضررها

sa mort fut une perte —

كانت وفاته خسارة لا تعوض

Irrepréhensible

لا يمكن تعييبه ، لا مأخذ عليه

conduite —

سلوك لا مأخذ عليه ، لا عيب فيه

Irreprochable لا يمكن تعييبه ،

لا عيب فيه ، لا يمكن لومه

employé —

مستخدم لا عيب فيه ، لا مأخذ عليه

travail — عمل خال من العيب

V. Impeccable.

Irresistible

لا يدفع ، لا يقهر ، لا يقاوم

force — قوة لا تقهر

tempête — عاصفة لا تقاوم

Irresolu متردد ، لا يثبت على رأى

V. Indécis. Ctr. Résolu.

Irrésolution

تردد ، عدم الثبات على رأى

Ironie (suite)

— du sort سخريه القدر

Ironique (adj.) سخري ، تهكمى

sourire — ابتسامه تهكمية

Irradiation (n.f.)

اشعاع ، انبساط الاثر

Irraisonnable

لا يعقل ، عديم العقل

V. Dérailsonnable, irrationnel.

Irraisonné غير خاضع للعقل

passion — e

هوى جامع ، لا يخضع للعقل

Irrationnel

غير معقول ، مخالف للصواب

conduite — le

سلوك مخالف للعقل او الصواب

quantité — le (math..)

كمية صماء (غير جذرية) (مجمع)

Irréalisable

غير قابل التحقق او التحقيق

projet —

مشروع غير قابل للتحقيق ، لا يتحقق

Irrecevabilité (n.f.)

عدم جواز قبول ، عدم قبول

— de l'action عدم قبول الدعوى

Irrecevable غير مقبول ، مرفوض

être déclaré — en son action

رفضت دعواه ، حكم بعدم قبول

دعواه

Irreconcilable

غير قابل للتوفيق ،

لا يقبل الصلح ، لا يصالح ، لا يسالم

ennemi —

عدو لا يقبل الصلح ، لا يسالم

Irrécouvrable لا يمكن تحصيله

créance — دين لا يمكن

تحصيله ، غير قابل للتحصيل

Irrécusable

لا يمكن رده ، غير قابل للرد

juge — قاض لا يمكن رده

témoignage — شهادة لا تجرح

Irrédentisme

المذهب القائل بأن تضم الى ايطاليا

جميع الاقاليم التى تتحد معها فى

اللغة والطباع والتقاليد

Irréductible

غير قابل للتخفيض او الخفض

souscrire à titre —

اكتب فى سند غير قابل للتخفيض

fracture — (méd.)

كسر لا يمكن جبره

fractions — s (math.)

كسور لا يمكن اختزالها

Irréel غير حقيقى ، وهمى**Irréligible** لا ينتخب ثانية**Irréfléchi** غير متبصر ، طائش

action — e عمل فطير

homme —

رجل طائش او غير متبصر

Irréflexion طيش ، عدم تبصر

dans un moment d' —

فى لحظة طيش

Irréformable غير قابل للاصلاح

او التعديل

Inviolable (suite)

la personne des ambassadeurs est —
اشخاص السفراء مصونة لا تمس

V. Sacré, intangible, immunité

Invisibilité

عدم الرؤية ، اختفاء عن النظر

Invisible

خفي ، باطن ، غير ظاهر ، لا يرى

exportations — صادرات خفية

un ministre — وزير محتجب
(لا يريد مقابلة احد)

Invitation

دعوة ، استدعاء ، تكليف

— à faire la déclaration d'impôts

استدعاء او تكليف لتقديم الاقرار
عن الضرائب

accepter une —

قبل او لبي دعوة

lettre d' — خطاب دعوة

Invité مدعو

Inviter (v.) دعى

V. Convier, convoquer.

Invocation (n.f.)

دعاء ، استغاثة ، استنجاد ، التماس ،
ابتهال ، استشهاد بـ

Involontaire

غير متعمد ، خطأ ، لا ارادى

erreur — غلط غير متعمد

homicide —

القتل الخطأ ، غير المتعمد

mouvement — حركة اضطرارية

muscle — عضلة لا ارادية

Invoquer (v.) دعا ، استدعى

استعان ، استمسك

— une nullité

تمسك بالبطلان (مجمع)

— une pièce

— بمستند ، استند اليه

— une raison مدرك بسبب

— un témoignage

استشهد بـ ، استند الى شهادة او
الى اقوال شاهد

Invraisemblable

غير متوقع الحصول ،

غير محتمل ، مستبعد ، لا يصدق

V. Inimaginable, inouï.

Invulnérable معصوم من الجروح

Iode (n.m.) يود

Ipsso facto

بفعل الواقع ، من تلقاء نفسه

— jure بحكم القانون

membres — parties à

اعضاء بحكم وظيفتهم اطرافا في

Iradé (turc) ارادة سنية

Iranien (adj.) ايرانى

Irascible سريع الغضب ، غضبى

V. Coléreux.

Irato (adj.) في ثورة الغضب

Iris

— de l'œil

القزحية (مجمع) ، الحدقة

bouquet d' — باقة من الشوشن

Irlandais ارلندى

Ironie (n.f.) سخرية ، تهكم

Inventeur (*suite*)

— de fausses nouvelles

مخترع أو ملفق انباء كاذبة

Invention

brevet d' —

اختراع
براءة اختراع**Inventorier**

— ses marchandises

جرد
بضائعه**Invérifiable**

لا يمكن التحقق منه أو مراجعته

affirmation —

تأكيد لا يمكن التحقق منه

Inverse

العكس ، النقيض ، عكس ، معكوس

en sens —

في اتجاه مخالف أو مضاد

faire l' —

عمل على النقيض أو العكس

Inversement

عكسيا ، بالخلاف

Inversion

قلب ، عكس ، تماكس

— sexuelle فاحشة جنسي ، شذوذ جنسي

Invertébrés

اللافقاريات (مجمع)

Inverti

مأبون ، منعكس

Invertir

عكس

Invertison

حد الاستغلال الفاصل

بين منجم وآخر

Investigateur

متحر ، محقق ، باحث ، مستقص

Investigation

تحرى ، بحث ، تنقيب

service des — s

قلم التحريات ، قسم المباحث

V. Recherche, enquête.

Investir

وظف ، استثمر ، نصب

— des capitaux

— أو استثمر رؤوس اموال

— un gouverneur

نصب حاكما أو محافظا

— un fort

حاصر حصنا

les pouvoirs dont il est investi

السلطات المخولة له

capital investi dans une entreprise

رأس مال مستثمر في منشأة

Investissement

استثمار ، توظيف

— des capitaux رؤوس الاموال

— d'une armée محاصرة جيش

Investiture (*n.f.*)

تقليد — ، تنصيب — تولية — توظيف

Invétéré

معتاد ، متمكن

mal —

شر متأصل

criminel —

مجرم معتاد على الاجرام

Invincible

لا يغلب ، لا يقهر

armée —

argument —

حجة مسكتة ، مخرسة ، لا تدحض

Inviolabilité

حرمة ، حصانة

— du domicile

— المسكن

— parlementaire

الحصانة النيابية

Inviolable (*adj.*)

لا يمس ، مصون ، لا ينتهك

les archives sont — s

تكون مصونة حرمة المحفوظات

serment —

يمين لا ينقض

Invalidation ابطال ، الفاء

— d'un acte ابطال عقد

— d'une élection ابطال انتخاب

Invalide (*adj., n.m.*)

عاجز ، غير صحيح

acte — عقد غير صحيح

donation — هبة غير صحيحة

vieillard — شيخ عاجز

Contr. Valide.

Invalider (*v.*) ابطال ، الفى

— une élection — انتخابا

— un testament — وصية

V. Annuler, infirmer.

Invalidité (*n.f.*) عدم الصحة

— de la saisie عدم صحة الحجز

— d'un contrat — العقد

— physique

العجز الصحى ، العجز الجسماني

Invariabilité (*n.f.*)

عدم التغير او التبدل ، ثبات

Invariable ثابت ، لا يتغير

taux d'intérêts —

سعر ثابت للفائدة

Invasion غزو ، اغارة

— des idées nouvelles

غزو الافكار الجديدة

— de sauterelles غارة جراد

V. Incursion.

Invecta et illata (*dr. rom.*)

اذوات الاستغلال الزراعى التى يجلبها

المستأجر وتكون ضمانا للإيجار

Invective سب ، اهانة

Invendable

لا يمكن بيعه ، غير قابل للبيع

Invenu لم يبع

merchandises — es

بضائع غير مبيعة

Inventaire (*n.m.*) جرد (مجمع)

— commercial — تجارى

— comptable — حسابى

— de la succession — التركة

— des activités

— الموجودات او الاصول

— des débiteurs

— المدينين او الذمم

— des effets à recevoir

— اوراق القبض

— des marchandises — البضائع

— des valeurs — الاوراق المالية

— du passif — الخصوم

— effectif — حقيقى او عملى

— extra - comptable — فعلى

— intra - comptable جرد حسابى

bénéfice d' — حق الجرد

dresser l' —

اجرى الجرد ، حرر قائمة الجرد

faire l' — جرد ، قام بالجرد

livre d' — دفتر الجرد

sous bénéfice d' — شرط الجرد

Inventer (*v.*) ابتكر ، اخترع

V. Imaginer, créer, fabriquer.

Inventeur مخترع ، مبتكر ، ملحق

— d'épave

مكتشف المتروكات او الحطام

Intrinsèque (*suite*)

valeur — d'une pièce de monnaie
القيمة الذاتية لقطعة من النقود

Introducteur مدخل ، مقدم

l' — des ambassadeurs

مقدم السفراء (في الحفلات الرسمية
المخصصة لاستقبالهم)

Introdutif افتتاحي ، مدخل

acte — d'instance

عريضة افتتاح الدعوى

Introduction (*n.f.*)

مقدمة ، مدخل ، افتتاح ، تقديم

— au droit مدخل القانون

— d'instance الاجراءات اللازمة

لرفع الدعوى الى القضاء

lettre d' — خطاب تقديم

V. Préface, avant-propos.

Introduire (*v.*) ادخل ، قدم

— dans le cabinet du ministre

ادخله مكتب الوزير ، اوصله اليه ،
قدمه اليه

— l'usage de l'alcool

ادخل تعاطى المشروبات الروحية

nous avons l'honneur d'—auprès
de vous X

نتشرف بأن نقدم لسيادتكم

s' — dans une maison

تسلل الى منزل

Ctr. Expulser, chasser.

Intromission ايلاج**Intronisation** (*dr. can.*)

تنصيب ، تقليد ، اجلاس اسقف او
ملك على كرسيه

Introspection

استبطان

Introuvable

لا وجود له

marchandise — sur le marché

بضاعة لا وجود لها في السوق

Intrus

دخيل

Intrusion (*n.f.*)

تدخل ، تعد ،

اختلاس رتبة او منصب .

Intuitif

حدسي

Intuition

حدس ، شعور

Intuitu personae

العامل الشخصي ، الاعتبار الشخصي

Intussusception

تريب ، ترب ، اندماج

Ctr. Juxtaposition.

Inusable

لا يبلى

vêtement —

ثوب لا يبلى

Inusité

غير مألوف ، غير مستعمل

V. Insolite.

Inutile

غير نافع ، غير مفيد ، لا جدوى منه

un homme — à la société

رجل لا نفع من ورائه للمجتمع

faire une démarche —

قام بمسعى لا جدوى منه

V. Vain, superflu.

Inutilement

بلا فائدة ، سدا ، ميثا

Inutilisable

غير نافع ، معطل

machine —

آلة معطلة

marchandise —

بضاعة غير صالحة

Inutilisé

غير مستعمل

Inutilité (*n.f.*) عدم النفع او الفائدة

Intoxication (suite)

- par le brome تسمم بالبروم
- par le chlore — بالكور
- par le chloroform — بالكوروفورم
- par le chrome — بالكروم
- par le fluo. — بالفلور
- par le manganèse — بالمنجنيز
- par le mercure — بالزئبق
- par le nickel — بالنيكل
- par l'oxyde de carbone — باول اكسيد الكربون
- par le pétrole — بالبترول
- par le phosphore تسمم بالفسفور
- par le plomb — بالرصاص
- par les méthyles de. . . — بمركبات ..
- par le soufre — بالكبريت
- par le tétrachloréthane — برابع كلور الايتين
- par le tétrachlorure de carbone — برابع كلور الايتين
- par le trichloréthylène — بثالث كلور الايتلين

V. Empoisonnement.

- Intraduisible** لا يمكن التعبير عنه
- Intratable** شرس ، صعب المراس
- créancier — دائن لا يلين عات
- caractère — طبع شرس

V. Intransigent, irréductible.

- Intramuros** داخل المدينة
- Intransférable** غير قابل للتحويل

Intransigence

صلابة ، تشدد ، عدم التساهل

Intransigent

صلب ، متشدد ، لا يتساهل ، لا يلين

V. Intraitable.**Intransmissibilité**

عدم جواز النقل أو الانتقال

— des obligations

عدم جواز انتقال الالتزامات

Intransmissible غير قابل للنقل

— aux héritiers

لا يمكن نقله الى الورثة

Intra vires hereditatis

داخل نطاق التركة

V. Intraitable.**Intrépide (adj.)** شجاع ، مقدام

soldat — جندي صنديد

Intrépitude (n.f.) شجاعة**Intrigant** دساس**Intrigue (n.f.)** دسيسة

— d'une pièce de théâtre

العقدة (في رواية مسرحية)

V. Complot, trame.**Intriguer (v.)** دس ، كاد

cela m'intrigue.

هذا يقلقني أو يشغل بالي

Intrinsèque

ذاتي ، جوهرى ، باطنى

énergie — طاقة ذاتية

mérite — d'un homme

الجدارة أو الاستحقاق الذاتى للمرأة

قدر الانسان ، قيمته الذاتية

Intimation (*suite*)

— de vider les lieux

اعلان باخلاء الاماكن او الاعيان

folle — اعلان لغير الخصم

Intime صميم ، في الصميم

— conviction اقتناع شخصي

ami — صديق حميم

relations — s علائق ودية

Intimé مستأنف عليه**Intimement** من صميم القلب ،

بعودة خالصة ، بشدة ، بقوة

Intimer (v.) اعلن ، ابلغ

— un appel — استئنافا

— un ordre ابلغ امرا ، امر

V. Notifier, signifier.

Intimidant مخيف ، مرعب

pouvoir — des astreintes

الاثر التهديدى للقرامات المالية

Intimidateur

مهدد ، مرعب ، مخيف

discours —

خطاب ينطوى على التهديد

Intimidation

زجر ، ردع ، تخويف ، تهديد

céder à l' — رضخ للتهديد

mesures d' —

اجراءات زاجرة او تهديدية

Intimider (v.) اخجل ، هدد**Intimité** (n.f.)

اخلاص ، مودة ، محبة وثيقة — صحبة

خالصة

vivre dans l' — des grands

التلف مع العظماء ، خالطهم

V. Familiarité.

Intitulé تسمية ، اسم ، عنوان

— d'un acte مقدمة العقد

— d'un compte اسم الحساب

— d'inventaire

ديباجة محضر الجرد

— du jugement

ديباجة الحكم (مجمع)

Intituler عنون ، سمي

s' — تلقب ، لقب نفسه

Intolérable غير محتمل

abus —

اساءة او سوء استعمال غير محتمل

douleur — ألم غير محتمل

vacarme — ضوضاء لا تطاق

V. Insupportable.

Intolérance (n.f.)

عدم التسامح ، عدم التساهل

(méd.) عدم احتمال

V. Fanatisme. Ctr. Tolérance.

Intouchable لا يمس ، لا يلمس ،

منبوذ (من طائفة المنبوذين في الهند)

Intoxicant سام

gaz — غاز سام

Intoxication (méd.) تسمم

— par l'acide cyanhydrique

— بحامض السيانور

— par l'antimoine — بالانتيمون

— par l'arsenic — بالزرنيخ

— par le benzène — بالبنزين

Intervenir (suite)

- dans la faillite تدخل في التفليسة
- dans un contrat طرفا في عقد
- accord intervenu entre les parties اتفاق حاصل
- بين الاطراف او الخصوم

Intervention (n.f.)

- تدخل
- chirurgicale جراحة (عملية جراحية)
- collective تدخل جماعى
- d'un Etat دولة
- de tiers الغير
- du gouvernement sur le marché الحكومة في السوق
- principale اصلى ، بصفة اصلية
- volontaire اختيارى
- acceptation par — قبول بالواسطة (في الاوراق التجارية)
- demande l' — des autorités locales طلب تدخل السلطة المحلية

paiement par —

سداد بالواسطة (في الاوراق التجارية)

Interventionnisme

مذهب التدخل (مجمع)

Intervention

- تغيير ، تغير
- de titre السند
- du titre de la possession تغير سبب الحيازة (مجمع)

Intervenir

غير ، حول ، بدل

— le fardeau de la preuve

حول عبء الإثبات

V. Déplacer, transposer.

Interview (n.f.) حديث ، مقابلة ، استخبار شفهي ، (الوقوف على رأى شخص او افكاره في مسألة ما)

solliciter une — طلب حديثا

Interviewer استجوب ، سال

Intestabilis (dr. rom.)

عدم الاهلية للشهادة

Intestat غير موصى ، بدون وصية

décéder ab — توفي بلا وصية

héritier ab —

ورث او وارث شرعى (بلا وصية)

succession ab —

ميراث او تركة آيلة ابلولة شرعية (بدون وصية)

Intestato (ab) (dr. rom.)

خاص بميت عن غير وارث ايضائى

Intestatus (dr. rom.)

المتوفى عن غير وارث ايضائى (الذى تؤول تركته الى ورثته الشرعيين)

Intestin (n.m.) معى ج امعاء

— grê c المعى الدقيق

gros — المعى الغليظ

Intestin (adj.) داخلى

querelles — es مشاحنات داخلية

Intestinal (adj.) معوى

Intimation

ابلاغ ، اعلان ، استئناف

Interroger (v.)

استجوب، سأل ، استفسر، استعلم

— les documents

فحص الوثائق ، رجع اليها

— les faits رجع الى الوقائع

— un élève سأل تلميذا ، امتحنه

— un inculpé استجوب متهما . .

تساءل — s'

V. Demander, questionner.

Interroi

نائب الملك او رئيس الدولة

Interrompre (v.) قطع

— des pourparlers — المحادثات

— un voyage — السفر او الرحلة

— la prescription — التقادم

— les travaux اوقف الاعمال

écouter sans — استمع دون تقاطع —

V. Cesser, suspendre.

Interrupteur مفتاح كهربائي**Interruptif** قاطع

acte — de la prescription

عمل او اجراء قاطع للتقادم

Interruption انقطاع او قطع

— civile (de la prescription)

— مدنى (التقادم) او انقطاع حكمى

— de la prescription — التقادم

— de la procédure — الاجراءات

— de l'instance

— الخصومة (مجمع)

— des débats — المرافعة

— des relations diplomatiques

قطع العلاقات السياسية (الدبلوماسية)

— naturelle (de la prescription)

انقطاع طبيعى (للتقادم) (مجمع)

— véhémence d'un discours

مقاطعة شديدة لخطاب

sans — بدون انقطاع

Intersection تقاطع**Intersession** بين فترتى انعقاد

جمعية سياسية، بين دورى الانعقاد

Interstice (n.m.) مسافة ، فرجة**Interstitiel (adj.)** بينى**Interurbain (adj.)** خارجى

communications — es

مخابرات او مواصلات خارجية

Interusurium (dr. rom.)

خصم ، (فائدة رأس المال المحقة

فعلا فى المدة الواقعة بين تاريخ

القرض ويوم السداد)

Intervalle (n.m.)

فترة ، مدة ، فاصل

— lucide — صحو

dans l' —

فى اثناء ، فى غضون ، خلال

par — s

من وقت لآخر ، من فترة لآخرى

trois fois à 8 jours d' —

ثلاث مرات يفصل بين كل منها ثمانية

ايام

Intervenant متدخل

— principal خصم اصلى

partie — e

طرف متدخل فى الدعوى

Intervenir (v.) تدخل

Interposé (*suite*)

personne — e شخص مسخر

Interposer

وضع بين
s' — تدخل ، توسط ، حال بين

Interposition

تسخير ، تدخل ، توسط
— de personne — الأشخاص

Interprétable

يمكن تأويله او تفسيره

Interprétatif

تفسيري ، تأويلي
clause — ve شرط مفسر
loi — ve قانون مفسر

Interprétation

تفسير
— administrative — اداري
— audacieuse — او تاويل جرىء
— des lois — القوانين (مجمع)
— du contrat — العقد (مجمع)
— extensive — التوسع (مجمع)
— judiciaire — قضائي (مجمع)
— législative — تشريعي (مجمع)
— par voie d'autorité — رسمي
— par voie doctrinale — فقهي
— restrictive — التضييق (مجمع)
— stricte — حديق (مجمع)
— subjective — شخصي
fausse — خطأ في التفسير
Interprète . مترجم
— juré — حالف اليمين

soyez mon — auprès de

ارجو ان تكون لسان حالي اوشفيعي
لدي

V. Traducteur ; acteur.

Interpréter (v.)

فسر

— la loi — القانون

— les données statistiques
فسر البيانات الاحصائية

— un songe — حلم

mal — les intentions de
اساء الظن بنوايا .

V. Expliquer, traduire, commen-
ter.

Interrègne (مجمع) فترة بين ملكين

Interrelation

علاقة متبادلة ، صلة مشتركة

Interrogateur

سائل ، مستفهم

regard — نظر

A répondre aux — s رد على

اسئلة المستجوبين او المستفهمين

Interrogatif (*adj.*) استفهامي

Interrogatio in jure

تفسير ، تأويل (النصوص القانونية)

Interrogation

استجواب ، استفهام

point d' — (?) علامة استفهام

Interrogatoire

استجواب ، محضر استجواب

— contradictoire — حضوري

— des parties (مجمع) الخصوم

— d'identité — لتحقيق الشخصية

— serré — دقيق، محرج

— sur faits et articles

— في الوقائع والامور

signer son — امضى محضر

استجوابه ، وقع على اقواله

Intermittence (méd.)

تقطع (في ضربات القلب) تناوب

Intermittent

متقطع تيار متقطع

courant —

fièvre — e حمى متقطعة

V. Discontinu.

Internatمدرسة داخلية ، فترة
تدريب طلبة الطب في المستشفيات
(مدة الامتياز)

Ctr. Externat.

International

دولي

arbitrage — تحكيم دولي

commerce — تجارة دولية

commission — e لجنة دولية

conflit —

تنازع دولي ، نزاع دولي

courtoisie — e مجاملة دولية

droit — privé

القانون الدولي الخاص

droit — public

القانون الدولي العام

société — e المجتمع الدولي

Internationalisme

الدولية

Internationaliste

دولي ، من انصار الدولية ، عالم في

القانون الدولي

Interne

داخلي ، باطن

droit — القانون الداخلي

maladie — مرض باطني

— des hôpitaux طبيب امتياز

élève — طالب القسم الداخلي

V. Intérieur. Ctr. Externe

Interné

معتقل ، محجوز

aliéné معتوه محجوز او معتقل

— politique معتقل بسبب السياسة

Internement

اعتقال ، حجز

— d'un aliéné — او حجز معتوه

Interner (v.)

حجز ، اعتقال

— un aliéné — معنوها

— un inculpé اعتقال متهما

Internonce

القاصد الرسولي (رسول البابا)

Interonciature

قصادة رسولية

Interparlementaire

بين مجلسي البرلمان

commission — (joint committee)

لجنة مشتركة

Inter partes

بين الاطراف

Interpellateur

مستجوب ، مقدم الاستجواب

Interpellatio (dr. rom.)

اعذار المدين لسداد الدين

Interpellation

استجواب

— du possesseur

مقاضاة المالك الحقيقي لواضع اليد

Interpeller (v.)

استجوب

— un ministère

— وزيرا ، وجه استجوابا لوزير

— un passant استوقف احد المارة

Interplanétaire

بين الكواكب

Interpolation

ادراج في نص

توليد (رياضة) ، استيفاء (فلسفة)

Interposé

متدخل ، متوسط ، مسخر

Intérêt (suite)

taux de l' — سعر الفائدة

l' — est la mesure de l'action
المصلحة معيار الدعوى**Interétatique**

بين الدول أو ما بين الدول

Interférence (n.f.) تداخل**Intérieur** داخلي ، باطنchange —
الصرف الداخلي أو المحلي

commerce —

التجارة الداخلية ، تجارة الداخل

ministère de l' — وزارة الداخلية

navigation — e ملاحه داخلية

V. Interne. Cfr. Extérieur

Intérieurement باطنا ، داخليا**Intérîm** انابة ، فترة بين عمليين ،

اثناء ، خلال ، في غضون

assurer l' —

اضطلع بالانابة او الوكالة

ministre par —

وزير بالانابة ، نائب وزير

par — بالانابة

Intérîmaire

منتدب عن غيره ، نائب عن غيره في

العمل ، وكيل او نائب وقتي

directeur —

مدير منتدب او بالانابة

dividende —

ربح مؤقت (يوزع اثناء السنة)

fonctions — s وظيفة بالانابة

Intérîmat

الانابة الوقتية ، القيام بأعباء الغير مؤقتا

Interjection رفع

— d'appel — استئناف

Interjeter (v.) رفع

— appel — استئنافا

Interligne (n.f.) بين السطور**Interlinéaire** محرر بين السطور

traduction —

ترجمة مكتوبة بين السطور

Interlocuteur

محادث ، محاور ، مخاطب ، كليم

Interlocution (n.f.)

محادثة ، محاوره ، مخاطبة — تمهيد

jugement d' — حكم تمهيدى

Interlocutoire تمهيدى

jugement — حكم تمهيدى

Interlope خاص بالتهريب

commerce — تجارة محظورة

maison — منزل مشبوه ، مريب

navire — سفينة تهريب

V. Suspect, équivoque.

Interloquer اصدر ، حكما تمهيديا**Intermédiaire** وسيط ، واسطة

par l' — de على يد

توسط ، عمل وسيطا

V. Commissionnaire, courtier,

représentant ; entremise.

Interminable لا آخر له**In terminis**

قاطع ، حاسم ، انتهائى

Intéresser (suite)

loi qui intéresse les commerçants

قانون يفيد أو يهم التجار

s' — à une affaire اهتم بمسألة

Intérêt (n.m.)

مصلحة ، اهتمام ، فائدة

— brut فائدة اجمالية (مجمع)

— collectif مصلحة مشتركة

— contraire مصلحة متعارضة

— direct et personnel

— مباشرة شخصية (مجمع)

— éventuel محتملة

— général عامة

— juridique قانونية (مجمع)

— légitime مشروعة (مجمع)

— matériel مادية

— moral معنوية (مجمع)

— né et actuel

— قائمة حاضرة (مجمع)

— nominal فائدة اسمية (مجمع)

— patrimonial مصلحة مالية

— pécuniaire

مصلحة او فائدة مالية

— pratique مصلحة او فائدة عملية

— privé مصلحة خاصة

— public الصالح العام

— réel فائدة حقيقية (مجمع)

— sérieux مصلحة جدية (مجمع)

— social الصالح الاجتماعي

— s à échoir فوائد مستقبلية

— s civils

فوائد مدنية ، الثمار المدنية

— s compensatoires فوائد تعويضية

— s composés مركبة

— s conventionnels

— اتفاقية (مجمع) ، متفق عليها

— s courus سارية ، مستحقة

— s des avances السلف

— s de droit قانونية

— s d'hypothèque الرهن

— s de l'instance

المصالح التي هي محل الدعوى

— s de retard فوائد تأخير

— s des intérêts فوائد الفوائد

— s échus مستحقة

— s fixes محددة او ثابتة

— s judiciaires فوائد قضائية

— s légaux فوائد قانونية (مجمع)

— s légitimes

مصالح مشروعة (مجمع)

— s moratoires فوائد تأخير (مجمع)

— s simples بسيطة

— s usuraires ربوية

avoir des — s dans une entreprise

له مصالح في منشأة

contre — مقابل فائدة

dommages — s

تعويضات ، تضمينات

payement des — s

سداد او دفع الفوائد

prêt à — s سلفة بفوائد

produire des — s انتج فوائد

récit plein d' — قصة مشوقة

servir les — s de . .

خدم مصالح . .

Interdictum (snite)

— *de clandestina possessione*
اوامر ارجاعية (تصدر ضد من وضع
يده على المال خفية او بغير علم
الحائز) اوامر خاصة بالمحافظة
على الحيابة

— *de liberis ducendis*
اوامر احضارية (لاظهار الاولاد الذين
يطلبهم اصولهم ممن لهم حق
الولاية عليهم)

— *de liberis exhibendis*
اوامر اظهار الاولاد (في حالة مطالبة
رب الاسرة برده اولاده الذين
احتجزهم بلا حق او برد ابنته
المتزوجة)

— *de precario*
اوامر رد الحيابة ضد من اخذها
بصفة عابرة موقوتة

— *de tabulis exhibendis*
اوامر لاطهار الواح الوصايا

— *de uxore ducenda vel exhibenda*
اوامر لتسليم الزوجة الى الزوج في
منزل الزوجية او باظهارها

— *fraudatorium*
اوامر لازالة اثر
تصرف المدين الضار بحقوق دائنيه

— *momentariae possessionis*
اوامر رد الحيابة فورا

— *possessorii*
اوامر خاصة بوضع اليد على مال المدين
العسر

Interdire (v.) منع ، حظر
— *l'entrée* — الدخول

— l'usage des boissons alcooliques
منع تعاطى المشروبات الروحية
— *un magistrat* عزل قاضيا
faire — un aliéné
وقع الحجر على معتوه

Interdit (n.)
المحجور عليه (مجمع) ، منع او حظر
كنسى

— *judiciaire* المحجور عليه قضائيا
frapper d' —
حرم ، منع ، وقع الحرم او المنع
lever l' —
رفع الحرم او المنع او الحظر

Interdit (adj.) محظور ، ممنوع
entrée — e ممنوع الدخول
il est — de لا يجوز
passage — ممنوع المرور

Interdits (dr. rom.) النواهي

Intéressant مفر ، مسل
nouvelle — e نبا مثير للاهتمام

Intéressé
صاحب شأن ، ذو مصلحة

à tout — لن يهمل الامه
être — dans une affaire

ذو مصلحة في دعوى او مسألة
les parties — es

الاطراف ذوو الشأن او المصلحة
prévenir les — s

اخطر ذوي الشأن او اصحاب المصلحة
القلم او القسم المختص — *service*

Intéresser افاد ، نفع ، اشرك
— *un employé aux bénéfices*
اشرك مستخدما في الارباح

Interceptor (v)

قطع ، اعترض الطريق

— les communications

— المواصلات او المخابرات

— une lettre

احتجز خطابا مرسلا لشخص آخر

Intercesseur

شفيع

Intercessio (dr. rom.)

اعتراض القاضي على اجراء يريد

انخاذه زميل له

Intercession

شفاعة . وساطة

Interchangeable

قابل التغير او التبديل ، متعاقب

Intercontinental

بين قارتين ، عابر القارات

Intercostal

وربي (مجمع)

Intercourse

حق تبادل استعمال الموانئ

Interdépendance

تقابل ، ارتباط

— sociale

الاعتماد الجماعي

Interdicere (dr. rom.)

حظر ، حرم او اصدر قرارا بانتهاء

الخصومة بين شخصين

Interdicta (dr. rom.)— *adipiscendae possessionis causa*

اوامر من شأنها تمكين الطالب من

وضع يده على مال معين

— *recuperandae possessionis causa*

اوامر ارجاعية يرد المال الى صاحبه

الذي نزع منه

— *recinendae possessionis causa*

اوامر بمنع التعرض للحياسة ، اى

باستبقاء المال تحت يد الحائز له

Interdiction

حجر (مجمع) ، منع ، حظر

— correctionnelle

— تأديبي

— de concurrence

حظر او تحريم المنافسة

— de licenciement

— او تحريم الفصل

— d'emploi

حظر او منع الاستخدام

— des droits civiques

حرمان من الحقوق الوطنية

— civils et de famille

حرمان من الحقوق المدنية او العائلية

— de séjour

حظر الإقامة

— de vente

— البيع

— d'exportation

— او منع التصدير

— d'importation

— او منع الاستيراد

— judiciaire

حجر قضائي

— légale

— قانوني

— demande en —

طلب توقيع الحجر

— frapper d' —

وقع الحجر ، حجر على

Ctr. Permission, autorisation.

Interdictum (dr. rom.)

اوامر او نواه

Intensité (suite)

— des échanges commerciaux
اتساع المقايضات التجارية أو التبادل
التجارى

— du courant marin

شدة التيار البحرى

— du trafic

ازدياد حركة المرور

Intenter (v.)

ادعى

— une action

اقام دعوى

Intentio (dr. rom.)

الجزء الاهم من العريضة التضمنة
طلبات المدعى

— certa

بيان محدد للحق

المدعى به تحديدا صريحا

— incerta

بيان غير معين (يترك للقاضى تعيين
محل الحق المطالب به)

Intention

نية ، قصد ، غرض

— commune

قصد مشترك

— criminelle

— جنائى

— de donner

نية الاعطاء

— de libéralité

— التبرع (مجمع)

— délictuelle

قصد جنائى

— de lucre

نية الكسب ، قصد الربح

— de nover

— الاستبدال (مجمع)

— des parties

نية او قصد الاطراف او الخصوم

— frauduleuse

نية الفس (مجمع)

— libérale

— التبرع

à l' — de

فى سبيل

avec l' —

بقصد

avoir l' — de

نوى ، قصد

dans l' — de

بقصد او بنية

mauvaise —

قصد سيىء

sans —

بدون قصد

V. But, volonté.

Intentionné

ذو غرض

bien —

خالص النية ، سليم القصد

Intentionnel

عمدى ، عن قصد

délit —

جريمة عمدية

erreur — le

غاط متعمد

Intentionnellement

قصدا ، عمدا

Interaillié

بين الحلفاء

Intercalaire

اضافى

jour —

يوم اضافى (اليوم الذى

يضاف الى شهر فبراير فى السنين
الكبيسة)

Intercalation

حشر ، اتمام ، اضافة ، ادخال

— d'un article dans un compte

ادخال او اضافة قيد فى الحساب

Intercaler (v.)

حشر

— une phrase dans un acte

— عبارة فى عقد

V. Introduire, interposer.

Intercéder

شفع ، توسط ، توسل

— pour obtenir la grâce d'un
condamné

توسط للحصول على عفو لشخص
محكوم عليه ، تشفع له

— pour un coupable

توسط للمذنب

V. Intervenir, s'entremettre.

Intellectualisme المذهب العقلي

Intellectuel (adj.) عقلي ، فكري

faux — تزوير معنوي

propriété — le ملكية معنوية

travail — عمل ذهني

Intellectuel (nm) اديب

Intelligemment

بفهم ، بادرارك ، بذكاء

interpréter — un texte obscur

فسر نصا غامضا تفسيرا مفهوما

ينطوي على الذكاء

Intelligence (n.f.)

عقل ، ذكاء ، ادراك ، فهم ، فطنة

المعية ، القوة المدركة

— avec l'ennemi المخابرة مع العدو

avoir l' — des affaires

مدرك للاعمال ، عليم بها

avoir des — s dans la place

له اتصالات سرية في المكان

être d' — avec متفاهم ، متفق مع

faire preuve d' —

ابدى ذكاء ، اظهر فطنة

pour l' — de ce qui va suivre

لفهم او ادراك ما يلي

vivre en bonne — avec

عاش على وفاق مع

Intelligent ذكي ، لبيب ، فطن

regard — نظرة تنم عن الذكاء

Intelligibilité المعقولة

Intelligible واضح ، مسموع

سهل الادراك ، معقول (فلسفة)

discours — خطاب مسموع

parler à haute et — voix

تكلم بصوت عال مسموع

Intempérance (n.f.)

بطنة ، شرابة ، عدم اعتدال ، تطرف

— de plume

تطرف في الكتابة ، تطرف القلم

Intempérie (n.f.) عدم اعتدال

— s de la saison d'hiver

عدم اعتدال فصل الشتاء

Intempestif في وقت غير لائق

renvoi —

فصل او استغناء في وقت غير لائق

او تعسفي

arrivée — ve

حضور او وصول في وقت غير مناسب

Intenable مزعزع ، غير ثابت

position —

مركز مزعزع ، غير ثابت

Intendance وكالة ، ولاية ، ادارة

Intendant

وكيل ، مدير ، امين ، متول

Intense شديد ، قاس ، حاد

chalet r — حر شديد

froid — برد قارس

Intensif

منتشر ، متوسع ، شديد ، كثيف

culture — ve زراعة كثيفة

Intensifier قوي ، عزز

Intensité حدة ، شدة ، قوة

Insuline (n.f.) انسولين

Insultant مهين ، منطو على السب
propos — الفاظ او كلام مهين

Insulte (n.f.) سب ، شتم

— à la justice

احتقار لشأن العدالة ، اهانة القضاء

laver une — dans le sang

غسل الإهانة في الدم

V. Injure, offense.

Insulter (v.) سب ، شتم

Insulteur سباب ، شتام

Insupportable لا يطاق ، لا يحتمل

climat — مناخ او طقس لا يطاق

Insurgé

عاص ج عصاة، ثائر ج ثوار، متمرد

V. Révolutionnaire, rebelle.

Insurger (s') ثار ، عصى ، تمرد

— contre le gouvernement

— او تمرد على الحكومة

— contre l'injustice

— على الظلم

Insurmontable

لا يمكن تذليله ، منيع

Insurrection (n.f.) ثورة ، هياج شعبي ، فتنه ، الخروج

على السلطة

— à main armée

— مسلحة

V. Révolte, rebellion, émeute.

Insurrectionnel عصياني ، تمردى

mouvement —

حركة عصيانية او ثورية

Intact سليم ، لم يمس

édifice —

صرح او مبنى سليم

réputation — e سمعة لم تمس

somme — e مبلغ كامل ، لم يمس

Intangibilité

حالة اثبات او عدم المساس بالشئ

Intangible لا يمكن لمسها او مسه

Intarissable لا ينضب ، لا ينفد

puits — de pétrole

آبار بترول لا تنضب

Intégral تام ، كامل

calcul — حساب التكامل

paiement — دفع المطلوب بالكامل

Intégralement تماما ، بالكامل

capital — versé

راس مال مدفوع بالكامل

Intégralité جملة ، بالتام

l' — du capital

— راس المال او كله

Intégrante

partie — e جزء لا يتجزأ

Intégration (Ec. poi.)

تكامل (مجمع)

— horizontale

— افقى

— verticale

— راسى

Intègre عادل ، نزيه

fonctionnaire — موظف نزيه

Intégrité

تكامل ، نزاهة ، حيدة ، تمام

— territoriale

— سلامة الاراضى

— d'un juge

— نزاهة قاض ، حيدته

Intellect (philos.) عقل ، فكر ، نطق

Instruire (suite)

s' — soi-même علم نفسه بنفسه
instruisez-moi de ce qui se passe
خبرني بما يحدث

Instruit مثقف ، مدروس ، عليم
procès — قضية مدروسة
professeur — مدرس مثقف ، عليم

Instrument

— aratoire أداة زراعية
— contondant راضة
— de créance السند المثبت للحق أو الدين
— de crédit أداة الائتمان
— de ratification — التصديق
— du délit — الجريمة أو الجناية
— probatoire سند قاطع في الإثبات
— tranchant آلة قاطعة
— s de production وسائل الإنتاج
servir d' — à la vengeance de X
استخدم أداة أو وسيلة للانتقام . . .

Instrumentaire

acte — عقد محرر على يد موثق
témoin — شاهد أمام الوثيق

Instrumental

إلى

Instrumenter

حرر عقدا أو محضرا
l'huissier doit — en personne
على المحضر أن يتولى بنفسه تحرير
العقود والمحاضر

Instrumentum محرر (مجمع) ،
محرر مثبت لعمل قانوني

Insu بدون علم

à l' — du créancier علم الدائن

Insubmersible غير قابل للغرق
bateau de sauvetage —
مركب أو سفينة انقاذ غير قابلة
للغرق

Insubordination

عدم الخضوع ، التمرد ، العصيان
esprit d' — روح التمرد

Insubordonné

عاص ، متمرد ، غير خاضع
enfant — ولد متمرد

Insuccès (n.m.) فشل

— d'une entreprise نجاح منشأة
V. Echec, revers

Insuffisamment

دون الكفاية ، بنقص

Insuffisance

نقص ، قصور ، عدم كفاية
— d'actif عدم كفاية المال
— de la loi قصور القانون (مجمع)
— de la récolte عدم كفاية المحصول
— de provision (chèque)
عدم كفاية الرصيد (شيك)
— d'évaluation عدم كفاية التقدير
غير كاف

Insuffisant

nourriture — e غذاء غير كاف
preuves — es أدلة غير كافية
fonctionnaire — موظف غير كفء

Insuffler (v.) نفخ ، ادخل هواء

— la vie à — بعث روح الحياة في

Insulaire من سكان الجزر

Instituteur (*fém. institutrice*)

معلم ، مربية

Institutio heredis (*dr. rom.*)

اتخاذ وارث (بطريق الوصية او غيرها)

— *ex certa re*

اتخاذ وارث لا كسابه مالا معيناً

Institution هيئة ، مؤسسة ، نظام— *contractuelle*

تعيين تعاقدى للوارث

— *de bienfaisance* مؤسسة خيرية— *d'enseignement*

مؤسسة للتعليم ، معهد للتعليم

— *d'héritier*

تعيين وارث ، اتخاذ وارث

— *des banques de dépôt*

نظام مصاريف الامانات والودائع

— *s juridiques* النظم القانونية— *s religieuses*

المؤسسات أو المعاهد الدينية

— *s spécialisées* (Specialized

Agencies) الوكالات المتخصصة

Institutiones (*dr. rom.*)

مدونات (مؤلفات تشتمل على المبادئ

الاولية في علم فقه القوانين مرتبة

ترتيباً منطقياً لم تراعى فيها

التفرقة بين القانون المدنى

ومنشورات الحكام)

— *justiniani* مدونة جوستينيان**Institutionnalisé**

ذات التنظيم القانونى

Institutionnalistes النظميون**Instructeur** معلم ، محقق

juge —

قاض محقق

Instructif (*adj.*) مهذب ، مثقفpromenade — *ve* رحلة تعليمية**Instruction** تحقيق ، تعليم— *complémentaire* تكميلى— *criminelle* جنائى— *des affaires* الدعاوى ، درسها— *d'une cause* قضية ، درسها— *laïque* تعليم علمانى— *obligatoire* تعليم الزامى— *pénale* تحقيق جزائى— *préalable* تحقيق سابق— *primaire* تعليم ابتدائى— *professionnelle* فنى— *publique* المعارف العامة— *s financières* تعليمات مالية— *s secrètes* سرية

acte d' — اجراء تحقيق ،

عمل من اعمال التحقيق

avoir de l' — متعلم

clôture de l' —

فصل او اختتام التحقيق

juge d' — قاضى التحقيق

bienfaits de l' — مزايا التعليم

ministère de l' — *publique*

وزارة المعارف العمومية

V Directive, ordre ; Education,

enseignement ; Enquête.

Instruire (*v.*) حقق— *une cause* بحث ، درس قضية— *contre X* حقق ضد— *ses élèves* علم تلاميذه

Instance (*suite*)

péremption d' —

سقوط الخصومة

pièces en —

مستندات مقدمة في دعوى منظورة

première —

اول درجة

renonciation à l' —

نزول عن الدعوى او الخصومة

reprise d' —

السير في الخصومة من جديد

suspension de l' —

وقف الخصومة

tribunal de première —

محكمة اول درجة

Instant (*n.*)

à chaque —

في كل لحظة

à l' —

حالا ، في التو واللحظة

dans un —

بعد آونة ، بعد لحظة

s'arrêter un —

توقف لحظة

Instant (*adj.*)

sollicitations — es

طلبات ملحة

Instantané

فوري ، فجائي

changement —

تغيير فجائي

délit —

جريمة فورية

mort — e

موت فجائي

Instantanément

فجأة التو ، في الحال ، فورا

obéir —

اطاع في الحال

Instar (à l')

اسوة

— du créancier

— بالدائن

Instauration

اقامة ، تأسيس

— du gouvernement

— او تشكيل حكومة

Instaurer

اقام ، اسس ، انشا

V. Etablir, instituer.

Instigateur

محرض

— de la révolte

— على الثورة

Instigation

تحريض

agir à l' — de X

عمل بتحريض من ..

Instiguer (*v.*)

حرض ، حث ، حرك ، حرض

Instillation

تقطير (مجمع)

Instinct

غريزة ، فطرة

— de conservation

— البقاء

— sexuel

— جنسية

Instinctif

غريزي ، فطري

mouvement —

حركة غريزية او فطرية

Instinctivement

بالغريزة ، بالفطرة

Institor (*dr. rom.*)

بائع او نائب يتولى ادارة عمل

V. actio institoria

Instituer

انشأ ، عين ، اقام

— un héritier

عين او اتخذ وارثا

— des règles

انشأ قواعدا

Cfr. Abolir, supprimer.

Institut

معهد

— d'Égypte

المجمع العلمي المصري

— médical

معهد طبي

V. Académie, conservatoire.

Institutes

مدونة

— de Justinien

— جوستينيان

— de Gaius

— جايوس

Inspecteur مفتش
 — de police شرطة —
 — d'irrigation الري —
 — du travail —

العمل او مفتش مكتب العمل

Inspectio trium temporum

(dr. rom.)

تحقق اهلية الوارث في الاوقات الثلاثة
 او هي : كونه من اهل الوصية
 وقت عملها ووقت وفاة الموصي
 ووقت قبول الوراثه

Inspection (mf.) تفتيش

— des greffes اقسام الكتاب —
 — des lieux الاماكن او الاعيان —
 — des livres de comptabilité

فحص دفاتر الحساب

passer une — قام بتفتيش

Inspectorat مكتب التفتيش ،

قلم التفتيش ، ادارة التفتيش

Inspiration وحى

(de l'air) شهيق

Inspirer (v.) اوحى

— un article — مقالا —

V. Suggérer, persuader.

Instabilité (n.f.)

عدم استقرار ، عدم ثبات ، قلق

— ministérielle —

الاستقرار الوزاري

— monétaire عدم ثبات النقد

Instable غير ثابت ، غير مستقر

cours — s

اسعار متقلبة ، غير ثابتة

Installation تركيب ، اعداد ،

تهيئة ، تولية ، تنصيب

— d'un magistrat

نولية قاض ، تنصيب قاض

— d'une usine

اعداد او تهيئة او تأسيس مصنع

Installer ركب ، اعد ، هيا

— une machine آلة —

s' — dans une ville اقام في مدينة

Instamment بالاحاح

je vous prie —

الح عليك راجيا ، ارجوك رجاء حارا

Instance (n.f.)

دعوى ، مرافعة ، خصومة ، الاحاح

— d'appel دعوى الاستئناف

— pendante — منظورة

(Φηιος.) حجة فرعية

avec — بالاحاح

se désister d'une —

نازل عن دعوى ، ترك الخصومة

فيها

en — de divorce

مقامة عليه دعوى تطليق

former une — اقام دعوى

gagner en première —

كسب الدعوى ابتدائيا

interruption de l' —

قطع الخصومة

jugement en première —

حكم اول درجة

malgré mes — s

على الرغم من الاحاحي

Insister (*suite*)

— sur une preuve استمسك بدليل

V. Appuyer.

Insociabilité

كراهية الاختلاط بالناس

Insociable

لا يعاشر ، منطو على نفسه

Insolation (*méd.*)

ضربة شمس

Insolemment

بوقة

répondre —

رد بوقة

Insolence (*n.f.*)

وقاحة

Ctr. Politesse, civilité.

Insolent

وقح

air — مظهر وقح ، متفطرس

fortune — e

ثروة وقحة (يخرج بها صاحبها عن

المظهر المألوف)

V. Impertinent, arrogant.

Insolidaire

غير متضامن

In solidum

بالتضامن

Insolite

خارق ، غير عادي ،

مخالف للقواعد المرعية

bruit — صوت غير عادي

démarches — مساع غير عادية

V. Bizarre, inusité.

Insolubilité

عدم ذوبان

Insoluble

غير قابل للحل ، عديم الذوبان

matière — dans l'eau

مادة لا تذوب في الماء

problème — مسألة لا تحل

Insolvabilité

اعسار (مجمع)

Insolvable

معسر (مجمع)

débiteur —

مدين معسر

Insomnie (*n.f.*)

ارق ، سهاد

Insondable

لا يسبر غوره

abîme —

هوة لا يدرك غورها

mystère —

سر غامض لا يدرك

Insouciance

غفلة ، عدم مبالاة ، استهتار

Insouciant

خالى البال ، غير مكترث

Insoudable

غير قابل للحام

Insoumis

عاص ، متمرد

peuple —

شعب متمرد

soldat —

جندي عاص

Insoumission (*n.f.*)

عدم اطاعة الاوامر ، عصيان

Insoupçonnable

لا يقبل الشك ، فوق الشبهات

honnêteté —

استقامة فوق الشبهات

Insoutenable

لا يصح التمسك به ، لا سند له

argument —

حجة لا سند لها ، لا يصح التمسك بها

douleur —

الم لا يطاق

orgueil —

كبرياء او عجرفة لا تطلق

In specie

معين بالذات

Inspecter (*v.*)

فتش

— les lieux

— الاماكن او الاعيان

— une usine

— مصنعا

V. Examiner, visiter

Insémination تلقيح صناعي

Insensé جنوني ، أحمق

projet — مشروع جنوني

Insensibilité فقد الاحساس او الشعور

Insensible فاقد الحس او الشعور

cœur — قلب لا يتأثر ، قاسي القلب

progrès — تقدم غير محسوس

Inséparable غير قابل الانفصال ،

متصل ، متلازم ، لا يفترق عن غيره

Inséquestrabilité عدم قابلية الحراسة (مجمع)

Insérer ادرج ، نشر ، ضمن

— une annonce dans un journal

نشر اعلانا بالجريدة

— une clause dans un contrat

ادرج شرطا في العقد ، ضمن العقد

شرطا

Insermenté غير حالف اليمين

prêtre —

قس لم يحلف يمين الولاء للنظام

المدني للكليروس (في عهد الثورة

الفرنسية)

Ctr. Assermenté

Insertion نشر (مجمع) انفراس

— dans un journal

بجريدة

— d'une clause dans un contrat

ادرج شرطا في عقد

— légale

نشر قانوني

Insidieux مخادع ، خداع ،

مخائل ، استئلة خداعة

questions — ses

Insigne (adj.)

اثير ، عظيم ، ملحوظ

faveur — امتياز عظيم

mauvaise foi —

سوء نية مشهورة او ظاهرة

Insigne (n.m.) شارة ، علامة

— d'un club

ناد

les — de la république

شعار الجمهورية

Insignifiant تافه

discours — خطاب لا معنى له

homme — رجل تافه

phrase — e جملة تافهة

Insinuation (dr. rom.)

تسجيل تصرف قانوني (في السجل

الخاص المد لشهر العقود وجعلها

حجة على الغير)

Insinuation تلميح ، تسجيل

— malveillante

تلميح غير كريم او مهين

— d'un testament (dr. anc.)

تسجيل وصية

Insinuer لمح ، سجل ، ادخل

— une calomnie

افتري بحق او مهارة

s' — dans le bonnes grâces de X

تدخل بحق لاكتساب رضاء ..

Insipide عديم الطعم ، مسيخ

Insistance الحاح ، اصرار

demande avec — (في السؤال)

Insister (v.) اصر ، صمم

— sur un point

على نقطة

Insaisissabilité

- عدم قابلية الحجز (مجمع)
 — des salaires
 عدم جواز الحجز على الاجور ، عدم قابلية الاجر للحجز (مجمع)

- Insaisissable** غير قابل للحجز
 biens — s اموال غير قابلة للحجز
 nuance — فرق دقيق لا يدرك

- Insalubre** ضار بالصحة
 climat — مناخ غير صحي
 établissements — s et dangereux

- محال ضارة بالصحة وخطرة
 logement — مسكن ضار بالصحة
 voisinage — جوار ضار بالصحة

- Insanité (n.f.)** غباوة
 dire des — s نفوه بالفاظ تدل على الغباوة

Insatiable

- شره ، جشع ، نهم ، لا يشبع
 faim — جوع لا يشبع
 soif — des richesses

- تمطش لجميع الثروات
Insatisfait غير راض

- Insaturable** غير مشبع

- Insolacement** عن غير علم ، جهلا ، بلا دراية

- Inscription** قيد ، تسجيل ، تدوين
 — à la cote de la bourse

- بجدول اسعار البورصة

- au bilan بالميزانية

- au rôle بالجدول

- au tableau des avocats

- قيد بجدول المحامين

- de faux طعن بالتزوير

- de rente قيد الدخل أو المرتب

- d'office — تلقائي ، بدون طلب

- d'hypothèque — رهن

- maritime — في جدول البحرية

- sur le grand-livre — في دفتر الاستاذ

- s rectificatives قيود تصحيحية (مجمع)

- Inscrire (v.)** قيد

- à l'ordre du jour ادرج بجدول الاعمال

- s' — sur le registre قيد اسمه في السجل

- s' — en faux طعن بالتزوير

- Inscrit** مقيد

- maritime بحرى مقيد بجدول البحرية

- créanciers — s دائنون مرتهنون

- valeurs — es à la cote officielle

- اوراق مالية مقيدة بجدول الاسعار

- الرسمية

- Insecte (n.m.)** حشرة

- Insecticide** قاتل او مبيد الحشرات

- poudre — مسحوق مبيد للحشرات

- Insectivores** الحشريات (مجمع)

- آكلة الحشرات

- Insécurité** انعدام الامن ، خطر

Inopposable لا يحتج به
 exception — دفع لا يحتج به
Inorganique لا عضوي (مجمع)
Inoubliable لا ينسى
 injure — سب أو أهانة لا تنسى
Inouï غريب ، خارق
 cruauté — c
 قسوة لم يسمع بمثلا
 V. Invraisemblable.
Inoxydable غير قابل للتأكسد
In petto (ital.) في سره
 protester — لم يجهر بالمعارضة
Inqualifiable لا يوصف ، لا ينعى ، شنيع
 agression — اعتداء شنيع
 conduite — سلوك شائن
 procédé —
 تصرف غير لائق أو شاذ
In-quarto قطع 1/4 قطع ربعي
 (ملزمة من 8 صفحات)
Inquiet قلق ، مضطرب البال
 regards — s نظرات قلق
 sommeil — نوم قلق
Inquiétant مقلق ، مجزع
 malade dans un état —
 مريض في حالة مزعجة أو غير مطمئنة
 V. Menaçant. Ctr. Rassurant
Inquiéter (v.) اقلق ، ازعج
 — un possesseur
 تمرض لحائز في حياته
 la police ne l'a pas inquiété
 تركته الشرطة وشأنه

il ne s'inquiète de rien
 لا يبالي بشيء
Inquiétude قلق ، جزع ، اضطراب
 vivre dans l' — عاش في قلق
 V. Crainte, appréhension.
Inquilinus (dr. rom.) المستاجر
Inquisiteur
 محقق ، مفتش ، فاحص
 regard — نظرة فاحصة
Inquisition (dr. can.)
 تحقيق جنائي
Inquisition تحقيق ، تفتيش
 tribunal d' —
 محكمة التحقيق ، ديوان التفتيش
 (مجمع)
 — fiscale تفتيش ضريبي
Inquisitoire تفتيشي ، تحقيقي
 système —
 نظام التحقيق والتحرى
Inquisitorial مختص بقضاة
 التحقيق أو التفتيش، استقصائي
 impôt —
 ضريبة استقصائية كيدية
 procédure — c
 إجراءات تفتيشية أو استقصائية
 كيدية
In re عيني ، حقيقي ، فعلى
In reatu في حالة الاتهام
In rem versum
 دعوى الاستفادة (أي) مسائلة السيد
 بما التزم به عبده بقدر ما
 افاده هو

Inobservation (suite)

- des engagements عدم احترام التعهدات
- des formalités — اتباع الاجراءات
- des règlements — احترام اللوائح

Inobservé لم يلاحظ ، لم يتبع
faits — s وقائع لم تلاحظ

Inoccupé غير مشغول
appartement — شقة غير مشغولة
individu — شخص عاطل
V. Vacant, vide, libre.

In-octavo

قطع 1/8 ، ملازمة من 16 صفحات

Inoculation تلقيح ، القاح
— d'un vaccin — طعم ، تطعيم

— de doctrines pernicieuses
اشرب العقل او ادخل فيه مذاهب
مفسدة

Inoculer (un vaccin) لقح
V. Vacciner, immuniser.

Inodore عديم الرائحة
Cfr. Odorant, odoriférant.

Inoffensif غير مؤذ ، لا ضرر منه
rendre — ازال خطورة
Cfr. Dangereux, nuisible.

Inofficiel غير رسمي

Inofficieux
جائر ، مجحف ، غير رسمي
donation — se هبة جائرة
testament — وصية جائرة

Inofficiosité الجور
action d' — دعوى الطعن بالجور

Inomissible لا يمكن حذفه او اسقاطه
formalité — اجراء لا يمكن اهماله

Inondation فيضان ، غرق

Inondé مغمور بالمياه
régions — es مناطق مغمورة بالمياه

visage — de larmes وجه مبلل بالدموع
فاض ، اغرق

Inonder فاض ، اغرق
Inopérable لا تنفع فيه الجراحة
cancer — سرطان لا تنفع فيه الجراحة

Inopérant غير منتج ، لا اثر له
clauses — es شروط غير منتجة ، لا اثر لها

حجز لا اثر له
saisie — e

Inopiné مفاجيء
rencontre — e مقابلة مفاجئة
retour — عودة مفاجئة
V. Imprévu, inattendu.

Inopportun سابق لاوانه ، غير مناسب

Inopportunément بلا مناسبة
intervenir — تدخل بلا مناسبة او من غير داع

Inopposabilité عدم حجية ، عدم سريان

— des exceptions عدم حجية الدفعوع

In jus vocatio (*dr. rom.*)

استئناف بمجلس الشرع

Inlassable

patience — صبر لا يكل

In limine litis

قبل تناول موضوع الدعوى ، قبل الكلام في الموضوع

Innavigabilité (*n.f.*)

عدم الصلاحية للملاحة

— des eaux

عدم صلاحية المياه للملاحة

— du navire

— السفينة (للملاحة) (مجمع)

Innavigable غير صالح للملاحة

cours d'eau —

مجرى مياه غير صالح للملاحة

Inné طبيعي ، غريزي ، فطري

penchants — ميول غريزية

V. Naturel, congénital, spontané.

Innéisme (*phios.*) فطرية ، غريزية

Innervation

اعصاب (مجمع) ، انتشار الاعصاب

Innocemment

بسلامة نية ، بسذاجة

V. Candide.

Innocence (*n.f.*) براءة

— d'un propos كلام بريء

prouver son — اثبت براءته

Ctr. Culpabilité.

Innocent بريء

condamner un — حكم على بريء

plaider —

ترافع على اساس البراءة ، انكر التهمة

remède — دواء غير ضار

l'accusé fut reconnu —

اتضح براءة المتهم

Ctr. Coupable.

Innocenter برأ

— un inculpé faute de preuves.

برأ متهما لعدم وجود ادلة

V. Justifier, disculper.

Innocuité (*n.f.*)

عدم الاذى او الضرر

Innombrable

لا يمكن عدده ، لا يحصى

Innomable لا يمكن تسميته ، قدر

Innomé غير مسمى

contrat — عقد غير مسمى

Innovateur مبتكر ، مجدد

Innovation

ابتكار ، تجديد ، استحداث

une heureuse — موفق

V. Changement, réforme.

Innover ابتكر ، جدد ، استحدث

Inobéissance (*n.f.*)

عدم الخضوع ، عدم الطاعة

Inobservable

لا يمكن اتباعه او ملاحظته

recommandations — s

توصيات او نصائح لا يمكن اتباعها

Inobservance مخالفة ، عدم اتباع

Inobservation

عدم مراعاة ، عدم احترام ، عدم

ملاحظة ، الالتفات عن

— des délais — احترام المواعيد

Injecter (v.)	حقن
Injecteur	محقن
Injection (méd.)	حقن
— hypodermique de morphine	— المورفين تحت الجلد
Injonction	امر
— du juge	— القاضي
faire — à	وجه امرا الى
V. Commandement.	
Injurer (n.f.)	سب
— calomnieuse	— ينطوى على الافتراء
— grave	— فاحش
— non publique	— غير علني
— publique	— علني
— verbale	— شفوي
demandeur réparation d'une —	طلب تعويضا عن السب
faire — à quelqu'un	وجه السب الى ، أساء الى
proférer des — s	تفوه بالفاظ تنطوي على السب
se répandre en — s contre	كال الشتائم الى
réparer l' — des ans	اصلح ما افسدته الايام
V. Insulte, offense.	
In jure cessio (dr. rom.)	
	التنازل او الترك بمجلس الشرع
— hereditatis	
	التنازل عن حقوق الارث لشخص آخر

— tutelar	
	التنازل عن الوصاية لشخص آخر
— ususfructus	تنازل المالك من
	حق المنفعة او تنازل المنتفع الى
	مالك الرقبة من حق الانتفاع
Injuria (dr. rom.)	
	اعتداء على الغير ، جريمة الاضرار ،
	عمل غير مشروع
Injurier (v.)	سب ، شتم
Injurieusement	باهانة
Injurieux	مهين ، شاتم
paroles — ses	الفاظ مهينة
souppon —	شك مهين
Injuste	غير عادل ، جائر
homme —	رجل باغ ، غير عادل
sentence —	حكم غير عادل او جائر
le juste et l' —	
	العدل والجور ، الحلال والحرام
V. Partial, inique.	
Injustement	ظلماً ، بدون حق
être — condamné	حكم عليه ظلماً
Injustice (n.f.)	جور ، عدم العدل
réclamer contre une —	تظلم من عمل غير عادل او جائر
Injustifiable	لا يمكن تبريره
conduite —	
	سلوك لا يمكن تبريره
Injustifié	لا مبرر له
méfiance — e	
	ريبة و عدم ثقة لا مبرر لها

In integrum restitutio (suite)— *ob errorem*ارجاع الحالة الى ماكانت عليه اصلا
بسبب الغلط المفتر— *ob fraudem*الفاء التصرفات
القانونية التي اجراها المدين مع
الغير اضرارا بحقوق دائنيه— *ob metum*ابطال التصرف الحاصل نتيجة
للتخويف والاكره**Inintelligent**

عديم العقل او البصيرة ، غبي

Inintelligibleمستغلق ، مبهم ، غير معقول
parler un langage —
تحدث بلسان غير مفهوم

V. Incompréhensible.

Ininterrompu

غير مقطوع ، متصل

une série — e d'agressions

سلسلة اعتداءات متصلة

Ininterruption

عدم انقطاع ، دوام ، اتصال

— du délai de prescription

عدم انقطاع مدة التقادم

Inique

ظالم ، جائر

jugement —

حكم ظالم

Iniquité (n.f.)

ظلم ، جور

Initial

اولى ، ابتدائي ، اصلى

capital —

رأس المال الاصلى

lettre — e d'un mot

الحرف الذي تبتدىء به الكلمة

les — es d'un nom

الاحرف الاولى من الاسم

signer un traité de ses — es

امضى معاهدة بالاحرف الاولى اسم
اسمه

vitesse — e

سرعة ابتدائية

Ctr. Final

Initiateurملقن الناس اسرار الديانات القديمة ،
موجه ، شيخ طريقة**Initiation**

نلقين ، تعليم

V. Admission, affiliation.

Initiative (n.f.)

مباداة ، مبادرة ، اقدام

تصرف تلقائي

— des lois

اقتراح القوانين

— législative

— تشريعي

— parlementaire

— برلماني

— populaire

— شعبي

— formulée

— مصوغ او مبوب او كامل

— non formulée

اقتراح غير مصوغ او غير كامل

— réservée

— مقيد او قاصر

prendre l' — d'une mesure

اتخذ اجراء من تلقاء نفسه

sur l' — de

بناء على طلب

Initié

مطلع على سر

عالم باصول علم او فن

Initier (v.)

علم ، لقن ، اطلع

— à l'art de plaider

لقنه فن المرافعة

Inhabité غير مسكون

désert — صحراء غير مسكونة

Inhabituel (adj.) غير معتاد ، غير اعتيادي

Inhalation (n.f.) تشهيق (مجمع)

Inhérence اتصال ، تلازم ، التصاق

— à la personnalité

التصاق بالشخصية

Inhérent متصل ، لاحق ، ملازم

droits — s à la qualité de membre

حقوق العضوية

l'erreur est — e à l'esprit humain

الخطأ من طبيعة العقل البشرى

Inhiber منع ، كبح

Inhibition كبح ، كف ، كبت ، منع

Inhospitalier غير مضيف ، لا يكرم الضيف

peuple — شعب لا يكرم الضيف

terre — e

بلد لا نرحب بالضيف ولا تقبله

Inhumain (adj.) عديم الرحمة ، قاس ، غير انساني

l'esclavage est —

الرق عمل غير انساني

V. Cruel, impitoyable.

Inhumainement بوحشية ، بدون انسانية

traiter — des prisonniers

عامل الاسرى بوحشية او بلا رحمة

Inhumanité (n.f.) عدم الانسانية او الرحمة ، قسوة

Inhumation دفن

Inhumer (v.) دفن

permis d' — تصريح بالدفن

V. Enterrer. Ctr. Exhumer.

Inimaginable غير ممكن تصويره او تخيله

V. Invraisemblable

Inimicus عداوة

Inimitable لا يمكن تقليده

signature — امضاء لا يمكن تقليدها

Inimitié (n.f.) عداوة ، بغضاء

une longue — sépare les deux pays

عداء مستحكم بين البلدين

V. Hostilité. Ctr. Amitié.

Ininflamable غير قابل للالتهاب

In integrum restitutio (dr. rom.)

استعادة اصل الحقوق ، الرجوع الى

تمام الحالة الاولى

— ob absentiam

رد الحق الذى ضاع على صاحبه

بسبب غيابه او استحالة مزاولته

— ob aetatem

رد الحق الذى

تصرف فيه القاصر البالغ ٢٥ سنة

والذى غبن فيه نتيجة لعدم خبرته

— ob capitis deminutionem

ارجاع الحالة الى ما كانت عليه اصلا

نتيجة لتغير الاوضاع القانونية

— ob donum

ارجاع الحالة الى ما كانت عليه اصلا

بسبب حصول التدليس

Ingénieur (suite)

- architecte مهندس معماري
- civil مدني
- électricien كهربائي
- en chef كبير المهندسين
- expert مهندس خبير
- mécanicien ميكانيكي

Ingénieux (adj.)

- ماهر ، لبق ، حاذق ، أريب
- esprit — عقل مبتكر ، داهية
- la nécessité rend —

- لحاجة ام الاختراع
- procédé — طريقة بارعة

V. Industrieux, adroit.**Ingéniosité** مهارة ، حلق**Ingénu** ساذج**Ingenuus (dr. rom.)** حر الاصل

- (هو من قامت به الحرية منذ ولادته، سواء ولد من نكاح بين اثنين حربي الاصل او معتقين او احدهما معتق والاخر حر الاصل)

Ingérence (n.f.) تدخل

- dans les affaires d'autrui — في اعمال الغير

Ingérer (v.) ادخل في المعدة

- des aliments ادخل مأكولات في معدته

- s' — mal à propos dans les affaires d'autrui

V. s'immiscer, se mêler.**Ingestion** ادخال في المعدة**In globo** جزافا ، جملة**Ingouvernable** لا يمكن اخضاعه للحكم

- peuple — شعب لا يمكن اخضاعه للحكم

Ingrat جاحد ، ناكر الجميل

- âge — سن المراهقة
- fil — ابن عاق

métier حرفة غير مشعرة**sol** ارض جدياء ، لا تثمر**Ingratitude** عقوق ، نكران الجميل

- révocation de la donation pour cause d' —

الرجوع في الهبة بسبب الجحود**Ctr. Reconnaissance****Ingrédient (n.m.)****مركب ج مركبات****Inguérissable** غير قابل للشفاء**plaie** جرح لا يمكن البرء منه**V. Incurable****Inhabile** غير اهل ، غير ماهر**— à tester** — اهل للايضاء**ouvrier** —**عامل غير حاذق ، غير كفء****Inhabileté** عدم كفاءة او مهارة**— dans le travail** — كفاءة في العمل**Inhabilité** عدم اهلية**— à tester** — اهلية للايضاء**Inhabitable****لا يسكن ، غير صالح للسكنى****contrées** — مناطق لا يمكن**maison** — منزل لا يسكن

Information (suite)

— préalable

استعلام سابق ، مقدما

— préparatoire استدلال تحضيرى

— sommaire جمع استدلالات

agence d' — s وكالة استعلامات

aller aux — s استعلم

ouvrir une — فتح تحقيقا

prendre des — s sur quelqu'un

استعلم عن شخص

V. Enquête, instruction,

nouvelle.

Informe ممدوم الشكل ، لاهيئة له

acte — عقد لا شكل له

Informé

jusqu'à plus ample —

لزيادة البحث والتحري

renvoyer une cause à plus ample —

اجل الدعوى لزيادة البحث

Informé (v.)

انبا ، ابلغ ، اعلم ، اخبر — حقق

— contre une personne

حقق ضد شخص

— sur un crime — فى جناية

j'ai l'honneur de vous — que

اتشرف بافادتكم

s' — sur une question

استفهم او استعلم عن مسألة

Infortune (n.f.) سوء حظ

V. Malheur, adversité.

Infra (lat.) تحت ، فيما يلى**Infracteur**

مخالف ، مناقض ، ناكث العهد ،

خارج على القانون

Infraction (n.f.) جريمة

— à la loi مخالفة القانون

— aux règlements اللوائح

— pénale جريمة جنائية او جزائية

— purement politique

جريمة سياسية محضة

V. Délit, violation.

Infranchissable لا يمكن عبوره**Infra-rouge** تحت الاحمر

radiations — s

اشعاع ما دون الاحمر

In fraudem legis (lat.)

مخالف لروح القانون

Infructueux غير مثمر ، غير منتج

champ — حقل غير مثمر

effort — جهد غير منتج

V. Stérile.

Infusible غير قابل للانصهار**Infusoires**

التفقيات (مجمع) ، الحيوانات الهيدية

In futurum عن المستقبل**Ingagnable** لا يمكن كسبه

pari — رهان لا يمكن كسبه

Ingénérable (phios.)

غير قابل للكون

In genere (choses)

الاشياء المعينة جنسا

Ingénieur (n.m.) مهندس

- Infirmation** الفاء
Infirm عاجز ، ذو عاهة ، ضعيف
 V. Invalide.
Infirmier (v.) الفى
 — un jugement الفى حكما
 — un témoignage ابطال شهادة
 V. Ca-ser, invalider, annuler.
Infirmierie (n.f.) عيادة ، حجرة تمريض
Infirmière (n.f.) ممرضة
 V. Garde-malade, nurse.
Infirmier (n.m.) ممرض
Infirmité (n.f.) عاهة
 — humaine ضعف الانسان ،
 عجز الانسان ، بعده عن الكمال
 — inguérissable
 عاهة لا شفاء منها ، يستحيل برؤها
 — permanente مستديمة
 — temporaire — وقتية
 — s de la vieillesse عاهات الشيخوخة
Inflammable قابل للالتهاب
 matières — s مواد قابلة للالتهاب
 V. Combustible.
Inflammation (méd.) التهاب
Inflation (n.f.) تضخم (مجمع)
 — monétaire — تقدي
 — de crédits التوسع فى الائتمان
Inflexibilité عدم القابلية للانشاء ، صلابة
Inflexible (adj.) لا يلين ، صلب
 gouverneur — حاكم لا يلين

- volonté — ارادة ثابتة
Inflexion (point d' —) نقطة الانقلاب (مجمع)
Infliger (v.) وقع ، عاقب ، فرض
 — un affront وجه اهانة ، اهان
 — une amende فرض غرامة ، غرم
 — un châtiment وقع عقابا
 — des souffrances جلب احزانا
Influençable متاثر ، ممكن التأثير فيه
 juge difficilement —
 قاض لا يسهل التأثير فيه
Influence (n.f.) نفوذ ، تأثير
 — indue تأثير غير سائغ (مجمع)
 — morale نفوذ ادبى
 — politique نفوذ سياسى
 exercer une grande —
 استعمال نفوذا كبيرا
 user de son —
 توسل بنفوذه ، استغل نفوذه
 V. Ascendant, prestige, autorité
Influencer (v.) اثر ، دفع ،
 حمل على ، اغرى ، استمال
Influent ذو نفوذ
 personnes — es
 اشخاص من ذوى النفوذ
Influenza (méd.) انفلونزا
Influer (v.) اثر
 — sur la santé — على الصحة
Informateur مخبر ، مبلغ
Information استدلال ، استعلام

Infester (*suite*)

les rats qui infestent un navire

القران التى كثرت فى السفينة

V. Ravager, dévaster.

Infidèle (*n.m., adj.*)

غير امين ، خائن ، غير واف ، غير نزيه

— à ses promesses

غير واف بوعوده

caissier — صراف غير امين

épouse — زوجة خائنة

récit —

رواية غير صادقة ، لا يوثق بها

mémoire — ذاكرة ضعيفة

traduction — e ترجمة غير امينة

convertir les — s

هدى غير المؤمنين او الكفار

Infidélité خيانة ، عدم امانة

— de traduction

عدم امانة فى الترجمة

— d'un depositaire

عدم امانة الوديع او المودع لديه

— d'un historien

عدم امانة او عدم صدق المؤرخ

— du mari

خيانة الزوج

commettre une — ارتكب خيانة

In fieri (*lat.*) صيرورة**Infiltration** رشح ، تسرب

— de l'eau — الماء او المياه

— d'agents ennemis

تسرب جواسيس العدو

Infiltrer (*s'*)

تسرب ، سرى ، انساب

l'eau s'infiltré dans la terre

ينفذ الماء فى الارض

les abus s'infiltrèrent aisément

الافراط او العادات السيئة تسرب

بسهولة

V. Se glisser, s'insinuer.

Infime زهيد ، تافه ، سافل

montant — مبلغ زهيد ، تافه

rangs — s de la société

طبقات المجتمع الدنيا

Infini

غير محدود ، اللانهاية ، لامتناه

V. Absolu, illimité.

Infiniment بلا حد ، بلا نهاية

les — petits

الكميات الصغرى من الكل

cela m'est — agréable

هذا يسرنى للغاية

Infinité (*n.f.*) لا نهاية ، لا تناهى

une — de questions

عدد لا يحصى من المسائل

Infinitésimal

ضئيل جدا ، تفاضلى ، اللانهاى

الصغر (مجمع)

quantité — e قدر ضئيل جدا

Infinitif مصدر ، مصدرى**Infirmable** (*adj.*) ممكن ابطاله

témoignage difficilement —

شهادة من الصعب ابطالها

Infirmatif ملغ

jugement —

حكم ملغ ، حكم الفاء

Infamie	العار ، الفضيحة
V. Honte. Ctr. Honneur.	
Infans (<i>dr. rom.</i>)	حدث ، قاصر
Infant	لقب يطلق على الولد غير البكر للوك اسبانيا
Infanterie (<i>n.f.</i>)	المشاة
Infantia (<i>dr. rom.</i>)	
	الفترة التي لا يحسن فيها الطفل الكلام (تنتهي في سن السابعة)
Infanticide	قتل الاطفال
	(وخاصة المواليد) ، قاتل الطفل ، واد البنات (في عهد الجاهلية)
mère —	الام القاتلة لطفلها أو ولدها
Infantile (<i>adj.</i>)	مختص بالاطفال
maladie —	مرض الاطفال
mortalité —	عدد وفيات الاطفال
paralysie —	شلل الطفولة
Infantilisme	صبيانية ، طفالة
Infarctus (<i>méd.</i>)	
— hémorragique	سدة نزفية
Infatigable	لا يكل
travailleur —	لا يبالى بالتعب
Infatuation	اعجاب الانسان بنفسه
Infécond	
	اجذب ، غير خصب ، غير مخصب
femme — e	امراة عقيم
terre — e	ارض جديده
V. Stérile, impuissant.	
Infect (<i>adj.</i>)	
	تنبعث منه روائح كريهة ، بذيء

Infectieux	معد ، عفن
maladie — se	مرض معد
Infection (<i>n.f.</i>)	عدوى
— gonococcique	— سيلانية
— puerpérale	— نفاسية
— purulente	— صديدية
Inféodation	اقطاع
Inféoder (<i>v.</i>)	اعطى ارضا اقطاعا
s' — à un parti	تشيع لحزب
Inférence (<i>n.f.</i>)	لزوم
Inférer (<i>v.</i>)	استخلص ، استنبط ، استخرج
Inférieur	ادنى ، اسفل
étage —	السفل
qualité — e	نوع رديء
qualité — e au prix coté	
	صنف لا يتناسب والسعر المطلوب
rang —	
	صف او رتبة او مقام ادنى
courtois avec ses — s	
	مجامل لرؤوسيه
V. Subordonné, subalterne.	
Infériorité (<i>n.f.</i>)	نقص
Ctr. Supériorité	
Infernal (<i>adj.</i>)	جهنمي
bruit —	ضوضاء صاخبة
V. Diabolique.	
Infertilité (<i>n.f.</i>)	
	جذب ، عدم خصب
V. Stérilité	
Infester (<i>v.</i>)	اغار على

Inexpérimenté عديم الخبرة
ouvrier —

عامل عديم الخبرة ، غير مدرب
procédé —
طريقة تنم عن عدم الخبرة

Inexpiable

لا يمكن التكفير عنه ، لا يقبل العفو

Inexpié

لم يصفح عنه ، لم يكفر عنه

Inexplicable

لا يمكن تفسيره او تاويله او شرحه
événement —

حدث غامض ، مستغلق

Inexploitable غير ممكن استغلاله
gisement minier —

طبقة معدنية غير ممكن استغلالها

Inexploité غير مستثمر

Inexplorable لا يمكن الكشف عنه

Inexploré غير مستكشف
régions — es

مناطق مجهولة ، مناطق غير مستكشفة

Inexplosible غير قابل للانفجار

Inexprimable لا يمكن التعبير عنه

Inexpugnable حرز ، حصين ، منيع
forteresse —

قلعة حصينة ، منيعة

Inextensibilité عدم القابلية للشد

Inextinguible لا يطفأ ، غير ممكن اطفأؤه
feu —

نار لا تطفأ ، لا تخمد
In extremis في اللحظة الاخيرة

mariage —

زواج في اللحظة الاخيرة (قبيل الوفاة)

Inextricable

مبهم ، معقد ، مستغلق ، لا مفر منه
affaire —

مسألة مستغلفة ، معقدة

V: Embrouillé, obscur.

Infailibilité

العصمة من الضلال او الخطأ

— papale المنعة البابوية (مجمع)

Infailible معصوم من الخطأ

remède — دواء ناجع ، لا يخطئ

résultat — نتيجة مؤكدة

Infamant شائن ، مخدش للشرف

peine — e عقوبة مخلة بالشرف

V. Afflictif

Infâme (adj.) شائن

acte — فعل شائن

trahison — خيانة شائنة

V. Abject, ignoble.

Infames (dr. rom.) اشخاص فقدوا

اعتبارهم نتيجة لاحكام صادرة

ضدهم او ممنوعون من مزاوله
بعض الوظائف

Infamia (dr. rom.) فقد الاعتبار

— facti

— الاعتبار الفعلى (لسوء السمعة)

— juris

— الاعتبار القانونى (بحكم القانون او
بمرسوم من الحاكم)

Inerte (*suite*)

substance —

مادة هاملة أو غير فعالة

V. Inactif, passif.

Inertie

عدم الحركة ، سكون ، فتور ، قصور ذاتي

— d'un corps (مجمع) قصور جسم

la force de l' — المقاومة السلبية

loi d' — سنة الجهاد

secouer l' — de

ايقتظ ، اسنحت شخصا

Inescomptable

غير قابل للخصم ، غير متوقع

Inespéré

غير مؤمل ، غير متوقع ، لا يرجى

chance — e حظ غير مأمول

V. Inattendu, imprévu.

Inestimable لا يثمن ، لا يقوم بثمن**Inévitable**

لا بد منه ، لا مفر منه . محوم

danger — خطر لا مفر منه

échec — رسوب لا بد منه

V. Fatal, inéluctable

Inexact

غير صحيح . غير مطابق للحقيقة

calcul —

حساب غير صحيح ، خطأ

nouvelle — e نبأ غير صحيح

Inexactement بدون تدقيق .

بدون صحة ، على نحو خاطئ

rapporter — un entretien

نقل حديثا بدون تدقيق

Inexactitude عدم صدق أو صحة

— d'un récit — صدق الرواية

Inexaucé غير مستجاب**Inexcusable** غير قابل للعذر

faute — لا عذر له — خطأ لا ينفذر .

Inexécutable (*adj.*)

لا ينفذ . غير قابل للتنفيذ

projet —

مشروع غير قابل للتنفيذ

Inexécution

عدم التنفيذ أو الوفاء

— d'un contrat — تنفيذ العقد

— d'une obligation

— الوفاء بالالتزام . عدم تنفيذ الالتزام

— totale — تنفيذ كلي

— partielle — تنفيذ جزئي

Inexigibilité عدم الاستحقاق**Inexigible** (*adj.*)

غير مسحق . غير واجب الاداء

dette présentement —

دين غير واجب الاداء حالا

Inexistant

معدوم ، غير قائم ، غير موجود

acte — عقد معدوم أو

في حكم العدم . لا وجود له

Inexistence انعدام ، عدم وجود**Inexorable** لا يرحم . لا يلين

juge — قاض لا يرحم ، لا يلين

lois — s قوانين قاسية ، لا ترحم

Inexpérience عدم الخبرة

— de la jeunesse عدم خبرة الشباب

Inefficace (suite)

moyen —

طريقة عديمة الاثر ، غير منتجة

remède — دواء لا يشفى

Inefficacité عدم التأثير أو الفاعلية**Inégal** غير متساو ، مختلف

deux parts — es

نصيبان غير متساويين

terrain — ارض غير مستوية

traitement —

معاملة لا تتطوى على المساواة

Inégalité (n.f.)

الاختلال بالمساواة ، عدم المساواة ،

عدم التماثل

(math.) متباينة (مجمع)

— des aptitudes

عدم تعادل الاهلية او القدرة

— des fonctions

عدم تعادل الوظائف

— des prix

— تعادل الاسعار ، اختلافها

— sociale عدم المساواة الاجتماعية

— s du sol عدم استواء الارض

V. Disparité, disproportion.**In eligendo**

خطأ

culpa —

تقصير

Inéligibilité عدم جواز الانتخاب

cause d' —

سبب عدم جواز الانتخاب

Inéligible

غير جائز انتخابه

candidat —

مرشح غير جائز انتخابه

Inéluctable محتوم ، لا مفر منه

châtiment — عقاب محتوم

V. Inévitable, fatal.**Inéluctablement** حتما

navire — perdu

سفينة محتومة الهلاك او الفرق

Inemployé غير مستعمل

capitaux — s رؤوس اموال

غير موظفة او غير مستخدمة

Inepte (adj.) سخيف ، غبي**Ineptie (n.f.)**

عدم الجدارة ، سخافة ،

فعل او قول مخالف للصواب

Inépuisable لا ينضب ، لا ينفذ

ressources — s موارد لا تنضب

bonté — طيبة لا حد لها

V. Intarissable.**Inépuisé** لم تنفذ

trésors — s كنوز لم تنفذ

Inéquitable غير عادل

répartition — توزيع غير عادل او

قسمة غير عادلة ، قسمة ضيزى

Inerte (adj.)

عديم الحركة ، جامد ، فائر ، هامد

cadavre — جثة لا حياة فيها

corps — جسم هامد

gaz — s غازات هامة او خاملة

marché —

سوق فائرة ، لا حركة فيها

Indulgent (*nûte*)

juge — قاض متسامح او غفور

V. Clément, tolérant

Indult امتياز بابوى ، انعام**Indûment**

بدون مسوغ شرعى ، بلا حق

Industrialisation تصنيع**Industrialiser** (*v.*) صنع**Industrialisme** الصناعية

ترقى الصناعة واتساع ارجاؤها،

المذهب القائل باعتبار الصناعة

الهدف الرئيسى للانسان في المجتمع

Industrie (*n.f.*) صناعة ، مهارة

— à domicile (مجمع) منزلية

— agricole

— زراعية ، كافة العمليات الخاصة

بتحويل الحاصلات الزراعية الى

منتجات اخرى

— de base اساسية

— de transformation تحويلية

— exportatrice للتصدير

— extractive استخراجية

— hôtelière استغلال الفنادق

— légère خفيفة

— lourde ثقيلة

— manufacturière

العمليات الخاصة بتحويل الخامات الى

مشغولات او مصنوعات

— métallurgique صناعة المعادن

— minière صناعة المناجم

— saisonnière موسمية

— textile النسيج او المنسوجات

avoir de l' — ذو مهارة

chevalier d' — نصاب ، محتل

petite — صناعة صغرى

produits de l' — منتجات صناعية

vivre d' —

تحايل في تحصيل معاشه او قوته

Industriel (*adj., n.m.*)

صناعى ، من ارباب الصناعة

centre — مركز صناعى

exploitation — le

استغلال صناعى

richesses — les الثروات الصناعية

administration de la propriété — le

مصلحة الملكية الصناعية

Industriellement

صناعيا ، بطريقة صناعية

Industrieux ماهر**Inébranlable** راسخ ،

ثابت ، وطيء ، لا يتزعزع

courage — شجاعة لا تتزعزع

crédit —

ثقة او ائتمان وطيء لا يتزعزع

résolution — قرار حاسم

Inéchangeable غير قابل للمقايضة**Inédit** لم يسبق نشره او طبعه

jugement —

حكم لم يسبق نشره

Ineffable (*phios.*) فائق الوصف**Ineffaçable** لا يمحو

V. Indélébile.

Inefficace عديم الاثر ، غير منتج

Indivisibilité (*suite*)

— de l'aveu

عدم قابلية الاعتراف للتجزئة

— de la faute

— قابلية الخطأ للتجزئة

— de l'obligation

— قابلية الالتزام للتجزئة (مجمع)

Indivisible (*adj.*)

غير قابل للقسمة او التجزئة

l'aveu est — الاعتراف لا يتجزأ

cela forme un tout —

هذا يكون كلا لا يتجزأ

Indivision (*n.f.*)

شيوع

— facultative (مجمع) اختياري

— forcée (مجمع) اجباري

— indivisaire

الملكية على الشيوع (مجمع)

— ordinaire

الشيوع العادي (مجمع)

— perpétuelle (مجمع) شيوع مؤبد

— temporaire (مجمع) شيوع مؤقت

convention d' —

— تعاقدى ، اتفاق على الشيوع

retrait d' —

استرداد الحصة المبيعة على الشيوع

Indocile صعب المراس**Indolence** (*n.f.*) تراخي**Indolore** (*adj.*) غير مؤلم**Indomptable** صعب الترويض

courage — شجاعة لا تقهر

Indu

غير المستحق ، غير واجب الاداء

paiement de l' —

دفع غير المستحق

restitution de l' —

رد المدفوع بلا حق

somme — e مبلغ غير مستحق

heure — e وقت غير مناسب

remarque — e

ملاحظة ليست في محلها

Indubitable

لا ريب فيه ، غير مشكوك فيه

succès —

نجاح لا ريب فيه وغير مشكوك فيه

Indubitablement

بكل تأكيد ، لا شك فيه

Inductif استقرائي ، استدعائي

méthode — ve منهج استقرائي

Induction استدعاء ، استدلال ،

استقراء (من الخاص الى العام)

conséquence tirée par —

نتيجة استقرائية

V. Déduction**Induire** حرض ، حمل على

— en erreur اوقع في الغلط

Induit

courant — تيار تأثيري

Indulgence (*n.f.*)

رأفة ، رحمة ، غفران ، تسامح

— envers les enfants

تسامح مع الاولاد

— plénière غفران كامل

user d' — envers الرأفة استعمال

Indulgent حليم ، متسامح

Indisposition (n.f.)

انحراف او تعوك الزواج ، نفور

— passagère تعوك او نفور عرضي

Indissolubilitéعدم قابلية الانحلال او الفسخ ، امتناع
الذوبان

— du mariage catholique

عدم قابلية الزواج الكاثوليكي للفسخ

Indissoluble

لا ينحل ، لا يفسخ ، لا يذوب

métal — معدن لا يذوب

union —

اتحاد لا ينحل او لا تفصم عراه

Indistinct غير واضح ، غير جلي

voix — es اصوات غير واضحة

Indistinctement

بلا تمييز او تفرقة ، بغير وضوح

acheter tous les lots —

اشترى جميع الاقسام بلا تمييز او
تفرقة**Individu (n.m.)** فرد ، شخص

— suspect — مريب او مشكوك فيه

V. Personne, particulier.

Individualisation

التعيين الناقى للجهالة ، تفريد ، تفرد

— de la peine تفريد العقوبة

Individualisme مذهب الفردية**Individualiste**

فردى ، من اتصار المذهب الفردى

Individualité (n.f.)

ذاتية ، وحدة ، فردية

Individuation (philos.)

تفرد ، تشخص

Individuel

فردى

garanties — les ضمانات فردية

liberté — le الحرية الفردية

responsabilité — le المسؤولية الفردية

Individuellement

فرديا

les administrateurs sont respon-
sables — اعضاء مجلس

الادارة مسئولون كل بمفرده

Individuus (dr. rom.)

غير قابل للقسمة او التجزئة

Indivis

شائع

biens — اموال شائعة

héritiers —

ورثة يملكون على الشيوع

par — على الشيوع

propriétaires —

ملاك على الشيوع

propriété — e

ملكية شائعة ، ملكية على الشيوع
(مجمع)

succession — e تركة شائعة

Indivisaire

المالك على الشيوع (مجمع)

Indivisément

مشاعا ، على الشيوع

Indivisibilité

عدم قابلية القسمة او التجزئة

— conventionnelle — قابلية

القسمة تعاقديا او بالاتفاق

Indigne (suite)

— de succéder

غير مستحق للارث ، ساقط من
الورثة

conduite — سلوك شائن ، معيب

héritier — وارث ممنوع من الارث
(لقتله المورث)

traitement — معاملة غير لائقة

Indigné (adj.) غاضب ، ساخط**Indigner (v.)** اغضب ، اسخط

s' — contre l'injustice

ثار على الظلم

Indignité (n.f.) عدم استحقاق

عدم جدارة ، عدم اهلية

— d'une conduite شناعة سلوك

— nationale المروق من الوطنية ،

المروق الوطني

condamné pour — nationale

محكوم عليه بالنجريد من شرف

المواطن

Indigo (n.m.) نيلة**Indiquer (v.)** بين ، ذكر

— le prix — السعر

— une rue دل على الشارع

V. Montrer, signaler, désigner.

Indirect (adj.) غير مباشر

action — e دعوى غير مباشرة

attaque — e هجوم غير مباشر

contributions — es

ضرائب مقررة او غير مباشرة

héritier — وريث من الحواشي

Indirect (suite)

impôt — ضريبة غير مباشرة

preuve — e دليل غير مباشر

Indirectement بطريق غير مباشر**Indiscernable** لامتيز**Indiscipline**

عدم الخضوع للنظام ، عصيان

Indiscipliné غير خاضع

للتنظام ، غير مهذب ، جموح

Indiscret لا يكتم السر

personne — e

شخص غير متحفظ

question — e سؤال منصب

على امر خاص لا تصح اذاعته

Indiscrétion عدم كتمان السر**Indiscutable**

لا مناقشة او جدال فيه

Indiscuté

لا يقبل المحاجة او المنازعة

supériorité — e

تفوق مسلم به ، لا يمكن جرده

Indispensable ضروري ،

لا يمكن الاستغناء عنه . لازم

outil — e اداة ضرورية ، لازمة

Indisponibilité

حظر التصرف ، عدم قابلية التصرف

Indisponible غير قابل للتصرف

biens — s

اموال غير قابلة للتصرف

Indisposé

متوكل المزاج ، منحرف المزاج ، غير

راض

Indication (suite)

suivre les — s اتباع الارشادات

Indice (n.m.)

علامة ، شارة ، رقم ، دلالة

— du coût de la vie

الارقام البيانية لاسعار حاجيات المعيشة

— des prix

الارقام البيانية او القياسية للاسعار

— s du crime

معالم الجريمة او الجريمة

— s extérieurs (impôts)

المظاهر الخارجية

— s faibles دلائل ضعيفة او واهية

— s graves دلائل قوية او خطيرة

preuves par — s اثبات بالقرائن

Indiciaire

قياسي ، يئاني

impôt — الضريبة المبنية على

المظاهر الخارجية، ضريبة قياسية

taxation — تقدير قياسي

Indicible

— s souffrances

احزان يعجز عنها الوصف

Indiction (dr. can.)

تحديد موعد لانعقاد المجمع المقدس

Indien هندي**Indifféremment** بلا مبالاة**Indifférence (n.f.)** عدم المبالاة

او الاكتراث ، فتور

Indifférent غير مكثرث

cela m'est —

سيان عندي هذا او ذاك، اني لا ابالي

parler de choses — e s

تحدث عن اشياء لا اهمية لها

homme — رجل غير مكثرث

regarder d'un œil —

نظر بغير اهتمام

Indigénat (n.m.) التبعية الاهلية**Indigence (n.f.)** فقر ، عوز

certificat d' —

شهادة فقر ، شهادة

دالة على الاعسار

secourir l' —

ساعد او عاون ذوى الحاجة

— d'idées افكار هزيلة

V. Pauvreté, misère.

Indigène (adj., n.)

وطنى اصيل ، من اهل البلاد

plante —

غرس او نبات محلى او بلدى

population —

السكان الوطنيون ، اهل البلاد

V. Autochtone. Ctr. Exotique

Indigent فقير ، محتاج

secourir les — s

عاون الفقراء او المحتاجين

Indigeste (adj.) عسر الهضم**Indigestion (n.f.)** سوء الهضم

avoir une — اصيب بعسر الهضم

Indignation سخط ، اشمزاز

exprimer son —

اعرب عن سخطه

Indigne غير جدير ، غير اهل

Indépendance (*suite*)

conquérir son —

حصل على استقلاله

Indépendant

مستقل

— de la question

مستقل عن المسألة

غير خاضع لها ، لا علاقة له بها

appartement — شقة أو مسكن

مستقل

caractère —

طبع حر

carrière — e

مهنة حرة

pays souverain et —

بلد له سيادته واستقلاله

V. Libre, autonome.

Indéracinable غير ممكن استئصاله

préjugés —

مؤثرات أو آراء لا يمكن التخلص منها

أو ازالتها

Indescriptible

لا يمكن وصفه

spectacle — مشهد فائق الوصف

Indésirable

غير مرغوب فيه

expulser un —

طرد شخصا غير مرغوب فيه

Indétermination

عدم التمييز

Indéterminé

غير معين ، غير محدد

caractère — d'une obligation

طابع الالتزام غير المعين

quantité — e

كمية غير معينة أو محددة

Indestructibilité

عدم القابلية للغناء

— de la matière عدم فناء المادة

Indéterminisme (*philos.*)

اللا جبرية

Index

فهرس ، فهرست

(doigt)

السبابة

(math.)

الاس

mettre à l' — حرم ، حجز ، منع

index-number (*Ec. pol.*)

ارقام قياسية

V. Table, répertoire.

Indexer (*v.*)

ادرج في فهرس ، اعطى رقما قياسيا

Indicateur

دليل

— de chemins de fer

— السكة الحديد

— de la police

مخبر أو مرشد البوليس

poteau —

عامود يدل على الاتجاه

Indicatif

بياني

(gram.)

صيغة الخبر

à titre —

على سبيل البيان

Indication

بيان ، علامة

— de paiement الدفع أو السداد

— de provenance

— الجهة الوارد منها

— d'origine

— المصدر

à titre d' —

على سبيل البيان

donner une fausse —

اعطى بيانا كاذبا

sauf — contraire

ما لم يرد بيان مخالف

Indemnité (suite)

- de chômage إعانة التعطل أو البطالة
- de congé payé مقابل اجازة
- de déménagement بدل لنقل الاثاث
- de déplacement — انتقال او سفر
- de guerre تعويض حرب
- de logement بدل سكن
- de réquisition تعويض عن الاستيلاء
- de résidence بدل اقامة
- de retard تعويض عن التأخير
- de sauvetage — عن الإنقاذ
- de séjour بدل مبيت او اقامة
- de service مكافأة عن مدة الخدمة
- de surestaries تعويض عن زيادة الميعاد المحدد للتحن او التفريغ
- de vic chère إعانة غلاء المعيشة
- d'expropriation تعويض عن نزع الملكية
- en capital التعويض بمبلغ اجمالى
- en espèces تعويض يقدى
- en nature — عيني
- familiale إعانة عائلية
- forfaitaire تعويض جزائى
- funéraire إعانة لمصروفات الجنازة

Indemnité (suite)

- journalière اجر يومى ، مكافأة يومية
- locative تعويض ايجارى (ما يدفعه المستأجر عن التلف الذى أحدثه فى العين المؤجرة)
- parlementaire مكافأة برلمانية
- pour charges de famille إعانة للاعباء العائلية
- quotidienne اجر او مكافأة يومية
- sous forme de rente تعويض فى صورة دخل مرتب
- transitoire — وقتى
- à titre d' — على سبيل التعويض
- une juste — تعويض عادل
- V. Compensation, dédommagement
- Indémontrable** غير متبرهن
- Indéniable** لا يمكن انكاره
- témoignage — شهادة لا يمكن انكارها او جحدها
- Indépendamment** بقطع النظر عن ، فضلا عن
- de ce fait بصرف النظر عن هذه الواقعة
- de ces avantages فضلا عن هذه المزايا او الفوائد
- Indépendance (n.f.)** استقلال
- totale — تام

Indefensus (*dr. rom.*) المدعى عليه
المتنع عن الدفاع عن نفسه

Indéfini

غير محدود ، غير محدد ، غير معين
ligne — e خط غير محدد
adjectif — صفة المجهول
articles — s (*gram.*) أداة التنكير
pronom — ضمير المجهول
V. Vague, incertain, indéterminé.

Indéfiniment (*adv.*)

الى ما لا نهاية ، من غير تحديد
— responsable sur ses biens
مسئول عن أمواله مسئولية لاحد لها
ajouter — une solution
ارجأ حل المسألة ارجاء لانهاية له

Indéfinissable

غير قابل للتعريف أو التحديد

Indéformable

غير قابل لتغيير الشكل

Indéfrichable

غير ممكن احياؤه أو جعله صالحا
للزراعة

Indéfrisable

لا تزال نجعدات (شعره)

Indélible لا يمحي ، لا يزول ، ثابت
encre — مداد لا يزول

V. Ineffaçable

Indélicat (*adj.*) فظ ، خشن
employé — مستخدم غير أمين
procédé — معاملة فظة أو خسنة

Indélicatesse (*n.f.*)

خشونة الطبع ، سماجة

domestique congédié pour —
خادم مفصول لعدم امانته

Indemne سالم (من كل ضرر)

sortir — d'un accident
خرج من الحادث سالما من كل ضرر
tenir — une personne d'un
dommage qu'elle éprouve
عوض الشخص عما يصيبه من ضرر

V. Sauf, intact.

Indemnisable مستحق التعويض

tout propriétaire exproprié est —
كل مالك تنزع ملكيته يستحق تعويضا

Indemnisation تعويض

Indemniser (*v.*) عوض

— un sinistré

— منكوبا أو مضرورا من كارثة
créancier qui s'indemnise sur
le prix

حصل المدين على دينه من الثمن

Indemnitaire (*adj.*)

مستحق التعويض ، تعويضي
caractère — de l'assurance
الطابع التعويضي للتأمين

Indemnité (*n.f.*) تعويض ، مكافأة

— annuelle مكافأة سنوية
— compensatrice تعويض الضرر
— d'assurance — التأمين (مجمع)

Incubation (suite)

— artificielle تغريخ صناعي

— de la maladie مدة حضانة المرض

Inculpable ممكن اتهامه**Inculpation (n.f.)** اتهام ، تأنيب

— d'assassinat — بالقتل

chef d' — وجه الاتهام

sous l' — de متهما بـ

Inculpé (n.m.) متهم

traduire un — devant le tribunal

أحال متهما الى المحكمة

V. Accusé, prévenu, coupable.

Inculper (v.) اتهم

— de haute trahison

— بالخيانة العظمى

V. Accuser. Ctr. Disculper

Inculte (adj.) غير مزروع ، بور

terre — ارض غير مزروعة ، بور

Ctr. Cultivé.

Incurable (adj.)

غير قابل للشفاء ، معضل

maladie —

مرض غير قابل للشفاء أو عضال

V. Inguérissable.

Incurie (n.f.) غفلة ، تهاون

— administrative

تهاون الادارة في أعمالها

V. Négligence, abandon.

Incursion (n.f.)

غزو ، اغارة ، اقدام المرء على عمل

لايحسنه أو خارج عن تخصصه

V. Raid, razia, invasion.

Indécence (n.f.) قلة ادب ، فحش**Indécent** فاحش ، معيب ، بدىء

مخالف للاداب العامة

V. Impudique, obscène.

Indéchiffrable لايقرا

inscriptions — s

كتابة او رسم لا يقرا

V. Illisible.

Indécis (adj.) حائر ، متردد

homme — رجل متردد

tendance — e du marché

تذبذب السوق

victoire — e

نصر مشكوك فيه أو غير محقق

Indécision حيرة ، تردد

V. Hésitation, incertitude, per-

plexité, irrésolution.

Indéclinable

لايمكن منعه ، ممنوع من الصرف

loi —

قانون محتوم ، لايمكن الافلات منه

Indécomposable لايتحلل**Indécrottable** لايمكن تنظيفه

غير قابل الاصلاح

Indéfectibilité خلود ، دوام**Indéfectible** دائم ، خالد

dévouement — اخلاص دائم

Indéfendable (adj.)

لايمكن الدفاع عنه

théorie —

نظرية لايمكن الدفاع عنها

Inconvertible غير قابل للتحويل
papier-monnaie —

عملة ورقية غير قابلة للتحويل

Incoordination (n.f) عدم التآزر

Incorporable يمكن ادراجه

Incorporation

ضم ، الحاق ، خلط

— des frais généraux au prix de revient

— المصروفات العامة الى سعر التكلفة

— d'une province — اقليم

— des recrues dans un régiment

— المجندين الى الفيلق

Incorporel (adj.)

غير مادي ، غير حسي ، معنوي

bien — مال غير مادي او معنوي

droits — s

حقوق معنوية او غير مادية

Incorporer (v.) ادرج ، ادمج

Incorrect (adj.)

غير سليم ، مغلوط ، غير لائق

agissement — تصرف غير لائق

mot — كلمة غير صحيحة

tenue — e سلوك معيب

Incorrectement

بطريقة غير صحيحة او خاطئة

Incorrection غلط ، خطأ

V. Inconvenance.

Incorrigible

لا يصلح ، غير قابل للاصلاح

enfant — ولد لا يرجى اصلاحه

Incorruptibilité عفة ، نزاهة

Incorruptible

عف ، نزيه ، غير قابل للفساد

— juge قاض لا يمكن رشاشه ،

قاض نزيه ، لا يرتشى

Incoté غير مسعر رسميا

valeurs — es

اوراق مالية غير مسعرة رسميا

Incrédibilité لا يمكن تصديقه

Incrédule (adj.)

عديم الايمان ، قليل التصديق

V. Sceptique, irréligieux.

Incriminaire (adj.)

يمكن اتهمه او الطعن فيه

— personne شخص يمكن اتهمه

Incrimination

اتهام ، تجريم ، طعن

Incriminé متهم ، مطعون فيه

— écrit محرر مطعون فيه

Incriminer (v.) اتهم في جريمة

— une démarche اساءة الظن في

مسعى ، نسب اليه الشر

V. Accuser, inculper.

Incroyable (adj.) لا يصدق

— récit رواية لا تصدق

V. Invraisemblable.

Incroyablement

بطريقة غير معقولة

— riche رجل عظيم الثراء

Incroyant

عديم الايمان ، لا يصدق ، غير مؤمن

Incrustation تطعيم ، ترصيع

Incubation (n.f.) حضنة ، حضن

Inconsidération

قلة تبصر ، غفلة ، طيش

Inconsidéré

عديم التبصر ، طائش ، غير مترو

proposition — e

اقتراح صادر عن عدم تبص أو طائش
أو بدون رؤية**Inconsidérément**

بلا تبصر ، بلا تفكير ، خبط عشواء

s'engager — dans une spéculation

تورط في مضاربة دون تبصر أو تفكير

Inconsistance (n.f.)

وهن ، عدم ثبات ، عدم صلابة

— des idées

وهن الأفكار

Inconsolable

لا يعزى ، لا نرفأ دموعه

Inconsommable

لا يمكن استهلاكه ، غير قابل للاستهلاك

Inconstance (n.f.)

عدم الثبات ، تقلب

Inconstant غير ثابت ، متقلب

V. Changeart, variable, versatile.

Inconstitutionnalité

عدم دستورية ، لا دستورية

— des lois

علم دستورية القوانين

Inconstitutionnel

غير دستوري ، مخالف للدستور

Inconstitutionnellementبطريقة غير دستورية ، بصفة غير
دستورية**Inconsumatio matrimonii**

(tr. can.) عدم اكتمال الزواج

Incontestabilité

عدم جواز المنازعة

clause d' — شرط عدم جواز

المنازعة أو عدم قبولها

Incontestable

لا يقبل المنازعة ، لا يختلف فيه ، لا ريب فيه

vérité — حقيقة لا تقبل المنازعة

Incontestablement

بدون نزاع

Incontesté

غير منازع فيه

droit — حق غير منازع فيه

Incontinence

عدم عفة ، شراهة ، تطرف

— de langage تطرف في الكلام

— d'urine (méd.) سلس البول

Incontinent (immédiatement)

في الحال ، حالا ، فوراً

Incontrôlable (adj.)

لا يمكن مراجعته أو التحقق منه

Inconvenance (n.f.)

عدم اللياقة ، مخالفة الآداب

Inconvenant

مخالف اللياقة ، غير مناسب

propos — s عبارات غير لائقة

Inconvénient (n.m.)

ضرر ، مضار ، مضايقة

— s habituels, ordinaires, normaux

مضايقات عادية أو مألوفة (مجمع)

— s inhérents de voisinage المضار
أو المضايقات التي يقتضيها الجوار

Incompétent

غير مختص ، عاجز ، غير كفء
— dans les affaires
لادارية له في الاعمال

— en raison du lieu

غير مختص بالنسبة للمكان

— en raison de la matière

غير مختص بالنسبة لنوع الدعوى

le tribunal se déclare —

قضت المحكمة بعدم اختصاصها

Incomplet

غير تام ، غير كامل ، ناقص

Incomplètement بطريقة ناقصة

Incomplétude (phios.) نقصان

Incompréhensible

لا يدرك ، لا يفهم

raisonnement — تحليل غير مفهوم

texte — نص غير مفهوم

Incompréhension

عدم الفهم أو الإدراك

souffrir de l' — de son entourage

غير مقدر من المحيطين به ، مجحود
القدر من خاصته

Incompressibilité

عدم قابلية الضغط

— des dépenses

عدم امكان ضغط المصروفات

Incompris

غير مفهوم

Inconcevable

لا يعقل ، لا يمكن تصويره أو ادراكه

Inconciliable

غير قابل التوفيق

In concreto

بطريقة نسبية أو شخصية

Inconditionné

غير مشروط ، مطلق

Inconditionnel بلا قيد أو شرط

reddition — le

تسليم بلا قيد أو شرط

Inconduite (n.f.)

سوء السيرة أو السلوك

— notoire

سوء السلوك العلوم للكافة

Inconnaissable (phios.)

لا مدرك ، ما لا يعرف

V. Méconnaissable

Inconnu مجهول ، غير معلوم

poids, valeur et contenu — s

غير معلوم الوزن والقيمة والمحتوى

V. Ignoré, méconnu, obscur.

Inconscience (n.f.)

جمود الوجدان ، عدم الشعور أو

الإدراك ، فقد الإحساس

Inconscient

لا شعوري ، جامد الوجدان

فاقد الشعور ، غير مدرك ، غافل

Inconséquence (n.f.)

تناقض ، عدم المطابقة

Inconséquent متناقض ، متعارض

conduite — e سلوك متناقض

démarche — e مسعى متعارض

homme — رجل مناقض لنفسه

لا يتفق كلامه مع سلوكه

Incohérent (suite)

mots — s

عبارات مفككة ، لا ارتباط بينها

Incolore (adj.) عديم اللون

style — انشاء تافه ، لارونق له

Incomber (v.) فرض عليه

ce travail lui incombe

هذا العمل مفروض عليه

Incombustible غير قابل للاحتراق**Incomestible (adj.)** غير صالح للاكل ، لا يؤكل**Income tax**

ضريبة الدخل (في إنجلترا)

Incommensurable

غير قابل للقياس

nombres — s (مجمع) كميات لاتعد

Incommod متعب

établissements — s, insalubres et

dangereux.

المحلات المقلقة للراحة والضارة

بالصحة والخطرة

voisin —

جار مقلق ، مزعج ، ثقيل

Incommoder (v.) ضائق ، أقلق**Incommodité (n.f.)** مضايقة

— d'une maison

عدم توفر أسباب الراحة بمنزل

Incommunicable

لا يمكن الاطلاع عليه

dossier —

ملف لا يمكن الاطلاع عليه

Incommutabilité ثبات الملك

عدم امكان نزعها من يد صاحبه

Incommutable ثابت ، منيع

propriété —

ملكية لا يمكن نزعها من يد صاحبه

Incomparable لا نظير له ، فريد

spectable —

منظر رائع

Incompatibilité تعارض ، تنافر

— d'humeur تنافر الطباع ، عدم

توافق الطباع

— entre les fonctions de député et

de magistrat عدم جواز الجمع

بين عضوية البرلمان ووظيفة القضاء

Incompatible متعارض ، متنافر

— avec les buts de لا يتفق ومقاصد

caractères — s طباع متنافرة

fonction publique incompatible

avec. . .

وظيفة عامة تعارض مع . .

Incompétamment

بدون اختصاص

jugement — rendu

حكم صادر من محكمة غير مختصة

Incompétence عدم اختصاص

— du tribunal

عدم اختصاص المحكمة

— matérielle — الاختصاص النوعي

— personnelle

— الاختصاص المحلي

déclinatoire d' —

دفع بعدم الاختصاص

réclamer l' —

طالب بعدم

الاختصاص ، دفع بعدم الاختصاص

Incident (*suite*)

faux —

طعن بالتزوير بدعوى فرعية

faux — civil

طعن بالتزوير بدعوى فرعية مدنية

multiplier les — s

اثار الكثير من الاشكالات والدفع الفرعية

question — e

مسألة فرعية دون حادث

sans —

V. Accident, événement.

Incidentaire مثير للاشكالات

والدفع في القضايا ، مستشكل

Incidental (*adj.*) عرضي ، طارئ**Incinération** ترميد (مجمع)

تحويل الشيء الى رماد

— des morts

حرق الموتى تحويل جثمانهم الى رماد

Incinérer حرق ، حول الى رماد

— un cadavre

حول الرفات الى رماد

Incirconcis أغلف ، غير مختون**Incision** (*méd.*) قطع ، شق

— au bistouri

— بالشرط

Incitation تحريض ، دفع

— à la débauche

— على الفجور أو الفسق

Inciter (*v.*) حض ، حرض

— à la révolte.

— على الثورة

V. Encourager, exhorter.

Incivique متجرد من الفيرة الوطنية**Inclinaison** (*n.f.*) انحناء**Inclination** ميل ، ميول ، هوى

— de tête

انحناء الرأس

mariage d' — زواج حب

Incliné مائل**Incliner** (*v.*) مال ، جنح

— à la paix

جنح الى السلم

s' — devant le fait accompli

انحنى امام الامر الواقع ، طأطأ راسه

Inclure (*v.*) ادخل ، ضمن ، شمل

— une clause dans un acte

— شرطاً في العقد ، ضمن العقد شرطاً

— une pièce

أرفق مستنداً

Inclus داخل ، مرافق ، طى

ci —

مرافق له ، طيه ، في طيه

la pièce ci — e

المستند المرسل طيه أو المرافق

jusqu'au 4e —

بما فيه الرابع

de lundi à vendredi —

من الاثنين حتى نهاية الجمعة

Inclusif شامل**Inclusion** تضمين ، ادخال**Inclusivement** ضمناً ، داخلاً ، معه**Incoercible** (*adj.*) لا يمكن ضبطه أو حبسه

vomissements — s

قيء لا يمكن حبسه

Incognito (*adj.*) خفية ، سرا ، تنكر

garder l' —

تنكر

voyager —

سافر متنكراً

Incohérence (*n.f.*) تفكك ، عدم تماسك ، انفصال ، عدم

السياق

Incohérent غير متماسك

Incensus (*dr. rom.*)

شخص لم يدرج اسمه في التعداد
(وكان عرضة للقتل أو البيع باعتباره
من الرقيق)

Incertain (*adj.*) غير محقق

événement futur et —

حدث مستقبل غير محقق الوقوع

coter l' — حدد بالعملة المحلية

كمية ثابتة من النقد الاجنبى

succès — نجاح غير مؤكد

temps — جو متقلب

V. Douteux, vague, indécis

Incertitude (*n.f.*)

شك ، ريب ، عدم تحقق أو تأكيد ، حيرة

être dans l' —

وقع في الشك ، ارتاب ، تحير

l' — d'une nouvelle

عدم التحقق من نبا ، الشك فيه

V. Doute, indécision.

Incessamment بلا انقطاع ،

بلا تأخير ، في القريب العاجل

les pièces vous seront remises —

ستسلم اليكم الاوراق بلا تأخير

Incessant دائم ، بلا انقطاع

soins — s عناية متواصلة

Incessibilité (*n.f.*)

عدم قابلية الحوالة أو التنازل

Incessible غير قابل للحوالة ،

غير جائز التنازل عنه

droit — حق غير جائز

التنازل عنه ، غير قابل للحوالة

Inceste زنا أو مضاجعة المحارم**Incestueux**

زان بمحرم

enfant — ولد المحارم

rapports — معاشرة المحارم

union — se زواج بمحرم

Incestus (*dr. rom.*) زواج المحارم

— juris civilis

زواج بمحرم ناتج من عدم احترام

موانع المصاهرة أو قرابة الحواشي

— juris gentium

زواج بمحرم ناتج من عدم احترام

موانع القرابة على عمود النسب

Inchangé باق على حاله

le cours reste —

السعر باق على حاله ، لم يتغير

Incidentement عرضا**Incidence** (*n.f.*) راجعية ، اعتراض

— de l'impôt

راجعية أو انعكاس الضريبة ، انتقال

عبء الضريبة

— directe الراجعية المباشرة

— indirecte — غير المباشرة

Incident (*n.m., adj.*)

عارض ، حادث ،

اشكال ، حدث اعتراضى

— civil (faux)

الظعن بالتزوير (دعوى مدنية)

— de saisie استشكل في حجز

appel —

استئناف عارض ، فرعى أو مقابل

demande — e دعوى فرعية

dol — تدليس عارض أو عرضى

Incapacité (suite)

- absolue عدم الاهلية المطلق (مجمع) ، العجز الكلى
- d'agir عدم اهلية التصرف
- de discernement عدم القدرة على التمييز
- de faire un testament عدم الاهلية لعمل وصية
- de jouissance عدم اهلية التمتع
- de recevoir en qualité d'héritier عدم الاهلية لتلقى الارث
- d'ester en justice — الاهلية للتقاضى
- de tester عدم اهلية الابضاء
- de travail العجز عن العمل
- d'exercice عدم اهلية الاداء
- légale — الاهلية الشرعية او بحكم القانون
- naturelle عجز طبيعى
- partielle العجز الجزئى عن العمل
- permanente العجز الدائم عن العمل
- relative عدم الاهلية النسبى (مجمع)
- temporaire العجز الوقتى عن العمل
- totale — الكلى عن العمل
- état d' — حالة العجز ، حالة عدم الاهلية

frapper d' — افقده الاهلية

V. Inaptitude. Ctr. Capacité.

Incarcération حبس ، اعتقال

— d'un criminel — مجرم

V. Emprisonnement, détention.

Incarcérer حبس

— préventivement un inculpé — متهما حبسا احتياطيا

Incarner (v.) تجسد

magistrat qui incarne la justice

قاض يمثل العدالة أو يرمز لها

Incassable غير قابل للكسر**In causa caduci (dr. rom.)**

تصرفات ايصائية باطلة

Incendiaire (n.)

مشعل النار ، مسبب الحريق

Incendiaire (adj.) محرق

bombe — قنبلة محرقة

écrit — كتابة نارية ، مشيرة

Incendie (n.m.) حريق

— accidentel — عرضى

— par malveillance — بسوء نية

— involontaire حريق غير متعمد

— par communication — ناتج عن الاتصال بالنار

— volontaire — عمد او متعمد

éteindre un — اخمد الحريق

V. Feu, sinistre.

Incendié محترق ، محروق

maison — c منزل محترق

Incendier (v.) احرق ، اضرم النار

Inassouvi لم يشبع
Inattaquable غير قابل للطعن
 jugement — حكم غير قابل للطعن
 position —
 موقع حصين ، مركز لا مطعن عليه
 réputation — سمعة فوق كل مطعن
Inattendu غير متوقع ، غير منظر ، طارئ
 visite — e زيارة غير متوقعة
 V. Imprévu, inopiné.
Inattentif غير ملتفت ، غير منته ، ساه
 gardien — حارس أو خفير غير منته
Inattention عدم انتباه ، سهو
 faute d' — غلطة سهو
 V. Etourderie.
Inaugural افتتاحي
 séance — e حفل افتتاحي
Inauguration (n.f.) افتتاح رسمي ، تدشين
 — d'un monument ازاحة الستار عن نصب
Inaugurer (v.) افتتح ، دشن
 — une statue دشن تمثالا
 un événement qui inaugure une ère de troubles.
 حدث تبدأ به فترة من الاضطرابات
Inauthenticité (n.f.) الارسمية ، عدم الصحة

démontrer l' — d'un acte دال على عدم صحة العقد
Inauthentique غير رسمي ، غير صحيح
Inavouable لا يمكن الاقرار به ، مذر
 mœurs — s اخلاق مشينة ، مذرية
Inavoué غير معترف به
In bonis موسر ، ملئ ، الملكية الحوزية
In bonis rem habere (dr. rom.) (ضم شيء الى الذمة المالية بقرار من مجلس الشيوخ أو أمر من الوالي)
Incalculable لا يعد ، لا يحصى
 conséquences — s نتائج أو تبعات لا حصر لها
 pertes — s خسائر لا تعد
Incandescence توهج
Incandescent متوهج
Incantation تعزير ، رقية
Incapable عديم الاهلية (مجمع) ، فاقد الاهلية ، ناقص الاهلية ، غير كفء
 — de contracter غير اهل للتعاقد
 — d'ester en justice غير اهل للتقاضى أو المخاصمة
 — de gouverner غير صالح للحكم ، غير قادر على الحكم
 — non habilité قاصر غير ماذون بادارة امواله
Incapacité (n.f.) عدم الاهلية (مجمع) ، عدم القدرة

— d'un bien

عدم جواز التصرف في مال

Inaliénable غير قابل للتصرف

— et imprescriptible

غير قابل للتصرف فيه واكتسابه بطريق التقادم

droit — حق لا يجوز التصرف فيه —

Inaliéné غير متصرف فيه**Inaltérable** لا يمكن تغييره أو

افساده ، ممتنع التغيير أو الإفساد

l'or est — الذهب معدن ثابت

لا يمكن تغييره أو افساده

amitié — صداقة ثابتة لا تنزعزع

Inamical غير ودي ، عدائي

geste — عمل أو تصرف غير

ودي أو لا يتطوى على الصداقة

procédé — طريقة لا تتطوى

على الود أو طريقة عدائية

Inamovibilité عدم قابلية العزل

l' — des magistrats est une

garantie de leur indépendance.

عدم قابلية رجال القضاء للعزل لضمان

لاستقلالهم

Inamovible (adj.) غير قابل للعزل

fonction — وظيفة لا يمكن العزل منها

la magistrature égyptienne est —

رجال القضاء المصري غير قابلين للعزل

Inanimé جامد ، فاقد الحياة

corps — جسم جامد ، لا حياة فيه —

Inanition فاقد القوة من الجوع

mourir d' — مات جوعاً

tomber d' — سقط من الجوع

Inaperçu

غير ملتفت إليه ، غير ملحوظ

faute passée — خطأ غير ملحوظ — e

passer — dans une foule

لم يفتن أحد لوجوده

Inapparent غير ظاهر**Inapplicabilité** عدم إمكان التطبيق

— d'une loi étrangère

عدم إمكان تطبيق تشريع أجنبي

Inapplicable (adj.)

لا يمكن تطبيقه ، متعذر التطبيق

abroger une loi devenue —

ألغى أو نسخ قانوناً أصبح متعذر

التطبيق

Inapplication (n.f.)

عدم التفات أو انتباه

— dans un travail للعمل

Inappréciable (adj.)

لا يقدر ، لا يقوم ، زهيد ، طفيف

différence de stock —

فرق زهيد في البضاعة الموجودة

faveur —

فضل أو منحة أو رعاية لا تقدر

Inapte غير لائق ، غير جدير

— au service — لائق للخدمة

— aux affaires كفاء في الأعمال

Inaptitude (n.f.)

عدم اللياقة ، عدم القدرة

— physique عدم اللياقة الطبية

Inassimilable غير ممكن تمثيله

Inabordable (suite)

prix — باهظ الثمن

V. Inaccessible.

Inabrogeable (adj.)

لا يمكن إبطاله أو إلغاؤه

les lois naturelles sont — s

القوانين الطبيعية لا يمكن إلغاؤها

Inacceptable (adj.)

غير مقبول ، لا يمكن قبوله

proposition —

اقتراح غير مقبول ، لا يمكن قبوله

Inaccessibilité مناعة ، حرازة**Inaccessible (adj.)**

صعب المنال ، لا يمكن بلوغه

— à la pitié لا يعرف الرحمة

montagne —

جبل وعمر ، لا يمكن تسلقه

V. Inabordable.

Inaccomplissement

عدم اتمام أو عدم تنفيذ

— d'une obligation

عدم تنفيذ الالتزام

Inaccordable غير ممكن السماح به

demande — طلب لا يمنح

grâce — عفو لا يمكن منحه

caractères — s

طبائع لا تتفق ، لا يمكن التوفيق بينها

Inaccoutumé

غير مألوف ، غير عادي

— au travail عمل غير مألوف

Inachevé لم يتم ، غير مستكمل

ouvrage —

عمل لم يتم ، غير مستكمل

Inacquitté غير مسدد

facture — c قائمة حساب أو «فاتورة» غير مسددة

Inactif عديم النشاط ، ساكن

V. Inerte, passif.

Inaction عدم الحركة ، سكون**Inactivité (n.f.)** سكون ، ركود

— du marché ركود السوق

fonctionnaire en —

موظف محال على الاستيلاء

Inadaptation سوء توافق**Inadéquat (adj.)**

غير واف بالفرض ، غير ملائم ، ناقص

Inadmissibilité

امتناع القبول ، عدم جواز القبول

— à un examen

عدم جواز القبول في الامتحان

— de la voie judiciaire

عدم جواز اتباع الطريق القضائي

Inadmissible (adj.)

غير مقبول ، غير جائز القبول

excuse — عذر غير مقبول

prétention — ادعاء غير مقبول

Inadmission عدم القبول ، رفض

— à un concours

عدم القبول في المسابقة

Inadvertance (n.f.) سهو

par — سهوا ، بطريق السهو

V. Distraction, mégarde.

Inaliénabilité (n.f.)

عدم جواز التصرف ، امتناع التصرف ،

عدم قابلية التصرف (مجمع)

V. Obscène, pornographique.

- Impuissance** (n.f.) عجز
 — d'exécuter العجز عن الوفاء
 — congénitale عنة خلقية
 nullité du mariage pour —
 بطلان الزواج بسبب العنة
 réduire un agresseur à l' —
 ثمل يد المهاجم

V. Stérilité, infécondité.

- Impuissant** عاجز ، عنين
 homme — رجل عنين
Impulsif دافع ، باعث ، محرض
 force — ve قوة دفعية
 homme — رجل مندفع

Impulsion (n.f.)

- دفع ، اندفاع ، تحريك
 donner une — au commerce
 نشاط التجارة

Impunément بلا عقاب

- Impuni** غير معاقب عليها
 crime — جنابة غير معاقب عليها

Impunité (n.f.) عدم العقاب**Impur** (adj.)

- غير نقي ، غير صاف ، نجس ، غير طاهر
 plomb — رصاص غير نقي
 mœurs — es اخلاق قذرة

V. Impudique, obscène.

- Impureté** عدم النقاء ، دنس ،
 قذارة ، عدم طهارة
 (dr. mus.) نجاسة
 — de l'eau عدم نقاء الماء ، قذارته

V. Souillure.

- Imputabilité** اسناد ، تبعة
Imputable مسند ، منسوب
 faits — s à وقائع منسوبة الى
 le retard ne lui est pas —
 التأخير غير ناشئ عن فعله
 somme — sur une réserve مبلغ يخصم من الاحتياطي
Imputation خصم ، تهمة ، اتهام
 — calomnieuse اتهام كاذب
 — de la détention préventive استنزال مدة الحبس الاحتياطي
 — des paiements استنزال المدفوع (مجمع) ، خصم المدفوعات

régler par — au crédit d'un compte
 سداد بطريق الخصم

- Imputer** (v.) خصم ، عزا ، نسب
 — une dépense sur un compte
 — مصروفاً من حساب ما أو قيده على حساب ما
 — un délit à quelqu'un
 اسناد تهمة لشخص ما

V. Attribuer, prêter.

- Imputrescible** غير قابل للفساد
In abstracto بصرف النظر ، بطريقة مطلقة
Inabordable (adj.) لا يمكن الوصول اليه ، ممتنع
 ministre — وزير لا يمكن الوصول اليه أو مقابلته
 produits — s منتجات ضعبة النال لارتفاع اسعارها

formule — e

صيغة او استمارة مطبوعة

«Imprimés» (Printed matter)

مطبوعات

Imprimer (v.)

طبع

— un livre

— كتابا

— le mouvement à une machine

حرك آلة

Imprimerie (n.f.)

مطبعة

— Nationale

المطبعة الاميرية

Imprimeur (n.m.)

صاحب مطبعة ، طابع

Improbable (adj.)

غير محتمل

événement —

حدث غير مرجح الوقوع

Improbation

ذم ، لوم

exprimer son —

اعرب عن عدم موافقته او عن عدم رضائه

Improbité (n.f.)

عدم الاستقامة او النزاهة

Improductif

غير منتج ، غير مثمر

capitaux — s

رؤوس اموال غير مثمرة

terres — ves

ارض غديعة الانتاج

Impromptu

فورا ، في الحال

Impropre (adj.)

غير صالح ، غير اهل ، غير مناسب

conscriit — au service

جندي حديث غير لائق للخدمة

terme —

عبارة غير مناسبة

terre — à la culture

ارض غير صالحة للزراعة

Improuvable

لا يمكن اثباته

Improvisation

ارتجال ، اقتضا ب

(musique)

تقاسيم (مجمع)

— éloquente

ارتجال بليغ

politique d' — s

سياسة ارتجالية

Improviser (v.)

ارتجل

— un discours

ارتجل خطابا

Improviste

فجأة ، بفتة ، على غفلة

survenir à l' —

جاء على غفلة او بغير انتظار

Impudence (n.f.)

عدم التحذر والاحتياط ، قلم حذر

commettre des — s

لم يحتط

homicide par —

القتل الخطا

Impudent

عديم التبصر ، متهور

spéculateur —

مضارب متهور

Impubère

مراهق ، غير بالغ

Impuberté

المراهقة ، عدم البلوغ

Impubes (dr. rom.)

غير بالغ

Impudemment

بوقاحة ، بتبجح

mentir —

كذب بتبجح ، اصر على الكذب

Impudence (n.f.)

وقاحة ، تبجح

Impudeur (n.f.)

عدم الحياء ، وقاحة

Impudicité (n.f.)

عهر ، فجور ، فسق

Impudique

فاجر ، فاحش

gestes — s

اشارات فاجرة او فاحشة

Impraticable

غير ممكن، ممنوع اجراؤه او استعماله،
لا يعمل

chemin —

طريق غير ممهد ، وعر ، غير مسلك
مشروع لا يمكن تحقيقه — projet

Imprécation (n.f.) لعنة

Imprécis غير دقيق ، غير واضح
signalement —
اوصاف غير دقيقة

V. Vague, incertain.

Imprécision (n.f.)

عدم الدقة او الضبط

Imprégnation اشباع ، اشراب

Imprégné مشبع

Imprenable منيع ، حصين

Impresario (n.m.) مدير منشأة

مسرحية، مقاول حفلات مسرحية

Imprescriptibilité

عدم قابلية التقادم (مجمع)

Imprescriptible غير قابل للتقادم

حق غير قابل للسقوط — droit

le domaine public est —

الاملاك العامة لا تمتلك بطريق التقادم

Impression (n.f.)

طبع ، تأثير ، رسم ، اثر ذهني ،
انطباع

— d'un livre طبع كتاب

échanger des — s تبادل الرأي

faire — كان له وقع عظيم

faute d' — خطأ مطبعي

ressentir une vive —

احس بتأثير شديد

Impressionnable

سريع التأثر او الانفعال

Impressionnent مؤثر

Imprévisible (adj.)

غير متوقع ، لا يمكن التنبؤ به

événement —

حدث غير متوقع او طارئ

Imprévision (n.f.) عدم توقع

théorie de l' — نظرية الطوارئ

Imprévoyance (n.f.) عدم تبصر

Imprévoyant عديم التبصر

ministre —

وزير غير متبصر او غافل

Imprévu طارئ ، غير متوقع

— et insolite

ليس في الحسبان ولا يمكن التنبؤ به

dépenses — es

مصرفات غير

منظورة او مصرفات طارئة

en cas d' — اذا جد طارئ

événement — حادث طارئ

frais — s

مصاريف طارئة او غير منظورة

sauf — ما لم يجد طارئ

préjudice —

ضرر ليس في الحسبان

V. Inattendu, inespéré, inopiné.

Imprimatur (n.m.) اجازة الطبع

Imprimé مطبوع

Impôt (suite)

— sur les bénéfices industriels et commerciaux

ضريبة على الارباح الصناعية والتجارية

— sur les célibataires

— sur les opérations de bourse

— على عمليات البورصة

— sur les revenus des capitaux

— على ايرادات

mobiliers رؤوس الاموال المنقولة

— sur le revenu du travail

— على كسب العمل

— sur les salaires

— على الاجور

— sur les successions

— على التركات

— sur les valeurs mobilières

— على القيم المنقولة

assujettissement à l' —

خضوع للضريبة

créer un —

انشأ ضريبة

débiteur: d' —

مدين بالضريبة

déclaration d' —

اقرار بالضريبة المستحقة

exemption de l' —

اعفاء من الضريبة

exonération de l' —

رفع الضريبة ، اعفاء من الضريبة

fait générateur de l'impôt

الحدث الذي تولدت منه الضريبة

frapper d'un —

فرض عليه ضريبة

incidence de l' —

راجعية او انعكاس او انتقال عبء الضريبة

lourds — s

ضرائب ثقيلة ، فادحة

maamour d' — s

مامور الضرائب

paiement de l' —

سداد الضريبة

percepteur des — s

محصل الضرائب

perception des — s

تحصيل الضرائب

péréquation des — s

توزيع الضرائب توزيعاً متساوياً

produit des — s

حصيلة الضرائب

reliquat d' — s

الباقى الى متحقق من الضرائب ، رصيد

remboursement de l' —

رد الضريبة المستحقة

remise de l' —

رد الضريبة

restitution de l' —

رد الضريبة

rôle de l' —

ورد الضريبة

soustraction d' — s

اختلاس الضرائب

stoppage de l' — à la source

حجز الضريبة في النبع

V. Droits, taxes, contributions, charges.

Impotent

واهن ، عاجز

V. Invalide, paralysé.

Impotentia (dr. can.)

عجز ، عنة

Impossible (suite)

- condition — شرط مستحيل
 c'est — هذا من المحال
 il m'est — من المحال على ان
 il est — de من المتعذر ان
 par — بفرض المستحيل
 à l' — nul n'est tenu

لا التزام بمستحيل

Imposteur مكر ، مخادع ، دجال

- dévoiler un — فضح دجالا

Imposture (n.f.)

خدعة ، مكر ، دجل

Impôt (n.m.) ضريبة ج ضرائب

- ad valorem — قيمي
 — cédulaire — نوعية
 — communal — قروية
 — de capitation — ضريبة راسية ، ضريبة الرأس ، جزية
 — dégressif — تنازلية
 — de quotité — النصاب او التحديد
 — de participation — الاشتراك في الربح
 — de repartition — توزيعية او التوزيع
 — de succession — التركات
 — direct — مباشرة ، ضريبة مقررة
 — du sang — الدم ، فريضة الدم
 — extraordinaire — استثنائية
 — foncier — عقارية
 — forfaitaire — جرافية

Impôt (suite)

- général sur le revenu — ضريبة عامة على الدخل
 — indiciaire — استدلالية
 — indirect — غير مباشرة ، غير مقررة
 — municipal — بلدية
 — personnel — شخصية ، الخراج الراسي
 — progressif — تصاعدية
 — progressif à rebours — تصاعدية معكوسة
 — proportionnel — نسبية
 — réel — عينية
 — spécifique — نوعية
 — sur l'accroissement de la fortune — على ازدياد الثروة
 — sur la circulation de capitaux — على تداول رؤوس الاموال
 — sur la fortune — على الثروة
 — sur le capital — ضريبة رأس المال
 — sur le chiffre d'affaires — على رقم المبيعات
 — sur le revenu — الدخل
 — sur les bénéfices de guerre — على ارباح الحرب
 — sur les bénéfices des professions non commerciales — على ارباح المهن غير التجارية
 — sur les bénéfices exceptionnels — على الارباح الاستثنائية

Importer (suite)

cela m'importe peu

لا يهمنى ذلك فى قليل أو كثير

il importe que من المهم أن

qu'importe ? ماذا يهم

Importun (adj., n.) لحوح ، مزعج**Importuner** ضايق ، اضجر

— un ministre par ses sollicitations

ضايق وزيراً بطلباته

Imposable خاضع للضريبة

matière —

وعاء الضريبة ، المادة الخاضعة للضريبة

revenu — دخل خاضع للضريبة

Imposant مشعر بالعظمة

cérémonie — e

حفلة باهرة عظيمة

forces militaires — es

قوات عسكرية عظيمة

Imposer (v.) فرض ، أوجب

— des droits nouveaux

— رسوما جديدة

— de dures conditions

— شروطا قاسية

— le sucre

— ضريبة او رسما على السكر

— sa volonté ارادته

— silence اسكت ، فرض السكوت

marchandises imposées à des

droits différents

بضائع فرضت عليها رسوم مختلفة

V. Infliger, dicter.

Imposition فرض الضريبة**Imposition (suite)**

— des mains وضع اليدين على

الراس (اجراء دينى)

— d'office التقدير الجزائى للضريبة

donner lieu à —

جعله خاضعا للضريبة

double — ازدواج الضريبة

payer ses — s

سدد الضرائب المستحقة عليه

Impossibilité (n.f.) استحالة

— absolue — مطلقة

— de cohabitation

— المعاشرة او المساكنة

— d'exécution (مجمع) التنفيذ

— de payer الوفاء

— juridique (ou de droit)

— قانونية

— matérielle (ou de fait) — مادية

— morale — اديية

— originaire — سابقة على العقد

— physique — طبيعية

— radicale — مطلقة

— relative — نسبية او تبعية

donner lieu à —

جعل محلا للاستحالة

être dans l' — de partir

تعذر سفره ، اصبح من المتعذر عليه

السفر

Impossible

— مستحيل ، ممتنع ، محال

— à réaliser — التحقيق

— à résoudre لا يمكن حله

Impliquer (suite)

— quelqu'un dans une accusation
ادخل شخصا في تهمة
cela implique une contradiction
هذا يتضمن او ينطوي على مناقضة
être impliqué dans
ادخل في ، اتهم بـ

Implorer (v.)

تضرع ، التمس ، توسل ، استعطف
— la grâce d'un criminel
التمس العفو عن مجرم

Impoli (adj., n.)

قليل الادب ، غير مؤدب

V. Grossier, insolent.

Impoliment (adv.) بقلة ادب**Impolitesse (n.f.)** قلة ادب**Impolitique**

مخالف لاصول السياسة

mesure —

اجراء مخالف لاصول السياسة

Impondérable

عديم الوزن ، لا وزن له

les — s de la politique

دقائق السياسة ، خفاياها

Impopulaire

غير مرض عنه من الشعب

loi — قانون لا يرضى عنه الشعب —

ministre —

وزير لا يرضى عنه الشعب

Import

— *entitlement account*

حساب حق الاستيراد

traite de l' — de

كمبيالة بمبلغ ..

Importance (n.f.)

اهمية

affaire de peu d' —

مسألة قليلة الاهمية

affaire de haute —

مسألة على جانب كبير من الاهمية

le peu d' — du capital

قلة رأس المال

cela n'a pas d' —

هذا لا اهمية له

Important

هام

avis — اعلان او اخطار هام

personnage — شخصية هامة

l' — est de .. المهم هو ان ..

ville — e مدينة كبرى

V. Grave, sérieux, décisif.

Importateur

مستورد

négociant — تاجر مستورد

Importation

استيراد

— s واردات (مجمع)

prime d' — علاوة استيراد

prohibition d' — حظر الاستيراد

les — balancent les exportations

الواردات تعادل الصادرات

n ajorer les droits d' —

زاد او رفع رسوم الاستيراد

Ctr. Exportation.

Importer (v.)

استورد

— des marchandises — بضائع

— des idées nouvelles

ادخل افكارا او آراء جديدة

Imperium (*suite*)— *militiae*

السلطة العسكرية (التي يزاو لها)
القنصل خارج حدود روما وعلى
مسافة ميل منها وتتناول حق
الإعدام)

— *mixtum*

السلطة المختلطة (التي تتناول أيضا
تنظيم الدعاوى المدنية)

— *proconsulare*

سلطة الوالى (وهى تتناول قيادة
الجيش والتعيين فى كافة الرتب
والمناصب وإصدار المنشورات)

Imperium سلطان ، سلطة— *des juges* — القضاة— *in imperio* سلطة داخل السلطة**Imperméabilité** عدم النفاذ**Imperméable**

واق من البلل ، لا نفاذ

toile — قماش واق من البلل

Impersonnalisme لا فردية**Impersonnel** لا شخصى

style — أسلوب لا طابع له

Impertinence (*n.f.*)

وقاحة ، قلة ادب ، سفاهة

Impertinent وقح ، سفيه

ton — لهجة وتحة

V. Insolent, arrogant.

Impétration (*n.f.*)

صاحب لقب ، حاصل على شهادة

Impétrer (*v.*)

حصل أو نال من السلطات العامة

Imperturbabilité طمأنينة النفس**Imperturbable** لا يتأثر فى ظاهره

garder un calme —

احتفظ بسكون هائل .

V. Impassible.

Impétueux شديد ، دافع

caractère — طبع حاد

vent — ريح حادة

V. Fougueux, emporté.

Impie (*n.m.*) كافر ، ملحد

V. Irréligieux, mécréant.

Impiété الحاد ، زندقة ، كفر**Impitoyable**

قاسى القلب ، عديم الشفقة

Implacable حاقد ، شديد الحنق

haine — ضغن ، حقد لا يشفى

Implanter اصل ، غرز ، ادخل

— de nouveaux usages

ادخل عادات جديدة

V. Etablir, instaurer.

Implication

تضمن ، اتهام ، ادخال فى تهمة ،

اشراك

— dans une affaire criminelle

اتهام فى دعوى جنائية

Implicite (*adj.*) ضمنى

condition — شرط ضمنى

garantie — ضمان ضمنى

volonté — ارادة ضمنية

Cfr. Explicite, formel.

Impliquer

اشرك ، ادخل ، اتهم ، تضمن

Impedimentum (suite)— *occlitum* ممانع خفي— *prohibens* — محرم— *publicum* — علني**Impénétrabilité** عدم التداخل**Impénétrable**

مفلق ، لا يمكن اختراقه

cuirasse — درع لا يمكن اختراقه

mystère — سر مفلق

Impensae (dr. rom.) مصاريف

حفظ او تحسينات في ملك الغير

— *necessariae* مصاريف لازمة

(لتدارك التلف او نقص القيمة)

— *utiles*

مصاريف نافعة (كالغراس والزروع

مما يزيد في الانتاج)

— *voluptuosae* مصاريف كمالية**Impenses (n.f. pl.)** مصاريف— *d'amélioration* — تحسين— *nécessaires* — لازمة— *utiles* — نافعة— *voluptuaires* — كمالية**Impératif** أمر ، ملزم

dispositions — ves احكام امرة

mandat — امر ملزم

ton — لهجة امرة

Impératrice (n.f.) امباطورة**Imperceptible** غير محسوس

tache — بقعة غير ظاهرة

Imperdable لا يمكن خسارته

pari — رهان لا يمكن خسارته

Imperfection نقص ، نقصان عيب

— d'un travail

عمل غير متقن او معيب

Imperforation (méd.) انسداد

— de l'anus الشرج المسدود خلقة

Impérial (adj.)

امباطوري ، قيصري ، سلطاني

ordonnance — e

امر امباطوري او سلطاني

Impérialisme

النظام الامباطوري ، سياسة التوسع

الاستعماري ، القيصرية (في القرون

الوسطى) والتسلطية (في المعنى

الحديث) (مجمع)

Impérialiste

مشايخ لسياسة التوسع الاستعماري

tendances — s ميول استعمارية

Impérieux قهري ، ملجئ ، ملجئ

nécessité — se ضرورة ملجئة ،

ضرورة ملحة ، ضرورة قصوى

Impérissable (adj.) لا يفنى

gloire — مجد لا يفنى

Impérite قصور ، عدم قدرة**Imperium (dr. rom.)**

السلطة الامرة العليا

— *domi*

السلطة الامرة (التي تزاو في البلاد

او المنزل وهي خاضعة لبعض

القيود)

— *merum*

السلطة المطلقة (التي تخول الحاكم

سلطة القضاء الجنائي العالي)

Immunité (*suite*)

- diplomatique حصانة دبلوماسية
- fiscale إعفاء من الضرائب
- législative امتياز تشريعي
- parlementaire حصانة برلمانية
- personnelle إعفاء شخصي
- jouir de l' — تمتع بالحصانة

V. Exemption, privilège.

Immutabilité ثبات

- des conventions matrimoniales عدم المساس بالاتفاقات المتعلقة بالزواج
- du lien obligatoire

عدم المساس برابطة الالتزام

- juridique ثبات القوانين

Impact (phys) تصادم**Impair** وتر ، فرد

nombres — s اعداد فردية

Impardonnable لا يغتفر

erreur — غلط لا يغتفر

Imparfait ناقص ، غير تام

délégation — e حوالة ناقصة

ouvrage — عمل ناقص

Imparfaitement (*adv.*)

بطريقة ناقصة او غير كاملة

Impartageable غير قابل للقسمة**Impartial** غير متحيز ، عادل

juge — قاض غير متحيز ، عادل

Impartialement بغير تحيز

juger — حكم بغير تحيز او بالعدل

Impartialité (*n.f.*) حيدة ، نزاهة

— du magistrat — القاضي

juger en pleine —

حكم بلا تحيز او هو

Impartir (*v.*)

— un délai حدد اجلا او مهلة

dans les délais impartis par la loi

في المواعيد التي حددها القانون

les pouvoirs qui me sont impartis

السلطة المخولة او الممنوحة لي

Impasse (*n.f.*) غير مسلوكة

les négociations sont dans une —

تعثرت المفاوضات

Impassible (*adj.*)

عديم التأثير ، ثابت الجنان

attitude —

مسلك ينم عن عدم التأثير

Impatiemment بفارغ الصبر**Impatience** (*n.f.*) نفاد الصبر**Impatier** (*v.*) اجزع ، اقلق

s' — فرغ صبره

V. Enerver, irriter.

Impayé غير مسدد

لم تدفع قيمته

créance — e دين غير مسدد

effet —

ورقة تجارية او كميالة لم تدف

قيمتها او غير مسددة

Impeccabilité منعة (مجمع)**Impeccable** (*adj.*) منزه عن الخطأ

V. Irréprochable, parfait.

Impedimentum (*dr. can.*) مانع

— dirimens — مبطل

— multiplex — متعدد

Immobilier (*suite*)

courtier —	سمسار عقارات
fortune — ère	الثروة العقارية
propriété — ère	ملكية عقارية
saisie — ère	حجز عقارى
succession — ère	تركة عقارية
vente — ère	بيع عقارى

Immobilisation

— des capitaux	تثبيت المنقول ، تعقير
— des fruits	تثبيت رؤوس الاموال
	الحاق الثمار العقار (مجمع)
Immobiliser	ثبت ، اوقف
— des capitaux	— رؤوس الاموال
actif immobilisé (<i>fixed assets</i>)	اصول مثبتة او ثابتة

Immobilisme (*n.m.*)

معارضة لكل تقدم

Immobilité (*n.f.*)

ثبات ، عدم حركة

le docteur lui recommande l' —

ينصح له الطبيب بعدم الحركة

Immodéré

مفرط ، مبالغ فيه

usage — des stupéfiants

الافراط فى تعاطى المخدرات

Immodeste

غير محتشم

tenue —

مظهر او مملك او لباس فاضح او

مخدش للحياء

Ctr. Modeste, pudique.

Immolation

ذبح ، تضحية

V. Sacrifice.**Immonde** (*adj.*) دنس ، بذر

V. Répugnant, dégoûtant.

Immondice (*n.f.*) رجس ، قذارة

V. Ordures, détritus.

Immoral (*adj.*)

مخل بالآداب ، مخالف للآداب العامة

فساد

conduite — e سلوك فاسد

Immoralisme (*n.m.*) لا خلقية**Immoralité** (*n.f.*) خلاعة ، فجور**Immortalité** (*n.f.*) خلود**Immortel** (*adj.*) خالد

l'âme est — le الروح خالدة

V. Eternel, perpétuel.

Immotivé

غير مسبب ، دون سبب

Immuable

غير قابل للتغيير ، ثابت

les lois humaines ne sont pas — s

لا استقرار للشرائع البشرية

Immunisation

مناعة ، تحصين

— contre une maladie

مناعة ضد مرض

Immunisé

محصن

V. Inoculé, protégé.

Immunité (*n.f.*) حصانة ، مناعة

— administrative

حصانة ادارية ، امتياز ادارى

— d'arrestation

عدم جواز القبض عليه

— de juridiction

حصانة قضائية

Immensément جدا ، كثيرا
Immensité سعة
Immérité غير مستحق
 reproches — s تأنيب في غير محله s
Immersion غطس ، غمر ، غمس
Immeuble (n.m.) عقار ، ما لثابت
 — agricole — زراعي
 — de rapport — استغلالي
 — forestier ارض الغابات
 — imprescriptible
 عقار غير قابل للملك بمضى المدة او
 لا يكتسب بالتقادم
 — inaliénable — لا يمكن التصرف فيه
 — insaisissable — غير قابل للحجز
 — rural ارض زراعية ، عقار قروي
 — s incorporels الاموال الثابتة المعنوية (مجمع)
 — s par destination
 الاموال الثابتة بالتخصيص (مجمع)
 عقار بالتخصيص
 — s par la déclaration du proprié-
 taire
 الاموال الثابتة بتقرير المالك (مجمع)
 — s par la détermination de la loi
 الاموال الثابتة بحكم القانون (مجمع)
 — s par leur objet
 اموال ثابتة بموضوعها (مجمع)
 — s par l'objet auquel ils s'appli-
 quent
 الاموال الثابتة بالاضافة او الثابتة
 بالتعلق (مجمع)

— s par leur nature
 الاموال الثابتة بطبيعتها (مجمع)
 affectation d'un — s تخصيص عقار
 courtier d' — s سمسار العقارات
 gérance d' — s ادارة العقارات
 grever un — d'une hypothèque
 رتب رهنا على عقار
Immigrant مهاجر ، مستوطن
 Ctr. Emigrant
Immigration هجرة
 pays d' — بلاد الهجرة ، المهجر
Immigré مهاجر
Immigrer (v.) هاجر
 Ctr. Emigrer
Imminence قرب ، وشك الوقوع
 — du danger — الخطر
Imminent (adj.)
 وشيك ، قريب الحدوث ، محقق
 démission — e استقالة وشيكة
 ruine — e خراب داهم
Immiscer (s') تدخل
 — dans les affaires d'autrui
 — في شئون غيره
Immixtion (n.f.) تدخل
Immobile ثابت ، لا يتحرك
 se tenir debout —
 وقف دون حراك
Immobilier عقاري
 action — ère دعوى عقارية
 agence — ère توكيل عقاري
 biens — s عقارات ، اموال ثابتة ، اموال عقارية

Imbrûlable غير قابل للاحتراق

V. **Ininflammable**.

Imbu مشرب ، مشبع

— de préjugés مشبع بآراء فطيرة

Imbuvable (adj.) لا يمكن شربه

Imitable (adj.) ممكن التقليد

Ctr. **Inimitable**.

Imitateur مقلد

Imitation تقليد ، محاكاة

— d'estampilles postales

تقليد اختام البريد

— servile تقليد حرقى

à l' — de على طريقة ، على نسق

bijoux en — مصوغات مقلدة

Imiter (v.) قلّد

— la signature — الامضاء

— une monnaie — او زيف عملة

— ses ancêtres

اقتدى بأسلافه ، تشبه بهم

le cuivre doré imite l'or

النحاس المذهب يشبه الذهب

exemple à imiter مثل يحتذى

V. Copier, contrefaire, parodier,

plagier.

immaculé نقى ، طاهر

— e Conception

حبل بلا دنس (مريم العذراء)

Immanence (philos.) باطنية

Ctr. **Transcendance**

Immanent ثابت ، ملازم

justice — e عدالة ثابتة ، لا تتأثر

(philos.) باطن ، باطنى

Immangeable لا يؤكل

Immanquablement

لابد منه بلا شك (في حدوثه)

Immatérialisme (philos.)

اللامادية

Immatériel غير مادى ، معنوى

faux — تزوير معنوى

Immatriculation قيد ، تقييد

Immatricule (n.f.) صيغة القيد

numéro — رنم القيد

Immatriculer (v.) قيد

— au registre du commerce

قيد في السجل التجارى

— un brevet قيد براءة

navire immatriculé سفينة

مقيدة في السجل البحرى

Immaturité غرارة ، غرة ،

عدم النضوج ، نقص التجارب

Immédiat (adj.) مباشر

but — غرض مباشر

enquête — e تحقيق عاجل

cause — e سبب مباشر

pouvoir — سلطة مباشرة

successeur — الخلف المباشر

Immédiatement

مباشرة ، في الحال ، فوراً

— après في الحال ، من ساعته

V. Aussitôt, instantanément.

Immémorial

لا تعيه الذاكرة ، راجع الى عهد بعيد

Immense كبير ، فائق الحد

fortune — ثروة كبيرة

Illisible (*suite*)
 clause — (incompréhensible)
 شرط غير مفهوم
écriture — خط لا يقرأ
 V. Indéchiffrable.
Illisiblement (*adv.*)
 بكتابة لا يمكن قراءتها
Illogique (*adj.*)
 غير معقول ، لا يتفق مع المنطق
Illumination اشراق ، اضاءة
 — s de la fête زينة الحفل
Illuminé مستنير ، مضاء
 V. Visionnaire
Illuminisme مذهب الاستنارة
Illusion (*n.f.*) وهم ، خيال
 V. Chimère, utopie.
Illusionniste حاو ، مشعوذ
 V. Prestidigitateur.
Illusoire (*adj.*) وهمي
 bénéfice — ربح وهمي
 promesse — وعد وهمي
Illustration ايضاح (مجمع)
 — d'un livre صور كتاب
 — par un exemple تبيان بمثال
Illustre (*adj.*) شهير ، كريم الاصل
 souverain — عاهل كريم الاصل
 V. Célèbre, renommé.
Illustrer (*v.*) وضع ، عزز بشرح او مرجع
 — un livre رسم صور كتاب
 s' — par des découvertes اشتهر باكتشافات

Ilot (*n.m.*) جزيرة صغيرة
Ilote (*n.m.*) عبد ، رقيق ، شخص ذليل
Image (*n.f.*) صورة
 style plein d' — s اسلوب غنى بالاستعارات
Imagerie (*n.f.*) تصور حسي
Imaginable مدرك ، قابل للتخيل
Ctr. Inimaginable
Imaginaire (*adj.*) وهمي ، تخيلي
 malade — مريض بالوهم
 quantité — كمية تخيلية
 V. Chimérique, utopique.
Imagination وهم ، خيال ، مخيلة
 — créatrice الخيال المبدع
 — fertile خيال خصب
 c'est une pure — انه مجرد وهم
Imaginer (*v.*) تصور ، تخيل
 s' — être savant تخیل نفسه عالماً
Imam (*dr. mus.*) امام
Imamat امامة
 V. Califat.
Imbattable لا يقهر ، لا يهزم ، لا يمكن التغلب عليه
Imbécile معتوه ، ابله
Imbécillité بله ، عته (مجمع)
Imbiber (*v.*) نشرب
 V. Tremper, mouiller.
Imbrication (*n.f.*) تراكب
Imbroglie (*n.m.*) اختلاط ، بلبلة ، تشويش
 démêler un — حل العقدة ، كشف عن الغموض

Ignorance (*n.f.*) جهل
— de la loi — بالقانون
— profonde — مطبق
plaider l' —

اعتذر بجهله ، تمسك به

Ignorant جاهل
V. Illettré, analphabète.

Ignoré مجهول
V. Inconnu, méconnu.

Ignorer (*v.*) جهل
— une réclamation
عدم الاهتمام بمطالبة

nul n'est censé — la loi

الجهل بالقانون لا ينهض عذرا ل احد

j'ignore s'il viendra

لا اعرف اذا كان سيأتى

Ile (*n.f.*) جزيرة

Iliaque (*méd.*) حرقفي (مجمع)

Illégal (*adj.*) غير قانوني (مجمع)

acte —

عمل او تصرف او اجراء غير قانوني

emprisonnement —

حبس غير مشروع او بلاسند قانوني

V. Illégitime, illicite.

Illegalement

بطريقة غير قانونية او غير شرعية

accusé détenu —

متهم محبوس بغير وجه حق

Illégalité (*n.f.*) عدم الشرعية

exception d' —

الدفع بعدم الشرعية

Illégitime غير شرعي (مجمع)

enfant — ولد غير شرعي

union — زواج غير شرعي

V. Illégal, illicite.

Illégitimité (*n.f.*) عدم الشرعية ، الا شرعية

— de naissance عدم شرعية الولادة

— d'union — الزواج

Illettré امي ، جاهل

V. Ignorant, analphabète.

Illicite

غير جائز (مجمع) ، غير مخصصه

— en soi — غير مشروع في حد ذاته

acte — عمل غير مشروع

assemblée —

اجتماع او جمعية غير مشروعة

concurrence —

منافسة غير مشروعة

condition — شرط غير جائز

gain — كسب غير مشروع

relations — علائق غير مشروعة

V. Illégal, illégitime.

Illico (*adv.*) فورا ، في الحال

se rendre — à une convention

انضم فورا الى اتفاق

V. Sur-le-champ, immédiate-

ment.

Illimité غير محدود

pouvoir — سلطة غير محدودة

responsabilité — e

مسئولية غير محدودة

V. Démesuré, infini.

Illisible (*adj.*) لا يقرأ

Identification (suite)

— de la marchandise

تحقق من نوع البضاعة

Identifier

حقق ذاتية الشيء ، تعرف ، شخص

— un criminel

اثبت شخصية مجرم

Identiqueمتحد، مماثل، مشابه، مطابق، هو عو
deux propositions — s

اقتراحان مماثلان

note — مذكرة موحدة

V. Semblable, analogue, similaire. Ctr. Différent, dissemblable.

Identité (n.f.)

هوية ، ذاتية ، شخصية

(math.) متطابقة (مجمع)

— de cause وحدة السبب (مجمع)

— des parties — الخصوم (مجمع)

— d'objet — الموضوع (مجمع)

— judiciaire تحقيق الشخصية

carte d' — البطاقة الشخصية

l' — d'un criminel

شخصية أو ذاتية المجرم

découvrir l' — d'un prévenu

كشف عن شخصية متهم

pièce d' —

مستند مثبت للشخصية

service de l' —

قلم تحقيق الشخصية

Idéologie

علم بحث الافكار، فكرة ، مذهب، عقلية

Idéo-moteur

فكرى حركى

Idiome (n.m.)

لغة خاصة او اصطلاحية ، لهجة

Idiosyncrasie مزاج ، طبع شخصى**Idiot** ابله ، معتوه**Idiotie (n.f.)** بلاهة ، عته**Idiotisme (n.m.)** اصطلاح لغوى**Idoine (adj.)** اهل ، جدير

apte et — à tester

جدير واهل للايصاء

V. Approprié.

Idolâtre (n.m., adj.)

مشرک ، وثنى ، عابد الاصنام

V. Païen, infidèle.

Idolâtrie (n.f.)

شرك ، وثنية ، عبادة الاصنام

Idole (n.f.) صنم ، معبود ، وثن

l' — du peuple معبود الشعب

Ignifuge (adj.)

مانع من الاشتعال او الاحتراق

V. Ininflammable.

Ignition (n.f.) اشعال ، احتراق

V. Combustion.

Ignoble (adj.) دنىء ، خسيس

conduite — سلوك مشين

langage — أسلوب دنىء

V. Abject, infame.

Ignominie (n.f.) فضيحة ، خزى

V. Honte, infamie.

Ignominiosus (dr. rom.)

اتسان فاقد الاعتبار (على اثر مقارفته

لفعل شائن)

Ibis (*n.m.*) أبو قردان
Iceberg (*n.m.*) كتلة جليد هائلة
Icelui (*dr.*) في منزل هذا — dans la maison d'
 icelle dame هذه السيدة
Ichad (*dr. mus.*) اشهاد
Ichtyologie علم الاسماك
Ici هنا
 d'ici peu بعد قليل
 d'ici à demain من الان حتى الغد
 ici et là هنا وهناك
 jusqu'ici حتى الان
Iconolâtrie عبادة الصور
Ictère (*n.m.*) يرقان : صفير
Ictus (*n.m.*) صدمة ، نوبة
Idéal (*n.m.*) مثال ، المثل الاعلى
 — de justice — العدالة
Idéal (*adj.*) مثالي
Idéalisation تمثيل
Idéaliser (*v.*) ابداع
Idéalisme مثالية ، تصويرية ، المذهب التالي
 — historique المعنوية التاريخية
Idéaliste مثالي

Idéalité (*n.f.*) خيالية
Idée (*n.f.*) فكرة ، تصور ذهني ، معنى
 — de justice معنى العدالة
 — fixe فكرة ثابتة
 — préconçue فكرة فطرية ،
 فكرة سابقة لاي تحقيق او بحث
 — s adventices (*philos.*) افكار عارضة
 — s politiques آراء سياسية
 — s modernes افكار او مبادئ عصرية
 — subversive فكرة ثورية
 les mots expriment les — s الكلام يعبر عن الافكار
Idem شرحه
Identification تحقيق الذاتية ، تشخيص
 (*philos.*) اندماج
 — anthropométrique تحقيق الشخصية على اساس واصاف
 الجسم
 — d'un accusé شخصية متهم

Hypothèque (suite)

- générale عام
 — judiciaire
 رهن قضائي (مجمع) ، اختصاص عقارى
 — légale قانونى (مجمع)
 — maritime
 رهن السفن البحرية (مجمع) ، الرهن
 الرسمى البحرى (مجمع)
 — privilégiée ممتاز
 — sur navire السفينة
 bureau des — s (administration
 de la Publicité Immobilière)
 مكتب الرهون (مصلحة الشهر
 العقارى)
 conservateur des — s
 امين الرهون
 constitution d' —
 انشاء رهن عقارى
 conversion d'une —
 تحويل الرهن
 donner mainlevée de l' —
 رفع أو شطب أو فك الرهن

franc et libre d' —

- خال من الرهن
 greffe des — s قلم الرهون
 lever une —
 رفع أو شطب أو فك رهنا
 prendre une —
 قيد رهنا ، اتخذ رهنا ، ارتهن
 purger une —

طهر العقار من الرهن

Hypothéquer رهن ، ارتهن

— une maison, un navire

— منزلا أو سفينة

Hypothèse (n.f.) فرض ، افتراض

— hasardeuse

— ينطوى على المجازفة

dans la pire des — s

في أسوأ الفروض

V. Supposition, conjecture.

Hypothétique افتراضى ، فرضى**Hystérie (méd.)**

هيسترىا، مرض عصبى (ضيق الرحم)

Hypermétropie

طول البصر (مجمع)

*Ctr. Hypométropie***Hypermnésie** هياج الذاكرة**Hyperocha** (*dr. rom.*)الفائض من ثمن بيع العقار المرتهن
بعد وفاء الدين**Hypersensibilité** حس مفرط**Hypertension**فرط التوتر (مجمع) ، ارتفاع الضغط
— sanguine idiopathique
ضغط الدم العالي (الدائي)**Hypertrophie** تضخم (مجمع)

— compensatoire — تعويضي

— de la prostate — البروستاتا

Hypnoanalyse تحليل تنومي**Hypnose** (*n.f.*) نوام**Hypnotiseur** منوم مغناطيسي**Hypnotisme** تنويم (مغناطيسي)**Hypochlorite** (*de chaux*)

مسحوق القصر (مجمع)

Hypocrisie (*n.f.*) مكر ، نفاق

V. Fausseté, duplicité, fourberie.

Hypocrite (*adj., n.m.*)

ماكر ، لئيم ، منافق

air — مظهر ينم عن المكر

Hypocritement بخبث ، بنفاق**Hypoderme** (*n.m.*)

البشرة الداخلية

Hypodermique تحت البشرة**Hypométropie** قصر النظر*Ctr. Hypermétropie***Hypophosphate**

هيبو فوسفات ، تحت فوسفات

Hypophyse (*n.f.*) غدة نخامية**Hypostase** (*n.f.*) اقنوم**Hypostasier** (*v.*) جوهر**Hypotension** (*méd.*)

نقصان التوتر ، ضغط الدم المنخفض

Hypotheca (*dr. rom.*)

رهن حيازي (لا ينقل الحيازة للدائن

الا في حالة عدم الوفاء عند

(الاستحقاق)

Hypothécable

قابل للرهن ، ممكن رهنه

Hypothécaire عقاري

banque — بنك عقاري

créancier — دائن مرتهن

dette — دين عقاري

inscription — قيد رهن عقاري

intérêts — s فوائد الرهن العقاري

prêt — سلفة عقارية ،

قرض مضمون برهن عقاري

état des inscriptions — s

شهادة أو بيان بالقيود العقارية

Hypothénuse (*math.*)

وتر (الزاوية القائمة)

Hypothèque (*n.f.*)

رهن عقاري ، رهن رسمي (مجمع)

— conventionnelle (مجمع) اتفاق

— des fonds de commerce

— المحال التجارية ، رهن المتاجر (مجمع)

— fluviale

— السفن النهرية (مجمع)

Hybride (suite)

mots — s كلمات مركبة

Hybridisme (philos.) تهجين**Hydraulique (adj.)** هندسة المياه ،
متعلق بتحريك المياه ، مائي

machine —

آلة مائية أو تدار بقوة الماء

pressage — du coton

الكبس المائي للقطن

Hydratation

اماهة (مجمع) ، اتحاد الماء بمادة ما

Hydrate (n.m.) هيدرات (مجمع)**Hydration**

تحليل بالماء ، حلماة (مجمع)

Hydravion (n.m.) طائرة مائية**Hydrocéphalie (méd.)**

استسقاء دماغي (مجمع)

Hydrodynamique

الديناميكا المائية (مجمع)

Hydrogénation

درجة (مجمع) ، هدرجة

Hydrogène (n.m.) ايدروجين**Hydrogène (v.)**

درجن (مجمع) ، هدرج

Hydrologie (n.f.)

علم المياه ، المائيات

Hydrolyse (n.f.)

حلماة (مجمع) ، التحليل بالماء

Hydromètre

مكثاف السوائل (مجمع)

Hydrophobie رهبة الماء (مجمع)**Hydropie (méd.)**

استسقاء

— ascite — زقي

Hydrothérapie

التطبيب بالماء (مجمع)

Hyène (n.f.) ضبع**Hygiène (n.f.)**

الصحة ، علم الصحة

— mentale — صحة عقلية

— publique — الصحة العامة

les règles de l' — قواعد الصحة

V. Santé, salubrité, diététique.

Hygiénique (adj.) صحي

soins — s — عناية صحية

Hygromètre

مقياس الرطوبة (مجمع)

Hygroscopique

مسترطب (مجمع) ، صفة المادة التي

لها شراهية لامتصاص الماء

Hylozoïsme (philos.)

مذهب المادة الحية

Hymen (n.m.)

(méd.) غشاء البكارة

(sens poétique) قران ، زواج

Hymne (n.m.) نشيد

— national — سلام أو نشيد وطني

Hyperbole (math.)

القطع الزائد (مجمع)

Hyperbolique

doute — (philos.)

اغراب في الشك

Hyperesthésie

فرط الاحساس (مجمع)

Humain (suite)

corps —	جسم الانسان
nature — e	طبيعة الانسان
ressources — es	الموارد البشرية
genre —	الجنس البشرى
respect —	الحياء البشرى
il faut être —	ينبغي ان يكون الانسان رحيما

Humainement

بالانسانية ، بالرحمة	
il faut traiter — les prisonniers	

ينبغي ان يعامل الاسرى معاملة انسانية

Humanisation

تأنيس ، تهذيب السلوك والاخلاق

Humaniser

ادب او جعله انسانيا

— la guerre

راعى جانب الانسانية فى القتال

Humanisme (n.m.)

المذهب الانسانى ، النزعة الانسانية ،

احياء الاداب القديمة

Humaniste

عالم بالاداب القديمة

Humanitaire

انسانى

institutions — s

مؤسسات انسانية

Humanité (n.f.)

انسانية

bienfaiteur de l' —

بار بالانسانية ، محسن

traiter un vaincu avec —

عامل مهزوما معاملة انسانية

Humble

خاضع ، ذليل

— condition

مركز اجتماعى متواضع

— requête

التماس متواضع أو مهذب

Humblement

بتواضع ، بخشوع

Humerus (n.m.)

عظم المضد

Humeur

مزاج ، طبع

bonne —

سرور ، ابتهاج

mauvaise —

ملل ، هم

incompatibilité d' —

تنافر الامزجة

Humidité (n.f.)

رطوبة

cargaison avariée par l' —

شحنة اتلفتها الرطوبة

Humiliant

مهين ، ملذل

traité —

معاهدة مهينة ، مذلة

Humiliation (n.f.)

اذلال ، اهانة ، تحقير

Humilier (v.)

اذل ، اهان

V. Avilir, mortifier, abaisser.

Humilité (n.f.)

خضوع ، تواضع

Humoristique (adj.)

فكه ، مضحك ، هزلى

dessin —

رسم هزلى

Humour (n.m.)

ظرف ، فكاهة

— britannique

الفكاهة البريطانية

V. Esprit, plaisanterie.

Humus (n.m.)

هومس ، دبال ، اراضى نباتية سوداء

Hurlement (n.m.)

عواء

Hutte (n.f.)

كوخ

Hyalin (adj.)

شفاف

Hybride

هجين ، ناتج من جنسين مختلفين

Houleux (*suite*)

assemblée — se

اجتماع صاحب أو مضطرب

mer — se

بحر مضطرب

Hourra (*n.m.*)

هتاف ، تهليل

House (*Angl.*)

— of Commons

مجلس العموم

— of Lords

مجلس اللوردات

Housse (*d'un fauteuil*)

غطاء مقعد

Hublot (*d'un navire*)

كوة أو نافذة السفينة

Huées (*n.f., pl.*)

جلبة

accueillir par des —

قابل بالسخرية والاستهزاء

Huer (*v.*)

استهزا

— un orateur

— بخطيب

Huile (*n.f.*)

زيت ، دهن

— d'arachides

— فول سوداني

— de colza

— السلجم (الكولزا)

— de coton

— بذرة القطن

— de fois de morue

— كبدة الحوت

— de lin

— بذرة الكتان

— de maïs

— الإذرة

— de noix de coco

— جوز هند

— de palme

— النخيل

— de palmiste

— ثمر النجيل

— de ricin

— الخروع

— de sésame

— السمسم

— d'olive

— الزيتون

— de table (*comestible*)

— الطعام

— hydrogénée

— مهدرج (أو متجمد)

— palmitique

زيت النخيل

— pour rouge turc

— تركي احمر (زيت خروع مكبروت)

— s animales

زيوت حيوانية

— s essentielles

— عطرية

— s fixes

— ثابتة (غير طيارة)

— légères

— خفيفة

— lubrifiantes

— تشحيم

— minérales

— معدنية

— végétales

— نباتية

Huilerie

معصرة زيت

Huis-clos

باب مغلق

audience à —

جلسة سرية

demander le —

طلب عقد جلسة سرية

examiner une cause à —

نظر الدعوى في جلسة سرية

ordonner le —

امر بنظر الدعوى في جلسة سرية

Huissier

محضر

— audiencier

— جلسة

— commis

— مندوب

— priseur

المحضر الدلال

Huitaine

ثمانية أيام

— franche

— أيام كاملة

dans la —

في ظرف ثمانية أيام

jugement à —

الحكم بعد ثمانية أيام

remettre une cause à —

اجل الدعوى ثمانية أيام

Huitre (*n.f.*)

محار

Humain

بشرى ، انساني

Hors (suite)

— ligne لا مئيل له ، منقطع النظر

— part (legs)

فوق النصيب الشرعى

demander sa mise — de cause

طلب اخراجه من الدعوى

être — d'haleine انقطعت انفاسه

il est — de doute لاشك

Horse-power (H.P.)

حصان بخارى

Horticulture (n.f.)

زراعة البساتين (لتربية الزهور)

Hospes (dr. rom.)

ضيف (شخص من اهل مدينة اجنبية

يظل مدة وجوده في روما تحت

رعاية رب لاسرة اجنبية بحكم

اتفاق لتبادل الضيافة)

Hospice (n.m.) ملجأ**Hospitalier (adj.)**

خاص بالمستشفيات، مضيف، مضيف

Hospitalisation

اقامة في مستشفى للعلاج

Hospitaliser قبله في مستشفى**Hospitalité** ضيافة

donner — اضاف ، قبله ضيفا

Hostile عدوانى ، عدائى

acte — عمل عدائى

assistance — خدمة عدائية

attitude — موقف عدوانى

destination —

تخصيص عدائى (لبضائع او لسفينة)

— au progrès عدو التقدم ، رجعى

Hostilité (n.f.)

اعمال عدائية او حربية

acte d' — عمل عدائى

cessation des — s

وقف الاعمال الحربية او العدوانية

ouverture des — s

بدء الاعمال الحربية او العدوانية

V. Guerre, conflit.

Hostis (dr. rom.)

اجنبى غير خاضع للسيادة الرومانية

كل عدو للجمهورية الرومانية

Hôte (n.m.) مضيف

hôtesse de l'air مضيفة الطائرة

Hôtel (n.m.) دار ، فندق

— consulaire — القنصلية

— d'ambassade — السفارة

— des monnaies — سك النقود

— des ventes — البيوع او المزادات

— de Ville — البلدية

loger à l' — اقام في فندق

maître d' — رئيس الخدم

Hôtelier صاحب فندق**Hôtellerie (n.f.)**

فندق ، نزل ، دار الضيافة

Hôtesse (V. Hôte) مضيفة**Houblon (n.m.)**

حشيشة الدينار ، جنجل

Houille (n.f.) فحم حجرى

— blanche القوى المائية

Houle (n.f.) اضطراب البحر**Houleux** مضطرب ، متماوج

Honorer (suite)

— une traite سدّد كميّالة

V. Respecter, vénérer

Honorifique

titre — لقب فخريّ

Honoris causa

diplôme de doctorat — فخريّ

شهادة دكتوراه فخريّة

Honos (ou honor) (dr. rom.)

شرف ، وظيفة فخريّة

Honte (n.f.)

être la — de sa famille فضيحة ، عار ، حياء

جلب العار لعائلته

avoir — خجل

V. Déshonneur, infamie.

Honteux

conduite — se خجل ، شائن ، معيب

سلوك شائن ، معيب

Hôpital (n.m.)

— des aliénés مستشفى

— des maladies mentales — المجاذيب

— des maladies mentales — الامراض العقلية

V. Hospice, clinique, sanatorium

Horaire (n.m.)

— de travail مواعيد

— des chemins de fer — العمل

جدول مواعيد السكة الحديد

Horde (n.f.)

— حشد

Horizontal

— أفقى

Horloge (n.f.)

— parlante ساعة كبيرة

— — متكلمة

Horloger

ساعاتي

Horlogerie

صناعة أو تجارة الساعات

Hormone (n.f.)

هورمون (مجمع)

Hormis (prép.)

ماعدا ، الا

V. Excepté, sauf.

Horoscope (n.m.)

طالع فلكي

Horrearii (dr. rom.)

اصحاب المخازن (حراس محلات

الاستيداع)

Horreur

— d'un crime هول ، شناعة ، فظاعة

شناعة الجناية

Horrible

crime — شنيع ، فظيع

جناية شنيعة أو فظيعة

Horriblement

froid — برد مفرط ، زائد

بفظاعة ، بشناعة

Horriblement

souffrir — تألم بشدة

Hors

خارج

Hors

— banque — المصرف

Hors

— bourse — البورصة

Hors

— cadre — الكادر أو الهيئة

Hors

— commerce — عن التعامل

Hors

— concours — عن المسابقة

Hors

— cote — عن التسمية الرسمية

Hors

— de cause — الدعوى

Hors

— de combat — المعركة

Hors

— de danger — بمنجى من الخطر

Hors

— de prix — غال جدا

Hors

— d'œuvre — مقدمات الطعام

Hors

— de soi — خارج عن صوابه ، فى غاية الاضطراب

Hors

— la loi — على القانون

Homologue (adj.)

متشاكل او متجانس (مجمع)
côtés — s اضلاع متناظرة
série — سلسلة متشاكلة

Homologuer (v.)

صدق

V. Sanctionner.

Homonyme (n., adj.)

جناس ، سمي ، لفظ مشترك

Homosexualité (n.f.)

جنسية مثلية ، لواط، الميل الى ذات الجنس

Homosexuel

لوطي

Hongrois

مجري

Honnête (adj., n.)

شريف ، امين

— femme امرأة شريفة او عفيفة

— fortune ثروة شريفة المصدر

récompense — مكافأة مناسبة

Cfr. Malhonnête

V. Intègre, probe, vertueux.

Honnêtement

بشرف ، بأمانة

gagner — sa vie

كسب معاشه بشرف

Honnêteté (n.f.)

شرف ، امانة ، استقامة

Honneur (n.m.)

شرف ، فخر

— de la présidence الرئاسة

acceptation par —

قبول الغير الكمبيالة لجرد الوثوق

في توقيع الساحب

affaire d' — مسألة شرف

aspirer aux — s تطلع الى العلا

champ d' — ميدان القتال

faire — à sa signature

وفي بامضائه ، نفذ ما التزم به كتابة

faire — à sa famille شرف اسرته

nous avons l' — de نتشرف بأن

légion d' —

جوقة الشرف (وسام)

parole d' — كلمة او وعد شرف

place d' —

مكان الشرف ، مكان الصدارة

Honir

شنع ، فضح

Honorabilité

شرف ، كرامة

Honorable

مشرف ، محترم

action —

فعل مشرف

amende — اقرار

بالذنب علنا ، طلب السماح

— député النائب المحترم

notre — clientèle عملائنا الكرام

Honoraire

شرفي ، فخرى

conseiller —

مستشار فخرى او شرف

membre —

عضو فخرى او شرف

président —

رئيس فخرى ، رئيس شرف

Honoraires (n.m., pl.)

اتعاب

— d'avocat — محاماة

verser des — دفع اتعابا

Honorariat

شرفية (القاب)

Honorarium (dr. rom.)

اتعاب (لحام او طبيب او اجر لمرضع)

Honorer

شرف ، اكرم

— une réunion de sa présence

— اجتماعا بحضوره

Homestead

اموال الاسرة المخصصة

Homicide (n.m.)

قتل

— avec guet-apens مع الترصّد

— avec préméditation

— مع سبق الاصرار

— involontaire خطأ

— non prémédité

— بدون سبق الاصرار

— par imprudence

— ناشئ عن عدم احتياط او تحرز

— volontaire عمدًا

(fratricide) قتل الاخ

(infanticide) — الابن

(matricide) — الام

(parricide) — الاب

(régicide) — الملك

V. Assassination, meurtre.

Hommage

تحية ، اكرام

— lige (Baïa) البيعة

faire — d'un livre اهدى كتابا

présenter ses — s à qqun

قدم احترامه لشخص —

Homme

رجل ، انسان

— d'affaires أعمال

— d'argent مال

— de bien خير

— de confiance به موثوق

— d'église من رجال الكنيسة

— d'Etat رجل من رجال الدولة

— de lettres اديب ، كاتب

— de loi رجل من رجال القانون

— de paille رجل مسخر

— de parole رجل صادق

— du monde

رجل من الطبقة الراقية

— de robe

— من رجال القضاء او المحاماة

— grand طويل القامة

— grand— عظيم ، مشهور

Homo (dr. rom.)

كائن بشري ، انسان او رفيق

(وخاصة في الصيغ المتعلقة

بالتصرفات القانونية كملك اليمين

والاسترداد الخ)

— liber

انسان حر (غير خاضع لولاية سيد)

— liber bona fide serviens

الشخص المسترق بسلامة نية

— novus

انسان جديد (موطن)

رومانى ليس من بين اصوله حكام)

Homo oeconomicus

الانسان الاقتصادي، الاقتصادي الاثر

(مجمع)

Homogène (adj.)

متجانس (مجمع) ، متحد الطبع

Ctr. Hétérogène

Homogénéité (nf.)

— des risques متجانس (مجمع)

Homologation

— du concordat تصديق (مجمع)

— المحكمة على الصلح الوائى

— du tarif على التعريفة (مجمع)

Hiérarchie (*n.f.*)

- تدرج ، نظام ، ترتب ، مراتب ، رئاسة
 — administrative الترتيب الإداري
 (للووظائف) ، مراتب إدارية
 — des ordres juridiques تدرج النظم القانونية
 — ecclésiastique درجات الكليروس
 — militaire نظام المراتب العسكرية
 — sociale مراتب اجتماعية

V. Préséance**Hiérarchique**

نظام رتبى

supérieur —

- الرئيس الإداري، الموظف الأعلى رتبة
 بالطريق الإداري (par) — voie

Hiéroglyphe (*n.m.*) هيرغليف**Hilarant**

مضحك

gaz —

الغاز المضحك أو المثير للضحك

Hindou (*adj., n.*) هندي**Hippique**

مختص بالخيل

sport —

رياضة ركوب وسباق الخيل

Hippisme

رياضة ركوب وسباق الخيل

Histoire

تاريخ

— du droit القانون

— ancienne التاريخ القديم

— médiévale

تاريخ العصور الوسطى

— moderne التاريخ الحديث

raconter une — روى قصة

le plus beau de l' —

أهم ما في الموضوع

Histologie (*méd.*)

علم الأنسجة (مجمع)

Historicité

تاريخية (مجمع)

— d'un fait

واقعة

Historien

مؤرخ

Historiographe

رسمي

Historique

تاريخي ، تاريخ ، عرض

faire l' — d'une négociation

عرض للمباحثات أو قدم بياناً عنها

faits — s

وقائع تاريخية

matérialisme —

نظرية مادة التاريخ

Hitlérien

هتلري

régime —

النظام الهتلري

Hiver (*n.m.*)

شتاء، فصل الشتاء

heure d' —

توقيت الشتاء

rigueurs de l' — زمهرير الشتاء

Hivernage (*n.m.*)

تشتية

Hoir

وارث

Hoirie (*n.f.*)

تركة ، ميراث

avancement d' —

الهيئة التي تخصم من الميراث

V. Héritage, succession.**Hokling**

شركة الشركات

Hollandais

هولندي

Holographe (= olographe)

وصية بخط الموصي — testament

Homéopathie

الطب التجانسي ، علاج السداء بالداء

Héros (*n.m.*) بطل

— de l'antiquité

ابطال العصور القديمة

mourir en — مات ميتة الابطال

Herpès zoster (*méd.*) (زونا) هرص

Herse (*n.f.*)

زحافة ، مشط (آلة زراعية)

Hésitant

متردد

réponse — e

جواب متردد

Hésitation

تردد

Hétérodoxe

خارج عن مذهب

Contr. Orthodoxe

Hétérogène

متغاير (مجمع) ، لا متجانس

Contr. Homogène

Hétérogénéité

تغاير ، تباين ، تنوع

Hétérologue

متخالف (مجمع)

Hêtre (*n.m.*)

زان

Heure (*n.f.*)

ساعة ، توقيت ، وقت

— d'été

التوقيت الصيفي

— d'ouverture

ساعة الافتتاح او بدء العمل

— indue

وقت غير مناسب

— légale

ساعة قانونية ، توقيت قانوني

— supplémentaire

ساعة اضافية

— s ouvrables

ساعات العمل

— s du travail

ساعات العمل

à l' —

في الميعاد

à l' — actuelle

حاليا ، في الوقت الحاضر

à la bonne —

لحسن الحظ

de bonne —

مبكرا

dernière —

آخر ساعة

la dernière —

الساعة الاخيرة

passer un mauvais quart d' —

وقع في حرج

sur l' —

في الحال

tout à l' —

بعد قليل

Heureusement

لحسن الحظ

Heureux (*adj.*)

سعيد

— au jeu

سعيد الحظ في اللعب

— hasard

مصادفة سعيدة

Heuristique (*philos.*)

استكشاف

Heurt (*n.m.*)

صدمة

V. Choc, collision

Heurter (*v.*)

صدم ، اصطدم

— à la porte

قرع الباب

V. Choquer, tamponner.

Hexagonal (*adj.*)

سداسي الشكل

Hexagone (*n.m.*)

مسدس (مجمع)

Hibernation

اكتنان الشتاء ، اسبات (مجمع)

Hic et nunc

في الحال

vous allez payer —

سندفع في الحال او فورا

Hideux (*adj.*)

بشع

Hier

امس

— soir

مساء امس

— avant —

اول امس

Héritage (suite)

acceptation de l' —

قبول التركة

dissiper un —

بدد تركة

dévolution d'un —

إيلولة التركة

liquidation d' —

تصفية التركة

pétition d' —

المطالبة بالارث

possesseur d' —

واضع اليد على الارث

recueillir un —

تلقى التركة او الارث

renonciation à l' —

تنازل عن التركة او الارث

répudiation d' —

رفض التركة

vente d'un —

بيع التركة

V. Succession, hoirie.

Hériter (v.)

ورث

— de son père

ورث عن ابيه

— une maison

— منزلا

capacité pour —

اهلية الارث

Héritier (n.m.)

وارث ، وريث

— *ab intestat*

— بلا وصية او شرعى

— antérieur

— سابق ، متقدم على غيره

— apparent

الوارث الظاهر

— bénéficiaire

— بعد جرد

التركة ، الذى له حق الجرد

— fidéicommissaire

— الاستثنائي

— immiscé ou déclaré

وارث مدع بحقوق فى التركة

— institué (légataire)

وصى

— légitime

الوارث الشرعى

— présomptif

الوارث الظنى

— précipitaire

— الممتاز على باقى الورثة

— pur et simple

— المطلق

— réservataire

— الفرضى اى من ذوى الفروض

— testamentaire

— الموصى له

— unique

— الوحيد

— universel

— لجميع اموال التركة

être — de

وارث ل . .

faire acte d' —

تصرف كوارث

instituer un —

عين وارثا

qualité d' —

صفة الوارث

V. Légataire

Hermaphrodisme

خنثية ، تخنث

Hermaphrodite

الخنثى المستشكل

Hermétiquement

باحكام

flacon — fermé

زجاجة محكمة السداد

Hernie (n.f.)

فتق

Héroïne (fém. de «héros»)

امراة باسلة ، بطلة قصة

Héroïne (n.f.)

هيرويين (عقار مخدر)

Héroïque (adj.)

شجاع ، باسل

courage —

شجاعة فائقة

Hérouisme (n.m.)

شجاعة ، بسالة ، بطولة

actes d' —

اعمال البطولة

V. Bravoure, courage, vaillance.

Heptagone (مربع) مسبع

Héraut (n.m.)

بشير ، نذير ، مناد حربي

Herbe (n.f.) عشب ج اشباب

mauvaises — 8 اشباب ضارة

Herbivore (animal)

عاشبات ، عواشب (مجمع)

V. Végétarien

Héréditaire وراثي

maladie — مرض وراثي

noblesse — حسب وراثي

part — حصة او نصيب في الارث

Héréditairement بطريق الوراثة

Hereditas (dr. rom.) وراثة ، تركة

— jacens تركة موقوفة

(لم تؤل بعد الى الوارث الظاهر)

— legitima

تركة مطابقة للقانون ، شرعية

— testamentaria

وراثة او تركة ايصائية

Hereditatis petitio

دعوى الارث ، دعوى المطالبة بالارث

— fideicommissoria

دعوى الامانة الايصائيين

— possessoria دعوى حيازة الاموال

Hérédité (n.f.) تركة : وراثة

— jacente

— موقوفة (لم يظهر لها وارث)

addition d' — قبول التركة

dévolution de l' — ايلولة الارث

droit d' — حق الارث

pétition d' — دعوى الارث

renoncer à l' — تنازل عن الارث

vocation d' — قابلية الارث

V. Succession ; atavisme.

Heres (dr. rom.) وارث ، وريث

— extraneus

— خارجي (لم يكن تحت ولاية المورث في تاريخ وفاته)

— necessarius — ضروري او جعلي (العبد الذي يجعله سيده وارثا له)

— suus

— اصيل (اي من اهل البيت ومن اقارب الميت)

— suus et necessarius

— اصيل ضروري (الابن او البنت وابن الابن وبنت الابن وغيرهم من الفروع الذين يكونون في ولاية المورث عند وفاته وان سفلوا)

— voluntarius

— اجنبي (اي غير المزم بقبول التركة ولا يصبح وارثا نهائيا الا اذا اعرب عن قبوله للارث)

Hérésie بدعة ، هرطقة ، كفر

— juridique بدعة قانونية

Héréticité بدعية ، هرطقة

Hérétique هرطوقي ، صاحب بدعة

— 8 اهل البدع ، هرطقة

V. Apostat, renégat.

Hérissé — منتفش

affaire — e de difficultés

مسألة تكتنفها صعاب كثيرة

Héritage ميراث ، تركة ، ارث

Héberge علو الاسفل
Hébergement ايواء ، استضافة
Héberger (v.) آوى
 — un hôte ضيفاً ، استضافة
Hébété بليد ، غبي
 air — مظهر يدل على الغباوة
Hébétement بلادة ، فتور
Hébraïque عبري
 langue — اللغة العبرية
Hébreu (n.m.) عبري
 apprendre l' — تعلم العبرية
Hectare (n.m.) هكتار (عشرة الاف متر مربع)
Hécatombe (n.f.) مذبح ، مجزرة
Hectolitre (n.m.) مائة لتر
Hédonisme (philos.) مذهب اللذة
Hégémonie (n.f.) هيمنة
 V. Suprématie
Hégire الهجرة ، السنة الهجرية
 calendrier de l' — التقويم الهجري
Helmatlos عديم الجنسية
 V. Apatride
Helmatlosat انعدام الجنسية
Hekr (dr. mus.) حكر
Hekriste المحتكر (مجمع)، المستحكر ، صاحب الحكر
Hélas (interj.) آه ، يا للأسف
Hélise (n.f.) مروحة (السفينة او الطائرة)
Hélicoïde (adj.) فوقعي

Hélicoptère (n.m.) طائرة هليكوبتر ، طائرة عمودية
Héliotropisme انتحاء ضوئي
Hellène يوناني
 nationalité — جنسية يونانية
 V. Grec
Helminthe (méd.) ديدان
Helvétique (adj.) سويسري
Hématologie علم الدم
Hématurie (méd.) بول دموي (مجمع)
Héméralogie (méd.) الخفش او الجهر (مجمع)
Hémiplégie (méd.) شلل نصفي ، فالج (مجمع)
Hémisphère (n.m.) نصف كره (مجمع)
Hémoglobinémié (méd.) سيب الهيموجلوبين في الدم
Hémophilie (méd.) استعداد نزفي (مجمع)
Hémoptysie (méd.) بصق الدم
Hémorragie (n.f.) نزف ، نزيف
 — interne — داخلي
Hémorroïdes (n.f. pl.) باسور ج بواسير (مجمع)
Henné (n.m.) حناء
Hennissement (n.m.) صهيل (الخيل)
Hépatique (adj.) كبدي
 coliques — s مفص كبدي
 V. Foie

Hausse (*suite*)

spéculer sur la —

ضارب على الصعود

tendance à la —

ميل نحو الصعود

V. Majoration, augmentation.

Hausser (*v.*)

علا ، رفع

— les épaules

هز اكتافه

le Nil commence à —

بدأ النيل يرتفع

Haussier

مضارب على الصعود

او صعودى (مجمع)

Haut (*adj.*)

مرتفع ، رفيع ، سام ، عال

— commandement

القيادة العليا

— e cour de justice

محكمة عليا

— e Egypte

صعيد مصر ، الوجه القبلى

— e finance

الايواسط المالية العليا

— fonctionnaire

موظف كبير

— fourneau

الفرن المخصص لصهر المعادن

— e justice

القضاء العالى

— e mer

اعالى البحار

— parleur

مكبر الصوت

— e trahison

خيانة عظيمة

— es parties contractantes

الاطراف المتعاقدون السامون، الجهات

العليا المتعاقدة

— s et bas

يسر وعسر

à — e voix

بصوت مرتفع

de — en bas من اعلى الى اسفل

en — فوق ، فى اعلى

le — de la page اعلى الصفحة

«Haut» (sur les caisses) (This

side up) فوق ، فى اعلى

il a dix mètres de —

يبلغ ارتفاعه عشرة امتار

le plus — fonctionnaire

الموظف الاكبر فى

les plus hautes qualités de travail

اعلى مستوى من القدرة

les plus hautes fonctions

ارفع المناصب

Hautain (*adj.*)

متكبر ، متعاضم ، متعجرف

regard —

نظرة تكبر

Hauteur (*n.f.*) ارتفاع (مجمع) ، علو

maison située sur une —

بيت واقع على مرتفع

V. Altitude, élévation.

Hauturier

من يستطيع الملاحة بعيدا عن الساحل

navigation — ère

ملاحة اعالى البحار

Havre (*n.m.*) مرسى ج مراسى

V. Port, rade.

Hebdomadaire

اسبوعى

journal — جريدة اسبوعية

Hebdomadairement اسبوعيا

ouvrier payé —

عامل يتقاضى اجره اسبوعيا

Haricot (<i>n.m.</i>)	فاصوليا
Harmonie (<i>n.f.</i>)	انسجام
(musique)	انسجام ، توافق (مجمع)
(peinture)	تلاؤم (مجمع)
vivre dans une parfaite —	عاش في وفاق او وئام
Harmonieux (<i>adj.</i>)	منسجم ، متوافق
expansion et accroissement —	توسع ونمو متوازن
Harmonique (<i>adj.</i>)	توافقي (مجمع)
Harmoniser (<i>v.</i>)	وفق
— des intérêts opposés	وفق بين مصالح متعارضة
Harnacher (un cheval)	اسرج الجواد
Harnais (<i>n.m.</i>)	طاقم ، عدة الحصان
Haro	صياح ، صراخ
crier — sur	بكنه ، عاتبه بصوت عال
Harpagon (<i>n.pr.</i>)	هريجون (بخيل مولير)
avare comme —	ابخل من مادر
Hasard (<i>n.m.</i>)	صدفة ، اتفاق ، حظ
— s de la guerre	مفاجآت الحرب
au —	صدفة ، اتفاقا
courir le —	خاطر ، جازف

heureux —	حظ سعيد ، فرصة سعيدة
jeu de —	مقامرة
marcher au —	سار بلا قصد
par —	بالصدفة
V. Fortune, chance, sort.	
Hasarder (<i>v.</i>)	خاطر
se — à tirer	جازف باطلاق النار
V. Risquer, aventurer, essayer.	
Hasardeux	جريء ، مخاطر
entreprise — se	مشروع جرىء
مشروع ينطوي على المخاطرة	
speculation — se	مضاربة جريئة ، مضاربة تنطوي على
	المخاطرة
Hâte (<i>n.f.</i>)	سرعة ، عجلة
en toute —	بمتهى السرعة
Hâter (<i>v.</i>)	استعجل
se —	أسرع ، عجل
ils se hâtent d'accourir	بادروا مسرعين
Hâtif	مبكر ، معجل ، قبل الاوان
travail —	عمل فطير
Hâtivement	بسرعة
Hattî (turc)	خط (فرمان)
— chérif	— شريف
— humayoun	— همايوني
Hausse (<i>n.f.</i>)	صعود ، ارتفاع
— et baisse des titres	صعود ونزول سعر السندات
— rapide	— سريع

Haleine (*n.f.*) نفس ، ريح الفم
— chargée d'alcool

نفس مشبع بالكحول
travail de longue —

عمل طويل ، شاق

Haler (*v.*) جر بالحبال ، سحب

Haletant ناهج ، لاهث

Haleur جار ، صاحب مركب

Halitza (*dr. rab.*)

في الشريعة الموسوية

ورقة اعفاء الارملة من الزواج من اخ

زوجها المتوفى

Hall (*angl.*) مدخل ، ردهة

V. Vestibule.

Hallage (*n.m.*)

رسم على الاسواق العمومية

Halle (*n.f.*) سوق

— aux poissons

— السمك ، حلقة السمك

Hallucination

هاوسة ، وهم ، تخيل

Halluciné

مضطرب الحواس ، متوهم

Halte (*n.f.*) موقف ، محطة

Halte ! قف

faire — توقف

Hameau قرية صغيرة ، كفر

Handicap تعادل ، اعاقه ، عرقله

Hangar (*n.m.*)

شادر ، عنبر ، حظيرة

(مستقوفة ومفتوحة من الجانبين)

Hanter (*v.*) عاشر ، خالط

malade que hantent les idées de suicide

مريض سلطت على عقله فكرة الانتحار

Hantise (*n.f.*) وسواس

Hara-kiri

هراكيرى (انتحار بشق البطن على

الطريقة اليابانية)

Harangue (*n.f.*) خطاب جمهورى

Haranguer (*v.*) خطب

— une assemblée

قام خطيبا في الجماعة او الجمعية

Haras مريض لتحسين نتاج الخيل

Harassé متعب ، منهوك

Harceler (*v.*) ازعج ، حث

— de questions

القى وابلا من الاسئلة

— l'ennemi

ناوش العدو ، كافحه

— le débiteur

ضايق المدين بكثرة المطالبة

Hardes (*n.f. pl.*) اسمال ، امتعة

Hardi (*adj.*) جرىء ، جسور

projet — مشروع جرىء

V. Entreprenant, osé

Hardiesse (*n.f.*)

جراة ، اقدام ، جسارة

V. Audace, témérité.

Hardiment بجراءة ، بجسارة

Harem (*n.m.*) حريم

V. Gynécée, sérail.

Hareng (*n.m.*)

رنجا ، سمك ملح ومدخن

Habitation	مسكن ، سكن
— s à bon marché	— رخيص
— s ouvrières	مسكن العمال
avoir — avec une femme	اقام مع امرأة
droit d' —	حق السكنى
local d' —	مكان للسكنى ، مسكن
taxe d' —	رسم على المساكن ، عوايد المساكن
V. Maison, demeure, domicile.	
Habiter	اقام ، سكن ، قطن
— Alexandria	عاش في الاسكندرية
— la campagne	اقام في الريف
— la ville	— في المدينة
Habitude (n.f.)	عادة ، اعتياد
comme d' —	كالمعتاد ، حسب العادة
d' —	عادة
délit d' —	جريمة العادة ، اعتياد على الجريمة
V. Coutume, usage, pratique.	
Habitué	معتاد
— du vol	— على السرقة
— s d'un café	رواد المقهى
Habituel (adj.)	عادي ، اعتيادي
inconduite — le	سوء سلوك اعتيادي
V. Ordinaire. Ctr. inaccoutumé.	
Habituellement	عادة ، اعتياديا
V. Ordinairement	
Habituer (v.)	عود ، مرن
s' —	اعتاد ، تعود

Haccéité (philos.)	هذية
Hache (n.f.)	بلطة
trancher la tête à la —	قطع الرأس بالبلطة
Hacher (v.)	فرم ، قطع
Hachiche (n.m.)	حشيش
Hachoir (n.m.)	ساطور ، مفرم لحم
Hachure (n.f.)	تهشير
Hadji, hag	حاج ، حج ج حجاج
Hagard (adj.)	ثائه ، زائغ
Haie (n.f.)	سياج
— vive	— من أشجار شائكة
Haillon (n.m.)	خرقة ، ثياب بالية
mendiant couvert de — s	متسول في أسمال بالية
Haine (n.f.)	كرهية ، حقد ، ضغينة
— mortelle	مقت شديد
avoir en — les procès	كاره للقضايا
en — de	كرها في
V. Ressentiment. Ctr. Amour.	
Haineux (adj.)	حقود ، شائء
paroles haineuses	عبارات بغض
Hair (v.)	بغض ، كره
Haissable (adj.)	مكروه ، مقوت
V. Détestable.	
Halage (n.m.)	جر السفن والمراكب بالبحال
chemin de —	طريق الجر
frais de —	مصاريف الجر
servitude de —	ارتفاع جر المراكب

H

Habeas-corpus امر الى السلطة
المختصة باحضار المتهم امام أحد
القضاة وبيان اسباب القبض عليه،
مبدأ يرمى الى الحد من حبس
المتهم احتياطيا بلا سبب ظاهر

Habile اهل ، ماهر ، بارع
— à succéder — للارث
— à tester — للايصاء
conduite très —
مسلك في غاية البراعة

ouvrier — عامل ماهر

Ctr. Inhabile, maladroit.

Habileté (n.f.) مهارة ، براعة
agir avec — تصرف بمهارة

Habilitant مؤهل

Habilitation تأهيل ، منح الاهلية

Habilité اهلية قانونية ، قدرة

— à contracter un mariage

اهلية الزواج

— à ester en justice — التقاضي

— à succéder — الارث

Habiler اهل ، جعله اهلا

— un incapable

جعل ناقص الاهلية اهلا (للتصرف)

Habillement (n.m.) ملابس

fournit l' — au personnel

صرف الملابس للمستخدمين

la nourriture et l' —

الغذاء والكساء

V. Vêtement.

Habiller (v.) كسى ، البس

ce tailleur habille bien

هذا الخياط يجيد التفصيل

Habit (n.m.) كسوة ، بدلة

— de cérémonie

كسوة رسمية ، بدلة التشرية

ôter ses — s خلع ملابسه

prendre l' — ترهب ، دخل الدبر

Habitable (adj.) قابل للسكنى

maison non —

منزل غير صالح للسكنى

région difficilement —

اقليم يتعذر السكن فيه

Ctr. Inhabitable.

Habitant (n.m.) ساكن ، قاطن

les — s de la ville سكان المدينة

V. Population.

Habitat (n.m.) مكان المعيشة ، موطن

Guichet (*suite*)

— d'une banque شباك المصرف

— d'une prison

كوة او نافذة السجن

payer à — ouvert

صرف بدون تحديد

Guichetier (*n.m.*) عامل الشباك**Guide** (*n.m.*) دليل ، مرشد

— pour touristes

مرشد او دليل السائحين

le cocher tient les — s

يمسك الحوذى الزمام

Guider (*v.*) ارشد ، دل

— une automobile ارشد سيارة

se — sur استرشد ب

V. Conduire, mener.

Guigne (*n.f.*) سوء حظ

V. Malchance, déveine.

Guillotine (*n.f.*) مقصلة**Guillotiner** (*v.*) اعدم بالمقصلة

V. Décapiter

Guinée (*guinea*) (21 shillings)

جنيه انجليزى

Guise (*n.f.*) زى ، اسلوب ، طراز

agir à sa — عمل على هواه

en — de

بمثابة ، عوضا عن ، بدلا من

V. Manière, façon.

Gustation (*n.f.*) ذوق ، مذاق**Gymnase** (*n.m.*)

معهد رياضى ، مدرسة ثانوية

Gymnastique (*n.f.*) رياضة بدنية

pas de — خطوة الرياضة

Gynécée (*n.m.*)

الحرم (عند الرومان)

V. Harem

Gynécocratie

دولة يحق فيها الحكم للنساء

Gynécologie

علم الامراض النسائية

Gynécologue

أخصائى فى الامراض النسائية

Gypse (*n.m.*) جبس (مجمع)

Guérisseur شاف ، معالج المرضى
بلا رخصة

Guerre (n.f.) حرب

— aérienne جوية

— à outrance لا هوادة فيها

— civile اهلية

— d'agression عدوانية

— défensive دفاعية

— de religion دينية ، جهاد

— des nerfs الاعصاب

— d'extermination افناء و اباداة

— d'usure منهكة

— froide باردة

— injuste غير مشروعة

— internationale حرب دولية

— juste مشروعة

— maritime بحرية

— nationale وطنية ، اهلية

— navale بحرية

— offensive هجومية

— punitive الجزاءات ، تأديبية

— sainte مقدسة ، جهاد

après — فترة ما بعد الحرب

conseil de —

مجلس حربى او عسكرى

criminel de — مجرم حرب

déclaration de — اعلان الحرب

de — lasse بعد ان اعيته الحيلة

dette de — ديون الحرب

en temps de — فى زمن الحرب

être en —

اشتبك فى حرب ، فى حالة حرب

entre deux — s

فترة ما بين حربين

faits de — حوادث الحرب

fo rdre de — شهاب الحرب

faire la — حارب

les honneurs de la —

تكريم حربى (تكريم العدو لخصمه

المهزوم بعد استبساله فى القتال)

la — a éclaté نشبت الحرب

mettre fin à la — انتهى الحرب

rusés de —

خدع حربية (مشروعة)

nom de — اسم مستعار

risques de — exclus

مع استبعاد اخطار الحرب

seconde — mondiale

الحرب العالمية الثانية

V. Hostilité, conflagration,

conflit armé, guérilla

Guerrier محارب ، حربى

nation — ère

امة محاربة ، ميالة للحرب

V. Militant, belliqueux

Guet (n.m.) ترصد ، ترقب

faire le — ترصد

Guet - apens (n.m.) كمين

Guetter (v.) ترصد

— l'ennemi — العدو

— l'occasion ترقب الفرصة

Gueule (n.f.) حلق (فم الحيوان)

Gueux (atlj.) شحاذ ، متسول

Guichet (n.m.)

شباك ، نافذة ، كوة

Grosneur (suite)

V. Voiume

Grossier (adj.)

خشن ، فظ ، غليظ

erreur — ère غلط فاحش

parole — ère كلام فاحش

travail — عمل غير متقن

V. impoli, vulgaire. Ctr. Poli, courtois.

Grossièrement بخشونة ، بفظاظة**Grossir (v.)** جسم ، ضخم

— un compte

كبر او ضخم الحساب

Grossiste تاجر جملة**Grosso modo** بالاجمال ، اجمالا**Grossoyer (v.)**

حرر الصورة التنفيذية (الحكم او سند تنفيذي)

Grotesque (adj.)

غريب الشكل ، مضحك

V. Ridi ule

Grotte (n.f.) مغارة ، كهف

V. Caverne

Group (n.m.)

صرة نقود (مرسلة من مكان لآخر)

Groupage (n.m.) تجميع

— des colis — الطرود

Groupe (n.m.)

جماعة ، فريق ، مجموعة ، عشيرة

— d'actionnaires

جماعة او فريق من حملة الاسهم

— de personnes

جماعة او فريق من الاشخاص

— financier

— مالية او فريق من المالين

— majoritaire فريق الاغلبية

— politique جماعة سياسية

— professionnel

— من اصحاب المهن

— sanguin فصيلة دموية

— s nationaux شعب اهلية

Groupement

زمرة ، جمع ، حشد

V. Rassemblement, réunion,

assemblage, agglomération.

Grouper (v.) جمع ، اجمل

— des faits اجمل وقائعا

Grue (n.f.) آلة رافعة

droits de — رسوم الرفع

(femme) بغي

Guelte (n.f.)

عمولة بيع للمستخدم ، (جلدة)

Guêpe (n.f.) زنبور**Guère (adv.)** قلما

il ne travaille — قلما يشتغل

il ne tardera plus —

لن يتأخر كثيرا بعد ذلك

Guerilla (n.f.) حرب العصابات**Guérir (v.)** شفى ، ابرا

mieux vaut prévenir que —

الوقاية خير من العلاج

Guérison (n.f.) شفاء ، برء**Guérissable (adj.)** قابل للشفاء

Ctr. Incurable.

Gril (*n.m.*) مشواة
Grille (*n.f.*) حاجز (مكون من قضبان حديدية)، باب كبير من حديد، شبك
Grimoire (*n.m.*) كلام مبهم أو ملتبس، احاجي
Grimper (*v*) تسلق، صعد
Grincement (*n.m.*) صرير
Grincheux (*adj.*) معاند، متجهم الوجه
Grippe (*n.f.*) انفلونزا، الوافدة (مجمع)
 prendre qqun en — استثقل شخصا
Gris (*adj.*) رمادي
 (couleur) ثمل
 (à moitié ivre) اسكر، ائمل
Griser (*v.*) تسكر الخمر
 l'alcool grise le succès l'a grisé اخذته نشوة النجاح
Griveler (*v.*) اختلس، سرق
Grivèlerie (*n.f.*) اختلاس الطعام
Grondement (*n.m.*) قصيف، هزيم، هدير، زمجرة
 — du tonnerre قصف الرعد
Gros, se (*adj.*) ضخمة، كبير، غليظ
 — intérêt مصالح كبيرة
 — se corde جبل غليظ
 — ses coupures اوراق نقد من القطع الكبير، اوراق نقدية كبيرة

— ses réparations اصلاحات او ترميمات جسيمة (مجمع)
 — se somme d'argent مبلغ ضخمة
 — temps زوبعة، عاصفة
 acheter en — اشترى بالجملة
 avoir le cœur — مهموم القلب
 commerce de — تجارة الجملة
 faire le — et le détail باع بالجملة وبالتجزئة
 femme grosse امرأة حامل
 gagner — كسب او ربح مالا كثيرا
 jouer — jeu جازف، اقدم على امر مخطر
 marchand en — ناجر جملة
 prix de — سعر الجملة
 V. Corpulent, obèse, fort.
Groscille (*n.f.*) غنب الديب
Grosse (*n.f.*) صورة تنفيذية (مجمع)
 — d'un acte notarié — من عقد توثيق
 (douze douzaines) اثنتى عشر دسته
Grosse aventure مغامرة كبرى
 prêt à la — (*Bottomry loan*) قرض بحري
Grossesse (*n.f.*) حمل
 V. Gestation
Grosseur (*n.f.*) ضخامة، عظم، بدانة

Grefe (n.f.)

تطعيم ، تلقيح ، ترقيع ، طعم

Grefe (n.m.)

قلم الكتاب

— civil

القلم المدني

droits de —

رسوم قلم الكتاب

Greffier (n.m.)

كاتب المحكمة

— audancier

كاتب الجلسة

— en chef

كبير الكتاب

— notaire

الكاتب الموثق

commis —

وكيل قلم ، نائب كاتب ،

كاتب منتدب

Grégaire (adj.)

خاص بالجماعات ، جمعي ، قطيعي

instinct —

غريزة التجمع

Grégorien

غريغوري ، ميلادي

calendrier —

التقويم الميلادي

Grêle (n.f.)

برد (مجمع)

une — de coups

وابل من الضربات

Grenade (n.f.)

رمانة ، قنبلة يدوية

Grenier (n.m.)

جرن ، مخزن لحاصلات المزارع

Grève (n.f.)

اضراب (مجمع)

— générale

— عام او شامل

— perlée

— جزئي (تباطؤ في العمل) ، اضراب

ضمني او مستتر

— des bras croisés (angl. sit down

strike) اضراب بالأيدي المكتوفة

— sur le tas (angl. stay-in-strike),

الاعتصام في مكان العمل

faire —

اضرب

se mettre en — اضرب ، اعتصم

V. Lock-out.

Grevé مكلف ، مرتب عليه ، مثقل

terrain — d'une hypothèque

ارض مثقلة برهن او مرتب عليها رهن

— d'impôts محمل بالضرائب

succession — e de dettes

تركة مثقلة بالديون

Grever (v.)

حمل ، ثقل

— le budget de dépenses

— الميزانية مصروفات

— d'une hypothèque ثقل برهن

hypothèque grevant le navire

الرهن المقرر على السفينة

Gréviste

مضرب

Grief (n.m.) اعتراض ، مطعن ، وجه

— s d'appel

اوجه او اسباب الاستئناف

aux torts et — s de

بسبب تقصيره وخطئه

formuler ses — s

ايدى اعتراضاته

redresser un — تدارك الضرر

V. Reproche, plainte.

Grièvement جدا ، للغاية ، بالغ

— blessé

مصاب بجرح بالغ او خطير

Griffe (n.f.) ختم ، بصمة امضاء

— s du chat

مخالب القط

revêtir d'une —

ختم ، بصم بامضاء

Gratifié	مكافأ ، متبرع له
Gratifier (v.)	كافأ
Gratis (adv.)	مجانا ، بلا مقابل
Gratitude (n.f.)	عرفان الجميل ، شكر
V. Reconnaissance	
Grattage (n.m.)	كشط
sans — ni râtures	بدون كشط او شطب
Gratte-ciel (n.m.)	
	ناطحة السحاب ، صرح ، بناء مرتفع
Gratteur	
— de papier	كاتب رديء الانشاء ، كتيب
Grattoir (n.m.)	مكشط
Gratuit (adj.)	بدون مقابل ، مجانا
aliénation à titre —	
	تصرف بدون عوض
assistance judiciaire — e	
	المساعدة القضائية
contrat à titre —	عقد بغير عوض
crime — (sans raison)	
	جريمة بلا سبب
école — e	مدرسة مجانية
supposition — e	
	افتراض باطل ، لا سند له
V. Gracieux. Ctr. Onéreux,	
coûteux.	
Gratuité (n.f.)	مجانية
— de l'enseignement	التعليم
Gratuitement	مجانا ، بدون مقابل
V. Gracieusement, gratis.	

Grave (adj.)	خطير
affaire —	مسألة خطيرة
blessure —	جرح خطير
faute —	
	خطأ جسيم ، تقصير خطير
maladie —	مرض مخطر
motif —	سبب خطير
préjudice —	ضرر بالغ
Graver (v.)	نقش
Gravier (n.m.)	حصي
Gravité (n.f.)	خطورة ، جسامه
— d'une blessure	الجرح
— d'une faute	
	جسامه الخطأ او التقصير
centre de —	مركز الثقل
Gravure (n.f.)	صورة
Gré (n.m.)	رغبة ، اختيار
agir à son —	فعل ما يشاء
au — de l'acheteur	
	حسب رغبة المشتري
bon — mal —	طوعا او كرها
de — à —	بالتراضي
de — ou de force	
	عن طيب خاطر او عنوة
de bon —	
	عن طيب خاطر ، بالرضى والتسليم
de son propre —	من تلقاء نفسه
je vous saurais —	
	ارجو ، اكون في غاية الامتنان
savoir bon —	شكر له
vente de — à —	بيع بالتراضي
Grec (adj., n.m.)	يوناني ، افريقي
église grecque	كنيسة يونانية

Grand (suite)

- e vitesse سرعة كبرى
— e voierie الطرق الكبرى
à — s frais بمصاريف باهظة

faire une chose en —
توسع في عمل الشيء ، تصرف بعظمة

les Nations, grande et petites
الامم كبيرها وصغيرها

voleur de — chemin قاطع طريق

V. Considérable, important,
elevé.

Grand'chose (n.)

Cela ne vaut pas —
هذا لا يساوي شيئا ، هذا تافه

Grandement (adv.)

nous sommes — étonnés
يدهشنا كل الدهشة

Grandeur (n.f.)

— s (math.) كميات (مجمع)

— de caractère سمو الاخلاق او الطباع

deux vases de la même —
اناءان متساويان في الحجم

Sa — l'évêque نيافة المطران

vivre au sein des — s عاش وسط مظاهر العظمة

V. Dimension, élévation.

Ctr. Petitesse.

Grandiose

عظيم ، فخيم

V. Imposant

Grandir (v.)

نما ، كبر ، شب

Ctr. Atténuer, amoindrir,

diminuer.**Grandissant**

نام

pouvoir sans cesse — سلطة متزايدة

Grange (n.f.)

مخزن غلال ، جرن

Granit (n.m.)

صوان ، حجر جرانيت

Granulation (n.f.)

تحبيب

Granule (n.f.)

حببية ج حبيبات

Gramophone (phonographe)

الحاكي (جرامفون)

Graphique (n.m., adj.)

بياني ، تخطيطي

un — خط بياني (مجمع)

dessin — رسم بياني

Graphologie

علم الخط

Grappe (n.f.)

عنقود

Grappin (n.m.)

مرساة رباعية الشعاب ، كلاب

jeter le — sur تسلط على عقله ، فتنه

Gras (adj.)

دهني

matières grasses مواد دهنية

jours — (dr. can.) الايام التي يؤذن فيها باكل اللحم

Grassement

بسخاء

payer — كافأ بسخاء ، دفع بسخاء

Gratification (n.f.)

مكافاة

— annuelle — سنوية

recevoir une — تسلم مكافاة

V. Don, libéralité, pourboire.

Gracieux (*suite*)

V. Gratuit ; aimable.

Gradation

تدرج

Grade (*n.m.*)

رتبة ، درجة

— civil

— مدنية

— militaire

— عسكرية

— universitaire

— درجة جامعية

— de bachelior

— بكالوريوس

— de maître en chirurgie

— ماجستير في الجراحة

V. Degré, échelon.

Gradé

ذو رتبة او درجة ، صف ضابط

Gradins (*n.m. pl.*)

درجات

Graduation

تدرج (مجمع)

Gradué

ملرج

— en droit حائز لدرجة في القانون

droit de timbre —

رسم دمعة تدرجية

échelle — e

مقياس تدرجي

exercices — s

تمارين تدرجية

Graduel

تدرجي ، تدرجي

diminution — le

تناقص تدرجي

Graduellement

بالتدرج

V. Progressivement.

Gradus (*dr. rom.*)

درجة (درجة القراءة بين الفرع والاصل)

Grain (*n.m.*)

حب

— de blé

— القمح

les — s sont en hausse

اسعار الحبوب في ارتفاع

Graine (*n.f.*)

بذرة ج بذور ، حب ج حبوب

— de lin

بذرة كتان

— s oléagineuses

بذور زيتية

Graissage (*n.m.*)

تشحيم (آلة)

Graisse (*n.f.*)

دهن ، شحم

tache de —

بقعة دهنية

Graisser (*v.*)

شحم

— une machine

— آلة

— la patte

رشا

Ctr. Dégraisser

Grammaire (*n.f.*)

علم النحو ، اجرومية ، قواعد اللغة

Grammatical (*adj.*)

نحوي

analyse — e

اعراب

Gramme (*n.m.*) (وحدة وزن)**Grand** (*adj.*)

كبير

— bruit

ضجة عظيمة

— cabotage

ملاحة ساحلية كبرى

— chambellan

كبير الامناء

— de taille

طويل القامة

— s écrivains

كبار الكتاب

— e industrie

صناعة كبرى

— livre

دفتر الاستاذ

— livre auxiliaire

دفتر مساعد

— ' mère

جدة

— s parents

الجد والجددة ، اجداد

— père paternel

الجد لاب

— rôle

دور كبير

— es vacances

عطلة الصيف

Gouvernement (*suite*)

— parlementaire

حكومة نيابية ، او برلمانية

— républicain

— جمهورية ، حكم جمهوري

— semi-direct

الحكم الوسط

acte de — عمل من أعمال الحكومة

V. Régime, administration.

Gouvernemental

حكومي

administration — e

مصلحة حكومية

Gouverner (*v.*)

حكم

— un pays

— بلدنا

— un vaisseau

قاد سفينة

le roi règne et ne gouverne pas

الملك يسود ولا يحكم

V. Diriger, administrer.

Gouverneur (*n.m.*)

محافظ

— de la National Bank of Egypt

— البنك الاهلى المصرى

sous —

نائب المحافظ ، وكيل المحافظ او

المحافظة

Gouvernorat (*n.m.*)

محافضة

Goyave (*n.f.*)

جوافة

Grâce (*n.f.*)

— à l'absence de concurrence

بفضل انعدام المنافسة

— à Dieu

بفضل الله

— à son travail

بفضل جده

(— divine)

نعمة

— amnistiante (ou amnistielle)

عفو شامل

— partielle

— جزئى

— totale

— كامل

accorder une —

منح عفو

bonnes — s

قبول ، رضى ، رعاية ، عطف

coup de —

ضربة قاضية

danser avec —

رقص بخفة او برشاقة

de —

ارجوك ، استخلفك

délai de —

مهلة

de bonne —

من طيب خاطر

demander en —

التمس بالحاح ، الح فى الالتماس

droit de —

حق العفو

former un recours en —

قدم التماسا بالعفو

se pourvoir en —

قدم تظلما للحصول على عفو

encourager la coopération — à

un organisme

تشجيع التعاون عن طريق ايجادهيئة

V. Amnistie ; faveur ; pardon.

Graciable

مستحق العفو

Gracier (*v.*)

عفا

— un criminel

— عن مذنب

Gracieusement

بلطف ، ببشاشة

V. Gratiement.

Gracieux

لطيف ، ظريف ، ولائى

à titre —

بلا مقابل

juridiction — se

القضاء الولاى

Gonorrhée (méd.)	سيلان
Goodwill (Angl.)	شهرة المحل
<i>efficiency</i> —	بسبب الكفاية
<i>locality</i> —	بسبب الموقع
<i>personal</i> —	بسبب شخصيته
<i>organisation</i> —	بسبب التنظيم
Gorge (n.f.)	مقدم العنق، جيد، مضيق بين جبلين
(sein)	ثدي
<i>coupe</i> —	مهلكة ، مكان خطر
<i>prendre à la</i> —	امسك بخناق ، أرغم
Gorgée (n.f.)	جرعة
Gosse (n.m.)	طفل
Goudron (n.m.)	قار ، قطران ، (زفت)
Goudronnage (n.m.)	الطلاء بالقار
Gouffre (n.m.)	دركة ، هوة
V. Abîme, précipice.	
Gourde (n.f.)	زمزية
Gourdin (n.m.)	هراوة ، عصا قصيرة غليظة
Gourmandise (n.f.)	شراهة ، بطنة
Goût (n.m.)	ذوق ، طعم ، ميل
— des affaires	ميل الى الاعمال
— du jour (mode)	(الموضة)
avec —	بذوق سليم
V. Penchant ; saveur.	
Goûter (v.)	تذوق ، استحسن

— de tous les métiers	جرب جميع المهن
Goutte (n.f.)	قطرة ، نقطة
(méd.)	مرض النقرس (مجمع)
— d'eau	قطرة ماء
n'y voir —	لم يبصر شيئاً
Gouttière (n.f.)	مجرى لمياه المطر
Gouvernail (n.m.)	دفة السفينة
V. Barre	
Gouvernant	حاكم
<i>changer de</i> — s	غير الحكام
<i>parti</i> —	الحزب الحاكم او المتولى الحكم
Gouvernante (Angl. nurse)	مربية
Gouverne (n.f.)	طريقة ، قاعدة
<i>pour votre</i> —	حتى تكونوا على علم ، لتعلموا ، للعلم
Gouverné	محكوم
Gouvernement (n.m.)	حكومة
— absolu	مطلقة
— arbitraire	استبدادية
— autocratique	مطلقة
— central	مركزية
— constitutionnel	دستورية
— d'assemblée	الجمعية النيابية
— démocratique	ديمقراطية
— despotique	مستبدة
— direct	مباشرة ، حكم مباشر
— légal	شرعية
— militaire	عسكرية
— monarchique	ملكية

Gloire (*suite*)

— militaire مجد عسكري أو حربي

Glorieux فخور ، جليل

victoire — se انتصار مجيد

Ctr. Déshonorant, infamant.**Glorifier** (*v.*) مجد ، عظم ، سبح

se — (se flatter) افتخر

V. Exalter, louer.

Glose (*n.f.*)

حاشية ، تفسير ، شرح ، تعليق

V. Note, exégèse.

Gloser (*v.*) شرح ، فسر

— sur les lois علق على القوانين

Glossaire (*n.m.*)

معجم لشرح الكلمات القديمة غير المستعملة

Glossateur (*n.m.*)

شارح ، مفسر ، معلق

Glouton (*adj.*) (*n.m.*) اكل ، شره

V. Vorace, avide.

Glu (*n.f.*)

دبق

Glucose (*n.m.*)

جلوكوز (مجمع) ، سكر عنب

Gluten (*n.m.*)

بروتين (الارز أو القمح)

Glycérine (*n.f.*) جلسرين (مجمع)**Gnosticisme**

غنوصية (مجمع) (انزعة ترمى الى مزج الفلسفة بالدين)

Gobelet (*n.m.*)

قدح ، كأس من المعدن

Goître (*n.m.*)

جوتر (مجمع) (تضخم الغدة الدرقية)

— exophtalmique جوتر جحوظي

— simple جوتر بسيط

Gold (*Angl.*) ذهب

— point

حد الذهب في الخروج او الدخول

— exchange standard

قاعدة العملة الاجنبية الذهبية (مجمع)

— certificates

شهادات السبائك الذهبية

— bullion standard

قاعدة السبائك الذهبية (مجمع)

Golfe (*n.m.*) خليج

V. Baie; crique.

Gomme (*n.f.*)

صمغ

— arabe عربية

— élastique ممحاة (استيكة)

— laque (جملكة)

Gommé صمغي**Gond** (*n.m.*) مفصلة ، محور

sortir de ses — s

نار ، خرج عن طوره

Gonflé منتفخ

ballon — كرة منفوخة

des yeux — s de larmes

عيون ورمتها الدموع

Gonflement (*n.m.*)

انتفاخ

— du stock تضخم المخزون

V. Enflément

Gong (*n.m.*)

طبل

— d'un phare جرس المنارة

Goniomètre مقياس الزوايا**Gonococcie Méd.** مرض السيلان

Giron (n.m.)	حصن
— de l'Eglise	— الكنيسة
Girouette (n.f.)	
	دوارة الهواء (لتعرف اتجاه الرياح)
— de la politique	
	سياسي متقلب ، سياسي لا يثبت على رأى
Gisement (n.m.)	
	طبقة (سطحية او باطنية)
— pétrolifère	حقل بترول
— s de fer	طبقات الحديد المعدنية
Gît	
ci-gît (építaphe)	هنا يرقد ، هنا ضريح
Gîte (n.m.)	مأوى ، مبيت
Givre (n.m.)	صقيع (مجمع)
Glace (n.f.)	زجاج ، جليد (مجمع)
bris de —	كسر الزجاج
Glacé	بارد ، مثلج
eau — e	ماء مثلج
Glacial (adj.)	مثلج ، جامد
accueil —	استقبال بارد
froid —	برد قارس
Glacier (n.m.)	
	كوخ ثلج ، الثلجة (مجمع)
Glacière (n.f.)	نلاجة
V. Frigidaire, réfrigérateur	
Gladiateur	
	مجالد ج. مجالدون (مجمع)
Glaive (n.f.)	
	طفل (مجمع) ، تراب الفخار
Glaive (n.m.)	سيف ، حسام

tirer le —	سحب او استل السيف من غمده
le — des lois	سيف القوانين
Glande (n.f.)	غدة (مجمع)
— endocrine	— صماء
— mammaire	ثدي
— pituitaire	غدة نخامية
— salivaire	— لعابية
— thyroïde	— درقية
Glas (n.m.)	قرع الاجراس
— funèbre	— للدلالة على الحزن
sonner le — à'une institution	انذر بقرب زوال نظام
Glèbe (n.f.)	
	الارض التي كان العبيد تابعين لها
Gliome (méd.)	ورم ليفي عصبى
Glissade (n.f.)	انزلاق
Glissant	زلق ، زلق
Glisser (v.)	زلق ، زلق
une erreur s'est glissée	وقع خطأ
Global (adj.)	اجمالى
revenu —	دخل اجمالى
somme — e	مبلغ اجمالى
Globalement	جملة ، اجماليا
Globe (n.m.)	الكرة الارضية
surface du —	سطح الارض
Globule (n.m.)	كرية الدم
— s blancs	كريات بيضاء
— s rouges	كريات حمراء
Gloire (n.f.)	مجد
se couvrir de —	سجل مجدا عظيما

Gesammte hand

الملكية الروكية ، ملكية الخطاء ،
الخلطة في الملك، الملكية المشتركة،
ملكية اليد المشتركة (مجمع)

Gésir (v.) رقد

ci-gît (épitaphe)

هنا يرقد ، هنا ضريح . .

là gît la difficulté

من هنا تنشأ الصعوبة

Gestation (méd.) حمل

période de — مدة الحمل

— ectopique حمل خارج الرحم

V. Grossesse

Geste (n.m.) إشارة

faits et — s سلوك

Gesticuler (v.) أكثر في الحركات

Gestio (dr. rom.) إدارة

— pro herede

— الوارث لاموال التركة ، قيامه

ببعض الاعمال المتعلقة بها

Gestion (n.f.) إدارة

— d'affaires الفضالة (مجمع)

— de biens إدارة الاموال

— de fortune — الثروة

— de la faillite — التفليس

— de portefeuille

إدارة الاوراق المالية

— forcée

— الزامية او تكليف رسمى بالادارة

mauvaise — سيئة

ordonner la — امر بالادارة

rapport de —

نقير عن الادارة او عن اعمال الادارة

Gestionnaire متعلق بالادارة

rapport — تقرير عن الادارة

Geth (dr. rab.)

ورقة الطلاق (عند اليهود)

Gharouka غاروقة (رهن)

V. Antichrèse

Ghetto (n.m.) حي اليهود

Gibet (n.m.) مشنقة

V. Potence.

Gibier صيد ، قنيصة

— à poil — الحيوان ذى الفراء

— à plumes — الطيور

— d'eau — البحر

— de potence

مجرم يستحق الشنق

Gifle (n.f.) صفعة ، لظمة

donner une — صفعه ، لظمه

V. Soufflet

Gifler (v.) صفع (ضرب بالكف)

Gigantesque ضخيم ، هائل

entreprise —

عمل ضخيم ، مقالة ضخمة

Gigantisme عملاقة

Gilet (n.m.) صدرية

Gingembre (n.m.) زنجبيل

Gingivite (n.f.) التهاب اللثة

Giorno (ital.)

éclairage à —

نور صناعى كضوء النهار

Girofle (n.f.) قرنفة

Géométrie (suite)

— descriptive هندسة وصفية

Géométrique (adj.) هندسي

moyenne — وسط هندسي

progression — متوالية هندسية

ville bâtie sur un plan —

مدينة مقامة على اساس هندسية

Géomorphie (n.f.)

علم شكل الارض

Géophysique (n.f.)

علم طبيعة الارض

Gérance (n.f.)

ادارة ، وكالة

— d'une entreprise —

منشأة

— location —

تأجيريه

Gérant (n.m.)

وكيل ، مدير ، مباشر (مجمع)

— administrateur (مجمع) مدير

— d'affaires (مجمع) فضولي

— de fait وكيل او مدير فعلي

— de portefeuille وكيل اوراق مالية

— d'immeubles وكيل عقارات

— d'une entreprise مدير منشأة

— mandataire (مجمع) مدير موكل

— non statutaire مدير مكلف بالادارة

— statutaire مدير تاسيسي (مجمع)

associé — الشريك المدير

Gerbe (n.f.)

حزمة ، رزمة

— de fleurs باقة من الزهور

V. Botte, bouquet.

Gérer (v.)

ادار

— des affaires ادار اعمالا

— en bon père de famille

— كرب الاسرة المعنى بشئون أسرته

ادار ادارة حريضة

— un domaine

— ملكا او ارضا واسعة

mal — اساء الادارة

la société est gérée par deux

administrateurs

الشركة يديرها عضوان من اعضاء

مجلس الادارة

V. Diriger, administrer.

Germain

اخ شقيق

cousins — s ابناء عم اشقاء

cousins issus de — s

ابناء عم شقيق للاب

frères — s اخوة اشقاء

Germanique

متعلق بالمانيا ، جرمانى

confédération —

التحالف الجرمانى

Germaniser

جعله المانيا

— un pays

اخضع بلدا للادارة الالمانية

Germe (n.m.)

جرثومة ج جراثيم ، بذر ج بذور

اصل ، سبب

Germicide (adj.) مبيد الجراثيم**Germination** انبات ، انتاش

— d'une plante — الفرس

— d'une idée تولد فكرة

Genre (suite)— **humain** الجنس البشرى— **judiciaire**

البلاغة القضائية (عند قداما الرومان)

— **masculin (gram.)** مذكر

en tous — s من جميع الاصناف

unique en son — فريد في نوعه

Gens (n. pl.) رجال ، العشيرة— **d'affaires** — اعمال— **de l'église** — الكنيسة— **de justice** — العدالة— **de la campagne** اهل الريف— **de l'équipage**

رجال الطاقم (في السفينة)

— **de lettres** — الادب او القلم— **de loi** — القانون— **de maison** خدم المنازل— **de mer** رجال البحر ، الملاحون— **d'épée** — السيف— **de robe** — القضاء والمحامون— **de sac et de corde**

آثم ، شرير (مستحق لاقصى العقاب)

— **de services**

الخدم ، الخدمة (مجمع)

droit des — القانون الدولى العام**excellentes** — اناس طيبون للغاية**petites** — العامة ، سواد الشعب**Gentil (adj.)** ظريف ، لطيف**Gentiles (dr. rom.)**

اهل العشيرة ، اهل الجهة الثانية من

مستحقى الميراث (بحسب شريعة

الاولواح الاثنى عشر) ، العاقلة

(عند العرب) ، السادة الاشراف

Gentils (n.m. pl.)الامم (في نظر العبرانيين) ، الوثنيون
(بالنسبة للمسيحيين)**Gentilhomme**

شريف ، من الاشراف ، نبيل

Gentiment adv.) بطرف ، بلطف**Gentleman (n.m.)**

انسان مهذب ، «جنتلمان»

— **agrement**اتفاق الجنتلمان ، وفاق الاشراف
(مجمع)**Génuflexion (n.f.)** ركعة ، تملق**Genus (dr. rom.)**

نوع ، مجموعة اشياء من نوع واحد

Géodésie (n.f.)

علم هيئة الارض ومساحتها

Géogénie (géogonie)

علم نشأة الارض

Géognosie معرفة الارض**Géographe** عالم في الجغرافية**Géographie (n.f.)** جغرافية— **économique** — اقتصادية— **historique** — تاريخية— **mathématique** — رياضية— **physique** — طبيعية— **politique** — سياسية**Géôle (n.f.)** سجن

V. Cellule.

Géôlier (n.m.) سجان**Géologie (n.f.)** (مجمع) علم الارض**Géomètre (n.m.)** عالم هندسى**Géométrie (n.f.)** هندسة— **de l'espace** — فراغية

Général (suite)

opinion — e رأى عام

Ctr. Particulier, individuel,
spécial.**Généralement (adv.)**

عموماً ، بوجه العموم ، عادة

Généralisation (n.f.)

— d'un procédé طريقة تعميم

Généralité (n.f.)

— des cas عمومية ، عموم

dans la — des cas في غالبية الاحوال ، على العموم

Générateur

— de troubles منشئ ، مسبب ، محدث ، مولد

— électrique مسبب للشغب مولد كهربائي

fait — de l'impôt

الحدث الذي تولدت منه الضريبة

Génération (n.f.)

تولد ، تناسل ، نسل ، جيل

— future الجيل المقبل

— nouvelle — الجديد

— spontanée تولد ذاتي

de — en — من جيل الى جيل

Généreusement (adv.)

بكرم ، بجود ، بسخاء

Généreux

كريم ، سخي

Ctr. Avare, égoïste.

Générique (adj.)

جنسي ، نوعي

caractère — طابع نوعي

différence — فرق جنسي او نوعي

Générosité (n.f.)

كرم ، سخاء ، تسامح

Genèse (n.f.)

كون ، تكوين

— d'un drame اصل المأساة

(dans Bible)

سفر التكوين (في التوراة)

Génésique

تناسلي

instinct — غريزة التناسل

Génial

عبقري

idée — e فكرة عبقرية

Génie (n.m.)

الهندسة ، عبقرية ، نبوغ ، عبقرى ، نابغ

(esprit, démon) جن

— d'une langue فقه اللغة

— civil الهندسة المدنية

— des affaires ميل طبيعي للاعمال

mauvais —

محرض على الشر ، مستشار السوء

officier de — ضابط سلاح الهندسة

Génisse (n.f.)

عجلة

(Masc. veau) عجل

Génital

تناسلي

organes génitaux اعضاء التناسل

Génocide

ابادة الجنس

Genou (n.m.)

ركبة

fléchir le — تزلزل

se mettre à — x ركع ، جثي

Genre (n.m.)

جنس ، نوع

— d'activité نوع النشاط

— de commerce — التجارة

— de vie — او طريقة الحياة

Gaze (*n.f.*) رباط

— (pour pansements) شاش طبي

Gazelle (*n.f.*) غزال ، ظبي

Gazette (*n.f.*) صحيفة ، جريدة ، مجلة

Gazeux (*adj.*) غازي

eaux — ses مياه غازية

Gazon (*n.m.*) خضرة ، عشب

V. Pelouse.

Géant (*n., adj.*) جبار ، عملاق ، مارد

à pas de — بخطى واسعة

Ctr. Nain.

Géhenne (*n.f.*) جهنم

Gélatineux هلامي (مجمع)

Gémissement انين ، توجع

V. Plainte, lamentation.

Gémonies (*n.f. pl.*) معرض جثث المذنبين

traîner qq'un aux — فضح شخصا امام الناس

Génant (*adj.*) مضايق ، عائق

objection — e اعتراض مضايق

Gencive (*n.f.*) لثة (مجمع)

Gendarme (*n.m.*) شرطي

Gendarmerie (*n.f.*) رجال الشرطة ، الحرس الاداري

V. Police

Gendre (*n.m.*) ختن ، صهر ، زوج البنت (بالنسبة

للأبوين)

Gêne (*n.f.*) ضيق ، شدة ، ضنك

être dans la — كان في ضيق

éprouver de la — شعر بالحرج

V. Difficulté, besoin.

Généalogie (*n.f.*) تسلسل النسب

Généalogique (*adj.*) متعلق بتسلسل النسب

arbre — شجرة النسب

Généalogiste نساب

Gêner (*v.*) اتعب ، ضايق ، عاق

les taxes élevées gênent l'indus-

trie الضرائب المرتفعة تعوق الصناعة

V. Embarrasser, entraver.

Général (*n.m.*) قائد

— de division لواء

lieutenant — فريق

Général (*adj.*) عام ، عمومي ، كلي

assemblée — e جمعية عمومية

avocat — محامي عام

concile — مجمع عام ، مجمع مسكوني

conditions — es شروط عامة

consentement — رضاء عام

consul — قنصل عام

directeur — مدير عام

d'une manière — e بوجه عام

en — على العموم

grève — e اضراب عام ، شامل

idées — es معان او افكار عامة

intérêts généraux مصالح عامة

Gardiennage (<i>n.m.</i>)	حراسة
fraie de —	مصاريف الحراسة
Gare (<i>n.f.</i>)	محطة
— d'arrivée	— الوصول
— de départ	— القيام
— de destination	— المرسل اليه
— de marchandises	— البضائع
— maritime	— بحرية
chef de —	ناظر محطة
gare à vous si. . .	اياك اذا . . .
livraison en —	تسليم المحطة
sans crier —	دون ان يحذره
Garer (<i>v.</i>)	خزن ، ركن ، اودع
— une voiture	ركن سيارة
Garni	مؤثث ، مزود ، مجهز ، مفروش
loyer en —	ايجار شقة مفروشة
Garnir	اثث ، زود ، جهز ، فرش
— la chose louée	— او فرش المكان المؤجر
<i>Ctr. Dé garnir.</i>	
Garnison (<i>n.f.</i>)	حامية
Garroter (<i>v.</i>)	اوثق ، قيد
— un prisonnier	— سجيناً او اسيراً
<i>V. Attacher, ligoter.</i>	
Gaspillage	تبذير ، اسراف
— du temps	ضياع الوقت
Gaspiller (<i>v.</i>)	بدد ، اسرف
— sa fortune	— ثروته
— son temps et son argent	اضاع وقته وماله

Gaspilleur	مبذر ، مسرف
Gastrique (<i>adj.</i>)	معدي
Gastrite (<i>méd.</i>)	التهاب المعدة
Gâteau (<i>n.m.</i>)	(جاتوه) ، فطيرة ، حلوى ، كعك
Gâté	فاسد ، مدلل
enfant —	ولد مدلل
fruits — s	ثمار فاسدة
Gâter (<i>v.</i>)	اتلف ، افسد
— le métier	افسد المهنة
— un enfant	دلل ولداً
<i>V. Corrompre, dépraver, pervertir, avarier, détériorer.</i>	
Gâteux (<i>adj.</i>)	قليل الذكاء ، ضعيف الادراك
veillard —	شيخ خرف ، ضعيف العقل
Gauche (<i>adj., n.f.</i>)	يسار ، ايسر
l'aile — d'un monument	الجنح الايسر للآثر او الصرح
les partis de —	احزاب اليسار
<i>V. Maladroit ; bâbord.</i>	
Gaucher (<i>n.m.</i>)	اشول ، اعسر
Gauchissement	انحناء ، انحراف
Gauge	قد ، مقياس
Gaz (<i>n.m.</i>)	غاز (مجمع)
— asphyxiant	— خانق
— d'éclairage	— الاستصباح
— lacrymogène	— مسيل للدموع
— toxique	— سام
— inertes	غازات هاملة او خاملة

Garçon (suite)

— tailleur صبي تروزي

école de — s مدرسة بنين

Garçonnière مسكن الاعزب**Gardable** ممكن حفظه**Garde (n.f.)** حفظ ، حراسة (مجمع)

حضانة ، حاجب ، حارس

— boutique دكان بضاعة كاسدة في

— de corps حارس خاص

— des sceaux وزير العدل في فرنسا ، حامل اختام

الملك في انجلترا

— judiciaire حراسة قضائية

— juridique — قانونية

— matérielle — فعلية (مجمع)

— nationale حرس وطني

— royale — ملكي

— voie حارس السكة الحديد

à la — de Dieu في حفظ او رعاية الله

droits de — رسوم الحفظ

sous bonne — تحت الحراسة الشديدة

être sur ses — s اخذ حذره

mettre en — حذر ، ائذر

Garde-barrière خفير مزلقان ، حارس حاجز السكة الحديد**Garde-boue (n.m.)** رفر**Garde-champêtre (n.m.)** حارس للحقول**Garde-chasse** خفير الصيد**Garde-côte** خفير السواحل**Garde-fou (n.m.)** حاجز ، جسر**Garde-malade (n.f.)** ممرضة**Garde-manger (n.m.)** صوان للمطبخ ، (نملية)**Garde-meubles (n.m.)** مخزن لحفظ الاثاث**Garde-voie (n.m.)** خفير السكة الحديد**Garder (v.)** حفظ ، حرس

— à vue راقب

— copie d'une lettre حفظ صورة من خطاب

— des prisonniers حرس المساجين او الاسرى

— son rang احتفظ بمكانته ، صان كرامته

— un secret كتم سرا

— une somme d'argent احتفظ بمبلغ من النقود

gardez-vous de mentir اياك والكلب

se — de تحاشى ، تجنب

Garde-scellés حارس الاختام**Gardien (n.m.)** حارس ، خفير

— de la paix — الامن

— de la saisie — الحجز (مجمع)

— de nuit — ليلي

— de prison — السجن

— judiciaire — قضائي ، خفير قضائي

ange — الملاك الحارس

V. Garde, concierge

Garantie (suite)

- accessoire ضمانة تبعية
- bancaire ضمان مصرفي
- contre... ضمان ضد
- s constitutionnelles ضمانات دستورية
- conventionnelle ضمان اتفاقي
- de droit
 - قانوني او بحكم القانون
- de fait فعلى
- de fidélité الامانة
- de gouvernement الحكومة
- de la chose vendue المبيع
- de la solvabilité du débiteur
 - اقتدار المدين
- de l'avenir المستقبل
- de navigabilité
 - بالصلاحية للملاحة
- de paiement الوفاء
- de territoires اراضى الدولة
- de traité المعاهدة
- de trouble التعرض (مجمع)
- d'éviction
 - الاستحقاق او الدرك (مجمع)
- des vices العيوب
- du bon fonctionnement
 - الصلاحية للعمل
- du fait personnel
 - الفعل الشخصي
- hypothécaire عقارى
- incidente فرعى
- légale قانوني

- personnelle ضمان شخصي
- principale اصلى
- réelle عيني
- solidaire التضامن
- suffisante ضمان كاف
- action en دعوى الضمان
- appel en طلب ادخال ضامن
- avec بضمان
- donner une اعطى ضمانا
- contrat en عقد الضمان
- délai de مدة الضمان
- donner des s
 - قدم او اعطى ضمانات
- exception de الدفع بالضمان
- fonds de مال الضمان
- lettre de خطاب ضمان
- sans — du gouvernement (s.g.d.g.)
 - بدون ضمان الحكومة
- vente avec بيع بضمان
- V. Caution, sûreté
- **Garantir (v.)** ضمن
- contre le risque de perte
 - من التعرض للفقء او الضياع
- une créance ديناً
- une nouvelle
 - اكد صحة نبأ
- se — des poursuites de la saisie
 - انتفاء اجراءات الحجز
- **Garçon (n.m.)** صبى ، غلام ، ولد
- de bureau
 - فراش مكتب ، ساعى مكتب
- de café خادم فى مقهى ، نذل
- de ferme
 - خادم. او. عامل فى مزرعة

Gain (*suite*)

— net ربح صاف

— s énormes ارباح هائلة

• avoir — de cause

كسب دعواه ، كان النجاح حليفه

donner — de cause حكم لصالحه

V. Bénéfice, profit. Ctr. Perte

Gala (*n.m.*) احتفال ، مهرجان

soirée de — حفلة ساهرة

V. Fête, kermesse.

Gale (*méd.*) (*n.f.*) جرب**Galère** (*n.f.*)

سفينة حربية او تجارية قديمة

— s اشغال شاقة

V. Baigne

Galéniques (*préparations* —)

مستحضرات جالينوسية او طبية

Galerie (*n.f.*) رواق

— de mine دهليز منجم

— de tableaux

مجموعة من اللوحات الثمينة ، المكان
المعرضة فيه**Galérien**

سجين محكوم عليه بالاشغال الشاقة

vie de — حياة اليمان

Gallican

متعلق بالكنيسة الفرنسية

Gallon جالون (مكيال انجليزى)**Galon** (*n.m.*)

شريط (للدلالة على الرتب العسكرية)

Galop (*n.m.*) عدو**Galopant** راكضphtisie — e (*méd.*)

سل مستعجل

Galvaniser (*v.*) كلن ، انفس**Galvanoplastie** تلييس بالكهرباء**Gamelle** (*n.f.*) قصعة**Gamme** (*n.f.*) مجموعة ، تشكيلة

— de produits

— او تشكيلة منتجات

Gammé معقوف

croix — e

الصليب المعقوف (شعار النازية)

Gang (*n.m.*) عصابة**Ganglion** (*n.m.*) عقدة عصبية**Gengrene** (*méd.*) غنغرينة (مجمع)**Gangster** (*n.m.*)

مجرم او شقى من اشقياء امريكا

Gant (*n.m.*) قفاز

jeter le — دعا للقتال او المنازلة

relever le —

قبل القتال او المنازلة

Garage (*n.m.*)

تخزين ، «جراج» حظيرة السيارات

voie de — مخزن المحطة

Garagiste صاحب «جراج»**Garant** ضامن ، كفيل

— solidaire — متضامن

— solvable — ملء ، مقتدر

se porter — ضمن ، كفل

Garanti مضمون

montre — e pour cinq ans

ساعة مضمونة لخمس سنوات

Garantie (*n.f.*)

ضمان ج ضمانات (مجمع) ، كفالة

Gagerie (n.f.)

saisie — حجز تحفظى على النقول

Gages (n.m. pl.)

اجور

— des domestiques

— الخدم

— des gens de mer

— الملاحين

assassin à —

قاتل ماجور

casser aux —

طرد من الخدمة

être aux — de

عمل فى خدمة .. اصبح خادما له

Gageur

مراهن ، مخاطر

Gageure (n.f.)

مراهنة ، مخاطرة

tenir une —

وعد بالوفاء اذا خسر الرهان

c'est une véritable —

انها لمخاطرة حقيقية

Gagiste

مرتهن رهن حيازة

créancier —

دائن مرتهن

débiteur —

مدين مرتهن

Gagnable

مربح

pari —

رهان مربح

Gagnant

رابح ، كاسب

numéro —

الرقم الرابع

Gagne-denier

عامل باليومية

Gagne-pain (n.m.)

رزق ، معاش

perdre son —

فقد مورد رزقه او معاشه

Gagne-petit (n.m.)

سنان متجول

Gagner (v.)

كسب ، ربح

— de l'argent

— ملا

— la confiance

— الثقة ، حازها

— sa vie

— رزقه او معاشه

— une bataille

كسب او ربح معركة ، انتصر فيها

— un pari

— رهانا

— un procès

— قضية

— du temps

— وقتا

— un témoin

— رشا شاهدا

— du terrain

— تقدم

l'argent se gagne avec peine

يحصل الانسان على المال بمشقة

l'argent se gagne avec peine

يكتسب المال بالكد والتعب

le feu gagne de proche en proche

انتشر الحريق شيئا فشيئا

Gagneur

كاسب ، فائز ، رابح

— d'argent

— مال

— de batailles

منتصر فى معارك ، كاسب معارك

Gai (adj.)

مرح ، بهيج ، فرح

Gaieté (n.f.)

ابتهاج ، انبساط ، انشراح

de — de cœur

— بطيب خاطر

Gaillard (n. et adj.)

قوى البنية

— d'arrière

— مؤخر سطح السفينة

— d'avant

— مقدم سطح السفينة

Gain (n.m.)

كسب ، ربح

— de cause

— الدعوى

— de la femme mariée

— الزوجة

— de survie

— الرقبى

— fortuit

— مفاجيء

— illicite

— غير مشروع

— manqué

— ضائع او فائت

G

Gabare (*n.f.*) قارب ، مركب نقل

Gabarit (*n.m.*) قالب ، نموذج

— de chargement

ميزان العربات المشحونة

— d'un navire نموذج السفينة

Gabegie (*n.f.*)

فوضى ، اختلال في الإدارة ، خداع

Gabelle (*n.f.*) ضريبة الملح

Gâcher (*v.*) بدد ، عمل بدون اعتناء

— un ouvrage قام بعمل بغير اعتناء

— le métier

باع مصنوعاته بثمان بخس

V. Gâter, saboter, bâcler.

Gâchis (*n.m.*) ارتباك ، تورط

— politique — سياسي

Gaffe (*n.f.*)

faire une — خطأ

V. Erreur, bétvue.

Gage (*n.m.*)

رهن الحيازة (مجمع) ، ضمان

— commercial — تجارى

— d'amitié عربون الصداقة

— commun ضمان مشترك (مجمع)

— de créance رهن الدين (مجمع)

— général ضمان عام

— immobilier

رهن الحيازة العقاري

— incorporel — معنوى

— mobilier — المنقول (مجمع)

— tacite — الحيازة الضمنية (مجمع)

constitution de —

انشاء رهن حيازي

détenir en — احتجز او حبس

على سبيل الرهن الحيازي

droit de — حق الرهن الحيازي

mettre en — رهن رهنا حيازي

prêt sur — سلفة برهن حيازي

prêteur sur —

مقرض برهن حيازي

réalisation du —

بيع المرهون رهنا حيازي

retirer son —

استخلص الشيء المرهون، فك الرهن

V. Gages, nantissement.

Gager (*v.*) رهن ، اجر ، تعهد

— des valeurs — اوراقا مالية

meubles gagés

منقولات مرهونة رهنا حيازي

Futile (*suite*)

raison — سبب تافه

Ctr. Sérieux, grave.**Futur** (*adj.*) آت ، مستقبل

demandes — es طلبات مستقبلية

générations — es اجيال مقبلة

le — acquéreur

المستري المقبل او المستقبل

les — s époux

الخطيبان او معتزما الزواج

V. Avenir. *Ctr.* Passé.**Fuyard** جبان ، معتاد على الهرب

rallier les — s جمع الهاريين

Funéraire (suite)

frais — s نفقات الجنازة (مجمع)

rites — s شعائر جنازية

V. Funèbre, mortuaire.

Funeste (adj.) مشئوم ، نحس

guerre — au pays حرب وخيمة للبلد

Fur (n.m.)

au fur et à mesure أولا بأول

Fur (dr. rom.)

لص

— manifestus لص متلبس بالسرقة

Fureur هيجان ، ثوران ، غضب

dans sa — il le tua قتله في ثورة غضبه

faire — نجح نجاحا باهرا

Furie (n.f.)

غضب عظيم ، هياج شديد

lutter avec — تقاتل بعنف

Furieux

هائج ، ثائر

folie — se جنون ثائر

Furiosus (dr. rom.)

مجنون

Furoncle (n.m.)

دمل

Furtif (adj.)

خفي

pas — s خطوات غير مسموعة

Furtivement

بطريقة خفية

Furtum (dr. rom.)

سرقة ، شيء مسروق

— manifestum تلبس بالسرقة

— possessionis سرقة الحيازة (سارق ماله الموجود

تحت يد الغير)

— reiجريمة استعمال الشيء المملوك للغير
ضد رغبته وبقصد تملكه**— usus**جريمة استعمال الشيء المملوك للغير
بغير نية التملك**Furunculose (méd.)**

مرض اللمل

Fusée (n.f.)

صاروخ

Fusibilité

قابلية الصهر ، انصهارية

Fusible (adj.)

قابل الانصهار ، قابل للصهر

Fusil (n.m.)

بنديقة

coup de — طلقة بنديقية

Fusiller

اعدم رميا بالرصاص

Fusion (n.f.)

اندماج (مجمع)

التحام ، اتحاد

— de deux sociétés

— شركة في شركة أخرى

— d'intérêts

اتحاد المصالح أو امتزاجها

Fusionner

اندمج ، ادمج

lorsque deux sociétés fusionnent

عند اندماج شركتين في بعضهما

Fustigation (n.f.)

الجلد ، الضرب بالسوط

peine de la —

عقوبة الجلد

Fustiger

جلد

— l'hypocrisie

ندد بالنفاق ، عيب المكبر أو المداجة

Fût (n.m.)

برميل

Futile (adj.)

لا يذكر

Fruits (suite)

— du travail

ثمار العمل ، ربح العمل

— industriels

الثمار الصناعية (مجمع)

— naturels (مجمع)

الثمار الطبيعية (مجمع)

— pendants par branches

الثمار المتصلة

— pendants par racines

المزروعات القائمة

faire les — siens

جعل الثمار ثماره

Frustration

حرمان الحق ، عوق ، اجباط ، زمت

Frustratoire

كيدى ، منطو على الحرمان

frais — s

مصروفات كيدية

Frustrer

حرم ، ضيع

— ses créanciers

حرم دائنيه من حقوقهم ، ضيعها عليهم

— un associé de sa part de bénéfices

— شريكا من نصيبه فى الارباح

V. Priver.

Fugitif

فار ، هارب

espoir —

أمل زائل

Fuir (v.)

هرب ، فر

— à travers champs

— بين الحقول

— le danger

تجنب الخطر ، ابتعد عنه

Fuite (n.f.)

هرب

délict de —

جريمة الهرب

— des capitaux

هرب أو تسرب رؤوس الاموال

Fully good fair (F.G.F.) (coton)

قطن من رتبة «فولى جود فير»

Fumée (n.f.)

دخان ج اذخنة

point de — sans feu

لا نار بلا دخان

Fumer (v.)

دخن

fumez-vous ?

هل تدخن ؟

Fumeur

مدخن

un grand —

كثير التدخين

Fumier (n.m.)

سماد ، ذبل ، (مباح)

Fumigation (n.f.)

تبخير ، تدخين

Fundatio (dr. con.)

مؤسسة

Fundus (dr. rom.)

عقار

— dotalis

مال المهر (العقارالمقدم من الزوجة

او من شخص آخر والذي يصبح

ملكاً للزوج)

— uti optimus maximus

العقار الحر (الذى يمكن التصرف فيه)

Funèbre (adj.)

جنازى ، ماتمى

cortège —

جنازة

pompe — s

مقولة الجنازات

V. Funéraire, mortuaire.

Funérailles (n.f. pl.)

ماتم ، جنازة

frais de —

مصروفات الجنازة

indemnité de —

بدل مصروفات الجنازة

Funéraire (adj.)

جنازى

coutumes — s

تقاليد الماتم

Frisé (*adj.*) مجمد
Frisson (*n.m.*) رعشة ، رعشة
Froid (*n.m.*) برد ، قر
 — industriel طريقة التبريد
 jeter un — dans l'assemblée
 بث الحرج في الجمعية ، اوجد الضيق
 في نفوس الجماعة

V. Glacé. Ctr. Chaleur.

Froid (*adj.*) بارد
Fromage (*n.m.*) جبن
Fromagerie (*n.f.*)

معمل او مصنع للجبن ، مجبنة

Froment قمح ، حنطة
 V. Blé

Front (*n.m.*) جبهة ، جبين
 — national وطنية او قومية
 — populaire شعبية

attaquer de — هاجم مواجهة

heurter de — les opinions de
 quelqu'un

قاوم آراء شخص بلا مسراعاة لاي
 اعتبار

mener deux affaires de —

عالج امرين في آن واحد

Frontal (*adj.*) جبهى (مجمع)

Frontalier متعلق بالحدود

Frontière (*n.f.*) حدود

— artificielle مصطنعة

— naturelle طبيعية

place —

موضع او مكان مجاور للحدود

V. Limite, confins

Frontispice (*n.m.*)

مقدم ، وجه البناء

Frottement (*méc.*) احتكاك

V. Friction.

Fructifier (*v.*) اثمر

cette somme a fructifié

هذا المبلغ اثنى بربح او فوائد

Fructueux ثمر ، مربح

placement —

توظيف مثمر (للمال)

travail — عمل مربح

Fructus (*dr. rom.*) ثمار

— *consumpti* — مستهلكة

— *existantes* — قائمة

— *pendentes* — متصلة

— *percepti* — مقبوضة

— *percipienti*

— مطلوبة ، مستحقة

— *separati* — منفصلة

Fruendi (*jus*)

حق الاستثمار (مجمع)

Frugalité (*n.f.*) تقشف ، زهد

Frugivores الثمريات (مجمع)

Fruit (*n.m.*) ثمرة ، فاكهة

— du travail ثمرة العمل

V. Fruits (*infra*)

Fruitiers (*arbres* —)

أشجار مثمرة ، أشجار الفواكه

Fruits الثمار (مجمع) ، الغلة

— *civils* الثمار المدنية (مجمع)

Fréquenté (suite)

lieu — مكان مطروق

Fréquenter (v.) تردد على ، اختلط

— un marché تردد على السوق

— une personne خالط او عاشر شخصا

خالط او عاشر شخصا

Frère اخ ، شقيق

— aîné الاخ البكرى او الاكبر

— cadet الاخ الثانى لأكبر الاولاد

— de lait اخ من الرضاع

— légitime اخ شرعى

— puîné الاخ الثانى

— s consanguins

اخوة الاب او بنو العلات (مجمع)

— s germains

اخوة أشقاء او بنو الاعيان (مجمع)

— s jumeaux توأمان ، توأم

— s utérins

اخوة لام او بنو الاخياف (مجمع)

navire — (sister-ship)

سفينة اخرى لنفس المجهز ، سفينة

من طراز مماثل

V. Fraternel, beau-frère.

Fret (n.m.) (Angl. Freight)

نول السفينة (مجمع)، نولون الشحن

(مجمع) اجرة النقل

— acquis à tout événement

استحقاق الاجرة فى كافة الاحوال

— à la cueillette

نول السفينة بالاستكمال

— payable à destination

نول يدفع عند الوصول

نول يدفع مقدما

coût, assurance, — (CAF)

خالص الثمن واجرة الشحن والتأمين

coût et — (C & F)

خالص الثمن واجرة الشحن

perte de — هلاك الاجرة

trouver un — (cargaison) de retour

وجد شحنة عند العودة

Frètement

تأجير او استئجار سفينة للشحن

Fréter (v.)

اجر او استاجر سفينة الشحن

Fréteur

مؤجر السفينة للشحن، ناقل (مجمع)

Friandise (n.f.)

حلوى

Friche

بور

terre en — ارض بور او بائرة

Friction

فرك ، دلك ، دك ، احتكاك

V. Frottement**Frigidaire (n.m.)**

ثلاجة كهربائية

Frigidité (n.f.)

برود

— cadavérique التبيس الرمى

— sexuelle فتور جنسى

Frigorifère (n.m.)

غرفة تبريد ، ثلاجة كبيرة للحوم

V. Glacière.**Frigorifier (v.)**

برد ، ثلج

V. Congeler, réfrigérer.

Frigorifique

مبرد ، مثلج

appareil — جهاز تبريد

entrepôts — s مخازن التبريد

Frauder (*suite*)

V. Tromper, frelater.

Fraudeur غشاش ، مدلس**Frauduleusement**

بطريق الغش او التدليس

objets — soustraits

اشياء مسروقة

Frauduleux

تدليسي ، ينطوي على الغش

banqueroute — se

تفالس بالتدليس

déclaration — se اقرار تدليسي

manœuvres — ses

طرق تدليسية او احتيالية

moyens — وسائل تدليسية

Frayer (*v.*) شق

se — un passage

شق لنفسه طريقا

Frayer (*n.f.*)

نزع ، وعب ، خوف

V. Peur

Frégate (*n.f.*)

سفينة حربية شراعية (قديمًا)

Frein (*n.m.*)

لجام ، قمع ، وازع ، (فرملة)

كماحة (مجمع)

le — de la loi وازع القانون

ronger son — كظم غيظه

Freiner (*v.*)

الجم ، قيد ، ربط ، اوقف

— la production

قيد او اوقف الانتاج

Freinte (*de route*) (*n.f.*)

نقص البضاعة اثناء السفر

— en volume, en poids

نقص في الحجم او الوزن

Frelater (*v.*)

غش

— du lait

— اللبن

Frêle (*adj.*)

هزيل ، ضعيف

embarcation — زورق خفيف

Frémissement

عدة ، ارتجاف ، رجة

Frénétique (*adj.*)

جنوني

applaudissements — s

تصفيق حاد

Fréquemment

مرارا

Fréquence (*n.f.*)

تواتر ، تردد ، تكرار

(méc.) تردد (عدد الذبذبات)

— des risques

تواتر الاخطار (مجمع)

— du pouls

سرعة النبض

Fréquent (*adj.*)

كثير الوقوع

cas — حالة كثيرة الوقوع

fautes les plus fréquentes

الاططاء الشائعة

— s déplacements à l'étranger

كثرة التغيب في الخارج

Ctr. Rare, exceptionnel

Fréquentation (*n.f.*)

مخالطة ، تردد ، اختلاط

mauvaises — s عشرة السوء

Fréquenté مطروق ، مسلوك

chemin — طريق مطروق

Franco (*suite*)

- domicile تسليم محل المشتري
- gare d'arrivée محطة الوصول
- gare de départ محطة القيام
- station المحطة
- le long du bord (*Free alongside*) تسليم رصيف ميناء الشحن
- sur wagon (*Free on rail*) تسليم عربات السكة الحديد

Franco

traité — égyptien

المعاهدة الفرنسية — المصرية

Franc-tireur جندي متطوع

Frappant واضح ، جلي

preuves — es

ادلة واضحة ، جلية

ressemblance — e

تشابه واضح ، جلي

Frappe (*n.f.*) ضرب ، سك

— de la monnaie — النقود

— libre حرية السك (مجمع)

Frappé مضروب

— d'alignement ادخل في خط

التنظيم، ضرب عليه خط التنظيم

Frapper (*v.*) ضرب ، سك

— à la porte طرق الباب

— des mains صفق

— d'une amende فرض غرامة

— de nullité ابطال ، نص على الابطال

— d'incapacité افقد الاهلية

— la monnaie سك النقود

impôt qui frappe tous les revenus

ضريبة يقع عبؤها على كافة انواع الدخل

Fraternel اخوي

Fraterniser آخى ، تأخى

— avec la population occupée

— او تأخى مع السكان المحتلين

Fraternité (*n.f.*) اخوة ، اخوة

Fratricide (*n. et adj.*)

قاتل الاخ او الاخت ، قتل الاخ او

الاخت ، متعلق بقتلهما

lutte — صراع يقتتل فيه الاخوة

Fraude (*n.f.*) غش (مجمع)

— à la loi تحايل على القانون

— civile تدليس مدني

— dans la vente des marchandises

غش في بيع البضائع

— électorale

الغش في الانتخابات، تزيف الانتخابات

— et falsification غش وتدليس

— fiscale

التهرب من سداد الضريبة

passer une marchandise en —

هرب بضاعة

en — des droits des créanciers

الغش اضرارا بحقوق الدائنين

Frauder (*v.*) غش ، دلس

— la douane

تهرب من الرسوم الجمركية

— le Fisc

تهرب من الضريبة

— dans un examen

غش في امتحان

Framboise (n.f.)

(فرامبواز) ، توتة العليق

Franco (n.m.)

فرنك (عملة)

— français

— فرنسي

— suisse

— سويسري

— or

— ذهب

— papier

— عملة ورقية

au marc le —

قسمة غرماء ، محاصة

Franco (adj.)

خالص ، حر

— s bords

حوافى الترع ، حرم الجسر

— bord (marque de)

علامة هيكل السفينة

— d'avaries (clause de)

شرط الاعفاء من العوار

— de coulage (clause de)

شرط عدم المساءلة عن انسياب

السوائل المنقولة بحرا

— de port (clause)

شرط الاعفاء من كافة النفقات

paroles franches

كلمات صريحة

zone franche

المنطقة الحرة

Français

فرنسي

Franchement

بصراحة

avouer — une faute

اقر صراحة بخطئه

Franchir (v.)

اجتاز ، عبر

— les obstacles

— او تغلب على العقبات

Franchise (n.f.)

صراحة ، اعفاء ، حصانة

— d'assurance

مسموح التأمين ، خلوص التأمين

— de l'hôtel diplomatique

حصانة او حرمة الدار السياسية

— de pilotage

اعفاء من رسوم الارشاد

— douanière

— من رسم

الجمرك ، المسموحات الجمركية

— postale

— من رسم البريد

خالص اجرة البريد

— télégraphique

— من رسوم التلفراف ، اعفاء

الرسائل البرقية من الرسم

en — douanière

من الاعفاء من رسم الجمرك

Franciscains

الفرنسيسكيون (مجمع)

Franco-maçon

ماسوني ، من جماعة الاحرار البنائين

Franco (adv.)

خالص الاجرة

— à bord

خالص الاجرة حتى ظهر السفينة،

تسليم ظهر السفينة

— à quai

خالص الاجرة حتى

الرصيف ، تسليم الرصيف

— d'avarie

اعفاء من مسئولية

التلف البحري او العوار

— de port

خالص الاجرة حتى

الميناء ، تسليم الميناء

— de tous frais

خالص من كل مصروف

- de protêt مصاريف لاحتجاج لمدى
الدفع او البروتستو
- de publication النشر
- de réparation الترميم او الاصلاح
- de représentation التمثيل
- d'établissement التهيئة او
الاعداد ، مصاريف التأسيس
- de transport النقل
- de vente البيع
- de voyage السفر
- d'expédition الشحن
- d'exploitation الاستغلال
- d'installation التركيب
- d'inventaire الجرد والحصص
- divers متنوعة
- échus مستحقة
- et loyaux coûts du contrat
المصروفات والرسوم القانونية للعقد
- encourus مصاريف انفق
- éventuels مصاريف احتمالية
- extrajudiciaires غير قضائية
- extraordinaires غير عادية
- frustratoires لا وجه لها او كيدية
- funéraires الدفن او الجنازة
- généraux عامة
- judiciaires قضائية
- ordinaires عادية
- probables محتملة
- récupérés تم تحصيلها

- spéciaux خاصة
- à — communs مع الاشتراك في النفقات
- à grands بمصاريف باهظة
- à mes على نفقتي
- aux — et risques du destinataire
على نفقة وتحت مسئولية المرسل اليه
- allocation pour —
مرتب او بدل المصاريف
- à peu de — بنفقة قليلة
- état des — بيان المصاريف ، قائمة المصروفات
- être condamné aux — حكم عليه بالمصاريف
- exempt de — معف من المصاريف
- faire les — تحمل المصاريف
- faire ses — خرج من المشروع بما انفق (لم يكسب ولم يخسر)
- faux — مصاريف نثرية
- menus — مصاريف نثرية
- note de — كشف المصروفات
- sans — بدون مصاريف
- «A Conserver au frais» (Keep
in a cool place)
الحفظ في مكان ذي طراوة : يحفظ
في مكان بارد
- Frais (adj.) بارد ، طازج ، طري
- aliments — غذاء طازج
- nouvelles fraîches انباء حديثة
- Fraise (n.f.) (فراولة) ، توتة الارض

Fracture (suite)

double — كسر مضاعف

Fracturer (v.)

— un coffre-fort خزانة حديدية — كسر

Fragile هش ، سريع الكسر

argument — حجة واهية

fortune — ثروة لا تدوم

«Fragile» (With care) (sur les caisses) قابل للكسر

Ctr. Solide, durable.

Fragment (n.m.) جزء

— d'un objet كسرة

— d'un ouvrage جزء او نبذة من كتاب

Frai (de monnaie)

نقص الوزن في النقود ، نحات ، تاكل (مجمع)

Frais

مصاريف ، نفقات ، مصروفات

— accessoires — وملحقات ، مصاريف تبعية

— à payer مطلوبة ، واجبة الاداء

— d'achat — الشراء

— d'acquisition — التملك او الشراء ، نفقات جلب

العقود (مجمع)

— d'administration — الادارة

— d'amélioration مصاريف التحسين

— d'apposition des scellés — وضع الاختام (مجمع)

— d'assurance — التأمين

— de bureau — مكتبية

— de change

مصاريف الصرف او القطع

— de chargement — الشحن

— de conservation — الحفظ

— de constitution — الانشاء او التكوين

— de construction — البناء

— de contentieux — القضايا

— de déchargement — التفريغ

— de déplacement — انتقال

— de dernière maladie — مرض الموت (مجمع)

— de factage — نقل او حمل البضاعة

— de funérailles — الجنازة

— de gestion — ادارية

— de jugement — الحكم

— de justice — الدعوى

— de levée de scellés — رفع الاختام (مجمع)

— de main d'œuvre — التشغيل (مصنعية)

— d'emballage — الحزم والتغليف

— de montage — التركيب

— d'encaissement — التحصيل

— d'enlèvement — الازالة

— d'entretien — مصاريف الصيانة

— de porte (de factage) — المشال

— de premier établissement — التأسيس

— de production — الانتاج

Fougue (n.f.)	هياج ، حماسة
<i>Ctr. Calme, flegme</i>	
Fouille (n.f.)	تنقيب ، تفتيش
— s archéologiques	حفريات أثرية
effectuer des —	اجرى او قام بحفريات
Fouiller (v.)	فتش
— un prévenu	— متهما
Foule (n.f.)	جمع ، حشد ، جمهرة من الناس
haranguer la —	لقى خطبة جمهورية في الجمع المحتشد
Four (n.m.)	فرن (مجمع)
— électrique	— كهربائي
— à chaux	قمينة جير
Fourbe (adj.)	خبيث ، مكر
Fourberie (n.f.)	خداع ، مكر
V. Duplicité, tromperie	
Fourche (n.f.)	مذراة ، مفري
Fourchette (n.f.)	(شوكة الاكل) ، ملقطة
Fourgon (n.m.)	عربة لنقل البضائع والاثاث
Fourmi (n.f.)	نملة ج نمل
Fourneau (n.m.)	موقد ، فرن
haut —	فرن لصهر الحديد ، الفرن العالي
Fournir	قدم ، اعطى ، ورد
— caution	— كفالة او كفيلا
— des documents	— وثائقا
— des renseignements	— معلومات
— une preuve	— دليلا

Fournissement

حصة كل شريك ، تسوية الحساب بين الشركاء

Fournisseur مورد ، متعهد

Fourniture (n.f.) توريد

— de main d'œuvre

توريد الابدى العاملة او العمال

marché de —

صفة توريد

— s de bureau

ادوات كتابية

— s publiques

التوريدات العامة

Fourrage (n.m.) علف

Fourrière

حظيرة للحيوانات الضالة ، المكان المعد لحجز الحيوانات

Fourrure فرو (جمع : فراء)

Foyer (n.m.) بيت ، دار

abandonner son —

ترك بيته

— de la lentille

بؤرة العدسة

— de la rébellion

وكر او منبع للتمرد او العصيان

d'incendie

مصدر الحريق

Fraction (n.f.) كسر

— décimale

— عشري

— décimale périodique

— عشري دائري

— ordinaire

— عادي

une — de l'assemblée vota pour

صوت بعض اعضاء الجمعية لصالح

Fracture (n.f.) كسر (مجمع)

(d'un mur)

تشقق ، شق

d'une jambe

كسر الساق

— de serrure

— القفل

Fortuit عرضي ، فجائي ، عارض

cas — حالة عرضية

événement — حدث فجائي

rencontres — es مقابلات عرضية

Ctr. Prévu, préparé, attendu.

Fortuitement عرضا

Fortune (n.f.) ثروة

— de mer

اخطار بحرية ، ذمة السفينة (مجمع)

faire — اثرى

impôt sur la — ضريبة على الثروة

revers de — تقلبات الدهر ، زوال المال

tenter — اقدم على امر صعب

Forum (dr. rom.)

الساحة العامة (وهي المركز الرئيسي

للحياة السياسية والقضائية في

مدينة روما القديمة)

— contractus

الجهة القضائية الواقع في دائرة

اختصاصها المكان الذي تم فيه العقد

— delicti

الجهة القضائية التي وقعت في دائرتها الجريمة

— domicilii

الجهة القضائية الواقع في دائرتها

موطن المدعى عليه

— originis

محكمة المحل او المكان الاصلى

— prorogatum

الاختصاص الاتفاقي

— rei

المحكمة المختصة بمحاكمة المدعى عليه

— rei sitae

المحكمة الواقع في دائرتها مكان الشيء

Fosse (n.f.) حفرة ، خندق

— d'aisances

خزان المرحاض

— nasale

حفرة انفية

— septique

خزان تحليل المواد البرازية

Fossé (n.m.) حفرة ، خندق

Fossile (n.m.)

حفرة ، احفورة ج احافير ، متحجرة

Fossoyeur حفار القبور ، تربي

Fou مجنون

— rire

ضحك لا يتمالك الانسان فيه نفسه

depenser un argent — انفق المال بغير حساب

V. Folie ; aliéné, dément.

Foudre (n.f.) صاعقة

— d'éloquence

خطيب ساحر البيان

coup de — من اول نظرة ، فجائي (حب)

Foudroyant صاعق

apoplexie — e سكتة فجائية

nouvelle — e نبا صاعق

poison — سم زعاف

Fouet (n.m.) سوط

donner le — جلد ، ضرب بالسوط

la peine du — عقوبة الجلد او الضرب بالسوط

Formula (suite)— *octaviana*

— الدعوى الخاصة بحصول التخويف

— *serviana*

— الدعوى الخاصة بتمليك اموال

المدين المسر

Formula (dr. can.) صيغة ، صورة— *dubiorum*

— الارتيابات

— *executoria*

— تنفيذية

— *jurata* الصيغة التى حلف عليها**Formulaire** مجموعة الصيغ

— des actes notariés

— صيغ عقود التوثيق

Formule (n.f.)

صيغة ، استمارة ، نموذج

— d'acceptation

— القبول

— d'un acte

— عقد

— d'un serment

— اليمين

— de politesse

— صيغة مهذبة

— exécutoire

— الصيغة التنفيذية ، صيغة التنفيذ

(مجمع)

— légale

— صيغة قانونية

— s de Beaumanoir (*Hist.*)

— موجزات بومانوار

remplir un —

— ملا استمارة

Formuler (v.)

ابدى

— des griefs

— اعتراضات

— ses moyens de défense

— اوجه دفاعه

— une demande

— قدم طلبا

— une plainte

— تقدم بشكوى

— une proposition ابدى اقتراحا

— une réclamation

— ابدى مطالبة ، طالب

— une règle شرح ، اوضح قاعدة

— une réponse

— ابدى او قدم او حرر ردا

— un souhait

— ابدى امنية

Fornicateur

— زان ج زناة

Fornication (n.f.)

— زنا

V. Adultère.

Fort

— قوى

— en comptabilité

— متمكن او خبير فى المحاسبة

— e somme

— مبلغ كبير

prix —

— ثمن مرتفع

ville — e

— مدينة محصنة

se faire — de

— اخذ على عاتقه

se porter — pour

— ضمن موافقته ، تعهد عن

de plus en plus —

— بشدة متزايدة

Ctr. Faible, débile.

Fortement

— بقوة ، بشدة

insister —

— اصر بشدة

Forteresse

— قلعة ، حصن

Fortification

— تحصين ، استحكام

zone des — s

— منطقة الاستحكامات

Fortifier

— قوى ، حصن

— les soupçons

— الشبهات

ce témoignage fortifie votre thèse

— هذه الشهادة تعزز نظريتك

Ctr. Affaiblir.

Fortiori (a)

— من باب اولى

Formalités (suite)

— substantielles إجراءات جوهرية

Formariage زواج العبد

خارج الإمارة التي بها سيده

Format (n.m.) حجم ، قطع

— d'un livre — الكتاب

Formateur مكون ، مثقف ، مهذب**Formation** تكوين ، إنشاء

— d'un acte انعقاد العقد أو انشاؤه

— d'un cabinet ministériel تشكيل وزارة

— du droit تكوين القانون

société en — شركة تحت التكوين أو الإنشاء

Forme (n.f.) شكل (مجمع) ، صورة

— de contrat — العقد

— de gouvernement — الحكومة

— du raisonnement صورة القياس العقلي

— légale الشكل القانوني

— notariée توثيق

— préconstituée شكل خاص مقرر من قبل القانون

— républicaine صيغة جمهورية ، شكل جمهوري

acte soumis à la — notariée عقد خاضع لقيود التوثيق

agir dans les — s تصرف أو عمل طبقا للأوضاع

dans les — s طبقا للأوضاع

de pure — شكلي محض

étudier une affaire sous toute

ses — s

درس موضوع من جميع النواحي

en bonne et due —

طبقا للأصول الواجبة ، حسب القانون

pour la — شكلا

le recours est admis en la —

الطعن مقبول شكلا

vice de — عيب شكلي

Formel صريح ، قاطع ، صوري

acquiescement — قبول صريح

démenti — تكذيب صريح

instructions — les تعليمات صريحة

ordre — امر صريح

promesse — le وعد صريح

source — le de la loi مصدر رسمي للقانون

texte — نص صريح

Formellement صراحة**Former (v.)** كون ، أنشأ ، شكل

— un appel رفع استئناف ، استأنف

— une opposition قدم معارضة ، عارض

— un projet وضع مشروعا

— une société كون أو أنشأ شركة

Formula (dr. rom.) صيغة

— arbitraría — تحكيمية

— fabiana — الدعوى التي يرفعها السيد بإبطال

تصرفات معتوقه

Forceps (n.m.)

ملقط ، جفت (مجمع)

Forcer

اكره ، اضطر

— un coffre-fort

كسر خزانة حديدية

— la porte de quelqu'un

اقتحم

منزل شخص ، دخل عليه عنوة

— quelqu'un à signer

اكره شخصا على الامضاء

V Obliger, contraindre.

Forclore

اسقط حقه في القيام باجراء قانوني

Forclos

ساقط ، مرفوض لفوات الميعاد

Forclusion

سقوط

V. Déchéance, prescription.

Forêt (n.m.)

مثقاب

Forêt (n.f.)

غابة ، حرجة

Forfaire (v.)

اخذ

— à sa parole

— بوعده

— à ses engagements

— بتمهدهاته

— à l'honneur

— بالشرف

Forfait (n.m.)

جزا ، بالممارسة ، تقدير جزائي

acheter à —

اشترى جزا

déclarer —

رجع في وعده ، نقضه

prix à —

سعر جزائي

travail à —

عمل اجزه بالممارسة

vendre à —

باع جزا

Forfaitaire (adj.)

جزائي

marché —

صفقة جزافية

somme —

مبلغ جزائي

Forfaiture (n.f.)

جريمة ، غدر

Forge (n.f.)

كور (مجمع)

Forger

اصطنع ، اخلق

— un document

اصطنع وثيقة

— une nouvelle

اخلق خبرا

Forgeron (n.m.)

حداد

Forgeur

مختلق

— de nouvelles

— انباء او اخبار

Formaliser (se)

استاء

Formalisme

الصورية ، الشكلية

— administratif

الشكلية الادارية

— étroit

الشكلية الضيقة

Formaliste

متمسك بالامراض الشكلية

magistrat —

قاض متمسك بالامراض الشكلية

Formalité (n.f.)

اجراء

remplir une —

قام باجراء ، اتم اجراء

une pure —

مجرد اجراء ، اجراء شكلي

sans autre —

دون اتباع اي اجراء آخر

Formalités

اجراءات ، امراض (مجمع)

-- à remplir

— مطلوب اتباعها او اتمامها

— essentielles

— اساسية

— légales

— قانونية

— préliminaires

— اولية او تمهيدية

— prescrites par la loi

— نص عليها القانون ، مقررة قانونا

Force (suite)

- adhésive قوة التصاق
- armée — مسلحة
- centrifuge — طاردة مركزية
- contripète — الجذب المركزي
- cohésive — تماسك
- compressive — ضغط
- de chose jugée (*res judicata*)
- قوة المقضى به (مجمع) أو المحكوم فيه
- de loi قوة القانون
- des actes authentiques
- حجية العقود أو المحررات الرسمية
- des choses حكم الواقع
- de tension قوة شد
- de torsion — التواء
- d'obligation — الالتزام
- exécutoire — تنفيذية
- impulsive — دفعية
- majeure — قاهرة (مجمع)
- morale — معنوية
- motrice — محرقة
- obligatoire — ملزمة
- probante — الاثبات
- probatoire — مثبتة
- publique — عامة
- rétroactive (*ex post facto*)
- اثر رجعي
- sociale قوة اجتماعية
- s aériennes قوات جوية
- s maritimes قوات بحرية
- s militaires قوات عسكرية
- s successorales موجودات التركة

- s terrestres قوات برية
- à — de travail بالعمل التواصل
- agent de la — publique
- مأمور الضبط
- avoir — de loi له قوة القانون
- cas de — majeure
- حالة قوة قاهرة
- de gré ou de — رضى أو غصبا
- de vive — قسرا
- emploi de la — استعمال القوة
- faire appel à la — لجأ الى القوة
- maison de — حبس أو سجن
- par —
- بالقوة ، عنوة ، قوة واقتدارا

V. Effet ; énergie, vigueur, puissance, potentiel.

Forcé

- مكره ، مجبر ، مضطر ، شاق
- conséquence — e
- نتيجة لا يمكن تفاديها، نتيجة حتمية
- travaux — s اشغال شاقة
- avoir la main — e اضطر ، اكراه
- être — de اضطر الى
- vente — e بيع جبرى
- V. Obligatoire, inévitable.

Forcement (n.m.) تقوية

- de vapeur زيادة البخار (مجمع)
- de voiles تقوية الاشرعة (مجمع)
- en recettes
- مضاعفة الإيرادات او الدخل

Forcément (adv.)

لزما ، حتما ، ضرورة ، عنوة

Fonds (suite)

- de stabilisation de changes احتياطي تثبيت الصرف
- de subvention مال الاعانات
- de terre عقار
- dominant المقار المخدم او المرتفق (مجمع)
- International de Secours à l'Enfance (Angl. Unicef) الصندوق الدولي لرعاية الطفولة
- libres اموال حرة
- Monétaire International صندوق النقد الدولي
- perdu مال موظف في دخل لمدى الحياة
- publics اموال عامة
- secrets اموال سرية ، مصاريف سرية
- servant عقار خادم او مرتفق به
- spécial des Nations Unies الصندوق الخاص للأمم المتحدة
- appel de — طلب تقديم مال ،
- baillieur de — تغطية الاكتتاب في الاسهم
- مؤجر المال ، مقرض المال
- compte de — et fruits حساب المال والثمار
- mise de — حصة في راس مال
- placeur de — موظف او مستثمر راس مال
- renter dans ses — تحصل على امواله

Fongibilité

المثلية

Fongible (adj.)

مثلي

- biens — s اموال مثلية ، مثليات
- biens non — s يافوخ (مجمع)
- Fontaine (n.f.) عين ، ينبوع ، نافورة
- Fontanelle (n.f.) يافوخ (مجمع)
- Fonte (n.f.) ذوبان ، ذوب
- des neiges — الثلوج
- (métal)

حديد زهر ، حديد الصب

معدن مصبوب

- des métaux سبائك المعادن

Fonts

- baptismaux (dr. can.)

جرن المعمودية

Football (Angl.)

كرة القدم

For (n.m.)

شريعة ، ضمير

- ecclésiastique القانون الكنسي

— extérieur

الحكم ، القضاء ، مجلس القضاء

— intérieur

الضمير ، دخيلة النفس ، طوية

قرارة النفس

la loi du — (lex fori)

قانون القاضي

Forain (adj.)

منتقل ، جائل

marchand —

تاجر متنقل

saisie — e

حجز على المدين المتنقل

Forçat (n.m.)

سجين محكوم عليه بالاشغال الشاقة

Force (n.f.)

قوة

Fondations (suite)

- sur pieux أساسات بطريقة آبا
او خوازيق التحميل
— sur pieux à main — بآبار اسكندراني
— sur radier général — على شكل فرشاة عمومية من
الخرسانة

Fondé مؤسس (مجمع)

- de pouvoirs وكيل مفوض ، مفوض بالتوقيع
— en droit صحيح قانونا ، يستند
الى اساس قانوني
accusation — e اتهام قائم على اساس
bien — صحة
demande bien — e طلب مبني على اساس صحيح
être — sur قام على
demande mal — e طلب لا يستند الى اساس صحيح
réclamation — e مطالبة مبنية على اساس

Fondement اساس ، سند

- juridique مسوغ او اساس قانوني
sans — بدون اساس ، لا سند له
la justice est le — de l'Etat العدل اساس الدولة
cet argument ne repose sur
aucun — هذه الحجة لا سند لها اطلاقا

V. Base, assise.

- Fonder (v.)** اسس ، انشا
— un collège — مدرسة
— un recours اقام طعنا على اساس
— une société اسس شركة
— ses soupçons sur بنى شبهاته على

se — sur استند الى

Fonderie (n.f.) مسبك (مجمع)**Fondre (v.)** ذاب ، صهر**Fonds (n.m.)** مال ، نقود

- commun — مشترك
— consolidé — مجمد
— d'amortissement — الاستهلاك
— de commerce محل تجاري ، متجر (مجمع)

— de concours مال الاعانات

— d'égalisation des changes موازنة الصرف (مجمع)

— de garantie — الضمان

— d'épargne — الادخار

— de prévoyance — احتياطي

للطوارئ ، احتياطي للطوارئ

— de réserve légale الاحتياطي القانوني

— de réserve statutaire احتياطي نظامي ، الاحتياطي الاتفاقي (مجمع)

— de roulement — متداول ، رأس مال جار (مجمع)

اموال التشغيل

Fonction (n.f.)	وظيفة	Fonctionnel	وظيفي
— civile	— مدنية	Fonctionnement	ادارة
— exécutive	— تنفيذية	— d'une machine	— آلة
— gouvernementale	— حكومية	Fonctionner	دار ، سار ، تحرك
— juridictionnelle	— قضائية	Fond (n.m.)	موضوع ، قاع
— militaire	— عسكرية	— de la cause	— الدعوى
— publique	— عمومية او عامة	— de la mer	قاع البحر
— sociale	— اجتماعية	— du navire	قاع السفينة
— vitale	— حيوية	à —	تماما
(math.)	الدالة	au —	في الموضوع ، في القاع
— dérivée	الدالة المشتقة	couler à —	غرق ، غاص الى القاع
dans l'exercice de ses — s	اثناء قيامه باعمال وظيفته	de — en comble	راسا على عقب
demeurer en —	بقي في وظيفته ، استمر في وظيفته	défense au —	دفاع موضوعي
entrer en —	تقلد الوظيفة	double —	قاع مزدوج
exercer des — s	زاول او باشر	juger au —	حكم في الموضوع
	قام باعمال او وظيفة	Fondamental	اساسي ، جوهري
le prix est — de la qualité	السعر مرتبط بالنوع	principe —	مبدأ اساسي ، قاعدة جوهريّة
usurper des — s	اغتصب الوظيفة	Fondateur	مؤسس (مجمع)
fixer un prix en — du coût	حدد ثمنا تبعا لتكاليف الانتاج	— d'un établissement	— المحل او المنشأة
de production	موظف	part de —	حصة تأسيس
Fonctionnaire	صاحب سلطة	Fondation (n.f.)	مؤسسة (مجمع)
— d'autorité	— فعلي	— pieuse	— خيرية ، مبرة ، وقف
— de fait	— ادارة	jeter les — s	رمى الاساس ، وضع الاساس
— de gestion	— اجنبي	Fondations (n.f. pl.)	اساسات
— étranger	— عمومى او عام	— mécaniques	— بطريقة الدق بالماكينات
— public		— ordinaires	— اعتيادية
		— par injection au ciment	— بحقن الاسمنت السائل

Foi (suite)

faire — en justice

يصلح دليلا امام القضاء

le document fait —

للوثيقة قوة الثبوت

sous la — du serment

تحت حلف اليمين، تأكيد بحلف اليمين

texte qui fait —

نص مثبت ، الاصل الرسمي

les défenseurs de la Foi

المدافعون عن الدين

V. Croyance.

Foie (n.m.)

كبد

V. Hépatique

Foin (n.m.) دريس ، برسيم مجفف**Foire (n.f.)** سوق

— internationale — دولية

V. Marché, exposition.

Fois مرة

à la — معا

chaque — que كلما

deux — moins النصف

deux — plus الضعف

trois — ثلاث مرات

trois — plus ثلاثة اضعاف

la prochaine — المرة القادمة

plus d'une — اكثر من مرة

pour la dernière — للمرة الاخيرة

une — pour toutes

الكلمة النهائية ، فصل الخطاب

une — que حالا ، عندما

toutes les — que كلما

il y avait une — يحكى ان

ils parlent tous à la —

يتكلمون في وقت واحد

Folie (n.f.) جنون

— des grandeurs — العظمة

— furieuse — ثائر

V. Fou; manie

Folio (n.m.) صفحة

— du grand livre

— من دفتر الاستاذ

Folklore (n.m.)

قصص شعبية ، ماثورات شعبية،

تراث شعبي

(folksongs) اغاني شعبية

Folle enchère

اعادة البيع على فمة المشتري المتخلف

Fomenter (des troubles)

اثار اضطرابات

V. Exciter, provoquer.

Foncé داكن ، غامق ، قاتم**Foncier (adj.)** عقارى

contribution — e ضريبة عقارية

crédit — تسليف عقارى

dette — e دين عقارى

impôt — ضريبة عقارية

propriétaire — مالك العقار

régime — النظام العقارى

rente — e دخل عقارى

le Crédit — (the Land Bank)

البنك العقارى ، بنك الاراضى

Foncièrement

— honnête نزيه اصلا

Flot (<i>suite</i>)		Flumen (<i>dr. rom.</i>)	نهر
navire à —	سفينة عائمة	Flumina (<i>dr. rom.</i>)	أنهر
se remettre à —	تخلص من ضائقة مالية	— <i>privata</i>	مجارى مياه خاصة
	قابل للعموم	— <i>publica</i>	أنهر عامة
Flottable		Fluorescence (<i>n.f.</i>)	الفلورية (مجمع)
cours d'eau —	مجرى ماء صالح لنقل الانساب	Fluvial (<i>adj.</i>)	نهرى (مجمع)
Flottage (<i>n.m.</i>)	تعويم	eaux — es	مياه نهريّة ، مياه الأنهر
— du bois	— الخشب	navigation — e	ملاحة نهريّة
Flottaison (<i>n.f.</i>)	عوم ، طفو	transport —	نقل بطريق الأنهر
ligne de —	خط العوم ، خط الغاطس	F.O.B. (<i>free on board</i>)	تسليم ميناء الشحن
Flottant	عائم	Focal (<i>adj.</i>)	بؤرى
assurance — e	تأمين بالاشتراك	V. Foyer	
dette — e (d'un Etat)	دين شتيت أو سائر ، دين الدولة	Foedus (<i>dr. rom.</i>)	معاهدة دولية
	غير الثابت	Foetus (<i>n.m.</i>)	جنين ، حميل (مجمع)
marchandise — e	بضاعة مسافرة	V. Embryon, avorton.	
	أو فى الطريق	Foi	حجة ، عقيدة ، إيمان ، نية
esprit —	متردد	— due aux actes	الحجة الواجبة للمحركات
Flotte (<i>n.f.</i>)	اسطول	ajouter —	صلى ، وثق بـ
— de guerre	— حربى	bonne —	حسن نية
— marchande	— تجارى	de bonne — (<i>bona fide</i>)	بحسن نية ، بسلامة نية
Flottement (<i>n.m.</i>)	طفو ، عوم	mauvaise —	سوء نية
(hésitation)	تردد ، حيرة	de mauvaise — (<i>mala fide</i>)	بسوء نية
Flotteur	عوامة (مجمع)	digne de —	جدير بالثقة
Fluctuation (<i>n.f.</i>)	تقلب	en — de quoi	اثباتا لذلك
— des prix	— الاسعار	faire — de	اثبته ، أكده
— s économiques	تقلبات اقتصادية		
Fluide	سائل ، مائع ، سائب		
corps —	جسم سائب		
Fluidité (<i>n.f.</i>)	سيولة (مجمع)		

Flagrant (suite)

injustice — ع ظلم صارخ

Flair (n.m.) شم ، حذاقة

avoir du — له حذاقة وذكاء

V. Perspicacité, clairvoyance.

Flairer (v.) شم ، اشم

— une escroquerie

اشتببه أن في الأمر نصبا

Flambeau (n.m.) مشعل ، مصباح

le — de la science منار العلم

Flamme (n.f.) لهب (مجمع)

livrer aux —

اللقى في النار ، احرق

Flanc (n.m.) جنب ، جانب ، سفح

prêter le — à la critique

جعل نفسه هدفا للانتقاد

Flanelle (n.f.) (فانيلا)**Flatter** اطرى ، تملق

— un grand personnage

— شخصية كبيرة

se — de réussir

امل نفسه بالنجاح

Ctr. Blâmer, critiquer.

Flatterie (n.f.) تملق ، مداينة**Fléau (n.m.)** آفة ، مصيبة

— de la balance عائق الميزان

— de la guerre ولايات الحرب

Flèche (n.f.) سهم**Fléchissement (n.m.)** هبوط

— des cours en bourse

— أسعار البورصة

Flétrir (v.)

استغظع ، استهجن ، فضح ، عيب

— un condamné (au fer rouge)

كوى محكوما عليه بالنار ، دمغه

— la réputation

شهر ، فضح ، سوا السمعة

se — ذبل

Flétrissement (n.m.)

ذبول ، تشهير

Fleur (n.f.) زهرة

mourir à la — de l'âge

مات في زهرة العمر

Fleuriste بائع زهور ، زهار**Fleuve (n.m.)** نهر ج أنهر وأنهار

— s internationaux أنهر دولية

— s nationaux أنهر اقليمية

lit du — قاع النهر

V. Fluvial ; cours d'eau.

Flexible مرن

V. Souple, élastique.

Flexibilité (n.f.) مرونة

— de l'acier — الصلب

Flexion (des poutres)

انحناء او انثناء القضبان

Flocon (n.m.)

نديفة ج ندائف (مجمع)

Floconneux نديف (مجمع)**Florin** فلورين (عملة هولندية)**Florissant** مزدهر

commerce — تجارة مزدهرة

Flot (n.m.) امواج ، مياه

les — s de la mer — البحر

Fiscal (adj.) ضريبي ، مالي

administration — e

مصلحة الضرائب

dans un but — لغرض ضريبي

estimation — e تقدير الضريبة

évasion — e التهرب من الضريبة

fraude — e الغش الضريبي

jurisdiction — e محكمة الضرائب

loi — e قانون مالي أو ضريبي

régime — النظام الضريبي

ressources — es de l'Etat

موارد الدولة من حصيللة الضرائب

timbre — دمغة ضريبية

Fiscalité (n.f.)

نظام القوانين الخاصة بالضرائب، ميل الدولة الى زيادة الاعباء الضريبية

Fiscus principis (dr. rom.)

مال الامير ، خزانة الامير

Fission (n.f.) انفلاق ، انقسام

Fistule (n.f.)

ناسور ، ناسور (مجمع)

Fixatif مثبت

Fixation تحديد ، تثبيت

— de l'impôt — الضريبة

— des lots — أو تعيين الاقسام

— des parts

تحديد أو تعيين الانصبة أو الحصص

— du budget ربط الميزانية

— d'une échéance

تحديد موعد الاستحقاق

— d'un prix — الثمن

— d'un rendez-vous

تحديد موعد ومكان المقابلة

— provisoire ربط مؤقت

Fixe (adj.) محدد ، ثابت ، راسخ

cours — سعر محدد

idée — فكرة ثابتة

prix — ثمن محدد

revenu — دخل ثابت

avoir tant de —

تقاضى مرتبا أو دخلا ثابتا قدره كذا

V. Stable, durable.

Fixé مثبت

dans le délai — في اليعاد المحدد

Fixer (v.) حدد ، ركز

— les soupçons sur

حصص الشبهات في

— les yeux sur خلق بنظره في

— sa résidence حدد اقامته

— son choix

اختار ، وقع اختياره على

— une indemnité حدد مكافأة

Fixité (d'une somme, prime)

ثبات ، رسوخ ، تعيين (مقدار مبلغ أو علاوة)

— des opinions

الثبات على الرأي ، عدم تغير الآراء

Flacon (n.m.)

قنينة ، زجاجة صغيرة

Flagellation جلد ، سوط

Flagrant واضح ، جلي ، ظاهر

— délit تلبس بالجريمة

prendre en — délit ضبطه متلبسا

Fin (suite)

— s de non procéder
الدفع بعدم السير في الدعوى

— s de non recevoir
الدفع بعدم سماع الدعوى

— s essentielles أهداف أساسية
à cette —

لهذا الغرض ، في هذا الصدد ، تحقيقا
لهذه الغاية

لمجرد كذا — de

à telles — s que de droit
للمعمل بموجبه قانونا

à toutes — s utiles لأجراء مايلزم

aux — s de لكى ، بقصد ، بغية

en venir à ses — s
وصل الى مبتغاه

ea — de compte أخيرا في النهاية

mettre — à أتم ، قضى

mener une affaire à bonne —
انجز مسألة

prendre — تم ، اكتمل

bonne — de l'expédition

(maritime) سلامة الرحلة

la — justifie les moyens

الغاية تبرر الوسيلة

Fin (adj.) رفيع ، دقيق ، ناعم

Final نهائى ، ختامى ، غائى

cause — علة غائية

résultat —

النتيجة النهائية أو الختامية

Finalement

أخيرا ، في آخر الامر ، في النهاية

Finalisme (n.m.)

الغائية ، المذهب الغائى (مجمع)

Finalité (n.f.) غائية

Finances (n.f.) مالية

— s publiques

— الدولة ، المالية العامة

ministère des — s وزارة المالية

monde de la —

عالم المال ، الاوساط المالية

moyennant — مقابل الدفع

Financement تمويل

— de la récolte de coton

— محصول القطن

Financer (v.) مول

Financier (n.m., adj.) مالى

situation — ère

الحالة المالية ، المركز المالى

Finesse (n.f.) دقة

Fini

(perfection d'un ouvrage) اتمام

— et infini المتناهى واللامتناهى

Finir أتم ، اختتم ، اكمل ، انجز

son bail finit le — انتهى أجازته في

V. Terminer. Ctr. Commencer.

Firman فرمان

Firme (n.f.) عنوان أو اسم المحل

التجاري أو الشركة

— étrangère شركة أو محل تجارى أجنبى

V. Etablissement, maison.

Fisc (n.m.) خزانة الدولة

administration du — مصلحة الضرائب

Filiation (suite)

établir sa — أثبت بنوته

Filière (n.f.)

اذن التسليم ، استحقاق

تسليم الاطمان ، فليارة

ventes par — مبيعات متعاقبة
أو بالفليارة

suivre la — administrative

تابع الاجراءات الادارية للوصول الى
نتيجة ما**Filiériste**

متعهد اذن التسليم (في البورصة)

Filigrane (n.m.)

علامة مائية

— des billets de banque

العلامة المائية في ورق النقد

Filius familias (dr. rom.)الابن (المنحدر من صلب رب الاسرة
والذي يكون تحت ولايته)**Fille**

ابنة ، بنت ، كريمة

— mère

الفتاة الام (التي تلد من سفاح)

— non vierge البنت الثيب

— publique بغى

— vierge البنت البكر

nom de jeune —

اسم الفتاة قبل الزواج

rester — بقيت بدون زواج

vieille — عانس

Film (n.m.)

(couche)

غشاء ، سحبة ، طبقة ، قشرة

Filmstrip (Angl.)

فيلم ثابت

Filou (n.m.)

سارق ، نशल

Filouter

سرق ، اختلس

— une montre — او نشل ساعة

Filouterie (n.f.)

اختلاس

— d'aliments (grivelerie)

— الاطعمة او دغرة الطعام

Fils

الابن ، نجل

— aîné

— البكر

— cadet

— الثاني بعد البكر

— de l'Egypte

ابن مصر

être — de ses œuvres

اصبح عصاميا ، نجح بمجهودده الشخصى

Filtrage (n.m.)

ترشيح ، ترشح (مجمع)

Filtrat (n.m.)

راشح (مجمع)

Filtre (n.m.)

مرشح (مجمع)

papier-filtre

ورقة الترشيح (مجمع)

filtre - presse

مكبس الترشيح (مجمع)

Filtrer(v.)

رشح

— l'eau

— الماء

Fin (n.f.)

انتهاء ، نهاية ، غاية ،

طلب ، ختام ، خاتمة

— courant

آخر او غاية الشهر الجارى

— de mois

آخر او غاية الشهر

— s civiles

طلبات مدنية

— s de la plainte

الطلبات التى تختتم بها الشكوى

— s de non payer

الدفع بعدم الوفاء

Figuré (suite)

sens propre et sens —

المعنى الاصلى والمعنى المجازى

Figurer صور ، ظهر ، ورد ، حضر

— à l'actif d'un bilan

ورد ضمن اصول الميزانية

— sur une liste ادرج فى كشف

sur la carte le bleu figure la mer

اللون الازرق على الخريطة يرمز للبحر

Fil (n.m.)

خيوط ج خيوط ، سلك ج اسلاك

— à plomb

ميزان البناء ، مطمر ، فادن

— à tisser خيط نسج

— barbelé سلك شائق

— de fer سلك حديد

— d'un discours

سليق الخطاب أو الكلام

de — en aiguille رويدا رويدا

la barque descend au — de l'eau

تسير المركب مع التيار

il a perdu le —

فقد سلسلة افكاره

ne tenir qu'à un —

يكاد ان يكون مقطوع الصلة ، سريع الزوال

passer au — de l'épée

قتل بالسيف

tenir les — s d'un conspiration

أمسك بخيوط المؤامرة

Filament (n.m.)

خيوط

Filasse (n.f.)

— de lin

كتان شعر

Filateur

فزال

Filature (n.f.) مصنع غزل

— et tissage

مصنع الغزل والنسيج ،

الغزل والنسيج

prendre en — تتبع

خطاه للتجسس عليه

File (n.f.)

صف

— de voitures

— عربات

ligne de —

خط الصف

à la —

صفا

chef de —

مقدم الصف

Filés (n.m. pl.)

غزل

— de coton

غزل قطن

Filer (v.)

سار ، غزل

— une amarre أرخى حبل الارساء

— vingt nœuds

سار أو قطع عشرين عقدة (فى البحر)

Filia familias (dr. rom.)

البنيت (المنحدرة من صلب رب الاسرة

والتي تكون تحت ولايته)

Filial (adj.)

تابع ، بنوى

Filiale (n.f.)

تابعة

— d'une société

شركة تابعة

Filiation (n.f.)

بنوة

— adoptive

— التبني (مجمع)

— légitime

— شرعية

— maternelle

— من ناحية الام

— naturelle

— طبيعية (مجمع)

— paternelle

— من ناحية الاب

Fidélcommis	استثمان ، وصية الاستثمان	circulation —	التعامل بالعملة الورق
Fidélcommissaire	المهيد أو المستثمر	héritier —	أمين الوصية
hérédités — s	الورثات الاستثمانية	monnaie —	عملة ورق
Fidélisme	مذهب الايمان	Fiducie	لمانة ، امانة
Fidéljussur (dr. rom.)	كفيل ، ضامن	pacte de —	عقد الامانة او عهد الامانة
Fidéljussion	عقد الكفالة او الضمان	Fief (n.m.)	اقطاع (مجمع)
Fidèle	امين ، واف ، مخلص	— électoral	منطقة نفوذ انتخابية
— à son serment	صادق في يمينه ، واف به	V. Féodalité, vassal.	
— à ses habitudes	ملتزم لعاداته ، لا يغيرها	Fier (se)	امن ، استامن ، وثق بـ
domestique —	خادم امين	Fierté (n.f.)	تكبر ، عزة النفس
mémoire —	ذاكرة لاتخون ، ذاكرة قوية	Fièvre (n.f.)	حمى (مجمع)
les — s (opp. infidèles)	المؤمنون	— boutonneuse	— برعمية
Fidèlement	بأمانة ، بوفاء ، بدقة	— continue	— مطبقة
Fidélité	امانة ، اخلاص ، وفاء	— intermittente	— متقطعة
— conjugale	— زوجية	— jaune	— صفراء
assurance sur la — du personnel	تأمين على امانة المستخدمين	— ondulante	— متموجة
Ctr. Infidélité, déloyauté.		— paratyphoïde	— بارانيفودية
Fides (dr. rom.)	يقين ، ثقة ، نية	— récurrente	— راجعة
— publica	قوة الاثبات الرسمية	— typhoïde	— تيفودية
bona —	حسن النية	Fiévreux (adj.)	محموم ، مصاب بحمى
Fiduciaire	اثتماني ، استيثاقى	Figue (n.f.)	تينة
aliénation —	تصرف صوري	Figuier (n.m.)	شجرة التين
		Figuratif	تصويري ، مجازي
		Figure (n.f.)	وجه ، صورة ، شكل
		— de syllogisme	شكل القياس المنطقي
		— géométrique	شكل هندسي
		— de mots	تشبيه ، رمز ، مجاز
		Figuré	مجازي ، استعماري

Feu (suite)

— mon oncle المرحوم عمي

— e ma tante المرحومة خالتي

V. Décédé, défunt.

Feudataire

مقطع (مجمع) ، صاحب اقطاع

V. Vassal, fief, féodalité.

Feuillage (n.m.) أوراق الشجرة**Feuille (n.f.)** ورقة ، صحيفة

— d'audience الجلسة

— de paiement — او استمارة الدفع

— de papier فرخ ورق

— de présence ورقة الحضور

— de pointage (tally sheet) — المراجعة

— de régularisation استمارة تسوية

— de route اذن الطريق (يحملة الجنود المسافرين)

— s des arbres أوراق الاشجار

— s de zinc افرخ من الزنك

— volante ورقة منفصلة

Feuilleter (v.) تصفح ، قلب

— un livre كتابا

V. Compulser.

Feuilleton (n.m.)

roman — رواية مسلسلية

Feutre (n.m.) لباد**Fève (n.f.)** فول**Février** فبراير (شباط)**Fcz (n.m.)** طربوش**Fiançailles (n.f. pl.)** خطبة

(chez les coptes) جبانوت

V. Promesse (de mariage)

Fiancé خطيب**Fiancée** خطيبة**Fiasco (faire —)** فشل**Fibre (n.f.)** ليف ج الياف

— végétale — او عرق نباتي

il a la — sensible انه سريع التائر

Fibreux ليفي**Fibrome (n.m.)** ورم ليفي**Ficeler (v.)** ربط بخيط ، حزم**Ficelle (n.f.)** خيط ، (دوبارة)

— s du métier اسلوب او طريقة المهنة

Fiche (n.f.) بطاقة

— anthropométrique — التشبيه ، ورقة التشبيه

— de consolation ترضية

classement par — s ترتيب بطريقة

البطاقات او الجزازات

Fichier فهرس (الجمع الجزازات)

— des arrêt: de cassation فهرس تبويب احكام النقض

Fictif (adj.) وهمي ، خيالي

acte — عقد وهمي

facture — ve فائمة او فاتورة

صورة او وهمية

valeur — ve قيمة وهمية

Ctr. Réel مجاز ، تصور ، خيال**Fiction** حيلة قانونية

— légale

Ctr. Réalité

Fermier (suite)

— général (hist.)

ملتزم جباية الضرائب

V. Agriculteur, paysan.

Féroce مفترس ، شرس ، عنيف**Ferraille (n.f.)** حديد قديم ، خردة**Ferré (adj.)** حديدي

transport — نقل بالسكة الحديد

voie — e خط حديدي

Ferreux (adj.) حديدي**Ferronnerie (n.f.)** معمل الحداد**Ferruminatio (dr. rom.)**

الالتصاق الحديدي أى الالتصاق

المقول بالمقار

Fertile (adj.) خصب ، خصيب

terrain — ارض خصبة

Ctr. Stérile, aride.

Fertilisable

قابل للاحياء او الاخصاب

Fertilisant (n.m.) مخصب**Fertilité (n.f.)** خصب ، اخصاب**Festin (n.m.)** مائدة ، وليمة**Festival (n.m.)** مهرجان ، عيد**Fête (n.f.)** عيد

— de la liberté — الحرية

— légale — رسمى

— mobile — متنقل ، غير ثابت التاريخ

— nationale — وطنى او قومى

jour de — يوم عيد

je vous souhaite une bonne —

أتمنى لك عيداً سعيداً

V. Gala, kermesse.

Fêter (v.) عيد ، احتفل بعيد

V. Célébrer, commémorer.

Fétichisme (n.m.) وثنية**Feu (n.m.)** نار

— x d'artifice

العاب نارية ، صواريخ

— x de position

انوار السفن لتحديد موقعها ، انوار

الخطر (مجمع)

aller au —

ذهب الى ميدان القتال ، اذترك في

معركة

arme à —

سلاح نارى

condamner au — حكم بحرقه

dans le — de la discussion

في احتدام المناقشة

discours plein de —

خطبة حماسية

dommage causé par le —

ضرر بسبب النار او الحريق

éteindre le — اخمى النار

faire — اطلق النار

faire du — اشعل ناراً

jeter de l'huile sur le —

اذكى نار الخصومة ، اضرها

pas de fumée sans —

لا دخان بلا نار

prendre — اشتعل

soleil de — شمس محرقة

V. Flamme, incendie, foyer.

Feu (adj.) المرحوم ، المتوفى

Fenus (<i>dr. rom.</i>)	فائدة
— nauticum	قرض بحرى
Féodal	اقطاعى
régime —	نظام اقطاعى
Féodalisme	الاقطاعية (مجمع)
Féodalité	اقطاع ، النظام الاقطاعى
V. Fief, vassal.	
Fer (<i>n.m.</i>)	حديد
— brut	— خام
— doux	— طرى
— forgé	— مطروق
— à cheval	حدوة الحصان
âge du —	عصر الحديد
avoir les — s aux pieds	مكبل القدمين بالحديد
jeter dans les — s	القاه فى السجن مكبلا بالحديد
minerai de —	خام الحديد
Fer-blanc	صفيح
Ferblantier	سباك ، (سمكرى)
Férié	عطلة
jour —	يوم عطلة
Férir (<i>v.</i>)	
sans coup —	بلا مقاومة أو قتال
Fermage (<i>n.m.</i>)	
	اجرة الارض الزراعية (مجمع) ، التزام
Ferme (<i>n.f.</i>)	مزرعة
— modèle	مزرعة نموذجية
bail à —	اجارة مزرعة
prendre à —	استأجر مزرعة

Ferme (<i>adj.</i>)	بات ، ثابت ، حازم ، رزين ، جامد
	صلب
dette —	دين قائم فعلا
marché —	سوق ثابتة
offre —	عرض فعلى
terrain —	أرض يابسة أو صلبة
vente —	بيع بات
le directeur est —	المدير رجل صارم
Fermement	بشبات ، بحزم
je le crois —	أعتقد ذلك تماما
<i>Ctr.</i> Faiblement	
Ferment (<i>n.m.</i>)	خميرة (مجمع)
V. Levain, levure.	
Fermentation	تخمير ، اختمار
— d'un liquide	— سائل
Fermer (<i>v.</i>)	قفل ، أغلق
— boutique	أوقف تجارته
— un port	أغلق ميناء
— sa porte	
	أوصد بابه ، امتنع عن مقابلة الناس
V. Clore, condamner.	
Fermeté (<i>n.f.</i>)	قوة ، حزم ، ثبات
<i>Ctr.</i> Mollesse, faiblesse.	
Fermeture (<i>n.f.</i>)	إغلاق ، أقفال
— de la Bourse	— البورصة
— d'un compte	إقفال الحساب
— éclair	(سوسته) ، قفل يرقى
<i>Ctr.</i> Ouverture.	
Fermier (<i>n.m.</i>)	
	مزارع ، مستأجر الارض الزراعية

Fédération (suite)

V. Confédération, union.

Fédérer

اتحد ، تحالف

Féérique

مطرب ، معجب

spectacle —

منظر بديع

Feindre

تظاهر ، اظهر ما ليس في نفسه

Feinte (n.f.)

تظاهر ، اختلاق

parler sans —

تكلم صراحة ، بلا مداحة

Fêlé (adj.)

مشروح ، مشقوق

Félicitation (n.f.)

تهنئة

— s sincères

تهنئة خالصة ، اصدق التهنائي

recevoir des — s

تلقى التهنائي

V. Compliment. Ctr. Blâme.

Félicité (n.f.)

غبطة ، سعادة

Féliciter

هنأ ، بارك

Ctr. Blâmer, critiquer

Fellah (n.m.)

فلاح

Félon

خائن

V. Traître, déloyal.

Félonie (n.f.)

خيانة

V. Trahison, forfaiture.

Femelle

انثى ج انث

Ctr. Mâle.

Féminin

انثى ، نسائي

(gram.)

مؤنث

Ctr. Masculin

Féminisme (n.m.)

النهضة او الحركة النسائية

Féministe

مناصر للنهضة او الحركة النسائية

Femme (n.f.)

امراة ، زوجة

— âgée

عجوز ، امراة شمطاء

— de chambre

وصيفة

— de ménage

خادمة المنزل

— désobéissante (dr. mus.)

انراة الناشز

— du failli

زوجة المفلس

— en couches

نفساء

— entretenue

خليلة (تعيش على نفقة عشيقتها)

— illégitime

زوجة غير شرعية

— libre de lien conjugal

المرأة الخالية عن نكاح

— libre de retraite légale

المرأة الخالية عن عدة

— mariée commerçante

الزوجة التاجرة

— non mariée

امراة غير متزوجة

prendre —

تزوج

Fémoral

فخذى

Fémur (n.m.)

عظم الفخذ

Fendre (v.)

فلق ، شق

Fenerator (dr. rom.)

مقرض بالفائدة ، رباوى

Fenêtre (n.f.)

نافذة ج نوافذ

jeter l'argent par la —

بدد المال ، سرف فيه

V. Défénestration**Fenouil (n.m.)**

شمر ، شمار

Fente (n.f.)

شطر ، شق

(droit successoral)

— التركة

Fenugrec (n.m.)

حلبة

Favorable (suite)

réponse — رد ايجابي

réponse non — رد سلبي

vent — ربح مناسب او مؤات

Ctr. Défavorable. V. Propice.

Favorablement بقبول

accueillir — une requête

قبل التماسا ، اجاب طلبا

Favori معزز ، محبوب ، مكرم

sa promenade favorite

نزهته المفضلة

Favorisé مراعى ، مفضل

clause de la nation la plus — c

شرط الدولة الاكثر رعاية

Favoriser (v.) حاب ، فضل

— l'exportation

يسر او شجع التصدير

— le plein emploi

وفر اسباب الاستخدام المتصل

— le progrès social

دفع بالرقى الاجتماعى قلما

— le relèvement du niveau de vie

حقق مستوى اعلى للمعيشة

— la solution des problèmes

يسر حل المشاكل

— un fournisseur

حاب موردا ، ميزه

V. Avantager, aider.

Favoritisme محاباة ، محسوبية

V. Népotisme, préférence.

Féage (n.m.) عقد اقطاع ارض**Fécal (adj.)** برازى**matières — es**

براز ، مواد برازية

V. Excréments.**Fécial** كاهن روماني لمباركة

المعامدات والحرب

Fécond خصب

auteur — مؤلف كثير الانتاج او

التأليف

femme — e امرأة ولود

terre — e ارض خصبة

Ctr. Infécond, stérile, aride.

Fécondation اخصاب ، تلقيح**Fécondité** خصب ، كثرة الانسال

taux de — معدل الخصوبة

Fécule (n.m.)

نشا ، دقيق ، لب البطاطس

Fédéral اتحادي ، تحافى

assemblée — e جمعية اتحادية

gouvernement — حكومة اتحادية

Fédéralisme نظام اتحادي**Fédératif** اتحادي ، تحافى

le gouvernement — des Etats-Unis

حكومة الولايات المتحدة

Fédération اتحاد ، تحالف

— d'Etats اتحاد الولايات

— des industries — الصناعات

— ouvrière — العمال

— par agrégation ou association

الاتحاد نتيجة انضمام دول مستقلة

— par ségrégation ou dissociation

الاتحاد نتيجة انفصال بعض الدول

من دولة موحدة

Faute (suite)

- en écriture تزوير خطي
- en écriture authentique في اوراق رسمية
- en écriture de banque — الاوراق أو المحررات المصرفية
- en écriture de commerce تزوير الاوراق أو المحررات التجارية
- en écriture privée — المحررات الخاصة
- en écriture publique — المحررات الرسمية
- frais مصروفات نثرية
- fret نصف اجرة السفينة
- fuyant مخرج
- incident civil تزوير فرعى
- intellectuel — معنوى
- jour ضوء خداع
- matériel تزوير مادي
- monnayage — العملة
- monnayeur مزيف العملة
- patent تزوير قاضح
- principal تزوير اصلى
- serment يمين كاذبة
- témoignage شهادة زور
- témoin شاهد زور
- action en — دعوى التزوير
- argument qui porte à — حجة لا سند لها
- commettre un — ارتكب تزويرا

faire un — زور

faire usage de —

استعمل ورقة مزورة

inscription de — طعن بالتزوير

le vrai et le faux

الصدق والكذب (اخبار واقوال)،

الحق والباطل (معتقدات)، الصواب

والخطأ (آراء)

moyens de — ادلة التزوير

s'inscrire en — طعن بالتزوير

V. Fausse

Faveur (n.f.)

منحة ، منة ، فضل ، جميل ، معروف

à la — de la nuit

تحت جنح او ستار الليل

billet de —

تذكرة مجانية او مخفضة

demander à titre de — per-

sonnelle

التمس طمعا في مودة خاصة

en — لصالح

intervenir en — de

تدخل او توصل لصالح ..

solde en — de رصيد لصالح

solliciter une — التمس منحة

Ctr. Défaveur, disgrâce.

Favorable صالح ، مناسب

— à l'inculpé اصلح للمتهم

change — صرف مناسب

Faute (suite)

- de preuves انعدام الادلة
- de quai عدم وجود رصيف
- de quoi والا
- de mieux
- لعدم توافر ما هو افضل (او خير من ذلك)
- d'impression خطأ طبع او مطبعي
- de service خطأ اداري او مصلحي
- disciplinaire — تأديبي
- dolosive — تدليسي
- du débiteur
- — المدين او تقصير المدين
- grave — جسيم (مجمع)
- in abstracto (ou objective) — مجرد (مجمع) او مطلق
- in concreto (ou subjective) — اضافي (مجمع) او ذاتي
- inexcusable — فاحش
- intellectuelle — معنوي
- intentionnelle — عمد (مجمع)
- légère — خطأ يسير (مجمع)
- lourde — تقصير او خطأ جسيم
- matérielle — خطأ مادي
- morale — ادي
- nautique — ملاحى
- non intentionnelle
- — تقصير غير متعمد
- objective — خطأ مجرد او مطلق
- par vous de payer
- في حالة عدم قيامكم بالوفاء
- personnelle — خطأ شخصي
- présumée — مفترض (مجمع)

- professionnelle — مهني
- quasi-délictuelle
- خطأ شبه اجرامي او تقصيري
- subjective — ذاتي
- très légère — خطأ تافه (مجمع)
- vénielle — خطأ عرضي
- volontaire — خطأ متعمد
- être en — مخطيء
- par la — de — بخطا
- ne pas faire de —
- لم يخطيء في كلمة

rejeter la — sur

نسب او اسند الخطا الى

sans — بكل تأكيد ، لا محالة

V. *Culpa* ; *Erreur*.**Fauter (v.)** اخطأ**Fauteuil (n.m.)** كرسي

— présidentiel — الرئاسة

Fauteur محرض

— de troubles

— على الشغب او الاضطراب

Fautif (adj.) مخطيء ، معيب

il est — هو مخطيء

liste — ve

قائمة خاطئة او مغلوطة

mémoire — ve ذاكرة ضعيفة

V. *Coupable*, *délinquant*.**Faux (n.f.)** مقضب ، منجل**Faux** تزوير ، مزور ، كاذب

— bilan — ميزانية كاذبة

— certificat — شهادة مزورة

— diamant — ماس مزيف

Ctr. Repos, délassement

Fatum (n.m.) القدر

Faubourg (n.m.) ضاحية

Faucille (n.f.) منجل

la — et le marteau المنجل والمطرقة

Faufiler (se) تماخل في

Faussaire مزور ، مزيف ، مقلد

Fausse (adj. fém.) اتهام كاذب

— accusation خطأ في التطبيق

— application سبب كاذب (مجمع)

— cause مفتاح مصطنع

— clef ثقة في غير موضعها

— confiance اجهاض ، اسقاط الحمل

— couche بلاغ كاذب

— dénonciation مشروع كاذب او وهمي

— entreprise

— lettre de voiture نسخة بوليصة النقل (مجمع)

— monnaie عملة زائفة

— s nouvelles انباء كاذبة

— signature امضاء مزورة

— théorie نظرية كاذبة

V. Faux

Faussement زورا ، كذبا

accuser — اتهم زورا

Fausser (v.) زور ، حرف

— compagne ترك رفقاءه دون استئذان ،

— la vérité اخلف وعده معهم

— la vérité حرف الحقيقة

— le sens de la loi

حرف معنى القانون

— sa parole نقض وعده ، نكت

V. Falsifier, frelater.

Fausseté (n.f.) كذب ، تزوير

démontrer la — d'un acte دال على تزوير عقد

Ctr. Vérité, exactitude, justesse

Faut (il —) V. Falloir

Faute (n.f.) تقصير ، خطأ (مجمع)

— civile مدني

— commerciale تجاري

— commune خطأ مشترك (مجمع)

— consciente خطأ عن علم او عن تبصر او ادراك

— contractuelle خطأ تعاقدى (مجمع)

— dans la garde خطأ في الحراسة (مجمع)

— de في حالة عدم .. والا..

— de comparaître عدم حضور ، تخلف عن الحضور

— de compétence عدم الاختصاص ، انعدام الاختصاص

— de juridiction انعدام الولاية

— de la victime خطأ المضروب (مجمع) او المصاب

— délictuelle خطأ تقصيري ، خطأ مضر (مجمع)

— de paiement عدم السداد

— de plaider عدم المرافعة

Fantaisie (suite)

marque de — علامة مبتكرة

vivre à sa — عاش وفقا لزوجاه

Fantassin جندى من جنود المشاة**Fantastique** وهمى ، خيالى**Fantôme (n.m.)** شبح ج أشباح

V. Spectre, revenant

Farce (n.f.) مهزلة ، فكاهة**Farcin (méd.)** سقاوة**Fard (n.m.)**

مساحيق لتجميل الوجه

Fardage وضع الفواصل

الخشبية حول البضاعة فى السفينة

لوقايتها من البلل

Fardeau (n.m.) عبء ، حمل

— de la preuve (مجمع) —

— des ans — السنين

porter un lourd —

حمل عبئا ثقيلا

V. Charge, poids.

Farine (n.f.) دقيق

— de blé — القمح

— de maïs — الاذرة او الذرة

de la même —

من نفس النوع ، على نمط واحد

Farineux دقيقى**Fas (dr. rom.)**

الدين ، قانون الملة او العقيدة

Fascicule (n.m.) ملزمة من كتاب

جزء من كتاب ، كراسة

Fascination جذب**Fascisme** الفاشية (مجمع)**Fasciste**

فاشى

Fashion (Angl.)

الزى الحديث ، المجتمع الانيق

Faste (n.m.) ترف ، ابهة، بذخ ،

étaler un grand —

تبرج تبرجا كبيرا

jours—s ايام الفأل الحسن (الايام

التي يصرح فيها بالتعاقد والقيام

بالشعائر الدينية عند الرومان)

Ctr. Néfaste.

Fatal

جبرى ، حتمى ، محتتم ، قاتل ، مميت

accident — حادث مميت

coup — ضربة قاتلة او قاضية

délai — ميعاد سقوط

V. Funeste, mortel.

Fatalement

حتما ، لازما ، قضاء محتوما

V. Inévitablement

Fatalisme الحتمية، الجبرية

V. Déterminisme

Fataliste قدرى ، جبرى**Fatalité (n.f.)** قدر ، قضاء

— inexorable — قدر لا يرحم ، قضاء

محتوم لا مفر منه

victime de la —

ضحية القدر او القضاء

V. Destin, sort, fatum.

Fatigant متعب ، مهلك

travail — عمل متعب او مرهق

Fatigue (n.f.) كلل ، تعب ، اعياء

— élastique (méc.) — كلال المروية

Falsifier (<i>suite</i>)	
— une monnaie	زيف عملة
V. Fausser, frelater, altérer.	
Fama (<i>dr. can.</i>)	سمعة
Famé	
maison mal — e	منزل مريب أو سيء السمعة
Fameux	مشهور
Familial	عائلي ، متعلق بالاسرة
réunion — e	اجتماع عائلي
Familiariser	الف
se — avec la langue du pays	— التحدث بلغة البلاد
Familiarité (<i>n.f.</i>)	الفة
Familier	مالوف
ce travail l'ui est —	هذا العمل مالوف له
expression familière	تعبير شائع
un — du ministre	من خالص الوزير ، من بطانته
voix — e	صوت مالوف
Familièrement	بغير كلفة
Famillistère	
	الاسرة التعاونية (نظام اقتصادي)
Famille (<i>n.f.</i>)	اسرة ، عائلة
(<i>biol.</i>)	فصيلة (مجمع)
— matriarcale	اسرة قائمة على سلطة الام
— nombreuse	— عديدة الافراد
— patriarcale	اسرة قائمة على سلطة الاب
— régnante	الاسرة الحاكمة

— royale	الاسرة المالكة
affaires de —	مسائل عائلية
charges de —	اعباء الاسرة ، اعباء عائلية
chef de —	رب الاسرة
conseil de —	مجلس الاسرة
en bon père de —	كرب الاسرة المعنى بشئون أسرته
livret de —	بطاقة عائلية (هوية الاسرة)
père de —	رب اسرة او عائلة
soutien de —	عائل الاسرة
souvenirs de —	ذكريات عائلية
mots de la même —	كلمات من اصل واحد
V. Familial, ménage.	
Famine (<i>n.f.</i>)	مجاعة ، قحط ، جذب
le pays est réduit à la —	حلت المجاعة بالبلد
V. Disette.	
Fanal (<i>n.m.</i>)	منارة
Fanatique	متعصب
V. Intolérant, se taire.	
Fanatiser	حرض على التعصب
— la population	حرض اهل البلاد على التعصب
Fanatisme (<i>n.m.</i>)	تعصب
Faner (<i>v.</i>)	ذبل
le soleil fane les étoffes	تطفئ الشمس الوان الاقمشة
Fange (<i>n.f.</i>)	وحل ، طين
Fantaisie	تصور ، خيال مبتدع ، مبتكر

Fait (suite)

au — بعد اعمال الفكر ، في الواقع
 c'est un — هذا امر واقع
 de — (opp. de droit) في الواقع
 dire son — à أخذه على فعله
 du — que بسبب ، من جراء
 en — de

فيما يختص ب ، فيما يتعلق ب . .
 en venir au — اخذ يعمل ، شرع
 erreur de — خطأ مادي

être sûr de son —

تأكد ، أصبح على بينة من امره
 gouvernement de — حكومة فعلية
 par le —

في الواقع ، حقيقة ، فعلا
 possession de — حيازة فعلية
 prendre — et cause

اعان ، نصر ، قام مقام
 prendre sur le — فاجاه اثناء عمله
 او فعله الذي كان يريد ان يخفيه

tout à — تماما
 voies de — تعد بالضرب
 voie de — (dr. adm.)

اجراء الموظف في غير حدود وظيفته
 او خروجا على اللوائح

Faite (n.m.) قمة ، ذروة
 — des grandeurs قمة العلى

Fallacieux خداع ، غرار
 argument — حجة خداعة

Falloir (v.) لازم ، وجب
 il faut que je voyage

يجب على ان اسافر

il m'a fallu venir

اضطرت ان آتى

il faudra que vous attendiez

ستتضر ان تنتظر

Que faut-il faire ?

ماذا يجب عمله

Falsificateur

محرف ، مزور ، مقلد

— de documents مزور الوثائق

Falsification (n.f.) غش ، تزوير

— d'écriture تزوير الخط

— de boissons غش المشروبات

— de clefs

تقليد او اصطناع المفاتيح

— de denrées alimentaires

غش المواد الغذائية

— de matières précieuses

غش المصوغات او المواد الثمينة

— de monnaie

تزيف العملة او المسكوكات

— du coton غش القطن

— du lait غش اللبن

— d'un acte تزوير عقد

fraude et — غش وتدليس

V. Altération, corruption, fraude.

Falsifier (v.) زور

— la date — التاريخ

— l'écriture — الخط

— un acte — عقدا

— un cachet — او قلد ختما

Faisable ممكن عمله
Faisceau (n.m.) حزمة
Faiseur صانع
 — d'affaires رجل اعمال ماهر
Faiseuse صانعة
 — d'anges الملائكة ، قاتلة الاجنة
 — de mariages سمسارة زواج
Fait (n.m.)
 واقعة (مجمع) ، عمل ، فعل
 — accompli امر واقع
 — actif عمل ايجابي
 — admissible واقعة جائزة القبول (مجمع)
 — articulé — مبينة او مفصلة
 — au Caire le حرر بالقاهرة في
 — avéré واقعة ثابتة
 — avoué — معترف بها
 — concluant — منتجة (مجمع)
 — contesté — متنازع فيها
 — d'armes شجاعة ، بسالة حربية او عسكرية
 — d'autrui فعل الغير
 — de guerre عمل حربي ، حادث حرب
 — de l'administration عمل اداري ، عمل جهة الادارة (مجمع)
 — de l'homme فعل الانسان
 — des animaux فعل الحيوان
 — des choses بسبب الاشياء
 — des choses inanimées بسبب الجماد

واقعة محددة (مجمع)
 — déterminé
 فعل ضار (مجمع)
 — dommageable
 فعل الغير (مجمع)
 — d'un tiers
 امر صادر عن السلطنة العامة ، فعل الحاكم
 — du prince
 واقعة ثابتة
 — établi
 — غريبة
 — extraordinaire
 حوادث مختلفة ، اخبار
 — s divers
 الوقائع والامور
 — s et articles
 سلوك
 — s et gestes
 عمل تقصيري ، خطأ
 — fautif
 واقعة مزورة
 — faux
 — تاريخية
 — historique
 — imputable au débiteur
 فعل منسوب للمدين
 — juridique واقعة قانونية (مجمع)
 — justificatif عمل مبرر
 — naturel واقعة طبيعية
 — négatif عمل سلبي
 — nouveau واقعة جديدة
 — pertinent
 — متصلة بموضوع النزاع او متعلقة
 — possible بالدعوى (مجمع)
 — جائزة الحدوث او ممكنة
 — principale اصلية
 — psychologique امر نفسي
 — punissable فعل معاقب عليه
 — volontaire
 عمل ارادي او فعل اختياري
 — aller au —
 تكلم في لب الموضوع او في جوهره

Faire (suite)

- honneur à une signature وفى بامضائه
- impression اثر
- l'appoint كمل مبلغا من المال
- la balance وازن
- la place طاف على الاسواق لتصرف الساعة
- le guet تربص
- le malade تمارض
- l'inventaire جرد ، قام بالجرد
- fonction de قام باعمال او بوظيفة
- mauvais effet ترك اثرا سيئا
- naufrage غرق
- opposition à عارض فى ، اعترض على
- paraître une annonce نشر اعلانا
- part اخطار ، ابلاغ
- part de انهى ، اخطر ، ابغ
- payer à chaque transport ce qu'il peut payer تقاضى ما تحتمله وحدة النقل (مجمع)
- rentrer ses fonds حصل امواله
- sa déposition ادلى بشهادته ، شهد
- saisir اجرى توقيع حجز ، ضبط
- savoir ابغ ، اخبر
- ses offres تقدم بعروض
- son chemin شق طريقه
- son devoir ادى واجبه

— un bienfait à

- احسن الى ، اسدى يدا الى
- un essai جرب ، اختبر
- un legs اوصى
- un métier زاول مهنة او حرفة
- un stage امضى مدة التمرين
- un travail قام بعمل ، ادى عملا
- une erreur اخلا ، غلط
- une expérience اجرى اختبارا او تجربة
- une observation ابدي او وجه ملاحظة
- une offre قام بعرض
- valoir استمسك
- cela ne fait rien لا باس من ذلك
- il n'y a rien à — لا فائدة من
- il peut se — que من الجائز ان
- obligation de — التزام بعمل ، التزام ايجابى
- obligation de ne pas — التزام بالامتناع عن عمل ، التزام سلبى
- que faut-il — des marchandises ? ما الذى يجب اتبامه نحو البضائع ؟
- vous ferez mieux d'accepter يجدر بكم ان تقبلوا
- vous avez bien fait de refuser احسنتم اذ رفضتم
- V. Agir, produire, fabriquer.
- Faire-part (n.m.) اعلان ، اخطار
- de décès — عن وفاة
- de mariage اخطار بزواج ، دعوة لحضور عقد زواج

Faillite (suite)

- de fait ou virtuelle
 افلاس واقعى (اى بدون حكم)
 — frauduleuse بالتدليس
 — simple بالتقصير
 — en état d'union تفليسة في حالة اتحاد

- sur — ne vaut لا يرد افلاس على افلاس
 administration de la — ادارة التفليسة
 clôture de la — اقفال التفليسة
 déclaration de la — شهر الافلاس
 effets de la — اثار الافلاس

- être en état de —
 اصبح في حالة افلاس ، شهر افلاسه
 faire — افلس
 juge de la — مأمور التفليسة
 jugement déclaratif de la — حكم شهر الافلاس

- ouverture de la —
 افتتاح التفليسة
 procédure de la — اجراءات التفليسة
 tomber en — افلس
 tribunal de la — محكمة الافلاس

- V. Déconfiture, banqueroute.
 V. Déconfiture, banqueroute.

- Faim (n.f.)** جوع
 avoir — de richesses
 التعطش الى الثروة

- V. Appétit, famine
 V. Appétit, famine

- Fainéant** كسلان ، خامل
 Kسلان ، خامل

V. Paresseux

- Faire (v.)** عمل ، اجرى
 — appel استئناف ، رفع استئنافا
 — attention انتبه الى ، تيقظ
 — bonne figure

- بيض الوجه (كان له اعتبار)
 — chaater هدد بالتشهير

- concurrence نافس
 — construire اقام بناء ، شيد

- crédit منح ائتمانا ، وثق
 — croire حمل على الاعتقاد ، اوهم

- défaut تغييب ، تخلف عن الحضور
 — des affaires عقد صفقات

- de bonnes affaires عقد صفقات مربحة

- des concessions تساهل

- des démarches سعى
 — des dettes استدان

- des difficultés عرقل ، وضع الصعوبات

- droit à une réclamation اجاب الى شكوى

- du zèle اظهر همة
 — échec عطل ، افسد

- face à ses engagements وفى بتمهدهاته

- faillite افلس
 — faire جعل ، احدث

- fausse route اخطا ، ضل
 — foi اصبح حجة ، اثبت

- fortune اثرى

Faculté (suite)

- de rachat حق الاسترداد ، حق الاستبدال
- de réméré مكنة الاسترداد (مجمع)
- de résiliation حق الفسخ
- de retrait — الاسترداد
- d'option — الخيار
- intellectuelle ملكة عقلية او ذهنية
- légale الاختيار الشرعى
- morale ملكة ادبية
- s mentales (مجمع) القوى العقلية (مجمع)
- avec — على ان يكون من حقه او فى مقدوره

Facultés

الاقتدار المالى

assurance sur corps et —

التأمين على السفينة والبضائع

selon les — حسب الاقتدار المالى

Fade (adj.)

عديم الطعم ، فاقد اللذة

V. Insipide, insignifiant.

Fagot (n.m.)

حزمة ، ربطة

Faible

ضعيف ، عاجز ، ضئيل

— d'esprit — العقل ، سخيف

— revenu دخل ضعيف او ضئيل

la demande est — الطلب ضعيف

une — différence

فرق ضئيل او طفيف ، اختلاف بسيط

la tendance du marché est —

اتجاه السوق ضعيف

raisonnement —

تعليل او تدليل ضعيف

avoir du — pour le jeu

به ميل للعب ، لا يستطيع الامتناع عن اللعب

Faiblesse (n.f.)

ضعف

— d'esprit (مجمع) العقل ، الغفلة

— d'un argument — الحجة

Ctr. Force, puissance, vigueur, énergie.

Faiblir (v.)

ضعف

ses forces faiblissent تخور قواه

Faïence (n.f.)

خزف مطلى ، الصينى

Faïencerie (n.f.)

صناعة او تجارة الخزف

Failli

مفلس

— concordataire

— متصالح مع دائنيه

commerçant — تاجر مفلس

débiteur — مدين مفلس

Faillibilité (n.f.)

قابلية الخطأ

Ctr. Infaillibilité

Faillir (v.)

عجز ، ضعف ، اخفق ، افلس

— à ses obligations

— عن الوفاء بالتزاماته

j'ai failli réaliser une affaire

كدت او اوشكت ان احقق صفقة

Faillite (n.f.)

افلاس (مجمع) ، تفليسة

— civile — مدنى

Faction (n.f.) حزب ، عصبة
 esprit de — روح حزبية
 officier de — ضابط منوب (نوبتجي)

V. Parti, clan.

Facto (de —) الحالة الفعلية

Factorerie (n.f.)

توكيل تجارى فى بلد أجنبى

Factotum (n.m.) مدبر المنزل

Factum

مذكرة مطبوعة للدفاع أو الرد

Facturation (n.f.) تحرير فاتورة

Facture (n.f.) قائمة ، فاتورة

— acquittée — او فاتورة مسددة

— à régler

— او فاتورة مطلوب سدادها او تحت

الدفع

— consulaire القائمة القنصلية

— d'achat قائمة او فاتورة الشراء

— de place — محلية

— d'expédition — تصدير

— d'origine — او فاتورة المصدر

— en souffrance

— او فاتورة مهملة او مستحقة ولم

تدفع بعد

— erronée

— او فاتورة مغلوطة او بها خطأ

— factice — او فاتورة مصطنعة

— impayée

— او فاتورة غير مدفوعة

— irrégulière

— او فاتورة ناقصة او غير صحيحة

قائمة او فاتورة اصلية originale

— او فاتورة شكلية pro forma

— او فاتورة صحيحة régulière

— simulée — صورية

acquitter une —

سدّد قيمة فاتورة

dresser une — حرر قائمة

prix de —

السعر المبين فى القائمة او الفاتورة

suivant — بموجب فاتورة

V. Relevé, compte, note.

Facturer حرر قائمة او فاتورة ،

سعر السلعة او البضاعة المبينة

Facturier (n.m.)

دفتر القوائم او القوائم ، الموظف

المكلف بتحرير القوائم

Facultas solutionis (dr. rom.)

تمكين المدين من الوفاء بدينه عينا او

بطريقة اخرى

Facultatif (adj.) اختياري

travail — عمل اختياري

Ctr. Obligatoire

Faculté (n.f.)

حق ، رخصة ، مكنة (مجمع) ، قدرة ،

كلية

— de l'âme — قوة النفس

— de commerce — كلية التجارة

— de disposer

حق او اهلية التصرف

— de droit — كلية الحقوق

— d'élire — حق الانتخاب

— de polytechnique — كلية الهندسة

Fâcheux (*suite*)

— incident حادث يؤسف له

il est — que من المؤسف ان

Facile (*adj.*) سهل ، يسير

travail — عمل سهل

V. Aisé. Ctr. Difficile

Facilement بسهولة

oublier — les services rendus

نسى بسهولة الخدمات التي اديت

V. Aisément. Ctr. Difficilement

Facilitation تسهيل ، تيسير**Facilité** (*n.f.*) سهولة ، يسر

— de paiement

تسهيل السداد (السداد على أقساط)

accorder toutes les — s désirables

منح جميع التسهيلات المرغوبة

Ctr. Difficulté.

Faciliter (*v.*) سهل ، يسر

— les transactions — المعاملات

— pour tous la jouissance des

droits de l'homme

الاعانة على تحقيق حقوق الانسان

للجميع

Ctr. Empêcher, entraver.

Façon (*n.f.*) طريقة ، شكل ، صنعة

— de parler

طريقة او اسلوب في الكلام

costume d'une bonne —

ثوب او بدلة حسنة الصنع

de cette —

على هذا الشكل ، بذلك ، هكذا

de telle — que بحيث ان

d'une — ou d'une autre

على اى وجه كان

de toute — على العموم

travail à —

عمل بالصنعية ، شغل بالالتزام

payer l'étoffe et la —

دفع ثمن القماش واجرة التفصيل

V. Manière, guise.

Façonner صنع ، شكل

— un bloc de marbre

نحت كتلة من الرخام اى شكلها

— l'esprit هذب العقل

Fac-similé تقليد ، نقل دقيق

— d'une signature

— او نقل امضاء

Factage (*n.m.*) نقل ، مشال

droits de — رسوم النقل

Facteur (*n.m.*) عامل ، عنصر

(postes) موزع البريد

— s de la production

عوامل الانتاج (مجمع)

un important — à considérer

عنصر هام يجب اعتباره ، عامل هام

جدير بالملاحظة

Factice صناعي ، مفتعل ، مصطنع

besoin — حاجة مصطنعة

hausse —

ارتفاع مصطنع في السعر

Ctr. Naturel, vrai

V. Artificiel.

Factieux متعصب ، عاص ، متمرد

V. Agitateur, meneur.

F

Fabricant (n.m.)

صاحب معمل او مصنع ، صانع

Fabricateur

مزيف

— de fausse monnaie

— عملة

— de fausses nouvelles

مروج انباء كاذبة ، مختلق اخبار

Fabrication (n.f.)

صنع ، صناعة ، اصطناع ، اختلاق

— d'un document

— اصطناع مستند

— d'une nouvelle

— اختلاق اخبار

— en série

— صناعة بالمجموعات

— soignée

— صناعة متقنة

compte de —

حساب الصنع او حساب التكلفة

marchandise d'une bonne —

بضاعة جيدة الصنع

Fabrique (n.f.)

مصنع

marque de — (trade mark)

علامة صناعية

prix de —

سعر المصنع

V. Usine

Fabriquer (v.)

صنع

fabriqué en Egypte

(made in Egypt) مصنوع في مصر

Fabuleux

خرافي

fortune — se

ثروة طائلة

Façade (n.f.)

واجهة

— d'une maison

— منزل

— latérale

— جانبية

son luxe n'est que —

ان ابهته ليست سوى مظهر او طلاء

خارجي ، ان مظهره لا ينم عن مخبره

Face (n.f.)

وجه

— et revers d'une monnaie

— وظهر العملة

— à —

— وجهها لوجه

faire —

— واجه

faire — à une dépense

— مصروفا

de —

— مواجهة ، نظر الى وجهه

en —

— قبالة ، ازاء ، تجاهها

l'affaire change de —

تغير وجه المسألة

Ctr. Revers, dos.

Fâcher

اغضب ، اسخط

se —

— تغيط ، اغتاظ ، غضب

Fâcheux

مكدر ، محزن

nouvelle — se

— نبأ مكدر

Extra-parlementaire

خارج البرلمان

commission —

لجنة من غير اعضاء البرلمان

Extrasensible

خارج الحس

Extravagance (n.f.)

هوس ، هذيان

Extrême

آخر ، أخير

— frontière

— الحدود

— Orient

الشرق الأقصى

à l' —

الى اقصى حد

Extrême-Onction (dr. can.)

المسحة الأخيرة

Extrémiste

متطرف

Extrinsèque

ظاهر، خارجي، خارج عن ذات الشيء

valeur — des monnaies

القيمة الحقيقية للعملة

Ctr. Intrinsèque

Ex-voto

نذر

— par voie principale

انتقاء بوجه اصلی (مجمع)

Extirpation استئصال

Extirper اقلع ، اجتث

— les abus

وضع حدا لسوء الاستعمال او التعسف
او المخالفات ، استأصل الفساد

او اجتثه من اساسه

Extorqué مغتصب ، مبتز

signature — e امضاء مغتصب

Extorquer اغتصب ، ابتز

— une somme d'argent

اغتصب مبلغا من المال او النقود

Extorsion (n.f.) ابتزاز

— de fonds — الاموال او النقود

Extourne (n.f.) اعادة الخصم

prix d' — (bourse)

سعر اعادة الخصم

Extra خارج ، علاوة على ، زيادة

— conjugal

— عن الزوجية او بدون زواج

Extraction استخراج ، استخلاص

— d'un projectile — مقذوف نارى

être de basse — من اصل وضع

Extrader (v.)

— un criminel — سلم المجرم

Extradition تسليم المجرمين

— d'un criminel de droit commun

— مجرم عادى

— de réfugiés politiques

— اللاجئين السياسيين

V. Expulsion

Extrait

مستخرج ، ملخص ، صورة

(chim.) خلاصة (مجمع)

— de naissance

مستخرج من شهادة ميلاد

— d'un acte — صورة عقد

— d'un jugement — صورة حكم

Extrajudiciaire

غير قضائى ، خارج عن الدعوى

acte — عمل او اجراء غير قضائى

aveu —

اعتراف خارج عن الدعوى

rapport — تقرير استشارى

Extra-légal

غير شرعى ، ضد القانون

moyens — ux وسائل غير شرعية

Extra-muros خارج اسوار المدينة

Extranéité (n.f.)

الصفة الاجنبية (الحالة التى تلازم

الاجنبى فى غير بلده)

Extraordinaire غير عادى

ambassadeur — سفير فوق العادة

assemblée générale —

جمعية عمومية غير عادية

dépenses — s

مصروفات غير عادية

envoyé — مبعوث فوق العادة

événement — حدث غير عادى

séance —

جلسة او اجتماع غير عادى

Ctr. Commun, vulgaire, bana

Expulsion (*suite*)

arrêté d' — قرار ابعاد

Expurger

طهر

— un livre ازال العبارات الفاحشة
من كتاب**Extase** (*n.f.*) جذب ، انجذاب**Extensibilité** ممدودة (مجمع)**Extensible** قابل للشد أو للتمدد**Extensif** واسع ، ممتد ، فسيح
culture — ve

زراعة خفيفة (لا تستلزم نفقة كبيرة)

Extension

انبساط ، امتداد ، تنمية

— de la compétence

توسيع الاختصاص ، امتداد الاختصاص

— du commerce تنمية التجارة

par — مع التوسيع ، بالتعميم

prendre de l' — زاد ، توافر ، كثر

Vu l' — des affaires

نظرا لما بلغته الاعمال من اتساع

Extenso (*in* —)

بالكامل ، بكليته ، كاملا

Extérieur

ظاهري ، خارجي ، الخارج

commerce — تجارة خارجية

nouvelles de l' —

اخبار خارجية ، انباء الخارج

politique — e

سياسة خارجية ، سياسة الخارج

V. Externe Ctr. Intérieur.

Extérioriser

اظهر

— ses sentiments اظهر عواطفه

Externat (*n.m.*) مدرسة خارجية

Ctr. Internat

Externe خارجي ، ظاهري

oreille — الاذن الظاهرة

Ctr. Interne

Exterritorialitéالحصانة الدولية ، امتداد السلطة
خارج البلاد

bénéfice de l' —

حق الحصانة الدولية

Extincteur (*n.m.*) مطفئ

— d'incendie آلة لاطفاء الحريق

Extinctif مسقط

prescription — ve

التقادم المسقط

Extinction (*n.f.*)

انقضاء ، انقراض ، اندثار

— de la peine انقضاء العقوبة

— de l'instance

انقضاء الدعوى أو سقوطها

— de l'offre

سقوط الايجاب (مجمع)

— des obligations

انقضاء الالتزامات

— d'un droit انقضاء الحق

— d'une race انقراض جنس

— du feu ou d'incendie

اطفاء النار أو الحريق

— du passif انقضاء الديون

— par voie de conséquence

انقضاء تبعي

- des moyens بيان الوسائل او الواجه او الاسباب
 — synthétique عرض تنظيمي
 faire un — قدم بيانا
Exposition معرض (مجمع) ، عرض
 — agricole — زراعي
 — de faits بيان الوقائع
 — de marchandises معرض بضائع
 — de monnaies contrefaites عرض العملة المزيفة للتداول
 — de nouveau-né عرض المولود
 — d'images obscènes عرض الصور المخلة بالادب
 — universelle معرض عالمي
Exprès (fém. expresse) صريح
 défense — se حظر او منع صريح
 ordre — امر صريح
 stipulation—se اشتراط صريح
 voyager—pour traiter une affaire سافر خصيصا لمعالجة مسألة او للتفاوض فيها
Express (angl.) سريع
 train — قطار سريع
Expressément صراحة
 il est — convenu من المتفق عليه صراحة
Expression لفظ ، تعبير ، عبارة
 — de douleur اظهار الالم
 — s vives عبارات حارة
Expressionnisme التعبيرية
Exprimer اعرب ، عبر عن

- son opinion اعرب عن رأيه
 — un prix en or حدد السعر على اساس الذهب
 s' — افصح ، تكلم ، تفوه
Ex professo عن علم
Expromission (dr. rom.) استبدال بتغيير المدين
Expropriant نازع الملكية، طالب نزع الملكية (مجمع)
Expropriation نزع الملكية
 — conditionnelle — الملكية المشروطة
 — forcée البيع الجبري ، نزع الملكية الجبري
 — immobilière نزع الملكية العقارية
 — pour cause de plus-value — الملكية بسبب زيادة القيمة
 — pour cause d'utilité publique نازع الملكية للمنفعة العامة (مجمع)
 arrêté d' — قرار نزع الملكية
Exproprié المنزوع ملكيته، منزوع الملكية (مجمع)
 débiteur المدين المنزوعة ملكيته
Exproprier نزع الملكية
Expulser طرد ، ابعاد
 — un indésirable — شخصا غير مرغوب فيه
 — d'une réunion — او اخرج من اجتماع
Expulsion طرد ، ابعاد
 — des étrangers — او ابعاد الاجانب
 — du locataire — المستأجر

Exploit (suite)

— signifié à une société

عريضة معملية لشركة

signifier un — اعلان ورقة

les — s de l'armée مآثر الجيش

Exploitable قابل للاستغلال

biens — s امول قابلة للاستغلال

gisement minier — مناجم قابلة للاستغلال

Exploitant مستغل

— d'une entreprise — منشأة

huissier — محضر الاعلان

Exploitation استغلال (مجمع)

— agricole — زراعى

— d'un brevet — براءة اختراع

— commercial — تجارى

— d'un client confiant — ثقة عميل

— industrielle — صناعى

bénéfices d' — ارباح الاستغلال

compte — حساب تشغيل

produit de l' — مهمات او ادوات او لوازم الاستغلال

frais d' — مصاريف استغلال

matériel d' — مهمات او ادوات او لوازم الاستغلال

Exploiter استغل

— un fonds de commerce — متجرا

— la crédulité publique — ثقة الجمهور

— la passion du contractant — هوى التعاقد معه

— son talent

استغل ملكته ، استفاد من مواهبه

Exploiteur

مستغل بطريقة غير مشروعة ، محتال

Explorateur رحالة**Exploration**

ارتداد ، استكشاف البلاد

Explorer فتش ، سبر ، ثقب

— les marchés — عن الاسواق

استكشفا (التصريف السلع

والمنتجات)

Explosible

قابل الانفجار ، مفرق ح مفرقات

Explosif منفجر ، مفرق**Explosion (n.f.)** انفجار**Exponse** اخلاء**Exportable** قابل للتصدير

marchandises — s

بضائع قابلة للتصدير

Exportateur مصدر**Exportation (n.f.)** تصدير

— de capitaux — رؤوس الاموال

les — s et les importations

الصادرات والواردات

Exporter صدر

— des marchandises — بضائعا

Exposant

(indice) (moth.) الاس ، الدليل

Exposé (n m) عرض ، بيان

— de la situation — للحالة

— des motifs

بيان الاسباب ، عرض للأسباب

à dire d' —	على حسب قول اهل الخبرة
rapport d' —	تقرير خبير
Expertise (n.f.)	خبرة
ordonner une —	امر باحالة الدعوى على اهل خبرة
rapport d' —	تقرير خبير او اهل خبرة
Expertiser	بحث ، فحص ، عاين
— un dommage	او قدر بواسطة خبير
— une marchandise	عاين او قدر ضررا بواسطة خبير
Expiation (n.f.)	تكفير ، كفارة
— suprême	عقوبة الاعدام
Expier (v.)	كفر
— un crime	— عن جنابة ، قضي العقوبة
Expiration	انتهاء او انقضاء الاجل
— de la peine	انقضاء مدة العقوبة
— d'un bail	— الاجارة
— d'un délai	— الميعاد
— d'un terme	— الاجل (مجمع)
venir à —	انتهى
l'aspiration et l' —	الشهيق والزفير (مجمع)
Expirer (v.)	انتهى ، انقضى
Explicable	ممكن تفسيره او تاويله
<i>Contr.</i> Inexplicable	

Explicatif	تفسيري
loi — explicative	قانون تفسيري او مفسر
note — ve	مذكرة تفسيرية
texte —	نص تفسيري
Explication (n.f.)	تفسير ، تاويل ، شرح ، اقوال
demandeur des — s	طلب ايضاحات
fournir des — s	ادلى باقوال او بيانات
Explicite	صريح
clause —	شروط صريح
<i>Contr.</i> Implicite	
Explicitement	صراحة
poser — une condition	اشتراط صراحة
Expliquer	شرح ، فسر ، اول
— les faits	— الوقائع
— ses projets	— مشروعاته
	استوضح ، استفسر ، تفاهم
Exploit (n.m.)	ورقة من اوراق
	المحضرين ، مائة ، مفخرة
— d'ajournement	عريضة افتتاح الدعوى
— d'huissier	— معلنة على يد محضر
— de saisie-arrêt	اعلان بحجز ما للمدين لدى الغير
— signifié à un personne publique	عريضة معلنة لاحد
que	الرسميين او لموظف عمومي

Expatriation (n.f.) اغتراب

indemnité d' — بدل اغتراب

Expatrier نفى ، ابعاد ، اجلى

s' — تفرب

Expectative (n.f.)

ترقب ، توقع ، امنية

simple — مجرد امنية

être dans l' —

ارتقب ، انتظر ، توقع

Expédient (n.m.) حيلة ، وسيلة

chercher un — بحث عن حيلة

il est — que من المناسب ان

jugement d' —

حكم برضاء الخصوم

vivre d' —

التمس سبل العيش بكافة الوسائل

المشروعة وغير المشروعة

Expédier (v.)

ارسل ، انجز ، سلم صورة

— une affaire انجز مسألة

— un contrat

سلم صورة رسمية من عقد

— un jugement

سلم صورة رسمية من حكم

— un importun

نخلص من شخص احوح

Expéditeur

المرسل (مجمع) ، المصدر

— de marchandises

مصدر البضاعة ، مرسل البضاعة

Expéditif

سريع

homme — en affaires

رجل نشط في الاعمال

procédés — s

طرق او وسائل سريعة

Ctr. Lent

Expédition (n.f.)

صورة ، نسخة ، رسالة

— authentique صورة رسمية

— d'un acte — رسمية من عقد

— d'une affaire — انجاز مسألة

— des affaires courantes

الاعمال العادية

— exécutoire صورة تنفيذية

— maritime ارسال البضائع بحرا

رسالة بطريق البحر

bulletin d' — حافظة تصدير

Expéditionnaire

كاتب محكمة ، مصادر البضائع

Expérience (n.f.) خبرة ، تجربة

homme d' — رجل خبرة

Ctr. Inexpérience

Expérimental تجريبي

Expérimentation تجريب

Expérimenté مختبر ، مجرب

employé —

مستخدم متمرن كفء

Expert (n.m.) خبير ، اهل خبرة

— comptable محاسب

— extrajudiciaire — استشاري

— fiscal — في الضرائب

— judiciaire — قضائي

— près le tribunal — امام المحكمة

Exigence (<i>n.f.</i>)	تشدد
les — s du service	مقتضيات العمل
Exiger	طالب ، اقتضى ، استلزم
— le paiement	— بالسداد او الوفاء
Exigibilité	وجوب الاداء
— des créances	استحقاق الديون
Exigible	واجب الاداء ، مستحق
dette —	دين مستحق او واجب الاداء
immédiatement —	مستحق الدفع فورا
Exil (<i>n.m.</i>)	نفي ، منفى
— à temps	— مؤقت
— à perpétuité	— مؤبد
— volontaire	غربة اختيارية
Exilé	منفى
Exiler (<i>v.</i>)	نفى
Existant	موجود ، قائم
lois — es	القوانين القائمة
n ^o — pas	لا وجود له
Existence (<i>n.f.</i>)	وجود
— de fait	— مادي
— d'un acte	قيام العقد
— fictive	وجود وهمي
— légale	وجود قانوني
moyens d' —	اسباب العيش ، وسائل التعيش
Existentialisme (<i>n.m.</i>)	الوجودية
Existentiel	وجودي

Ex nunc	في الوقت نفسه
Exode (<i>n.m.</i>)	خروج
— des capitaux nationaux	— رؤوس الاموال الاهلية او الوطنية
— de la population	هجرة السكان
Exogamie (<i>n.f.</i>)	الزواج الخارجي
<i>Contr.</i> Endogamie	
Exonération (<i>n.f.</i>)	اعفاء
— d'impôts	— من الضرائب
— de responsabilité	— من المسؤولية (مجمع)
Exonérer	اعفى
— de l'impôt	— من الضريبة
— du service militaire	— من الخدمة العسكرية
nul ne peut s' — de sa faute	ليس لاحد ان يعفى نفسه من تبعة
	تقصيره
Exorbitant	
droit —	حق غير مألوف
prétentions — es	ادعاءات مبالغ فيها
prix —	سعر باهظ
Exorcisme	تعزيم (مجمع)
Exotérique	علني ، ظاهر ، جهري
	مفهوم ، سهل الادراك
doctrine —	التعاليم الجهرية
Exotique	غريب ، اجنبي
<i>Contr.</i> Indigène	
Expansion	توسع ، انتشار ، تمدد
— coloniale	— الاستعمار
Expansionnisme	مذهب التوسعية

Exemption (*snite*)— pontificale (*dr. can.*)

عصمة خبرية

Exequatur (*n.m.*)

— أمر بالتنفيذ (مجمع) ، براءة الاعتماد (مجمع)

Exercer

بأشر

— des représailles

قام بأعمال انتقامية

— une action

بأشر دعوى

— une autorité

— سلطة

— une profession

زاول مهنة

— un recours

قدم طعنا ، طعن

— une surveillance

أشرف ، راقب

employé bien exercé et expérimenté

مستخدم له الملم تام وخبرة

Exercise (*n.m.*)

ممارسة ، سنة مالية

(problème) (*math.*)

تمرين ، مسألة

— budgétaire

سنة الميزانية

— du culte

اقامة شعائر الدين

— d'un droit

استعمال حق ، مزاوله الحق

— financier

سنة مالية

— normal

مزاوله عادية

— social

سنة الشركة المالية (مجمع)

— des privilèges inhérents à la qualité de membre

مباشرة مزايبا العضوية

avocat en —

محام مشتغل

capacité d' —

أهلية التصرف

à l'occasion de l' — de ses fonctions

بمناسبة تأديته لوظيفته

dans l' — de ses fonctions

اثناء قيامه بوظيفته

l' — de l'action publique

مباشرة الدعوى العمومية ، انتمة

الدعوى العمومية

Exercitor (*dr. rom.*)

مجهز السفينة التجارية

Exhaussement (*n.m.*)

تعلية

— du mur

— الحائط (مجمع)

Exhaustif

شامل

Exhérédation

حرمان من الارث

Exhéréder

حرم من الارث

Exhiber

أبرز ، قدم ، أظهر

— ses livres

— دفاتره

— un titre authentique

قدم سنداً رسمياً

— un passeport

أبرز جواز سفر

Ctr. Cacher, dissimuler.**Exhibition**

عرض ، إبراز ، اظهار

Exhibitionnisme

استعراض ، كشف العورة

Exhorter

— au repentir

حث على التوبة

Exhumation (*n.f.*)

— d'un corps

إخراج جثة الميت من قبره ، نبشه

Exigeant

مشدد

créancier —

دائن متشدد

Ctr. Accomodant, facile.

Exécuteur (suite)

— des hautes œuvres جلد

— testamentaire منفذ الوصية

Exécutif تنفيذي

pouvoir — السلطة التنفيذية

Exécution (n.f.) تنفيذ

— capitale الصادر بالاعدام

— définitive — نهائي

— de voie parée القوة التنفيذية

— directe تنفيذ مباشر

— du budget

— الميزانية ، العمل بها

— du contrat — العقد (مجمع)

— d'un jugement — حكم

— d'une manœuvre (navire) القيام بحركة

— en bourse تنفيذ في البورصة

— en nature — عيني (مجمع)

— forcée — قهري (مجمع)

— immobilière

— عقاري ، نزع ملكية

— indirecte — غير مباشر

— par équivalent — بمقابل (مجمع)

— parée القوة التنفيذية

(التي مصدرها الصيغة التنفيذية

المذيلة بها الاحكام والسندات)

— sur minute تنفيذ

بموجب النسخة الاصلية من الحكم

— provisoire

النفذ المؤقت ، نفاذ معجل (مجمع)

— volontaire تنفيذ اختياري (مجمع)

acte d' — اجراء تنفيذي

en — de تنفيذاً لـ

saisie — حجز تنفيذي

Exécutoire نافذ ، تنفيذي

— des dépens امر تنفيذي بالمصاريف

formule — الصيغة التنفيذية

jugement — حكم نافذ ، مشمول بالنفاذ

mesure — اجراء تنفيذي

Exégèse (n.f.) تاويل ، شرح ، تفسير (الكتاب المقدس)

école de l' —

انصار التفسير اللفظي والحرفي

Exemplaire نسخة ، مثال ، نموذج

— justificatif نسخة مؤيدة

châtiment — عقاب رادع

double — من نسختين

Exemple (n.m.) مثال ، مثل ، قدوة ، أسوة

à l' — de أسوة بـ

par — مثلاً ، على سبيل المثال

Exempt مفف

— de blâme — من اللوم ، لاجناح عليه

— de droits — من الرسوم

— d'impôt — من الضريبة

Exempter لفى من

Ctr. Assujettir, astreindre.

Exemption (n.f.) اعفاء

— de la peine — من العقوبة

— du service militaire — من الخدمة العسكرية

Exclusion (suite)

— de risque

استبعاد الاخطار (مجمع)

— temporaire

— مؤقت

à l' — de

— باستثناء

Exclusivement

دون سواء ، فيما عدا ، فيما خلا

*Ctr. Inclusivement.***Exclusivité**

حق التصريف دون منازع

ns. vs. accordons l' —

نخصكم دون سواكم بـ

Ex comitate gentium

المجاملة الدولية

Excommunication (dr. can.)

الحرم ، الحط الكبير ، النزع

Excommunié

محرم

Ex-coupon

بدون قسيمة (سهم)

Excrément

براز

— s

مبرزات (مجمع)

Excrétion

ابراز (مجمع) ، اخراج

Excursion (n.f.)

رحلة

— à terre

— برية

Excusabilité

قابلية العذر

Excusable (adj.)

قابل للعذر

faute —

خطأ مقنن

Excusationes (dr. rom.)

أعذار مشروعة

— a suscepta tutela

— مشروعة

لعدم الاستمرار في الوصاية

— a suscipienda tutela

— مشروعة لعدم قبول الوصاية

Excuse (n.f.)

عذر

— absolutoire

عذر مفع

— atténuante

— مخفف

— de minorité

— القصور

— de provocation résultant de

العذر في الاعتداء على

الزوجة في حالة التلبس بالزنا

— légale

عذر شرعي

— valable

— مقبول

à son —

تبريرا لوقفه

être sans —

لاعذر له

invoker à l' — de

التمس له علرا

présenter des — s

قدم اعتذارا

Excuser (v.)

— le retard

قبل الاعتذار عن التأخير

s' —

اعتذر (الى فلان من)

Excuser (s')

اعتذر

Exeat

اذن يمنحه المطران للكاهن

للخروج من أبرشيته ، اذن للخروج

Exécutable

قابل للتنفيذ

projet difficilement —

مشروع صعب التنفيذ

Exécuter

نفذ ، أعدم

— un condamné

أعدم محكوما عليه

— un contrat

نفذ عقدا

— un débiteur

— على مدين

— un ordre

— امرا

— un projet

— مشروعا

— une sentence

— حكما

s' —

— ما وعد به

non encore exécuté

لم ينفذ بعد

Exécuteur

منفذ

Exceptiones (suite)— *in personam* دفعوع شخصية— *in rem scriptae* — مفرغة في صيغة موضوعية— *peremptoriae* — قاطعة (يمكن انارتها في كل وقت)— *personae cohaerentes* — منصبة على شخص المدعى عليه— *rei cohaerentes* — منصبة على ذات الشيء**Exceptionnel** استثنائي ، طارئ

à titre — بصفة استثنائية

faveur — le منحة او ميزة استثنائية

promotion — le ترقية استثنائية

Exceptionnellement استثناء ، بصفة استثنائية**Excès** تجاوز ، انراف ، افراط

— de pouvoir تجاوز السلطة

commettre des — افط ، اشتط

se livrer à des — ارتكب شططا ، افط

— et sévices تجاوز الحد ، استعمال العنف

à l' — زيادة عن الحد ،

بافراط

Excessif مفرط ، مجاوز الحد**Exciper** دفع ، اثار

— de l'autorité de la chose jugée

— بسبق الفصل في الدعوى

— de sa bonne foi

— بحسن نيته ، تمسك بحسن نيته

V. Alléguer, invoquer.

Excise (Angl.)

رسم انتاج ، (ضريبة انجليزية على استهلاك بعض المنتجات)

Excision

قطع ، بتر ، استئصال

Excitabilité هياجية (مجمع)**Excitable** سريع الانفعال**Excitant** منبه ، محرض ، مشير

boisson — e مشروب منبه

Excitation

تنبيه ، تحريض ، تأثير ، اثار

— à la débauche

تحريض على الفجور

— de militaires à la désobéissance

— الجنود على العصيان

Exciter

استثار

— la pitié — الشفقة

Exclu مبعد ، مستبعد**Exclure** استبعد ، ابعد ، اقصى

— d'un parti ابعد من حزب

police qui exclut les risques de

grève

مقد تأمين استبعدت فيه اخطار

الاضراب

Exclusif

مانع

agent — الوكيل الوحيد

droits — s حقوق مانعة

droit — d'un autre

حق وقف على الغير او خاص بالغير

دون سواء

Exclusion (n.f.)

استبعاد

Exceptio (suite)— *præiudicialis*

دفع أولى ، واجب سبق الفصل فيه

— *præventionis vel rei non integrae*

— بسبق الادعاء

— *rei indicatae*

— بسبب الفصل

— *suspicionis*

— بالشبهة

Exception (n.f.)

دفع ج دفعوع ، استثناء

— *de chose jugée*

دفع بقوة الشيء المقضى به ، بسبق الفصل

— *de communication de pièces*

— بطلب الاطلاع على المستندات

— *de connexité*

— بالارتباط

— *de discussion (beneficio excusationis)*

— بالتجريد

— *de division (beneficio divisionis)*

— الدفع بالتقسيم

— *de dol*

— بالتدليس

— *de fond (in rem)*

— دفع موضوعي

— *de forme (in formam)*

— دفع شكلي

— *de garantie*

— الدفع بالضمان

— *de jeu*

— بالمقامرة (مجمع)

— *de listispérance*

— باحالة الدعوى الى محكمة اخرى لقيام ذات النزاع امامها

— *de nullité*

— بالطلان

— *de pari*

— بالمراهنة

— *de renvoi*

— بالاحالة

— *dilatoire*

الدفع بقصد التسويف او التاجيل

— *dilatoire de garantie*

— بطلب ادخال ضمان

— *d'illégalité*

— بعدم الشرعية

— *d'incompétence*

— بعدم الاختصاص او الصلاحية

— *d'usure*

— بالربا

— *préemptoire*

— دفع قطعي

— *personnelle (in personam)*

— شخصي

— *préjudicielle*

— أولى

— *préliminaire*

— ابتدائي قبل الدخول في الموضوع

— *à l' — de*

— فيما خلا

— *à moins d' — formelle*

— ما لم يستثن ذلك صراحة

— *à quelques — s près*

— فيما عدا بعض الاستثناءات

— *à titre d' —*

— على سبيل الاستثناء — خالف

— *l' — confirme la règle*

— الاستثناء يؤيد القاعدة

— *sans —*

— بدون استثناء

— *sauf — s*

— فيما عدا الاستثناءات

— *opposer une —*

— وجه دفعا

— *soulever une —*

— اثار دفعا

— *Contr. Règle, principe*— **Exceptiones (dr. rom.)**

— دفعوع

— *cognitoriae*

— خاصة بالانابة القضائية

— *dilatoriae*

— تأجيلية او تسويفية

Excellent جيد ، فاخر

Ctr. Mauvais, détestable

Excentrique

خارج عن المركز، غريب الاطوار، شاذ
متحد المركز (math.)

Excepté باستثناء ، مستثنى

— les commerçants — التجار

Excepter استثنى

— certains condamnés de l'am-
nistie استثنى بعض المحكوم عليهم
من العفو الشامل

Exceptio (dr. rom.) دفع فرعى

— *doli mali* — بالتدليس

— *hypothecaria* — الدائن المرتهن

— *intercessionis* — بحظر تدخل

الزوجة لضمان الغير أو دفع طلب
الضمان الموجه اليها من الدائن

— *jurisjurandi*

— الاتفاق على حلف اليمين (لانهاء
الخصومة بغير طريق القضاء)

— *justi domini* — الملكية الشرعية

— *legis cinctae*

— الواهب بعدم الزامه بتسليم الشيء
الموهوب (تنفيذا لقانون سنيسينا)

— *legis laetoriae* دفع بحماية القاصر

البالغ من العمر ٢٥ عاما من تبعة
تصرفه المبني على التدليس

— *litis dividuae*

— مبني على تجزئة المدعى لطلباته

— *metus* — بحصول التخويف

— *non adimpleti contractus*

الدفع بعدم تنفيذ العقد (مجمع)

— *non numeratae pecuniae*

الدفع بعدم دفع النقود

— *pacti conventi* دفع مبني

على قيام اتفاق معدوم الشكل

— *rei donatae et traditae*

— بتسليم الشيء الموهوب

— *rei judicatae*

— بقصر الطلبات على ما سبق الاتفاق

عليه في دعوى سابقة

— *rei in iudicium deductae*

دفع بقوة الشيء المقضى به أو سبق

الفصل في الدعوى

— *rei venditae et traditae* — بأحقية

المشتري للمبيع الذي تم تسليمه

— *restituatur hereditatis*

— برد اموال التركة

— *usus fructus*

— المنتفع (ضد مالك الرقبة الذي

يطالب بأحقيته للشيء المرتب عليه

حق الانتفاع)

— *vitiatae possessionis*

— الحيازة المعيبة

— *V. Exceptiones*

Exceptio (dr. can.) دفع اعتراض

— *connexionis* — بالتلازم أو الارتباط

— *dilatoria* — الاستمهال

— *incompetentiae*

— بعدم الاختصاص

— *litis finitae* — الخصومة المنتهية

— *peremptoria* — حاسم

nombre — de jours
عدد حقيقى من الايام

estimer un raisonnement —
اخذ بصحة رأى

Ctr. Inexact.

Exactement بالضبط

régler — un compte
سدد حسابا بالضبط او بالتام

Exacteur الطالب بالحق ، المرهق

Exaction

ارهاق، المطالبة باكثر مما هو مستحق

Exactitude (n.f.) استقامة ، صحة

— dans les affaires — في الاعمال
contester l' — انكر صحة

vérifier l' — d'un calcul
راجع صحة الحساب

Ctr. Inexactitude.

Ex aequo et bono

بالعدل، وفقا لمبادئ العدل والانصاف
حكم بالانصاف

Exagération (n.f.) مبالغة

— des dépenses
المبالغة في المصروفات

— d'imposition

المبالغة في فرض الضرائب

sans — دون مبالغة

Exalter (v.) مجد ، عظم ، فخم

Examen (n.m.) امتحان ، فحص

— du navire فحص السفينة

— des titres de propriété
— سندات الملكية

— préliminaire فحص اولى

— réfléchi du problème

التقدير المتزن للموضوع

faire un — de conscience

فحص ضميره

passer un — اجتاز امتحانا

Examineur ممتحن

Examiner (v.) فحص

— les livres — الدفاتر

Exanthème (n.m.) طفح (مجمع)

Exaucer (v.) اجاب ، استجاب

Ctr. Rejeter, repousser.

Excavation حفر

Excédant بلىق ، زائد ، فائض

Excédent (n.m.) زيادة ، فائض

— budgétaire فائض الميزانية

— de caisse

زيادة بحساب الصندوق

— de poids زيادة في الوزن

Ctr. Déficit.

Excéder جاوز

— ses pouvoirs — سلطاته

dépenses qui excèdent les

recettes

مصروفات زائدة عن الإيرادات

Excellence جودة ، سمو ، امتياز

son — l'ambassadeur

صاحب السعادة السفير ، سعادة

السفير

l'aveu est la preuve par —

الاعتراف سيد الادلة

Eviction (suite)**V. Dépossession.****Evidemment** جليا ، بداهة**Evidence** بداهة ، جلاء ، وضوح

de toute — بدهى ، بداهة

mettre en —

لفت اليه الانظار ، عرضه للاخطار

nier l' —

كابري فيما هو ملموس او مشاهد

se rendre à l' — des faits

رضخ لحكم الواقع

Ctr. Improbabilité, incertitude.**Evident** واضح ، جلى ، بين

vérité — e

حقيقة واضحة ، جلية او امر بدهى

Ctr. Douteux, incertain.**Evier (n m)** حوض ج احواض**Evincer** انتزع ، عزل بدسياسة

— un concurrent استبعد منافسا

بطريقة تدليسية او باصطناع الفس

— un possesseur

نزع يد الحائز بطريق الاستحقاق

V. Déposséder**Eviter** تجنب ، تدارك

— la responsabilité — المسؤولية

Evocable

ممکن احضاره ، قابل للتصدى

cause —

دعوى ممكن التصدى لموضوعها او

قابلية للتصدى

Evocatio (dr. rom.)

نقل دعوى من محكمة الى اخرى ،

تكليف القاضى للمدعى عليه

بالحضور فى بعض الدعاوى غير

العادية كدعاوى الاستئمان

Evocation

استحضار ، استعادة ، استدعاء

— du fond d'une affaire

التصدى لموضوع الدعوى

— des souvenirs

رجع الى ذكرياته ، استذكر الماضى

Evolué متطور

type — de société

نوع لمجتمع متطور

Evolution (n.f.) تطور

— des mœurs — الاخلاق

à tout moment de l' — d'un

différend

فى اية مرحلة من مراحل النزاع

Evoquer تصدى

— une affaire — لموضوع دعوى

— le passé استذكر الماضى

Evolusion خلع**Ex** سابق

— abrupto ارتجالا

— ministre وزير سابق

Exact حقيقى ، مضبوط

calcul — حساب مضبوط

compte —

حساب او رصيد مضبوط

employé —

مستخدم قائم بعمله على الوجه الاكمل

Evaluer (suite)

— la valeur d'un terrain

قدر قيمة ارض

— les impôts

— الضرائب

Evangélique

انجيلي

église —

كنيسة انجيلية

Evangélisation

تبشير

Evangile (n.m.)

الانجيل

parole d' —

كلام اكيد

Evanouissement

اغماء

Evaporation

تبخر (مجمع)

Evasif

مراوغ

réponse — ve

رد ينطوي على المراوغة

Evasion

هروب ، هرب ، تهرب

— d'un prisonnier

— سجين

— fiscale

— من دفع الضريبة

Evêché (n.m.)

اسقفية ، مطرانية

Eveil (n.m.)

donner l' —

حذر ، نبه ، ايقظ

Eveiller

نبه ، اثار

— des soupçons

اثار الشبهات او الشكوك

Evénement (n.m.)

حدث ، واقعة

— certain

— محقق

— futur

— مستقبل

— imprévisible

— لا يمكن التنبؤ به او توقعه، طارئ

— incertain

— غير محقق الوقوع

à tout —

في جميع الاحوال

attendre l' — d'une affaire

انتظر عاقبة الامر او المسألة

faire —

اصبح حدثا جلا

Eventer

مرض للهواء

— un secret

كشف سرا

Eventrer

شق البطن

— un coffre fort

فتح خزانة حديدية بطريق السر

Eventualité (n.f.)

حادث محتمل

الوقوع ، ظرف محتمل ، احتمال

parer à toute les — s

احتاط لجميع الاحتمالات

Eventuel

محتمل الوقوع ، عرضي ، احتمالي

à titre —

احتمالي

clause — le

شرط عرضي او احتمالي

Ctr. Certain, nécessaire.

Eventuellement

عند الاقتضاء

Eventus (dr. rom.)

الضرر. الواقع على الدائن بسبب

تصرف مدينه

Evêque (n.m.)

اسقف ، مطران

— résidentiel

— صاحب كرسي

— titulaire

— فخرى

V. Evêché, épiscopal.

Eviction

نزع اليد ، استحقاق

— de l'acheteur

— يد المشتري

(عن طريق دعوى استحقاق)

— partielle

نزع يد جزئي ، استحقاق البعض

(مجمع)

— totale

نزع يد كلي ، استحقاق الكل (مجمع)

Etrangleur	خائق
Etre (<i>n.m.</i>)	كائن ، موجود ، حى
— collectif	مجموع كلى
— moral	كائن معنوى او شخص اعتبارى
Etrennes (<i>n.f.</i>)	هدية رأس السنة
Etroit	ضيق ، حرج
marché —	سوق ضيق
être logé à —	يقيم فى مسكن ضيق
vivre à l' —	عاش على النذر اليسير او بالتقتير
Etude (<i>n.f.</i>)	مكتب ، دراسة
— approfondie	بحث عميق
— d'avocat	مكتب محام
— s de droit	دراسة القانون
Etudiant	طالب
— en droit	— حقوق
Etudier (<i>v.</i>)	درس
— une affaire	— مسألة او دعوى
— un projet de loi	— مشروع قانون
Etymologie	علم اشتقاق الكلام
Eudémonisme (<i>phil.</i>)	السعادة العقلية
Eugénisme	علم تحسين النسل
Eunuque (<i>n.m.</i>)	خصى ، مخصى
Euphorie (<i>n.f.</i>)	ارتياح ، غبطة
Européen	اوروبى
équilibre —	التوازن الاوروبى

Euthanasie (<i>n.f.</i>)	القتل بدافع الرحمة (الوضع حد للامريض الميؤس من شفائه)
V. Dysthanasie, orthothanasie	
Evacuation (<i>n.f.</i>)	اجلاء
— de la population civile	— السكان المدنيين
— des troupes étrangères	— القوات الاجنبية
— d'un local	اخلاء مكان
Evacuer	اجلى ، اخلى ، نقل
— les blessés	— او نقل الجرحى
— une place forte	اخلى موقعا محصنا
Evadé	هارب
prisonnier —	سجين هارب
Evader (<i>s'</i>)	هرب
— d'une prison	— من سجن
Evaluable	ممكن تقديره
Evaluation (<i>n.f.</i>)	تقدير
— budgétaire	— او تقديرات الميزانية
— des bénéfices	— الارباح
— des dommages-intérêts	— التعويضات او التضمينات
— des placements	— التوظيفات او التثمين (مجمع)
— d'impôts	— الضرائب
— forfaitaire	— جزاقى
insuffisance d' —	عدم كفاية التقدير
Evaluer	قدر ، قوم

Eteindre (suite)

— une race اباد جنسا ، افناه

Ctr. Allumer, attiser, aviver.

Eteint زائل ، منقض

famille — e عائلة منقرضة

Etendard راية ، علم

Etendre وسع ، بسط ، مد

— son activité — دائرة نشاطه

— son pouvoir — سلطانه

Ctr. Limiter, restreindre.

Etendue (n.f.)

مدى ، نطاق ، امتداد

— d'un désastre مدى الكارثة

— d'un discours — الخطاب

— d'un droit — او نطاق الحق

— d'un risque — الخطر او التبعة

Eternel سرمدى ، ابدى

Eternité (n.f.) سرمدية ، ابدية

Ether (n.m.) اثير

Ethique متعلق بالاخلاق

science — فلسفة خلقية

Ethnique عنصرى

influences — s تأثيرات عنصرية

nom — اسم عنصرى (دال على سكان البلاد)

Ethnographie علم وصف الحضارة

Ethnologie علم اصول السلالات البشرية

Ethologie علم الصفات النفسية

Ethylisme (n.m.) تسمم كحولى

Etiage (n.m.)

زمن التحاريق (فى نظام الرى)

Etincelle (n.f.) شرارة

Etiollement (n.m.) شحوب

Etiologie علم العلل ، تعليل المرض

Etiquette (n.f.) بطاقة ، عنوان

(cérémonial) (اتيكيت) ، لياقة

Etoffe (n.f.) نسيج

avoir de l' —

هو جدير او كفاء او اهل

Etoile (n.f.) نجم ج نجوم ، كوكب

(destinée) حظ ، طالع

Etonnant مذهش ، مدهل

Etonnement (n.m.) دهشة

Etouffant خائق

V. Asphyxiant

Etouffer (v.) اخمد

— une révolte — ثورة

— un scandale ستر الفضيحة

Etourderie (n.f.) طيش ، خفة ، سهو

Etranger اجنبى

— à un crime

برىء من الجناية ، لا دخل له فى ارتكابها

— à la question

لا دخل له فى المسألة

à l' — خارج البلاد

affaires — ères

شئون او مسائل خارجية

Etrangler خنق

V. Strangulation

Etat (suite)

- simple (unitaire) دولة موحدة (مجمع)
- sous mandat تحت الانتداب
- solide حالة الصلابة
- sous tutelle دولة تحت الوصاية (مجمع)
- souverain كاملة السيادة
- statique حالة السكون (مجمع)
- sur transcription بيان التسجيلات
- unitaire دولة موحدة
- unitaire décentralisé — موحدة لا مركزية
- vassal — تابعة (مجمع)
- s d'union personnelle دول الاتحاد الشخصي (مجمع)
- s d'union réelle دولة الاتحاد الحقيقي (مجمع)
- administration de l' — مصلحة حكومية، إدارة حكومية، إدارة أعمال الدولة
- affaire d' — مسألة هامة
- affaire en l' — دعوى بالحالة التي هي عليها
- affaire en — d'être jugée — صالحة للحكم فيها
- chef d' — رئيس الدولة
- confédération d' — s تحالف الدول الاستقلالية
- constatation de l' — أثبات الحالة

coup d' —

- انقلاب ، قلب نظام الحكم
- crime d' — جناية ضد الدولة
- en tout — de cause في أي حالة تكون عليها الدعوى
- en parfait — في حالة جيدة جدا
- en mauvais — في حالة رديئة أو سيئة
- en bon — في حالة جيدة أو صالحة
- navire en — de construction سفينة في مرحلة الانشاء
- faire — de — تمسك به . . . اعتبر ،
- possession d' — الحالة الظاهرة ، ظاهر الحالة
- sous-secrétaire d' — وكيل وزارة
- union d' — s دول الاتحاد
- Etatique** دولي
- société — مجتمع الدولة
- Etatisation** (مجمع) تأميم ، تدويل
- Etatiser (v.)** أمم ، دول
- Etatisme (n.m.)** حكومية
- Etat-major (n.m.)** أركان حرب
- Etau (n.m.)** (منجلة)
- Et caetera. Etc.** الى آخره (الخ) ، وهلم جر
- Eté (n.m.)** صيف
- Eteindre (v.)** اطفأ ، اخمد
- un droit réel ازال حق عيني (مجمع)
- un incendie اطفأ حريقا
- une dette سدد ديننا ، وفي ديننا

Etat (suite)

- composé دولة مركبة
- confédératif — تحالفية
- corporatif — نقابية (مجمع)
- d'alarme حالة خطر ، دعر ، انذار للحرب
- de cause الحالة التي عليها الدعوى
- de chargement حالة الشحن ، بيان الورد (مجمع)
- de choses حالة ، الحالة الراهنة
- de compte كشف الحساب
- de droit حالة قانونية
- d'exception — استثناء
- de fait — واقعية
- de frais بيان او كشف المصروفات
- de guerre حالة حرب
- de la personne حال الشخص (مجمع)
- de mineur حالة القاصر
- de nature — الفطرة
- de nécessité — الضرورة (مجمع)
- de paix — سلام او سلم
- de santé الحالة الصحية
- de services كشف الخدمة
- de siècle الاحكام العرفية
- des immeubles حالة العقارات
- des inscriptions بيان بالقيود ، شهادة عقارية
- des lieux حالة الاعيان او الاماكن
- détaillé بيان تفصيلي

- du personnel كشف او بيان باسماء المستخدمين والموظفين
- d'urgence حالة الطوارئ
- dynamique حالة حركة (مجمع)
- ecclésiastique حالة الكهنوت
- estimatif بيان تقديري
- fédéral دولة اتحادية مركزية ، دولتمتحدة
- fédératif دولة اتحادية
- financier مركز مالي
- gazeux حالة غازية
- gendarme (Ec. pol.) الدولة الحارسة
- s généraux (hist.) مجلس طبقات الامة ، الهيئات العمومية
- hypothécaire شهادة عقارية
- indépendant دولة مستقلة (مجمع)
- liquide حالة السيولة
- liquidatif بيان تصفية الموجودات
- mensuel كشف شهري
- mi-souverain دولة ناقصة السيادة
- monarchique — ملكية
- neutre — محايدة
- nominatif كشف بالاسماء ، بيان اسمي
- protégé دولة محمية (مجمع) اوتحت الحماية
- républicain — جمهورية

Etablissement (suite)

— du prix de revient

وضع سعر التكلفة

— incommode (مجمع) محل مقلق

— insalubre محل مضر بالصحة

— militaire مؤسسة عسكرية

— pieux

مؤسسة خيرية ، جهة بر (مجمع)

— public

محل عام او عمومي ، منشأة عامة (مجمع)

— religieux مؤسسة دينية

frais de premier —

المصاريف الاولى للتأسيس

Etagé (n.m.) طابق

— inférieur السفلى (مجمع)

— supérieur العلو (مجمع)

gens de bas —

حشالة الناس ، سفلة

Etail (n.m.) دعامة ، ساند

Etain (n.m.) قصدير

Etalage (n.m.) عرض

— de marchandises البضاعة

— de connaissances juridiques

تفاخر او تظاهر بمعارفه القانونية

vol à l' —

سرقة الاشياء المعروضة

Etalon (n.m.) عيار ، مقياس

— d'un poids — الوزن

— monétaire قاعدة النقد (مجمع)

— or قاعدة الذهب (مجمع)

(cheval) طلوقه ، فحل

Etalonnage

معايرة

Etamage

تبييض النحاس

Etanche محكم ، مسيك ، لا ينضح

à — d'eau

لا يسمح بنفوذ الماء ، عازل

cloison —

حاجز غير منفذ للمياه ، عازل

Etancher (v.)

— le sang

اوقف النزيف

— la soif

روى العطش

— une voie d'eau

سد ثغرة او فتحة (في سفينة)

Etang (n.m.)

مستنقع

V. Marais.

Etant

— donné que

نظرا لان

— entendu que

علما بأن .. من المتفق عليه ان ، على

ان يكون مفهوما ان ..

cela — لما كان الامر كذلك

Etape (n.f.)

مرحلة

les — s du voyage

مراحل السفر

brûler l' —

قطع مرحلة دون توقف

procéder par —

تدرج ، عمل على مراحل

Etat حالة ، بيان ، كشف ، دولة

— belligérant دولة محاربة

— civil الحالة المدنية

— complexe دولة مركبة (مجمع)

Ester (en justice) (v.)

حضر امام القضاء ، ادعى او دافع عن نفسه امام القضاء

Ester (n.) (chim.)

استرج استرات (مجمع)

Esthétique

علم الفن ، فنى

Estimateur

متمن

Estimarif

تقديرى ، ثمينى

dresser un devis —

وضع مقايضة تقديرية

Estimation (n.f.)

تقدير ، ثمين

— d'objet

— الشيء

— de dommage

— الضرر

Estimatoire

تقديرى

Estime

تقدير ، اعزاز ، اكرام

avoir de l' — pour

قدر فلانا

marques d' —

علامات او ظواهر التقدير

Ctr. Mépris, mésestime.

Estimer (v.)

قدر ، ثمن

— une maison

— منزلا

Estivage (n.m.)

اصطيف

saison d' —

فصل او موسم الاصطيف

— des marchandises

كبس البضائع المعدة للشحن

Estival

صيفى

Estivant

مصطاف

Estomac (n.m.)

معدة

Estrade (n.f.)

منصة

Estuaire (n.m.)

مصب النهر (مجمع)

Etable (n.f.)

حظيرة للمواشى ، اصطبل

Etablir

اثبت ، قدر ، حدد

— le prix de revient

حدد سعر التكلفة

— la propriété

ثبت الملكية

— un compte

وضع الحساب

— un fait

اثبت واقعة

— un tribunal

انشأ محكمة

— ses enfants

زوج اولاده او اوجد لهم عمل او

وظيفة

— une facture

حرر فاتورة

— des relations d'affaires

انشأ او اقام معاملات

réputation bien établie

سمعة وطيدة

s' —

استقر ، اقام

Etablissement

منشأة (مجمع)

محل ، مؤسسة ، تأسيس

— dangereux

— خطر

— de crédit

مؤسسة ائتمان ، مصرف

— de propriété

اثبات الملكية

— distinct مؤسسة مستقلة

— d'enseignement

مؤسسة او معهد تعليم ، مدرسة

— d'un fait

اثبات واقعة

Esprit (suite)— de retour (*animus revertendi*)

نية العود

— public

الروح العامة ، ما تفكر فيه الامة عن
صوالحها ومستقبلها

· avoir l' — du commerce

مال الى التجارة

faiblesse d' —

ضعف العقل ، غفلة (مجمع)

finesse d' — ذكاء ، كياسة

trait d' — نكتة

Esquif (n.m.) زورق**Esquisse (n.f.)**

رسم اعدادي ، تلخيص

Esquiver تجنب ، اجتنب

— une difficulté — صعوبة

s' — هرب ، تسلل

Essai (n.m.) تجربة ، اختبار

— de résistance اختبار مقاومة

à titre d' — على سبيل التجربة

ballon d' — اذاعة نياً لتبين

اتجاه معين ، جس النبض

commande d' —

طلب على سبيل التجربة

acheter à l' —

اشترى تحت التجربة

prendre qqun à l' —

استخدم عاملاً تحت التمرين

coup d' —

امتحان ، تجربة ، الخطوة الاولى

faire l' — d'une voiture

جرب عربة ، اختبرها

vente à l' — بيع تحت التجربة

Essayage (n.m.) تجربة**Essence (n.f.)**

ماهية ، ذات ، ركن اساسي ، روح

de l' — d'un acte

من الاركان الاساسية للعقد

— minérale عطر معدني

Essentialia (dr. rom.)

اركان او عناصر اساسية (في عقد البيع)

Essentiel

جوهرى ، اساسي ، ذاتي

clause — le شرط جوهرى

il est — que لا بد ان

Essieu (n.m.) جزرع ، دنجل**Essor (n.m.)** ارتفاع ، نهوض

— économique — اقتصادي

Essorage (n.m.)

عصر الملابس او النسيج المبلل

لتجفيفه) تعريض للهواء

Essuyer (v.) كابد ، تحمل

— un échec فشل

— une perte تحمل ، خسارة

Est (n.m.) شرق ، مشرق

Ctr. Ouest. V. Levant, Orient.

Estampille (n.f.)

ختم ، رسم ، دمغة

apposer l' — طبع الختم

donner son — à une production

وضع ختمه او رسمه على منتج

Escompter (suite)

— de bonnes nouvelles

توقع اخبارا طيبة
— un héritage رتب اواجه التصرف
في الميراث قبل الحصول عليه

Escompteur خاصم**Escorte (n.f.)** حرس**Escorter** حرس ، رافق

— un prisonnier

ن اسيرا او مسجوننا

Escrime (n.f.) مبارزة ، مسابقة**Escroc** نصاب**Escroquer** نصب**Escroquerie (n.f.)** نصب

tentative d' — شروع في نصب

Esotérique

خفي ، محجوب ، مستتر

Espace (n.m.) مجال ، مكان

— aérien مجال هوائي

— contigu مجال ملاصق

théorie de l' — vital

نظرية المجال الحيوي

Espacer فسخ ، وسع بين

— ses visites تباعد الزيارات

Espagnol اسباني**Espèce (n.f.)** نوع ، صنف

— analogue دعوى معادلة

— différente

نوع مختلف ، دعوى مختلفة

— humaine الجنس البشري

dans chaque cas d' — في كل حالة خاصة

en l' — في الدعوى الحالية

la présente —

الدعوى او النزاع احوالي

Espèces نقود ، عملة

payer en — دفع نقدا

versement en — دفعة نقدية

— sonnantes et rébuchantes

عملة نقدية

Espérance (n.f.) امل

— de droit — في حق

simple — مجرد امل

Ctr. Désespoir, désespérance.

Espérer امل ، رجا ، توقع

— le succès امل في النجاح

Ctr. Désespérer

Espion (n.m.) جاسوس**Espionnage** تجسس

pratiquer l' —

زاول التجسس ، تجسس

Espionner (v.) تجسس

— l'ennemi — على العدو ،

عد عليه حركاته وسكناته

Espoir (n.m.) امل ، رجاء

perdre tout — فقد كل امل

dans l' — de, veuillez. . .

اذ نامل ان ، نرجو ان

nous avons le ferme — que

لنا وطيء الامل

Esprit (n.m.) روح ، معنى ، ذهن

— de la loi روح القانون

— d'un siècle — العصر

— d'un texte — النص ، معناه

Erysipèle (méd.) الحمرة (مجمع)

Erythrocytose (méd.)

زيادة عدد كريات الدم الحمراء

Es

دكتور es-lettres في الاداب

es nom et qualité

عن نفسه وبصفته

Escadre (n.f.) سرب ، اسطول

Escalade (n.f.) تسلق

Escalader (v.) تسلق

— un mur الحائط او الجدار

— le pouvoir

تقلد السلطة ، ارتفع الى منصب الحكم

V. Gravier بجده واجتهاده

Escale (n.f.) مرسى

faculté d' — رخصة الارساء

faire — رسا

navire en transit ou en —

سفينة مارة بميناء

port d' —

الميناء التي تمر بها السفينة

vol sans — طيران دون توقف

Escalier (n.m.) سلم

— de service — خلفى او الخدم

— en spirale — حلزوني

— principal — عمومي

Escamoter (v.)

اخذ الشيء خفية او بطريق الحيلة

Escapade (n.f.)

هرب ، اهمال واجب

Eschatologie (n.f.)

علم الآخرة

Escient عن تبصر او روية

à bon — عن علم او عن قصد

Escandre (n.m.) فضيحة

V. Scandale.

Esclavage (n.m.)

رق (مجمع) ، استرقاق ، استعباد

réduire en — استرق

Esclavagiste من انصار الاسترقاق

Esclave رقيق ، عبد

affranchir un —

حرر عبدا او رقيقا ، اعتقه

— de sa parole وأف بوعده

Ctr. Affranchi, libre.

Escomptable قابل الخصم

Escompte (n.m.)

خصم ، قطع (مجمع)

— accordé — مسموح به

— acquis — مكتسب

— commercial — تجارى

— en dedans — حطبة داخلية

— en dehors — خارجية

— hors banque

خصم خارج المصرف

— sur paiement comptant

— على المدفوع نقدا ، خصم نقدي

banque d' — بنك الخصم

faire un — منح حصصا

taux de l' — سعر الخصم

Escompter (v.)

خصم

— un effet

— كميالة او ورقة تجارية

— hors banque — خارج المصرف

Error (v.)

نجول ، ضل ، اخطأ ، غلط

Erreur (n.f.) خطأ ، غلط (مجمع)

— absolue مطلق

— commune مشترك

— courante شائع

— de calcul غلط في الحساب

— de droit

خطأ قانوني أو في فهم القانون

— de fait مادي أو في الوقائع

— de frappe في الكتابة على الآلة

— de jeunesse الشباب

— de plume أو غلط القلم

— de rédaction في التحرير

— de transmission في النقل

— judiciaire قضائي

— matérielle مادي

— non fautive مجرد عن الائم

— obstacle مانع مبطل للرضا

— populaire شائع

— relative نسبي

— sur la personne

أو غلط في شخص العاقد

— sur une qualité substantielle

أو غلط منصب على صفة جوهرية

— sur la substance

في الجوهر أو المادة

— sur la valeur في القيمة

— unilatérale

أو غلط من جانب واحد

être dans l' —

وقع في الخطأ ، اخطأ

induire en —

أوقع في خطأ ، ضلل

par — بطريق الخطأ

sauf — ou omission

فيما عدا الغلط والسهر

faire une — غلط ، خطيء

il y a — هناك خطأ ، يوجد خطأ

source d' — مصدر الخطأ

Ctr. Certitude, réalité, vérité.

Erronné خاطيء أو خطأ

calcul —

حساب خاطيء أو به غلط

renseignements — s

معلومات خاطئة

Ctr. Certain, évident, vrai,

incontestable.

Error (dr. rom.) غلط

— facti في الوقائع

— falsae causae

— منصب على سبب كاذب

— juris قانوني

— in corpore في محل العقد

— in negotio في نفس التعاقد

— in persona في شخص العاقد

— in substantia في الجوهر

Ersatz (n.m.) مادة بديلة

V. Succédané.

Erudition (n.f.)

علم واسع (في التاريخ خصوصا)

Eruption (volcan) ثوران (بركان)

(méd.) طفع ج طفوح (مجمع)

Erus (dr. rom.) مالك

armer, équiper et approvisionner
un navire

قام بتجهيز السفينة بما يلزمها من
مواد ومؤن وبحارة

Equitable عادل ، منصف
sentence — حكم عادل

Equité (n.f.) انصاف
juger en — حكم حكما عادلا
Ctr. Iniquité, injustice.

Equivalence معادلة ، تكافؤ
— des votes تعادل الاصوات
examen d' — امتحان المعادلة

Equivalent معادل ، مساو ،
مقابل للشيء ، متعادل ، مكافئ
quantités — es كميات متعادلة
proposer un — en échange
عرض مقابلا للمقايضة
bénéfice — à la perte

ربح مساو للخسارة
Equivoque مبهم ، ملتبس ، غامض
mot — اشتراك لفظي ، لبس
vertu — فضيلة ، عفة مشكوك فيها
Ctr. Clair, net, catégorique.

Equivoquer لبس ، لبس ، لبس

Eradication إبادة ، استئصال

Ere (n.f.) عصر ، دهر ، حقبة
— chrétienne العصر المسيحي
— musulmane — الاسلامي
— nouvelle

عصر جديد ، العهد الجديد
Erection رفع ، تشييد ، إقامة

— d'un monument إقامة نصب

— d'un tribunal إنشاء محكمة

Eremodicum (dr. rom.)
غيبة ، تخلف عن الحضور

Erga omnes
على الجميع ، في مواجهة الكافة
droit opposable —

حق يحتج على الكافة
Ergastule معتقل لحبس المدينين
العاجزين عن الوفاء (في روما)

Ergoter (v.) جادل
— sur un texte de loi

— في نص من نصوص القانون
Ermite (n.m.) ناسك ، متعبد

Erosion (n.f.)
تآكل ، اكل (البحر أو النهر)

Erotique الميل الشبقي
Erotisme (n.m.) شبقية ، لذة

Erotomania الجنون الشبقي
Errant هائم ، ضال

chien — كلب ضال
tribus — es قبائل متنقلة

Ctr. Fixe, sédentaire.
Erratum (pl. errata) استندراك ،

بيان خطأ في مؤلف أو كتاب
Errements سلوك معناد

— de la procédure سير الاجراءات
reprendre les derniers —
d'une affaire (reprendre l'affaire
à son derrier état)

تابع السير في الدعوى في الحالة الاخيرة
التي كانت عليها

Eprouver (v.)

تحمل ، اختبار ، ابتلى ، امتحن

— des contrariétés

كابد أحزانا ، عانى أحزانا

— des pertes — خسائر

— une machine — اختبار آلة

Epuisement نفاد ، نضوب ، انهالك

— des ressources publiques

— الموارد العامة

Epuiser (v.) استنزف ، استنفد

— les munitions استنفد الذخائر

— un Etat استنزف موارد الدولة

— un sujet استوعب موضوعا

Epuration (n.f.) تطهير ، تنقية**Epurement (n.m.)** تصفية ، تطهير

— du passif

وفاء المطلوبات او الديون

— d'un compte تصفية الحساب

Epuré طهر ، صفى

— un parti politique

— حزبا سياسيا

Equarrissage

سلخ ، قصب ، تقطيع

Equateur خط الاستواء**Equation (n.f.)** معادلة رياضية

— de l'échange — المبادلة (مجمع)

Equerre (n.f.) مثلث للرسم**Equidistant** متساوى البعد**Equilatéral** متساوى الاضلاع**Equilibre (n.m.)**

توازن ، موازنة ، اتزان

— des pouvoirs توازن السلطات

— dynamique — في حالة الحركة

— économique — اقتصادى (مجمع)

— européen التوازن الاوروبى

— international توازن دولى

— politique — سياسى

— statique — في حالة السكون

Equilibrer (v.) وازن

— un budget — الميزانية

Equipage (n.m.)

الملاحون (مجمع) ، رجال الطاقم

البحرى ، البحارة

— de la flotte بحارة الاسطول

principaux de l' — كبار رجال الاسطول البحرى

rôle d' — دفتر البحارة

Equipe (n.f.) فرقة ، دورية

— de nuit دورية الليل

travail par — s

العمل الذى تناوبه دوريات من العمال

— s volantes فرق متجولة او متنقلة

Equipement تجهيز ، اعداد

— du navire — السفينة

— d'une usine

مهمات او معدات المصنع

— militaire

عتاد عسكري ، عتاد الجيش

Equiper جهز

— une armée — جيشا

— un navire — سفينة

Epilogue (n.m.) خاتمة

— d'une affaire

— دعوى أو موضوع

Epine (n.f.) شوكة

— dorsale العمود الفقري

Epineux (adj.) شائك

affaire — se مسألة شائكة

Épingle (n.f.) دبوس

tirer son — du jeu

تخلص بمهارة من مشكلة أو ورطة

Épiphanie (n.f.)

عيد الظهور أو المجوس ، (غطاس)

Épiphénomène (phil.)

ظاهرة ثانوية أو عرضية

Epiphytie (n.f.)

مرض النباتات الزراعية

Episcopal (adj.) أسقفى**Episcopat (n.m.)**

أسقفية ، منصب الاسقف

V. Evêque.

Episode (n.m.)

حلقة من رواية ، حادث عرضى فى قصة

Epistémologie

فلسفة العلوم ، علم المعرفة

Epitaphe (n.f.)

عبارة مكتوبة على قبر

V. Epigraphe

Épithète (n.f.) صفة

— caractéristique — مميزة

Épître (n.f.) رسالة

V. Lettre

Épizootie (n.f.) وباء الحيوان**Eponge (n.f.)** اسفنجة

passer l' — sur le passé

سامح ، ضرب صفحا عن الماضي

passer l' — sur des dettes

تجاوز عن ديون ، تنازل عنها

Epoque (n.f.)

زمن ، تاريخ ، عصر ، عهد

— fixe تاريخ محدد

— néolithique

عهد الحجر المصقول أو الجديد

— paléolithique

عهد الحجر المنحوت أو القديم

V. Age, ère.

Epouse (n.f.) زوجة

— légitime — شرعية

prendre pour — اتخذ له زوجة

Epouser (v.) تزوج

— un parti تعصب لحزب

— la forme اتخذ شكل كذا ، تشكل

Epouvante (n.f.) رعب ، خوف**Epoux (n.m.)** الزوج (مجمع)

épouse الزوجة (مجمع)

les deux — الزوجان

Epreuve (n.f.) اختبار ، تجربة

— d'imprimerie (مجمع) تجربة الطبع

— décisive تجربة حاسمة

— des matériaux

اختبار المواد أو المهمات

acheter à l' —

اشتري تحت التجربة

Epris

— de liberté مولع بالحرية

brouillard — ضباب كثيف
Epaisseur (n.f.) سمك
Eparchial (dr. can.) مجمع الابريشية
 assemblée — e دائرة الابريشية
 curie — e ابرشية
Eparchie (dr. can.) ابرشية
Epargnant مقتصد ، مدخر
Epargne (n.f.) ادخار (مجمع)
 — capital رأس مال مدخر
 — créatrice ادخار خالق أو التثمير (مجمع)
 — forcée ادخار جبري
 — réserve ادخار للاحتياط (مجمع)
 caisse d' — صندوق التوفير أو صندوق الادخار
 vivre sur ses — s اعتمد في معاشه على ماله المدخر
Epargner وفر ، اقتصد
 — ses forces راعى صحته
 — les prisonniers ابقى على حياة الاسرى
 n' — aucun effort لا يدخر وسعا في
 Ctr. Dépenser, dissiper, gaspiller
Epargiller يفر ، نشر
 — ses efforts تبنت جهوده
 Ctr. Concentrer, rassembler.
Epave (n.f.) (Angl. Wreck) حطام
 — maritime حطام بحري أو حطام السفينة (مجمع)
 — s d'une fortune بقايا الثروة ، فضلات المال

— humaine انسان محطم (من البؤس أو السقوط)
Epée (n.f.) سيف ج سيف
Ephémère (adj.) زائل ، سريع الزوال
 V. Passager
Epi (n.m.) سنبله ج سنابل
Epice (n.f.) بهار ، توابل
 les — s (hist.) هدايا عينية كان المتقاضون يقدمونها للقضاة (قديما)
Épicentre (n.m.) المركز السطحي للزلازل
Epicerie (n.f.) بقالة ، محل بقالة
Epicier (fém. ère) بدال ، بقال
Epicurien ابيقوري
Epidémie (n.f.) وباء
Epidémiologie علم الاوبئة
Epidémique وبائي
 maladie — مرض وبائي ، وباء واغد (مجمع)
Epiderme (n.m.) بشرة ، طبقة البشرة الداخلية
Epidermique بشري
Epier (v.) رقب ، راقب ، ترصد
 — un suspect راقب مشبوها
 — l'occasion ترقب الفرصة
Epigraphe (n.f.) كتابة محفورة في بناء - تلخيص الفكرة التي يشتمل عليها مؤلف
 V. Epitaphe.
Epilepsie (n.f.) صرع ، صراع (مجمع)

Enumération (n.f.)	عد ، تعداد
Enumérer	عد ، احصى
— les faits	عدد الوقائع
Envahir	غزا ، طغى
— un pays	— بلدا
les eaux ont envahi la région	طغت المياه على الاقليم
Envahissant	غاز ، مغير
armée — e	جيش مغير أو مكتسح
Envahisseur	غاز ، مكتسح
repousser les — s	رد المغيرين أو الغزاة
Enveloppe (n.f.)	مظروف ، غشاء ، غطاء
Envelopper (v.)	غطى ، لف
— sa pensée	أخفى فكرته
— l'ennemi	طوق العدو
— un objet	لف شيئا
Envenimer	سم
— une plaie	الهب الجرح
— une discussion	جعل المناقشة تحتد
la querelle s'est envenimée	احتدت الخصومة
Envergure (n.f.)	اتساع ، مدى
— d'une voilure	المبسوط من القلع أو الشراع
un esprit d'une puissante —	عقل واسع الافق
Envers	الظهر ، تجاه ، نحو ، بالنسبة الى

l'endroit et l' —	الوجه والظهر
l' — de la vérité	عكس الحقيقة
à l' —	معكوس ، مقلوب
Envie	حسد
Envier	حسد ، اشتهى
— le pouvoir	تطلع للسلطة
Environ	حوالى ، تقريبا
acheter à tel cours —	اشترى بسعر كذا تقريبا
— s de la ville	ضواحي المدينة
Environnement (n.m.)	بيئة ، وسط
Envisager	واجه ، ارتقب
— l'avenir	— المستقبل
Envoi (n.m.)	ارسال ، رسالة
— contre remboursement	رسالة تسلم مقابل الدفع
— de fonds	ارسال نقود
— en possession d'un héritier	التصريح بتسلم اموال الوارث
— recommandé	رسالة موصى عليها
lettre d' —	خطاب الارسال
Envoyé	مبعوث ، مندوب
— extraordinaire	مبعوث أو مندوب فوق العادة
Envoyer	ارسل ، بعث
— une lettre	— كتابا
— promener	صرفه بخشونة
Ctr. Recevoir	
Envoyeur	المرسل
Epais (adj.)	سميك

Entrer (*suite*)

— en jouissance استمتع ، استغل

— en ligne de compte

دخل في الحساب

— en matière

بدأ ، دخل في الموضوع

— en ménage تزوج

— en ordre parmi les autres créanciers

دخل في التوزيع مع الدائنين الآخرين

— en possession وضع يده ، تسلم

— en religion ترهب

— en vigueur

سرى ، أصبح معمولاً به

— une marchandise ادخل بضاعة

entrez (*Angl. Come in*)

ادخل ، تفضل

entrez sans frapper (*Angl. Please*

walk in) ادخل من فضلك

défense d' — (*Angl. No ad-*

mittance) ممنوع الدخول

— en relations d'affaires

انشاء علاقات تجارية ، عقد صلات عمل

Ctr. Sortir

Entresol (*n.m.*) طبقة صغيرة بين

الطابق الارضى والطابق الاول في

منزل، الطابق المسحور أو المروق

Entre-temps في غضون ، اثناء ذلك

événement survenant —

حدث وقع في هذه الاثناء

Entretenir اتفق على ، حدث

— une concubine — على خيلة

— quelqu'un de quelque chose

حدث شخصاً في شأن ما

— une correspondance

راسل ، كاتب

— des relations amicales

حافظ على صلات ودية

bien — une voiture

صان عربة أو تمهدها بالعناية

s' — d'une chose تحدث عن شيء

Entretien (*n.m.*)

صيانة ، انفاق ، حديث

— des routes — الطرق

— de concubine au domicile conjugal

اسكن خليلته في مسكن الزوجية

— et réparations صيانة وترميمات

— secret حديث سري

frais d' — نفقات صيانة ، نفقة

refus d' — رفض الانفاق

Entre-tuer (s') تقتاتل**Entre vifs** بين الاحياء

donation — هبة بين الاحياء

Entrevue (*n.f.*) مواجهة ، مقابلة

— des témoins — الشهود

accorder une — سمح له بمقابلة

— personnelle مقابلة شخصية

solliciter une — التمس مقابلة

Enture (*n.f.*) وصلة ، تعشيق**Enucleation** (ablation de l'œil)

حصى العين

Enumératif احصائي ، بياني

état — بيان احصائي

Entreposer	أودع ، خزن
Entrepouseur	صاحب مستودع ، مودع لديه
Entrepositaire	المودع او متسلم البضاعة في مخزن
Entrepôt (<i>Angl.</i> Warehouse, store)	مستودع ، ايداع (مجمع) ، مخزن
— public	— عمومی
— spécial	— خاص
— s de la douane	مستودعات الجمرك
mettre en —	استودع
Entreprenant	مقدام ، ذو اقدام ، صاحب مشروعات عظيمة
Entreprendre	شرع ، عزم ، باشر
— des travaux	— في أعمال
— le transport des marchandises	— في نقل البضائع
— une action préventive contre qqun	اتخذ ازاء فلان عملا من أعمال المنع
Entrepreneur (<i>Angl.</i> Contractor)	مقاول (مجمع) ، ولى العمل (مجمع)
— de service public	ملتزم مرفق عام
— de transport	مقاول او متعهد النقل
— de travaux publics	— اشغال عمومية
— général	— عمومی
— sous —	— من الباطن

Entreprise (<i>n.f.</i>)	مقاولة ، مشروع ، منشأة ، مؤسسة (مجمع)
— commerciale	منشأة تجارية
— d'économie mixte	منشأة تساهم فيها الدولة بالجزء الاكبر من رأس المال
— de gestion à forfait	مكتب الادارة بأجر جزافي (مجمع)
— de service public	مقاولة مرفق عام (مجمع)
— de fourniture	مقاولة توريد
— de roulage	منشأة للنقل بالعربات
— mixte	مشروع مختلط
— nationaliste	مشروع مؤمم
— optimum	المشروع الامثل
— publique	المشروع العام
— semi publique	المشروع شبه العام
— rémunératrice	مقاولة مجزية او مشروع مجزى
grande —	مشروع كبير
maitre de l' —	رب العمل
sous —	منشأة من الباطن
Entrer (<i>v.</i>)	دخل
— au barreau	قيد اسمه في جدول
—	المحاميين ، احترف مهنة المحاماة
— au service d'une administration	التحق بخدمة مصلحة
— dans une famille	صاهر
— en concurrence	نافس
— en condition	التحق بعمل خادم
— en fonction	باشر وظيفته

- Entrain (n.m.)** نشاط ، حيوية
Entrainant جاذب ، جذاب
 eloquence — e بلاغة جذابة
Entraînement (n.m.)
 تدريب ، جذب ، اجتذاب
 — des passions الاندفاع وراء الاهواء أو الشهوات
 — militaire تدريب عسكري
Entraîner جذب ، سحب
 — des frais سبب مصاريفها
 — les esprits اجتذب العقول ، استهوهاها
 (occasionner) جر ، سبب
 la guerre entraîne bien des maux
 تجر الحرب ويلات كثيرة
Entrant داخل
 les — s et les sortants الداخلون والخارجون
Entrave (n.f.) تعطيل ، عقبة ، عائق
 — à la liberté des enchères — حرية المزادات
 — à la liberté du travail — حرية العمل
 — d'un cheval قيد أرجل الحصان
Entraver (v.) عطل ، علق
 — la circulation عطل المرور
Ctr. Favoriser, faciliter.
Entre بين
 — onze heures et midi بين الساعة الحادية عشرة والظهر
Entrée (n.f.) مدخل ، دخول
 — d'une maison مدخل منزل

- d'un navire dans un port دخول سفينة في الميناء
 — interdite ممنوع الدخول
 — et sortie دخول وخروج
 à l' — في المدخل
 droit d' — رسم الدخول
 livre des — s سجل الوارد
 — en vigueur d'une loi سريان قانون
 porte d' — باب دخول
Ctr. Sortie, issue.
Entrefaites (sur ces —)
 في أثناء ذلك ، في هذه الأثناء ، إذ ذاك ، عندئذ
Entrefilet (n.m.)
 — d'un journal نبذة (في جريدة)
Entre-ligne
 بين سطرين ، ماكتب بين سطرين
Entremetteur وسيط ، قواد
 V. Proxénète
Entremettre (s') توسط
 — pour rétablir la paix — لاجراء الصلح
Entremise وساطة ، واسطة
 opérations par l' — de courtiers صفقات بواسطة سماسرة
Entrepont (n.m.)
 طابق بين سطحين في مركب
Entreposage ايداع ، تخزين
Entreposé مودع
 marchandise — e بضاعة مودعة في مخزن

Enthousiasmer حمس ، استحث
— la foule الجمهور

s' — pour le progrès
تحمس للرقى أو التقدم

Entier كامل ، تام
l'assemblée toute — c
الجمعية بكامل أعضائها أو بأكملها
payer la prime en —
سدّد القسط كاملا

Ctr. Pariel, incomplet.

Entiercement
وضع الشيء المحجوز في عهدة الغير
Entièrement بالكامل

actions — libérées
أسهم سدّدت قيمتها كاملة أو بالكامل
capital — versé
راس مال مدفوع بالكامل
être — acquis à une opinion
انحاز بكليته لراى

Entité (n.f.) ذات ، هوية ،
وحدة ، جوهر ، كنه ، كيان
— juridique حقيقة قانونية كاملة
كائن قانوني مكتمل التكوين
le patrimoine est une —
مال الانسان مستقل بنفسه من حيث وجوده

Entôlage السرقة التى تقارفها
البغى ضد من استدرجته عندها
Entomologie علم الحشرات (مجمع)
Entonnage

صب السوائل في براميل
Entonnoir (n.m.) قمع

Entorse (n.f.) التواء

se donner une —
اصيب بالتواء مفصلى
donner une — à la vérité
حرف الحقيقة ، شوها
donner une — à quelqu'un
عيب شخصا ، أفقده ثقة الناس به
faire une — à la loi
حرف نصا قانونيا

Entour جوار ، ضواح
les — s d'une place ضواحي المكان
à l' — في الجهات المجاورة ،
في النواحي المجاورة

Entourage (n.m.) حاشية
l' — du roi الملك ، المحيطون به

Entourer أحاط
— de soins — بالعناية
s' — de garanties suffisantes

احتاط لنفسه بضمانات كافية
Entr'accuser (s') تبادل الاتهام

Entracte (n.m.) استراحة ، فاصل

Entraide (n.f.) مساعدة

Entraider (s') تبادل المساعدة

Entraillies أحشاء ، أمعاء

les aruspices romains examinaient
les — des victimes

كان العرافون عند الرومان يدعون
كشف المستقبل بفحص أمعاء
الذبائح

homme sans —
رجل قاسى القلب ، لا يعرف الرحمة
عديم الشفقة

Entacher (suite)

— l'honneur لوث الشرف

— la réputation لوث السمعة

Entamer اتخذ ، بدأ ، مس

— des pourparlers بدأ المفاوضات

— des poursuites — اجراءات تنفيذ

— son capital مس رأس ماله

— la réputation مس سمعته ، اضر بها

Entassement (n.m.) تراكم

— des débris — الانقاض

Entendement (phil.) تفكير ، فهم**Entendre** سمع

— un témoin — شاهدا

— à demi mot فهم بسهولة

— le commerce الم بالتجارة

— raison انتقاد الى الصواب

faire — سمع

à vous — ... بناء على قولك

laisser — que جمل يظن

le prix s'entend net de tous frais

يشمل السعر جميع المصاريف

pour — ordonner لسماع الحكم

s' — avec tout le monde

طيب العشر مع الجميع

ne valoir rien —

رفض الاستماع أو المجادلة

s' — sur un prix اتفق على سعر

un texte qui s'entend de deux

manières نص ذو معنيين

Entendu

مقرر ، متفق عليه ، مفهوم

l'affaire sera — c

ستسمع الدعوى

c'est une affaire — c

هذه مسألة مفروغ منها أو متفق عليها

étant — que مع العلم ، علما بأن

bien — بطبيعة الحال

Entente (n.f.) اتفاق ، تفاهم

— cordiale — ودي

— des affaires خبرة في الاعمال

— régionale اتفاق محلي

— s industrielles اتفاقات صناعية

bonne — تفاهم

mots à double —

عبارات ذات معنيين

Entérinement اعتماد ، تصديق

— du rapport d'expertise

التصديق على تقرير الخبير

Entériner صدق ، اعتماد

— un acte — على عقد ، اعتمده

Entérite (n.f.) التهاب معوي**Enterrement (n.m.)** دفن

— d'une loi عدم العمل بقانون ،

اهمال تطبيقه أو اغفاله

V. Inhumation, funérailles,

obsèques.

Enterreer دفن

— tous ses héritiers — جميع ورثته

s' — à la campagne

انزوى او عاش منعزلا في الريف

En tête عنوان ، رأس**Entêté** عنيد ، متصلب الرأي**Enthousiasme** حماسة ، غيرة

Enrôler (suite)

s' — dans l'armée

تطوع في الجيش

s' — à un parti

انضم الى حزب

Ensablement (n.m.)

تراكم الرمال بفعل الرياح

— d'un port

تراكم الرمال في الميناء

Ensachement (n.m.)

تكييس ، وضع في اكياس

Ensaisinement

تسليم

Enseignant

مدرس ، معلم

corps —

هيئة التدريس

Enseigne (n.f.)

عنوان المحل (نجم) ، لافتة ، شعار

— lumineuse

لافتة مضيئة

— de vaisseau

ضابط سفينة

à telle —

آية ذلك ، البرهان على ذلك

Enseignement (n.m.)

التعليم

— agricole

— الزراعي

— élémentaire

— الاولى

— libre

— الحر

— obligatoire

— الالزامي

— préparatoire

التعليم الاعدادي

— primaire

— الابتدائي

— privé

— الخاص

— professionnel

— الصناعي ، المهني

— public

— العام

— secondaire

— الثانوي

— supérieur

— العالي

— technique

التعليم الفني

— universitaire

— الجامعي

Enseigner

درس ، علم

— des étudiants

— لطلاب

— le droit

— القانون

Ensemble

مما ، في آن واحد

agir —

عمل مع غيره

dans l' —

اجملاً ، على وجه العموم

dans son —

في جملة

édifier — une paix meilleure

التعاون في اقامة سلم افضل

l' — des commandes

مجموع الطلبات

tout —

جميعاً ، مما

vue d' —

نظرة اجمالية

Cfr. Séparément, isolément.

Ensemencer

بلر ، زرع

Ensevelir

دفن ، واري التراب

— les morts

— الموتى

Cfr. Déterrer, exhumer.

Ensevelissement

دفن ، مواراة التراب

Ensuite

بعد ، من بعد ، ثم

Cfr. D'abord, premièrement.

Ensuivre (s')

تبع ، استتبع

il s'ensuit que

يخلص من هذا .. يترب على هذا

Entaché

مشوب

acte — de nullité

عقد مشوب بالبطلان

Entacher

لوث ، شوب

Enquête (suite)

ordonner une — امر بتحقيق

ouvrir une — افتتح تحقيقا

procéder à une — أجرى تحقيقا ، باشر تحقيقا

procès-verbal d' — محضر تحقيق

Enquêter

حقق

Enquêteur

محقق

Enraciner (s')

تأصل ، تمكن ، رسخ في

*Ctr. Déraciner***Enragé**

مسمور ، مغتاظ

chien — كلب كلب او مسمور

joueur —

لاعب قمار مندفع في اللعب

Enrayer

ازال ، اوقف

— la concurrence

اوقف المنافسة او ازال اثرها

— une épidémie

قضى على وباء ، ازال كل اثر له

Enrégimenter

جمع ، ادخل في

حزب ، كون فرقة جنود

Enregistrement

تدوين ، تسجيل ، قيد ، تقييد

administration de l' —

مصلحة التسجيل

bureau d' — مكتب تسجيل

droits d' — رسوم تسجيل

— des bagages

قيد او تقييد الامتعة

Enregistrer

سجل ، قيد

— un acte سجل عقدا

— des bagages قيد امثلة

Enregistreur مسجل

appareil —

جهاز مسجل ، جهاز تسجيل

Enrichi مثرى (مجمع)**Enrichir** اغنى ، انمى

le commerce enrichit

التجارة تجلب الثراء

— un musée

زود متحفا بتحفظ جديدة

s' — aux dépens d'autrui

اثرى على حساب الغير

*Ctr. Appauvrir***Enrichissement (n.m.)**

الاثراء ، الزيادة الحاصلة في المال

— de l'expérience تفدية الخبرة

— illégitime الاثراء غير المشروع

— injuste — بلا حق

— sans cause

— بلا سبب ، الاثراء على حساب الغير

(مجمع)

Enrôlement (n.m.) قيد

— des instances

— الدعاوى في الجدول

— des volontaires — المتطوعين

— de l'impôt ربط الضريبة

Enrôler قيد ، جند ، تطوع

— des ouvriers

قيد العمال (لتنشغيلهم)

— des soldats جند

— une affaire قيد قضية

Enlever (suite)

— les suffrages

فاز بالتصويت بسهولة

Enlasser

حزم اوراقا ، وضغها في اضبارة

Enlèvement (n.m.)

الغوص في الرمال المتحركة او في الطين

Ennemi

عدو

navire —

سفينة معادية

pays —

بلد معاد

Ctr. Ami.

Ennoblement

رفع الشأن

V. Anoblissement

Ennui (n.m.)

ملل

avoir des — s

له مضايقات

Ennuieux

ممل

Enoncé

بيان ، ايضاح ، ذكر ، شرح

— d'un acte

بيانات العقد

— du jugement

بيانات الحكم

— d'un problème

بيان او ذكر مسألة ، شرح مسألة

la clause — e ci-dessus

الشرط المتقدم بيانه

Enoncer (v.)

ذكر ، بين

— les faits

— الوقائع او بينها

— une somme en toutes lettres

— مبلغا بالاحرف الكاملة

— la valeur de la marchandise

— او بين قيمة البضاعة

Enonciation (n.f.)

ذكر ، بيان

— d'un fait

— او بيان واقعة

— s essentielles البيانات الاساسية

— s facultatives الاختيارية

— s obligatoires الواجب ذكرها

— s substantielles الجوهرية

Enorme (adj.) فادح ، بالغ

lésion — ضرر فادح

V. Exces*if.

Enormément بافراط ، للغاية**Enormité** جسامة

— d'un crime — الجرم او الجناية

Enquérir (s') تحرى ، استعلم**Enquête (n.f.)** تحقيق— à futur (où *in futurum*)

— للمستقبل

— civile مدنى

— de commodo et incommodo

— لتحرى المنفعة والضرر

— judiciaire قضائى

— ordinaire عادى

— par écrit بالكتابة

— parlementaire برلمانى

— pénale جنائى

— préliminaire ابتدائى

— sommaire

— موجز او بصورة موجزة

— verbale شفوى

— contre — النفى

— commission d' — لجنة تحقيق

diriger une —

ادار تحقيقا او وجهه

‡ faire une — اجرى تحقيقا

mener une — وجه تحقيقا

Engagement (suite)

— par volonté unilatérale

تعهد صادر عن ارادة منفردة

faire honneur à ses — s

وفى بتعهداته

prendre un —

تعهد

sans —

دون تعهد او التزام

tenir ses — s

وفى بتعهداته

Engager

رهن ، اتخذ ، عين

— des poursuites

اتخذ اجراءات تنفيذ

— sa parole

تعهد بشرفه

— un capital

استخدم رأس مال او مالا

— un employé

عين مستخدما ،

الحق شخصا بخدمته

— le combat

اشتبك في معركة

— sa responsabilité à l'égard de

كان مسئولاً قبل . .

s' — sous serment

تعهد بيمين ، اقسم على ان

s, — dans l'armée

تطوع في الجيش ، التحق بالجيش

Engin (n.m.)

اداة

— de pêche

— للصيد المائي

— destructeur

— مهلكة

— meurtrier

— قاتلة

— prohibé

— محظورة

— s de locomotion

وسائل المواصلات

Englober

شمل

chiffre qui englobe les frais

رقم او مبلغ يشمل المصروفات

Engloutir ابتلع ، اسرف ، بدد

— sa fortune dans une mauvaise affaire

بدد ثروته في عملية فاشلة

Engrais (n.m.)

سماد (مجمع)

Engraissement

تسمين

Engrenage (n.m.)

— de transmission

تروس ناقلية للحركة

être pris dans l' — des affaires

اندفع بمجلة الاعمال

Enigme (n.f.)

احجية ، لغز

Enivrement (n.m.)

سكر ، نشوة

Enjeu (n.m.)

رهان ، مال ، او التزام يكون محلا للمقامرة ، ما يعرض في مشروع او صفقة ، خطر

Enjoindre

امر ، الزم ب

V. Injonction**Enlèvement**

ازالة ، رفع ، خطف

— de décombres

— الانتقاض

— d'enfant

خطف الولد

— de mineur

— القاصر

— des marchandises

رفع البضائع

V. Rapt**Enlever**

خطف ، انتزع

— une mineure

— فتاة قاصر

— l'auditoire

استرعى التفات

مستمعيه ، الهب حماسهم

Enfant (suite)

- illégitime ولد غير شرعى
- incestueux — المحارم
- légitime — شرعى
- légitimé ولد اصبح شرعيا (بزواج والديه)
- mort-né المولود ميتا (مجمع)
- naturel ou illégitime ولد طبيعى او غير شرعى
- né viable — مقدور الحياة
- reconnu — معترف ببنوته
- simplement conçu الحمل المستكن

- trouvé لقيط ج لقطاع
- mourir sans —

توفى بلا عقب ، عن غير ولد

suppression d' — اخفاء المولود

Enfantement ولادة

V. Accouchement, procréation.

- Enfanter (v.)** وضع ، انجب
- un projet — مشروعا

Enfantillage (n.m.) تصرف اطفال

- Enfantin** متعلق بالاطفال
- question — e سؤال بسيط

Enfer (n.m.) جهنم ، النار**Enfermer (v.)** احتجز ، حبس

- dans un asile d'aliénés — فى ملجأ للمعتوهين او فى مستشفى

الامراض العقلية

- des papiers اخفى اوراقا

ce texte enferme des erreurs

هذا النص يحتوى على اغلاط

Enfin اخيرا**Enflammer** اشعل ، الهب ، اجج**Enfoncer** غرز ، كسر ، دق

- une armée كسر جيشا

- une porte ouverte

صرف جهدا لامبرر له او فى امر سهل

le navire enfonce غاصت السفينة

Enfouir دفن ، خبا

- des graines طمر البذور

- son talent دفن موهبته او ملكته

Enfreindre خالف ، نقض

- un règlement — لائحة

- des principes انتهاك مبادئ

Ctr. Observer, respecter.

Enfuir (s') هرب ، اختفى**Engagé**

(soldat) جندى متطوع

dépenses — es مصروفات مرتبط بها

navire — سفينة امالها الريح

Engagement تعهد ، استخدام

- au mont-de-piété رهن لدى بيت تسليف

- de dépenses publiques التزام الدولة بالمصروفات العامة

- du personnel تعيين المستخدمين

- d'un soldat تطوع جندى

- formel تعهد صريح

- maritime الاستخدام البحرى

- naval معركة بحرية

Endos (n.m.) تظهر
 — en blanc — على بياض
Endossable قابل للتظهر
Endossataire المظهر له
Endossement (n.m.) تظهر (مجمع)
 — à titre de mandat — على سبيل التوكيل
 — à titre de nantissement — على سبيل الضمان
 — à titre de recouvrement — على سبيل التحصيل
 — de procuration (مجمع) — توكيلي
 — de propriété ou translatif — ناقل للملكية
 — en blanc — تظهر على بياض (مجمع)
 — irrégulier — ناقص
 — pignoratif — تأميني
 — régulier — تام
 titre transmissible par — سند قابل للحالة عن طريق التظهر
Endosser (v.) تحمل ، ظهر
 — la responsabilité — تحمل المسؤولية
 — une traite — ظهر كميالة او ورقة تجارية
Endosseur مظهر
Endroit (n.m.) مكان
 — écarté — ناء ، بعيد
 à l' — et à l'envers — وجها وظهرا
 il a mal agi à mon — اساءني ، تصرف نحوي تصرفا سيئا

Ctr. Envers.
Enduit (n.m.) بياض
Endurance (n.f.) جلد ، احتمال
 — physique — جسماني
Energétique علم الطاقة
Energie (n.f.) قوة ، حزم ، مقدرة
 — atomique — طاقة ذرية
 libération de l' — اطلاق القدرة (مجمع) او الطاقة
Energique (adj.) حازم ، نشط
 un chef — رئيس حازم
Ctr. Mou, faible, indolent.
Energiquement بحزم ، بقوة
 soutenir — une opinion — دافع عن رأى بقوة
Energumène (n.m.) به مس ، هائج
 crier comme un — صاح كالذي به مس او كالمجنون
Enervant مضايق ، مضجر
 discussions — es مناقشات مضايقة او مضجرة
Enfance (n.f.) طفولة
 retomber en — اختل عقله
Enfant ولد
 — abandonné (n.m.) — متروك ، متخلي عنه
 — adoptif — متبني
 — adultérin — ابن سفاح او زنا
 — conçu (مجمع) — حمل ، الجنين (مجمع)
 — émancipé — ولد ماذون بإدارة امواله

— des quais	— الارصفة
— de voitures	زحام العربات
Encombrer	زحم
— la rue	— الشارع
— le trottoir	— الطوار
Encontre	ضد
à l' — de	— فلان
aller à l' — de la loi	خالف القانون
Encore	حتى الآن
— que	مع ان
il n'est pas — venu	لم يأت بعد
il est — absent	لا يزال غائبا
l'affaire n'a pas — été enrôlée	الدعوى لم تقيد بعد
non seulement. . . mais —	ليس فقط او فحسب . . بل
Encouragement	تشجيع ، عون
(au mal)	تحريض
Encourager	شجع
— l'industrie	— الصناعة
afin de vous —	تشجيعا لكم
Encourir	استحق ، تحمل
— une amende	— غرامة
— une peine	— عقوبة
— une responsabilité	تحمل مسؤولية
Encre (n.f.)	حبر ، مداد
Encrier	محبرة
Encyclique (n.f.)	رسالة بابوية
Encyclopédie (n.f.)	دائرة معارف

Endémie (n.f.)	مرض مستوطن
Endémique	
maladie —	مرض مستوطن (مجمع)
Endetté	مثقل بالدين
être — envers X	مدين لفلان ، استدان منه
Endettement	استدانة
Endetter (v.)	ادان
s' —	استدان
Endigage (n.m.)	اقامة السدود
(ou endiguement)	
Endiguer	حبس ، سد ، حجز
— la baisse	اوقف الهبوط
Endocardite (méd.) (n.f.)	
	التهاب بطانة القلب (مجمع)
Endocrine (glande)	
	غدة لا قنوية ، غدة صماء
Endocrinologie	
	علم الغدد الصم (مجمع)
Endoctriner	علم ، اقنع ، استمال
— un électeur hésitant	اقنع او استمال ناخبا مترددا
Endogamie	زواج داخلي
<i>Ctr. Exogamie</i>	
Endommagement (n.m.)	
	اتلاف ، اضرار
Endommager	اتلف
— les récoltes	— الحاصلات
navire —	سفينة مصابة بتلف
Endormi	نائم ، بطيء ، كسلان
<i>Ctr. Eveillé, vif.</i>	

Encéphalite (*méd.*) التهاب الدماغ

— épidémique — وبائي

— léthargique — سباتي

Enchaînement (*n.m.*) تسلسل

— des idées تنسيق الأفكار

Enchaîner (*v.*)

صفد ، قيد ، اوثق بالاعلال

— des prisonniers اوثق المساجين او الاسرى بالاعلال

— ses idées تسلسل الأفكار

Enchanté

je suis — de vous connaître

انا مسرور بمعرفتكم

Enchère (*n.f.*) مزاد ، مزايمة (مجمع)

— s facultatives — اختياري

— s forcées — جبري

cahier d' —

قائمة شروط المزاد ، دفتر المزاد

folle —

اعادة البيع على ذمة المشتري

vendre aux — s باع بالمزاد

être à l' —

وضع نفسه في خدمة من يدفع الثمن

Enchérir زائد

— un immeuble — في عقار

— sur فاقه

la vie enchérit ارتفعت اسعار

الحاجيات ، ازداد غلاء المعيشة

Enchérissement

زيادة ، ارتفاع ، غلاء

— du coût de la vie

ارتفاع اسعار الحاجيات ، غلاء

— des loyers ارتفاع الايجارات

Ctr. Baisse, diminution, rabais.

Enchérisseur مزائد

le dernier et plus offrant —

المزائد الاخير صاحب العطاء الاكبر

fol — المعاد على ذمته البيع ،

المزائد المخالف او المتهور

Enchevêtré منشبك

Enclave (*n.f.*)

حصر ، عدم وجود منفذ للمرور ، ارض

محصورة بارض الغير

— naturelle عائق طبيعي

en cas d' — في حالة الحصر ،

او عدم وجود منفذ للمرور

Enclaver حصر ، طوق ، احاط

Enclin (à) مائل الى

Enclore (*v.*) سور

— un jardin — حديقة

Enclos (*n.m.*) مكان مسور

Enclume (*n.m.*) سندان

se trouver entre l' — et le marteau

وقع بين السندان والمطرقة ، بين ثقل ،

الرحي

Encollage (*n.m.*) تغرية

Encombrant مزحم

colis — طرد مزحم

Encombre عائق

arriver sans — à bon port

وصل دون عائق الى ميناء الوصول

وصل الى غايته دون عائق

Encombrement ازدحام ، زحام

Emprunté (suite)

nom — اسم مستعار

Emprunter (v.) اقتترض

— de l'argent — نقودا

— une pensée à un auteur
اقتبس فكرة عن مؤلف**Emprunteur**

مقتترض ، مستعير (مجمع)

— sur gage — على رهن

Ctr. Prêteur.

Emptio bonorum (dr. rom.)

مشتري الاموال

Emulgateur

عامل الاستحلاب ، مستحلب (مجمع)

Emulsion (n.f.) مستحلب (مجمع)**Empyème (méd.)** الدابيلة**En. . .** في

— attendant que

ريثما ، حتى ، الى ان

— avant الى الامام

— bloc جزافا

— bourse في البورصة

— bref باختصار ، في سطور

— cas d'urgence

في حالة الاستعجال

— mer بحرا

Encaisse (n.f.)

تحصيل ، قبض ، رصيد

— d'une banque

— المصرف او البنك ، رصيد

— métallique

رصيد الذهب والفضة

— papier-monnaie

رصيد الورق النقدي

— or

— الذهب او الاحتياطي الذهبي (مجمع)

Encaissement تحصيل ، قبض

— d'un dividende — حصة الربح

— d'une somme — مبلغ من المال

— des poutres (arch.)

تكسية اوجه كمر

les — s de la journée

تحصيلات اليوم

présenter à l' —

قدم برسم التحصيل

remise à l' — تسليم للتحصيل

Encaisser قبض ، حصل

— un chèque — قيمة شيك

— des marchandises

وضع بضائع في صندوق

Ctr. Déboursier, payer.

Encaisseur محصل**Encan** دلالة ، مزاد علني

vendre des meubles à l' —

باع منقولات بالمواد العلني

mettre sa conscience à l' —

باع ضمته

Enceinte (n.f.)

دائرة ، سور ، حامل ، حرم

— du tribunal حرم المحكمة

— douanière الدائرة الجمركية

femme — امرأة حامل

Encelluler سجنه سجنا

انفراديا ، وضعه في زنزانة

Emporter (suite)

l' — فاز ، غلب

la voix du juge le plus âgé

l'emporte

رجح فريق القاضي الأكبر سنا

cela emporte vacance du poste

بهذا يخلو المنصب

une fièvre l'emporta

اماته حمى

s' —

احتد

Empreinte (n.f.)

بصمة ، رسم ، طبع ، علامة

— claire صورة واضحة

— d'un cachet بصمة ختم أو خاتم

— s digitales بصمات الاصابع

— de pas اثر الاقدام على الارض

prendre l' — de طبع بطابع

l' — du génie

علامة او طابع العبقرية

Empressement

مبادرة ، سرعة ، نشاط

V. Zèle, ardeur.

Empresser (s')

بادر ، سارع ، استعجل

Emprise (n.f.)

(de terrains) استيلاء على اراض

(influence) سلطان ، نفوذ

Emprisonné

محبوس ، مسجون

Emprisonnement (n.m.)

حبس ، عقوبة الحبس

— arbitraire

حبس تعسفي ، استبدادي ، بلاحق

— avec travail مع الشغل

— cellulaire انفرادي

— correctionnel تاديبى

condamné à l' —

محكوم عليه بالحبس

Emprisonner

حبس ، اعتقل

Ctr. Délivrer, élargir, libérer.

Emprunt (n.m.)

قرض ، اقتراض

— à court terme لاجل قصير

— à la grosse بحرى

— à long terme لاجل طويل

— amortissable قابل للاستهلاك

— consolidé مجهد

— forcé اجباري

— international دولي

— or على اساس الذهب

— patriotique وطني

— perpétuel مؤبد

— public عام

— sur le corps du navire et du fret

اقتراض بضمان السفينة واجرتها

accorder un — اقترض

contracter un — عقد قرضا ، اقتترض

lancer un — طرح قرضا للاكتتاب

nom d' — اسم مستعار

Emprunté

معار ، مقترض ، متصنع

air — مظهر مصطنع او متكلف

Empirisme

المذهب التجريبي ، اكتسابية

— médical

طب اختباري او تجريبي

Ctr. Dogmatisme

Emplacement (n.m.)

موضع ، مكان ، موقع

— de chargement الشحن

— des machines الآلات

— d'une ancienne ville

— المدينة القديمة

Emplâtre (n.m.) لزوق ، لصقة**Emplette (n.f.)** شراء بضاعة

faire des — s

تبضع ، اشترى بضاعة

Emplir (v.) ملا

V. Remplir. Ctr. Vider.

Emploi (n.m.)استخدام ، وظيفة ، استعمال ، يد
عاملة

— de fonds

استخدام اموال او نقود

— de revenu — للدخل

— d'une somme — مبلغ

— public وظيفة عامة

— vacant — شاغرة

chercher de l' — بحث عن وظيفة

double —

تكرر مع ، استعمل مرتين

mode d' —

كيفية استعمال ، ارشادات

obtenir un — حصل على وظيفة

plein — التوظيف الكامل

الاستخدام المتصل (لكل فرد)

Employé مستخدم (مجمع)**Employer (v.)** استخدم

— un commis — كاتب

— une somme — مبلغا

— ses protecteurs

— حاميه ، استظل بحمايتهم له

Employeur رب العمل

responsabilité de l' —

مسئولية المخدم او رب العمل

Empocher وضع في جيبه

Ctr. Déboursier.

Empoigner امسك

— un voleur — لصا

Empoisonné

مسموم ، مفسد ، مضر

discours — خطاب مسموم

repas — طعام مسموم

Empoisonnement (n.m.)

تسميم ، تسمم

— de bestiaux — الماشية

— chronique (méd.) تسمم مزمن

Empoisonner سم ، افسد**Empoisonneur**

سام ، مفسد الاخلاق ، طباخ غشيم

Emporté سريع الغضب ، محتد**Emporter (v.)**

اخذ ، حمل ، استصحب

— un blessé

اخذ او استصحب جريحا

— une place انتزع موقعا ، احتله

Empêché ممنوع

être — de comparoir منع من
الحضور ، تغذر عليه الحضور

Empêchement (n.m.)

مانع ، حائل ، عائق

— absolu — مطلق

— à un mariage — يحول دون الزواج

— dirimant — مبطل

— légitime — شرعى

— prohibitif — محرم أو حائل

— relatif — نسبى

Empêcher (v.) منع

— l'usage d'une chose

حال دون استعمال شيء

afin d' — la situation de s'ag-

graver منعا لتفاقم الموقف

il ne put s' — de rire

لم يتمالك نفسه من الضحك

V. Interdire, prévenir.

Empereur (fém. impératrice)

امبراطور ، امبراطورة

(Hist.)

الماهل (في الشرق) ، القيصر (في الغرب)

Empesage (n.m.) تشبة

— des tissus — المنسوجات

Emphase (n.f.) تفخيم ، تفاصح

Ctr. Simplicité, naturel

Emphatique (adj.) مفخم

Emphysème (méd.) امفزيما

— pulmonaire

— رئوية ، انتفاخ الرئة

Emphythéose (dr. fr.)

الحكر الفرنسى ، امفثيوز (مجمع)

Emphythéote مستأجر الحكر

Emphythéotique حكرى

bail — الاجارة الحكرية

Emphyteusis (dr. rom.)

الحكر الرومانى (مجمع)

Empierrer (v.)

حصب ، غطى بطبقة من الحجارة

— un chemin حصب الطريق ، غطى

الطريق بطبقة من الحجارة

Empiètement (n.m.) تعدد

— d'une autorité sur une autre

تعدى سلطة على اخرى

— sur le bien d'autrui

— على مال الغير

Empiéter (v.) تعدى

— un terrain — على ارض

— sur son voisin — على ملك جاره

— sur des droits — على حقوق

Empiler (v.) كوم ، كدس

Empire (n.m.)

امبراطورية ، سلطة ، مسلط

(Hist.)

الماهلية (في الشرق) ، القيصرية (في

اوربا) (مجمع)

exercer un — despotique

استعمل سلطة جائرة

V. Empereur, impérial.

Empirer (v.) زاد سوءا

Ctr. Améliorer, amender.

Empirique تجريبى

Emettre (suite)

— des billets de banque

اصدر اوراق النقد

— des actions

— اسهما

— un emprunt

— قرضا

— une opinion

اعرب عن رأى

— un vote

صوت ، ابدى رايه

Emeute (n.f.)

فتنة

Emigrant (n.m.)

مهاجر

Ctr. Immigrant

Emigration (n.f.)

هجرة ، مهاجرة (مجمع)

lieu d' —

مهاجر

Eminence (n.f.)

(élévation)

تل ج تلال

(titre du cardinal)

نيافة (الكردينال)

Eminent

عالم ، منيف ، مرتفع

lieu —

مكان مرتفع

savoir —

نبوغ

Emir

امير

Emissaire

رائد ، مبعوث

bouc —

كبش الفداء

Emission

اصدار (مجمع)

— de fausse monnaie

ترويج العملة الزائفة

— de monnaie

اصدار العملة

— de titres

— سندات

— fiduciaire

— اوراق النقد

banque d' —

بنك الاصدار

Emissionnaire

مصدر

Emmagasinage (n.m.)

تخزين

Emmagasiner (v.)

خزن

Emménagement

نقل الاثاث وترتيبه في المسكن الجديد

— d'un navire

تقسيم مساحة السفينة الى غرف

وتواضعها

Ctr. Déménagement.

Emménagogue (méd.)

عقار

مساعد على ظهور الطمث، مطمث

Emmenotter

صفد ، غل ، وضع يديه في القيد

الحديدي

Emmurer

سور ، احاط بسور

— une ville

— المدينة

Emoi (n.m.)

اضطراب ، قلق

Emolument (n.m.)

فائدة ، منفعة ، مرتب ، رسم

recevoir des — s

تقاضى مرتبا

V. Appointements, traitement,

salaires.

Emondage (n.m.)

تشذيب الشجر، تقليم، قطع الاغصان

Emotion (n.f.)

انفعال ، تأثر ، تهيج

Emotivité (n.f.)

انفعالية

Emouvant

مؤثر

plaidoirie — e

مرافعة مؤثره

Empaler

رفع على الخادوق

Empaen (n.m.)

شبر

Empaquetage (n.m.)

تغليف

Empaquetteur

المكلف بالتغليف او الحزم

Emparer (s')

استحوذ على ، استولى على

Embarrasser زحم

— la route — الطريق

Ctr. Débarrasser.

Embauchage (n.m.) استئجار

— d'ouvriers — العمال

— de militaires

افراء الجنود على الهرب

Embauchement استئجار العمال

Embaucher استأجر عاملا

Embellissement تجميل

travaux d' — اعمال التجميل

Emblée دفعة واحدة

emporter une affaire d' —

كسب دعوى بلا جهد

Emblème (n.m.) رمز ، شعار

— s de la République

— او شعار الجمهورية

Embolie (n.f.)

سدة شريانية مخية

mort par —

الموت نتيجة سدة شريانية مخية

Embouchure (n.f.) مصب

— du Nil — نهر النيل

(mécanique) فتحة ، فم

Embouteillage (n.m.) زحم

— d'une rue — الشارع بالعربات

Embrasser (v.) اعتنق ، قبل

— une religion — دينا

Embrigader ضم

— des partisans — انصارا

Embrouillé

معقد ، مشتبك ، ملتبس

situation — e

حالة او مركز معقد او مرتبك

Embryologie علم الاجنة (مجمع)

Embryon (n.m.)

جنين ، اصل ، مصدر

la famille est l' — de l'Etat

الاسرة هي مصدر الدولة والاساس

الذي تقوم عليه

Embûche (n.f.) شرك ، مكيدة

Embuscade (n.f.) كمين

tomber dans une — وقع في كمين

Emender (v.) عدل

— un jugement — حكما

— un texte — نصا

V. Corriger, réformer.

Emeraude (n.f.) زمرد

Emerger (v.)

la vérité émerge peu à peu

يظهر الحق رويدا رويدا

Eméri (n.m.) صنفرة

Émérite خبير ، محنك ، ممتاز

professeur —

استاذ خبير ، محنك ، ممتاز

Emetteur مصدر

— d'un effet de commerce

— الورقة التجارية او الكمبيالة

appareil — جهاز ارسال

société émettrice المصدرة

Emettre (v.) اصدر

Emancipation اذن ، تحرير
— d'un esclave

تحرير عبد او رقيق
— d'un mineur اذن قاصر

Emancipé القاصر الماذون له بادارة ماله

Emaner (v.) صدر عن
tous les pouvoirs émanent de la Nation

الامة مصدر جميع السلطات
Emargement (n.m.)

قيد ، كتابه على الهامش
feuille d' — كشف المرتبات

Emarger (v.) قيد
— au budget — على الميزانية

— une classe du cadre
— على درجة من درجات الكادر

Emballage (n.m.) حزم ، تغليف
— d'une marchandise — البضاعة

— défectueux
تغليف رديء ، عبوة غير سليمة

— en sus يضاف ثمن العبوة
— soigné تغليف جيد

frais de port et d' —
مصاريف الميثال والحزم

Emballé محزوم ، معبأ
Emballleur (d'une marchandise)

حازم البضاعة
Embarcadère (n.m.)

رصيف الشحن
Ctr. Débarcadère.

Embarcation (n.f.) قارب معدية

Embargo (n.m.) الحجر على سفن العدو ، احتجازها في الميناء

— civil منع السفينة من السفر
— sur les armes

مصادرة الاسلحة او منع تداولها
lever l' —

رفع الحجر عن السفينة
mettre l' — sur des journaux
منع تداول الصحف او مصادرتها

Embarquement (n.m.)
الشحن البحري ، ركوب البحر

— clandestin ركوب البحر خلسة
— clandestin de boissons

ادخال مشروبات روحية خلسة في السفينة

— du pilote
— صعود المرشد الى السفينة

— de marchandises
شحن السفينة (مجمع)

Ctr. Débarquement.

Embarquer (v.) شحن
— la marchandise — البضاعة

ابحر
s' —
s' — dans un procès

تورط في قضية
Embarras (n.m.) حيرة ، ارتباك

— de voitures زحام العربات
— financier ارتباك مالي

ارتباك
se trouver dans l' —
Embarrassant محير ، مربك

colis — طرد مزحم
problème — مسألة محيرة

Elever (suite)

— un fardeau رفع ثقلا أو عبئا

— aux honneurs

رفع الى مدارج الشرف والعلى

— les prix رفع الاسعار

les bénéfices s'élèvent à . .

بلغت الارباح مبلغ كذا . .

s' — contre un abus

اعترض على اساءة استعمال سلطة

Ctr. Abaisser, abattre.

Eligibilité قابلية الانتخاب

âge d' — من الانتخاب

Ctr. Inéligibilité.

Eligible قابل للانتخاب

tout électeur est —

كل ناخب قابل للانتخاب

Ctr. Inéligible.

Elimination (n.f.)

حذف ، استبعاد ، تجنيد ، تقييد

— d'erreurs حذف الاغلاط

Eliminatoire (épreuve —)

اختبار للتصفية او للاستبعاد

Éliminer (v.) استبعد

— un candidat سمرشحا

Elire (v.) انتخاب ، اختار

— un député — نائبا

— domicile

اختار موطنا ، اتخذ موطنا مختارا

Elite (n.f.) صفوة

— de la société — المجتمع

un fonctionnaire d' —

موظف مختار ، ممتاز

Ctr. Rebut, lie, résidu.

Elle (pron.) هي

d' — même من تلقاء نفسها

Ellipse (n.f.) قطع ناقص

Eloge (n.m.) مدح ، ثناء

Ctr. Blâme, critique.

Elogieux ينطوى على المدح او الثناء

termes —

عبارات تنطوى على المدح او الثناء

Eloigné بعيد ، مبعد

lieux — s أماكن بعيدة

causes — es اسباب بعيدة

Ctr. Proche, voisin.

Eloignement

ابعاد ، اقضاء ، ابتعاد

Eloigner (v.) ابعد ، نفى

— les soupçons — الشبهات

Eloquent بليغ

discours — خطاب بليغ

larmes — es عبارات بليغة

Elu منتخب ، مختار

— au suffrage universel

— بالاقتراع العام

Elucider اوضح ، ابان

— un mot — عبارة

— une question — مسألة

Eluder (v.)

— une question تجنب مسألة

Email (n.m.) مينا

Emanation (n.f.)

صدور ، انبثاق ، اشتقاق

— d'odeurs انتشار روائح

Emancipateur محرر ، آذن

Electrique (adj.)	كهربائي
arc —	قوس كهربائي
chaise —	كرسي الأعدام الكهربائي
courant —	تيار كهربائي
dynamo —	مولد كهربائي
horloge —	ساعة كهربائية (تدار بالكهرباء)
moteur —	محرك كهربائي

Electriser (v.)	كهرب ، حمس ، هيج
— un corps	كهرب جسمًا
— un auditoire	الهب حماس المستمعين

Electrocution (n.f.)	أعدام بالتيار الكهربائي
-----------------------------	-------------------------

Electrode (n.m.)	الكثرون (معرب) (مجمع)
-------------------------	-----------------------

Electrolyse (n.f.)	تحلل كهربائي ، التحليل بالكهرباء
---------------------------	----------------------------------

Electro-magnétisme	المغناطيسية الكهربائية (مجمع)
---------------------------	-------------------------------

Electromètre (n.m.)	مقياس كهربائي
----------------------------	---------------

Electron (n.m.)	الكثرون (مجمع)
Elégance (n.f.)	أناقة

Elégant	أنيق
Élément (n.m.)	عنصر ، ركن

— actif	— موجب
— de preuve	دليل الإثبات
— s d'une enquête	أدلة التحقيق
— s de l'infraction	أركان الجريمة
— essentiel	عنصر أو ركن أساسي

— étranger	عنصر أجنبي
— incorporel	عنصر غير مادي
— intentionnel	ركن التعمد أو القصد
— légal	عنصر قانوني ، ركن قانوني
— matériel	— أو ركن مادي
— moral	— أو ركن معنوي
— passif	عنصر سالب

Elémentaire	أولي
enseignement —	تعليم أولي
livre —	كتاب مبسط

Eléphantiasis	داء الفيل
----------------------	-----------

Elevage (n.m.)	تربية الحيوانات المستأنسة
	أو الداجنة

Élévateur	رافع
------------------	------

Élévation (n.f.)	تعلية ، رفع
— de la température	ارتفاع في درجة الحرارة

— du terrain	تعلية الأرض
— d'un mur	— الجدار

— du prix	رفع الثمن
-----------	-----------

Ctr. Abaissement, dépression.

Élévatoire	رافع
machine —	آلة رافعة

Elève (n.m.)	تلميذ
---------------------	-------

Élevé	مرتفع
taux d'intérêt —	فائدة سعرها مرتفع

Ctr. Bas, affaissé.

Elever (v.)	ربى ، رفع
— un enfant	— ولدا

Elaboration (*suite*)

— d'une loi تحضير قانون

Elaborer اعد ، وضع ، حضر

— un projet مشروعا

Elan (*n.m.*) سطوة ، وثوب— vital (*phil.*) الوثوب الحيوى

prendre son — استعداد للوثوب

— (du cœur) اندفاع

Elargir (*v.*)

وسع ، افرج عن ، اطلق سراح

— un canal وسع ترعة او قناة

— un détenu افرج عن سجين

Elargissement توسيع

— d'une rue شارع

Elasticité (*n.f.*) مرونة (مجمع)

— de la demande الطلب (مجمع)

— de l'offre العرض (مجمع)

Elastique (*adj.*) مرن ، مطاط

conscience — فمة واسعة

règlement — لائحة مطاطة او مرنة

*Ctr. Incompressible, raide.***Electeur** ناخب**Electif** منصب ، مولى ، انتخابى

couronne — ve تاج يؤول بطريق الانتخاب

président — رئيس منتخب ، رئيس معين بطريق الانتخاب

Election (*n.f.*) انتخاب

— à deux degrés — على درجتين

— d'ami (déclaration de command)

تقرير الشراء عن الغير (مجمع)

— des députés انتخاب النواب

— des sénateurs — الشيوخ

— directe — مباشر

— d'un président — الرئيس

— de domicile اتخاذ موطن مختار

— indirecte انتخاب غير مباشر

— s législatives انتخابات تشريعية

— par liste انتخاب بالقائمة

faire — de domicile اتخذ موطننا مختارا

théorie de l' — simple choix

نظرية الانتخاب مجرد اختبار (الاختبار)

تم الانتخاب

Electoral انتخابى

bureau — مكتب انتخاب

cens — نصاب الانتخاب

circonscription — دائرة انتخابية

collège — جماعة الناخبين

comité — لجنة انتخابية

liste — e قائمة الانتخاب

loi — e قانون الانتخاب

Electorat (*n.m.*)

اهلية الانتخاب ، جماعة الناخبين

Electricien كهربائى**Electricité** (*n.f.*) كهرباء**Electrification** (*n.f.*) (مجمع) كهربة

— d'une entreprise — مشروع

Electrifier (*v.*) كهرب

— une ligne de chemin de fer — خط سكة حديد

Egalité (suite)

- du terrain استواء الارض
 — de traitement المساواة في المعاملة
 — de voix تساوى الاصوات
 à — de prix اذا تساوت الاسعار
 Ctr. Inégalité.

Egard

- اعتبار ، مراعاة
 à cet — في هذا الصدد
 à l' — de بالنسبة الى ، بصدد
 à son — بالنسبة له
 eu — à مراعاة ل
 par — pour مراعاة ل
 sans — à

بغض النظر ، بصرف النظر

Egaré

- ضال ، مفقود
 esprit — عقل شارد أو تائه
 voyageur — مسافر ضل طريقه

Egarement (n.m.)

- ضلال
 — d'esprit شرود الذهن
 — s de la jeunesse ضلال الشباب

Egarer (v.)

- اضل ، اضاع ، فقد
 — des documents

اضاع مستندات او وثائق

- s' — تاه ، ضل (عن الطريق)

Egide (n.f.)

- حماية ، ظل ، كنف
 sous l' — des lois في ظل القوانين

Eglise (n.f.)

- كنيسة ، بيعة
 — latine

الكنيسة اللاتينية او الغربية

— orientale

— الشرقية

— orthodoxe

— الارثوذكسية

— romaine

— الرومانية

séparer l' — de l'Etat

فصل الدين عن الدولة

V. Ecclésiastique**Egocentrique**

ذاتي المركز

Egocentrisme

انية

Egoïsme (n.m.)

انانية

Ctr. Abnégation, altruisme.

Egoïste (adj. n.)

اناني

Ctr. Désintéressé, dévoué.

Egorger (v.)

ذبح ، نحر ، غبن ، باع بمن فاحش

Egout (n.m.)

مزاربج مزاريب، مزاربج ميازيب

بالوعة ج بالوعات

— des toits

الميازيب

— public

مجرى عمومي

servitude d' — ارتفاع الميازيب

Egratignure (n.f.)

خدش

Egrenage (n.m.)

حليج

— du coton

— القطن

Egreneuse

آلة الحليج

Egyptien

مصرى

la nation — ne الامة المصرية

Egyptologie

علم الآثار المصرية القديمة

Egyptologue

عالم في الآثار المصرية القديمة

Ejaculation

قذف المنى ، دفع (مجمع)

Elaboration (n.f.)

اعداد ، وضع ، تحضير

— du budget

— الميزانية

Effort (*n.m.*) جهد ، مجهود

— infructueux

مجهود عقيم ، غير منتج

— intense مجهود جبار

faire tous ses — s

جاهد ، عمل كل ما في وسعه

sans — بلا جهد

Effraction (*n.f.*) كسر ، تحطيم

— des clôtures et portes

— الحواجز والابواب

vol avec — سرقة بطريق الكسر

Effrayant مخيف ، مفرع ، مرعب

Effrayer رعب ، افزع ، ذعر

Ctr. Rassurer, tranquilliser.

Effritement (*n.m.*) اضعاف

— du sol — الارض

Effroi (*n.m.*) خوف ، ذعر ، رعب

V. Frayeur.

Effrontement

بوقاحة ، بدون حياء

Effronterie (*n.f.*) تبجح ، قحة

Effroyable (*adj.*) مخيف

dépenses — s مصروفات هائلة

Effusion (*n.f.*)

تدفق ، اندفاع ، انسكاب ، اهراق

— de sang الدم ، تدفق الدم

— de sentiment اظهار العاطفة

Egal (*adj.*) مساو

à conditions — es

عند تساوى الشروط

qualité sans — e

صنف منقطع النظر

température — e

طقس غير متغير

tous les citoyens sont égaux
devant la loi

المواطنون جميعا سواء في نظر القانون

V. Inégal.

Egalement بالتساوى ، ايضا

Egaler (*v.*) ساوى

la recette égale la dépense

الدخل يعادل المنصرف

Egalisation (*n.f.*) تسوية

— des lots — الاقسام

— des parts — الانصبة

— d'un terrain

تمهيد الارض ، تسويتها

Egaliser (*v.*) سوى ، ساوى

— les chances ساوى الفرص

Egalitaire محب المساواة

partage — قسمة متعادلة

Egalitarisme (*n.m.*)

مذهب المساواة

Egalité (*n.f.*) مساواة ، تساوى

— de droits des peuples

المساواة في الحقوق بين الشعوب

— devant les chances de la vie

تكافؤ الفرص في الحياة

— d'humeur تساوى المزاج

— mathématique مساواة حسابية

— des peines المساواة في العقوبة

— politique مساواة سياسية

— souveraine de tous les Etats

المساواة في السيادة بين جميع الدول

Effet (suite)

— de cavalerie

كمبيالة الفارس ، سند الموالسة
(بقصد الحصول على ائتمان مالى)

— de circulation

ورقة او كمبيالة للتداول

— déclaratif اثر كاشف (مجمع)

— de commerce

ورقة تجارية (مجمع)

— de complaisance ورقة مجاملة

— de l'obligation

اثر الالتزام (مجمع)

— déplacé كمبيالة غير منصرفة

— dévolutif اثر ناقل او مسند

— domicilié ورقة موطنة (مجمع)

— en souffrance

— او كمبيالة لم تسدد قيمتها

— fictif — صورية (مجمع)

— impayé

— او كمبيالة لم تسدد قيمتها

— interruptif

اثر قاطع ، قطع نسبي

— juridique

اثر قانونى

— mobilier

منقول

— négociable

ورقة او كمبيالة قابلة للتداول

— novatoire

اثر استبدالى

— obligatoire

اثر الزامى

— public

سند حكومى (السندات العامة)

— s personnels

امتعة شخصية

— s privés

— خاصة

— rétroactif اثر رجعى (مجمع)

— suspensif — موقف

— translatif — منشاء (مجمع)

à cet —

فى هذا الصدد ، لاجل هذا

à l' — de لكى ، بقصد ، بغية

en — فى الواقع

prendre —

سرى ، اصبح نافذا او معمولاً به

sans — معدوم الاثر

Ctr. Cause, motif.

Efficace فعال ، منتج ، ذو اثر

moyen — وسيلة فعالة

Ctr. Inefficace.

Efficacité (n.f.) تأثير ، فاعلية**Efficiency (Angl. Efficiency)**

كفاية ، فاعلية

— d'une machine كفاية الآلة

Efficient علة

cause — e سبب منشاء ، فعال

Effigie (n.f.)

صورة ، رسم ، تمثال

monnaie à l' — de

عملة طبعت عليها صورة (فلان)

pendre en —

شنقت صورته ، (شنق رمزى)

Effleurer (v.) مس مساً خفيفاً

— une question تناول مسألة

من بعيد او مسها مساً سطحياً

Effondrement تدهور ، انهيار

— du sol هبوط الارض

— des cours — الاسعار

Editeur (*n. adj.*) ناشر
société éditrice

شركة النشر ، الشركة الناشرة

Editio actionis (*dr. rom.*)

بيان موضوع الدعوى

Edition (*n.f.*)

طبعة ، نشر

contrat d' —

عقد النشر

droits d' —

حقوق النشر

saisir une —

ضبط طبعة ، احتجزها

Editorial (*n.m.*)

افتتاحية ، مقال افتتاحي

Educateur

مذهب

Educatif

تهذيبي

méthode — ve

المنهج التهذيبي او التربوي

Education (*n.f.*)

تربية ، تهذيب

— professionnelle

تربية مهنية ، تاهيل مهني

devoir d' —

واجب التهذيب

homme sans —

رجل غير مذهب

maison d' —

معهد تربية

Eduction

استخراج ، اسخلاص

Eduquer

ربي ، هذب

V. Elever

Effaçable

قابل المحو

Ctr. Ineffaçable, indélébile.

Effacer

محاه شطب

— un mot

— كلمة

— une faute

— غلطة

s' —

اعترف بأفضلية غيره عليه

Effectif

فعلي ، حقيقي

— de l'armée المسلحة عدد القوات المسلحة
valeur — ve

قيمة فعلية او حقيقية

valeurs — ves

النقود

Effectivement

فعلا

bénéfice — réalisé

الربح الذي تحقق فعلا

Effectivité

قوة النفاذ ، فعالية ، فاعلية

Effectuer

اتم ، نفذ

— un paiement

سدد دفعة

— un projet

اتم مشروعا

— des réformes

جرى اصلاحات

Efféminité (*n.f.*)

تخنث

Effervescence (*n.f.*)

— populaire

نورة ، هيجان ، فوران شعبي

Effet

ورقة تجارية ، كمبيالة، اثر

— à courte échéance

— : كمبيالة لاجل قصير

— à l'encaissement

— او كمبيالة للتحويل

— à longue échéance

— او كمبيالة لاجل طويل

— à ordre

— او كمبيالة تحت الاذن

— à payer

— للدفع

— à recevoir

— او كمبيالة لقبض

— au porteur

— او كمبيالة لحاماتها

— à vue

— او كمبيالة تحت الطلب

— bancaire

— او كمبيالة قابلة للخصم

— bancaire

— او كمبيالة مصرفية

Ecroulement (suite)

— d'une fortune انهيار الثروة

— de l'Empire انهيار الامبراطورية

V. Eboulement.

Ecrû

toile — e

خام

نسيج خام

Ectoplasme (n.m.)

جيلة خارجة (في تحضر الارواح)

Ecu (n.m.) عملة قديمة ، دينار**Ecueil (n.m.)**

(rocher)

صخر

(obstacle)

خطر ، عقبة

Ecume (n.f.)

زبد ، رغوة

— de la vague

— الموجة

— de la société

سفلة ، رعا

Ecurer (v.)

نظف

— un puits

— البئر

Ecurie (n.f.)

اصطبل

Ecusson (n.m.)

ترس صغير ، شعار الشرف

Ecuyer فارس ، معلم ركوب الخيل**Edenté**

عديم الاسنان

Edicta (dr. rom.)

اوامر ، مراسيم الحمام الرومان

Edicté

منصوص عنه

peine — e par la loi

عقوبة منصوص عنها في القانون

Edicter (v)

نص ، سن

— des lois

سن القوانين

— une peine

نص على عقوبة ، استن عقوبة

Edictum (dr. rom.)

امر ، مرسوم الحاكم بتولية الحكم

— *novum* جديد ، حكم جديد

يدخله الحاكم على مرسوم سابق

— *perpetuum* — دائم يعمل به

مادام الحاكم في منصبه

— *repentinum* — منظم لمسائل

طارئة لم ينص عليها في المرسوم الاول

— *successorium* امر خاص بالمراث— *translativum* — تقليدي او نقلي

(اي نقلت احكامه عن امر سابق)

Edifiant

قدوة للناس

Ctr. Scandaleux

Edifice (n.m.)

بناء ، صرح

— du culte

— مخصص لاقامة شعائر الدين ، معبد

— social

بناء المجتمع

V. Bâtiment.

Edile (dr. rom.)

ناظر الابنية

والملاعب العامة عند الرومان

les — s alexandrins

اعضاء مجلس بلدي الاسكندرية

Ediltaire (adj.)

travaux — s

اعمال صيانة الشوارع والابنية العامة

Edilité منصب عضو في مجلس

بلدي (لرعاية مرافق المدينة وشؤونها)

Edit (n.m.)

امر ، منشور

— s des préteurs (dr. rom.)

اوامر القضاة الرومانيين ، منشورات

الحكام

Ecrémage (*suite*)

1° — *diminue la valeur nutritive du lait*

المخض ينقص من قيمة اللبن الغذائية

Ecrémé

lait —

لبن مخض أو مفروز
أى نزعت قشده

Ecrire (*v.*)

— *lisiblement* — كتابة مقروءة

— *une lettre* — خطابا

— *une note* — مذكرة

Ecrit (*n.m.*) (مجمع)

— *destiné à faire preuve*

— معد للاثبات

— *diffamatoire* — قذفى

— *probatoire* — كتابة مثبته

— *sous seing privé* — محرر عرقى

commence ment de preuve par —

بدء الاثبات بالكتابة

droit — القانون المدون

par — بالكتابة ، كتابة

preuve par —

اثبات بالكتابة ، دليل مكتوب

propositions — اقترحات كتابية

c'était —

كان مكتوبا أو مقدرا وقوعه

ce qui est — est — المكتوب مقدور

Ecritéau (*n.m.*)

اعلان مكتوب ، لوحة

Ecriture (*n.f.*)

خط ، كتابة

— *illisible* — خط لا يقرأ

— *sainte* — الكتاب المقدس ، التوراة

passer une —

اجرى قيما فى الحساب

Ecritures

— *comptables* — قيود حسابية

— *de régularisation* — التسوية

— *d'inventaire* — جردية

— *privées* — محررات عرقية

— *publiques* — محررات عمومية أو رسمية

— *saintes* — الكتب المقدسة

comparaison d' —

مضاهاة الخطوط

dénégation d' — انكار الخط

tenir les — مسك الدفاتر

vérification d' —

تحقيق الخطوط

Ecrivain (*n.m.*)

— *public* — كاتب

— *public* — عمومى

Ecrou (*n.m.*)

محضر ايداع السجين فى السجن

levée d' — محضر الافراج

ordre d' —

امر الايداع فى السجن

registre d' —

دفتر ايداع المساجين

vis et écrou — قلووظ وصامولة

Ecrouer (*v.*)

— *un malfaiteur* — اودع السجن

حرر محضرا بسجن احد الاشرار

Ecroulement

— *d'un bâtiment* — تهدم ، انهيار

— المبنى

Economie (suite)

- dynamique اقتصاد متحرك
- individualiste (فردى (رأسمالى
- nationale قومى (مجمع)
- politique علم الاقتصاد السياسى
- pure

اقتصاد نظرى أو بحث أو مجرد

- rurale — زراعى
- sociale — اجتماعى (مجمع)
- stationnaire — جامد
- statique — ساكن

Contr. Gaspillage, prodigalité.

Economies

وفورات ، مبالغ مدخرة

- du budget — الميزانية
- prendre sur ses —

أخذ مما ادخره

Economique (adj.)

اقتصادى

problèmes — s

مسائل اقتصادية ، اقتصاديات

situation — الحالة الاقتصادية

chauffage —

تدفئة اقتصادية أو قليلة النفقات

Contr. Dispendieux, coûteux, onéreux.

Economiquement

اقتصاديا

- faibles أصحاب الدخل الضعيف
- vivre — اقتصاد فى معيشته

Economiser (v.)

اقتصاد ، وفر ، ادخر

- ses revenus ادخر دخله
- son temps وفر وقته

Economiste

عالم فى الاقتصاد

- libéral — اقتصادى حر

Ecorce (n.f.) قشرة ، لحاء

Ecorchement سلخ

Ecossais اسكتلندى

Ecoulé المنصرم ، الماضى

le mois — الشهر الماضى

le liquide s'est — سال السائل

Ecoulement تصريف ، مسيل

— d'eaux — المياه أو مسيلها

— des produits — المنتجات

V. Débouché.

Ecouler (v.) صرف ، باع

— des actions sur le marché

صرف أو باع أسهما فى السوق

Ecouteur (n.m.) مسترق السمع

متسقط الاخبار ، سماعة

Ecoutille (n.f.)

كوة فى سطح المركب للولوج الى داخلها

Ecran (n.m.) حاجز للنار ، حائل

— de fumée

ستار من الدخان (لمنع الرؤية)

l' — du cinéma شاشة السينما

Ecrasant ساحق

défaite — هزيمة ساحقة

travail — عمل ثقيل ، متعب

Ecraser (v.) سحق

— l'ennemi — العدو

— le peuple d'impôts

ثقل الشعب بالضرائب

Ecrémage فرز الكثافة أو القشدة

Ecole (suite)

- de but social مذهب الهدف الاجتماعي
- de commerce مدرسة التجارة
- de comptabilité مدرسة المحاسبة
- de droit naturel مذهب القانون الطبيعي (مجمع)
- de l'exégèse مذهب التزام النص
- de médecine مدرسة الطب
- de réforme اصلاحية
- de sciences techniques مدرسة العلوم الفنية
- des beaux-arts مدرسة الفنون الجميلة
- des interprètes du Code civil مذهب مفسري القانون المدني
- éclectique مذهب توفيقى
- enfantine روضة اطفال
- historique مذهب تاريخى (مجمع)
- institutionnaliste مذهب التنظيم
- laïque مدرسة علمانية ، لادينية
- libérale المذهب الحر
- libre مدرسة حرة
- mathématique مذهب رياضى
- ménagère مدرسة التدبير المنزلى
- mixte مدرسة مختلطة ،
- navale مدرسة بحرية

- néo-classique المذهب التقليدى الحديث
- néo-libérale المذهب الحر الحديث
- normale مدرسة المعلمين
- polytechnique مدرسة الهندسة
- positiviste المذهب الوضعى
- préparatoire مدرسة اعدادية
- primaire مدرسة ابتدائية
- privée مدرسة خاصة أو أهلية
- psychologique مذهب نفسانى (مجمع)
- rationaliste مذهب العقليين
- scolastique مذهب الفلسفة الكلامية
- sociologique المذهب الاجتماعى
- solidariste مذهب التضامن الاجتماعى
- être à bonne — تلقى العلم على اساتذة مهرة
- faire — اصبح قدوة لاتباع كثيرين
- Ecologie** علم البيئة
- Economat (n.m.)** مخزن التوريدات
- Econome** أمين توريدات
- ménagère — ربة منزل مقتصدة
- Ctrl. Prodiges, dépensier.*
- Economie (n.f.)** اقتصاد ، تدبير
- appliquée اقتصاد تطبيقى
- de temps وفرة فى الوقت
- dirigée اقتصاد موجه (مجمع)
- domestique — منزلى ، تدبير منزلى

Echouement (*n.m.*) جنوح السفينة (مجمع) ، تشمت السفينة
 — avec bris جنوح السفينة المصحوب بتصدع هيكلها
 — fortuit جنوح قهري
 — volontaire — العمد (مجمع)
 V. Echec.
Echouer سقط ، فشل ، جنح
 — sur un écueil جنح بفعل عقبة
 أو بسبب الاصطدام بعقبة
 — dans ses entreprises فشل في مشروعاته
 navire échoué سفينة جانحة
 Ctr. Réussir, renflouer.
Echu مستحق ، واجب الاداء
 billet — سند مستحق
 intérêts — s فوائد مستحقة
 terme — قسط مستحق
Eclairage (*n.m.*) اضاءة ، انارة
 — par l'électricité — بالكهرباء
 — des locaux انارة الاماكن
Eclaircir كشف ، جلا ، وضع
 — une question جلا مسألة
 le temps s'éclaircit انجلي الطقس
Eclaircissements ايضاحات
 demander des — طلب ايضاحات
 V. Explications.
Eclairé مستنير ، واسع العلم
 conseil — نصيحة صادرة عن
 رجل مستنير أو واسع العلم
 esprit — عقل مستنير

Eclairer (*v.*) انار ، اضاء ، نور
 — la conscience du juge نور عقيدة القاضي
 l'expérience nous éclaire الاختبار يجلي لنا الامور او يعلمنا
Eclaireur كشاف ، رائد
Eclampsie (*méd.*) تشنج حملي
 — gravidique — اثناء الحمل
 — puerpérale — النفاس
Eclat (*n.m.*) شظية ، سطوع ، بريق
 — d'obus شظية قنبلة
 — du soleil سطوع الشمس
 — de tonnerre قصف الرعد
 — des grandeurs بريق العظمة
 action d' — مفخرة
Eclatant ساطع ، براق
 preuve — e دليل ساطع
 vérité — e حقيقة جليلة ، ساطعة
 victoire — e نصر مبين
Eclectique اختياري ، توفيقى
Eclectisme الاختيارية (مذهب التوفيق)
Eclipse (*n.f.*) خسوف القمر
 — de lune خسوف الشمس
 — de soleil هويس ، سد ، رياح
Ecluse (*n.f.*) هويس ، سد ، رياح
Ecole (*n.f.*) مدرسة ، مذهب
 — classique (مجمع) مذهب تقليدى
 — coopératiste — تعاونى
 — d'arts et métiers مدرسة الفنون والصنائع

Echéance (*suite*)

venir à — أصبح مستحقا

Echéancier (*n.m.*)سجل لقيد الاوراق التجارية حسب
مواعيد تقديمها أو استحقاقها**Echéant**

مستحق

effet — le

كميالة تستحق يوم كذا

le cas — عند الاقتضاء

Echec (*n.m.*) خيبة ، فشل ، اخفاق

éprouver un — فشل ، خاب

tenir en — منعه من العمل

Cfr. Réussite, succès.**Echecs** (*jeu*)

شطرنج

Echelage

ارتفاع السلم

Echelettes (*méthode des*)

طريقة المدارج لحساب الفوائد

Echelle (*n.f.*)

مقياس ، سلم

— de réduction — مصغر

— des peines — تدرج العقوبات

— graphique — خط بياني

— harmonique — الصف التوافقي

— horizontale — مقياس افقي

— mobile — متغير

— mobile des salaires

— الاجور المتغير ، ثقل مقياس الاجور

(مجمع)

— sociale — المراتب الاجتماعية

— verticale — مقياس رأسي

double — des peines

نظام العقوبات المزدوجة

faire — ارسى السفينة في ميناء

sur une vaste — على نطاق واسع

tour d' — مرتفع السلم

Echelles du Levantأساكنل (مرافئ البحر المتوسط التي
كانت تحت السيطرة العثمانية)**Echelon** (*n.m.*) درجة ، درج

à l' — national

على المستوى القومي

Echelonnement

تقسيم

— des paiements

— الدفع

Echelonner (*v.*)

قس

Echet (*v.*)

il — d'agir يتعين العمل

Echine (*n.f.*)

courber l' — خضع لـ

Echiquier (*n.m.*) رقعة الشطرنج

— européen

مشرح السياسة الاوروبية

chancelier de l' —

وزير المالية (في بريطانيا)

Echo (*n.m.*) صدى ، نأ ، خبر

(musique) ترديد (مجمع)

se faire l' — نقل (خبرا)

les — s d'un journal

انباء الجريدة أو الصحيفة

Echoir (*v.*)

استحق

— en partage à آل في القسمة الى

intérêts à — فوائد تستحق

le billet échoit demain

السند يستحق الدفع غدا

Echouage (*n.m.*) جنوح السفينة

bassin d' — (dry deck)

حوض جاف

Echange (suite)

libre — حرية التجارة ،

الفاء رسوم الجمارك في المعاملات

Echangeable قابل المبادلة**Echanger (v.)** بادل ، قايس

— des notes de conclusion

تبادل المذكرات

— une valeur contre une autre

تبادل ورقة مالية بأخرى

— des coups de feu

تبادل إطلاق النار

Echangiste مقايض ، مبادل

libre — من أنصار حرية التجارة

Echantillon (n.m.) عينة

— sans valeur — لا قيمة لها

conforme à l' — مطابق للعينة

Echantillonner عاير ، قدر**Echappatoire** تخلص ، مخرج

clause —

شرط للتخلص من التزام

trouver une — بحث عن مخرج

Echappé هارب

— de prison — من السجن

Echappement عادم ، تفرغ

gaz d' — غازات العادم

Echapper (v.) تهرب

— à l'attention فات

— au paiement d'une somme

تهرب من سداد مبلغ

— de prison هرب من السجن

l' — belle

نجا بنفسه ، تخلص من موقف حرج

s' — هرب

il ne vous échappe pas que

لا يغرب عنك أن

cela m'a échappé هذا فائتي

Echarpe (n.f.)

(insigne) وشاح

(bandage) علالة ، حمالة

en — بانحراف

Echauffement تسخين ، تدفئة**Echéable (adj.)**

قابل الاستحقاق أو واجب الاداء

traite — fin courant كمبيالة

تستحق في غاية الشهر الجاري

Echéance (n.f.) استحقاق (مجمع)

— antérieure سابق

— du terme حلول الاجل (مجمع)

— garantie ضمان الوفاء في موعد الاستحقاق

— postérieure استحقاق لاحق

date d' — تاريخ الاستحقاق

à l' —

في ميعاد الاستحقاق ، عند الاستحقاق

à trois mois d' — (استحقاق)

بعد مضي ثلاثة شهور من تاريخه

effet à longue —

كمبيالة تستحق بعد أجل طويل

effet dont l' — n'excède pas. . .

سند مستحق الاداء في مدة لا تزيد عن

payable à l' —

يدفع عند الاستحقاق

Ebranchage, ébranchement

تشذيب الشجر، تقليمه، قطع الأغصان

Ebranler (v.) زعزع

— un arbre هز شجرة

— la confiance du public زعزع ثقة الجمهور

Ctr. Raffermir, consolider.**Ebrécher** فلم

— un couteau — سكيناً

— sa fortune اتقص ماله أو ثروته

Ebriété (n.f.) سكر

en état d' — في حالة سكر بين

V. Ivresse.

Ebruiter (v.) افشى ، اذاع ، أعلن

— une nouvelle اذاع نبأ

— un secret افشى سرا

Ebullition (n.f.) غليان ، فوران**Ecart (n.m.)** فرق ، فارق

— de poids — الوزن

— de prix — السعر

— énorme بون شاسع

— s d'un avocat

خروج المحامي عن موضوع الدعوى

à l' — على الأفراد

sauf écarts usuels

فيما عدا الفروق المسموح بها عادة

Ecartèlement قطع المذنب أربع قطع**Ecartier** ابعد ، استبعد ، رفض

— une demande رفض طلباً

— une pièce استبعد مستنداً

— un témoignage — شهادة

— les soupçons — الشبهات

— les menaces à la paix

ازال الاسباب التي تهدد السلام

Ecartier (s') ابتعد

navire qui s'écarte de sa route

السفينة التي تبتعد عن خط سيرها

Eccbymose (n.f.)

كدم ، كدوم (مجمع)

Ecclesiastique (adj.) كنسي**Echafaud (n.m.)** أسكلة ، مشنقة

dresser un — pour une construction

اقام أسكلة أو صقالة لتشييد بناء

périr sur l' — اعدم على المشنقة

V. Guillotine.

Echafaudage (n.m.)

نصب الاسكالات أو الصقالات للبناء

Echafauder (v.)

جهز ، رسم ، نصب صقالة أو أسكلة

— un plan رسم خطة

Echange (n.m.) مقايضة ، تبادل

— avec soultة بمعدل

— commercial تبادل تجاري

— de bons procédés

تبادل المعاملة الحسنة

— de correspondance

تبادل المكاتب أو المراسلة

— de notes — مذكرات

— d'injures — السب

— de prisonniers — الاسرى

— de services — الخدمات

— de territoires

— الاقاليم أو المقاطعات

en — de بدلا من ، عوضا عن

E

Eau, eaux (<i>n.f.</i>)	ماء ج مياه	— vives	مياه العيون أو الينابيع
— de cologne	ماء كولونيا (عطور)	administration des — et forêts	إدارة شئون الأنهر والغابات
— courantes	مياه جارية	nager entre deux —	راعى حزبين أو ارضى كلا منهما
— distillée	ماء مقطر	pêcher en eau trouble	اصطاد فى الماء العكر
— douce (<i>chim.</i>)	ماء يسر	voie d'eau	ثقب ينساب منه الماء (فى سفينة)
— dure (<i>chim.</i>)	ماء عسر	Eau-de-vie	عرق ، زبيب ، خمر
— de drainage	مياه صرف	Ebauche (<i>n.f.</i>)	تخطيط ، تلخيص ، مسودة ، رسم
— d'infiltration	— الرشع		اولى
— d'irrigation	— رى	— d'un ouvrage	مشروع مؤلف ،
— ménagères	— منزلية		الخطوط الاولى مؤلف
— minérales	— معدنية	Ebène (<i>n.m.</i>)	خشب الابنوس
— pluviales	— الامطار	Ebénisterie	نجارة الابنوس ،
— potable	— الشرب		صناعة الاثاث من خشب الابنوس
— privées	— خاصة		وغیره
— publiques	— عامة	Eblouissement (<i>méd.</i>)	جهر ، عشاء
— de puits	— الابار		أبنوس
— de source	— العيون أو الينابيع ، مياه نابئة	Ebonite (<i>n.f.</i>)	ازالة الوحل
	— جوفية	Ebouage	انقراض ، انهيار
— souterraines	— آسنة أو راكدة	Eboulement	
— stagnantes	— اقليمية		
— territoriales	— معدنية حارة		
— thermales	— المراحيض		
— vannes			

Duplicité (*n.f.*) مخادعة ، موالسة

V. Mauvaise foi, fausseté.

Duplique (*n.f.*) رد الرد

Dur صلب ، فاس

— à la fatigue يتحمل المسقة

cœur — قلب قاسى

mener une vie — e عاش حياة قاسية

les temps sont — s الايام عسيرة

travailler — عمل بجهد

Durable باق ، دائم ، مستمر

V. Permanent, constant, stable,

continu. Ctr. Court, éphé-

mère, passager.

Durant اثناء

deux heures — طيلة ساعتين

Durée (*n.f.*) مدة ، فترة ، زمن

— d'un bail مدة الاجارة

— d'un stage — التمرين

— indéterminée — غير محددة

courte — اجل قصير

V. Temps.

Durement بخشونة ، بصلابة ، بقساوة ، بجفاء

Durer بقى ، دام ، استمر

V. Continuer, persister.

Durété صلابة ، صلادة (مجمع)

— de l'eau (*chim.*) عسرة الماء

Duumvir احد الحاكمين عند الرومان

Duumvirat حكومة الاثنين (عند الرومان)

Dynamique علم القوى المحركة، الديناميكا (مجمع)

personnalité — شخصية قوية دائبة الحركة

Dynamisme (دينامية)

V. Force.

Dynamite (*n.f.*) (ديناميت)

Dynamiter نسف بالديناميت

Dynamo (*n.f.*) مولد التيار

Dynastie (*n.f.*) سلالة او اسرة ملكية

Dynastique مختص بسلالة او اسرة ملكية

droits — حقوق الخلافة الملكية

Dysenterie (*méd.*) الزحار (مجمع)

— amibienne زحار اميبى

— bacillaire — باسيلى

Dyspnée (*n.f.*) عسر التنفس ، زلة (مجمع)

Dysthanasie (*n.f.*) اطالة حياة المريض الميؤس من شفائه

بكافة الوسائل الممكنة

V. Euthanasie.

Eroiture (suite)

importation en —

استيراد مباشر

Ctr. Déloyauté.

Dû

مستحق ، واجب الاداء ، مسبب

décompte des intérêts dus

كشف بحساب الفوائد المستحقة

inexécution due à la force majeure

عدم الوفاء او النفاذ بسبب قوة قاهرة

traduction en due forme

ترجمة رسمية

réclamer son dû طالب بحقه

reste dû الباقي المستحق

réparation due pour

تعويض مترتب على

Dualisme (n.m.)

ثنوية ، مذهب الاثنينية ، الثنائية

(الفصل بين الجسد والروح

وبين الخير والشر)

— des lois انفصال القوانين

— juridique مذهب ازدواج القانون

Dubitatif ارتيابي ، مشكوك فيه**Dubium (dr. can.)** ريب

— facti من حيث الواقع

— juris من حيث القانون

— negativum سلبى

— positivum ايجابى

— probable مرجح او محتمل

Duc (n.m.) دوق**Duché (n.m.)** دوقية**Ducroire** ضمان الوفاء**commissionnaire —**

الوسيط الضامن للوفاء

Ductile مطيل (مجمع)**Ductilité**

قابلية المثل (مطيلية) (مجمع)

Duel (n.m.) مبارزة

— judiciaire — قضائية

Dûmentكما ينبغي ، شرعا ، حسب الاصول
قانونا

— assigné

كلف بالحضور تكليفا رسميا.

— constaté

مثبت ثبوتا قانونيا او شرعا

Dumping (éc. pol.)

اغراق (الاسواق بالبخائع) (مجمع)

Duodécimalما يعد بالعشرات او يقبل القسمة
الى عشرة**Duopole (éc. pol.)** احتكار ثنائى**Duopsonne (éc. pol.)**

احتكار ثنائى للشراء

Dupe غر ، مخدوع**Duper** غفل ، غش ، خدع**Duperie (n.f.)** خديعة ، غش**Duplicata (n.m.)**

صورة (مجمع) ، نسخة ثانية

— de la lettre — من الخطاب

V. Copie.

Duplicateur

آلة كتابة تطبع عدة نسخ فى نفس

الوقت

Droit (suite)

- réel principal حق عيني أصلي (مجمع)
- réel proprement dit — عيني حقيقي (مجمع)
- réel improprement dit — عيني مجازي (مجمع)
- réel administratif — عيني اداري (مجمع)
- s régaliens الحقوق التي كانت قاصرة على الملوك (كاعلان الحرب وعقد الصلح)
- relatif حق نسبي (مجمع)
- romain القانون الروماني
- rural القانون الزراعي
- s seigneuriaux (ou féodaux) حقوق الاشراف او ذوى الاقطاعات
- social قانون المجتمع ، القانون الاجتماعي (لتنظيم شئون العمال ورعايتهم)
- spécifique رسم نوعي (مجمع)
- strict (règle de droit) القانون الدقيق، قاعدة قانونية تطبق تطبيقا دقيقا
- subjectif حق شخصي او خاص ، القانون التطبيقي
- successif (héréditaire) الارث
- sui generis من نوع خاص
- supérieur — ليس بعده حق، القانون الاعلى
- sur la propriété bâtie هواند

- الاملاك المبنية ، ضريبة على المباني
- temporaire حق مؤقت
- universel قانون عام
- clause de — شرط بحكم القانون
- s'adresser à qui de — توجه
- لمن يعنيه الامر او لصاحب الشأن
- à bon — صوابا ، بحق
- à qui de — من يلزم قانونا
- avoir — à استحق
- de plein — بقوة القانون ، حتما (مجمع)
- être dans son — له الحق
- exercer son — استعمال حقه
- faire — à اجابه الى ، حكم لصالحه
- faire valoir son — تمسك بحقه
- pour valoir ce que de — للعمل بموجب قانونه، لاستعماله على الوجه المشروع
- renoncer à son — نزل عن حقه
- sous réserves de tous — مع حفظ كافة الحقوق
- V. Justice, équité, rectitude.
- Droit (adj.)** مستقيم ، سوى
- angle — زاوية قائمة
- main — e يد يميني
- ligne — c خط مستقيم
- (équitable) عادل ، مخلص
- le droit chemin طريق الهدى ، الصراط المستقيم
- Ctr. Gauche, courbe.
- Droiture (n.f.)** استقامة ، صواب
- d'une opinion صواب الراي

Droit (suite)

- jurisprudentiel anglais (*case law*)
القضاء الانجليزي
- juste العدالة
- liquide حق مصفى (مجمع)
- litigieux حق منازع فيه (مجمع)
- maritime القانون البحرى
- médical قانون مهنة الطب
- militaire القانون العسكرية
- mobilier حق منقول (مجمع)
- moral — ادى
- municipal قانون البلديات ، رسم مجلس بلدى
- musulman
- national الفقه الاسلامى ، الشريعة الاسلامية
القانون الوطنى
- naturel
- القانون الطبيعى (مجمع) ، حق طبيعى
- négatif حق سلبى (مجمع)
- non-écrit قانون غير مدون (مجمع)
- objectif حق موضوعى ، قانون اجتماعى خاص
بجماعة معينة ، القانون التجريدى
- ouvrier قانون العمال
- parfait حق تام أو ثابت
- particulier
- القانون المميز (الذى يطبق على فئات
بذاتها أو مسائل معينة)
- patrimonial حق مالى

Droit (suite)

- pénal قانون العقوبات
- pénal الجنائى أو الجزائى
- pénal interétatique قانون عقوبات الدول
- pénal international القانون الجنائى الدولى
- perpétuel حق دائم (مجمع)
- personnel — شخصى (مجمع)
- politique — سياسى (مجمع)
- positif — ايجابى (مجمع) ، القانون الوضعى
- prétorien قانون حكام الرومان
- principal حق اصلى (مجمع)
- privé القانون الخاص (مجمع)
- privé économique — الاقتصادى الخاص
- privé patrimonial — المالى الخاص
- progressif رسم تصاعدى
- proportionnel — نسبى
- propre حق خاص
- protecteur (douanes) رسم جمركى (لحماية المنتجات
والمصنوعات المحلية)
- public قانون عام (مجمع)
- s publics الحقوق العامة
- réel حق عينى (مجمع)
- réel accessoire حق عينى تبعى (مجمع)

Droit (suite)

- d'usage (مجمع) حق الاستعمال
- d'user (مجمع) حق استعمال
- d'usufruit (مجمع) الانتفاع
- économique القانون الاقتصادى
- écrit (مجمع) المدون
- électoral (مجمع) حق الانتخاب
- en sus رسم اضافى
- essentiel (مجمع) حق جوهرى ، اساسى
- étroit (مجمع) قانون ضيق
- éventuel (مجمع) (الذى يطبق تطبيقا ضيقا)
- exclusif (مجمع) حق احتمالى
- exécutoire (مجمع) حق قابل للتنفيذ
- exigible (مجمع) حق حال الاداء
- externe (مجمع) القانون الخارجى
- extrapatrimonial (مجمع) حق غير المالى
- féodal (مجمع) القانون المنظم لحقوق الاشراف او اصحاب الاقطاعات
- financier (مجمع) القانون المالى
- fiscal (مجمع) المالى ، قانون الضرائب
- fixe (مجمع) رسم ثابت
- forestier (مجمع) قانون الغابات
- fraudé (مجمع) الرسم الذى ضاع على الخزانة بطريق الغش
- gradué (مجمع) رسم تدريجى
- héréditaire (مجمع) حق الارث

— immobilier par son objet

حق عقارى على حسب موضوعه (مجمع)

— imparfait (مجمع) ناقص

— impérial (dr. rom.)

القانون الامبراطورى

— imprescriptible

حق لا يسقط ابدا

— incorporel

— معنى او غير مادي

— individuel فردى

— indivis شائع

— industriel قانون الصناعة

— inhérent à la personnalité

حق الانسان ، حق لازم

— inné de l'homme

— متصل بالانسان اتصالا لا ينقسم

— insaisissable غير قابل للحجز

— intangible ثابت ، لا يمس

— intellectuel ادبى او عقلى

— intermédiaire القانون الوسيط

(التشريع الذى سنته الجمعيات

الوطنية ابان الثورة الفرنسية

فتوسط بين القانون العتيق

وقانون نابليون)

— international القانون الدولى

— international privé

— الدولى الخاص (مجمع)

— international public

القانون الدولى العام (مجمع)

— interne الداخلى

— judiciaire رسم قضائى

Droit (suite)

- de rétention حق الحبس (مجمع)
- de rétention du vendeur - البائع في حبس المبيع
- de retour - الرجوع أو الاستعادة
- de revendication حق الاسترداد
- de saisie - الضبط
- de sanction حق التصديق
- des biens قانون الاموال
- de sécession حق الشعب في الانفصال
- de servitude حق الارتفاق
- des gens قانون البشرية أو قانون الامم، فانون الشعوب (مجمع)
- des peuples de disposer d'eux-mêmes حق تقرير المصير (مجمع)
- de sortie رسم الخروج
- de stationnement حق الوقوف
- de succession (ou — successoral) قانون الموارث
- de suite حق التتبع (مجمع)
- de superficie - القرار (مجمع)
- de timbre رسم الدفعة
- de titre - السند
- de tonnage - الحمولة
- de transcription - التسجيل

- de transmission رسم تحويل السندات
- de vengeance حق الاخذ بالثأر
- de vérification رسم المراجعة
- de visite حق زيارة السفن وتفتيشها
- d'évocation - التصدي
- de voirie رسم الطريق
- de veto حق الاعتراض ، حق الرفض
- de vote - التصويت أو الاقتراع
- de vue - المثل
- d'exception - استثنائي
- d'expulsion - الطرد
- d'habitation (مجمع) - السكنى (مجمع)
- d'initiative - اقتراح القوانين
- d'inscription رسم القيد
- d'instruction criminelle قانون تحقيق الجنايات (مجمع)
- d'intervention حق التدخل
- direct - مباشر (مجمع)
- divin الحق الالهى ، الشرائع السماوية
- divin providentiel التفويض الالهى الناشئ عن العناية الالهية
- divin surnaturel التفويض الالهى
- domestique قانون الاسرة ، التشريع المنظم لشئون الاسرة
- d'octroi رسم الدخولية
- du patrimoine حق مالى ، اللمة المالية

Droit (suite)

- s de la défense حقوق الدفاع
- de légation حق التمثيل السياسي
- d'élection (dans solidarité) الاختيار
- de légitime défense الدفاع الشرعي عن النفس
- s de l'homme حقوق الانسان
- de l'homme et du citoyen الانسان والمواطن
- de licence رسم الاجازة
- de mutation الايلولة ، رسم نقل الملكية
- de navigation الملاحة
- de nécessité publique حق الضرورة العامة
- d'encaissement رسم او حق انشغيل
- d'enregistrement حق القيد او التسجيل
- d'entrée او رسم الدخول
- de passage حق المرور ، رسم المرور
- de passeport جواز السفر
- de patente ضريبة المهنة
- d'épaves حق في الحطام
- de péage رسم مرور (للاشخاص والحيوانات والبضائع)
- de pêche حق صيد الاسماك
- de pêche رسم صيد الاسماك او الصيد المائي

- de pilotage رسم الارشاد
- de place — شغل المكان
- de poste — البريد
- de port — الميناء
- de poursuite حق التتبع او المطاردة
- de préemption حق الشفعة
- de préférence — التقدم او الاولوية (مجمع)
- de préséance — الاسبقية او التصدر او الصدارة
- de privilège — الامتياز
- de procédure قانون الاجراءات
- de procédure civile et commerciale قانون المرافعات المدنية والتجارية
- de procédure pénale — الاجراءات الجنائية
- de propriété حق الملكية
- de prospect ou d'aspect حق الرؤية ، حق المثل (مجمع)
- de punir — العقاب
- de quai رسم الرصيف
- de regard حق الاشراف او الرقابة
- de réméré حق الاسترداد (مجمع)
- de repentir حق التراجع
- de réponse — الرد
- de résolution — الفسخ
- de respect mutuel — مبادلة الاحترام

Droit (suite)

- d'abreuvement حق الشرب
- d'acte رسم العقد
- d'admission — الدخول
- d'affection حق الاختصاص
- d'ainesse حق البكرية
- d'aliénation — التصرف
- d'amendement — التعديل
- d'ancienneté — الاقدمية
- d'angarie — الاستيلاء على السفن الأجنبية
- d'asile — اللجوء
- d'aubaine — الاستيلاء على تركة الاجنبى
- d'auteur — المؤلف
- de brassage رسم سك النقود
- de cassation حق الطعن بطريق النقض
- de chapeau نافلة الربان (مجمع)
- de chasse حق الصيد البرى
- de clientèle — الاحتفاظ بالعملاء
- de circulation رسم نقل البضائع
- de congé رسم اقلاع السفينة
- de conservation رسم الحفظ
- de consommation رسم الاستهلاك
- de contrôle حق الرقابة ، حق الاشراف (مجمع)
- de correction حق التأديب
- d'écoulement — المسيل

Droit (suite)

- de créance حق الدائنية
- s de créance المداينات (مجمع)
- de criée رسم الدلالة
- d'écriture — كتابى
- d'écolage — مدرسى
- de culte حق اقامة الشعائر الدينية
- de direction — التوجيه (مجمع)
- de discussion — التجريد (مجمع)
- de disposer — التصرف (مجمع)
- de dissolution — الحل
- de douane رسم الجمرک
- de fabrication — صنع المنتجات
- de factage — نقل البضاعة
- de famille حق العائلة
- de gage حق الرهن
- d'égalité — المساواة
- de garantie — الرجوع بالضمان
- de garde — الحضانة ، رسم الحراسة
- de grâce — العفو
- de greffe رسم قلم الكتاب
- d'habitation حق السكنى (مجمع)
- de hekr — الحكر ، رسم او اجرة الحكر
- de jouir حق الاستغلال (مجمع)
- de jouissance légale — الاستغلال او الانتفاع الشرعى

être dans de beaux (mauvais) —
 وقع في مآزق أو في ورطة
Drapeau (n.m.) علم ، لواء
 hisser un — رفع العلم
 être sous les ... x
 أصبح جندياً في الجيش
 se ranger sous le — de
 تحزب له ، تعصب له
 V. Pavillon, étendard.
Drastique فعال ، شديد المفعول
 mesures -- s
 إجراءات شديدة أو عنيفة
 V. Violent.
Drawback (n.m.)
 رد الرسوم (الجمركية) (مجمع)
 V. Admission temporaire.
Dresser حرر ، وضع ، نصب ، أقام
 --- un acte — عقداً
 --- un bilan حرر أو وضع ميزانية
 --- un inventaire
 حرر أو وضع قائمة جرد
 u n plan
 وضع خطة ، رسم خريطة
 --- un procès-verbal حرر محضراً
 la tête رفع رأسه
Drive (phil.) (Angl.) حافز
Drogman (V. Interprète.) ترجمان
Droque (n.f.) عقار
Droguerie تجارة العقاقير
 مخزن «أدوية وعقاقير»
Droit (n.m.)
 حق ، قانون ، فقه ، شريعة
 --- absolu حق مطلق (مجمع)

Droit (suite)

— absolument insaisissable
 حق غير قابل للحجز اطلاقاً
 --- accessoire — تابع
 --- acquis — مكتسب (مجمع)
 --- administratif القانون الإداري
 --- ad valorem رسم قيمي (مجمع)
 --- à l'indépendance
 حق الشعب في الاستقلال
 --- ancien القانون العتيق (الذي)
 كان سائداً قبل الثورة الفرنسية
 --- au respect mutuel
 حق الاحترام المتبادل
 --- au travail حق في العمل
 --- canon, canonique
 القانون الكنسي ، التشريع الديني
 --- cédé
 حق متنازل عنه ، محول للغير
 --- certain — ثابت (مجمع)
 --- civil القانون المدني
 --- s civils حقوق مدنية (مجمع)
 --- civique حق وطني أو قومي
 --- commercial القانون التجاري
 --- commercial maritime
 — النجاري البحري
 --- commun
 — العام ، الشريعة العامة (مجمع)
 --- comparé — المقارن
 --- constitutionnel
 القانون الدستوري
 --- coutumier قانون العادة والعرف
 --- criminel القانون الجنائي

Doubler ضاعف ، بطن
 — sa mise ضاعف حصته
 — un cap جاز او تجاوز رأس
 (الارض الداخلة في البحر)
 — un vêtement بطن الثوب
Douceur (phys.) ليونة
Douceurs (n.f. p.l.) حلوى
Douleur (n.f.) ألم
Douloureux مؤلم ، محزن
Doute (n.m.) شك ، ارتياب ، شبهة

— dans les conventions
 — في الاتفاقات

avoir des — s sur quelqu'un

اشتبه في شخص ، ارتاب فيه

mettre, révoquer en —

انكر الواقع او حقيقة الامر

sans — بلا شك

il est hors de — que

لا محالة من ان ، لاشك ان

V. Incertitude.

Douteux مشكوك فيه
 créance — se دين مشكوك فيه
 individu de mœurs — ses

شخص مريب أو مشكوك في اخلاقه

V. Incertain, aléatoire, problématique, ambigu, suspect.

Ctr. Certain, évident.

Do ut des

نقل الملكية في مقابل نقل ملكية اخرى

Do ut facies

نقل الملكية في مقابل القيام بعمل

Doux (fém. douce) حلو ، عذب

eau douce ماء عذب

Douzaine (n.f.) اثنا عشر ، (دسته)

Douze اثني عشر

Douzième الثاني عشر ،

جزء من اثني عشر جزءاً

— provisoire (budget) ميزانية

مؤقتة من شهر واحد من السنة

Doyen (n.m.) عميد

— de la Faculté de droit

— كلية الحقوق

Drachme (n.m.)

درهم ، «دراخمة» (عملة يونانية)

Draconien جائر ، قاس ، ظالم

lois — nes قوانين جائرة

pénalités — nes

عقوبات قاسية ، ظالمة

Dragage (n.m.) جرف

Drague (n.f.)

كراكة (مجرقة الرمال والطين)

Drain (n.m.) مصرف (مجمع)

— privé — خصوصي

— public — عمومي

Drainage تصريف ، مصرف

— de l'or par l'étranger

— الذهب عن طريق الخارج

Dramatique مسرحي ، مؤثر

situation — موقف مؤثر ، محزن

Dramatisation تجسيم المعاني

Drame (n.m.) مأساة ، فاجعة

provoquer un —

تسبب في مأساة

Drap (n.m.) جوخ ، غطاء سرير

Dotal (suite)

apport — حصة في بائة او مهر

régime —

نظام البائة او المهر او الصداق

biens dotaux

اموال البائة او الاموال الحبيسة

Dotalité (n.f.) نظام البائة

— incluse البائة المتداخلة

Dotalion (n.f.)

تخصيص ، تعيين ، نزويد

— à la réserve (compt.)

المخصص للاحتياطى

Doter (v.)

زود

— sa fille

خصص بائة لابنته ، امهرها

entreprise dotée de larges moyens

منشأة مزودة بوسائل واسعة

Douaire (n.m.)

رقبى الزوجة ، مؤخر الصداق

— conventionnel صداق متفق عليه

يدفع للزوجة عند وفاة زوجها

Douane (n.f.)

جمرك

administration des — s

مصلحة الجمارك

déclaration en —

اقرار او اعلان جمركى

droits de —

رسوم الجمرک

exemption de . .

اعفاء من رسوم الجمرک، اعفاء جمركى

franc de — مسدد رسم الجمرک

marchandises en —

بضاعة في الجمرک

passer en — مر على الجمارک

Douanier

جمركى ، موظف الجمرک

accord — اتفاق جمركى

barrières — ères حواجز جمركية

tarif — تعريف جمركية

union — ère اتحاد جمركى

Doublage (d'un navire)

تلبیس سفينة بصفائح او غطاء معدنى

(cinéma) ازدواج

Double

ضعف ، مزدوج ، مضاعف

— assurance

تأمين مضاعف (مجمع)

— avantage فائدة مزدوجة

— copie صورة ثانية

— d'un acte نسخة ثانية من العقد

— degré de juridiction

درجتا التقاضى

— droit رسم مضاعف

— emploi

تكرار ، استعمال مزدوج

— exemplaire من نسختين

— imposition ازدواج الضريبة

— sens منصرف الى معنيين

en — من نسختين

comptabilité en partie —

الحاسبة بالقييد المزدوج

le — d'un acte

نسخة ثانية من العقد

le — des postes

ضعف عدد المناصب

Donner (suite)

— des renseignements

اعطى معلومات

— des instructions

— تعليمات

— lecture

تلا

— pouvoir

فوض

— reçu

اعطى ايضاً

— rendez-vous

حدد موعداً

— sa démission

قدم استقالته

— sa fille

زوج ابنته

— sur les doigts

عاقب

— et retenir ne vaut

العطاء والامساك لا يجتمعان

V. Offrir, présenter.

Donneur

معد ، مانح

— d'aval

ضامن احتياطي (مجمع)

— à la grosse

مقرض في عقد القرض البحري

— de caution

كفيل ، مقدم الكفالة

— d'ordre

الامر بالسحب (مجمع)

— de valeur

مسلم القيمة (كمبيالة)

Dont

الذي منه ، التي منها ، مما

— acte

اثباتاً لذلك

Dorénavant

منذ الان ، من الان فصاعداً

Dorer

ذهب ، اذهب (مجمع)

Dormant (de porte)

حلق باب

Dorsal

ظهرى ، فقرى

épine — e

عمود فقرى

Dortoir (n.m.)

غبر نوم

Dos (n.m.)

ظهر

— d'une lettre de change

ظهر الكمبيالة

renvoyer — à —

لم يحكم لاحد من الخصمين

voir au — (t.s.v.p.)

ينظر خلف هذا

Dos (dr. rom.)

بائنة ، مهر ، صداق

— *adventicia*

— يقدمها شخص

من غير اصول الزوجة من ناحية

الاب او من احد مآتينها

— *profecticia*

— يقدمها احد

— اصول الزوجة من ناحية الاب

— *recepticia*

— مشروط فيها أن

يستردها المعطى من الزوج

Dosage (n.m.)

مقدار او تقدير (الجرعة) ، نسبة

Dossier (n.m.)

ملف

— de l'affaire

— الدعوى

classer les pièces d'un —

رتب مستندات الملف

compulser un —

اطلع على اوراق الملف

Dot (n.f.)

بائنة ، مهر ، صداق

augment de — (dr. rab.)

زيادة في قيمة البائنة

constituer une —

اعطى بائنة او مهراً

coureur de —

الطامع في مال الزوجة

Dotal

بائنى ، متعلق

بالبائنة او المهر او الصداق

Donatio (suite)— *simplex* هبة بلا قيد أو شرط— *sub modo*

— يقابلها عمل يتعهد به الموهوب له

Donation (n.f.) هبة ، تبرع

— à cause de mort بسبب

— الوفاة ، أو مضافة الى ما بعد الموت

— à titre particulier هبة على التخصيص

— à titre universel

— على وجه العموم

— avec charge

— مقيدة بتكليف، هبة بشرط العوض

(مجموع)

— cumulative des biens présents

— et à venir تجمع بين

— الاموال الحاضرة والمستقبلية

— de biens à venir

— الاموال المستقبلية

— de biens présents

— الاموال الحاضرة

— déguisée — مستتره (مجموع)

— entre époux بين الزوجين

— entre vifs بين الاحياء

— indirecte — غير مباشرة (مجموع)

— mutuelle — متبادلة

— onéreuse — بعوض

— par contrat de mariage

— مقررة في عقد الزواج

— par personne interposée

— عن طريق شخص مسخر

— partage هبة الاموال المقسمة

— rémunératoire

— بمقابل ، هبة المكافأة (مجموع)

— *sub modo* بشرط العوض

— universelle

— منصبة على كافة الاموال

— faire une — قدم هبة ، وهب

— droits sur les — s

— رسوم على الهبات

V. Legs, libéralité, don.

Donc اذا ، اذن

V. Ainsi.

Donnant-donnant

شيء مقابل آخر

Donné

— étant — que بما ان ، لما كان

Donnée برهان قاطع او مسلم به

— معطى ج معطيات

— s chronologiques بيانات مرتبة

— وفقا لتسلسل تواريخ الحوادث

— s historiques مسلمات تاريخية

— s idéales — مثالية

— s rationnelles — عقلية

— s réelles — واقعية

Donner اعطى ، وهب ، منح

— à bail اجر

— avis اخطر

— carte blanche

— اعطى تفويضا مطلقا

— congé (au locataire)

— نبيه على المستأجر بالاخلاء

Domage (suite)

- causé à un tiers ضرر متسبب للغير
- de guerre اضرار الحرب
- direct ضرر مباشر (مجمع)
- imprévu — غير متوقع
- indirect — غير مباشر
- matériel — مادي
- moral — ادبي (مجمع)
- occasionné par — مسبب من
- prévu — متوقع (مجمع)
- il est — que من المؤسف أن
- مما يؤسف له

V. Dégât, perte, préjudice,
ravage, détérioration, avarie.

Dommages-intérêts

تعويضات (مجمع) ، تضمينات

- compensatoires تعويضات عن عدم التنفيذ (مجمع)
 - conventionnels تعويضات اتفاقية (مجمع)
 - judiciaires — قضائية (مجمع)
 - légaux — قانونية (مجمع)
 - moratoires — عن تأخير التنفيذ (مجمع)
 - pour dépenses — مقابل المصاريف
 - supplémentaires — اضافية
- Dommageable** ضار ، محدث لضرر
- fait — فعل ضار
- Dompter** اخضع ، قهر

- ses passions كبح عواطفه
- (un animal) روض
- Domus (dr. rom.)** الاسرة
- Don (n.m.)** هبة

- de bienfaisance صدقة (هبة البر والاحسان) (مجمع)
- manuel هبة يدوية ، هبة المناولة
- nuptial

— او هدية الزوج الى زوجه

faire — وهب ، قدم هبة

le — de la parole

موهبة الخطابة او الكلام

V. Présent, cadeau, étrennes,
gratification, libéralité, legs.

Donataire الموهوب له (مجمع)

Donateur واهب (مجمع)

Donatio (dr. rom.) هبة

— ante nuptias

— سابقة للزواج لاتصح الا باتمامه

— inter virum et uxorem تصدر

من الزوج لزوجته ولا تصح الا اذا
مات الواهب قبل أن يرجع فيها

— inter vivos بين الاحياء

— mortis causa بسبب الموت

— او مضافة الى ما بعد الموت

— perfecta تامة

— propter nuptias

هبة بمناسبة الزواج

— quae sub conditione solvitur

— تنتج اثارها فوراً ولكنها خاضعة

بشرط فاسخ يتسرب عليه رد

الشيء الموهوب الى الواهب اذا

تحقق الشرط أو لم يتحقق

Domicile (*suite*)

— de fait

موطن فعلى ، محل الإقامة الحقيقية

— d'origine — أصلى

— du défunt — الميت أو المتوفى

— électoral — انتخابى

— élu (ou d'élection)

— مختار (مجمع)

— fiscal — التكلفة المالى

— légal — شرعى

— matrimonial

— او مسكن الزوجية

— réel — حقيقى

changement de — — تغيير الموطن

faire élection de — —

اتخذ موطننا مختاراً

livraison à — — التسليم فى المنزل

sans — fixe — بلا موطن ثابت

élire — — اتخذ موطننا مختاراً

violation de — —

انتهاك حرمة المسكن

V. Résidence, demeure, habitation.

Domiciliaire — منزلى

perquisition —

تفتيش المسكن او المنزل

Domiciliaire — المختار موطنه

— الوفاء (مجمع)

Domiciliation

تعيين الموطن او المحل

— pour paiement — محل الوفاء

Domicilié — مقيم ، مستوطن**Domicilier** عين المحل او الموطن

— un effet

عين محل دفع قيمة ورقة تجارية او كمبيالة

se — au Caire استوطن القاهرة

Dominant

سائد ، متسلط ، مخدوم ، مرتفع

fonds — — العقار المخدوم

religion — c

الدين المسيطر او السائد

la considération — c doit être

ينبغى ان يراعى فى المكان الاول

V. Servant.

Domination

تسلط ، امارة ، سيادة ، سيطرة

la — romaine سيطرة الرومان

Dominer تسلط ، ساد ، سيطر

— un pays

ساد على بلد او سيطر عليه

— sa tribu ساد قبيلته او عشيرته

— ses passions

كبح اهواء نفسه او تغلب عليها

Dominicain — دومينيكى**Dominical**

ربانى ، متعلق بيوم الاحد

repos — — عطلة يوم الاحد

Dominion

ممتلكات مستقلة ، مستعمرة حرة

Dominium (*dr. rom.*) ملكية**Dominus litis** (*dr. rom.*) سيد الدعوى

— سيد الدعوى

Dommage (*n.m.*) ضرر ، اضرار

Dol (suite)

- تأثيرا ظاهرا على ارادة العاقد
— incident تدليس عرضي
— pénal

- التدليس المعاقب عليه جنائيا
— principal
التدليس الاصلى (الدافع الى التعاقد)
convention entachée de —

- اتفاق مشوب بغش او تدليس
Doléance (n.f.) شكوى ، مظلمة
présenter ses — s à un chef

تظلم لرئيسه

V. Plainte.

- Dollar** دولار (عملة امريكية)

- Dolosif** تدليسي
acte — عمل او عقد تدليسي

- Dolus** التدليس

- bonus — المشروع ، الفسح المباح
— malus

- التدليس الذي لا يتسامح فيه
— causam dans contractui

— الباعث او الدافع للتعاقد

- Domaine (n.m.)** املاك ، الملكية

- de l'Etat اموال الدولة (مجمع)
— aérien ملكية الهواء (مجمع)
— congéable

- العقار الذي كان للمالك ان يسترد
حيازته في اى وقت يشاء

- éminent الرقبة

- public الاموال العامة (مجمع)

- privé الاموال الخاصة (مجمع)

- souterrain ملكية باطن الارض (مجمع)

- terrestre نطاق الدولة الارضى

- utile الحق العيني الذي ينتفع به
administration des — s de l'Etat
مصلحة الاملاك الاميرية

- tomber dans le — public

اصبح ملكا للجمهور

- V. Bien, propriété, patrimoine.

- Domanial** حكومي

- biens domaniaux اموال حكومية

Domanialité

- publique نظام الاملاك العامة

- Dôme (n.m.)** قبة

- Domestication** دجون ، تالف

- Domesticité (n.f.)**

الخدمة في المنازل ، خدم المنزل

- Domestique** منزلي ، خادم

- affaires — s شؤون داخلية

- animaux — s حيوانات مستأنسة

- livres de comptes — s

دفاتر الحسابات المنزلية

- papiers — s

اوراق منزلية او عائلية

- avoir un nombreux —

له خدم عديدون

- V. Serviteur, servante, gens de

maison.

- Domicile (n.m.)**

موطن (مجمع) ، محل ، منزل

- apparent ظاهر

- conjugal منزل الزوجية

- de droit موطن قانوني

Document (suite)

- historique وثيقة تاريخية
— négociable مستند قابل للتحويل
— officiel وثيقة رسمية

Documentaire

- مستندى ، له طابع الحجة
crédit — اعتماد مستندى
film — فيلم تعليمي
traite — كمبالة مستندية او مؤيدة بسند
à titre — في سبيل الاستدلال

Documentation

- تأييد بالمستندات ،
مجموعة الوثائق المؤيدة
-- complète مراجع كاملة
-- juridique مراجع او حجج قانونية مؤيدة
-- technique مراجع فنية
centre de - - مركز للاطلاع على المراجع والمؤلفات

Documenter قدم مستندات مؤيدة

- sur une question ايد مسألة
بمستندات او حجج او مراجع
se ---

تزود بالمستندات او المراجع المؤيدة

Doge (de Venise)

رئيس جمهورية البندقية

Dogmatique

ton ---

لهجة جازمة، قاطعة، متعلق بالعقيدة

la — catholique

مجموعة العقائد الكاثوليكية

Dogmatisme (n.m.)

يقينية ، جسمية ، (مجمع) ، تعصب
للمبدأ

Dogme (n.m.)

عقيدة ، قاعدة جوهرية في دين او
مذهب ، عقيدة يقينية

Doigt (n.m.)

اصبع

montrer quelqu'un du ---

استهزا بشخص علانية

toucher du --- لمس يده ، اقنع

s'en mordre les --- s

عض على النواجذ ، ندم

être à deux --- s de sa perte

اشرف على الهلاك

savoir sur le bout du ---

علم به علما تاما

ne faire œuvre de ses dix --- s

ركن الى الفراغ ، لم يعمل

le --- de Dieu ارادة الله

se mettre le --- dans l'œil

ضل ضلالا فاحشا

Doigté

مهارة

avoir du --- ذو مهارة ، لبق

Doit المطلوب من الشخص ، ما عليه

--- et avoir d'un compte

الجانِب المدِين والجانِب الدائن

لِلحساب «منه» و «له»

Doitage طبع العبارة «منه» و «له»

في صفحات دفتر تجارى

Dol (n.m.) غش ، تدليس (مجمع)

--- déterminant التدليس المؤثر

Divisionnaire (*suite*)

monnaie — قطع العملة الصغيرة

Divorce (*n.m.*) طلاق

demander le — طلب الطلاق

V. Répudiation, séparation.

Divorcé مطلق**Divorcer** طلق

— d'avec sa femme — زوجته

Divortium (*dr. rom.*) طلاق— *bona gratia*

— برضا الزوجين أو لعلة شرعية

— *culpa factum*

— خاطيء ، لا مبرر له ولو انه صدر

برضا الزوجين

Divulgateur مروج ، مفش**Divulgateur** افشاء ، اذاعة

— d'un secret — سر

Divulguer افشى ، اذاع

V. Publier, révéler, dévoiler.

Ctr. Cacher, dissimuler.

Dix عشرة ، عشر

— pour cent — في المائة

le — du mois

اليوم العاشر من الشهر

la loi des — tables

شريمة الالواح العشر (عند الرومان)

les — commandements

الوصايا العشرة

Dixième عشر**Dizaine** (*n.f.*) عشرةles — s (*math.*)

مرتبة العشرات (مجمع)

une — d'années عشرة أعوام

Docile طائع ، سهل الانقياد

Ctr. Indocile, rebelle, rétif.

Dock (*n.m.*) حوض

— flottant — او رصيف عائِم

(magasins généraux)

مخازن عمومية (مجمع)

Docker عامل التفريغ في الموانئ**Docteur** دكتور ، عالم

— en droit — في القانون ، فقيه

— en médecine — طبيب

Doctoral متعلق باجازة الدكتوراة

ton — تظاهر بالعلم

Doctorat (*n.m.*)

اجازة علمية ، درجة الدكتوراه

passer son — en droit

جاز امتحان الدكتوراه

Doctrinal

مذهبي ، تعليمي ، متعلق بنظرية

او مذهب

Doctrine (*n.f.*)

فقه ، مذهب ، نظرية

— démocratique — نظرية ديمقراطية

— éclectique — مذهب توفيقى

— théocratique — نظرية دينية

— et jurisprudence — فقه وقضاء

V. Ecole, système, jurisprudence.

Document (*n.m.*) وثيقة ، مستند

— authentique

— رسمية او صحيحة او حقيقية

— de paiement — مستند الصرف

Diversion الهاء ، شغل ، تحويل

faire une — (armée) تحويل

العدو عن هدفه او عن نقطة معينة

— de l'esprit

الهاء الفكر ، تحويله نحو شيء آخر

Diversité (n.f.) تنوع

V. Différence.

Diverticulite (méd.) التهاب ردي

Divertissement

تسلية ، اختلاس ، اخفاء

— de fonds اختلاس نفود

jeux et — ألعاب وتسلية

Dividende (n.m.)

ريجة ، ربح موزع (مجمع) ، حصة

ربح ، ربح لسهم

— arriéré ربح مجمع

— concordataire حصة المصالحة

— cumulatif ربح جمعي

— fictif ربيجة صورية (مجمع)

— intérimaire

ربح يوزع اثناء السنة ، ربح مؤقت

— premier ربح اولى

— réel ربيجة حقيقية (مجمع)

— (super) ربح زائد

distribuer un — وزع ربها

payer un —

سدد او دفع حصة ربح

toucher un — قبض حصة ربح

sans — (ex dividend) بدون ربح

le — et le diviseur (math.)

المقسوم والمقسوم عليه

Divin

الهي

culte —

عبادة

doctrine du droit —

نظرية الحق الالهي

loi — e قانون الهي او سماوى

Divination (n.f.) تكهن ، تخمين

Divinité (n.f.) الوهية

Divis مقسم غير شائع

Ctr. Indivis

Diviser قسم ، فرق

— un bien — مالا

— pour régner فرق تسد

se — انقسم ، انشق

Diviseur

مقسوم عليه ، قاسم ، القسامة (مجمع)

commun — قاسم مشترك

Divisibilité قابلية الانقسام

Ctr. Indivisibilité.

Divisible قابل للقسمة

Division قسمة ، تقسيم ، توزيع

— d'armée فرقة جيش

— des risques توزيع الاخطار (مجمع)

— du travail

تقسيم العمل (مجمع)

— matérielle ou intellectuelle

التجزئة بطبيعة الشيء او بارادة

العاقدين

bénéfice de —

الدفع بتقسيم الدين

semmer la —

فرق ، بذر بذور الشقاق

Divisionnaire تسمى ، تقسيمى

Distraction (suite)

— des dépens تخصيص المصاريف

— d'objets saisis

استبعاد اشیاء محجوزة من الحجز

— de l'esprit

عدم الانتباه ، تشتت الفكر ، شرو

la lecture est une —

المطالعة ترويح عن النفس

Distraire

استبعد ، الهى

— de l'argent احتجز مالا لنفسه

— sur ses économies

استبعد من ماله المدخر

Distrat

اجراء معدل او فاسخ لتعاقد

Distribuable

قابل للتوزيع

bénéfice — ربح قابل للتوزيع

Distribuer

وزع

— un dividende aux actionnaires

— ربحا على المساهمين

— des aumônes — الصدقات

— le travail — العمل

— un appartement — الفرف

V. Répartir.**Distributeur**

موزع

— des journaux — صحف

— automatique — آلى

Distributif

توزيعى

justice — ve عدالة توزيعية

Distribution (n.f.)

توزيع

— des richesses (éc. pol.)

— الثروات

— de vivres — الاقوات أو الطعام

— postale توزيع البريد

— par contribution

قسمة الغرماء او تقسيم المحاصة (مجمع)

— par voie d'ordre

التوزيع بحسب درجات الدائنين

(مجمع) ، قسمة الترتيب

— asymétrique (stat.)

توزيع غير متماثل

District

مركز ، قسم ، قطاع

Dit

قول ، مذكور

la — e somme المبلغ المذكور

Dito هرحه ، كما قبله ، كما تقدم**Diurnal**

يومي

repos — الراحة اليومية

Diurne (adj.)

يومي ، نهاري ، يحدث فى النهار

Ctr. Nocturne

Divagation

هذيان ، هذر

— de bétail — اطلاق الماشية

— de chiens errants

اطلاق الكلاب الضالة

Divan (n.m.)

ديوان ، أريكة

Divergence

اختلاف ، تباعد

— d'opinions — اختلاف الآراء

Divergent

مختلف ، متباين ، منحرف

lentille — e عدسة مفارقة

Ctr. Convergent.

Divers

متنوع ، مختلف

frais — مصروفات متنوعة

faits — حوادث او اخبار متنوعة

Dissolution حل ، فسخ

— de la société avant terme — الشركة قبل الاجل المحدد

— du mariage — الزواج

— d'une société — انحلال شركة (مجمع)

— du Parlement — حل البرلمان

— de l'Empire — انحلال الامبراطورية

— des mœurs — انحلال الاخلاق

— ministérielle — الحل الوزاري

— présidentielle — الحل الرئاسي

V. Annulation, résolution, rupture.

Dissoudre حل ، اذاب ، ذوب

— une assemblée — حل جمعية

— un mariage — حل زواجا

— une matière — ذوب مادة

Dissous منحل

Dissuader

رد عن ، اقنع بالعدول عن ، ردع

Ctr. Conseiller, persuader.

Distance (n.f.) مسافة

délais de — مواعيد المسافة

tenir à —

اوقف عند حد، منع من التقرب

Distant على بعد ، بعيد

Distillation تقطير (مجمع)

Distillerie (n.f.)

معمل تقطير ، صناعة تقطير

Distinct مستقل ، متميز ، مميز

Distinctement بجلاء ، بوضوح

parler — تكلم بجلاء او وضوح

Distinctif مميز

caractère — طابع مميز

signe — علامة مميزة

Distinction تمييز ، امتياز ، تمايز

— entre le bien et le mal

— بين الخير والشر

— des pouvoirs

التمييز او الفصل بين السلطات

— honorifique

نيسان او رتبة شرفية

sans — de race, de langue, de

sexe, ou de religion

بلا تمييز بسبب الجنس او اللغة او

الدين ولا تفريق بين الرجال والنساء

Distinguer

ادرك الفرق ، ميز من ، فرق بين

se — اتصف ، امتاز

V. Discerner, discriminer.

Ctr. Confondre

Distorsion (de l'image)

نشوه الصورة

Distractio (dr. rom.)

— bonorum

بيع اموال المدين بالتجزئة

Distraction

استبعاد ، عزل ، سهو ، تسلية

demande en —

دعوى او طلب استبعاد

— de juridiction

نزع الاختصاص القضائي

Dispute (n.f.)

جدال ، منافسة ، خصومة

V. Débat, discussion, lutte, querelle, altercation.

Disputer جادل ، ناضل

— le marché نافس السوق

se — تشاجر

Disqualifier فضح ، منع

— un compétiteur اقصى منافسا

Disque (n.m.) قرص ، (اسطوانة)**Dissection** (n.f.) تشريح**Dissemblable** مختلف ، غير متشابه**Dissemblance** اختلاف ، تباين**Dissémination** نشر ، توزيع ، تشتيت ، انتشار

... des graines نشر البذور

- - des risques توزيع الاخطار (مجمع)

Disséminer نشر ، نشر**Dissension** شقاق ، اختلاف

mettre fin aux — s

وضع حدا للمناقشات، انهى المناظرة

Dissentiment خلاف ، تنافر

Ctr. Assentiment.

Disséquer (v.) شرح جثة

— un cadavre

— un compte فحص مفردات الحساب

V. Analyser

Dissertation انشاء ، بحث**Dissidence** اختلاف ، انشقاق

— d'opinions اختلاف الاراء

Dissident مختلف ، منشق

créanciers — s دائنون مختلفون

Dissimulation اخفاء ، ستر ، رياء

— d'actif المال

— de bénéfices الارباح

V. Simulation, feinte.

Dissimulé مخادع ، متصنع

V. Sournois.

Dissimuler اخفى

— les pièces المستندات

Ctr. Divulguer.

Dissipateur مبذر ، متلاف ، مسرف**Dissipation** تبذير ، اسراف

— d'un patrimoine تبذير المال

— de l'énergie تبديد الطاقة (مجمع)

vivre dans la — عاش في الاسراف او التبذير

Dissipé طائش

Ctr. Réfléchi, appliqué.

Dissiper بدد ، ازال

— sa fortune بدد ثروته

— les illusions .. الاوعام

— un malentendu ازال سوء تفاهم

Dissociation تفكيك ، تفريق ، تفكك

Dissocier فرق ، فصل

Dissolu فاسق

Dissoluble قابل الذوبان او الانحلال

Disposer (suite)

la loi dispose que ينص القانون

être disposé à راغب في ان ، يقبل ان

chaque membre dispose d'une voix

يكون لكل عضو صوت واحد

l'homme propose et Dieu dispose

نحن في التفكير والله في التدبير

Dispositif (n.m.)

--- d'un jugement

منطوق الحكم (مجمع)

--- d'une machine جهاز آله

--- s (مجمع) نصوص

Disposition (n.f.)

نصرف ، ترتيب ، حكم ، نص

(psych.) نزعة ، اتجاه ، ميل

- - à cause de mort

نصرف مضاف لما بعد الموت

- à titre gratuit

- بغير عوض ، تبرع

- - à titre onéreux نصرف بعوض

- - déclarative نص او حكم مقرر

- - s de la loi

نصوص او احكام القانون

- - dépendante نص او حكم تابع

- - entre vifs نصرف بين احياء

- s en vigueur

النصوص او الاحكام المعمول بها

- expresse نص او حكم صريح

- s finales احكام ختامية

- s générales

احكام او نصوص عامة

- impérative نص او حكم آمر

- s indépendantes

احكام او نصوص مستقلة

- s législatives نصوص تشريعية

- s pénales احكام خاصة بالعقوبات

- s provisoires

احكام وقتية (مجمع)

- s supplétives

احكام او قواعد متممة

- testamentaire

نصرف ايضائي او عن طريق الوصية

- s transitaires

احكام انتقالية (مجمع)

à la - تحت تصرف

auto - حق تقرير المصير

avoir la libre - de

له حرية التصرف في

mettre à la - de

وضع تحت تصرف فلان

montrer de bonnes - s pour le travail

اظهر استعدادا طيبا للعمل

prendre ses - s pour partir

استعد للسفر

tenir à la -

وضع تحت تصرف

V. Texte, arrangement, règlement.

Disproportion عدم تناسب

V. Inégalité.

Dispendieux غالى ، باهظ الكلفة

V. Coûteux.

Dispensable قابل للاعفاء

cas — (*dr. can.*)

حالة اعفاء او تفسيح

Dispensaire (*n.m.*) مستوصف

Dispense (*n.f.*) اعفاء

— d'âge — من شرط السن

— de bans

— من الاعلان عن الزواج

— du mariage non consommé

تفسيح في الزواج غير المكتمل

V. Exemption, immunité.

Dispenser اعفى

— des droits d'examen

— من رسوم الامتحان

— des secours وزع المساعدات

se — de tout travail

امتنع عن مزاوله كل عمل

Ctr. Assujettir, astreindre, contraindre.

Dispersement تفريق ، تشتيت

Disperser فرق ، شنت ، نشر

— un attroupement

— تجمعا او حشدا

— ses efforts وزع جهوده

V. Eparpiller, disséminer.

Dispersion

تشتيت ، تبديد ، تفريق ، انتشار

— absolue (*stat.*) التشتيت المطلق

— des risques

توزيع الاخطار (مجمع)

Disponibilité (*n.f.*)

تهيؤ الشيء ، حصوله ، وجوده ، استيداع

— de capitaux

رؤوس اموال حرة او ممكن التصرف فيها

mettre un fonctionnaire en —

احال موظفا الى الاستيداع

Disponible

حاضر ، حر (مجمع) ، قابل للتصرف

biens — s

الاموال الجائز التصرف فيها او الحرة

fonds — s

النقود الجائز التصرف فيها او الحرة

marchandise —

البضاعة الحاضرة

marchandises non — s

بضائع غير حاضرة ، او غير موجودة

marché du — (*Angl. spot market*)

سوق البضاعة الحاضرة

quotité —

الحصة الجائز التصرف فيها

valeurs — s

الادواق المالية الجائز التصرف فيها

Ctr. Indisponible.

Disposant متصرف ، ناقل الملكية

Disposer تصرف ، اعد ، جهز

— d'un bien تصرف في مال

droit des peuples de — d'eux-

mêmes حق تقرير المصير

je dispose de cette somme

هذا المبلغ تحت يدي ، في وسعي

التصرف فيه

Discrimination (*suite*)

— de prix تفرقة في الاسعار

— raciale تفرقة عنصرية

Discriminatoire

pratiques — s

اجراءات ننطوى على تمييز

Disculpation تبرئة ، تبرير**Disculper** يرا

se —

برأ نفسه ، نفى التهمة عن نفسه

V. Justifier. Ctr. Inculper.

Discursif استدلالى (مجمع)**Discussion** مناقشة ، تجريد

— d'un projet de loi

مناقشة مشروع قانون

— des biens du débiteur

التنفيذ اولا على اموال المدين

- générale مناقشة عامة

bénéfice de — حق التجريد

droit de — حق التجريد (مجمع)

mettre en —

طرح على بساط البحث او المناقشة

participer à la —

اشترك في المناقشة

pour éviter toute —

لتجنب اية مناقشة

V. Débat, controverse, dispute, contestation.

Discutable قابل للمناقشة

Ctr. Indiscutable.

Discuter ناقش

— une question ناقش مسألة

— un débiteur جرد المدين

V. Débattre.

Disette (*n.f.*) قحط

— de numéraire قلة النقد

année de — سنة قحط

V. Famine, manque.

Ctr. Abondance.

Disgrâce (*n.f.*)

فقد الحظوة ، سوء حظ

Ctr. Faveur, bonnes grâces.

Disjonctif (*phil.*) شرطى منفصل**Disjonction** فصل ، انفصال

— des causes

فصل الدعاوى عن بعضها

Disjoindre فصل

— deux affaires — دعوى عن اخرى

Dislocation (*n.f.*) خلع (مجمع)

V. Démembrement.

Dispatche (*n.f.*) (Angl. Average

adjustment)

تسوية الخسائر البحرية الكبرى ،

تسوية الحساب بين المؤمن

والمؤمن لهم

Dispatcheur

خبير العواريات (مجمع)

Disparate متفاوت ، متباين**Disparité** (*n.f.*) تباين ، تفاوت

V. Inégalité, différence.

Disparition زوال ، اختفاء

— d'un droit زوال حق

V. Absence. Ctr. Apparition.

Discipline (*suite*)

conseil de — مجلس تأديب

esprit de — روح النظام

Discontinu متقطع ، منفصل

effort —

جهد منقطع او غير مستمر

servitude — e استمرار غير مستمر

V. Intermittent. Ctr. Continu.

Discontinuation

وقف ، عدم استمرار ، انقطاع

— des poursuites

وقف اجراءات التنفيذ ، عدم

الاستمرار في التنفيذ

— des travaux

وقف الاعمال ، عدم الاستمرار فيها

sans —

بلا انقطاع

Discontinuité (*n.f.*)

انقطاع ، عدم استمرار ، انفصال ،

علم التواصل

— de la possession انقطاع الحيازة

Discordance (*n.f.*)

خلاف ، نفور ، تنافر

Ctr. Concordance.

Discorde (*n.f.*)

شقاق ، اختلاف ، عدم اتفاق

semer la — بذور الشقاق

Ctr. Concorde, entente.

Discourir

افاض في الحديث ، توسع في الكلام

في موضوع

— sur la politique

افاض في الحديث عن السياسة

V. Disselter, parler.

Discours (*n.m.*)

خطاب ، قول ، مقال

— d'ouverture

خطاب او كلمة الافتتاح

— de réception خطاب الاستقبال

— du trône خطاب العرش

— du président خطاب الرئيس

prononcer un — القى خطابا

V. Message, adresse, allocution,

conférence, speech, sermon.

Discourtois فظ ، سمج**Discrédi:** فقد الثقة

V. Défaveur.

Discréditer

افقده الثقة ، قلل من اعتباره

— un rival قلل من اعتبار خصمه

Discret

رزين

(grandeur)

منفصل

Discrètement برزاة ، بظنة**Discrétion** (*n.f.*)

تقدير ، حذر ، كتمان السر

s'en remettre à la — du juge

فوض الامر لتقدير القاضي

Discrétionnaire

تقديرى ، متروك للتقدير

— pouvoir — سلطة تقديرية

Discrétionnairement تقديرى

l'autorité peut — accorder des

dispenses aux conditions

يجوز للسلطة حسبما تراه

أن تتجاوز عن أى شرط من الشروط

Discrimination تفرقة ، تمييز

Directeur (suite)

— général مدير عام

— technique فنى

Directeur (adj.) موجه ، ادارى

comité — لجنة توصية او ادارة

plan — الخطة الموجهة

puissance directrice السلطة الموجهة

Direction (n.f.) ادارة ، اتجاه

— d'une affaire ادارة عملية

— du personnel — المستخدمين

... technique — فنية ، قسم فنى

sous la — de

تحت ادارة او اشراف ...

Directive توجيه ، سياسة

donner des — s

وجه، اعطى تعليمات للعمل بمقتضاها

V. Instructions.

Directoire (Hist.)

حكومة المديرين (مجمع)

Directorial ادارى

bureau — مكتب المدير

pouvoir — سلطة اعضاء حكومة المديرين

Dirigeable ممكن تسييره او توجيهه ، منطاد**Dirigeant** موجه ، مدير ، مرشد

classes — es

الطبقات الموجهة او السيطرة

Diriger ادار ، ارشد ، قاد

— une accusation contre

وجه اتهامها الى

— une entreprise ادار منشأة

— son attention sur

وجه نظره الى ، التفات الى

— ses pas vers توجه نحو

V. Conduire, administrer, régir,

guider, commander.

Ctr. Egarer, désorienter.

Dirigisme (n.m.) اقتصاد موجه**Dirimant** مبطل ، فاسخ

empêchement — مانع مبطل

Dirimer ابطل ، فسخ**Discerné** مميز**Discernement** تمييز (مجمع)

âge de — سن التمييز

agir sans — تصرف بدون تمييز

présomption de non —

قرينة عدم التمييز

Discerner (v.) ميز ، فرق بين

V. Distinguer. Ctr. Confondre.

Disciple تلميذ ، مريد ، نصير

— de la liberté نصير الحرية

Disciplinaire تأديبى

mesures — s اجراءات تأديبية

peine — عقوبة تأديبية

pouvoir — سلطة تأديبية

Discipline (n.f.)

نظام ، تهذيب ، تأديب

— judiciaire

نظام التأديب القضائى ، النظام

القضائى

— s juridiques العلوم القانونية

— militaire نظام عسكرى

Dinar (*n.m.*) دينار

Dîner (*n.m.*) عشاء

V. Repas.

Diocèse (*n.m.*) اسقفية ، أبرشية

Diphthérie (*méd.*) خناق (مجمع)

Diplomate

سياسي ، دبلوماسي ، عضو السلك
السياسي

habile —

سياسي ماهر ، محنك ، خبير في الأمور

Diplomatie (*n.f.*)

سياسة ، دبلوماسية ، فن سياسي

السلك السياسي ، مهارة ، حلق

Diplomatique سياسي ، دبلوماسي

agent — معتمد سياسي

corps — هيئة سياسية

par les voies — s

بالطرق السياسية

Diplôme (*n.m.*)

اجازة دراسية ، او شهادة دراسية ،
دبلوم

— supérieur

شهادة دراسة عالية ، دبلوم عال

Diplômé

حاصل على اجازة او شهادة عالية

— d'Etat على اجازة الدولة

Dire (*n.m.*) اعتراض ، قول

— au cahier des charges

اعتراض على قائمة شروط البيع
(مجمع)

à — d'experts

حسب رأي الخبراء

au — de chacun

على حد ما يقوله الناس

trouver à — انتقد ، اعترض على

cela va sans —

لا ريب ، لا شك ، غنى عن القول
او الذكر

Dire (*v.*) قال

à vrai — في الحقيقة

il va sans — لا شك

inutile de — que

غنى عن البيان ان

si le cœur vous en dit

اذا رغبت في ذلك

trouver à — انتقد ، اعترض على

Direct مباشر

action — e دعوى مباشرة

but — هدف او غرض مباشر

héritier —

وريث مباشر او على عمود النسب

impôt — ضريبة مباشرة

ligne — e خط مستقيم

pouvoir — سلطة مباشرة

rapport — علاقة مباشرة

Ctr. Indirect, détourné.

Directement راسا ، مباشرة

Directeur (*n.m.*) مدير (مجمع)

(fém. directrice) مديرة

— adjoint

مدير مساعد او مساعد مدير

— de travaux — أعمال

Dilapider (v.) بدد ، بدو
 — sa fortune بدد ثروته
 — un héritage بدد ميراثا
 — les finances publiques
 بدد أموال الدولة أو الاموال العامة
 V. Dépenser. Ctr. Epargner.

Dilatation (n.f.) تمدد (مجمع)

Dilater (v.)
 la joie dilate le coeur
 يشرح الفرح الصدر

Dilatoire تسويقي ، تأجيلي
 exception — دفع بطلب ميعاد
 moyens — s

وسائل مطالة أو تسويقية

Dilemme (n.m.) القياس المركب ،
 قياس احدى اثنتين ، لغز ثنائي ،
 حجة محيرة لامخرج منها

Dilettantisme (n.m.) هواية

Diligence (n.f.)
 تعجيل ، همة ، عناية ، عربة كبيرة
 لنقل المسافرين

— d'un bon père de famille

اهتمام العائل الصالح (مجمع)

— raisonnable (Angl. due diligence)

العناية المعقولة أو اللازمة

à la — de la partie

بناء على تعجيل الخصم

exercer une — raisonnable

بذل الهمة الكافية

faire — عجل ، أسرع

faire ses — s contre

اتخذ اجراءاته ضد

Diligent (adj.)

مجد ، مهتم ، نشط ، سريع

la partie la plus — e

الخصم صاحب المصلحة في التعجيل

V. Prompt, expéditif.

Ctr. Lent.

Diligentia (dr. rom.) همة ، اعتناء

— exactissima

اعتناء خاص من جانب المدين للمحافظة

على الشيء الملزم به

Dilution (n.f.)

تخفيف (مجمع) ، مخفف

Dimanche (n.m.)

الاخذ ، يوم الاحد

Dîme (n.f.) عشور ، عشر

Dimension (n.f.)

اتساع ، بعد (ج ابعاد) ، مسافة

de grande — من حجم كبير

timbre de — دمغة على الاتساع

V. Mesure, grandeur, format.

Diminuer انقص ، قلل

— ses dépenses — مصروفاته

— les taux officiels d'escompte

— سعر الخصم الرسمي

V. Amoindrir, abréger, réduire.

Diminution نقص ، خفض

— de prix — الثمن

— de valeur — القيمة

V. Réduction, baisse, dévaluation.

Ctr. Augmentation, accroissement.

Différend (n.m.)

منازعة ، خصومة ، خلاف

avoir un — avec اختلف مع

régler un —

سوى خلافا او منازعة

vider un — فصل في منازعة

V. Contestation, litige, procès.

Différent

مختلف ، مغاير

V. Distinct, hétérogène.

Différentiel

تفاضلي

calcul — حساب التفاضل

tarif —

سعر تفاضلي ، تسعيرة مختلفة

Différer

اجل ، ارجأ

— d'opinion اختلف في الرأي

— un paiement اجل دفعة

Difficile

عصيب ، صعب ، شاق ، عسر

client — عميل يصعب ارضاءه

temps — ايام عسرة او عسبية

Difficulté (n.f.)

صعوبة ، مشقة

— d'exécution

اشكال التنفيذ (مجمع)

éprouver des — s عان صعابا

V. Gêne, embarras.

Diffus

متغلغل ، منتشر ، متفنى

inflammation — e

التهاب منتشر (مجمع)

Diffusion

اذاعة ، انتشار ، تغنى

Digeste (n.m.)

مجموعة قوانين (رومانية)

— de Justinien مجموعة جوستينيان

Digestif

هضمي

système —

جهاز الهضم

Digestion (n.f.)

هضم

Digital

اصبعي

empreintes — es بصمات الاصابع

Digne

اهل ، جدير ، مستحق

— de confiance

محل ثقة ، موضع ثقة

— de foi

جدير بالثقة

— d'intérêt

جدير بالاهتمام

— de punition

مستحق للعقاب

— de récompense

مستحق للمكافأة او جدير بها

Ctr. Indigne

Dignitaire (n.m.)

صاحب مقام او رتبة كبيرة

les hauts — s de l'Etat

اصحاب الرتب العالية في الدولة ،

عظماء الدولة

Dignité (n.f.)

كرامة ، فضل ، عظمة ، وقار ، رتبة

— de la personne humaine

كرامة الفرد

— épiscopale

رتبة اسقفية

conserver sa — احتفظ بكرامته

V. Grade. Ctr. Indignité.

Digraphie (compt.)

محاسبة مزدوجة

Digression (n.f.)

خرج عن الموضوع

faire des — s استطراد في الكلام

Digue (n.f.)

جسر ، سد

V. Barrage.

Dies (suite)— *fastus*

أيام القال الحسن (الأيام التي يصرح فيها القيام بالشعائر الدينية عند الرومان)

— *fatales*

الميعاد الحتمي المقرر للاستئناف

— *incertus*

أجل غير محدد

— *intercitus*

الميعاد الذي يتخلله انقطاع أو قطع

— *legitimus*

اليوم الذي ينتهي فيه الميعاد القانوني

لبداء المرافعات بعد إعلان الدعوى

— *nefastus*

أيام الطيرة أو التشاؤم (التي لا يجوز فيها التعاقد والقيام بالشعائر الدينية عند الرومان)

— *perendinus*

اليوم التالي ، القد

— *veniens*

— الآتي أو المقبل

— *venit*

حلول الميعاد

Diète (n.f.) حمية

mettre un malade à la —

اخضاع المريض للحمية

(assemblée politique)

مجمع أو جمعية سياسية

— Nationale (Suisse).

الجمعية الوطنية أو القومية (سويسرا)

— Confédérale (Allemagne)

جمعية التحالف (ألمانيا)

Dieu الله ، اله

acte de — القضاء والقدر

grâce à — الحمد لله ، الفضل لله

mon — ! اللهم ، يا الهى

— seul sait ... الله أعلم

Diffamant

فاضح ، ينطوى على القذف

— *propos*

عبارات فاضحة أو تنطوى على القذف

Diffamateur

قاذف ، فاضح

— *libelle*

محزر أو كتيب ينطوى على القذف

Diffamation

قذف أو هجاء

Diffamatoire

قذفي

écrit — كتابة تنطوى على القذف

Diffamer

قذف

— un adversaire politique

قذف في حق خصم سياسي

Différé

مؤجل (مجمع) ، مرجأ ، مؤخر

— *capital*

راس مال لا يدفع للمؤمن له إلا إذا

بقى على قيد الحياة في تاريخ معين

— *paiement*

دفعة أو سداد مؤجل

Différence

فرق ، اختلاف ، فصل

— *de caisse*

— صندوق

— *de change*

— في سعر القطع

— *en moins*

عجز

— *à payer*

فرق واجب الاداء أو الدفع

— *spécifique*

الفصل المقوم

à la — de ... بخلاف ، بعكس

V. Dissemblance, diversité.

Ctr. Analogie, ressemblance.

Différenciation

تغاير ، تفرق ، تمايز

— *politique*

اختلاف سياسي

Diable (*suite*)
 un pauvre — رجل مسكين
Diabolique
 شيطاني ، شديد الخبائث
 plan — خطة أو تدبير شيطاني
 V. Infernal, démoniaque.
Diaconat (*dr. can.*)
 رتبة الشماس الانجيلي
Diacre (*dr. can.*)
 شماس انجيلي
Diadème (*n.m.*)
 تاج
 ceindre le — لبس التاج
Diadoque
 ولي العهد (في اليونان)
Diagnostic (*n.m.*)
 تشخيص
Diagonale (*n.f.*)
 قطر المضلع
Diagramme
 رسم بياني ، تخطيط
 — de surface (*st.*) — للمساحات
Dialecte (*n.m.*)
 لهجة
Dialecticien
 جدلي ج. جدليون (مجمع)
Dialectique (*n.f. adj.*)
 جدل ، جدلي ، انقياس الخطاب ،
 الدليل الخطاب
 — de la barre فن المرافعة
Dialogue (*n.m.*)
 محادثة ، محاوراة
Diamant (*n.m.*)
 الماس ، ماس •
 V. Brillant.
Diamantaire
 جوهري ، صانع
Diamétral
 قطري
 plan — المستوى القطري (مجمع)
Diamétralement
 مناقض ، معارض
 opinion — opposée
 رأي مناقض على طول الخط

Diamètre (*n.m.*) قطر (مجمع)
Diarrhée (*méd.*) اسهال (مجمع)
Diatrise (*n.f.*) ذم ولوم عنيف
 V. Satire.
Dictamen
 هداية النفس أو الضمير
Dictateur
 حاكم مطلق ، مستبد ، «دكتاتور»
Dictatorial
 استبدادي ، دكتاتوري
 V. Absolu.
Dictature (*n.f.*)
 حكم استبدادي «دكتاتورية»
Dictée (*n.f.*) املاء
Dictier (*v.*) املئ ، استكتب
 — une lettre خطابا أو كتابا
Dictio dotis (*dr. rom.*)
 وعد الامهار ، وعد بتقديم بائنة للزوج
Dictionnaire (*n.m.*)
 قاموس ، معجم
 V. Vocabulaire, lexique, encyclopédie.
Dicton (*n.m.*) قول ، مثل سائر
 V. Maxime, proverbe.
Didactique
 تعليمي ، الوجهة التعليمية
Dies (*dr. rom.*) اليوم ، الاجل
 — ad quem — الاخير
 — a quo — الاول
 — certus — او الاجل المحدد
 — comitalis
 — المخصص لعقد مجالس الشعب

Dévier (suite)

— les soupçons vers un innocent
حول الشبهات نحو انسان برىء

Devin (n.m.) عراف

V. Magicien.

Deviner تكهن ، تنبأ ، حزر ، رجم

— un homme سبر غور رجل

— les intentions de حزر نواياه

Devinette (n.f.) احجية ، (حزورة)

Devis (n.m.) مقايضة (مجمع)

— approximatif — تقريبية

établir un — وضع مقايضة

Devise (n.f.) رمز ، شعار ، عملة

— s étrangères اوراق اجنبية (مجمع)

— rare عملة نادرة او صعبة

Dévoiler كشف ، اظهر

— les noms des contractants — أسماء المتعاقدين

— une fraude اظهر غشا ، كشف عنه

— un secret كشف او افشى سرا

V. Divulguer.

Devoir (n.m.) واجب ، فرض

— de conscience — الضمير

— des neutres — المحايدون

— juridique — قانوني

— moral — ادبي

— non sanctionné par la loi — لا يقره القانون

— s réciproques des époux — الزوج نحو زوجه

faire son — قام بواجبه

Devoir (v.) تدابن ، عليه ل

— de l'argent تدابن بدين

nous devons refuser نحن مضطرون الى رفض

la commande doit être livrée يجب تسليم الطلب

V. Dû

Dévolu آيل ، مستحق

— à l'Etat — الى الدولة

fonctions — es par الوظائف التي رسمت بمقتضى

héritage — à la ligne paternelle ارث آيل الى اولاد الظهور

jeter son — sur اختار ، وقع اختياره على ، استأثر به

Dévolutif ناقل ، مسند

effet — اثر مسند او ناقل

Dévolution ايلولة ، نقل حق من شخص الى آخر

— de la tutelle — الوصاية

Dévoué مخلص ، متفان

votre tout — المخلص الوفي لكم

— à une cause متفان في سبيل مبدا

Dévouement (n.m.) تفان ، اخلاص

V. Sacrifice

Dévoyé ضال (عن الطريق)

enfant — ولد ضال

esprit — عقل ضال

Dextérité (n.f.) مهارة

V. Adresse

Diabète (n.m.) مرض السكر

Diable (n.m.) ابليس ، شيطان

Dévalorisation (*suite*)

— de la livre نقص قيمة الجنيه

Dévaluation (مجمع) انقاص النقود

— de la monnaie-papier

— قيمة النقود الورقية

Devancement تقدم ، سبق

— d'appel استدعاء الخدمة

المسكينة قبل الميعاد

Devancer سبق ، فاق**Devancier** سابق ، متقدم ، سلف

V. Prédécesseur.

Ctr. Successeur.

Devant امام ، مقدم

— le tribunal المحكمة

ci-devant سابقا ، آنفا ، قبلا

prendre les — s سبق ، تقدم غيره

par — notaire امام موثق

Ctr. Derrière, arrière.

Devanture (d'un magasin)

وجه ، واجهة الدكان

V. Etalage.

Dévastateur متلف ، مكتسح

orage —

عاصفة ، زوبعة او اعاصير مكتسحة

Dévastation (*n.f.*) اتلاف ، تخريب

— de récoltes الحاصلات

V. Ravage

Déveine (*n.f.*) نحس ، سوء حظ

V. Malchance

Développement (*n.m.*)

ازدياد ، نمو ، انماء ، توسع ، بسط ،

شرح

— de la population ازدياد السكان

— s futurs des affaires

التوسع لأقبل للأعمال

— s futurs des événements

التطورات المقبلة للحوادث

Développer شرح ، بسط ، نما

— ses moyens de défense

شرح اوجه دفاعه

V. Exposer, expliquer.

Devenir (*v.*) اصبح ، صار

— propriétaire مالكا

Devenir (*n.m.*) صيرورة**Dévergondage** (*n.m.*)

فجور ، خلع الحياء

V. Débauche

Devers لدى ، امام

garder par — soi احتفظ لديه

par — le juge امام القاضي

Déversement (*n.m.*)

صب ، انصباب ، ميل ، انحدار

— des eaux صب المياه

Déverser (*v.*) صب

se — dans la mer ينصب في البحر

Dévêtir (*v.*)

عرى ، جرد من الملابس

se — خلع ثيابه

V. Déshabiller, dénuder

Déviation (*n.f.*) انحراف ، تعرج**Dévier** (*v.*) حاد ، انحرف

— du droit chemin

تنكب السير في الطريق القويم

Dette (suite)

- due دين مستحق ، مطلوب
- exigible — واجب الاداء
- extérieure — خارجى
- flottante — شتيت أو سائر
- foncière — عقارى
- gagée — مضمون برهن
- garantie — مضمون
- hypothécaire — مرتهن
- immobilière — عقارى
- incessible — غير قابل للحالة
- insaisissable — غير قابل للحجز
- inscrite — مقيد
- intérieure — داخلى
- la plus onéreuse الدين الاقل (مجمع)
- légale دين قانونى
- liquide — معين المقدار ، خال من النزاع
- non échue — غير مستحق
- passive — مطلوب
- personnelle — شخصى
- politique — سياسى
- portable دين حملى (مجمع) ، واجب الدفع فى موطن الدائن
- privilégiée — ممتاز
- propre — خاص
- publique — عام

- quérable دين طلبى (مجمع) واجب الدفع فى موطن المدين
- simulée — صورى
- sociale — الشركة
- solidaire — تضامنى
- successorale — التركة
- unifiée — موحد
- véreuse — معيب أو غير ثابت
- viagère — لمدى العمر ، معاش
- avouer une — اعترف أو اقر بدين
- criblé de — s كثير الديون (ركبته الديون)
- nier une — انكر ديناً
- Ctr. Créance.

Dettier المدين المحجوس (بسبب عدم وفاء الدين)

- Deuil (n.m.)** حداد
- porter le — لبس الحداد
- faire son — de صبر على حرمان شيء
- en signe de — حدادا

- Deux** اثنان
- tous — كلاهما
- Deuxième** الثانى

V. Second.

- Deuxièmement** ثانياً
- Dévaliser** سرق ، جرد
- un voyageur جرد مسافراً من نقوده وأمتعته
- Dévalorisation** نقص قيمة نقد أو إنتاج أو مادة أولية

Détourner (suite)

se — d'un dessein

تحول عن هدف أو غرض

V. Distraire, divertir, dérober,
voler.**Détracter (v.)**

ثلب ، شنع ، هاجم ، هدم

Détracteur

ثالب ، مقل من قيمة

غيره ، مهاجم ، هدام

Ctr. Partisan.

Détraqué

مختل

esprit —

— العقل

machine — e

آلة مختلة

Détresse (n.f.)

ضيق ، شدة ، خطر

navire en —

سفينة في حالة خطر أو شدة ، سفينة

تشرف على الفرق

signaux de — علامات استغاثة

Détriment (n.m.)

أضرار ، ضرر

au — de

أضرارا به

causer un —

سبب ضررا

V. Préjudice, dommage.

Détritus (n.m.)

فضلة ، بقية

V. Déchets, ordures.

Detroit (n.m.)

مضيق ، بوزار

— de Gibraltar

— جبل طارق

Détrôner

خلع عن العرش

— un souverain

خلع حاكما أو ملكا عن العرش

ville qui détrône la capitale

المدينة التي تحل محل العاصمة في
الاهمية

V. Destituer.

Détrousser (v.)

نهب

Détruire (v.)

هدم

s'entre — أهلك بعضهم بعضا

— un édifice أو مبنى كبيرا

— une légende بدد اسطورة

Dette (n.f.)

دين

— abstraite

— مجرد

— à court terme

— لاجل قصير

— active

— موجود ، مطلوب ، قائم

— à moyen terme — متوسط الاجل

— amortissable قابل للاستهلاك

— caduque

— ملغى أو زال بمرور الزمن

— cautionnée مكفول به (مجمع)

— certaine دين محقق الوجود

— chirographaire — عادى

— commerciale — تجارى

— conditionnelle — مشروط

— أو الوفاء به ملق على شرط

— consolidée — مجهد ، مربوط

— d'aliments — النفقة

— d'Etat — على الحكومة

— d'honneur — شرف

— de jeu — قمار

— de pari — المراهنة

— de régime — على حكومة مؤقتة

— douteuse — مشكوك فيه

Détenu (suite)

montant détenu par

... بلغ تحت يد

V. Prisonnier.

Détergent

منظف

— s ménagers

منظفات منزلية

— synthétiques

منظفات تركيبية

Détérioration

تلف (مجمع)

— normale

— عادية

Détérioré

تالف

marchandise — e

بضاعة تالفة

V. Endommagé.

Déterminant

محدد ، قاطع

(math.) محددة ج محدثات (مجمع)

cause — e

باعت

Détermination

تعيين ، تحديد

— d'une date

— تاريخ

— des héritiers

— الورثة (مجمع)

— du rang

— المرتبة (مجمع)

Déterminé

معين

contrats — s

العقود المعينة

homme —

رجل مصمم على

Déterminer

عين ، حدد ، قدر

— les bénéfices

— الأرباح ، قدرها

— un solde

حدد وصيدا

V. Décider ; fixer.

Déterminisme (n.m.)

مذهب القدرية ، الحتمية

Déterrer (v.) V. Exhumer.

نبش ، أخرج من الأرض ، كشف

— un cadavre

نبش جثة ، أخرجها من الأرض

Détersif

منظف

Détester

كره ، أبغض

V. Exécrer, haïr.

Détonation (n.f.)

دوى ، انفجار

Détour (n.m.)

دورة ، لفة

Détourné

مختلف ، معور ، ملتو

voies — es

طرق ملتوية

V. Indirect.

Détournement (n.m.)

اختلاس

— d'actif

— الموجودات أو المال

— de mineur

التفريغ بالقاصر أو خطفه

— des deniers publics

اختلاس النقود الأميرية

— d'objets saisis

— الأشياء المحجوزة

— de pouvoir

تجاوز حدود السلطة ، تعدى حدود

السلطة (مجمع)

— de succession

اختلاس موجودات أو أموال التركة

coupable de — متهم بالاختلاس

Détourner (v.)

اختلس ، بدد ، حور ، حول

— des fonds

— أموالا

— la conversation

حول أو غير مجرى الحديث

— le cours d'un fleuve

— مجرى النهر

— les soupçons

— الشبهات إلى اتجاه آخر

Détachage ازالة البقع

Détaché مفصول

coupon — (*ex dividend*)

قسمة ربح مفصلة

territoires — s اقاليم مقطعة من

Détachement انفصال ، فصل

— du coupon d'un titre

فصل قسمة الربح من السند

— d'armée فصيلة ، فرقة ، كوكبة

Détacher

فصل ، فرق ، عزل ، حل ، فك

V. Séparer.

Détail (*n.m*) تفصيل ، تجزئة

— d'un compte

— الحساب او مقررات الحساب

commerce de — تجارة التجزئة

dessin de — s رسم تفصيلي

en — تفصيلا

vente au — بيع بالتجزئة

Détaillant تاجر التجزئة

Détaillé مفصل

état — de compte

بيان حساب تفصيلي او مفصل

Détailler فصل ، بين بالتفصيل

— les titres en portefeuille

— السندات المودعة الحافظة

Détaxe (*n.f*)

الاعفاء من الرسوم ، رد الرسوم

Détecter كشف

V. Découvrir.

Détection

كشف (مجمع) ، ادرات (الصوت)

Détective شرطي سري ، مخبر

Déteindre ازال لونه ، ابهت

Détenir احرز ، حاز

— un gage حاز النقول المرتهن

— des actions — أسهما

— en toute propriété

— باعتباره مالكا ملكا تاما

— indûment حائز بلا وجه حق

— des stupéfiants

احرز مواد مخدرة

V. Conserver.

Détente (*n.f.*) تراخ ، هبوط

produire une — sur le marché

احدث تراخيا في السوق

— d'un métal تمدد معدن

Détenteur واضع اليد ، حائز

— de bonne foi الحائز الحسن النية

— précaire الحائز العرضي

tiers —

الحائز ، حائز العقار المرتهن

Détention (*n.f.*)

احراز ، حيازة مادية ، سجن ، حبس

— arbitraire حبس بدون وجه حق

— d'armes حيازة سلاح

— illégale

احراز او حيازة غير مشروعة

— interdite حيازة ممنوعة

— matérielle — مادية

— précaire حيازة عابرة (مجمع)

— préventive حبس احتياطي

maison de — سجن ، معتقل

simple — حبس بسيط

V. Emprisonnement.

Détenu ممتقل ، مسجون

Dessous (*suite*)

avoir le —

استظهر عليه ، غلب على امره

les — de la politique

خفايا السياسة

vêtements de — ملابس داخلية

Dessus

فوق

— d'une étoffe وجه القماش

avoir le —

غلب ، انتصر على ، نفوق

être au — de ses affaires

مسيطر على اعماله ، ناصح في اعماله

sens — dessous راسا على عقب

Destin (*n.m.*)

قدر

V. Sort, fatalité, hasard.

Destinataire (المُرسل اليه (مجمع)

— de la marchandise

المرسلة اليه البضاعة ، صاحبها

Destination

تخصيص ، جهة الوصول

— du père de famille

تخصيص رب العائلة ، تخصيص المالك

(مجمع)

— hostile اتجاه عدائي

— somptueuse

تخصيص للزينة (مجمع)

— utilitaire للمنفعة (مجمع)

immeuble par —

عقار بالتخصيص

port de — الميناء المقصود

à — de مرسل الى أو متجه الى

arriver à —

وصل الى المحل المقصود

conduire sain et sauf à —

اوصله سالما الى المحل الذي يقصده

Destiné

مخصص ، معد

— à l'habitation

— للسكن

V. Réservé.

Destinée (*n.f.*)

مصر

Cestituable

قابل العزل

Ctr. Inamovible

Destituer

عزل

— un magistrat

عزل قاضيا من وظيفته

V. Révoquer, relever, démettre,

déposer.

Destitution

عزل ، خلع

— de la tutelle

عزل من الوصاية

Destructible

قابل الهدم

Ctr. Indestructible

Destruction

هدم ، اتلاف

— d'un document

هلاك مستند

— d'un édifice

هدم صرح أو بناء كبير

V. Dévastation, dégât, dommage,

ravage.

Désuétude

قدم ، مفاء

loi tombée en —

قانون لم يعد معمولاً به

Désunion (*n.f.*)

انشقاق ، انفصال

V. Désaccord

Desunir (*v.*)

فرق ، فصل

V. Brouiller, séparer.

Désutilité (*Ec. pol.*)

جهد مبدول سدى ، حرمان من المنفعة

Désordre (*n.m.*)

اضطراب ، بلبلة ، فساد

— des mœurs فساد الاخلاق
provoquer du —

احداث اضطرابا او اخل بالنظام

V. Dérangement, confusion.

Ctr. Ordre.

Désorganisation

خلل

— sociale اختلال النظام الاجتماعى

Désorganiser (*v.*)

أفسد النظام

Désormais (*adv.*)

من الآن فصاعدا

Despatch money

مكافأة الاسراع فى الشحن والتفريغ

Despote

مستبد ، طاغية

Despotique

استبدادى

gouvernement —

حكومة استبدادية

Despotisme (*n.m.*)

سلطة مطلقة ، استبداد

V. Tyrannie, arbitraire.

Dessaisir

تخلى عن

— un tribunal

سحب الدعوى من محكمة

se — d'un titre تخلى عن سند

Dessaïssement

التخلى ، الترك ، رفع اليد (مجمع)

— de l'insolvable رفع يد المضر

Dessèchement (*n.m.*)

تجفيف

— des étangs et marais

— البرك والمستنقعات

Dessécher

جفف

V. Sécher, déshydrater.

Desssein (*n.m.*)

هدف ، قصد ، عزم

— concret

هدف ملموس ، غرض موضوعى

— prémédité de nuire

تعمد الاضرار ، النية المعقودة من قبل
على الاضرار

— s de la Providence

تدبير العناية الالهية

à — عن قصد

V. Projet, entreprise.

Desservant

خادم ، خادم معبد

fond — (servitude)

العقار الخادم (حق ارتفاق)

Desservir

خدم ، وصل

lignes aériennes qui desservent

خطوط الملاحة الجوية

un pays. للمواصلات فى بلد ما

Dessicateur

مجفف (مجمع)

Dessication

تجفيف (مجمع)

Dessin (*n.m.*)

رسم (مجمع)

— agrandi رسم مكبر

— animé رسم متحرك

— détaillé رسم تفصيلى

— dimensions naturelles

— بالحجم الطبيعى

— de projection — اسقاط

— s et modèles industriels

رسوم ونماذج صناعية

Dessinateur

رسام

Dessiner (*v.*)

رسم

se — بدا ، ظهر

Dessous

تحت ، خفایا

— d'une étoffe ظهر القماش

Désinfection (suite)

— du navire تطهير السفينة

V. Assainissement.

Désintégration تقصان ، تحطيم

— de l'atome تحطيم الذرة

Désintéressé نزيه ، غير مغرض

avis — رأى —

Désintéressement

تجرد من الغرض

faire preuve de —

دل على نزاهته او تجرده من الغرض

Désintéresser سدد ، وفي

— un associé المطلوب لشريك

— un créancier المطلوب لدائن

se — d'une affaire

لم يهتم بالامر

Désintoxication

ازال السم ، طهر

Désinvestir ازال او رفع الحصار

se — d'une fonction

تنازل عن وظيفة

Désir (n.m.) رغبة ، شهوة

exprimer un — اعرب عن رغبة

Désirable مرغوب فيه ، مطلوب

toutes les garanties — جميع الضمانات المطلوبة

جميع الضمانات المطلوبة

Désirer

اشتهى ، تمنى ، تسوق الى ، رغب في

la qualité laisse à

يوجد عيب في الصنف

V. Convoiter, vouloir.

Désireux

راغب في

— de

بما اننا نرغب في ، لا كنا نريدان ، نظرا لرغبتنا في

Désistement (n.m.)

تنازل ، عدول ، ترك

— d'action, d'instance

— عن الدعوى او ترك الدعوى

— de candidature

تنازل عن الترشيح ، انسحاب من الترشيح

— spontané تلقائي

— volontaire اختياري

Désister (se) تخلى

— de l'action publique

ترك الدعوى العمومية

— de ses prétentions

تنازل عن ادعاءاته

— d'une plainte

— عن شكوى او سحب الشكوى

— en faveur d'un concurrent

تنازل لصالح منافس

V. Renoncer.

Désobéir خالف ، عصى

— à la loi خالف القانون

V. Transgresser, violer.

Désobéissance (n.f.)

مخالفة ، عصيان ، عدم الطاعة

Désœuvrement (n.m.)

بطالة ، كسل

Désolé

je suis — de... يؤسفني ان

Désert (*suite*)

— à l'ennemi

هرب او انضم الى صفوف الاعداء

— la bonne cause

تخلى عن الراى الصواب ، تخلى
عن الدفاع عن الحق**Déserteur** هارب من الجندية

V. Traître, transfuge.

Désertion هروب من الجندية**Désertique** صحراوى

région —

اقليم او منطقة صحراوية او مقفرة

Désespéré ميئوس منه

malade — مريض ميئوس منه

Désespérer يئس من**Désespoir** (*n.m.*) يأس

en — de cause

بعد استنفاد جميع الوسائل

V. Découragement.

Déshabiller

نزع عنه الصفة ، جعله غير اهل

Déshérence (*n.f.*)

انعدام الورثة ، شعار التركة

biens en —

امول شاغرة لا وارث لها

succession en — تركة شاغرة

tomber en — اصبح لا وارث له

Déshérité محروم من الارث**Déshériter** حرّم من الارث

V. Priver, exhéder.

Déshonnête فاحش

discours — كلام فاحش

V. Malhonnête.

Déshonneur عار ، فضيحة ، خزي

V. Honte.

Déshonorant شائن ، فاضح

se livrer à un trafic —

تجارة غير شريفة او تجارة شائنة

Déshonorer شان ، سبب العار

— sa famille سبب العار لاسرته

se —

افتضح

V. Discréditer.

Déshydraté مجفف

oignons — s بصل مجفف

Déshydratation نزع الماء**Déshypothéquer**

فك الرهن العقاري

Desiderata (*plur.*)

رغائب ، مطالب ، امنيات

Desideratum

ما هو مرغوب او مفتقد ، ما ينقص

المرء وينمى الحصول عليه

Désignation (*n.f.*) تعيين

— d'un successeur

— خلف او وريث

— des marchandises تعيين البضائع

mode de — طريقة اختيار

Désigner عين

— l'heure et le lieu

— الزمان والمكان

V. Indiquer.

Désinculper برا من التهمة**Désinfectant** مطهر (مجمع)**Désinfection** تطهير

Désaveu (n.m.)

- انكار ، تنصل ، جحود
 — du mandat التوصل من التوكيل
 — de paternité انكار الابوة
 — d'officiers ministériels التوصل
 من اعمال المأمورين الرسميين وانكارها
 V. Rétractation.

Désavouer

انكر

- un ambassadeur تنصل من عمل سفير
 — une doctrine رجع عن مذهب او عدل عنه
 — un enfant انكر بنوة ولد
 — un livre تنصل من وضع الكتاب ، انكره

- une signature انكر امضاء
 se — استدرك قوله او رايه
 V. Désapprouver.

Desceller

فض الاختام

- un document ازال الختم الموضوع على وثيقة
 — une pierre نزع حجر من بناء

Descendance

فرع ، عقب ، خلف

V. Postérité.

Descendant

نازل ، ساقط

ligne — c عمود الفروع

Descendants

الفروع (مجمع) ، الخلف

— de femme اولاد البطون

— de mâle — الظهور

ascendants et — السلف والخلف

Descendre

نزل ، انحدر

— à terre نزل الى البر

— d'une illustre famille

انحدر من عائلة مشهورة

— sur les lieux انتقل الى الاعيان

Descente (n.f.) نزول ، انحدر

— de justice انتقال المحكمة

— sur les lieux

انتقال المحكمة للكشف على الاعيان

— des pirates هجوم القراصنة

Descriptif وصفي

état — بيان وصفي

Description (n.f.) وصف

— des lieux — الاعيان

— sommaire — موجز

Déséchouer

نعويم مركب او سفينة غارقة

Désemparer (sans —)

بلا انقطاع ، في الحال

Désengagement (n.m.)

نقض التعهد او التخلص منه

Déséquilibre (n.m.)

اختلال في التوازن

Déséquilibré

مختل العقل او الشعور

criminel — مجرم مختل العقل

Désert (n.m.)

صحراء ، قفر ، خال من السكان ، يبداء

prêcher dans le —

وعظ في اناس لا يسمعون ولا ينصتون

V. Inhabité

Désertier هرب ، فر

Désaccord (suite)

être en — avec اختلف مع

V. *Mésintelligence***Désaffectation** تغيير التخصيص**Désaffecter**

ابطال او حول التخصيص او الاستعمال

— un édifice public

تحويل المبنى العام الى مبنى خاص

— une église

حول مبنى الكنيسة لغرض آخر

Désaffection زوال العطف**Désagréable**

منافر ، غير مقبول ،

odeur — رائحة كريهة

surprise — مفاجأة غير سارة

Désagrégation تفكك ، انحلال**Désagréments** مضايقاتV. *Soucis***Désamarrer**

فك المرساة (في الملاحه)

Désancrer رفع الهلب (في الملاحه)**Désappareiller**

رفع الحبال ، رفع ادوات السفينة

Désappointer

être désappointé خاب امله

V. *Déception***Désapproprier** حرمة ملكه

se — تخلى عن ملكه

Désapprouver لام ، ذم ، عيبV. *Blâmer, condamner, désa-**vouer, critiquer.***Désarmement**

نزع السلاح او اجهزة السفينة

— administratif (*dr. mar.*)

تسريح ملاحى السفينة

— matériel نزع اجهزة السفينة

*Ctr. Armement***Désarmer** نزع الاسلحة

— son adversaire

اسقط السلاح من يد خصمه

— un navire

نزع من السفينة اجهزتها او سلاحها

— la colère هذا او اخمد الغضب

Désarrimage (n.m.)

فك البضاعة ، بعثرة البضائع على السفينة

*Ctr. Arrimage***Désarroi (n.m.)** اضطراب ، تشوش**Désarticulation** قطع المفصل**Désastre (n.m.)** كارثةV. *Catastrophe***Désavantage**

ضرر ، اجحاف ، تعجيز

Désavantager

جعله فى وضع ادنى ، حرمة من بعض حقه

— un héritier

حرم وريثا من بعض حقه

Désavantageux ضار ، مجحف

clause — se

شرط ضار او مجحف

conditions — ses

ظروف غير ملائمة

Dernier (suite)

en — lieu

خير ، في الآخر ، آخر الامر

l'an — le dernier العام الاخير او الماضي

dernière maladie مرض الموت

dernières nouvelles الانباء الاخيرة

--- c volonté

وصية ، الرغبة الاخيرة للمتوفى

--- es nouvelles اخر الانباء

V. Final, ultime.

Dernièrement

اخيرا

Dérobé

مخفى ، مسروق

Dérobée (à la)

خفية

V. Secrètement

Dérober

سرق ، اخفى ، اخلس

se —

اخفى

se --- à ses obligations

تخلص او تخلص عن التزاماته

V. Subtiliser, soustraire, détour-

ner, voler.

Dérogation (n.f.)

مخالفة ، خروج عن القانون او التعاقد

faire à

خالف او خرج على القانون او التعاقد

par --- à

خروجا على . مخالفة للقانون او التعاقد

Dérogatoire

مخالف او خارج على نص القانون او

التعاقد

Déroger

خالف

--- à son rang

لم يراع مركزه

--- à la loi

خالف القانون

Déroulement

بسط ، انتشار

--- des événements

تسلسل الحوادث

Déroute (n.f.)

هزيمة ، انهزام

--- de l'armée

الجيش

V. Défaite.

Ctr. Victoire, succès, triomphe

Déroutement (du navire)

انحراف عن السير ، تغيير الطريق

--- raisonnable

انحراف معقول

Dérouter

ضلل ، غير الطريق

Derrière

وراء ، خلف

Derviche

درويش

Dès

من ، منذ ، مذ

--- demain

ابتداء من الغد

--- l'enfance

منذ الطفولة

--- lors

منذ ذاك ، متى كان

--- maintenant

منذ الآن

--- réception

عند الاسلام

--- que

بمجرد

Désabonner

الغى او ابطال الاشتراك

se --- d'un journal

الغى اشتراكه في جريدة

Désaccord (n.m.)

خلاف ، عدم اتفاق

--- entre les associés

خلاف بين الشركاء

--- entre les nations دولي احتكاك

Déprécier نقص او قلل القيمة

Déprédateur

سالب، ناهب، نهاب، متلاف
ministre —

وزير متلاف او نهاب

Déprédation (n.f.) سلب، انتهاب

— des finances publiques

انتهاب المالية العامة

V. Pillage, gaspillage.

Dépression

هبوط، انخفاض، انهباط

— d'un titre

هبوط قيمة سند او سهم

(phil.) اكتئاب، انتكاس

Déprimer (v.) حط، اهبط

Depuis من، منذ

— longtemps

منذ عهد طويل او منذ امد بعيد

— lors من ذلك الحين او الوقت

— peu (récemment) من زمن قريب

Députation وفد، نيابة

V. Délégation.

Député (n.m.) نائب

chambre des — مجلس النواب

Députer (v.) اوفد، ارسل، نذب

V. Déléguer

Déraciner فلح، استأصل، اقتلع

Dérailler خرج عن القضيبي

Déraison (n.f.) عدم الصواب

Déraisonnable

مخالف للصواب، غير معقول

V. Irrationnel, absurde

Dérailonnement هذيان، خرف

Dérangement

اختلال، عدم النظام

— des affaires — الاعمال

— d'esprit — العقل

— du corps اعتلال الجسم

V. Dérèglement, désorganisation

Dératisation ابادة الفيران

— des navires

— فيران السفينة، تطهير هامن الفيران

Dérèglement افساد، اختلال

— des mœurs — الاخلاق او الآداب

Dérision استهزاء، سخرية

Dérisoire زهيد

prix — ثمن زهيد

V. Minime

Dérivation تحويل، انحراف

— d'un fleuve — مجرى النهر

Dérive حيد، حيدان

aller à la — حاد عن الطريق

Dérivé مشتق

Dérivée (math.) المشتقة (مجمع)

Dermatologie علم امراض الجلد

Dermatose (n.f.) التهاب جلدي

Dernier آخر، اخير

— acheteur المشتري الاخير

— cours سعر الاقفال (مجمع)

— enchérisseur آخر مزايدي

— mot الكلمة الاخرة، الراي الاخير

— né آخر مولود

— recours حق الرجوع الاخير

— ressort نهائي (حكم)

Déposséder

- رفع الحيازة ، نزع اليد
 — pour cause d'utilité publique
 نزع الملكية للمنفعة العامة

Dépossession

- نزع الحيازة (مجمع) ، زوال اليد أو
 الحيازة (مجمع)

Dépôt (n.m) ودیعة (مجمع) ، امانة

- à terme ودیعة لاجل معين
 -- à vue تحت الطلب
 -- de bilan ايداع الحساب الختامي او الميزانية
 -- de garantie تقديم كفالة او ضمان

-- de marchandises

- مستودع بضائع
 -- d'hôtellerie ودیعة الفندق (مجمع)
 -- d'une marque de fabrique تسجيل علامة تجارية

— en banque

- ايداع بالمصرف او البنك
 -- fermé ثابت
 -- fixe ودیعة نابته او لاجل مسمى (لا تصرف الا بعد مدة محددة)

- irrégulier ناقصة (مجمع)
 -- judiciaire قضائية
 -- légal ايداع قانوني
 -- nécessaire

- ودیعة اضطرارية (مجمع)
 -- public مستودع عام
 -- régulier

ايداع صحيح ، ودیعة صحيحة

-- volontaire

- ودیعة اختيارية (مجمع)
 -- s et consignations

- الودائع والامانات
 à titre de — على سبيل الودیعة
 mandat de — امر بالحبس
 marchandises en —

بضاعة بالمخازن

V. Consignation, séquestre.**Dépouille (n.f.)**

- (d'un animal) سلخ
 — mortelle جثة ، جنمان
 V. Butin, cadavre.

Dépouillement

- تجريد ، سلب ، فرز الاصوات
Dépouiller جرد ، سلب ، فرز
 — un compte راجع حسابا
 — la correspondance فض المراسلات
 — le public جرد الجمهور او نهيه
 — un scrutin فرز اصوات الانتخاب

Dépourvu

- مجرد ، خال
 au — على غفلة ، على غرة
 -- de discernement

غير مميز (مجمع)

V. Dénué.**Dépravation**

- فساد الاخلاق

Dépraver

- افسد الاخلاق

Dépréciation

- بخس الثمن ، نقص القيمة
 — du matériel نقص قيمة المهمات
 — du papier monnaie — قيمة العملة الورقية

Déplacement (suite)

sans —

بدون انتقال ، في نفس المكان

Déplacer

نقل

— des marchandises بضائعا

— des richesses ثروات

— un fonctionnaire موظفا

— la question غر وجهة مسألة

se — انتقل ، رحل

De plano

حما . دون حاجة لاجراء آخر

De plein droit

بقوة القانون

Déploiement (n.m.)

بسط ، نشر

— de forces

انتشار القوات او اظهارها

Déplorable

محزن ، يربى له

situation — حالة يرى لها

Dépoli

مخشن

Dépopulation

نقص السكان

Déport (n.m.)

تأجيل لصالح البائع ، دفع فروق

الاسعار في اصطلاح البورصة

مد الاجل للبائع ، تمكين البائع من

احتفاظه بمركزه

Déportation

نفي المجرم السياسي

— dans une enceinte fortifiée

نفي في احد الحصون او القلاع

— simple

نفي بسيط او مجرد النفي

Déporter (v.)

نفي ، ابعد

V. Reléguer, bannir, exiler

Déposant

مودع ، شاهد

Déposé

marque — علامة مسجلة

Déposer

اودع - شهد

— comme témoin

ادلى بأفواله كشاهد

— des conclusions

اودع مذكرة بدفاعه

— des fonds chez un banquier

اودع مالا لدى مصرفي

— des titres en garde

— سندات للحفظ

— son bilan قدم ميزانيته

— une plainte — شكوى

— un projet de loi متروع قانون

les ratifications seront déposées

auprès de

نودع التصديقات لدى

Dépositaire

المودع لديه . الوديع امجمع

— de l'autorité publique

امين السلطة العامة

— des secrets كاتم الاسرار

— public امين عام

Déposition

شهادة . وضع ، عزل ، خلع

— d'un souverain خلع الحاكم

faire une — ادلى بشهادة

Depositum (dr. rom.)

وديعة

— apud sequestren — لدى حارس

— irregulare — نافصة

— tumultus — لضمان التعويض

من اضرار حوادث الاضطرابات

Dépendant تابع ، لاحق

position -- e مركز تابع

Dépendre خضع ، تبع

l'effet dépend de la cause

العلّة تتبع المعلول أو بدور معه

cela ne dépend pas de lui --

ليس ذلك بده ، ماله بذلك يد

cela dépendra des circonstances

هذا رهن الظروف

Dépens مصاريف . رسوم . حساب

-- compensés -- منقاصة

-- d'un procès -- دعوى

aux -- de l'honneur

على حساب السرف

Dépenses (n.f.) نفقة . مصروفات

-- budgétaires مصروفات الميزانية

-- courantes -- جارية

-- de luxe -- كمالية

-- d'entretien -- صيانة

-- engagées -- مرتبط بها

extraordinaires -- غير عادية

-- facultatives -- اختيارية

-- imprévues -- غير منظورة

-- indispensables -- حنمية

nécessaires -- ضرورة (مجمع)

-- obligatoires -- الزامية

-- ordinaires -- عادية

-- publiques -- عامة

-- secrètes -- سرية

-- somptuaires -- كمالية (مجمع)

-- spéciales -- خاصة

-- urgentes -- عاجلة

-- utiles -- نافعة (مجمع)

-- voluptuaires -- كمالية

recettes et -- إيرادات ومصروفات

Dépenser صرف ، انفق

-- son revenu par anticipation

-- دخله مقدما

Dépensier مسرف ، كثير الانفاق

Ctr. Econome.

Dépérdition فقد

-- de capital -- رأس المال

-- de force -- القوة او القوى

Dépérir تلف ، ضعف شيئا فشيئا

Dépérissement تلف ، خراب

-- des marchandises chargées

-- البضاعة المشحونة

Dépeuplement

اخلاء البلاد من السكان

Ctr. Repeuplement

Dépilation سمط الشعر (مجمع)

Dépister كشف الانر . قص الانر

Dépit غضب . غيظ

en -- des efforts رغم الجهود

Déplacé

في غير محله او موضعه . منقول

personnes -- es

المنقولون لاقليم آخر

propos -- s عبارت نايه

Déplacement

نقل . انتقال . ارتحال

-- à l'étranger -- تغيّب في الخارج

de richesses نقل الثروات

frâis de -- مصاريف الانتقال

Dénué (suite)

— de ressources

عديم المورد او المال

V. Dépourvu.

Dénuement (n.m.)

عوز ، فاقة ، فقر ، حرمان

être dans un — complet

اصبح في حالة فقر او عوز تام

V. Pauvreté.

Déodorisant

مزيل الرائحة

Déontologie

علم الاخلاق

Dépanner

اصلاح اداة نقل متوقفة عن السير

— une auto

اصلاح سيارة متعطله عن السير

— une entreprise

ساعد منشاة على استئناف نشاطها

ازال العقبات من طريقها

Dépaquetage

حل غلاف

Ctr. Empaquetage

Dépareillé

غير متجانس

Déparer

شوه ، عطل

Départ (n.m.)

سفر ، قيام

— du train

قيام القطار

date de —

تاريخ القيام

Ctr. Arrivée

Départagerرجع فريقا على آخر عند تساوى
الاصوات**Département**

مصلحة، مقاطعة، اقليم، ولاية، قسم

— ministériel

قسم وزارى

Départir

قسم ، وزع

se —

ترك ، تنازل ، عدل

Départiteur

القاضي المرجح (نظام قضائى فرنسى)

Dépassement (n.m.)

تجاوز

— des crédits

— الاعتمادات

— de pouvoir

— السلطة

Dépasser

جاوز

— l'alignement

— خط التنظيم

— la mesure

— الحد

— le crédit du budget

— اعتماد الميزانية

la demande dépasse l'offre

جاوز الطلب العرض

V. Déborder.

Dépêche (n.f.)

برقية ، رسالة

— diplomatique

رسالة دبلوماسية او سياسية

télégraphique

برقية تلغراف

de la presse à multiple des-
tination

— صحفية متعددة المتوانات

V. Télégramme, câble.

Dépêcher

ارسله عاجلا

se —

تعجل ، اسرع

V. Accélérer.

Dépendance (n.f.)

علاقة ، خضوع ، تبعية

être dans la — de

اصبح خاضعا او تابعا لـ ..

— s

ملحقات ، توابع

V. Appartenance, succursale,
subordination.

Dénomination	تسمية
— commerciale	— تجارية
— sociale	— او عنوان الشركة او اسمها
(phil.)	مفهوم
Dénommé	مسمى ، معين
contrats --- s	العقود المسماة
personne --- e	شخص مسمى او معين
Dénommer	سمى ، عين
— une personne dans un acte	عين شخصا بأسمه في عقد
	V. Désigner, appeler.
Dénoncer	اعلن ، ابلغ ، بلغ ، فسخ
— le contrat	فسخ العقد
— ses complices	بلغ عن شركائه في الجريمة
— un criminel	بلغ عن مجرم
— la guerre	اعلن الحرب
— une saisie	ابلق الحجز
— un traité	اعلن عن فسخ معاهدة او عن الغائها
— une trêve	الفي الهدنة
	V. Accuser, rompre
Dénonciateur	واش
Dénonciation	ابلاغ (مجمع) ، اعلان ، تبليغ ، بلاغ
— (dans cession de créance)	اعلان الحوالة
— calomnieuse	بلاغ كاذب
— civique	التبليغ الوطني او القومي (واش)
	التبليغ عن الجرائم

— de nouvel œuvre	دعوى وقف العمل الجديد (مجمع)
— obligatoire	تبليغ الزامى
— officielle	تبليغ رسمى
fausse —	بلاغ كاذب
V. Accusation, délation	
Dénoter	اشر ، دل على ، اشار
Dénouement (n.m.)	خاتم ، خاتمة
V. Fin, conclusion, résultat.	
Dénouer	حل ، فك
— une intrigue	كشفت مؤامرة ، افسدها
Denrées (n.f.)	سلعة ، غلة
— agricoles	حاصلات زراعية ، غلات زراعية
— alimentaires	مواد غذائية
— coloniales	حاصلات المستعمرات
— périssables	منتجات او حاصلات قابلة للتلف
V. Vivres, comestibles.	
Dense	كثيف
Densité (n.f.)	كثافة (مجمع) ، مقدار الكتلة في وحدة الحجم
— de la population	كثافة السكان
— d'un métal	الثقل النوعى للمعدن
Dent (n.m.)	سن ، ج اسنان
Dentelé	مسنن ، مشرشر
Dentifrice	معجون اسنان
Dentiste	طبيب اسنان
Dénué	معوز ، فقير ، مجرد

Dénantir نزع او فك الرهن
se — تخلص عن الرهن

Dénatalité نقصان المواليد

Dénationalisation

زوال او فقدان الجنسية او الحرمان
من مميزات القومية

Dénaturalisation (n.f.)
الحرمان من حقوق الجنسية

Dénaturation

تسويه ، افساد ، تغيير طبيعة الشيء
-- des faits حرف الوفائع

-- d'un produit
افسد منتجاً او غير من طبيعته

Dénaturé

مغير ، محرف ، معدوم العاطفة الطبيعية
action -- c

عمل او فعل مغاير للعاطفة الطبيعية
alcool -- كحول محول

fil --

ولد علق ، عدله العاطفة الطبيعية
texte -- نص محرف

Dénaturer

افسد - حرف - غير طبيعة الشيء
حول

-- les faits سود او حرف الوفائع
V. Altérer

Dénégation انكار

-- d'écriture -- الخط

-- d'un droit -- الحق

Ctr. Aveu

Déni (n.m.) رفض ، انكار ، امتناع

-- de justice الامتناع عن الحكم

-- de jugement

-- عن النطق بالحكم

-- de renvoi

-- عن احوالة الدعوى الى المحكمة
المختصة

Denier (n.m.) عملة قديمة

-- à Dieu

عربون يدفع لبوابى المنازل عن اجرة
السكن او للخدم

du culte فريضة مالية دينية

-- s publics النقود العامة (مجمع)

à -- s découverts

الدفع نقدا ، نقدا ناجزا

Dénier (v.)

-- une dette انكر ديناً

un droit -- حقاً

la justice امتنع عن الحكم

sa signature انكر توقيعه

Ctr. Avouer, reconnaître.

Dénigrement

تعييب ، تلب ، تشهير ، « تشنيع »

Dénigrer عيب ، ذم ، هجا ، تلب

les produits d'un concurrent
عيب منتجات منافس

V. Discréditer.

Dénombrement عد ، احصاء

-- d'une population

احصاء او تعداد السكان

V. Recensement, statistique.

Dénominateur مقام (مجمع)

Dénomitatif مسمى ، مستعمل للتسمية

Demi (suite)

- sang هجين
- sœur اخت غير شقيقة
- tarif نصف الثمن أو الرسم
- terme نصف المدة
- comprendre à demi mot فهم بالإشارة

Démilitarisation

إزالة الطابع العسكري

Démission

استقالة ، اعتزال الخدمة

--- d'office اقالة

Démissionnaire مستقيل**Démissionner** استقال

V. Abdiquer.

Démobilisation سريع الجيش**Démocrate** ديمقراطي

parti --- حزب ديمقراطي

V. Démagogue, démophile

Démocratie ديمقراطية

--- populaire --- شعبية

--- représentative --- نيابية

--- semi directe --- شبه مباشرة

Ctr. Aristocratie

Démocratique ديمقراطي

constitution --- دستور ---

Démographie علم السكان ،

العلم الإحصائي للجماعات البشرية

Demoiselle أنسة**Démolir (v.)** هدم

- une doctrine

- آراء فقهاء أو مذاهب

Ctr. Bâtir, construire, édifier.

Démolition (n.f.) هدم**Démon (n.m.)** شيطان ، إبليس

V. Diable.

Démonétisation

إلغاء النقود (مجمع)

أفقد النقد قيمته المقررة

--- des anciennes pièces

أبطال قيمة القطع القديمة من النقد

Démoniaque شيطاني

V. Diabolique.

Démonstration مظاهرة ، برهان

--- hostile --- عدائية

--- militaire --- عسكرية

--- pacifique --- سلمية

V. Preuve, témoignage.

Démontage (n.m.)

--- d'un appareil

تفكيك الآلة أو الجهاز

Démonter فك ، فكك

mer démontée بحر هائج

Démontrer أثبت ، دال ، برهن**Démophile** صديق الشعب

V. Démocrate.

Démoralisant مفسد للأخلاق**Démoralisateur** مفسد للأخلاق**Démoralisation**

إفساد الأخلاق ، فقد العزيمة

Démoraliser إفسد الأخلاق**Démunir** جرد

être démunir d'argent ---

مجرد من النقود

Démasquer كشف القناع
— un imposteur

نضح مخادعا او دجلا

Démêlé خصومة ، خصام ، منازعة
avoir des — s avec la justice
وقع في مشاكل مع الجهات القضائية

V. Contestation

Démembrement تقسيم ، تجزئة
— de la propriété تجزئة الملكية
— de territoire — اراضي الاقليم
— du droit de propriété
— حق الملكية (مجمع)

Ctr. Remembrement.

Déménagement نقل ، ارتحال
entreprise de —
منشأة لنقل الاثاث والامتنعة

Ctr. Emménagement.

Déménageur ناقل الاثاث والامتنعة

Démence (n.f.)

جنون (مجمع) ، عته ، عتاه ، خبل

Dément

مجنون (مجمع) ، معتوه ، مخبول

Démenti (n.m.) تكذيب

— formel — قاطع

donner un — كذب

Démentir كذب

— des rumeurs — شائعات

— un témoin — شاهد

Démérite (n.m.)

نقص ، عدم استحقاق

Démesuré مفرط ، متجاوز الحد

Démettre عزل ، خلع

se — de son emploi

استقال من وظيفته

se soumettre ou se —

اما الخضوع واما الاستقالة

V. Destituer, abdiquer.

Demeurant مقيم ، ساكن ، قاطع

— à مقيم في

au — ومع ذلك

Demeure (n.f.) مسكن ، اقامة

à — بطريقة ثابتة او مستقرة

débiteur en — مدين معدل

mise en —

اعداد ، (انذار بالتنفيذ)

perpétuelle —

صفة الدوام او الاستقرار

il y a péril en la —

يوجد خطر في بقاء الحالة على ما هي عليه

V. Domicile, résidence, maison, habitation.

Demeurer بقي ، ظل ، سكن

— en fonction بقي في وظيفته

Demi نصف

— fou نصف او شبه مجنون

— frère اخ غير شقيق

— fret نصف اجرة النحن

— gros نصف الجملة

— heure نصف ساعة

— journée نهار او نصف يوم

— mondaine عاهرة

Demande (suite)

- fondamentale طلب اساسى
- incidente — عارض (مجمع) ، دعوى فرعية او عارضة
- indéterminée طلب غير محدد او غير محدد القيمة
- introductive d'instance عريضة افتتاح الدعوى ، مطالبة فاتحة للخصومة (مجمع)
- nouvelle طلب جديد ، دعوى جديدة
- préjudicielle — او دعوى اولية
- principale — اصلى ، دعوى اصلية
- provisoire ou provisionnelle — وقتى (مجمع)
- reconventionnelle — فرعى او عارض ، دعوى المدعى عليه (مجمع)
- subsidiaire — احتياطى
- l'offre et la — العرض والطلب
- emprunt remboursable sur — قرض تسدد قيمته عند الطلب
- à la — de بناء على طلب
- payable sur — يدفع عند الطلب
- sur — بناء على طلب
- Ctr. Réponse, offre.
- Demander** طلب
- des conseils طلب النصيح : استشار
- ce qui est dû — المستحق

— un emploi طلب وظيفة

Demandeur

- مدع ، المدعى ، الطالب
- en cassation طاعن بالنقض (مجمع)

Ctr. Défendeur

Démanteler (v.)

هدم وسائل التحصين

Démarcation

- تحديد ، وضع حدود ، فصل
- ligne de — الخط الفاصل

Démarchage (n.m.)

السمى لابرام عقود بيع السندات المالية

Démarche (n.f.)

- مسعى
- collective جماعى او مشترك
- faire des — s سعى

Démarcheur

مروج بيع اوراق مالية (موظف في مؤسسة تجارية يقوم بدعاية نبيع اوراقها المالية وسنداتها عند اصدارها)

Démarier (v.)

فسخ الزواج (فسخا قانونيا)

Démarquage (n.m.) ازال علامة (d'un texte)

غير معالم نص او كتاب

Démarrage (n.m.) رفع الرسالة

— d'un navire

تهيئة السفينة للابحار ، افلاغ السفينة

— d'une usine

بدء العمل في المصنع ، بدء الانتاج

Ctr. Amarrage

Délit (suite)

quasi — شبه جريمة

quasi flagrant — تلبس بالجريمة

V. Infraction, contravention, crime, correctionnel.

Delivery order اذن او امر التسليم**Délivvable** قابل التسليم**Délivrance (n.f.)**

تسليم (مجمع) ، خلاص

— d'un certificat شهادة

— d'un legs الوصى به

— d'un prisonnier

اطلاق سراح سجين ، الافراج عنه

— d'une femme enceinte

وضع ، ولادة

Délivrer سلم

— la marchandise سلم البضاعة

— un prisonnier خلص محبوسا

V. Libérer

Déloyal

مخادع ، غير مسروع

concurrence — e

منافسة غير مشروعة

procédé

طريقة غير مشروعة ، مأكرة

Déloyauté (n.f.)

خداع ، مكر ، خيانة

Delta

الدلتا

Déluge (n.m.)

طوفان

Démagogie سياسة تملق الشعب**Démagogue**

سياسي متملق للجماهير : متظاهر

بخدمة مصالح الشعب

Demain

غدا ، في الغد ، باكر

Demandant

مطالب ، من يطلب

Demande (n.f.)

طلب ، دعوى ، مطالبة (مجمع)

— accessoire طلب تبعية

— additionnelle — لاحق (مجمع)

— alternative بدلى

— alternative (Ec. pol.)

— السلع المتناوبة (مجمع)

— connexe — مرتبط بغيره

— d'emploi — استخدام

— de renvoi — تأجيل

— de cotation — استفسار عن سعر

— d'explications طلب توضيح

— de renseignements استعلام

— d'exécution طلب تنفيذ

— en cassation

— طعن بالنقض (مجمع)

— en contribution

— طلب التوزيع أو قسمة المأخوذة

— en distraction — استبعاد

— en divorce — التطلاق

— en évocation — التصدي

— en garantie

— الضمان أو دعوى الضمان

— en intervention

— التدخل في الخصومة

— en justice

— مطالبة قضائية (صحيفة الدعوى)

(مجمع)

— en mariage طلب الزواج ، خطبة

— en référé دعوى مستعجلة

— en renvoi طلب إحالة

Delirium tremens

(هذيان رعاشي (مجمع)

Délit (n.m.) جنحة (مجمع) ، جريمة

— civil — مدنية

— collectif — مشتركة او جماعية

— commun — عادية

— complexe — مركبة او متعددة

— connexe — مرتبطة بغيرها

— consommé — جنحة او جريمة تامة

— continu — مستمرة

— continué — مستمرة او ممتدة

— contraventionnel — جريمة مخالفة

— correctionnel — الجنحة

— d'action — ايجابية او ناتجة عن عمل

— d'audience — ترتكب في الجلسة

— de commission — ايجابية ، جريمة فعل او ارتكاب

— de commission par omission — ايجابية بطريق الامتناع

— de diffamation — قذف

— de droit commun — جنحة عادية

— de presse — نشر ، جريمة صحافية

— d'habitude — جريمة الاعتياد

— d'imprudence — عدم التحرز او التبصر

— d'inaction — سلبية او امتناع

— d'omission — امتناع او ترك

— électoral — انتخابية

— flagrant — في حالة تلبس

— formel — قطعية او غير مادية

Délit (suite)

— impossible — جريمة مستحيلة

— instantané — فورية

— intentionnel — عمدية او مقصودة

— international — دولية (التي تبدأ في بلد ونفذ في بلد آخر)

— manqué — خائبة

— maritime — بحرية

— matériel — مادية

— militaire — عسكرية

— ordinaire (commun) — عادية

— par omission — بطريق الامتناع او الترك

— pénal — جنائية

— permanent — دائمة

— politique — سياسية

— préterintentionnel — جاوز اثرها قصد الجاني. الجريمة وراء العمدية

— privé — جنحة ، جريمة خاصة

— public — عامة

— purement politique — سياسة مجردة

— putatif — وهمية او تصويرية

— simple — بسيطة

— spécial — خاصة

— successif — ممتدة او مستمرة

— tenté — شرع فيها

— corps du — جسم الجريمة

— flagrant — تلبس بالجريمة

Délégué

مناب (مجمع) ، مندوب (مجمع)

نائب ، محال عليه ، مفوض

— du personnel المستخدمين

— officiel — رسمي

administrateur —

عضو مجلس الادارة المنتدب

juge — قاض منتدب

V. Envoyé.

Déléguer احوال ، ائاب ، فوض

— ses pouvoirs فوض سلطته

V. Députer, mandater, envoyer.

Délester

نزع صابورة مركب او منطاد

Délibration خصم او استنزال

le legs est une — de l'héritage

الموصى به يخضم من التركة

Délibérant متداول ، متشاور

assemblée — e

جمعية في حالة مداولة او تشارر

Délibératif تداولي ، شوري

avoir voix — ve

له حق التصويت

sans voix — ve

دون ان يكون له صوت معدون في

المداولات

Délibération

مداولة (مجمع) ، مشاورة

— à huis clos — سرية

— s de la Chambre des Députés

مداولات مجلس النواب

après — بعد المداولة

Délibéré اختياري ، تداولي

— sur le siège

تداول في نفس الجلسة

— sur rapport — على اساس التقرير

المقدم من العضو المقرر

affaire en — قضية تحت المداولة

de propos — عمدا او عن قصد

en — في المداولة

mise en — عرض الامر للمداولة

Délibérer تداول الرأي ، تشاور

— sur l'ordre du jour

— في المسائل الواردة بجدول الاعمال

Délicat رقيق ، خطير ، دقيق

Délictueux

جنائي او جنحي ، له طابع الجريمة

Delictum (dr. rom.)

جريمة ، عمل غير مشروع

— *privatum* جريمة خاصة يترتب

عليها دفع غرامة مالية

— *publicum* — عامة

Délimitation

تحديد ، وضع الحدود

Délinquant (n.m.)

مجرم ، مذنب ، مرتكب جنحة

— d'habitude — مجرم بالمادة

— d'occasion — بالصدفة او عرضي

— *primaire* — مبتدئ

jeunes — s — المجرمون الاحداث

enfance — e — جرائم الاحداث

Déliquescent (chim.)

متميع ، متسيل (مجمع)

Délire (n.m.) هتر ، خطرقة

Délai (suite)

— préfix اجل محدود

— raisonnable ميعاد معقول

— durant lequel les offres sont valables

المدة التي تظل فيها العطاءات قائمة
bref —

ميعاد قصير ، مهلة قصيرة

citer à bref —

كلف بالحضور في ميعاد قصير

(اقل من الميعاد المقرر قانونا)

dans le — légal

في الميعاد القانوني

dans le — prescrit

في الميعاد المقرر

expiration du — légal

انقضاء او انتهاء الميعاد القانوني

passé ce —

اذا انقضى هذا الميعاد، بعدهذا الميعاد

proroger le —

مد الميعاد او الاجل

sans — دون ابطاء او تأخير

V. Répit, sursis, attermoiement

Délaisseé

متروك ، متخلى عنه ، مهجور

enfant —

ولد متروك، او تخلى عنه أهله، لقيط

terre — e

ارض مهجورة او متروكة

Délaissement

ترك ، تخلية

— d'un navire

— السفينة او التخلي عنها

— hypothécaire

تخلية العقار المرهون (مجمع)

Délaisser ترك ، تخلى

— des poursuites

— اجراءات الخصومة

— un héritage تخلى عن ميراث

— un immeuble تخلى عن عقار

Délassement استراحة ، تسلية**Délateur** واثق ، ساع**Délation (n.f.)**

(dénonciation) تبليغ ، بلاغ

— de serment

تبليغ اليمين (مجمع)

Délégant منيب (مجمع)**Déléataire** مناب لديه (مجمع)**Délégation**

تفويض ، وكالة ، توكيل ، احوالة ،

مأمورية ، وفد ، انابة في الوفاء

— des créanciers مندوبو الدائنين

— de pouvoir

تفويض السلطة ، تفويض الغير، انابة

— des dettes انابة للوفاء بالديون

— d'huissiers مأمورية المحضرين

— hypothécaire — الرهون

— imparfaite انابة قاصرة (مجمع)

— municipale مأمورية بلدية

— novatoire

احالة عن طريق الاستبدال

— parfaite انابة كاملة (مجمع)

— spéciale

مأمورية خاصة ، تفويض خاص

Déléatoire تفويض ، توكيلي

Déguisé مستتر ، مقنع ، مخفى

donation — e هبة مستترة

écriture — e خط مغير

sentiments — s مشاعر مخفاة

Déguisement (n.m.) ستر ، اخفاء

Déguiser أخفى ، ستر

— la vérité — الحقيقة

Déhaler جر

— un navire سفينة خارج الميناء

De in rem verso اثرء بلا سبب

action —

دعوى التعويض عن الانراء بلا سبب

Déisme (n.m.) المذهب الطبيعي

V. Théisme.

Déjauger (dr. mar.)

ارتفع عن خط الغاطس (حالة السفينة التي يقل نقلها او التي تجنح)

Déjouer احبط ، ابطل

— les intrigues — الدسائس

— un complot فضح مؤامرة

— un plan افسد خطة

Déjuger عدل ، رجع

— son propre arrêt

عدل عن قراره او حكمه

se —

غير رايه ، رجع او عدل عن رايه

De jure (de droit) قانونا

reconnaissance — اعتراف قانوني

Delà فيما وراء

au — du prix ازيد من السعر

Ctr. Deçà

Délabré مخرب ، مهدم

maison — e منزل مهدم

Délai (n.m.)

أجل ، ميعاد ، مدة ، مهلة

— congé

مهلة الفسخ ، ميعاد الإحطار بالاخلاء

— d'ajournement ou d'assignation

ميعاد الحضور (مجمع)

— d'appel ميعاد الاستئناف

— de congé

موعد التنبيه بالاخلاء (مجمع)

— de déchéance مدة السقوط

— de distance

ميعاد المسافة (مجمع)

— de grâce انظار ، امهال (مجمع)

— de livraison

ميعاد التسليم ، مدة التسليم

— de paiement

مهلة للوفاء ، ميعاد الدفع

— de planche

المهلة التي تبقى فيها السفينة تحت تصرف الشاحن

— de prescription

مدة التقادم (مجمع)

— s de procédure

مواعيد المرافعات او الاجراءات (مجمع)

— de repentir

مهلة الندم او المراجعة

— de préavis مدة الإخطار

— de viduité — العدة

— d'option — الخيار

— franc ميعاد كامل

— légal ميعاد قانوني

Dégager (*suite*)

se — d'une affaire

نخلص من مسألة

Dégarnir (*v.*)

جرد

Dégâts (*n.m.*)

تلف ، خسارة

— et pertes provenant d'incendie

الاتلاف والخسائر الناتجة عن الحريق

— matériels

خسائر او اتلاف مادية

— volontaires

او اتلاف متعمدة

V. Déggradation, déprédation.

Dégénération

تنكس ، تدهور

Dégénérescence (*n.f.*)

انحلال ، انحطاط

Déglutition (*n.f.*)

ابتلاع (مجمع)

Dégoût

اشمئزاز ، نفور

Déggradation

خلع ، عزل ، تجريد من رتبة ، حرمان

تشويه

— civile

تجريد من الحقوق والمزايا المدنية

— civique

حرمان من الحقوق الوطنية

— de monuments

تخريب الاثار او تشويهها

— militaire

تجريد من الرتب العسكرية

— nationale

التجريد أو الحرمان الوطني

V. Détérioration

Dégrader

عزل ، جرد من رتبة

se — moralement

انحط ، تذلل

Dégraissage

ازال الشحم ، نظف

Degré (*n.m.*)

درجة (مجمع)

— de consanguinité

درجة القرابة من ناحية الاب

— de juridiction

درجة التقاضي (مجمع)

— de parenté

درجة القرابة

— de préparation

مدى استعداد

— de probabilité

درجة الارحجية

— s de variance (*math.*)

درجات الحرية (مجمع)

parent au quatrième —

قريب من الدرجة الرابعة

Dégressif

متناقص ، تناقصي

impôt —

ضريبة متناقصة

Dégreèvement

رفع التكاليف ، رفع قيد الرهن عن

بعض الاموال المرتهنة ، فرز

— de base

خفض وعاء الضريبة

— des impôts

خفض او تخفيف الضرائب

Dégrever

خفف ، رفع ، خفض

— les impôts

أو خفض الضرائب

— une propriété

رفع الضرائب عن ملك

Dégringolade

تدهور

— des cours

— الاسعار

Déguerpier

أخلى ، ترك

faire —

طرد

Déguerpissement

اخلاء ، ترك

— des lieux loués

اخلاء الاماكن المؤجرة

Déficient ناقص ، عاجز
Déficit (n.m.) عجز ، نقص
 — budgétaire — في الميزانية
 — de caisse — الصندوق
 — d'exploitation — الاستغلال
 combler un —

سد العجز او النقص

Déficitaire به نقص او عجز
 bilan — ميزانية تنطوي على عجز
 balance commerciale —

ميزان تجارى ينطوي على العجز

Défigurer شوه

— la vérité شوه او حرف الحقيقة

Défilé استعراض ، مرور ضيق

Défini معين ، محدد ، محدود

• Ctr. Indéfini, vague.

Définitif نهائى

à titre — بصفة نهائية ، نهائى

jugement — حكم نهائى

résultat — نتيجة نهائية

Ctr. Provisoire.

Définition

تعريف ، حد ، قول شارح

Définitivement نهائى

Déflation (n.f.)

انكماش (مجمع) ، نقص المتداول من

ورق النقد

— monétaire انكماش النقد

Ctr. Inflation

Défloration (méd.)

فض البكارة ، إزالة البكارة

Déformation

تغيير الشكل ، تشويه ، تشوه (مجمع)

— professionnelle

انحراف مهنى ، تكيف مهنى شاذ

— (d'un matériau)

التواء او انكماش او استطالة

Déformer شوه

se — تشوه

Défrayer دفع ما انفق غيره

— la conversation

اشترك في الحديث

Défrichement (n.m.)

احياء الارض ، جعلها صالحة للزراعة

Défricher

احيى ارضا ، جعلها صالحة للزراعة

Défroquer

نزع عنه الثوب الرهبانى ، طرده من

الدير

Défunt متوفى ، فقيد ، مورث

mon — père المرحوم والدى

V. Décédé, mort, feu.

Dégagé معف ، محرو ، خالص

— de ses engagements

— من تعهداته

Dégager خلص ، اخل ، اعفى

— d'une promesse اخل من وعد

— de toute responsabilité

اعفى من كل مسئولية

— une conclusion استخلص نتيجة

— un navire

ازال ميل السفينة ، عدلها

— le pont d'un navire

اخلى ظهر السفينة مما يزحمه ، رتب

— un passage اخلى ممرا او طريقا

Défense (suite)

— au fond

دفع في الموضوع او موضوعي

— au principal — اصلی

— à l'exécution طلب منع التنفيذ

— écrite دفاع مكتوب او كتابي

— légitime — شرعى

— nationale — وطنى

— passive — سلبى

— verbale — شفوى

appel en — d'exécution

استئناف وقف الحكم

légitime —

دفاع شرعى عن النفس

moyens de — اوجه الدفاع

«défense de fumer»

ممنوع التدخين

«défense de stationner»

ممنوع الوقوف

«défense d'afficher»

ممنوع لصق الاعلانات

«défense d'entrer»

(Angl. no admittance)

ممنوع الدخول

Défenseur مدافع

— d'office

محام متدب للدفاع من قبل المحكمة

— du lien (dr. can.)

محام عن وثاق الزواج او الرابطة

الزوجية

V. Avocat, conseil.

Défensif (adj.) دفاعى

arme défensive سلاح دفاعى

pacte — ميثاق دفاعى

Défensive (n.f.)

se tenir sur la —

استعد للدفاع (عن نفسه)

Ctr. Offensive

Déférence

اعتبار ، احترام ، مراعاة

par — pour مراعاة لـ

Déférer احوال ، وجه ، اسند

— un commandement اسند القيادة

— une dignité — منصباً

— une cause à un tribunal

احال قضية الى محكمة

— le coupable à la justice

احال المذنب الى القضاء

— le serment وجه اليمين (مجمع)

— à l'opinion de . . نزل عند رأى . .

V. Référer

Défi (n.m.) تحد

lancer un — تحدى

relever un — قبل التحدى

Défiance (n.f.)

ريبة ، عدم ثقة ، احتراس

Ctr. Confiance, assurance.

V. Méfiance.

Défiancer (v.)

عدل عن الخطبة (في الزواج)

Déficiencie (n.f.) نقص ، عجز

— mentale نقص عقلى

V. Manque.

Défaut (suite)

— de surveillance ou d'entretien
انعدام الملاحظة والرعاية

— faute de comparaitre
الغياب لعدم الحضور بالجلسة

— faute de conclure
الغياب لعدم ابداء الطلبات الختامية
او الدفاع

— profit-joint
ثبوت غيبة بعض المدعى عليهم، اثبات الغيبة

— s des travaux
عيوب الاعمال
à —

إذا لم يتوفر كذا او في حالة عدم وجود كذا

à — d'accord
في حالة عدم وجود اتفاق ، اذا لم يكن ثمة اتفاق

faire — en justice
التخلف عن الحضور امام القضاء

rendre un jugement par —
اصدر حكما غيابيا

Défaveur (n.f.) فقد الحظوة

encourir la — de
فقد حظوته لدى ..

V. Disgrâce, discrédit.

Défavorable

غير موافق ، غير ملائم ، مضاد ،
مخالف للمصلحة

— à l'inculpé
ضد المتهم ، مخالف لمصلحة المتهم

change —

صرف غير ملائم (في حالة اتجاه الذهب نحو الخروج من البلاد)

rapport —

تقرير غير مناسب او غير موافق
Citr. Favorable

Défectueux معيب ، ناقص
acte —

عمل معيب او عقد ناقص
Citr. Correct, exact, parfait.

Défendable ممكن الدفاع عنه
cause —

قضية او مسألة ممكن الدفاع عنها
Citr. Indéfendable

Défendeur (fém. défenderesse)
مدعى عليه

— en cassation
المطعون عليه بالنقض (مجمع)

Citr. Demandeur

Défendre دافع

— un accusé — عن متهم

— dans une affaire دافع في قضية

— du soleil وقى من الشمس

— les attroupements منع التجمعات

se — دافع عن نفسه

Défendu ممنوع ، محظور

acte — عمل ممنوع او محظور

V. Interdit, illicite, prohibé.

Défenestration

رمى او القاء الاشخاص من النوافذ

Défense (n.f.)

دفع ، دفاع ، منع ، حظر

Déduction (n.f.)

خصم ، استنزال ، استنتاج ، استنباط

— de l'escompte خصم الاستنزال

— logique

استنباط منطقي او معقول

— fiscale خصم ضريبي

— pour charge de famille

خصم عن التكاليف والاعباء العائلية

après — de بعد خصم كذا

sous — d'impôt

نحت خصم الضريبة

Déduire خصم ، استنزل

— les acomptes payés

— الدفع المسددة تحت الحساب

De facto فعلا ، في الواقع

reconnaissance — اعتراف واقعي

Défaillance (n.f.) تخلف ، عجز

— de la condition (مجمع) الشرط

— du vendeur

عجز البائع عن الوفاء

Défaillant

متغيب ، غائب ، متخلف ، عاجز

débitéur — مدين عاجز عن الوفاء

partie — e

خصم متخلف عن الحضور

Ctr. Comparant

Défailli

condition — e شرط لم يتحقق

Défaire (v)

هدم ، اعاد الشيء الى اصله

se — d'un paquet d'actions

تخلص بالبيع من رزمة من الاسهم

Défaite (n.f.)

هزيمة

essuyer une —

هزم ، اصاب بهزيمة

Ctr. Triomphe, victoire.

Défaitisme (n.m.) روح الهزيمة**Défalcation (n.f.)**

استنزال - استبعاد

Défalquer استنزل ، استبعد

— le poids de l'emballage

— وزن الغلاف

V. Retrancher.

Défaut (n.m.) عيب ، غياب ، غيبة

تغيب ، انعدام

— apparent عيب ظاهر

— congé غيبة المدعى

— contre-partie

عدم الحضور بالجلسة

— d'acceptation انعدام القبول

— d'agir en justice

عدم توافر صفة التقاضي

— de contre-partie وجود مقابل

— de déclaration — الاقرار

— de demandeur حضور المدعى

— d'entretien

— الصيانة او العناية بالشيء

— de nouvelles انقطاع الاخبار

— de paiement عدم السداد

— de provision

— وجود مال تحت الحساب ، عدم

وجود رصيد مقابل

— de qualité انعدام الصفة

Décret (suite)

— spéciaux ou individuels ou gouvernementaux

مراسيم خاصة او فردية او حكومية

— du juge (*dr. can.*) قرار القاضي

Décréter رسم ، امر ، اصدر امرا

— qu'un de prise de corps

امر بالقبض على ..

— la mobilisation

— بالتعبئة او بالتجنيد

Décri (*n.m.*) نزول القيمة ، خسارة

— de la monnaie العملة

تدريج تنافس او تنافس

tomber dans le — public

فقد الاعتبار او الثقة

Décrier احتقر ، استخف ب

Décroissance (*n.f.*) تناقص

— de l'utilité (*Ec. pol.*)

تناقص المنفعة

Décroissant متناقص ، تناقصي

ordre — تناقصي

Décroître تناقص

Déçu خائب

espoir — امل خائب

De cujus المتوفى ، المورث

Décuple عشرة امثال

Décupler ضاعف عشر مرات ، ضربه في عشرة

Dédain (*n.m.*) احتقار ، ازدراء

Dédicace (*n.f.*) اهداء

Dédicacer اهدى

Dédier اهدى

— un ouvrage — مؤلفا

Dédire سحب ، عدل ، رجع عن

le pollicitant peut se —

يجوز للمعارض أن يسحب عرضه

Dédit (*n.n.*)

الرجوع ، العدول ، النكول ، نقض

العهد

Dédommagement تعويض

réclamer un — طالب بتعويض

V. Compensation, dommages-

intérêts, indemnité.

Dédommager عوض

— d'une perte — من خسارة

Dédouanage (*n.m.*)

التخليص على البضاعة في الجمرک

Dédouanement (*n.m.*)

التخليص على البضاعة في الجمرک

Dédouaner

استخلص ، سدد رسوم الجمرک

— les marchandises

استخلص البضائع في الجمرک

Dédouaneur مستخلص

Dédoublement

انقسام ، انفصال ، ازدواج

— de la personnalité

انقسام ، انفصال الشخصية

— du moi تعدد الوجدان

loi du — fonctionnel

قانون ازدواج الوظيفة

Déductible قابل للخصم

Déductif استنباطي

méthode — ve منهج استنباطي

Ctr. Inductif

Décommander القى امرا او طلبا

— un rendez-vous

— مقابلة او موعدا

De commodo et incommodo

المنافع والمضار

Décomposition

تحليل ، تحليل ، انحلال (مجمع)

— du cadavre تحلل الجثة

— du prix de revient

تحليل ثمن التكلفة (الى عناصره المختلفة)

Décompte (n.m.)

صاقي الحساب ، كشف بيان الحساب

— des intérêts dus

كشف بالفوائد المستحقة

Décompter استنزل ، خفض

— une somme — مبلغا

Déconcentration

اللامركزية ، توزيع السلطة

ministère de — وزارة التركز

Déconfit معسر (مجمع)

Déconfiture اعسار (مجمع)

tomber en —

اصبح في حالة اعسار ، عجز عن الوفاء
بديونه

V. Faillite.

Déconseiller نصح بالعدول عن

Déconsidération فقد الاعتبار

V. Discrédit.

Déconstitutionnaliser

ازال الصفة الدستورية

Décoration (n.f.)

وسام ، نشان — زخرفة ، زينة

port des — s

حمل الاوسمة او النياشين

Décortilage (n.m.) تقشير ، كشط

usine de — du riz

مصنع لضرب الارز

Décortication (n.f.)

تقشير ، كشط

— du riz — او «ضرب» الارز

Décourager هبط العزم

Découvert مكشوف

— du trésor

المكشوف في حساب الخزنة العامة

compte à —

حساب بدون غطاء او ضمان

pays — (peu boisé)

بلد قليل الشجر او الغابت

vendre à — باع على المكشوف

Découverte (n.f.)

كشف ، اكتشاف

V. Invention, trouvaille.

Découvrir (v.)

اكتشف ، كشف ، عثر على

— une erreur — خطأ

— un imposteur — فضع دجالا

— un secret — اكتشف سرا

Décrédité

غير مؤتمن ، اسيئت سمعته

Décréptitude (n.f.) اضمحلال

Décret (n.m.) مرسوم ، امر

— loi — مرسوم بقانون

— s généraux ou réglementaires

مراسيم عامة او تنظيمية

Déclaration (*sulte*)

- du jury قرار المحلفين
- d'un droit تقرير الحق
- du tiers-saisi — المحجوز لديه بما في ذمته ، التقرير بما في الذمة

— d'utilité publique

تقرير المنفعة العامة

— en douane اقرار جمركي

— estimative — تقديرى

— expresse (مجمع) تعبير صريح

— fausse

اقرار او تصريح غير صحيح

— internationale

تصريح دولي (مجمع)

— mensongère — كاذب

— ministérielle تصريح وزارى

— négative (de tiers-saisi)

اقرار سلبى امن المحجوز لديه

— officielle تصريح رسمى

— tacite تعبير ضمنى (مجمع)

Déclaratoire مقرر ، معان

acte — عقد مقرر او مثبت

titre — سند مقرر او مثبت

Déclaré

مقرر ، معان ، مذكور ، مبين

marchandises non — es

بضائع غير مذكورة (فى وثيقة الشحن)

marchandises inexactement — es

بيان عن البضائع مخالفا للحقيقة

— en faillite

المفلس ، المشهور افلاسه

قيمة مبينة او مذكورة — e — valeur

Déclarer قرر ، صرح ، اعلن

— l'affaire comme non avenue

اعتبار الدعوى كان لم تكن

— ses intentions صرح بنواياه

— la guerre اعلن الحرب

se — acheteur اعلن بأنه مشتري

se — coupable اعترف بذنبه

V. Annoncer.

Déclasser

فرز ، جنب ، غير الدرجة او الرتبة

— un navire

استبعد السفينة من الاسطول

Cfr. Classer.

Déclassement (*n.m.*)

اخراج من الملك العام (مجمع)؛ تغيير الرتبة ، ابعاد عن المحيط الطبيعى

Déclencher حرك

— une attaque شن هجوما

Déclin (*n.m.*) زوال ، هبوط

Cfr. Progrès

Déclinatoire وجه الرفض

— de compétence

الدفع بعدم الاختصاص

Décliner انحرف ، زال ، رفض

— la compétence

دفع بعدم الاختصاص

— une offre رفض عرضا

Décoloration

نصول ، تنصیل (مجمع) ، ازالة اللون

Décombres (*n.m.*) انقاض

enlever les —

رفع او ازال الانقاض

Décision (suite)

— exécutoire

حكم نافذ او مشمول بالنفاذ

— judiciaire حكم قضائي

— ministérielle قرار وزاري

— motivée قرار او حكم مسبب

prendre une — قرر امرا

Ctr. Indécision, hésitation.

Décisoire حاسم، بات

serment — يمين حاسمة

Déclarant مقرر**Déclaratif**

كاشف (مجمع) ، مقرر ، مظهر

acte — de propriété

سند مقرر او منبت للملكية

jugement — حكم مقرر

effet — du partage

الاثر الكاشف للقسمة

Déclaration (n.f.)

اقرار ، تصريح ، اشتهار ، اعلان

— affirmative du tiers saisi

— المحجوز لديه بما في ذمته

— d'absence تقرير الغيبة

— d'adjudication

اظهار المزايد او الافصاح عن اسمه

— des aggravations de risque

اعلان تفاقم الخطر (مجمع)

— d'aliment

اقرار ببيان البضاعة المؤمنة ، ابلاغ

الشحن (مجمع)

— d'ami — الصديق

— d'avarie تقرير بالتلف

— de changement de domicile

اقرار بتغيير الوطن

— de command

تقرير الشراء عن الغير (مجمع)

— de décès تقرير او اعلان الوفاة

— de délaissement (مجمع) — بالتخلية

— de dépens بيان المصاريف

— de faillite شهر الافلاس

— de guerre (مجمع) اعلان الحرب

— de jugement commun (action en)

دعوى تقرير الاشتراك في الحكم

— de naissance التبليغ عن الولادة

— de réciprocité

تقرير المعاملة بالمثل

— de revenu تقديم اقرار عن الدخل

— de risque

تقرير وجوه الخطر (مجمع)

— de sinistre بيان الكارثة (مجمع)

— des droits de l'homme et du citoyen

اعلان حقوق الانسان والواطن

— du prévenu اقرار او اقوال المتهم

— de succession — عن التركة

— de surenchère تقرير بالزيادة

— de valeur بالقيمة ، بيان القيمة

— de volonté

التعبير عن الارادة (مجمع) ، اظهار

او ابداء الارادة (مجمع)

— d'insolvabilité تقرير بالاعسار

— du failli

اعلان المفلس توقفه عن الوفاء

Déchiffrer

حل الرموز ، قرأ خطأ غير واضح
— une dépêche رموز برقية

Déchirement

تمزيق ، شقاق
— s politiques فتن سياسية

Déchirer

مزق ، قطع
sacs déchirés جوانات ممزقة

Déchoir

انحط ، نزل الى الدرك الاسفل

Déchouement

تعويم

Déchouer

عوم

Déchristianisation

اخراج من دين المسيح

Déchu

ساقط ، متجرد
— de ses droits متجرد من حقوقه

Décidé

عازم ، معتزم ، جسور
chose — e امر محتوم به

il a été — que استقر الراي على

Ctr. Indécis, incertain.

Décider

قرر ، بت
— d'une question بت في مسألة

— l'augmentation du capital قرر زيادة رأس المال

— en faveur de — او قضي لمصلحة ..

— en toute justice قضي بالعدل والانصاف

— un point de droit فصل في نقطة قانونية

Se — عزم على ، صمم

V. Déterminer, résoudre, tran-

cher, arrêter, décréter.

Décigrade

عشر الدرجة

Décigramme (n.m.)

عشر جرام ، 1/10 من الجرام

Décilitre

عشر لتر ، 1/10 من اللتر

Décimal

عشرى

fraction — e كسر عشري ج كسور عشرية (مجمع)

numération — e المدية العشرية (مجمع)

système — الطريقة العشرية

Décime (n.m.) عشر ، عشور

— additionnel

العشر الاضافي (ضرائب)

Décimer

اهلك العشر

— les troupes ennemies — الشطر الاكبر من قوات الاعداء

Décimètre

عشر المتر ، 1/10 من المتر

Décisif

قاطع ، حاسم ، بات

argument — حجة قاطعة ، حاسمة

bataille — ve الموقعة الحاسمة او الفاصلة

V. Pérémpatoire, probant,

tranchant.

Décision (n.f.)

قرار ج قرارات (مجمع)، عزم، تقرير

— administrative قرار اداري

— arbitrale قرار تحكيم

— de rejet — بالرفض او رفض

— disciplinaire — او حكم تأديبي

Décentralisation

توزع او تفرق او تشعب السلطة،
اللامركزية

— locale اللامركزية المحلية
— par services — القسمية

Déception (n.f.)

خيبة الامل ، انخداع

Décerner

منح ، امر

— une décoration

— نشان او وساما

— un mandat d'amener

اصدر امرا بالاحضار

— une prime

منح جائزة

Décès (n.m.)

وفاة

acte de —

شهادة الوفاة

constater le —

اثبت الوفاة

présomption de —

قرينة الوفاة

V. Fin, mort, perte.

Décharge (n.f.)

ازالة الحمل ،

ابراء ، اخلاء طرف ، مخالصة

— conventionnelle

ابراء اتفاقى او رضائى

— de responsabilité

اعفاء من المسئولية

— des égouts

تصريف المواد البرازية

— des liquidateurs

اخلاء عهدة او طرف المصفين

— du mandat

انتهاء التوكيل

à la — de

دفاعا عن ، تبريرا لمسلك فلان

donner —

اخلازمة (فلان)

certificat de —

شهادة اخلاء طرف

témoin à —

شاهد نفى

V. Reçu, quittance, quitus.

Déchargement

تفريغ (مجمع)

— de marchandises

— البضائع

— de navire

— السفينة

— d'office

تفريغ تلقائى

Ctr. Chargement

Décharger

ابرا ، اعفى ، حرر

— d'une obligation

— من التزام

— de l'amende

اقال من الغرامة

— sa conscience

خلص ذمته او ضميره

— une arme à feu

اطلق سلاحا ناريا

— un navire

فرغ السفينة

Déchéance (n.f.)

سقوط الحق

— de brevet

— براءة الاختراع

— de la nationalité

— الجنسية ، اسقاط الجنسية

— de la puissance paternelle

سلب ولاية الاب

وسقوط حقه فى الولاية

— d'un droit

سقوط حق

— du terme

سقوط الاجل (مجمع)

sous peine de —

والاسقط الحق، بشرط سقوط الحق

V. Prescription.

Déchet (n.m.)

بقايا ، كنسة

— s de l'usine

كنسة المصنع

— de route (dr. mar.)

نقص عادى فى البضاعة اثناء الطريق

Débouté (*suite*)
jugement de — حكم برفض الطلب

Débouter (*v.*) رفض

Débris
كسر ، حطام ، بقايا ، قطع تالفة
— d'un navire حطام سفينة (مجمع)

Débrouiller جلي ، وضح
— la situation d'un failli جلي مركز المفلس

se — سلك

Début (*n.m.*) بدء ، ابتداء

Débutant مبتدىء

Deçà (*en* —) أقل

Décacheter فض الختم
— une lettre — الخطاب أي فتح مطروفة

Décadaire كل عشرة أيام
état —

بيان أو كشف من عشرة أيام

Décadence انحطاط ، انحدار
V. Abaissement.

Décaisser اخرج من الصندوق
— une somme — مبلغا من الصندوق أو صرفه

Ctr. Encaisser.

Décalage (*n.m.*) تغيير ، انتقال
— de l'heure d'été .

تغيير نظام التوقيت الصيفي

Décalogue (*n.m.*) الوصايا العشر

Décalquer نقل الرسم

Décamètre مقياس عشرة امتار

Décantation (*n.f.*) تصفيق (مجمع) ، ترويق ، ترسيب

Décapage (*n.m.*) صقل المعادن

Décapitation (*n.f.*) ضرب العنق ، قطع الرأس

Décapité مقطوع الرأس

Décapiter قطع الرأس
V. Echafaud.

Décastère (*n.m.*) مقياس عشرة امتار مكعبة

Décédé متوفى
personne — e شخص متوفى
V. Défunt, feu, mort.

Décéder (*v.*) توفي

Déceler اظهر ، كشف ، افشى
— un secret كشف أو افشى سرا

Décembre شهر ديسمبر (كانون الاول)

Décemvirat منصب الحكام العشرة عند الرومان
القدمات

Décence (*n.f.*) احتشام
Ctr. Indécence. V. Modestie, pudeur.

Décennaire عشري
numération — تعداد عشري

Décennal عشري ، كل عشر سنوات
tables — es الجداول العشرية

Décent محترم
Ctr. Indécent.

Débiteur (suite)

— en faillite

مدین فی حالة افلاس ، مفلس

— hypothécaire

— رهن لعقاره ، مرتهن

— insolvable

— معسر

— malheureux

— سوء الحظ

— malheureux et de bonne foi

— سوء الحظ وحسن النية

— principal

— اصلی (مجمع)

— saisi

— محجوز علیه

— s solidaires

— مدینون متضامنون

— solvable

— مدین موسر او ملء

— s sociaux

— مدینو الشركة (مجمع)

compte —

حساب مدین

société débitrice

شركة مدينة

solde —

الرصيد المدین

Debitum

— cum re junctum

النصاق الدين بالشئ

Déblais

انقاض

Déblayer

رفع الانقاض و الردم

Déblockage (n.m.)

افراج ، اجبار العدو على رفع الحصار

— des avoirs à l'étranger

الافراج عن الارصدة الموجودة بالخارج

Déblocus

رفع او فك الحصار

Débloquer

افرج ، اجبر العدو على رفع الحصار

Déboires

خيبة الامل ، فشل

V. Déception.

Déboisement (n.m.)

ازالة الغابات او الاشجار

Déboitement

تخلع العظام

Déborder

غمر ، فاض ، طفى

Débordement

فيضان

— d'un fleuve

— النهر

V. Inondation.

Débouché (n.m.)

مخرج ، مجال للتصريف ، مصرف

chercher des — s à l'étranger

بحث عن مجال للتصريف في الخارج

loi des — s (éc. pol.) المنافذ

Déboucher (v.)

— une bouteille

فتح زجاجة

— dans (fleuve)

صب النهر في

Débours

مصرفوف ، نفقة

rentrer dans ses —

غطى مصروفاته او حصل ما انفقته

V. Dépense.

Déboursement

صرف ، انفاق ، دفع

Déboursier

صرف ، انفق

— beaucoup d'argent

— مالا كثيرا

les sommes déboursées

المبالغ المنصرفة

Debout

واقف ، قائم

magistrature —

القضاء الواقف

jugement —

حكم قائم

Ctr. Assis.

Débouté

حكم بالرفض

adversaire — خصم رفض طلبه

Débatelage تفرغ شحنة السفينة

Débats مرافعات ، مناقشات

— de compte

مناقشة الحساب ، محاسبة

— judiciaires مرافعات قضائية

— parlementaires مناقشات برلمانية

clôture des —

قفل باب المرافعة ، اختتام المرافعات

réouverture des —

فتح باب المرافعة

V. Discussion, procès.

Débattement مناقشة

— des comptes (n.m.) الحساب

Débattre جادل ، ناقش ، سوى

— les conditions ناقش الشروط

prix à — سعر قابل لمساومة

V. Discuter, délibérer, parler.
menter.

Débauchage (n.m.)

اغراء العامل على ترك العمل

Débauche (n.f.)

فسق ، فجور ، دعارة

maison de — بيت للدعارة

incitation à la —

تحريض على الفجور

Débauché فاسد ، فاجر

Débaucheur محرض على الفجور

Débet

الباقى من الحساب ، المستحق بعد

الحاسبة

enregistrement en —

قيد على الحساب

Débilité (méd.) وهن ، ضعف عام

— congénitale وهن خلقى

Débirentier (مجمع) الدين بالراتب

Débit (n.m.)

الجانب المدين ، المطلوب من ، المديونية

منه (مجمع)

— clandestin بيع خفية

— de boissons

— الخمر ، محل لبيع الخمر

— de tabac

— التبغ ، محل لبيع التبغ

crédit et — اصول وخصوم

marchandises de bon —

بضاعة رابجة

note de — أشعار مدين

Débitant بائع التجزئة

Débitier (v.) باع بالتجزئة

— un compte قيد بالحساب على

— des mensonges

سرد وقائعا كاذبة ، قال كذبا

Débiteur (n.m.) مدين (مجمع)

— accessoire تابع

— aux abois

— اشتدت به الضائقة او اخلاياس

بخناقه

— cédé — محال عليه

— concordataire

— متعاقد على الصلح مع دائنيه

— s conjoints

مدينون ملتزمون معا

— de la masse

مدين لجماعة الدائنين

Date (suite)

- de livraison محدد للتسليم تاريخ
- pour la consignation des travaux محدد لتسليم العمل
- pour soumission des offres محدد لتقديم العطاءات
- pour ouverture des offres محدد لفتح العطاءات
- amitié de vieille — صداقة قديمة

à un an de — بعد سنة

en — du بتاريخ كذا

retenir une — حفظ تاريخا

sans — (sine die) في موعد غير محدد التاريخ

acte portant — certaine عقد ثابت التاريخ

Dater (v.)

à — de ce jour ارجح

— اعتبارا او ابتداء من اليوم

le chèque doit être daté يجب ان يكون الشيك مؤرخا

Dateur

Datif ختم ذو تاريخ

معين بواسطة القضاء

tuteur — وصي شرعي ، وصي معين من الجهة القضائية المختصة

Datio (dr. rom.)

— in solutum اعطاء الوفاء بمقابل

— fiduciae causa نقل ملكية الوديعة

Dation en paiement

الوفاء بمقابل او عينا او بغير النقد

عطاوة للوفاء (مجمع)

Datte (n.f.)

بلحة ، ثمرة

Dattier (n.m.)

نخلة

V. Palmier

Dauphin (n.m.)

ولي العهد (في النظام الملكي الفرنسي القديم)

Davantage

زيادة ، أكثر

réclamer — طالب زيادة او فوق ما اعطى

D.C.A. (Défense contre avion)

سلاح الدفاع ضد الطائرات

Dé (n.m.)

(à ouvrage) كستبان

(à jouer) زهر

Débâcle (n.f.)

تدهور

— en Bourse — في اسعار البورصة

V. Défaite.

Déballer

فتح ، حل

— un colis — طردا

Débarcadère (n.m.)

معدية ، رصيف تفريغ البضائع

Débardeur

ناقل البضاعة من السفينة الى البر

Débarquement (n.m.)

تفريغ ، (مجمع) ، نزول الى البر

— administratif فصل النوتي

— des passagers نزول المسافرين الى البر

Débarquer (v.)

افرج ، نزل من السفينة الى البر

— les marchandises افرغ البضائع

— dans un port étranger نزل في ميناء اجنبي

D

Dactylographe

كاتب على الآلة الكاتبة

Dactylographie

الكتابة على الآلة الكاتبة

Dactylographier

كتب على الآلة الكاتبة

Dactyloscopie

تحقيق الشخصية بواسطة بصمات الأصابع

Dahir

ظهر ، مرسوم

Daigner

تكرم ، تفضل ، تنازل

Dallage (n.m.)

تبليط ، رصف ، أرضية

Dalle (n.f.)

بلاطة ، بلاط

Daltonisme (n.m.)

عمى الألوان

Dame (n.f.)

سيدة

Dame-jeanne (n.f.)

(دمجانة)

Damnation (n.f.)

هلاك ، جحيم

Ctr. Salut

Damnum (dr. rom.)

غرم ، خسارة

— *emergens*

خسارة واقعة (مجمع)

— *hominibus coactis datum*

ضرر متسبب عمدا من فريق من الناس

— *infectum*

— احتمالي للجار

— *injuria datum*

اضرار بالغير

V. Lucrum

Danger (n.m.)

خطر

— imminent

— محقق ، على وشك الوقوع

mettre en — عرض للخطر

V. Péril, risque

Dangereusement

بطريقة خطيرة

— *malade*

مصاب بمرض خطير

Dangereux

خطر ، مخطر

marchandises — ses سلع خطيرة

V. Nuisible, malfaisant

Dans

في

— les 48 heures

في ظرف او في بحر الـ ٤٨ ساعة

— l'espace de tant de jours

في مسافة كذا ايام

— un délai raisonnable

في ميعاد معقول

Dare (dr. rom.)

اعطاء شيء

Date (n.f.)

تاريخ

— certaine

— ثابت (مجمع)

— de l'échéance

— الاستحقاق

— du départ

— القيام

Curator (suite)— *impuberis*

قيم على قاصر في خصومة معينة

— *minorum*

— على قاصر

— *prodigi*

— على سفيه

— *ventris*

— على الحمل المستكن

Cure (méd.)

علاج

— (charge du curé) خوري

Curé

خوري ، راعي كنيسة

Cure-dents (n.m.)

مسواك ، خلاصة اسنان

Curer (un canal)

طهر قناة

Curetage (méd.)

سحل أو كحت (مجمع)

Curie (dr. rom.)

هيئة أو مجلس لرعاية شئون المدينة،

وحدة ادارية أو انتخابية أو

عسكرية لتوزيع المواطنين الصالحين

لحمل السلاح

Curie (dr. can.)

دائرة

— *éparchiale*

— الابرشية

Curieux

محب البحث ، فضولي

procès —

قضية طريفة

Curiosité (n.f.)

حب الاستطلاع ، فضول

Currency notes (Angl.)

نقود ورقية حكومية (مجمع)

Currency principle (Angl.)

مبدأ تقييد الاصدار (مجمع)

Curriculum

مقرر

— *pratique*

مقرر عملي

— *théorique*

— علمي أو نظري

— *vitae*

موجز بتاريخ الحياة المهنية أو العملية

Custodie (de Terre Sainte)

ادارة املاك الاراضي المقدسة

Cutané

جلدي

Cuve (n.f.)

(حلة) ، وعاء

Cuvette (n.f.)

طست

C.V. (cheval-vapeur)

حصان بخاري (وحدة قياس القوة

البخارية)

Cycle (n.m.)

دورة ، دور (مجمع)

— *économique*

— اقتصادية

Cyclique

حلقي (مجمع)

Cyclisme (n.m.)

رياضة الدراجات

Cycliste (n.m.)

راكب دراجة

Cyclone (n.m.)

زوبعة ، اعصار

Cyclotron (n.m.)

محطم الذرة

Cylindre (n.m.)

اسطوانة (مجمع)

Cylindrique

اسطواني

Cynique

كلبي

(impudent, effronté)

وقع

Cynisme (phil.)

كلبية

Cypress (arbre)

شجرة السرو ، شربين

Cypriote

قبرصي

Cystite (méd.)

التهاب المثانة

Cytologie (n.f.)

علم الخلية (مجمع)

Czar (Tsar)

قيصر روسيا

Culpa (suite)— *in faciendo* خطأ في عمل ايجابي— *in omittendo* — عن عمل سلبي ، امتناع عن اجراء عمل— *in vigilando* خطأ في القيام بواجب الملاحظة والرعاية— *lata* — جسيم— *levior levis* — بسيط او يسير— *levis in abstracto*

— خفيف بوجه عام

— *levissima* — طفيف ، تافه**Culpabilité** جرم ، ذنب

avouer sa — أقر بجرمه

causes de non —

اسباب عدم المسؤولية الجنائية

Culte (n.m.) عبادة ، شعائر الدين**Cultivable** قابل للزراعة**Cultivateur** زارع أو مزارع**Cultiver** زرع

esprit cultivé انسانا مثقف

Cultuel

association — le جماعة دينية

Culture زراعة ، فلاحية

— extensive — خفيفة (مجمع)

— intensive — كثيفة (مجمع)

— maraîchère — الخضرا

Culturel

relations — les علائق ثقافية

Cumin (n.m.) كمون**Cumul (n.m.)** تعدد ، جمع

— d'actions — الدعاوى

— d'assurances — التأمينات

— de fonctions جمع بين الوظائف

— de peines — العقوبات

— du possessoire et du pétitoire

جمع بين دعوى اليد ودعوى الملك

— d'infractions تعدد الجرائم

Cumulard

موظف قائم بعدة وظائف في نفس الوقت

Cumula*if شامل ، جامع

dividende — ربح شامل

Cumuler ضم ، جمع**Cupide** حريص ، طماع ، جشع

Ctr. Désintéressé

Cupidi:é (n.f.) حرص ، طمع**Cuprifère**

terrain —

أرض تحتوي على معدن النحاس

Curable قابل للشفاء أو العلاج**Curage (n.m.)** تطهير

— des canaux — الترعة

Curatelle قوامة (مجمع)**Curateur**

قيم أو أمين العقار (مجمع)

— à succession vacante

— على تركة شاغرة

— au ventre — على الحمل المستكن

— de la succession

مصفى التركة (مجمع)

— d'un mineur émancipé

— على قاصر مأذون

Curator (dr. rom.) قيم

— bonorum

— على أموال المدين أو الغائب أو المتوفى

— furiosi — على معتوه

Croyant (suite)

le Commandeur des — s

أمير المؤمنين

V. Fidèle.

Cru (n.m.) منبت ، تربة جيدة

vigne d'un bon —

كرم في منبت جيد

il n'écrit rien de son —

لا يكتب شيئاً من بنات أفكاره

Cru (adj.) فج ، غير ناضج ، مصدق**Cruauté (n.f.)** قصوة**Cruche (n.f.)** جرة**Crucial (adj.)** صليبي ، فاحص

expérience — e تجربة قاطعة

Crucifiement

صلب ، رسم صورة المسيح المصلوب

Crue (n.f.) فيضان

— du Nil — النيل

Cruel قاس ، طاغ

Ctr. Humain

Cubage (n.m.) تكعيب**Cube (n.m.)** مكعب (مجمع)

— d'un nombre — عدد

Cubique (adj.) مكعب ، تكعيبى

racine — جذر تكعيبى

Cubisme (n.m.) الرسم التكعيبى**Cueillette (n.f.)** قطف ، جنى ، حصاد

chargement à la —

شحنة بالاستكمال

V. Récolte

Cueillir اقتطف ، قطف

— des lauriers فاز بنصر

Cuiller (n.f.) ملعقة**Cuir (n.m.)** جلد**Cuirassé** مدرعة**Cuirasse (n.f.)** درع**Cuire** أنضج ، طهى

il vous en cuira

ستندم على ما فعلت

Cuisant كاو ، محرق ، محزن

douleur — e ألم حاد

Cuisine (n.f.) مطبخ ، طببخ ، طهو**Cuisiner (v.)** طبخ

— une élection

لفق انتخاباً ، زور انتخاباً

Cuisse (n.f.) فخذ**Cuisson (n.f.)** انضاج ، طبخ**Cuit (adj.)** مطبوخ ، ناضج**Cuite (n.f.)** طبخ ، انضاج

— des briques حرق الطوب

Cuivrage (n.m.) تصفيح ، تنحيس**Cuivre (n.m.)** نحاس (مجمع)**Cuivré** نحاسي

teint — لون نحاسي

Cul (n.m.) دبر ، است

— de bouteille قعر الزجاجة

Culinaire مختص بالطبخ

art — فن الطبخ

Culminant

point — ذروة

Culpa (dr. rom.) خطأ ، تقصير

— in committendo — عن عمل ايجابي

— in contrahendo — عند التعاقد (مجمع)

Cristallisation	تبلور	— un chèque	سطر الشيك
Cristallisé	مبلور	Croiseur	طراد
Critère	علامة ، مصداق ، معيار ، ضابط	Croisière (n.f.)	رحلة بحرية
— objectif	معيار موضوعي	Croissance (n.f.)	نمو
— subjectif	— شخصي	Croissant (n.m.)	هلال
Crétiologie	علم اليقين	le — rouge	الهلال الاحمر
Criterion (n.m.)	ميزان	Croissant (adj.)	زائد ، نام
علامة ، معيار ، مقياس ، مصداق		Croît	نتاج الماشية
— formel	معيار شكلي	Croître	نما ، كثر
— objectif	— مجرد (في ذاته) (مجمع)	V. Augmenter. Ctr. Diminuer	
— subjectif	— اضافي (مجمع)	Croix	صليب
Critiquable	قابل للنقد	— rouge	الصليب الاحمر
Critique	نقد	Croque-mort (n.m.)	حامل النعش ، حانوتي
situation — financière	ضائقة مالية ، مركز مالي حرج	Croquis	رسم تخطيطي
Crochet	شكّل ، خطاف	Crouler	سقط ، انهار
Croire	آمن ، صدق ، ظن	faire — un raisonnement	اهدّر حجة ، اسقطها
— un conte	صلق رواية	Croup (n.m.) (méd.)	خناق (مجمع)
— en Dieu	آمن بالله	faux —	— كاذب
Croisade (n.f.)		Croupi	نتن ، غفن
حرب صليبية ، حملة هدفها الإصلاح		eaux — es	مياه راكدة
Croisée (n.f.)	نافذة	Croupier (n.m.)	رديف (مجمع)
(fenêtre)		Croupir	تعفن ، اسن
la — des chemins	مفترق الطرق	— dans le vice	غرق في الرذيلة ، أو غل فيها
Croisement	تقاطع ، تقابل ، ملافاة	Croute (n.f.)	وجه الرغيف ، قشرة
— de rues	مفرق الطرق	— terrestre	قشرة الارض (مجمع)
— des races	تزاوج او ازواج الاجناس ، تهجين	casser la —	اكل
V. Carrefour		Croyance (n.f.)	اعتقاد ، عقيدة ، ايمان ، يقين ، تصديق
Croiser	تقابل ، التقى ، تقاطع	Croyant	مؤمن

Cribler

criblé de balles

ممزق بالرصاص

criblé de dettes

مستغرق بالديون

Crée (n.f.)

دلالة ، مزاد

Crier

صاح ، صرخ

— à l'injustice

ثار على الظلم ، تظلم

— contre le vice

نهى عن المنكر ، ندد بالرذيلة

— misère

اشتكى من الفقر

— une annonce

أذاع نبا

— une vente

نادى على البيع بالمزاد

Crieur

دلال ، مناد فى المزاد

Crime (n.m.)

جريمة ، جنابة

— collectif

— مشتركة

— consommé

— تامة

— contre la sûreté de l'Etat

— ضد سلامة الدولة

— contre l'honneur

— ضد الشرف أو ماسة بالشرف

— crapuleux

— ذنية

— de guerre

— حرب

— de lèse majesté

— العيب فى الذات الملكية

— de lèse patrie

— ضد الوطن

— de meurtre

— قتل

— impossible

— مستحيلة

— passionnel

— عاطفية

— politique

— سياسية

Criminaliserجعل الجريمة جنابة (إى حولها من
جنحة الى جنابة)**Criminaliste** فقيه القانون الجنائى**Criminalistique**

علم التحقيق الجنائى العملى

Criminalité

اجرام ، الصفة الجنائية أو الاجرامية

— d'emprunt

اجرام مشتق أو بطريق الاستعارة

emprunt absolu de —

استعارة جنائية مطلقة

Criminel

مجرم ، جنائى

— de guerre

— حرب

— d'habitude

— بالمعادة أو معتاد الاجرام

— d'occasion

— بالمصادفة، أو مجرم اجراما عرضيا

— né

— بطبيعته

— passionnel

— بالعاطفة

le — tient le civil en état

الجنائى يعلق المدنى (مجمع)

Criminologie

علم الاجرام

Cris

صياح ، صراخ

— séditions

— أو اصوات لاثارة الفتن

Crise (n.f.) أزمة (مجمع) ، ضائقة

— commerciale

— تجارية

— économique

— اقتصادية

— financière

— مالية

— ministérielle

— وزارية

Cristal (n.m.)

بلورة (مجمع)

Crédit (suite)

établissement de —

مؤسسة أو بيت للتسليف

lettre de —

خطاب اعتماد

ouverture de —

فتح اعتماد

note de —

اشعار دائن

porter au — de

أضاف لحساب

vendre à —

باع بالنسيئة

*Ctr. Débit***Créditer**

سلف ، اقترض

— un compte

قيد في الجانب الدائن

Créditeur

دائن

compte —

حساب دائن

solde —

رصيد دائن

V. Débiteur**Credo (n.m.)**

قانون الايمان أو العقيدة

— politique

المبادئ التي تتخذ أساساً للعقيدة السياسية

Crédulité (n.f.)

تصديق ساذج

Créer (v.)

أنشأ ، أسس ، هيا

— une atmosphère favorable

هيا جو مناسباً

— une hypothèque

أنشأ رهناً

— une industrie

أنشأ أو أسس صناعة

Crémation (n.f.)

حرق الجثث

Crématoire

four —

فرن لحرق جثث الموتى

Crème (n.f.)

زبدة ، قشدة ، خير ما في الشيء

Crèmeux

قشدي (مجمع)

Crépu

cheveux — s

شعر مجعد

Crépuscule (n.m.)

شفق ، غسق

Cresson (n.m.)

جرجير

Crête (n.f.)

— du coq

عرف الديك

— d'une montagne

ذروة الجبل

Crétinisme

قصاعة ، بله ، غباوة

Creusage (n.m.)

حفر

Creuser

حفر

— un sujet

ادرك موضوعاً ، تعمقه

Creuset (n.m.)

بوتقة أو بودقة (مجمع)

Creux

أجوف

avoir le ventre —

جاع ، أصبح خاوي البطن

raisonnement —

حجة جوفاء ، تدليل أجوف

Crevasse (n.f.)

شق ، صدع

Crever

فقا ، سمل

cela crève les yeux

هذا واضح كالشمس

Crevette (n.f.)

برغوث البحر ، (جمبري)

Cri v. cri**Criant**

فاحش

injustice — e

ظلم صارخ

Criard

couleurs — es

الوان فاقمة

dettes — es

ديون للنفقة أو الطعام

Créancier (suite)

— hypothécaire

المرتهن رهنا رسمياً (مجمع)

— inscrit دائن مرتهن أو مقيد

— ordinaire

دائن عادي (صاحب الدين المرسل)
(مجمع)

— personnel — شخصي (مجمع)

— poursuivant

طالب التنفيذ أو البيع

— privilégié — ممتاز

— saisissant — حاجز

— titulaire d'un droit d'affectation

— صاحب حق اختصاص

— s inférieurs en rang

دائنون متأخرون في المرتبة (مجمع)

— s sociaux

دائنو الشركة (مجمع)

Créateur

منشئ ، مؤسس

— d'une entreprise مؤسس منشأة

imagination créatrice

مخيلة مبدعة

Le Créateur

الخالق

Création (n.f.)

خلق ، ابداع ، انشاء ، تكوين ، تأسيس

— d'une société تأسيس شركة

Créature (n.f.)

خليقة ، صنعة

— s du ministre

صنائع الوزير أو محاسيبه

Crédibilité

اعتقاد

V. Serment

Crédirentierدائن بالدخل (مجمع) ، مستحق الراتب
(مجمع)**Crédit**ائتمان أو ثقة مالية أو تسليف (مجمع) ،
اعتماد

— à court terme

تسليف لاجل قصير (مجمع)

— additionnel اعتماد اضافي

— agricole تسليف زراعي (مجمع)

— à la consommation

— للاستهلاك (مجمع)

— à la production

— للإنتاج (مجمع)

— à long terme

— لاجل طويل (مجمع)

— budgétaire اعتماد وارد بالميزانية

— dans le commerce

ائتمان تجاري ، ثقة متبادلة بين التجار

— documentaire اعتماد مستندي

— en blanc

اعتماد على بياض ، اعتماد مطلق

— foncier تسليف عقاري (مجمع)

— immobilier — عقاري

— industriel — صناعي

— irrévocable

— غير قابل الرجوع فيه أو الالغاء

— mobilier — على منقول

— non confirmé اعتماد غير مؤيد

acheter à —

اشترى بالنسيئة أو بالدين

avoir du — مؤتمن ، موثوق به

- Craindre** خشى ، خاف ، رهب
Crainte (n.f.) خوف ، رهبة ، خشية
 — révérencielle مهابة الابوين ، رهبة أدبية
 de — que خشية أن ...
 V. Peur, inquiétude.
Crampe (n.f.) عقال (مجمع) (انقباض في العضلات)
Crâne (n.m.) جمجمة
Crapule (n.f.) فجور خسيس
Crapuleux
 crime — جريمة دنيئة او بدافع الجشع
Craquement فرقة ، صرير
Crasse (n.f.) تراكم القذارة ، بخل شديد
 faire une — à qqun ارتكب عملا شائنا نحو شخص
Cratère (n.m.) فوهة بركان
Cravache (n.f.) سوط
Cravate (n.f.) رباط العنق
Crayon (n.m.) قلم رصاص
Créance (n.f.) دين ج ديون ، حق الدائنية
 — certaine دين محقق الوجود
 — cédée — محال به
 — cessible — قابل للحالة
 — chirographaire — عادى
 — commerciale — تجارى
 — douteuse — مشكوك فيه

- exigible دين واجب الاداء
 — hypothécaire — عقارى
 — insaisissable — غير قابل للحجز
 — inscrite — مقيد (مجمع)
 — irrécouvrable — معدوم (لا يمكن تحصيله)
 — liquide — معين المقدار او خال من النزاع
 — ordinaire — عادى
 — privilégiée — ممتاز (مجمع)
 — reconnue — غير متنازع فيه
 lettres de — اوراق اعتماد (للممثلين السياسيين)
 titre de — سند الدين
Créancier
 — دائن ، مكفول له (مجمع)
 — antichrésiste دائن مرتهن لعقار (مجمع)
 — apparent — ظاهر
 — cédant — محيل أو مسقط
 — cessionnaire — محال عليه أو اليه
 — chirographaire — عادى (صاحب الدين المرسل)
 — colloqué — مدرج في قائمة التوزيع ، اختص
 — بدينه في التوزيع
 — de la masse — لجماعة الدائنين
 — gagiste — مرتهن (المرتهن) (مجمع)

Cuotellerie (*n.f.*) صناعة السكاكين أو تجارتها
Coûter كلف
 — cher كلف غاليا
Coûteux غال ، باهظ التكاليف
Coutume (*n.f.*) عادة ج عادات (مجمع) ، عرف
 — internationale العادات الدولية الموعية
 les us et — es العرف والعادات
Coutumier عادي
 droit — قانون العرف والعادة
Couture (*n.f.*) خياطة ، حياكة
Couturier خياط ، ترزي
 couturière خياطة
Couvent (*n.m.*) دير
Couver (*v.*)
 — une maladie كمن فيه المرض
 — une trahison دبر خيانة
 — des yeux نظر اليه بعطف أو باششاء
 le feu couve sous la cendre النار تحت الرماد
Couvercle (*n.m.*) غطاء
Couvert مغطى
 agir sous le — de la loi عمل أو تصرف في ظل القانون
 être à — أصبح في مأمن
 souscription — e اكتاب مغطى
 magasins — s مخازن مسقوفة
 vendre à — باع بضمان

Ctr. Découvert
Couverture (*n.f.*) غطاء ، ضمان
 (par une opération à terme)
 التغطية أو التأمين بصيغة آجلة (مجمع)
Couveuse (*n.f.*) آلة تفريخ، جهاز خاص لحضانة الاطفال
 الذين يولدون قبل الميعاد
Couvre-feu (*n.m.*) منع التجول ، اطفاء الانوار ، في حالة
 الطوارئ)
Couvrir غطى ، ضمن
 — des risques ضمن المخاطر (مجمع)
 — par chèque غطى او ضمن بشيك
 — ses frais غطى مصروفاته
 — un découvert غطى العجز او الترق
 se — de احتمى ب ، تغطى ب
Covenant اتفاق ، ميثاق ، عهد
Covenantaire منضم الى اتفاق ، طرف في ميثاق ،
 معاهد ، موائق
Covendeur بائع مع غيره ، شريك في البيع
Cow-boy (*Angl.*) راعي البقر (في أمريكا)
Crabe (*n.m.*) سلطعون ، (كابوريا)
Cracher بصق
 — des injures قذف بالشتائم ، أكثر من عبارات انسب
Craie (*n.f.*) طباشير (مجمع)

Course (n.f.) سباق ، مسافة

armer un navire en —

تسليح السفن التجارية

(mécanique) مشوار (مجمع)

Court (adj.) قصير

de — e durée — الامد

être à — d'argent

اصبح خالي الوفاض

placement à — terme

توظيف مال لاجل قصير

Ctr. Long, durable.

Courtage (n.m.) وساطة ، سمسة

— d'affrètement

سمسة الاستئجار (مجمع)

— matrimonial

سمسة او وساطة في الزواج

V. Commission.

Courtier سمسار (مجمع) ، وسيط

— de change — المبادلة

— d'assurance — التأمين

— en marchandise — بضائع

— interprète (مجمع) — التسهيلات

— maritime (مجمع) — بحري

— marron — غير رسمي

Courtisan

بطانة ، من الحاشية ، متعلق بقصد

الوصول الى منفعة

Courtisane (n.f.)

بغى ، امرأة سوء ، عاهرة

Courtiser

تملق شخصا بغية الحصول على منفعة

Courtois لطيف ، مهذب ، مجامل

Courtoisie مجاملة

— internationale

(lat. *Comitas gentium*)

مجاملة دولية

Cousin

ابن العم والعمة او الخال والخالة

— germain

ابن عم او ابن خال شقيق

Cousinage (n.m.)

قراية أبناء العم او الخال

Coussinet

(كرسي) ، (مخدة) ، موضع ارتكاز ، ركيز

Cousu مرثو ، محاك ، مخيط

— à la machine

محاك او مخيط على الآلة

— à la main — مخيط او محاك باليد

— de fil blanc — حيلة مكشوفة

Coût (n.m.)

نفقة ، تكاليف ، ثمن ، اجرة ، رسم

— constant — ثابتة

— de production

— الانتاج (مجمع)

— de transport — النقل

— de la vie

— او تكاليف العيشة (مجمع)

— assurance, fret (CAF)

ثمن البضاعة ورسم التأمين واجرة

— variable — نفقة متغيرة

V. Prix.

Coûtant

prix —

الثمن الاصلى

Couteau (n.m.)

سكين

Courbe (*suite*)

— de température

منحنى الحرارة (مجمع)

Courbette (*n.f.*)

انحناء

Coureur

عداء ، جوال

— de cafés كثير التردد على المقاهى

— de jupes

زير نساء

Courir

جرى ، سرى

— un risque

خاطر

intérêts qui courent depuis. . .

فوائد تسرى اعتبارا من

Couronne (*n.f.*)

تاج ، اكليش

Couronnement

تتويج

— d'une œuvre

اتمام عمل

Couronner

توج

— de succès

كلل بالنجاح

Courrier (*n.m.*)

ساع ، بريد

dépouiller le —

فتح وقراءة البريد

distribution du —

توزيع المراسلات ، توزيع البريد

faire son —

حرر خطاباته

répondre par retour du —

رد برجوع البريد

Courroie (*n.f.*)

سير

— de transmission

سير لنقل الحركة

Courroux

سخط ، غضب ، غيظ

V. Colère.

Cours (*n.m.*)

سعر ، فصل

— certain

سعر ثابت

— d'eau

مجرى مياه

— de compensation

سعر المقاصة

— de clôture

سعر القفل

— d'ouverture

— الفتح

— du change

— الصرف (القطع) (مجمع)

— du change au pair

— الصرف المتكافئ

— du jour

— اليوم

— du marché

— السوق

— en Bourse

— البورصة

— facultatif

— اختياري

— fixe

— محدد (مجمع)

— forcé

— الزامى (مجمع)

— légal

— قانونى (مجمع)

— le plus bas

— اقل سعر

— le plus haut

— اعلى سعر

— maximum

— سعر اقصى

— moyen

— متوسط (مجمع)

— pratiqué

— متعامل به ، سعر التعامل

— précédent

— سابق

— professionnel

— دراسة مهنية

— sans changement

— سعر بدون تغيير

affaires en —

مسائل جارية ، دعاوى منظورة

chargé de —

مساعد استاذ

dernier —

سعر الاقفال

navigation au long —

— الملاحة باعلى البحار

premier —

سعر الفتح

suivre un —

تابع دراسة

travaux en —

اعمال جارية

Couperet (*n.m.*)

ساطور ، سلاح المقصلة

Couplage (*n.m.*)

تجميع اجزاء ميكانيكية

Couple

زوج ، اثنان

— d'amis

صديقان

Couplet

(d'une chanson) مقطع (من اغنية)

Coupole (*n.f.*)

قبة

Coupon (مجمع)

قسمة (كوبون)

— attaché

متصلة

— détaché

منفصلة

— de dividende الربح الاضافي

— d'intérêt الربح الثابت

— de soie فضلة من ثوب حرير

Coupure (*n.f.*)

قصاصة

— d'action

جزء من سهم

billets de banque de petites — s

اوراق نقد من القطع الصغيرة

Cour (*n.f.*)

محكمة ، فناء ، حوش

— d'appel استئناف عليا

— d'arbitrage تحكيم عليا

— d'assises جنابات

— de cassation

— النقض (لبنان محكمة التمييز)

— des comptes

ديوان المحاسبة

(المحكمة العليا للمحاسبة)

— de discipline التاديب العليا

— du roi بلاط الملك

— Internationale de Justice محكمة

العدل الدولية

— martiale محكمة عسكرية عليا

— permanente d'arbitrage

— التحكيم العليا الدائمة

— permanente de justice internationale

محكمة العدل الدولية الدائمة (مجمع)

V. Tribunal

Courage (*n.m.*)

شجاعة ، قوة ، بسالة

Courageux شجاع ، جرىء**Couramment** بسهولة ، بسرعة

lire — l'arabe

يقرا العربية بسهولة

Courant مجرى ، تيار ، جار

— alternatif تيار متردد (مجمع)

— continu

— مطرد (مجمع) او مستمر

— électrique كهربائي

— d'affaires كثرة اعمال

à fin — نهاية الشهر الجارى

au — du mois خلال الشهر

affaires — es اعمال جارية

compte — حساب جار

être au — de

كان على علم ب او كان على بينة

intérêts — s فوائد سائرة

mois — الشهر الجارى

monnaie — e عملة سائرة

Courbe (*n.f.*)

— de la demande منحني الطلب

— de l'offre — العرض

— de la production — الانتاج

Coulant

- سائل ، سهل ، متساهل
 encre — e حبر سائل
 nœud — انشودة
 caractère — لين العربية ، متساهل

Couler

- أغرق
 — un navire سفينة
 Couleur (n.f.) لون
 — d'un parti لون الحزب

hisser les — s nationales

رفع العلم الوطني

Coulisse (n.f.) مجرى ، ستار
 (Bourse)

سوق حرة الى جانب السوق الرسمية
 ملتقى السماسرة الغريباء

les — s de la politique

كواليس السياسة ، خبايا السياسة

Coulistier

سمسار غير رسمي من سماسرة
 الاوراق المالية

Couloir (n.m.) ممر ، دهليز ، معبر

Coup (n.m.) ضربة ، اصابة

— de grâce ضربة قاضية

— d'Etat انقلاب ، ثورة

— de tête عناد ، تشبث

à — sûr قطعاً ، دون شك

après —

بعد فوات الوقت ، بعد ان تم الامر

à tout — في كل مرة

jeter un — d'œil القى نظرة

sur le — فوراً في الحال

tout à —

فجأة

tout d'un — مرة واحدة

faire un mauvais — ارتكب منكراً

tomber sous le — de la loi

وقع تحت طائل القانون

coup sur coup

بلا انقطاع ، دون توقف

Coups et blessures ضرب وجرح

— involontaires

الضرب والجرح خطأ

— volontaires الضرب والجرح عمداً

Coupage (n.m.)

قطع ، تقطيع ، اضافة الماء الى مشروب

Coupable آثم ، مذنب ، مدان

négligence —

اهمال معيب او مؤاخذ عليه

s'avouer — اقر بذنبه

volonté — ارادة آثمة

Coupant قاطع

Coupe (n.f.) قدح

(vase) كأس ، قدح

— de bois قطع اخشاب

— d'un édifice (archit.)

قطاع مبنى ، رسم داخلي للمبنى

— transversale قطع عرضي

Coupe-gorge (n.m.) مهلكة

Couper (v.) قطع

— du pain — خبزاً

— dans le vif اتخذ اجراء حاسماً

— la parole قاطع الكلام

— les vivres قطع النفقة

— court وضع حداً

Coton (suite)

- brut قطن خام
— durci — متحجر
— égrené — شعر (محلوج)
— filé — مغزول
— hydrophile — طبي معقم

- non égrené — زهر (غير محلوج)
déchets de — كنسة القطن
fil de — خيط قطن
filé de — غزل القطن
homogénéité du lot de —

- تجانس لوط القطن
huile de — زيت بذرة القطن
marquage du — تنشين القطن
mélange artificiel du —

خلط صناعي للقطن

- tare du — عيار القطن

Cotonnades (n.f.)

منسوجات قطنية

Cotonnier (n.m.)

شجرة القطن

Cotonnier (adj.)

متعلق بالقطن ، قطنى

- saison — ère موسم القطن

Côtoyer

سار بطول او بجانب

- le rivage سار بطول الساحل

Cotuteur

وصى متضم

Cou (n.m.)

عنق

- se rompre le — دق عنقه

- tordre le — لوى عنقه

Couchant (n.m.)

غروب

V. Occident**Couche (n.f.)**

طبقة ، فراش ، مضجع

- isolante طبقة عازلة
— laborieuse الطبقة العاملة
— s laborieuses ولادة عسرة
— s sociales طبقات اجتماعية
— de peinture طبقة طلاء
fausse —

اجهاض ، اسقاط الجنين

V. Accouchement, enfantement**Coucher (v.)**

ارقد ، انام ، مد

- en joue

سدد اليه البندقية ، صوب اليه النار

- dans un hôtel نام فى فندق

se — رقد ، نام

Coucher (n.m.)

رقد ، نوم

- du soleil غروب الشمس ، مغيب الشمس

Coude (n.m.)

مرق ، كوع

Coudée (n.f.)

(mesure) ذراع

avoir les — s franches

كان حرا فى تصرفه

Coudoyer

احتك به ، مر من جانبه

Coudre

خاط ، خيط ، حاك

Coudrier (arbre)

شجرة البندق

Couffe (n.f.)

قفة

Coulage (n.n.)

غرق

le fret est dû entièrement pour

les marchandises diminuées

par coulage

تستحق الاجرة بالكامل عن البضائع

التي نقصت بفعل الغرق

Corsaire

قرصان البحر ، سفينة القرصان

Cortège (n.m.) موكب**Cortès** مجلس النواب الاسباني**Corvéable** خاضع للسخرة

taillable et — à merci

خاضع للضرائب والسخرة بلا رحمة

Corvée (n.f.) سخرة**Cosignataire**

الموقع بامضائه مع غيره

Cosmétique

متعلق بمستحضرات التجميل

Cosmique كوني**Cosmogonie**

علم نشأة الكون (مجمع)

Cosmologie علم الكونيات (مجمع)**Cosmopolite** مواطن عالمي ، عالمي

محِب لجميع البلدان ، دولي

ville —

مدينة جامعة لاجناس مختلفة

Costume (n.m.) حلة ، بدلة**Cotable** مسعر ، قابل للتسعر

valeurs — s

قيم او اوراق مالية مسعرة

Cotation تحديد السعر

— des cours en bourse

— اسعار البورصة

Cote (n.f.) سعر ، جدول الاسعار

— du navire رتبة السفينة

— du nilomètre

منسوب مياه النيل (بالمقياس)

— mobilier e

حصة في ضريبة او مصروف عام

— officielle سعر رسمي

hors — خارج التسعيرة

Côte ساحل ، شاطئ ، ضلع

(rivage de la mer) ساحل البحر

Côté (n.m.) جانب

— droit الجانب الايمن

— opposé — المقابل

— paternel من ناحية الاب

— commun (géom.) ضلع مشترك

— d'un triangle ضلع المثلث

— s homologues اضلاع متناظرة

mettre de — ادخر ،

Coter (v.) رقم ، سعر

— un registre رقم دفتر

— un prix حدد سعرا

veuillez nous coter

نرجو موافقتنا بسعر

Coterie (n.f.) عصابة ، حزب**Côtier** (adj.) ساحلي

navigation côtière

ملاحة ساحلية او حدية

Cotisation (n.f.)

اشتراك (مجمع) ، قسط

payer sa — سدد اشتراكه

Coton (n.m.) قطن

Correctement

بدقة ، بطريقة صحيحة

Correcteur

مصحح ، مراجع

Correction

تصحيح ، تصويب

— corporelle

تأديب جسماني

— d'adresse erronée

تصحيح عنوان خطأ أو خاطيء

droit de —

حق التأديب

maison de —

اصلاحية

Correctionnaliser (un crime)

جنح الجنابة

Correctionnel

متعلق بالجنح

peine — le

عقوبة جنحة

tribunal —

محكمة جنح

Corrélatif

مناسب

Corrélation

ارتباط (مجمع) ، علاقة

Correspondance

مراسلة ، مطابقة ، مكتابة ، اتصال

avoir une — suivie

داوم على المكتابة

dépouiller sa —

فرز المكاتبات الخاصة به

faire la —

entre deux localités

اتصال بين جهتين

— avec un autre train

مواصلة مع قطار آخر

Correspondancier

محرر الرسائل

Correspondant (n., adj.)

مكاتب ، مراسل ، مقابل ، مناسب

— particulier

مراسل خاص

Correspondant (adj.)

مطابق

angles — s

الزاويتان المتناظرتان (مجمع)

Correspondre

كاتب ، اتصل بالكتابة

— avec ses amis

كاتب اصدقاء

— à la facture

طابق الفاتورة

— aux besoins

وافق الحاجات او الضرورات

Corridor (n.m.)

طريقة ، ممر

Corrigé

مصحح ، مصوب

Corriger

صحح ، ادب ، هذب

se — d'un vice

تخلص من عيب

Corrigible

قابل للتصحيح او التصويب

Corroborant

مثبت ، مؤكد ، مؤيد

preuve — e

دليل مثبت او مؤيد

remède —

دواء مقو

Corroborer

ايد ، عزز

Corrompre

رشا ، افسد

— un témoin

رشا شاهدا

Corrompu

مرتشى

Corrosion (n.f.)

تآكل (مجمع)

Corrupteur

راشى

Corruptible

قابل للفساد ، قابل للرشوة

Corruption

(philos)

فساد

— de fonctionnaire

رشوة موظف

Cornée (de l'œil) قرنية (مجمع)

Corner (*Ec. pol.*)

اتفاق بين تجار لحيازة اكبر كمية
ممكنة من سلعة معينة ، (كورنر)

Cornet قرطاس ، قمع ، بوق

— acoustique مسماع

Corniche (*n.f.*)

— d'une bâtisse افريز البناء

route en — طريق الكورنيش

Corollaire (*n.m.*)

لازمة (مجمع) (نتيجة تلي بالضرورة)

Coronaire (*méd.*) تاجي

artère — شريان تاجي

Coroner (*Angl.*)

ضابط قضائي (في النظام الانجليزي)

Corporalis possessio (*lat.*)

حيازة الاشياء المادية

Corporatif طائفي ، نقابي

esprit — روح نقابية

Corporation

طائفة (ج طوائف) (مجمع) ، جماعة
اتحاد

— masse de la faillite

جماعة دائني التفليسة

— des courtiers

طائفة او اتحاد السماسر

Corporatisme الطائفة المهنية

Corporel جسماني ، حسي

biens — s اموال حسية ، مادية

peine — le عقوبة جسمانية

infirmité — le عاهة جسمانية

Corps (*n.m.*)

جسم ، بدن ، هيئة ، صلب

— certain

العين (المعين بالذات) (مجمع)

— constitué هيئة نظامية

— d'armée فيلق

— de la magistrature

هيئة رجال القضاء

— de métier

هيئة اصحاب الحرف اليدوية

— de preuves مجموع الادلة

— diplomatique هيئة سياسية

— du délit جسم الجريمة

— du navire هيكل السفينة

— enseignant هيئة التدريس

— et âme قلبا وقالبا

— franc

فرقة المتطوعين في الحروب الاهلية

— législatif هيئة تشريعية

— simple عنصر بسيط

perdu — et biens سفينة فقدت

بما عليها من اشخاص و اموال

séparation de —

تفريق او انفصال جسماني

Corpus

جسم

— juris civilis (de Justinien)

منظمة القانون المدني (لجوستنيان)

Corréalité (*dr. rom.*)

التضامن عند الرومان

Correct صحيح ، سليم ، مضبوط

attitude — e

وضع او مسلك سليم

Copulation (*n.f.*) جماع ، تزواج

V. Accomplément.

Copule (*phil.*) رابطة**Copyright** (*Angl.*)

حقوق الطبع والنشر والبيع

Coq (*n.m.*) ديك**Coque** (*d'un navire*)

هيكل السفينة (مجمع)

— nue هيكل السفينة غير المجهزة

louage du navire coque nue

تأجير سفينة غير مجهزة

Coquelicot (*n.m.*)

خشخاش (زهر احمر)

Coqueluche (*n.f.*) (*méd.*)

سعال ديكى (مجمع)

Coquille (*n.f.*) صدفة ، محارة

(d'imprimerie) غلطة مطبعة

Coquin خبيث ، لئيم ، لص**Coram populi** (*lat.*) علنا ، جهارا**Coran**

القرآن الكريم ، المصحف الشريف

Corban bairam (*turc*)

عيد الاضحى

Corbeau غراب**Corbeille** (*n.f.*)

(panier) سلة

(bourse) مقصورة البورصة

— de courtiers à la bourse

مقصورة سماسة البورصة

hors خارج مقصورة البورصة

opération hors —

صفقة عقدت خارج المقصورة

Corbillard (*n.m.*) عربة الموتى**Cordage** (*n.m.*) حبال**Corde** (*n.f.*) حبل ، وتر

— s vocales اوتار صوتية

toucher la — sensible

مس الوتر الحساس

Cordelier صانع الحبال**Corderie** (*n.f.*) صناعة الحبال**Cordial** (*n.m.*)

دواء مقو للقلب ، منعش للقلب

Cordial (*adj.*)

قلبي ، ودي ، صادر من القلب

entretiens cordiaux

محادثات ودية

Cordialement

قلبيا ، من صميم القلب

Cordialité (*n.f.*)

صفاء ، ود ، محبة قلبية

pour parler empreints de —

محادثات ودية

Cordon (*n.m.*)

— ombilical الحبل السرى

— sanitaire نطاق الحجر الصحى

Cordon-bleu (*n.m.*) طباط ماهر**Cordonnerie** (*n.f.*)

صناعة الاحذية ، محل لبيع الاحذية

Cordonnier اسكافى ، حذاء**Coréen** كورى ، من كوريا**Coreligionnaire** مشارك فى دين**Goriace** جامد ، صلب

viande — لحم جامد

Coriandre (*n.m.*) كزبرة**Corne** (*n.f.*) قرن**Corned-beef** (*Angl.*)

لحم بقرى محفوظ

Coopérative (*suite*)

— de capitalisation

شركة تمويل او ادخار تعاونية

— de consommation

— تعاون للاستهلاك

— de production

— تعاون للإنتاج

Coopérer

عاون ، عمل مع غير

Cooptation

اختيار

Coopter

اختار

— un administrateur

— عضوا لمجلس الإدارة (قبل انعقاد

الجمعية العمومية)

Coordination (*n.f.*)

تنسيق ، ترتيب

— du cadre des fonctionnaires

— درجات كادر الموظفين

Coordonner

نسق ، رتب ، نظم

— ses idées

نسق او رتب افكاره

Copartage (*n.m.*)

اقتسام ، قسمة

Copartageant

مقاسم

Copartager

اقتسم

— une succession

— تركة

Coparticipation

مساهمة او مشاركة مع عدة اشخاص

Copartnership (*Angl.*)

مشاركة العمال في رأس المال (مجمع)

Copermutant

مبادل ، مقايض

Copermutation

مقايضة ، مبادلة

Copie (*n.f.*)

صورة ، نسخة

— authentique

— رسمية

— certifiée conforme

— مصلق عليها بمطابقتها للاصل

— collationnée

صورة روجعت

— conforme

— طبق الاصل

— de jugement

— حكم

— de lettres

دفتر صور الخطابات

pour — conforme

صورة طبق الاصل

Copier

نسخ ، يبيض ، احتدى ، قلد

— un artiste

فلد فنانا

— une lettre

يبض خطابا

machine à —

آلة تصوير مستندات

Copieux

غزير

Copiste

نساخ

Coposseur

شريك في الحياة

Copossession

حياة مشتركة (مجمع)

Copra

لباب جوز الهند

Copreneur

شريك في الاجارة ، مستأجر مع غيره

Copropriétaire

شريك في الملك (مجمع)

Copropriété

ملكية مشتركة

— en main commune (*gesamnte hand*)

ملكية اليد المشتركة او الملكية الروكية

او ملكية الخلطاء او الخلطة في الملك

او الملكية المشتركة (مجمع)

— forcée et perpétuelle

ملكية مشتركة جبرية ومستديمة

— temporaire

— موقوتة

Copte

قبطي ، اللغة القبطية القديمة

Convers (suite)

sœur — e راهبة خادمة

Conversation

مكالمة ،

محادثة ج. محادثات (مجمع) ، حديث

— téléphonique — تليفونية

Conversion (n.f.)

تحويل ، تغيير ، استبدال ، هدى

— à une autre religion اعتناق دين آخر

— du contrat

تحويل او تحول العقد (مجمع)

— de rente استبدال الدخل المرتب

— des bassins تحويل الحياض

— de titre استبدال السند

Converti

معتنق مذهب او دين آخر ، منحاز

الى راي او حزب آخر ، مهتد

Convertible

قابل للصرف او التحويل والاستبدال

قابل للهداية

billets de banques — s

اوراق نقد قابلة للصرف

Convexe

محدب (مجمع)

V. Concave.

Convict

محكوم عليه ، مذنب

Conviction

اقتناع ، عقيدة ، اعتقاد

pièces à — وثائق مؤيدة للتهمة

V. Persuasion, croyance

Convier

دعا الى ، عزم على

Convive (n.m.)

مدعو ، ضيف

Convocation

دعوة (للاجتماع)

avis de — اعلان الدعوة

— d'une assemblée

دعوة جمعية للانعقاد

Convoi (n.m.)

قافلة ، موكب

— de navires قافلة بحرية

— funèbre موكب جنازة

Convoiter اشتهى ، تمنى ، طمع**Convoitise (n.f.)**

اشتهاء ، رغبة ، طمع

Convoler

تزوج

— en justes nocces تزوج زواجا شرعيا

— en secondes nocces تزوج ثانية

Convoquer دعا ، استدعى

— les créanciers الدائنين للاجتماع

Convulsion (méd.)

تشنج (مجمع) ، تقلص

— s politiques اضطرابات سياسية

Coobligation اشتراك في التزام**Coobligé** شريك في التزام

— principal — اصلى في الالتزام

Cooccupant شريك في وضع اليد**Coopérateur** معاون في عمل**Coopératif** تعاوني

société — ve

جمعية تعاونية ، شركة تعاونية

Coopération تعاون (مجمع)

— étroite — وثيق

V. Collaboration

Coopérative

شركة او جمعية تعاونية

— agricole شركة تعاون زراعي

Convenable مناسب ، موافق
Convenance

ملاءمة ، موافقة ، مناسبة

— **personnelle** — او راحة شخصية
mariage de — زواج مصالحة
braver les — s تحدى التقاليد

V. Bienséance.

Convenir وافق ، اتفق
 — **d'un prix** اتفق على ثمن
 à des dates convenues

في اوقات يتفق عليها

si cette offre vous convient

اذا ناسبكم هذا العرض

au moment qu'il vous conviendra
 في الوقت الذي يناسبكم

Conventio (dr. rom.) اتفاق
 — **in manum** دخول المرأة البالغ

في ولاية رب الاسرة الجديد

Convention (n.f.) اتفاق ، تعاقد
 — **à titre onéreux** — بعوض

— **collective du travail**
 — العمل المشترك او الجماعي

— **commerciale** اتفاقية تجارية
 — **consulaire** — قنصلية

— **culturelle** — ثقافية
 — **ducroire** على كفالة العميل

— **de mariage**
 — على الزواج ، عقد زواج

— **de non garantie**
 شرط عدم الضمان (مجمع)

— **du travail** اتفاقية العمل
 — **expresse** اتفاق صريح

— **fiscale** اتفاقية الضرائب
 — **internationale** — دولية

— **monétaire** — النقد (مجمع)
 — **par écrit** اتفاق مكتوب

— **postale** اتفاقية البريد
 — **sanitaire** — الصحة

— **syndicale** اتفاق نقابي
 — **tacite** — ضمني

— **verbale** — شفهي
 projet de —

مشروع اتفاق او اتفاقية

sauf — contraire

ما لم يتفق على غير ذلك

V. Accord, traité, contrat, pacte, transaction.

Conventionnel اتفاقي
 clause — le شرط اتفاقي

Convenu متفق عليه
 langage —

لغة متفق عليها او اصطلاحية

prix — سعر متفق عليه
 temps et lieu — s

الزمان والمكان المتفق عليهما

Convergence (n.f.)
 تقارب (مجمع) ، تجمع

— **des efforts**
 توجيه الجهود نحو هدف واحد

Convergent متقارب
 lentille — e

عدسة مقربة او لامة او مجمعة

V. Divergent

Convers راهب خادم

Contrôle (*n.m.*) مراقبة
 — automatique مراجعة آلية
 — de la caisse جمعة الصندوق ، مراقبة الخزنة
 — des changes مراقبة النقد ، الرقابة على الصرف (مجمع)
 — des dépenses engagées — الارتباط بمصروف ما
 — de légalité رقابة مشروعية
 — de la légalité الرقابة على القانون
 — d'opportunité رقابة ملائمة
 — juridictionnel — القضاء
 comité de — لجنة المراقبة
 moyens de — وسائل او طرق الرقابة او المراجعة
Contrôler راقب ، راجع
 — le poids راجع الوزن
Contrôlé مراجع ، مراقب ، خاضع لرقابة
 industrie — e par un trust صناعة خاضعة لرقابة حلف من شركات متجانسة بقصد الاحتكار
Contrôleur مراقب ، مراجع ، مفتش
 — du budget de l'Etat مراقب ميزانية الدولة
 appareil — جهاز المراقبة أو المراجعة
Controuver لفق ، اختلق
 — des rumeurs — شائعات
Controverse (*n.f.*)

خلاف ، مجادلة ، منازعة
V. Discussion, polémique.
Contumace تخلف عن الحضور امام محكمة الجنائيات ، تغيب ، غيبة
 état de — حالة الغيبة ، او التخلف عن الحضور امام محكمة الجنائيات
 être condamné par — حكم عليه غيابيا في جنابة
 purger sa — ازال حالة الغياب، سلم نفسه لاعادة المحاكمة
Contumax (*n.m.*) متهم محكوم ضده غيابيا
Contus رضى
 blessure — e جرح رضى
Contusion (*n.f.*) صاخة (مجمع) ، رض ، رضة
V. Ecchymose
Convaincant مقنع
 argument — حجة مقنعة
Convaincre اقنع ، ارضى
V. Persuader
Convaincu مقتنع
 — de crime متهم ثبتت عليه تهمة الجنابة لا يخالجه الشك
 être —
Convalescence (*n.f.*) نقاهة
Convalidation
 — du mariage (*dr. can.*) تجديد الرضى عن زواج

Contre-proposition اقتراح مضاد

Contre remboursement

مقابل الدفع

Contresens توقيع مجاور

Contresens معنى مخالف للواقع

Contresigner صلق على امضاء

التوقيع بعد توقيع اصحاب الشأن

Contrestarie

مهلة اضافية ثانية لئسح البضائع

او تفريغها ، التعويض لهذه المهلة

V. Starie

Contresurestarie

تعويض مجهز السفينة

Contretemps (n.m.)

مانع ، عائق ، ظرف طارئ

Contre-torpilleur مدمرة

Contre-type (n.m.)

شيء او انتاج مماثل

Contre-valeur مقابل القيمة

Contrevenant

مخالف ، مرتكب المخالفة

Contrevenir

خالف ، ارتكب مخالفة

V. Enfreindre, transgresser,

violier

Contre-vérité

شيء او امر مخالف للواقع

Contribuable ممول

Contribuer ساهم ، اشترك

— pour un tiers ساهم بواقع الثلث

— à une dépense

اشترك في مصروف او ساهم فيه

V. Concourir, participer

Contributif

مختص بالضريبة ، متعلق بمساهمة

او مشاركة

capacité — ve (impôts)

الطاقة الضريبية

Contribution

مساهمة ، ضريبة ، اشتراك ، محاصة

الغرام

— au paiement des droits

مساهمة في دفع الرسوم

— de guerre غرامة حرية

— en avarie commune

المساهمة في الخسائر المشتركة

par — قسمة غرام

distribution par —

توزيع او قسمة محاصة

mettre quelqu'un à —

طلب من شخص المساهمة في عمل

او نفقة

Contributions ضرائب

— directes

اموال مقررة ، ضرائب مباشرة

— extraordinaires

ضرائب استثنائية

— foncières — عقارية

— indirectes — غير مباشرة

Contrition ندم ، تندم ، توبة

— parfaite توبة تامة

Contrôlable

قابل للمراجعة ، ممكن مراجعته او

مراقبته

Contrefaçon (suite)

— artistique et littéraire

نقليد الاعمال الفنية والادبية

— de marque — العلامة

— industrielle

— المصنوعات او النقليد الصناعى

se méfier des — s

احترس من النقليد

Contrefacteur مقلد ، مزور**Contrefaction**

نقليد ، تزيف ، تزوير

(للعلة والدفعة والاوراق الرسمية)

Contrefaire قلد ، زور**Contrefait** مزور ، مقلد

une signature — e

امضاء مقلدة او مزورة

Contre-indication

ظرف يدعو الى تغيير راي او امر

حائل دون استعمال علاج

Contre-indiqué

غير صالح او غير مرغوب فيه ، مغاير

لافادة سابقة

Contre-interrogatoire

استجواب مضاد

Contre-lettre

ورقة الضد او السند المضاد (مجمع)

Contremaître (n.m.)

رئيس الصناع او العمال (اسطى)

Contre-mandat

توكيل ملغ لتوكيل سابق

Contremandement

امر مبطل لامر سابق

Contremarque

علامة او دفعة ثانية

(المصنوعات الذهب والفضة) ، تذكرة

مؤقتة للخروج

Contre-mémoire (n.m.)

اجابة على مذكرة

Contre-mur

جدار ساند لجدار آخر

Contre nature

شاذ ، مخالف للطبيعة

mœurs — اخلاق شاذة

Contre-offensive (n.f.)

هجوم مضاد

Contre-opération

صفقة ضدية (مجمع)

Contre-opposition

معارضة ضد معارضة اخرى

Contre-ordre (n.m.)

امر ملغ ، عدول عن راي

Contre-partie (n.f.)

الطرف المقابل ، الناحية الاخرى في

الالتزام

Contre-passation

فيد عكسى او تشطيب عكسى (مجمع)

Contre-pétition

مريضة عكسية او ضدعريضة اخرى

Contre-pied (n.m.) خلاف - عكس

prendre le — d'une opinion

الدفاع عن راي مخالف

Contrepoids (n.m.)

موازنة

Contrepoison (n.m.)

ترياق

Contre-projet

مشروع عكسى

Contrat (suite)

— unilatéral

عقد ملزم لطرف واحد (مجمع)

rupture de —

فسخ تعاقد أو عقد

s'engager par —

التزم بعقد

— *verbis*

عقد شفوي

Contravention

مخالفة

— à la loi

— القانون (مجمع)

— de voirie

— المرور

commettre une —

ارتكب مخالفة

dresser une — à

حرر مخالفة

tribunal des — s

محكمة المخالفات

Contre

ضد

agir —

عمل ضد

le pour et le —

الدليل والنقي

par —

بالعكس

Contre-accusation

دفع التهمة بانتهام المبلغ

Contre-assurance

تأمين الرد أو تأمين مضاد (مجمع)

— étendue

— مضاد ممتد (مجمع)

— spéciale

— مضاد خاص

Contre-attaque (n.f.)

هجوم مضاد

Contre-avis

رأي مخالف

Contre-balancer

وازن

Contrebande (n.f.)

تهريب

— de guerre

— المواد الحربية ، مهربات الحرب

articles de —

اصناف او سلع مهربة

Contrebandier

مهرب

Contrecarrer

عارض ، قاوم

Contre-caution

كفيل الكفيل

Contre-coeur (à)

على مضض

Contre-coup (n.m.)

عاقبة ، تأثير

subir les — s

تحمل العواقب

Contre-date

تاريخ مغاير للتاريخ الحقيقي

Contre-déclaration

نقض الاقرار السابق

Contre-dénunciation (saisie -

arrêt) تبليغ الحجز للمحجوز لديه

Contredire

ناقض

se —

تناقض في اقواله

Contredit

مناقضة (في قائمة التوزيع) (مجمع)

sans —

دون منازعة

Contrée بقعة ، قطر ، جهة ، ناحية**Contre-empreinte**

بصمة او طبع منقول عن طبع آخر

Contre-enquête

تحقيق النقي

Contre-épreuve

اختبار او تجربة عكسية

Contre-espionnage

كشف اعمال الجواسيس ، التجسس

عليهم

Contre-expertise

ندب خبير او خبراء آخرين لمراجعة

عمل غيرهم

Contrefaçon

تقليد ، تزيف

Contrat (suite)

- d'hypothèque عقد الرهن التأمينى أو العقارى
- de louage de services اجارة الاشخاص
- de louage de choses عقد اجارة الاشياء (مساكن واماكن)
- de mariage الزواج (اى العقد الخاص بتنظيم اموال الزوجين)
- d'engagement الاستخدام (d'embauchement)
- d'entreprise (مجمع) المقالة
- de passage نقل المسافرين (مجمع)
- de porte-fort تعهد عن الغير
- de reprise الحوالة
- désintéressé تفضل ، بلا مقابل
- de transport النقل
- de transport maritime النقل البحرى (مجمع)
- de travail العمل (مجمع)
- d'utilité privée للمنفعة الخاصة
- d'utilité publique للمنفعة العامة
- en mains ناجز
- entre présents بين حاضرين
- formaliste شكلى
- formel (ارتماسى او شكلى (مجمع)

Contrat (suite)

- indemnitaire عقد تعويضى
- individuel فردى (مجمع)
- inexistant معدوم
- innomé غير مسمى (مجمع)
- instantané فورى
- judiciaire تعاقدا قضائى
- litteris عقد مكتوب
- mixte ou complexe مختلط
- nommé مسمى (مجمع)
- nul باطل (مجمع)
- par correspondance بالمراسلة
- pignoratif قرض فى صورة بيع وفاء
- préliminaire ابتدائى (مجمع)
- principal أصلى
- réel عينى
- simple بسيط
- social اجتماعى (مجمع)
- solennel شكلى او ارتماسى (مجمع)
- sous seing privé عرقى
- subjectif ذاتى
- successif مستمر
- supposé مفترض
- synallagmatique عقد ملزم للطرفين (مجمع)، او متبادل الالتزام
- synallagmatique imparfait تبادلئ ناقص
- type نموذجى (مجمع)
- passer un حرر عقدا ، ابرمه ، وقع عليه .

Contrario (a -)

عكسى ، بمفهوم المخالفة

Contraste (n.m.) تباين ، مقابلة**V. Opposition****Contrat (n.m.)** عقد ، تعاقد

— accessoire تبعى

— administratif ادارى

— à la grosse قرض بحرى

— aléatoire

— الفرر ج عقود المخاطرة (مجمع)

— à titre gratuit

— التبرع (مجمع) ، بلا عوض

— à titre onéreux

— المعاوضة (مجمع) او بموض

— annulable

— قابل للإبطال (مجمع)

— aux enchères (مجمع)

— authentique رسمى

— avec soi-même

— تعاقد الشخص مع نفسه

— bilatéral

— عقد ملازم للطرفين (مجمع)

— civil عقد مدنى

— collectif

— عقد الجماعة (مجمع) ، عقد مشترك

— collectif de travail

— العمل الجماعى (مجمع) او المشترك

— commercial (مجمع)

— commutatif محدد ، معاوضة

— complexe مختلط

— consensuel (مجمع)

— d'adhésion (مجمع)

Contrat (suite)

— d'affrètement عقد تأجير السفينة

— d'apprentissage

— التمهين (مجمع) او التدرج

— d'association

— المشاركة او الاشتراك

— d'assurance (مجمع)

— de bail اجارة

— de bienfaisance

— بدون عوض ، مبرة او تقضى

— de bonne foi

— خاضع لاحكام حسن النية

— de commande ou de pacotille

— التوصية البحرى

— de commission

— وكالة بالعمولة ، عمولة

— de commission ducroire

— وكالة بالعمولة بشرط الضمان

— de constitution de rente viagère

— ترتيب دخل لمدى الحياة

— de courtage matrimonial

— السمسرة فى الزواج

— d'édition النشر

— de domesticité

— اجارة الاشخاص

— de fourniture توريد

— de garantie (مجمع)

— de garde الحفظ

— de gré-à-gré

— تعاقد بالممارسة (مجمع)

— de grosse

— وثيقة عقد القرض البحرى (مجمع)

Contractuel (suite)

obligations — les

التزامات تعاقدية

Contradicteur

— légitime مناقض ، معارض

الممثل القانوني للعائلة (في دعاوى الأحوال الشخصية)

Contradiction

تناقض ، معارضة

esprit de — روح المعارضة

être en — avec

عارض ، اختلف مع

relever des — s

لاحظ او بين او اظهر متناقضات

Contradictoire

متناقض ، متعارض

débats — s مرافعة حضورية

demandes — s طلبات متعارضة

expertise —

اعمال خبرة بحضور الخصوم

jugement — حكم حضوري

V. Opposé; défaut

Contradictoirement

حضوريا

jugé — حكم حضوريا

arrêt rendu —

حكم استثنائي صادر حضوريا

Contraignable

يمكن اكراهه

— par corps يمكن اكراهه بدنيا

Contraindre

اكراه ، ارغم

V. Obliger

Contrainte (n.f.)

اكراه ، ضغط ، قسر

— morale

اكراه أدبي أو معنوي (مجمع)

— par corps — بدني

— physique — مادي

agir sans — عمل بلا ضغط

pas de — en matière religieuse

لا اكراه في الدين

V. Coercition, pression

Contraire

ضد ، متضاد ، مخالف ، معاكس،

مغاير ، عكسي

— aux règles du commerce

مخالف لاصول التجارة

au —

بالعكس ، على النقيض من ذلك

dans le cas —

في حالة العكس ، فيما خالف ذلك

sauf avis —

ما لم يصدر امر مخالف

V. Opposé, contradictoire

Contrairement

عكسيا ، بالعكس

— à la règle خلافا للقاعدة

Contrarier

عارض ، كدر

V. Contredire, contrecarrer

Contrariété (n.f.)

تضاد ، تناقض ، تعارض ، ضجر ،

ملل ، مضايقة

— de jugements

تعارض الاحكام او تناقضها

éprouver des — s

احس بضجر او شعر بملل

V. Opposition

Contingent

فرقة ، قسم ، حصة ، نصيب ، ممكن
جائز ، حادث

— s de forces armées

وحدات القوات المسلحة

— s de volontaires قوات متطوعة

fait — حدث عارضى

Contingemment (n.m.)

نظام الحصص (مجمع) ، حصر ، تعيين
(حصة فى توزيع بضائع)

Contingenter

حصر ، عين

— la production de l'étain

حصر انتاج القصدير

Continu

متصل ، مستمر

courant —

طيار مطرد (مجمع) او مستمر

délit — جنحة مستمرة

efforts — s جهود متصلة

servitude — e

حق ارتفاع مستمر

V. Continuuel, durable ;

Ctr. Discontinu ; alternatif

Continuateur

مكمل ، متابع عمل غيره

Continuation

'استمرار

Ctr. Cessation, interruption

Continuel

مستمر

Continuer

استمر ، واصل ، داوم على

navire hors d'état de — son

voyage

سفينة اصبحت غير صالحة للاستمرار
فى رحلتها

V. Poursuivre, persister.

Ctr. Cesser, interrompre

Continuité (n.f.)

اتصال ، استمرار ، امتداد

solution de — قطع الصلة

Contondant

راض

blessure — e جرح راض

instrument — اداة راضة

V. Tranchant**Contour (n.m.)**

محيط ، دائر ، الحد (مجمع)

Contourner

احاط ، دار

— une colonne دار حول عمود

— une difficulté تفادى صعوبة

تغلب على صعوبة ، ذلها

Contra (lat.)

ضد ، عكسى

Contractant

عاقد ، متعاقد

parties — e اطراف متعاقدون

Contracter

عقد

— une assurance — تأميننا

— une dette — اتترض

— une habitude

تعود على امر ، اعتاد على

— une maladie

اصيب بمرض بطريق العدوى

les mineurs ne sont pas aptes à —

لا يملك القاصرون اهلية التعاقد

se —

انقبض ، تقلص ، تنسج ، انكمش

Contraction

قبض ، انقباض (مجمع) ، تقلص

V. Spasme**Contractuel**

تعاقدى

Contentieux (suite)

— de la répression

قضاء التأديب أو القضاء الجنائي

— de l'interprétation

قضاء التفسير

— de pleine juridiction

الولاية الكاملة للقضاء، قضاء التعويض

أو الاختصاص الكامل

Contentieux (adj.)

affaire — se

مسألة أو دعوى قضائية

Contenu

مضمون ، فحوى ، محتوى

— d'un colis

ما يشتمل عليه الطرد

— d'une lettre

مضمون الخطاب أو فحواه

Contestable

محل منازعة ، قابل للنزاع

Ctr. Incontestable, certain**Contestant**

منازع ، مجادل

Contestation

منازعة ، نزاع

— entre employeurs et employés

نزاع بين أصحاب العمل والعمال

— éventuelle (مجمع)

نزاع متوقع (مجمع)

— née

نزاع قائم (مجمع)

— du litige (*dr. can.*)

مجاوبة على الادعاء

sans —

دون منازعة

V. Litige, différend, conflit,

dispute.

Conteste

خصام ، نزاع ، جدال

sans —

بلا منازع

Contester

انكر ، نازع

— la solvabilité d'une caution

نازع في اقتدار الكفيل

— la qualité du demandeur

انكر على المدعى صفته ، نازع فيها

Conteur

قصاص

Contexte (n.m.)

فحوى النص ، سياق الكلام

en un seul et même —

في صلب أو محرر واحد

il résulte du — que

يتضح من فحوى النص ان

Contigu

مجاور ، ملاصق

Contiguïté

تجاور ، مجاورة ، ملاصقة (في المقارنات)

— dans l'espace

اقتران مكاني

Continence

طهارة ، عفة ، زهد

serment de — (du mari)

(dr. mus.)

يمين الایلاء

V. Chasteté

Continent (n.m.)

قارة (مجمع)

le nouveau —

القارة الجديدة

Continental

مختص بالبر ، برى ، قارى

guerre — e

حرب برية

plateau — (*Angl.* Continental

shelf)

حافة القارة (مجمع)، الهضبة البحرية

الساحلية

plateforme — e

سيف القارة (مجمع)

Contingence (n.f.)

ممکن الحدوث ، ما يصح أو لا يصح

ان يكون

Consultant (*suite*)

médecin — طبيب استشاري

Consultatif

استشاري

à titre — على سبيل الاستشارة

voix — ve

صوت استشاري (او غير محدود في
المدالة)**Ctr. Délibératif****Consultation** (*n.f.*)

استشارة

— d'avocat

— محامي

— de médecins

(كنسولتو) ، هيئة طبية

Consulter

استشار

— un avocat

— محاميا

— une liste

اطلع على قائمة او كشف

— le dictionnaire

بحث في القاموس

V. Examiner**Consulteur** (*dr. can.*)

مستشار

Consumer

افنى ، ابلى ، حرق

se — en regrets

اضناه الحزن

Contact

اتصال

(géom.)

تماس (مجمع)

prendre — avec les milieux

juridiques

اتصل بالاوساط القانونية

Contagieux

معدى

maladie — se

مرض معد

Contagion

عدوى

V. Contamination, infection**Container** (*Angl.*)صندوق خاص لنقل البضاعة أثناء
سفرها**Contamination**

تلوث ، تلويث (مجمع)

V. Contagion, infection**Contaminer**

لوث

vêtements contaminés

ملابس ملوثة

Conte (*n.m.*)

قصة ، رواية

Conten platif

محب للتأمل ، نظرى

vie — ve

حياة صوفية (اساسها التأمل)

Contemplation

تأمل

Contemporain

معاصر

V. Actuel, présent**Contenance**

سعة

perdre — فقد اترانه

V. Capacité, maintien**Contenant**

حاو ، متضمن ، وعاء

lettre — un chèque

خطاب مطوى على شيك او بداخله
شيك**Contenir**

حوى ، اشتمل على ، تضمن

la demande doit —

يجب ان يتضمن الطلب

— la foule

صد الجمهور ، الزمه حدوده

Content

مسرور ، منشرح ، هانىء

Contentieux (*n.*)

قسم او قلم القضايا

— administratif

قضاء اداري

— de l'annulation

— الالغاء

Constituer (suite)

se — partie civile

ادعى بحق مدنى

se — prisonnier

سلم نفسه

Constitut possesseur

وضع اليد بالانابة

Constitutif

منشئ ، مكن

acte —

عمل أو عقد منشئ

acte — de propriété

عقد أو سند منشئ للملكية

assemblée — ve جمعية تأسيسية

éléments — s de l'infraction

اركان الجريمة ، عناصر مكونة للجريمة

Constitution

دستور (مجمع) ، تأسيس ، انشاء ، تكوين

(du corps) (méd.) بنية (مجمع)

— d'avocat توكيل أو ندب محام

— coutumière دستور تقليدى

— de dot

انشاء أو تعيين المهر أو البائة

— de partie civile

المطالبة بالحق المدنى ، الادعاء مدنيا

— de rente, de pension

ترتيب دخل مرتب أو معاش

— du gage انشاء رهن حيازى

— d'un droit — حق

— d'une société

— أو تأسيس شركة

— d'un wakf — وقف

— écrite دستور مكتوب

— impériale

امر امبراطورى

— rigide

دستور جامد

— souple

— مرن

— suprématie de la —

سيادة الدستور

Constitutionnaliser

جعله دستوريا

— un pays

جعل نظام الحكم دستوريا فى بلد

Constitutionnalité

دستورية

— d'une loi

— قانون

Constitutionnel

دستورى

monarchie — le ملكية دستورية

Constitutionnellement

دستوريا ، بناء على الدستور

Constructeur

بناء ، معمارى ، منشئ

Constructif

بنائى

solution — ve

حل بنائى أو انشائى

Construction

انشاء ، بناء

— de navires

بناء السفن (مجمع)

les — s

المبانى ، الانشاءات

Consul (n.m.)

قنصل ج قناصل

— de carrière

القنصل الموظف

— général

قنصل عام

— honoraire

— فخرى

— marchand

— تاجر

— s missi

قناصل مبعوثون

Consulaire

قنصلى

tribunal —

محكمة قنصلية

Consulat (n.m.)

قنصلية

Consultant

استشارى

Consortium (*suite*)

-- de banquiers

اتحاد رجال المصارف او البنوك

--- de loteries

نظام اليانصيب

V. Pool

Consorts

شركاء، فريق

le demandeur et ---

المدعى وفريقه

Conspirateur

متآمر

Conspiration (*n.f.*)

مؤامرة

V. Complot

Conspuer

احتقر، اهان

Constable (*n.m.*)

(كونستابل)، ضابط صف

Constamment

باستمرار، بلا انقطاع، دوما

Constance (*n.f.*)

ثبات، دوام، عزم

Constant

ثابت

fait — واقعة ثابتة، مسلم بها

il est — que من الثابت ان

Constat (*n.m.*)

اثبات حالة

— d'huissier — على يد محضر

Constatation (*n.f.*)

معاينة، تحقق

— des experts — الخبراء

— d'identité — اثبات شخصية

procéder aux — s d'usage

اجرى المعاينة المعتادة

Constaté

ثابت

fait — واقعة ثابتة

Constater

اثبت، عاين، حقق، لاحظ

-- les profits

انبت او استخلص الارباح

— les naissances et les décès

انبت المواليد والوفيات

vous pouvez — vous-même que..

يمكنكم ان تتحققوا بنفسكم ان

écrit constatant le contrat

الوثيقة المثبتة للعقد

Consternation

ذعر، حيرة كبرى، ذهول

Constipation (*n.f.*)

امساك (مجمع)

Constituant

منشئ، مؤسس

(débiteur) (مجمع)

— de l'hypothèque

الراهن رهنا رسميا (مجمع)

— de la rente

منشئ الراتب (مجمع)

assemblée — e جمعية تأسيسية

parties — es (*chim.*)

اجزاء مقومة (مجمع)

Constitué

مؤسس، منشئ

autorités — es سلطة شرعية

assemblée régulièrement — e

جمعية مكونة نكوبنا صحيحا

corps — هيئة شرعية

Constituer

كون، انشأ، اسس

— avocat نذب او وكل محاميا

— une dot رتب مهرا

— un droit réel انشأ حقا عينيا

— une rente رتب دخلا

— une société اسس شركة

— prisonnier سجن، حبس

Consigner (suite)

— des soldats

احتجز جنوداً ، منعهم من الخروج

— par écrit أثبت كتابة

Consilium fraudis

نية الغش أو التدليس

Consistance (n.f.)

صلابة ، ثبات ، متانة ، استقرار

Consistant ثابت ، متين ، متسق

argument — حجة متينة أو ثابتة

héritage — en ميراث عبارة عن

Consister تألف ، تكون ، تركب**Consistoire (n.m.)** مجمع الكرادلة

— public ou solennel

— العام أو العلني

— secret — السري

Consolation تعزية

prix de — للترضية

Consolidation (n.f.)

ضم الحقين (مجمع) ، اندماج ،

تجميد ، استمكان

— de la blessure استقرار الجرح

— de la dette flottante

نشيت الديون السائرة

— d'un droit تثبيت الحق

— d'une rente

تجميد الدخل المرتب

— de sociétés

اندماج شركات (مجمع)

— de l'usufruit

ضم حق المنفعة الى الرقبة

Consolidé مجمد

dette — e دين مجمد

rente — e دخل مرتب مجمد

Consolider دعم ، أكد ، قوى

— un mur دعم جداراً

— le pouvoir دعم السلطة

Consommable

قابل للاستهلاك ، ممكن أكله أو

استنفاذه

Consommateur مستهلك

classes consommatrices

الطبقة المستهلكة ، طبقة المستهلكين

Consommation استهلاك ، اتمام

— d'une infraction اتمام الجريمة

— du mariage

اتمام الزواج ، الاتصال الجنسي بالزوجة ،

املاك ، بناء

— des produits استهلاك المنتجات

— locale استهلاك محلي

prêt de — عارية الاستهلاك

Consummé مكمل ، تام ، مستهلك

sagesse — e حكمة بالغة

Consommer

استهلك ، استنفذ ، أكل

— une denrée

استهلك مادة غذائية

— le mariage

اتم الزواج ، دخل أو بنى بزوجه

Consumptible قابل للاستهلاك**Consortium**

رابطة ، اتحاد ، انغلاق بين المشروعات

— d'assureurs

اتحاد المؤمنين (مجمع)

Conservateur محافظ

— de bibliothèque

امين دار الكتب

— de la publicité immobilière

امين مكتب الشهر العقاري

— des hypothèques

امين الرهون

parti —

حزب المحافظين

Conservation

حفظ

— des droits

— الحقوق

Conservatoire

تحفظي

acte —

عمل تحفظي

mesure —

اجراء تحفظي

saisie —

حجز تحفظي

— de musique

معهد موسيقى

Conserve (n.f.)

غذاء محفوظ

— de légumes

خضر محفوظة

— de viande

لحم محفوظ

— s au vinaigre

طرشي ، مخلل

Conserver

حفظ

— des registres

— سجلات

Considérable

محل اعتبار ، كبير ، هام ، جسيم

somme —

مبلغ جسيم

travail —

عمل كبير

Considérant

سبب ، اعتبار ، حجة حكم

— que

بما أن، حيث أن

V. Attendu

Considération (n.f.)

اعتبار

après mûre —

بعد امعان النظر

cela mérite —

انه جدير بالاعتبار

par — pour مراعاة لـ

prendre en — نظر بعين الاعتبار

— s sur la politique

ملاحظات على السياسة

d'une haute — morale

من ذوى الصفات الخلقية العالية

Considérer

اعتبر ، لاحظ ، اقام وزناً

tout bien considéré. . .

بعد امعان النظر

Consignataire

متسلم ، مودع لديه ، مستودع

Consignateur

مودع ، مسلم

Consignation (n.f.)

ايداع (مجمع) ، تسليم

— au greffe

ايداع بقلم الكتاب

— de marchandises

ايداع البضاعة

caisse des dépôts et — s

خزانة او صندوق الودائع والامانات

en — pour la vente

برسم امانة للتصريف

marchandises en —

بضائع امانة

Consigne (n.f.)

امر ملزم ، حجز ، تنبيه

deux jours de —

حجز لمدة يومين

mettre une valise à la —

اودع الامانات حقيبتها

Consigner

استودع ، سلم ، اورد، اثبت، سجل

— un fait au procès-verbal

ذكر او اورد واقعة في محضر

— une somme

اودع مبلغا

Conseil (suite)

- Economique et Social المجلس الاقتصادي والاجتماعي
- fédéral مجلس حكومة الاتحاد
- judiciaire فيم ، ومى قضائي
- local مجلس محلي
- mixte — مختلط
- municipal — بلدي
- national (en Suisse) المجلس القومي (بسويسرا) ، المجلس الوطني
- privé مجلس عرقي او مخصوص
- provincial — المديرية
- sanitaire, maritime et quarantenaire — الصحة البحرية والحجر او الحجر الصحي
- supérieur المجلس الاعلى
- assister à un — حضر اجتماع مجلس
- avocat — محام مستشار او استشاري
- chambre du — غرفة المشورة
- donner un — اعطى نصيحة
- membres du — اعضاء المجلس
- prendre — de استشار ..
- Conseiller (v.)** نصح ، اشار
- Conseiller (n)** مستشار
- à la Cour d'appel — بمحكمة الاستئناف
- à la section d'avis au Conseil d'Etat مستشار الراى بمجلس الدولة

- municipal عضو المجلس البلدي
- Consensualisme** الرضاية
- Consensuel** رضائي
- contrat — عقد رضائي
- Consensus** رضاء ، موافقة
- de la communauté (nation) اجماع الامة
- Consentant** قابل ، راض ، موافق
- Consentement** رضاء (مجمع) ، قبول
- de la victime — الجنى عليه
- mutuel — متبادل
- par écrit — بالكتابة
- réciproque — متبادل او تبادلي
- tacite — ضمني
- verbal — شفوي
- du — de tous برضاء الجميع
- Consentir** رضى ، قبل
- V. Accepter, acquiescer, adhérer, accéder, souscrire
- Conséquence (n.f.)** نتيجة ، عاقبة . تبعة
- agir en — تصرف تبعا لما يقتضيه الامر
- tirer à — اصبح هاما . اهم
- ne pas tirer à — ليس هاما
- Ctr. Inconséquence ; cause,**
- principe
- Conséquent** لازم ، تالي
- homme — dans sa conduite رجل معقول في تصرفه
- par — بالتالي ، من ثم

Consanguinité (n.f.)

قراية العصب الواحد

V. Parenté, famille.

Consciemment

عمدا

V. Sciemment.

Conscience (n.f.)

ضمير ، ذمة ، سريرة

avoir qqchose sur la —

منقل الضمير

agir en toute —

لن يستوحى غير ضمير

la — du juge ضمير القاضى

en mon âme et —

فى ملتى واعتقادى

liberté de la — حرية الضمير

Consciencieusement

بذمة ، بنزاهة

Consciencieux

صاحب ذمة ، ذو ضمير حساس

Conscient

مدرك ، وجدانى

Conscription

تجنيد ، اقتراع

V. Mobilisation.

Conscrit (n.m.)

مطلوب للتجنيد

Consécration

اقرار ، تخصيص

Consécutif

منابع ، متوال ، متعاقب

actes — s

اعمال متعاقبة او متتابعة

durant 3 jours — s

طيلة ثلاثة ايام متتابعة

lignes — ves

خطوط متتالية (مجمع)

mort — ve à un accident

وفاة نتيجة حادث

points — s (géom.)

نقط متتالية (مجمع)

V. Successif

Conseil

مجلس ، نصيحة ، مستشار

— administratif مجلس ادارى

— communal قروى

— d'administration ادارة

— de cabinet الوزراء

— de direction ادارة

— de discipline ناديب

— d'Etat الدولة

— de famille العائلة او الاسرة

— de guerre عسكرى

— de la S. D. N. عصبة الامم

— de l'ordre des avocats

— نقابة المحامين

— de préfecture ديوان المديرية

— de recrutement مجلس القرعة

— de régence الوصاية

— de révision المراجعة

— de Sécurité الامن

— de Tutelle الوصاية

— des ministres الوزراء

— des prises الغنائم

— des Prud'hommes

— التحكيم او هيئة التحكيم (الشئون

العمال)

Connaissance (suite)

faire — de تعرف الى

porter à la — de انتهى الى ، احاط .. علما ب

prendre — اطلع ، علم ، احيط علما

tomber sans — سقط مغشيا عليه او فاقد الوعي

vieille — معرفة قديمة

Connaissance (Angl. bill of lading)

وثيقة الشحن، تذكرة الشحن (مجمع)

سند الشحن

— à ordre

وثيقة الشحن تحت الاذن او للامر

— à personne dénommée

— الاسمى

— au porteur

— لحامله

— avec réserves

— بشروط

— de sortie

— لبضاعة مصدرة

— direct

— الشاملة او المباشرة

— net

— الخالية من بيان البضاعة

— nominatif

— الاسمى

— original

— الاصلية

Connaisseur

عالم ، خبير ، عارف ، ذو خبرة

œil — عين مخبرة او حاذقة

Connaître

عرف ، علم

— l'arabe

— العربية

— des causes civiles (tribunal)

مختص بالنظر فى الدعاوى المدنية

se —

عرف قدر نفسه ، التزم حده

Connexe مرتبط

affaire —

قضية او مسألة مرتبطة

Connexité (n.f.) ارتباط (مجمع)

V. Corrélation, jonction.

Connexion (n.f.) ربط ، رابطة**Connivence (n.f.)** تواطؤ

agir de — avec تواطأ مع

V. Complicité.

Connu معلوم ، معروف ، مشهور

risque — خطر متوقع او معروف

Connubial متعلق بالزواج

V. Matrimonial.

Conquérant فاتح ، منتصر ، غازى**Conquêt**

مال ناتج من كسب احد الزوجين

V. Acquêt.

Conquête (n.f.) فتح**Consacré** مقرر

lieu — مكان مكرس او مبدى

loisirs — s à l'étude

اوقات الفراغ المخصصة للدرسى

usage — par la pratique

العرف الذى جرى عليه العمل

Consacrer كرس ، خصص

— son temps aux affaires

كرس وقته للاعمال

Consanguin من جهة الاب

frère — اخ لآب

sœur — e اخت لآب

Congénital (*suite*)
 impuissance — e
 عنة خلقية (أى من الأصل)
 maladie — e مرض خلقى
 V. Inné.
Congestion (*méd.*) احتقان (مجمع)
 — cérébrale — فى المخ
 — pulmonaire — فى الرئة
Congratulation تهنئة
Congréganiste عضو فى جماعة دينية
Congrégation
 — religieuse
 جمعية دينية أو رهبانية
Congrès مؤتمر
 — international — دولى
Congressiste عضو مؤتمر
Congru كاف
 portion — e نصيب كاف
Conjecture (*n.f.*)
 حدسية (مجمع) ، ظن ، وهم ، تخمين
Conjecturer ظن ، توهم
Conjoint (*n.m.*)
 الزوج (أحد الزوجين) (مجمع)
 — survivant الزوج الباقي على قيد الحياة
 les futurs — s الخطيبان
 V. Epoux.
Conjoint (*adj.*)
 متحد ، متصل ، مقترن
 obligation — e التزام مع الغير بنصيب معين
 V. Solidaire.

Conjointement معا ، سوياً
 — et solidairement معا وبالتضامن
 — et séparément منفردون ومشترون
 agir — avec عمل أو تصرف مع غيره
Conjonction اقتران ، ارتباط
Conjonctivite (*Méd.*)
 رمد ، التهاب الملتحمة (مجمع)
Conjoncture (*n.f.*)
 ظرف ، مجموعة ظروف
 — économique احوال اقتصادية
 — internationale ظروف دولية
Conjugal متصل بالزواج
 domicile — مسكن الزوجية
 lien — رابطة الزوجية
 V. Matrimonial.
Conjuration دسيسة ، مؤامرة
Conjurer
 تأمر ، دس ، كاد ، رجا بالحاح
 — un danger تفادى خطراً
Connaissance (*n.f.*) معرفة ، علم
 — absolue — مطلقة
 — discursive — كسبية أو منطقية
 — intuitive — حدسية
 — objective — خارجية أو موضوعية
 — relative — إضافية
 — subjective — عاملية
 avoir — de على علم بـ
 donner — اخطر ، عرف
 en — de cause عن علم

Conformité (suite)

en — des ordres طبقا للاوامر

Confort (n.m.)

رفاهية ، سعة العيش ، رغد

Confortable

مريح

Ctr. Inconfortable

Confraternité

زمالة ، روابط طيبة

Confrère

زميل

V. Collègue

Confrérie

جمعية اخوان

— s religieuses

جماعات دينية ، طرق دينية

V. Communauté, corporation

Confrontation

مواجهة ، مطابقة ، مضاهاة

-- des écritures

مطابقة الخطوط ، مضاهاتها

-- des témoins

مواجهة الشهود

Confronter

واجه ، طابق

Confus

مبهمة ، غامض ، ما بين

souvenir --

ذكرى غامضة

Confusément

بغموض ، بابهام

Confusion (n.f.)

انحداد ، اختلاط ، التباس

(de droits) اتحاد الذمة (مجمع)

- de date

النباس التاريخ

-- de pouvoirs

اختلاط او اندماج السلطات

- des parts

اختلاط الحمل او النسب

-- des peines

جب العقوبات

— mentale

خبل

Congé (n.m.)

اجازة ، اذن ، التنبيه بالاستغناء أو بالاخلاء (مجمع)

— annuel

اجازة سنوية

— de maladie

— مرضية

— faute de plaider

الحكم الصادر

— ordinaire للمدعى عليه في غيبة المدعى

— aller en

اجازة اعتيادية

donner — au locataire

قام بالاجازة

— en

نبه على المستأجر بالاخلاء

prendre —

متغيب في اجازة

(passeport maritime)

استاذن ، ودع

جواز الابحار (مجمع)

Congéable

bail à domaine --

اجارة مع تملك الابنية المقامه

Congédiement

فصل (مجمع) ، سرح

— abusif

فصل تعسفي

V. Licenciement, renvoi.

Congédier

فصل - سرح - نبه بالاخلاء

Congélation

تجميد - عقد (مجمع) (تغليظ سائل)

— point de بالتبريد او بالتسخين

نقطة الانعقاد (مجمع) -

Congelé

مجمد

— crédits -- s

ارصدة مجمده

Congénital خلقى (مجمع) - فطرى

Confirmation (*suite*)

(dr. can.) تثبيت

Confirmer أيد ، صلق ، أكد

— un jugement أيد حكما

— une lettre أيد او أكد خطابا

le bruit n'a pas été confirmé

لم تتأكد الاشاعة

Confiscation (*n.f.*) مصادرة

— générale — عامة

— spéciale — خاصة

— de marchandises de contrebande

— بضائع مهربة

Confiserie (*n.f.*)

محل لصنع او بيع الحلوى

Confisquer صادر**Confiture** (*n.f.*) مربى**Conflagration** (*n.f.*)

انقلاب ، هياج

— générale — عام ، حرب شامل

Conflit (*n.m.*)

تنازع ، خلاف ، اشكال ، صراع

— armé صراع مسلح

— dans le temps

تنازع من حيث الزمان

— dans l'espace — من حيث المكان

— d'attribution — الاختصاص

— d'autorités — السلطات

— de juridiction

— الاختصاص بين جهات القضاء

— de lois — القوانين

— des intérêts

تنافر المصالح او تعارضها

— international تنازع دولي

— interprovincial

— محلي او مركزي

— négatif — سلبي

— positif — ايجابي

théorie en — avec

نظرية متعارضة مع

tribunal des — s

محكمة تنازع الاختصاص

V. Contestation, guerre ; litige

Confluent (*n.m.*) ملتقى

V. Affluent.

Confondre خلط ، مزج ، افحم

— son adversaire افحم خصمه

Conformation تكوين

vice de — عيب خلقى فى التكوين

Conforme مطابق

— à l'échantillon — للعينة

— à l'original — للاصل

— au règlement — للائحة

dans le sens — aux intérêts de

بما يتفق ومصلحة

pour copie —

صورة طبق الاصل

V. Semblable. Ctr. Différent

Conformément à طبقا لـ .

V. Selon

Conformer (se) اتبع ، خضع

— aux clauses du contrat

اتبع شروط العقد او خضع لها

V. Se soumettre

Conformité (*n.f.*) مطابقة

Conférence (suite)

— à l'échelon ministériel

مؤتمر وزاري

— des Grands مؤتمر الاقطاب

— de la paix مؤتمر السلام

— de diplomates مؤتمر سياسى

— de textes مقابلة النصوص

— Internationale du travail

مؤتمر العمل الدولى

Conférencier (fém. ère) محاضر**Conférer** منح ، خول

— un droit خول حقا

— un grade منح رتبة

— avec son avocat

تداول مع محاميه

— le baptême عمد ، اعتمد

Confesser اعترف ، اقر**Confesseur**

الكاهن الذى يسمع الاعتراف

Confession (n.f.)

اعتراف ، اقرار ، عقيدة دينية

Confessionnel

متعلق بالعقيدة الدينية

tribunal — محكمة ملية

querelles — les مناقشات دينية

Confessoire مطالبة بحق عيني**Confiance (n.f.)** ثقة ، امانة

abus de — خيانة امانة

avoir — en وثق فى

acheter en — اشترى باطمئنان

digne de —

محل ثقة ، موضع ثقة

homme de — رجل ثقة ، مؤتمن

maison de —

محل تجارى مؤتمن او حائز على ثقة العملاء

manque de — انعدام الثقة

mériter la — استحقاق الثقة

Confiant

متوكل ، مسنمان ، واثق

Confidence (n.f.) سر

faire des — s استسر

Confident (n.m.) امين السر**Confidentiel** سري

rapport — تقرير سري

à titre — بصفة سرية

Confier سلم ، اودع ، سر

— la direction à عهد بالادارة الى

— un dépôt سلم وديعة

— des sommes importantes

استودع مبالغاً هامة

— ses intérêts à qqun

عهد بمصالحة الى شخص

se — اتكل على ، وثق

Confins حدود ، تخوم

V. Frontière

Confirmatif مؤيد ، مؤكد

jugement — حكم تأييد

Confirmation (n.f.)

تأييد ، مصادقة

— du contrat (مجمع) اقرار العقد

— d'une commande تعزيز طلب

— d'une dépêche تأييد برقية

en — de ma lettre تأييدا لخطابى

Conditionné مشروط
 air — هواء مكيف
 bien — في حالة ظاهرة جيدة

Conditionnel

شرطى ، معلق على شرط ، مشروط

Conditionnement

— apparent des marchandises

شكل البضائع الظاهر

— de l'air

تكييف الهواء

Condoléances (n.f.) تعزية ، عزاء

présenter ses — قدم عزاءه

Condominium

الحكم المشترك ، السيادة المشتركة ، حكم ثنائى

Condonatio (dr. can.) صفح

— poenae اقالة من العقوبة

Conducteur

قائد ، سائق ، موجه

(d'électricité)

موصل ج موصلات (مجمع)

Conductio (dr. rom.) عقد اجارة

Conduction استئجار

Conduire

قاد ، ساق ، وجه ، ادار ، اوصل

— une armée قاد جيشا

— une voiture قاد عربة

— ses affaires

وجه او ادار اعماله

— sain et sauf à destination

اوصله سالما الى حيث يقصد

V. Aller, mener.

Conduit (n.m.) مجرى ، قناة

— d'air ممر للهواء
 sauf — جواز مرور

V. Laissez-passer.

Conduite (n.f.) سلوك ، سير

— des affaires سير الاعمال

— d'eau ماسورة مياه

— de retour (dr. mar.) اعادة النوتى

bonne — حسن السلوك

Cône (n.m.)

(géom.) مخروط (مجمع)

(fruit) جوز الصنوبر

Confection (n.f.)

صنع ، وضع ، صناعة ، عمل

— d'un costume حياكة ثوب

— d'une liste وضع قائمة

— des lois سن القوانين

— des lots تكوين الحصص (مجمع)

— des statistiques عمل الاحصائيات

— d'un bilan وضع الميزانية

marchand de — s

تاجر الملابس الجاهزة

Confédération (n.f.) تحالف

— d'Etats

دول تعاهدية وعهدية (مجمع)

Confédéré متحالف ، حليف

Etats — s

دول متحالفة ، دول تعاهدية

Conférence (n.f.)

محاضرة ، مؤتمر ، مقابلة

— au sommet

مؤتمر على مستوى عال ، مؤتمر الذروة

Condictio (suite)— *propter poenitentiam*

دعوى استعادة المدفوع لندم الملتزم

— *sine causa*

— المطالبة بمقابل المنفعة التى حصل عليها بلا حق

Condiment (n.m.) توابل

V. Assaisonnement.

Condisciple زميل الدراسة

V. Collégue

Condition شرط (مجمع)

(état juridique) حالة

— affirmative شرط موجب

— avantageuse مناسب أو مفيد

— casuelle احتمالى (مجمع)

— défaillie مخفق

— de fond موضوعى

— de forme شكلى

— de réciprocité التبادل

— de validité الصحة

— des étrangers مركز الاجانب

— essentielle

شرط اساسى او جوهرى

— expresse صريح

— illicite غير مشروع او محظور

— immorale مخالف للاداب

— impossible مستحيل

— mixte مختلط (مجمع)

— négative شرط سالب

— nulle باطل

— positive موجب

— potestative ارادى (مجمع)

Condition (suite)

— purement potestative

شرط ارادى محض (مجمع)

— simplement potestative

شرط ارادى مقيد (مجمع)

— résolutoire فاسخ (مجمع)

— suspensive

— معلق او الشرط الموقف (مجمع)

— tacite ضمنى

— ultime الشرط الاخير

— s avantageuses شروط مغرية

— s de faveur شروط خاصة

— s de progrès عوامل التطور

— s de vente شروط البيع

— s générales عامة

— s libérales سخية

— s rigoureuses

— متشددة ، قاسية

à — que بشرط ان

à de bonnes — s بشروط حسنة

dans ces — s فى هذه الاحوال

dicter ses — s املى شروطه

en bonne — فى حالة جيدة

en mauvaise —

فى حالة سيئة او رديئة

faire de meilleures — s

قدم شروطا احسن

poser des — s اشترط

répondre aux — s requises

توفرت فيه الشروط المطلوبة

sous — تحت شرط

V. Clause, modalité.

Condamnation (suite)

- pénale حكم بعقوبة جنائية
- solidaire بالتضامن
- subir — خضع للحكم ، قبله

Condamnatore ملزم**Condamné** محكوم عليه

- par les médecins فقد الاطباء كل امل في انقاذ حياته

Condamner

- حكم ، عاقب ، ادان ، حرم
- un innocent حكم على برىء
- un livre حرم كتابا
- une porte عطل بابا (اى الغى استعماله) ، اوصده

Condensateur

مكثف للكهرباء (مجمع)

Condensation تكثيف**Condenser** كثف ، جمد ، ركز

- sa pensée ركز افكاره

Condenseur مكثف البخار**Condescendance (n.f.)**

تنازل ، تسامح

Conditio شرط

- a qua موقف
- ad quam فاسخ
- d fici-ns ou extincta لم يتحقق
- impleta ou existens تحقق

Condictio

دعوى التشهير ، الاستصراخ او المطالبة

- causa data, causa non secuta

دعوى استعادة ما دفع لعدم قيام الطرف الآخر بالتزامه

Condictio (suite)

- cautionis دعوى استعادة سند الدين المسدد
- certae pecuniae اقرار دين بمبلغ محدد
- certae rei اقرار الحق بنقل ملكية عين
- ex causa furtiva

بسبب السرقة

- ex injusta causa

الاثراء بلا سبب

- ex lege

دعوى مقامة على اساس تشريع او قانون

- ex poenitentia

استعادة المدفوع لندم الملتزم

- generalis

— عامة لاقرار دين بمبلغ محدد

- incerti

— لاقرار التزام غير معين

- indebiti

— استرداد ما دفع بلا حق (مجمع)

- liberationis

— ابراء من التزام معدوم السبب

- ob causam datorum

— استعادة المدفوع لعدم تحقق الفرض

- ob injustam causam استعادة

المدفوع لعدم مشروعية السبب

- ob turpem causam

— استرداد الشيء لعدم تسليم ما

يقابله

- possessionis

— استرداد حيازة الشيء

Concupiscence (n.f.)

شهوة ، اشتهاه

Concurremment

معا ، سويا

agir — avec

عمل مع غيره

Concurrence (n.f.)

منافسة ، تزاخم ، استئثار

— déloyale

منافسة غير مشروعة (مجمع)

— illicite

غير شرعية

— monopolistique

احتكارية

à — de

يقدر ، في حدود كذا

articles sans —

أصناف لاتزاخم

entrer en —

زاحم ، تنافس

créanciers qui viennent en —

دائنون متزاحمون

jusqu'à — de

لغاية كذا

jusqu'à — du prix

في حدود الثمن

faire —

نافس

prix défiant toute —

أسعار لاتقبل المنافسة

soutenir la —

قاوم المنافسة ، نافس

venir en — dans la distribution

اشترك في التوزيع

la — tue la —

ان المنافسة تقتل المنافسة

Concurrencer

زاحم ، نافس

Concurrent

مزاحم ، منافس

industries — es

صناعات متنافسة

maison — e

محل تجارى منافس

produits — s

منتجات متنافسة

Concursus voluntatum

التقاء الارادتين أو الرضائين

Concussion

غدر

tribunal de la —

محكمة الغدر

Condannable

مذموم ، مردول

acte —

فعل مردول ،

فعل معاب أو معاقب عليه

Condannation (n.f.)

حكم بالاداء أو الادانة

— à des dommages-intérêts

— بالتضمينات أو بالتعويض

— à la détention

— بالسجن

— à l'amende

— بالغرامة

— à l'emprisonnement

— بالحبس

— au fond

— في الموضوع

— avec sursis

— مع ايقاف التنفيذ

— aux frais et dépens

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

— aux travaux forcés à perpétuité

— بالمصاريف والاعباب

Concordance (n.f.)

موافقة ، مطابقة ، توافق

— de témoignages

توافق أقوال الشهود أو مطابقتها

— du journal et du grand livre

مطابقة دفتر اليومية ودفتر الاستاذ

Concordant

مطابق

témoignage — شهادة مطابقة

Concordat (n.m.)

(dr. com.)

صلح (في حالة العجز أو الإفلاس)

(مجمع) ، صلح تجارى (بين المفلس

ودائنيه)

(dr. internat.) معاهدة دينية

— à l'amiable صلح ودي

— de remise (مجمع) مع الإبراء

— par abandon d'actif — مع التخلي (مجمع)

— par attermoiement

— مع التلوم (مجمع) أو مع تقسيط

الديون

— préventif — واق

— simple — بسيط (مجمع)

homologation d'un —

تصديق على الصلح

obtenir un — حصل على صلح

Concordataire خاص بالصلح

failli —

المفلس الذى حصل على صلح مع دائنيه

Concorde (n.f.)

اتحاد القلوب والارادة ، تفاهم

Ctr. Discorde, désunion**V. Entente, union.****Concorde** وافق ، طابق**Concourir** ساهم ، ساعد

— à une émission de titres

ساهم في اصدار سندات

— dans une créance تحاص في دين

— pour une situation تقدم لوظيفة

Concours (n.m.)

مساهمة ، تعدد ، مساعدة ، مشاركة ،

مباراة

— agricole معرض زراعى

— de circonstances مصادفة

— des saisissants تعدد الحاجزين

— de peines تعدد العقوبات

— d'infractions تعدد الجرائم

— divin مدد الهى

— entre créanciers تراحم الدائنين

— idéal تعدد معنوى

— matériel تعدد حقيقى

en cas de — d'hypothèques

اذا وجد رهان أو أكثر

Concret محسوس ، ملموس**Ctr. Abstrait****Concrétiser** حقق ، جعله ملموسا

— un projet حقق مشروعا

Concubinage (n.m.)

استسرار ، تسرى (معاشرة غير شرعية)

Concubine (n.f.)

محظية ، خلية ، خدينة ، سرية

rompre avec sa —

قطع رابطة الصلة بخليته

Concessionnaire (suite)

société —

الشركة صاحبة الامتياز

Concevable

يمكن ادراكه أو تصوره ، مدرک

Concevoir ادرك ، تصور ، فهم**Concierge** حارس ، بواب

V. Portier

Concile (n.m.)

مجمع ، جمعية اساقفة

— œcuménique المجمع الاكبر

— particulier — الخاص

Conciliabule (n.m.)

مؤامرة ، اجتماع من رجال الدين

الخارجين على نظام الكنيسة

Conciliant ميال للتوفيق**Conciliateur** مصالح

juge — قاض المصالحات

Conciliation

توفيق (مجمع) ، مصالحة

comité de — لجنة التوفيق

esprit de —

روح المصالحة أو التوفيق

grande — الصلح الاكبر

petite — — الاصغر

tentative ou préliminaire de —

محاولة أو تمهيد للصلح

Conciliatoire توفيقى**Concilium fraudis** نية الاضرار**Concis** موجز ، مختصر

style — أسلوب —

Contr. Diffus, prolix**Concision (n.f.)** اقتضاب ،

اختصار ، ايجاز ، حصر المعنى

Conclave (n.m.)

مجمع الكرادلة لانتخاب البابا

Concluant قاطع ، مقنع

argument non — حجة غير مقنعة

Conclure

عقد ، ابرم ، استخلص ، ختم

— un accord ابرم أو عقد اتفاقا

— le traité عقد المعاهدة (مجمع)

— à la peine de mort

طلب الحكم بتوقيع عقوبة الاعدام

Conclusion (n.f.)

ابرام ، عقد ، نتيجة

— d'un théorème نتيجة النظرية

— d'un traité عقد معاهدة

— de la paix

مقد صلح ، الاتفاق على الصلح

— du contrat تمام العقد (مجمع)

Conclusions

طلبات (مجمع) ، مذكرات

— au fond — فى الموضوع

— du ministère public

— النيابة العامة

— reconventionnelles

— مقابلة أو فرعية

deposer ses — اودع مذكرة

Concomitance (n.f.)

ملازمة ، اقتران

Concombre (n.m.) خيار

Concentration (suite)

camp de —

معسكر الاعتقال ، معتقل

V. Condensation**Concentré**

مركز

acide —

حامض مركز

Concentrer

ركز (مجمع)

— de troupes

حشد جنودا

— un liquide

ركز سائلا

— ses efforts

ركز جهوده

Concept (n.m.)

تصور ، فهم ، ادراك ، معنى

Conception (n.m.)

(de l'esprit) ادراك ، تصور

— de la mère

حمل الام

— de l'enfant

حمل مستكن

— classique

تصور او فهم تقليدي

— fonctionnelle

مفهوم وظيفي

— individualiste

مبادئ فردية

— objective

مظهر مادي محسوس

— pour la raison

معقول ذهني

— subjective

مظهر باطني

Conceptualisme (phil.)

المذهب المنوي

Concernant

متعلق ، بشأن كذا ، خاص بـ

loi — la nationalité

قانون خاص بالجنسية

Concerner

تعلق بـ ، يختص بـ

cela concerne vos intérêts

هذا متعلق بمصالحك

cela me concerne

هذا يخصني ، هذا من شأني

Concert (n.m.)

— frauduleux

تواطؤ على الغش (مجمع)

— criminel

تدبير اجرامي

— musical

حفلة موسيقية

de — avec

بالتواطؤ مع

Concerté

مدبر ، متفق عليه

action — e

عمل مدبر ، متفق عليه او نتيجة

تواطؤ

Concertier (se)

اتفق على عمل مشترك ، تواطأ

Concession (Angl. grant)

امتياز (مجمع) ، التزام

— administrative

التزام اداري

— à perpétuité

— مؤبد

— de chemin de fer

— او امتياز سكة حديد

— de mines

امتياز المناجم

— de services publics

التزام المرافق العامة او امتياز المرافق

العامة (مجمع)

— de terrain

حكرة أرض

— gratuite

انعام

— réciproque

التجاوز من الطرفين (مجمع)

acte de —

عقد الالتزام او الامتياز

Concessionnaire

الملتزم او صاحب الامتياز (مجمع)

Compte (suite)

— rectificatif حساب مصحح

— non soldé — غير مسدد

— rendu

مضبغة أو محضر الجلسة أو الاجتماع

— résident

حساب مقيم (غير قابل التحويل)

à bon — سعر مناسب ، رخيص

au — (à crédit)

على الحساب ، نسيئة

cour des — s ديوان المحاسبة

en — تحت الحساب

en fin de — في النهاية

livres de — دفاتر حسابية

ne pas tenir —

لم يراع ، لم يأخذ في الاعتبار

ne pas se rendre —

لم يدرك ، لم يلاحظ

ouvrir un — افتتح حساباً

passer en — قيد على الحساب

pour le — de حساب

prendre sur son —

أخذ على عاتقه ، تحمل لحسابه

régler un — سدد حساباً

relevé de — كشف حساب

rendre — قدم حساباً

se rendre — أدرك ، فطن ، لاحظ

solde de — رصيد الحساب

solder un — سدد حساباً

Compter عد ، حسب اعتماد على

— à tort sur أخطأ في الاعتماد على

— de l'argent عد نقوداً

— sur quelqu'un

اعتمد على شخص

— sur le siège un juge de la

nationalité d'une des parties

يكون في هيئة المحكمة قاض من جنسية

أحد أطراف الدعوى

Compteur

عداد

— à eau

المياه

— à gaz

الغاز

Comptoir (n.m.) مكتب ، بنك

— d'achat مكتب شراء أو مشتريات

— de vente مكتب بيع أو مبيعات

— d'escompte بنك الخصم

Compulser راجع ، اطلع

— les registres اطلع على الدفاتر

Compulsoire (n.m.)

الاطلاع بأمر من القضاء

Computation (n.f.) حساب

— des délais — المدة (مجمع)

Conamen (dr. com.) محاولة**Concasseeur**

آلة لتكسير الاحجار ، كسارة

Concave مقعر (مجمع)

V. Convexe.

Concéder منح ، تنازل عن

— un monopole منح حق الاحتكار

— un privilège منح امتيازاً

Concentration (n.f.)

تركز أو تركيز (مجمع) ، تجميع ،

حصص

— de troupes حشد الجنود

— de la chaleur

تجميع الحرارة ، تركيزها

Comptant (suite)

payer — دفع فورا

vendre au — باع نقدا

Compte (n.m.) حساب

— à découvert — مكشوف

— à rendre (مجمع) تقديم الحساب

— administratif حساب ادارى

— auxiliaire — مساعد

— capital رأس المال

— cautionnement — التامينات

— collecteur (Angl. Collector

account) — المتحصلات

— collectif — مشترك او جماعى

— conjoint — مشترك

— courant — جار (مجمع)

— courant simple — جار بسيط (مجمع)

— courant et d'intérêts — جار مع الفوائد

— courant à découvert — جار مكشوف (مجمع)

— courant réciproque — جار متبادل (مجمع)

— courant à découvert réciproque — حساب جار مكشوف اى الطرفين

— courant à découvert unilatéral — حساب جار مكشوف من طرف واحد

— d'achat — الشراء

— d'apport — حساب حصة الشريك

— d'administration — الادارة

— de caisse حساب الصندوق

— de chèques (مجمع) الشيكات

— de clôture — ختامى

— débiteur — مدين

— des dépôts (مجمع) ودائع

— de frais et déboursات المصروفات

— de gestion — الادارة

— d'épargne — الادخار

— de marchandise — البضاعة

— de profits et pertes — الارباح والخسائر

— de régularisation — التسوية

— de résultat — ختامى

— de retour — الرجوع

— de revient — التكلفة

— de tutelle — الوصاية

— de ventes — المبيعات

— d'exercice — السنة المالية

— d'exploitation — الاستغلال او الاستثمار

— d'immobilisations — الاموال والاشياء الثابتة

— d'ordre — نظامى

— douteux — مشكوك فيه

— en banque — مصرفى او حساب فى البنك (مجمع)

— en suspens — معلق

— fictif — وهمى

— final — ختامى او نهائى

— joint — مشترك متضامن

— non résident — غير مقيم (قابل للتحويل)

Comprendre (suite)

non compris les jours fériés

بعد استبعاد أيام العطلة الرسمية

Compresse (n.f.) كمادة ، رفادة**Compresseur**

— centrifuge مضغط لفافة

rouleau — وابور زلط

Compressible قابل للضغط**Compression (n.f.)** ضغط

انضغاط (مجمع)

— du budget ضغط الميزانية

Comprimer ضغط

— ses dépenses — مصروفاته

Compris بما في ذلك

y — les intérêts — الفوائد

Compromettre

تصالح ، عرض للخطر ، اوقع في

الشبهات ، حكم

— la paix عرض السلام للخطر

— les relations internationales

عكر صفو العلاقات الدولية

— quelqu'un

اساء الى سمعة شخص

Compromis (مجمع) اتفاق التحكيم**Compromissaire (n.m.)** حكم**Compromission**

فقد السمعة ، تعريض للخطر

Compromissoire تحكيمي

clause — شرط التحكيم (مجمع)

Comptabiliser

ادرج في دفاتر الحسابات

opérations comptabilisées

صفقات أو عمليات مدرجة في الدفاتر

Comptabilité محاسبة

— administrative محاسبة ادارية

— commerciale — تجارية

— générale de l'Etat

ادارة عموم الحسابات

— en matières محاسبة نوعية

— en partie double

محاسبة مزدوجة القيد

— en partie simple

محاسبة مفردة القيد

— publique حسابات عامة

— synthétique محاسبة اجمالية

chef de — رئيس الحسابات

livres de — دفاتر الحسابات

Comptable

محاسب ، كاتب حسابات

— de profession محاسب

— des deniers publics

امين حساب الاموال الاميرية

brevet de — رخصة محاسب

chef — رئيس حسابات

expert — خبير محاسب

greffier —

رئيس قلم الحسابات في المحاكم

pièces — s مستندات حسابية

quittances — مخالصات معتمدة

Comptant نقدا ، فورا ، ناجزا

argent — نقدا

acheter — اشترى نقدا

opérations — صفقات ناجزة

Complice (*n.m.*) شريك في الجريمة

Complicité (*n.f.*)

اشتراك في الجريمة

— par accord — الاتفاق

— par aide et assistance — بالمساعدة

— par provocation — بالتحريض

— concomitante — مقترون بالجريمة

— de complicité — في الاشتراك

— subséquente — لاحق

agir de — avec

عمل بالاشتراك مع

lien de — رابطة المشاركة

tentative de —

شروع في الاشتراك

Compliment مدح ، تهنئة

présenter ses — s

قدم تهانيه ، امتدح

Compliqué معقد

affaire — e مسألة معقدة

Complot (*n.m.*) مؤامرة ، دسيسة

— contre la sûreté de l'Etat

تآمر على أمن الدولة

déjouer un —

فضح المؤامرة ، جعلها تفشل

participer à un —

اشترك في مؤامرة

tramer un — دبر مؤامرة

Comploter تآمر ، انتمر ، دس

Comploter متآمر ، دساس

Comportement سلوك ، سيرة

Comporter

تضمن ، استوجب ، اقتضى

se bien — تصرف تصرفا حسنا

tel qu'il se comporte

بالحالة التي هو عليها

Composé مركب (ج مركبات)

nom — اسم مركب

intérêt — فوائد مركبة

V. Complexe

Composer

جمع ، الف ، صنف ، تصالح ، أنشأ

— un ouvrage الف كتابا

— un poème نظم قصيدة

— avec son adversaire

تصالح مع خصمه

Compositeur

مؤلف ، مصنف ، منظم

— amiable

حكم طليق (لا يتقيد بقواعد القانون)

Composition (*n.f.*)

تشكيل ، مصالحة ، دية صلح

— conventionnelle (*ar. mus.*)

دية اتفاقية

— légale (*dr. mus.*) دية شرعية

— d'un tribunal تشكيل محكمة

— pécuniaire غرامة مالية ، دية

— volontaire (*dr. mus.*)

صلح اختياري ، دية اختيارية

sujet de — موضوع انشاء

Compréhensible مفهوم ، واضح

Compréhension (*n.f.*)

ادراك ، فهم ، مفهوم

Comprendre

ادرك ، فهم ، شمل ، تضمن

Compétence (suite)

questions de sa —

مسائل تدخل في دائرة اختصاصه

sortir de la —

خرج من الاختصاص

taux de la —

نصاب محدد للاختصاص

*Contr. Incompétence.***Compétent**

مختص ، ذو دراية ، كفء

autorité — e

سلطة مختصة ، جهة مختصة

tribunal — محكمة مختصة

n'être pas — en la matière

غير مختص في هذه المادة ، لا اختصاص

له في الموضوع

Compéter (v.)

خاص

Compétiteur

منافس

V. Concurrent

Compétitif

تنافسي ، منافس ، مزاحم

industrie — ve صناعة منافسة

(تستطيع أن تنافس الصناعات

الاجنبية)

prix — سعر تنافسي أو منافس

(السعر الذي يتيح تصريف المنتجات

المحلية خارج البلاد)

secteur — قطاع الدائرة التي يمكن

فيها التنافس أو المزاومة

Compétition

منافسة

Compilation

جمع ، تأليف

Compiler

جمع ، ألف

Complainte

دعوى منع التعرض

Complaisance

مجاملة ، محاباة

acte de —

عمل ينطوي على المجاملة

biulets de —

سندات التواطؤ أو المجاملة

Complant

مسافة

bail à —

اجارة المسافة

Complément

نكلمة ، نغمة ، متمم (مجمع)

Complémentaire

مكمل ، متمم

mesure —

اجراء مكمل

Complet

كامل ، تام

le personnel est au complet

اكتمل عدد الموظفين

Complet (costume)

ثوب كامل ، بذلة

Complètement

تماما ، بالكامل

Compléter

اكمل ، تم

— la couverture fournie

— الفطاء المقدم

Complexe (n.m.)

مركب ، عقدة

— d'infériorité

— نقص ، عقدة نقص

Complexe (adj.)

معقد ،

متشعب ، يتناول عدة اشياء

sujet — موضوع يتناول عدة امور

Complexivement

معا ، اجماليا

Complication

تعقيد ، ارتباك

— s de la politique

تعقيدات السياسة

— s d'une maladie

مضاعفات المرض (مجمع)

Compas (suite)

(boussole marine) بوصلة الملاحة

Compassion (n.f.)

رأفة ، شفقة ، رحمة

Ctr. Dureté, indifférence**Compatibilité (n.f.)**

توافق ، عدم تنافر

Ctr. Incompatibilité**Compatible** ملائم ، موافق**Compatir** راف

— à la misère d'autrui

تأثر لشقاء الغير ، أشفق عليه

Compatriote مواطن ج مواطنون**Compendium**

موجز ، مختصر ، ملخص

Compensable قابل للمقاصة**Compensation (n.f.)**

مقاصة (مجمع)

— conventionnelle اتفاقية

— des dépens

— في المصاريف القضائية

— des risques — الاخطار

— judiciaire — قضائية

— légale — قانونية

— partielle — جزئية

— totale — تامة

— des deux dettes — بين دينين

à titre de — على سبيل المقاصة

chambre de — غرفة المقاصة

cours de — سعر المقاصة

V. Dédommagement, indemnité**Compensatoire** ترضيئي

dommages intérêts — تعويضى

Compenser عوض ، قاص

— les pertes عوض الخسائر

— les dépens

قاص المصاريف القضائية

— une dette avec une créance

اجرى المقاصة بين دين وبين حق

Compère (complice) شريك**Compétence (Angl. Jurisdiction)**

اختصاص (مجمع) (لبنان : صلاحية)

— absolue — مطلق

— administrative — ادارى

— de la compétence

— تحديد الاختصاص

— discrétionnaire — تقديرى

— du tribunal — المحكمة

— judiciaire — قضائى

— liée — مقيد

— nationale

السلطان الداخلى للدولة

— *ratione materiae* (à raison de la

matière ou d'attribution)

اختصاص نوعى (مجمع)

— *ratione personae vel loci* (ou

locale) (مجمع) اختصاص محلى

— relative — اختصاص نسبي

attribuer —

اسند أو خول اختصاصا

conflit de — تنازع الاختصاص

décliner la —

دفع بعدم الاختصاص

dépasser la — جاوز الاختصاص

cela n'est pas de ma — هذا ليس من اختصاصى أو من شأنى

Comourants

صرعى الحادث الواحد ممن يتوارثون

V. *commorientes***Compagne (n.f.)** زوجة ، قرينة**Compagnie (n.f.)** صحبة ، جماعة (société) شركة

— d'assurances — تأمين

— de chemins de fer — السكك الحديدية

— de navigation — ملاحه

— de transports — نقل

et Cie (& Co.) وشركاه

dame de — وصيفة

Compagnon رفيق

(dans corporation) عريف (مجمع)

— de route رفيق الطريق

— s d'une coopérative عرفاء طائفة مهنية

V. *Collègue***Comparable**

قابل للمضاهاة او المقارنة

Comparaison مضاهاة ، مقارنة

— d'écritures — الخطوط

pièces de — اوراق المضاهاة

V. *Confrontation***Comparaitre** حضر

— devant un tribunal — امام محكمة

— en personne — شخصيا او بشخصه

— par mandataire — بواسطة وكيل

faute de —

في حالة عدم الحضور

mandat de — تكليف بالحضور

V. *Se présenter***Comparant** حاضر

non — متخلف عن الحضور

Comparatif مقارن

état — كشف او بيان مقارن

Comparativement à بالمقارنة مع**Comparé** مقارن

droit — قانون مقارن

législation — c — لشرع مقارن

Comparer

قارن ، ضاهى ، طابق

— la traduction à l'original

ضاهى الترجمة على الاصل

— les prix قارن بين الاسعار

— les frais d'une année à l'autre

قارن مصروفات السنة بمصروفات

سنة اخرى

Compars (n.m.)

ذو دور ثانوى ، (كومبارس) ، بطانة

Compartment (n.m.)

قسم ، جناح ، ديوان

— d'une voiture ديوان عربة

Comparution (n.f.) حضور

— de la partie — الخصم (مجمع)

— personnelle des parties — الخصوم بانفسهم (مجمع)

faire acte de — حضر

Compas (n.m.)

فرجار (مجمع) ، برجل

Communauté طائفة
(propriété) طائفة جماعة الملاك ،
شيوخ أو مشاع
— conventionnelle مشاع اتفاقي
— des biens
نظام اشتراك الاموال (بين الزوجين)
— des intérêts مصالح مشتركة
— des meubles et acquêts
نظام المشاركة في المنقول والمكتسب
— du sang رابطة الدم
— Européenne de Défense
جامعة أو جماعة الدفاع الاوربي
— internationale جماعة دولية
— légale نظام الاشتراك القانوني
— primitive جماعة بدائية
— réduite aux acquêts
نظام المشاركة بالمكتسب (بين الزوجين)
— religieuse طائفة أو جماعة دينية
— universelle
نظام المشاركة العامة (بين الزوجين)
seigneur et maître de la --
الامير والسيد في المشاركة (بين الزوجين)
Commune (n.f.) مقاطعة
— s libres (Ec. pol.) جماعات حرة
Communément عامة
Communicable
يمكن الاطلاع عليه ، واجب ابلاغه
cause — au ministère public
دعوى واجب ابلاغ اوراقها الى النيابة العامة
Communication
اطلاع (مجمع) - ابلاغ : مخابرة

— au ministère public
ابلاغ اوراق القضية الى النيابة العامة
— de pièces
تبادل المستندات للاطلاع ،
اطلاع على الاوراق
— télégraphique
اشارة تليفرافية ، برقية
— téléphonique
اشارة تليفونية ، مخابرة تليفونية
demander — طلب الاطلاع
Communion (dr. can.)
سر تناول القربان المقدس
Communiqué بلاغ
— officiel بلاغ رسمي
Communisme (n.m.)
(régime politique)
شيوعية (مجمع)
V. Colectivisme
Communiste (indivisaire)
المنشاع أو الشريك في الملك أو المالك
على الشيوع (مجمع)
(politique) شبعوى
Commutable
يمكن استبداله ، قابل للاستبدال
Commutateur (Angl. switch))
— électrique
عاكس التيار (مجمع)
Commutatif توزيعي
contrat — عقد معاوضة
Commutation استبدال
— de peines العقوبات ، تخفيفها

Commissionnaire (*suite*)

- exportateur وكيل للتصدير
— importateur — للاستيراد
— marchand تاجر العمولة

Commissoire

- clause — شرط فاسخ
pacte — شرط غلق الرهن أو
الاستيلاء على الشيء المرتهن وفاء
للدين

Commodant معير**Commodat** (prêt à usage)
عارية الاستعمال (مجمع)**Commodataire** مستعير**Commode** مريح ، ملائم
moins — أقل ملائمة

Ctr. Incommode, gênant

Commodité (*n.f.*)
راحة ، سهولة الاستعمال

— s de la vie رغد الحياة أو العيش

Commodo نفعenquête de — et incommodo
تحقيق النفع والضرر**Common law**
العرف القانوني الانجليزي العام**Commonwealth des Nations**
جماعة الامم البريطانية**Commorientes** (comourants)
صرعى الحادث الواحد ممن يتوارثون**Commotion** (*méd.*)
صدمة ، ارتجاج (مجمع)

— cérébrale ارتجاج مخي (مجمع)

Commuable قابل للاستبدال**Commuer** استبدل
— une peine — عقوبة بأخف منها**Commun**
عام ، مشترك ، شائع ، عاديauteur —
أصل مشترك ، سلف واحد ، المورث
الاصليavaries — es (*Angl. general*
average)المعريات أو المغارم العامة أو الكبرى
(مجمع)

droit — قانون عام

d'un — accord بالاتفاق

échéance — e
استحقاق واحد أو موحدintérêt —
صالح مشترك ، صالح عام

le — du peuple عامة الناس

à frais — s
المصاريف علينا جميعاmétaux — s
معادن عادية ، غير ثمينةnotre ami — Mr.
صديقنا المشترك السيد

sens — الدوق العام

preuve par — e renommée
استشهاد بالشهرة

Ctr. Rare, exceptionnel

Communal
خاص ببلدة صغيرة ، عمدية
مدرسة البلدة

Commis (suite)

- voyageur
- الجواب التجارى أو الجوال التجارى
- gérant مندوب مفوض
- principal مندوب رئيسى
- Commisération** شفقة ، رحمة
- exciter la — publique

استثار عطف الجمهور وشفقته

Commissaire

- مأمور ، مندوب ، مقرر
- aux comptes مأمور الحسابات (مجمع)
- de police الشرطة
- de bord السفينة
- des douanes الجمارك
- de transport
- عمل النقل (مجمع)
- du gouvernement

- مندوب الحكومة
- s près les conseils de révision نواب فى مجالس المراجعة

- priseur دلال ، مشن
- rapporteur نائب مقرر
- haut — المندوب السامى
- juge مأمور التفليسة

Commissariat

- ادارة ، قسم ، قلم
- de police قسم الشرطة

Commission

- عمالة (مجمع)، عمولة (مجمع)، الوكالة
- بالعمولة ، مجلس ، لجنة ، فعل
- d'enquête لجنة تحقيق
- de la Bourse البورصة

— de découvert

- عمولة المكشوف (مجمع)
- de réassurance لجنة التثنية
- de règlement (Comité) لجنة التسوية (مجمع)
- locale مجلس محلى
- médicale

— طبى ، (قومسيون طبى)

- municipale مجلس بلدى
- parlementaire لجنة برلمانية
- rogatoire اناية قضائية
- vente contre — بيع بالعمولة
- bureau de — مكتب وكالة بالعمولة

faire la —

- اشتغل بالعمولة ، قام بالهمة
- toucher une — قبض عمولة
- (acte positif) عمل ايجابى
- délit de — par omission

جريمة ايجابية بطريق الامتناع

V. Courtage, remise

Commissionnaire

- وكيل بالعمولة أو العمول (مجمع)
- chargeur للشحن
- dédouaneur

— للتخليص على البضاعة

— d'entrepôt — للتخزين

— de transport

وسيط بالعمولة للنقل

— ducroire

وكيل بالعمولة ضامن أو عمول ضامن

(مجمع)

— en gros — لتجارة الجملة

Commenter (*suite*)

— une décision

شرح أو فسر قرارا أو حكما أو علق عليه

V. Expliquer**Commerçant**

تاجر

Commerce (*n.m.*)

تجارة

— de demi gros نصف الجملة

— de détail القطاعي

— de gros الجملة

— de luxe الكماليات

— d'exportation الصادر

— d'importation الوارد

— extérieur خارجية

— illicite غير مشروعة

— intérieur داخلية

— international دولية

— juridique تعامل قانوني

— maritime تجارة بحرية

acte de -- عمل تجاري

balance de -- الميزان التجاري

chambre de -- غرفة التجارة

chose dans le --

شيء مما يجوز الاتجار فيه

chose hors du --

شيء خارج عن دائرة التعامل

effet de -- ورقة تجارية

fonds de -- متجر ، محل تجاري

liberté de -- حرية التجارة

livres de -- دفاتر تجارية

maison de --

محل تجاري ، بيت تجاري

marine de -- الاسطول التجاري

ministère du -- وزارة التجارة

navire de -- سفينة تجارية

tribunal de -- محكمة تجارية

Commercer

تاجر

— avec d'autres pays

تاجر مع بلاد اخرى

Commercial

تجاري

droit --

الفقه التجاري ، قانون التجارة

entreprise -- e منشأة تجارية

relations -- es علاقات تجارية

société -- e شركة تجارية

Commercialiser

جعلته تجاريا

— une dette

حول الدين الى دين تجاري

Committant

المتبوع (مجمع) ، الموكل

Commettre

ارتكب ، عين ، كلف ، ندب

— des irrégularités ارتكب مخالفات

— un crime قارف جناية

— une faute ارتكب تقصيرا

— un huissier ندب أو عين محضرا

— un huissier

Comminatoire

تهديدي

clause -- شرط تهديدي

Commis

كاتب (ج كتبة) (مجمع) ، أمين ، مندوب

— greffier كاتب جلسة ، كاتب محكمة

Commande (suite)

une — de طلب كذا
sur — بناء على طلب

Commandement (n.m.)

تنبيه (مجمع)

— de l'autorité supérieure
— من السلطة العليا

— de payer (بالدفع) (مجمع)

— immobilier — عقارى أو تنبيه نزع الملكية (مجمع)

Commander طلب ، قاد

— des marchandises

أوصى على طلب بضاعة ، طلب بضاعة

— une armée — اد جيشا

Commandeur

صاحب رتبة ، حامل وسام من رتبة

كوماندير

— des Croyants — امير المؤمنين

Commanditaire

الشريك الموصى (مجمع)

Commandite توصية (مجمع)

société en — شركة توصية

société en — simple

شركة توصية بسيطة (مجمع)

société en — par actions

شركة توصية بأسهم (مجمع)

Commandité

شريك عامل في شركة توصية (مجمع)،

الشريك المتضامن في شركة التوصية

Commanditer

أوصى ، اشترك كموصى في شركة توصية

Commando فدائي

Comme (adv.)

كيف

— étant بمسابة

— vous êtes représentant de

بما أنك وكيل عن

il est — mort

انه كالميت ، كانه ميت

solide — du fer متين كالحديد

Commémoratif تذكاري

Commémoration تأبين ، ذكرى

— des morts ذكرى الاموات

Commencement (n.m.)

بدء ، افتتاح ، ابتداء

— de l'année ابتداء السنة

— de preuve par écrit

بداءة الثبوت بالكتابة

— d'exécution بدء التنفيذ

Cir. Fin, achèvement

Commencer بدأ

— à courir بدأ يبرى

pour — نبتدىء بـ

les expéditions commenceront la

semaine prochaine

سيبدأ الشحن فى الاسبوع المقبل

Comment (adv.) كيف

— se fait-il كيف كان ذلك

chercher à savoir le pourquoi

et le —

حاول ان يعرف لماذا وكيف

Commentaire (n.m.)

شرح ، تفسير ، تعليق

— des nouvelles تعليق على الانباء

Commenter شرح ، فسر

Combien (*suite*)

- vous en faut-il ? كم تريد منها
à — s'élèvent les dépenses ? كم بلغت المصروفات
dans — de temps ? في كم من الوقت

Combinaison (*n.f.*)

- خطة ، تدبير ، مزج
— s (math.)
توافق او توفيقات (مجمع)
— des lois تفاعل القوانين
— de chiffres تركيب ارقام
— financière تدبير مالي ، خطة مالية
— (de femme) (جونلة) ، النصفية
Combiner دبر ، رتب
— un plan دبر خطة
se — اتحد منع ، تركيب

Comble (*n.m.*)

- طفع ، غاية ، تمام
de fond en — رأسا على عقب
le vase est — طفع الاناء
pour — de امعانا في ، زيادة

Comblement (*n.m.*)

- ردم ، طم
— d'un fossé — بؤرة

Comblér

- ردم ، طم ، ملا
— un déficit

- سد العجز ، اكمل العجز
— une lacune سد النقص
— une vacance سد الفراغ ، شغل

Combustible

- وقود
matière —
مادة قابلة للاشتعال أو الاحتراق

Combustion (*n.f.*)

احتراق أو احراق (مجمع)

Comédie (*n.f.*)

مسلاة ، ملهاة

Comédien

ممثّل (هزلي)

Comestible (*adj.*)

صالح للاكل

Comitas gentium

المعاملة بين الدول

Comité (*n.m.*)

لجنة

— consultatif استشارية

— d'arbitrage تحكيم

— de conciliation توفيق

— des finances مالية

— de rédaction تحرير

— de lecture قراءة

— de salut public الامن العام

— secret سرية

Command

المزايد الحقيقي (الذي ينبع عنه غيره

في الشراء)

déclaration de —

اقرار بالاعلان عن المزايد الحقيقي

Commandant

حكماء

— de police الشرطة

Commande (*n.f.*)

توصية جـ توصيات (مجمع) ، طلب

— d'essai

طلب بضاعة على سبيل التجربة

fait sur — عمل بناء على توصية

passer une — à qqun

قدم طلب بضاعة الى شخص ما

payable à la — يدفع عند تقديم الطلب

Collyre (<i>n.m.</i>)	قطرة (مجمع)
Co-locataire	مستأجر مع آخر ، شريك المستأجر
Colon (<i>dr. rom.</i>)	مزارع
Colon (<i>méd.</i>)	قولون (مجمع)
Colonage	مزارعة
— partiaire	— المحاصة
— perpétuel	— مؤبدة
Colonel	عقيد ، أميرال
Colonial	استعماري
produits coloniaux	منتجات واردة من المستعمرات
Colonie (<i>n.f.</i>)	مستعمرة
— de commerce	— تجارية
— d'exploitation	— الاستغلال (مجمع)
— de peuplement	— الاستيطان (مجمع)
— de plantation	— زراعية أو للفراس
— mixte	— مختلطة
— pénitentiaire	اصلاحية تابعة للسجون
Colonisateur	مستعمر
Colonisation	استعمار (مجمع)
Colonne (<i>n.f.</i>)	عمود ، خانة ، طاير
— d'un journal	عمود صحيفة
— d'un registre	خانة في سجل
— vertébrale	عمود فقري
cinquième —	طاير خامس
marcher en —	مشي في صف ضيق
Colorant (<i>n.m.</i>)	صبغة (مجمع)

Colorant (<i>adj.</i>)	ملون
matière — e	مادة ملونة (مجمع)
Coloration	تلوين
Coloré	ملون
Coloris (<i>n.m.</i>)	لون ، رونقة ، فن مزج الالوان
Colossal	هائل ، ضخيم
entreprise — e	مشروع ضخيم
Colosse (<i>n.m.</i>)	تمثال ضخيم ، انسان او حيوان فارح الطول
Colportage (<i>n.m.</i>)	نقل ، بيع التجول
— des nouvelles	نقل الاخبار
Colporteur	بائع جوال
Colza (<i>n.m.</i>)	سلجم
Coma (<i>n.m.</i>)	سبات (مجمع) ، غيبوبة الموت
Comateux	في حالة سبات
état —	معركة ، قتال
Combat (<i>n.m.</i>)	ميل الى الحرب
Combatif	طبع مناهض
esprit —	محارب
Combattant	المحاربون القدماء
anciens — s	
Combattivité (<i>n.f.</i>)	ميل الى المناهضة والمحاربة
Combattre	قاتل ، كافع ، ناهض
— l'ennemi	قاتل العدو
— un incendie	كافع الحريق
Combien (<i>adv.</i>)	كم

Collationnée (copie) صورة مراجعة
Collationnement مراجعة ، مقابلة
Colle (n.f.) صمغ
 poser une — طرح عليه سؤالاً صعب الحل
 V. Encollage.
Collecte (n.f.) جمع تبرعات
Collecteur جابى ، محصل
 — d'impôts جابى الضرائب ، محصل الضرائب
 égout — مجرى عام
Collectif جمعى ، جماعى ، مجموعى ، مشترك
 contrat — de travail عقد العمل المشترك
 démarche — ve مسعى جماعى
 responsabilité — ve مسئولية مشتركة أو جماعية
 société en nom — شركة تضامن جماعية (مجمع)
Collection (n.f.) مجموعة
 — d'échantillons — عينات
 — de timbres postes طوابع بريد
Collectivisme (n.m.) الجماعية (مجمع)
Collectivité (n.f.) جماعة
 — des moyens de production وسائل الانتاج الجماعية
Collège (n.m.) مدرسة ، كلية
 — électoral جماعة الناخبين

Collégialité (n.f.) تعدد
Collégien (n.m.) طالب ثانوى
Collègue زميل
Collet طوق ، ياقة
 prendre au — أمسكه من رقبته ، أمسك بخنأقه
 — monté متغطرس
Collier عقد ، فلادة
Colline (n.f.) تل (مجمع)
Collision (n.f.) تصادم ، اصطدام
 — en mer (abordage) اصطدام السفن (مجمع)
Collocation (n.f.) ترتيب الدائنين بحسب درجات ديونهم فى التوزيع
 bordereau de — قائمة الصرف أو اذن الصرف فى التوزيع
 état de — بيان ترتيب درجات الديون
Colloquer خصص
 — un créancier اختص دائناً بدينه ، خصص له مبلغاً فى التوزيع
 créancier utilement colloqué دائن أدركه الدور فى التوزيع ، دائن اختص بدينه
Collusion (n.f.) تواطؤ
 — frauduleuse — تدليس
Collusoire arrangement — تسوية تنطوى على التواطؤ

- Cohérence** (n.f.) تماسك
- Co-héritier** وارث مع آخر
- Cohésion** (n.f.) تماسك (مجمع)
- du ciment تماسك الاسمنت
- des idées ارتباط الافكار ببعضها
- Cohue** (n.f.) جمع غفير ، ضجة
- Coiffeur** حلاق
- Coin** (n.m.) ركن ج اركان ، (ناصية)
- d'une table — المائدة
- d'une rue — الشارع
- aux quatre — s du monde في افاصي الارض
- du — de l'œil من طرف العين
- marqué au — du bon sens منسجم بالعقل والصواب
- Coincer**
- son adversaire اخرج خصمه ، وضعه في مأزق
- Coincidence** (n.f.) مصادفة ، اتفاق ، تلاقى ، انطباق
- de deux événements حصول حادثين في نفس الوقت
- heureuse مصادفة سعيدة
- Co-inculpé** منهم مع آخر ، شريك في التهمة
- Coing** (n.m.) سفرجل
- Co-intéressé** شريك صاحب الشأن
- Coke** (n.m.) كوك ، فحم الكوك (مجمع)
- Col** (n.m.)
- d'une chemise طوق القميص (ياقة)
- d'une montagne شعب ، فج
- d'une bouteille عنق الزجاج
- Co-légataire** موصى له مع آخر
- Colère** (n.f.) غضب ، سخط ، غيظ
- Coléreux, colérique** سريع الغضب
- Collibacillose** (méd.) عدوى باشلس القولون
- Colique** (n.f.) مغص (مجمع)
- hépatique ou biliaire مغص كبدى أو صفروى
- intestinale مغص معوى (مجمع)
- Colis** (n.m.) طرد ج طرود (مجمع)
- postal طرد بريد
- Collaborateur** معاون ، مساعد
- Collaboration** تعاون
- avec l'ennemi — مع العدو
- des pouvoirs تعاقد السلطات
- étroite تعاون وثيق
- V. Coopération
- Collage** (n.m.) التصاق ، ترويق الخمر
- Collatéral** جانبى ، حواشى
- ligne — e عمود الحواشى
- parenté — e قرابة الحواشى
- succession — e ارث الحواشى
- Collation** (n.f.) مراجعة ، منح
- de grades منح الرتب

Code (*suite*)
 — rural قانون الشئون الزراعية
 — télégraphique مجموعة الرموز البرقية

Co-débiteur
 مدین مع آخر ، شريك في الدين

Co-défendeur مدعى عليه مع آخر

Co-demandeur مدع مع آخر

Co-détenteur
 حائز مع آخر ، شريك في الحيازة

Co-détenu محبوس مع غيره

Codex (*méd.*) دستور الادوية

Codici Canonici القانون الكنسي

Codicille (*n.m.*) ملحق الوصية

Codification
 تدوين القوانين (مجمع)، تقنين

Codifier قنن ، دون القانون

Co-directeur شريك في الادارة

Co-donataire
 شريك في الهبة (موهوب له)

Co-échangiste مقايض (مجمع)

Coefficient (*n.m.*) معامل

(مجمع) ، (سوويا : مسمى)

— de covariation ou de corrélation

— العلاقة المشتركة (*stat.*)

— de dispersion (*stat.*) التشتيت

— de dissymétrie (*sta.*) الالتواء

— de frottement (مجمع) الاحتكاك

— de restitution

— الارتداد (مجمع)

— de sécurité — الامن

Co-épouse ضرة

Coercible قابل الضغط

Coercitif مكره ، ضاغط

puissance — vé سلطة مكرهه

action — ve

عمل من اعمال القمع

Coercition اكراه ، ضغط

moyens de — utiles pour main-

tenir l'ordre

وسائل القوة اللازمة لحفظ النظام

Coeur (*n.m.*) قلب ، فؤاد

— d'un arbre قلب الشجرة

au — de l'été

في حمارة القيظ

avoir à — de réussir

آل على نفسه ان ينجح

en avoir le — net

تأكد من الشيء ، تحقق منه

homme de — رجل باسل

prendre à — اعتنى ، اهتم

travailler avec — عمل بنشاط

V. Cordial.

Coexistant كائن مع غيره

Coffre (*n.m.*) خزانة

— s de l'Etat خزائن الدولة

— fort خزانة حديدية

Co-fidélisateur

كفيل مع آخر لنفس الدين

Co-fondateur شريك المؤسس

Co-gérant شريك في الادارة

Cognats (*ar. rom.*) ذوو الارحام

V. Agnats.

Cohabitation (*n.f.*) الاشتراك في السكنى

Clôture (*suite*)

— de la souscription

قفل باب الاكتتاب

— des assises انتهاء دور الجنايات

— des débats قفل باب المرافعة

— d'inventaire قفل محضر الجرد

— forcée

(التحويط او التسموير الجبرى) (مجمع)

— métallique سياج معدنى

bris de — كسر الحاجز

Clôturer أقفل

— à la baisse — على النزول

— en hausse — على الصعود

Clou (*n.m.*) مسمار**Clouté** (passage —) ممر للمناة**Club** (*n.m.*) نادى ، مجتمع سياسى**Co-accusé** متهم مع آخر**Co-acquéreur** مشترى مع آخر**Co-adjuteur** (*dr. can.*)

معاون المطران

Coagulation

تجمد الدم ، جلطة دموية

Coalisé متحالف

puissances — es الدول المتحالفة

Coalition (*n.f.*) تحالف ، اتفاق**Co-associé** شريك مع غيره**Coassurance**

تأمين اقترانى (مجمع) ، تأمين لدى

عدة مؤمنين من خطر واحد

Co-auteur

فاعل اصلى مع آخر، شريك الفاعل

الاصلى ، فاعل لذات الجريمة،

فاعل مع غيره

Cocaine كوكائين ، جوهر مخدر**Cocainomane**

مدمن على تعاطى الكوكابين

Coccyx (*n.m.*) المصعص**Cocon** (de vers à soie) شرقة**Co-contractant** متعاقد آخر**Co-créancier**

الدائن الشريك فى الدين

Coction (*n.f.*) طبخ**Code** (*n.m.*) قانون، تقنين، مجموعة

مدونة قانونية (مجمع)

— annoté قانون معاق عليه

— chiffré مجموعة رموز (شفرة)

— civil قانون مدنى

المدونة المدنية (مجمع)

— de commerce قانون التجارة

— de la route

قانون السير فى الطريق أو المرور

— de procédure civile et commer-

ciale

— المرافعات المدنية والتجارية

— de procédure pénale

— الاجراءات الجنائية أو الجزائية

— d'instruction criminelle

— تحقيق الجنايات

— du statut personnel

— الاحوال الشخصية

— du travail العمل

— international des signaux

مجموعة القواعد الدولية للاشارات

— militaire قانون عسكري

— pénal قانون العقوبات

Clavicule (n.f.)

ناحرة (مجمع) (الترقوة وهما ناحرتان)

Clearing house غرفة المقاصة**Clef (clé) (n.f.)** مفتاح

— anglaise — انجليزى

— de voûte غلق

fausse — مفتاح مقلد او مصطنع

sous — فى مكان مغلق

trouver la — d'un mystère

وجد مفتاح السر

Clémence (n.f.) شفقة ، رافة

implorer la — طلب الرافة

Cleptomanie (n.f.) داء السرقة**Clerc** كاتب ، احد رجال الدين

— d'avocat كاتب محام

— séculier (dr. can) الكليركى علمانى

Clergé (n. n.)

الكليروس ، جماعة رجال الدين

Clérical

كهنوتى ، متعلق بالكليروس

Cliché (n.m.) ختم ، كليشيه**Client**

عميل ج عملاء ، زبون ج زبائن او

زبن (مجمع)

— s (dr. ro n.) موالون للاشراف

Clientèle (n.f.)

عملاء ، زين ، الزبانة (مجمع)

— habituelle (goodwill)

شهرة المحل

Climat (n.m.) مناخ**Climatologie** علم الاحوال الجوية**Clinique (n.f.)** عيادة طبية**Clique (n.f.)**

طفمة ، جماعة من الاشرار

Cliquetis (n.m.) صليل ، خشخشة

— des armes صليل الاسلحة

Clocher (v) عرج

il y a qqchse qui cloche

ثمة عيب او اختلال

Cloison (n.f.)

فاصل ، حاجز ، قاطوع

Cloître (n.m.) رواق ، دير ، تكية**Clore (v)**

قفل ، اغلق ، اختتم ، احاط

— un compte قفل حسابا

— un passage اغلق ممرا

— une séance اختتم اجتماعا

la souscription sera close le...

سيقفل الاكتتاب فى

Clos مغلق ، مستتر ، مقفول

huis —

سرى ، اجتماع او جلسة سرية

lettre — e

خطاب مقفول او مختوم

Clôture (n.f.)

سياج ، سور ، حاجز

— de faillite pour insuffisance

d'actif

اقتال التفليسة لعدم كفاية الاموال

(مجمع)

— de l'union

فض اتحاد دائنى التفليسة

— de la session

انتهاء او اختتام الدورة

Clause (suite)

- d'inaliénabilité perpétuelle
شرط حظر التصرف المؤبد
- d'inaliénabilité temporaire
حظر التصرف المؤقت
- d'incontestabilité de la police
عدم النزاع في الوثيقة (مجمع)
- d'insaisissabilité
عدم الحجز
- d'interdiction de se rétablir
عدم مزاوله المهنة
- d'intérêt fixe
القائدة الثابتة (مجمع)
- d'irrévocabilité du mandat
عدم العزل في الوكالة (مجمع)
- ducroire (مجمع)
الضمان
- expresse
صريح
- franc d'avaries
بالغاء كل اشتراك في الخسائر
- imprimée
مطبوع
- illisible
غير واضح ، لا يقرأ
- irritante
مبطل
- léonine (مجمع)
الاسد
- limitative de responsabilité
محدد للمسئولية
- manuscrite
مكتوب بخط اليد
- non acceptable
عدم القبول (مجمع)
- or
الذهب (مجمع)
- outre les avaries selon les us et coutumes de la mer

- شرط تحمل المخارم طبقا لعادات وعرف البحار (مجمع)
- pénale (مجمع)
شرط جزائي
- prohibitioire
منع
- rebus sic stantibus
بقاء الاوضاع على حالها
- reservati domini
الاحتفاظ بالملكية (مجمع)
- résolutoire
فاسخ
- restrictive de responsabilité
مقيد للمسئولية
- révocatoire
مبطل
- sans avis (ou sans autre avis)
شرط عدم الاشعار (مجمع)
- sans compte de retour
منع الرجوع بكمبيالة (مجمع)
- sans garantie (ou clause à forfait)
عدم الضمان او شرط الجزاف (مجمع)
- sauf encaissement
التحصيل
- suivant avis (مجمع)
الاشعار
- surabondante
زائد او على سبيل التزيد
- tacite
ضمني
- un franc pour tous frais
التنازل عن الامتياز امجمع

Claustration (n.f.)

حبس ، احتجاز في دبر

Claustrophobie (n.f.)

رهاب الاحتجاز (مجمع) ، خوف الحبس

Clause (suite)

- ac cessoire شرط تبعي
- à forfait (ou sans garantie) شرط الجراف او شرط عدم الضمان
- à ordre — الاذن
- attributive de juridiction
- الاتفاق على قبول اختصاص محكمة معينة
- comminatoire — تهديدي
- comissoire شرط فاسخ
- compromissoire — التحكيم (مجمع)
- conditionnelle — معلق
- d'attentat (extradition) — الاعتداء (في معاهدة تسليم الجرمين)
- de dispense de protêt — عدم تحرير بروتستو (مجمع)
- de domiciliaire — اختيار الموطن (مجمع)
- de la nation la plus favorisée نص الدولة الاكثر رعاية (مجمع)
- d'élection de domicile شرط الموطن المختار
- de non garantie — عدم الضمان
- de non responsabilité — عدم المسئولية
- de pacte comissoire — غلق الرهن (شرط امتلاك الرهن عند عدم الوفاء) (مجمع)
- de paiement en marchandises شرط الوفاء بضاعة (مجمع)

- de paiement en monnaie étrangère
- شرط الوفاء بنقد اجنبي (مجمع)
- de porte-fort
- الحصول على رضاء الغير
- de recommandation
- الوفاء الاحتياطي (مجمع)
- de remploi
- الاستبدال (مجمع)
- de retour à meilleure fortune
- الوفاء عند الميسرة (مجمع)
- de retour sans frais
- الرجوع بلا مصروفات (مجمع)
- de réversibilité
- الابلولة (مجمع)
- dérogatoire — مخالف
- de sauvegarde — الوقاية
- de sous-palan
- التسليم تحت الروافع
- de style
- مألوف (مجمع) وارد في جميع العقود (مجمع)
- de valeur agréée
- التراضي على القيمة (مجمع)
- de voie parée
- البيع دون اجراءات (شرط الطريق المهد) (مجمع)
- d'exonération de responsabilité
- شرط الاعفاء من المسئولية
- d'inaliénabilité
- شرط حظر التصرف (مجمع)

Clair واضح ، جلي

tirer une affaire au —

وضح مسألة ، اراح عنها الغموض

Claire-voie منور ، مسقط نور

Clairvoyance تبصر

Clamer

جار بالشكوى ، رفع صوته ، صاح

Clameur (n.f.) ضجة ، صياح

— publique صياح عام

Clan (n.m.) حزب ، عصابة

esprit de — عصبية ، روح حزبية

Clandestin خفي ، سري

bureau — مكتب سري

commerce —

تجارة سرية ، ممنوعة

mariage — زواج عرقي ، سري

pari — مراهنه سرية

passager —

مسافر او راكب خفية

Clandestini*é (n.f.) خفاء ، سر

Clarifiant مروق (مجمع)

Clarification (n.f.)

ترويق ، تصفية

— des eaux — المياه

— d'une situation تصفية مركز

Clarté (n.f.) وضوح ، جلاء ، ضوء

— d'un compte وضوح الحساب

Classe (n.f.) درجة ، طبقة ، فئة

— de conscrits طائفة المجندين حديثا

— sociale طبقة اجتماعية

rentrée des — دخول المدارس

(hist. nat.) فصيلة

Classement

حفظ ، ترتيب ، تنظيم

— d'avaries تصنيف المغارم (مجمع)

— des comptes

ترتيب او تنظيم الحسابات

— sans suite حفظ بدون تحقيق

Classer رتب ، صنف ، نظم

— la correspondance رتب المكاتبات

— une affaire

حفظ القضية او المسألة

Classeur حافظة ، محفظة

— de lettres حافظة الخطابات

Classicisme (n.m.) كلاسية ، تقليدية

Classificateur فراز

— de coton — القطن

Classification

تصنيف (مجمع) ، ترتيب ، تقسيم

فرز

— bipartite تقسيم ثنائي

— douanière تصنيف جمركي

— du coton فرز القطن

— numérique ترتيب عددي

— par ordre alphabétique

ترتيب مجاني

— tripartite تقسيم ثلاثي

Sociétés de —

شركات الاشراف (على السفن)

Classique تقليدي ، كلاسي

doctrine —

المذهب التقليدي او المدرسي

école — المذهب التقليدي

théorie — النظرية التقليدية او المدرسية

Clause (n.f.) شرط

Citation (suite)

- au possessoire
تكليف بالحضور في دعوى اليد أو الحيازة
— directe
تكليف مباشر، تحريك الدعوى الجنائية مباشرة
— d'un texte
استشهاد بنص
— en conciliation
طلب الصلح
— en justice (demande en justice)
المطالبة القضائية (صحيفة الدعوى)

Cité (n.f.) مدينة من الدرجة الأولى
droit de —

اهلية التمتع بالامتيازات التي يشترك فيها جميع مواطني المدينة

- ouvrière
مدينة عمالية
— universitaire
جامعية

Citer (v.)

- كلف بالحضور، ذكر، استشهاد
— un témoin
كلف شاهدا بالحضور
— une règle juridique
ذكر واستشهاد بقاعدة قانونية

Citerne (n.f.)

- صهريج
bateau —
مركب صهريج
camion —
سيارة فنتاس
wagon —

عربة سكة حديد صهريج

Citoyen

مواطن

Citoyenneté

حق التمتع بصفة المواطن

Citron (n.m.)

ليمون

Civière (n.f.)

محفة

V. Brancard

(الحمل المرضي)

Civil

مدني

- autorité — e
سلطة مدنية
code —
قانون مدني
droit —
فقه مدني، حق مدني
droits — s
رسوم مدنية
guerre — e
حرب مدنية، اهلية
mariage —
زواج مدني
mort — e
موت مدني
partie —
مدع بالحق المدني
réparations — es

التضمينات، التعويض المدني

- requête — e
التماس بإعادة النظر
responsabilité — e

مسئولية مدنية

- tribunal —
محكمة مدنية

- troubles — s
اضطرابات شعبية

Civilement

مدنيا

- responsable
مسئول مدنيا

- se marier —
تزوج زواجا مدنيا

Civilisation

تمدن، مدنية، حضارة

Civiliser

مدن

Civiliste

فقيه و عالم في القانون المدني

Civilité

ادب، حفاوة، ترحيب، اكرام

Civique

وطني، قومي

- devoirs — s
واجبات وطنية

- droits — s

حقوق وطنية او قومية

- garde —
حرس وطني او قومي

Civisme

وطنية، قومية، اخلاص للوطن

Circonstances	ظروف
— actuelles	الظروف الراهنة أو الحالية
— aggravantes	ظروف مشددة
— atténuantes	— مخففة
— critiques	— حرجة ، دقيقة
— et dépendances	حالة وملحقاتها أو توابعها
agir selon les —	تصرف وفقا للظروف
eu égard aux —	بالنظر الى الظروف ، نظرا للظروف
les — l'exigent	الظروف تقضى بذلك
ils collaborent quant les — s'y prêtent	يتعاونون كلما تراءت لهم ملائمة ذلك
Circonstancié	مفصل
faits — s	وقائع مفصلة
rapport —	تقرير مفصل
Circonvenir	خدع ، غش
— le tribunal	خدع المحكمة ادخل عليها الغش
Circonvension	خداع ، غش
Circonvenu	مخدوع
Circonvoisin	قريب ، مجاور
lieux — s	اماكن مجاورة
Circuit (n.m.)	تشابك ، دوران
— d'actions	تتابع الدعاوى وتشابكها
— de procédure	اجراءات لا تنتهى
— monétaire	تداول النقد

Circulaire (n.f.)	دورى ، منشور دورى
— ministérielle	منشور وزارى
lettre —	كتاب دورى
Circulaire (adj.)	دائرى
mouvement —	حركة دائرية
Circulation	سير ، تداول
— à sens unique	— فى اتجاه واحد
— fiduciaire	تداول العملة الورقية
— interdite	سير او مرور محظور
— monétaire	تداول النقد
— sanguine	دورة دموية
mettre en —	روج
retirer les pièces d'argent de la —	سحب العملة الفضية من التداول
accidents de la —	حوادث الطريق او المرور
arrêter la —	عطل المرور ، اوقف المرور
Circum circa	حوالى ، بالتقريب
Cire (n.f.)	شمع
Ciré	قماش مشمع
toile — e	كباد مزمن ، تشمع الكبد
Cirrhose (méd.)	ازميل
Ciseau (n.m.)	مقص
Ciseaux	نقش
Ciselure	قلعة
Citadelle (n.f.)	— حصينة
— imprenable	طلب ، تكليف بالحضور
Citation	تكليف بالحضور
— à comparaitre	

Chronique (n.f.)	خبر ، نيا تعليق
— s locales	اخبار محلية
maladie —	مرض مزمن
Chroniqueur	
	محرر الحوادث المحلية بالجريدة
Chronologie	
	علم تاريخ الحوادث والازمان
Chronologique	
exposé —	عرض تاريخي
ordre —	ترتيب زمني
Chronomètre	
	مقياس الزمن ، ساعة دقيقة جدا
Chute (n.f.)	
	سقوط ، هبوط ، وقوع
— d'une banque	افلاس بنك
— des prix	هبوط الاسعار
— du ministère	سقوط الوزارة
Chyrogaphis (dr. can.)	سند
Ci-après	فيما يلي ، فيما بعد
Ci-bas	ادناه
Cible (n.f.)	هدف
Cicatrice (n.f.)	
	اثر ، ندبة (ج ندوب) (مجمع)
Cicatriscation	انداب (مجمع)
Ci-contre	المواجه ، قرين الشيء
Ci-dessous	ادناه
Ci-dessus	فيما تقدم ، بعاليه
Ci-devant	سابقا ، فيما مضى ، آتفا
Cidre (n.m.)	خمر التفاح
Ciel (n.m.)	السماء

CIF (cost, insurance, freight)	خالص القيمة وأجرة الشحن ورسم التأمين
Ci-inclus	ضمنه ، معه
Ci-joint	في طيه ، مرافق له
Ciment (n.m.)	اسمنت
— armé	— مسلح
V. Béton	
Cimenter	لحم
— la paix	وطد السلام
Cimetière (n.m.)	
	مدفن ، جبانة ، مقبرة
Cinéma (n.m.)	سينما ، خيالة
Cinémascopé	
	سينما سكوب ، السبينة العريضة
Cinétique (n.f.)	
	علم الحركة (مجمع)
Cinglant	
réponse — e	رد مفحم أو مسكت
Cinquantaine (n.f.)	
	خمسون ، نحو خمسين
Cinquantenaire	
	خميني ، تذكار مرور خمسين سنة
Cintrage	تحزيم ، حزم
Circoncision	ختان
Circonférence (n.f.)	محيط
— d'un cercle	
	محيط دائرة (مجمع)
Circonscription	دائرة ، منطقة
— électorale	— انتخابية
Circonscrire	حدد ، حصر
Circonspection (n.f.)	
	بصرة ، احتراز

Chômage (*suite*)

— les jours de fête

عطلة ايام الاعياد

— du matériel roulant

تعطيل مهمات النقل او العربات

Chômeur

متعطل

Choquant

جارج ، مؤلم ، ناب

mots — s

الفاظ او عبارات جارحة

Chose (*n.f.*)

شيء

— accessoire

— تبعي

— commune

— مشترك و عام

— consommable

— قابل للاستهلاك

— de genre

(chose déterminée quant à son espèce)

الشيء المعين بالنوع (مجمع)

— engagée

— شيء مرهون

— fongible

— مثلي

— future

— مستقبل

— hors du commerce

— خارج عن التعامل

— immatérielle

— غير مادي

— inanimée

— جامد، جماد (اجمادات) (مجمع)

— jugée (*v. infra*)

— شيء مقضى ، الشيء المحكوم فيه

— s non consommables

— اشياء غير قابلة للاستهلاك

— s non fongibles

— قيمية

— présente

— شيء موجود ، حاضر عند التعاقد

— principale

— شيء أصلي

— publique

— او ملك عام

— sans maître

— مباح لا مال له

— susceptible d'être appropriée

— قابل للتملك

la première — à faire est de

اول ما ينبغي عمله هو

de deux — s l'une

لا مفر من احد الامرين ، اما ان .. او ان

mettre les — s au point

وضع الامور في نصابها

V. Biens

Chose jugée (*lat. res judicata*)

— شيء مقضى ، الشيء المحكوم فيه

autorité de la —

— قوة الشيء المقضى ، المحكوم فيه

exception de —

الدفع بحجية الشيء المقضى

force de —

— قوة الشيء المقضى

Chou (*n.m.*)

(كرنب)

— fleur

— قرنبيط ، قنبيل

Chounah

— شونة ج شونات (مجمع)

Chrétien

— مسيحي

Chrétienté (*n.f.*)

— مجموعة البلاد او الشعوب المسيحية

Christianisme (*n.m.*)

— عقيدة المسيحيين ، المسيحية

— social

— المسيحية الاجتماعية

Christmas (*Angl.*)

— عيد الميلاد

Chrome (*n.m.*)

— كروم (مجمع)

Chimie (suite)

- minérale — الكيمياء غير العضوية
- biologique — الحيوية
- organique — العضوية
- physique — الطبيعية

Chimique

- produits — s — منتجات كيميائية
- ingénieur du génie — مهندس كيميائي

Chimiste

- ingénieur — مهندس كيميائي

Chinois

صيني ، من اهل الصين

Chinoiserie

- s administratives

تعقيدات ادارية سخيفة

Chiourme (n.f.)

- المساجين المحكوم عليهم بالاشغال الشاقة

- garde — (n.m.) حارس لليمان

Chirographaire

- créancier — دائن عادي

Chiromancie (n.f.)

- قراءة الكف (لكشف المستقبل)

Chirurgical

جراحي

- opération — e

جراحة ، عملية جراحية

Chirurgie (n.f.)

جراحة

Chirurgien

طبيب جراح

Chlore (n.m.)

كلور (مجمع)

Choc (n.m.)

صدمة ، هزة

- opératoire (méd.)

صدمة او هبوط على اثر جراحي

Choix (n.m.)

خيار ، اختيار

- défectueux — سوء اختيار

- de l'emplacement — انتقاء المواقع

- d'un député

انتخاب نائب ، تعيينه

- de marchandises

نخبة من السلع

- au — بالاختيار ، بالخيار

- article de — صنف ممتاز

- article de tout premier —

سلعة من اجود صنف

- faites votre — اختر ، انتق

- laisser le — au client

ترك الخيار للعميل

- grand — de marchandises

تشكيلة كبرى من السلع

- marchandise de premier —

بضاعة ممتازة

- sans — بدون اختيار

Cholecystite (méd.)

التهاب الحوصلة الصفراوية

Choléra (n.m.) (méd.)

كوليرا

Chômage (n.m.)

بطالة (مجمع) ، تعطل

- technologique (Ec. pol.)

بطالة فنية (ناتجة عن استعمال آلات

جديدة)

- allocation de —

اعانة تعطل او بطالة

- assurance contre le —

تأمين ضد التعطل

Chercher (*suite*)

— des débouchés

بحث عن أسواق لتصريف السلع

Cherté (*n.f.*)

غلاء

— de la vie

— العيشة

Cheval

جواد ، حصان

— de bois

حصان القفز

Chevalerie

فروسية

Chevalier

فلرس

(distinction)

حامل وسام من رتبة فارس

— d'industrie

نصاب ، محتال

Cheval-vapeur (C.V.) (*n.m.*)

حصان بخارى

Cheveu (*n.m.*)

شعر

raisonnement tiré par les — x

حجة غير متفقة والمنطق

couper un — en quatre

بالغ في التدقيق

Chèvre (*n.f.*)

عنزة ، معة

ménager la — et le chou

راعى الطرفين المتخاصمين

Chez

عند ، لدى

— les anciens

عند الاقدمين

— moi

عندى

servir — un ambassadeur

خدم سفيرا

payable — يدفع عند او لدى

votre compte — nous

حسابكم عندنا

Chicane (*n.f.*)

مشافهة ، اشكال ، نزاع

chercher — à

استدرجه الى النزاع

Chicaner شافب ، شاكل ، نازع**Chicaneur**

مشافب ، مشاكل ، منازع

Chicorée (*n.f.*)

هندباء

Chien

كلب

— de chasse

— صيد ، سلوقى

temps de —

جو ردىء

vivre comme — et chat

فى نزاع دائم كالقط والكلب

Chiffon (*n.m.*)

خرقة

— de papier

شئ لا قيمة له ، قصاصة ورق

Chiffonnier

جامع الخرق

Chiffre (*n.m.*)

الكتابة بالأرقام ، تقييم البضائع ، تقدير

أرقام المبيعات

Chiffre (*n.m.*)

رقم ج ارقام

— de la créance (مجمع)

مبلغ الدين

— de tirage

رقم السحب

— s ronds

ارقام مجبورة

— total

رقم اجمالى

— d'affaires

رقم المبيعات

— indice

رقم قياسى

énoncer un nombre en — s

ذكر عددا بالأرقام

Chiffré

مرموز

dépêche — c

برقية مرموزة

Chiffrer

حسب

les bénéfices se chiffrent à

بلغت الارباح رقم

Chimérique

وهى ، خيالى

Chimie (*n.f.*)

الكيمياء

— industrielle

— الصناعية

Chef (suite)

coupable au premier —

مذنب من الدرجة الاولى

Chef-d'oeuvre (n.m.)

طرفة ، رائعة ، عمل رائع

Chef-lieu (n.m.)

عاصمة مركز

(pl. chefs-lieux)

Cheikh

شيخ

Chemin (n.m.)

طريق

— agricole

— زراعى

— battu (fréquenté)

— مطروق

— de fer

— السكة الحديد

— de la gloire

— المجد

— de halage

— الجر

— rural

— زراعى او ريفى

— vicinal

— مجاور

faire son —

نجح ، شق طريقه فى الحياة

Cheminée (n.f.)

مدخنة (مجمع)

— d'usine

— مصنع

Chemise (n.f.)

قميص ، حافظة

V. Camisole.

Chêne (n.m.)

بلوط ، أرو

Chenil (n.m.)

بيت الكلاب

Chenille (n.f.)

أسروع

auto —

سيارة زاحفة

Cheptel (n.m.)

bail à —

اجارة الماشية

— à moitié

— الماشية بالناصفة

— de fer

— حديدية (اجارة المزرعة بما فيها

من ماشية)

اجارة الماشية المادية

Chèque (n.m.)

شيك (مجمع) ، تحويل

— à ordre (مجمع)

— اذنى او لامر (مجمع)

— à personne dénommée

— لسمى (مجمع)

— au porteur

— لحامله

— bancaire

— مصرفى

— barré (ou croisé)

— مسطر (مجمع)

— certifié

— معتمد

— circulaire

— دورى

— d'assignation

— تحويل على البريد

— déplacé

— خارجى

— documentaire

— مستندى

— domicilié

— محلى او معين فيه مكان الدفع

— impayé

— شيك لم تصرف قيمته

— nominatif

— اسمى

— non barré

— غير مسطر

— ouvert

— مفتوح

— postal

— بريد ، اذن بريد

— sans provision

— بلا رصيد

régler par —

— سدد بشيك

toucher un —

قبض قيمة الشيك ، صرف الشيك

travellers' —

— شيكات سفر

Chéquier

دفتر شيكات

Cher

مميز ، غال

étouffe chère

— نسيج غال

cher à sa famille

— مميز على اهله

Chercher

— فتنش ، بحث عن

Chasteté (suite)

vœu de — (dr. can.) نذر العفة

Chat قط ، هر**Châtaigne (n.f.)** كستنة (ابو فروة)**Chateau** قصر

— fort حصن

Châtiment (n.m.) عقاب

— corporel — بدني

— exemplaire — رادع

— moral — ادبي

Chatouillement دغدغة

supplice du —

القتل بطريق الدغدغة

Châtrer خصي

V. Castration.

Chaud حار ، دافئ

vêtement — لباس مدفء او ذفاء

tête — e حاد الطبع

Chaudière (n.f.) فلاية ، مرجل**Chaudronnerie (n.f.)**

صناعة القدور المعدنية

Chauffage (n.m.)

جهاز لتدفئة المنازل ، تدفئة

Chauffe-bain (n.m.)

سخان الحمام

Chauffeur قائد السيارة ، سائق

(d'une chaudière) وقاد (مجمع)

Chaumière (n.f.)

كوخ (سقفه مغطى بالتبن)

Chausse du capitaine

نافلة الریان (مجمع)

Chaussée (n.f.)

جزء الطريق المخصص للمرور

Chausse-pied (n.m.) لبيسة**Chaussette (n.f.)** جورب قصير**Chaussure (n.f.)** حذاء**Chauve** اصلع**Chauvinisme (n.m.)**

وطنية متطرفة

Chaux (n.f.)

جير (مجمع) ، اكسيد الكالسيوم

Chavirer انقلب ، فرق**Chef** رئيس ، زعيم

— comptable رئيس حسابات

— d'accusation وجه الاتهام

— de bureau رئيس مكتب

— de cabinet مدير مكتب

— de demande وجه الطلب

— d'entreprise رب العمل

— d'équipe رئيس فرقة او وردية

— de famille رب العائلة او الاسرة

— de gare ناظر المحطة

— d'Etat رئيس الدولة

— d'état-major رئيس هيئة اركان الحرب

— de Parquet رئيس نيابة

— de service رئيس قلم او قسم

agir de son propre —

تصرف من تلقاء نفسه

du — de ناشيء عن

les frais encourus de ce —

ما انفق في هذا الصدد

sur ce —

في هذا الصدد ، عن هذا الوجه

Charge (suite)

personnes à la — du contribu-
able

الأشخاص الذين يعولهم الممول

frais à ma —

المصاريف على ، على عاتقي

témoin à — شاهد اثبات

à — de reciprocité

بشرط التبادل

Chargé قائم بعمل ، مكلف

— d'affaires قائم بالاعمال (مجمع)

— de cours مساعد أستاذ

être — de مكلف بـ

lettre — e خطاب مؤمن عليه

Chargement شحن (مجمع) حمولة

— à cueillette — بالاستكمال

— en pontée على ظهر السفينة

navire en —

سفينة تحت الشحن

— s — العلوات أو الضمان (مجمع)

Charger كلف ، حمل ، انقل

— un avocat

كلف محاميا ، وكله بالدفاع

— un compte de tous les frais

حمل أو انقل الحساب بكافة

المصروفات

— une lettre امن على خطاب

se — اخذ على نفسه ، تكلف

la nouvelle société se charge

de l'actif et du passif.

تأخذ الشركة الجديدة على عاتقها

الأصول والخصوم

Chargeur

الشحان (مجمع) ، شاحن

Charia شريعة

— musulmane الشريعة الاسلامية

Charitable محسن ، خيري

— institution مؤسسة خيرية

Charité (n.f.) محبة ، احسان

socurs de — راهبات المحبة

Charlatan مهرج ، دجال

Charnière (n.f.) مفصلة

Charte (n.f.)

دستور ، قانون ، مشاركة ، اتفاق ،

— partie عقد ايجار السفينة

— de l'Atlantique ميثاق الاطلسي

— de pêche

اجارة الأشخاص للصيد البحري

— des Nations Unies

ميثاق الامم المتحدة

la grande —

(Magna Carta)

العهد الكبير أو الاعظم

Charte-partie (Angl. charter-

party)

عقد ايجار السفينة

Charter (time — by demise)

مشاركة تأجير السفينة الموقت

Chasse (n.f.) الصيد البري

permis de — رخصة صيد

Chassé-croisé

تطورات متعاقبة لا فائدة من ورائها

Chasser طرد

— l'ennemi — العدو

Chasseur صياد ، مطارد

Chasteté (n.f.) عفة

Chanter (suite)

faire — qqun

هدد شخصا بالتشهير به لابتزاز ماله

Chanteur (maitre)

مهذب بطريق التشهير ، نصاب

Chantier (n.m.)

مصنع ، ورشة

— de construction

ورشة بناء ، عمارة (أى المكان الذى يشيد فيه البناء)

— maritime

ترسانة بحرية ، مكان انشاء السفينة

Chanvre (n.m.)

قنب

— indien (هندي (حشيش)

Chaos

سديم ، عماء ، هباء

V. Confusion.

Chapeau

قبعة

— du capitaine (نافلة الربان (مجمع

Chapelet (n.m.)

مسبحة

Chapelle (n.f.)

كنيسة صغيرة ، مصلى

Chapellerie

صناعة القبعات ، تجارتها

Chapitre (n.m.)

فصل

— du budget فصل من الميزانية

avoir voix au —

له الحق فى ابداء رايه

Chaque (adv.)

كل

Char (n.m.)

عربة

— d'assaut

دبابة ، سيارة هجوم مصفحة

Charançonné

ممسوس

Charbon (n.m.)

فحم

bassin à —

حوض فحم

mine de —

منجم فحم

(maladie)

جمرة خبيثة

Charbonnage (n.m.)

تزويد بوقود الفحم

Charbonnier

فحام

port —

ميناء لنقل الفحم

Charcuterie (n.f.)

محل لبيع لحم الخنزير ، انواع لحوم الخنزير

Charei

شرعى

Mehkémeh —

محكمة شرعية

Charge (n.f.)

حمولة ، حمل ، عبء ، تكليف (مجمع)

— admissible

حمل آمن او المسموح به

— complète

حمولة كاملة

— de la preuve (lat. *onus probandi*)

عبء الاثبات (مجمع)

— de rupture

حمل الكسر

— normale

حمل عادى

— utile

حمل جائز

— s déductibles

تكاليف واجبة الخصم

— s de famille

أعباء عائلية

— s d'exploitation

تكاليف الاستغلال

occuper de hautes — s

شغل منصبا عاليا

être à la — de

على عاتق ..

les risques sont à la — de

الاضطرار على عاتق ..

Chance (suite)

les — s sont en sa faveur

الحظ حليفه

souhaiter bonne —

تمنى له حظا سعيدا

Chancelier

وزير ، حامل الاختام ، مسجل

— de l'Echiquier

وزير المالية (في بريطانيا)

grand —

كبير الوزراء

Chancellerie (n.f.)

وزارة العدل ، مكان حفظ أختام الدولة ،

قلم السجلات (في القنصليات)

Chancre (n.m.) (méd.)

قرحة (مجمع)

Chandelle (n.f.)

شمع

économie de bouts de — s

اقتصاد زهيد ، اقتصاد لا يدل على

ادراك سليم

Change (n.m.)

مبادلة ، صرف (مجمع)

— au pair

سعر الصرف بالتبادل (مجمع)

— au-dessous du pair

سعر الصرف بما دون التبادل (مجمع)

— au-dessus du pair

سعر الصرف بما فوق التبادل (مجمع)

— à la parité

السعر بالسعر المائل

— défavorable

السعر غير الملائم (مجمع)

— favorable (مجمع)

— local

السرف المحلي ، المبادلة المحلية

— manuel

المبادلة اليدوية ، السرف البدوي

— *trajectium*

السرف المسحوب

agent de —

سمسار الاوراق المالية

contrôle des — s

رقابة النقد

cours du —

سعر الصرف

lettre de —

كمبيالة

nouveau —

التحويل الجديد

office des — s

ادارة النقد

taux du —

سعر الصرف

Changeant

متقلب ، متغير

Changement

تغيير

— d'adresse

— العنوان

— de route (navire)

— خط سير السفينة

— de vitesse

— السرعة

sans —

بدون تغيير

Changer

غير ، يدل ، صرف

— de la monnaie contre une autre

بدل عملة بغيرها

Changeur

صراف

Chanoine

كاهن قانوني

Chanson (n.f.)

اغنية

Chant (n.m.)

غناء

— s séditions

غناء لاثارة الفتن

Chantage (n.m.) (Angl. blackmail)

التهديد عن طريق التشهير ، التهديد

لابتنزاز المال

Chanter

تغنى ، غنى

— la gloire

امتدح ، مجد

Chaire (n.f.) كرسى ، منبر

— de professeur كرسى الاستاذية

Chaise (n.f.) كرسى

V. Siège.

Chaland (Angl. *barge, lighter*)
صندل (بحرى)

Châle (n.m.) شال

Chaleur (n.f.) حرارة ، سخونة
recommander avec —

أوصى أو وصى عليه بحرارة

Chaleureux حار
accueil — لقاء حار

Chalumeau شفاطة
(pour boissons)

Chambellan أمين
premier — أمين أول

Chambre (n.f.) غرفة ، دائرة

— à gaz بالغاز غرفة الاعدام

— civile دائرة مدنية

— commerciale دائره تجارية

— correctionnelle — الجنج

— criminelle — الجنابات

— de commerce غرفة تجارية

— d'accusation غرفة الاتهام

— des Communes مجلس العموم

— de discipline

غرفة التأديب ، مجلس التأديب

— des appels correctionnels

دائرة استئناف الجنج ، دائرة الجنج
المستأنفة

— des compensations

غرفة المقاصة (مجمع)

— des députés مجلس النواب

— des métiers غرفة الصناعات

— des mises en accusation

غرفة الاتهام

— des requêtes
دائرة العرائض أو فحص الطعون

— des vacations

دائرة الاجازات ، دائرة العطلة القضائية

— du conseil غرفة المشورة

— s réunies

الدوائر المجتمعة (مجمع)

— s roulantes دوائر متنقلة

Chameau (n.m.) جمل

Champ (n.m.) حقل ، مجال

— d'activité مجال النشاط

— d'atterrissage

ميدان أو ساحة الهبوط

— de blé حقل قمح

— de la conscience مجال الوجدان

— de courses

ساحة أو حلبة السباق

— de tir ميدان اطلاق النار

— visuel مجال البصر

prendre la clef des — هرب

sur-le-champ فى الحال ، فوراً

Champêtre حقلى ، ريفى

garde — خفير الحقل ، ناطور

Champignon فطر جب افطار

Champion بطل

Championnat (n.m.) بطولة

Chance (n.f.) حظ ، فرصة

égalité des — تكافؤ الفرص

Césarien (*suite*)opération — ne (*méd.*)

جراحة قيصرية (شق البطن لاستخراج المولود)

Cessant (*adj.*)

toutes affaires — es

ترك كل ماعده من الامور

Cessation (*n.f.*) وقف ، انتهاء

— des hostilités — الاعمال الحربية

— des paiements — التوقف عن الدفع

Cesse نهاية

sans — بدون توقف ، باستمرار

Cesser انتهى

— toutes relations

انهى جميع العلاقات او الروابط

Cessibilité قابلية التحويل**Cessible** قابل للتحويل**Cessio** (*dr. rom.*)— *in jure*

التنازل عن الحق بمجلس الشرع

Cession (*n.f.*) حوالة ، تنازل

— d'antériorité

تنازل عن الاسبقية (مجمع)

— de bail — تنازل عن الايجار

— de biens — وفاء بالتخلي عن المال

— de créance — حوالة الحق (مجمع)

— de dette — حوالة الدين (مجمع)

— de droits — تنازل عن الحقوق

— de portefeuille

تحويل المحفظة (مجمع)

— de priorité

تنازل عن الاولوية (مجمع)

— de rang

تنازل عن المرتبة (مجمع)

— transport — حوالة الحق

— volontaire — تنازل اختياري

Cessionnaire

محال (مجمع) ، متنازل له

— du bail — المتنازل له عن الايجار

C'est-à-dire (*c.a.d.*) بمعنى**Chacun** كل واحد

— son métier

لكل حرفته او اختصاصه

Chadouf شادوف**Chagrin**

(peine) حزن ، هم

(cuir) جلد محبب

Chah — الشاه ، امبراطور ايران**Chaine** (*n.f.*) سلسلة ، (جزير)

— d'arpentage

سلسلة او زنجير (في المساحة)

— de montagnes — سلسلة جبال

mettre le navire à la —

منع السفينة من السفر

travail à la —

نظام العمل المسلسل

fils de — et de trame

خيوط السدة واللحمة

Chaîneur قياس**Chair** (*n.f.*) لحم

— du bœuf — لحم بقر

mortifier la —

امات الجسد ، تقشف

œuvre de la — شهوة الجسد

Certificat (*n.m.*) شهادة
 — d'actions — عن أسهم
 — d'assurances — تأمين
 — d'avaries — بالتلف ، — عوار
 — de bon arrangement
 — دالة على رص البضاعة في السفينة
 — de bonnes vie et mœurs
 شهادة بحسن السير والسلوك
 — de capacité — اهلية
 — de carence — عدم وجود
 — de coutume
 فتوى من فقيه (عن عرف أجنبي)
 — de décharge — شهادة اخلاء طرف
 — d'études primaires
 — اتمام الدراسة الابتدائية
 — d'identité — اثبات الشخصية
 — d'indigence — فقر
 — de jauge
 — وسع السفينة ، الحمولة
 — de naissance — ميلاد
 — de nationalité — الجنسية
 — de navigabilité
 — بالصلاحية للملاحة
 — de partance — سفر
 — de radiation — شطب الرهن
 — de résidence — الإقامة
 — de santé — الصحة
 — de transcription — تسجيل
 — de travail — عمل
 — de vaccination — تطعيم
 — de vie
 — دالة على الوجود على قيد الحياة

— الكشف
 — de visite médicale
 — الكشف الطبي
 — d'origine
 — عن مصدر البضاعة
 — hypothécaire — عقارية
 — provisoire — شهادة مؤقتة
Certificateur مثبت ، مصلق
 — de caution
 مصلق الكفيل (مجمع)
Certificatif مثبت ، مصلق
 pièce — ve
 مستند مصلق أو مثبت
Certifier
 شهد ، أكد ، ثبت ، صلق
 — une caution — كفل الكفيل
 — un fait
 أثبت واقعة ، إيدها ، أكدها
 copie certifiée conforme
 صورة طبق الاصل
V. Affirmer.
Certitude (*n.f.*) يقين ، أكيد ، ثبوت
 — subjective — يقين ذهني
V. Conviction.
Cerveau (*n.m.*) مخ (مجمع) ، دماغ
 — brûlé — معتوه ، غضوب
 — puissant — عقل جبار
Cervelle (*n.f.*) مخ ، دماغ
 brûler la — أطلق النار على راسه
 tête sans — أبله ، لاعقل له
Césarien قيصرى

Centrale (électrique)

محطة توليد الكهرباء

Centralisation

تركيز ، المركزية ، تجميع

Centraliser

— la comptabilité au siège social

جمل الحسابات في مركز الشركة

— les pouvoirs

ركز السلطات ، جمعها

Centre (n.m.)

مركز ، وسط ، دائرة

— de gravité (مجمع) مركز الثقل

— de tourisme مركز سياحي

— des affaires مركز للأعمال

— d'études مركز دراسات

— des connaissances humaines

نطاق المعلومات البشرية

— industriel مركز صناعي

V. Force

Centuple

مضاعف مائة مرة ، مكرر المائة

rendre au —

رده أضعافا مضاعفة

Cerceau

طوق

Cercle (n.m.)

دائرة ، حلقة ، جمعية ، نادي ، ندوة

— académique ناد علمي

— en fer طوق حديد

— littéraire ناد أدبي

— occulte دائرة خفية

— vicieux

حلقة مفرغة ، دائرة فاسدة ، الدور

axe de — (مجمع) محور الدائرة

Cercueil (n.m.) تابوت ، ناووس**Céréales (n.f.)** خبوب**Cérébral**

hémorragie—e (مجمع) نزف مخي

Cérébro spinal مخي شوخي**Cérémonie (n.f.)** حفلة ، حفل

— officielle حفل رسمي

grande — حفلة رسمية كبرى

habit de — بدلة التشريفة

maitre de — تشريفاني

sans — دون كلفة ، ببساطة

Cérémonieux متكلف**Cerise (n.f.)** كرز**Cerner** حاصر ، أحلق ب

— l'ennemi حاصر العدو

Certain محقق ، مؤكد

date — e تاريخ ثابت

dette — e

دين محقق ، ثابت الوجود

fait — واقعة محققة ، مؤكدة

témoin — de ce qu'il a vu

شاهد متيقن مما شاهد

j'en suis — أنا متأكد

il est — que من المحقق أن

soyez — que كن على يقين بأن

V sûr

Certainement بالتأكيد**Certat (dr. rom.)**

— de damno vitando ما أخذ بمقابل

— de lucro captando

استبقاء ما أخذ بلا مقابل

— de lucro vitando عمل للرب مغرم

Célérité (suite)

prime de —

مكافأة عن الاسراع في انجاز الشحن
أو التفرغ**Céleste** سماوى**Célibat (n.m.)** عزوبية**Célibataire** أعزب ، لم يتزوج**Cellophane (n.m.)** سيلوفان**Cellulaire** خلوى

régime — نظام السجن الانفرادى

voiture — عربة نقل المسجونين

nutrition — (méd.)

اغذاء خلوى (مجمع)

Cellule (n.f.) خلية (مجمع)

— communiste — شيوعية

— d'un moine صومعة راهب

— d'un prisonnier سجن انفرادى

— végétale خلية نباتية

Cellulite (méd.)

التهاب هالى (مجمع)

Cendre (n.f.) رماد

réduire en — s احاله الى رماد

les — s d'un mort

رفات الميت ، الرفات

Cendrier منفضة ، طقوقة**Cénobitisme (n.m.)**

رهبنة ، زهد ، نك

Cens (n.m.) احصاء ، نصاب

— d'éligibilité نصاب الترشيح

— électoral

نصاب انتخابى ، نصاب الناخب

V. Recensement

Censé معتبر ، مفروض فيه

nul n'est — ignorer la loi

الجهل بالقانون لا ينهض علما لاحد

Censément بطريق الافتراض**Censeur** مراقب (مجمع)

— comptable

محاسب ، مراقب حسابات

Censura (dr. can.) تأديب**Censure (n.f.)** رقابة ، مراقبة

— de la correspondance

الرقابة على المراسلات

— des journaux

الرقابة على الصحف

(psychanalyse) وظيفة الكبت

Censurer وبنح ، ائب

— les mœurs ندد بالاخلاق

— la presse

أخضع الصحافة للرقابة

V. Critiquer.

Cent مائة

prêter à 5%

اقترض بفائدة قدرها 5%

Centaine (n.f.)

حوالى مائة ، مايقرب من مائة

Centenaire

مئوى ، احتفال بمرور مائة عام

Centigrade مئوى (مجمع)**Centime (n.m.)** جزء من مائة

— s additionnels ضريبة اضافية

Central (adj.) رئيسى ، مركزى

bureau —

المكتب المركزى او الرئيسى

Cautionnement (suite)

— non rémunéré كفاية بلا مقابل

— personnel — شخصية

— réel — عينية

V. Garantie

Cautionner كفل ، ضمن

— un caissier — أمين خزانة او صرافا

Cavalerie (n.f.)

سلاح الفرسان ، سواري ، خيالة

Cavalier (n.m.) فارس**Cavalier (adj.)**

réponse cavalière

جواب فظ ، بغير اكرات

Cave (n.f.) قبو ، كاتنين**Caveau (n.m.)** سرادق ، ناووس**Caverne (n.f.)** مغارة ، كهف**Caviar (n.m.)** بطارخ**Cavité (n.f.)** تجويف (مجمع)**Ce** هذا

— jour هذا اليوم ، في تاريخه

Céans هنا ، في الداخل

le maitre de — رب الدار

Cécité (n.f.) العمى ، فقد النظر**C.E.D. (Communauté Européenne**

de Défense) جامعة الدفاع الاوربي

Cédant المحيل (مجمع)**Cédé** المحال عليه (مجمع)**Céder**

حول ، تنازل ، ترك ، تخلى عن

— une créance حول دين او حقا

— un droit تنازل عن حق

— un fonds de commerce

تنازل عن متجر

— la mitoyenneté

تخلى عن حق الاشتراك في الجدار

الفاصل

— à bon compte باع بسعر مناسب

— à la force خضع للقوة ، اذعن مكرها

ne pas — لم يسلم

l'emballage a cédé تفكك الغلاف

V. Capituler, se rendre ; cession.

Cédulaire نوعي ، فرعي

impôt — ضريبة نوعية

Cédule (n.f.) سند

— des impôts نوع الضريبة

— hypothécaire سند الرهن العقاري

Ceinture (n.f.) طوق ، حزام

— de sauvetage طوق النجاة

Cela هذا ، ذلك ، ذاك

c'est pour cela que

من اجل هذا ، لهذا

Célébration احتفال

— du mariage القيام بمراسيم الزواج ، عقد الزواج

Célèbre شهير**Célébrité** شهرة**Celer** كنتم ، اخفى**Céleri (n.m.)** كرفس**Célérité (n.f.)** سرعة ، استعجال

avec la plus grande — بأسرع مايمكن

Cause (suite)

en tout état de —

في أي حالة كانت عليها الدعوى

être en — له شأن

fausse —

سبب كاذب أو خاطيء

mettre en — la probité de

اثار الشك في نزاهة ..

mettre hors de —

اخرج من الدعوى

obligation sans —

التزام بلا سبب

pour toute autre —

لاي سبب آخر

rapport de — à effet

علاقة السبب بالنتيجة او العلة

بالمعلول

responsabilité hors de —

لا محل للمسئولية

V. Mobile, motif, raison.

Causer

سبب

— avec un directeur

تحدث مع مدير

— un préjudice

سبب او احدث ضررا

Causerie (n.f.) حديث ، محاضرة**Caustique** كاو**Cautela (dr. can.)**

تحرز ، احتياط ، قيد احترازي

Cautérisation كي (مجمع)**Caution (n.f.)**

كفيل (مجمع) ، كفالة ، ضامن

— de banque كفالة مصرفية

— de la caution (sous-garant, sous-caution)

كفيل الكفيل (مجمع)

— *judicatum solvi*

كفالة المصاريف القضائية

— judiciaire

كفيل قضائي (مجمع)

— jugée bonne et valable

كفالة يقدر القاضي كفايتها

— juratoire

كفالة القسم

— personnelle

كفيل شخصي (مجمع)

— s réciproques

كفلاء بعضهم لبعض

— réelle

كفيل عيني (مجمع)

— solidaire

كفيل متضامن (مجمع)

fournir —

قدم كفילה

sujet à —

لا يمكن الاعتماد عليه

mettre en liberté sous —

افرج عن الشخص بكفالة

se porter — pour

كفله

Cautionnement (n.m.)

كفالة (مجمع)

— civil

— مدنية

— commercial

— تجارية

— conventionnel

— اتفاقية

— en actions

— بتقديم اسهم

— en espèces

— نقدية

— en valeurs

— اوراق مالية

— judiciaire

— قضائية

— légal

— قانونية

Causal

سببى ، معلى لرابطة سببية

Causalistes

انصار السبب ، انصار السببية

Causalité (n.f.) السببية ، العلية

— interne — الداخلية

principe de — مبدأ العلية

Cause (n.f.) سبب (مجمع) ، علة

(affaire) دعوى ، قضية

— certaine et licite

سبب حقيقى ومشروع

— criminelle majeure (dr. can.)

دعوى جنائية كبرى

— de justification (dr. pén.)

سبب الإباحة

— de l'obligation — الالتزام

— déterminante

السبب الدافع ، الدافع

— de non culpabilité

سبب رفع المسؤولية

— d'impunité — مانع من العقاب

— du contrat — العقد

— du dommage — الضرر

— d'un billet — السند

— efficiente

— مؤثر (مجمع) ، فعالية

— en état — دعوى صالحة للنظر

— erronée — سبب متوهم (مجمع)

— étrangère — سبب أجنبى (مجمع)

— finale

سبب غائى (المقصود) (مجمع)

علة غائية

— formelle — علة صورية

— illicite — سبب غير جائز (مجمع)

— immorale

سبب مخالف للآداب (مجمع)

— impulsive et déterminante

سبب دافع (الباعث) (مجمع)

— incidente

دعوى عارضة ، فرعة

— licite — سبب جائز (مجمع)

— matérielle — مادية ، علة مادية

— morale — أدبى

— occasionnelle — عرضى

— occulte — خفى

— pendante — قضية منظورة ، معلقة

— première

سبب اول ، علة اولى

— seconde — ثان

— simulée — صورى (مجمع)

— spirituelle (dr. can.)

دعوى روحية

— s et moyens d'appel

اسباب واوجه الاستئناف

à — de mort — بسبب الوفاة

affaire en — المسألة المعنى بها

avoir gain de — كسب الدعوى

confusion entre — et effet

خلط بين العلة والمعلول

donner gain de —

نصره ، قضى لصالحه

enrichissement sans —

الاثراء بلا سبب

Castrat خصى

V. Ennuque.

Castration خضاء

Casuel (*adj.*) طارئ ، عارض

Casuiste

مفتى الضمير ، حلال مشاكل

Casuistique فقه مسائل الضمير

Casus

سبب ، حادث ، حال ، حالة

— *belli* سبب للحرب

— *faederis* سبب للمعونة

Cataclysm (*n.m.*)

طوفان ، كارثة ارضية

V. Catastrophe.

Catalepsie (*méd.*)

جمدة (مجمع) ، نوام

Catalogue (*n.m.*)

قائمة ، كاتالوج ، دفتر معروضات

— *illustré* — مصورة

— *gratis sur demande*

يرسل الكاتالوج مجاناً عند الطلب

Cataracte (*n.f.*)

سد (مجمع) (*chute d'un fleuve*)

غشاوة في العين (*méd.*)

Catastrophe (*n.f.*) كارثة

Catéchisme (*n.m.*)

كتاب لتعليم الدين المسيحي

Catégorie (*n.f.*)

نوع ، فئة ، طائفة ، مقولة (فلسفة)

Catégorique

قاطع ، صريح

impératif — (*phil.*)

الامر المطلق

proposition — (*phil.*)

قضية حملية

Cathédrale (*n.f.*)

كاتدرائية (كنيسة اسقفية)

Cathedraticum (*dr. can.*)

المفروض القانوني ، الرسم الكاتدرائي

Catholicisme

الكاثوليكية ، المذهب الكاثوليكي

V. Christianisme

Catholique

كاثوليكي

religion —

العقيدة الكاثوليكية

Causa (*dr. rom.*) السبب الباعث

— *longuinqu* الباعث للتهدد

— *proxima* السبب القريب ، المباشر

— *remota* — البعيد

Causa (*dr. can.*)

دعوى ، قضية ، سبب ، علة

— *accessoria* — اضافية

— *canonica* سبب قانوني

— *maiores* دعاوى كبرى

— *civilis* دعوى حقوقية

— *finalis* علة غائية

— *incidens* دعوى طارئة ، عارضة

— *iusta* سبب عادل ، صوابي

— *legitima* — مشروع

— *pia* مؤسسة بر او تقوى

— *praeventualis* دعوى اولية

— *rationabilis*

سبب مقبول ، معقول ، صوابي

Cartésianisme فلسفة ديكارت

Cartographie

رسم الخرائط الجغرافية

Cartomancie (n.f.)

كشف المستقبل بورق اللعب

Carton (n.m.)

بطاقة ورق مقوى، حافظة للامانات

emballage en — تغليف بالكرتون

Cartonnage (n.m.)

فلاف كرتون ، تغليف بالكرتون

Cas (n.m.)

حالة

— de conscience

مسألة متعلقة بالضمير

— de divorce

حالة طلاق

— de force majeure — القوة القاهرة

— de guerre

حرب

— de mort

وفاة

— d'espèce

خاصة

— d'urgence

استعجال

— échéant

عند الاقضاء

— fortuit — حادث فجائي (مجمع)

en cas de besoin عند الحاجة

en cas de doute عند قيام الشك

en aucun cas

في أي حال من الأحوال

en tout cas

على كل حال ، في كافة الحالات

faire cas de

التفت الى ، اخذ في الاعتبار ، راعى

faire peu cas de

لم يعلق كبير اهتمام على ، استخفب

selon le cas

بمعا للحالة ، حسب الاحوال

Case (n.f.)

خانة

— réservée aux observations

— مخصصة للملاحظات

Caserne (n.f.)

قشلاق

Casier judiciaire

صحيفة السوابق

Casino (n.m.)

كازينو ، ملهى

Casque (n.m.)

خوذة

Cassant

قصف (مجمع)

ton —

لهجة جافة

Cassation (n.f.)

نقض

— civile

— في المواد المدنية

— pénale

— في المواد الجزائية

cour de —

محكمة النقض (لبنان محكمة التمييز)

se pourvoir en —

طعن بطريق النقض

Casse (n.f.)

كسر

risques de —

اخطار الكسر

Casser كسر ، الفى ، نقض ، قصف

— un jugement

الفى حكما او نقضه

— un mariage

— عقد الزواج ، فسخه

— aux gages

رفت ، عزل

Casserole

غلاية ، (كاسارولا)

Caste (n.f.)

طبقة ، طائفة

Castitas (dr. can.)

عفة

Caricature (n.f.)

صورة هزلية ، رسم ساخر

Carie (méd.) (n.f.)

تسوس ، تنخر

Carnage (n.m.)

مجزرة ، مذبحه

Carnassier

حيوان جراح ، من أكلة اللحوم

Carnation

لون البشرة

Carnaval (n.m.)

عيد المرفع ، حفلة تنكرية

Carnet (n.m.)

دفتر

— à souches — ذو كعب

— de chèques — شيكات

— de commandes — قسائم الطلبات

— de poche — جيب

— de reçus — قسائم استلام ، دفتر ايصالات

— قسائم استلام ، دفتر ايصالات

Carnivore

جراح ، من الضواري

Carotide (n.f.)

الشريان السباتي (مجمع)

Carotte (n.f.)

جزر

Carotter

خدع ، ابتز ، اختلس

Carpe (n.m.)

رسغ اليد

Carré (n.m.)

مربع (مجمع)

— d'un nombre — عدد

Carré (adj.)

مربع الشكل

mètre — — منر مربع

racine — e جذر تربيعي

Carreau (n.m.)

بلاط

Carrefour (n.m.)

مفرق الطرق ، ملتقى الطرق

Carrelage (n.m.)

تبليط

Carrière (n.f.)

مهنة ، سلك ، محجر

— diplomatique — السلك السياسي

— libérale — مهنة حرة

— mines et — s — مناجم ومحاجر

Carte (n.f.)

تذكرة ، بطاقة

— d'abonnement — اشتراك

— d'approvisionnement — بطاقة تموين

— d'électeur — تذكرة انتخاب

— de famille — بطاقة عائلية (هوية الاسرة)

— de résidence — تذكرة اقامة

— de visite — بطاقة زيارة

— d'identité — بطاقة شخصية (هوية شخصية)

— de rationnement — تموين

— géographique — (ج) بطاقات الجرايات (مجمع)

— géographique — خريطة جغرافية

— marine — بحرية

— postale — بطاقة بريد

— routière — خريطة طريق

donner — blanche

— اعطى نفويضا مطلقا

jouer — s sur table

— افدح عن قسده ، كشف اوراقه

Cartel (n.m.)

كارنل ، اتفاق المنتجين ، حلف المنتجين

— de banques — اتفاق البنوك

— de l'acier — منتجي الصلب

navire de —

— سفينة لتبادل أسرى الحرب

V. Corner, trust.

Caractériser	ميز
Caractéristique	مميز ، طابع مميز
Caractérologie	علم الخلق
Carafe (n.f.)	قنينة ، «شفشوق»
Caramel (n.m.)	سكر محروق (كراملة)
Carat	قيراط
Caravane (n.f.)	قافلة
Caravansérail	رباط القوافل
Carbonate (de soude)	كربونات (الصودا)
Carbone (n.m.)	كربون (مجمع)
papier —	ورق كربون
Carbonique	كربوني ، فحمي
gaz —	غاز الكربون
Carbonisé	مفحم
cadavre —	جثة مفحمة
Carboniser (se)	يفحم ، يتفحم (مجمع)
Carburant (n.m.)	وقود
Carburateur	حارق
Carcan (n.m.)	حلقة من الحديد توضع في رقبة الجاني
peine du —	عقوبة الاستعراض
Carcasse (n.f.)	هيكل
— du navire	— السفينة
V. Charpente, squelette.	
Cardage (n.m.)	مشط ، تمشيط
— de la laine	تمشيط الصوف
Carde (n.f.)	مشط ، قوس المنجد
Cardeur	مشاط ، حلاج ، (منجد)

Cardiaque	متعلق بالقلب ، منشط للقلب
Cardinal (dr. can.)	كردينال (امير من امراء الكنيسة)
Cardinal (c.dj.)	اصلى
points cardiaux	الجهات الاصلية (مجمع)
vertus cardinales	المضائل الرئيسية
Cardiographie	رسم القلب
Cardiogramme	رسم او صورة لحركات القلب
Carême (n.m.)	الصوم الكبير
V. Jeûne.	
Carence (n.f.)	خلو ، عدم وجود
— des acheteurs	عدم وفاء المشترين بالتزاماتهم
— des pouvoirs	عجز السلطات
procès-verbal de —	محضر عدم وجود
maladie par —	مرض نقص التغذية
V. Manque, défaut.	
Carène (du navire) (n.f.)	قسم السفينة السفلى
Cargaison (Angl. Cargo) (n.f.)	شحنة ، وسق السفينة (مجمع)
— de bois	— خشب
Cargo (n.m.)	سفينة شحن
— liner	سفينة بضائع خطية (مجمع)
— mixte	سفينة بضائع مختلطة (مجمع)

Capitalisation

- إضافة الربح الى رأس المال
— des intérêts (anatocisme) رسملة الفوائد (مجمع)
— du rendement عائد الاستثمار

Capitaliser

- جمع
— les intérêts — الفوائد
l'intérêt se capitalise en fin d'année

تجمد الفائدة او تضاف الى رأس المال
في نهاية السنة

Capitalisme (n.m.)

- الراسمالية
— commercial (Ec. pol.) راسمالية تجارية

Capitaliste

راس مالي ، صاحب رأس مال

Capitation (Angl. Poll-tax)

- ضريبة على الرأس ، ضريبة راسية ،
الجزية (في الشريعة الاسلامية)

Capiti deminutio (dr. rom.)

الموت المدني

Capitulaire (régime —)

نظام امتيازات الدول الاجنبية

Capitulation

- تسليم
— en rase campagne — في الميدان
V. Reddition

Capitulations

امتيازات، معاهدات منسوبة لامتيازات
اجنبية

Capituler

- تفاوض في التسليم ، سلم بالهزيمة،
خضع لشروط العدو

V. Céder.

Caporal**Cappellanus (dr. can.)**

اومباشي
خادم الاقداس

Caprice (n.m.)

نزوة ، هوى ، هوسة

— s de la fortune

تقلبات الزمن

Capter

تحايل ، ابتز شيئاً بالحيلة

— un message par radio

التقط رسالة لاسلكية

— les eaux حبس المياه للانتفاع بها

— un legs

استحصل على وصية بطريق الحيلة

Captieux

مخادع ، غرار

Captif

اسير

Captio possessionis (dr. can.)

اضطلاع بالوظيفة

Captiosus (dr. can.)

مغالط

Captivité (n.f.)

اسر

Capture (n.f.)

غنيمة

V. Prise.**Caput (dr. rom.)**

نقطة ، وجه ، رأس

Car (parce que)

ذلك ان ، ذلك بان ، لانه

Caractère (n. n.)

خلق ، خليفة ، طبع

— (nature)

طابع سرى

— confidentiel

الطابع القانوني

— légal

حروف الطبع

— s d'imprimerie

de — professionnel

من قبيل اعمال المهن

Caractérisant

مميز

Capacité (suite)

- contributive (impôts) الطاقة الضريبية
- d'administrer اهلية الادارة (مجمع)
- d'aliéner, de disposer اهلية التصرف (مجمع)
- délictuelle اهلية في مسئولية الاضرار الاهلية في تبعة الاضرار (مجمع)
- d'ester en justice اهلية التقاضي (مجمع)
- de jouissance (مجمع) الوجوب
- d'exercice (مجمع) الاداء
- de s'obliger (مجمع) الالتزام
- juridique قانونية
- pleine et entière تامة وكاملة
- d'achat القدرة على الشراء
- de charge (chaland) طاقة او حمولة الصندل
- manquer de — dans les affaires افتقر الى القدرة او الكفاءة في الاعمال
- Capillaire (adj.)** شعري (مجمع)
- Capitaine (Angl.)** Commander of a ship ريان (مجمع)
- (armée) نقيب (في الجيش)
- (de navire) ريان السفينة
- au long cours ريان اعالي البحار
- Capital (n.m.)** رأس مال ، رأسمال
- argent — تقدي
- circulant (مجمع) متداول
- constitutif — اصلي

- d'exploitation رأسمال معد للاستثمار أو الاستغلال
- disponible — حاضرا او قابل للتصرف فيه
- engagé — مستخدم في الانتاج
- en nature — عيني (مجمع)
- entièrement versé — مدفوع بالكامل
- en valeur رأس مال قيمى (مجمع)
- exigible — واجب الاداء
- fixe — ثابت (مجمع)
- immobilisé — مجمد او مرصود
- improductif — غير مستثمر
- investi — موظف أو مستثمر
- lucratif — كاسب
- monétaire — نقدي
- productif — منتج (مجمع)
- roulant (working capital) — متداول او عامل
- réel — حقيقى ، عيني
- souscrit — مكتتب به
- social — الشركة
- technique (Ec. pol.) — فنى
- versé — مدفوع
- Capital (adj.)** رئيسى ، اساسى ، جوهري
- peine — e عقوبة اعدام
- point — نقطة رئيسية او هامة
- Capitale (n.f.)** عاصمة
- Capitalisable** قابل للتجميد
- intérêts — s فوائد قابلة للتجميد

Candidat	مرشح ، طالب
Candidature (n.f.)	ترشيح
poser sa —	رشح نفسه
Candide	سليم الطوية
Canevas (plan)	رسم مقالة او بحث الخ
Canif (n.m.)	مبراة ، مطواة
Canine (n.f.)	ناب ج. انياب
Canne (n.f.)	قصبه ، عصا
— à pêche	بوصة لصيد السمك
— à sucre	قصب السكر
Cannelle (n.f.)	قرفة
Cannibalisme	اكل لحوم البشر ، توحش
V. Anthropophagisme	
Canon (n.m.)	مدفع — قانون — اتاوة
— emphytéotique	اجرة الحكر الحكى
droit —	القانون الكنسى
Canonicat (n.m.)	رتبة او وظيفة الكاهن القانونى
Canonique	كنسى
droit —	القانون الكنسى
âge —	سن . ٤ عاما (السن الواجب توفرها
	فيمن يتولون خدمة رجال الدين)
Canonisation (n.f.)	ادراج في عداد القديسين ، اعلان
	القداسة «تطويب»
V. Béatification	

Canoniste	فقيه او عالم في القانون الكنسى
Canonnade (n.f.)	اطلاق المدافع
Canot	زورق ، قارب
— automobile	زورق بخارى
— de sauvetage	زورق الانقاذ او النجاة
Cantine (n.f.)	(كانتين)
— militaire (mess)	(ميس)
V. Réfectoire	
Canton (n.m.)	مقاطعة (اقليمية)
Cantonnement	حصص ، تحديد
Cantonner	حصص ، حدد
Caoutchouc	مطاط ، كاوتش
(pneumatique)	اطار (داخلي)
— synthétique	مطاط صناعى
tuyau en —	انبوبة من المطاط
Caoutchouté	مشبع بالكاوتش
toile — e	نسيج مشبع بالكاوتش
Cap	رأس ، ارض داخلية في البحر
doubler un —	جاوز الرأس
mettre le — sur	اتجه الى
Capable	قادر ، كفاء اهل
— d'administrer	اهل للادارة
— de discernement	قادر على التمييز
— d'ester en justice	اهل للتقاضى
— de recevoir	اهل للقبول
rendre — de	جعله اهلا لـ ، اهل
Capacité (n.f.)	اهلية (مجمع) ، قدرة ، كفاءة ، طاقة ،
	حمولة

Camelot	بائع الصحف
Camera (n.f.)	آلة التصوير
Camérier	حاجب البابا
Camion (n.m.)	سيارة نقل
Camionnage (n.m.)	النقل بالسيارات
Camionnette	سيارة نقل صغيرة
Camionneur	سائق سيارة
Camisole (de force)	قميص (لشل حركة المجنون النائم)
Camomille (n.f.)	بابونج
Camouflage (n.m.)	تمويه ، تضليل ، خداع
Camp (n.m.)	معسكر
— de concentration	— اعتقال
— de détention	معتقل
— militaire	معسكر
— adverse	حزب الخصوم
Campagnard	ريفى
V. Paysan.	
Campagne (n.f.)	حملة ، رحلة ، ريف ، موسم
— de baisse	حملة نزولية
— de hausse	حملة صعودية
— de presse	حملة صحفية
— cotonnière	موسم القطن
— électorale	حملة انتخابية
— militaire	حملة عسكرية
aller à la —	ذهب الى الريف
Campement (n.m.)	معسكر ، عسكرة ، حلول الجيش في مكان ما

Camphre (n.m.)	كافور
Camping	مخيم
Canadien	كندى
Canal (pl. canaux)	ترعة جـ ترع (مجمع) ، مصرف ، قناة
— de dessèchement	مصرف
— de déviation	ترعة تحويل
— de navigation	— ملاحه
— de Suez	قناة السويس
— latéral	ترعة جانبية
— maritime	قناة بحرية
— navigable	— صالحة للملاحه
— privé (مجمع)	— خاصة ، المسقى (مجمع)
— public (مجمع)	— عامة (مجمع)
par le — de	عن طريق او بواسطة ...
Canalisation (n.f.)	شبكة ترع ، مجارى مياه
Canaliser	انشأ ترعا ، جمع ، ركز
— un cours d'eau	طهر مجرى المياه، جعله صالحا للملاحه
Canapé (n.m.)	اريكه ، نخت «ديوان»
Canard	ذكر البط
(fausse nouvelle)	خبر كاذب
Cancellarius (dr. can.)	رئيس قلم الدائرة
Cancer (n.m.)	سرطان (مجمع)
Candeur (n.f.)	سلامة الطوية ، طيبة السريرة
Candi (sucre)	سكر مصفى «سكر نبات»

Calculer ^{حسب ، قيد}

— ses dépenses d'après ses revenus

قدر مصروفاته حسب دخله

machine à — ^{آلة حاسبة}

Cale (n.f.) ^{قاع او عنبر}

(d'un ravire)

قاع او عنبر السفينة

— sèche ^{الحوض الجاف (للسفن)}

Calendes

اول يوم في شهر (عند الرومان)

remettre aux — grecques

اجل الى زمن لن يحل ابدا

Calendrier (n.m.) ^{تقويم}

— arabe ^{عربي ، هجري}

— copte ^{قبطي}

— de l'hégire ^{هجري}

— grégorien ^{ميلادي}

Calfatage (n.m.)

جلفطة السفينة (مجمع) (دهن هيكلها بمادة عازلة)

Calibre (n.m.) ^{عيار قطر الانبوب}

Califat (n.m.) ^{الخلافة}

Calife ^{الخليفة}

Calligraphe ^{خطاط}

Calligraphie

تحسين الخط ، علم الخط

V. Ecriture.

Calmant ^{مهدئ ، مسكن}

Calme ^{سكون ، هدوء}

bourse — ^{سوق هادئة}

Calomniateur

مفتري واشي ، نمام

Calomnie (n.f.) ^{افتراء ، وشاية}

V. Médisance.

Calomnier ^{افتري ، وشي ، نم}

Calomnieux ^{كاذب ، مفتر}

dénonciation — se ^{بلاغ كاذب}

écrit —

كتابة كاذبة ، محرر كاذب

Calorie (n.f.)

سعر (مجمع) (وحدة قياس الحرارة)

Calorifère ^{ناقل الحرارة}

Calorimètre (n.m.)

ميزان الحرارة

Calque (n.m.)

رسم منقول عن آخر بطريقة الاقتفاء (مجمع)

Calquer ^{نقل عن رسم}

— une mode ^{تقليد زى حديث}

Calvitie (n.f.) ^{صلع}

V. Chauve.

Camarade ^{رفيق ، زميل}

Cambiste ^{مبادلة (عملة) ، صراف}

Cambriolage (n.m.)

سرقة بواسطة تسور المنازل او كسر بابها او فتحه بمفتاح مصطنع

— nocturne

تسور المنازل او سرقتها ليلا بواسطة كسر ابوابها

Cambrioler

سرق بواسطة التسور او كسر الابواب

V. Voler.

Cambrioleur

سارق المنازل بواسطة التسور او كسر الباب

Cafetan (<i>n.m.</i>)	فطتان
Cafetier	قهوجى
Cafetière (<i>n.f.</i>)	إبريق القهوة ، (كنكة)
Cage (<i>n.f.</i>)	قفص
— d'escalier	بئر السلم
— d'ascenseur	بئر المصعد
mettre en —	قفص وضعه فى قفص
Cahier (<i>n.m.</i>)	دفتر ، كراسة
— des charge.	قائمة الشروط (مجمع)
— des doléances	عرائض النظم
Caillasse (<i>n.f.</i>)	(دقشوم)
Caillé (lait)	لبن زبادى ، (ياؤرت)
Caillou (<i>plur. cailloux</i>)	حصى ، حجر صغير
Caisse (<i>n.f.</i>)	صندوق ، خزانة
— d'amortissement	— الاستهلاك
— d'assurance	— التأمين
— de crédit	— الاقراض
— de garantie	— الضمان (مجمع)
— de la dette	— الدين
— d'épargne	— التوفير
— des dépôts et consignations	— الودائع والامانات
— de liquidation	— التصفية (مجمع)
— de prévoyance	— التعاون
— de retraite	— المعاشات
— de secours	— الاعانات

— de sécurité sociale	صندوق الضمان الاجتماعى
— du tribunal	خزانة المحكمة
— sociale	اموال الشركة (مجمع)
livre de —	دفتر الصندوق
V. Encaisser	
Caissier	أمين الصندوق او الخزانة
aide —	مساعد أمين الصندوق
Calamité (<i>n.f.</i>)	مصيبة ، نازلة ، كارثة
Calcaire	جير ، جص ، كلس
Calcul (<i>n.m.</i>)	حساب
— de l'intérêt	— الفائدة
— aux différences partielles	— الفروق الجزئية
— de l'échéance moyenne	— متوسط تاريخ الاستحقاق
— des délais	— المواعيد
— des probabilités	— الاحتمالات (مجمع)، تقدير المتوقع
— différentiel	— التفاضل
— économique	— اقتصادى
— <i>ex ante</i>	— سابق
— <i>ex post</i>	— لاحق
— intégral	— التكامل
— biliaire (<i>méd.</i>)	حصى صفروية
— mental	حساب عقلى
règle à —	مسطرة حاسبة (مجمع)
faire un mauvais —	اخطأ الحساب ، أساء التقدير

Cacher اخفى
se — اختفى ، تخفى

Cachet (n.m.) خاتم ، ختم
— de quinine برشامة كينين
— de la poste خاتم البريد
— du médecin اتعاب الطبيب
lettre de — (hist)

امر استبدادي بالحبس او النفي

Cacheter ختم

Cachette (n.f.) مخبأ
en — (secrètement) خفية

Cachot (n.m.) زنزانة ، سجن ضيق مظلم

V. Cellule

C.a.d. (c'est-à-dire) بمعنى

Cadastre (n.m.) المساحة ، سجل المساحة

Cadavérique (adj.) رمى

autopsie — تشريح الجثة

rigidité — التيبس الرمى

teint — تلون رمى

Cadavre (n.m.) جثة ، رمة

Cadeau (n.m.) هدية ، منحة

V. Don

Cadenas (n.m.) قفل

Cadence (n.f.) معدل

production à la — de tant

انتاج بمعدل عدد كذا .. من

V. Rythme

Cadet (n.m.) ثانى الاولاد

(marine) تلميذ بحرى

Cadet (adj.)

branche cadette

نسل الولد الثانى

Cadi القاضى الشرعى

Cadran (n.m.)

ساعة شمسية ، وجه الساعة

Cadre (n.m.)

(d'un tableau) اطار

(d'une administration)

كادر ، ترتيب الوظائف

— administratif كادر ادارى

— des fonctionnaires كادر الموظفين

— des magistrats كادر القضاء

— technique كادر فنى

dans le — de la loi

فى نطاق القانون

hors — خارج الهيئة

Cadré مثبت ، داخل الهيئة

Caduc (fém. caduque)

باطل ، لا اثر له

testament —

وصية باطلة ، لا اثر لها

Caducité (n.f.)

بطلان ، انعدام الاثر

— d'une donation هبة

— d'un legs وصية

C.A.F. (coût, assurance, fret)

خالص الثمن واجرة الشحن وفية

التأمين (سيف)

V. Cif

Café (n.m.) بن ، قهوة ، مقهى

Cafétier شجرة البن

C

Cabale (n.f.) مؤامرة ، كبال

V. Complot

Cabaret (n.m.) حان ، ملهى ليلي

Cabaretier صاحب حان

Cabestan (n.m.)

الرحوية (مجمع) آلة لرفع الاثقال
وجرها

V. Grue

Cabine (n.f.)

قمرة (مجمع) ، كشك

— d'un navire قمرة السفينة

— de plage كشك شاطئ

— téléphonique كشك التليفون

passagers de —

المسافرون بالحجرات

Cabinet (n.m.) مكتب

— d'affaires

— اعمال ، وزارة ادارية

— d'un avocat — محام

— du ministre — الوزير

— de lecture قاعة مطالعة

(ensemble des Ministres)

مجلس الوزراء

changement de — تغيير الوزارة

chef de — رئيس او مدير مكتب

former un — شكل وزارة

président de —

رئيس مجلس الوزراء

Câble (n.m.)

كبل (مجمع) ، حبل معدني

Câbler ابرق ، ارسل برقية

— à quelqu'un ابرق الى شخص

— une réponse ابلغ الرد برقية

Câblogramme

برقية (بالسلك البحري)

Cabotage (n.m.) (Angl. Coastal

shipping) ملاحة ساحلية

— international

— دولية (مجمع)

— national اقليمية (مجمع)

grand —

— كبرى (بين موانئ بلاد مختلفة)

petit —

— صفرى (بين موانئ بلد واحد)

Caboter

قام بملاحة ساحلية ، جاب السواحل

Caboteur مركب الملاحة الساحلية

Cacahuète (arachide)

فول سوداني

Cacao (n.m.)

كاكاو

Caché

خفي

V. Secret, occulte, clandestin,

ésotérique.

But (*suite*)

buts des Nations Unies

مقاصد الأمم المتحدة (مجمع)

Butée (*méc.*)

محور

(arch.)

دعامة

Butin (*n.m.*)

غنيمة ، اسلاب

Butoir (*cale porte*)

ملطش رجل الباب

(chemin de fer) تصادم ثابت

Buvard (*n.m.*)

ورق نشاف ، نشافة

Byzantin

بيزنطى

empire —

دولة الروم ، الامبراطورية الشرقية

rite —

الطقس البيزنطى

discussions — es

مناقشات بيزنطية

— s (hist.)

الروم ، البوزنطيون (مجمع)

Bureau (suite)

- d'assistance مكتب اسعاف
- d'assistance judiciaire — المساعدة القضائية
- de bienfaisance خيري
- de comptabilité محاسبة
- de conciliation — توفيق أو مصالحة
- de destination الوصول
- d'enregistrement — قيد أو تسجيل
- d'études للدراسات
- d'informations للانباء
- de la Chambre des députés — مجلس النواب
- de la Presse الصحافة
- de placement (مجمع) — تخذيم
- de poste بريد
- d'objets trouvés — الاشياء المفقودة (والتي عثر عليها)
- de tabac أو محل لبيع الدخان
- de tourisme سياحة
- des hypothèques الرهون
- de vente بيع
- de vote الانتخاب
- de voyage سفريات
- d'une assemblée جمعية
- d'une réunion publique — اجتماع عام
- électoral الانتخاب
- technique فني

— International du Travail (B.I.T. Angl. International Labour Office, I.L.O.)

مكتب العمل الدولي (مجمع)
— International pour la protection de la propriété industrielle
المكتب الدولي لحماية الملكية الصناعية
chef de —

رئيس أو مدير مكتب
payer à — ouvert دفع فوراً

Bureaucrate (n.m.)

موظف كتابي ، متمسك بالتشكل

Bureaucratie (n.f.)

نفوذ الكتبة ، حكومة الموظفين

Burette (n.f.) — سحاحة (مجمع)
انبوبة زجاجية مدرجة

Burin

منقاش ، قلم الحفر على المعادن

Burnous (n.m.) — برنس

Busc (méc.) — مصب ، (فونية)

— de graissage

فم التزيت ، نبلة التشحيم

But (n.m.) — هدف ، غرض ، قصد

— direct هدف مباشر

— immédiat غرض حال

— juridique غرض أو هدف قانوني

— louable غرض حميد

— lucratif

غرض يرمى الى الكسب المادي

dans le but de بقصد

pour atteindre son but

ليبلغ هدفه أو غرضه

la société a pour but

اغراض الشركة هي

Brutalité	وحشية ، شراسة	faire l'école —	ترك المدرسة وذهب ليلعب ، الهروب
Brute (n.f.)	فظ غليظ ، انسان شرس ، بهيمة		من المدرسة (التزويج من المدرسة)
Buanderie (n.f.)	مغسل ، محل لغسل الملابس	Bulbe (méd.)	البصلة (مجمع)
Bubonique	دبلى (مجمع)	Bulbeux	مكونا من بصلة
peste —	طاعون دبلى (مجمع)	Bulla (dr. can.)	براءة
Buccal	فمى	Bulle (n.f.)	
muqueuse — e	الغشاء المخاطى للفم	— de savon	فقاعة صابون
Bûche (de bois)	حطب	— du Pape	براءة بابوية (مختومة بالرصاص)
Bûcheron	حطاب	Bulletin (n.m.)	
Budget (n.m.)	ميزانية		نشرة ، مجموعة ، ورقة ، استمارة
— annexe	— ملحقة	— blanc	ورقة بيضاء
— de l'Etat	— الدولة	— d'actualité	نشرة الاخبار
— de report	— مرحلة	— d'adhésion	
— primitif, rectificatif	— اولية ، مصححة		ورقة الانضمام (مجمع)
boucler son —	وازن ميزانيته	— d'avertissement	ورقة اخطار
Budgétaire	خاص بالميزانية	— d'avis	علم خبر
recettes — s	ايرادات الميزانية	— de bagages	
prévisions — s	تقديرات الميزانية		تذكرة او استمارة الامتعة
Buffet		— de commande	قسيمة الطلب
(armoire)	خزانة لادوات المائدة	— de paye	قسيمة الدفع
(restaurant)	مقصف ، مطعم	— de santé	نشرة طبية
Buffle (n.m.)	نوع من الثيران المتوحشة	— de souscription	قسيمة اكتتاب
Bufflesse	جاموسة	— de vote	تذكرة تصويت
Building (Angl.)	مينى	— des lois	مجموعة القوانين
Buis (Angl. box)	خشب البقس	— météorologique	نشرة الاحوال الجوية
Buissonnière		Bureau (n.m.)	مكتب
		— central	— مركزى
		— comptable	— محاسبة

Bronzage (n.m.)

تلوين بلون البرونز ، تلويح البشرة
يفعل الشمس وعواء البحر

Bronze (n.m.)

نحاس أحمر ، برونز

Brosse (n.f.)

فرشاة

— à badigeon (pinceau à blanchir)

— تليينة

— à cheveux

— شعر

— à dents

— أسنان

— à habits

— ملابس

V. Pinceau.

Brosserie

صناعة الفرشات

Brouette (n.f.)

عربة يد صغيرة (للحدائق)

Brouhaha (n.m.)

ضجة ، جلبة

Brouillage (n.m.)

افساد ، تشويش

— des ondes de radio

تشويش على الاذاعة

Brouillard (n.m.)

ضباب ، غيم ، ظلام

— épais

ضباب كثيف

— de caisse دفتر مسودة الصندوق

Brouiller

— deux amis

بث أسباب الشقاق بين صديقين ،

افسد ما بينهما من صلة

— les cartes

افسد ، أوجد الفتنة

Brouillon

مسودة

— de lettre

مسودة خطاب

Broyage (n.m.)

سحق ، مهك ، تكسير

V. Concassage**Broyeur**

ساحق ، ماهك

— à glace

جراشة ثلج

Bru (fém.)

زوجة الابن ، كنة

V. Belle-fille**Bruit**

صوت ، جلبة

le — court que

شاع أن ...

— et tapage nocturnes

احداث لفظ وغافة ليلا

— s fâcheux

انباء محزنة

— s sans consistance

انباء غير ثابتة

Brûler

حرق ، الهب

se — la cervelle

انتحر باطلاق النار على رأسه

Brûleur

مشعل ، موقد ، مصباح

Brûlure (n.f.)

حرق ، حروق ، احتراق

Brume (n.f.)

ضباب

Brun

اسمر ، داكن

Brunissage (de l'or)

سقل الذهب

Brusque

فظ ، مفاجيء ، مباغت

— s fluctuations

تقلبات مفاجئة أو فجائية

Brut

اجمالي ، خام

bénéfice — (Angl. gross profit)

ربح اجمالي

vente brut pour net

ثمن البيع بما فيه العبوة

Ctr Net**Brutal**

جاف ، وحشي ، شرس

force — e

قوة وحشية أو شرسة

Brique (suite)

- du pays طوب بلدى (سفرة)
 — silico-calcaire — ابيض
 — tendre — طرى
 — vernissée — مطلى بمادة خزفية
 — wire-cut — قطع السلك

Bris (n.m.) كسر ، فض

— de marché

تعطيل البيع والشراء ، تعطيل السوق

— de prison كسر السجن

— des scellés كسر الاختام

— d'un navire حطام سفينة

assurance contre les bris des glaces

التأمين من اضرار كسر الزجاج

Brise (n.f.) نسيم**Brise-lames (n.m.)**

حاجز الامواج ، سد

Briser كسر ، فض

— un cachet كسر خاتما

navire brisé سفينة محطمة

Brisure (n.f.) كسر

— s de riz كسر الارز

Britannique بريطاني**British Commonwealth of**

Nations

مجموعة الامم البريطانية

Broc (n.m.) دلو**Brocantage (n.m.)**

بيع ومقايضة الاشياء الصغيرة والغريبة

Brocanteur

بائع او مقايض لاشياء صغيرة طريفة

Brocard (n.m.)

قاعدة قانونية ، مثل واضح

V. Maxime.

Brocart (n.m.)

ديباج ، قماش مزركش بالحريز او القصب

Brochage (n.m.)

ضبر الكتب (تجميع أوراقها)

Broche (n.f.)

(d'un métier à tisser) مردن

(bijou) بروش (حلية)

(pour rôtir) سفود ، سيخ

Broché (livre) كتاب غير مجلد**Brochure (n.f.)** نشرة ، كتيب**Broder** طرز ، وشى**Broderie (n.f.)** تطريز ، وشى**Broïement (n.m.)** سحق ، مهك

V Broyage.

Brome (n.m.)

بروم ، برومين (مجمع)

Bronche (n.f.)

قصبة الرئة ، شعبة الرئة

Bronchial شعبى

respiration — c

تنفس أنبوبى ، قصبى ، شعبى (مجمع)

Bronchite (n.f.)

التهاب شعبى (مجمع)

Broncho-pneumonie (méd.)

التهاب شعبى رئوى (مجمع)

Brontage (méc.)

(tremblement outil)

رجة ، جلجلة

Brevet (suite)

— de pilote شهادة مرشد

— d'invention (*Angl. Patent*)اجازة الاختراع (مجمع) براءة الاختراع
acte en —

عقد رسمى لا يحتفظ الوثائق بصورته

agent de — وكيل براءات

V. Diplôme.

Breveté (*Angl. Patented*)

مسجل ، مرخص به ، مالك البراءة

Breveter

أعطى أو منح براءة أو اجازة

faire — une invention

استصدر براءة باختراع

Bréviaire (*n.m.*)

كتاب الفرض الكنائسى

Bric-à-brac

سلع متنوعة رخيصة الثمن ، أسقاط

Bride (*n.f.*) لجام ، زمام ، عنان

(d'un tuyau) شفة ، وش

— à emboitement شفة بتجويف

— de réduction شفة تصغير

— d'obturation شفة سد

contre — شفة مقابلة

lâcher la —

أطلق له العنان ، أعطاه حرية التصرف

Brièvement بإيجاز ، باختصار**Brièveté (*n.f.*)**

إيجاز ، اختصار ، قصر

Brigade (*n.f.*) لواء**Brigadier** قائد فرقة عسكرية**Brigand (*n.m.*)** قاطع طريق ، لص**V. Bandit.****Brigandage (*n.m.*)** قطع الطريق**Brigue (*n.f.*)** دسيسة ، مكيدة

V. Manœuvre, complot.

Briguerطلب شيئاً عن طريق الدس ، طلب
بالحاح

— une alliance

التمس مصاهرة أو تحالفاً

— un poste

تطلع الى وظيفة ، سعى اليها

Brillant لامع ، ناجح

une carrière — e

مستقبل لامع ، ناجح

(diamant)

ماس

Brillantine (*n.f.*)

دهان لتلميع الشعر

Brimade (*n.f.*) معاكسة ، تنغيص**Brin**

(d'une courroie)

ساق

— conducteur

الساق المشدود أو الموصل

— conduit الساق المرضى

Brique (*n.f.*) طوبة ، طوب

— comprimée طوب مضغوط

— creuse — مفرغ .

— de laitier — من رماد

— de revêtement — للتسكية

— émaillée — مطلية بالصينى

— réfractaire

— حرارى ، قرميد نارى

— rouge — احمر

Branche (n.f.) فرع ، غصن
 — d'un arbre
 — aînée الفرع الكبرى
 — cadette نسل الولد الثاني
 — de l'industrie, du commerce فرع الصناعة أو التجارة
 étoile à cinq — s

نجمة ذات خمس شعب
Branchement (archit.) مشترك
 (tuyaux) تفرع

Brandon
 علامة توضع في الحقل للدلالة على
 حجز الحاصلات

saisie —
 حجز على حاصلات زراعية

Bras (n.m.) ذراع
 se croiser les —
 تكاسل ، قعد عن العمل

(main d'œuvre) اليد العاملة
 V. Brachial

Brassage (n.m.)
 لحام (معدن بواسطة معدن آخر أكثر
 ليئاً)

Brassage (n.m.) تحريك (باليد)

Brasser (des affaires)
 اتم أو انجز أعمالاً على نطاق واسع

Brasserie (n.f.)
 مصنع الجعة (البيرة) ،
 مشرب ، بار ، محل لشرب الجعة

Brasseur (d'affaires)
 رجل أعمال على نطاق واسع

Brave جريء ، جسر ، بطل

Braver تحدى

— qqun تحدى شخصاً

— la mort (affronter) خاض المنايا

Bravo شاطر ، عظيم

Bravoure (n.f.) غصن شجرة
 بسالة ، شجاعة ، بطوة

Brebis (n.f.) شاة ، نعجة

— égarée ولد عالق ، ضال

— galeuse شاة جرباء

Brèche ثغرة

pratiquer une — أحدث ثغرة

battre en — un principe

دحض قاعدة أو مبدأ

Bref قصير ، وجيز

à — délai

في اقرب وقت ، في اقصر مهلة ، في

ميعاد قصير

(lettre pastorale) رسالة رعوية

Brésilien برازيلي

Bretelles (n.f. pl.) حمالة (بنطلون)

en avoir jusqu'aux —

وقع في مأزق

Breuvage (n.m.) شراب

V. Boisson.

Breve (dr. can.) مرسوم

Brevet (n. n.) براءة ، شهادة ، اجازة

— complexe

براءة تشتمل على أكثر من اختراع

— d'apprentissage

شهادة باتمام فترة التمرين

— de capacité شهادة الأهلية

— de perfectionnement

شهادة الاتقان

Boussole (*n.f.*) بيت الابرة ، بوصلة (معرب) (مجمع)
 perdre la — ضل ، فقد العقل
Bout طرف
 au bout d'un an في ختام عام
 aller jusqu'au bout لم يتوقف ، سار في الشوط الى النهاية
 être à bout de ressources أصبح خالي الوفاض
 d'un bout à l'autre من اوله لآخره
 à bout portant عن كتب او عن قرب
 venir à bout نجح ، أفلح
Boutargue بطارخ
 V. Caviar
Bouteille (*n.f.*) قنينة ، قارورة ، زجاجة
 mettre en — s عبأ في زجاجات
 V. Flacon
Routique (*n.f.*) حانوت
Boutiquier صاحب حانوت
Bouton (*n.m.*) زر قميص (ج) أزرار
 — de porte اكرة الباب
 — de fièvre بشرة ، دمل
Boutonneux
 fièvre boutonneuse حمى برعمية (مجمع)
Boutonnière عروة
Bouture (*n.f.*) غرزا ، فسل ج فسائل
Bouvet فارة فتح

Bouvetage (*n.m.*) تثبيت الالواح ذكر وانثى
Bouveté مخطط
Bovidés البقریات (مجمع)
Bovin
 race bovine فصيلة البقر ، فصيلة الثيران
Box قفص
 — des accusés قفص المتهمين
Box-calf جلد بقر مدبوغ
Boxe (*n.f.*) ملاكمة
Boy صبي
Boyau (intestins) مصران
 (tranchée) خندق طويل وضيق
Boycottage (*n.m.*) مقاطعة (مجمع)
Boycotter قاطع
Bracelet (*n.m.*) سوار ، أسوار ، أسورة
Brachial عضدى (مجمع)
Brachycéphale
 crâne — جمجمة عريضة (مجمع)
Braconnage (*n.m.*) الصيد في ارض الغير
Braconnier صياد في ارض الغير او في الاماكن المحظور فيها الصيد
Brahmanisme (*n.m.*) مذهب البراهمة
Brai قارة ، قطران ، راتنج
Brancard محفة (نقالة للمرضى)

Bougie (n.f.)	شمع ، شمع	Bourgeoisie (n.f.)	بورجوازي ، البندرية ، طبقة الرأسمالية من التجار
— stéarique (méd.)	لبوس	Bourgmestre	عمدة في البلاد الألمانية والهولندية والسويسرية
Bouillir	غلي	Bourrasque (n.f.)	عاصفة ، زوبعة
V. Ebullition		Bourre (n.f.)	مشاقة
Bouilloire (n.f.)	غلاية	— de feutre	لباد شعر
Bouillon (n.m.)	مرق	Bourreau	جلاد
— de culture	مرق خلاصة اللحم (مجمع)	— d'argent	سفيه ، مبذر
V. potage, soupe		— de travail	رجل مكد في العمل
Bou langer	خباز	Bourrelrier	منجد
Bou langerie (n.f.)	مخبز ، فرن	Bourse (n.f.) (Angl. Exchange)	بورصة (مجمع) ، بورصة
Boule (n.f.)	كرة	— de commerce	بورصة التجارة
vente en — de neige	بيع ينطوى على مراهنه	— d'études	منحة دراسية
Bouleau (arbre)	سنلر (شجر)	— de marchandises ou des contrats	بورصة البضائع او العقود
Boulevard (n.m.)	طريق ، شارع على جانبيه اشجار	— des valeurs	بورصة الاوراق المالية
Bouleversement	انقلاب	— de Minet el Bassal	بورصة ميناء البصل
Bouleverser	خرب ، اقلق	— du travail	بورصة العمل
— les idées	أقلق ، ازعج الافكار	opérations de —	عمليات بورصة
— un Etat	قلب اوضاع الدولة	titres admis à la —	سندات مقيدة في جدول الاسعار (بورصة)
Boulimie (méd.)	الضور (مجمع) ، الجوع المرضي	Boursier	مضارب في البورصة
Boulon	جاويط ، مسمار	règlement	لائحة البورصة
V. Vis		élève —	تلميذ معفى من مصروفات الدراسة
Bourbe (n.f.)	طين ، وحل ، حماة		
Bourbeux	معكر ، موحل		
eau — se	ماء عكر ، موحل		
Bourg (n.m.)	بلدة		
Bourgeois	بورجوا ، بندري ، رجل من الطبقة التوسطة ، رجل رأسمالي		

Bordure (n.f.) حافة ، اطار ، (برواز)
— du trottoir طرفية ، (بردورة)
en — de la route على حافة الطريق

Bore بورون (مجمع)

Borgne اعور

maison —

منزل مربب ، منزل للدعارة

Borique بوريك (مجمع)

Boriqué

vaseline — e

مرهم البوريك (مجمع)

Bornage (n.m.)

فصل الحدود (مجمع) ، المرافة

(مجمع)

ملاحة ساحلية على نطاق ضيق

pierre de —

حجر للدلالة على الحد ، والفاصل

Borne (n.f.)

— kilométrique

علامة للدلالة على المسافة

Borner حدد ، وضع الحد

Bossage (n.m.)

بروز (في زخرفة المباني)

Bosse (n.f.) نتوء ، تورم ، حبة

— du chameau سنام الجمل

— du commerce

ميل فطري لزاولة التجارة

V. Protubérance.

Bossu احذب

Botanique (n.f.)

علم النبات (مجمع)

Botaniste (n.m.) عالم نباتي

Bouc (n.m.) كبش

— émissaire كبش الفداء

Bouchage (n.m.)

— de tuyaux de décharge

انسداد مواسير المجارى

Boucharde مدق مسنن الوجه

Bouche (n.f.) فم ، فتحة

— à feu مدفع

— d'incendie حنفية اطفاء الحريق

V. Buccal.

Bouche-trou

نقر (شخص زائد لا اهمية له)

Boucher (v.) سد

— un passage طريقا او ممرا

— un jour — منورا

Boucher (n.m.)

جزار ، رجل سفاك للدماء ، جراح

غشيم او جاهل

Boucherie (n.f.) مجزرة

V. Carnage

Bouchon (n.m.) سدادة ، (طبة)

Boucle (n.f.) حلقة

— de cheveux خصلة شعر

— d'oreilles قرط ج اقرط

— de ceinturon ايزيم الحزام

Bouclier نرس

levée des — s ثورة ، تمرد

Bouddhisme (n.m.) البوذية

Boue (n.f.) طين ، وحل

Bouée شمندورة

— de sauvetage

عوامة نجاة ، طوق نجاة

Bonorum possessio (*suite*)

- *decretalis* حيازة الاموال بمرسوم من الحاكم
- *dimidiaie partis* — نصف اموال المعتق
- *edictalis* — بناء على منشور من الحاكم
- *secundum tabulas* — حسب كتاب الوصية
- *sine re* — حيازة مؤقتة
- *unde cognati* — الاموال من جهة ذوى الارحام
- *unde legitimi* — الاموال من جهة الورثة الشرعيين
- *unde liberi* — الاموال من جهة فروع التوفى
- *unde patronus patrona* — السيد لاموال المعتق التوفى
- *unde vir et uxor* — الزوج الباقي على قيد الحياة
- *ventris nomine* — الام بسبب الحمل المستكن

Bonté (*n.f.*) طيبة

V. Bienveillance

Bonum commune (*dr. can.*)

الخير العام

Bonus (*n.m.*) علاوة— *de vic chère* — علاوة غلاء— *en actions*

توزيع ربح في صورة اسهم

— *pater familias* — عناية رب الاسرة**Bookmaker** (*Angl.*)

وسيط للمراهانات على سباق الخيل

Boom (*Angl.*)

ارتفاع فجائى ومصطنع للاسعار

Bootlegger (*Angl.*)

مهرب الخمر

Borax (*n.m.*) بورق (مجمع)**Bord** (*n.m.*) حافة ، جانب ، شاطئ— *de la mer* — شاطئ البحر— *d'un navire*

متن السفينة ، جانب السفينة

(السفينة نفسها)

charger à —

شحن على ظهر السفينة

franc — (*Angl. Freeboard*)

تسليم ظهر السفينة

livre de — دفتر السفينة

mise à — des marchandises

وضع البضائع في السفينة

Bordel (*n.m.*) ماخور**Bordereau** (*n.m.*) حافظة ، قائمة— *d'agent de change*

حافظة سمسار الاوراق المالية

— *de collocation*

قائمة صرف او اذن صرف في توزيع

— *de compte* قائمة حساب— *de paiement*

حافظة واذن صرف

— *de pièces* حافظة مستندات— *d'inscription* قائمة قيد الرهن— *de versement* حافظة توريد

Bon (suite)

— pour يعتمد عن

Bon (adj.) صالح

— état de navigabilité

صالح للملاحة

— compte (à) بضمن مناسب

— goût ذوق سليم

— marché رخيص

— ordre حسن النظام

— port

مرقا السلام ، وصول بلا حوادث في الطريق ، وصول السفينة الى ميناء مأمون

— père de famille

رب الاسرة المعنى بشئون اسرته

— prix ثمن جيد أو مناسب

— sens الفطرة السليمة (مجمع)

— s offices

مساع ودية (مجمع) ، مساع حميدة

caution jugée bonne et valable

كفالة يقدر القاضي كفايتها

il serait bon que

من المستحسن ان

V. Bonne**Bona (dr. rom.)** أموال**Bona fides (dr. rom.)** حسن النية**Bonasse** بسيط ، ساذج**Bonbonne (n.f.)** أنبوبة ،**Bonheur (n.m.)** سعادة

Ctr. Malheur.

Boní (n.m.) العائد (مجمع)

(bénéfice) ربح

(escompte) خصم

Bonification

— des terres

تحسين أو اصلاح الاراضى

— sur le prix خفض الثمن

V. Diminution, amélioration.**Bonne (n.f.)** خادمة

— d'enfants مربية اطفال

Bonne (fém. de «bon»)

— arrivée سلامة الوصول

— foi حسن نية

— lettre de voiture

اصل بوليصة النقل (مجمع)

— qualité صفة أو صنف جيد

— s mœurs الاداب العامة (مجمع)

— vie et mœurs

حسن السير والسلوك

— volonté ارادة صالحة

une — moitié de l'assemblée

اكثر من نصف اعضاء الجمعية

Bonorum

— cessio (dr. rom.) حلول الدائن

محل المدين في جميع امواله

— venditio (dr. rom.)

بيع املاك المدين برمتها بالزاد العلنى

Bonorum possessio (dr. rom.)

حيازة الاموال

— ab intestato

— الاموال في الموارث غير الايصائية

— contra lignum testamenti ou

— الاموال

ضد كتاب الوصية

— cum re

— الاموال حيازة مطلقة نهائية

Bois (suite)

— léger	خشب شراق
— luné	مصاب بالندوة
— mûr	— ناضج
— pitchpine	— بتش باين
— poreux	— كثير المسام
— pourri	— متعفن
— résineux	— راتنجي
— résistant	— مستقيم الالياف
— ronçeux	— مفتول
— sain	— سليم
— satiné	— هندي
— scié	— منشور
— sec	— جاف ، يابس
— souple	— سهل الشق
— tendre	— لين
— tordu	— مفتول
— veiné	— معرق
— vert	— نىء ، اخضر
cœur du —	— لب
fendage du —	شق الخشب
gélivure du —	تشقق الخشب العرضي
gerçures du —	التشققات الحلقية بالخشب
retrait du —	انكماش الخشب
roulure du —	تشققات الخشب الحلقية
vieux —	خشب شاين ، قديم
Boisson (n.f.)	مشروب
— alcoolique	— كحولى
— fermentée	— مخمر

Boîte (n.f.)

صندوق ، علبة

— aux lettres	— الخطابات
— à cigarettes	علبة سجاير
— de visite (truyau)	فتحة تنظيف
— de conserves	علبة مأكولات محفوظة
— postale	صندوق البريد
V. Caisse.	

Bolchevisme (n.m.)

البلشفية (مجمع)

Bombardement

الضرب بالقنابل ، القاء القنابل

Bombardier

قاذفة قنابل

Bombe (n.f.)

قنبلة ، قذيفة

— atomique

— ذرية

— à hydrogène

— هيدروجينية

— de butagaz

— أنبوبة بوتاجاز

— d'allumage

— خزنة الاشتعال

Bon (nom)

اذن

— à lot

— سند ذو نصيب

— à vue

— اذن يدفع عند الطلب او عند الاطلاع

— de caisse

— اذن على الخزنة

— de commande

— طلب بضاعة ، طلبية

— de la défense nationale

— سند قرض الدفاع القومى او الوطنى

— de livraison

— اذن تسليم

— de paiement

— صرف

— de réception

— تسلم

— du trésor (Angl. treasury bill)

— على الخزنة ج اذونات

Bois (suite)

- à fibres régulières خشب مندمج الالياف
- à fibres torses غير منتظم التعاريج
- blanc ابيض
- brut خام
- chancreux مبرز
- compact مندمج الالياف
- d'acacia اللبخ السنط
- d'aubier المابين
- de bouleau البلوط
- de camphre الكافور
- de cèdre ارز
- de cerisier الكريز
- de charpente النجارة
- de châtaignier الشاه بلوط ، الكستنة
- de chauffage للحريق ، حطب حريق
- de chêne القرو
- de construction البناء او الانشاءات
- de contreplacage القشرة
- de couleuvre ظهر الثعبان
- de dimensions usuelles ذو مقاسات اعتيادية
- d'èbène الابنوس
- d'écorce قشر
- de frêne الخيزران (دردار)
- de hêtre الزان
- de liège الفلين

Bois (suite)

- de mélèze حشب الصفصاف
- de mûrier التوت
- de noyer الجوز
- d'olivier الزيتون
- d'orme الحديد
- de palissandre الباليساندر ، الورد
- de peuplier حور
- de pin الصنوبر
- de placage قشرة
- de poirier الكمثرى ، الاجاص
- de prunier البرقوق
- de refend بغدادلى
- de sapin شوح
- de sapin commun شربين
- de Suède سويد ، موسكى
- de sycomore الجميز
- de tannage دباغة
- de teinture صباغة
- de violet البنفسج
- défectueux به عيوب
- desséché جاف
- droit عدل
- dur صلب
- en poutre برطوم
- équarri ربعى او مربع
- exotique غريب
- filé مفتل (عيدان)
- gercé مشقق نصف فطرى
- humide رطب

Blessure (n.f.) جرح ، اصابة

— cicatrisée منملل

— contuse رضى

— grave خطر

— incisive قاطع

— involontaire خطأ

— mortelle قاتل ، مميت

— pénétrante نافذ

— purulente متعفن او صديدي

— superficielle سطحي

— volontaire عمد

coups et — s ضرب وجرح

couvrir qqun de — s

اثنى شخصا بالجراح

V. Plaie, lésion, trauma, ecchymose, contusion.

Bleu ازرق

— marine ازرق كحلي

Bleuâtre مزرق ، ضارب الى الزرق**Blindage (n.m.)** تصفيح**Blindé (adj.)** مصفح

division — e فرقة مصفحة

voiture — e عربة مصفحة

Bloc (n.m.) كتلة

— de fondation كتلة الاساس

— de glace لوح ثلج

— s de ciment

احجار او قوالب اسمنت

— national (Parlement)

الجهة او الكتلة القومية او الوطنية

vente en — بيع جزائي او بالجملة

Blocage (n.m.)

حصار ، وقف ، حجز

— des prix

وضع حد أعلى الاسعار، وقف ارتفاع

الاسعار عند حد معين

— d'une machine

تعليق او زرجنة الآلة

Bloc-notes اضمامة ، بلوك نوت**Blocus (Angl. Blockade)**

حصار بحري

— effectif فعلى

— pacifique سلمى (مجمع)

forcer le — خرق الحصار

lever le — رفع الحصار

Bloquer

حاصر ، جمد ، قفل ، حجز

— un compte جمد الحساب

avoirs ennemis bloqués

اموال الاعداء المجمدة

Bluff (Angl.)

ايهام ، خدع ، تهويز «بلف»

Blutage (n.m.) غربلة ، نخل**Bobine (n.f.)** بكرة ج بكر

— de fil سلك ، ملف سلك

Bocal (n.m.) قمقم ، (برطمان)**Boeuf (n.m.)** ثور**Bois (n.m.)** خشب

— à bouts grénus

— محجب الاطراف

— à brûler حريق ، حطب

— à fibres onduleuses

— مموج الالياف

Blâme (suite)

encourir un — استحقق اللوم

infliger un —

لام ، وينح وقع جزاء بالتوبيخ

motion de —

اقتراح بتوجيه اللوم

V. Censure, avertissement.

Blâmer

وينح ، لام

Blanc

ابيض ، بياض

— de baleine ou de cachalot

بياض الحوت او القيطس

— de chaux (lait de chaux)

تلبينة بالجير

— de plomb (céruse)

ابيض الرصاص

donner carte blanche

اعطى تفويضا مطلقا

endossement en —

تظهر على بياض

chèque signé en —

شيك على بياض

laisser un espace — ترك بياضا

mariage —

زواج شكلى او صورى

Blanc-seing

توقيع على بياض (مجمع)

Blancheur (n.f.)

بياض

Blanchiment (n.m.) (Angl.)

bleaching)

قصر ، تبييض (مجمع)

— de tissus

تبييض او تجهيز الاقمشة

Blanchir

بيض

— un inculpé

برا متهما

Blanchissage (n.m.)

غسل ، غسيل

Blanchisseuse

غسالة (مرأة)

V. Lessiveuse

Blason

شعار النسب

Blasphématoire

تجديفى

Blasphème (n.m.)

تجديف

Blé

قمح ، حنطة

— moudu et concassé برغل

— de Turquie

اذرة ، ذرة

Blennorrhagie (méd.)

سيلان ابيض

Blennorrhée (méd.)

سيلان مزمن

Blépharite (méd.)

التهاب الجفن

— ciliaire

سلاق (مجمع)

Blépharoplastie (méd.)

عملية تقويم الجفن (مجمع)

Blessant

جارج

allusion — e

تلميح جارج ، اشارة لازمة

Blessé

جرح ، مصاب بجرح

grièvement —

مصاب بجراح بالغة

mortellement —

مصاب بجراح مميتة او قاتلة

Blesser

جرح

— les sentiments

مس الشعور

— la pudeur

خدش الحياء

paroles qui blessent les oreilles

عبارات تؤذى السمع

Billon (monnaie de —) عملة نحاسية أو برونزية

Bimbeloterie (n.f.) صناعة لعب الاطفال

Bimensuel نصف شهري

Bimétallique متعلق بنظام المعدنين ، أو المعدنية الثنائية (مجمع)

Bimétallisme (n.m.) نظام المعدنين، المعدنية الثنائية (مجمع)

Bimoteur طائرة ذات محركين
avion —

Binaire انقسام شطري (مجمع)
division —

Binoculaire مكبر زوجي (مجمع)
loupe —

Biochimie (n.f.) الكيمياء الحيوية

Biographie (n.f.) ترجمة حياة ، سيرة

Biologie (n.f.) علم الاحياء (مجمع)

Biologique احيائي (مجمع)
cycle — دورة احيائية (مجمع)

facteurs — s عوامل احيائية (مجمع)

Biologiste عالم احيائي

Biométrie (n.f.) علم قياس طول العمر

Biopsie (n.f.) تحليل انسجة الجسم

Bioxyde (n.m.) ثاني اكسيد (مجمع)

Bipartite ثنائي ، من طرفين
pacte — اتفاق ثنائي

Bipède ذو رجلين اثنين

Birth control (Angl.) ضبط النسل
(limitation des naissances)

Bis مكرر
pain — خبز أسمر

Bisaieul أب الجد أو الجدة
— e أم الجد أو الجدة

V. Ascendants بسكويت

Biscuit (n.m.) بقسماط
— de mer

Biseau زاوية كوستلا

Biseauté مشطوف

Bismuth (n.m.) بزموت (مجمع)

Bissection (n.f.) تنصيف

Bissextile (année) سنة كبيسة (٣٦٦ يوما)

Bistouri (n.m.) مبضع

Bitter (Angl.) مشروب مر

V. Amer

Bitume (n.m.) بتوم ، قار

V. Asphalte

Ritumé خيش مشيع بمحلول البتوم
toile — e

Black-out (Angl.) اطفاء الانوار (في حالة الطوارئ)

Blaireau (n.m.) فرشة خلاقة

Blânable محل توبيخ أو مؤاخذه

Blâme (n.m.) لوم ، توبيخ

Bilan (suite)

dresser le — وضع الميزانية

déposer son —

فدم ميزانيته (في حالة التوقف عن
الوفاء)

dépôt de — ايداع الميزانية

Bilatéral ثنائي ، ملزم للطرفين

traité — معاهدة ثنائية

Bilateralis (dr. comp.) ثنائي

contractus — aequalis (c. bilatéral

parfait) عقد ثنائي تام

contractus — inaequalis (c. bila-

téral imparfait)

عقد ثنائي ناقص

Bile (n.f.)

الصفراء (مجمع) ، المرة (مجمع)

se faire de la —

اضطرب ، قلق ، اغتاض

Bilharzie (méd.)البقيرى (البلهرسى ، البلهرسية)
(مجمع)**Biliaire** صفراوى ، مرارى

vésicule — حويصلة المرارة

Bilieux صفراوى ، مرارى

humeur — se الصفراء (مجمع)

tempérament — مزاج صفراوى

Bilingue

écrit — محرو بلغتين

Bill (Angl.)

— of rights (hist.)

مشروع قانون الحقوق (مجمع)

(في انجلترا سنة ١٦٨٩)

Bille (n.f.)

(roulement à —) رومان بلى

Billet (n.m.)

سند ، تذكرة ، ورقة

— aller et retour

تذكرة سفر ذهاب وإياب

— à ordre

سند اذننى ، سند لامر (مجمع)

— au porteur

سند لحامله (مجمع)

— à vue

سند تدفع قيمته عند تقديمه

— d'avertissement

اشعار ، علم خبر

— de banque

ورقة مصرفية (بنكنوت) (مجمع)

— de bord

سند الشحن

— de chemin de fer

تذكرة سفر بالسكة الحديد

— de complaisance

سند المجاملة (سند صورى)

— de grosse

سند القرض البحرى

— de libre parcours

اذن بالمرور

— de logement

تذكرة الايواء (لسكنى الجنود عند

الاهالى فى زمن الحرب)

— de loterie

ورقة يانصيب

— de passage

تذكرة مرور

— de prime

سند قسط التأمين

V. Effet.

Billion

الف مليون ، مليار

Bien (suite)

— que ولو أن ، مع أن

mener à — une affaire

انجز مسألة بنجاح ، اتمها على الوجه
المرضى

vouloir — تفضل

, Ctr. Mal

Bien-être (n.m.) رفاة ، رفاة**Bienfaisance (n.f.)**

احسان ، عمل البر

contrat de — عقد بغير عوض

société de — جمعية خيرية

V. Charité.

Bienfait (n.m.) حسنة**Bienfaiteur** محسن**Bien-fondé (n.m.)**صحيح ، مبنى على اساس صحيح ،
الصحة

établir le — de sa demande

اثبت صحة دعواه

Bien-fonds عقار**Bien-jugé** حكم مطابق للقانون**Bienheureux (dr. can.)** طوباوى

V. Saint

Biennal كل سنتين**Bienséance (n.f.)** لياقة ، ادب

V. Convenance

Bientôt عن قريب ، قريبا

à — الى اللقاء

Bienveillance (n.f.)

حسن التفات ، عطف

faire appel à la — de استعطف

Bienvenue (n.f.)

ترحاب ، قدوم مفرح

souhaiter la — (بالقدوم) رحب

V. Accueil

Bière (n.f.) بيرة ، جعة

levure de — خميرة البيرة (مجمع)

(cercueil) تابوت ، نعش

Biffer محا ، شطب

— la mention inutile

محا التاشيرة التى لا فائدة منها

V. Barrer, effacer, bâtonner.

Bifurcation (n.f.)

تقطع ، مفرق الطرق

V. Carrefour.

Bigame المتزوج بامرأتين**Bigamie (n.f.)** الزواج بامرأتين

V. Polygamie

Bijou (n.m.) مصاغ

(plur. bijoux) مصوغات

Bijouterie (n.f.)

صناعة الحلى ، محل جوهرجى

Bijoutier (n.m.)

صانع الحلى ، جوهرجى

V. Joaillier, orfèvre.

Bilan (n.m.) (Angl. Balance-sheet)

ميزانية (مجمع) ، حساب ختامى

— arrêté au 31 décembre

أيزانية او الحساب الختامى فى ٣١
ديسمبر

— de fin d'année

ميزانية آخر السنة

— thermique الميزان الحرارى

Bien (suite)

- divisible
- مال قابل للانقسام، مال ينقسم (مجمع)
- domanial الدولة
- dotal البائنة أو المهر
- du domaine privé الدولة الخاص
- du domaine public الدولة العام، المال العام
- en dehors du commerce لاتعامل فيه (مجمع)
- en déshérence
- شاعر (لاوارث له)
- fonds عقارات
- fongible مال مثلي ج. المثليات (مجمع)
- grevé de privilège محمل بالامتياز (مجمع)
- général الرفاهية العامة
- héréditaire مال التركة، المال الموروث
- hors du commerce المال الذي لا يتعامل فيه
- hypothéqué مال مرتهن
- immeuble (مجمع) عقار
- s incorporels أموال معنوية (مجمع)
- inconsomptible مال لا يستهلك (مجمع)
- indivis مال شائع
- indivisible
- غير قابل للانقسام (مجمع)

- libre المال المباح (مجمع)
- meuble — المنقول (مجمع)
- s mobiliers أموال منقولة
- non consommable par le premier usage المال الذي لا يستهلك بمجرد الاستعمال
- non fongible
- — القيمي ج. القيميات (مجمع)
- paraphernal مال الزوجة الخاص
- présent المال الحاضر
- principal — الاصلى (مجمع)
- privé — الخاص (مجمع)
- propre (de la femme) مال الزوجة الخاص
- public المال العام (مجمع)
- réservé مال الزوجة الناتج من كسبها الخاص
- sans maitre المال الذي لا مالك له
- s sociaux أموال الشركة (مجمع)
- s successoraux أموال التركة (مجمع)
- vacant المال السائب (مجمع)
- wakf — الموقوف
- séparation de — s فصل أموال الزوجين

V. Res

- Bien (adv.)** جيد، حسن
- agir تصرف تصرفا حسنا، أصاب
- entendu طبعا
- loin بعيد جدا
- plus فضلا عن ذلك

Béton (*suite*)

- **maigre** (*white concrete*)
دكة خرسانة ، خرسانة بيضاء
coulage de — سبب الخرسانة
damage du — دق الخرسانة
lait de — اسمنت لباني

Betterave (*n.f.*)

- **sucrière** بنجر السكر

Beurre (*n.m.*)

- **frais** زبدة — طازجة
— **cuit** (*samna*) مسلى

- **de cuisine** مسلى ، سمن

- **artificiel** زبدة صناعية

- **de cacao** ربدة الكاكاو

Bévue (*n.f.*)

- **Blais** (*n.m.*) عشرة ، غلطة

انحرافه ، خط منحرف ، موارية

aborder de — une question

ناول مسألة بطريقة غير مباشرة

Bible (*n.f.*)

التوراة ، الكتاب المقدس

Bibliographie (*n.f.*)

بيان بالمؤلفات (التي كتبت عن موضوع معين)

Bibliophile (*n.m.*)

مولع بالكتب

Bibliothécaire (*n.m.*)

أمين مكتبة

Bibliothèque (*n.f.*)

مكتبة ، دار الكتب

Bicaméralisme (*n.m.*)

التمثيل الثنائي (نظام برلماني)

Bicarbonat

بيكربونات

Bichromat

بيكرومات

Bicyclette (*n.f.*)

دراجة

bidet (*n.m.*)

حوض استنجاء ، (بيديه)

Bidon (*n.m.*)

تنكة ، صفيحة

d'essence

صفيحة بنزين

Bien (*n.*) (*Angl.*) estate, property)

مال

— accessoire (مجمع)**— approprié**

— مملوك ، مستولى عليه

— à venir

— مقبل

— commun

— مشترك

— communal

— مقاطعة ادارية او هيئة ادارية

— consomptible par premier usage

مال يستهلك بمجرد الاستعمال

— corporel

— مادي أو حسي

— dans le commerce

المال الذي يتعامل فيه ج اموال التعامل

(مجمع)

— de consommation (*Ec. pol.*)

مال الاستهلاك

— de famille

— الاسرة

— de main-morte

— مرصود

أو حبيس ، وقف

— de production (*Ec. pol.*)

— الانتاج

Bénir

— un mariage بارك زيجة

— son bienfaiteur شكر من احسن اليه

Dieu vous bénisse :

بارك الله فيكم

Bénit

eau — e معسى ، مكرس ماء مقدس

pain — خبز مكرس

Benjamin

أصغر الابناء ، الابن المفضل

V. Cadet.

Benjoin (n.m.)

الصمغ الجاوى (مجمع)

Benne (Angl. grab)

ونش

— s culbuteurs

اوناش بقواديس قلابه

Benzène (n.m.)

بنزول (مجمع)

Benzine (n.f.)

بنزين (مجمع)

Benzoïque (acide)

حمض الصمغ الجاوى (مجمع)

Benzol (n.m.)

بنزول (مجمع)

Bercail (n.m.)

حظيرة ، زريبة مواشى

ramener au — une brebi. égarée

هدى ، ارشد

rentrer au — اهتدى

Berceau (n.m.)

مهد

— de la civilisation مهد الحضارة

Berge (n.f.)

ضفة النهر

— de pont

كتف الكبرى ، بغل الكبرى

Berger (n.m.)

راع

Bergerie

حظيرة ، زريبة مواشى

Béribéri (néa.)

البرى (مجمع)

Berçer (v.)

هزا ، خدع

Besogne (n.f.)

شغل ، عمل

Besogneux

معوز

Besoin

حاجة ، احتياج ، مقتضى

— s actuels الاحتياجات الراهنة

— s du service مقتضيات العمل

abus des — s d'un habitateur

استغلال حاجة المدين

au — عند الاقتضاء

être dans le — احتاج

grand — حاجة ماسة

selon les — s كلما دعت الحاجة

Bestialité (n.f.)

بهيمية (اتصال جنسى بين انسان

وحىوان)

Bestiaux (n. pl.)

المواشى ، انعام

Bétail

الماشية ، الانعام

Bête (n.f.)

دابة ، حيوان

— de somme دابة للحمل

— de charge حيوان الحمل

— de monture حيوان الركوب

— de trait حيوان الجر

— laitière ماشية اللبن

Bête (adj.)

غيبى ، ابله

Béton (n.m.)

خرسانة

— armé (reinforced concrete)

خرسانة مسلحة

— de ciment خرسانة اسمنتية

— isolant خرسانة عازلة

Bénéfice (suite)

- de juridiction حق الالتجاء الى محكمة معينة
- de l'âge ميزة السن (للترجيح عند تعادل الاصوات في الانتخاب)
- d'inventaire حق الجرد
- du doute حق الافادة من الشك
- du sursis حق وقف التنفيذ
- imposable الربح الخاضع للضريبة
- net صافي الربح
- réel (actual profit) الربح الحقيقي أو الفعلي
- s d'exploitation (trading profits) أرباح الاستغلال
- s exceptionnels أرباح استثنائية
- participation aux — s المشاركة في الارباح
- sous le — de cette observation بناء على هذه الملاحظة
- sous — de retour على ان ترد اليها ..

V. Gain, profit.**Bénéfice (dr. can.)**

- inamovible وظيفة ذات دخل
- وظيفة ثابتة ذات دخل

Bénéficiaire (مستفيد (مجمع)

- à un wakf مستحق في وقف
- de l'assurance مستفيد من التأمين

- d'un billet à ordre المحرر لصالحه السند الاذني أو حامله
- d'une lettre de change المحررة لصالحه الكمبيالة أو حاملها
- d'un héritage مستفيد من الارث
- héritier — قابل الارث بشرط الجرد
- marge — غطاء ، فائض
- part — dans une société حصة ربح في شركة
- solde — (profit balance) رصيد مستحق لـ

Bénéficiaire أفاد ، استفاد

- d'un non-lieu أفاد من قرار صادر بالأوجه لاقامة الدعوى عليه ، صدر لصالحه قرار بحفظ الدعوى الجنائية

Beneficium (dr. can.)

وظيفة ذات دخل أو موردة انعام

Beneficium (dr. comp.)

- divisionis (b. de division.) حق التقسيم
- excussionis (b. de discussion) حق التجريد
- inventarii (b. d'inventaire) حق الجرد

Bénévole بلا مقابل ، متطوع

بلا مقابل

بلا مقابل

Bénévolement بدون مقابل**Bénin حميد**

tumeur bénigne

ورم حميد (مجمع)

Bazar (*n.m.*) سوق

V. Marché

Béatification (*dr. can.*) تطويب

V. Canonisation

Beau (*fém. belle*)

جميل ، حسن ، مليح

Beaucoup كثير جدا**Beau-fils**

ابن الزوج أو الزوجة ، صهر

Beau-frère

أخ الزوج أو الزوجة ، زوج الاخت

Beau-père

والد الزوج أو الزوجة ، زوج الام

Beauté (*n.f.*) جمال ، وسامة**Beaux-Arts** الفنون الجميلة**Rébé** طفل ، رضيع ، وليد

V. Nourrisson

Bec (*n.m.*) منقار ، سن

— d'une plume سن القلم

— à bec مواجهة

tenir qn. le — dans l'eau

جعله في حالة ترقب لما يرحوه

Bec-de-lièvre (*méd.*)

الشفة الارنبية

Bédane (*n.m.*) (*marteau*)

منقار

Bégayer تاتا ، فافا**Behaviourisme** (*phil.*)

مذهب السلوك

Beige (*couleur*) بيع (لون)**Belle-fille**

زوجة الابن ، بنت الزوج أو الزوجة

Belle-mèreزوجة الاب ، أم الزوج أو الزوجة ،
الحماة**Belle-sœur**

زوجة الاخ ، اخت الزوج أو الزوجة

Belles-lettres الادب ، الاداب**Bellicisme** (*n.m.*) حب الحرب

V. Guerre

Belliciste ميال للحروب**Belligérant** محارب**Bellicieux** محب للحرب**Bénédiction** (*n.f.*) بركة

— apostolique — رسولية

— nuptiale — الزواج

— papale — بابوية

— paternelle — ابوية

Ctr. Malediction

Bénéfice (*n.m.*)

ربح (مجمع) ، فائدة ، منفعة ، استحقاق

— brut ربح اجمالي ، مجمل الربح

— s commerciaux et industriels

الارباح التجارية والصناعية

— de cession d'actions

حق الحلول في الدعاوى

— de cession de biens

حق التنازل عن الاموال او تركها للدائن

— de discussion

حق التجريد (مجمع) (اي تجريد

المدين أولا قبل الضامن)

— de division

حق التقسيم (مجمع)

Bateau (*suite*)

— citerne (Angl. tanker)

مركب سهريج

— de pêche — صيد

— de plaisance — للنزهة

— de sauvetage — انقاذ

— dragueur

كراكة (لتطهير الانهر والموانى من الرمال)

— feu — مركب اشارة

— marchand — تجارى

— pilote

— المرشد ، مركب ارشاد السفن

V. Navire, paquebot, vaisseau

Batelier — مراكبى ، نوتى**Batellerie** (*n.f.*)

صناعة النقل بالسفن

Bâti

مبنى ، بنى ، هيكل ، قاعدة

— de compresseur — هيكل الكباس

Bâtiment (*n.m.*) — عمارة ، بناء

(de mer) — عمارة بحرية ، سفينة

— à vapeur — سفينة بخارية

— au long cours — لاعالى البحار

— de commerce — تجارية

— de guerre — حربية

— s hospitaliers — بواخر الاستشفاء

industrie du — صناعة البناء

matériaux pour — مهمات البناء

V. Construction, édifice

Bâtr — أسس ، بنى

— sa fortune — أسس أو كون ثروته

Bâtisse (*n.f.*) — بناء**Batiste** (*n.f.*) — بانيسستا ، شيت**Bâton** (*n.m.*) — عصى

à — s rompus

بتواتر ، من هنا وهناك

mettre des — s dans les roues

اثار العراقل

Bâtonner — محا ، شطب

— une expression injurieuse

محا عبارة مهينة

Bâtonnier — نقيب المحامين**Battage** (*n.m.*)

دراس (للقمح) ، خض (للبن)

Battant (*n.m.*)

— d'une porte — ضلفة الباب

Batterie (*n.f.*) — بطارية

— de canons — مدفعية

— de cuisine — ادوات مطبخ

Batteuse (*n.f.*) — نورة ، آلة للدراس**Battre** — ضرب ، سك

— en retraite — تقهر ، انهزم

— monnaie — سك نقودا

navire battant pavillon arabe

سفينة ترفع العلم العربى

Baumé (*phys.*)

(échelle) — مقياس بوميه (مجمع)

Baux

(pl. de «bail») — ايجارات

Bave (*n.f.*) — لعاب**Bavure** (*n.f.*)

(limaille) — رايش المثقاب

Ba'ya (*arabe*) — بيععة

(hommage-lige)

- Bas** (*aâj.*) وضع ، بخس ، واطىء
 — âge سن الطفولة
 — prix سعر واطىء أو بخس
 au plus — prix بأقل سعر ، بأوطى سعر
 mettre — انتجت ، ولدت (للماشية)
Basalte (*n.m.*) حجر البازلت
Basane (*Angl.* sheep's leather) جلد حور (جلد غنم مدبوغ)
Bascule (*n.f.*) ميزان
 V. Balance
Base (*n.f.*) قاعدة ، أساس
 — d'un contrat أساس العقد
 — d'imposition وعاء ربط الضريبة
 — d'évaluation des marchandises أساس تقدير قيمة البضائع أو تقييمها
 — forfaitaire أساس جزافي
 — d'un logarithme أساس اللوغاريتم
 — d'une pyramide قاعدة الهرم (مجمع)
 — d'une colonne (socle) قاعدة العمود
 — navale قاعدة بحرية
 V. Fondement
Baser أسس ، بنى
 — ses calculs sur les prix actuels بنى حسابه على أساس الاسعار الحالية
Bas-fond قاع ، غوط
 — de la société حالة المجتمع ، السوق

Basilicalia (*dr. can.*)

مجموعة قوانين الملوك

Basilique (*n.f.*) كنيسة كبرى**Basse-cour** (*n.f.*)

حظيرة للدواجن ، فناء للطيور

Bassesse

دناءة ، سفالة ، ذلة

Bassin (*n.m.*)

(dock)

حوض

— de radoub (dry-dock)

حوض لرم السفن

— flottant

حوض عائِم

— houiller

منجم فحم

(cuve)

جفنة (مجمع)

— de refroidissement

حوض التبريد

Bastingage (*n.m.*)

متراس أو حاجز على ظهر السفن

Bas-ventre (*n.m.*)

أسفل البطن

Bataille (*n.f.*)

معركة

champ de —

ساحة الحرب ، ميدان القتال أو المعركة

se livrer —

تقاتل ، تشارك

Batailleur

ميال للعراك ، محب للجدال

Bataillon

اورطة من الجند

Bâtard

ابن زنا ، ابن سفاح ، ابن حرام ، ولد

طبيعى

V. *Enfant naturel, métis.***Bateau** (*n.m.*)

مركب ، سفينة

— à vapeur

مركب بخارى

— à voile

— شراعى

Barbier	حلاق
Barème (n.m.)	جدول
— de prix	— الاسعار
— dégressif	— نزولي
— progressif	— صعودي
Baril (n.m.)	برميل ج براميل
Barium	بريوم
Baromètre	مقياس الضغط الجوي بارومتر (مجمع)
Barque (n.f.)	قارب ، فلوكة
V. Embarcation	
Barrage (n.m.)	حاجز ، سد
— s	قناطر
le Haut —	السد العالي
Barre (n.f.)	
(salle d'audience)	
حرم الجلسة ، الحاجز بين القضاة والجمهور	
— de fer	قضيب من الحديد ، مرزبة ، سيخ
— de témoins	المكان المخصص للشهود في الجلسة
— du gouvernail	يد الدفة (للسفن)
— en fer plat	سيخ خوصة
— en fer rond	سيخ مبروم
— fixe	(لعبة) العقلة
— s parallèles	التوازيان
— s tordues pour béton	أسياخ الخرستانة ذات العقد الطزونية
comparaître à la —	حضر بالجلسة

Barré	مسطر ، مشطوب
chèque — (crossed cheque)	شيك مسطر
chèque non — (open cheque)	شيك مفتوح
Barreau	هيئة المحاماة ، نقابة المحامين ، المكان المخصص للمحامين بقاعة الجلسة
entrer au —	التحق بنقابة المحامين ، احترف المحاماة
inscrit au —	مقيد بجدول المحامين
rayé du —	مشطوب من جدول المحامين
Barrème (V. Barème)	جدول
Barrement	تسطير ، شطب
— de chèque	تسطير الشيك
— général	تسطير عام
— spécial	تسطير خاص
Barrer	سطر ، شطب
— une clause dans une convention	شطب شرطاً في اتفاق
— un chèque	سطر شيكا
Barricade (n.f.)	حاجز ، متراس
dresser des — s	أقام الحواجز أو المتاريس
Barrière (n.f.)	حاجز
— s douanières	حواجز جمركية
V. Clôture, obstacle	
Barrique (n.f.)	برميل
Bas (n.m.)	جورب
(chaussette)	

Banni	مبعد ، منفي
Bannière (n.f.)	علم ، راية
V. Drapau	
Bannir	
(exiler)	أبعد ، نفى
(interdire)	استبعد ، حذف
Bannissement	إبعاد ، نفى
Banque (n.f.) (Angl. Bank)	
	مصرف ، بنك (مجمع)
— agricole	بنك زراعي (مجمع)
— centrale (banque des banques)	بنك مركزي ، مصرف المصارف (مجمع)
— commerciale	بنك تجاري
— d'affaires	
	بنك الأعمال ، بنك اقراض
— de crédit	بنك تسليف
— de dépôts	بنك الودائع (مجمع)
— d'émission (bank of issue)	بنك الاصدار (مجمع)
— d'escompte	بنك الخصم
— de compensation (clearing bank)	بنك المقاصة
— d'Etat	بنك الدولة
— foncière (land bank)	بنك عقارى
— hypothécaire (mortgage bank)	بنك الرهن العقارى
compte en —	
حساب مصرفى ، الحساب فى البنك	
	(مجمع)
Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement (B.I.R.D.)	
البنك الدولى للإنشاء والتعمير	

Banqueroute (n.f.)	تفالس (مجمع)
— frauduleuse	— بالتدليس (مجمع)
— simple	— بسيط (مجمع)
faire —	تفالس
V. Faillite, déconfiture	
Banqueroutier	مفلس ، متفالس
Banquet (n.m.)	
	مأدبة كبرى ، وليمة رسمية
Banquette (n.f.)	مسطاح
— du canal	مسطاح التربة
(meuble)	(بنكيت ج بنكيتات)
Banquier	
	صاحب مصرف ، صاحب بنك ، مصرفى
Bans (V. Ban)	
Baptême (n.m.)	عماد ، معمودية
— du feu	
	خوض القتال للمرة الاولى
— de l'air	امتطاء الجو للمرة الاولى
nom de —	اسم العماد
Bar (n.m.)	بار ، حان ، مشرب
V. Buvette, cabaret.	
Baraque (n.f.)	كوخ ، كشك
Baraterie (n.f.)	
	الاضرار البحرى الممد
— de patron	جرائر الربان (مجمع)
Barattage (n.m.)	
	مخض اللبن (لاستخلاص الزبدة)
Barbare	همجى
— s (hist.)	الهمج (مجمع)
V. Sauvage	
Barbarie (n.f.)	همجية
Barbe (n.f.)	ذقن ، لحية

Ballotage (*n.m.*)

تعادل الاصوات (في عملية الانتخاب)

élection sans —

الانتخاب قطعى (بدون اعادة)

Bainéaire (*adj.*)

station —

منطقة للحمامات البحرية ، منصف
بحرى

V. Bain

Balustrade (*n.f.*)

درازين او درابزون (مكون من برامق)

V. Garde-corps, parapet.

Bambou خيزران ، بوس هندى

Ban منشور ، منفى

— de mariage

الاعلان عن اعتزام الزواج

— de moisson, de fauchaison

اذن بالحصاد

— de ramée اذن بالاحتطاب

— de surveillance

امر المراقبة

— de vendange

اذن بالقطاف او جنى العنب

convoquer le ban et l'arrière-ban

استنجد لجميع انصاره

dispense de — s

الاعفاء من اعلان اعتزام الزواج

rupture de —

الهرب من المنفى

publier les — s

اعلان عن اعتزامه الزواج

Banal

عادى

Banane (*n.f.*)

موز

Banancraie (*n.f.*)

مزرعة موز

Banc

مقعد ج مقاعد

— des accusés

قفس الاتهام

— du roi (Angl. King's Bench)

محكمة الملك (في إنجلترا)

Bancable

قابل للخصم (الورقة التجارية المستوفاة
الشروط)

Bancaire

مصرفى

établissement —

مؤسسة مصرفية ، بنك

Bandage (*n.m.*)

رباط (مجمع) ، تحزيم

— herniaire

حزام للفتق

— protecteur

رباط واق

— d'une roue

طوق ج اطواق ، دائرة ج دوائر
(لعجل العربات)

V. Orthopédie**Bande** (*n.f.*)

شريط ، رباط ، عصابة (مجمع)

— de papier

شريط ورق

— s armées

عصابات مسلحة

Bandit

مجرم ، خارج على الجماعة

— de grand chemin

قاطع طريق

Banditisme (*n.m.*)

لصوصية

Banknote (*n.f.*)

العملة الورقية ، اوراق مصرفية
(بنكنوت) (مجمع)

Banlieue (*n.f.*)

ضاحية ج ضواحي

Bakélite (<i>n.m.</i>)	بكاليت
Bal (<i>n.m.</i>)	حفلة راقصة
— masqué	حفلة راقصة تنكرية
Balai (<i>n.m.</i>)	مكنسة ج مكانس
(d'une dynamo)	فرشة (الدينامو)
donner un coup de —	قام بتطهير الجهاز الإداري
Balance (<i>n.f.</i>)	ميزان ، موازنة
— automatique	ميزان ذاتي أو آلي
— de précision	ميزان دقيق أو حساس
— du commerce	الميزان التجاري (مجمع)
— d'un compte	موازنة حساب ، رصيد الحساب
— des comptes	الميزان الحسابي (مجمع)
— de contrôle	ميزانية المراجعة
— enregistreuse	ميزان راصد
— fausse	ميزان مفسوش
— juste	ميزان مضبوط
— romaine	ميزان القنب
— sensible	ميزان حساس
établir une —	وازن ، وضع ميزانية
faire pencher la —	غلب ، رجح
V. Bascule.	
Balancer	وازن
— un compte	وازن الحساب
les deux comptes se balancent	الحسابان متساويان أو متعادلان
Balancier (<i>n.m.</i>)	رقاص (الساعة)

Balayage (<i>n.m.</i>)	كسح ، كنس
air de —	هواء الكسح
Balayeur	كناس
Balayeuse (<i>n.f.</i>)	عربة للكنس ، آلة الكنس
Balayures (<i>n.f.pl.</i>)	كناسة
— de riz	— الأرز
V. Ordures, déchets.	
Balcon (<i>n.m.</i>)	شرفة
Baleine (<i>n.f.</i>)	حوت
fanon de —	لحية الحوت (العظم الناتج من لهاته)
blanc de —	بياض الحوت
Balisage (<i>n.m.</i>)	وضع علامة لارشاد السفن
Balise (<i>n.f.</i>)	شمندورة ، علامة لارشاد السفن
droits de —	رسم الارشاد
V. Bouée.	
Ballast (<i>n.m.</i>)	زلط
Balle (<i>n.f.</i>)	بالة ، كرة
— de coton	بالة قطن
— de fusil	رصاصة بندقية ، مقذوف ناري
renvoyer la —	رد بجدلة ، دفع التهمة أو الإهانة
Ballet (<i>n.m.</i>)	باليه ، رقص رمزي
Ballon (<i>n.m.</i>)	(بالون) ، منطاد
— d'oxygène	انبوبة أكسجين
— d'essai	جس النبض ، اذاعة ثباتين اتجاه معين
— dirigeable	منطاد مسير

Bail (*suite*)

— administratif

اجارة ادارية، اجارة املاك الحكومة

— à ferme

ايجار الارض الزراعية (مجمع)

— à longue durée

— طويل الاجل

— à loyer

— المسكن أو المنقول

— à nourriture

— الاطعام

— à rente

— الدخل المرتب

— à vie

— لدى الحياة أو الأيجار العمرى

— emphytéotique

حكر حكيمى (لمدة أقصاها ٩٩ سنة)

— verbal

ايجار شفوى

cession de —

حوالة الأيجار ، ايجار من الباطن

renouveler le —

جدة الأيجار

résilier le —

فسخ الأيجار

sous-bail

ايجار من الباطن

V. Location

Bailleur (*fém. bailleresse*)

المؤجر (مجمع)

— de fonds

مقدم المال ، الشريك الموصى

V. Commanditaire

— de gage

كفيل عيني (مجمع)

Ctr. Preneur, locataire.

Bailli (*Angl. Bailiff*)

(hist.)

المشرف الملكى (مجمع)

— seigneurial

مشرف الإقطاع (مجمع)

Baillonneur

كم ، اسبكت

— la presse

كم الصحافة ، قيد الصحافة

Bain (*n.m.*)

حمام ، استحمام

— d'huile (*ind.*)

حمام زيت

— de vapeur

حمام بخار

être dans le —

متورط

salle de —

حمام ، محل الاستحمام

V. Balnéaire

Balonnnette

سونكى

fixation à —

تثبيت بمسمار بارز

Bairam (*turc*)Grand — (*Courban Bairam*)

عيد الاضحى

Petit —

عيد الفطر

Baisemain

تكريم ، تقبيل اليد

Baisse (*n.f.*)

نزول ، هبوط

acheter à la —

اشترى على النزول

actions en —

أسهم فى نزول

spéculateur à la —

مضارب على النزول

tendance à la —

ميل للنزول ، اتجاه نحو النزول

V. Diminution. Ctr. Hausse,

élévation

Baisser

خفض ، هبط ، أهبط ، نزل ، أنزل

Baïssier

نزولى ، مضارب على النزول (مجمع)

Ctr. Haussier

B

Râbord يسار السفينة

(في مقابلة يمين السفينة)

Cr. Tribord

Rac ممدية

— collecteur (d'un tour)

صينية المخرطة

Baccalauréat بكالوريا ،

شهادة اتمام الدراسة الثانوية العامة

Bâche (Angl. Tilt) (n.f.)

غطاء (من القماش القوي)

Bachelor بكالوريوس

— ès sciences (B.Sc.) في العلوم

Bacille (n.m.)

باسيل ج. باسيلات، عصية ج. عصيات

Bactérie (n.f.) بكتريا (مجمع)

V. Microbe.

Bactériologie

علم الجراثيم (مجمع)

Badaud (n.m.) أبله ، متسقع

Badigeon (n.m.) تلبين

Badigeonnage (n.m.) تلبين بالجير

Badigeonneur

عامل طلاء ، (مبيض)

Bafouer هزأ ، استهزأ

— la justice هزأ بالمعالة

Bagage (n.m.) أمتعة

— à mains متاع يحمله المسافر

— s enregistrés

متاع مصدر بطريق الشحن

— scientifique معلومات علمية

Bagarre (n.f.)

ضوضاء ، جلبة ، ضجة (بسبب عراك)

Rague (n.f.) خاتم ج. خواتم

— de graissage (pompe)

طوق زيت (شمبر)

Baguette (n.f.) عود ج. عيدان

Bale (n.f.)

(petit golfe)

خليج ، شرم ، لسان

Baignoire (n.f.)

حوض الاستحمام ، حمام

— à gorge حمام ملفوف الحواف

— en fonte émaillée

حمام زهر مطلي بالصيني

Ball (n.m.) ايجار (مجمع) ، إجارة

— à cheptel — الماشية أو الفائدة

— à colonat partiaire — المزارعة

— à comptant

— المساقاة ، المشاركة في الفرس

— à covenant ou domaine con-

gérable

ايجار مع تملك الابنية المعلقة

Ayant-cause (suite)

héritier et ayant cause

وارث وخلف

Ayant compte صاحب حساب

(client d'une banque)

(عميل في بنك)

Ayant droit

خلف ، متلقى الحق أو الالتزام

Azote (n.m.) (Angl. Nitrogen)

أزوت ، نيتروجين

Azoté

أزوتي

engrais — s (Angl. Nitrate
fertilizers)

سماد أزوتي ، مخصب

Azyme (pain)

(أزيم) خبز بدون خميرة (ياكله اليهود

قبيل عيد الفصح)

Avocat (suite)

— d'office

المحامى المنتدب من المحكمة

— général

المحامى العام

— inscrit

المحامى المقيد بجدول المحاماة

— sans cause

محام بلا دعاوى

— stagiaire

محام تحت التمرين

plaider par —

ترافع بواسطة محام

ordre des — s

نقابة المحامين

tableau des — s

جدول المحامين

Avoine (n.f.) (Angl. oats) شوفان

farine d' —

دقيق الشوفان

Avoir (v.)

حصل على ، ملك

— confiance

وثق ، أمن

— droit

استحق ، جاز له

— gain de cause

كسب الدعوى

— lieu

حصل ، جرى

Avoirs

اموال ، ممتلكات

— déposés en banque

اموال مودعة البنك

— étrangers

اموال اجنبية

doit et avoir

منه وله

Avoisinant

مجاور

Avortement (n.m.)

اجهاض (مجمع) ، اسقاط الحمل

Avorté

خاب ، فشل

tentative — e

محاولة فاشلة

Avorter

اجهض

faire —

احدث الاجهاض

V. Abortif.**Avorton (n.m.)**

سقط ، طرح ، جهيض

Avouable

ممكن الاقرار به

motif —

سبب ممكن الاقرار به بغير حرج

*Ctr. Inavouable***Avoué**

وكيل دعوى

Avouer

اقر ، اعترف

— une faute

اقر بخطا

s' — coupable

اقر بذنبه

*Ctr. Désavouer, nier.***Avril**

ابريل (نيسان)

A vue

عند الطلب

Avulsion

طرح البحر (مجمع) . استئصال

Axe (n.m.)

محور (مجمع)

— de rotation (مجمع)

Axial

محورى

Axillaire (méd.)

ابطى

Axiologie

تقويم

Axiomatique

نقد المبادئ

Axiome (n.m.)

بديهية (مجمع)

Ayant-cause

خلف (مجمع) ، المتلقى

— à titre onéreux

خلف بموضع

— à titre particulier

الخلف الخاص (المتلقى على

التخصيص) (مجمع)

— à titre universel

الخلف العام (المتلقى على الشمول)

(مجمع)

- Aviculture** تربية الدواجن
Avide طامع ، جشع
 — de gloire متعشش للمجد
 mains — s ايدى جشعة
Ctr. Désintéressé.
Avilissement خفض ، انقاص
 la surproduction amène l' —
 des prix
 زيادة الانتاج تفضى الى خفض الاسعار
Avion (n.m.) طائرة
 — de lignes régulières
 طائرة خطوط منتظمة
 par — (Angl. By Air mail)
 بطريق الجو ، بريد جوى ، بالطائرة
Avis (n.m.)
 رأى ، مشورة ، اعلان ، اشعار
 — au public اعلان للجمهور
 — consultatif رأى استشارى
 — de convocation
 اعلان دعوة ، طلب حضور
 — de jurisconsultes
 آراء الفقهاء او علماء القانون
 — de livraison
 اشعار تسليم او توريد
 — de paiement
 اخطار بالسداد بالدفع
 — de réception علم وصول
 — de traite اشعار عن كمبيالة
 — favorable رأى موافق او مؤيد
 — important اعلان هام
 à mon — فى رأى ، حسب رأى
 donner son — اعطى رأيه

- Avis (suite)**
 jusqu'à nouvel —
 حتى صدور تعليمات جديدة
 n'être pas d' — que
 لا يوافق على ان
 sauf — contraire
 ما لم تصدر تعليمات مخالفة
 lettre recommandée avec — de
 réception
 خطاب موصى عليه بعلم وصول
 suivant —
 بناء على رأى ، بناء على اخطار
 sans autre —
 بغير حاجة الى تنبيه
 après —
 بعد التنبيه ، بعد استطلاع الرأى
 sans avis — préalable
 بدون سابق تنبيه
 V. Annonce.
Aviser اخطر ، نبه ، اشعر
 — son correspondant اخطر مراسله
 j'y aviserais
 سأفكر فيما ينبغى عمله
Avitaillement
 مؤونة ، مهمات ، الميرة البحرية
 V. Ravitaillement.
Avocat محام
 — adverse محامى الخصم
 — conseil محام استشارى
 — désigné المعين او المنتدب
 — défenseur المحامى المدافع او المترافع

Avenir (suite)

(exploit) طلب تعجيل

Aventure (n.f.) مخاطرة

prêt à la grosse — (Angl.

bottomry loan) القرض البحري

Aventurer خاطر ، غامر

— sa fortune dans une entreprise

خاطر أو غامر بثروته في مشروع

Aventurier افاق ، مغامر**Avenu**

nul et non - (Angl. null and void)

لاغ ، كانه لم يكن

Avenue

طريق ، شارع (على جانبيه اشجار)

Avération تثبيت ، اعتراف بصحة

— de signatures

اعتراف بصحة الامضاءات

Avéré

اكّد ، ثبت ، اقر بصحة ، اعترف

crime — جناية معترف بها

fait —

واقعة حقيقية ، مسلم بها

Avérer اكّد ، اعترف

— la signature

اعترف بصحة التوقيع ، صلق على

التوقيع

Avérer (s') استبان ، ظهر**Avertir** حذر ، اخطر ، اذار

être averti à temps

اخطر في الوقت المناسب

Avertissement

اخبار (مجمع) ، اخطار ، اذار ، تنبيه

— verbal انذار شفوي

Avertisseur منبه

— d'incendie (Agl. Fire-alarm)

جهاز أو آلة تنبيه للحريق

Aveu (n.m.)

اقرار (مجمع) ، اعتراف

— complexe اقرار شامل أو مركب

— conditionnel

— مشروط ، معلق على شرط

— extrajudiciaire

— غير قضائي (مجمع)

— judiciaire قضائي (مجمع)

— pur et simple بسيط

— qualifié مكيف (مجمع)

— simple بسيط ، مطلق

— tacite سكوتي أو ضمني

faire des — x complets

اعترف اعترافا كاملا

de l' — de tous باعتراف الكل

individu sans —

شخص افاق ، متشرد

V. Avouer.**Aveuglant** مبهر ، معمي

lumière — e الضوء المبهر

Aveugle اعمى ، ضريب

soumission — خضوع اعمى

Aviateur طيار**Aviation (n.f.)** طيران

— civile الطيران المدني

— militaire — الحربي

champ d' —

مطار ، ساحة الطيران

Avantageusement بفائدة ، بنفع	— frais
être connu — اشتهر	مغارم نقدية (مجمع) ، التلف القاصر
Avant-bourse السعر قبل فتح البورصة	على المصروفات
Avant-bras ساعد ، ذراع	— communes (ou grosses)
Avant-con'rat مقدمة العقد ، التمهيد للعقد	(General average)
Avant-coureur نذير ، دليل	العواريات العامة أو الكبرى ، المغارم
Avant-dernier ما قبل الآخر	العامة أو الكبرى (مجمع) ، الخسارة
Avant dire droit قبل الفصل في الموضوع	البحرية المشتركة أو الشائعة
Avant faire droit قبل الفصل في الموضوع	— particulières (ou simples)
Avant-garde طليعة	(Petty average)
Avant-hier أول أمس ، أول البارحة	المغارم البسيطة أو الخاصة ، الخسارة
Avant-poste (n.m.) مخفر أمامي	البحرية البسيطة أو الخاصة
Avant-projet مشروع ابتدائي ، رسم مشروع	règlement d' —
Avant-propos ديباجة ، مقدمة	توزيع اعباء الخسائر البحرية
Avant-toit سقف ثان	répartiteur d' —
Avant-train مقدم العربة	موزع الخسائر البحرية
Avare بخيل ، شحيح	subir une —
V. Econome. Ctr. Prodigue.	تحمل خسارة بحرية
Avarice (n.f.) بخل ، شح	Avarié تالف
Avaries (n.f.) (Angl. damage) التلف (مجمع) ، الخسائر البحرية	Avarier اتلف
عوار (ج عواريات) ، مفرم (ج)	s' — تلف
مغارم (مجمع)	V. Détériorer.
dommages	Avec مع
عواريات عينية (مجمع) ، التلف	— intérêts بفائدة
القاصر على الاضرار	Avenant ملحق الوثيقة (مجمع)
	— d'application (dr. mar.) تعديل للتطبيق
	— de déclaration تعديل باقرار
	Avènement ارتقاء ، حادث ، رفع
	— au Trône ارتقاء العرش ، الجلوس على العرش
	Avenir (n.m.) مستقبل

Avance (suite)

- sur nantissement تسليف برهن حيازي
- sur police d'assurance تسليف على وثيقة التأمين
- sur titres تسليف على أوراق مالية (مجمع)
- consentir une — وافق على منح سلفة
- faire l' — des frais قدم المصروفات

être en — sur les délais prévus استبق المواعيد المقررة

Avance

- à l' —, d' — مقدما ، معجلا
- payé d' — مدفوع مقدما
- (dans atelier mécanique) جر

Avancement (n.m.) تقدم ، ترقية

- à l'ancienneté ترقية بالقدمية
- au choix — بالاختيار
- de classe — الى درجة أعلى
- de grade — الى رتبة أعلى
- d'hoirie مقدم الارث
- état d' — des travaux حالة تقدم الاعمال

tableau d' — جدول الترقيات

Avancer

- تقدم ، قدم ، سبق ، عجل
- rapidement تقدم بسرعة
- de l'argent سلف مالا
- une expédition عجل ارسال الشحنة

Ctr. Reculer, retarder.

Avanie (n.f.) معاملة مهينة

- Avant** قبل ، من قبل ، مقدم
- la fin du mois قبل انتهاء الشهر
- peu قبل قليل
- qu'il ne soit trop tard قبل فوات الميعاد
- avant tout قبل كل شيء
- aller de l' — تقدم
- Ctr. Après

Avantage (n.m.)

مزية ، فائدة

- évident pour le mineur فائدة جلية للقاصر
- s et pertes du contrat aléatoire مغائم عقد الضرر ومغائمه
- indirect فائدة غير مباشرة
- particulier فائدة خاصة
- pécuniaire فائدة مالية
- tirer — d'une preuve استفاد من دليل

prendre — contre son adversaire استصدر حكما غيابيا على خصمه

à votre — لفائدتكم ، لمصلحتكم

j'ai l' — d'informer يسرنى ان ابليكم

présenter l' — de امتاز ب

Ctr. Désavantage.

Avantager ميز ، فضل

V. Favoriser.

Avantageux مفيد ، نافع

conditions avantageuses شروط مفيدة أو مربحة أو مغرية

offrir plus — ses عروض اصلىح

Autorité (suite)

agir de sa propre —

تصرف من تلقاء أو دون الرجوع إلى غيره

avoir — pour له السلطة في عمل

avoir de l' — sur متسلط على

faire — يعتبر حجة

son — s'exerce sur

سلطانه يسرى على

opinion qui fait —

رأى معتبر حجة

par — de justice

بمقتضى السلطة القضائية

agents de l' — رجال السلطة

les — s civiles ، السلطات المدنية ،

الرسميون المدنيون

les — s militaires

السلطات العسكرية ، الرسميون

العسكريون

V. Pouvoir, Puissance**Autoscopie** حساسية حشوية**Autosuggestion** الإيحاء الذاتي**Autour (adv.)** حول

parler — de soi

تحدث في محيطه أو بين خاصته

Autovaccin لقاح ذاتي (مجمع)**Autre** غيره ، خلافه ، آخر

pour tout — motif

لاى سبب آخر

Autrement

خلافاً ، والا

il n'a pas moyen de faire —

لا يمكن التصرف على غير هذا الوجه ،

لا يمكن عمل شيء غير ذلك

s'il en était —

لو كان الامر غير ذلك

autrement dit بمعنى آخر

Autriche (Angl. Austria) النمسا**Autrichien** نمسوى**Autrui** الغير

nuire à — أضر بالغير

Aux bons soins de (Angl. Care

of, c/o) ... بطرف

Auxiliaire مساعد ، معاون

— de la justice

مساعد العدالة أو القضاء

livre — دفتر مساعد

V. Aide.**Aval** ضمان شخصى أو احتياطى

donneur d' — معطى الضمان

en — (opp. en amont)

مهبط النهر (مجمع)

(في مقابل مصعد النهر)

Avaler بلع ، ابتلع ، تجرع**Avaliser** ضمن احتياطياً**Avaliseur** ضامن احتياطى**A valoir** تحت الحساب**Avance (n.f.)**

سلفة ج سلف (مجمع)

— de fonds à découvert

سلفة على المكشوف أو بدون ضمان

— permanente سلفة مستديمة

— sur contrat التسليف على العقد

— sur gage سلفة برهن

— sur marchandises

تسليف على بضاعة (مجمع)

Autographe (*adj.*) بخط صاحبه

Automation

آلية ، الميكانيكية الذاتية

Automatique آلي ، تلقائي

Automatiquement آلياً ، تلقائياً

Automatisme (*n.m.*) آلية

Automne (*n.m.*) فصل الخريف

Automobile (*n.f.*) سيارة

Autonome مستقل

Autonomie استقلال ذاتي ، سلطان

— de la volonté سلطان الإرادة

— des cédulas أنواع الدخل

— des ports استقلال الموانئ أو المرافئ

— du patrimoine social استقلال الشركة بأموالها

V. Indépendance

Autopsie (*n.f.*) تشريح جثة

Autorisation

ترخيص ، اجازة ، رخصة ، اذن ،

تصریح

— administrative تصریح اداري

— d'accomplir un acte matériel اذن أو رخصة للقيام بعمل مادي

— d'importer (*Angl. import licence*)

ترخيص أو اذن استيراد

— matrimoniale تصریح الزواج

obtenir l' —

حصل على الاذن أو الترخيص

Autoriser

رخص ، صرح ، اذن ، اجاز

exportation autorisée

تصدير مرخص به

s' — d'anciennes relations pour

توسل بصلات قديمة لـ ..

Autoritaire

متحكم ، متسلط ، مستبد

régime —

نظام استبدادي أو تحكمي

V. Absolu

Autorité (*n.f.*) سلطة ، سلطان

— absolue سلطة مطلقة

— administrative — ادارية

— compétente — مختصة ، جهة الاختصاص

— constituée السلطة القائمة

— de justice سلطة القضاء

— de la chose jugée حجة الشيء

الحكوم فيه ، حجة الشيء المعضيه

(مجمع)

— de la loi سلطان القانون

— judiciaire سلطة قضائية

— laïque — مدنية أو علمانية

— matrimoniale — الزواج

— publique — عامة

— souveraine السيادة العامة

— suprême السلطة العليا

d' —

بمطلق الحق ، دون استشارة أحد

abus d' —

اساءة استعمال السلطة ، تجاوز

السلطة

Auscultation (مجمع) تسمع

Auspice (*n.m.*)
sous les — s de تحت رعاية

Aussi (*adv.*) أيضا ، لذا ، لهذا

Aussitôt حالا ، في الحال ، فورا

— après عقب ذلك مباشرة

— que بمجرد ان ، حالا

— que possible بأقرب مايمكن ، متى تيسر ذلك

Australie استراليا

Australien استرالي

Autant سواء ، هكذا ، كذلك

— que possible بقدر الامكان

réduire d' — les bénéfices

خفض الارباح بقدر ذلك

d' — plus que لاسيما وان

Autarchie الحكم الذاتي

(*Angl. self-government*)

Autarcie (*n.f.*)

حالة الاكتفاء الذاتي (للدولة)

Autel (*n.m.*) هيكل ، مذبح

Auteur

سلف ، متلقى عنه ، أصيل ، مملك ،

مورث ، متسبب

— (de l'ayant-cause)

سلف الذي تلقى الحق

— (écrivain, etc.) مؤلف

— du dommage المتسبب في الضرر

— principal الفاعل الاصلى

droits d' — (*Angl. Copyright*)

حقوق المؤلف

Authenticité الرسمية ، صحة

Authentifier

صدق ، أضفى الطابع الرسمي ، جعله

رسميا

Authentique رسمي ، صحيح

acte — عقد رسمي

copie — صورة رسمية

fait — واقعة حقيقية

texte — نص او وثيقة صحيحة

Authentifier

صدق ، أضفى الطابع الرسمي ،

جعله رسميا

Autobus

سيارة عمومية ، (أوتوبوس)

Autochtone

من اهالى البلد الاصليين

V. Aborigène, indigène.

Autoclave (*n.m.*)

أوتوكلاف ، المعقم الموصد (مجمع)

Autocrate

حاكم مطلق

Autocratie

حكم مطلق ، حكم الفرد

Autocratique

ذو طابع حكومي مطلق

régime — نظام حكومي مطلق

V. Totalitaire.

Autocritique

الاقرار بالاعطاء ، النقد الذاتي

Autodafé (*n.m.*)

احراق الهرطقي ، حرق رمزي لصورة

الهرطقي او لمؤلفاته

Autogène تكاثر ذاتي ، تلقيح ذاتي

soudure — لحام ذاتي

Auditeur (suite)

— au Conseil d'Etat

مندوب بمجلس الدولة

(dr. can.)

مستنطق

Auditif

سمعى ، سماعى

nerf — العصب السمعى (مجمع)

V. Acoustique**Audition (n.f.)**

سماع ، اصغاء

— des témoins سماع الشهود

nouvelle —

سماع شاهد جديد

Auditoire (n.m.)

(salle)

قاعة الجلسة

(public)

جمهور المستمعين

Auditor (dr. can.)

مستنطق

Auditorium

قاعة محاضرات

Au fur et à mesure

اولا بأول

— des besoins

حسب الحاجة

Auge (n.f.)

حوض

— à mortier

قصعة مونة

Augment

زيادة ، تكملة

— de dot (dr. rab.)

زيادة البائنة ، زيادة المهر (بضمنا

معاش للزوجة بعد وفاة الزوج)

Augmentation (Angl. increase)

علاوة ، زيادة

— de capital زيادة فى رأس المال

— de prix زيادة الثمن

— de valeur زيادة القيمة

— de risque زيادة أسباب الخطر

V. Accroissement, agrandissement, majoration. —**Ctr. Diminution, réduction, rabais.****Augure (n.m.)**

فال ، طالع

bon —

فال حسن

mauvais —

شؤم ، طيرة

Aujourd'hui

اليوم ، هذا اليوم

d' — en huit

بعد ثمانية أيام من اليوم

Aula (dr. can.)

مجلس الحكم ، قاعة المحكمة

Au marc le franc (au prorata)

قسمة غرماء ، بنسبة الديون

Aumône (n.f.)

حسنة ، صدقة

— légale (dr. mus.)

زكاة

Aumônier

خورى ، مرشد جمعية دينية

Aune (bot.) n.f.)

شجرة الحور الرومى

Auparavant

آنفا ، سابقا ، من قبل

comme —

كما كان من قبل

mais —

ولكن ، على أن

Auprès

لدى ، بالقرب ، أمام

s'excuser —

اعتذر لـ

Auriculaire

أذنى

témoin —

شاهد سماعى

doigt —

الخنصر

Auricule (n.f.)

أذينة (مجمع)

Aurifère

terrain —

أرض فيها معدن الذهب

Attribution (suite)

- des bénéfices à la réserve
تخصيص الارباح للاحتياطي
- au fondateur de tant d'actions
تخصيص عدد من الاسهم للمؤسس
- s du juge اختصاص القاضي
- d'un enfant à l'un des époux
ضم الولد الى أحد الزوجين
- entrer dans les — s de qqun
يدخل في اختصاص شخص

Attroupement (n.m.) تجمع**V. Rassemblement.****Au**

- mieux السعر الاحسن (مجمع)

Aubain

المستقر في بلد اجنبي دون تجنس

V. Etranger**Aubaine (droit d')**

حق الوالي في الاستيلاء على تركة الاجنبي

Aube (n.f.)

(du jour) فجر ، سحر

(du prêtre)

قميص ابيض يلبسه الكاهن

(d'une turbine) ريشة

Au comptant نقدا**V. A terme.****Auctoritas (dr. can.)**

تصريح ، سلطة

Aucun

لا أحد ، واحد ، ما من أحد

en — e façon

بأى حال من الاحوال

sans — s frais دون أى مصروف

Audace جرأة ، جسارة

Ctr. Timidité.

Au-dessous تحت

— de la moyenne تحت المتوسط

Au-dessus فوق

— du pair

فوق القيمة الاسمية ، فوق التعادل

Audience (n.f.) (Angl. sitting)

جلسة

— à huis clos (Angl. S. with closed

doors) سرية

— civile مدنية

— correctionnelle جنح

— criminelle جنابات

— des contraventions مخالفات

— des criées

— بيوع ، جلسة مزاد

— de rentrée

اول جلسة بعد انقضاء العطلة القضائية

— de vacation جلسة الاجازات

جلسة تعقد اثناء العطلة القضائية

— publique (Angl. open Court)

جلسة علنية او علانية

lever l' —

رفع الجلسة

reprise d' —

استئناف الجلسة، العودة الى انعقادها

suspension d' — وقف الجلسة

Audiencier (huissier)

محضر الجلسة

Auditeur مستمع

Atterrissage (n.m.)

النزول الى الارض ، الهبوط

— forcé هبوط اجبارى

— d'un avion

نزول الطائرة الى الارض ، هبوطها

port d' — ميناء لنزول الطائرات

Atterrissement رواسب (طمي)**Attestation (n.f.)**

شهادة ، اشهاد ، اقرار

— sous serment

شهادة مع حلف اليمين

fournir une — قدم شهادة

V. Affirmation.**Attester** اكد ، اقر ، شهد

— un fait اكد واقعة ، شهد بها

certificat attestant que

شهادة تثبت أن

Attirer

أغرى ، جذب ، استلفت ، استرعى

— l'attention

استرعى النظر ، استلفت النظر

— les capitaux

جذب رؤوس الاموال

— la clientèle

اجتذب العملاء ، الزبائن

— des ennuis

جلب او سبب الضرر أو الملل

Attitré رسمى ، ذو صفة

courtier —

سمسار رسمى أو معتمد

fournisseur — مورد معتمد

Attiser

أجج

— le feu de la révolte

أجج نار الثورة ، زادها اشتعالا

Attitude (n.f.) موقف ، وضع

— injustifiée عنت

Attorney (Angl.) وكيل**Attraction (n.f.)**

جذب (مجمع) ، جاذبية

Attribuable ممكن اسناده

erreur — à

خطا ممكن اسناده او نسبه الى

Attribuer

خص ، عين ، نسب ، اسند

— des actions à un souscripteur

خص أحد المكتتبين بأسهم

— une part des bénéfices

خصص جزءا من الارباح

— un crime à

اسند أو نسب الجناية الى

— un retard à

نسب التأخر الى

V. Allouer.

Attribut (n.m.)

خاصة ، صفة ، خاصية ، خصائص

(phil. prédicat) محمول

— s de la personne

خصائص الشخص

— s de la propriété

— الملكية (مجمع)

— s de la puissance paternelle

— ولاية الأب

Attributif منشئ ، مسند**Attribution** تخصيص ، اختصاص

— de juridiction

اسناد ولاية قضائية

Attelle (*n.f.*) جبرية

Attenant ملاصق ، مجاور

— à ملاصق

mur — à la rue

جدار مجاور للشارع

Attendre

انتظر ، ترقب ، اوتقب ، صبر

ne pouvoir — davantage

عدم استطاعة الانتظار أكثر من ذلك

— d'un jour à l'autre

انتظر من يوم لآخر

— une réponse أو ترقب ردا

vendre sans plus —

باع دون إبطاء

en attendant que la situation

s'améliore الحالة تتحسن

il faut s'attendre à une hausse

ينبغي أن نتوقع صعودا

comme il fallait s'y attendre

كما كان متوقعا

Attendu حيث ، من أجل ، بالنظر

— que حيث أن ، بما أن

les — s d'un jugement

حيثيات الحكم ، أسباب الحكم

Attentat (*n.m.*) اعتداء

— à la liberté اعتداء على الحرية

— à la propriété تعد على الملكية

— à la pudeur هناك العرض

— à la sûreté de l'Etat

اعتداء على أمن الدولة

— aux mœurs

افساد الاخلاق ، الاخلال بالاداب العامة

— contre la vie اعتداء على النفس

victime d'un — ضحية اعتداء

— au cours du procès (*dr. can.*)

الاضرار بالخصم أثناء سير الدعوى

Attentatoire

اعتدائي ، اجرامي

Attente (*n.f.*) انتظار ، توقع

contre toute —

على غير انتظار ، بعد ضياع كل أمل

dans l' — de vos nouvelles

في انتظار انباء منكم

Attenter

تعدى

— à ses jours تعدى على حياته

Attentif ملتفت ، حذر ، يقظ

Attention

انتباه

attention ! (*Angl. Be careful !*)

احترس !

— attirer l' — de qqun

استرعى نظر شخص ما

faire — à انتبه الى ، تيقظ

Attentivement بتيقظ ، باصفاء

Atténuant

مخفف

circonstances — es

ظروف مخففة

Atténuation

تخفيف

— des peines

— العقوبات

(*biol.*)

اضعاف (مجمع)

Atténuer خفف ، خفض ، انقص

— une peine

خفف العقوبة

— une perte

— الخسارة

— l'effet de

— من اثر

V. Modérer

Atomique ذرى

bombe — قنبلة ذرية

énergie — طاقة ذرية

Atomisme (phil.)

مذهب الجوهر الفرد

Atonie ضعف

Atoxique غير سام

Atre (de forge) موقد

Atrophie (méd.)

ضمور (مجمع) ، شلل

Attache (n.f.) رباط ، علاقة ، قيد

lien d' — avec un pays

رباط او علاقة ببلد

(agrafe)

مشبك (لجمع الاوراق)

port d' — ميناء القيد (مجمع)

— du meuble à perpétuelle

demeure

تثبيت المنقول على وجه الدوام (مجمع)

— de courroie وصلة السير

Attaché ملحق

— commercial — تجارى

— culturel — ثقافى

— d'ambassade — بالسفارة

— de légation — بالمفوضية

— militaire — عسكرى

— naval — بحرى

droit — à la personne

حق عالق بالشخص

Attachement

حب ، علاقة ، تعلق

Attacher ربط ، علق ، الحق

— une importance à

علق اهمية على

s' — à satisfaire la clientèle

عنى بارضاء العملاء ، التزم ارضاء العملاء

Ctr. Détacher.

Attaquable قابل للظعن

Ctr. Inattaquable.

Attaque (n.f.)

اعتداء ، مهاجمة ، هجوم

— armée اعتداء مسلح

— avec intention criminelle

اعتداء بقصد الاجرام

V. Agression.

Attsquer هاجم ، طعن فى

— un contrat طعن فى عقد

— en justice قاض ، اقام دعوى

s' — à la réputation

هاجم السمعة

Attarder اخر ، عوق ، بطأ

sans nous — à

دون حاجة الى اطالة الكلام فى

ابطأ ، تمهل ، تريت ، توقف — s'

Atteindre

أدرك ، وصل ، أصاب ، بلغ

— un prix élevé بلغ سعرا مرتفعا

but à —

الهدف المقصود ، الغرض المطلوب بلوغه

Atteinte اعتداء ، تعد ، اضرار

— à la propriété تعد على الملكية

porter — aux intérêts

اضر بحقوق او بمصالح

Astatique (suite)

équilibre —

(الاتزان المطلق (مجمع)

Asthénie (n.f.)

وهن (مجمع) ، ضعف الحيوية

Asthme (n.m.) ربو ، نسمة (مجمع)**Astigmatisme (méd.)**

(الانقطعية ، استجماتية (مجمع)

Astragale (d'une colonne)

حلية خيزرانية

Astreindre

أكره ، أجبر

V. Obliger.

Astreinte (n.f.)

تلجئة مالية (مجمع) ، تهديد مالي ،

غرامة تهديدية

Astringent (n.m.)

عقول (مجمع) ، عامل يقبض الانسجة

أو يوقف الافراز أو يمنع النزف

Astrologie (n.f.) علم التنجيم**Astronomie (n.f.)**

علم الهيئة أو الفلك

Astuce (n.f.) حيلة ، مكر ، دهاء**Asymétrie** عدم تماثل**Asymptote (géom.)**

الخط المقارب (مجمع)

(stat.) خط تقريبي للمتحنى

Ataraxie

سكون ، طمأنينة (النفس)

Atavisme (n.m.)

تأسل (مجمع) ، وراثتة منقطعة ، ارتداء

V. Hérité. وراثي

Ataxie (méd.) اختلاج

— locomotrice اختلاج الحركة

Atelier (n.m.) مشغل ، ورشة

— de couture ورشة حياكة

— modèle ورشة نموذجية

Atermolement

امهال المدين ، تأجيل ميعاد الوفاء

— s successifs

امهالات أو تأجيلات متعاقبة

V. Délai.

Atermoyer امهل ، منح مهلة للوفاء

— les intérêts

سدّد الاصل واجل دفع الفوائد

Athéisme (n.m.) الحاد**A titre. . .** على سبيل

— gratuit مجاناً ، بلا مقابل

— onéreux بمقابل

Atlantique المحيط الاطلنطي

charte de l' — Nord

ميثاق شمال الاطلسي

Atlas

— géographique اطلس

— (méd.)

(الفهقة) (الفقرة المنقبة الاولى)

Atmosphère (n.f.)

المحيط الهوائي (مجمع) ، الجو

V. Air.

Atmosphérique

هوائي

four — فرن هوائي (مجمع)

pression —

ضغط هوائي أو جوى

Atome (n.m.)

ذرة (مجمع) ، جوه فرد (فلسفة)

Assurance (suite)

- privée تأمين خاص
- progressive — تصاعدي
- réciproque — متبادل
- sans participation aux bénéfices — بلا مشاركة في الأرباح
- simple de rente en cas de décès — بسيط براتب عند الوفاة
- sociale — اجتماعي
- sur bonne arrivée — وصول الرسالة سالمة
- sur bonnes ou mauvaises nouvelles — الأنباء السارة أو السيئة
- sur corps — السفينة (مجمع)
- sur facultés — الشحنة (مجمع)
- sur la vie (Angl. life ins.) — على الحياة (مجمع)
- sur la vie d'un tiers — على حياة الغير
- temporaire أو مؤقت — موقوت أو مؤقت
- temporaire de rente de survie — مؤقت لراتب بقيا
- terrestre — بري
- tous risques — كل خطر
- vétusté (ou valeur à neuf) — البلى
- vie entière — عمرى أو لمدى الحياة
- vie entière une tête — عمرى على رأس

- vie entière sur deux ou plusieurs têtes — تأمين عمرى على رأسين أو أكثر
- contracter une — عقد تأميننا ، أمن
- courtier d' — s — سمسار التأمينات
- police d' — عقد أو وثيقة التأمين
- prime d' — قسط التأمين
- donner l'assurance que — أكد

Assuré

- المؤمن ، المؤمن له (مجمع)
- la vente de ce produit est assurée — بيع هذه المنتجات مضمون
- soyez assurés que — كونوا على يقين بأن

Assurer

- أمن ، أكد ، ضمن
- l'exécution d'un marché — ضمن انعام صفقة
- son mobilier — أمن على منقولاته
- s' — contre — عقد تأميننا ...
- s' — le concours de — ضمن لنفسه مساعدة ...
- s' — sur la vie — أمن على حياته

Assureur (Angl. insurer)

- المؤمن (مجمع)
- maritime — المؤمن البحري
- underwriter — المؤمن بالاكنتاب

Astatiqne

- centre — المركز المطلق (مجمع)

Assurance (suite)

- de responsabilité تأمين المسئولية (مجمع)
- de solvabilité — اليسار
- de survie — البقاء أو الرقى (مجمع)
- de voyage — السفرة (مجمع)
- dépréciation — نقص القيمة
- différée de survie — راتب بقاء مؤجل (مجمع)
- directe — مباشر
- dotale — المهر أو التأمين الامهارى أو تأمين البائة
- du décès — مضاف لما بعد الموت
- d u recours des voisins — مطال بالجيران
- du risque locatif — المستاجر
- en cas de décès — لحالة الوفاة
- en cas de vie — لحالة البقاء
- enrichissement — الاثراء (مجمع)
- familiale — عائلى
- fidélité — من الخيانة (مجمع)
- flottante (ou par abonnement) — بالاشتراك (على بضاعة فى مدة معينة عن اخطار معينة وبلغ محدد)
- fluviale — الملاحة النهرية أو النهري

Assurance (suite)

- illimitée — تأمين غير محدد
- indemnité — التعويض
- indirecte — غير مباشر
- individuelle — فردى من الحوادث أو العوارض
- in quo vis (ou sur navire indéterminé) — الملاحة المطلق (تأمين سفينة لما تعين) (مجمع)
- intégrale — شامل
- maritime — بحرى
- mixte — مختلط
- mixte à capital variable — مختلط برأس مال متغير
- mixte simple ou ordinaire — مختلط بسيط أو عادى
- multiple — متعدد
- mutuelle — تعاونى أو تبادلى (مجمع)
- natalité — من المواليد
- nuptialité, dotale — فى الزواج والمهر
- par abonnement — بالاشتراك
- par asséssement — تقويمى
- populaire — شعبى
- pour autrui — على ذمة الغير أو لذمة الغير
- pour compte — لحساب الغير ، تأمين الفضولى
- pour compte de qui il appartiendra — لمن يثبت له الحق أو لحساب الغير

Assurance (suite)

- contre les accidents de travail
تأمين من اصابات العمل
- contre le bris des glaces
— اضرار كسر الزجاج
- contre le chômage البطالة
- contre les dégâts des eaux
- الاضرار والتلف الذي تحدثه المياه
- contre le détournement
— من الاختلاس
- contre les émeutes et tremblement de terre
— الاضطرابات والزلازل
- contre la grêle
— من البرد (مجمع)
- contre l'incendie (Agl. fire ins.)
— من الحريق
- contre l'invalidité العجز
- contre la maladie المرض
- contre les maladies professionnelles
— من امراض المهنة
- contre la mortalité des animaux
— من هلاك الماشية
- contre la pluie اضرار المطر
- contre le remboursement au pair
- استهلاك السندات بقيمتها الاصلية
- contre la responsabilité
— المسؤولية
- contre le risque professionnel
— من اخطار المهنة
- contre les risques de destruc-

- tion, de détérioration, de perte et de vol
- تأمين اخطار الهلاك والتلف والضياع والسرقة
- contre les risques des transports terrestres et fluviaux
— اخطار النقل البري او النهري
- contre la vieillesse
— الشيخوخة
- contre le vol (Angl. burglary ins.)
— السرقة
- crédit (ou des crédits commerciaux)
— التوى (مجمع)
- cumulative جمعي
- de choses الاشياء
- de dommages الاضرار
- de groupe الجماعة
- de la prime et de la prime de primes à l'infini
- القسط وقسط القسط الى ما لانهاية (مجمع)
- de natalité المواليد
- de nuptialité
- الزواج (للحصول على مبلغ معين عند الزواج)
- de personnes الاشخاص
- de rente en cas de vie
— راتب البقاء
- de rente temporaire de survie
— راتب بقاء مؤقت (مجمع)
- de rente viagère différée
— بترتيب ايراد مؤجل

Association (*suite*)

— en participation

شركة محاصة (مجمع)

— ouvrière

جمعية عمالية

— religieuse

جماعة دينية

— savante

جماعة من العلماء ، جمعية علمية

— syndicale

جمعية نقابية ، نقابة

V. Société.**Associé**

شريك (مجمع)

— actif

عامل

— commanditaire

موصى

— en nom

متضامن

— gérant

مدير

— principal

أصلى (الشريك الاعم)

— solidaire

متضامن

Associer (s')

شارك ، اشترك

Assolement

الناوبة الزراعية

Assortiment (*n.m.*)

تشكيلة

Assortir

شكل ، لاءم ، الف

couleurs assorties

الوان منسجمة

magasin bien assorti

محل مزود بتشكيلة جيدة

mariage assorti

زواج متكافئ

Assouplissage

تطرية ، تلين

Assujetti

خاضع

— au droit de timbre

خاضع لرسم الدمغة

Assujettissement

خضوع

— à l'impôt

خضوع للضريبة

Assumer

تحمل ، تكلف ، تعهد

— une charge

اضطلع باعباء وظيفة

— une responsabilité

تحمل مسؤولية

*Ctr. Rejeter, se décharger***Assurable**

يمكن تأمينه

Assurance (*n.f.*) (*Angl. Insurance*)

تأمين ، عقد التأمين (مجمع)

— à capital différé

رأس المال المؤجل

— aérienne

جوى

— ajustable

تطبيقي

— à prime

مقسط

— à prime fixe

بقسط ثابت

— à prime unique

بقسط موحده

— à terme fixe

لاجل معين

— au premier feu

الحريق الاول (مجمع)

— au premier risque

أول خطر

— automobiles

السيارات

— avec participation différée

مع مشاركة آجلة

— avec participation immédiate

مع مشاركة عاجلة

— collective

الجماعة

— collective contre les accidents

جماعى من الحوادث

— complémentaire

تكميلي

— combinée

مزجى

— conjointe

متحد

— contre les accidents

من الحوادث (مجمع)

Assigné

المعلن اليه ، المسحوب اليه

Assigner

سحب ، كلف بالحضور أمام المحكمة

— en paiement

أعلن بالدفع

Assimilation (n.f.)

تمثيل ، استيعاب ، تشبيه

Assis

جالس

la magistrature — e

القضاء الجالس

Assise (n.f.)

قاعدة

— en biais

طريقة بناء على شكل ظهر سمكة

— en carreaux

مدمك ادية ، بناء بالاديات

— en parpaing

مدمك شناوى ، بناء بالشناويات

— double

طريقة التمشيق المزدوج للبناء

Assises (n.f. pl.)

جلسات النظر فى الدعاوى الجنائية

cour d' —

محكمة الجنابات

Assistance (n.f.)

مساعدة ، اسعاف ، اعانة

(auditoire)

جمهور المستمعين

— judiciaire

المساعدة القضائية (الاعفاء من دفع

(الرسوم)

— maritime (Angl. salvage of

ships) الالتجاء البحرى (مجمع)

— publique

الاعانة العامة (مجمع) ، الاسعاف العام
(مساعدة الحكومه للمحتاجين)

— sociale

الاعانة الاجتماعية

— spontanée

المساعدة التلقائية (مجمع)

prêter —

قدم المساعدة

V. Aide.

Assistant (n.m.)

(aide)

مساعد ، معاون

(spectateur)

حاضر ، متفرج ، مشاهد ، نظارة

Assister

حضر ، ساعد

— à l'audience

حضر الجلسة

— en personne

حضر شخصيا

— un indigent

ساعد محتاجا

Assisté (n.m.)

المستفيد من المساعدة

— judiciaire

المعفى من الرسوم القضائية

enfants — s

اولاد معاونون

Association (n.f.)

جماعة ، جمعية ، شركة ، ارتباط

— commerciale

شركة تجارية

— coopérative

جمعية تعاونية

— de bienfaisance

جمعية خيرية

— déclarée

جمعية معلن عنها او مرخص بها

— des idées

تداعى المعانى ، اشتراك الخواطر

— de malfaiteurs

عصابة اجرامية

Assembler جمع

— les actionnaires — المساهمين

s' — اجتماع

Assentiment موافقة ، قبول ، رضا

V. Approbation

Assentir وافق ، قبل ، رضى

Asseoir ارسى ، اسس ، دعم

— l'impôt sur le revenu اسس الضريبة على الدخل

— le crédit public دعم الثقة العامة او الائتمان العام

Assermenté حالف اليمين
fonctionnaire — موظف حالف اليمين

Assermenter حلف اليمين

— un témoin حلف الشاهد اليمين

Assertion (n.f.) قضية ، قول ، ادعاء ، زعم

— s ne reposant sur rien اقوال لا سند لها

V. Affirmation.

Asservir استعبد

V. Opprimer.

Ctr. Délivrer, affranchir

Asservissement استعباد

Ctr. Affranchissement, liberation

Assesseur مساعد

— juge قاض محلف ، مساعد

Assez (adv.) كفى ، كفاية

avoir — patienté صبر وقتنا كافيا

perte — importante

خسارة على جانب من الاهمية

V. Suffisamment.

Assiduité (n.f.) مواظبة

— aux cours مواظبة على حضور الدروس

Assiégé محاصر (بفتح الصاد)

Assiégeant محاصر (بكر الصاد)

Assiéger حاصر

Assiette (n.f.) وعاء ، اساس ، مستقر

— de l'impôt وعاء الضريبة

— de l'hypothèque وعاء الرهن

(vaisselle) طبق ، صحن

Assignable ممكن تعيينه ، ممكن اعلانه بالحضور

Assignment (n.f.) تكليف بالحضور (مجمع) ، صحيفة

افتتاح الدعوى ، سحب

— à bref délai تكليف بالحضور بناء على امر

تنقيص الميعاد

— à jour fixe تكليف بالحضور في يوم معين

— de jour en jour (ou d'heure à heure)

تكليف الخصم بالحضور بميعاد يوم

او ساعة

— nulle pour défaut de forme

صحيفة دعوى باطله لغير شكل

— de parts تعيين الحصص

lancer une اعلن صحيفة دعوى —

Assainir	نقى ، طهر ، اصلح	— constituante	جمعية تأسيسية (الوضع دستور)
— un bilan	اصلح الميزانية		سياسي
— la situation financière	اصلح او دعم المركز المالى	— constitutive	— تأسيسية
Assainissement		— consultative	— استشارية
— des finances	دعم المالية	— d'actionnaires	— المساهمين
Assaisonner	تبل	— de créanciers	— الدائنين
Assassin	قاتل ، مغتال	— de famille	— مجلس الاسرة
Assassinat	قتل ، اغتيال	— des Nations Unies	جمعية الامم المتحدة
— juridique	اغتيال او قتل في صورة محاكمة	— des cours et tribunaux	جمعية المحاكم
— politique	اغتيال سياسي	— extraordinaire (d'une société)	جمعية عمومية غير عادية (للشركة)
tentative d' —	شروع في اغتيال او قتل	— générale	جمعية عمومية
V. Meurtre,		— générale constitutive	جمعية عمومية تأسيسية (مجمع)
Assassiner	قتل ، اغتال	— générale du Conseil d'Etat	جمعية عمومية لمستشارى مجلس الدولة
Assaut (n.m.)	هجوم	— générale extraordinaire	جمعية عمومية غير عادية (مجمع)
prendre d' —	اقتحم ، هجم على	— générale ordinaire	جمعية عمومية عادية
chars d' —	دبابات الهجوم	— législative	جمعية تشريعية
V. Attaque		— nationale (hist. fr.)	الجمعية الوطنية (مجمع)
Assèchement	تجفيف	— ordinaire	جمعية عادية
— d'un étang	تجفيف مستنقع	— plénière	جمعية منعقدة بكامل هيئتها
Assemblage	تجميع ، مجموعة ، تركيب	— publique	جمعية عامة (علنية)
— à queue d'aronde	تشبيقة ذيل اليمامة	V. Réunion	
— à rainure et languette	تشبيق ذكر وانثى		
Assemblée (n.f.)	جمعية ، اجتماع		
— concordataire	اجتماع الدائنين لعقد الصلح		

Artifice (suite)

— de procédure

حيلة في الإجراءات، إجراء ينطوى على
المهارة أو الخدعة**Artificiel** صناعى ، مصنوع

Ctr. Naturel

Artillerie (n.f.) مدفعية**Artisan**

صانع (مجمع) صاحب حرفة

Artisanat حرفة ، صناعة يدوية**Artiste** فنان**Artistique** فنى**Ascendance (n.f.)** قرابة الاسلاف

— maternelle قرابة من ناحية الام

— paternelle قرابة من ناحية الاب

- Ctr. Descendance

Ascendant اصل (اب او جد)

les — s الاصول (مجمع)

ligne — e عمود النسب

avoir de l' — sur qqun

له تأثير على شخص ما

Ascenseur (Angl. Lift, elevator)

مصعد (كهربائى)

Ascension (n.f.) صعود**Aseptique** مطهر

V. Antiseptique.

Ascétisme (n.m.)

زهد ، زهادة ، تقشف

Asexué لا جنسى ، لا تزاوجى**Asiatique** اسيوى**Asie** آسيا**Asile (n.m.)** ملجأ ، ملاذ

— d'aliénés

ملجأ للمعتوهين او المجانين

— de nuit ملجأ للمبيت

— des pauvres

ملجأ للفقراء او الموزين

— des vieillards

ملجأ الشيوخ او العجزة

— diplomatique

ملجأ سياسى او دبلوماسى

— maritime ملجأ بحرى

— politique ملجأ سياسى

droit d' — (Angl. right of asylum)

حق اللجوء او الملجأ

Askénazi

اشكنازى (يهودى اوروى)

Aspect مظهر ، وجه

— de la question وجه المسألة

Asperge (n.f.)

كشك الماس ، هليون ، اسبرجوس

Asphalte (n.m.) اسفلت**Asphyxiant** خائق

gaz — s غازات خائقة

Asphyxie (n.f.) اختناق**Asphyxier (s')** اختنق**Aspirateur** ماص

— de gaz شفاط غاز

— de poussière

جهاز لامتناس الفبار ، مكنسة

كهربائية

Aspiration (n.f.) شفط

— de l'eau سحب المياه

Assaillant مهاجم**Assaillir** هاجم

Arsenic (n.m.)

الزرنيخ (مجمع)

empoisonnement à l' —

التسمم بمادة الزرنيخ

Art (n.m.)

الفن

V. Esthétique

— jurisprudentiel

فن القضاء ، سياسة القضاء

— législatif

الفن التشريعي ، سياسة التشريع

école des Beaux-Arts

مدرسة الفنون الجميلة

œuvre d' — عمل فني

arts et métiers والصناعات

Artère (n.f.)

— d'une ville

طريق ، شارع كبير في مدينة

(du corps) شريان ج شرايين

Artériel

شرياني

Artériosclérose (méd.)

تصلب الشرايين (مجمع)

Artérite (n.f.)

التهاب شرياني (مجمع)

Artésien

puits —

بئر ارتوازي

Arthrite (méd.)

الروثة (مجمع) ، التهاب المفاصل

Artichaut (n.m.)

خرشوف

Article (n.m.)

مادة (ج مواد) ، بند (ج بنود) ،

صنف (ج اصناف)

— d'un connaissance

بند من بنود سند الشحن

— d'une loi

مادة قانون

— de journal

مقال صحفي

— de fond

مقال موضوعي او افتتاحي

— de foi

من العقيدة او الايمان

— réclame

سلعة اعلانية او ترويجية (مجمع)

— s de dépense

بنود المصروفات

— s de luxe

سلع كمالية

— s de papeterie

ادوات مكتبية

— s de voyage

ادوات السفر

— s inscrits sur le journal (compt.)

البنود او القيود الواردة بدفتر اليومية

à l' — de la mort

عند الوفاة

faire l' —

اتجر في الصنف

interroger sur faits et — s

استجوب الخصوم (بتوجيه أسئلة

معينة اليهم)

Articulaire

rhumatisme —

روماتزم مفصلي (مجمع)

Articulation

— des faits et causes

بيان الوقائع والاسباب

— défectueuse

نطق غير سليم

Articuler

بين

— une accusation

بين الاتهام او التهمة

Artifice (n.m.)

خدعة ، حيلة ، مهارة

Arrêts (milit.)

حجز ، معتقل المسكرين ، حبس
المسكرين

— simples الاعتقال البسيط

— de rigueur الاعتقال المشدد

— de forteresse
الاعتقال في القلاع أو الحصون

Arrhes (n.f.pl.) عربون (مجمع)

V. Acompte.

Arriéré متأخر

liquider l' — صفى المتأخر

— de loyer متأخر إيجار

Arrière الخلف ، مؤخر الشيء

— grand-père والد الجد

— petits-fils ابن الحفيد

Arrière-cour حوش خلفي**Arrière-pensée** قصد خفي

sans —

بسلامة نية ، دون قصد سيء

Arrimage (Angl. stowage, stave-

doring) رص البضاعة (مجمع)

تضيد أو تستيف البضاعة

Arrimer

رص ، نضد أو «ستف» البضاعة

Arrimeur (Angl. stower, stave-

dore)

القائم بعملية رص البضائع

— juré

خبير الرص (مجمع)

Arrivage (n.m.)

وصول ، ورود

— de marchandises وصول البضائع

— s restreints واردات قليلة

nouveaux — s واردات جديدة

Arrivée (n.f.) وصول

— du navire au port de destination

بلوغ السفينة ميناء الوصول

— du terme

حلول الاجل ، حلول الميعاد

à l' — لدى الوصول ، عند الوصول

port d' — ميناء الوصول

Arrivisme (n.m.)

الوصولية ، النفعية

Arriviste

وصولي ، نفعي ، نهاز للفرص

Arroger (s') استأثر ، ادعى حقا**Arrondir** جبر

— des décimales

جبر الكسر العشري

Arrondissement

قسم اداري ، حي

Arroser روى

le Nil arrose l'Egypte

النيل يروي مصر

Arrosoir

مرشة ، (رشاشة)

Arsenal (n.m.)

ترسانة ، مصنع او مخزن السلاح

— maritime

ترسانة بحرية ، مصنع لبناء وترميم

السفن الحربية

— des lois

معمل قوانين

Arrêt (suite)

-- de cassation

حكم محكمة النقض

— de doctrine

حكم ينطوى على مبدأ قانونى عام

— définitif

حكم انتهائى ، حكم قطعى

— de non-lieu

حكم بالا وجه لاقامة الدعوى

— de prince (embargo)

الحجز على السفينة ، وقف السفينة
بأمر السلطة (مجمع)

— de principe

حكم ينطوى على مبدأ ج احكام
المبادئ (مجمع)

— de puissance

وقف السفينة بأمر السلطة (مجمع)

— de rejet

حكم استثنائى بالرفض

— de renvoi

حكم استثنائى بالاحالة

— des marchandises (blocus)

امر بحجز البضائع (احصار بحرى)

— d'espèce

حكم استثنائى فى موضوع معين

— d'expédient ou d'accord

حكم اتفاقى

— du navire

ايقاف السفينة

— du trafic

تعطيل المرور

— incident

حكم فرعى

— infirmatif

حكم ملغ أو الفاء

— interlocutoire

حكم تمهيدى

— par défaut

حكم غيابى

— préparatoire

حكم تحضيرى

— provisoire

حكم مؤقت

— sur requête حكم على العريضة

mandat d' — امر قبض

maison d' — السجن

prononcer un —

نطق ، اصدر حكما استثنافيا

subir un temps d' —

توقف مدة من الزمن

V. Jugement ; saisie - arrêt

Arrêté (n.m.) قرار

— de cessibilité

قرار تعيين الاراضى

المطلوب نزع ملكيتها للمنفعة العامة

— de compte اقفال الحساب

— général قرار عام شامل

— ministériel قرار وزارى

— municipal

قرار مجلس بلدى أو بلدية

— particulier ou individuel

قرار فردى او خاص

— périodique اقفال دورى (مجمع)

prendre un —

اتخذ او اصدر قرارا

Arrêter قبض ، اعتقل

— un délinquant قبض على مجرم

— les comptes

اقفل الحساب ، سوى الحساب

— les écritures

اقفل الحسابات او الدفاتر

— les termes d'un contrat

حدد نصوص العقد

Arrêliste المعلق على الاحكام

Arrachage قلع ، اقتلاع ، نزع

Arrache-clou كلابية مسامير

Arracher اغتصب ، نزع

— de l'argent à qqun.

ابتذ تقودا من شخص

— une feuille d'un livre

نزع ورقة من كتاب

Arraisonnement تفتيش السفينة

Arraisonner (un navire)

فتش سفينة

Arrangement تسوية

— à l'amiable — ودية

— de famille — عائلية

— international

معاهدة ، اتفاقية دولية

prendre des — s avec ses

créanciers

اجرى تسويات مع دائنيه

Arranger رتب ، سوى

— les choses — سوى الامور

— ses papiers — رتب أوراقه

— une affaire

سوى قضية او مسألة

— ses affaires

رتب اعماله ، دبر اموره

s' — (avec) — تصالح مع

Arrérager (s')

ترك الفوائد تتكدس بسبب عدم الدفع

Arrérages (de rente) (n.m.pl.)

فوائد او اقساط الدخل المرتب

— périodiques

الإستحقاق الدورى (مجمع)

Arrestation

اعتقال ، قبض ، توقيف

— administrative اعتقال ادارى

— arbitraire — تصفى

— illégale — غير مشروع

— préventive — احتياطى

— provisoire — مؤقت

en état d' —

فى حالة اعتقال او قبض

opérer une —

اعتقل شخصا ، نفذ امرا بالقبض

ordre d' — أمر بالقبض

mettre en état d' —

نفذ امرا بالقبض ، اعتقل

Ctr. Libération, élargissement.

Arrestographe المعلق على الاحكام

Arrêt حكم (فاصل) ، قرار (مجمع)

حكم استئناف ، حكم محكمة عليا ،

قبض ، حجز

— confirmatif حكم استئنافى مؤيد

— par adoption de motifs

حكم استئنافى مبنى على اسباب

الحكم الابتدائى او آخذ باسبابه

— contradictoire

حكم استئنافى حصرى

— d'admission

حكم بالقبول واحالة الطعن على الدائرة

المختصة للفصل

— d'annulement (ou d'annulation)

حكم الغاء او ابطال

— d'avant faire droit (ou avant

dire droit) حكم غير قطعى ،

او قبل الفصل فى الموضوع

Aristocratie (*n.f.*)

طبقة الاشراف، السراة ، ارستقراطية

V. Democratie, démagogie

Aristotélicien ارسطاطالى**Aristotélisme** (*n.m.*)

مذهب ارسطو

Arithmétique (*n.m.*) علم الحساب

— mentale الحساب العقلى

Ari·hmétique (*adj.*)

حسابى ، عددى

moyenne —

الوسط الحسابى او العددى (مجمع)

progression —

المتوالية الحسابية او العددية (مجمع)

Armateur (Angl. shipowner)مجهز (السفينة) (مجمع)، مستغل
السفينة

— gérant المجهز المفوض

Armature (*n.f.*)

هيكل (معدنى) ، حديد التسليح

Arme (*n.f.*) سلاح ج اسلحة

— à feu — نارى

— blanche — ابيض

— contordante — راضى ، صلب

— de guerre — حربى

— tranchante — قاطع

passer par le — s

اعدم رميا بالرصاص

port d' — prohibé

حمل سلاح بدون ترخيص

Armé

مسلح

ciment —

اسمنت مسلح

navie —

سفينة مسلحة

Armée (*n.f.*)

جيش

— active

— عامل

— coloniale

— المستعمرات

— de l'air

السلاح الجوى ، الجيش الجوى

— de mer

السلاح البحرى ، الجيش البحرى

— de réserve

الجيش الاحتياطى

— de terre

الجيش البرى

— métropolitaine

جيش البلاد

Armement (*n.m.*)

تسليح ، تجهيز

— d'un navire

تجهيز سفينة (مجمع)

— d'un pays

تسليح دولة او بلد

na vire en —

سفينة مجهزة

— s

عتاد الجيوش

Armer

سلح

Ctr. Désarmer.

Arménien

ارمنى

Armistice (*n.m.*)

هدنة

— spécial

— خاصة

— général

— عامة

V. Trêve.

Armurier

صانع او بائع الاسلحة

Aromatique

عطرى

Arome (*n.m.*)

شذا ، عبير

Arpentage (*n.m.*)

مسح الاراضى

administration de l' —

مصلحة المساحة

Arpenteur

مساح

Ardu صعب ، شائك
 question — e مسألة صعبة او شائكة
Are (100 mètres carres) مائة متر مربع
Aréomètre مكثاف السوائل (مجمع) ، مقياس الكثافة
Aréopage (Hist.) مجمع حكماء (في أثينا القديمة)
Arête (Archit.) خشخان
 — de dôme ضلع القبة
 — de voûte ضلع السقف الاسطواني
Argent (n.m.) فضة ، نقود
 — comptant نقدا
 — de poche مصروف الجيب، المصروف الشخصي
 — en numéraire مبلغ بالنقد
 — liquide نقدية بالصندوق
 en avoir pour son — استوفى حقه ، لم يغبن
 manquer d' — أعوزه المال
 noter d' — يوبيل الزواج الفضى
 placer de l' — وظف نقودا
Argenterie (n.f.) فضيات ، ادوات فضية
Argentin (n.m.) أرجنتيني
Argentine الأرجنتين (الجمهورية الفضية)
Argile (n.f.) (Angl. Clay) طين ، صلصال
 — réfractaire طين حرارى (طين اصوائى)

— plastique طينة مرنة
 — à poterie طينة لصنع الفخار
Argon (n.m.) أرجون (غاز) (مجمع)
Argot اصطلاح ارباب الحرف (سيم)
 — des voleurs اصطلاح اللصوص (سيم اللصوص)
Argousin حارس الليمان
Arguer احتج ، حاج
 — de sa bonne foi تمسك بحسن نيته
 — une pièce de faux نسب التزوير
 الى ورقة ، ادعى بانها مزورة
 il argua du refus احتج برفض
Argument حجة ، دليل
 — a contrario مفهوم المخالفة (مجمع)
 — a fortiori قياس الادلى (مجمع)
 — a pari مفهوم الموافقة (مجمع)
 — concluant حجة مقنعة
 — decisif — قاطعة ، حاسمة
 — sans valeur — لا قيمة لها
 tirer — de استمد دليلا من
Argumentation اقامة الحجة ، المحاجة ، التذليل
 — tendancieuse تذليل مفرض او كيدى
Argumenter اقام الحجة ، دلل ، حاج
Argutie (n.f.) حجج دقيقة ، مجادلة مبالغ فيها
Argyrisme (méd.) تفضض ، تسمم بالفضة (مجمع)

Arbitre (*suite*)
 tiers — (surarbitre) حكم مرجح
Arbitrer (estimer) قدر
 (juger comme arbitre) حكم بوصفه حكما
 — un différend فض نزاعا بوصفه حكما
 — un dommage قدر تعويضا
Arbitrium (*dr. com.*) اختيار ، خيار ، بصرية
Arborescent شجري
Arboriculture (*n.f.*) الفراسة
Arbre (*n.m.*) شجرة
 — d'une machine عامود او محور الآلة
 — de transmission ou de commande عامود او محور الادارة
 — généalogique شجرة العائلة
Arc (*n.m.*) قوس ، عقد
 — byzantin — بيزنطى
 — de triomphe — النصر
 — en ogive — مخموس مدبب الرأس
 — en treillis — شبكى
 — moresque — دائرى مرتد
 — parabolique — مخموس ذو قطع مكافئ
 anneau de l' — جنزير القوس أو العقد
 clef de l' — تاج او مفتاح القوس
Arc-boutant دعامة القوس
Archange (*n.m.*) رئيس الملائكة

Arche (*n.f.*) طاقة
 (voûte) قبة
 — de Noé سفينة نوح ، فلك نوح
Archéologie (*n.f.*) علم الآثار القديمة
Archéologue (*n.m.*) عالم آثار
Archétype (de Platon) مثال ج مثل
Archevêché مطرانية
Archevêque مطران
 V. Evêque
Archidiacone رئيس شمامسة
Archipel مجموعة جزر ، أرخبيل
Architecte المعمار الرازى ، المصريف (مجمع)
 مهندس معمارى
Architecture (*n.f.*) عمارة ، ربازة ، عرافة (مجمع)
 — arabe — عربية
 — byzantine — بيزنطية
 — égyptienne — فرعونية
 — gothique — غوطية
 — grecque — افريقية
 — moderne — حديثة
 — musulmane — اسلامية
 — renaissance — عصر النهضة
 — romaine — رومانية
 — romane — لاتينية
Archives (*f. pl.*) محفوظات ، دار المحفوظات
Archiviste (*n.n.*) امين المحفوظات
Ardoise (*n.f.*) اردواز

A quo, Ad quem منذ ، حتى

Arabe (adj.) عربي

chiffres — s (opp. chiffres
romains)

الارقام العربية (ويقابلها الارقام
الرومانية)

Ligue des Etats — s
جامعة الدول العربية

République — Unie (R.A.U.)
الجمهورية العربية المتحدة

Arabesques (n.f. pl.) زخرفة عربية

Arabie جزيرة العرب

— Heureuse (Fœlix Arabia)
(le Yemen) اليمن

— Séoudite العربية السعودية

Arabique (adj.) عربي

désert — الصحراء العربية

gomme — صمغ عربي

Arabisant

متخصص في دراسة اللغة العربية ،
متمكن من اللغة العربية

Arabisme (n.m.) عروبة

Arachide فول سوداني

Arachidique

acide — حمض الارشيد (مجمع)

Arachnéen (adj.) عنكبوتي

Arbitrage

تحكيم (مجمع) ، موازنة ، مراجعة

— commercial تحكيم تجاري

— de change موازنة سعر الصرف (مجمع)

— des conflits de travail

التحكيم في منازعات العمل

— facultatif تحكيم اختياري

— international تحكيم دولي

— obligatoire تحكيم اجباري

conseil d' —

هيئة تحكيم ، مجلس تحكيم

mettre en — عرض للتحكيم

opérations d' — (en Bourse)

عملية موازنة (البورصة)

V. Conciliation

Arbitragiste موازن

Arbitraire

استبدادي ، تعسفي ، نحكي

choix — اختيار تحكيمي

détention —

حبس استبدادي — تعسفي

peine — عقوبة تعسفية ، استبدادية

procédé —

اجراء ، طريقة تعسفية ، تحكيمية

lais' é à l' —

متروك لادارة او تصرف

Ctr. Légal, juste

Arbitral (adj.) تحكيمي

sentence — e (Angl. award)

حكم تحكيمي ، حكم المحكمين

Arbitre (n.m.) (Angl. arbitrator,

referee) حكم

— rapporteur — مقرر

— unique — مفرد

libre — اختيار

renvoi devant — احوالة على التحكيم

Approuvé	صلق عليه
lu et —	تلى وصدق عليه
Approuver	وافق ، صلق
— un rapport	وافق على تقرير
Approvisionnement	تموين
ministère de l' —	وزارة التموين
V. Provision	
Approvisionner	مون
— un navire	مون سفينة
— marché largement approvisionné	سوق ممونة تمويها واسعا
Approximatif	تقريبى
calcul —	حساب تقريبي
devis — (Angl. rough estimate)	مقايضة تقريبية
Approximation	تقريب
Approximativement	تقريبا
Appui (n.m.)	تأييد
pièces à l' —	المستندات المؤيدة
point d' —	نقطة ارتكاز
mur d' —	الجدار الساند ، دعامة
V. Aide, soutien.	
Appuyer	ايد ، عزز
— un compte par des pièces justificatives	ايد حسابا بمستندات مثبتة له
— une proposition	ايد اقتراحا
Apres	خشن ، شرس
— au gain	طامع ، جشع
Après	
d' —	بمقتضى
d' — la loi	بناء على القانون

Après-bourse	بعد اقبال البورصة
cours —	السعر بعد الاقبال
Après-demain	بعد غد
Après-guerre	فترة ما بعد الحرب
Après-midi	بعد الظهر
A priori (lat.)	أولى
V. A posteriori.	
Apside (n.f.)	اقتبا (مجمع)
Apte (adj.)	أهل
— aux fonctions	أهل للعمل
— à hériter	أهل لتلقى الارث
— à tester	أهل للايضاء
Ctr. Inapte, incapable	
Aptitude (n.f.)	اهلية ، استعداد ، كفاءة
Aptus (dr. can.)	صالح لـ
Apurement (Angl. audit)	مراجعة ، تصفية
Apurer	راجع ، صفى ، صدق
— un compte	راجع حسابا ، اخلى طرف المحاسب
— un solde déficitaire	صفى حسابا به عجز ، صلق على
	رصيد العجز
Aquarelle (n.f.)	لون يذوب فى الماء
Aquarium (n.m.)	حوض لتربية الاسماك أو النبات
Aquatique (adj.)	مائى
plante —	نبات مائى
Aqueduc (n.m.)	قناة ، مجرى
Aqueux (adj.)	مائى
Aquila (lex)	قانون اكويلا

Apposer

- les scellés وضع الاختام
- un sceau بصم بخاتم
- son paraphe وقع بامضائه
- une clause وضع شرطاً

Apposition

- des scellés وضع الاختام (مجمع)
- de signature التوقيع بالامضاء

Appréciable

- يمكن تقديره او تقييمه
- différence — فرق لا يستهان به
- fait — واقعة لها قيمتها
- Ctr. Inappréciable.

Appréciatif

- تقديرى
- devis — مقايضة تقديرية

Appréciation

- تقدير
- des faits — الوقائع

Apprécier

- قدر
- des marchandises — بضائعا
- quelqu'un — شخصا

Appréhender

- ضبط ، فض ، حذر ، حاف
- quelqu'un قبض على شخص
- un événement خشي من وقوع حادث

Apprendre

- علم ، تعلم

Apprenti (مجمع) صبي**Apprentissage** (n.m.)

- تدرج ، تمهين (مجمع)
- contrat d' — عقد تدرج أو تدريب مهني ، عقد التمهين

Apprêt (n.m.) تجهيز ، تهيئة ، عدة

— de tissus تجهيز الاعمشة

Approbateur

- signe — علامة مصدقة ، اشارة ايجابية

Approbatif**Approbation**

- موافقة ، تصديق ، اقرار
- des comptes

التصديق على الحسابات او اقرارها

Approche (n.f.)

موافقة الزوج

V. Agrément, consentement.

Approchant

تقريباً

mille livres ou — ألف جنيه او ما يقرب من ذلك

Approche (n.f.)

دنو ، اقتراب

à l' — des fêtes عند اقتراب الاعياد ، بمناسبة اقتراب

الاعياد

Approfondir

تعمق ، تقصى

— une question دقق النظر في مسألة ، تعمق في بحثها

Appropriation (مجمع)

استيلاء (مجمع)

— illicite — غير مشروع

Approprié

مناسب ، موافق ، مستولى عليه

bien — مال مستولى عليه

terme — عبارة مناسبة ، موافقة

Approprier (s')

استولى

Approximation

procédé des — s successives طريقة المقاربات المتتابعة

Appeler (suite)

— en témoignage دعى للشهادة
 en — à ناشد

Appellation

— contrôlée تسمية معتمدة
 — d'origine تسمية مصدرية ، اسم اقليمي

— injurieuse تسمية مهينة

Appendice (n.m.)

— d'un ouvrage ذيل ، ملحق (كتاب)

— vermiforme

الزائدة الدودية (مجمع)

Appendicite (n.f.)

التهاب الزائدة الدودية

Appert (il — que) يتضح

Appétit (n.m.)

شهية ، نزوع ، اشتاء

Applaudissement

— s prolongés تصفيق متواصل
 vifs — s تصفيق حاد

Applicabilité قابلية التطبيق

Applicable à ينطبق على

Application

— de la loi القانون

— dans l'espace من حيث المكان

— dans le temps من حيث الزمان

— de la peine العقوبة
 fausse —

خطأ في التطبيق ، تطبيق خاطئ

Applique (n.f.) حلية

— s pour meubles حليات للاثاث

Appliquer طبق

— la loi طبق القانون

— le maximum de la peine

طبق اقصى العقوبة

Appoint (n.m.) ما يضاف للكلمة
 monnaie d' —

العملة الصغيرة المكتملة للمبلغ

faire l' — كمل مبلغا من المال

Appointé معين له مرتب

Appointements مرتب

toucher ses — قبض مرتبه

V. Emoluments, rémunération, salaires, traitements.

Appontement رصيف عائ

Apport

تقدمة (مجمع)، الحصة المقدمة

— de l'associé — الشريك

— de crédit — ائتمان

— dotal المهر ، البائنة

— en jouissance تقدمية انتفاع

— en industrie — عمل

— en nature — عينية

— en numéraire — نقدية

— en propriété — تملك

— en société — المشاركة

action d' — سهم عيني

Apporter قدم

— des fonds — نقودا

— des preuves — ادلة

— le plus grand soin

عنى عنايه كبرى

Apporteur مقدم الحصة

Appel (suite)— *a maxima* استئناف الحد الاقصى— *a minima* الحد الادنى

— aux souscripteurs

نداء الى المكتتبين

— civil استئناف مدنى

— comme d'abus (*hist.*)

الطعن فى التصرفات الصادرة عن

الكنيسة لمخالفتها للقواعد الكنسية

التي كانت تعترف بها الدولة

الفرنسية

— commercial استئناف تجارى

— correctionnel — جنحة

— de fonds

طلب تقديم مال ، او تكمه

قيمة الاكتتاب فى الاسهم

— des causes النداء على الدعاوى

— du contingent استدعاء الفرقة

— en cause ادخال فى الدعوى

— en garantie

ادخال الضامن فى الدعوى

— incident

استئناف فرعى (مجمع)

— nominal المناذاة بالاسم

— partiel استئناف جزئى

— principal استئناف اصلى

— reconventionnel

استئناف مقابل (مجمع)

— sous les drapeaux

استدعاء للخدمة العسكرية

— tardif

استئناف مرفوع بعد فوات الميعاد

— téléphonique نداء تليفونى

à charge d' —

على ان يكون له حق الاستئناف

acte d' — عريضة استئناف

cour d' — محكمة استئناف

délai d' — ميعاد الاستئناف

faire — d'un jugement

استئناف حكما

faire l' — des témoins

نادى على الشهود

faire — à la concurrence

التجا الى المنافسين

interjeter — رفع استئنافا

juger en — حكم استئنافيا

jugement sans —

حكم غير قابل للاستئناف

sans — غير قابل للاستئناف

par voie d' — بطريق الاستئناف

vote par — nominatif

تصويت بالنداء على الاسماء

Appelable قابل للاستئناف**Appelant** مستأنف**Appelatio (dr. can.)** استئناف**Appelé**

المستأنف عليه (مجمع) ، المستدعى

jugement — الحكم المستأنف

capital — الراس المال المطلوب

Appeler نادى ، استأنف

— au secours استغاث

— d'un jugement استأنف حكما

— en justice

قاضى ، اعلن بالحضور امام القضاء

Appareil (suite)

- à fileter جهاز قلوطة
- à riveter — برشمة
- avertisseur — للتحذير
- de chargement et de décharge-
ment

- للشحن والتفريغ
- de chauffage للدفئة ، سخان
- d'éclairage — للانارة
- d'inscription ou d'enregistre-
ment — تسجيل
- de levage — للرفع
- de manutention جهاز ناقل
- de pesage — للوزن
- de protection — وقائي
- de signalisation — للاشارة
- élévatoire آلة رافعة
- enregistreur

- عداد ، مقياس ، جهاز تسجيل
- frigorifique جهاز للتبريد
- mécanique — آلي
- sanitaire

- ادوات او اجهزة صحية
- téléphonique جهاز تليفون

Appareillage (n.m.) — اجهيز ، ابحار —
opérations d' — اجراءات الابحار

Appareiller

اقلع ، حل قلوب المركب

Apparent ظاهر ، واضح
héritier — الوريث الظاهر
possession — e حيازة ظاهرة

prétexte —

سبب ظاهري او مفتعل
mort — e موت ظاهر
vice — عيب ظاهر

Ctr. Caché, invisible.

Apparentage مصاهرة

Apparenter (s') صاهر ، اصهر

Appariteur (dr. can.) منفذ

Apparoir (vieux)

Attendu qu'il appert. . .

حيث انه يتضح
Appartement شقة في دار (مجمع)
V. Logement.

Appartenance (n.f.)

تابع ، ملحق ، تبعية للغير
— s توابع

Appartenant à مملوك لـ

Appartenir خص ، تعلق

— en propre
خص ، كان ملكا خاصا

à tous ceux qu'il appartiendra
لكل من يعنيه الامر

Appas (n.m. pl.) مغريات

Appât (n.m.) طعم

Appauvri مفقر (مجمع)

Appauvrir افقر ، اضعف

— la terre اضعف الارض ، انهكها

Appauvrissement افقار

Ctr. Enrichissement.

Appel (n.m.)

نداء ، استئناف ، استدعاء
— à la barre استئناف بالجلسة

Apaisement	تهدئة ، تسكين
donner tous — s	طمأن
Apanage	
(domaine)	اقطاع
(propre à une personne)	
وقف على الشخص ، من مستلزمات	
الشخص ، ما يستأثر به	
Apathie (n.f.)	
عدم المبالاة ، جمود ، خمول ، بلادة	
Apatride	عديم الجنسية
من لا جنسية له ولا وطن	
Apatridie (n.f.)	انعدام الجنسية
Aperçu	لمحة ، نظرة
Apériteur	
مختار المؤمنين (مجمع) ، المؤمن الاول	
(في التأمين البحري)	
Apéritif (n.m.)	فاتح للشهية
Aphonie (méd.)	
فقدان الصوت او النطق ، حبة	
Aphorisme (n.m.)	
حكمة ، كلمة جامعة	
V. Maxime, Adage.	
Aphte (n.m.) (méd.)	القلاع (مجمع)
Apiculture	تربية النحل
V. Abeille.	
Aplanir	مهد ، ذلل
— les difficultés	ذلل الصعاب
Apocalypse (n.f.)	رؤية
Apocryphe	
غير رسمي ، مشكوك في صحته	
Apodictique	يقيني

Apogée (n.m.)	قمة ، ذروة
être à l' — de la goire	
ارتفع الى ذروة المجد ، بلغ اوج المجد	
Apologétique	دفاع عن الدين
Apologie (n.f.)	امتداح ، دفاع
— de crimes	
امتداح الجرائم ، دفاع عن الجريمة	
V. Justification, défense.	
Apophyse (n.f.)	الفدة الصنوبرية
Apoplexie (méd.)	السكتة (مجمع)
Apostasie (n.f.)	الردة
Apostat	المرتد عن دينه
V. Renégat, hérétique.	
A posteriori (lat.)	
كسبي ، اكتسابي ، بعدي	
V. A priori.	
Apostille (n.f.)	حاشية
Apostolique	رسولي
lettre —	رسالة رسولية
Siège —	كرسي رسولي
Apôtre	رسول ، حوارى
faire le bon —	
تظاهر بحب الخير والصلاح	
V. Compagnon.	
Apparaître	ظهر
Ctr. Disparaître.	
Appareux	
عتاد السفينة (مجمع) ، معدتها	
V. Agrès.	
Appareil (n.m.)	
جهاز (ج اجهزة) ، آلة (ج آلات)	
— à cintrer	— للحزم

Anti-acide (مجمع) صامد للحمض

Antibiotique (méd.) مضاد حيوى

Anticausaliste

خصوم السبب ، الالاسبييون

Antichrèse (n.f.)

رهن الحياة العقارى (مجمع)

Anticipatif سابق لاوانه

وفاء قبل الميعاد — paiement

Anticipation

سبق ، مقدم ، معجل

وفاء معجل — paiement par

Anticipé سابق

دفعة معجلة — versement

الشكر سافا — s remerciements

Anticiper قدم الاجل ، استبق

استبق الزمن — le temps

سدّد قبل الميعاد — un paiement

Antidate (n.f.) تاريخ مقدم

Ctr. Postdate.

Antidater قدم التاريخ

Antidote (n.m.) ترياق (مجمع)

V. Contrepoison

Antihumain

فظ ، غليظ ، عديم الرحمة

V. Inhumain

Antijuridique

مخالف او مضاد للقانون

Antimoine (n.m.)

انتيمون (مجمع) ، توتيا

Antinomie تناقض

V. Contradiction.

Antipathie نفور

Ctr. Sympathie.

Antiquaire (n.m.)

تاجر آثار ، عالم اثرى

Antique

usage — عرف قديم

Antiquité (n.f.)

آثار

— s immobilières

اثار عقارية (مجمع)

— s mobilières (مجموعه) منقولة

Antirouille مضاد للصدأ

Antisémitisme

مناهضة نفوذ اليهود

Antisionisme مناهضة الصهيونية

Antiseptique

مانع العفونة (مجمع) ، مطهر ، مادة

مطهرة

Antisocial معاد للمجتمع

Antistatutaire

مغاير للقانون النظامى

clause —

شرط مخالف للقانون النظامى

Antithèse (n.f.) نقبض الدعوى

Anus (n.m.) شرج ، أست

V. Anal

Anvers (Antwerp)

انفرس (فى بلجيكا)

Anxiété (n.f.) حصر ، قلق شديد

V. Angoisse.

Aorte (n.f.)

الوتين (السان العرب) ، الاورطى

(مجمع)

Août (n.m.) اغسطس (آب)

Anoblir

رفع الى مصاف الاشراف ، منح
لقب شريف

Anode

انود (معرب) (مجمع) ، مصعد ،
قطب موجب

V. Cathode**Anomalie (n.m.)**

شذوذ (مجمع) ، خرق

A non domino (lat.) غير المالك

Anonymat (n.m.) تستر

garder l' —

تستر ، لم يفصح عن اسمه

Anonyme مجهول

lettre — خطاب من مجهول

donateur — واهب مجهول

société — شركة مساهمة

Anonymus (dr. can.) غفل

Anormal

غير عادي ، شاذ ، مخالف للقواعد
المرعية

V. Irrégulier**Antagonisme (n.m.)**

مناهضة ، منافسة شديدة

Antagoniste

مناهض ، مضاد ، خصيم

Ante (pillastre d'un mur) مضاهية

Antécédent (n.m.) مقدم ، سابقة

— s judiciaires سوابق قضائية

V. Antérieur, précédent.

Ante nuptias (dr. rom.)

قبل الزواج

Antenne (n.f.)

(d'animal) قرن استشعار

(t.s.f.) سلك هوائي (اريل)

Antérieur

année — e سنة سابقة

Ctr. Postérieur, ultérieur.

Antériorité اسبقية

— de date d'hypothèque

اسبقية تاريخ الرهن

droit d' — حق الاسبقية

V. Préséance

Anthrax (méd.) جمرة (مجمع)

Anthropologie

علم الانسان ، علم تركيب اعضاء

جسد الانسان

— criminelle

علم طباع المجرمين ، علم التاريخ

الطبيعي للانسان من الوجهة

الجناية

Anthropométrie

علم قياس اعضاء جسد الانسان

— criminelle

اثبات وتحقيق الشخصية

Anthropométrique

متعلق بعلم قياس اعضاء جسد

الانسان

fiche —

تذكرة التشبيه (التحقيق الشخصية)

Anthropomorphisme

تشبيه (الله بالانسان)

Anthropophage آكل لحوم البشر

V. Cannibale

Année (suite)
 — sociale سنة الشركة
 — solaire شمسية
Annexe (n.f.) ملحق ، مرفق
Annexer الحق ، ارفق ، ضم
 — un document ارفق مستندا
 — un pays ضم بلدا
 V. Joindre.
Annexion (n.f.) ضم ، الحاق
Annihilation اهدار ، اعدام
Annihiler اهدر ، اعدم
 V. Détruire
Anniversaire (n.m.)
 ذكرى سنوية ، عيد سنوى
 — de naissance عيد ميلاد ، ذكرى ميلاد
Annonce (n.f.) اعلان
 — de journal — فى صحيفة
 — d'une vente — عن بيع
 — judiciaire — قضائى
 — légale — قانونى
Annoncer اعلن ، انبا ، اذاع
 la saison s'annonce mal
 ينذر الموسم بيوادر سيئة
Annotateur شارح
Annotation
 تأشير ج تأشيرات (اشارات) (مجمع)
 — en marge تأشير على الهامش
 — s تأشيرات
Annoter شرح
 code annoté قانون مشروح

Annuaire (n.m.) (Angl. Directory)
 مجموعة سنوية ، دليل سنوى
 — téléphonique دليل التليفونات
Annualité (n.f.) سنوية
 — de l'impôt — الضريبة
Annuel سنوى
 revenu — ايراد او دخل سنوى
 plantes — les (bot.) نبات حولى
 V. Bisannuel, triennal, quinquennal, décennal.
Annuité (n.f.) قسط سنوى
 — à vie — لمدى الحياة
 — différée — مؤجل
 — réversible — قابل للرجوع والتحويل
 payer par — s سدد باقساط سنوية
Annulabilité قابلية البطلان
Annulable قابل للبطلان او للالغاء
Annulaire حلقي
Annulation ابطال ، الغاء
 — de la procédure — الاجراءات
 — du contrat ابطال العقد (مجمع)
 — du mariage — الزواج
 — de la radiation (مجمع) الغاء المحو
 — du testament ابطال الوصية
 — d'une écriture comptable الغاء ارقام او قيود حسابية
Annuler ابطل ، الفى
 — un contrat ابطل او الفى عقدا
 V. Abroger, abolir, casser, infirmer, résilier, résoudre, supprimer.

Angle (suite)
 — de frottement زاوية الاحتكاك
 — d'inclinaison الميل (مجمع)
 — de projection القذف (مجمع)
 — droit قائمة (مجمع)
 — inscrit محيطية (مجمع)
 — obtus منفرجة (مجمع)
 — opposé متقابلة (مجمع)
 — opposé par le sommet
 — متقابلة بالرأس (مجمع)
 — supplémentaire
 — متكاملة (مجمع)

Angleterre (England)

انجلترا ، بلاد الانجليز

Angoisse (n.f.) حصر**Angulaire** زاوى

vitesse — السرعة الزاوية

Anhydre لا مائى (مجمع)**Animadversio (dr. can.)**

مذكرة طلبات ختامية

Animal حيوان

noir — فحم حيوانى (مجمع)

V. Zoologie.

Animation نشاط ، حركة

faire preuve d'une grande —

دلل على نشاط كبير

V. Activité, mouvement.

Animé حى ، متمش**Animisme (n.m.)** المذهب النفسانى**Animosité (n.f.)** عداوة**Animus (lat.)** نية

— domini (مجمع) — الامتلاك

— donandi نية التبرع

— manendi — البقاء (فى موطن معين)

— nocendi — الاضرار

— novandi — الابدال

— possidendi — الحيازة

— revertendi — الرجوع (الى الوطن الاصلى)

— solvendi — الايفاء

Anis (n.m.) انيسون ، يانسون**Anisotrope**

متباين الخواص (مجمع)

Ankylose (n.f.) التصاق المفاصل**Annal** سنوى

location — e اجارة سنوية

prescription — e

تقادم حولى ، تقادم سنوى

V. Annuel.

Annales (n.f. pl) حوليات

V. Chronique.

Annalité سنوية

V. Annualité.

Anneau (n.m.) حلقة ، وردة**Année (n.f.)** سنة

— bissextile — كبيسة

— civile — مدنية

— commerciale — تجارية

— comptable — دفترية

— d'imposition — ضريبية

— financière — مالية

— fiscale — ضريبية

— lunaire — قمرية

Anarchisme (*n.m.*)
الفوضوية (مجمع)

Anathème (*n.m.*) لعان
serment d' — (*dr. mus.*)
يمين اللعان

V. Excommunication.

Anatocisme (*n.m.*)
تركيب الفائدة ، رسملة الفوائد
(مجمع)

Anatomie (*n.f.*)
علم التشريح ، تشريح
V. Autopsie, dissection.

Ancêtres الاسلاف
V. Aïeux.

Ancien قديم
actions — nes الاسهم القديمة
Ancienneté اقلمية
— dans la classe الدرجة في
avancement à l' —
ترقية بالاقلمية

Ancilla (*dr. rom.*) امة (جارية)

Ancrage (*n.m.*) (*Angl. Anchorage,*
mooring) ارساء السفينة
droits d' — رسوم رسو السفن
— d'une conduite d'eau
تثبيت خط مواسير المياه

Ancre (*n.f.*)
هلب السفينة ، المرساة ، الانجر
(مجمع)

jeter l' — القي الهلب

être à l' — رسا

lever l' — اقلع ، رفع المرساة

(d'un mur) خطاف ، هلب

Ancrer
(navire) ارسى السفينة
— un tuyau ثبت ماسورة
Androgénie تعاقب الذكور
Androgyne خنثى

V. Hermaphrodite.

Ane (*n.m.*) حمار
(fém. Anesse) اتان

Anéantir اعدم ، اهدر
— un droit اهدر حقا

Anéantissement اعدام

Anémie (*méd.*)
انيميا ، فقر الدم (مجمع)

Anesthésie (*n.f.*)
تخدير (مجمع) ، خدر

Anesthésique مخدر

Angarie
تسخير بواخر المحايدين في الحرب

Angine (*méd.*)
— de poitrine اللبحة الصدرية
— streptococcique

الحلق الملتهب المتعفن

Anglais (*English*) انجليزى

Angle (*math.*) (*n.m.*) زاوية

— adjacent زاوية متجاورة

— aigu — حادة (مجمع)

— correspondant

— متناظرة (مجمع)

— de dépression

— الانخفاض (مجمع)

— d'élévation — الارتفاع (مجمع)

Ampliatif شارح
mémoire — مذكرة شارحة

Ampliation النسخة الثانية من الاصل
pour — عن نسخة ثانية من الاصل

Amplitude (math.) السعة (مجمع) ، المتسع

Amputation بتر
— de droit نزع او انكار الحق
— d'un membre بتر عضو

V. Ablation, mutilation.

Ameulette تعويذة

Amylacé نشوى

V. Amidon.

An سنة
une fois l' — مرة في السنة

Anabolisme (biol.) لابتناء (مجمع)

Anachronisme (n.m.) خطأ في تاريخ حادث ، مالا يطاق آداب
 العصر

Anagogie (n.f.) تفسير رمزي (للكتاب المقدس)

V. Exégèse.

Anal خلفي ، شرجي

Analgésie (n.f.) اخدار

Analgésique (méd.) عقار مسكن للالم

Analiste محلل (مجمع)

Analogie (n.f.) قياس (مجمع) ، تمثيل

par voie d' — بطريق القياس

Analogue مماثل ، مشابه

cas — حالة مماثلة

Analphabète

امى ، لا يقرأ ولا يكتب

Analphabétisme (n.m.) امية

lutte contre l' — مكافحة الامية

Analyse تحليل ، اعراب

— chimique — كيميائي

— macroéconomique تحليل جمعى

— microéconomique تحليل وحدى

Analyser حلل

— les articles de dépenses

حلل بنود او مفردات المصروفات

— une opération حلل عملية

— une phrase اعراب جملة

Analytique تحليلي

table — فهرس تحليلي

Ananas (Angl. pine-apple) اناناس

Anaphrodisiaque

مجفرة (لسان العرب) ، ما ينقص
 شهوة الجماع

Anaphrodisie (méd.)

جفور (لسان العرب) ، نقص شهوة
 الجماع

Anaphylaxie (méd.)

اللاوقاوية (مجمع) ، اعوار ، عوار
 (مجمع) ، فرط الحساسية

Anarchie (n.f.) فوضى

Anarchique

فوضى ، ينطوى على الفوضى

propagande — دعوى فوضوية

Amodiation (n.f.) المزارعة (مجمع)

Amodier

أجر بالمزارعة ، أجر أرضاً زراعية

Amoindrir

قلل

— les risques

قلل من الأخطار أو التبعات

Amonceler

كدس

V. Entasser.

Amoncellement

تكديس

— des capitaux رؤوس الأموال

Amont

مصعد النهر (مجمع) (في مقابل مهبط النهر)

Ctr. Aval

Amoral

لا خلقى

V. Immoral

Amorcer

— une affaire حرك مسألة ، بدأ بها

Amorphe

غير متبلور ، لا بلورى (مجمع)

Amorti

مستهلك

Amortir

استهلك

— une annuité — قسطاً سنوياً

— une dette — ديناً

— le mobilier — الأثاث أو المنقول

— un son — أخذ الصوت

Amortissable قابل للاستهلاك

obligations — s

سندات قابلة للاستهلاك

Amortissement (Angl. Depreciation) استهلاك (مجمع)

— d'un emprunt استهلاك قرض

— du matériel — المهمات

— sur immeuble — عن عقارات

— dégressif — نزولى

— fixe — ثابت

caisse d' — صندوق الاستهلاك
mode d' —

كيفية الاستهلاك ، طرق الاستهلاك

Amortisseur مساعد

Amour حب ، محبة

— de la patrie حب الوطن

— libre

معاشرة بدون زواج ، أباحية

— maternel حب الأم

Amour-propre

محبة الذات ، الشعور بالكرامة

Amovibilité قابلية النقل أو العزل

Amovible قابل للنقل أو العزل

Ctr. Inamovible

Ampère (n.m.) أمبير

Ampèremètre

أميتر (مجمع) ، (مقياس لشدة التيار)

Amphibie برمائي

Amphibologie اشتراك لفظي

Amphithéâtre (n.m.) مدرج

Amphotère (chi n) حمقى (مجمع)

Ample زيادة ، توسع

pour plus — informé

لزيادة الايضاح

jusqu'à plus — irformé

الى أن تصل معلومات اوسع

de plus — s détails

تفاصيل اوسع

Amender (suite)

s' —

اصح نفسه ، غير ما بنفسه

V. corriger, modifier.

Amenée (n.f.)

— d'air frais مدخل الهواء الطلق

Amener

— à composition

استدرج الى الصلح

— le pavillon

انزل العلم

mandat d' —

امر احضار

Amer (adj.)

مر

reproche — s لوم أو توبيخ مر

Américain

امريكي

Amérique

امريكا

Amerrir هبط على سطح الماء**Ameublement**

الاثاث المفروش ، صناعة الاثاث

Ameublissementتحويل الثابت الى منقول لزيادة المال
المشترك بين الزوجين**Ameuter**

اثار ، هيج

— l'opinion publique

اثار الراى العام

Ami

صديق

V. Camarade, connaissance.

Amiable

ودى

arrangement à l' — تسوية ودية

partage — قسمة ودية

vente à l' — بيع بالممارسة

— compositeur

الحكم الطليق (الذى لا يحضغ
للقواعد القانونية)

nombres — s (math.)

الاعداد المتحابه (مجمع)

V. Amical**Amiante (n.m.) (Asbestos)**

امينت ، حزيز صخرى

— en feuilles

ورق حرارة

— en poudre

امينت مجروش

Amibe (n.f.)

اميبا (حيوان اولى)

Amibien

dysenterie — ne

زحار اميبى

Amical

ودى

V. Amiable, Ctr. Hostile, inamical

Amide (chim.)

اميد ج اميدات (مجمع)

Amidon V. Amylacé.

نشا

Amidonné

منشى

Amine (chim.)

امين ج امينات (مجمع)

Amiral

امير البحر

Amirauté (n.f.)

ديوان البحرية ، اميرالية

Amnésie (n.f.)

نسيان

Aministie (n.f.)

العفو الشامل

loi d' — قانون العفو الشامل

V. Grâce.

Amnistié المعفو عنه عفوا شاملا**Amnistier**

عفا عفوا شاملا

Ammoniaque (n.f.)

نوشادر ، نشادر ، امونيا (مجمع)

Amodiataire (n.m.)

مستأجر الارض بالمزراعة

Amodiateur (n.n.)

مؤجر الارض بالمزراعة

Amateurisme (*n.m.*) هواية

Ambages (*n.f.*) كلام ملتبس

sans —

كلام صريح مفهوم ، لا لبس فيه

Ambassade (*n.f.*) سفارة

droit d' — حق انشاء السفارة

V. Légation

Ambassadeur (*n.m.*) سفير

V. Envoyé, diplomate.

Ambassadrice (*n.f.*) زوجة السفير ، سفيرة

Ambiance (*n.f.*) بيئة

V. Milieu

Ambigu (*adj.*) غامض ، ملتبس

V. Equivoque

Ambiguïté (*n.f.*)

— de la loi

غموض او التباس في القانون

Ambition طموح

Ambre (*n.m.*)

كهربا ، كهربان (مجمع)

Ambulant متجول ، جائل

vendeurs — s

باعة جائلون او متجولون

Ame (*n.f.*) نفس ، روح

en mon — et conscience

يقيني ، حسب اعتقادي

— d'une poutre

روح الكمر ، شفة الكمر

Amélioration

تحسين ج تحسينات (مجمع)

— des cours تحسين الاسعار

— du sort du personnel

— م مصلح المستعملين

— s nécessaires تحسينات لازمة

— s utiles تحسينات نافعة

Améliorer حسن

s' — s' تحسين ، اصلح من شأنه

Aménagement (*n.m.*)

اعداد ، تهيئة

— du navire

اعداد او تهيئة السفينة

— s locatifs اعدادات اجارية

Aménager اعد ، هيا

Amendable قابل للتحسين

Amende (*n.f.*) (Angl. fine, penalty

غرامة

— civile غرامة مدنية

— de fol appel

تفريم المستأنف المتهور

— de procédure غرامة اجرائية

— fiscale غرامة ضريبية

— pénale غرامة جنائية او جزائية

passible d'une — عرضة للغرامة

faire — honorable

اعترف بخطئه ، قدم اعتذارا عن

فعله

infliger une — غرم ، وقع غرامة

Amendement تعديل

proposer un — اقترح تعديلا

Amender عدل

— une proposition عدل اقتراحا

Alphabétique	هجائي
ordre —	ترتيب هجائي
Altérateur	مزيف
Altération	تغيير
، اتلاف ، افساد ، تزيف ، تعديل ،	
— d'actes	تحريف عقود
— d'écritures	تحريف الكتابة
— de liquides	افساد السوائل
— de monnaies	تزيف العملة
— des faits	تحريف الوقائع
Altercation	جدال ، مشاحنة
V. Dispute	
Altérer	زيف ، عيب ، اتلف
les relations se sont altérées	ساعت العلاقات
Alter ego (lat.)	شبيه الشخص او بديله
Altérité (phil.)	غيرية
Alternance	تبادل
Alternateur	مولد التيار المتردد
Alternatif	بدلي
courant —	تيار متردد (مجمع)
culture — ve	زراعة بالمناوبة
obligation — ve	التزام بدلي
Alternativement	بدليا
Altitude (n.f.)	ارتفاع (مجمع)
Altruisme (n.m.)	الايثار ، الغيرية
V. Charité, philanthropie.	
Aluminium (n.m.)	الومنيوم ، المومنيا (مجمع)

Alun (n.m.)	شِب (مجمع)
Alvéole (n.m.)	
(cellules d'abeilles)	
سنخ ج سنوخ (مجمع)	
— s pulmonaires	
الحويصلات الرئوية (مجمع)	
Amadou (n.m.)	صوفان
Amalgamation	
ادماج ، مزج ، ملمعة ، تلمغم (معرب)	
(مجمع)	
— de sociétés	
ادماج شركتان او شركات	
Amalgame (معرب) (مجمع)	
V. Mélange, alliage.	
Amalgamer	
ادمج ، مزج ، خلط ، تلمغم ، تلمغم	
(معرب) (مجمع)	
Amande (n.f.)	لوز
huile d' —	زيت اللوز
Amarante (n.f.) (Bot.)	عرف الديك
Amarinage	
استبدال ملاحى السفينة المستولى	
عليها من العدو بأخرين لتسييرها	
واستعمالها	
Amarrage (n.m.) (Angl. mooring)	
ربط السفينة ، ارساء السفينة	
droits d' —	رسوم الارساء
Amarre (n.f.) (Angl. mooring)	
rope)	حبل لربط السفينة
Amasser	جمع
— une fortune	جمع ثروة
Amateur	الهوى

Aller (v) (<i>suite</i>)	
— mal	ساء
au pis —	في اسوأ الفروض
Aller (n.m.)	ذهاب
— et retour	ذهاب واياب
Allergie (méd.)	
	استهلافا (مجمع)، مرض الحساسية
Alliage (n.m.)	
	اشابة (مجمع)، سبيكة
titre de l' —	عيار السبيكة
V. Mélange.	
Alliance (n.f.)	
(affinité)	مصاهرة (مجمع)
(union)	تحالف
— défensive	محالفة دفاعية
— défensive et offensive	محالفة دفاعية وهجومية
Allié	
— politique	حليف سياسى
— (par mariage)	صهر (مجمع)
Allier	اشب، تأشب (مجمع)
— l'or avec l'argent	اشب الذهب والفضة
— la force à la prudence	جمع بين القوة والحذر
s' —	تحالف
Allivrement	تقدير الدخل
Allocation	مرتب، اعانة
— de chômage	اعانة تعطل
de maternité	اعانة للامومة
de vie chère	اعانة غلاء
familiare	اعانة عائلية

V. Secours, subsidie, subvention, bonus.	
Allocution	خطاب مختصر، كلمة
Allonge (n.f.)	امتداد، ذيل
Allongement	امتداد، اضافة
Allonger	مد، ذيل
Allotir	قسم
Allotissement	تقسيم
Allouer	منح، قرر
— une indemnité	قرر تعويضاً
Allumage	اشعال، ايقاد
Allumer	
— la guerre	اشعل نار الحرب
Allumette (n.f.)	
	كسفرية، (كبريت)
Allure (n.f.)	سير، مشية
— du marché	سير الاسعار
Alluvial (adj.)	
terrains alluviaux	اراضى الطرح
Alluvion (n.m.)	الطمي (مجمع)
Almanach	تقويم
V. Calendrier	
Aloès	صبر
Aloi	
	عيار (الذهب او الفضة في العملة)
bon —	عيار سليم او مضبوط
mauvais —	عيار زائف
argument de bon —	حجة قوية
Al pari (lat. : au pair)	متكافئ
Alopécie (méd.)	
	داء الثعلب، الصقع (مجمع)
V. Chauve	
Alphabet (n.m.)	حروف الهجاء

Alignement (suite)

- des bâtiments خط البناء
arrêté d' — قرار التنظيم
dépasser l' — تجاوز خط التنظيم

plan d' — رسم التنظيم

Aligner رص ، صف

— des chiffres صف الأرقام

Aliment (n.m.) نفقة ، غذاء

(nourriture) غذاء ، طعام

(estimation des objets assurés) تسمين الأشياء المؤمن عليها

(entretien d'une personne) الانفاق على شخص أو عائلته

Alimentaire (adj.) غذائي

obligation — التزام بنفقة

pension — نفقة دورية

produits — s منتجات غذائية

Alimentation تغذية

— défectueuse تغذية رديئة

Alimenter غذى

— le feu أضرم النار

Alinéa (n.m.) فقرة

V. Paragraphe

Aliphatique (chim.) مركب دهني (مجمع)**Aliter** لزم الفراش

s' —

Alius (dr. rom.) الغير ، شخص آخر**Aliter** الكيل (مجمع)**Alkyl (chim.)** الله**Allah****Allaitement** رضاعة

— maternel رضاعة الام

Allaité رضيع

enfant — الطفل الرضيع

V. Nourrison

Allaier ارضع**Allée (n.f.)** ممر

les — s et venues حركة ذهاب واياب ، تحركات

Allegatio (dr. can.) الادلاء ب**Allégation (n.f.)** ادعاء

fausse — ادعاء غير صحيح أو كاذب

Allège (n.f.) (Angl. lighter, barge) صندل

déchargement sur — s

تفريغ البضاعة على الصنادل

Allégeance (n.f.) التبعية

serment d' — يمين الولاء

Allègement تخفيف

— d'impôts تخفيف الضرائب

Alléger خفف

— un navire حمولة السفينة

V. Délester, décharger.

Alléguer ادعى

— une excuse اعتذر

— une preuve سلق دليلا

Allemagne (Angl. Germany) المانيا**Allemand (Angl. German)** الماني**Aller (v.)** سار ، مشى ، تمشى

— bien واءم ، تحبين

Alentour (*adv.*) حول

V. Autour

Alentours (*n.m. pl.*) جوار ، اطراف

V. Environs

Alésage (*n.m.*)

قطر، برغلة، تجويف، ضبط الثقوب

Aléscuse آلة برغلة

Alésoir (*n.m.*)

برغل ، برغل تنعيم ، مخروطة تجويف

Aleucémie (*méd.*)

نقص نسبة الكريات البيضاء في الدم

Alexandrie (*ville*) اسكندرية

Alexandrin اسكندري

Algèbre (*n.f.*) الجبر

Algébrique (*adj.*) جبري

expression — المقدّر الجبري

Algérie الجزائر

Algérien

جزائري ، من اهل الجزائر

Algues (*f. pl.*) طحالب

Alibi (*n.m.*)

عدم وجود المتهم في مكان الجريمة

invoquer un —

تمسك بعدم وجوده في مكان الجريمة

fournir un —

اثبت وجوده في مكان آخر غير مكان الجريمة

Allicyclique (*chim.*)

مركب حلقي دهني (مجمع)

Aliénabilité (*n.f.*)

قابلية التصرف أو التملك

Aliénable قابل للتصرف

Aliénataire المتصرف له

Aliénateur

المتصرف ، ناقل الملكية (مجمع)

Aliénation (*n.f.*)

تصرف ، نقل الملكية

— à fonds perdu هالك تصرف بدل

— à titre particulier

— على وجه التعيين، بالتعيين (مجمع)

— à titre universel

— على وجه العموم ، بالشمول (مجمع)

— mentale

عته ، فقد القوى العقلية

Aliéné مجنون (مجمع)

asile d' —

ملجأ للمعتوهين أو للمجانين أو للمجاذيب

V. Fou, dément.

Aliéner تصرف

— un immeuble — في عقار

— sa liberté قيد حريته

Alieni juris (*dr. rom.*)

مولي عليه ، خاضع لسلطان الغير

Aliéniste (*n.m.*)

اخصائي الامراض العقلية

Alieno nomine (*dr. rom.*)

باسم الغير

Alienus (*dr. rom.*)

من الغير ، الاجنبي

Alignement (*n.m.*) خط التنظيم

Ajustage (<i>suite</i>)	— absolu	الكحول الصرف (مجمع) أو الطاق
— libre (توضيحية عامة)	— amyli	كحول اميلي
Ajustement	— camphré	— كافوري
ضبط ، تسوية ، احكام	— de menthe	— النعناع
— d'un compte	— dénaturé	— محول
ضبط او تسوية حساب	— éthylique	— اثيلي
Ajuster سوى	— méthylique	— مثيلي
— une différence	— pur	— نقى
— un différend	— rectifié	— نقى
خلاف	— gras	— دسم او دهنى
Ajusteur براد	Alcoolique (<i>adj.</i>)	كحولى (مجمع)
Alambic (<i>n.m.</i>)	Alcoolisme (<i>n.m.</i>)	تسمم كحولى
انبيق ج انابيق ، كركة ، آلة للتقطير	Alcoomètre	مقياس الكحول (مجمع)
Alambiqué معقد ، غامض	Aléa (<i>n.m.</i>)	غرد
style —	— du recouvrement	مخاطر تحصيل الدين
اسلوب كتابى معقد او تكلف	— s d'une entreprise	احتمالات مشروع
Alarmant مقلق ، مخيف	Aléatoire	احتمالى
Alarme	contrat —	عقد الفرر ، عقد احتمالى
انذار بالخطر ، قلق ، خوف	gain —	كسب احتمالى
sonnette d' — جرس الخطر	résultat —	نتيجة احتمالية
Albâtre (<i>n.m.</i>) مرمر (مجمع)	V. Doux, Incertain	
Albinos	Alerte (<i>n.f.</i>)	رعب ، خوف
مغرب (مجمع) (أبيض الجسد والتشعر)	état d' —	حالة الطوارئ
Album (البوم)	fausse —	غارة كاذبة ، انذار بخطر لم يتحقق
— s pour portraits	—	سفارة خطر
مجاميع لحفظ الصور	Alerte (<i>adj.</i>)	حذر ، يقظ
Albumine (<i>n.f.</i>) زلال (مجمع)		
Alchimie		
الكيمياء (خرافة تحويل المعادن الرخيصة الى ذهب)		
V. Pierre philosophale		
Alcool (<i>Angl. Alcohol</i>) (<i>n.m.</i>)		
كحول (مجمع)		

Ailleurs (*adv.*)

في موضع آخر ، هناك

nulle part — في أى مكان آخر

partout — في كل مكان أو موضع

par — فضلا عن ذلك

Aimant (*n.m.*)

مغناطيس ، قوة جاذبة ، جاذبية

V. Magnétisme**Ainé** (*n.m.*) الابن البكر**Ainesse** (*n.f.*) البكرية**Ainsi** (*adv.*) هكذا ، كذلك

— de suite هكذا على التوالي

c'est — que على هذا النحو

Air (*n.m.*) هواء (مجمع)

— affluant — داخل

— chauffé — ساخن

— comprimé — مضغوط

— conditionné تكييف الهواء

— de circulation هواء التهوية

— de pulvérisation

— الخلط (تبخير)

— frais — طلق

— humide — رطب

— liquide — سائل

— pur — نقي

— saturé d'humidité

— مشبع بالرطوبة

— sec — جاف

— sortant — خارج

V. Aérien, atmosphère**Airain** برنز**loi d'** — (Ec. pol.)

قانون الاجور الحديدى

Aire (*n.f.*) بقعة ، مساحة**Aisance** (*n.f.*)

يسر ، سهولة ، سعة العيش

— s de voirie

حقوق المتاخمين للطريق العام

lieux d' — s المراحيض

jouir d'une certaine —

تمتع بنوع من الرفاهية

Ajournable

ممكن تأجيله ، قابل التأجيل

Ajournement

تأجيل ، تحديد مواعيد الحضور

exploit d' —

صحيفة افتتاح للدعوى

— des chambres

تأجيل المجلسين (البرلمان)

— d'un député — عضوية النائب

— d'un projet de loi

مشروع قانون

— d'incorporation — التجنيد

Ajourner أجل

— les délibérations — المداولات

— le règlement d'une dette

— سداد الدين

— sine die — لاجل غير مسمى

Ajouter اضاف

— foi à — امن على ، صلق

Chr. Retrancher**Ajustage** (d'une machine) (*n.n.*) ضبط

(توضيب)

Agressif (suite)

langage —

لهجة تهجمية أو عدائية

attitude — ve

موقف عدائي

Agression

اعتداء

V. Attaque

Agricole

زراعى

exploitation —

استغلال زراعى ، منشأة زراعية

machines — s

آلات زراعية

produits — s

منتجات زراعية

أو حاصلات زراعية

V. Agraire

Agriculteur

مزارع

V. Cultivateur.

Agriculture (n.f.)

زراعة

Agronome

خبير زراعى

ingénieur —

مهندس زراعى

Agronomie (n.f.)

هندسة زراعية ، علم الفلاحة

Agrumes (n.m. pl.)

الموالح

Aguets

مرصد ، كمين

être aux —

ترصد ، كمن

Aide

مساعد ، مساعدة ، عون

— comptable

مساعد محاسب

— de camp

مرافق ، ياور

— financière

عون مالى ، مساعدة ، آية

— mécanicien

مساعد ميكانيكى

— mémoire

مفكرة ، مذكرة

V. Adjoint, auxiliaire.

Alder

مساعد ، عاون

V. Assister, secourir, soutenir.

Aïeul

جد

— maternel

جد من جهة الام

— paternel

جد من جهة الاب

Aïeux (pl.)

جدود

V. Ascendants, ancêtres

Aigle (n.m.)

نسر

Aigrefin رجل ماکر ، غير شريف

V. Escroc

Aigreur (n.f.)

حموضة

parler avec —

تکلم بمرارة

Aigu (adj.)

angle —

زاوية حادة

inflammation — e

التهاب حاد

Aiguille (n.f.)

ابر ، عقرب

— à coudre

ابر خياطة

— à tricoter

ابر لشغل السنارة

— astatique

الابر المعلقة (مجمع)

— de cadran

عقرب الساعة

Aiguillon

شوكة ، حمة

— de la gloire

الحافذ للمجد

Aiguillage (n.m.)

شحذ ، سن

Aiguisé

مشحوذ ، مسنون

V. Tranchant

Ail (plur. aux)

نوم

Aile (n.f.)

جناح

— d'armée

جناح الجيش

— de bâtiment

جناح المبنى

— de moulin

مروحة الطاحونة

Aileron (d'avion)

جناح التوازن فى الطائرة

Agir (*suite*)

— selon le cas

تصرف وفقا للاحوال وحسب الحالة

l'affaire dont il s'agit

المسألة المشار إليها أو المعنى بها

il s'agit de يتعلق الأمر بـ

Agissements تصرفات ، أفعال

V. Manœuvres.

Agitateur

— des masses (meneur)

مهيج الجماهير

— (d'une machine) مهيج ، قلاب

Agitation هياج ، اضطراب ، فتنة

— populaire هياج شعبي

Agnat (*dr. rom.*) قرابة بالعصب**Agnation** العصوبة**Agneau** حمل ج حملان**Agnosticisme** (*phil.*)

لا أدريّة (مذهب يسلم بوجودات غير مدركة لنا بالذات)

Agonie (*n.f.*)

احتضار ، نزع (مجمع)

Agonisant منازع ، محتضر**Agoraphobie**

افتضاء (الخوف المرضي من الإمكانة المفتوحة)

Agraire زراعي

réforme — الإصلاح الزراعي

V. Agricole

Agrafe مشبك ج مشابك

— pour courroie قفل السير

Agrandir كبر ، وسع

s' —

توسع

Agrandissement تكبير ، توسيع**Agréable** لطيف ، مرضي ، ملائم

pour vous être — ارضاء لكم

Agrération

استطلاع رأي الحكومة المبعوث لديها

المتعمد السياسي للوقوف على

قبولها له من عدمه

Agréé

معتمد ، مقبول ، وكيل أمام الحاكم

التجارية (فرنسا)

Agréer قبل ، اعتمد**Agrégat**

مجموع (مفردات متجانسة) ، مركب

V. Agglomérat

Agrégation (assemblage)

اجتماع ، انضمام ، تجمع

(diplôme)

إجازة تدريس ، امتحان للدرجة

الاستاذية

Agrégé

استاذ حائز للدرجة استاذية

Agrément قبول ، موافقة (مجمع)

— d'un agent diplomatique

اعتماد ممثل دبلوماسي

voyage d' —

رحلة للترفيه والنزهة

Agrès (d'un navire)

معدات السفينة ، العتاد (مجمع)

V. Appareux

Agresseur معتمد**Agressif** ينطوي على اعتداء

Agent (suite)

— de police

رجل البوليس ، رجل الشرطة

— de police judiciaire

رجل الضبطية القضائية

— de préjudice المتسبب في الضرر

— de publicité

وكيل النشر او الاعلان

— diplomatique معتمد سياسي

— du Fisc (*Angl. collector of taxes*)

مأمور الضرائب

— électoral وكيل دعاية انتخابية

— exclusif (*Angl. Sole agent*)

الوكيل الوحيد

— hors cadre

مستخدم خارج عن هيئة العمال

— maritime وكيل بحري

— naturel (*Ec. pol.*)

العنصر الطبيعي

— postal وكيل البريد

— provocateur

المحرض على ارتكاب الجريمة

— secret

بوليس سري ، مندوب سري

Ager (*dr. rom.*) عقار**Agere** (*dr. can.*) قاضي**Agglomérat** (*n.m.*) كتلة ، كتل**Agglomération** (*n.f.*)

تراكم ، متجمع

V. Groupement

Agglutination (*n.f.*) تلازن (مجمع)**Aggravant** مشدد

circonstances — es

ظروف مشددة

*Ctr. Atténuant***Aggravation**

تشديد

— de peine — العقوبة

*Ctr. Atténuation***Aggraver**

شدد

la situation s'aggrave

أصبحت الحالة خطيرة ، ازدادت

الحالة خطورة

Agha

أغا

Agio

ربح الصرف (الفرق بين سعر النقد

الرسمى وسعره المعدنى)

Agiotage

الاراجيف (فى الاسواق) (مجمع)

V. Spéculation.

Agioter

ارجف (مجمع)، تلاعب لرفع الاسعار

فى البورصة او لخفضها

Agioteur

المرجف (مجمع)، الذى يعقد صفقات

صورية فى البورصة لتلاعب فى

الاسعار

Agir

تصرف ، قاضى

— en conséquence

تصرف تبعا لذلك

— en justice أقام دعوى ، خاصم

— ès qualité بصفته بعمل او تصرف

— pour le compte de qui il ap-

partiendra

عمل لحساب من يثبت له الحق

A fortiori (argument)

من باب أولى ، بالاحرى

Africain

افريقى

Afrique (n.f.)

افريقيا

Aga

اغا

Age (n.m.)

سن

— avancé

سن متقدمة

— légal

— قانونية

— mûr

— الكهولة

— de puberté

— البلوغ

— de raison

— التمييز

— de discernement

— التمييز

— reconnu

— مقررة

— viril

— الرجولة

— de la pierre

العصر الحجري

— du bronze

— البرونزى

— du fer

— الحديدى

bas —

سن الطفولة

en — de se marier

فى سن الزواج

avancer en —

تقدم فى السن

dans la fleur de l' —

فى زهرة العمر ، فى ربيع العمر

être entre deux — s

(رجل أو امرأة) نصف

limite d' —

سن التقاعد

Moyen Age

العصر الوسيط

Agé

مسن

Agence (n.f.)

مكتب ، وكالة ، فرع

— d'affaires

مكتب اعمال

— de placement

مكتب توظيف او توظيف

— de publicité

مكتب للنشر والاعلانات

— de voyages

وكالة للسفر

— immobilière

وكالة عقارات

— maritime

وكالة بحرية ، توكيل بحرى

Agencement

معدات

mobilier et —

اثاث ومعدات المحل

Agenda (n.m.)

مفكرة

V. Calendrier, ordre du jour.

Agentوكيل ، معتمد مأمور ، عامل (طبيعى)
فاعل (خلقى)

— (d'une infraction) مرتكب الجريمة

— catalytique (chim.)

عامل حفاز (مجمع) عامل مساعد

— commercial

وكيل تجارى

— consulaire

مأمور قنصلى ، وكيل قنصلية

— d'affaires

وكيل اشغال

— d'assurances

وكيل او مندوب التأمين (مجمع)

— d'autorité

مأمور السلطة

— de bourse

سمسار فى البورصة

— de change

سمسار الاوراق المالية (مجمع)

— de gestion

مأمور الادارة ، وكيل الادارة

— de la force publique

مأمور الضبط

Affouiller (les fondations)

تفريع تحت الاساسات

Affouillement نحر الاساسات**Affranchi** محرر ، معتك

esclave — معتك او معتك

idées — es

افكار متحررة او تحررية

lettre — e

خطاب خالص من رسم البريد

lettre insuffisamment — e

خطاب غير كامل التخليص

Affranchir اعفى ، حرر

— (exempter) d'une charge

اعفى من تكليف او منصب

— d'une responsabilité

اعفى من المسؤولية

— d'un impôt اعفى من الضريبة

— une lettre

خلص الرسم المستحق على خطاب

les assureurs sont affranchis des

risques suivants

المؤمنون معفون من تمويض الاخطار

الآتية

V. Libérer, émanciper.

Affranchissement

— de l'esclave

عتاق العبد او تحريره

— de l'impôt الاعفاء من الضريبة

— d'une lettre

التخليص على خطاب ، دفع رسم

البريد المستحق عليه

Affranchisseur (*dr. mus.*)

مولي العتاقة

Affrètement (Chartering, freight-ing) استئجار السفينة (مجمع)

— à cueillette

استئجار التليم (التقشيش)

— à temps — لمدة معينة

— au mois — بالشهر

— au travers

— السفينة ذهابا وايابا

— au voyage — بالرحلة

— coque nue — هيكل السفينة

— pur et simple — الناجر

— total

— الكمل (مجمع)، استئجار السفينة

بالكامل

Affréter استئجر السفينة**Affréteur** (*Angl.* Charterer, freighter) مستأجر السفينة (مجمع)**Affront** (*n.m.*) اهانة

V. Offense.

Affrontement مجابهة

— des témoins — الشهود

Affronter جابه

V. Confronter.

Affût (*n.m.*) ترصد ، ترقب

être à l' — des occasions

ترقب الفرص

— d'une arme — غداة-سلاح

armes d' — اسلحة جراءة

Affûtage (d'un outil) تجليخ**Afin** (de, que) حتى ، لكي

Affilage (n.m.) (*Angl. Sharpening*)

شحذ ، سن

Affiliation

التحاق ، انضمام ، انتساب

V. Admission

Affilié منضم ، منتسب ، تابع

sociétés — es

شركات تابعة أو فرعية

V. Adhérent, adepte, partisan

Affilier

ضم

— plusieurs sociétés à une société centrale

ضم عدة شركات الى شركة رئيسية

s' — à une société

انتسب الى جمعية ، التحق بجمعية

Affinage (n.m.) تنقية ، تكرير

V. Raffinage, épuration

Affines (dr. can.) مصاهرون**Affinis (dr. can.)** قرابة— *ex digenia* — أصلية— *ex trigenia* فرعية أو الحواشي**Affinitas (dr. can.)**

قرابة ، مصاهرة ، نسبة ، انتساب

Affinité (n.f.)

(alliance)

مصاهرة (مجمع) ، نسب

(liaison) الة ، ميل

(biologic) شوق (مجمع)

Affirmatif مؤيد ، مؤكد

réponse — ve

رد مؤيد أو ايجابي

Ctr. Négatif

Affirmation

تأييد ، توكيد ، اثبات ، ايجاب

— d'un compte

تأييد الحساب أو الموافقة عليه

— de créance تثبيت الدين

— de la dette توكيد الدين (مجمع)

— mensongère عبارة كاذبة

— sous serment

تأكيد تحت حلف اليمين

V. Allégation ; Ctr. Négation

Affirmativement

بالتأكيد ، بالإيجاب ، على وجه التحقيق

répondre —

اجاب بنعم ، رد بالإيجاب

Affirmer اكد ، اثبت ، اوجب

— sous la foi du serment

اكد تحت حلف اليمين

V. Attester, certifier, prétendre, soutenir.

Afflictif مؤلم للجسد

peine — ve عقوبة بدنية

Affluer عوم ، انتشل

— un navire échoué

عوم او انتشل سفينة غارقة

Affluence (n.f.)

فيض ، كثرة ، وفرة ، تدفق

Afflux (n.m.) تدفق

— d'or تدفق الذهب

V. Flux

Affouage

حق الاحتطاب من الغابات

Affamé (suite)

— de gloire متعش الى المجد

Ctr. Rassasié

Affectation (n.f.)

تخصيص ، اختصاص

— administrative تخصيص ادارى

— d'un meuble au service d'un fonds

تخصيص منقول لخدمة عقار

— hypothécaire اختصاص عقارى

— légale تخصيص قانونى

— perpétuelle

تخصيص دائم (مجمع)

— spéciale (de la somme saisie-arrêtée)

تخصيص المبلغ المحجور لدى الغير

Affecter خصص

— à un usage déterminé

خصص لاستعمال معين

— une industrie (crise)

اثر فى صناعة ، أضر بها

Affectif شعورى ، عاطفى**Affectio societatis (lat.)**

نية المشاركة ، نية تكوين الشركة (مجمع)

Affection

(maladie) مرض

(phil.) شعور ، حال

Affectivité شعورية**Afférent** متعلق ، مختص

part — e à حصة متعلقة بـ

(méd.) الوارد (مجمع)

Affermage (n.m.)

اجارة زراعية ، التزام

— de murs ou de pages de journal

عقد اجارة لاستعمال جدار او صفحة من صحيفة يومية لاجل الاعلان

V. Bail, louage.

Affermataire (n.m.)

مستأجر الارض الزراعية

Affermateur

مؤجر الارض الزراعية

Affermer اجر ارضا زراعية

V. Louer

Affermir دعم ، وثق

— les relations d'affaires

دعم علائق الاعمال ، وثقا

— s' — استتب ، توطد ، تقوى ، تأكد

V. Renforcer.

Affichage (n.m.) لصق (اعلان)

— des prix اعلان الاسعار

Affiche (n.f.) اعلان

— s électorales اعلانات انتخابية

— s légales — قانونية

— s lumineuses — مضئية

— s officielles — رسمية

— s privées ou particulières — خاصة

V. Placard.

Afficher لصق

avis affiché en bourse

اعلان ملصق بلوحة البورصة

Défense d'afficher اللصق ممنوع

Affidavit

اقرار كتابى مؤيد بيمين

(idées —) (phil.)	المعاني الحادثة
Adversaire (n.m.)	خصم
Adverse	خصم
partie —	الطرف الخصم
Adversité (n.f.)	سوء حظ ، نائبة
V. Malheur	
Advocare causam (dr. can.)	نقل الدعوى ، التصدي
Aequiparatur (dr. can.)	
minoribus —	في حكم القاصر
Aequipollens (dr. can.)	معادل
Aequitas (dr. can.)	انصاف ، عدل
ex bono et aequo	بحكم الانصاف ، عدلا
Aequivocus (dr. can.)	مبهم ، ملتبس
Aération (n.f.)	تهوية
— artificielle	— صناعية
V. Ventilation	
Aérien	جوى ، هوائى
navigation — ne	الملاحة الجوية
raid —	غارة جوية
Aérodrome (n.m.)	مطار
Aérodynamique (n.f.)	علم الديناميكا الهوائية (مجمع)
Aéromètre (n.m.)	مكثاف الهواء
Aéronautique (n.f.)	
	علم الطيران (مجمع)
(adj.)	متعلق بالطيران المدنى
Aéronef	طائرة
Aéroplane (n.m.)	طائرة
V. Avion	

Aéroport	ميناء جوى
Aérostат	منطاد ج مناطيد
Affaiblir	أضعف
— la monnaie	— النقد
Affaire (n.f.)	دعوى ، مسألة ، امر
— civile	دعوى مدنية
— commerciale	— تجارية
— en état	— صالحة للحكم
— ordinaire	— عادية
— pénale	— جنائية
— sommaire	— جزئية
gestion d' —	ادارة اعمال ، عمل فضالة
conclure une —	عقد صفقة
juger une —	حكم في دعوى
cela fera l' —	هذا واف بالفرض ، هذا محقق
	للمطلوب
Affaires	مسائل
— courantes	مسائل جارية او عادية
— étrangères	شئون خارجية
cabinet d' —	مكتب اعمال
chiffres d' —	رقم الاعمال
être dans les —	متمرس في الاعمال ، مزاو لها
faire de bonnes —	عقد صفقات مربحة
homme d' —	رجل اعمال
Affaïssement	هبوط
— des cours	هبوط الاسعار
— d'un bâtiment	ترييح بناء
Affamé	جائع

Adopter (suite)

— un enfant تبني ولدا

Adoptif (adj.) متبني (مجمع)

enfant — الولد المتبني

Adoption التبني

— d'une loi الموافقة على قانون أو الإخذ به

— de motifs الإخذ بالأسباب

— rémunératoire تبني المثوبة (اعترافا بالجميل)

— testamentaire التبني بالوصية

pays d' — البلد المختار

Adoration عبادة

V. Idolâtrie.

Adorer عبد

être adoré par ses sujets

احبه رعاياه حبا بالغا

Adoucir خفف ، لطف

— une peine — العقوبة

Ad probationem (lat.) لاثبات العقد**Adresse (n.f.)** عنوان ، رد ، خطاب

— au discours du Trône رد على خطاب العرش

clause d' —

شرط تعيين الوسيط (في الإجارة البحرية)

Adresser وجه

— une lettre à quelqu'un

وجه خطابا لشخص ما

s' — à توجه الى ، خاطب

V. Envoyer

Adrogation (dr. rom.)

استلحاق (نوع من التبني)

Adroit ماهر**Ad solemnitatem (lat.)**

لصحة العقد من حيث الشكل

Adsorbant ممتز (مجمع)**Adsorption**

لزوب (مجمع) ، امتزاز (مجمع) ،

تجمع سطحي

V. Absorption

Adulte راشد ، بالغ**Adultération**

غش ، تزيف ، ملق (مجمع)

— des denrées

غش المحاصيل المعدة للاستهلاك

— des monnaies تزيف العملة

— des textes

تغيير النصوص أو تحريفها

V. Altération, falsification.

Adultère (n.m.)

زنا ، الخيانة الزوجية

complice d' —

الشريك في جريمة الزنا

V. Concubinage, infidélité.

Adultérer

ملق (مجمع) ، غش ، زيف

Adultérin — ine متعلق بالزنا

enfant — ابن زنا ، سفاح

commerce — علاقة زنا

Ad valorem (lat.) قيمي

taxe — رسم قيمي

Advena (dr. can.) اجنبي**Adventices (dr. rom.)** الاموال الطارئة

Administratif (suite)

formalités — ves إجراءات ادارية

saisie — ve حجز ادارى

Administratio (dr. can.) ادارة— *justitiae*

اصدار الاحكام ، اجراء العدل

Administration ادارة ، مصلحة— *centrale*

الادارة العامة ، الديوان العام

— *de la justice*

اقامة او توزيع العدالة ، الحكم بين الناس ، اجراء القضاء

— *de la preuve* اقامة الدليل— *des Bâtiments de l'Etat*

مصلحة مباني الحكومة

— *des Contributions Directes*

مصلحة الاموال المقررة

— *des Domaines de l'Etat*

مصلحة الاملاك الاميرية

— *légale* الولاية على المال— *provisoire* ادارة مؤقتة (مجمع)

conseil d' — مجلس الادارة

Administrativement اداريا**Administrateur (dr. can.)** مدير— *legalis* متولى ، ولى المال**Administrer** ادار— *la justice*

اقام العدالة ، حكم بين الناس

— *la preuve* اقام او قدم الدليل

V. Diriger, gouverner.

Administrés رعايا**Admiration** اعجاب**Admissibilité** قبول ، جواز— *de la preuve par témoins*

جواز اقامة الدليل بالبينة

Admissible جائر ، مقبول*Contr. Inadmissible***Admission** قبول ، اجازة— *à domicile* قبول الاقامة— *à la cote* القيد بجدول الاسعار— *de la dette* قبول الدين (مجمع)— *de la vapeur* توصيل البخار— *en franchise* اعفاء— *temporaire*

نظام القبول المؤقت (مجمع) ، نظام السماح المؤقت

V. Affiliation. Drawback.

Admonestation توبيخ ، تكدير

V. Réprimande

Admonition تحذير ، لفت نظر**Adnotare (dr. can.)** دون ، سجل**Ad nutum** بالخيار*mandat révocable* —

توكيل يفسخ من جانب واحد

Adolescence

يفاعة (مجمع) ، مراهقة

Adolescent يافع (مجمع) ، مراهق**Adonner (s')** تعاطى— *aux stupéfiants* — للمخدرات**Adoptant** متبن**Adopté** اخذ به ، اعتمد*lu et* — تلى واعتمد*adoptant et adopté* متبن ومتبنى**Adopter** تبنى ، وافق ، اعتمد— *une proposition* اخذ باقتراح— *à l'unanimité* وافق بالاجماع

Adjudication (suite)

- judiciaire مزاد قضائي
- prononcée
- restreinte رسو المزاد ، ارساء المزاد (مجمع) مناقصة مقيدة
- sur baisse de mise à prix مزاد عقب خفض الثمن الاساسي
- sur folle enchère إعادة البيع على مسؤولية المشتري المتخلف
- sur licitation بيع العقار بالمزاد لعدم امكان قسمته
- sur saisie immobilière البيع بالمزاد عقب توقيع الحجز العقاري
- sur surenchère مزاد بعد زيادة العشر
- mettre en — طرح او وضع في المزاد او المناقصة
- vente par — (Angl. auction sale) بيع بالمزاد

Adjuger ارسى المزاد ، اوقع البيع

- les dépens حكم بالمصاريف
- au demandeur ses conclusions حكم للمدعى بطلباته
- au plus offrant et dernier enchérisseur ارسى المزاد على صاحب المطاء الاكبر وآخر مزايده

V. Attribuer.**Adjurer**

استحلف

Ad libitum (lat.) بالرضا ، اختيارا**Ad litem** (lat.) خاص بالخصومة**Admettre** قبل ، اجاز

- à plaider قيده في جدول المترشحين
- un recours قبل طعنا
- dans une société قبل دخوله في شركة
- qu'il en est ainsi سلم بالواقع اقر الواقع
- parmi les invités قبله ضمن الضيوف

Ctr. Eliminer, exclure.

Adminicule (n.m.) قرينة**Adminiculum** (dr. can.) نجدة ، دعامة**Administer** (dr. can.) خادم ، موظف**Administrateur**

- مدير ، عضو مجلس ادارة
- (d'une société) عضو مجلس ادارة شركة
- ad hoc مدير خاص
- délégué (Managing director) المدير المنتدب (مجمع) ، عضو مجلس الادارة المنتدب
- judiciaire مدير قضائي
- gérant مدير (مجمع)
- légal ولي المال
- provisoire مدير مؤقت
- séquestre مدير حراسة ، حارس قضائي
- Administratif** (adj.) اداري
- droit — القانون الاداري

impôt —	ضريبة اضافية
note — le	مذكرة اضافية
Adducteur (<i>muscle</i>)	عضل قابل ، مقرب
Adduction	تقريب (مجمع)
— des eaux de drainage	تحويل مياه الصرف
V. Abduction.	
Adénoïde (<i>méd.</i>)	غدائي (مجمع)
Adéquat	مطابق ، مساو ، ملائم
Adhérence (<i>n.f.</i>)	التصاق
V. Adhésion	
Adhérent	منتسب ، منضم ، ملتصق
membre — (<i>d'une association</i>)	عضو منتسب
Adhérer	انضم ، أذعن
— à une convention	انضم الى اتفاق
V. Consentir	
Adhésif	لصاق (مجمع)
Adhésion	انضمام (مجمع) ، اذعان ، التصاق
— à une convention	انضمام الى اتفاق ، قبول اتفاق
— à un traité	انضمام الى معاهدة
action en adhésion (<i>Angl. action for the restitution of conjugal rights</i>)	دعوى استعادة الحقوق الزوجية
contrat d' —	عقد اذعان
Ad hoc (<i>lat.</i>)	خاص
Adiabatique	عازل للحرارة
V. Calorifuge	

Adipeux (<i>méd.</i>)	ذهني
Adipiscere (<i>dr. can.</i>)	احرز
Adiré	فاقد ، ضائع
titre —	سند ضائع او مفقود
Adirement	ضياح ، فقد
V. Perte	
Addition d'hérédité (<i>aditio hereditatis</i>)	قبول الارث
Adiumentum (<i>dr. can.</i>)	نجده
Adiuncta (<i>dr. can.</i>)	ظروف
— <i>aggravantia</i>	— مشددة ، مثقلة
— <i>minuentia</i>	— مخففة
Adjacent	مجاور (مجمع)
V. Contigu	
Adjectus solutionis gratia	المفوض بقبض الدين
Adjoindre	اضاف ، ضم
— d'autres membres à	ضم اعضاء آخرين الى
s' — <i>quelqu'un</i>	ضم الى شخصاً
V. Associer	
Adjoint	مساعد
substitut —	مساعد نيابة
V. Aide	
Adjonction	ضم (مجمع) ، اضافة
Adjudicataire	الراسى عليه المزاو
Adjudication	مرسى المزاو ، مزاو
— (<i>de fournitures</i>)	مناقصة
— à la barre	مزاو في الجلسة
— au rabais	— المناقصة او المراجعة
— au revidage (ou à la révision)	— بين عصابة من المتأمرين لاقضاء
	الغير

Activer	نشط ، عجل
— la livraison	عجل التسليم
V. Accélérer	
Activité (n.f.)	نشاط ، مال موجود
en — de service	في الخدمة
— motrice	قوة محرك
— subversive	نشاط هدام
Actor (dr. can.)	مدع
Actuaire (assurance-vie)	
	خبير في رياضيات التأمين على الحياة
	الحاسب في شركة التأمين (مجمع)
Actuarial	متعلق بعلم رياضيات
	التأمين على الحياة
science — e	
	علم رياضيات التأمين على الحياة
Actuarius (dr. can.)	كاتب
Actuel (adj.)	حال ، حاضر
intérêt né et —	
	مصلحة قائمة وحالة
(philos.)	بالفعل (مقابل : بالقوة)
Actuellement	حاليا
Actus (dr. can.)	فعل ، عمل
— dolosus	— احتيالي ، تدليس
— irritus	— باطل
Actus (dr. rom.)	
— contrarius	عمل مغاير
— legiti	عمل قانوني مطلق
— rerum	توزيع العدالة
Acuité (n.f.)	حدة
— visuelle	درجة الابصار (مجمع)
Adage (n.m.)	مثل ، حكمة
V. Maxime.	

Adaptation (n.f.)	تكيف ، تكييف ، تطبع
— de la rétine	
	تهازؤ الشبكية (مجمع)
V. Accommodation.	
Adapter	كيف ، طابق ، وفق
— aux besoins	
	كيف وفق الضرورات
— aux circonstances	
	كيف وفق الظروف
— une pièce de théâtre	
	اقتبس مسرحية
Ad augendam obligationem	
	فيما ينصرف الى زيادة مبلغ الالتزام
V. Solidarité	
Ad conservandam obligationem	
	فيما يتعلق بالمحافظة على الالتزام
Addenda (n.m.)	
	ملحق ، ما يضاف الى الكتاب بعد طبعه
Addictis (dr. rom.)	
	تخصيص ، اجابة الطلب
Addictus (dr. rom.)	
	المدن أو اللص المسترق للدائن أو المجنى عليه
Additif	ما يضاف ، اضافة
Addition (n.f.)	جمع ، اضافة
produit d' — (chim.)	
	مركب بالجمع (مجمع)
réaction d' — (chim.)	
	تفاعل بالجمع (مجمع)
Additionnel	اضافي
acte —	عقد اضافي

Actions (suite)

- de capital سهم رأس المال
- de dividende عادي
- de jouissance تمتع (مجمع)
- de numéraire نقدي (مجمع)
- de préférence ou de priorité تفضيل او اولوية او امتياز
- de quotité النصاب
- de travail مقابل العمل
- gratuite سهم مجاني
- libérée سددت قيمته
- nominative اسمي
- non cotée غير مقيد
- ordinaire سهم عادي (مجمع)
- privilégiée ممتاز

émettre des — s اصدر اسهما

souscrire une — اكتب في سهم

Actiones (dr. rom.) دعاوى ، دعاو

- *adjecticiae qualitis* دعاوى الصفة
- أو الضمان الاب الى ولده في الالتزام
- *aediliciae* دعاوى بيع الحيوان او
- العبد الذي به عيب خفي

— *arbitrariae* تحكيمية

— *bonae fidei* التوسعة والنظر المعروف

— *certae* محددة المحل

— *condictio* التشهيرات

— *confessoriae* مؤسسة على اقرار المدعى عليه

— *contrariae* مفايرة ، مناقضة

— *directae* مباشرة

— *in bonum* المطالبة بتعويض

ينرك للقاضي تقديره تقديرأ عادلا

— *incertae* غير محددة المحل

— *in factum* الفعل المجرد

— *in jus* فقهية

— *in rem scriptae* دعاوى غير موجهة الى شخص بذاته

— *interrogatoriae* استجوابية

— *mandatae* الوكالة

— *mere poenales* جنائية ترمى الى توقيع عقوبة مالية

— *mixtae* مختلطة

— *populares* يقيمها اي مواطن

باسم الشعب الروماني لمصلحة

عامة (دعوى الكافة)

— *prejudiciales* الفصل في مسائل اولية

— *stricti juris* القانون الدقيق

— *utiles* مفيدة ، دعاوى قائمة على المصلحة

— *vindictam spirantes* دعوى النار لمحو الالهانة

— *vulgares* عادية

Actionnable يمكن مقاضاته

Actionnaire مساهم (مجمع)

convoyer les — s دعا المساهمين للاجتماع

Actionner اقام الدعوى

— *un débiteur* اقام الدعوى على مدين

Activation تنشيط (مجمع)

Activement بسرعة ، بنشاط

Action (suite)

- mixte دعوى مختلطة (مدنية وتجارية معا)
- mobilière (المقنول (مجمع)
- négatoire de servitude نفى حق الارتفاق
- negotiorum gestorum الفضالة
- noxale (dr. rom.) شرية (من الشر)
- oblique غير مباشرة ، الدعوى الوريية (مجمع)
- paulienne دعوى ابطال تصرف المدين (الدعوى البوليصية) (مجمع)
- paulienne simplifiée بوليصية مبسطة
- pénale جنائية او جزائية
- personnelle شخصية (مجمع)
- pétitoire ملكية الحق (مجمع)
- populaire الكافة (مجمع) أو الحسبة في الشريعة الاسلامية
- possessoire الحيازة ، دعوى اليد (مجمع)
- préjudicielle اولية سابقة للموضوع
- principale اصلية
- pro socio الشريك
- provocatoire دعوى قطع النزاع (مجمع)، الدعوى التحريضية
- publique عمومية

— pure et simple

- دعوى عادية بسيطة
- purement personnelle شخصية بحتة
- récursoire الضمان
- récursoire des obligés رجوع الملتزمين بالوفاء بعضهم على بعض
- rédhutoire دعوى الفسخ بسبب العيب الخفى
- réelle دعوى عينية (مجمع)
- réipersécutoire (dr. rom.) دعوى الاسترداد العيني أو النظرى
- résolutoire دعوى الفسخ
- révocatoire ابطال التصرف ، دعوى الرجوع
- sociale الشركة
- subrogatoire الحيلولية ، دعوى الحلول (مجمع)
- subsidiaire احتياطية (مجمع)
- utile نافعة
- intenter une — en justice رفع دعوى الى القضاء ، قاضى
- Action (titre) (Angl. share, stock**
سهم (مجمع)
- à émettre تحت الاصدار
- à ordre اذن
- à personne dénommée سهم لشخص مسمى ، سهم اسمى
- au porteur لحامله
- à prime ذو علاوة
- à vote plural ou privilégiée ممتاز او متعدد الاصوات
- cotée (en bourse) مقيد في البورصة
- d'apport عيني (مجمع)

Action (suite)

- en exécution de contrat
دعوى تنفيذ التعاقد
- en garantie الضمان
- en indemnité التعويض (مجمع)
- en mainlevée d'une hypothèque
نحو الرهن
- en mainlevée d'une saisie
رفع الحجز
- en nullité البطلان (مجمع)
- en paiement الوفاء
- en partage القسمة
- en pétition d'hérédité
دعوى المطالبة بالارث
- en recherche de filiation
اثبت النسب
- en réclamation du droit de passage
طلب حق المرور من ملك الجار
- en reddition de comptes
المحاسبة أو تقديم الحساب
- en réduction de prix
(*quantum minoris*)
تخفيض الثمن
- en reintégrande استرداد الحيابة (مجمع)
- en réméré
دعوى الاسترداد في بيع الوفاء (مجمع)
- en réparation du préjudice
التعويض من الضرر

- en répétition de l'indû
(*condictio indebiti*)
دعوى رد المدفوع بلا حق
- en rescision (مجمع) الإبطال
- en résolution (مجمع) الفسخ
- en restitution الاسترداد (مجمع)
- en revendication
(*condictio possessionis*)
الاستحقاق، دعوى الملكية (مجمع)
- en révocation الرجوع (مجمع)
- en séparation de corps التفريق الجسماني
- en simulation الصورية (مجمع)
- estimatoire
تنقيص الثمن لوجود عيب خفي
- exercitoire (*dr. rom.*)
الدعوى الترتيبية
- hypothécaire
دعوى الرهن الرسمي (مجمع)
- immobilière
عقارية أو العقار (مجمع)
- incidente فرعية أو عارضة
- indirecte غير مباشرة ، دعوى استعمال حقوق المدين (مجمع)
- individuelle فردية
- *in futurum* استقبالية
- *in rem* عينية
- *instutoire* (*dr. rom.*) ابتدائية
- interrogatoire استعمال الخيار ، دعوى تحديد الموقف (مجمع)

Actio (suite)— *incidens*

دعوى طارئة او فرعية ، عارضة

— *personalis*

— شخصية

— *petitoria*

— الملكية

— *possessoria*

— الحيازة او اليد

— *praejudicialis*

— اولية او سابقة للموضوع

— *principalis*

— اصلية

— *realis*

— عينيا

— *recuperandae possessionis*

— اعادة اليد او الحيازة

— *retinendae possessionis*

— التعرض

— *rescissoria*

— الفسخ

Action

دعوى

— *ad exhibendum*

دعوى اظهار

الاوراق المثبتة لحق الدمى

— *arbitraire (dr. rom.)*

— تحكيمية

— *civile*

— مدنية

— *collective*

— الجماعة

— *confessoire*

— المطالبة بحق عيني (ارتفاع أو

انتفاع)

— *confessoire de servitude*

دعوى الارتفاق (مجمع)

— *contraire (Angl. cross-action)*

— مقابلة او مضادة

— *criminelle*

— جنائية

— *d'avaries*

— المغانم (مجمع)

— *de bonne foi (dr. rom.)*

— حسن النية، دعوى النظر بالمعروف

— *de calomnie*

— الافتراء

— *de droit strict (dr. rom.)*

دعوى القانون الدقيق

— *de gestion d'affaire*

— الغضالة

— *de in rem verso*

— التعويض عن الاضرار بلا سبب،

— الاضرار على حساب الغير (مجمع)

— *de la loi (dr. rom.)*

— القانون

— *d'état*

— الحالة (احوال شخصيه)

— *directe*

— مباشرة

— *disciplinaire*

— تأديبية

— *domaniale*

— الاملاك العامة

— *du mandat*

— الوكالة

— *en bornage*

— فصل الحدود (مجمع)

— *en complainte*

— منع التعرض (مجمع)

— *en contestation d'un droit*

— انكار الحق

— *en contrefaçon*

— التقليد

— *en contribution*

— المشاركة في الوفاء (مجمع)

— *en déclaration de simulation*

— الصورية

— *en déclaration d'inexistence*

— التقرير بنفى وجود التصرف

— *en déclaration de jugement*

— تقرير الاشتراك في الحكم

— *ou d'arrêt commun*

— تقرير الاشتراك في الحكم

— *en dénonciation de nouvel*

— وقف العمل الجديد أو وقف

— الاعمال المستحدثة (مجمع)

— *en désaveu*

— التنصل ، دعوى انكار النسب

Actio (suite)

- *praescriptis verbis* دعوى اقرار العقود المسماة
- *prohibitoria* — منع استعمال حق الارتفاق
- *prohibitoria utilis* — منع استعمال حق الارتفاق النافعة
- *pro socio* الشريك
- *publiciana* — عمومية
- *quantis minoris* المشتري بالمطالبة بتعويض عن العيب الخفى أو بتخفيض الثمن
- *quasi institoria* شبه ابتدائية
- *quasi publica* شبه عمومية
- *quasi serviana* —
- مطالبة الدائن بحيازة المال المرتهن
- *quod jussu* امرية أو الامر
- *quod metus causa* — بسبب حصول التخويف
- *rationibus distrahendis* — محاسبة
- او مساءلة الوصى عن اموال القاصر
- *recepticia* — الحمالة
- *redhibitoria* — الفسخ بسبب العيب الخفى
- *rei uxoriae* — استرداد المرأة مهرها
- *rerum amotarum* —
- مطالبة احد الزوجين للآخر بتعويض عن المال الذى اخفاه عنه
- *restitutoria* — اختصام المدين الاصلى
- *rescissoria ou restitutoria* — الفسخ

— *rutiliana*

- دعوى مطالبة مدين الفلى
- *sepulcri violati* — انتهاك حرمة القبور
- *servi corrupti* — افساد العبد
- *si certum petetur* — دعوى فى حالة المطالبة بمبلغ غير معين المقدار
- *subsidiaria* — احتياطية
- *tributoria* —
- تشريكية ، دعوى قسمة التركة
- *tutela* — الوصاية
- *tutela utilis* — الوصاية
- القائمة على الوصى المتقاعس
- *utilis ad exemplum institoriae* — الغير ضد الموكل عن التزام وكيله
- *venditi* — البيع
- *vi bonorum raptorum* — غصب الاموال

V. Actiones (dr. rom.)**Actio (dr. can.)**

دعوى

- *adipiscendae possessionis* — للحصول على الاحراز
- *a mensa et thoro* — دعوى الانفصال الجسمانى
- *civilis* — مدنية
- *criminalis* — جنائية أو جزائية
- *damni* — العطل والضرر
- *datur vel non datur* — محل أو لا محل لدعوى
- *directa* — دعوى مباشرة
- *ex novi operis nuntiatione et damno infecto* — وقف العمل الجديد والضرر غير الناجز

Actio (suite)

- *ex stipulatu duplae* دعوى المطالبة
- بضعف الثمن المدفوع بسبب نزاع اليد
- *ex testamento* الوصية
- *fabiana* السيد بابطال تصرفات معتوقه
- الضارة بحقوقه في الميراث عنه
- *familiae erciscundae* القسمة العائلية
- *fiducia* الوديعة
- *finium regundorum* فصل الحدود
- *funeraria* المطالبة برد مصروفات الجنازة
- *furti* السرقة
- *furti concepti* دعوى مطالبة مخفي الشيء المسروق
- بثلاثة اضعاف ثمنه
- *furti manifesti* التلبس بالسرقة
- *furti nec exhibiti* السرقة المكشوفة
- *furti nec manifesti* السرقة المستترة
- *furti oblati* حائز الشيء
- المسروق ضد من سلمه اليه
- *furti prohibiti* تعويض عن منع البحث عن الشيء المسروق
- *hypothecaria* مطالبة الدائن بحيازة المال المرتهن
- *injuriarum* الاهانة
- *institoria* انتدائية ، دعوى التجارة البرية

- *institoria* دعوى انتدائية
- *in personam* شخصية
- *in rem* عينية
- *judicati* الحكم او تنفيذ الحكم
- (في حالة عدم القيام بتنفيذ امر القاضي)
- *jurisjurandi* اليمين
- *kalendarii* تحصيل الفوائد حسب دفتر الحساب
- *legis* القانون (لاقرار حق أو انعام صفقة تحت رقابة القاضي)
- *legis aquiliae* الاضرار ، دعوى قانون اكويليا
- *legis laetoriae* الاضرار (ضد من استغل عدم خبرة القاصر في عقد صفقة)
- *locati* الاجارة
- *mandati* الوكالة
- *metus* حصول التخويف
- *negatoria* الانكار
- *negatoria utilis* الانكار النافعة او المفيدة
- *negotiorum gestorum* الفضالة
- *operarum* السيد ضد معتوقه
- لمطالبته بالعمل عن عدد من الايام
- *pauliana* بوليصية
- *per quam quae in fraudem creditorum gesta sunt, revocantur.* دعوى ابطال التصرفات الضارة بحقوق الدائنين
- *pigneraticia* الرهن الجازي

Actio (suite)

— *communi dividundo*

دعوى قسمة الشيء المشترك

— *conducti* تمكن المستاجر من

الانتفاع بالعين المؤجرة

— *confessoria*

المطالبة بحق عيني (ارتفاع)

— *damni infecti* الضرر المتوقع— *damni iniuria dati* الاضرار— *de arboribus succisis*

قطع اشجار الغير

— *de dolo malo* المطالبة بتعويض

الضرر الناتج من فعل تدليسي

— *de dote ou dotis*

المطالبة برد المهر

— *de effusis et dejectis*

الاضرار المسببة عن سكب السوائل

او رمى الاشياء من المساكن

— *de eo quod certo loco dari oportet*

وجوب نقل الملكية في مكان معين

— *de in rem verso*

التعويض عن الاثراء بلا سبب،

دعوى الاثراء على حساب الغير

(مجمع)

— *de modo agri*

العجز في مساحة الارض المبيعة

— *de moribus mulieris*

حرمان المرأة من كل او بعض مهرها

بسبب سوء سلوكها

— *de pastu* الارعاء في ملك الغير— *de peculio et de in rem verso*

دعوى الاستفادة (اى مساءلة السيد

بما التزم به عبده بقدر ما افاده هو)

دعوى الحوزة والاثراء بلا سبب

— *de pecunia constituta*

جنائية لاثبات تخلف المدين عن

الوفاء بعد منحه مهلة الدفع

— *depensi*

الكفيل بمطالبة المدين بما سدد

عنه

— *depositi*

المطالبة بتعويض عن عدم رد الوديعة

— *de positis et suspensis*

المطالبة بغرامة بسبب سقوط

الاشياء المعلقة خارج المساكن

— *de recepto*

مساءلة صاحب الخان عن فقد الامتعة

— *de servo corrupto*

دعوى افساد اخلاق العبد

— *de superficie*

المستاجر يطلب الانتفاع بما اقام من

مبان باذن المالك

— *doli* الغش— *empti ou ex empto*

المشتري باثبات التزامات البائع

— *empti utilis*

الدائن باحققته للشيء الذي تخطى

له عنه مدينه وفاء لدينه

— *exercitoria*

ترئيسية ، دعوى التجارة البحرية

— *ex stipulatu* الاستيعاد

Acte (acte)

- réglementaire عمل تنظيمي
- résolutoire عمل أو عقد فاسخ
- rétroactif عمل ينسحب اثره على الماضي ، ذو اثر رجعي

- secret عقد مستور (مجمع)
- sexuel اتصال جنسي ، جماع
- simulé عقد صوري (مجمع)
- solennel عقد خاضع لقيود شكلية ، عقد شكلي
- sous seing privé محرر عرقى (مجمع)

- suspensif عمل أو اجراء موقوف للتقدم
- translatif عقد ناقل (مجمع)
- unilatéral عمل أو عقد من جانب واحد

- valable عقد أو عمل صحيح
- verbal عقد شفوي
- volontaire عمل ارادي

- demander — طلب الاثبات كتابة
- donner — اثبت له
- dont — اثباتا لذلك
- dresser un — حور مقدا
- passer un — امضى عقدا
- prendre — de علم ، احيط علما

Acteur**Actif**

- disponible حاضرا أو موجود
- engagé موظف
- et passif (Angl. assets and liabilities) أصول وخصوم

— fictif مال صوري أو وهمي

— immobilisé — مجمد أو مرصود

— réalisable (Angl. available assets)

— قابل للتحويل ، متداول

— social مال الشركة (مجمع)

— successoral مال التركة

Actif (adj.) نشط ، ناشط

marché — سوق نشطة

vendeur — بائع نشط

principe — عنصر فعال

Ctr. Inactif, passif

Actio (dr. rom.) دعوى

— ad exhibendum — الاظهار

— aestimatoria — المشتري بتعويض

— عن العيب الخفي (تقدير فرق

التمن)

— aquae pluviae arcendae

— التمكن من الانتفاع بمياه المطر

— auctoritatis ou de auctoritate

دعوى الضمان

— bonorum vi raptorum

— السرقة بالاكره

— calvoisiana

— السيد بابطال تصرفات

معتوقه المتوفى بلا وصية

— certae creditae pecuniae

— المطالبة بمبلغ من المال بناء على شرط

أو تعاقد أو لسبب قانوني آخر

— civilis in factum

— شارحة للوقائع

— commodat — عارية الاستعمال

Acte (suite)

- équivalent عمل مساو او مواز
- exécutoire عقد تنفيذي
- extrajudiciaire عمل غير قضائي
- extrapatrimonial
- تصرف لا ينصب على المال
- fautif عمل تقصيري
- fictif
- عقد وهمي (مجمع) عقد صوري
- final (général)
- الوثيقة الختامية او العامة (محضر مؤتمري)
- formaliste
- عمل خاضع للاوضاع الشكلية
- frauduleux
- عمل تدليسي ج اعمال الغش (مجمع)
- illégal عمل غير مشروع
- illicite عمل غير جائز (مجمع)
- imparfait عقد ناقص
- inamical عمل غير ودي
- individuel عمل فردي
- inexistant
- عقد معدوم ، غير موجود
- inomé عقد غير مسمى
- instrumentaire
- محضر ، وثيقة مكتوبة ، أداة الإثبات
- interprétatif عمل او عقد مفسر
- interruptif اجراء قاطع للتقدم
- judiciaire عمل او اجراء قضائي
- juridictionnel
- عمل من اعمال الولاية القضائية
- juridique عمل قانوني (مجمع)

juridique proprement dit

- عمل قانوني محض
- légalisé
- عقد مصدق فيه على التوقيعات
- législatif عمل تشريعي (مجمع)
- licite عمل جائز او مشروع
- matériel عمل مادي
- négatif (omission)
- عمل سلبي (ترك)
- notarié عقد توثيق
- nul عقد او عمل باطل
- officiel محضر او عمل رسمي
- parfait عقد تام
- patrimonial عقد مالي
- (يحدث اثرا في ذمة المتعاقدين المالية)
- politique عمل سياسي
- positif (commission)
- عمل ايجابي ، ارتكاب
- préliminaire عقد ابتدائي
- préparatoire عمل تحضيرى
- probant وثيقة اثبات
- public
- عقد عام (بحرر امام سلطة عامة)
- punissable فعل معاقب عليه
- pur فعل محض
- recognitif (titre novel)
- عقد مقرر لحق ثابت في محضر آخر
- réel عقد حقيقي (مجمع)
- refait عقد معاد
- règle عمل بمثابة قاعدة

Acte (suite)

- de francisation (*dr. fr.*)
- شهادة جنسية السفينة ، شهادة السفينة (مجمع)
- de gestion عمل إدارة
- de gouvernement عمل سيادة
- de guerre عمل حربي
- de l'état civil
- اشهاد مثبت للحالة المدنية للشخص
- de libéralité تبرع
- délictueux فعل جنائي
- de mariage عقد زواج ، عقد نكاح
- de naissance شهادة ميلاد
- de nationalité شهادة جنسية
- de navigation شهادة ملاحه
- de nécessité عمل من اعمال الضرورة
- de notoriété اشهاد رسمي
- d'enrichissement اثراء ، عمل مكسب
- d'entremise (*éc. pol.*) وساطة (بين المنتج والمستهلك)
- de présence اثبات حضور
- s de procédure اجراءات او اوراق المرافعات (مجمع)
- s de prévoyance et de solidarité اعمال الاحتياط والتضامن
- de propriété سند الملكية
- de pure faculté عمل من أعمال الإباحه ، مجرد رخصة
- de société عقد شركة

- de soumission طاعة ، خضوع
- de souscription اكتاب
- de souveraineté عمل من اعمال السيادة
- de (*simple*) tolérance عمل من اعمال التسامح ج اعمال التسامح (مجمع)
- de transmission des pouvoirs عمل من اعمال نقل السلطات
- d'exécution عمل من اعمال التنفيذ ج اعمال تنفيذية (مجمع)
- dérisoire عمل تافه لا قيمة له
- d'héritier تصرف الوارث
- d'hostilité عمل عدائي
- d'inscription (مجمع) ورقة القيد
- diplomatique وثيقة سياسية
- discrétionnaire عمل تقديري
- d'ouverture de crédit عقد فتح اعتماد
- en brevet عقد اصلي (تسلم صورته لصاحبه دون سواه)
- en double محرر من نسختين
- en fraude des droits des créanciers عمل تدليس ضار بحقوق الدائنين
- en minute اصل العقد المحفوظ
- entaché de nullité عقد او اجراء او تصرف مشوب بالبطلان
- entre vifs عقد بين احياء (مجمع)

Acte (suite)

- administratif عمل ادارى
- annulable تصرف او عقد قابل للابطال
- apparent عقد ظاهر (مجمع)
- à titre gratuit تبرع (مجمع) تصرف بغير عوض
- à titre lucratif عمل على سبيل الكسب
- à titre onéreux معاوضة (مجمع) ، عقد بموض
- à titre particulier تصرف بالتعيين
- à titre précaire عمل عارض ، يد عارضة
- à titre universel تصرف بالشمول
- attributif عقد منشىء
- authentique محرر رسمى (مجمع) عقد رسمى
- bilatéral عقد من جانبين
- condition عمل شرطى
- conditionnel عمل قانونى مشروط
- confirmatif عقد مؤكد لتصرف سابق
- consensuel عقد رضائى
- conservatoire عمل تحفظى
- constitutif عقد منشىء
- coupable فعل معاقب عليه ، عمل غير مشروع
- criminel فعل جنائى
- d'accusation قرار اتهام
- d'administration عمل من اعمال الادارة (مجمع)

- d'appauvrissement تصرف مقرر (مجمع)
- d'appel عريضة استئناف
- d'association عمل مشاركة ، عقد شركة
- d'autorité السلطة
- d'avoué à avoué (dr. fr.) عمل من اعمال وكلاء الدعاوى
- de baptême شهادة عماد
- de barbarie عمل همجى او وحشى
- de bienfaisance عمل بدون مقابل
- de bonnes vie et mœurs شهادة حسن السير والسلوك
- de charité عمل خيرى
- déclaratif عقد مقرر
- s déclaratifs de droits réels عقود كاشفة للحقوق العينية (مجمع)
- de commerce عمل تجارى
- de conservation عمل تحفظى (مجمع)
- de complaisance شهادة مجاملة
- de concession عقد التزام او امتياز (مجمع)
- de constitution عقد تأسيس
- de décès شهادة وفاة
- de dépôt de pièces عقد ايداع مستندات
- de dernière volonté وصية المتوفى
- de désaveu عقد تنصل أو انكار
- de disposition تصرف (مجمع)

Acquiescer (*suite*)

— à une demande وافق على طلب

Acquiescer (*dr. can.*)

حاز الشيء ، اكتسبه ، تملكه

Acquis مكتسب ، ثابت ، مستفاد

droits — حقوق مكتسبة

bien mal — مال السحت

immunité — e (*méd.*) مناعة مكتسبة

il est — que ثابت انه ..

Acquisition (*n.f.*)

اكتساب الحق ، تملك ، امتلاك

— à cause de mort (*mortis causa*)

اكتساب بسبب الوفاة (مجمع)

— à titre gratuit بغير عوض

— à titre onéreux بعوض

— à titre particulier

— بالتعيين (مجمع)

— à titre universel

— بالشمول (مجمع)

— dérivée انتقالي

— des fruits الثمار

— entre vifs (*inter vivos*)

— بين الاحياء (مجمع)

— légale قانوني

— non volontaire

— غير ارادي (مجمع)

— originaire ابتدائي (مجمع)

— volontaire ارادي (مجمع)

faire l' — de اشترى .. ، اقتنى

Acquisitivus (*dr. can.*) مخول الحق**Acquit** مخالصة ، اصال— à caution (*douanes*)

سند الاعفاء بكفالة (من الرسوم

الجمركية) (*Angl. customs bond*)

pour — للمخالصة ، للسداد

par — de conscience

ارضاء للضمير

Acquitté مسدد ، مبرا**Acquittement** (*n.m.*)

— d'un accusé براءة او تبرئة متهم

— d'une dette وفاء او سداد دين

- Ctr. Condamnation

Acquitter

— un accusé برا متهما

— une dette سدد ديناً

— une facture سدد قائمة حساب

— quelqu'un d'une obligation

ابرا شخص من التزام

s' — de تخالص من

s' — d'une obligation أوفى بالتزام

Acrotère (*n.m.*) قاعدة تمثال**Acta** (*dr. can.*)

اعمال ، ملف ، اضبارة ، اجراءات

— *causae* اجراءات الدعوى— *judicialia* اعمال قضائية— *processus* اجراءات المحاكمة— *publica* اعمال او اجراءات المحاكمة**Acte** (*n.m.*)

عمل ، تصرف ، عقد ، فعل

— abusif عمل تعسفي

— à cause de mort

تصرف مضاف الى ما بعد الموت

— additionnel

عمل اضافي ، عقد اضافي

Acier (suite)

— forgé صلب مطروق

— inoxydable (*stainless s.*) — مقاوم للصدأ

— laminé — مجلخ

— profilé (*structural s.*) — شبيقات

— puddlé — قلوى

— trempé (*tempered s.*) — مسقى

— spécial خاص، صلب سبائكى

— soudé صلب ملحوم

Acierie مصنع للصلب**Acné (n.f.) (méd.)**

العد (حب الشباب) (مجمع)

Acolyte (n.m.) شريك

(aide) (dr. can.) شماس

Acompte (n.m.)

دفعة على الحساب، قسط

— sur dividende (*dividende interimaire*) — دفعه من الربح

par — s على دفع

V. Arrhes, provision

Aconier

متعهد شحن او تفرغ

V. Acconier

A contrario

argument —

مفهوم المخالفة، تقابل بالتضاد

Acoustique (n.f.)

علم الصوتيات، جودة الصوت، ملائمة المكان لنقل الصوت

Acoustique (adj.) سمعى

nerf — عصب سمعى (مجمع)

V. Auditif

Acquéreur

المتصرف له، المتلقى، الممتلك (مجمع)

— de bonne foi ممتلك حسن النية

— de mauvaise foi ممتلك سوء النية

trouver — اوجد مشترى

V. Acheteur

Acquérir تملك، اكتسب الحق

— force de chose jugée

حاز قوة الشيء المقضى

— la personnalité morale

اكتسب الشخصية الاعتبارية

les fruits naturels s'acquièrent

par la perception

تكتسب الثمار الطبيعية بقبضها

Acquêt (dr. fr.)

ما يكتسبه الزوجان من مال اثناء

الزواج

communauté réduite aux — s

اشتراك مالى قاصر على ما يكتسبه

الزوجان

Acquiescement

رضاء، قبول، موافقة

— à un jugement

قبول حكم ابتدائى

— conditionnel — مشروط

— exprès — صريح

— implicite — ضمنى

— pur et simple — مطلق او مجرد

— tacite — سكوتى

V. Refus.

Acquiescer

قبل

Acheter

اشتري

- à crédit بالسيئة ، بالدين
- à découvert على المكشوف
- à la baisse على انزول
- à la hausse على الرفع
- à terme لاجل
- à vil prix بثمان بخس
- au comptant نقدا
- en détail بالتجزئة
- en gros بالجملة

V. Acquérir. Ctr. Vendre.

Acheteur

المشتري (مجمع)

- éventuel المشتري المحتمل
- être — تقدم للشراء

V. Acquéreur. Ctr. Vendeur

Achromatique

مديم اللون ، لاصبغى

Achromatopsie

عمى لوني (مجمع)

Acide (n.m.)

- حمض (ج احماض) ، حامض (ج حوامض) (مجمع)

— acétique

- الحامض الاسيتى ، الحامض الخلئى ، حمض الخل (مجمع)

— arsénieux (mort aux rats)

حامض الزرنيخ

— borique البوريك

— carbolique الكاربوليك

— carbonique الكارونيك

— chlorhydrique (muriatique)

— الهيدروكلوريك او الكلوريدريك

— citrique

حامض الليمونيك او السيتريك

— gallique عفصيك

— gras دهنى

— inorganique غير عضوى

— minéral معدنى

— nitrique (azotique)

— النيتريك او الازوتيك

— oléique الزيتيك

— organique عضوى

— palmitique البالميتيك

— phénique الفينيك

— phosphorique الفوسفوريك

— stéarique

— الاستياريك او الدهنيك

— sulfureux الكبريتوز

— sulfurique (vitriol)

— الكبريتيك

— tannique تانيك

— tartrique الطرطريك

— indice —

العدد الحمضى ، القيمة الحمضية (مجمع)

Acidification

تحميض (مجمع)

Acidité (n.f.)

حموضة (مجمع)

Acier (Angl. Steel)

صلب

— au creuset او البوتقة

— coulé مسبوك

— de cimentation اسمنتى

— doux طرى

— dur قلس

— fondu مصبوب

Accumuler جمع ، كدس
— les erreurs أكثر من الأخطاء
— des preuves جمع أدلة الثبوت
— des richesses جمع الثروات
V. Entasser

Accusateur متهم
— public (*Angl. Public prosecutor*) المدعى العام
— privé (*Angl. Plaintiff*) المشتكى
Accusatio (*dr. can*)

شكوى ، اتهام ، ادعاء على
Accusation اتهام ، ادعاء
— calomnieuse اتهام كاذب
acte d' — قرار اتهام
chambre de mise en —
غرفة الاتهام (المشورة)
chef d' — وجه الاتهام
mise en — توجيه الاتهام
V. Dénonciation, délation, in-
culpation, reproche, plainte.

Accusatoire
متهم ، منطو على الاتهام
procédure — إجراءات الاتهام
(*opp. inquisitoire*)

Accusé متهم
— de vol — بسرقة
— de réception علم وصول ، اخطار بوصول

Accuser اتهم
— de (*dr. pén.*) اتهم ب
— une hausse سجل ارتفاعا
— réception أقر أو أفاد بالاستلام

s' — (*Angl. to plead guilty*) اعترف بذنبه ، أقر بأنه مذنب
V. Dénoncer, incriminer, incul-
per, porter plainte ; Ctr. Dis-
culper, justifier, excuser.

Acétates (*chim.*) خلات
Acétone (*chim.*) أسيتون
Acétyl (*chim.*) استيل (مجمع)
Acétylène استيلين
Achalandage (*n.m.*)

شهرة المحل التجاري
السمعة التجارية ، عملاء
رائج ، ذو عملاء كثيرين
Achalandé
Achat شراء ، ابتياح
— à crédit شراء بالنسيئة
— à découvert — على المكشوف
— à terme — أجل
— à tempérament — على أقساط
— au comptant — نقدا
— avec baisse de prix — بعد خفض الثمن

— en bloc — جملة ، جزافا
— sur livraison — تحت التسليم
faire des — s — أجرى مشتريات
ordre d' — أمر شراء
pouvoir d' — القوة الشرائية
V. Acquisition. Ctr. Vente

Acheminer
سار ، مشى ، توجه ، وجه
s' — vers un accord سار في طريق التسوية أو الاتفاق

Accorder (*suite*)

s' — اتفق ، اتلف ، طابق

Ctr. Refuser

Accostage (*n.m.*) رسو ، ارفاء**Accoster** رسا ، ارفا

navire qui accoste à quai

السفينة التي ترسو الى الرصيف

V. Aborder

Accouchement (*n.m.*) ولادةV. Couches, enfantement,
obstétrique**Accoucheur** (*médecin*) طبيب مولد**Accoucheuse** قابلة

V. Sage-femme

Accouplement تزواج ، جمع(*machine*) ازدواج ، تمشيق**Accoutumance** (*n.f.*) اعتياد

V. Habitude

Accrédité

l' — d'une lettre de crédit

الشخص الحامل لكتاب اعتماد

Accréditer اعتمد

— un diplomate

— احد رجال السلك السياسى

— un voyageur — تاجرا مسافرا

(ouvrir un crédit) فتح اعتمادا

Accréditif اعتماد

— documentaire — مستندى

— irrévocable

— غير قابل الرجوع فيه

— simple (non confirmé)

— بسيط غير مؤيد

loger un — فتح اعتمادا

Accroire

حمل على الظن

en faire — à quelqu'un

حمل شخصا على الظن ، جعله يظن

Accroissement زيادة ، انماء— communiquant avec la chose
donnée

الزيادة المتصلة بالموهوب (مجمع)

— de la richesse d'une nation

زيادة ثروة الدولة تنمية ثروة الدولة

— d'héritage زيادة الميراث

taux d' — de la population

معدل زيادة السكان

V. Augmentation

Accroître

زاد ، نعى

— sa fortune — زاد ثروته ، نعى ثروته

Ctr. Diminuer

Accueil استقبال ، لقاء ، قبول

— d'une demande قبول طلب

faire bon — à un billet

قبل ورقة تجارية أو سند

réserver un bon —

رحب به ، احسن استقباله

V. Réception

Accueillir

قبل ، اجاب

— une proposition

قبل عرضا او اقتراحا

— une traite قبل كمبيالة

— favorablement une demande

لبى طلبا ، اجابه

Accumulateur

مركم (مجمع) ، بطارية مكثفة

Accumulation

جمع ، تراكم

— du capital

— رأس مال

Accolade (n.f.) عناق
 accolades () اقواس مزدوجة (مجمع)
Accommodant متساهل ، سهل المراس ، لين العريكة
 être peu — متشدد ، غير متساهل ، صعب المراس
 V. Conciliaant.
Accommodation ملازمة ، تطابق
 — de l'œil تكيف او تكييف العين (مجمع)
 V. Adaptation.
Accommodement تسوية
 — d'un différend — خلاف
 V. Arrangement
Accommoder صالح ، وفق
 — une affaire à l'amiable سوى المسألة ودياً
 s' — (entre débiteur et créancier) تسالح (بين المدين والدائن)
Accompagner اصطحب
 documents accompagnant une مستندات مرافقة لكتاب
 lettre
Accomplir اتم ، انجز
 — un devoir اتم واجب
 — une formalité اتم اجراء
Accomplissement اتمام
 — d'un contrat اتمام العقد او التعاقد
 — des formalités اتمام الإجراءات
 dans l' — de ses devoirs اثناء قيامه بابعاء وظيفته

Acconage مقاوله الشحن او التفريغ
Acconier (Angl. Stevedore) مقاول او متعهد لشحن او تفريغ البضاعة
Accord اتفاق ، وفاق
 — criminel اتفاق جنائي
 — de volontés توافق بين ارادتين
 — occulte اتفاق مستتر
 — paraphé توافق معلم (موقع بالحروف الاول)
 (مجمع)
 — s régionaux اتفاقات اقليمية
 d'un commun — باتفاق الاطراف
 ne pas être d' — لم يوافق
 se mettre d' — اتفق
 en parfait —
 اتفق اتفاقاً تاماً ، على تمام الاتفاق
 tomber d' — وصل الى اتفاق
 V. Contrat, convention, entente
 Ctr. Désaccord.
Accordailles (n.f. pl.) حفلة عقد الزواج ، الخطبة
Accorder منح
 — une audience استقبل
 — un découvert منح بلا ضمان
 — un délai à son débiteur منح مهلة لمدينه ، امهله
 — un escompte منح خصماً
 — une faveur منح ، انعم ، من
 — les parties adverses وفق بين الخصوم

Accès (suite)

voies d' —

طرق الوصول ، مداخل

Accessible (adj.)

يمكن الاقتراب منه ، ممكن الالتحاق به

emploi —

وظيفة ممكن الالتحاق بها

prix —

ثمن مناسب

V. Abordable

Accessio (dr. rom.)— *personae*

انضمام دائن الى آخر في نفس الحق

— *possessionis* التصاق بطريق الضم**Accession (n.f.)**

التصاق (مجمع) ، اتباع ، الحاق

— à un traité انضمام الى معاهدة

— artificielle (ou industrielle)

التصاق صناعي (مجمع)

— au trône

ارتقاء العرش

— des possessions

ضم مدد الحياة (مجمع)

— immobilière

التصاق عقارى

— mobilière

التصاق منقول

— naturelle (مجمع)

التصاق طبيعي

droit d' —

حق الالتصاق

Accessoire

تابع ، ملحق ، فرع

droit —

حق تبعي

frais — s

مصروفات تبعية

théorie de l' —

نظرية التبعية

l' — suit le principal

التابع يلحق الاصل (مجمع)

(Accessorium sequitur principale)

ملحقات ، توابع ، لوازم

— d'un navire ملحقات السفينة

— d'une automobile

قطع غيار سيارة

— d'une machine

ملحقات او مشتملات آلة

Accessorius (dr. can.)

ملحق ، تابع ، متفرج

Accessus indicialis (dr. can.)

معاينة ، كشف عن الاعيان

Accident

حادث ، اصابة

(philos.)

عرض ج اعراض

— de chemin de fer

حادث سكة حديد

— de navigation

حادث ملاحه

— du travail

اصابة عمل (مجمع)

— mortel

اصابة مميتة

loi sur les — s du travail

قانون اصابات العمل

être victime d'un —

اصيب في حادث ، وقع ضحية حادث

V. Incident

Accidentel

عارض ، عرضي

V. Fortuit

Accipiens (ar. rom.)

القباض ، المتصرف اليه ، المنسل

(مجمع)

Accise (Angl. excise duty)

رسم انتاج

Acclimatation (n.f.)

تأقلم

Accointances

avoir de — avec

له علائق او اتصالات ب

Accaparer

احتكر ، خزن ، استأثر بـ
— la pensée ملك الحواس أو الشعور
V. Monopoliser, rafler

Accapareur محتكر ، مخزن

Accéder

قبل ، وصل الى ، وافق ، اقترب من
— à une demande

قبل طلبا ، اجاب طلبا

Accélérateur

مسرّع

Accélération

اسراع ، العجلة (في الرياضة معدل
تغير السرعة) (مجمع)

— constante اسراع ثابت

— uniforme — متجانس

(Ctr. Ralentissement)

Accélérer

عجل ، أسرع ، استعجل

Accentuer

(mettre des accents) شكل

le chômage s'accroît

ازدادت البطالة

hausse accentuée ارتفاع متزايد

Acceptable

مقبول

offre — عرض مقبول

Acceptant

قابل

Acceptation

قبول (مجمع)

— bénéficiaire — معلق على شرط

— conditionnelle — مشروط

— contre documents

— مقابل مستندات

— de complaisance — للمجاملة

— de donation — الهبة

d'enregistrement

قبول التسجيل (مجمع)

— de lettre de change — الكمبيالة

— de succession ou d'un legs

— تركة أو وصية

— du tiré — المسحوب عليه (مجمع)

— par honneur للمجاملة

— par intervention

— بالواسطة (مجمع)

— sous bénéfice d'inventaire

— بشرط الجرد

— sous protêt

— حين البروتستو (النكرة) (مجمع)

— sous réserves — بتحتفظ

à défaut d'— في حالة عدم القبول

présenter un effet à l'—

قدم ورقة تجارية للقبول

revêtu de l'— مصحوب بالقبول

refus d'— رفض القبول

Accepter

قبل

— une lettre de change — كمبيالة

— le débat

قبل المخاصمة امام القضاء

Ctr. Refuser

Accepteur

قابل

Acceptatio (dr. rom.)

المحالة (ضرب من الوفاء الصوري)،
المباراة

Acception

مراعاة

(d'un mot) (الكلمة)

Accès (n.m.)

دخول ، وصول

— à la magistrature

الدخول في سلك القضاء

- Abstinence** زهد ، قناعة ، امتناع
V. Jeûne.
- Abstraction** تجريد (مجمع)
— faite de
بصرف النظر عن ، بغض النظر عن
- Abstrait** (*adj.*) مجرد ، معنوي
méthode — e
منهج تجريدي أو مجرد
- Ctr.** Concret
- Absurde** (*adj.*) لا يقبله العقل ، محال
démonstration par l' —
برهان الخلف
- V. Dérisonnable, insensé
- Abus** الاساءة في الاستعمال ، تصف
— d'autorité تجاوز السلطة
— de confiance خيانة الامانة
— de droit
- اساءة استعمال الحق ، التصسف في استعمال الحق (مجمع)
- d'influence استغلال النفوذ
— de jouissance تجاوز حد الانتفاع
— de la puissance paternelle اساءة استعمال الولاية
- des besoins, des passions, des faiblesses d'un mineur
- استغلال حاجة القاصر أو هواه أو ضعفه
- du blanc seing اساءة استعمال امضاء على بياض
- V Appel (comme d'abus); excès

Abuser

- اساء الاستعمال ، جاوز الحق ، افراط
— de la bienveillance de qqun استغل عطف شخص
— de la confiance استغل الثقة
— d'une femme خدع امرأة ، اغواها

V. Tromper

- Abusif** (*fém. abusive*) تصفسي
réquisition — ve استيلاء تصفسي
- Abusus** (*jus abutendi*) حق التصرف (مجمع)، استنفاد الحق
- Abyesse** (*n.m.*) اعماق المحيط
- Acacia** (*n.m.*) السنط
- Académie** (*n.f.*) اكااديمية ، معهد
— de Langue arabe مجمع اللغة العربية
- Acatalepsie** (*phil.*) معرفة ظنية
- Acajou** (*Angl. mahogany*) خشب ماهوجنى أو الموجنو
- Accablant** مثقل
temoignage — شهادة مقحمة
- Accabler** اثقل
— un prévenu حمل على متهم
accablé de dettes مثقل بالديون
- Accalmie** (*n.f.*) فترة هدوء
- Accaparement** (*Angl. Corner, monopoly*) احراج بالاحتباس (مجمع) ، احتكار، تخزين
- sur le marché احتكار في السوق
- des produits de première nécessité احتكار المؤن الضرورية

Abroger ألغى ، نسخ

abrogeant et abrogé

الناسخ والمنسوخ (في الآيات القرآنية)

V. Abolir, annuler.

Abscisse (n.f.) الإحداثى الأفقى

axe des — s (stat.)

محور الإحداثى الأفقى

Absence (n.f.) غيبة ، غياب

— de déclaration

عدم وجود اقرار ، عدم الاقرار

— irrégulière غياب بدون اذن

déclaration d' — تقرير الغيبة

présomption d' — قرينة الغيبة

Absent غائب (مجمع)**Absinthe (n.f.)**

ابسنت (مشروب كحولى قوى)

Absolu مطلق ، صرف

alcool — (مجمع) الكحول الصرف

pouvoir —

سلطان مطلق ، سلطة مطلقة

règle — c قاعدة مطلقة

zéro — (مجمع) الصفر المطلق

V. Autoritaire, totalitaire

Absolument

على الإطلاق ، مطلقا ، اطلاقا ، قطعاً

avoir — besoin de qqch.

في حاجة ماسة الى شئ ما

Absolution (n.f.)

عفو ، حل ، غفران

V. Pardon

Absolutisme

نظام السلطة المطلقة ، الاستبداد

V. Totalitarisme

Absolutoire

معف ، مبرىء ، مانع من العقاب

excuse — عذر مبرىء

jugement — حكم مبرىء

Absolvere (dr. can.) برأ**Absorbant**

متصاص ، ماص (مجمع)

Absorber امتص ، استغرق

dettes absorbant l'actif

ديون تستغرق الأصول

société absorbée par une autre

شركة مندمجة في أخرى

bénéfices absorbés par les frais

ارباح استغرقتها المصروفات

Absorption (n.f.) اندماج ، امتصاص

— d'une société بغيرها

— des gaz et fumées

امتصاص الغازات والادخنة

bande d' —

شريط الامتصاص (للضوء) (مجمع)

spectre d' —

طيف الامتصاص (مجمع)

V. Adsorption, fusion

Absoudre اعفى

V. Pardonner

Absoute (n.f.)

صلاة الجنازة ، صلاة الرحمة

Abstention (n.f.)

امتناع ، عمل سلبي

— de juge

امتناع القاضى عن نظر الدعوى

Abstentionisme

عدم استعمال حق الانتخاب

Abordage (*Angl. collision*)

تصادم سفينة مع غيرها

— douteux ou mixte

التصادم الغامض أو المختلط (مجمع)

— fautif (مجمع) التصادم الخطأ

— fluvial (مجمع) الاصطدام النهري

— fortuit (مجمع) التصادم القهري

— maritime

الاصطدام البحري (مجمع)

Aborder

صادم سفينة ، اقترب ، تناول

— un port وصل الى ميناء

— une question

تناول مسألة ، تصدى لها

Abordeur

مصادم

navire — سفينة مصادمة

Aborigène من اهل البلد الاصليين

V. Autochtone, indigène

Abornement (مجمع) وضع الحدود

V. Bornage

Aborner

حدد ارضا (بوضع علامات)

Abortif مجهض ، مسقط للحمل

manœuvres — ves مجهضة

substance — ve مادة مجهضة

V. Avorter

Aboucher

وصل شيئا بآخر، جمع بين شخصين

او أكثر للتشاور

s' — avec (*se mettre en rapport*

avec) اتصل ب..

Aboulie (*n.f.*)

فقدان الانتباه ، عجز الإرادة

Aboutir à انتهى الى ، وصل الى**Aboutissants** الحدود والملاحظات

V. Tenants

Aboutissement

انتهاء ، نهاية ، وصول ، نتيجة

Ab ovo (*lat.*) اصلا**Abrégé** موجز ، مختصر

en — باختصار

V. Résumé, sommaire, précis

Abréger اختصر ، اوجز**Abreuvoir**مورد ماء ، منهل ، حوض لشرب
الماشية**Abréviation** اختصار (مجمع)، ايجاز**Abri** مأوى ، ملجأ

à l' — d'une poursuite

بمنجى من المخاکمة

mettre à l' — جنب

V. Asile, refuge

Abricot مشمش**Abricotier** شجرة المشمش**Abrogation** الغاء ، نسخ

— d'une loi الغاء قانون

— expresse (مجمع) الغاء صريح

— partielle (مجمع) الغاء جزئي

— tacite (مجمع) الغاء ضمني

Abrogatoire (*adj.*)

ناسخ ، مبطل ، ملغ

clause — شرط ناسخ

Aberration	زئج (مجمع)
— chromatique	زئج لوني (مجمع)
— mentale	الزئج العقلي
Abimer	اتلف
V. Détériorer	
Ab initio	ابتداء ، من البداية
nul —	باطل من البداية او اصلا
Ab intestat	دون ايصاء
succession —	
	تركة بلا وصية ، ميراث شرعى
Ab irato	عن غضب
testament —	
	وصية صدرت في ثورة الغضب
Abjection	ذناء ، سفالة ، خسة
Abjuration	
	جحد ، جحد ، كفر ، ترك العقيدة
	الدينية علنا ، عدم التمسك برأى
Abjurer	
	جحد ، أعلن على الملأ ترك عقيدته
	الدينية ، عدل عن رأى
V. Renier	
Ablation	استئصال
V. Amputation	
Ablution	غسل ، وضوء
faire ses — s	توضأ
Abnéga-tion	انكار الذات ، تضحية
Abois	
être aux —	
	عانى ضيقا شديدا ، ابتأس
Abolir	ألغى
V. Anéantir, abroger, annuler	

Abolition	الغاء
— de la peine capitale	
	الغاء عقوبة الاعدام
— de l'esclavage	الغاء الرق
Abolitionnisme	مبدأ الغاء الرق
Abominable	
	قبيح ، فاحش ، مرذول
Abondance	
en —	بوفرة ، بكثرة
— de marchandises	وفرة السلع
Abondant	وافر ، كثير ، غزير
récolte — e	محصول وافر
pluies — es	امطار غزيرة
nombres — s (math.)	
	الاعداد الزائدة (مجمع)
Abonder	غزور ، فاض ، وفر
— dans le sens de qq'un	
	انضم الى رأى شخص ما
Abonné	م مشترك
Abonnement	اشتراك
police d' —	
	عقد تأمين بالاشتراك (مجمع)
par — (impôts)	
	سداد الضريبة بدفع اقساط ثابتة
Abonner	اشتراك باسم الغير
s' — à	اشتراك فى
Abord	
de prime —	اولا ، بادئا
d' —	اولا ، قبل كل شيء
Abordable	
prix —	ثمن ميسور او مناسب
Ctr. Inabordable	

Abandon (*suite*)
 — noxal (*dr. rom.*)
 التخلي عن شخص المعتدى لاسرة
 المجنى عليه
Abandonnataire (*n.m.*) المتروك له
Abandonnateur التارك
Abandonné المتروك
 enfant —
 الولد المتروك ، الولد المتخلي عنه او
 الذي قطعت نفقته
 épouse — c الزوجة المهجورة
 navire — سفينة متخلي عنها
Abandonnement اخراج ، تجنيب
 contrat d' — (*lat. cessio bonorum*)
 عقد التجنيب
Abandonner ترك ، تخلى عن
 — une réclamation
 ترك المطالبة او الشكوى ، عدل عنها
 — la partie
 عدل عن مشروع او اتفاق
Abaque (*n.m.*)
 (*d'une colonne*) رفرف
 (*math.*) معداد (مجمع)
 — psychrométrique
 منحنيات رطوبة الهواء
Abâtardissement انحطاط
 V. Dégénérescence
Abat-jour (برنيطة لمبة)
Abattage
 — des arbres قطع الاشجار
Abattement تخفيض ، خفض
 — d'impôts — الضرائب

— à la base تخفيض وعاء الضريبة
 — de la volonté انهيار الارادة
Abattoir مذبح ، مجزر
Abattre
 اضعف ، هدم ، صرع ، ذبح ، اخمد
 — de la besogne انجز اعمالا كثيرة
 — son jeu كشف عن غرضه
Abbatial (*dr. can.*)
 ما ينسب الى دير
 droits abbatiaux
 حقوق رئيس الدير
Abbaye (*n.f.*) دير
Abbé رئيس دير
Abbesse (*n.f.*) رئيسة دير
Abcès (*méd.*) خراج (مجمع)
Abdicataire
 المتنازل (طوعا او قهرا)
Abdication نزول ، ترك
 — du trône — عن العرش
 — d'une faculté non encore exercée
 ترك حق لم يستعمل بعد
Abdiquer نزل عن ، تنازل ، ترك
 V. Démissionner
Abdomen بطن ، جوف
 V. Ventre
Abdominal بطني
Abducteur (*muscle*)
 عضل فاتح ، عضل مبعد (مجمع)
Abduction ابعاد (مجمع)
 V. Adduction
Abeille نحلة
 V. Apiculture

A

A (à)	الى
— l'amiable	وديا ، بالممارسة
— bon compte	بسر مناسب ، بثمن رخيص
— bon droit	صوابا ، بحق
— caisse (compt.)	الى الصندوق (محاسبة)
— la condition que	بشرط ان ، شرطا ان
— l'encontre de	ضد
— fonds perdu	مدى الحياة
— juste titre	بسبب صحيح
— moins d'exception formelle	ما لم يستثنى ذلك صراحة
— moins de convention contraire	ما لم يتفق على غير ذلك
— peine de	والا
— qui de droit	لن يعنيه الامر ، لصاحب الشأن
— tant de date	بعد مضي كذا ايام
— valoir sur	خصما من ، تحت الحساب
— vie	مدى الحياة
(V. les autres expressions, sous les mots respectifs)	
Ab absurdo	محال ، برهان الخلف

Abaissement	خفض ، تخفيض
— du prix des monnaies	خفض عيار العملة
— des prix	خفض الاسعار
— des barrières douanières	خفض الرسوم الجمركية
Abaissier	خفض
— le taux officiel d'escompte	خفض السعر الرسمي للخصم
V. Déprécier, réduire.	
Ctr. Elever.	
Abandon	ترك
— de biens	الوفاء بترك المال
— du domicile conjugal	هجر منزل الزوجية
— d'enfants	ترك الاطفال
— de famille	هجر العائلة ، قطع النفقة
— de marchandises	ترك البضائع
— de mitoyenneté	ترك المناصفة ، ترك الحائط المشترك
— du navire	التخلي عن السفينة (مجمع) ، الترك البحري (ترك السفينة مقابل التزاماتها)
— d'objets	ترك الاشياء

FRANÇAIS – ARABE

ABREVIATIONS

<i>adj.</i>	adjectif
<i>angl.</i>	anglais
<i>compt.</i>	comptabilité
<i>ctr.</i>	contraire, opposé
<i>dr. adm.</i>	droit administratif
<i>dr. anc.</i>	droit ancien
<i>dr. can.</i>	droit canon
<i>dr. civ.</i>	droit civil
<i>dr. com.</i>	droit commercial
<i>dr. fr.</i>	droit français
<i>dr. mar.</i>	droit maritime
<i>dr. mus.</i>	droit musulman
<i>dr. pén.</i>	droit pénal
<i>dr. rab.</i>	droit rabbinique
<i>dr. rom.</i>	droit romain
<i>éc. pol.</i>	économie politique
<i>fém.</i>	féminin
<i>gram.</i>	grammaire
<i>hist.</i>	histoire
<i>m.</i>	masculin
<i>méd.</i>	médecine légale
<i>n.</i>	nom
<i>opp.</i>	opposé, contraire
<i>phil.</i>	philosophie
<i>plur.</i>	pluriel
<i>stat.</i>	statistique
ع*	«Magma» (terme adopté par l'Académie de Langue Arabe)
٢	«Gam'» (pluriel)

N.B. — Voir à la page 1079 une liste des Abréviations des Organismes Internationaux.

Nous rendons ainsi service à tous ceux qui par leurs fonctions s'occupent de droit en leur évitant de longues et fastidieuses recherches quant à l'emploi exact des mots et de leur traduction.

Ce Dictionnaire comporte, en appendice, un Vocabulaire arabe-français, rédigé suivant l'ordre de la première lettre du terme arabe sans égard à la racine du mot. Nous avons estimé, en effet, qu'en adoptant le système de classement des dictionnaires occidentaux, nous serions d'un plus grand secours à tous ceux qui, utilisant notre lexique, n'auraient pas une connaissance approfondie de la langue arabe.

Youssef Chlala

Farid Fahmy

INTRODUCTION

LE DICTIONNAIRE que nous présentons aux juristes, aux hommes d'affaires, aux étudiants, aux chercheurs et, en général, à tous les intellectuels, est le fruit d'un travail long et minutieux. Mis sur le chantier depuis plusieurs années, il représente toute l'expérience que nous avons pu acquérir dans l'art et la technique de la traduction. Enrichi d'exemples multiples, à l'aide desquels sont rendues les subtiles nuances des langues arabe et française, ce Dictionnaire permettra de faire face aux nombreuses difficultés de traduction qui arrêtent ceux qui, par métier ou par besoin, utilisent la lexicologie bilingue.

Bien que «juridique», en principe, ce Dictionnaire offre au chercheur de nombreux vocables scientifiques ou techniques. Aussi comprend-il l'ensemble du vocabulaire et des expressions idiomatiques de la langue du droit (civil, commercial, pénal, termes de procédure civile et criminelle, international public et privé, Charia, droit canon, économie politique, médecine légale), le termes de commerce et de finances et aussi des expressions relevant de la technique, de la philosophie et d'autres disciplines intellectuelles.

Nous n'avons pas oublié les mots d'un emploi courant dans la langue des journaux et des affaires, ainsi que les néologismes bien frappés appartenant au domaine des Institutions internationales qu'aucun dictionnaire actuel n'a encore inclus. Enfin les mots sanctionnés par l'Académie de Langue Arabe et se rapportant à la langue du droit ont également trouvé place dans ce Dictionnaire.

Les étudiants en droit et les juristes trouveront dans ce Dictionnaire un millier de mots et plus de deux cents adages concernant le Droit Romain, présentés en latin et suivis d'une traduction expliquée en arabe et en français.

Tous les mots employés et reproduits sont puisés aux sources *actuelles* du droit, ouvrages de doctrine, jurisprudence des cours et des tribunaux, textes législatifs : ils appartiennent au langage du palais et de la Faculté.

pilation qu'ils ont mené à terme avec une patience et une méthode admirables. Leur ouvrage qui voit le jour sous une forme des plus attrayantes — LE DICTIONNAIRE PRATIQUE — peut être considéré, avec raison, le premier dans son genre qui soit aussi riche, aussi complet.

Ils ont, donc, présenté, aux hommes de loi et d'affaires, aux professeurs et étudiants des universités, un précieux instrument de travail qui les assistera dans leurs recherches et leur épargnera du temps et des efforts en vue de connaître les termes ou vocables techniques nécessaires et leurs équivalents dans les langues parallèles.

C'est dire le succès certain que ce travail considérable et si utile est appelé à obtenir.

YEHIA MOHAMED MASSEoud

Ancien Président de la Cour d'Appel du Caire

PREFACE

LES relations humaines ont, depuis les dernières décades, acquis un tel développement grâce au prodigieux essor des moyens de communication modernes, que l'évolution des langages nationaux se fait à un rythme de plus en plus accéléré. Tous les rapports sociaux, commerciaux, juridiques se trouvent dépendre, en dernière analyse, de ce truchement imparfait mais universel qu'est la langue.

Placée à un carrefour vital des communications entre continents, héritière de civilisations millénaires, la République Arabe Unie est en étroit contact avec l'ensemble des pays.

Sa langue nationale — l'Arabe — toujours jalouse de la pureté classique de ses origines, s'enrichit sans cesse, s'assouplit et, dans tous les domaines, acquiert cette précision scientifique indispensable dans des matières aussi complexes et délicates que le droit, l'administration, la politique, le commerce.

Cette évolution rapide des rapports et des langages a, sans doute, rendu caducs tous les lexiques, dictionnaires, vocabulaires en deux langues qui étaient valables il y a seulement vingt ans.

Il fallait donc essayer de rejoindre le courant d'évolution, faire vite et bien, dans une matière en perpétuelle transformation et pour cela ne reculer devant l'audace d'aucun néologisme et ne pas hésiter à écarter des vocables définitivement périmés.

Le domaine juridique et commercial égyptien, entre autres, offrait à cet égard un terrain presque vierge, où il ne s'agissait pas seulement de défricher mais de fixer, non seulement de recueillir des termes, mais d'établir les nuances de leur emploi.

Il apparaît, dès l'abord, que MM. YOUSSEF CHLALA et FARID FAHMY qui se sont attelés à la réalisation de cette oeuvre éminemment utile, sont, en raison de leurs vastes connaissances et de leur expérience fondée sur une pratique de travail assidu, on ne plus qualifiés pour entreprendre le difficile et minutieux travail de com-

AVANT - PROPOS

« L'INTERPÉNÉTRATION DE PLUS EN PLUS ACCENTUÉE DES DIFFÉRENTS PEUPLES ET L'ÉVOLUTION RAPIDE DES LANGAGES REND PRATIQUEMENT NÉCESSAIRE DE REPRENDRE, D'UNE GÉNÉRATION A UNE AUTRE, LES LEXIQUES ET DICTIONNAIRES QUI SE PUBLIENT EN DEUX LANGUES. LES AUTEURS DE CES MANUELS REVISÉS ONT UNE TÂCHE ARDUE ET DE LONGUE HALEINE A ACCOMPLIR : EN PLUS D'UNE CONNAISSANCE PARFAITE DES DEUX LANGUES EMPLOYÉES DANS LEUR OUVRAGE, ILS DOIVENT ÊTRE AU COURANT DES NÉOLOGISMES LES PLUS APPROPRIÉS ET NE RIEN IGNORER DES DIVERS SENS ET NUANCES DES MOTS ET DES EXPRESSIONS.

« DANS LEUR DICTIONNAIRE PRATIQUE, MM. YOUSSEF CHLALA ET FARID FAHMY RENDENT UN PRÉCIEUX SERVICE A L'HOMME DE LOI, AU COMMERÇANT, A L'INDUSTRIEL AU FONCTIONNAIRE INTERNATIONAL AINSI QU'AU PROFESSEUR ET A L'ÉTUDIANT.

« LEUR ŒUVRE TÉMOIGNE DE LEUR GRAND SAVOIR ET DE LA MINUTIE DE LEURS RECHERCHES, ELLE RÉPOND AUX EXIGENCES DES AFFAIRES, DU DROIT. ET DES ORGANISMES INTERNATIONAUX. CE DICTIONNAIRE EST UN INSTRUMENT DE TRAVAIL ÉMINEMMENT UTILE QUI, JE N'EN DOUTE PAS, SERA HAUTEMENT APPRÉCIÉ.

« POUR MA PART, JE LUI SOUHAITE UN GRAND SUCCÈS ».

ABDEL HAMID BADAOUÏ

Vice-Président de la Cour Internationale de Justice de la Haye
Membre de l'Académie de Langue Arabe

DICTIONNAIRE PRATIQUE

FRANÇAIS - ARABE

DROIT - COMMERCE - FINANCES

SUIVI D'UN

VOCABULAIRE

ARABE - FRANÇAIS

PAR

YOUSSEF CHLALA

Licencié en Droit
Directeur Financier et Administratif
Al Nasr Timber Import & Trading Co.
Officier de l'Instruction Publique

FARID FAHMY

Ancien Interprète en Chef
de la
Cour d'Appel d'Alexandrie
Officier d'Académie

Recueil complet des termes et locutions juridiques comprenant toutes les branches du droit y compris le droit romain, la sharia, le droit canon, le droit international, l'économie politique, le commerce, la statistique, les adages juridiques, la médecine légale et sujets connexes.

AVANT-PROPOS PAR

Dr. ABDEL HAMID BADAoui

*Vice-Président de la Cour Internationale de Justice de La Haye
Membre de l'Académie de Langue Arabe*

Dépositaires :

ETABLISSEMENT AL-MAAREF

44, Bld. Saad Zaghloul — Alexandrie (R.A.U.)

DICTIONNAIRE PRATIQUE

FRANÇAIS - ARABE

ARABE - FRANÇAIS

A	N
B	O
C	P
D	Q
E	R
F	S
G	T
H	U
I	V
J	W
K	X
L	Y
M	Z

PRIX :

L.Eg. : 2,500

DICTIONNAIRE PRATIQUE

FRANÇAIS - ARABE

DROIT - COMMERCE - FINANCES

SUIVI D'UN

VOCABULAIRE

ARABE - FRANÇAIS

PAR

YOUSSEF CHLALA

Licencié en Droit

Directeur Financier et Administratif

Al Nasr Timber Import & Trading Co.

Officier de l'Instruction Publique

FARID FAHMY

Ancien Interprète en Chef
de la

Cour d'Appel d'Alexandrie

Officier d'Académie

Recueil complet des termes et locutions juridiques comprenant toutes les branches du droit y compris le droit romain, la sharia, le droit canon, le droit international, l'économie politique, le commerce, la statistique, les adages juridiques, la médecine légale et sujets connexes.

AVANT-PROPOS PAR

Dr. ABDEL HAMID BADAOUÏ

Président de la Cour Internationale de Justice de La Haye

Membre de l'Académie de Langue Arabe

ETABLISSEMENT AL-MAAREF

Bld. Saad Zaghloul — Alexandrie (R.A.U.)

Bibliotheca Alexandrina



0427004